

原作：[法] 荣振华 [法] 方立中
[法] 热拉尔·穆赛 [法] 布里吉特·阿帕乌
翻译：耿昇



16—20世纪 入华天主教传教士 列传



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

责任编辑：李琳
阳梅
龙鸿波
余金慧
赵礼寿

封面设计：徐俊霞
版式设计：姚明聚
责任技编：黄崖

ISBN 978-7-5633-9166-0



9 787563 391660 >

定价：398.00元

16—20世纪 入华天主教传教士 列传

16-20 Shiji
Ruhua Tianzhuojiao Chuanjiaoshi
Liezhuan

原作：

《1552—1800年在华耶稣会士列传》 [法] 荣振华 著

《1697—1935年在华遣使会士列传》 [法] 方立中 著

《1659—2004年入华巴黎外方传教会会士列传》

[法] 热拉尔·穆赛 [法] 布里吉特·阿帕乌 主编

翻译：耿昇

图书在版编目 (CIP) 数据

16~20 世纪入华天主教传教士列传 / (法) 荣振华等著; 耿昇译. —桂林: 广西师范大学出版社, 2010.1
ISBN 978-7-5633-9166-0

I. 1… II. ①荣…②耿… III. 罗马公教—传教士—列传—法国 IV. B978.956.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 201317 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码: 541001)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人: 何林夏

全国新华书店经销

桂林中核印刷厂印刷

(广西桂林市八里街 310 小区 邮政编码: 541213)

开本: 787 mm × 1 092 mm 1/16

印张: 67.25 字数: 1300 千字

2010 年 1 月第 1 版 2010 年 1 月第 1 次印刷

印数: 0 001~1 500 册 定价: 398.00 元

如发现印装质量问题, 影响阅读, 请与印刷厂联系调换。

总 序

这部《16—20 世纪入华天主教传教士列传》包括入华天主教修会和传教会入华会士的三部列传。

一、法国前入华耶稣会士荣振华神父所著《1552—1800 年在华耶稣会士列传》(罗马耶稣会研究所、巴黎拉杜宰和阿奈出版社联合出版,1973 年)。

二、原入华遣使会士方立中辑录的《1697—1935 年在华遣使会士列传》(北平遣使会书局,1936 年版)。

三、遣使会士热拉尔·穆赛和布里吉特·阿帕乌主编的《1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传》(巴黎外方传教会档案馆 2004 年版)。特别需要说明的是,这部书原书名叫做“1659—2004 年遣使会士列传”,包括赴远东的所有遣使会士的列传,译者只选择那些曾入华的遣使会士的列传,故更名为“1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传”。

这部《16—20 世纪入华天主教传教士列传》基本上囊括了法国在长达 5 个世纪期间,被遣往中国的天主教传教士中的绝大多数传教士的传记,由此,本书成为一部研究中西文化交流史和海外汉学发展史的重要工具书。

明末清初,出现了基督教第三次传入中国的高潮。这是中西文化的首次直接撞击与交流,因而形成了西学中渐与中学西渐的两股潮流。

我们应客观地评价 16—20 世纪入华天主教传教士们的功过。他们不远万里并冒着死亡的危险来到中国,主要是为了传播天主教。但他们在 中国既受到了博大精深的中国文化的吸引,又遇到了这种文化强有力的抵抗。为了传教,他们花费大量精力从事中西文化交流的工作。他们在中西文化交流中的作用,在西方汉学创建与发展中的贡献,都是不容置疑的。其实宗教本身就是一种文化事业,传教本身就是文化交流的一种形态和一项内容。宗教是媒介,文化是实质,交流是渠道。

翻开中西文化交流的历史,我们不难发现以下现象:在中国与东亚和东南亚国家(印度文化化国家)的文化交流中,佛教起了重要的媒介作用;在中国与中亚国家(阿拉伯—波斯文化化国家)的文化交流中,伊斯兰教是必不可缺的媒体;在中国与欧洲(希腊—罗马文化化国家)的交流中,基督教始终扮演着媒介角色。宗教是一种上层和基层都可以利用的媒介。

正是由于这一系列原因,国内外专治中西文化交流史和海外汉学发展史的学者们,历来都非常重视明清间入华传教士问题。这是国际学术界,特别是中外关系史学界和国际汉学界的研究重镇。诸如《列传》这样的工具书,更是稀缺。对于传教士的汉名和事迹等,又颇难查考。

译者多年来就想翻译这一套《16—20 世纪入华天主教传教士列传》,一来是由于本人未能抽出足够的时间,二来未能找到一家肯投入巨大人力和物力而给学术界的出版社。三年前,译者与广西师范大学出

版社总编辑何林夏先生谈到了这项计划。何先生以大出版家的远见卓识和宏大气魄，爽快地接受了译者的计划。但由于译者事情太多，一拖再拖，再加上这部译著工程浩大，难度不小，经过近三年的笔耕，现在总算杀青了，特别欣慰。译者借此机会，特向多年来帮助译者的学术界和出版界的朋友们表示衷心的感谢。特别是本书的责任编辑李琳女士、阳梅女士、龙鸿波女士、余金慧女士与赵礼寿先生，精心审校译稿，纠正了翻译与打印中的许多错误。编辑所付出的心血和精力，甚至不少于译者。没有他们的努力，本书很难面世。

译者水平有限，孤陋寡闻。欢迎广大读者批评指正。

耿 昇

2007年岁末于中国社会科学院历史研究所

目 录

1552—1800 年在华耶稣会士列传

基督教传入中国的第三次高潮——耶稣会士入华(代序)	003
中译本序	011
绪论	013
第一章 列传	043
第二章 相关资料的综合统计表	385
一、历任钦天监监正的耶稣会士名录	385
二、康熙时代的中国大地图	386
三、《乾隆得胜图》(1754—1760 年)	387
四、北京观象台(由南怀仁于 1764 年修复)并附南京各观象台	388
五、北京的夏宫——圆明园	388
六、各种文化的聚合,东西方关系	389
七、耶稣会士官吏名录	390
八、被派往欧洲的司库和在华司库名录	391
九、中国的历任副省长和法国传教区的历任长上名录	394
十、日本和中国的巡按使名录	397
十一、入华耶稣会士大事年表	400
十二、主要教案统计表	420
第三章 入华耶稣会士人员分类统计表	434
一、用罗马拼音和汉字拼写的入华耶稣会士人名规则	434
二、已确知汉名的入华耶稣会士名录	438
三、入华耶稣会士教名(圣名)中西文对照表	450
四、入华耶稣会士汉姓统计表	453
五、入华耶稣会士国籍统计表	466
六、专业术语诠释	491
七、几个特殊地名	492

八、入华耶稣会士译名对照表	493
附录 荣振华教授的主要汉学著作目录	526

1697—1935 年在华遣使会士列传

遣使会传教士的在华活动(代序)	531
序言	547
参考书目	548
1697—1935 年在华遣使会士列传	549
附录	730
一、遣使会士们主持的中国传教区的正式名称	730
二、不同时代的传教区名称	730
三、入华遣使会士译名对照表	731

1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传

试论巴黎外方传教会的在华活动(代序)	779
1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传	794
附录 人名索引	1008

1552—1800 年在华耶稣会士列传

[法] 荣振华 著

RÉPERTOIRE
DES JÉSUITES DE CHINE
DE 1552 À 1800

JOSEPH DEHERGNE S. J.

INSTITUTUM HISTORICUM S. I., LETOUZEY & ANE
Via dei Penitenzieri 20 87 Boulevard Raspail
R O M A 75006 P A R I S

1 9 7 3

基督教传入中国的第三次高潮——耶稣会士入华(代序)

一、基督教传入中国的第二次高潮

基督教首次传入中国,出现在唐代,其主要代表是基督教的一个异端派别聂斯脱利派(Nestorianisme)。聂斯脱利(Nestorius,约公元380—451年)主张基督“二性二位说”,即主张基督具有神和人两种本性,作为人的耶稣为马利亚所生,后被钉死在十字架上;作为神的圣子和基督并非马利亚所生,也未被钉死在十字架上,故不能称马利亚为“上帝(天主)之母”。在公元431年的以弗所公会议(基督教世界性主教会议)上,将“二性二位说”定为异端,聂斯脱利被革职流放,其追随者遭到了迫害。聂斯脱利派信徒已无法西进,只好向东逃亡,活动于伊朗、叙利亚、伊拉克和印度地区,并且在一段时期内获得了蓬勃发展。聂斯脱利派于唐代传入中国,在中国被称为“景教”。至于“景教”的“景”字之意义,学术界尚有争论,莫衷一是。

1623年(明天启三年)或1625年(明天启五年),于陕西省西安府盩厔县出土的《大秦景教流行中国碑》便是这次传播的证明。该碑由大秦寺(景教寺)僧景净(景教徒景净)述。其中提到“大秦国有上德,曰阿罗本,占青云而载真经,望风律以驰艰险”,“明明景教,言归我唐。翻经建寺,存歿舟航。百福偕作,万邦之康”,“更效景门,依仁施利……餒者来而飶之,寒者来而衣之,病者疗而起之,死者葬而安之”。

此外,在敦煌藏经洞中,也发现了景教卷子。如《大秦景教三威蒙度赞》、《尊经》、《大秦景教宣元本经》、《老玄安乐经》、《序听迷诗所经》、《一神(天)论》和《大秦景教大圣真归法赞》等。

但唐代的景教似乎只是昙花一现,并未持续发展下去。到了元代,蒙古汪古部的阔里吉思王子家族信仰景教,最后导致整个蒙古汪古部接受景教归化,从而才使景教得以在鄂尔多斯地区残存。

基督教向中国传播的第二个过程应在13—14世纪的中国元代前后,而在元代传入中国的基督教,则以天主教的方济各会为代表。

方济各会是由意大利人方济各(Francesco d' Assi,1181—1226年)创建的。1209年,他获得教皇英诺森三世(Innocent III,1198—1216年)批准,该会也被称为“小兄弟会”;又由于他们身穿粗布衣袍,手托乞食钵,赤足行走,故该会会士又被称为“托钵僧”。方济各会士们曾于1212年协助加辣(Chiara,1193—1253年)创建方济各第二会,即方济各女修会。他们于1221年和1223年分别制订了第一部和第二部会规。方济各早期的活动地域主要集中在西班牙、意大利、法国以及拜占庭(东罗马帝国)的中心地埃及地区。

公元13世纪,蒙古人征服了东亚和中亚的大部分地区。蒙古铁骑于1236年灭卡马河畔的不里阿耳突厥王国,1238年攻陷莫斯科,1239年征服南俄罗斯草原,1240年灭乞瓦(基辅国)。他们于1240至1241年甚至打到勃烈儿(波兰)和马札尔(匈牙利),一度兵临奥地利维也纳的近郊。波兰人与日耳曼人联合抵抗蒙古人的征战,也于1244年遭到惨败。西方基督教世界对此惶惶不安,急欲派出“间谍”,去刺探蒙古人的实力、军情、动向、作战韬略、军械设备等。此外,西方基督教实际还有另一个夙敌——伊斯兰世界,

他们彼此之间长期处于敌对状态,在 1096 至 1291 年的近 200 年间,基督教世界向地中海东部地区发动过 8 次“十字军东征”。由于伊斯兰教的苏菲派崛起,奴隶王朝与非斯马林王朝日益发展壮大,因而西方基督教国家也千方百计地设法与蒙古人结盟,以图共同从东西两侧夹击伊斯兰教的势力。此外,西方基督教世界还流传说,东方有一位约翰长者(Pretre Jean),正率基督教的军队与伊斯兰教的摩尔人作战,西方也急欲派人去联络约翰长老。在此背景下,西方基督教世界便不断地向当时的蒙古帝国遣使,而大部分使者均为方济各会士。笔者于下文介绍当时东来的几位主要方济各会士。

柏朗嘉宾(Jean de Plan Carpin, 1182—1252 年)诞生于今意大利的佩鲁贾。1245 年 4 月 16 日(复活节),他根据里昂主教会议的决议,奉教皇英诺森四世(Innocent IV, 1243—1254 年)的教谕,在 65 岁高龄时,从里昂登程,先到达波兰的布雷斯劳,携其波兰教友和翻译本笃(Benoît)一并出使蒙古。他们从西欧到中亚,万里跋涉,最终于 1246 年 4 月 4 日到达了钦察汗国的缔造者拔都(Batu, 1227—1256 年)的幕帐。拔都是成吉思汗的孙子,即成吉思汗长子术赤的次子,占据咸海、里海至额儿齐思河一带。柏朗嘉宾又被拔都差往喀喇和林(成吉思汗曾建都于此),于同年 8 月 24 日到达那里,有幸参加蒙古定宗贵由汗的登极大典。(对于欧洲人来说,这是绝无仅有的机缘。因为贵由是太祖成吉思汗之孙和太宗窝阔台之子。)他又于 1246 年 11 月 3 日离开喀喇和林回国,于 1247 年 11 月 24 日返回巴黎。柏朗嘉宾奉使蒙古,共历时两年半。教皇英诺森四世委托这位方济各会士携带致蒙古大汗的信件,要求蒙古人接受基督教的归化并希望与蒙古人结盟,共同抗御伊斯兰教的扩张。这有点像汉代张骞出使西域,寻找月氏人,以求断匈奴右臂之策略。柏朗嘉宾的传教和与蒙古人结盟的使命没有实现。贵由汗不但不想接受基督教的归化,反而奉劝罗马教皇改宗信仰佛教或萨满教。柏氏归国后写成的出使报告《蒙古史》,却成了西方第一部有关蒙古帝国和东方民族史与人类学的名著。书中囊括了当时西方所知道的有关蒙古人的全部资料。他凿通了西方基督教世界通向东亚和中国的道路。

鲁布鲁克(Guillaume de Rubrouck, 1215 年左右—1257 年)也是方济各会士。他诞生于佛兰德,却为法国公民,也是路易九世(Louis, IX, 1214—1270 年,即后来的圣路易)的挚友。他获悉成吉思汗后裔中的一位蒙古王公(可能是曾征高丽的蒙古将军撒里达,?—1232 年)接受了基督教的归化,于是便携带路易九世致蒙古大汗的一封信要求他接受基督教归化的国书,于 1253 年 5 月 7 日从君士坦丁堡出发,前往位于当时俄罗斯南部的亚美尼亚的苏达克会见该王公。他接着又被差往蒙古大汗处,到达喀喇和林,会见了蒙哥汗(Mongka, 1208—1259 年)。他在喀喇和林居住数月之后,又携带蒙哥汗致路易九世的一封信归国。蒙哥汗在国书中,不仅拒绝接受基督教的归化,而且还要求路易九世接受成为蒙古人的附庸。鲁布鲁克归国后,又以上表的形式,呈奏了其出使报告《蒙古帝国行记》。此书既显示了他的文学天才,又揭示了这次出使的政治目的。鲁布鲁克应为中法关系史上的第一位官方使者。他在两年多的时间内,步行和骑行 16000 多公里,从君士坦丁堡到达喀喇和林,从一个游牧部族跋涉到另一个部族。但他并没有特别炫耀其官方头衔,只是自称为“上帝最卑微的仆人——方济各会士”。这一切都使蒙古人感到震惊,也反映了东西方两种文化因差异而造成的撞击。

约翰(若望)·孟德高维诺(Jean de Montecorvino, 1247—1328 年)是意大利塞莱诺的方济各会士,他是哲学和神学专业毕业生,精通多种东方语言。1289 年,他受教皇尼古拉四世(Nicolas VI, 1288—1292 年)的派遣出使中国,这是为了响应元世祖忽必烈(Qubilai, 1271—1294 年)向教皇提出的为中国派遣传教士的请求。孟德高维诺经过断断续续的漫长旅行(在印度一次就滞留 13 个月),于 1294 年才到达汗八里(元大都北京),受到了元世祖忽必烈的召对并被允许在元帝国中布道。他后来于 1307 年被任命为汗八里主教和东方宗主教,并在那里设立了主教府,归化了一大批信徒。他与蒙古汪古部的阔里思王子交往,并使该部族受归化而成为景教徒。他于 1305 年和 1306 年间,多次请求教皇派遣传教士去支援他,并

索求《圣经》各书和宗教仪轨用品等。教皇于 1311 年向他派去了多名方济各会士,包括笔者将于下文介绍的安德烈·德·佩鲁贾。约翰·孟德高维诺在华生活了 34 年,最后逝世于中国。他是基督教在中国的首任主教,也是方济各会士们在中国所获得的最大成功。

鄂多立克(Odoric de Pordenone, 1286—1331 年)是一位出生于捷克或波希米亚家庭的方济各会士。他早年就曾赴亚洲旅行,于 1318 年取海路赴中国旅行和布道,有 3 名方济各会士与他结伴同行。他于广州登陆后,由南至北穿越大半个中国,一直到达北京,受到了大汗的召对并会见了孟德高维诺。在北京居住 4 年后,他又奉命返回欧洲,为中国传教事业招募新的传教士。他经陆路,通过西藏和拉萨道,于 1330 年返回阿维尼翁。他刚刚口授完其旅行记,便过早地辞世了,享年 45 岁,被教皇列为“享真福品者”。其旅行记对北京、泉州、长江、杭州、戈壁沙漠、西藏的描述准确而详细。他首次称杭州为“远东的威尼斯”,与马可·波罗称苏州为“东方的威尼斯”一样成为西方的名言。

安德烈·德·佩鲁贾(André de Pérouse, ?—1326 年之后)是意大利方济各会士。教皇克莱芒五世(Clément V, 1305—1314 年)将一批教徒派往中国,以赴北京支持约翰·孟德高维诺,安德烈·德·佩鲁贾便是其中的一位。他于 1311 年到达北京,后又派往刺桐(泉州)传教区并出任泉州主教。他于 1326 年寄往欧洲的书简,提供了其最后的信息,然后便渺无声息了。他坚持认为,中国的回教徒和术忽人(犹太人)绝不会接受基督教的归化;中国的“偶像崇拜者”(中国的儒释教派信徒)即使接受归化,也很难进入基督教的正统。当时泉州共有 4 名修士殉教,他们可能为亚美尼亚人。

教皇本笃十二世(Benoît XII, 1334—1342 年),于 1338 年在法国阿维尼翁(1309—1378 年,有 7 任教皇居住在时属教皇国和今属法国的阿维尼翁),接见了元朝末帝顺帝妥懽帖睦尔(Toghan Temür, 1336—1368 年)的一位使节,并且收到了其国书。教皇向中国派出了一个由 4 名方济各会士组成的使团和布道团,其中就包括意大利佛罗伦萨的方济各会士约翰·马黎诺利(Jean de Marignoli, 1290—1353 年之后)。他携带教皇的谕旨和礼物,自法国阿维尼翁登程,经君士坦丁堡和黑海北岸,自陆路赴华,于 1342 年到达汗八里,拜谒元顺帝并献上一匹著名的“天马”。他在汗八里居住三到四年,洞察到了元朝政局不稳,遂取道海路,经满刺加、锡兰和耶路撒冷而于 1353 年返回欧洲。他为卢森堡的查理四世(Charles IV, 1316—1378 年)而在《波希米亚年鉴》中发表了其游记。他在其《契丹大汗宫中的一名方济各会士》中记载说,在汗八里,有一座与皇宫相毗邻的方济各会的教堂,首都还有其他教堂,教友们都接受教皇赐给的食物。元顺帝负责承担他回国的一切川资,并且托为向教皇送礼,要求他尽快再返汗八里并出任北京大主教,但马黎诺利再也未能返回中国。他成了当时教廷派往中国的最后一名方济各会士,也是中世纪最后一位赴华的西方大旅行家。

约翰·柏朗嘉宾、约翰·孟德高维诺和约翰·马黎诺利,被称为在元代进入中国的方济各会“三约翰”,是元代中西文化交流的先驱者和奠基人。

马可·波罗(Marco Polo, 1254—1324 年)不是传教士,而是商人和旅行家。当波罗父子离华归国时,忽必烈曾委托他们向教皇提出,为他派遣“百名七艺博学士”,并为他带回一点“教廷教堂中供像前的圣油”。由此可见,由于方济各会士们的频繁活动,元朝的统治者已经对基督教有了初步了解,并且产生了某种程度的好感。

短命的元帝国很快就崩溃了,蒙古人打通的欧亚大陆之间的交通,又被迫中断了。方济各会士们在蒙古帝国的活动,形成了基督教在中国传播的第二次高潮。

二、基督教传入中国的第三次高潮——耶稣会士入华

16—17 世纪,正值中国的明末清初,中国社会正处于动荡和大变革之际。此时的欧洲殖民列强也越

来越毫无节制地为瓜分海外殖民地和开辟海外市场而激烈争夺,残酷地掠夺和剥削非洲和美洲大批国家和地区。他们的触角很快也延伸到了印度、西亚、南亚、东南亚的国家和地区,甚至也在想方设法地叩开中国的大门。他们一方面实行“炮舰政策”,直接出兵掠夺当时尚处于“落后”状态的国家 and 人民;同时又利用攻心战,在思想和文化方面进行渗透,“传教”或“福音化”就成了他们得心应手的策略。基督教各修会和传教会的海外传教士也就应运而生了。

明末清初,西欧各国和基督教教团向中国派遣大量传教士,主要是从西班牙耶稣会士方济各·沙勿略(St. François Xavier, 1506—1552 年)于 1552 年到达中国广东的上川岛肇始的。方济各·沙勿略系西班牙名门贵族出身,在巴黎学习期间,成了耶稣会的创始人依纳爵·罗耀拉(Ignace de Loyla, 1491 左右—1556 年)的最早弟子之一。他于 1540 年奉葡萄牙国王若望三世(Jean III, 1521—1557 年)的派遣,以教皇保罗三世(Paul III, 1534—1549 年在位)的教皇大使的名义,赴东方传教,先后到达印度果阿、马六甲、新加坡和日本等地,不过其最后目的地始终是中国。但方济各·沙勿略却于 1522 年 12 月 2 日逝世于上川岛。从此之后,耶稣会士们陆续到达中国。直到教皇克莱芒十四世(Clément XIV, 1769—1774 年在位)于 1773 年 7 月 21 日颁布教皇谕旨解散耶稣会为止,共有 920 个号,975 位传教士入华。其中有葡萄牙人、西班牙人、意大利人、法国人、德国人和少量的英国人、爱尔兰人、波兰人、波希米亚人(捷克人)、荷兰人、奥地利人、立陶宛人等。其势力在康熙—乾隆时期达到了鼎盛。据法国当代学者让-彼埃·迪岱统计^①,在“早期耶稣会中国传教区”中,耶稣会士们所操的语言(也就是他们的国籍)如下:

操葡萄牙语的神父与修士有 372 人。其中有些是中国澳门人或混血儿,也有葡萄牙殖民地的人。

操卡斯蒂利亚语(西班牙语)的传教士有 28 人,其中包括西班牙几个在南美殖民地的人。

操意大利语的传教士有 107 人,其中包括当时尚附属于热亚那的科西嘉人(科西嘉后来属于法国)。

操法语的入华耶稣会士 168 人,其中包括法国南部操两种语言的萨瓦人和瓦隆人。

操日耳曼语的入华耶稣会士有 50 名,其中包括某些从东欧和中欧出发操德语的传教士。

操佛拉芒语和荷兰语者有 18 人,有 12 名操斯拉夫语,大多为波兰人。操英语的入华耶稣会士有 3 人,包括一名爱尔兰人。

耶稣会士中有 40 名具有中国血统的人,大部分为助理修士,至少有 4 名为中国澳门的混血儿。

有 10 名人华耶稣会士除了讲其母语之外,还会讲另一种亚洲语言,如越南语、日语和朝鲜语。他们的国籍也比较复杂。

事实上,天主教的主要修会之一耶稣会于 1534 年由依纳爵·罗耀拉创建于巴黎,1540 年由教皇保罗三世(Paul III, 1534—1549 年在位)批准,1773 年被教皇克莱芒十四世解散。这一段时期的耶稣会在华传教区被称为“早期耶稣会传教区”。1814 年,教皇庇护七世(Piu VII, 1800—1823 年在位)又宣布恢复耶稣会,耶稣会士们重新入华,主要分布在上海(江南传教区)、河北河间府和天津(直隶传教区或北京传教区)。荣振华先生的《1552—1800 年在华耶稣会士列传》正是专门研究入华耶稣会早期传教区的一部列传。

入华耶稣会士们大部分为欧洲的贵族和有产市民阶级出身,出身平民者极其有限。他们大多在宗教界具有一定地位,或者是学有所成者,其中有许多人受过当时西方世界先进文化的培养。这就决定了入华耶稣会士们在传教时的主攻对象了。入华耶稣会士们确实热衷于上层路线,绞尽脑汁地接近朝廷、王公贵族、中央与地方官吏、文化精英以及书院和学堂等。他们的根本目的是首先归化中国的上层社会,特

^① 迪岱:《上天之命,论耶稣会士在华的作用》(Jean-Pierre Duteuil, *Le Mandat du Ciel, Le rôle des Jésuites en Chine*, Paris, Argument, 1994)。

别是朝廷中的皇亲国戚,甚至是皇帝本人,再通过上层促进民间的“福音化”。他们梦寐以求的是首先归化中国皇帝,然后再归化全中国的皇帝臣民,从而在中国也制造一个君士坦丁堡和一位康斯坦丁大帝。

正是由于入华耶稣会士们的这种社会与文化背景,因此他们清楚地洞悉到,基督教文化绝对不会在中国完全取代中国的民族文化,更不可能像在其他地方那样彻底消灭本土文化。因此,由范礼安(Alexandre Valignan, 1538—1606年)、罗明坚(Michel Ruggieri, 1543—1607年)、利玛窦(Mathieu Ricci, 1552—1610年)首创,又由金尼阁(Nicolas Trigault, 1577—1628年)、南怀仁(Ferdinand Verbiest, 1623—1688年)等人继承和发展的“中国文化适应政策”取得了一定的成功,至少可以使入华耶稣会士们在华立足了。入华耶稣会士们也只好暂时“淡化”他们的传教活动,而热衷于学习中国文化和从事中西文化交流工作。通过炫耀西方文化的先进性,而鼓吹西方宗教的先进性;通过学习中国文化,而得以在中国社会精英中赢得好感,进而在社会大众中扎根。最终形成了一种中国未被“福音化”或“基督教化”,而是入华耶稣会士们完全被“中国化”的奇特现象。

入华耶稣会士们把欧洲的一些近代科学技术、哲学思想、文化艺术、治国理念、民俗精粹、宗教文化都逐渐地和不完整地传入了中国。当然,耶稣会士们为了突显基督教和西方文明的“优越性”,也有自我吹嘘之嫌,不实之词甚为多见。他们自己也在华从事了许多属于近代文化科技范围内的事情,如天文观察、地图测绘、算术计算、建筑工程(圆明园)、史学研究与翻译、解剖学与手术、西洋绘画、汉语拼音化(《西儒耳目资》)、动植物的调研与互相引进、对西方哲学巨著的介绍等。这一切都不可避免地掀起了西学在中国的首次传播的高潮。

入华耶稣会士们也把源远流长、博大精深的中华文化片面地、不成系统地传入了西方。他们一般是根据自己的需要而取舍的。他们特别把中国的儒释文化、中国其他的本土文化或早期传入中国并已被同化的文化,传入了西方。他们不辞辛苦地翻译“四书五经”和其他儒释经典、中医中药、中国艺术、工艺、农产品及农业工具、典章制度、宫廷和官府组成、民生、民俗、山川地貌、历史纪年等方面的文献资料。其中最要者,应首推中国的历史纪年或者中国的古老历史。因为按照基督教的历史观,人类的全部历史都包括在《圣经》中了,而且只能以《圣经》纪年作为人类历史的纪年。但中国的历史之悠久程度却要远远地超过《圣经》中的记载,也就是说,在《圣经》所谓“上帝造人”的时代,中国不仅早就有人类居住了,而且已有几个朝代,由此彻底推翻了基督教的历史观,形成了一种“前亚当人类”论。入华耶稣会士们的著作,在法国被编辑成三大部国外中国学基本著作,这就是《耶稣会士书简集》(1702—1776年,最多为34大卷)、《中华帝国全志》(1735年,4大卷)和《中国杂纂》(1776—1874年,17卷)。此外还有李明(Le Comte, 1655—1728年)的《中国现势新志》(1696年)和冯秉正(de Mailla, 1669—1748年)的《中国通史》(1777—1785年)等。正是由于入华耶稣会士们的介绍,18世纪在欧洲(特别是法国)的文化学术界、贵夫人们的沙龙、商贾圈子,甚至是某些王宫中,都掀起了一股强劲的“中国热”风潮。当然,这种“中国热”可能是人为所致,许多认知都是在误解的基础上形成的。西方学术界形形色色的所谓“中国形象”,其实都是为了本国国内斗争的需要,各取所需地、朦胧地形成的,距中国的实际真相甚远。有心打鬼,借助钟馗,中国却成了西方国内反腐朽体制的钟馗。

当然,入华耶稣会士们长期生活在中国,与中国各界人士都有密切而又频繁的接触。他们之中的很多人对中国、中国人民和中国文化充满友好感情。有许多入华耶稣会士最终客死于中国,永远地安眠在中国的大地上。这与那些来去匆匆的游客,或者那些唯利是图的商客们大相径庭。他们分别用欧洲语言和中文著书立说,向欧洲介绍中国,又向中国介绍欧洲。在当时东西方交通极不便利、信息传递极其缓慢、互相之间极其陌生的历史条件下,这一切实属不易。他们的著作,形成了国外最早的汉学著作,他们也是沿革至今的西方汉学家的鼻祖,故而也是中西文化交流的先驱。虽然他们都是以“传教士”的身份来

华的,但他们在 16—18 世纪所扮演的文化交流的积极而又活跃的媒介作用,却是无人能取代的,因此也是值得我们肯定的。

由于近 20 年来对入华耶稣会士的事迹和功过评价的研究成果汗牛充栋,本人不作更多赘言了。

三、荣振华神父与《1552—1800 年入华耶稣会士列传》

荣振华神父的《1552—1800 年入华耶稣会士列传》是对法国前入华耶稣会士费赖之(Louis Pfister, 1833—1891 年)的《中国早期传教区入华耶稣会士传略和书目提要》(*Notices biographiques et bibliographiques, Sur les jésuites de L'ancienne mission de Chine, 1552—1773 年两卷本, 1932—1934 年上海版*)一书的修订和增补。费赖之,字(教名)福民,法国人。他于 1852 年进入耶稣会,1867 年入华,在上海徐家汇耶稣会藏书楼管理图书并撰写有关中国传教区的著作。他曾赴海门、崇明等地布道,于 1889 年迁居洋泾浜,直到逝世。他曾花多年时间编著《江南传教记》(*Relation sur La Mission du Kiang-Nan*),可惜书稿被反洋教运动焚毁。《入华耶稣会士传略与书目提要》共搜集到 481 名入华耶稣会士的小传及其著作提要。此书曾由中华书局推出过冯承钧先生的中译本。

费赖之当时在上海编撰此书,无法充分利用收藏在欧洲各大图书馆、档案馆、天主教修会与传教会中的丰富资料。此外,自该书问世之后 80 多年(费赖之逝世于 1891 年)以来,又有了大量新发现的文献和最新的研究成果。荣振华神父于 1973 年在罗马耶稣会历史研究所(Institutum Historicum S. J.)、巴黎拉杜宰和阿奈(Latouzey et ané)出版社推出了这部书,被列入《耶稣会历史研究所文库》第 37 卷出版。它完全可以弥补费赖之书的不足,并纠正其中的不少谬误。

此书的第一章《列传》共分 920 个号,975 位入华耶稣会士的传略[因有的编号中带有 1 个或多个副号]。第二章和第三章是有关早期中国传教区中耶稣会士的各种资料的统计,其内容非常丰富,而且都是依照原始资料编列的,从而形成了一部非常适用的工具书。

本书对于所使用的每一条资料,都交代了其所据之原始档案和后人的研究成果,卷首共列有 345 条详细的参考书目和资料。由于档案或者著述都非常详细,标题很长,为了不使本书译本篇幅过分冗长,译者给所有参考书目都编了号,然后加上卷数和页数。如 1/20 即指第 1 条参考书目(雷慕沙:《亚洲新杂纂》,巴黎 1929 年版)第 20 页;276/20/154 即指第 276 条参考书目(《耶稣会士书简集》,1720—1706 年版)第 20 卷,第 154 页,等等。依此类推,不再一一列举。

入华耶稣会士们一般都既有汉名,又有字(教名)。但除了那些在宫廷中生活和曾发表过著作者(尤其是以中文写作时更为如此)之外,其他入华耶稣会士的汉名很难查考。鉴于这一原因,译者在中译本中也只能尊重原作者的研究成果,对于原作者不知其汉名的那些入华耶稣会士,则一律采取在天主教范围内的传统译法,不再杜撰汉名(个别沿用冯承钧先生译本中仿造的汉名),再将其名字的原文置于括号内,以供读者使用。译名仅供参考,请使用时以原名为基准。

1986 年下半年,译者赴法国作学术访问时,应邀参加了第五届尚蒂伊国际汉学讨论会。在会议期间,译者与本书的作者荣振华神父度过了愉快的 5 天。他当时已经 83 岁高龄,但看起来很健康,善于言辞,待人温厚,具有惊人的记忆力。我当时还翻译了他与澳大利亚高等教育学院的教授李渡南(Donald Daniel Leslie)联袂编辑的《中国的犹太人》一书。荣振华神父听说后十分高兴,分别为两部著作中译本写了序,而且还纠正了《列传》一书中的数百处编写错误或印刷错误,也补充了不少内容。可惜,两部书稿都压了多年才出版。当时我们相约,在他的这两部著作的中译本面世后,他会再一次来中国大陆旧地重游。可惜,当这两部译著出版时,他已经去世了,实为遗憾。

荣振华神父在与译者的多年通信往来和交谈中,始终都对中国人民充满友好盛情,十分怀念他于

1936—1951 年在中国上海度过的美好时光,终生将其全部心血都泼洒在中国文化研究事业中,成了国际上颇孚众望的一名传教士汉学家。他回国后,仍然以研究中国而度过余生。

荣振华神父于 1903 年 3 月 10 日诞生于法国的旺代省(Vandée),是这个家庭中 10 个孩子中最年幼的一个。他自幼就渴望成为传教士,于 1921 年进入旺代的初修院。三年后,他应征入伍并服役 10 个月,接着便于 1925 年 6 月 20 日成为巴黎教省的耶稣会士。他按照正常的教规,1925—1927 年经过初修,1727—1729 年在拉瓦尔(Laval)学习文学,1929—1931 年在泽西岛学习哲学,1931—1933 年在巴黎中学实习,1933—1934 年在里昂学习神学。1934 年 8 月 15 日,他于蒙玛尔(Montrnarte)的圣伯录教堂晋铎,由此走上了终生从事宗教和文化事业的道路。

荣振华神父于 1936 年出发赴中国传教区,与 3 名耶稣会士结伴同行。经过一年的中文学习之后,他便向中国的耶稣会士们讲授教会史,1938 年在当时上海的震旦大学讲授历史和法文课。此后,在中国生活和工作的 15 年间,他完成了许多科研任务,著述甚丰,尤其是在对中国 16—18 世纪传教史的研究方面,成绩更为斐然。1946 年,他出任《震旦大学学报》秘书,此后在该刊物上发表了大量有关中国传教区的论文。其主要汉学论著,见本书所附《荣振华神父的主要汉学著作目录》。

1951 年,荣振华神父离开中国,回到法国巴黎北郊的尚蒂伊耶稣会士图书馆和档案馆工作。在此之后近 50 年间,他继续从事汉学研究,先后在罗马、马德里、里斯本和伦敦搜集有关中国传教区的文献资料。1959 年,他于法国高等研究实验学院经济和社会学系通过了毕业论文《大革命前夕的下普瓦图》。1964 年,他又通过了国家三级博士论文《贝尔坦的两名中国人,1764 年的工业调查和法中技术合作的开端》。1965 年,他在谢和耐(Jacques Gernet,1921—)教授的指导下完成了有关中国瓷器和丝绸的博士论文,并获得了国家博士学位。

1982 年,荣振华神父主持了在中国台北召开的“东西文化交流史国际学术讨论会”。此外,他还参加了在芝加哥罗耀拉大学召开的“纪念利玛窦入华传教 400 周年学术讨论会”。此后,他先后在旺代、尚蒂伊、罗马和梵蒂冈从事有关中国 16—18 世纪传教区的研究。他临终未能杀青的著作是继《1552—1800 年入华耶稣会士列传》之后的《1842 年之后的入华耶稣会士列传》。

荣振华曾与前入华耶稣会士裴化行(Henri-Bernard-Maitre,1897—1979 年)组织过 3 届国际汉学讨论会。他又分别于 1974 年、1980 年、1980 年组织召开过 3 届尚蒂伊国际汉学讨论会并主持出版了会议论文集。从 1986 年的第五届国际汉学讨论会起,他又邀请美国旧金山大学中西文化研究所前任所长和耶稣会士马爱德(Edward Malatesta)共同主持了每隔三年举行一次的国际汉学讨论会。译者有幸于 1986 年和 1992 年分别参加了第五届和第七届尚蒂伊国际汉学讨论会,并且还翻译介绍过尚蒂伊国际汉学讨论会中的某些论文。尚蒂伊一度成为耶稣会的一个汉学中心。

荣振华神父于 1990 年 6 月 1 日逝世于巴黎南特附近的图阿雷的拉赛拉耶耶稣会疗养所,享年 87 岁。在荣振华逝世后,尚蒂伊古堡的耶稣会图书馆和档案馆被抛售了。荣振华神父在 33—48 岁最宝贵的年华是在中国度过的,他的办公室与卧室里挂着中国画与中文条幅,案头摆着汉文的名章(荣振华)。他一生中积累了大批中国书籍,其中最宝贵的一批是从中国带回去的,特别是原巴黎大学北京汉学研究中心的铎尔孟(André D'Hormon)的特藏。

本书是译者于 1983 年刚调入中国社会科学院不久完成翻译的,由中华书局于 1995 年出版。当时的翻译条件极其困难,与今天不可同日而语,缺乏相关的工具书,参考资料甚为稀少,甚至连一本像样的法汉词典都没有。当时国内有关入华耶稣会士问题的研究刚刚起步,国外资料甚难觅得。当译者获知法国于中国“文化大革命”的高潮中——1973 年出版过这样一本书时,苦苦觅寻不得,只好托法国汉学家苏远鸣(Miche Soymie)教授和华裔法国学者侯锦郎博士代为寻找。他们盛情地将其研究室收藏的一本寄给

了译者,并且帮助译者与作者取得了联系。当然,从今天的学术水平来看,译者 25 年前翻译完成的这本译著确有不少错误和欠妥之处,这次出版作了全面修订。

本书在翻译过程中,曾得到多方面的无私帮助。他们是中华书局原编审谢方先生、已故福建师范大学陈增辉教授、中国社会科学院外国文学研究所的王焕生先生。在这次重版时,又获得了广西师范大学出版社何林夏总编辑以及本书责任编辑的慷慨帮助,特此一并致谢。

耿 昇

2007 年岁末于中国社会科学院历史研究所

中译本序

如同中国人一样，我也非常热爱我的祖国，并衷心祝愿她繁荣昌盛。我可能更加喜欢自己出生的故乡——旺代(Vandée)。我当时刚完成一部有关 1793 年法国大革命期间旺代农民的反抗、英雄行为和遭种族大屠杀的著作。虽然他们的牺牲不会是毫无意义的，但正如波拿巴(Bonnaparte, 后来的拿破仑一世)所承认的那样，他们使其国家的历史倒退了。这些被解除武装的农民使旺代获得了一种深刻信仰的自由，这种自由在下一个世纪中又由于一种宽厚的传教精神而得到了充分发展。我当时正好 33 岁。当我的省会长于 1936 年派遣我和另外两名耶稣会士共同赴上海时，该书的手稿以及所附的大量地图(由一位著名的地图学家传教士制作)都已经杀青了。

我是怎样获得前往中国之荣幸的呢？下面就是这件事所发生的背景：1935 年，法国耶稣会教省(巴黎)发表了一项公报，征募可以作为传教士前往中国工作的志愿人员。我们那些在中国负责江苏和上海两大省的司铎们，由于一所重要大学——中国唯一的一所法文大学复旦大学，以及像上海学院那样的神学院的事务，而被沉重的负担压得喘不过气来。

为了更好地理解省会长发表的公报，我们应提一下下述事实：当时在委托给巴黎省耶稣会士的上海传教区共有 4 个宗座代牧区的职位(它们后来都变成了教区)，即上海、海门、苏州和南京的宗座代牧。那里共有 234 名耶稣会士，其中包括 118 名司铎(19 名中国人)、60 名学生(9 名中国人)、36 名辅理修士(14 名中国人)和 20 名中国初学修士(其中 10 名是辅理修士)。他们都由辅助人员帮助，其中有 23 名拿撒勒会士、68 名玛利亚的小兄弟会会士、10 名特里夫斯的仁爱会的司铎。该教区的神职人员由 7 名中国司铎组成，在大神学院里有 59 名学生，在小神学院中有 19 名中国人。在 713 名女修士中，有 435 名中国女子，尤其是加尔默罗会修女、涤罪所的女助理、味增爵的修女，233 名为中国圣母献堂瞻礼士，此外还有医院、门诊所和学校的传道员(121 名中国男子，65 名中国女子)，一座韩伯录博物馆，一座观象台。该观象台的最后一位耶稣会士台长是彼埃·勒热(Pierre Lejay, 1898—1958 年)司铎，他后来被选为国际无线电技术科学联合会主席(1952—1957 年)和国际重力测定局局长(1955 年)。

耶稣会的长上已表示同意，我们 4 人在马赛登船前往上海，于 1936 年 10 月抵达那里。当时，我们的传教士们已不再返回法国了，除非是在身体健康受到了损害的例外情况下，方为可能。我当时非常乐意客死在这个伟大而又崇高的国家中，也埋葬于我的耶稣会士教友们身旁。我希望能在那里长期工作。

我在那里干什么工作呢？我有幸在中国生活的 15 年间，我首先用了两年时间先后在上海和安庆学习中文。在此期间，我在徐家汇印刷厂完成了一部名为“旺代人(1793 年)，大军、地区生活”的著作出版工作(上海 1939 年版，现已绝版的著作)。1938 年，我用了一年的时间在徐家汇的神学院向未来的司铎们讲授历史。1939 年，我在徐家汇耶稣会士住院中允任秘书。从此以后，我每个星期日都去做弥撒，并在上海东城的一个教区布道。1940—1946 年，我在复旦大学讲授法文和通史。1947—1950 年，我一直在复旦大学任法文教授、作家、图书馆管理员和《复旦大学学报》的发行人。1951 年，我返回法国，又重新任尚蒂伊

哲学院的图书馆员,于1953年成为耶稣会法国省(巴黎)的档案保管员。我作为巴黎高等研究学院的历史系学生,于1963年在巴黎出版了《大革命前夕的下普瓦图》(Bas-Poitou,即旺代,已绝版的著作),收入《大革命时代的经济和社会史委员会论著与资料丛书》第16卷。我后来于1970年帮助勒内·西蒙(Renée Simon)夫人出版《宋君荣司铎北京书简集(1722—1759年)》,日内瓦德罗兹书店1970年版(共1001页,342封作了注释的书简,第884—910页为宋君荣司铎的著作目录)。1980年,我利用我们教省档案中的丰富资料,发表了《18世纪末刊布的耶稣书简中记载的中国犹太人》一书,它是由我与该学科中的大专家——澳大利亚的李渡南(Donaïd D. Leislle)教授合作写成的(罗马—巴黎1980年初版,1984年第2版)。

对于1800年之前的中国基督教史问题,现在可以列举我的以下著作,《传教士们对中国地理的研究》,1953—1976年逐省地研究,载《耶稣会档案》杂志的各卷中(1953年第22卷,1955年第24卷,1959年第28卷,1961年第30卷,1967年第36卷,1973年第42卷和1976年第45卷),从北京、蒲州、蒙古一直论述到中国南疆诸省。我于1980年发表了一份书目,叫做《明代中国耶稣会士传教区的年度报告》(同上杂志,第49卷)。我先后在圣言会的刊物《华裔学志》中发表了《中国明代的基督教(1580—1650年)》,载1957年第16卷;《1777—1778年北京法国传教区的财产》,1961年第20卷。其下一卷中发表了《1584—1800年入华耶稣会士们的教理书和教理问答书》。

大家还可以看到我的其他一些文章。例如,《16—18世纪中国传教区财产清单》,尚蒂伊1974年版,共74页;《我主在明代的显赫经历》(由艾儒略编制),载瑞士伊芒赛出版的《传教学新评论》,1958年第14卷,第103—115页;《近代史中前两个世纪间的中国江南(江苏和安徽)传教区》,同上杂志,1971年第27卷;《徐家汇的旋风观察台》,载《气象学杂志》,巴黎1976年3月号,第179—188页;《呼吁为〈耶稣会士书简集〉中的中国书简出一种考证版本》,载《第29届东方学代表大会论文集》,该讨论会于1973年在巴黎举行,其论文集刊布于1977年,有关中国的书简,第97—102页。我在《法兰西远东学院通报》中发表了《论〈中华帝国全志〉》,1983年第72卷,第267—298页。

我撰写以上各种著作是为了向那些在中国土地上工作过的前辈们表达我的敬意。这部《1552—1800年在华耶稣会士列传》并非十全十美,尤其是自1973年以来,其中的书目都需要重作补充。自1932年以来由耶稣会历史研究所出版的《耶稣会历史档案》杂志每年都有一批有关耶稣会士们的重要书目,包括通史著作,而且其中的文章和著作都是以人名的字母顺序编排的。同样,波勒加尔正出版《1901—1980年有关耶稣会历史的书目》一书,其中第3卷很快即将问世,书中将包括在华传教士们的小传。但如果我还有时间的话(我现在已经80岁了),我希望能够继续写本书的第2卷:《1842—1950年在华耶稣会士列传》(1842年是他们到达北京的时间)。

我对北京的中国社会科学院历史研究所耿昇先生翻译西方史学家们的著作表示衷心的高兴与热烈的祝贺。耿昇先生还翻译了我的另外一部著作《中国的犹太人》。我对他辛勤的劳动和友好的行为表示钦佩。中国人由此表现出对于搜集和用自己的语言介绍那些曾在他们那伟大民族的历史上短暂工作过的所有人的论著都感兴趣,我于此深表感谢。希望有更多的中国朋友能读到这本书。

荣振华(Joseph Dehergne)
耶稣会士和1965年巴黎大学史学博士
1985年10月于法国尚蒂伊

绪 论

一、史料来源、主要资料及其用法

时至今日,为了研究早期耶稣会的传教士,我们只掌握有现今已绝版和无可替代的一部著作,即耶稣会士费赖之(Louis Pfister)司铎的《早期中国传教区耶稣会士们的书目和传记提要》(冯承钧先生将该书译作《入华耶稣会士列传》,实际上是不确切的,因为其中的某些耶稣会士是中国人,不是入华的外国人。——译者),作为《汉学论丛》第59、60卷,于1932和1934年在上海以两卷本刊行,该书曾由孔司铎(Joseph de Lappavent,1862—1953年)^①精心地校订,又由同一位学者补充和发表于《徐家汇汉学研究室信息》(313期)。但他当时未能直接接触非常丰富的欧洲档案,另外,他在研究中表现得很谨慎,特别在阐述中,深受在1907至1939年期间有效的罗马关于中国礼仪之争的决议的限制。但是,这部著作仍是对我们的传教士、他们的工作和著作作出任何认真严肃调查的出发点。

如果参阅下列一些人的著作的话,那么始终都是有益的,而且有时是必不可缺的:C. 佐默尔沃热尔(Sommervogel, Carlos)《耶稣会丛书》以及由里维埃(Rivière)所作的补编;H. 考狄《汉学书目》;斯特赖特(Streit)及其继承人《传教区书目》第5、7、12卷以及此后的几卷,他们所作的非常简练的提要,不知多少次为希望从事对某一特定作者进行研究的人提供有益的补充资料。我们也不应遗漏在某些专业性刊物上所统计到的文章和书目:由教廷传信部出版的传教区书目《耶稣会历史档案》、《华裔学志》(先是在北京,后是在洛杉矶)、《传教科学新杂志》、《通报》等。因为它们都是委托给一些专家主办的。我们在必要的时候,在参阅费赖之书中的页码之后便会立即指出现在正在发行的几部大辞典中的传记:《教会历史和地理辞典》与《法国传记辞典》,巴黎勒图齐和阿内书店版;《18世纪法国书简辞典》,巴黎法雅尔书店版;意大利、德国、比利时和荷兰的同类辞典;梵蒂冈的《天主教百科全书》;纽约出版的《天主教百科全书》和《天主教新百科全书》;1971年版本的《大英百科全书》和墨西哥城出版的弗朗西斯科·桑布拉诺(Francisco Zambrano)的《传记辞典》。

在各家学者的著作中,尚需要作出某些注释澄清的有:德礼贤(Pasqual M. D'Elia)司铎的《利玛窦全集》;瓦特(Väth)所著的《汤若望(Adam Schall)传》;罗马出版的《中国的方济各会士》;马尔焦蒂(F. Margiotti)的《山西的天主教》,1958年罗马版;罗索(A. S. Rosso)的《派往中国的教皇使节》,1948年南帕萨迪纳版;当然还包括胡昂德(Huonder)的著作,他又参阅了维尔特-博特(Welte-Bott)的著作。本著广泛地利用了他们的研究成果,完全如同他们一样,我自己也主动积极地经常出入中国和欧洲的图书馆和档案馆。

从此之后,我们就特别希望根据新资料和仅满足于主要事实,去重新研究费赖之那本既常常是不确

^① 科罗斯·雷普林特(Kraus Reprint, Nendeln, Liechtenstein)重版了此书,从而为史学家们作出了巨大贡献(法国目录,法文著作,1972年版)。

切而又非常不完整的著作。我们不像他那样坚持写成具有连续性的记述,而仅希望以分成使用方便的一卷本的简单摘要和有关人员最新列传的形式,写一部基础人名手册。

本人致力于中国传教区的研究近 35 年了。我首先在中国参阅了大量的史料,然后,自我 1951 年回国之后,又试图尽量多地利用收藏在欧洲几个国家档案中的丰富资料,特别是罗马那些非常丰富的档案和巴黎地区的文献。其收藏稍逊一筹的则是伦敦、马德里、里斯本(阿儒达和其他图书馆)等地的档案;比较大直接使用的则是维也纳、德意志、列宁格勒(现圣彼得堡)和莫斯科的档案,对于这批档案我仅仅参阅了其中的某些文献、照片和显微胶卷。稍后不久,当《耶稣会士书简集》和我们的主要传教士的书简以科学的方式重版以来[如宋君荣(Antoine Gaubil, 1689—1759 年)司铎的《北京书简集(1722—1759 年)》,共发表了 342 封书简,由西蒙(R. Simon)夫人于 1970 年在日内瓦德罗兹(Droz)书店刊行],现有的资料可以被重新研究、注释和更深入地探讨了。

二、名字的选择

我觉得由费赖之编录的名表相当武断,也过分简单。如果说他提到了圣·方济各·沙勿略(Saint François Xavier)刚刚在一个岛上登陆之后就死亡并埋葬在那里,那么他却遗忘了一些人的名字,诸如迪奥格·科雷亚·瓦伦特(Mgr Diogo Correa Valente)^①主教阁下,他是日本耶稣会士的主教和澳门主教府代管教区司铎,他前往那里停留,并以这一名义常驻那里以负责使中国福音化的工作。他还遗漏了约瑟·门丹哈(José Montanha)司铎,此人虽然令人觉得非常陌生,然而正是他于 1660 年签署了福建和江西的年度报告。尤其是大家徒劳无益地在其著作中寻找耶稣会传教区的数位直接会长,如居伊·塔查尔(Guy Tachard)司铎,尽管此人从来没有莅临中国,但驻北京和中国各省的法国司铎们都附属于他的领导。此外还有数位负责协调日本和中国教务的巡按使和大省会长的名字。同样,我们觉得选择那些虽被分派到我们传教区中工作却又从来未在那里登陆的人员时,局限性太大。这些人或者是死在路途中了;或者是像法国人路易·塞甘(Louis Seguin)那样,他们在帆船开走之后才到达客船始发港,最后被召去为自己的教省服务去了。费赖之提到一位修士康斐理(Philippe Kang),他是一位中国初学修士,死于返回其祖国的途中。但费赖之对于各种名册中所标明的那些出发赴中国(“前往中国的途中”)和在到达之前就暴卒(“死于途中”)的欧洲人,却不大感兴趣^②。当然,他们的具体数目仍不大精确地为人所知,因为在档案中的空缺处太多了,我们不能盲目地相信欧洲人名册中的资料,他们把那些尚在旅途或已经到达中国的传教士都冒充是确实在遥远的他乡已经居住数年的人了。我们应该保持一种批判考证的眼光,即使是面对官方的正式人名册也罢,尤其是当这些人名册不是在当地制订的时候更为如此^③。

^① 有关这一人名,斯特赖特完全不知道。佐默尔沃热尔在其著作第 5 卷第 1232 栏也所知甚少,见里维尔的具体解释,第 1746 条目,第 582 栏。

^② “我收到了柏应理(Couplet)神父的一封信……他正在专心致力于估计从欧洲各地出发前往……(中国)的耶稣会士人数,他发现自从中国向我们的修会开放以来,已有 600 人登船前往那里,但仅有 100 多人到达了目的地,其他所有人都在途中因病或翻船而结束了一生。”(阿佛里尔:《在欧亚多国的游记》,1682 年巴黎版,第 3 页);大家还可以参阅费赖之书第 329 页所引普拉伊书;或者还可以参阅《教会史》第 50 页和第 104 页。

^③ 此外,我们还要指出另一种完全特殊的情况,即有些在俗神父也要求前来与我们的传教士们过同样的生活。在 17 世纪的最后一年,法国教省的名册(1699 年)以一种相当不严谨的人名拼写法,列举了新入教者的名单,他们在这些人中又加入了一位被称为“收养的神父”,也就是“被批准参加耶稣会工作的司铎希里亚克”。我们知道法国有三位希里亚克(Chiriac),分别居住在夏朗德、科雷兹和洛泽尔;在埃纳有三位谢里和一位谢耶里(Chierry。他们的名字在拉丁文中都读作 Chiriaccum),我们的研究没有得出任何结果。还可以参阅第 428 号传记,即布里塔尼人德凯尔布斯神父。1738 年,一位葡萄牙在俗神父准备前往中国工作,但他为此目的而申请加入耶稣会(见费赖之书第 761 号传记),这似乎并不属于前者的情况。

费赖之还颇有理由地排除了居住在澳门住院或者是由圣保罗(St. Paul)学院培养出来的耶稣会传教士。他们都是日本教省的成员,不以任何方式关心中国,因为他们打算将来赴远东的其他传教区。

实际上,我们确实应该理解,澳门这个小半岛被夸张地称为“中国的天都”,那里的人过着一种独特的、如同置身于中国之外的生活^①,那里是附近所有传教区的桥头堡,该地先被列入日本的副教省(后来是教省)的统计表中了。我也和费赖之一样,于此没有对日本教省的耶稣会士们造册登记,舒特(Schütte)司铎正在从事这项工作。

相反,为了编制人名册,如果坚持仅局限于按规定手续登录在中国副教省(以及稍晚于1700年建立的法国传教区)名册中的传教士,那也是不公正的。仅举一例,何大经(Francisco Pinto)司铎是日本教省的一名葡萄牙人,于1705—1710年成为该教省的省会长,但我们不应该忘记他在此之前曾在中国陕西省传教。还有其他人也被日本教省定期“出借”给我们的副教省,或者反向而行。最后,当日本列岛最终向传教士关闭时(1614年的诏令),中国南方的行政省广东和广西,在科斯宛·尼凯尔(Goswin Nickel)会长的主张下,于1658年脱离了中国传教区,而归于日本的耶稣会教省。我于此无意滞留于这种完全属于司法特点的区别,这种区别是由新的销售市场的紧急需要,以及出于对经济特点及威望的关注而产生的。我们保留了在中国内地、广州和海南岛工作的所有传教士,甚至包括那些(人数很多)出生在澳门的人(尽管他们还曾在外国行使过自己的司铎职务);最后,我们有时也保留了那些在中国之外却为中国人或菲律宾的桑格莱人(出自中国人)服务的最著名的人物,因为他们值得我们将之列入本列传中,也值得虔诚地保留对他们的忆念。对于那些由于这样或那样的原因,而没有真正在中国领土上工作过、既不是会长又没有负责过传教区的人的传记,我仅仅以小号字记载。

由此可见,我完全可以扩大本部列传的范围了。费赖之共计算到了467人。我对于其中不止一个人的生平几乎一无所知。我所介绍的人数是费赖之书中的一倍^②,同时也研究了保存在教廷的各种手稿名册。它们虽然有自己的缺陷,但可以使我们了解大批传教士的履历。最后,耐心的研究又使我们发现了许多人那些以罗马拼音和方块字所写的汉名。

三、主要资料

我自己所划定框框的范围,迫使自己仅限于以下列顺序来介绍各位耶稣会士的一生中的主要资料:

1. 姓、名、国籍、司铎或修士

(a) 姓

我始终以大写或用粗体字写在传记的开头,同时又常常在下一行中集中当时的主要拼写法。因为当时在拼写专用名词时,具有相当大的随意性^③。陆若翰(Mgr. Pallus)主教阁下在致意大利耶稣会士方多玛斯(Tomasso Valguarnera Francise)时将其名字写作Valgrenier。博尔吉亚(Borgia)第523号拉丁文手稿中在提到熊三拔(Sabatino de Ursis)司铎时,将其名写作De Ursins这种形式。安文思(Gabriel de

① 古老的资料一般都将此地置于“中国以内”。我们认为在1581年(日本副教省创建的时间)之前,都提到了澳门住院的会士们。在这一时间之后,他们的人数太多了。我在此之后仅仅保留那些真正在广东或中国内地其他省份工作过的人。

② 更具体地说是920人。此外还应该增加几个特殊的编号(附有字母a、b、c……),我始终未能发现这些传教士的身份(第51a、804a、861b、861c等编号)。

③ 陆若翰主教阁下,见由洛内(A. Launay)发表的《书简》,2卷本,1904年巴黎版,第2卷,第64页。有关古名的写法,德拉特尔(Delattre, Pierre)在《四个世纪以来在法国的耶稣会士机构》第2卷,第750页中引用了维维埃尔(Alexandre Vivière)神父对这一问题的看法。他指出阿基坦省的名册中系统地取消了位于姓前面的所谓贵族的介词de(戴,德)。

Magalhães)司铎的《中国新游记》于1688年在巴黎出版,但并没有以世人相当熟识的名字麦哲伦(Magellan,他与安文思是同一家族)的名义出版,其中写作Magaillans,我们有时还会发现他以Magallans和Magagllanes等名字签名。当冒险进行翻译时,那就更会后患无穷。何纳爵(Walter Sonnenberg)司铎让人称他为Ignacio de Montes,邓玉函为Johann Schreck、Terentius或Terrenz,等等,不一而同。在当时的人名册和著作中,甚至包括在个人的署名中,孟正气的姓写作Domenge或Dominges;殷弘绪的姓作D'Entrccolles或Dentrecolle;汤尚贤的姓作de Tartre或Du Tatre。我选择了作者在其原书简中似乎偏爱的那一种写法。所以,对于范礼安的姓,我采取了Valignano这种形式,而据说现在的常用写法则是Valignani;同样,罗历山的姓为Cicero(他自己是这样署名的),而不是Ciceri;聂仲迁的姓应为Grelon,而不是Greslon^①。另外,我们也常常随后附上姓的另一种最为可靠的写法,放入括号内。

外国人的名字,都没有像在17世纪的译文中所作的那样被法文化。因此我们保留了José(而不是Joseph)Monteiro(穆德我)、Johann(而不是Jean)Grueber(白乃心)、Matteo(而不是Mathieu)Ricci(利玛窦)诸种形式。中国人的名字(更确切地说是他们的教名或名)都被对音转写成了法文。唯有中国澳门人除外,我对他们的名字仍保留了葡萄牙文形式,因为他们一般都是以这种形式为人所知的。放在附录中的一幅表指出了欧洲各种语言以及汉文中的名字对照(汉文同时注有罗马对音和方块字)。

至于国籍,我有时根据两种不同的方案而赋予传主双重国籍。以日本人或葡萄牙人为双亲的出生于澳门的儿子,被称为中国澳门人,但从另一观点来看他仍是日本人或葡萄牙人。我们的史料认为马德诺(Roman Hinderer)司铎是“日耳曼人”,即德国人;而自从威斯特伐利亚条约签订(1648年)以来,从法律观点来看他却是法国人。在杜埃或里尔出生的耶稣会士们被称为(法国佛兰德)佛拉芒人(佛莱米人)。如此等等,不再一一列举。

最后,我们以有关传教士们身份的资料而结束第一行的论述。如果他是司铎,我就用字母P来表示。如果他准备成为司铎,就分别称之为“修院初学修士”(对于刚刚进入会修院不久的人),或者是“神学院修士”(如果是他在神学院经过两年之后而第一次发愿)。在相反的情况下,那就称他为助理初学修士或世俗助理修士;如果最后愿已发完毕,则称之为“造就的”助理修士。对于其他区别,见下文V(=Voeux,发愿)一条目^②。

(b)名

如果有必要的话,我就在以下一行或数行中,提供所能遇到的该会士个人名字的主要写法;然后再在其他行中根据法兰西远东学院的拼音法,提供我知道的汉字罗马拼音^③。

2. 传略

我在第2段中进入了传记研究:出生时间和地点(用字母N来代表)。

读者很难指望我会作出当代所习惯的那种精确解释。近代生人的生平由于其行政文书(身份证)而迫使每个人都知道其出生时间,但当时的情况却远非如此。那时只满足于讲一下出生的时间和加入耶稣会的时间就行了。例如,1717年之前的葡萄牙(卢西塔尼亚人)名册从来既不登记出生的具体日期,也不

^① 然而,有关葡萄牙人自己的名字,自从1945年的拼写规则改革以来,我认为完全有理由遵循近代百科全书中的习惯。对于鄂本笃一名,应写作de Góis而不是de Goes;习安东名字写作Simões,而不是Simoës。同样,对于名,我们也既不再将Em写作Manoel,而是作Manuel。在对待地名的问题上,也必须遵循现行规则。

^② 一位进入初修院的教士叫做初修教士,稍后不久就成了神学院神父。1958和1969年在《耶稣会历史档案》中所发表的多篇文章,都从历史观点解释了这些区别。

^③ 同时附有罗马拼音和汉文方块字的名表载于卷末和索引之前。在教案时期,不止一个传教士改名换姓。

提月份^①。墓志铭的记载有时则比较具体,但其推算经常又是谬误百出。古老的人名册就已经常在时间问题上变幻不定,正如我在汇集了这些资料的本书中,随着调查研究的深入而看到的那样。它们丝毫不注意标出出生地点,而仅满足于指出其教区或教省[在这些问题上仍有不同的说法;例如,可以参阅纽若翰(de Neuvialle)司铎的传略]。

唯有一种资料可以使我排除所有疑虑和值得信赖:洗礼登记名册。面对枯燥乏味的研究,我也没有踌躇犹豫。通过对鲁昂 38 个堂区的教堂(其中 796 部天主教徒名册分别保存在该市和该省的档案馆中)的相当深入的探讨,也没有使我得到结果,分别参看卫嘉禄(de Belleville)、沙守信(de Chavagne)、戈维里(de Goville)和顾铎泽(Le Couteulx)等人的传略。在笔者个人分别于图卢兹[如汪儒望(Valat)司铎的传略]、维也纳和伊泽尔[如洪度贞(Augery)和卜纳爵(J. Baborier)司铎的传记]等地进行长期研究之后,仍出现了同样令人失望的结果。

对于 110 多名法国耶稣会士,我们有条不紊地参阅了市政府和教省档案馆。这两处档案馆有时有一套相同,或者是更为完整的区堂登记簿。令人遗憾的是,这些登记簿常常出现空缺:或由于疏忽而遗失,或是在 1789 年大革命中或 1870 年巴黎公社期间(烧毁了巴黎市政大厦)被焚毁,有的是在 1914—1919 年第一次世界大战(北部和东部地区),以及 1939—1945 年第二次世界大战(诺曼底和布列塔尼海岸)期间损失。

在其他情况下,我则取得了比较富有成果的收获。例如,对于穆氏(Motel)兄弟(指穆格我、穆迪我和穆尼格。——译者)的情况,这些调查研究最终纠正了费赖之书种的错误信息。我于此对与我保持通讯关系的诸位之崇高美意表示敬意,同时也借此机会对各市政府的市长和秘书们、各省档案馆的保管员和馆长们表示谢意,我甚至未能从文字中完全辨认出他们的名字来,他们经过耗费精力的研究,自愿为我承担这种义务合作。

我有时也指出“文科大学士”。葡萄牙的人名册系统地登录了这种资料,但其他国家的情况并非如此,尤其是法国更为明显。

进入初修院的时间(用字母 E 来表示)。

我指出了各位会士度过其初修期的城市和迎接他的耶稣会教省。

这种做法有时会产生一系列预料不到的现象。例如,穆迪我(Jacques Motel)是于 1638 年 11 月 8 日于阿维尼翁(香巴尼耶稣会省)进入初修院的。这种反常现象是可以解释的,因为当洛林受到侵略时,南希初修院可能一直撤退到了阿维尼翁。

根据史料来看,在时间问题上的分歧似乎更为严重。谋求这一职位的人有时亲自去拜访教省会长,后者经过考试之后而在某一天接受他入会;但他实际上在数月之后才回到那里。在其他的情况下,他在某个夜间到达,但仅第二天才在入院的名册中登记。他们一般是在进入初修院的两年之后,才会发初愿。

乘船启程赴华和到达中国的时间[用 Emb 和 A(或 Arr)来表示]。

威基(Wicki)司铎的著作向我们提供了耶稣会士们登船启程的时间,这是近期和细心研究的成果,我在括号中放入他对每位传教士所编的号码(如 W. 619)。这里指的是葡萄牙船舶的起航,因此一般是指从里斯本出发的。另一个是有关到达中国的时间,一般是指他们到达中国澳门的时间,但有时也是指到达广州或其他地方的时间。我们要具体指出港口的名称。如果有可能的话,那么我还将指出他们进入北京

^① 我提供的参考资料,不是始终都能澄清我在研究了标注在传略中的其他资料后所获得的收获。因为我也应该考虑到各个地区的计算方式:在罗马,一直到 19 世纪中叶以后,夜晚的 3 点钟——冬季为 6 点钟——为结束一天的时间,在此时辰之后的一切事件都算作第二天的事了。

的确切时间。

继此之后,我们将以表格简列各位会士行使自己圣徒使命的主要城市和省份;紧接着是其传教生涯的各个阶段,如果有必要的话,还要指出他出发返欧以及后来又返回中国的时间;紧接着是他所行使过的长上的职务,如巡按使、日本教省的省会长、中国的副省长、法国传教区的总会长,但却不是地方长上的职位。

司铎(用字母 P 来表示),如果有必要的话还将指出为他举行主教祝圣的时间。

我有时也将这两种资料集中在一起。费赖之通过字母 P 来指他从事宗教职业的时间,而我却用来指他圣职受任的时间。

最后的发愿(用字母 V 来表示)。

我从法律观点上作出了如下区别:

——发四愿的修行者。

——发三愿的修行者,未发为了派往传教区而发愿表示服从教皇的庄严的第四愿。

——神职助理,他们在由总会长所确定的适当时间之后,发简单的三种愿,这样一来就被“吸收”入了修会。

——世俗助理,他们以同样的方式发简单的三愿,但与前者不同,不是司铎^①。

在对统计这些人名的数万张卡片进行的初步解读研究中,我尚没有必需的时间来深入探讨传教士们利用这一机会而填写的各种表格中所包含的资料。我一般都会从中发现两种宝贵资料:

(1)举行仪式的地点。这就使我不止一次地获悉某位传教士确实在中国和在中国的某个省工作过:例如,这就是孙马诺(Manuel de Aguir)司铎的情况(费赖之书第 809 号中不知道这一点)。因此,这是一种不容忽视的资料。但令人遗憾的是,由于航海的困难和危险性,所有这些主要文件没有从我们那些遥远的国家传到罗马。

(2)以修会名义而接受发愿的长上的名字。在发现由罗历山(Alessandro Cicero)司铎所签署的文件时,我们就会看到他是由日本传教区的司库主持发愿的,此人就是到达欧洲,当时正住在科梅学院的佩德罗·朱扎尔特(Pedro Zuzarte),他似乎是为了在那里招募传教士。这一不为人知的细节具有重要意义。

死亡的地点和时间(用字母 M 表示)。

一位传教士的卒亡地点并不始终都是其坟墓的所在地。不止一位传教士埋葬在澳门的圣保罗(Saint Paul)学院。但他们都死于远离那里的地方。其他传教区中的情况也基本如此。

在结束这一章之前,我还应该发表几点看法。

(1)文学士

我们认为有必要指出耶稣会士中的文学士们,唯有葡萄牙人名册中才系统地记载了他们。因此,他们的名单是不完整的。我还将指出那些晋升为官吏的耶稣会士(其中有些人是被强行提升的)。这种晋升完全不是出于虚荣的目的,更何况这种追求又是极不合时宜的。这一切充分说明,尽管欧洲的长上们也需要他们(这些人是他们的荣耀),仍毫不犹豫地选择永远失去他们,将他们派往遥远的传教区,甚至是

^① 鲁卡斯(L. Lukács):《圣职中的各种级别》,载《耶稣会历史档案》,1968年,237—316页;阿尔达玛(Aldama, Ant. M. de):《耶稣会的助理》,载《耶稣会历史档案》,1969年,389—430页。一般来说,发愿修行者就已经是司铎了,但教皇庇护五世(Pie V)要求在他那个时代(1556—1572年),必须在隆重发愿之后才能获得高级教阶(《印度文献》第5卷,第456页;第8卷,第822、828页);为了适应有关放弃财产的一条西班牙古法律,该国过去也有一些世俗助理修士发愿修行的例证。

某些精英人物,而这些人物本来可以为其祖国提供杰出的服务。这是于此值得强调指出的一种行为准则^①。

(2)时间的差异

我们的先祖并不像我们一样注重时间的精确性,他们常常仅满足于大略估计。我想于此提醒大家注意两件扰动人心的事实:如果我们把同时代人的观点与官方史料进行一番比较的话,那就会发现在它们之间仅有一日之差,无论是在进入初修院的时间上还是在卒亡的时间上都是这样。其原因或是由于这一事件发生在黄昏,或是发生在夜间。因为在当时的时间观念中,如果是在被认为民用日结束的时候,那就标志着第二天的降临。

(3)提供参考资料的必要性

我所依靠的是早期的人名册,大部分都处于手稿阶段。当涉及我们的传教士时,欧洲的这些著作是远不够可靠的。那些负责编制这些名表或抄写的录事们,有时超乎寻常地粗心大意,完全如同教省省长一样,不关怀那些已出发前往遥远传教区的原来臣民,并不知道他们当时正在哪里,而是继续认为他们刚刚到达某个他们自己可能永远不能亲眼看到的传教区。中国所编制的名册(《日本—中国资料集》第134页)比较值得信赖,但也应对它们进行认真的考证。对于那些在罗马编制的死者名录(《教会史》第42页以下),我们也应该采取同样的态度。其中毫无秩序地统计了所有那些通过距我们非常遥远地区的各条道路而到达中国的人。因此产生了一些让人无法接受的重复和一些不确切处,尚且不谈由于旅行的困难和不安全而造成的许多遗漏^②。

所有这些缺陷便解释了我们甚至在最新的百科全书中发现的时间差异,而百科全书的这些条目一般又都是由专家们署名的。所以,随着研究的深入,我认为有义务使自己的断言尽可能地以具体的和可以核对的参考资料为基础。如果说我最终所采纳的主意增加了出版费用,那么它却可以更正确地评价一部在当地编著已久的著作,并从中更清楚地看到笔者的出版物的迫切性和必要性,尚且不谈其科学价值。尽管我们比任何人都更深知其中存在的缺陷和使之逊色的不完善之处,因为我无法解决所有的问题!

3. 补充资料和参考书目

在这些主要资料中,我们有时又补充第3节,用小字体印刷,它可以包括两部分。

首先是一种注释,其中讨论了由各种史料提出的时间。在另外的情况下,我们引用了有关未来传教士的洗礼登记册的行数。我们认为,每当情况允许时,研究一下家庭和社会环境是很有意义的,因为修会会士不仅是一个国家或一个时代的产物,而且首先是一个家族和亲属的产物,后者又值得受到尊重。其双亲属于社会中的哪一个阶层,父亲的职业和是否可能属贵族。费赖之觉得这种调查相当奇怪,但却相当新鲜,它可以打开新的视野和吸引社会学家。如果说帕斯卡尔(Pascal)的姐姐是我们的耶稣会士之一的教母,那么他们两个人的家庭在宫廷中就由克莱蒙(Clermont)的助手们所代表(参阅聂若望的例证),

^① “在利玛窦时代,耶稣会能把欧洲的名流吸引到海外教区中,使用了世界范围内的理想主义,如同我们时代的国联能控制一切那样。”(李约瑟和王铃:《中国科学技术史》第4卷,第2册,1965年剑桥大学版,第170页注^①)他们在第509页注释中又指出:“中国早期的耶稣会士是最富有同情心的一批人。”谢和耐(Jacques Gernet)教授在《中国社会史》(1972年巴黎版,第453页)又回应了他的话:“这些人(指早期入华的耶稣会士们)几乎个个都了不起,他们在困难条件下完成了一项巨大工作,同时学习汉文和满文,从事天文学测量和研究,绘制地图集,撰写地理学著作,深入研究中国历史和年代学(这种年代学对挪亚洪水的时代提出了质疑),从事翻译,此外还不应忘记他们的传教和宗教义务。”

^② 它与16世纪日本的某些耶稣会上名册相差甚殊!后者是一些充满具体情节和给人深刻印象的文献,它们赋予了耐心劳动的作者很大的荣誉。我们高兴地获悉,罗马的历史研究所正准备将它们发表于其丛书《耶稣会历史文化研究》中。参阅舒特(J. F. Schütt):《1549—1650年日本耶稣会史导论》,1968年罗马版。

他们也就属于同一阶层。

在传略的末尾,书目中要指出有关这位会士的一部重要著作选集、著作和文章(尤其是近期的)以及他本人的著作。

相反,如果世人编修作者的书目,那将是不合情理的,因为它无论如何也会令人轻率地大量增加篇幅,正如近期的两个例证所说明的那样。在加蒂(J. C. Gatty)的著作《白晋司铎的游记》(1963年莱顿版)中,白晋(Joachim Bouvet, 1656—1730年)司铎的著作目录占据了密密麻麻的30多页。在R. 西蒙夫人的《宋君荣北京书简集, 1722—1759年》(1970年日内瓦版)中,作为附录的宋君荣(antoine Gaubil, 1689—1759年)司铎的著作目录所占的篇幅也不少,其中以科学的方式发表了342封书简。此外,我所选择的都是有关传教士的最佳的、至少也是最为引人注目的著作。这种选择有助于那些希望对此进行研究的人深入了解作者的生活和著作。因此,我打算从自己的著作范围内,彻底排除传教士们所写的手稿和著作。如果我不由自主地引用了其中的一些,或者是指出他们的一些有时是很鲜为人知或很少为人所知的手稿史料,那么我认为大家也完全可以原谅。同样,应一位学者的要求,我也遗憾地、精打细算地引用了某些有关礼仪的著作。其中有些是非常重要的,其他则不大为专家们所知。

4. 如何使用这部列传

许多资料显然并不完整,因为始终很难用简单的几行字来描述一个人一生的主要经历。但我们利用了一些著作,纠正了某些明显的错误,成倍地增加了经研究过的传教士的数目,指出了不少尚未发表过的具体情节。我认为应该按四个较新的方向继续研究。洗礼登记簿的摘录,向我们介绍了传教士所生活的家庭环境和相当复杂的社会等级,这就可以使我为写一部有价值的社会学著作而准备一些素材。举行圣职受任礼的时间一般都不见诸各名册,但它可以使人们更好地探索传教士的传教活动。J. 威基司铎关于乘葡萄牙船赴华的时间所作的解释,在我们看来是一种主要资料。最后,如果有可能的话,那么耶稣会士们古老的画像(费赖之对这种研究丝毫不感兴趣)就会重新引起我们的注意^①。

耶稣会士们的汉名(费赖之对于其中不止一人一无所知)包括在第3章中,即卷末的对照表。从此之后就可以迅速考证由我们的传教士所写的某一部汉文著作的真正作者了,如同参阅费赖之的著作一样,我始终坚持标出其书的页码(缺少参考资料本身就说明这是指一篇全新的传略)。我们也力求提供最可靠的资料,如果缺乏的话,那就指出在当时著作中所遇到的主要分歧处,只要瞥一眼就可以知道主要的时间。最后,我还希望大家不要遗漏应该参阅的有关各位会士的最近著作。

作为结束语,我完全应该对自己所得到的帮助,以及那些强有力地鼓舞过我的人士表示感激心情。上海的主教惠济良(Mgr August Haouisée, 1877—1932—1948年)司铎及其继承人龚品梅(Mgr Ignace, 1900年生, 1950年被祝圣)和耶稣传教区的会长姚继唐(Yves Henry, 1880—1963年)司铎,都曾鼓励我专心致志地完成这一任务,或者是表示了他们的全面赞同。他们使我得以长期使用徐家汇的耶稣会士档案、宁波和上海的遣使会士的档案以及汉口的方济各会士的档案;我还使用了梵蒂冈以及罗马教廷传信部的档案馆和图书馆资料,同时也使用了耶稣会总部的档案和藏书(这是最为可观的一部分,而且也是同类中唯一的一种资料,它是所有国家传教士名录的合集),《日本—中国资料集》(于此写作JS)中的一系列档案;由于其作者所指出的发愿术语,这一套资料是无可替代的,可以使人们(并非毫不费力地)补充前人

^① 我也继续描绘这种画像的葡萄牙人之后而指出——这是一种新鲜的做法,在越南发行的带有罗历山(Rhodes)神父的肖像、在葡萄牙发行的带有鄂本笃修士的肖像、在许多地区发行的带有圣·方济各·沙勿略的肖像的邮票。但没有指出郎世宁(Castiglione)修士的绘画代表作。从1970年起,台湾发行了一套有关这些绘画的邮票。

的著作。罗马维多利奥·埃马努埃莱国家中央图书馆(Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuel)的耶稣会档案(Fondo Gesuitico,手稿)、巴黎国立图书馆的大量手稿(主要有1333种中文手稿、25670种法文手稿、10988种拉丁文手稿,还有许多其他包括我们司铎著作的手稿)、法国国立档案馆及其各部(海军收藏品和殖民地收藏品等)、巴黎观象台的档案和各地教省的图书馆都向我提供了某些人名,作出了新的解释和重要修正。关于法国耶稣会士的情况也是如此,我国各市和省档案馆同样也帮助我们,承蒙其馆长之美意,我高兴地向他们那非常乐于助人的精神表示谢意。我曾先后在伦敦大英博物馆、阿儒达图书馆(里斯本)以及马德里、埃武拉和里斯本图书馆工作过。

但是,我们希望特别于此表达对胡司铎(Francis A. Rouleau)及裴化行(Henri Bernard-Maitre)司铎的谢意,他们是在中国和欧洲从事艰苦工作的教友。他们允许我们大量汲取其卡片中的资料,并以其建议帮助我。我还要感谢达尔马赛斯(C. de Dalmases)司铎,他非常希望把此著收入其《耶稣会历史研究所丛书》中。我也向埃内斯特(Ernest J.)、布鲁斯(Burrus)、约瑟夫·威基·舒特(Josef-Franz Schütte)和科尔波(Mario Colpo)司铎表示感谢,他们都是罗马耶稣会历史研究所的成员;同时我也向罗马教会档案馆的泰斯基泰尔(Josef Teschitel)和费耶尔(Josef Fejér)表示感谢;我特别要向拉玛尔(Edmond Lamalle)司铎表示感谢,他不遗余力地给我的艰巨任务提供方便,以一种不知疲倦的美意回答了我的所有问题,他把他自己编制的传记卡片慷慨地送给了我;当他成为罗马修会档案馆馆长的时候,又为我提供了各种方便,否则我的著作就将大大丧失其价值,这种讲法也是公平合理的。

我还要向已谢世的门司铎(Georges Mensaert,他曾是《中国的方济各会士》的主编)及其继承人马尔焦蒂(Fortunato Margiotti)表示感谢,他们二人自从在中国时就是我的熟人了。我还向蒙若望(Monjean)和盖努(Guennou)先生表示谢意,他们相继任法国巴黎外方传教会的档案员;另外也向遣使会会士孔巴吕齐埃(Combaluzier)先生表示谢意。当他们在他们那里合作工作时,他为我提供了卓越的服务。

因为上述各位都使我得到了资料,并且在某种意义上概述了一部历史的主要构件,但这部历史与那些继耶稣基督之后在年轻时就高高兴兴地出发前往遥远的教区去的人比较起来,还是微不足道的。

1971年12月8日于罗马

四、参考书目

重要说明

一、入华耶稣会士诞生和进入初修院的时间。正如我于上文(见11页注②。——编者)中所说的那样,其中所指出的参考资料常常仅是一条供研究的线索,读者应该参照传略末尾的参考书目来进行解释。我对于已参阅过的名表中各种有分歧的资料,均以自认为合适的方式进行了选择。对于保留下来的各种时间都进行考证,完全是一种空想的事业,正如坚持不懈地参阅传略而使人能更好地理解那样。有人指责我——也并非无理取闹——放弃了参考资料,但这不会对全书的价值有所影响。

二、与其他重要特藏相反,罗马耶稣会档案中的保管员始终非常注意保存文献。原卷中的每页从修裱车间运回后,都要夹在两层丝绸之间,因此必须将全卷分割为编号为I、II和III的三卷(如卢西塔尼亚第II卷,第360页)。在开始时,如果遇到了这种情况,我始终标出第I卷,但我们很快就删去了这种无益的记载。第3卷的页码是连续编的。

三、当我引用费赖之书的时候,我始终都把他的罗马拼音改作比较现代化的法兰西远东学院的那种形式。

四、第一部分略传中的参考书目。百科全书中单独介绍的顺序完全是武断的,没有任何特殊意义。

其原因完全是由于当时的形势造成的(当时我尚能参阅这些书)。对于其他的参考资料,只要有可能,我就遵循所统计到的著作的出版年代顺序。

五、拼写法。有关城市和省名,我毫无分别地使用了古代中国邮政的罗马拼音——这是国际通用的,或者是法文对音,而且经常还是二者共用。大家在第3章统计表的开始处便可以发现对需要知道的各种罗马字母对音法的详细解释。

在专家们的帮助下,我非常注意专用名词的写法。

所以我写作 Arjó(卡塔鲁尼亚人名,而不是卡利蒂文形式 Arjo)、Luís(名)、Góis(此名词的现代形式,而不是 Goez),Graz(城市,而不是 Gratz),等等,不一而同。

采用文献

我于此分成了独立的三部分:一、稿本资料;二、参考书目;三、所使用的缩写词。

一、稿本资料

如果试图于此编制一幅完整的目录可能是枉费心机的。例如,对于法国来说,我们分析整理了各公共图书馆稿本的所有刊印目录,此外还有鲁昂、图卢兹、维埃纳和其他地方的500多部洗礼登记册。对于其他国家,我参阅了集中在巴黎国家图书馆写本部大厅的大量人名册。罗马历史研究所和其他地方的数位学者,都慷慨地把他们的笔记本提供给我使用,这些笔记是他们到许多国家的图书馆和档案馆中工作后搜集到的。在前面的几页中,我已指出了曾参阅过的最为主要的档案收藏处。我们于此仅满足于以国家为顺序来排列主要的稿本资料,并且在括号中指出了自己没有亲自前往工作的图书馆或档案馆,但仅仅是根据笔记本、新旧抄件、全文、照片或显微胶卷而使用的,有时仅仅是根据刊本目录而使用的。所以,北京的教皇公使的古档案处向我提供了 Louis Joseph Lefebvre 的汉文姓(邓),我们仅仅是通过在那里工作过的一位司铎而获知的。

日耳曼

柏林:德意志国家图书馆。

汉诺威:下萨克森地方图书馆。

慕尼黑:中央档案馆、国家图书馆。

英国

伦敦:大英博物馆。

公共档案馆。

英国教省耶稣会士档案馆。

奥地利

维也纳:国家图书馆。

比利时

安特卫普:圣母圣堂。

布鲁塞尔:王国档案总局。

阿尔贝一世皇家图书馆。

圣米歇尔学院和圣人传学者学会。

耶稣会住院,原耶稣会省档案馆。

鲁汶大学:设在埃维勒的神学系。

勒西攸斯大学委员会。

设在埃维勒的圣—阿贝尔戴森赫文中心。

加拿大

蒙特利尔:(圣—玛丽圣堂档案,现设在魁北克之圣杰罗姆)。

中国

汉口方济各会档案馆。

宁波遣使会档案馆。

上海徐家汇耶稣会档案馆。

[北京图书馆罗以礼(Rossi)档案第 22658 号]。

西班牙

阿尔卡拉德埃纳雷斯:托来多耶稣会省档案(当时是在马德里—查马廷查阅的)。

马德里:国家历史档案馆,耶稣会档案。

国家图书馆。皇家历史科学院。

议会档案,耶稣会士类。

萨拉曼卡:(大学图书馆)。

塞维利亚:(印度档案馆,菲律宾档案室)。

西芒卡斯:(东方部)。

美国

卢布明顿:(印第安大学,利里书店)。

芝加哥:(纽贝里书店)。

纽约:(美国西班牙学会图书馆,拥有数量很大的一套“耶稣会士资料”)。

法国

尚蒂伊:巴黎省耶稣会士档案。

里尔:法国北部省耶稣会士档案。

里昂:法国地中海省耶稣会档案。

巴黎:天文台档案馆。

国家档案馆,尤其是 J. J. 部;殖民地部和海军部档案。法国海外古档案,乌迪诺街。

巴黎外方传教会档案。

国立图书馆:写本部,东方写本。

巴黎各大图书馆。

图卢兹：法国大西洋省耶稣会档案。

遍布法国各地的许多档案馆和图书馆：亚眠、阿拉斯、蒂埃里堡、里昂、图卢兹、维埃纳等地。

匈牙利

布达佩斯：(大学图书馆，原蒂尔纳维亚耶稣会图书馆)。

巴诺纳尔玛：(原本笃会修道院在撤销耶稣会时搜集的耶稣会档案)。

印度

果阿(今潘吉姆)：(果阿历史档案，原东印度历史档案)。

意大利

佛罗伦萨：国家图书馆。

热那亚：(大学图书馆)。

那不勒斯：(国家图书馆)。

帕尔马：(宫廷图书馆)。

皮斯托亚：费布罗尼亚纳图书馆。

罗马：耶稣教会罗马档案馆。

国家档案馆。

维多利亚·埃玛努埃尔国家中央图书馆：耶稣会档案手稿。

教廷传信部档案。

菲律宾

马尼拉：(圣·托玛斯大学)。

葡萄牙

埃武拉：公共图书馆。

里斯本：国家档案馆，通博堡。

(乌尔特拉玛尔档案馆)。

阿儒达图书馆。

葡萄牙皇家历史科学院(190/1962/225—263)。

苏联

列宁格勒：(科学院)。

莫斯科：(外交部)。

梵蒂冈国

梵蒂冈城：梵蒂冈机密档案。

梵蒂冈图书馆，尤其是博尔吉亚档案。

二、参考书目

1. 雷慕沙(Abel-Rémusat):《亚洲新论集》,巴黎 1929 年版。
2. 阿杜阿尔特(Aduarte Fr. Diego):《菲律宾、日本和中国传教区圣·罗萨里奥省的历史》,1640 年马尼拉版。
3. 林辅华(Allan C. W.):《北京宫廷的耶稣会士》,1935 年上海版。
4. Anville, 见 Danville 条目。
5. 《澳门官方公共档案馆档案》,澳门版。
6. 阿斯特兰(Astrain, Antonio):《西班牙救世军中的耶稣会的历史》,马德里版,7 卷本,1902—1925 年版。
7. 阿弗里尔(Avril):《在欧亚各国的多种游记》,巴黎 1692 年版。
8. 巴赫曼(Bachmann, Peter R.):《1577—1656 年传教士关于基督教和印度教对话文集》,载《耶稣会历史研究所丛书》第 32 卷。
9. 巴尔托利(Bartoli):《论耶稣会的历史·中国》,对开本,罗马 1663 年版。
10. 博迪芒(Baudiment, L.):《陆若翰——外方传教会的主要创始人》,1934 年巴黎版。
11. 裴化行[Bernard Henri(后作 Bernard-Maitre)]:
(I)《在中国的门户,16 世纪(1514—1588 年)的传教士》,1933 年天津版。
(II)《中国大群岛中的菲律宾诸岛(1571—1641 年)》,1936 年天津版。
12. 贝斯(Besse, Léon):《卡尔纳特的按字母顺序排列的 18 世纪耶稣会名表》,载《法属印度历史杂志》,特利支诺波利 1918 年版,第 2 卷。
13. 比埃尔曼(Biermann, Benno):《论中国多明我会改革的开端》,蒙斯特 1927 年版。
14. 杜丁克(Bantinck, François):《17 和 18 世纪中国礼仪之争》,鲁汶 1962 年版。
15. 博尔托内(Bortone, Fernando):《北京宫廷里的耶稣会士》,罗马 1969 年版。
16. 博斯曼斯(Bosmans):其著作的重版本正在由裴化行神父编辑出版,我参阅了其中一些已印好的印页。
17. 博克塞(Boxer C. R.):
(I)《16 世纪的华南史》,载《哈克鲁特学会会刊》第 106 卷,伦敦 1953 年版。
(II)《日本百年(1549—1650 年)基督教史》,第 2 版,加利福尼亚大学出版社 1967 年版。
(III)《1662—1718 年的若干中欧文本刻本著作》,载《皇家亚洲学会会刊》,1947 年 12 月号。
(IV)《关于北京耶稣会士们的一些木刻本著作》(18 世纪下半叶),澳门,1947 年国立印刷厂印刷。
18. 布拉佐(Brazão, Eduard):《有关 1516—1753 年葡萄牙和中国关系史的记述》,1949 年里斯本版。
19. 《普罗特利亚》,里斯本出版的杂志。
20. 布罗蒂埃(Brotier):巴黎教省耶稣会士档案中布罗蒂埃的收藏品。
21. 布鲁纳(Brunner, Paul):《中国传教团的瞻礼祈祷书》,蒙斯特的韦斯特法伦书店 1964 年版。
22. 卡昂(Cahen, G.):《彼得大帝时代俄中关系史》,1912 年巴黎版。
23. 卡拉约恩(Carayon, Auguste):
(I)《未刊布的文献》,共 23 卷,普瓦蒂埃—巴黎,1863—1883 年版。
(II)《庞巴尔侯爵的监狱》,巴黎 1865 年版(它形成了前条书目的第 1 卷文献)。
24. 卡雷兹(Carrez, L.):《耶稣会教省……目录》的出版者,加泰罗尼亚(马恩河畔夏龙)编,1616—1714 年,共 10 卷,1897—1914 年发表。

- 同一位作者:《耶稣会的地图集》,1900年巴黎版。
25. 贺之斌(Carroll, Thomas):《关于仪礼之争问题的现有主要中文文献》(手稿),1943年上海版。
26. 夏布里埃(Chabrié, Robert):《卜弥格司铎》,1934年巴黎版。
27. 张星烺:《中西交通史汇编》,1930年北京版,6卷本。
28. 夏普里埃(Chappoulié, Henri):《一个教会的起源时代,17世纪的罗马和印度支那传教区》,2卷本,巴黎1943—1948年版。
29. 陈垣:《康熙与罗马使节关系文书影印本》,北京,故宫博物院1932年版。
30. 《1549—1706年中国传教区年代推论》,载《中国论丛》1—136页,维也纳国家图书馆,第117号,第3卷(斯特赖特第7卷,第484页)。
31. 刘方济(Clet):《真福者陈圣修的书简》,由方立中发表,1944年北京传教区出版。
32. 《大清王朝的中国神职人员》,1933年徐家汇版。
33. 科林—帕斯泰尔斯(Colin-Pastells)司铎:《布道的耕耘》,巴塞罗那1900—1902年版,尤其是见第3卷。
34. 高龙肇(Colombel):《江南传教史》,5卷本,亲笔手稿,徐家汇1895—1905年版(非卖品)。
35. 考狄(Cordier, Henri):《汉学书目》,巴黎,5卷本,1904—1924年。参阅下文“袁同礼”条目。我们还引用了:《中国皇帝的开拓》,载《东亚论丛》第1卷,1913年。《贝尔坦的通讯员》,载《通报》,1913—1919年。《中国的中欧印刷术》,书目,巴黎1901年版(参阅伯希和的书评,载1903年《法兰西远东学院学报》,第108—117页)。
- 《东方历史地理论丛》,4卷本,巴黎1911—1923年版。
36. 科尔特绍(Cortesão):《11—16世纪的葡萄牙地图绘制术和地图绘制家》。
37. 科斯塔(Costa, Horacio de La):《菲律宾的耶稣会士》,哈佛大学1961年版。
38. 库寿龄(Couling, Samuel):《中国百科全书》,上海1917年版。
39. 柏应理(Coplet):《耶稣会司铎人名册》,载南怀仁《欧洲天文学》,迪林根1687年版。
40. 古兰(Courant, Mourice):《巴黎国立图书馆所藏汉文、朝文……书籍目录》,巴黎1902—1912年版,8卷本。
41. 顾赛芬(Couvreur, Seraphin):《历史文献选》,第4版,1906年河间府版。《中国古今地理》,1935年献县版。
42. 库斯内(Cushner, Nicolas):《流亡中的菲律宾耶稣会士》,罗马1964年版。
43. 丹维尔[Danville(后又作D'Anville)]:《中国新輿全图》,巴黎1735年和海牙1737年版;由格鲁贤(Grosier)教士再版,取名为《中国全图》,1785年巴黎版。
44. 荣振华(Dehergne, Joseph):《巴黎的耶稣会士档案与17和18世纪的传教区史》,载《幻影派杂志》第21卷(罗马1968年版),第191—213页。
45. 德拉克鲁瓦(Delacroix, S.)主教阁下:《天主教传教区通史》,巴黎1956—1959年版,4卷本。
46. 德拉特尔(Delattre, Pierre):《耶稣会士在法国创立的4个世纪》,5卷本,1949—1957年版。
47. 德礼贤(D'Elia, Pasquale):《利玛窦全集》,3卷本,罗马1942—1949年出版。
- 同一位作者:《中国天主教传教区》,上海1934年版。
48. 田类思(Delaplace, L.):《日本的天主教,1593—1660年的殉教时代》,第2卷,布鲁塞尔1910年版。

49. 德马里尼(De Marini):《日本教省耶稣会的司铎》,罗马 1663 年版。
50. 戴密微(Demiéville,Paul):《法国汉学研究历史概况》,载《亚洲文献》第 11 卷,东京 1966 年版,第 56—110 页。
51. 德温琴蒂斯(De Vincentiis,Gherardo):《马国贤的文献和事迹》,1904 年那不勒斯版。
52. 孟正气(Domenge,Jean):《1700 年左右的住院表》,收藏于伦敦档案局,国家卷宗 9/239/79 号。
53. 屠恩烈(Dugout):《二十万分之一的江苏省地图》,上海 1924 年版,载《汉学论丛》第 54 期。
54. 杜赫德(Du Halde):《中华帝国全志》,4 卷本,巴黎 1735 年版(大对开本);海牙袖珍小版本,1736 年版。
55. 敦约翰(Dunne,George):《一代巨人,明代最后十几年中国耶稣会士的历史》,印第安圣母院,圣母院大学 1962 年版。
56. 《研究杂志》,自 1856 年以来在巴黎出版的刊物。
57. 方豪:
- (I)《方豪文录》,少量印刷过单行本,后来完全重写和校订,以《方豪六十自定稿》新书目出版,台北学生书局 1962 年版,2 卷本,共 2949 页(我们未能得到该书)。
- (II)《吴历司铎小考》:举行洗礼的时间、受任圣职的时间及其拉丁文学识,载《“中央研究院”天主教研究所学报》,第 1 期,1969 年 8 月中国台湾台北版,第 117—126 页(本人同样未能得到)。
58. 费罗利(Ferroli,D.):《马拉巴尔的耶稣会士》,班加罗尔版,第 1 卷于 1939 年出版,第 2 卷于 1951 年出版。
59. 富凯(Fouquet):《1556—1727 年全部耶稣会士名录》,载《远东杂志》,1883 年。
60. 福祿诺(Fournier,P.):《法国博物学家传教士在 5 个世纪(15—20 世纪)于全世界的旅行和科学发现》,1932 年巴黎版。
61. 弗朗哥(Franco,Ant.):《1540—1725 年卢西塔尼亚耶稣会编年史概要》,1726 年奥格斯堡版。
62. 费罗伊斯(Frois,Luis):
- (I)《1549—1578 年的日本史》,由 G. 舒哈默和 E. A. 福雷奇司铎发表于《大亚细亚学报》,莱比锡 1926 年版。
- (II)《日本史》第 2 卷(1578—1582 年),第 1—43 章,由平托和善友御神本于 1938 年在东京发表(费罗伊斯的著作全集正准备出版)。
63. 毕嘉(Gabiani):《中国教会势力扩展到鞑靼地区》,1673 年维也纳版。
64. 方殿华(Gaillard,L.):《南京的历史地理概况》,1903 年徐家汇版,载《汉学论丛》第 23 卷。
65. 宋君荣:《耶稣会士宋君荣,1722—1759 年的北京书简集》,由勒内·西蒙(Renée Simon)发表,日内瓦德罗兹书店 1970 年版。
66. 格尔(Gerl,Herbert):《耶稣会士日耳曼和巴伐利亚教省 1556—1773 年的总名表》,1968 年慕尼黑版。
67. 谢和耐(Gernet,Jacques):《中国社会史》,1972 年巴黎版。
68. 吉贝尔(Gibert,L.):《满洲历史地理辞典》,香港 1935 年版。
69. 公司铎(Gonçalves,Sebastiam):《耶稣会宗教史的第一个阶段》,由威基(José Wicki)发表,第 1—3 卷,科英布拉 1957—1962 年版。
70. 贡札列斯(Gonzalez,Jose Maria)司铎:
- (I)《中国的多明我会传教区(1700—1750 年)》,2 卷本,马德里 1952—1958 年版。

- (II)《中国多明我会传教区史》，第5卷：《参考书目》，马德里1967年版。
71. 聂仲迁(Greslon, Adrien):《中国历史》，巴黎1672年版。
(我更喜欢利用国立图书馆所藏手稿，因为它更为完整一些。)
72. 居贝尔(Gubbels, Noël):《3个世纪的传教史，1587—1870年湖广天主教史》，巴黎—武昌1934年版。
73. 格雷罗(Guerreiro, Fernão):《耶稣会中国传教区司铎们的年度报告》第2卷，1604—1606年；
《1606—1607年耶稣会中国传教区司铎们的年度报告》。里斯本1609年版(不是1929—1942年里斯本的再版3卷本)。
74. 古斯曼(Cuzmán, Louis de):《东印度、中国和日本的耶稣会传教区》，阿尔卡拉1601—1610年版，2卷本。
75. 哈米(Hamy, Alfred):
(I)《1582—1762年间的里昂教省》，巴黎1900年版。
(II)《论耶稣会的图像学》，巴黎1875年版。
76. 夏鸣雷(Havret, H.):
(I)《西安府基督教碑》，徐家汇1895—1902年版，3卷本，载《汉学论丛》第7、12和20卷。
(II)《天主》，徐家汇1901年版，载《汉学论丛》第19卷。
77. 戴伯洛(d'Herbelot):《东方丛书》，马斯特里赫特1776年版。
78. 黄伯录(Hoang, Pierre):《中国和欧洲年代学和新月对照表》，徐家汇1910年版，载《汉学论丛》第29卷。
79. 于阿尔(Huard, P.)和翁先生(M. Wong):《法国18世纪对中国科学和工艺的调查》，载《法兰西远东学院学报》第53卷，1966年，第137—226页。
80. 于尔扎(Huerza F. de):《圣·格雷戈里奥·玛尼奥的圣者和圣徒省的地理学、美学和历史地理学概况》，比农多1865年版。
81. 安贝尔(Humbert, J.):《1760年受逐时印度的主要神父名录》，载《耶稣会历史档案》第31卷，1962年，第324—359页。
82. 恒慕义(Hummel, Arthur W.):《中国清代(1644—1912年)名人录》，华盛顿1943年版，2卷本，清代。
83. 胡昂德(Huonder, Anton.):《17和18世纪德国的耶稣会传教区》，弗赖堡因布赖斯高1899年版。
84. 由费赖之所抄录的原耶稣会士司铎和修士们的墓志铭(其中有一份现存于巴黎省耶稣会士档案中)。
85. 殷铎泽(Intorcetta):《对中国传教区(1581—1669年)状况的简述》，罗马1672年版。
86. 若松(Josson, Henri)和维雅尔(L. Willaert):《南怀仁(1623—1688年)书简集》，布鲁塞尔1930年版。
87. 儒旺希(Jouvancy):《耶稣会史》，第5卷以下，罗马1710年版。
88. 卡姆雷(Kammerer, Albert):《16世纪葡萄牙人发现中国和罗盘地图绘制术》，莱顿出版，载《通报》，1944年。
89. 基根斯(Kieckens, F.):《在亚洲和非洲的比利时早期传教士》，见《历史大纲》第29卷，1880年布鲁塞尔版，第195—200页。
90. 克拉普洛特(Klaproth):《亚洲论丛》，3卷本，巴黎1824—1828年版。

91. 科克(Koch, Ludwig):《耶稣会辞典》,帕德博恩 1934 年版。
92. 科瓦爾斯基(Kowalsky, Nicola)司铎:《教廷传信部历史档案目录》,载《传教科学新杂志》第 17 卷,1961 年。
93. 克拉尔(Krahl):《中国的基督教传教区,南怀仁和 1738—1787 年时代》,罗马 1964 年版,它形成了《格里哥利文选》第 137 卷。
94. 拉赫(Lach, Donald F.):《在欧洲形成时期的亚洲》,芝加哥大学出版社,第 1 卷,1965 年版(2 卷本)。
95. 拉玛尔(Lamalle, Edmond):《耶稣会罗马档案馆“耶稣会档案”中的传教区史文献》,载《幻影派杂志》第 21 卷(1968 年),第 131—176 页。
96. 赖德烈(Latourette, Konneth Scott):《中国基督教传教区的历史》,纽约—伦敦 1929 年版。
97. 南志恒(Launey, Adrien):《广西传教史》,巴黎 1903 年版;《贵州传教史》,3 卷本,巴黎 1907 年版;《四川传教史》,2 卷本,巴黎 1920 年版;《广东传教史》,巴黎 1917 年版。
98. 李明(Le Comte):《中国现势新志》,3 卷本,巴黎 1696—1698 年版。
99. 郭弼恩(Le Gobien):《中国皇帝容圣教圣旨的历史》,巴黎 1698 年版。
100. 莱布尼茨(Leibniz G. Wilhelm):《中国近事》,莱比锡 1697 年版。
参阅拉赫为莱布尼茨的《中国近事》所写的序。檀香山夏威夷大学出版社 1957 年版。
101. 莱特(Leite, Seraphim):
(I)《巴西的艺术家和耶稣会士住院,1549—1760 年》,里斯本 1953 年版。
(II)《巴西耶稣会史,1938—1950 年》,10 卷本,里约热内卢版。
102. 李渡南(Leslie, Donald):《中国犹太人的遗存,开封的犹太人集团》,《通报》第 10 卷专刊号,莱顿 1972 年版。
103. 《邮政局名表》第 11 次发行,上海 1923 年版(1936 年的版本打乱了欧洲所习惯使用的名表)。
104. 禄里格(Loriquet):《崇明岛的历史》(江苏省的一个岛屿),保存在徐家汇档案中的一份手稿。
105. 卢斯特(Lust, John):《1920—1955 年有关中国的期刊和其他出版物文章目录索引》,剑桥大学 1964 年版。
106. 《司铎李安德的日记》,由 A. 洛内刊布,巴黎版,1906 年。
107. 马斯(Maas, Otto):《近代的法国中国传教区新析》,蒙斯特 1926 年版。
108. 安文思[Magailans (Magalhães), Gabriel]:《中国新志》,巴黎 1680 年版。
109. 玛格斯(Maggs):《玛格斯·布罗斯目录》,伦敦 1924 年版,第 455 号,载《亚洲书目》第 2 册:《天主教传教区》。
110. 马尔焦蒂(Margiotti, Fortunado):《1738 年之前山西的天主教》,罗马 1958 年版。
111. 卫匡国(Martini):《中国新與全图》,阿姆斯特丹 1662 年版。
112. 《向罗马所作的有关中国基督教形势的报告》,巴黎 1709—1710 年版。
113. 梅济勒(Metzler):《1622—1972 年向教廷传信部作的报告》,载《梅济勒论集》第 1 卷,第 2 册,1622—1700 年阶段。
114. 马德贲(Moidrey, Joseph):
(I)《中国、朝鲜和日本 1307—1914 年的天主教品阶制度》,1914 年上海第 2 版(《载汉学论丛》第 38 卷)。
(II)《1784—1862 年中国公开声明信仰基督教精修神师》,上海 1935 年版。

115. 穆耳(Murr, Christoph Gottlieb Von):
 (I)《日记》,1775 年以后,共 17 卷。
 (II)《新日记》,2 卷,莱比锡 1798—1800 年版。
116. 纳达尔(Nadal):《纳达尔司铎书简集》(载《耶稣会历史文化研究》第 2 卷,1899 年)。
117. 阅明我(Navarette, Domingo Fernández):《论中华帝国的历史、政治、民族和宗教》,2 卷本,马德里 1676—1679 年版。参阅耶稣会士库明(Cummins)的版本,剑桥大学出版社,《哈克鲁特学会会刊》第 2 套,第 118—119 卷,1962 年,上引贡札列斯书(II),第 5 卷,第 76—117 页。
118. 纳萨雷特(Nazareth C. C. de):《东方的卢西塔尼亚主教》,第 2 版,2 卷本,新果阿 1924 年版。
119. 李约瑟(Needham, Joseph)和王铃:《中国科学技术史》,剑桥大学自 1953 年起开始出版(正在陆续出版)。
120. 纽霍夫(Nieuhoff):《荷兰东方公司派往的中国使团》,2 卷本,莱敦 1665 年版。
121. 奥托(Otto, Jose):《由若望·菲利普·罗丹会长建立的新耶稣会使区》,赫尔德 1939 年版。
122. 帕热斯(Pagès, Léon):《1595—1651 年的日本基督教史》,巴黎版,2 卷本,1869—1870 年。
123. 陆方济(Pallu):《陆方济主教书简集》,由上引 A. 南志恒发表,1904 年,2 卷本。
124. 庞敬仁(Pang Ching-Jen):《有关 17 世纪天主教传教区史的汉文文献》,参阅《传教科学新杂志》第 1 卷(1945 年),第 34—43 页。
125. 巴特利雅尔卡(Patriarca, Emilio):《尊敬的谈方济司铎》(附有档案文件照片件),圣·贝尼诺 1939 年版。
126. 伯希和(Pelliot):《安菲特立特号船首航中国记》,巴黎 1930 年版。
127. 佩雷斯(Perez, E. J.):《菲律宾群岛耶稣会圣蒂西摩·诺姆布尔省的宗教成果中传教士的传记一书目目录》,马尼拉 1904 年版。
128. 比诺特(Pinot, Virgile):
 (I)《中国和法国哲学思想的形成》,巴黎 1932 年版。
 (II)《1685—1740 年有关中法关系的未刊布的文献》,巴黎 1932 年版。
129. 遣使会士包世杰(Planchet, Jean-Marie):《1610—1927 年滕公栅栏的天主教墓地及其业绩》,1928 年北京版。
130. 普拉特纳(Plattner, Felix A.):《赴东方的耶稣会士》,都柏林 1950 年版。我们引用的是法译文:《当欧洲寻找亚洲的时候》,巴黎 1954 年版。
131. 蓬斯莱(Poncelet, Alfr.):
 (I)《比利时弗兰德省 1544—1773 年耶稣会士的死亡名册》,鲁汶 1908 年版。
 (II)《比利时弗兰德省耶稣会士死亡名册》,1931 年版。
132. 普拉伊(Pray):《有关中国礼仪之争的历史》,布达佩斯 1789 年版。
133. 马若瑟(Prémare, Joseph de):《基督教主要教理的残余》,由孟神父(Bonnetty)与童文献(Perny)司铎出版,巴黎 1878 年版。
134. 普律多姆(Prud'homme):《中国天主教传教区的大地图》,徐家汇 1939 年版。
135. 《理智和信仰》,在马德里出版的杂志,自 1901 年之后发行。
136. 勒佩蒂(Rapetti):《菲律宾岛耶稣会历史》,马尼拉 1938 年版。
137. 雷奥(Réau, Louis):《基督教艺术肖像集》,3 卷本,1958 年版。
138. 雷斯纳夫妇(Reseña, 奥西奥和维亚娜):《菲律宾圣蒂西摩·罗萨里奥省传教士(1587—1699 年)

传》，2 卷本，马尼拉 1891 年版。

139. 罗历山 (de Rhodes):《在中国和东方其他王国的各种游记》，巴黎 1682 年版。

140. 马国贤 (Ripa, Matteo): (发表在《传教区学院论丛》中的日记，第 1 版，第 7 卷，第 159—174 页。)《神家的创建史》，3 卷本，那不勒斯 1832 年版 (普兰迪发表了其主要的內容，标题为《马国贤回忆录选译》，伦敦 1855 年版)。

141. 里维尔 (Rivière): 佐默尔沃热尔著作的补遗 (或第 12 卷)。他过分相信自己的史料了，如乌丁等人。我仅仅是因为他那最著名的发现才引用了此文。

142. 罗什蒙泰克斯 (Rochemonteix, C.):《钱德明和 1750—1795 年间法国北京传教区的最后幸存者》，巴黎 1915 年版。

143. 罗德里格斯 (Rodrigues, Francisco):《葡萄牙救世军中的耶稣会历史》，4 卷 7 册，波尔图 1931—1950 年版。

罗德里格斯所不知道的情况：我们用这一表达方式指作者以下述标题发表的名表：《葡萄牙耶稣会及其传教区》，第 2 版，波尔图 1935 年版。

还可以参阅下文第 323 条书目。

也请参阅缩写词 RODR. 的条目。

144. 雅克·鲁瓦 (Roi, Jacques):《瓷器、玻璃和煅烧艺术丛书》第 33 卷，1964 年，第 33 页以下。

145. 罗索 (Rosso, Ant.):《18 世纪赴中国的教皇特使》，南帕萨迪纳 1948 年版。

146. 鲁日满 (Rougemont, François):《中国鞑靼新史》，鲁汶 1673 年版。

147. 罗博瑟姆 (Rowbotham, Arnold, A.):《传教士和官吏》，伯克利 1942 年版。

148. J. 萨西 (Sacy, Jacques)、S. 萨西 (Silvestre de Sacy) 和安东尼 (Michel Antoine):《亨利·贝尔坦奉中国为楷模 (1720—1792 年)》，巴黎，1970 年版。

149. 佐伯 (Saeky, Y.) 司铎:《景教文献及其在中国的遗迹》，东京 1937 年版。

150. 斯嘉图 (Scaduto, Mario):《1540—1565 年意大利耶稣会士的名册》，罗马 1968 年。

151. 汤若望:《有关天主教发展的历史记叙》，由裴化行和波尔内 1942 年于天津出版。

152. 舒特 (Schütte, Joseph Franz):

(I)《1549—1650 年日本耶稣会史导论》，罗马 1968 年版。

(II)《皇家历史科学院国会收藏品中所存关于日本的文献》，载《传教区历史》第 27 卷，1970 年，第 59—88 页。

(III)《马德里国家图书馆日本档案中的文献》，载《西班牙文手稿》第 27 卷 (1970 年)，第 59—88 页。

(IV)《范礼安有关日本传教团的章程》，同上刊物。

(V)《1549—1650 年罗马教皇对日本的影响》，载《教皇历史档案》第 5 卷，1967 年。

153. 西贝斯 (Sebes, Joseph):《耶稣会士和中俄尼布楚条约》，罗马 1961 年版。

154. 曾德照 (Semedo, Alvaro):《中华大帝国通史》，巴黎 1645 年版。

155. 萧若瑟 (Siao, Joseph):《天主教传行中国考》，献县 1931 年版。

156. 苏亚雷斯 (Soares, Jose Caetano):《澳门和救世军》，里斯本 1950 年版。

157. 佐默尔沃热尔 (Sommervogel, Carlos):《耶稣会丛书》，布鲁塞尔—巴黎从 1890 年开始陆续出版。

158. 史德夫 (Stauffer, M. T.):《基督教占领中国》，上海 1922 年版。

159. 斯当顿 (Staunton, Sir George Thomas):《有关中国的杂记》，第 2 版，放大影印，伦敦 1822 年版。

160. 斯特赖特(Streit, Robert)及其继承人:《传教区丛书》,自 1916 年以后陆续出版。
161. 苏霖(Suarez, J.):《1694—1697 年 5 月北京天主教学院与其他住院年鉴》,巴伦西亚 1698 年版。
162. 汾屠立(Tacchi Venturi):《利玛窦书简集》,2 卷本,马切拉塔 1911—1913 年版。
163. 塔查尔(Tachard, Guy):
- (I)《暹罗游记》,巴黎 1686 年版。
- (II)《二游暹罗记》,巴黎 1689 年版。
164. 坦布里尼(Tamburini):《对坦布里尼司铎报告的各种看法》(卡尔本特拉斯图书馆手稿第 132—136 号,参阅手稿 139—141 号)。
165. 特谢拉(Teixeira, Manuel)司铎:《澳门及其教区》,澳门自 1940 年开始出版。
166. 特夫诺(Thevenot):《多种游记集》,4 卷对开本,巴黎 1663—1672 年版。我于此是根据 1696 年的版本引用的。
167. 特奥埃伦(Thoelen, Heinrich):《有关德国耶稣会省的成立和历史的专论》,鲁尔蒙特 1900 年版。
168. 范布拉姆(Van Braam):《1794 和 1795 年使节行纪》,莫罗·德·圣—梅利的法译文,2 卷本,1797—1798 年费城版。
169. 方立中(Van Der Brandt):《1697—1735 年中国的遣使会士列传》,北京 1936 年版。
170. 瓦特(Väth, Alfons):《汤若望》,科隆 1935 年版。
171. 南怀仁(Verbiest, Ferdinand):《欧洲天文学》,迪林根 1687 年版。
172. 范桑蒂斯(Vincentiis),见德·范桑蒂斯(De Vincentiis)条目。
173. 刘应(Visdelou):戴伯洛丛书的第 4 卷:《东方丛书》,海牙 1779 年版。其补充部分于马斯特里赫特 1780 年版。
174. 菲塞尔斯(Visschers)司铎:《书简选集》,阿纳姆 1857 年版。
175. 韦塞尔斯(Wessele, C.):《1603—1721 年横穿中亚的古代耶稣会士》,海牙 1924 年版。
176. 威基(Wicki, Joseph):
- (I)见下文缩写词中 342 和 344 条目。
- (II)刊布范礼安书《1542—1564 年东印度耶稣会的教理及其发展的历史》,罗马 1944 年版。
177. 戴遂良(Wieger, L.):《历史岁月中的中国》,献县 1920 年版。
178. 威勒克(Willeke, Bernard E.):《1784—1785 年中国的帝国政府和天主教传教区》,纽约 1948 年版。
179. 《沙勿略书简集》,对苏哈默和威基著作的新版本,罗马,2 卷本,纽约 1944—1945 年版。
180. 矢内度:《东亚历史地图集》,东京 1926 年版。
181. 袁同礼:《西文汉学书目,考狄之〈汉学书目〉补遗》,纽黑文 1958 年版。
182. 扎林斯基(Zalenski, Stanislas):《白俄罗斯的耶稣会士》,巴黎勒图齐和阿内书店版,2 卷本。
183. 扎姆布拉诺(Zambrano, Francisco):《墨西哥耶稣会传记——书目辞典》,墨西哥城 1961—1972 年版,11 卷本(仅编到梅尔肖尔,待续)。
184. 朱比拉加(Zubillaga, Felix):《墨西哥文化研究》,第 1—4 卷(《耶稣会历史文化研究》第 77 卷以下),罗马 1956—1971 年版(待续)。

三、档案文书(缩写词和首字母缩写词)^①

- 185.《印度普通档案》,塞维利亚。
AGI, Arch. Gen. de Indias. Séville.
- 186.《有关比利时传教史的文选》,布鲁塞尔—鲁汶版,自 1864 年以后刊行。
AHEB, Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique, Bruxelles-Louvain, 1864 sq.
- 187.《耶稣会国家历史档案》,遗赠 270 号,马德里。
AHN, Archivo Historico Nacional Clero-S. J., Legs. 270, Madrid.
- 188.《教廷历史档案》,罗马。
AHP, Archivum Historiae Pontificiae. Rome.
- 189.《美洲历史评论》。
AHR, The American Historical Review.
- 190.《耶稣会历史档案》,罗马,1932 年以后。
AHSI, Archivum Historicam Societatis Jesu, Rome, 1932, sq.
- 191.《海外历史档案》,1659 年手稿。里斯本*。
AHU, Arquivo Historico Ultramarino, ms 1659, Lisbonne(*).
- 192.《国立档案馆档案》,巴黎。例如殖民地档案第 Fba 号及页数。
AN, Archives Nationales, Paris. Par exemple AN; ColF5a, le fonds Colonies, cote F5a, et la page.
- 193.《卢西塔尼亚耶稣会的光辉年代》,维也纳 1720 年版。
ANG, FRANCO, António. Annus gloriosus Societatis Jesu in Lusitania, Vienne, 1720.
- 194.《1621—1627 年中华帝国的历史》(1621 年的年度报告),1627 年巴黎版。
AN21(Annuelles de 1621), Histoire de ce qui s'est passé au royaume de la Chine ès années 1621 & 1622, Paris, 1627.
- 195.《英吉利教省的耶稣会士》,载《耶稣会罗马档案》中*。
Angl., Jésuites de la province d'angleterre, section des ARSI(*).
- 196.《阿基坦省的耶稣会士》,载《耶稣会罗马档案》中*^②。
(Aq.) et (Aquit.), Jésuites de la province d'aquitaine, section des ARSI(*)2.
- 197.《阿拉贡省的耶稣会士》,载《耶稣会罗马档案》中*。
Arag., Jésuites de la province d'aragon, section des ARSI(*).
- 198.《档案》。例如:
Arch., Archives. Par exemple:
- 199.舒特:《日本档案》,载《皇家历史科学院资料集》第 20 卷,马德里 1964 年版。
Arch. d. Jap., SCHÜTTE, Josef Franz, El《Archivo del Japon》, Real Academia de la Historia, t. XX, Madrid, 1964.
- 200.《里昂省耶稣会士档案》,法国[见《法国地中海省(原里昂省)耶稣会士档案》]。
Arch. SJ. Lyon, Archives des Jésuites de la Province de Lyon. France. (volt ASJM).

① 下文的某些参考资料带有一个*号。这说明第 1 个数字(斜体字)系指卷数,第 2 个数字系指页数或叶数。

② 有关参阅《耶稣会罗马档案》的地方,我们指出了较长的参考资料(斜体字),如 aquit 而不是 aq。

201. 耶稣会到达的时间(Arr)。

Arr. ,arrivé(à,ou le).

202.《耶稣会罗马档案》,耶稣会罗马总会的档案。

ARSI,Archivum Romanm Societatis Jesu. Archives de la Compagne de Jésus, maison généralice, Rome.

203.《耶稣会罗马档案,耶稣会士收藏品》,1924 年恢复的一个部门。(目录见上文拉玛尔条目)。

ARSI,FG. ,Ibid. ,Le《Fondo Gesuitico》,section restituée en 1924. (catalogue, v. ci-dessus au mot LAMALLE).

204.《法国北方省(原香巴尼省)耶稣会士档案》。

ASJFN,archives des Jésuites de la Province de France-Nord(Anciennement Champagne).

205.《法国地中海省(原里昂省)耶稣会士档案》。

ASJM,Archives des Jésuites de la province de France-Méditerranée (Anciennement province de Lyon).

206.《巴黎教省耶稣会士档案》(巴黎教省原为法国教省)。

ASJP,Archives des Jésuites de la province de Paris(anciennement province de France,Franciae,non Galliae).

207. 见《梵蒂冈档案》一条目。

ASV, v. a. Vatic.

208.《奥地利省的耶稣会士》,载《耶稣会罗马档案》中。

Austr. ,Austria,IJésuites de la province d'Autriche. Section des ARSI(*).

209.《梵蒂冈机密档案》,梵蒂冈的档案,例如阿尔巴尼(克莱芒十一世)和传教区档案等。

A. Vatic. (aSV), archivio Segreto Vaticano. Archives Vaticanes. Par exemple Fondo alban (= CLEMENT XI);Fondo Missioni etc.

210. 图书馆(一般指稿本部)。例如,巴黎阿尔色纳尔图书馆、罗马卡萨纳滕斯图书馆、埃武拉公共图书馆、巴黎法国金石和美文学科学院图书馆、梵蒂冈图书馆等。

211.《北京天主教学报》,1914 年以后。

BCP,Bulletin Catholique de pékin,1914 sq.

212.《法兰西远东学院学报》,自 1901 年起。

BEFEO,Bulletin de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,1901 sq.

213.《澳门教区传教通报》,自澳门 1930 年之后。

BEM,Boletim Ecclesiástico da Diocese de Macau,Macao,1903 sq.

214. 国立图书馆,巴黎。例如:

BN:Bibliothèque Nationale. Paris. Par exemple:

法文手稿,新获得品*。

BN:ms. fr. n. a. = Manuscrits français,nouvelles acquisitions(*).

拉丁文手稿*。

BN:ms. lat. = manuscrits latins(*).

汉文手稿(参看古兰目录)。

BN:ms. chin. = manuscrits chinois(cf COURANT).

215. 里斯本国立图书馆。
BN Lisboa Biblioteca Nacional de Lisbonne.
216. 《比利时国家传记》。
BNB, Biographie Nationale... de Belgique.
217. 《波希米亚省耶稣会士》，载《耶稣会罗马档案》中。
Boh. , Jésuites de la province de Bohême, section des ARSI(*).
218. 梵蒂冈图书馆, 博吉亚(Borgia)汉文手稿收藏处 * 。
Borg . cin . , B. Vaticane. ms du Fonds Borgia chinois(*).
219. 《梵蒂冈图书馆, 博吉亚拉丁文收藏品中的手稿》* 。
Borg. Lat . , B. Vaticane, ms du fonds Borgia latin(*).
220. 大英博物馆, 伦敦。
Br. Mus . , British Museum, Londres.
221. 《巴西马拉尼翁省的耶稣会士》，载《耶稣会罗马档案》中 * (其中包括有关庞巴尔战俘的文献)。
Bras. Maragn . , Jésuites de la province du Brésil-Maragnon, section des ARSI(*) (contient un document sur les prisonniers de Pombal).
222. 《巴西省的耶稣会士》，载《耶稣会罗马档案》中 * 。
Bras. , Jésuites de la province du Brésil, section des ARSI(*).
223. 布鲁塞尔比利时王国档案馆。
Brux . Arch. roy . , Bruxelles, Archives du royaume de Belgique.
224. 考狄:《汉学书目》* 。
B. S. , v . , CORDIER, Bibliotheca Sinica(*).
225. 《圣教丛书》，由拉特朗教廷大学乔瓦尼二十三世研究所发表, 罗马。
BSR, Bibliotheca Sanctorum, P. P. 1' Instuto Giovanni, XXIII, della Pontifi-cia Università Lateranense. Rome.
226. 《震旦大学学报》，上海。
BUA, Bulletin de l'Universite l'Aurore, Shanghai.
227. 《梵蒂冈教廷丛书》，梵蒂冈图书馆。
B. Vat. , Biblioteca Apostolica Vaticana, Bibliothèque Vaticane.
228. 维多利亚·埃玛努埃莱国家中央图书馆, 罗马, 《耶稣会档案》(耶稣会的手稿, 也属于小兄弟会收藏品)。
BVE. FG, Biblioteca Nazionale Centrale Vittorio Emanuele, Rome, le Fondo Gesuitico (Mss. Gesuitici, faisant pattie des Fondi minores[*]).
- c. t. ou c. temp. , coadjuteur temporeel.
229. 《香巴尼省的耶稣会》，藏于《耶稣会罗马档案》* 。
Camp. Campaniae, Jesuites de la province de Champagne, section des ARSI(*).
230. 《卡斯蒂利亚省的耶稣会士》，载于《耶稣会罗马档案》* 。
Cast . , Jésuites de la province de Castille, section des ARSI(*).
231. 《耶稣会士名册》，如 1696 年度(相当于 1696 年 10 月—1697 年 10 月)法国教省的耶稣会士名单

*。

Catal. Catalogue des Jésuites.

232.《北堂图书馆藏书目录》，北京，1949 年遣使会会士印刷厂印刷，1969 年巴黎金石和美文学科学院再版。

Catal. Pé-l'ang, Catalogue de la Bibliothèque du Pé-t'ang, Pékin, Imprimerie des Lazaristes, 1949; réédition. Paris, les Belles Lettres, 1969.

233.《教士名单》，巴黎外方传教会(修道院)传教士所属的教堂、小教堂(私人或单位专用的)及建筑物的目录。

Catal. E, Catalogus Ecclesiarum, capellarum, aedium pertinentium ad dominos missionarios Seminaril Parisiensis Missionum ad Exferos, Canton(M 433, 805 avec texte chinois; 807—814).

234.《教区会议委员会档案》，北京，1928—1947 年。

CCS, Collectanea Commissionis Synodalis, Dossiers de la Commission synodale, Pékin, 1928—1947.

235.《天主教百科全书》，纽约。

CE, The Catholic Encyclopedia, New-York.

236.《香巴尼省的耶稣会士》。

(Ch), de la province jésuite de Champagne.

237.《智利教省的耶稣会士》，载于《耶稣会罗马档案》*。

Chil. Jésuites de la province du Chili, section des ARSI(*).

238.《天主教文明》，罗马，1850 年以后。

Civ. Cat., La Civiltà Cattolica, Rome. 1850 sq.

239.《法国人物传记辞典》，巴黎勒图齐和阿内书店，从 1933 年起出版。

DBF, Dictionnaire de Biographie Française, Letouzey et Ané, Paris, 1933 sq.

240.《意大利人物传记辞典》，罗马，自 1960 年起出版。

DBI, Dizionario biografico degli Italiani, Rome, 1960 sq.

241.《法国北部省的耶稣会士》

dép. du Nord, Département du Nord, France.

242.《教会历史地理辞典》，巴黎勒图齐和阿内书店，1912 年以后版。

DHGE, Dictionnaire d'Histoire et de Géographie ecclésiastique. Letouzey et Ané, Paris, 1912 sq.

243.《印度文献》，现已出版 12 卷，发表于《耶稣会历史文化研究》中，由威基司铎于罗马刊布*。

DI., Documenta Indica, actuellement 12 vols. publiés dans la collection MHSI(Monumenta Historica S. I.), P. P. 1e P. Josef WICKI. Rome(*).

244.《法国书简辞典》，由红衣主教乔治·格朗特(Georges Grente)于 18 世纪主编，2 卷本，巴黎 1960 年版。

DLF, Dictionnaire des Lettres Franfaises, sous la direction du cardinal Georges GRENTE, le XVIIIe siècle, Paris, 2 vols., 1960.

245.《瓦康—芒热诺天主教神学辞典》，巴黎，自 1930 年起出版。

DTC, Dictionnaire de Théologie catholique VACANT-MANGENOT, Paris, 1930 sq.

246.《大英百科全书》，1971 年版，比较完整。

EB, The Encyclopaedia Britannica, l'éd. de 1971.

247.《天主教百科全书》，梵蒂冈 1948—1954 年版。

- EC Enciclopedia Cattolica, Vatican, 1948—1954.
248. 《意大利百科全书》, 自 1929 年起开始出版。
- EI, Enciclopedia Italiana, Rome, 1929 sq.
249. 《犹太百科全书》, 耶路撒冷, 麦克米兰公司 1972 年版, 16 卷本。
- EJJ, Encyclopaedia Judaica. Jerusalem. The Macmillan Company, 1972, 16 vols.
250. 《我们的书简》, 载于《耶稣会罗马档案》*。
- Epp. NN. , Epistolae Nostrorum, section des ARSI (*).
251. 《世界百科全书》, 法国, 始版于 1968 年。
- EU, Encyclopaedia Universalis, France, 1968 sq.
252. 《比利时弗兰德省耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》*。
- F1. Belg. , Jesuites de la province Flandro-belge, section des ARSI(*).
253. 《法国教省的耶稣会士》, 载于《耶稣会档案》*。
- (Fr.), Jésuite de la province de France.
254. 《利玛窦全集》, 见德礼贤条目。
- FR, Fonti Ricciane, v. D'ELIA.
255. 《法国教省的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》*。
- Franc. , Jésuites de la province de France, section des ARSI(*).
256. 《法国救世军中的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》*。
- Gal. Gallia. , Jésuites de l'assistance de France, section des ARSI(*).
257. 《比利时加罗省的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》*。
- Gal. Belg. , Jésuites de la province Gallo-belge, section des ARSI(*).
258. 《葡萄牙和巴西利亚大百科全书》, 里斯本版。
- GEPB, Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira. Lisbonne.
259. 《德国救世军中的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》。
- Germ. , Jésuites de l'Assistance de Genmanie. section des ARSI(*).
260. 《上日耳曼省的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》。
- G. Sup. (Germ. Sup.), Jésuites de la province de Germanie supérieure, section des ARSI(*).
261. 《果阿省的耶稣会士》, 载于《耶稣会罗马档案》(果阿 29 是有关马拉巴尔省的耶稣会士)。
- Goa, Jésuites de la province de Goa, section des ARSI (*).
262. 《西班牙救世军中的耶稣会士》, 载《耶稣会罗马档案》中。
- Hisp. Hispania, Jésuites de l'Assistance d'Espagne, section des ARSI(*).
263. 《1626 年埃塞俄比亚王国所经过的历史》, 巴黎 1629 年版。
- Hist. 1626(annuelles 1625—1626), Histoire de ce que s'est passé ès royaumes d'Ethiopie en l'année 1626, Paris, 1629.
264. 《布道修会的菲律宾圣·洛萨里奥和日本及中国省的历史》, 第 1 卷由阿杜阿特(Fray Diego Aduarte)出版。第 2 卷由圣·达克鲁斯(Sante Cruz)于萨拉戈萨出版。
- HPSR, Historia de la Provincia del Santo Rosario de Filipinas, Japon y China de la Sagrada Orden de Predicadores: I = tome I, par Fray Diego ADUARTE; II = tome II, par Baltasar de SANTA CRUZ, Zaragoza. 1693.

265.《修会历史,以时间为顺序的死亡者名表》,载于《耶稣会罗马档案》,这一套资料中的另一类。

HS(Historia Societatis), Hist. Soc., listes chronologiques des Defunts, section des ARSI; autres series de la meme collection(*).

266.《汉文墓志铭,北京墓地》,收藏于巴黎省耶稣会档案。

IFP, Inscriptions funéraires en chinois, cimetières de Pekin. Collection des ASJP, et le no.

267.《已经申请前往传教区并公开指定去中国的传教士名单》。载于《耶稣会罗马档案》,到处可见。如耶稣会罗马档案耶稣会士收藏品中、国家档案馆、罗马等处。

268.《意大利救世军中的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》。

Ital. Jesuites de l'assistance d'Italie, section des ARSI(*).

269.《阿儒达图书馆所藏有关前往亚洲的耶稣会士档案》,带有编号,如第 94—V—13 号,第 483 叶背面。

JA, Jesuitas na Asia, B. de Ajuda, Lisbonne, avec la cote, Par exemple 49-V-13 fo 483v(folio 483, verso).

270.《亚细亚学报》,巴黎,自 1823 年起出版。

J. A., Journal Asiatique, Paris, 1823 sq.

271.《美国东方学会学报》,先在波士顿,后在纽黑文。自 1843 年开始出版。

JAOS Journal of the American Oriental Society, Boston. puis New Haven, 1843 sq.

272.《学者通报》,巴黎,自 1665 年开始出版。

Journ. des Sav., Journal des Savants, Paris, 1665 sq.

273.《日本—中国资料集》,载于《耶稣会罗马档案》*。

JS, Jap. Sin., Japonica-sinica. section des ARSI(*).

274.《天主教传教区》,自 1879 年开始出版。

Kath. Miss., Die Katholischen Missionen, 1879 sq.

275.《耶稣会士书简集》。原版 1702—1776 年,共 34 卷。我更为经常引用的则是梅里戈(Mérigot)的版本,其中最后几卷,即 16—26 卷(1781—1783 年)汇集了有关中国传教区的书简。

LE, Lettres Edifiantes et curieuses, éd. originale, 1702—1776. 34 vols.

276.《耶稣会士书简集》,埃梅·马尔丹(Aimé Martin)的先贤祠版本,其中第 3 和 4 卷是有关中国的书简。

LEP, Lettres édifiantes et curieuses. éd. Panthéon(d'Aimé MARTIN).

277.《热尔赛书简集》,1881—1937 年。

Lettr. Jersey, Lettres de Jersey, 1881—1937.

278.《立陶宛省的耶稣会》,载于《耶稣会罗马档案》。

Lith., Jesuites de la province de Lithuanie, section des ARSI(*).

279. 中国副省或某个住院的《年度书简》。

Litt. annuae Litterae annuae., lettres annuelles de la vice-province de Chine, ou d'une résidence de Chine.

280. 傅乐淑:《有关中西关系(1644—1820 年)的年代文献》,亚利桑那大学出版社,塔克森 1966 年版。

LSF, LO-SHU FU, A documentary chronicle of Sino-western Relations(1644—1820), The U. of Arizona Press, Tucson, 1966.

281. 卢克都诺姆:《里昂省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
Lugd. Lugdunum. , Jésuites de la province de Lyon, section des ARSI(*)。
282. 卢西塔尼亚:《葡萄牙省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
Lus. Lusitania, Jésuites de la province de Portugal, section des ARSI(*)。
283. 《里昂省的耶稣会士》。
(Ly.), Jesuite de la province de Lyon.
284. 《巴黎外方传教会档案》*。
M. (MEP. , AMEP.), Archives des Missions Etrangères de Paris(*)。
285. 文学士、哲学家和神学家(在葡萄牙或东欧的名表中,都仔细地指出了这些记载;在其他省或救世军中则要差得多)的著作。
286. 《皇家科学院论丛》,巴黎版。
MARS, Memoires de l'Académie royale des Sciences, Paris, le tome et la page.
287. 《中国杂纂》,17 卷,巴黎 1777—1814 年版*。
MCC, Memoires concernant tes Chinois, 17 vols. , Paris, 1777—1814(*)。
288. 《传教区学院论丛》,巴黎 1863—1866 年版,9 卷。
MCM, Mémoires de la Congrégation de la Missio, Paris, 1863—1866, 9 vols.
289. 梅迪奥拉诺姆:《米兰省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
Med. Mediolanum. , Jésuites de la Province de Milan, section des ARSI(*)。
290. 《墨西哥省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
Mex. , Jésuites de la Province du Mexique, section des ARSI(*)。
291. 《耶稣会历史文化研究》,罗马。
MHSI, Momumenta Historica Societatis Iesu, Rome.
292. 《天主教传教区》,里昂—巴黎,自 1868 年开始出版。
Miss. , Cath. Les Missions Catholiques, Lyon-Paris, 1868 sq.
293. 《西班牙传教区》,马德里,自 1944 年开始出版。
Miss. Hisp. , Missionalia Hispanica, Madrid, 1944 sq.
294. 《日本文化研究》,东京,自 1938 年开始出版。
Mnipp. , Monumenta Nipponica, Tōk yō, 1938 sq.
295. 《秘鲁文化研究》,由埃加尼亚(Ant. de Egana)司铎出版,载于《耶稣会历史文化研究》,罗马。
Mper. , Monumenta Peruana(MHSI), 1954 sq.
296. 《华裔学志》,先在北京,然后在洛杉矶出版,自 1935—1936 年开始出版。
MS, Monumenta Serica, Peking, puis Los Angeles, 1935—36 sq.
297. 《全国传记著作集》,布鲁塞尔,自 1964 年开始出版。
NBW, Nationaal Biografisch Woordenboek, Brussel, 1964 sq.
298. 《新天主教百科全书》,纽约 1967 年版。
NCE, New Catholic Encyclopedia, New-York, 1967.
299. 《新德国传记》,柏林,自 1953 年开始出版。
NDB, Neue deutsche Biographie. Berlin. 1953 sq.
300. 《那不勒斯教省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》。

- Neap. , Neapolitan. Jésuites de la province de Naples, section des ARSI(*).
- 301.《新耶稣会士书简集》,巴黎,8卷本,1818—1823年版。
- NLE, Nouvelles Lettres Edifiantes, Paris, 8 vols. , 1818—1823.
- 302.《传教科学新杂志》,自1945年开始出版。
- NZM, Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft, Nouvelle Revue de Scfence missionnaire, 1945 sq.
- 303.《天文台档案》,巴黎(传教士书简集)。
- Obs, Archives de l'Oservatoire. Paris(correspondance des missionnaires).
304. 发表者(PP)。
- P. P. publié par.
- 305.《秘鲁省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》。
- Peru Peruviana. , Jésuites de la province du Péroll, section des ARSI(*).
306. 费赖之:《1552—1773年早期中国传教区的耶稣会士们的书目和传记提要》,上海1932—1934年版,2卷本。其中的数字是指页数而不是略传的号数(部分中译文已由上海商务印书馆于1940年出版。在有关参照中文人名的地方,费赖之的人物传第1卷中没有指出页数)。
- Pf. PFISTER, Louis, Notices biographiques et bibliographiques sur les Jésuites de l' Ancienne Mission de Chine, 1552—1773, Shanghai. 1932—1934. 2 vols.
- 307.《菲律宾的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Philipp. , Jésuites de la province des Philippines, section des ARSI(*).
308. 耶稣会士名录,北京图书馆22658号手稿(影印发表于费赖之书第2卷卷首)。
- Pk, Catalogue des Jésuites. ms 22658 de la B. Nationale de Pékin.
- 309.《宁波通讯》,由遣使会士们自1911年开始出版(古文献的大量抄件)。
- PMN, Petit Messager de Ningpo, éd. par les Lazaristes, 1911 sq.
- 310.《教廷传信部档案文献》,我既不知其时间,又不知现今有参考价值的评论。
- Propag. , Documents des Archives de la Congrégation de la Propagande.
311. 伦敦档案局,伦敦,国家卷宗类第9/239/22号。
- PROSP, Public Record Office, Londres, série State Papers 9/239/22.
- 312.《汉学研究室信息》,徐家汇1927—1950年,第1—462号(1950年10月15日)。
- Rsb, Renseignements du Bureau Sinologique, Zi-ka-wei, 1927—1950, numéro 1 à 462(15 oct. 1950).
- 313.《中国记闻》杂志,巴黎1903—1940年版。
- Relde Ch. , Relations de Chine, revue, Paris, 1903—1940.
- 314.《宗教和祖国》,中国澳门。
- Rel Patr. , Religião e Patria, Macao.
- 315.《远东杂志》,第1—3卷,巴黎1882—1887年版。
- REO, Revue de l' Extrême-Orient. tomes I-III, Paris, 1882. 1887.
316. 某种杂志。
- Rev. Revue.
- 317.《教会史杂志》,鲁汶,自1900年开始出版。
- RHE, Revue d' Histoire ecclésiastique, Louvain, 1900 sq.
- 318.《法国修会史杂志》,巴黎,自1910年开始出版。

- RHEF, Revue de l'Histoire de l'Eglise de France, Paris, 1910 sq.
- 319.《下莱茵省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Rh. Inf., Jésuites de la province du Rhin Inférieur, section des ARSI(*).
- 320.《上莱茵省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Rh. Sup., Jésuites de la province du Rhin Supérieur, section des ARSI(*).
- 321.《传教区史杂志》,巴黎,1924—1939年版。
- RHM, Revue d'Histoire des Missions, Paris, 1924—1939.
322. 罗德里格斯(Rodrigues, Francisco):《葡萄牙天文学家耶稣会士》,见上文罗德里格斯条目。
- 323.《罗马教省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Rom, Jésuites de la province de Rome, section des ARSI(*).
- 324.《历史问题杂志》,巴黎,1866—1939年版。
- ROH, Revue des Questions Historiques, Paris, 1866—1939.
- 325.《科学问题杂志》,自1877年开始出版。
- RQS, Revue des Questions Scientifiques, 1877 sq.
- 326.《宗教学研究》,巴黎。
- RSRe1. Recherches de Science Religieuse, Paris.
327. 舒哈默:《与葡萄牙亚洲史同时代的一些问题》,罗马重版本,1962年。
- S. Q., SCHURHAMMER, Georg, Die Zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portug. Asiens, la rééd. de Rome, 1962.
- 328.《撒丁教省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Sard, Jésuites de la province de Sardaigne, section des ARSI(*).
- 329.《中国的方济各会士》,先在瓜拉切,后在罗马,自1929年起开始出版。
- SF, Sinica Franciscana, Quaracchi, puis Rome, 1929 sq.
- 330.《西西里省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Sic, Jésuites de la province de Sicile, section des ARSI(*).
- 331.《罗马教廷传信部档案:东印度和中国分会的原手稿》*。
- SOSP, Archives de la Congrégation de la Propagande, à Rome; Scritture originali della Congregazione Particolare, India Orientale e Cina(*).
- 332.《教廷传信部经过修改过的手稿》,见上文有关科瓦尔斯基条目。
- SRC Ibid., Scritture Riferite nei Congressi(*).
- 333.《传教士研究》,格里哥利大学,罗马自1943年开始出版。
- STM, M Studia Missionalia. Université Grégorienne, Rome, 1943 sq.
- 334.《图卢兹教省的耶稣会士》。
- (TO) Jésuite de la province de Toulouse.
- 335.《托莱多教省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Tolet Toletanum, Jésuites de la province de Tolède, section des ARSI(*).
- 336.《图卢兹教省的耶稣会士》,载于《耶稣会罗马档案》*。
- Tolos Jésuites de la province de Toulouse, section des ARSI(*).
- 337.《通报》,莱顿,自1890年开始出版。

TP, *Toung Pao*, Leiden, 1890 sq.

338.《威尼斯教省的耶稣会士》，载于《耶稣会罗马档案》*。

Tpn, *Jésuite de la Province de Toulouse*.

339.《传记》，载于《耶稣会罗马档案》。

Vit Vitae, section des ARSI(*) .

340.《汉学论丛》，在徐家汇出版的丛刊。

Var. Sin. (V. S.), Variétés Sinologiques, collection publiée à Zi-ka-wei.

341. 威基(Wicki, Joseph):《1541—1758年乘印度航船的耶稣会士名单》，载《葡萄牙文化论丛》第7卷,第252—450页(此文的数字不是指页码,而是指名表中的编号)。

W WICKI, Josef, Liste der Jesuiten-Indienfahrer 1541—1758, dans *Erste REIHE, aufsätze zur Portugiesischen Kulturgeschichte*, 7. Band, 1967(1969), P. 252—450.

342.《1541—1758年赴印度的耶稣会士名单》，奥格斯堡和维也纳,1728—1761年,共723个编号,耶稣会士的书简,形成了5卷40册。有关这些书简的详细情况,见卡拉约恩(Carayon):《耶稣会的历史书目》，巴黎1864年版,第546—570页。

WB Welt-Bott, Augsburg et Vienne, 1728—1761, 723 numéros lettres de missionnaires jésuites, formant 40 fascicules en 5 volumes (pour le détail des lettres, voir CARAYON, *Bibliographie historique de la Compagnie de Jésus*, Paris, 1864, PP. 546—570).

343. 威基:《传教士的书简档案》，由基歇尔发表于《幻影派杂志》第21卷中,1968年罗马版,第221—254页。

W. K. WICKI, Josef. , *Die Miscellanea Epistolarum des P. Athanasi us, Kircher, dans Euntes Docete*, XXI(Rome, 1968)221—254. Voir ci-dessus W, puis WICKI.

344.《传教学和宗教学杂志》，蒙斯特,自1929年起开始出版。

ZMR, *Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft*, Munster i. W. , 1929 sq.

第一章 列传

我在书末，即第三章中将附上一幅表，即我知道其汉文名字的传教士姓名，以字母顺序排列的名表。最后一页，转发传教士们的汉姓。

说 明

一、研究的时代：

- 1552 年，圣·方济各·沙勿略(St. Frangçois Xavier)卒于中国门户。
- 1813 年，最后一位原耶稣会士贺清泰(Louis de Poirot)卒于北京。

二、主要项目：

(对于更多的详细情节，见前几页。)

各条传略的范畴：

司铎、神学院修士或助理修士。

诞生，进入初修院、教区，文学士。

乘船启程、到达中国。

晋铎。

发大愿，发四愿或三愿，宗教助理或世俗助理。

逝世的地点和时间。

(书目参考，首先是费赖之书。如果有可能的话还引证大百科全书的条目，将作者的名字置于括号中。)

参考 203 中的手稿人名册。274.《日本—中国资料集》。283. 葡萄牙(卢西塔尼亚)省的耶稣会士。

三、释例：

这部列传共包括(原文中用大字所写)：

——那些属于中国副省或法国在华传教区的传教士。

——那些曾在中国大陆(澳门地区除外)工作过的传教士，无论是否为中国人。因此，这其中甚至包括广东人，虽然广东稍后不久被划归到了日本教省。

——耶稣会会长：日本或中国澳门地区的主教、巡按使(同时兼任日中两国)、副省会长以及博德朗(Baudran)或塔查尔(Tachard)这类从未踏上过中国领土的人。

——我还从中加入了一些负责澳门和果阿传教区的司库(我在本著的第二章中列举了欧洲司库的名

表)。

——最后,还包括在前往日本途中因发生事故而逝世的人,如安当·德·阿布雷乌(António de Abreu)。

此外,我还用更小的字体记载了那些被派往中国,却死在途中的或者是转派去了其他传教区的人;那些未曾在中国内地工作过的澳门人;有时甚至还包括日本教省的一些司铎,因为日本教省以这样或那样的名义,对中国传教区施加了影响。

A

1. 安当·德·阿布雷乌(Abreu, António de)司铎,葡萄牙人

进入初修院:1579年12月于果阿(244/XII/612,第54条目)。

乘船启程:当时尚不是司铎,1602年3月25日,乘瓦朗丹(S. Valentim)号船出发(342/486)。

发愿:内加帕塔姆(Negapatami, Négapatam),1604年1月6日发愿(283/3/82),他的署名是 Antonius Dabreu。

逝世:漳州(Chincheo)或者也可能是福建的泉州(Chüanchow),1611年逝世于前往日本的途中(153/343;266/43/57认为是1612年)。

费赖之书,第125页:他把此人与1627—1629年任葡萄牙教省的省会长作了区别。后者于1561年出生于里斯本,1756年于科英布拉进入初修院(283/43II/509v^①)。还有一位同名的司铎于1611年10月31日死于一次翻船事故,却是在故临(Koulam),位于马拉巴尔海岸(262/24/11)。266/43a/2V中似乎谈到了这后一个人,但将其时间移至1612年。

2. 本笃·德·阿布雷乌(Abreu, Bento de),葡萄牙人

启程:1725年出发前往中国,当时尚不是司铎(242/1694)。

逝世:旅途中逝世于巴达维亚(Batavia,雅加达)。

事实上,1720年和1726年的人名册(283/47/264,294)中仅仅记载了一位贝尔纳都斯(Bernardus,而不是Benedictus)·德·阿布雷乌司铎。他于1665年3月16日出生于埃尔加索(Elgaçao),属于布拉加教区,本人为一位文学士;1684年8月9日进入初修院,1692年2月24日发愿,任丰沙尔耶稣会学校校长,1720年任罗马的代理人,1725年任马拉巴尔的司库(283/47/210V,325)。

3. 吉尔·达布雷乌(Abreu, Gild' ; de Abreu; Dabreu)司铎,葡萄牙人

诞生:1593年诞生于阿连特如镇的马约尔营。

进入初修院:1611年7月3日(283/44 II/320)。

启程:1618年4月16日出发前往中国,然后又被派往日本(342/660),被一只荷兰海盗船抓获,在监狱中度过一年半之后客死于雅加达。

逝世:1624年10月逝世于巴达维亚(雅加达)。

A. 佛朗哥:《忠诚的形象》,1714年版,第275—277页;马六甲主教的见证,见274/37/26—36;《日本—中国资料集》第37卷,第26—36页;韦塞尔斯于《研究》第120卷(1933年),第391—400页发表的文

① V指每页文书的背面,接排页码R指每页文书的正面。下同。——译注

章;威斯贡德·德·拉格瓦(Visconde de Lagoa):《欧洲葡萄牙的大人物和小人物》,里斯本版,第1卷,1942年,第161—162页。

4. 若望·德·阿布雷乌(Abreu, João de)司铎,葡萄牙人

诞生:1635年出生于埃尔瓦什(Elvas)。

进入初修院:1648年(283/45/61V)。

启程:1656年3月30日登上了卡尔莫的博姆耶稣号船(Bom Jesus do Carmo)启程(342/1014);1660年在果阿,但却属于中国副省(274/134/344)。

晋铎:1656年3月30日之前。

逝世:1663年6月24日逝世于澳门(274/134/346,352;192/1659/108)。

费赖之书第329页认为他逝世于1656年。266/48又分别认为他于1654年10月20日逝世于中国(第69页背面)、1663年11月28日(第82页背面)、1622年逝世于澳门(第82页)。

此外还有另一位若望·达布雷乌,葡萄牙人。1634年11月4日诞生于斯卡拉比斯(Scalabis),1653年10月12日进入初学院(283/45/290V),他未曾到过中国。

Acosta,见Costa条目。

A Cunha,见Cunha条目。

Adam,见Schall, Johann Adam条目。

5. 鲁类斯(Adorno, Lodovico Antonio Luca)司铎,意大利人

又作Adurnus(274/26/45V)。

鲁类斯(费赖之书,第468页);谢(220/523/60)。

诞生:1655年8月28日出生于热那亚。

进入初修院:1680年12月2日于热那亚(274/26/45V)。

乘船启程:1690年4月8日(342/1283)出发,前往中国(274/134/372)。先到江西赣州;数月之后,抱病返回澳门,然后又到果阿。220/523/59认为他于1694年抵达中国,于1695年返回果阿。然而,他是于1697年在赣州发愿的。详见下文。

晋铎:1690年4月8日之前。

发愿:1697年2月2日于赣州发愿(283/12/20)。

逝世:1697年12月20日逝世于果阿(274/25/229;274/166/419)。266/5/229认为他逝世于1701年9月25日,是“果阿传教士”。

费赖之书,第468页;德罗西(De Rossi, B.):《关于鲁类斯和博塔(Botta)贵族的世系与年代史》,1719年佛罗伦萨版。

6. 依纳爵·沙勿略·德·阿瓜多(Aguado, Ignacio Xavier de),西班牙人

费赖之书,第1980页认为他于1735年3月15日逝世于北京,作者对此十分怀疑。事实上,他是墨西哥的一位传教士,与中国没有任何关系(266/53a/10;291/7/19V)。

7. 孙玛诺(Aguiar, Manuel de)司铎,葡萄牙人

房××(285/443/678, Fam)。

诞生:1704年11月1日诞生于里斯本附近的锡图巴尔。

进入初修院:并非1740年11月20日(? ,274/134/446),应该在1723年于埃武拉(262/26/209)。

启程:1730年4月4日启程前往果阿(342/1736)。

1743年在中国(274/134/446),1762年7月5日于澳门遭逮捕。1764年10月19日到1767年7月9日被监禁于圣·儒莲堡(St. Julien)(据283/41/100记载,也可能被拘押到1767年9月6日)。

晋铎:1732年。

发愿:1754年5月23日于江西南丰发愿(283/17/147)。其誓词向我们揭示了他传教的地点。

逝世:1733年1月8日逝世于意大利的乌尔比诺(如果不与那位在1729年1月17日诞生于布拉加教区的卡拉雷多的同名人名相混淆的话)。

费赖之书,第808页。

8. 孙觉人(Aguiar, Joseph de)司铎,中国人

孙觉人,字若瑟,铎音。

诞生:1714年11月25日诞生于江苏常熟。

进入初修院:1742年9月21日。1751年在北京。

晋铎:1751年(费赖之书)。

逝世:1752年1月1日逝世于北京(130/147)。

费赖之书,第807页。

9. 亚当·埃金勒(Aigenler, Adam)司铎,蒂罗尔人

又作 Agenler、Aingenler、Aigelen、Aingenls 和 Aingiler(283/45/443)。

诞生:1633年10月14日诞生于蒂罗尔地区特兰托教区的特拉明(Tramin)。

进入初修院:1653年10月14日。

他先为巴西的传教士,然后与殷铎泽(Intorcetta)司铎一同于1673年3月15日登船启程前往中国(342/1146),任数学和希伯来语教授。

发愿:1671年2月2日于因戈尔施塔特发愿(260/20/131)。他的署名为 Aigenler。

逝世:1673年8月26日由于照料病人而染瘟疫,逝世于途中(266/49/3中作 Adamus Aingenls;283/45/443)。

费赖之书,第323页作 Agenler,认为他于兰茨贝格进入初修院(261/23/298V)。

埃维斯(Eves, Ronald L.):《亚当·埃金勒的地理手册》,载《地理学报》第52卷(1953年芝加哥版),第291—299页;342/225;慕尼黑手稿第595和607页。

10. 阿丰索·埃雷斯[Aires(Ayres), Afonso]司铎,葡萄牙人

启程:1657年4月4日,乘维迪格拉的博姆耶稣号船前往中国(342/1043)。

逝世:1657年在绕过好望角的时候逝世。

费赖之书,第329页。1655年的葡萄牙人名册中仅提到一位叫埃雷斯·德阿尔梅达(Ayres de Almeida)的修士。此人于1630年诞生于斯卡拉比斯(Scalabis),于1649年进入初修院(283/45/179V),当时在科英布拉开始其神学活动。

11. 若望·阿尔贝里克(Alberich, Johann)司铎, 日耳曼人

又作 Albericus, 费赖之作 Albéric。

诞生: 1586 年 5 月出生于多林布林。

进入初修院: 1605 年 11 月 15 日(261/21/6)。

启程: 1618 年 4 月 16 日, 乘船前往中国(342/658)。

发愿: 1615 年 7 月 5 日于费尔登发愿(257/3/11)。

逝世: 1618 年逝世于海上。

费赖之书, 第 114 页。

12. 德吉人(Alberto, Francisco)司铎, 葡萄牙人

又作 Albertus(274/25/281V: albert)。

南××(285/443/677; 192/1659/23)。

德吉人(270/49—1V—66/120V)。

诞生: 1695 年 4 月 24 日出生于布拉干萨。

进入初修院: 1710 年 3 月 1 日(274/25/281V)。

启程: 1717 年 4 月 17 日出发, 当时尚不是司铎(342/1621)。

到达: 1718 年 5 月 27 日抵澳门, 1722—1732 年在中国传教区(274/134/434); 1724 年在广东廉州(今之合浦), 1728 年在广西桂林(270/49—V—28/327V), 1734 年在中国(274/25/281V), 1746 年任日本教省的秘书(153/299), 1751 年在果阿任司库(274/25/287)。1759 年被下狱并被放逐到葡萄牙。

发愿: 1728 年 8 月 15 日于广州东南的佛山镇发愿(283/15/4)。

逝世: 1761 年 6 月 23 日逝世于阿泽多[Azeitão, 在由庞巴尔(Pombal)在狱中归化的阿威罗公爵们的宫中(266 中没有讲到这一事实)]。

费赖之书, 第 657 页;《威尔博(Verbo)百科全书》中的 A. Casimiro 条目[191/31(1962)/335]。

13. 若望·阿尔贝托(Alberto, João)司铎, 葡萄牙人

启程: 1602 年 3 月 25 日乘帕兹的纳·斯拉号(Na Sra. Da Paz)船出发, 当时尚不是司铎(342/441)。

逝世: 1611 年逝世于福建泉州的一条河上, 见上文安当·德·阿布雷乌条目。

费赖之书, 第 125 页。

14. 伯禄·阿尔比埃(Albier, Pierre), 又叫迪我(Jacques)司铎, 法国人

诞生: 1620 年出生于利穆赞。

进入初修院: 1644 年(274/25/170)。

启程: 1654 年 8 月 30 日于波尔多启程; 1655 年 3 月 23 日乘卡比泰纳(Capitaina)号船到达里斯本(342/1002), 1657 年 2 月到达澳门(204/730), 1658—1663 年在北圻(东京湾), 1664 年 7 月 29 日到达暹罗(285/121/186)。

发愿: 1654 年 7 月 12 日于阿让发愿(257/8/274; 256/8/272, 其署名为 Petrus Albier)。

逝世: 1665 年 2 月 20 日逝世(270/48/117V), 或者是 1665 年 3 月 7 日逝世于暹罗:“从雅加达被流放”(274/26/33, 37)。

费赖之书, 第 294 页: Jacques Albier。

15. 上川(Alcáçova, Pedro de)修士, 葡萄牙人

又作 Alcáçeva 和 Alcoceva。

上川(Chang Tch'ouan, 192/1659/17)。

诞生: 1523 年左右。

进入初修院: 1542 年于科英布拉进入初修院, 退出后又于 1548 年 5 月 2 日在果阿重新进入修院。

陪同圣·方济各·沙勿略从果阿到达马六甲, 于 1552 年前往日本, 1552 年 8 月 14 日到达鹿儿岛, 于 1553 年又从日本返回上川岛, 他以此岛为己名, 然后又于 1555 年到达果阿。

晋铎: 285/443/669 误认为他是司铎, 但据 158/8/1600 认为他并不是司铎。

逝世: 不是 1553 年左右(192/1659/17), 而应是在 1579 年逝世(26/42/27; 262/24/87V; 244/XI/652)。见 262/31/415, 逝世者名册。

费赖之书第 5 和第 8 页作 Alcaçova; 153/847; 244/III/821; 161/IV/1399。

16. 埃尔南多·德·阿尔卡拉斯(Alcaraz, Hernando de)司铎, 西班牙人

诞生: 1532 年诞生于托莱多教区的纳瓦尔芬德。

进入初修院: 1558 年 4 月 13 日于“孔普鲁蒂”, 即阿尔卡拉。

文学士: 1565 年。

启程: 1565 年 3 月 25 日乘查加斯号(Chagas)船出发, 1566 年到达果阿, 然后又到达科钦, 最后到达中国。他于 1567 年 10 月 27 日从中国(澳门)写过一封书简(153/27)。

晋铎: 1559 年左右。

发愿: “已许诺发愿”, 但在发愿前逝世了(244/VII/311)。

逝世: 1568 年在前往日本途中, 于暹罗附近的第二次翻船事故中逝世(244/VII/708; 244/VIII/30, 121)。

博尔吉亚(St. François de Borgia)写作: 1567 年 10 月 27 日“阿尔卡拉斯司铎死于中国”(澳门; 263/68/101)。

244/VI/18, 798, 808; 117/II/556; 11(I)/81。

Alemao. Franz Xavier, 见 Scheffemayr 和 Xavier, François(II) 条目。

17. 艾儒略[Aleni(Alenis), Giulio]司铎, 意大利人

又作 Alenis(274/134, 315 作 De Leni, De Lenes Anhe lis, De Elenis

艾儒略, 字思及。

诞生: 1582 年诞生于“意大利的布雷西亚”(274/134/303V; 339/38/36V)。

进入初修院: 1600 年 11 月 1 日于诺维拉拉进入初修院, 1603 年 5 月 16 日申请前往传教区。他具体解释说: “秘鲁或其他地方。”

晋铎: 1608 年左右。

启程: 1609 年 3 月 23 日乘比埃达德(Piedade)的纳·斯拉号船出发(342/550, 艾儒略司铎条目), 1610 年 1 月到达萨尔塞特, 他在那里观察了一次月食; 1610 年到达澳门, 徒劳无益地试图从此地到达广州, 在那里又于 1611—1612 年观察了一次月食(由 287/7/705 和 798 页所指出); 1613 年前往北京、开封府(犹太教会堂, 277/4/140)、南京、上海、扬州; 1619 年前往浙江杭州, 共为 250 人举行洗礼; 1620 年前往绛州,

创建了山西传教区;1623 年前往江苏常熟;1625 年 4 月,创建了福建传教区;1639 年流亡于澳门;1641 年任中国的副省会长(274/134/319),在满族人征服期间到达福建延平。

发愿:1624 年 3 月或 4 月发愿,有关文件已失传。

逝世:1649 年 6 月 10 日逝世于延山,位于“十字山”附近的地方(270/19—V—13/483V),费赖之沿袭了这种观点,认为是 1649 年 8 月。

费赖之书第 126 页^①;243(E. M. 里维尔)、248(拉玛尔)、241(彼里司铎)、299(J. V. 蒙塔克)。

传记:《西来孔子》(47/II/42 注^①;47/III/69);M. 圣坦布罗焦(Santambrogio, Mario):《西来孔子》,载《布雷西亚教区历史论丛》第 18 卷,1950 年布雷西亚版,第 21—32 页;《中国人的生活》(40/1016—1017)。

他的艺术和科学著作:191/37/231,其著目录;法瓦罗(A. Favaro):《第谷·布拉赫、开普勒和其他著名天文学家未出版的著作目录》,博洛里 1886 年版,第 347—349 页;裴化行:《中国科学绘图术的阶段》,载 297/I(1936)/428—477;卡拉奇(Caraci, Gius)和穆肖利(Muccioli, Marcello):《艾儒略司铎的汉文坤輿图》,载《意大利地理学会学报》第 7 卷,第 3 期,罗马 1938 年,第 386—426 页;德礼贤:《中国基督教艺术的起源(1583—1640 年)》,罗马 1939 年版,第 121 页以下;《意大利中国研究的起源》,载《新文选》第 77 集,1942 年,第 422 卷,第 148—169 页;《加里略在中国》,1947 年版,第 29—33 页;《艾儒略对西方科学的概述》,载《东方研究杂志》第 25 卷,1950 年,第 58—76 页;荣振华:《明代天主教教会的一位著名人物》,载 303/14(1958)/103—115;21/95—96;120/III/584(1623 年的地图);米希(Mish, John L.):《中国人对欧洲的看法——艾儒略的〈西方答问〉》,载 297/23(1964)/4—87;冯·赫肯(J. L. Van. Hecken):《艾儒略司铎的〈万物真原〉的蒙文版本》,载 303/22(1966)/98—108;161/V/2075;161/XII/564, 584;161/XIV/I/438—441,宗教著作等;40/1519,9549,10988(72)。

画像:国立图书馆所藏汉文收藏品中的手稿第 1017 号(由拉玛尔司铎所指出)。

18. 沈福宗(Alfonso Chen, Michel)神学院修士,中国人

又作 Alphonsus。

沈福宗(画像上是沈福宗,Chin Fo-Cum,费赖之书作“Chen”)。

其画像(带纱帽,扎辫子)中带有如下一小段文字:“出生在南京省景教徒双亲家庭中的中国人,在举行洗礼时被命名为弥格尔或弥额尔(Michel),而在举行坚振礼时又被命名为阿方辛(Alphonse)。他于 1684 年(原文如此,也有人认为是 1681 年)与中国传教区的司库、耶稣会士柏应理(Philippe Couplet)一起来到欧洲。在经过法国时,他有幸(原文如此)拜谒法国国王陛下,并在法王面前以中国方式进餐。他在罗马吻了教皇陛下的脚。”1687 年到达牛津大学(《通报》,1922 年,第 374 页)。

进入初修院:1866 年于里斯本进入初修院(283/46/209:“在拉丁文方面,有相当的修养。”)。

启程:1691 年启程(342/1301),当时尚不是司铎(274/134/378)。万惟一(Van der Beken)司铎在致其弟约翰的一封信简中称之为司铎。

逝世:1692 年 9 月 2 日逝世于莫桑比克附近的途中(266/49/190;266/50/38;274/165/310V:“沈福宗修士”[因此不是司铎])。

费赖之书,第 475 页。

画像:国立图书馆藏刻版画像,第 oe 48 号,小对开本;207 中的汉文文书(巴黎教省耶稣会档案)。另

^① 紧接费赖之书之后,当有可能和在其他所有著作之前,我们单独引证了用最通俗语言发表的近代大百科全书中的传略。

一幅画像是由英国宫廷画家 G. 克内勒(Godfrey Kneller)公爵所画,见洛埃尔(G. R. Loehr):《修会史》,1963年5月25日出版,第766页。

学者巴黎人科米埃(Comiers)先生的一封信介绍了路易十四在凡尔赛宫接待沈福宗(Mikelh Xin)的情况,后来发表于1684年9月间出版的《高雅的使者》,第211—224页。

19. 麦安东[Almeida(Almeyda), António de]司铎,葡萄牙人

麦安东,字立修(费赖之书)。

诞生:1557年诞生于维泽岛附近的特朗科索。

进入初修院:1576年1月4日(283/43II/509V)。

启程:1584年4月10日登上雷利吉亚号船出发,当时尚不是司铎(342/254)。

到达:1585年7月31日到达澳门,又于1585年从那里出发前往广州,1586年1月23日到7月间在浙江绍兴逗留,后又返回澳门,1588年8月到1589年8月间住在广东肇庆,1589年在同一省的韶州住院,患病后返回澳门,并于1590年末到1591年7月间居住在澳门,在后一个时间又返回韶州。

晋铎:1585年3月25日于果阿晋铎(47/I/224,313/310)。

逝世:1591年10月17日逝世于韶州(费赖之书;277/11II/271作1591年12月)。

费赖之书,第42页,243(E. M. 里维尔),194/602;153/874;161/IV/1979。

Almeida, Estevão de, 见下文第24号传略:Almeida; José Estevão de。

Almeida, João Bernardo de(342/2099), 见 Almeida, José-Bernardo(IV)。

Almeida, José(1612—1647年), 见 Almeida, José Este-vão 条目。

20. 约瑟·阿尔梅达[Almeida(Almeyda), José]司铎,葡萄牙人(I)

到达:1640年到达。1645年左右在北京,1648年在澳门(274/134/337),1663年3月19日在广州传教区(274/25/279)。

21. 范若瑟[Almeida(Almeyda), José de]司铎,葡萄牙人(II)

范若瑟(费赖之书)。

卢(国立图书馆,法文手稿第25057号,第804页作“卢”)。

李(《宗教与祖国》,1964年第14卷,第32页),令人质疑。

诞生:1658年诞生于里斯本。

进入初修院:1673年(283/46/196V)。

据274/25/278记载,他诞生于1663年3月19日,1684年4月16日进入初修院。

启程:1690年4月8日(283/1278)。

到达:1695年到达。1700—1704年在海南岛(274/134—434),1704年在澳门,1712—1717年在广州,在1724年教案期间出发前往暹罗。

晋铎:1685至1690年之间。

发愿:1699年8月15日于澳门发三愿(283/18/75;274/25/276V误认为他发宗教助理愿)。

逝世:1740年1月19日逝世于澳门(192/1659/113V)。费赖之书,第558页。

22. 若瑟·阿尔梅达[Almeida(Almeyda), José de]司铎, 葡萄牙人(III)

诞生:1728年12月29日诞生于科英布拉教区的阿尔科斯(如果确实是此人的话)。

进入初修院:1750年左右为了赴中国传教区而开始其初修(283/49/87,103)。342/427提到一位若瑟·德·阿尔梅达(Joseph de Almeida),于1753年是为了前往中国的二年级初学修士。

我不知道他是否到了中国以及他在那里的所作所为。

发愿:1763年2月2日,一位叫阿尔梅达的“圣公会学院的圣器管理人”,在罗马发愿为耶稣会士。

23. 索德超[Almeida(Almeyda), José Bernardo de]司铎, 葡萄牙人(IV)

索德超,字越常。

诞生:1728年9月18日诞生于科英布拉教区的佩内拉(283/49/58),包世杰(Cplanchet)则认为是1728年1月5日诞生。

进入初修院:1746年2月23日于里斯本附近的阿罗伊奥斯进入初修院(283/49/129;342/428作 Josaphus Bernardus)。

启程:1755至1758年之间启程(342/2099称之为 João Bernardo de Almeida),当时尚不是司铎。

到达:1759年5月13日到达(283/49/139),1759年在北京,在1779年(?)到1793年(?)之间任北京的钦天监监正,但同时也是医师和药剂师。

发愿:没有找到发愿词。

逝世:1805年11月12日逝世于北京(130/154)。

费赖之书,第886页;F. 罗德里格斯:《在中国的葡萄牙天文学家耶稣会士》,1925年版。

24. 梅高[Almeida(Almeyda), José Estevão de]司铎, 葡萄牙人(V)

又作 Joseph Dalmeida(274/134/320), Staphanus Almei-da Fan(274/187/3V,5):如同上文(II)一样,也将其姓作“范”。

梅高,字允调(费赖之书)和月清。我们发现其中的“梅”字有时也拼写作 Miu—Mieou(285/443/617),220/523/58作“梅高”

诞生:1612年诞生于埃斯格拉(274/134/320)。

进入初修院:1628年。

启程:作为初修会士,于1629年4月3日乘萨克拉芒托号船出发(342/773:José de a),1640或1614年在陕西西安(西安府),1645年在山西蒲州,然后又到了北京(111/139)。

逝世:1647年逝世(266/47/68V:Joseph de A.)。费赖之认为,他是1644年在内战期间于南昌府附近被杀害的。

费赖之书,第248页。

25. 类斯·德·阿尔梅达[Almeida(Almeyda), Luis de]司铎, 葡萄牙人

诞生:1525年左右诞生于里斯本一个新基督教徒家庭。1555年3月间是从浪白溜(广东一岛)驶往日本加马的杜阿特号(Duarte de Gama)的船长。

进入初修院:1556年5月左右在日本成为“对宗教冷淡的人”或世俗助理人员(244/VII/578)。1557年,他创建了府内(今之大分,位于九州岛)医院以及其他一些医院,1561年12月在鹿儿岛领导“南蛮的外科学校”,于1570年创建了天草(日本九州五屿)传教区。

晋铎:1580 年于澳门晋铎,由卡尔内罗(Carneiro)主教阁下主持。

逝世:1583 年 10 月逝世于日本天草。

243(里维尔)、248(拉玛尔)。韦尔博(Verbo, A. Casimiro);席林(D. Schilling):《论日本耶稣会士学校之特征(1551—1614 年)》,1931 年版(322/1934/16—28);布尔敦(Bourdon, Léon, Luis de A):《外科医生和商人》,载《乔治·勒仁蒂尔的葡萄牙研究纪念文集》,里斯 1949 年版;19/51(里斯本,1950)/186—197,路易斯·德阿尔梅达的一封未曾发表过的书简;德比纳(de Pina, Luis)的一篇发表于《研究杂志》第 26 卷(1950 年科英布拉版)第 351—390 页和 19/34(1943 年里斯本版)/422—426 的文章;帕切科(Pacheco, Diego)于《研究杂志》第 26 卷(1969 年里斯本版)第 57—114 页发表的文章;特谢拉(Teixeira, M. Luis):《路易斯·德阿尔梅达——医生、商人和传教士》,载 214/1970/521—582;153/874;161/IV/1409。

我们于此指出这位在日本的会士,是因为他与澳门的历史及远东医院传教的起源有关。283/58、88—95 误认为他是助理修士。

26. 巴相·德·阿尔梅达 [Almeida(Almeyda), Sebastião de] 司铎, 葡萄牙人

诞生:1622 年诞生于拉热阿斯。

进入初修院:1637 年于果阿进入初修院(262/25/122V)。

启程:1665 年 4 月 20 日启程,乘阿尔坎塔拉的彼得罗号船出发(342/1068)前往果阿,在那里任教区本堂司铎;他被任命为司库之后,便前往罗马并于 1668 年 4 月 22 日(342/1102a),作为日本的当选主教,乘船从那里返回;但他从来未曾受任这一圣职;1674 年 1 月 25 日,他又出任中国和日本的巡按使(274/25/239),但实际上只是在 1677—1680 年到任。他曾于 1678 年 1 月 13 日曾从北京发出过一封书简(274/124/114)。

发愿:1659 年 12 月 2 日于果阿发愿(283/7/271)。他的署名为“Dalm·da”。

逝世:1682 年之后逝世,266/49/242V 认为他逝世于 1683 年。

他的署名还有 Seb·am d'alm·da(1678 年 8 月,274/19/80V 等处)。

27. 麦西蒙 [Almeida(Almeyda), Simão de] 助理会士, 葡萄牙人

诞生:1718 年 12 月 25 日诞生于维泽乌。

进入初修院:1746 年 3 月 18 日(274/13/441V)。

启程:1747 年启程前往中国(342/425),1751 年为澳门的副省圣若瑟学院的副主管,1762 年 7 月 5 日被下狱,最后被放逐到里斯本。

逝世:1765 年 1 月 6 日逝世于圣·儒莲堡(266/53a/134)。

费赖之书,第 870 页。同名的一位司铎于 1705 年 11 月 8 日诞生于里斯本,1721 年 12 月 7 日进入初修院,1761—1770 年生活在博洛涅(283/40/231 和 321V)。

28. 多明·阿尔瓦雷斯(Alvares, Domingos) 司铎, 葡萄牙人

诞生:1651 年诞生于布拉加教区的拉尼奥佐。

进入初修院:1671 年于里斯本进入初修院(28/45/408)。

启程:1680 年 4 月 4 日,乘安东尼奥(Antônio)号船出发(342/1193)。

到达:到达中国副省的澳门,但在 1681 年却成了暹罗的传教士。

逝世:1683年12月13日逝世于澳门(266/49中没有提到此人)。

费赖之于其书第404页注①将其与另一位同名的人士作了区别。后者于1534年左右出生于库维良,1555年进入初修院,1562年晋铎,1576年乘船出发(342/108),任澳门的教区本堂司铎(244/XII/346)。

29. 方济各·阿尔瓦雷斯(Alvares, Francisco)司铎,葡萄牙人

启程:1715年4月1日启程(342/1593),后又于1716年3月14日(342/1603)出发前往中国。

到达:1716年8月31日到达澳门。

费赖之书第643页称之为阿尔弗莱斯(Alvres)。同名的一位司铎1726年6月16日于孟加拉王国的“霍古伦西学院”发愿(283/14II/335)。

30. 公撒·阿尔瓦雷斯[Alvares(alvres), Gonçalo(Gundisalvus)]司铎,葡萄牙人

诞生:1527年左右出生于维科萨镇。

进入初修院:1549年1月1日于科英布拉进入初修院。

1567年10月29日被任命为印度和日本的巡按使。

启程:1568年4月7日,乘查加斯号船出发(342/117),1586年12月到达果阿(244/VII/572)。在科钦地区被俘(244/XII/940)。

到达:1572年到达澳门,在那里为一所初级学校的开学典礼祝圣(242/IX/284)。在1573年6月17日之后离开澳门并前往日本。

发愿:1560年6月9日和11日(283/I/32)。

逝世:1573年7月21日与自中国(澳门)出发前往日本的4位教友同时溺水而死。

153/857。

30a. 谭若望(Alvares, João)助理会士,可能为中国澳门人

诞生:1698年诞生,可能是出生于澳门。

进入初修院:1718年进入初修院。在1734年以后的中国名册中再未提到过他。费赖之书第699页认为,他于1762年7月25日在青州被捕。

31. 若瑟·阿尔瓦雷斯(Alvares, José),可能为司铎,葡萄牙人

启程:1751年启程,当时尚不是司铎(342/1998),1759年左右要求前往中国[94/132提到了赛蒂(Cetti),333/1758—1760/29/616]。

Amaia,见Maia条目。

32. 谭玛尔(Amaral, Gaspar do)司铎,葡萄牙人

诞生:1592年出生于维泽乌教区的古尔瓦切拉(Curvaceira,也可能为卡尔瓦莱拉,即Carvalheira之误)。

进入初修院:1608年6月1日于14周岁的时候进入初修院。

启程:1623年3月24日(342/684)。

到达:1623年。后又前往东京湾,他非常熟悉该地的语言,在那里为4万多人举行了洗礼,于1631年成为当地传教区的会长。1642年到1645年8月间,任日本的副省会长,常驻在澳门。

发愿:1638 年 1 月 6 日于东京湾(北圻)发愿(283/5/210)。

逝世:1646 年在前往东京湾的途中于海南岛附近翻船逝世(266/47/30V,153/406,274/80/4—44V)。

费赖之书,第 217 页;维尔博书。

194/751。

他是阿玛拉尔(Diogo Fernandes de Amaral)和弗朗西斯卡(Domingas Francisca)的儿子,我没有发现他曾在中国工作过的迹象。但我继费赖之之后仍提及此人,是因为他在 1640 年于澳门举行的一次有关中国的商议会议中起过作用。

33. 金弥格(Amaral, Miguel do)司铎,葡萄牙人

亚玛拉尔(此名的音译,274/175/256 和 350)。

金弥格(214/1969 年 2 月/183;285/443/637;费赖之书)。

安多,字平施(214/1969 年 2 月/184),其译名似乎是错误的。

诞生:1657 年 12 月 13 日诞生于维泽乌教区的卡拉比托或曼瓜尔多(283/47/303;283/48/13 和 283/46/8)。曼瓜尔多即阿苏哈拉(144/III2/168)。

进入初修院:1677 年 7 月 1 日于科英布拉进入初修院(274/25/246),文学士。

启程:1682 年 3 月 29 日乘圣地亚哥号船出发(312/1213)。

到达:先到达果阿,然后于 1685 年到达澳门(274/26/40),1691 年到达山东济南府(274/134/375),1692 年到达河北省正定府(274/134/375a),1693 年到达福建,1694 年作为司库而被遣往欧洲以捍卫葡萄牙主教。1695 年 8 月左右在罗马,后在葡萄牙布道。1699 年乘船出发(342/1397a)。1702—1704 年和 1710—1718 年,两度出任日本教省的省会长;1704 年 3 月 30 日和 1707 年 10 月 26 日到 1709 年 8 月 29 日,先后任果阿省的巡按使。葡萄牙国王约翰五世(Jean V)于 1711 年 10 月 9 日建议任命他为福建福州的主教,但教皇拒绝创建这一新教区(330/V/714)。他于 1714 年回到了果阿,留下了穆德我(José Monteiro)司铎出任日本副省长。1719—1720 年,于李若望(Joao Pereira)患病期间,他又重新任日本的副省长。他于 1722 年应召返欧,于 1725 年 10 月 1 日到达里斯本。

晋铎:1682 年左右。

发愿:1691 年 8 月 15 日(274/134/398),其誓愿词付诸阙如。

逝世:1730 年 10 月 14 日逝世于科英布拉(266/50/129V)。

费赖之书,第 462 页;243(里维尔)。

葡萄牙国王约翰五世于 1715 年 3 月 27 日命令他“不要公开发布有关卢西塔尼亚地区入教登记的礼仪”(274/17/433)。

有关他对澳门的描述,见梵蒂冈档案馆传教区特藏第 114 号。

Amays,见 Maia 条目。

34. 贾嘉禄[Amiani(Ammiani), Carlo]司铎,意大利人

贾嘉禄(费赖之书),阿米亚诺(Amiano,283/46/244)。

诞生:1661 年 1 月 6 日诞生于“意大利的法诺”(边境线上。274/134/398)。

进入初修院:1679 年 5 月 12 日于罗马进入初修院。他的署名为 Amiani(324/174/14)。

启程:1690 年 4 月 8 日启程,当时尚不为司铎(342/1289)。

到达:1694 年到达澳门,1695 年 10 月 30 日于福建汀州(274/134/406),1696—1707 年到达江西赣州

(330/VI/89,1026),1709年(274/173/5)和1714年(274/25/271V)在澳门。

发愿:1697年2月于赣州发愿(283/12/5),其署名为 Carolus Amianus。

逝世:1723年2月22日逝世于澳门(266/50/116V;266/51/53)。《澳门死亡者名册》在该年2月22日仅仅提到了耶稣会修士 João Correa,因此他也可能并非逝世于澳门。274/134/437中指出:“6月19日传来意大利人贾嘉禄于1723年2月23日逝世于澳门的消息。”

费赖之书,第491页。他的署名是 Carolus Ammianus(274/173/197)和 Amianus(283/12/5)。

35. 钱德明[Amiot(Amyot),Jean-Joseph-Marie]司铎,法国人

钱德明(费赖之书)。

诞生:1718年2月8日诞生于土伦。

进入初修院:1737年9月27日于阿维尼翁进入初修院(284)。

启程:1749年12月29日于洛里昂乘维尔弗里克斯(Villeflixe)号船出发,同时乘船的还有刘司铎和康司铎(国立档案馆殖民地档案 F5B49号)。

到达:1750年7月27日到达广州(274/134/444);1751年8月22日到达北京,本人为天文学家和作家;1761年任法国传教区的司库;1779年11月18日,路易十六国王为他签署了法国中国传教区的长上敕书,当晁俊秀(Bourgeois)司铎不能行使职权时,他就充任此职(法国国立档案馆殖民地档案第 F5a80号,第194页)。1780年,韦尔热纳(Vergenne)推荐他为北京的宗座代牧主教(法国国立档案馆殖民地档案第 F5a23号,第33、40和64页)。

晋铎:1746年12月21日晋铎,由菲拉德尔夫(Philadelph)主教和贝桑松主教的副主教玉贡(Franç. Hugon)主持举行祝圣仪式(《里昂耶稣会档案》,1700—1760年的名单)。

发愿:1754年11月1日发愿。他的署名为 Josephus-Maria Amiot(257/23/170)。

逝世:1793年10月8日夜到9日逝世于北京(法国金石和美文学科学院图书馆所藏手稿第1517号,第147页背面)。

出生证:土伦的皇家公证人路易·阿米奥(Louis Amiot)的长子。“1718年2月8日于土伦的拉谢德圣马利亚教区出生并举行洗礼。”[承路易·让维埃(Louis Janvier)先生之美意,为我寄来了照片]其双亲被称为“海人”。

画像:288/XV/1791,卷首插图并附有如下标题:钱德明先生,金石和美文学科学院通讯院士。阿密(Hamy, Alfred):《耶稣会的画廊》,1893年巴黎版。罗埃尔(George Loehr)先生在国立图书馆发现了潘廷璋(Panzi)1790年之前所画的钱德明画像(刻版画第951—N.4号),参阅《金石和美文学科学院学报》,巴黎版;第1515号手稿开头处(彩色)和1516号手稿、1519号手稿卷首图案(由赫尔芒刻于巴黎)和手稿。

他的许多手稿都收藏在国立图书馆:法文手稿、汉文手稿、布雷基尼(Bréquigny)手稿和版画;此外有的还收藏于金石和美文学科学院图书馆。他的署名始终是 Amiot,从未签署过 Amyot。161/VII/3419 强调指出了钱德明在汉学发展史上所起过的重要作用:他向法国介绍了乾隆皇帝,由于这一原因,他被委任代替杨执德和高仁修纂《文学书简集》,以及其他以《中国杂纂》这一简名辑成的文集(参阅 288/I/IV,自1776年到1814年之间陆续出版;还可以参阅《启蒙时代的中国》第1卷;《亨利·贝尔坦奉中国为楷模》,由耶稣会士萨西和东尼发表,载巴黎1920年出版的《金石和美文学科学院论丛》)。

费赖之书,第837页。243(E. M. 里维尔)、240(H. 肖蒙)、299(B. 拉伊夫人)。143(巴黎1915年版);阿尔方斯·阿米奥(Amyot, Alphonse):《钱德明司铎的生平和遗言》,巴黎1881年版;达宛(Davin, Emm)于《纪尧姆·布德学会通报》中发表的文章,巴黎1961年版,第308—395页;索诺莱·于阿尔, M. 翁:《中

国的麦斯麦,钱德明司铎三封医学书简》,载《综合杂志》第 81 卷(1960 年),第 61—98 页:161/VII/3419; 161/XII/1135。

《古今音乐编》,由钱德明著,B.利伯尔曼译,F.利伯曼刊布,布朗大学,罗德岛普罗维登斯市。正在准备中。

36. 穆保禄(Amoretti, Paolo-Agostino)司铎,意大利人

诞生:1739 年 9 月 25 日诞生于利古里的圣·雷莫。

进入初修院:1758 年 11 月 26 日(324/75/203)。

到达:他于 1773 年 11 月作为画家被派往北京,这次旅行遭到了拒绝;于是改航东京湾,仍行不通;他便化装成商人前往交趾支那和柬埔寨;耶稣会已经解散,他加入了巴黎外方传教会。

逝世:1783 年 5 月 12 日逝世于交趾支那。

费赖之书,第 978 页;204(梵蒂冈)/95/234/236V。

37. 贝阿特·阿姆里安(Amrhyn, Beat)司铎,瑞士人

诞生:1632 年 10 月 31 日诞生于卢塞恩一个贵族家庭(261/23/52)。

进入初修院:1649 年 1 月 28 日进入初修院,1671 年 6 月 30 日要求前往中国(268)。

启程:1673 年 3 月 15 日“在前往中国的途中”(342/1145)。

晋铎:1661 年。

发愿:1666 年 2 月 2 日于因戈尔施塔特发愿(260/18/14)。

逝世:1673 年 4 月 15 日“在前往中国的途中”(266/49/26V);在到达好望角之前,在治疗鼠疫患者染疾时逝世(158)。

费赖之书,第 322 页;贝克曼(Beckmann, Joh.)发表在《有关禁欲和神秘的杂志》第 13 卷(1938 年),第 202—215 页;《伯利恒》(伊芒斯 1914 年版)第 120—123、165—171 页发表的文章;吉拉尔(Girard)《瑞士军事贵族》第 1 卷,第 99 页。

38. 伯禄·阿米斯(Amys, Pierre)司铎,法国人

诞生:1653 年 9 月 5 日诞生于昂热教区的安得加文斯。

进入初修院:1670 年 9 月 26 日于巴黎进入初修院(256/17/39)。1701 年为巴黎路易大帝学院任神学教授,应邀并被派往中国,以图在法国耶稣会士们准备于南京创建的神学院任教(312/9/239/38),但南京的罗历山主教反对这一计划。

发愿:1689 年 2 月 2 日于穆兰发愿(257/13/489)。

逝世:1735 年 11 月 4 日逝世于巴黎学院(266/53a/4;256/20/266)。

费赖之书,第 451 页;240(E. G. 勒多斯)。

39. 安当·德·安德拉德(Andrade, António de)司铎,葡萄牙人

诞生:1580 年诞生于奥雷罗斯镇,即卡什特洛布兰科的克拉多修院。

进入初修院:1596 年 12 月 16 日于科英布拉进入初修院(283/44/143V)。

启程:1600 年 4 月 4 日乘瓦朗丹号船出发(342/408),当时尚不是司铎。

到达:到达印度群岛,受遣出任大蒙卧儿帝国的京师亚格拉的巡按使和长上;1624 和 1625 年两次前

往西藏旅行,成为第一位看到喜马拉雅山的欧洲人;在扎布浪传教区工作;1631—1634年任果阿省会长;1634年1月7日被任命为日本和中国的巡按使(274/25/293),这一事实鲜为人知(罗德里格斯对此一无所知)。266/62/59认为他是巡按使。

发愿:1612年10月4日于果阿发愿(283/3/260;Antonius d'Andrade)。

逝世:1634年3月19日,在监禁中逝世于果阿。

243(裴化行司铎)、248(拉玛尔)、299(M. B. 马丁)、韦尔博(卡西米罗)、科克(194/160)。斯文赫定:《横穿喜马拉雅山》第3卷,1912年莱比锡版,第272页以下。韦塞尔(Wessel, C.):《1602—1607年横穿中亚的古代耶稣会士》,海牙1924年版,第43—93页;托斯卡诺(Toscano, Gius):《西藏的第一个天主教传教区》,帕尔玛1951年版;黎贝罗(Ribeiro, Aquilino):《前往喜马拉雅山和西藏的葡萄牙人》,里斯本1951年版,第283—334页;卡斯特洛—布兰科(Castelo-branco, Fern.):《教皇派往西藏的第一个传教区的荣誉》,载《历史性发现国际讨论会文献集》第5卷,第2期,里斯本1961年版,第21—33页;拜奥(A. Baião):《里斯本科学院论丛》,文学类, I, LX, 1936年版,第387—419页;佩雷拉(Esteves Pereira):《西藏的发现》,1624年版,先刊布于《历史研究》,1921年科英布拉版。《大契丹的新发现》一书于1947年在马德里重版。161/V/263。

40. 巴相·安德(André, Sébastien)助理会士

266/172V认为他于1658年8月15日逝世于暹罗,虽然他本人属于中国副省。无论是在1654年的日本名册(274/25)中,还是在1650年的中国名册和1656年的果阿名册中,我都没有发现此人被提到过。

41. 罗多尔夫·昂戈(Angot, Rodolphe)助理修士, 法国人

诞生:1615年诞生于诺曼底。

进入初修院:可能是1656年于澳门进入初修院(?),见274/25/172V。

学习医药学(274/26/41V)。事实上,我们发现在1665、1669和1675年提到他为澳门学院的护士(274/25/204;274/26/32,36)。

发愿:1676年8月15日于澳门发世俗助理愿(283/29/128)。

逝世:1688年7月4日逝世(192/1659/109V)。

Anriquez, 见 Herdtricht 条目。

Antas, 见 Dantas 条目。

42. 任重道(Antonini, Giacomo)司铎, 意大利人

任重道,字致远(费赖之书)。

诞生:1701年5月29日诞生于乌迪内。

进入初修院:1718年4月24日于威尼斯进入初修院。

启程:1734年4月2日乘船前往中国(283/48/199V;342/1808)。

到达:1737年到达澳门(274/134/434),1738年1月12日与傅作霖(Felix da Rocha)一起离开澳门,于4月8日到达北京(303/1966/33)。

发愿:1738年12月8日于北京发愿(283/15II/334)。

逝世:1739年11月7日逝世于北京(266/53a/28;130/184)。

费赖之书,第748页。

Antonio José, 见 Henriques 条目。

43. 迪戈奥·安图内斯[Antunes(Antunez), Diogo]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1552 年出生于波塔莱格雷教区的克拉托。

进入初修院: 1571 年 3 月 4 日于埃武拉进入初修院。

启程: 1579 年 4 月 4 日乘查加斯号船出发, 当时尚不是司铎(342/209)。

到达: 1579 年到达印度, 1587 年到达澳门。1588 年 7 月 18 日, 他了解了有关日本和中国传教区的情况(274/10II/329), 1592 年 10 月 9 日又调查了中国传教区的情况(274/11II/326)。他于 1603 年撰写了有关澳门和中国诸住院的年度报告。正是出于这一原因, 我才提及他。

晋铎: 1580 年左右。

逝世: 1610 年 7 月(214/1968/673)或 1611 年(244/XI/25)。

44. 西满·安图内斯(Antunes, Simão)司铎, 葡萄牙人

启程: 1602 年 3 月 25 日乘比贡哈的纳·斯拉号船出发, 当时已是初学修士(342/477)。

逝世: 1611 年在前往日本途中逝世于福建泉州河上(参看上文安当·德·阿布雷乌条目)。

费赖之书, 第 125 页; 作者据 266/43a/50V 的记载, 认为他逝世于 1612 年。

注意把他与助会士西满·安东内斯(Simon Antunez)区别开来。后者出生于 1546 年, 于 1567 年进入初修院(244/VIII/425), 1580 年于果阿逝世(244//XIII/98)。

45. 多玛斯·阿拉尼亚(Aranha, Tomé)司铎, 葡萄牙人

启程: 1716 年 3 月 14 日乘圣·阿纳号船出发前往澳门(342/1605)。

到达: 1716 年 8 月 31 日到达澳门, 再向交趾支那前进。

逝世: 1717 年 5 月 7 日(266/50/102V)或是 5 月 17 日, 逝世于前往交趾支那的途中的一次翻船事故(330/V/687)。

费赖之书, 第 643 页。

46. 张若瑟(Araújo, José de)司铎, 葡萄牙人

郎若瑟(?)。

张若瑟(332/51/52IV; 1755 年的年度报告中作张若瑟)。

诞生: 1721 年 5 月 10 日出生于布拉加。

进入初修院: 1741 年 3 月 27 日(274/134/441)。

启程: 1749 年启程, 当时尚不为司铎(342/192)。

到达: 他于 1751 年到达澳门, 后又派往江南。1753 年 12 月 8 日, 他在江南苏州府被捕; 1755 年, 他被解往澳门以等待被遣返欧洲, 但他又秘密地回到了中国内地的江西省(281/194)。

逝世: 1774 年以后(9/113, 222)。

费赖于其书第 863 页, 认为他 1759 年逝世于里斯本, 但实际上是指一位同名会士。

47. 类斯·阿尔尚博[Archambaud(Archambault), Louis]司铎, 法国人

诞生: 1662 年 9 月 27 日出生于都兰。

进入初修院:1677年10月29日于巴黎进入初修院(256/15/269)。

到达:1693年偕同闵明我(Grimaldi)司铎经陆路到达果阿,果阿的葡萄牙人阻止他们前往中国(国立图书馆法文手稿第25056号,第29和82叶;参阅274/199I/83V;330/VI/109—110)。

晋铎:1690年(256/16/32)。

逝世:1694年5月1日逝世,逝世地点颇难稽考:孟加拉(国立图书馆法文手稿第25056号,第29和82页)、阿拉伯半岛的巴士拉(256/46)或波斯(266/49/176V;266/50/36V)。

费赖之书,第374页。

Arjô,见 arxó 条目。

48. 庞若翰(Arnedo, Juan Antonio)司铎, 西班牙人

庞若翰,字安当(费赖之书)。

诞生:1660年3月21日诞生于塔拉佐纳(19/II/254)。

进入初修院:1674年6月13日于萨拉佐纳进入初修院(198/11/10V)。

启程:1684年(342/1233)4月1日。

到达:1687年10月1日左右到达广州(330/V/139);1688年6月到达江西赣州(285/411/33);然后于1695年出使交趾支那;1699年到达东京湾(北部湾,北圻),在那里作为法国国王的数学家,并由这一原因于1700年末被捕(330/VI/1084);1705年在交趾支那(274/25/256);1712年作为交趾支那国王的使节而出使澳门(274/25/266),于8月27日到达澳门;最后又到达葡萄牙。

发愿:1693年8月15日于澳门发愿(283/II/254)。

逝世:1715年3月31日在绕过好望角时“逝世于海上”(266/50/49)。161/V/1913认为他逝世于1720年1月。

费赖之书,第412页;《澳门档案》,1929年第7期,第361页以下;巴黎国立图书馆法文手稿第25056号,第9—14和359页。204/277/12,1702年7月31日司铎。教皇的书简(教案、礼仪等问题)。

Arocha,见 Rocha, Félix da 条目。

49. 伯禄·保禄·阿里格尼(Arrigoni, Pietro Paolo)司铎, 意大利人

诞生:1622年诞生于米兰。

进入初修院:1641年12月17日进入初修院,他的署名为 Arrigone(324/173/56V)。

启程:1658年4月19日出发前往中国(342/1051)。

逝世:1658年5月19日逝世于海上(266/48/114)。

费赖之书,第329页。

50. 陆若瑟[Arxó(Arjo), José Ramon]司铎, 西班牙人

又作 Arxus、Ario、Anjot,甚至还有 Raymundo dos Anjos(274/174/73V)。

陆若瑟,字失石(费赖之书),Arjô(ó是在卡塔尼亚文中的写法)。

傅(Fou, 285/443/637; ario, 傅)。

范(Fan, 巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第804页),也可能是“傅”(Fou)的一种讹写。

诞生:1663年6月6日诞生于贝纳斯克(韦斯卡)。

进入初修院:1677年11月15日(198/12/17)。

启程:1684 年与庞若翰司铎一并乘船出发(342/1234)。

到达:1684 年 11 月到达广州(330/V/86),1687 年到达山西,1691 年到达湖广(274/134/375)。1698 年 4 月 3 日到达桂林并购置了一处房产,4 月 29 日返回湖广,1701 年到达广西桂林,1706—1708 年出任日本和中国的巡按使,1708 年 1 月 14 日离开澳门并被派往罗马(330/VI/678),接着返回了西班牙。

发愿:1693 年 2 月 2 日在武昌府发愿(274/134/398)。他的署名为 Josephus Raymundus Arxo(28/11/260)。

逝世:1711 年 7 月 29 日逝世于阿拉贡的阿利坎特(266/50/84V)一座方济各会士修院,即洛雷托的圣母院。

费赖之书,第 413 页;因格勒斯(Ingles, Paolo):《尊敬的陆若瑟司铎的生平和美德》(1712 年版)以及 270/49—V—27/278—296)。

注意把此人与另一位拉蒙·阿尔若(Ramón Arjo N.)区别开来。后者也诞生于贝纳斯克,其时间为 1659 年 11 月 7 日(274/134/398 中将他们相混淆了);1674 年 11 月 16 日进入初修院(198/12/16V)

完全如同 Javier 相当于 Xavier 一样,西班牙文中的 J 就相当于法文中的 X。

51. 谈方济(Attimis, Tristano, 后来又作 Tristano Francesco d')司铎,意大利人

又作 Atemis, Athemis, D'Attimis, di Attimis 等形式。

285/443/678 误作 Christianus de Attimis, Fam。

谈方济(费赖之书);281/184 也作谈方济。

汤[332;333;《印度和中国》第 25 卷,第 394—400,458—461 页作“谈”]。

诞生:1707 年 7 月 28 日诞生于佛里乌尔的阿蒂米斯(Attimis)伯爵城堡的儒莲镇。

进入初修院:1725 年 7 月 28 日。事实上更应该是 1725 年 11 月 29 日于博洛涅。

启程:1743 年(342/1900)。

到达:1744 年 9 月 13 日到达澳门。他在 1745 年 1 月 12 日从那里寄出的书简中写道,他已被派往南京传教区(274//37/38)。他于 1747 年 12 月 1 日在常熟附近的东阁寺,正在从事祈祷时被捕。

晋铎:1736 年 9 月晋铎,由洛米奥埃米利亚(Reggio Emilia)的王子主教福尔尼(Lodovico Forni)阁下主持举行祝圣典礼(126/17)。

发愿:1741 年 2 月 2 日于普莱桑斯发愿(269/29/89)。他个人的署名是 Tristanus de Attimis。

逝世:1748 年 9 月 13 日(266/53/342 误认为是 1747 年)在苏州殉教。证件见 274/37/41—42,45。参阅礼仪代表大会档案;《耶稣会全部申请人会者的档案》,罗马,第 430 号。276/XXIII/124 和 343/694 认为是 9 月 12 日。

费赖之书,第 811 页;248(A. 泰西奥)。

《黄安多和谈方济司铎殉教简述》,1896 年澳门版;玛萨拉(Massara, Enrico):《谈方济和黄安多司铎——生平与文献》,西维达尔 1908 年版;罗以礼(Rossi, Gabriel):《有关黄安多和谈方济司铎生平和殉教的文献》,1891 年徐家汇版;巴特利雅尔卡(E. Patriarca):《尊敬的谈方济司铎》,圣·贝尼诺 1939 年版(非卖品,其中附有档案文献影印件)。

他是阿米斯的伯爵希罗拉莫(Girolamo)和戈德罗伊波(Taddea Rodolfi Codroipo)的儿子。该殉教者是其父母 18 个儿子中的长子(126/15)。参阅乌迪内市镇图书馆所藏的该家族世系,日文藏卷,第 716 号。

52. 王致诚 (Attiret, Jean-Denis) 助理修士, 法国人

王致诚(费赖之书),但不是他也误写的巴德尼。参阅伯希和于《通报》第 28 卷(1931 年)第 502 页的解释。

诞生:1702 年 7 月 31 日诞生于汝拉的多尔。画家。

进入初修院:1735 年 7 月 31 日于阿维尼翁进入初修院(284)^①,见 282/26/174V。

启程:1738 年 1 月 8 日于洛里昂启程赴华。

到达:1738 年 8 月 7 日(274/134/445)。1739 年成为北京宫廷的画家,1754 年左右成为三品官,但他拒绝了仕途,要求乾隆保护圣教,这样做会使他更为高兴。罗马教廷传信部对他表示祝贺(332/1756/245;257/111/27)。

发愿:1746 年 2 月 2 日于北京发世俗助理愿(257/37/525)。

逝世:1768 年 12 月 8 日逝世于北京(266/53a/146)。

费赖之书,第 787 页;240(普雷沃)243(拉玛尔);248(泰斯托雷);布律纳(Brune, Paul):《艺术家辞典》;《天主教》(德拉特尔司铎);245(荣振华)。

生平:巴黎国立图书馆多尔手稿第 314 号;钱德明的书简,1769 年 3 月 1 日,附有王致诚 6 幅画的目录,载《学者通报》,1771 年 6 月号,第 406—420 页;《历史纲要集》,布鲁塞尔版,第 7 卷,1856 年,第 114—116 期,第 437—500 页;加济耶(Gazier):《中国宫廷中的一位孔泰艺术家》,贝桑松 1912 年版;裴化行:《为乾隆效劳的王致诚修士》,载 222/1943/30 以下和 435 以下;埃扎尔(J. J. D. Hezard):《王致诚》,载《弗朗什—孔泰新杂志》,多尔 1954 年版,第 219—226 页;1955 年版,第 29—38 页;洛埃尔(George R. Loehr)的许多篇文章,尤其是发表于《法国艺术》第 3 期(1963 年),第 162—169 页的那篇文章;毕梅雪(Pirazzoli-T'serievens, Michèle):《吉梅博物馆所藏乾隆得胜图》,巴黎 1969 年版;161/VII/3298;他 1743 年 11 月 1 日致达绍(d'Assaut)的信,慕尼黑国家图书馆档案第 7 卷,第 1337 号(257/701)。

另外两幅用铅笔画的线描画:巴黎国立图书馆法文手稿,新获得品第 5371 号,第 56 页。乾隆的画像,载德国《中亚研究学报》第 4 期(1970 年),第 202—204 页,维罗尼卡·维特(Veronika Veit)的文章。

王致诚是木工大师和画家阿蒂赖(Jean-Claude Attiret)与吉纳尔(Claude Françoise Guinard)的儿子;1702 年 7 月 31 日在多尔举行洗礼(承蒙多尔档案馆长卢凯先生之美意,向我通报了这一资料)。他是助理会士,而不是像 277/III/786 和其他数种近期著作[甚至还可能包括 332/1756/245(?)]所写的那样为司铎。

53. 洪度贞 (Augery, Humbert) 司铎, 法国人

洪度贞,字复斋(费赖之书;270/49-V-15/362;洪度贞)。

诞生:1618 年诞生于多菲内的维埃纳教区(285/423/178 认为他诞生于维埃纳,我确实未曾在该市丰富的档案中去寻找他)。

进入初修院:1634 年 9 月 20 日(282/20/22V)。

晋铎:1649 年之前。

1654 年经陆路前往中国。先后经过叙利亚(274/134/348V)、波斯、印度和暹罗等国。1656 年 11 月 5 日到达中国,1657 年到达上海(274/49—V—14/159)。1658 年 8 月前往杭州(274/49—V—14/473);1661—1664 年任副省会长。1663 年在浙江杭州,并且使该市的教堂最终竣工;1666 年的教案把他放逐到

^① 当时属于所谓里昂耶稣会教省。

了广州，他于 1671 年才从那里返回。

发愿：1652 年 6 月 30 日于卡彭特拉斯发宗教助理愿(257/27/143)。

逝世：1673 年 7 月 7 日逝世于杭州。

费赖之书，第 286 页。

54. 韦斯玳(Avellar, Agostinho de)司铎, 葡萄牙人

丁司铎(见 1783 年 12 月 28 日诃弥德的书简)。

诞生：1725 年 8 月 8 日诞生于里斯本。

进入初修院：1745 年 12 月 7 日(274/134/443)。

我在 1752 年中国副省的名册中找到了他。他于 1761 年为湖南的传教士(332/55/77, 355), 1767 年又在武昌府(263/34II/476)。

晋铎：1752 年晋铎，当他于果阿进入神学院二年级的时候，就已经自称是司铎了(262/27/168V 和 169V)。

逝世：1788 年逝世于湖广(见 1788 年 11 月 8 日何大化的书简)。

费赖之书，第 879 页。

54a. 范大纳(Avendaño, Juan de)司铎, 西班牙人

费赖之书第 981 页记载，他可能于 1735 年 3 月 8 日逝世于北京，但费赖之对此也非常怀疑。事实上，我们可以将此人考证成阿文达尼奥(Avendaño)，此人于同一时间卒于墨西哥(291/7/19V; 266/53a/10)。

55. 斐理伯·阿弗里尔(Avril, Philippe)司铎, 法国人。

诞生：1654 年 7 月 21 日诞生于昂古莱姆。

进入初修院：1670 年 9 月 16 日于波尔多进入初修院(197/II/95V)。

1684 年左右进入中国，以试图打通陆路(以便不依赖葡萄牙人)，沿途经由阿勒颇、亚美尼亚、阿斯特拉罕、伏尔加柯、莫斯科。他于 1687 年 1 月与巴尔纳贝(Barnabé)司铎同时到达莫斯科，但被拒绝入境。从莫斯科起，他又与薄贤士(de Beauvillier)司铎同行继续旅行(256/49/18)；受到驱逐之后，他们又通过波兰、君士坦丁堡(薄贤士于 1689 年 9 月逝世于那里)和土伦，于 1690 年 9 月 30 日到达土伦之后，他病倒了。1691 年到达阿让，1692 年到达拉罗歇尔，1694 年到达丰特内勒贡特，1695 年到达蒂尔(然而 1692 年的中国名册却说他“到达中国”，见 274/134/377)。最后，他于 1696 年作了第三次尝试，到达果阿(330/VI/204)。

晋铎：1681 年于普瓦蒂埃晋铎(197/7/113)。

发愿：1689 年 2 月 2 日于莫斯科发愿(257/13/157)。

逝世：1698 年逝世于“台湾岛附近的海上”(266/49/223V)。事实上，他是于 1698 年 8 月 18 日在台湾附近，因来自苏拉特的一只英国船翻船溺水而死的(330/V/379, 383; 204/730/1699)。

费赖之书，第 421 页；243(E. 拉玛尔)；299(B. 拉伊夫)；240(J. 巴尔多)。

《阿弗里尔司铎的东方之行》，1692 年巴黎版；191/18(1949)/92 注 28；布尔热瓦(E. Bourgeois)和安德烈(L. andré)：《17 世纪法国历史的史料》，巴黎 1913 年版，第 1 卷，第 154—155 页；96；161/V/2660。

他的洗礼证中记载：“1654 年 7 月 14 日在此教堂，由我的本堂司铎举行洗礼。菲利普·阿弗里尔，皮埃·阿弗里尔(Pierre Avril, 国会律师)和安娜·德莱斯图瓦勒(Anne de Lestoille)贵夫人的儿子”，昂古

莱姆郊区的圣母院教堂。昂古莱姆市档案馆的档案员康斯坦丁(C. Constantin)先生也非常乐意地给我寄来以下资料:菲利普·阿弗里尔的母亲安娜·德莱斯都瓦勒是“诺埃尔·德莱斯图瓦勒先生的女儿,后者是安古穆瓦初级法院的检察官”。最后是一份施舍文契,是由皮埃·阿弗里尔检察官司铎于1684年8月17日当着昂古莱姆的公证人皮埃·奥杜因(Pierre Audouin)之面订立的,施主“长期以来受上帝的鼓励,要求前往中国布讲耶稣基督法和以真正的基督地区之光来教诲他们,他正准备与其弟——耶稣会士菲力普·阿弗里尔同时出发”。

Aya, 见 Valla 条目。

56. 吴直方[Azevedo(Acevedo), Bartolomeu de]司铎(I), 葡萄牙人

吴直方,字正义(费赖之书:吴直方,正义)。

诞生:1718年8月24日诞生于布拉加教区的维亚纳。

进入初修院:1736年3月22日(283/48/267)。

启程:1745年左右(342/1907)。

晋铎:1744年左右(1743年在神学院)。

逝世:其墓志铭说是1755年10月29日(130/193),因此他应逝世在北京地区。

费赖之书第829页认为,他应该是逝世于1745年10月29日。

57. 吴直方(Azevedo, Bartolomeu de)(II), 葡萄牙人

130/133注63提到了一位叫 Bartolomeu de Azevedo 的耶稣会士,于1792年埋葬于滕公栅栏(Chala)。我对他的情况一无所知。

58. 若望·安当·德·阿泽维多(Azevedo, João António de)司铎, 葡萄牙人

启程:1665年4月20日乘阿尔桑达拉的圣·佩得罗(S. Pedro de Alcántara)号船出发(342/1067);但不是为了直接前往中国。

进入初修院:1692年。他在江西南昌府代替了孟由义(Emmanuel Mendes)司铎(这是270/49—V—22/168中的记载)。

我觉得也不应该排除把他与庞若翰(J. A. Arnedo)相混淆的可能性,后者也在江西省。如果真如此的话,那么这一条传略就应该删除。

59. 若亚敬·德·阿泽维多(Azevedo, Joaquim de)修士(?), 葡萄牙人

诞生:1730年9月22日诞生于科英布拉。

进入初修院:1746年6月15日进入初修院,为了赴中国传教区(283/49/56V)。1747年被派往中国(342/425)。

在1754年的人名册中,就不再记载此人了。

60. 玛诺·德·阿泽维多(Azevedo, Manuel de)司铎, 葡萄牙人

诞生:1581年诞生于维泽乌城(283/441/279)。

进入初修院:1597年。

启程:他于1614年4月8日乘圣·菲利普(S. Felipe)号船出发(342/598),前往马鲁古、望锡加和索

洛尔群岛传教区(274/25/145),1637—1641年任马拉巴尔省会长。他又于1642年1月7日和1646年1月18日被任命为日本和中国的巡按使(274/25/293),事实上是1644—1650年行使该职务。正是由于这一原因,才引起了我对他的兴趣。

晋铎:1608年左右。

发愿:1614年2月11日于埃武拉发愿(283/3/272),他的署名为Manoel de Azevedo。

逝世:1650年2月3日逝世于澳门(266/48/35)。

费赖之书,第269页;340/155/54—59V和204/64(杂类第9卷);马塞多(Rangel Macedo):《贵族谱系表》;153/881。此人描述了1642—1647年鞑靼人对中国的征服(274/126/80—127)。

61. 郅维铎(Azevedo, Mauro de)司铎,葡萄牙人

诞生:1647年诞生于塞罗里格。

进入初修院:1666年(262/25/318V)。

有人声称他于1692年8月4日逝世于“Resid Sineu”(266/50/38),有人希望将这最后一个字读作Sinensi,意指一所中国住院。但也可能是指顺化的古名兴化(Sinoa)。由费赖之书第981页记载的另一份亡者名录记载他逝世于1692年6月5日,并认为他到过中国。1692年日本的人名册没有提到过此人(274/25)。他似乎是留在了印度群岛,并于1685年2月2日在那里的果阿发愿堂发愿(283/10/218)。

在1694年果阿的人名册中便不再提到此人。

费赖之书,第981页。

62. 齐又思(Azzi, Lodovico)司铎,意大利人

齐又思,字类斯(费赖之书;285/443/672;齐)。

诞生:1635年12月30日诞生于托斯卡纳的卢格斯。

进入初修院:1656年4月1日(324/61/23)。

启程:1666年4月15日(342/1087)。

到达:1668年到达澳门学院(274/26/36)。在广州传教区任职3年,即1679—1682年,作为建筑师,为亲王效劳(330/VII/1287)。1669年在暹罗,他的署名是Luis Sassy司铎(274/26/36);然后又于1673年到了澳门,他的署名为Azzius。

发愿:1675年8月15日于澳门发愿(283/9/200),他的署名是Ludovicus Azzius。

逝世:1690年7月16日逝世于澳门(192/1659/109V;266/49和266/50都未曾提到过他)。费赖之误认为他于1691年逝世于印度。

费赖之书,第391页;274/25/184V称之为Ludovic Sassi,并认为他诞生于博洛涅。

B

63. 卜嘉(Baborier, Gabriel, 后又作 Gabriel-Ignace)司铎,法国人

此名也作Barborier;Babourier。

费赖之书作卜纳爵;146/424又作卜嘉。220/523/60作薄嘉璧;有时还作“高”(?)。

诞生:1663年9月4日诞生于多菲内地区的维埃纳教区;安当赛特(德罗姆)。

进入初修院:1681年4月5日或1680年9月2日(337/13/8V)。

启程:1698年1月于布雷斯特启程,乘泽兰德(Zélande)号船出发。

到达:1698年11月4日到达广州(279/134/390),1701年到达福建的汀州和上杭,1704—1724年在陕西汉中和城固(274/134/39以下;285/413/211;330/V/475)。在1724年教案时,他被流放到了广州。

晋铎:1696年之前。

发愿:1698年8月15日在前往中国途中,在安菲特立特号船(海神号船)上,在苏门答腊西部发愿(257/14/177)。

逝世:1727年6月14日逝世于广州(274/50/125V,274/52/93)。

在图卢兹的1708年度、1714年度和1742年度的名表中,都有此人,仅称其为 Jacques,后来便遗漏了他的名字。Jacques 是其父名。他还有一名在下一条目即将提到的兄弟:卜日升(Jean Baborier),见 274/177/401。他的出生时间的记载具有任意性:1663年6月24日(256/19/239)、1663年9月4日(费赖之书)或10月4日(274/134/427)、1665年10月12日(256/18/407;256/19/82)。尽管我全力寻找,但仍未发现其洗礼文件。219/516提到了一位高纳爵(Ignace Kao)司铎,他曾在1708年申请一张“票”。我认为除了这位卜嘉之外,其他任何人都不可能享有此名。

费赖之书,第493页;243(E.拉玛尔)。

64. 卜日生(Baborier, Jean)司铎,法国人

卜日生,字若望(费赖之书与1732年广州的诏令:卜日升)。

(270/49—IV—66/120V:卜日生。)

沈若望(285/436/221,222;沈若望)。

诞生:1678年9月9(或14)日诞生于维埃纳教区(伊泽尔),他是前一位会士的兄弟。

进入初修院:1696年9月5(或18)日进入初修院,其署名为 Baborié(337/13/366)。

到达:1711年末到达智利的康塞普西翁;1712年7月25日到达广州,直到1716年8月仍在那里(274/134/452);后又到达湖广;在1724年的教案运动中,他前往澳门,后又陆续到达浙江杭州和江南苏州,1746年避难于澳门。1752年7月28日,他与3位中国青年(其名字以葡萄牙文形式出现,见国家档案馆海军部C6973号档案)在洛里昂下船登陆。他陪同他们前往拉弗莱什皇家学院,中国青年在那里求学。

晋铎:1708年9月8日于瓦朗斯晋铎,由当地主教若望·德卡斯特朗(Jean de Castellan)阁下主持(337/14/49和337/7/287V)。

发愿:1712年2月2日于“雅克波利”发愿(Jacopoli,智利圣地亚哥)。其署名为 Joannes Baborier(263/24/500)，“赴华的托洛萨(图鲁兹)传教士”(238/2/252—253)。

逝世:1752年12月11日于拉弗莱斯学院逝世(266/53a/78),其署名为 Joannes Barorier 司铎。

161/VII/3277;240和243误认为他逝世于澳门。人们有时也误把此人称作 François(256/21/549V);Jean-François(256/1753年度),我甚至还发现写作 Jean-Gabriel Baroirier(256/27/56)。

费赖之书,第628页;240(罗曼·达玛);243(拉玛尔);菲洛尔(Filhol):《昂诺内的宗教和世俗史》第2卷,1880年,第308—320页。

65. 魏继晋(Bahr, Florian Joseph)司铎,德国人

又作 Baal(波希米亚人),见 285/443/678。

魏福良,字继晋或善修(费赖之书)。

桂继卜(285/436/714)。

诞生:1706年8月14日出生于西里西亚的阿尔肯贝。本人为文学士(274/134/442)。

进入初修院:1726年10月9日于布尔诺进入初修院(218/51/114;218/92/87)。

启程:1737年(342/1841)。

晋铎:1737年之前。

到达:1738年8月5日到达澳门;1739年3月1日到达北京,作为宫廷乐师、传教士;1762—1771年任中国和日本的巡按使;负责照料弃婴的慈善事业。

发愿:1741年2月2日于北京发愿(283/16/17)。

逝世:1771年6月7日逝世于北京(266/53a/164;130/144;274/184/250)。

费赖之书,第748页;300(萨莫尔斯基)。

《西里西亚传记集》第4卷,布雷斯劳1931年版,第184—190页;霍夫曼(Hoffman, H.):《西里西亚和波希米亚赴非基督宗教地区的耶稣会传教区》,1939年版。

66. 白维翰(Bakowski Jean Baptista Chrzciel)司铎,波兰人

又作 Bakouski; Bomkoski(274/25/263V)。

白维翰(146/273;285/443/676; Joannes Dominicus Baunkoski)司铎。

费赖之书作台维翰,这是错误的。

诞生:1677年7月22日诞生于威克洛夫。

进入初修院:1693年10月22日于维也纳进入初修院(209/50/79V)。

启程:1706年(342/1495)。

到达:1707年到达澳门,1708年在“中国传教区”并到达广西(274/25/278),1710年在山东、江南、浙江,1715年在柬埔寨(274/176/403),1717年在澳门(274/176/412),1742年在杭州,1726年在教案时隐身于江南(松江),然后又被放逐到广州。

发愿:1716年9月8日。

逝世:1732年(209/128/261V)。

费赖之书,第621页;《天主教传教区》(克拉科夫,1935年版)第172—175页。

67. 弥格尔·巴尔德曼(Baldermann, Michael)司铎,奥地利人

诞生:1741年8月10日诞生于奥地利维也纳。

进入初修院:1756年10月18日于维也纳进入初修院。

启程:1772年初从于洛里昂启程赴华。

到达:1773年11月到达广州(费赖之书,第976页)。

逝世:1788年逝世于维也纳。

费赖之书,第976页;1773年的书简(帕农哈尔马118H1/9号卷宗)。

68. 巴尔塔萨尔·依·贡萨洛(Baltasar Y Gonzalo)修士,西班牙人

这位(助理?)修士曾陪同罗明坚(Ruggieri)和巴范济(Pasio)司铎到达广州,然后于1582年到达肇庆府(47/I/66注④)。

在1577年尚为初学修士,其署名为 Balthasar Gon-Dicalus(262/24/121V)。

69. 万其渊(Banhés Wan, Paul)司铎, 中国人

又作 Vanes(274/187/4); Venez(274/134/598V); Vanas; Vanhes; Vagues(274/134/371)。

万其渊,字三泉(费赖之书)。

诞生:1631年(274/134/398V)诞生于江西建昌府。

进入初修院:1678年于杭州进入初修院。1680年在上海,1688年是浙江传教士,1689年出发,前往湖广过隐修生活,后由刘蕴德(Blaise, Verbiest)带回。1691年在福建的福州(274/143/375),后又分别到达广东和江南。

晋铎:1688年8月1日于南京晋铎,由罗文藻(Lopez)主教大人主持祝圣仪式(274/134/371),其署名为 Paulus Vagues。

发愿:发宗教助理愿。

逝世:1700年10月8日逝世于上海(266/49/225;266/50/64;Paul Vaes)。

费赖之书,第388页。

他诞生的时间可能是1627年(他在1692年65岁,见274/134/376V),1631年(1697年的人名册等),1634年(274/13/382);1639年(229/1254/23)。285/443/661称他为 Paul Vanes Vang,并认为他于1685年到达中国传教区。巴黎国立图书馆法文手稿第25057号第800页以下称他为 Van, Paul Ybanez。

70. 彭德望(Baptista P'eng, Etienne)司铎, 中国人

又作 Steph. Bapt. Pung(285/443/681);Pung(274/98/70)。

诞生:1711年1月5日诞生于北京(274/134/438V)。

进入初修院:北京(274/134/436认为是1733年10月31日)。

1739年3月1日进入传教区(274/134/436)。他先在江西,并于1749年在那里被捕(卡萨纳滕斯图书馆手稿1576号,第200页背面),1755年在湖南湘潭(285/445/422),后又到福建,1758年在江南(332/52/1760/580V)。

晋铎:1739年左右。

发愿:1744年发宗教助理愿。

逝世:1771年2月27日逝世于北京(274/53a/164)。

费赖之书,第735页。

71. 郭若望(Baptista, João)司铎, 葡萄牙人

又作 Batta。

郭若望(费赖之书),其主教于1763年称他为艾若翰(Jean Baptiste Ngai;见332/55/84V)。

诞生:1654年诞生于里斯本教区的邦巴拉尔城。

进入初修院:1671年3月20日(283/46/347)。我认为以上两个时间要比274/134/399提供的时间更为可靠一些,后者记载为:1658年6月23日于科英布拉教区诞生,1681年11月12日进入初修院。

启程:1694年(342/1331)。

到达:1695年12月3日到达其传教区(274/134/406),1699年在江南的南京、镇江和丹阳,重建了杭州教堂(313/299),1701年在上海,1704年在澳门任副省司库。

发愿:1692年2月2日发宗教助理愿(274/134/381)。274/134/412写作:1695年8月15日。尚未找到其发愿词。

逝世:1714年2月28日逝世于澳门(274/25/271V和274/175/279);266/50对此一无所知。
费赖之书,第477页;313/299。

72. 方济各·巴尔博札(Barbosa, Francisco)司铎,葡萄牙人

诞生:1671年出生于里斯本教区的斯卡拉比斯。

进入初修院:1686年1月21日(283/46/255V)。

1693年的人名册(274/134/378V)把他登录在中国传教区,而1694年的人名册则将其登录在果阿省。他确实是于1694年乘船前往后一地点的(342/1329)。

73. 弥格尔(明坚)·巴尔博札(Barbosa, Miguel)修士,葡萄牙人

诞生:1620年出生于布拉加。

进入初修院:1635年(274/44II/616)。

启程:1643年3月30日(342/917)。

费赖之书第264页声称他曾在永历帝的儿子公斯当定(Constantin)的宫廷中服务,这是一种传说(338/1934/109注①)。他很可能于1653年在海南岛湾,因翻船而死亡[297/V(1940)/342]。

费赖之书,第264页;266/48不知其亡故。

74. 艾斯珂(Barelli, Agostino)司铎,意大利人

又作 Barli(274/134/372)或 Varrelli(274/134/387)。

艾斯珂(他使人联想到 a-gostino 之对音,见费赖之书)。

诞生:1656年8月9日诞生于中央省的尼扎尔德(274/134/387),即皮埃蒙省的尼斯(274/134/402),而不是布雷西亚(据15/268记载)。

进入初修院:1673年10月21日于米兰进入初修院(274/25/246)。本人为文学士。

或者,他更应该是诞生于1653年11月15日,于1673年11月5日进入初修院(290/56/144)。

启程:1698年4月8日(342/1288)。

到达:于同年末之前到达澳门(274/134/402)。1702年(330/VI/1139)和1708年(274/150/471)在杭州。

发愿:1691年2月2日于果阿发愿(283/II/194)。

逝世:1711年1月29日逝世于杭州(266/50/90V和266/51/20)。

费赖之书,第492页。应注意将他与另一位同名的世俗建筑师区别开来,后者1627年出生于博洛涅,逝世于1699年左右。274/174/108称他为 Pedemontano 司铎(!)。

Baretto, 见 Barreto 条目。

75. 类斯·巴尔纳贝(Barnabé, Louis)司铎,法国人

诞生:1649年8月30日诞生于洛什(安德尔—卢瓦尔)。

进入初修院:1666年8月31日或12月11日(197/II/161V)。

1680年被遣往亚美尼亚,实地考察由陆路和俄罗斯前往中国的可能性。

到达:先到达阿勒颇,1685年,由阿弗里尔(Avril)司铎把他从那里一直带到莫斯科。人们向他索求路易十四赞助这一计划的证明,这是一种拒绝他的托词。他于1687年回到罗马。1688年的人名册误将

其置于“中国”(19/7/179V)。

逝世:1708年1月20日逝世于波罗的海,当时他正从鲁昂乘船前往汉堡(佐默尔沃热尔认为他逝世于1687年)。197对此一无所知。费赖之书,第421页。

76. 刘保禄(Baron, Léon-Pascal)司铎, 法国人

刘保禄(20/110/74/38)。“保禄”即 Paul 之译音。

诞生:1738年4月6日诞生于卡尔卡松。

进入初修院:1757年4月6日(337/16II/375)。

启程:1766年1月18日启程,与腊伯都(Ladmiri)和汪达洪(de Ventavon)司铎共乘杜拉斯公爵号船出发(国立档案馆殖民地档案第 F5B49 号)。

到达:1766年到达,1769年在广州、北京(?),1771年在湖广,然后于1778年到达江西。

发愿:1771年8月15日于“湖广柏泉山的耶稣会小祈祷室”发愿(257/24/557;316/III/268)。其署名为 Léo. paschalis Baron。

逝世:1784年4月12日逝世于江西(332/1785/464)。

费赖之书,第912页。1769(或1770)年4月7日,他在誓词上的署名为 Paschal Baron(332/57/1771/85)。

77. 巴若翰(Barradas, João), 中国澳门人

诞生:1570年左右(?)诞生于澳门。

进入初修院:1594年,为了进入初修院,在途中伴随利玛窦沿赣江航行,他在那里翻船溺水而死。

费赖之书,第25页;47/1/341和47/1/344注。

78. 巴莱笃(Barreto, Didace)助理修士, 可能为墨西哥人。

1645年左右解除了其誓愿,变成了军事官僚。他曾帮助过毕方济司铎。

费赖之书,第295页。

Barreto, Belchior(Melchior)Nunes, 请参阅 Nunes Barreto 条目。

79. 鲁伊·巴莱多[Barreto, Rui(Ruy, Ruiz, Rodericus)]司铎, 葡萄牙人

诞生:1552年诞生于埃武拉教区的莫拉。

进入初修院:1568或1572年12月28日(283/42/37V)。

启程:1579年4月4日,作为新司铎乘查加斯号船出发(342/206)。1587年任印度群岛的司库,1594年到达日本,1597年在长崎,1610年到达澳门。

逝世:1611年在前往日本的途中,于福建翻船,被海盗杀害(244/XI/24)。参阅上文安当·德·阿布德乌条目。

费赖之书,第125页;他的署名为 Ruy Barreto(274/13I/69,71);153/882。

发愿:1590年6月发宗教助理愿(274/25/32V)。

80. 奥定·德·巴罗斯(Barros, Agostinho de)司铎, 葡萄牙人

诞生:1694年9月2日诞生于布拉加教区瓦尔德韦斯的阿尔科斯。

进入初修院:1712年2月12日(283/47/306)。

启程:1730年4月4日,乘船前往中国(342/1752)。283/48/199认为他是中国“传教区的长上”。

到达:1732年(285/443/678)。

逝世:1736年2月19日逝世于日本教省的交趾支那(274/53a/16V)。

费赖之不知此人。

81. 龙安国(Barros, António de)司铎,葡萄牙人(I)

龙安国,字安当(费赖之书;274/170/326:龙安国)。

诞生:1664年10月21日诞生于布拉加教区瓦尔德韦斯的阿尔科斯。

进入初修院:1681年6月12日(274/134/398V;283/46/127)。

启程:1694年(342/1335)。

到达:1694年到达果阿(262/27/110),1697年10月到达北京,1700年到达西安府,1701年7月抵达北京。康熙派他出使罗马,他于1706年10月17日离开北京,1707年1月4日离开广州(330/V/518和330/VI/678)。

发愿:1701年12月3日于北京发愿(283/12/127)。

逝世:1708年1月2日(266/50/74和266/51/14),于瓦尔德韦斯的阿尔科斯对面之海上翻船(61/431),即位于安科拉河口处的卡尼哈。这是A.卡西米罗(Casimiro)在韦尔博(Verbo)百科全书中所持的说法。

费赖之书,第485页;韦尔博(卡西米罗)。

82. 龙安国(Barros António de)司铎,中国澳门人(II)

诞生:1717年4月14日诞生于澳门。

进入初修院:1737年9月7日(274/25/285)。

曾在交趾支那做传教士,并于1753年返回那里(274/26/47V)。我是把他当做出生于澳门的人,才提及他的。

发愿:1748年6月30日于交趾支那的巴利亚(Baria)发宗教助理愿(283/24/240)。

逝世:1759年5月28日逝世于科钦(266/53a/110)。

83. 若望·德·巴罗斯(Barros João de)司铎,葡萄牙人

诞生:1708年1月22日诞生于里斯本教区的格拉迪尔镇。

进入初修院:1724年4月2日(283/47/309)。

启程:1730年4月4日出发前往中国,当时尚不是司铎,与奥定·德·巴罗斯司铎同时出发(342/1753;283/48/199)。

1734年为中国副省的司铎(262/26/235),1735年在果阿(262/27/165V)。

逝世:1736年3月6日逝世于果阿(266/53a/16)。

84. 闵伯(迪我)·巴尔特[Barthe(Bartche), Jacques]司铎

1692年的中国人名录(274/134/377)指出,在中国等待的支援人员中,有一位闵伯·巴尔特司铎,年龄31岁,会龄14年。他被指定发修行之誓愿,有人称他正在赴中国的途中。

因此,他可能诞生于 1661 年,1678 年进入初修院,当时正准备发其修行之誓愿。尽管作了研究,我在法国或比利时人名册中都没有找到任何与这些数据相一致的名字。我们知道一位叫闵伯·德巴尔特 [Jacques de Bart(Debart)] 的司铎,于 1664 年 10 月 10 日诞生于奥顿,1683 年 9 月 25 日进入初修院(230/13/20),1699 年 2 月 2 日在奥塞尔发愿(257/14/535),1728 年 12 月 11 日逝世于奥顿。据我所知,此人不存在前往中国的问题。但还有一位德国司铎闵伯·巴尔特塞(Jakob Bartche),1697 年度的法国人名册(256/24/388V)指出在那些不断前往中国的人中“一些同意发愿修行的人”。他于 1702 年 2 月 2 日在华沙发愿,其署名是 Jacobus Bartsch 司铎(260/30/386)。他没有到达中国。

337/7/287 错误地提到一位若望·巴尔斯(Jean Barse)司铎,认为他于 1780 年“在中国”,这是由于疏忽而将“叙利亚”误为“中国”。该司铎从 1706 年到 1715 年 10 月 5 日逝世为止,一直在叙利亚工作(337/7/257V,376)。

85. 肋山·巴尔弗埃(Barvouet, Alexandre)司铎,比利时人

诞生:253/70II/985 的传略中认为他诞生于 1619 年 10 月 6 日;或者是像其他人所认为的那样,1620 年 10 月 15 日诞生于布鲁日一个医生的家庭。

进入初修院:1936 年 9 月 30 日于马利内斯进入初修院。他于 1640 年 11 月 15 日在安特卫普申请前往中国(268),而且也受到了卫匡国(Martini)对他前往中国的邀请。但此人并未真正出发。

发愿:1653 年 10 月 1 日发愿于罗克鲁瓦“军营附近的威廉姆大公殿下的私人小教堂”(260/15/80)。

逝世:1654 年 12 月 2 日逝世于里尔,当时为随军司铎(253/70II/985)。

86. 施洗若望·巴泰耶(Bataillé, Jean-Baptiste)司铎,法国人

又作 Bataillié(285/443/677);Bataillé(274/134/431)和 Bathalié。

诞生:1698 年 2 月 13 日诞生于“西部的阿尔比”(257/III/84)。

进入初修院:1713 年 9 月 5 日(337/14/151)。

启程:1730 年 12 月 10 日与两位方济各会士[彼洛蒂(Piloti)和布奥塞·德波尔托费拉伊奥(Ruocher de Portoferraio)司铎]及一位多明我会士洛道维科·马吉(Lodovico Maggi;111/234 注 47)同时从圣马洛出发。

到达:1731 年 8 月 8 日到达广州(274/134/431),1735 年到达湖广(274/181/117),1743 年到达河南,1743 年再度到达湖广(257/111/84)。

晋铎:1729 或 1730 年(256/26/324)。

发愿:1733 年 8 月 15 日在澳门学院的小教堂中发愿,其署名为 Jo. B. Batailhé(256/20/6);不是 1732 年。

逝世:1743 年 6 月逝世于湖北谷城的山区(256/20/5)。

337/16/156 指出“据传说”是 1744 年间。

此人诞生于 2 月 13 日,而不是像 274/134/431 所记载的那样为 9 月 13 日,因为他是于 1698 年 2 月 17 日在阿尔比的圣·阿弗里克教堂举行洗礼。他是皇家公证人若望·巴泰耶(Jean Batailher)和马利亚·科斯特(Marie Coste)的儿子(塔尔纳省立档案馆的档案)。图卢兹的人名册始终将其名字写作 Jean,将其姓写作 Bathalié(1730—1731 年)。稍后不久,档案中又写作 Bataillé。他的签字为 J. B. Batailhé。见巴黎国立图书馆法文手稿新获得品第 6555 号,第 15 页。

费赖之书,第 730 页。

87. 依纳爵·博代·德·博勒加尔 (Baudet de Beauregard, Ignace), 又称为方济各·依纳爵 (François Ignace) 司铎, 法国人

诞生: 1618 年 2 月 7 日在格勒诺布尔的圣—于格斯—圣—若望举行洗礼。

进入初修院: 1635 年。

启程: 1654 年 10 月末从瓦恩启程, 与蓬赛 (Poncet)、方玛诺 (Macret)、傅其达 (Fuciti) 诸司铎同时乘船出发, 1655 年 3 月 23 日又偕同一批人到达里斯本 (342/1055)。他们于 1659 年到达交趾支那, 后又到达柬埔寨 (274/25/170V), 1669 年 1 月 7 日和 12 月 20 日从澳门寄出了书简 (274/70/260 和 204/730), 1673 年在澳门学院“方济各·依纳爵, 又称博代司铎”, 见 274/25/204, 然后又到达交趾支那, 在 1665 和 1674 年间流亡到暹罗。

发愿: 1652 年 11 月 1 日在维埃纳发宗教助理愿, 其署名为 François Ignace Baudet (257/27/150), 这里是指多菲内的维埃纳。274/25/205V 认为他于 1653 年 11 月 1 日左右发三愿。

逝世: 1679 年以后。

他是安德·博代 (André Baudet) 和奥林佩·德·吉夏尔 (Olympe de Guichard) 的儿子, 前者是博勒加尔的庄园主, 也是国会的书记官和录事 (1586—1627 年); 后者在婚前为新教女教徒。他们共生了 11 个儿子。巴黎国立图书馆法文手稿第 2055 号, 第 14 页指出: 他于 1654 年 5 月 25 日与聂仲迁 (Greslon) 和傅其达司铎乘船出发, 于 1656 年 6 月中旬到达澳门。274/25/250V 又称他为格赖希沃丹人方济各·依纳爵·嘉鲁斯 (Franciscus Ignatius Gallus) 司铎。

费赖之书, 第 294 页, 博代条目; 类斯·巴塞特 (Louis Basette): 《多菲内人, 日本、中国和交趾支那的传教士, 博勒加尔的方济各·博代司铎的 3 封书简 (1652—1654 年)》, 格勒诺布尔 1953 年版; 居伊—阿利雅尔 (Guyliard): 《世系史》, 1680 年版。

88. 鲍仲义 (Baudino, Giuseppe) 助理修士, 意大利人

又作 Baudin Boudouin (285/419/83)、Bordin、Bodin 等 (巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号, 第 807 页)。

鲍仲义, 字质安 (费赖之书)。

诞生: 1657 年 10 月 20 日诞生于皮埃蒙的库内奥。

进入初修院: 1680 年 8 月 11 日 (而不是 8 月 16 日, 见 274/134/400 等处) 于热那亚进入初修院 (290/57/41V)。

启程: 1692 年 (342/1319)。

到达: 1694 年 7 月 11 日到达澳门 (274/134/408); 1694 年乘船从广州赴北京 [333/6 (1691—1697)/172], 在北京做医师和药剂师。1699 年, 他曾作为太医陪同康熙出巡中国南方 (330/V/397), 为穷苦人治病。

发愿: 1691 年 2 月 2 日于米兰发世俗助理愿 (269/51/48)。

逝世: 1718 年 12 月 24 日逝世于北京 (274/437; 266/50/116V 和 266/51/210; 130/165); 他的悼词又说是逝世于 1719 年 1 月 9 日, 见 283/58II/545。

费赖之书, 第 476 页; 《游记》, 1694 年 (慕尼黑手稿第 59 和 591 号)。

Baudori, 见 Du Baudory 条目。

89. 儒良·博德朗(Baudran, Julien)司铎, 法国人

诞生:1637年3月12日诞生于圣马洛。

进入初修院:1655年10月2日于巴黎进入初修院。

历任鲁昂、雷恩和巴黎学院的教区本堂司铎,1701—1704年又任法国教省的省会长。

晋铎:1668年(256/14/226)。

发愿:1673年2月2日于南特发愿(275/II/207)。

逝世:1719年1月7日逝世于巴黎(274/51/211)。

他在本书中占有一席位置,是由于他是在华法国耶稣会士们的直接长上,“巴黎的吕多维西·马尼学院的教区本堂司铎,东印度和中国的法国传教区的长上”,于1699年8月15日就任(257/III/11V)。

诞生:“未注明月和日”(256/13/252),这是当时常见的情况。

90. 沃特兰·鲍德雷(Baudré, Vautrin)司铎, 法国人

诞生:1666年12月17日诞生于凡尔登教区的圣·米歇尔(230/13/260)。

进入初修院:1686年10月17日(230/19/293)。

晋铎:1700年4月13日晋铎,于特里夫斯受任(230/13/200V)。

发愿:1703年2月2日发愿,由博德雷·瓦尔特里努斯(Baudrey Valtrinus)主持举行祝圣典礼(230/14/19V)。我未能找到其誓词。230/13/266认为他是1702年在印度发愿的。

逝世:158/VIII/1779记载是1715年逝世;230/14/99V在1714年还曾提到过他,但在1717年就不再提到他了;266/51却把他遗忘了。

1703年度的法国人名册中,还提到过瓦尔(特里努斯)·鲍德雷司铎“正在赴中国的途中”。

1715或1716年逝世于孟加拉,他曾在那里任长上。

91. 樊西元(Bayard, Jean-Simon)司铎, 法国人

樊西元,字若瑟(费赖之书)。

房西满(274/179/388;樊西满;343/346/57;房西满)。

诞生:1662年2月12日诞生于贝亚恩的列斯卡尔(大西洋岸比利牛斯省)。

进入初修院:1680年4月21日(197/II/306V)。

启程:1692年(342/1311)。1693年1月到达莫桑比克(270/132/148)。

到达:1694年7月18日到达澳门(330/VI/134),197在1692—1693年就已经把他置于中国了,1695年5月在武昌,1700年在长沙,1701年在湘潭、广西桂林府(274/25/251),1708—1713年在武昌(274/171/312),1724年被放逐到广州。他是一位索隐派的历史学家(1723年收到的书简,见20/110/16—20)。

晋铎:1690年于普瓦蒂埃晋铎(197/12/225)。

发愿:1694年8月15日于澳门发愿(283/II/292),而不是274/134/318V所记载的2月2日(费赖之也沿用后一种说法)。

逝世:1725年3月12日逝世于广州(266/50/117;274/180/143;197/1726/259)。

费赖之书第68页认为其名为Jean-Joseph-Simon,但他的署名是Jean-Simon B. (193/1357/80;巴黎国立图书馆法文手稿第25056号,第18—21页)。列斯卡尔圣母院教堂的登记簿(GG 3号)并未把他置于这一时间。因此,他可能属于列斯卡尔的圣·儒莲区堂,该区堂的登记簿仅从1661年11月开始,这是大西洋岸比利牛斯省的档案馆馆长写信告诉我的情况。146/242对“房”这个汉姓提出了质疑。

诞生:康塔巴尔(256/17/93);1660年2月12日诞生于波地(158/VIII/1782行),1680年4月22日进入初修院(197/12/24V)。

92. 巴新(Bazin, Louis)助理修士, 法国人

巴新,字懋修(费赖之书),巴新为Bazin之对音。

诞生:1712年8月24日诞生于阿弗朗什地区(但该市市立图书馆保管员德拉隆德先生告诉我,他并非出生于阿弗朗什城内)。

进入初修院:1731年1月5日于巴黎进入初修院(256/20/3V)。

到达:首先到达波斯,成为纳迪尔沙汗(Nadir Shah)的第一位医生,并且在该沙汗于1741—1747年的所有征战中都追随他。在库尔德人将其主人杀死之后,他逃回了伊斯法罕,然后又转入在印度的法国传教区,1755年到达本地治里;又于1765年到达中国广州,1766年成为北京宫廷中的太医。

发愿:1743年6月9日在雷西特(里海附近)发世俗助理愿(257/37/494),而不是1744年(256/21/130V)。

逝世:1774年3月15日逝世于北京。

费赖之书,第962页;240(罗曼·达玛);《东方传教区新论丛》第9卷,第13—132页。

93. 薄贤士(Beauvoillier, Antoine de)司铎, 法国人

又作 Beauvoillier(285/443/675)或 Beavoglier(274/134/386)。

薄贤士,字安当(费赖之书;274/174/73和274/171/226;薄贤士)。

诞生:197/12/5误认为他于1657年7月2日诞生于布拉温,197/12/412认为是1657年6月2日诞生,事实上应是6月3日诞生。

进入初修院:1672年9月7日。

到达:1688年到达中亚,负责试从鞑靼地区打通通向中国中原的道路,建立了埃尔泽鲁姆(亚美尼亚)传教区;携路易十四的信札到达莫斯科,1689年2月收到立即离开俄罗斯领土的逐客令,再次返回亚美尼亚;又于1698年到达苏拉特,1699年7月8日到达马德拉斯(274/132/240);1699年11月乘一艘英国船到达广州,后又到达北京;受康熙皇帝的派遣出使罗马,于1706年10月17日离开北京,1707年1月4日离开广州(330/V/518;330/VI/678)。

晋铎:1685年之前。

发愿:1693年6月29日于伊斯法罕的朱利发发愿(257/13/328)。

逝世:1708年1月20日,由巴西出发后在葡萄牙海岸附近逝世(266/50和266/51都把他遗忘了)。

1657年6月3日诞生,勒内·德·博沃里埃(René de Beauvoillier)和卡特琳·贝斯(Catherine Besse)的儿子,前者是库尔尚的侍从和辩护律师,也是布拉耶军营中炮兵的一般中尉军需官。这个孩子于同一日在圣·马丁小教堂里接受洗礼,它是圣·罗曼的区堂(这些资料是由布拉耶市的档案员们盛情地寄来的)。其汉名的罗马拼音是(Po Hien Chi,即)薄贤士(274/170/326V)。

费赖之书,第538页;243(E.拉玛尔)。

勒邦(Lebon):《在中国的一位法国的大旅行家》,载235/9(1936年北京版)/604—622和322/13(1936)/261—282;阿弗里尔(Avril):《各国旅行纪》,巴黎1692年版;巴黎国立图书馆法文手稿第25056号,第23—29页。他有关礼仪之争的解释,见207。

94. 毕若翰(Béguin, Jean Claude)司铎, 法国人

诞生:1732年5月18日诞生于拉昂教区的马尔希。

进入初修院:1753年1月21日(230/17/28V)。

到达:1767年从巴黎出发前往广州,1768年到达广州,后来确实又离开了,因为他既不能在广州居住,也不能进入中国其他省。

晋铎:1764年9月23日于特里夫斯晋铎,由米利奥菲特的主教和特里夫斯的副主教主持祝圣典礼(230/17/286V)。

他是若望·贝甘(Jean Béguin)和马利亚—安娜·迪歇纳(Marie-Anne du Chesne)的儿子,其洗礼是于他诞生的同一天在马尔希—苏—马尔勒的圣·梅达尔区堂举行的(这是由埃纳档案馆主任 M. G. 杜马先生向笔者提供的)。

费赖之书,第 925 页。

95. 方济各·贝尔戈代(Belgoder, François)司铎, 科西嘉人

又作 Belgodar; Bergoder(费赖之书,第 322 页注释)。

诞生:1643年10月14日诞生于巴斯蒂亚。

进入初修院:1658年11月5日于米兰省进入初修院(290/54/88)。

启程:1673年3月15日与殷铎泽司铎同时出发,当时已是司铎(342/1151)。

逝世:1673年4月20日逝世于“正在赴日本的途中”(266/49/72)。

费赖之书第 322 页注释中误认为他正前往中国。

96. 卫嘉禄(Belleville, Charles de)助理修士, 法国人

又作 Belville(266 乃/50/133V)。

卫嘉禄[费赖之书;220/523/60 作 Gouei(卫),274/187/5 作 Goei(卫),285/443/683 作 Guei(卫)]。

启程:1698年3月6日,从拉罗歇尔出发。

到达:1698年11月4日到达广州;1699年到达北京,作为版画家和建筑师;作为画家(274/134/386),绘制了佩里格(黑石)祭坛;修建了广州和北京的住院;1704年在广州“为我们教堂绘制了漂亮的图画”(204/730/1704);1707年返回了欧洲(270/49—VI—6/232)。1709年的人名册(197/8I/67)认为他“正在从中国赴欧洲的途中”,1710年的人名册(第 75 页背面)完全正确地将其置于巴西。

发愿:1691年2月2日于普瓦蒂埃发世俗助理愿(257/35/16)。

逝世:1730年9月29日逝世于巴西的巴伊亚(266/50/1330V 写作 Belville)。

费赖之书,第 536 页;191/20(1951)/224—225;102/129。

Belmonte, Gonzalo de(西班牙人),见 Velmonte 条目。

97. 伯都禄·贝尔蒙特(Belmonte, Piétro)司铎, 意大利人

诞生:“1654年4月10日诞生于威尼托省的里米尼”(339/43/134)。

进入初修院:1673年11月4日(274/26/45V)。

启程:1690年4月8日,(342/1275)偕罗历山(Cicero)同时出发。

到达:1692年到达澳门,然后又到达交趾支那。然而,在1700年,档案中却又把他登记为属于中国副省的人了(274/134/387)。我没有发现其发愿誓词,而且也不知道他是否确实曾在中国工作过。

逝世:1700年5月27日逝世于交趾支那的狱中(266/49/225和266/50/58;283/58II/533);161/VI/1467认为是5月28日[302/VIII(1823)]。

98. 蒋友仁[Benoist(Benoît), Michel]司铎, 法国人

蒋友仁,字德翊(费赖之书)。

诞生:1715年10月8日诞生于第戎(而不是奥顿)。

进入初修院:1737年3月19日于南希进入初修院(274/134/444),而不是10月8日或18日(248, 293)。

启程:1743年从洛里昂启程。

到达:1744年7月12日到达澳门,后又到达北京。

此人既是数学家,又是建筑师和地图绘制家,负责一本104幅的中国地图集的铜版印刷,即《乾隆得胜图》(国立图书馆东方部藏卷第624号,吉美博物馆、巴黎省耶稣会士档案馆等处)。

发愿:1750年8月15日于北京发愿(257/23/377),其署名为Benoist(费赖之误认为他于7月15日发愿)。

逝世:1774年10月23日逝世于北京(金石和美文学科学院图书馆藏书第1515号,第66叶)。

费赖之书,第813页;243(E.拉玛尔);248(E.拉玛尔);245(荣振华)。

考狄于《通报》,1917年,第295页以下所发表的文章;伯希和:《中国皇帝的开拓》,载《通报》,1921年,第223—225页;克莱·兰开斯特(Langaster, Clay):《圆明园的欧式布局》,载《美术杂志》第34卷(1948年),第261—288页;莫里斯·亚当(Adam, Maurice):《圆明园》,北京1936年版;G. R. 洛埃尔于1963年发表的一系列文章;毕梅雪:《吉美博物馆所藏有关乾隆开拓得胜的刻版画》,巴黎1969年版;洛埃尔:尤其是《世界史论丛》第7卷(1963年),第795—815页发表的文章;161/VII/3342。

其洗礼文件中记载:“蒋友仁是西蒙·伯努瓦(Simon Benoist)先生和马利亚·蓬图瓦斯(Marie Pontoise)夫人的儿子。前者是国王的谋士,也是坐在第戎宫大理石条案前的摄政官;后者是伯努瓦的夫人,她被带到了教堂,以弥补在其生日那天(最近一个10月8日),经宗教裁判官特许而在家中为她举行的洗礼中遗漏的仪式……1715年11月30日”,于第戎圣·若望区堂举行(这是由第戎市市立各档案馆盛情地寄给我的资料)。

(42/151称他为Miguel Benito。)

晋铎:1739年于特里夫特晋铎(230/16/36)。

蒋友仁于1737年3月18日进入初修院(230/16/22),于1739年3月19日发第一愿(230/16/22),因此他不可能是于1737年10月间进入初修院的。

Bernard, P. José. 见 Almeida, José-Bernado de (IV) 条目。

99. 加波尔·贝尔特(Berthé, Georges)助理修士, 法国人

诞生:1622年诞生于布尔日教区的阿瓦里斯。

进入初修院:1638年1月5日于巴黎进入初修院(256/13/47; Berte)。

发愿:“加波尔·贝尔特于1653年9月28日在巴黎圣一路易教堂发世俗助理愿”(257/33/42)。

逝世:1664年2月7日逝世于“赴中国的途中”(266/48/56V)。

100. 杨若望(Beuth, Jean-François)司铎, 法国人

李安德(André Ly)称之为 Reuter(101/17);又作 Beath(285/435/19);Buth(285/443/678)。

杨若望(费赖之书)。

黄(285/443/679:Hoang)。

诞生:1704年10月26日诞生于斯特拉斯堡。

进入初修院:1724年9月25日于南希进入初修院(230/15/104)。

启程:1743年10月21日(256/21/64)。

到达:1744年7月12日。1745年在湖北荆州(285/443/186),教案期间于1746年9月26日在湖北沙市被捕,后经过审判(285/436/1—49;332/47/1748/168和332/48/273V),被放逐澳门,于1747年5月1日到达那里(卡萨纳腾斯图书藏卷第1577号,第242页背面)。

晋铎:1740年于拉昂晋铎(257/21/135)。

逝世:1747年4月18日逝世于澳门(266/53a/56),或者是4月19日(285/444/24;230/16/270V;161/VII/3343;1748年)。

斯特拉斯堡档案馆馆长在1706年栏目中没有发现任何内容(费赖之书)。但他非常乐意向我指出一位若望一方济各·贝特(Jean-François Beyth),诞生于1704年10月26日,10月27日于圣—伯录—勒—维厄(St-Pierrs-le-Vieux,老圣·伯录)天主教教堂举行洗礼(第155号,第193页),他是奥定·贝特(August Beyth)和马利亚·斯兰肯姆勒(Marie Schrankenmüller)的儿子,前者是祖籍萨克斯的利克斯斯,后者是斯特拉斯堡人。

费赖之书,第826页;73/183—188。

101. 克洛德·德·贝泽[Béze(de Besze), Claude de]司铎, 法国人

诞生:1656年(而不是1654年)5月8日诞生于内维尔。

进入初修院:1675年3月12日(256/23/355)。

到达:1687年10月在通过陆路前往中国的途中到达暹罗,1689年在果阿被捕,然后在马六甲被荷兰人截夺(274/132/52—57),又被解往欧洲。1691年秋再次从巴黎出发,1691年11月到达斯米尔纳,1692年5月到达埃里温,1693年1月到达苏拉特,同年2月到达果阿,后又到达昌德纳戈尔(274/199I/83V)。本人为天文学家和植物学家。

晋铎:1686年(256/16/31V)。

发愿:1691年2月2日于巴黎学院小教堂发愿(257/13/546)。

逝世:1694年10月27日逝世于印度的乌戈里[巴黎国立图书馆藏法文手稿第25056号,第82(88)页],而不是“1695年初”,“克洛德·德·贝泽”(Claude de Beza)司铎逝世于孟加拉(266/50/30和256/16/336)。

“贵族若望·德·贝泽(Jean de Beze)和贵族小姐马利亚·加斯古安(Marie Gascoing)的儿子,前者是韦斯弗尔的爵爷”。他于1656年5月8日在内维尔的圣·若望区堂接受洗礼。还有另外9位由同一婚姻而生的儿子,但他们都是于1563和1676年之间在内维尔的圣·伯录教堂接受洗礼的(这些资料是由涅夫勒档案馆服务部的主任夏布罗林夫人盛情地寄给我的)。

我所知道的他的唯一一次签字,见于1691年8月4日从巴黎发出的一封书简,这封信由布鲁塞尔《圣人传》的编纂者们所收藏:de Bèze。他所著的《贝泽司铎论康斯坦因·弗尔昆生平的回忆》已由若望·德朗斯(Drans, Jean)和裴化行于1947年在东京发表。哈钦森的英译文标题为《暹罗1688年的革命》,香港

1968 年版。

费赖之书,第 1014 页(不是第 384 页);巴黎国文图书馆藏法文手稿第 25056 号,第 33 页。

Bigler, 见 Ridler 条目。

Blanc, Marcel, 见 Le Blanc 条目。

Bodin, 见 Baudino 条目。

101a. 伯禄·博内(Bonnet, Pierre)司铎, 法国人

1707 年度的人名册中记载说他“经过中国”(256/25/99)。事实上,这位司铎于 1674 年 8 月 26 日诞生于阿维尼翁教区。1692 年 9 月 7 日于里昂进入初修院,1717 年在尼科巴群岛被杀,属于马都拉传教区。

102. 吉尔贝尔·博尔德[Bordes(Borde), Gilbert]助理修士, 法国人

又作 Bourdon(343/152/10)。

诞生:1671 年诞生于布瓦,或者是 1674 年 2 月 25 日诞生于奥弗涅。

进入初修院:1699 年 11 月 7 日(337/13/369)或 1699 年 10 月 31 日(337/13/264V)。

登船启程:与方济各会士弗朗索瓦·德里昂(François Drion)一同出发,但在巴达维亚被荷兰人阻截并被当作囚犯解往荷兰。图卢兹的人名册认为他于 1706 年到达中国,1707—1708 年的人名册又承认他“在巴黎被囚禁”;但 1708—1709 年度和 1710—1711 年度的人名册,还继续把他登录在中国。事实上,他经过了墨西哥,然后返回了法国。

发愿:1708 年 2 月 2 日发世俗助理愿(337/14/48V)。

逝世:1712 年左右。

费赖之书,第 981 页;343/152/10 似乎将此人与罗德先(Rodes)及陆伯嘉(Brocard)修士相混淆了。

103. 郭若翰[Borgia(Borja), João de]司铎, 葡萄牙人

在海南岛度过了 7 年,然后前往广东佛山,1703 年到达澳门,1708 年到达暹罗(274/25/264V)。

逝世:1722 年 12 月 13 日逝世于澳门(270/49—VI—6/224V)。

可能是同一名字的一位司铎若望·博尔雅(João Borja, 葡萄牙人)诞生于 1676 年 8 月 29 日;1696 年 7 月 10 日进入初修院;1699 年与金弥格一同登船启程,当时尚不是司铎;1712 年 7 月 2 日在澳门发宗教助理愿(283/24/47),其署名为 Borgia;274/25/246V 提到了一位修士,也叫若望·博尔雅(Joannes Borja),他于 1700 年在果阿求学;1703 年又提到了一位若望·德·博里雅(Joannes de Boria)司铎(274/25/252),诞生于 1670 年,1697 年 7 月 10 日在埃武拉进入初修。

Bouglio, 见 Buglio 条目。

104. 晁俊秀(Bourgeois, François)司铎, 法国人

晁俊秀,字济各(费赖之书;Tsouen-Sieou 之对音要比费赖之在注释中指出的 Tsin-Sieou 更确切一些)。

诞生:1723 年 3 月 21 日诞生于勒米古尔(孚日),而不是皮利尼(洛林)。

进入初修院:1740 年 9 月 17 日于南希(香巴尼耶稣会省)进入初修院。这是默尔特—摩泽尔省档案馆的馆长伯录·热拉尔先生根据南希初修院的名册第 H1819 号第 44 页盛情地寄给我的资料。

启程:1764 年 1 月 19 日于洛里昂启程,乘博蒙(Beaumont)号船出发(国立档案馆殖民地档案第

F5B50号);又有人认为他于1767年3月15日乘船离开路易港(20/136),1767年8月13日到达中国,1768年4月22日离开广州,1768年7月1日到达北京。1775年11月15日在北京宣告解散耶稣会,晁俊秀司铎把法国耶稣会士们的建筑移交给了数月之前到达北京的遣使会会主(味增爵会士)们。路易十六通过1776年11月30日的敕书,敕封晁俊秀司铎为北京的长上和整个法国传教区的行圣事者(国立档案馆殖民地档案第F5a24号,第96页)。教廷传信部曾试图设法撤销这道敕令(332/1779/25)。梁栋材(Grammont)于1781年取代了他。

晋铎:1755年4月10日于特里夫斯晋铎,由副主教米利奥波利坦(Myriopolitain)主持祝圣仪式(230/17/126,1758年的人名册)。

发愿:1758年2月2日于蓬塔穆松发愿(257/24/66)。

逝世:1792年7月29日逝世于北京。

1835年在北京皇宫中发现了其画像(143/144)。其书简收藏在上海附近的徐家汇图书馆巴黎省耶稣会士的档案中(布罗蒂埃收藏品第113号和中国档案)。见考狄1917年在《通报》中发表的文章(1274/185等处)。

费赖之书,第926页;243(A.德比尔);2401(M.普雷沃);161/VII/3545。

143/121,205页以下,219(敕书),222—250,324—343,419—424。

105. 赵加彼(Boussel Gabriel)司铎,法国人

赵加彼(加彼尔,即Gabriel之对音,见费赖之书)。

赵世林(1734年10月29日巴多明的书简),赵(285/443/678)。

诞生:1699年4月23日诞生于克莱蒙教区的奥弗涅(274/134/444)。

进入初修院:1717年10月12日(335),而不是1717年9月28日(25/21/64V)。

启程:1732年11月10日于里昂附近的路易港启程。

到达:1733年7月21日到达澳门,任传教区的司库(274/134/444),1734年9月15日到达北京(274/181/123),1750年任法国澳门传教区的司库,1762年7月5日在那里被捕。

晋铎:1730年8月27日在图卢兹发愿堂的小祈祷室中,由乌泽的主教圣·札尔·德拉斯蒂克(St. Jal de Lastic)阁下主持祝圣礼仪(337/15/295)。

发愿:1734年12月8日于北京发愿(257/20/29),而不是274/134/431(256/21/476V也如此)所记载的1735年2月2日。

逝世:1764年5月7日逝世(266/53a/130)于前往庞巴尔监狱的途中,在到达巴西的巴伊亚之前的海上。

费赖之书,第732页。

106. 白晋(Bouvet, Joachim)司铎,法国人

白晋,字明远(费赖之书)。

诞生:1656年7月8日诞生于芒市的芒索,或者是在孔利(萨尔特),难以定夺。

进入初修院:1673年10月9日(256/23/338)。

启程:1685年3月3日从布雷斯斯特乘船出发,他是路易十四的6位数学家耶稣会士之一。

到达:1687年7月23日到达宁波,1688年2月7日到达北京。后由康熙派遣出使法国,1693年7月4日出发,1693年10月11日离开广州(274/132/204)。于1697年3月到达法国,后又乘安菲特利特号船

于 1698 年 3 月 7 日从拉罗歇尔出发返回中国,1699 年 3 月到达中国。1706 年 1 月 2 日由于中国礼仪问题而再次被派遣出使欧洲(274/169/363—365;274/171/46),但很快又被从广州召往北京,1708 年完成了绘图学著作。

晋铎:1685 年初晋铎,1685 年 1 月 14 日第一次作弥撒(256/24/134)。

发愿:1692 年 2 月 2 日于北京发愿(257/13/274),而不是 1694 年(274/134/417,这是费赖之所沿用的说法)。

逝世:1730 年 6 月 28 日逝世于北京(274/180/306),266/50/131V 和 266/52/134 认为是 6 月 29 日,256/20/126 误作 6 月 19 日。

他是勒内·布维(René Bouvet)最幼小的儿子,后者是芒市的初级法院的顾问官,原籍为孔利(35/II/1056)。他是“索隐派”(即使中国的固有传统与圣经协调起来者。参阅 219/565)的创始人之一。康熙首先对他的研究(《易经》)发生了兴趣,然后又将他放逐,最后又撤销了这项制裁措施(274/134/4146V),作为索隐派学者,他的弟子是傅圣泽(Foucquet)。

费赖之书,第 433 页;243(A. 德毕尔);240(普雷沃);248(E. 拉玛尔);299(J. V. 芒塔);245(J. 荣振华)。

他的悼词由杜赫德(Du Halde)所撰;载《学者通报》,1749 年,第 371 页;荣振华:《康熙派向路易十四的一位使节——白晋神父》,载 1943 年的《震旦大学学报》,第 651—683 页;加蒂(J. C. Gatty);《白晋司铎的暹罗之行》,莱顿 1963 年版(附有大量参考书目,第 89—118 页);豪罗(B. Haureau):《缅英文学史》第 2 卷,1871 年版,第 230—255 页;奚尔恩(J. J. Heeren)。《白晋司铎为乾隆皇帝所作的画像》,载《大亚细亚学报》第 7 卷(1932 年),第 556—572 页;罗伯瑟姆(Arnold H. Rowbotham):《索隐派的耶稣会士和 18 世纪的宗教》,载《思想史杂志》第 17 卷(1956 年),第 471—485 页;鲁罗(F. A. Rouleau):《铎罗》,载 191/31(1962)/264—323;161/V/2728;《教理书》,卡萨纳滕斯图书馆手稿第 2273 号,第 99—120 页。

白晋的《中国现状》(附有刻版描图)现存巴黎国立图书馆,内部藏书 O2 第 31 号;《护教书》,见 274/177/240—250;《呈奏国王的表章》,见国家档案馆殖民地档案第 C18 号,第 64—73 页;《礼仪》,见 274/169/222—245;40/7161—7163;326/29(1954)/83—128。

107. 卜弥格(Boym, Michael-Pierre)司铎,波兰人

又作 Bohym(27/48/101V);Boin;Miguel Boym(262/77)。

卜弥格,字致远(费赖之书;220/523/58:卜弥格)。

诞生:1612 年诞生于伦贝格(利沃夫)。

进入初修院:1631 年 8 月 16 日于克拉科夫进入初修院。

出发:1643 年 3 月 30 日(342/909)。

到达:1645 年到达东京湾,1646 年到达海南岛的定安,1647 年 11 月 1 日出发前往安南,1649 年到达澳门,1650 年到达广西南明末帝永历的宫廷。受赫肋纳皇后的派遣,于 1651 年 1 月 1 日离开澳门前往果阿,1651 年 5 月间到达那里;然后又经过波斯和士麦拿到达威尼斯(巴黎国立图书馆所藏塔布义收藏品第 776 号,第 77—79 页,汉文文书),1652 年 12 月 16 日在那里与总督会见。他在罗马住了 3 年,而没有受到教皇的召见;1656 年 3 月 30 日离开里斯本(243/1006a),1658 年到达暹罗,后又到达东京湾,踏上了前往广西的道路。

晋铎:1641 年左右。

发愿:1649 年 8 月 15 日于澳门发愿(283/6/269)。

逝世:1659年8月22日逝世于东京湾和广西的交界处(270/49—V—32/698—699;270/49—V—32/720—722);266/48/101V;Bohym。

他是保禄·布博伊姆(Paul Boym)的儿子,后者是威尔诺的修院院长和西吉斯蒙三世宫廷的医长。这个家庭不久之前才成为贵族,原籍为匈牙利(26/70)。

费赖之书,第269页;243(A.德毕尔);248(E.拉玛尔)。

《中华植物志》,载《金石和美文学科学院丛书》第26a卷,对开本;《中药标本》,收藏于巴黎国立图书馆,内部收藏品Td20—1号。

1/II/226—229;吉拉尔·德里雅尔(Rialle, Girard de):《18世纪中国派向威尼斯的一个使团》,载《通报》第1卷(1890年),第99—117页;罗伯尔·夏布里埃(Chabrié, Robert):《波兰耶稣会士卜弥格在中国明末》,巴黎1934年版,有汉译文,1941年版(伯希和作了补充,载1935年《通报》第31卷),第95—150页;勃列斯拉斯·斯泽斯尼亚克(Szczesniak, Boleslas):《卜弥格的著作》,载297/14(1949—1955)/481—538;同一位作者的其他著作,见272/67(1947)/160—165;272/73(1953)/65—77;《世界美术》第13卷(1956年),第116—136页;第19卷(1965年),第113—115页;瓦尔特·西蒙(Walter Simon)的评论,载《高本汉中国研究纪念文集》,1959年哥本哈根版;《大亚细亚学报》新编第7卷(伦敦1959年版),第165—169页,2幅插图;B.斯泽斯尼亚克:《在欧洲出版的第一本中文辞典》,载美国东方学会《东方丛书》第3卷,1969年印第安纳波利斯版,第217—227页;161/V/221;55/340—356;274/186a;313/156,221。

107a. 阿尔贝·布拉克[Brac(不是 Bray), Albert]助理修士,荷兰人

诞生:1622年。

进入初修院:1643年,画家。

启程:1644年4月12日出发前往果阿(342/926)。

到达:1648年到达澳门学院。247/25/148说该地“属于中国副省”,但他没有被登记在253/1643的名册中,也没有被登录在1648年的中国名册和1650年的日本名册中。

108. 克里斯托夫·布拉克[Christof Brack(Brac)]助理修士,德国人

诞生:1652年4月20日诞生于康斯坦茨,内卡河畔的罗腾堡(261/25/329)。

进入初修院:1672年7月16日。

启程:1692年作为建筑师而前往中国(342/1317)。

逝世:逝世于途中(274/99I/83)。

费赖之书,第309页;84/185:布拉克,诞生于罗腾堡。

109. 潘国光[Brancati(Brancato), Francesco]司铎,意大利人

潘国光,字用观(费赖之书)。

(220/523/58和274/187/3V:潘国光。)

诞生:1607年诞生于西西里的巴勒莫。

进入初修院:1623年8月14日于那不勒斯进入初修院(301/103/6V)。

启程:1635年4月13日(342/829)。

到达:1636年到达江南;1647年到达上海,每年为2000—4000人举行洗礼(9/1150);在那里写出了1647年的年度报告;当1665年四位辅政大臣发动教案的时候,他在松江已有70个教堂和5万名基督教

徒了,并有 6 个修会或对世俗人传教的社团;1665 年 7 月 18 日被解往北京,1665 年 9 月 7 日被从那里驱逐到广州(274/112/183—222;274/130)。

发愿:1649 年 5 月 1 日于上海发愿(283/6/231),他个人的署名是 Brancatus。

逝世:1671 年 4 月 25 日逝世于广州,但埋葬在上海南门外的南墓地(22/1383/20)。

费赖之书,第 223 页;243(A. 德毕尔);248(E. 拉玛尔);241(G. 贝尔都希奥利);340;324;229/1383/20;161/V/2295;161/XIV1/638;313/202;118/V/1670;1670 年左右回答闵明我;巴黎国立图书馆藏布列吉尼手稿第 20 号,第 1—153 页。

110. 若望·布朗迪[Brandi(Brandy), Jean]司铎,法国人

又作 Brandi;Brant。

诞生:1614 年诞生于利穆赞。

进入初修院:1632 年 6 月 11 日(197/9II/450V)。

启程:1657 年 4 月 4 日出发前往中国(320/1032)。

发愿:1649 年 6 月 20 日于拉罗歇尔发愿,其署名为 Brandy(257/7/171)。

逝世:1658 年逝世在前往果阿的途中(266/48/78 作 Brandy)。

274/134/344 不知道其逝世的情况,但提到另一位若望·布朗迪(João Brandi),1666 年在果阿,属于中国副省。

费赖之书第 329 页作 Brand。此人在 1657 年 3 月 23 日于里斯本发出的一封书简中,署名为 Joannes Brandy(257/III/1)。

111. 王若翰[Brandi(Brando), Gianbattista]司铎,意大利人

王若翰,字振先(费赖之书)。

285/443/671 作李,274/187/3 也作李。

诞生:1610 年诞生于那不勒斯。

进入初修院:1627 年 8 月 18 日于那不勒斯进入初修院(301/103/83V)。

启程:1640 年 3 月 26 日(342/884)。

到达:1656 年 6 月 22 日到达海南(274/25/170);1666 年到达海南的定安住院(270/49—a—14/728);1665 年到达澳门学院,1668 年成为该院的院长;1671—1673 年在暹罗。

发愿:1650 年 3 月 25 日于果阿的发愿堂(283/7/2)发愿,他的署名为 Jo. B. Brandus。

逝世:1681 年 12 月 13 日逝世于澳门,记载作 Jo. B. Brando,“澳门人”(266/49/130);192/1659/109 认为是 1681 年 12 月 14 日逝世于澳门;274/48/122 的记载也相同。

费赖之书,第 285 页;40/7045(?)。

112. 安东—勒内·德·布拉斯勒[Brasle(Debrasle) Antoine-René de]司铎,法国人

又作 Debrasles;Debrelle;Deprelle(274/117/116V)。

诞生:1668 年 8 月 15 日诞生于蒂埃里城堡。

进入初修院:1685 年 10 月 6 日(230/13/19)。

启程:1703 年 12 月 26 日于圣马洛启程。

到达:依次经过合恩角、智利、利马、墨西哥和阿卡普尔科,以赴马尼拉,1707 年末被从菲律宾派往中

国(香巴尼的人名册误将其时间定为 1704—1710 年);1713 年到达蓬塔穆松。

晋铎:1700 年 4 月 13 日于特里夫斯晋铎(230/13/200V)。

发愿:1702 年 2 月 2 日于蓬塔穆松发愿(257/15/92)。他个人的署名为 Antonius Renatus de Brasle。230/14/25 误写作 1704 年 2 月 2 日。

逝世:1745 年 11 月 13 日逝世于蓬塔穆松(266/53a/50;230/16/188V)。

殷弘绪(Dentrecolles)在其 1706 年的游记中也认为夏德修(Niel)、德布雷尔(Debrelle)以及埃布拉尔(Hebrar)等司铎在经过 3 年的旅行之后“于近期内到达中国”(澳门);230/20/28 认为他“死于中国”。

费赖之书,第 626 页。

113. 朱塞波·布拉萨内利[Brassanelli(最好应为 Bressanelli), Giuseppe]助理修士,意大利人

诞生:1658 年 1 月 6 日诞生于米兰。

进入初修院:此人是雕刻家,于 1679 年 12 月 25 日进入初修院(290/57/47)。

1690 年作为雕刻家和镶嵌家准备前往中国(274/134/373)。他实际却作为雕刻师和建筑师而被派往了乌拉圭,而且还曾作为医生和外科医生而被派往瓜拉尼人地区。

发愿:1690 年 8 月 15 日于塞维利亚发愿,“瓜达鲁波圣母院的小教堂中”,他个人的署名是 Joseph(原文如此)de Bressanelli(263/58/153)。

逝世:1728 年 8 月 17 日逝世于圣安娜的瓜拉尼人中。

费利克斯·A. 普拉蒂纳(Platiner, Felix A.):《微缩艺术家》,载《耶稣会传教区》第 53 卷,第 12 期,第 36—37 页。

114. 施洗若望·让蒂尔·德·布拉索(Brassaud, Jean-Baptist Gentil de)司铎,法国人

诞生:1719 年 6 月 23 日诞生于圣东日的尚托。本人为波尔多的文学士。

进入初修院:1743 年 12 月 20 日(256/21/37V)。

我发现他于 1763—1768 年在湖广(巴黎国立图书馆所藏法文手稿,新获得品第 1981 号,第 56 叶;94),1776 年在巴黎(94/91)。

晋铎:1746 年(256/21/130)。

发愿:1755 年 2 月 2 日于拉弗莱什(257/23/568)发愿,其署名为 J. B. de Brassaud。

逝世:1778 年以后逝世(276/XXVI/497)。

现在又称此人为帕内蒂埃,他本人曾于 1747 年 10 月 10 日亲自写过一封书简(207/普罗蒂埃收藏品/第 91 卷/第 97 页,“帕内蒂埃在夏尔多内的圣·尼古拉修道院。圣维克多大街”,巴黎。早期的人名索引中又把他置于德布拉索,而不是布拉索。费赖之不知此人。

Bressanelli, 见 Brassanelli 条目。

115. 加略一方济各一沙勿略·德·布雷韦当(Brévedent, Charles-François-Xavier de)司铎,法国人

诞生:1659 年 5 月 25 日诞生于让纳维尔(卡尔瓦多斯)。

进入初修院:1674 年 9 月 9 日或 1674 年 9 月 7 日于巴黎进入初修院(256/23/338)。

晋铎:1688 年。

启程:1692 年从君士坦丁堡启程,试图从陆路前往中国,1693 年 5 月到达埃里温,1694 年返回阿勒颇,1695—1696 年在特里波利;1697 年到达开罗,1698 年 6 月 10 日从开罗出发经尼罗河前往阿比西尼

亚,教廷传信部于1697年3月24日允许在那里创建一个传教区;他化装成了翻译,并以其母名相称:杜瓦尔(Duval)或若瑟·杜瓦尔(Joseph Duval)。

发愿:其署名为 Carolus Franc. Xaver. de B., 1693年5月17日在波斯的埃温纳发愿(257/13/310)。

逝世:1699年7月9日(或19日)逝世于埃塞俄比亚贡达尔附近的巴尔科(266/50/54V和266/51/51),“不知年和日期”;256/46认为是1698年和1701年之交;1699年7月9日逝世于埃塞俄比亚(256/17/189)。

他是加彼·德·布雷韦当(Gabriel de B.)与马利亚·杜瓦尔(Marie Duval)的儿子。

243(A. 德毕尔);240(M. 普雷沃);248(E. 拉玛尔)。

帕斯基埃(Pasquier, A.):《手稿传记》;耶稣会士贝卡里(Beccari):《未出版的埃塞俄比亚文手稿》第14卷,罗马1914年版。有关此人非洲之行的许多部著作,我可以举出以下几部:G. 蒙塔诺(Montano Giov.):《埃塞俄比亚的方济各会士》第2卷,1691—1703年间,瓜拉基1948年版;若望—伯录·特罗森(Jean-Pierre Trossen):《科普特·若望十六世主教与罗马的关系(1676—1718年)》,卢森堡1948年版;克劳福德(Crawford, O. G. S.):《塞纳尔丰族人的王国》,1951年格洛斯特版,第19和20章,第196—212页;贾科莫·达尔巴诺(Giacomo d'Albau):《1686—1720年上埃及—埃塞俄比亚的方济各会传教区史》,开罗1961年版,第45—47、51、54和97页;萨尔瓦多尔·泰德希(Tedeschi, Salvatore):《蓬赛及其埃塞俄比亚之行》,载《埃塞俄比亚研究学报》第4卷(亚的斯亚贝巴1966年版),第99—126页;161/XVI/817。

116. 毕登庸[Britto(现作 Brito), Domingos de]司铎,葡萄牙人

毕多明(费赖之书);登庸(274/180/87);毕(285/443/669;285/436/222读作 Sy Tehg—Yong)。

诞生:1674年11月14日诞生于埃武拉教区的维米埃罗(274/25/278,281认为是11月8日)。

进入初修院:1691年2月28日于埃武拉进入初修院(283/64/271)。

启程:1699年(342/1398):“1701和1702年在中国传教区”(274/134/434),到达广州和佛山,又到达广西。1707年被委任为“广东和广西的外国本堂司铎”(274/170/355V),1708年10月为广州住院的长上。葡萄牙的若望六世提议由他出任武昌府的主教,该教区准备于1711年10月9日创立,但教皇拒绝了这项要求(330V/714)。1712年在佛山,然后又于1717年9月12日前往澳门(285/431/399),1720—1726年到达上海(274/179/59)和江南的嘉定,1725—1728和1734—1741年任日本的省会长,1728—1730年任日本的副省会长。

发愿:1708年9月14日在广州的独乐蒲教堂发愿(283/13/69)。

逝世:1742年8月6日(192/1659/114;266/53/92中遗漏了他)。

费赖之书,第563页;146/267中补充了其汉名:登庸;153/884。

117. 陆伯嘉(Brocard, Jacques)助理修士,法国人

又作 Brocart。

陆伯嘉,字德音(274/175/139;274/199I/203;费赖之书)。

诞生:1664年3月21日诞生于“彭蒂萨里安希斯”,实际上是于贝桑松教区的沙泰勒布朗(杜省)。

进入初修院:1695年3月25日(282/23/285V)。

启程:乘安菲特立特号船出发。

到达:1701年9月9日到达中国,在北京做建筑师和机械师。

逝世:1718年10月7日逝世于北京(130/200)。

1661年,我于沙泰尔布朗发现雅克·布罗卡尔(Jacques Brocard)家族的两个人;一个与安娜·居庸结婚,另一个与路易·布隆多联姻。但在1661—1664年的人名册中,没有关于这未来的耶稣会士诞生的任何记载。这是杜省的肖纳夫的本堂司铎盛情地寄给我的资料。

费赖之书,第592页;其悼词是由马国贤(Ripa)写的(173/620)。

118. 利圣学(Broissia, Jean-Charles-Etienne Froissard de), 司铎, 法国人

又作 de Brosia(285/443/674)。

利圣学,字述古(费赖之书)。

习(Si, 274/187/5; 习; 285/443/674; 220/523/60 用中文标出了其名字)。

诞生:1660年8月10日诞生于汝拉的多尔。

进入初修院:1682年4月24日(282/22/292)。

启程:1698年,乘安菲特立特号船出发。

到达:1698年11月4日到达广州,1700年到达江西饶州,1701年7月到达浙江宁波,后奉诏晋京入宫。

发愿:1697年8月15日于拉弗莱什发愿,其署名为 Jo. Car. Steph. Froissard de Broissia(257/14/443)。

晋铎:1690—1693年。

逝世:1704年9月18日(266/50/67)在越过临清(山东)之后于船上逝世(285/407/500)。其墓志铭说他逝世于1704年9月8日(130/176)。

他是若望—依纳爵—博纳旺杜尔·弗鲁瓦萨尔·德布鲁瓦西亚(Jean-Ignace-Bonav-enture Froissard de Broissia)的儿子,后者是马耳他有封地的骑士,也是贝桑松的大史诗作家。他共有3位成为耶稣会士的儿子,另一位是方济各会士,还有一位是加尔默罗会修士。若望—克洛德—约瑟是我们这位会士的叔父,他由1691年10月间的敕书而成为布鲁瓦西亚的侯爵(这是汝拉省立档案馆盛情寄来的资料)。

费赖之书,第496页;240(M. 普雷沃)。

又及:见 A. 皮杜·德·拉·马杜埃尔:《弗朗什—孔泰的徽章图案集》第78页。

119. 纪文(Brossard, Gabriel-Léonard de) 助理修士, 法国人

纪文,字昭明(费赖之书)。

诞生:1703年6月10日诞生于佩尔什的“佩尔蒂卡努斯”(274/134/445),或者是夏尔特尔教区的“卡尔诺腾希斯”(256/20/237)。

进入初修院:1738年10月5日(256/20/237)。

到达:1740年10月10日莅华(274/134/445),后又作为钟表匠和玻璃匠到达北京。

发愿:1749年2月2日于北京发世俗助理愿(257/37/477)。

逝世:1758年9月3日。256/1758年度中认为他逝世于1758年9月2日,其署名为 Gab. Joan. Brossart。266/48 把他遗漏了。

费赖之书,第801页。

119a. 类斯·布鲁埃(Brouet, Louts) 司铎, 法国人

1701年与洪若翰(Jean de Fontaney)、隆盛(Melon)、聂若翰(Noélas)、顾铎泽(Coudeux 或 Le

Conteulx)、戈维里(Goville)、苏安当(Chomel)、沙守信(de Chavagnac)、汤尚贤(de Tartre)、赫苍碧(赫苍壁, Hervieu)、杜美德(Jartous)、方全纪(Franki)、龚当信(Contancin)司铎和陆伯嘉修士一同乘安菲特立特号船离开(274/134/396)法国。事实上,此人是指卜文气(Porquet)!

120. 朱塞波·布鲁诺(Bruno, Giuseppe)司铎,意大利人

诞生:1658年1月21日诞生于库内奥。

进入初修院:1680年10月10日于希埃里进入初修院(290/57/16V)。

1690年,他在神学院二年级学习的时候,便被派往北京宫廷(274/134/372)。事实上,他一直留在意大利。

发愿:1695年5月22日于科西嘉岛的阿雅克肖发愿。他个人的署名为 Brunus(269/20/131)。

逝世:1724年9月17日逝世于希埃里(266/52/116)。

121. 利类思[Buglio, Lodovico(或 Luigi)]司铎,意大利人

又作 Bougljo; Bulhio; Bolius(274/134/316); Bullio; Bullius(274/134/326)。

利类思,字再可(费赖之书;220/523/58;利类思)。

诞生:1606年1月26日诞生于西西里卡塔尼亚省的米尼奥。

进入初修院:1612年5月18日进入马耳他的骑士队伍(142/3805),1622年1月29日或11月28日)于巴勒莫(331/155/74V)进入初修院。

启程:1635年4月13日(342/832;262/18/152)。

到达:1636年到达澳门,1639年到达江南,1640年创建了成都(四川的省会)的传教区,1643—1646年在那里发生了混乱和大屠杀(274/126/129—152V),1647年到达西安府,1648年2月22日与安文思司铎一起被囚解北京,1651年获释,1655年(而不是1653年)在北京创建了东堂住院以及1662年修建的教堂。1664年教案期间被捕,后于1669年由康熙释放。他曾出任中国官吏,有许多汉译文著作;多玛斯的《神学纲要》(汉译文为《超性学要》)(40/6906—6910)、《弥撒经典》(40/7383—7392;330/VI/387—395),等等。

发愿:1649年3月27日于北京发愿(283/6/219)。其署名是 Buglius。

逝世:1682年10月7日逝世于北京(266/49/173;130/159/215)。

第一次进入初修院是在“懂事年龄”之前,事实上是由其父母所希望的一次“虔诚的进入”,他们将其儿子奉献给了上帝,并给他穿上了修会的服装,像马耳他的骑士一样。

他是马利奥·德尔(Mario Del)伯爵和弗兰克丰特的侯爵多米纳·安东尼亚·格拉维纳·伊斯法尔·科里尔(Domina Antonia Gravina Isfar Corilles)的女儿的儿子。他个人的署名又作 Lodovico Buglio(274/1991/21)。

生平:由闵明我(Grimaldi)所作,见204/722,意大利译文载《西古拉省的耶稣会士书简(1905—1906年)》,第104—114页;马里奥·巴尔贝拉(Barbera, Mario):《耶稣会士利类思司铎》,1927年罗马版,摘要发表于《天主教文化》第78卷(1927年);褒扬利类思的圣旨,载235/VI(1933)/32—37;161/V/2155。画像:收藏在米尼奥(241)。

著作:考狄:《中欧印刷术》,1901年版,第8—10页;西里尔·科罗列夫斯基(Korolevski Cyrille):《用现代语言举行的礼拜仪式,东方和西方》,巴黎1955年版,第150—153页,汉文祈祷书;杜丁克(Bontinck, François):《17和18世纪的中国礼仪之争》,鲁汶—巴黎1962年版,第120—185、435、462—472页;S. V.

D. 米特勒·泰奥多尔:《多玛斯的超性学要》,载 235/III(1930)/52 页以下;《鹰》,载 227/1946/522—556; 227/1947/620(维哈伦,见 212/1947/68—81);161/XIV,I/638—640。参阅其悼词以及著作目录(331/191/247—248)。

费赖之书,第 230 页;243(A. 德毕尔);246(J. 布鲁凯);248(E. 拉玛尔);241(贝尔图乔利);332/49/123 以下(中国);274/127/1—35。

Burgencio(Burgent),见 Spilleben 条目。

122. 雷吉纳尔多·布尔热[Burger(Bourger), Reginaldo]司铎,葡萄牙人

诞生:1639 年诞生于里斯本。

进入初修院:1656 年 7 月 23 日于里斯本进入初修院(283/45/220V,其署名为 Reginaldus Borges)。

启程:1666 年 4 月 15 日(342/1089,其署名为 Reg Borges)。1697 年的果阿名册(262/27/120)提到了他以及其他“居住在中国省的长上们”,并认为他是果阿传教区的长上;在下文不远处却又说他“属于前日本省”。1673 年,雷吉纳尔多·布尔热司铎在印度的班杜拉(274/25/204);1690 年 10 月间,任日本教省的司库(270/49—2V—65/337)。

发愿:1675 年 8 月 15 日于澳门发愿(283/9/116,202),而不是 1676 年 2 月 2 日(262/25/352)。

逝世:1697 年 12 月 6 日逝世于果阿(266/49/230V 和 266/50/48V)。

123. 若望·比兰(Burin, Jean)司铎,法国人

诞生:1669 年 6 月 6 日诞生于尚贝里附近的马谢。

进入初修院:1684 年 9 月 18 日于阿维尼翁进入初修院(282/15II/434V)。

晋铎:1696 年(282/23/307V)。

启程:1692 年被指定前往中国的“第一个合适的人选”(274/134/377),他仅仅于 1699 年 3 月间才启程离开法国(256/24/426)。

逝世:1700 年 1 月逝世于“从莫桑比克到中国的途中”(266/49/90 和 266/50/51)。

我非常感谢萨瓦档案馆馆长 A. 佩雷先生送来马谢(尚贝里附近的一个村庄)的圣·伯录教区 1669 年 6 月 7 日的洗礼证:“若望一方济各·比兰是热弗(Joffé,原文如此)·比兰先生和其妻,尊敬的若望·拉布勒伊(Jeanne La Breuille)的儿子”。比兰先生是萨瓦市议会的司库。

Buzé,见 Uwens 条目。

C

124. 阿尔瓦罗·卡布拉尔(Cabral, Alvaro)司铎,葡萄牙人

诞生:1595 年诞生于维泽乌教区的弗朗科索(283/44/293)。

进入初修院:1611 年(283/44I/156)。

启程:1618 年 4 月 16 日乘船前往中国(342/659)。

1614 年传教士的人名册认为,他 1593 年诞生于维泽乌教区的弗列查斯(283/44II/313V),1621 年的在华传教士人名册中没有此人的名字(274/134)。

125. 方济各·卡布拉尔(Cabral, Francisco)司铎, 葡萄牙人

又作 Caprale

诞生:1528 年诞生于圣·米格尔岛(亚速尔群岛)。

进入初修院:1554 年 12 月。

到达:1558 年到达果阿(262/24/3);1568 年到达澳门;1570 年 6 月 18 日被派往日本,作为传教区的长上,一直任职到 1581 年 10 月 8 日;主持“法务会”(望道者的修会);日本成为一个副教省,他于 1582—1584 年成为第一任副省会长(27/25/292);1582 年任澳门学院的院长和中国传教区的长上;1584 年 11 月 2 日在肇庆府(274/8II/259);1586 年 12 月从澳门前往果阿;1592—1597 年任印度的省会长(47/I/169);他在日本曾为许多人举行了洗礼,其中包括丰后国王和大村王族;1606 年任果阿发愿堂的长上和天主教类斯·塞尔凯拉(Louis Cerqueira)的司库。

晋铎:1558 年(244/IV/186)。

发愿:1569 年于澳门发愿(262/24/145 V)。

逝世:1609 年 4 月 16 日逝世于果阿(266/43/55)。

费赖之书,第 18 页注释;243(A. 德毕尔);248(E. 拉玛尔);韦尔博(J. 佩雷拉·戈麦斯)。

瓦隆·安德洛德(Andrade Varones):《名人传》第 1 卷,毕尔巴鄂 1887 年版,第 655—663 页;田嘉璧(Delplace L.):《日本基督教史》第 1 卷,类斯·弗鲁伊斯(Frois, Louis):《日本史(1549—1578 年)》,G. 舒哈默(Schurhammer)与 L. A. 福雷奇(Voretzch)译文,莱比锡 1926 年版;J. 威基将其书简发表于《耶稣会世界史》中;参阅同一位作者:《印度文献》第 3 卷,比比皆是;J. F. 舒特:《范礼安制定的日本教会章程》第 1 卷,第 1 章,1951 年版,第 240—313 页;第 1 卷,第 2 章,1958 年版,第 461—476,497—502 页;153/886—887;《法国修会司铎的生平与死亡》,载 270/49—VI—8/103—111;161/IV/1504;95/292/294。

他是法官艾雷斯·佩雷斯(aires Pires)的儿子。

126. 若望·卡布拉尔(João Cabral)司铎, 葡萄牙人

诞生:1598 年诞生于贝拉的赛罗里科。

进入初修院:1615 年 6 月 13 日。

启程:1624 年 3 月 25 日(342/711)。

到达:1626 和 1627 年到达西藏。接着又依次到达日喀则和尼泊尔、锡兰、果阿、马六甲、东京湾。1645 年 8 月至 1646 年 7 月 6 日任日本的副省会长,1647 年任澳门学院的院长,1647 年 11 月 2 日曾以巡按使的身份从那里发出了一封书简(274/80/67);1649 年 7 月 26 日至 1652 年任省会长,居住在澳门(274/25/145);后又迁居住于印度的萨尔塞特岛。

发愿:1633 年 5 月 22 日于科隆坡发愿(283/5/127)。

逝世:1669 年 7 月 4 日逝世于果阿。

我们应该将此人与另外两名也叫若望·卡布拉尔的司铎区别开来。其中之一于 1564—1566 年住在日本,然后经澳门返回印度(他于 1566 年居住在那里);其二于 1599 年诞生于科英布拉教区的“卢札阿姆”,1614 年进入初修院,本人为文学士(283/44II/498),这是 194/486 提到的唯一一名会士。

243(A. 德毕尔);248(E. 拉玛尔)。

176/1924/120—163;153/887。

Cafioye, 见 Caun, Vincent 条目。

127. 贾方济(Calado, Francisco), 中国澳门人

这是一位于 1735 年被埋葬于北京墓地滕公栅栏的耶稣会士(130/58/36)。

他不是法方济司铎,我只知道他于 1694 年到达。考狄在《汉学书目》第 2 卷第 1034 页中读作 S. d(无时间),而不是 S. J.(耶稣会),又译作“五品修士”(副主祭)。他称这个不为人知的人为拉拉多(Lalado, 第 35 号)。我知道澳门的一名叫贾方济(Francisco Calado)的修士,但却是 1620 年(274/25/109V)。

128. 贾类思(Caldas, Luis de)司铎,葡萄牙人

贾(28/443/677 和 192/1695/22V);费赖之不知道此人。

诞生:1689 年 11 月 20 日诞生于布拉加教区的瓦拉达尔。

进入初修院:1704 年 12 月 24 日(283/47/137);1705 年 12 月 24 日于科英布拉(262/26/135V)。

启程:1714 年 4 月 12 日赴华(342/1581)。

到达:1720 年到达江西的赣州。但他于 1721 年 5 月 24 日到达广州之后又被巡按使召回,因为他无“票”而进入了该地区(274/199II/513V),又于 1722 年到达印度。他没有被登录在 1725 年果阿的传教士名册中。

应将此人与阿洛伊絮斯·贡扎噶·卡尔达斯(Aloyisius Gonzaga Caldas)区别开来,后者于 1736 年 1 月 21 日诞生于里斯本,1750 年 10 月 31 日进入初修院,被驱逐到了意大利,1766 年 11 月 12 日出走。

费赖之书,第 664 页。

129. 贾巴塔(Caldeira, Baltasar)司铎,中国澳门人

诞生:1608 年诞生于澳门。

进入初修院:1625 年(274/25/145V)。

发愿:1647 年 7 月 3 日于澳门发愿(283/6/157)。

逝世:1654 年之前。

我是把他作为澳门人而提及的,他曾在莫戈尔传教区,1639 年在东京湾,1646 年在交趾支那(274/25/145V)。

在 1654 年的传教士人名册中,已不再有此人(274/25/160),但在 1650 年尚提到过他(274/25/151V)。

130. 金玉敬(Calmes, Joachim)司铎,德国人

金玉敬,字若亚(费赖之书;若亚金即为 Joachim 之对音),见 330/VI/33;金玉敬,若亚。

诞生:1652 年诞生于汉堡,是一个迁居里斯本的新教教徒商人,

进入初修院:1678 年在葡萄牙受归化并进入初修院(283/46/60,其署名为 Kalmes)。

启程:1682 年 3 月 29 日(342/1214)。

到达:1684 年 8 月间到达澳门(330/VI/900),后到达广东传教区,1685 年到达海南(274/26/40 V)。

逝世:1686 年 10 月 9 日逝世于海南岛(在 266 中没有记载)。有关其墓地,见《大西洋国》,里斯本版,第 2 卷(1901 年),第 736 页。

费赖之书,第 397 页。

131. 金澄(Camaya, Manuel)司铎, 葡萄牙人

金臣, 字玛诺(146/267; 313/359), 费赖之作金澄。

诞生: 1662 或 1663 年诞生于里斯本。

进入初修院: 1681 年 11 月 3 日(274/25/233); 也有人认为是 1681 年 11 月 12 日(274/25/278) 或 1682 年(274/25/244V); 他事实上是于 1681 年在果阿进入初修院的。很可能是诞生于 1667 年(262/25/322)。

到达: 1696 年到达广西, 1697 年到达澳门, 1700 年到达广东的廉州(313/359), 1722 年又到此地; 1724 年被驱逐到广州。

发愿: 1699 年 8 月 15 日发宗教助理愿。

逝世: 1728 年 1 月 6 日逝世于广州, 1728 年 1 月 22 日被安葬于澳门(192/1659/112); 266/50 未曾提到过他。

费赖之书, 第 481 页; 274/134/422a 于 1725 年出于疏忽大意而称之为 Emeric Camaya。

132. 玛诺·卡梅洛(Camello, Manuel)司铎, 葡萄牙人

诞生: 1683 年诞生于拉梅戈教区的帕纳乔亚。

进入初修院: 1700 年(283/47/115V)。

启程: 1701 年他作为初学修士而启程前往中国(342/1446; 283/47/115V)。1720 年成为日本省会长的秘书(153/848)。

发愿: 1716 年 12 月 13 日于丹那学院发愿(283/13/393)。

逝世: 1737 年 3 月 18 日逝世于果阿, 属于日本教省(274/53a/20, 41)。

133. 保禄·德·坎波斯[Campos(Campoz), Paulo de]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1721 年 7 月 7 日诞生于科英布拉教区的巴巴代拉。

进入初修院: 1737 年 5 月 2 日(285/48/264)。

启程: 1746 年出发, 但始终是前往日本(342/191)。

发愿: 1756 年 8 月 15 日于东京湾的克·迪埃发愿(Ke Diet; 283/17/177), 其署名为 de Campoz。

逝世: 1769 年 11 月 1 日逝世于东京湾, 他被登录在中国副省(266/53a/160)。我认为这是误作。

134. 朱塞波·坎多尼[Candone(Candoni), Giuseppe]司铎, 意大利人

诞生: 1636 年 10 月 30 日诞生于西西里的巴勒莫(331/159/65)。

启程: 1666 年 4 月 15 日出发(342/1081), 任果阿初学修士的教师 1 年, 在柬埔寨做传教士 3 年, 在交趾支那 11 年, 1678 年在法伊弗(Faifo)。受教廷传信部的委任(332/1678/66; 332/1685/185, 200; 332/1688/265, 教皇英诺森十一世 1678 年 10 月 10 日的敕书), 前往澳门(332/1684/167); 葡萄牙国王 1685 年 10 月把他留在了里斯本(274/19/119, 137 和 274/134/387)。在葡萄牙的一再请求下, 他被允许返回交趾支那(332/1690/306; 332/1692/312)。他于 1694 年登船启程(342/1324b); 1699 年 1 月 10 日被委任为巡按使(274/25/29; 罗德里格斯不知道此人), 并且被登录为属于中国副省(274/134/387V)。1700 年 3 月 12 日在交趾支那被捕(276/I/1702/81)。

发愿: 1682 年以及后几年的人名册, 认为他已经发愿, 但遗漏了其发愿的时间(274/25/215)。

逝世: 1701 年 1 月 21 日逝世于交趾支那(266/51/135; 274/50/58 认为是 1701 年 6 月 24 日); 死于顺

化的监狱中(274/19/180)。302/VIII/823 以及沿用此说的 161/VI/1476 认为他逝世于 1701 年 5 月 28 日。

费赖之书,第 412 页;巴黎国立图书馆法文手稿第 25056 号,第 60—62 页和第 355—356 页;28;204/839/6。

135. 聂伯多[Canevari(Canevare), Pietro]司铎,意大利人

聂伯多,字石宗(费赖之书);瞿贾。

诞生:1596 年诞生于热那亚的“梅迪奥拉努斯”(274/134/312)。

进入初修院:1622 年 10 月 3 日于罗马进入初修院(234/80/57)。

启程:1627 年(283/44II/438V);然后又是 1629 年 4 月 3 日(342/754)。

到达:1630 年。1631 年到达杭州,1648 年在开封,1635 年和 1648 年左右在福建的泉州,1651 年在漳州;此后又到了江西南昌,在教案期间于 1655 年 6 月 28 日来到北京,此后被放逐到了广州,1671 年又返回了南昌。

晋铎:1627 年之前。

发愿:1637 年 5 月 10 日在中国泉州发三愿(269/34/259)。274/134/356 误认为他是发宗教助理愿,但又作了修正,274/134/338 认为是发三愿。

逝世:1675 年逝世于南昌府。274/49 未曾提到此人。

费赖之书,第 200 页;241 中的传略可能是由贝尔图乔利(Bertouccioli)署名的;330/III;巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 9773 号,第 75—81 页。

Cao,见 Kao 条目。

136. 成方济[Capacci(Capacchi), Pietro Francesco]司铎,意大利人

成方济(费赖之书);成济各(=方济各;274/171/360;274/173/359;285/443/673;Chin = Tchen,即成。)

诞生:1646 年 7 月诞生于锡耶纳(274/171/360),1655 年 4 月 25 日(301/88/13)有误。

进入初修院:1672 年 11 月 21 日,其署名为 Franc. Capas. sus(同上)。

启程:1690 年 4 月 8 日(342/1274)。

到达:1692 年。1695—1701 年在海南;后又到达广东的雷州和佛山(274/25/248V);1704 年在海南;1712 年在澳门做初学修士的教师。

发愿:1688 年 2 月 2 日于卡拉布里亚的特罗佩亚发宗教助理愿(269/39/52),其署名为 Petrus Franc. Cappacci;不是 1688 年 8 月 15 日发愿(301/88/13)。

逝世:1715 年 7 月 28 日逝世于澳门(266/50/102V 和 266/51/112;192/1659/111V)。

费赖之书,第 466 页。

137. 奥定·卡佩里[Cappelli(Capelli), Agostino]司铎,意大利人

诞生:1679 年 8 月 28 日诞生于阿斯科利(皮切诺,位于马尔凯的一地)。

进入初修院:1695 年 3 月 10 日(324/67/176)。

启程:1706 年出发前往日本,同时出发的还有梅约翰(Messari)和白维翰(Bakowski)。事实上,他们是为了前往中国南部;但卡佩里被派往了马拉巴尔,“因为铎罗主教不想让他进入中国”(贾嘉禄 1709 年

12月1日由澳门致耶稣会总长上的书简,见274/173/197)。

发愿:1712年9月8日于马杜拉的奥尔发愿(283/13/190),其署名为 Aug. Cappelli。

逝世:1715年9月8日逝世于马拉巴尔(266/51/25)。

138. 嘉尔定(Cardim, António Francisco)司铎,葡萄牙人

诞生:1596年左右诞生于埃武拉教区的维亚那一德—阿伦特若。

进入初修院:1611年2月24日于埃武拉进入初修院。

启程:1618年4月中旬(342/640),当时尚不为司铎。

到达:他首先到达果阿,1623年5月29日在前往日本的途中到达澳门,但他却在1623—1625年前往广东工作,1626—1629年在暹罗,1629年12月13日前往马尼拉,1630年到达交趾支那。1631年3月15日来到东京湾(北圻)归化的宫廷,寻找通向老挝的道路。1632年8月31日到1636年5月23日,他出任澳门学院的院长,在那里充任关于日本殉教的讼案的检察官;1638年9月11日被选为罗马的检察官,在那里于1647年建议向日本派遣一个使团。1649年4月15日,他经里斯本返回(342/955a),在莫桑比克翻船,1650年5月到达果阿,1652年6月15日在马六甲附近被荷兰人逮捕。他曾于1654年2月6日从澳门发出过一封书简(274/38/179)。

晋铎:1621年2月1日于果阿晋铎;2月2日作第一次弥撒。

发愿:1630年8月15日于澳门发愿(283/5/76)。

逝世:1659年4月30日逝世于澳门(266/48/9V)。

他是最高法院的法官乔治·卡尔丁·弗鲁伊斯(Jorge Cardim Frois)和卡特丽娜·德安德拉德(Catarina de andrade)的儿子,他们共有10个孩子,其中有9名加入了教门(114/1964年11月/876)。

费赖之书,第183页;243(A. 德毕尔);248(E. 拉玛尔);韦尔博(A. 科尔特肖)。

194/242;弗朗哥:《埃武拉真实的形象》,1714年里斯本版,第484—495页;帕皮诺:《对嘉尔定司铎地图的考释》,载332/9(1932年)/38—45;A. 科尔特肖和特谢拉·德莫塔(Teixeira da Mota, A.):《葡萄牙地图学研究》第5卷,第118—119页;科尔特肖:《葡萄牙的地图和地图学家》第1卷,第164—166页;303/1970/196—200(H. 西埃斯利克);153/888。

139. 贾迪我[Cardoso(Cardozo), Jacques]司铎,中国人

诞生:1711年3月12日诞生于江南安徽的徽州府(274/134/436)。

进入初修院:1735年2月13日于北京进入初修院。

晋铎:1741年。

逝世:1751年之前(1751年的名册中就已经不再登录他了)。

费赖之书,第740页。

140. 贾若望[Cardoso(Cardozo), João]司铎,葡萄牙人(I)

贾(274/187/5)若望。

诞生:1619年诞生于里斯本附近的锡图巴尔。

进入初修院:1643年。

启程:1649年4月15日,与嘉尔定司铎一同乘船出发。

到达:首先到达澳门;1659年到达暹罗;1662—1663年到达丹那沙林;1665年任暹罗耶稣会会士们的

长上(27/26/32);1669年在澳门学院(274/26/36);1673—1676年任日本的省会长。

发愿:1655年4月13日于果阿发愿,其署名是Cardozo(283/7/140)。

逝世:1676年9月于“交趾支那因翻船而逝世”(266/49/120 V)。

285/443/675谈到了一位若望·卡尔多索(Jean Cardoso,葡萄牙人),汉姓为“贾”,于1699年来到中国,这肯定是对1649年的误读。191/22(1953)/188—189。

141. 麦大成[Cardoso(Cardozo), João Francisco]司铎,葡萄牙人

麦大成,字尔章(费赖之书);274/174/73作“麦大成”;274/173/299和274/177/66作“麦大成”。

诞生:1677年6月13日诞生于莱里拉的摩斯港(274/179/256)。

进入初修院:1692年12月22日(283/46/326)。

启程:1708年乘船前往马拉巴尔(342/1511),1710年3月从里斯本出发。

到达:白云天(Le Blanc)说他于1710年10月间到达澳门(285/409/411),携带葡萄牙国王赠给康熙的礼物。1710年到达中国大陆。他又于1711年7月到达北京,前往测绘中国各省的地图:1711年在山东,然后又前往山西、陕西、江西、广东和广西诸省。

发愿:1716年2月25日于北京发愿,他的署名是Franciscus(不带João)Cardozo(283/13/410),是在“日本省会长和中国副省长及耶稣会巡按使”纪理安(Stumpf)司铎主持下举行的。

逝世:1723年8月14日逝世于北京(274/179/256;266/50/116V和266/51/138;130/170)。

费赖之书,第623页。

142. 杨安德[Carneiro(Carneyro), André]司铎,葡萄牙人

诞生:1650年诞生于波尔图。

进入初修院:1664年3月25日在14周岁时于科英布拉进入初修院(283/45/315V;262/27/129);或者诞生于1648年9月23日,1663年3月25日进入初修院(274/25/232)。

启程:1693年被派往中国(274/134/378V),1694年乘船启程(342/1326)。

到达:1696年到达澳门(?),1705年从“交趾支那的帕拉西亚”进入果阿省(262/27/136V);1706年为萨尔塞特岛的副本堂司铎(262/27/138 V),因为交趾支那属于萨尔塞特县。

发愿:1682年12月8日于布拉加发愿。其署名是Carneyro(283/10/112)。

逝世:1709年6月12日逝世于果阿(266/51/17)。

费赖之书,第481页。

143. 加奈罗[Carneiro Leitão, Belchior Miguel]主教阁下,葡萄牙人

又作Melchior Canero,Carneyro。

诞生:1519年左右诞生于科英布拉。

进入初修院:1543年4月25日于科英布拉进入初修院。

启程:1555年4月1日,作为尼塞的主教偕准备继任埃塞俄比亚主教的辅理若望·努内斯·巴雷托(João Nunus Barreto)乘圣·菲利普号船出发(342/47;1555年1月23日)。

到达:1555年9月6日或9日到达果阿,1566年被教皇庇护五世(Pie V)敕封为日本和中国的主教,1568年6月到达澳门(244/VII/527),1569年到达广州(?),1573年11月曾想辞职(274/20II/28),1575年到广州,1576年1月23日创建了澳门主教区。但第一位真正任职的莱昂纳多·德萨(Leonardo de Sa)

直至 1581 年才到任。1582 年在澳门(当时那里有多达 25 名耶稣会士,即 18 名司铎和 7 名修士,见 214/1964),他在那里辞去了职务(47/I/140,171—172)。此人于 1569 年创建了澳门医院。

晋铎:1551 年之前在果阿晋铎,由大主教 D. 加斯帕尔(Gaspar)于 1560 年 12 月 15 日祝圣。

发愿:1554 年 6 月 24 日于罗马发愿。其署名为 Carnero(269/3/19)。

逝世:1583 年 8 月 19 日逝世于澳门(47/I/176;244/III/6/829;266/42/27 误认为是 8 月 29 日)。

他是伯禄·卡尔内罗·莱唐(Pedro Carneiro Leitão)和玛利亚·努内斯(Maria Nunes)的儿子。

费赖之书,第 12 页;243(A. 德毕尔);248(E. 拉玛尔);韦尔博(J. 佩雷拉·戈麦斯)。

195/475—478;J. F. R. 热尔韦(Gervais):214/XVI,1918 年澳门版,第 337—346 页;曼努埃尔·特谢拉(Manuel Teixeira):《澳门教区》第 2 卷,澳门 1940 年版,第 73—83 页;第 3 卷,第 149—156 页;若泽·卡埃塔诺·苏亚雷斯(Soares, José Caetano):《澳门的救世军》,里斯本 1950 年版,第 39—52 页;192/1659/1—3;J. 威基:《贡萨尔维斯教区教史》,科英布拉 1966 年版,第 2 卷,第 293—297 页;244/III—V III 以下;214/1969/810—868;《梅尔肖尔—慈善事业的创始人(1569 年)》(特谢拉的这部著作开始载 214/1968/1275—1285 和 1969 年,到处可见);244/III/829;244/IV/882;161/IV/832。

144. 罗裴理(Carrocci, Filippo-Felice)司铎,萨瓦人

又作 Carocci;Carossi;Carrozio;Carroccio。

罗裴理(费赖之书)。

诞生:1646 年诞生于萨瓦,“佩达蒙达努斯”地区。

进入初修院:1665 年(274/134/376)。

启程:1687 年(342/1245)。

到达:1687 年莅华,1688 年到达广州,1689 年到达江西,1690 年到达海南,1691 年到达广州并到上川岛旅行,1692 年到湖广(274/134/375a)和江西,1695 年到达陕西,然后又到达汉中和山西绛州。

发愿:1685 年 2 月 2 日于“(特利纳城的)蓬蒂”发愿。他用拉丁文署名作 Carrocius(269/18/364)。

逝世:1695 年 12 月 25 日逝世于中国(266/49/221 和 266/50/48V)。220/523/59 认为他逝世于陕西,他事实上是 1695 年 12 月 25 日逝世于山西从绛州到太原的途中(274/148/220 和 1950 年 10 月 15 日的 310/462)。274/134/376 认为他“1695 年逝世于国王的祖籍地”。

费赖之书,第 414 页;111/174。

145. 味增·卡鲁巴[Carruba(Carrubba), Vincenzo]助理修士,意大利人

诞生:1572 年诞生于西西里的巴勒莫。

进入初修院:1592 年(274/26/31)。

启程:1600 年 4 月 4 日,乘圣·若望号船出发,当时尚不是司铎(342/421);他于 1602 年 1 月 25 日从澳门发出了一封书简,并且介绍了他在中国的旅行(274/141/96 以下);1617 年 1 月 2 日,他从澳门致函耶稣会总长上维特莱希(Vitelleschi),介绍了他被遣往日本的欢乐(274/17/43)。

逝世:1630 年左右于马拉巴尔海岸翻船身亡(58/I/385)。他没有被登录在 1593 年西西里的修会名册中;1597 年的名册(331/60/82)认为他年长 21 周岁,会龄已有 4 年。他当时正在墨西拿学院做助理修士(从事家庭仆役性劳动);1597 年的名册(33/60/132)就不再提到此人了。他被登录在 1620 年的日本名册中,名册记载他在澳门(274/25/109),但在 1623 年的修会名册中就不再登录他的名字了(274/25/137V)。

Carvalho; 见 Carvaglio 条目。

146—147. 类斯·德·卡瓦略[Carvalho(Carvalio), Luis de], 葡萄牙人

我知道以此名相称的两位初学修士,二者都曾为赴华而进入初修院。其中之一于1730年7月20日诞生于吉马良斯,1744年8月27日进入初修院,在1749年就有记载说他准备赴中国(342/426);另一位于1733年8月11日诞生于科英布拉教区科尔沃的朱兰达,1749年3月27日作为初学修士进入初修院以准备赴中国(283/49/55V)。二者之一可能就是类斯·德·卡瓦略,他于1775年与前耶稣会士们一同被流放到意大利的乌尔巴尼亚,1804年1月10日在那里逝世(283/40/83)。他们其中之一于1763年8月15日在意大利的法布里亚诺圣堂发愿(283/17a/104)。

148. 赵中(Carvalho, Manuel)助理修士,葡萄牙人(I)

赵中:字良甫(费赖之书)。

诞生:1629年诞生于里斯本。

进入初修院:1647年(274/25/172)。

启程:1650年4月20日(342/963)。1659年的日本人名册指出,他在中国传教区已工作两年了(274/25/172)。他于1665年之前退出了修会(274/25/179V)。

费赖之书,第989页。

149. 玛诺·德·卡瓦略(Carvalho, Manuel de)司铎,葡萄牙人(?) (II)

诞生:1661年诞生于里斯本教区的坦科斯。

进入初修院:1678年(283/46/60),如果确实是此人的话。

启程:1681年3月26日(342/1198)。一位也叫玛诺·卡瓦略的同名人,又叫玛诺·达克鲁斯(Manuel Da Cruz),于1685年乘船出发(342/1238)。有一位叫玛诺(他个人的署名为 Emmanuel)·卡瓦略的司铎于1700年12月20日从澳门写出一封书简,声称他参观了澳门学院(274/19/175)。因此,他就是1699—1702年任日本省会长的那位以此名相称的人。我不知道他是否曾在中国工作过,于此提及此人的目的仅仅是为了告诫大家千万不要匆忙作出考证。最后还有一位叫玛诺·德·卡瓦略的人,曾在1704—1707年任果阿省会长。

150. 玛诺·德·卡瓦略(Carvalho, Manuel de)司铎,葡萄牙人(III)

诞生:1710年1月14日诞生于莱里亚教区(其他人认为是里斯本教区)的莫斯港。

进入初修院:1724年4月2日(283/47/309;283/48/20V)。

启程:1732年乘船前往日本(342/1800)。1736—1750年成为东京湾的会士,后又到达中国(283/49/59/884;283/49/79/94,109),1762年7月5日在澳门被捕,1764年10月19日被囚于圣·儒莲堡,1767年7月9日被发配到意大利,1775年可能在里费内拉。他肯定与1787年3月23日死于意大利乌尔巴尼亚者为同一人(283/40/79V)。

发愿:1741年12月2日于东京湾的朗古瓦发愿(283/24/206)。他的署名为 Emm. Carvalho。

费赖之书,第981页;274/134/434谈到了中国副省的某一位卡瓦略司铎,他于1737年结束了在马尼拉的学业。

150a. 玛诺·德·卡瓦略(Carvalho, Manuel de), 葡萄牙人(IV)

诞生:1728年8月3日诞生于科英布拉的阿格达。

进入初修院:1747年1月2日为了到中国而进入初修院(283/49/59),也可能是在初修期间出发的。

这就是我们所知道的有关他的一切。此后(1754年)的人名册(283/49/722)就不再提到他了,但却提到了另外3个同名者:1735年5月3日诞生于拉梅戈教区的神学院修士,1710年诞生于埃武拉教区的一位助理修士,1737年诞生于科英布拉教区的卢尔德的初学修士。1751年中国的人名册(274/134/439V)没有提到过他。

151. 玛诺·若瑟·德·卡瓦略(Carvalho, Manuel José de), 葡萄牙人(V)

诞生:1732年8月5日诞生于科英布拉教区的莫尔塔。

进入初修院:1746年7月19日于里斯本进入初修院(283/41/100;283/49/152)。1754年开始学习神学。

启程:1755和1758年之间前往中国(342/2119)。

152. 瓦朗丹·[德]·卡瓦略[Carvalho, Valentim(de)]司铎, 葡萄牙人

诞生:1559年于里斯本。

进入初修院:1576年12月4日;文学士(274/26/15;埃武拉,283/44/68)。

启程:1594年3月30日赴华(342/343,登记作 de Cavalho,但他的署名为 Valentim Carvalho,见 274/25/82v)。

到达:1596年到达澳门,1598年8月5日到达日本,1601年11月为澳门学院的本堂司铎,起草了1601年的中国年度报告,1609年在日本,1611年7月1日至1717年成为那里的省会长(274/25/292)。当塞尔盖拉(Cerqueira)阁下于1614年2月16日逝世时,他被选为主教管辖区的主管。1614年11月被迫离开日本,1615年1月15日从澳门发出过一封书简(47/II/250);1625年从澳门到达果阿,于1625—1627年被任命为省会长。

发愿:1596年1月14日于“澳门城和澳门港”发愿(283/2/132)。

逝世:1630年(144)或1631年3月逝世于果阿。

费赖之书,第74和106页;243(A. 德毕尔);维尔博(佩雷拉·戈麦斯)。

153/889:中国(教区)由于双重原因而属他管辖,因为他是日本的省会长和澳门主教管辖区的总督。他本来在费赖之的书应占有一篇传记。他的悼词见大英博物馆增补手稿第9856号。

153. 迦尔范(Carvalho, Verissimo de)司铎, 葡萄牙人

诞生:1708年8月10日诞生于里斯本。

进入初修院:1727年于澳门(而不是里斯本)进入初修院,1725年与葡萄牙使节麦德乐(Alexandre Metello)阁下一起到达中国,随后又返回了葡萄牙。

启程:1736年4月25日赴华(342/1839)。1737年11月20日在江南工作(274/134/435V)。

逝世:1744或1745年逝世,见陈善策(Pinheyro)1745年的年度报告。

费赖之书,第741页。

Casalets,见 Cazalez 条目。

154. 迦巴斯(Castangus, Pascoal), 中国澳门人

诞生:1568年出生于“卢西塔尼亚占据的中国澳门”。

进入初修院:1585年。1588年在日本有马神学院(274/25/17V)。

155. 方济各·卡斯蒂利亚(Castiglia, Francesco)司铎, 意大利人

诞生:1635年出生于巴勒莫。

进入初修院:1663年;1663年8月10日有一次神奇地病愈。

晋铎:1666年3月9日于里斯本晋铎。

应征和乘船启程:与德·马里尼(de Marini)一起于1666年4月15日乘旗舰前往日本传教区(342/1090,登记作Castiglio)。

逝世:于厄瓜多尔附近的途中。

我之所以提及此人,是因为他神奇的治病术,它所引起的轰动使意大利人加入了葡萄牙的保教权传教区,尽管阿丰索六世(Afonso VI)国王明令禁止。

鲁洛(Rouleau)于191/28(1959)/23—24中发表的文章;阿古利耶拉(Aguliera):《耶稣世俗修会》第2卷,第861—870页,巴勒莫1740年版。

156. 郎世宁(Castiglione, Giuseppe)助理修士, 意大利人

又作 Castiglione (66/144); Castiglioni (266/53a/138); Castilhone (274/134/439); Castilioni (274/179/373V); Chastillon(20/110/551)。

郎世宁^①。

诞生:1688年7月19日诞生于米兰。画家。

进入初修院:1707年1月16日于热那亚进入初修院(290/7/45):

“中国教省的郎世宁”。

1709年被留在科英布拉。

启程:1714年4月12日赴华(342/1588)。

到达:1715年7月10日到达澳门,1715年12月22日到达北京(175;不是173/注11中的1715年11月22日)。他是宫廷画家和建筑家(圆明园)，“获得勋章的画家”(274/134/436)。在1748年左右和1753年获得过职官尊号,皇帝于1766年曾专为他降了一道圣旨[235/V(1933)/32;318/29(1933)/789]。

发愿:1722年12月8日于北京发世俗助理愿(其誓词是用拉丁文写的),见283/24/101。

逝世:1766年7月16日逝世于北京(274/53a/138;Castiglioni;130/148)。

他1724年10月22日的署名是Joseph Castilhon(274/1991/324)。

费赖之书,第635页;299(N. J. 维罗斯特科研究了这位艺术家);248(德礼贤);维尔博(D. 毛里肖);《世界艺术百科全书》,威尼斯—罗马1958—1967年版,书中俯拾即得。

泽普·许勒(Sepp. Schüller)于《法国初学修士联盟通报》第6卷(1936年巴黎版),第49—62页发表的文章;詹姆斯·卡尼(Kearney, James):《郎世宁修士——皇帝的艺术家》,载《天主教世界》第145期(1937年),第174—183页;G. R. 洛埃尔:《乾隆宫廷的画家——郎世宁》,罗马1940年版;同一位作者:

^① 他在其画面上用汉字签名为“郎世宁画讫”,“画讫”在中文中是“画完了”(如同欧洲画家们在署名之后写的“某人画”一样)。

《清朝宫廷中的传教士艺术家》，载《东方瓷器学会学报》，1962—1963 年号，第 51—67 页；同一位作者正在写作的：《郎世宁及其在北京宫廷的同行》；莫里斯·亚当(Adam, Maurice)：《圆明园》，北京 1936 年版；克莱·兰开斯特(Lancaster, Clay)：《圆明园中的欧式宫殿》，载《美术杂志》第 34 卷(1948 年)，第 261—288 页；石田干之助：《郎世宁传记研究》，载《东洋文库研究部论丛》第 19 卷(东京 1960 年版)，第 79—122 页；亚历山大·舒尔茨(Schulz, Alexandre)：《西洋录》，1966 年版，共 98 页，12 幅插图；《遗作集》[203(巴西)/28/92—93]；毕梅雪：《有关乾隆开拓得胜的刻版画》，载《吉美博物馆丛刊》，巴黎 1969 年版；C. 和 M. 伯德莱(Beudeley)：《中国宫廷中的耶稣会士画家——郎世宁》，弗里堡书局 1971 年版(“当代艺术巨著之一”)。《传记集》，第 28 和 92 卷。乾隆的画像，刊《中亚研究》第 4 卷(1970 年)，维罗尼卡·维特(Veronika Veit)的文章，第 200—202 页。

“自我”画像，见 148/186(这种归属引起了争执，C. 和 M. 伯德莱未曾提及)。

《御碑》，载 212/1915/91；《中国游记》第 5 卷(1913—1917 年)，第 524—527 页；诏令中说“我们深表同情”，诏令追谥了一些荣誉(28/245)。

157. 庞嘉宾(Castner, Kaspar)司铎，德国人

又作 Castner; Cazener(214/376, 人名册)。

庞嘉宾(Caspard)，字慕斋(费赖之书)。

诞生：1655 年 2 月 7 日诞生于慕尼黑(据 92;243 和 161/VII/2008 记载)。

进入初修院：1681 年 9 月 18 日于兰茨贝格进入初修院(261/28/45)。

启程：1696 年 3 月赴华(342/1630)。

到达：1697 年 5 月到达澳门，又被指派到东京湾，1700 年到达佛山，1701 年到达新会和上川岛(274/25/250V)。1702 年 1 月 14 日作为司库被从广州派往罗马，1706 年乘船返回中国(342/1487a)；1707 年 7 月 22 日到达，发现了一条经过海洋，经由帝汶岛而不是经过马六甲海峡的更近的路；1707 年 11 月 22 日在北京(330/VI/639)，在那里他被任命为钦天监正和太辅。本人是地图绘制家。

发愿：1700 年 8 月 15 日于广州省的佛山教堂(283/12/100)发愿，其署名为 Casparus Castner。

逝世：1709 年 11 月 9 日逝世于北京，享年 44 岁(266/50/85V 和 266/51/126; 274/173/258; 130/172); 274/173/169 中认为是 11 月 10 日。

费赖之书，第 486 页；243(A. 德毕尔)；299(J. H. 康帕纳)；161/VII/2008。

158. 郭居静[Cattaneo(Cataneo), Lazzaro]司铎，意大利人

郭居静，字仰凰(费赖之书；据 40/6880 认为是“仰凤”)。

诞生：1560 年(据 161 记载是 1568 年)诞生于托斯卡纳的萨尔察纳(274/134/303；在 1626 年已 66 岁了)。

进入初修院：1581 年 2 月 27 日进入罗马圣·安德初学院(342/169/16)。

启程：1588 年 4 月 1 日，乘圣·托梅号船出发(342/302)。

到达：1589 年到达果阿，又到达渔场海岸；1593 年到达澳门。此后又与利玛窦共同到达韶州，他们穿上了儒生服装。1594 年用罗马字母拼写中文的五音，1598 年 9 月 7 日至 11 月 5 日在北京，1599 年 8 月间在澳门，1600 年 3 月在南京，1601 和 1602 年经过澳门，1604 年在马六甲和澳门任司库，1608 年 9 月至 1610 年应徐光启的邀请去做上海和嘉定的第一位传教士；1611 年 8 月在浙江杭州建立了另一座住院；1620 年在嘉定，1622 年在杭州，1631 年在杭州(47/I/331—334)。

晋铎:1587年。

发愿:1596年3月26日(283/2/139)。

逝世:1640年1月19日逝世于杭州。

费赖之书,第51页;243(A.德毕尔);248(E.拉玛尔)。

见斯特里佐利(Strizoli)在《马可·波罗》第2卷和第3卷中所写的条目,上海1944年版;史式徽(de La Servièrre):《中国新评论》(上海1921年版),第330—355页;德礼贤在《使徒选集》第2卷中发表的文章,威尼斯1922年版,第25—39页。

159. 金万尚(Caun, Vincent)朝鲜人

又作 Kaun; Cafioye; Kahioe

诞生:1578年诞生于朝鲜(274/134/453认为他是日本人)。

进入初修院:恰恰在殉教之前,于日本进入修院(274/37/237V)。

到达:1612年,在中国度过了7年,其中有4年在北京。他曾试图返回朝鲜,未果,之后又重抵日本。

逝世:1626年6月20日在长崎被活活烧死,1864年7月7日被列真福品。

费赖之书,第125页;帕热斯(L. Pagès):《日本基督教史》第1卷,第612和626页;《圣教丛书》,罗马1970年版,第3卷,第1054页。

160. 保禄·卡瓦利纳(Cavallina, Paolo)司铎,意大利人

诞生:1589年诞生于博洛涅。

进入初修院:1604年10月12日(339/38/178V)。

启程:1618年4月16日前往中国(342/653;其中讹读作 Cavallino)。

逝世:1618年逝世于海上,他为搭救邓玉函(Schreck)司铎而献出了自己的生命。

费赖之书,第114和154页。

Cayatti,见 Gayatti 条目。

161. 董希圣(Cazalez, Alexandre)司铎,法国人

邓立山(费赖之书),董希圣(340;285/443/676;Tung)。

诞生:1672年9月27日诞生于加斯昆或巴斯克(Vasco)。

进入初修院:1696年9月16日(197/12/393V)。

启程:1708年赴华。

到达:1711年7月经墨西哥和马尼拉而到达(澳门?)。1712年8月19日与夏德修(Niel)司铎一同从澳门到达广州,康熙拒绝他们入境(274/134/414b)。他们于1715年在广州(274/134/452);1716年1月12日患病,乘船前往本地治里(汉口档案 a171/11,14;274/177/471V)。

发愿:1713年6月18日于江西九江的法国耶稣会士神父们的住院发愿(283/13/197)。

其署名为 Alexander Cazalez。

逝世:1719年逝世于本地治里(11月19日,见12/27)。

266/50/109V和266/51/32中都记载:1721年,“董希圣司铎死于中国。既不知道日子,又不知道月份”(费赖之书第625页沿用了此说)。256/25II/1719/529记载说董希圣已死,而197/1721则又认为他“死于中国”费赖之书也持此说)。

费赖之书,第 625 页。

162. 朱耶芮[Cazier(Cassier), Philippe]司铎,比利时人

储裴理(费赖之书),耶芮(313/397—398)。

朱耶芮[343/668/2:朱耶芮,Philippe Carier(原文如此)]。

朱国鼎(戈维里司铎于 1712 年提到他:朱国鼎,Phil Cassier,是用中文方块字标注的,见卡萨纳滕斯图书馆手稿第 2431 号,第 34 页)。

朱杰或储杰(285/430/721:朱杰);285/443/676:朱。

诞生:1677 年 7 月 23 日(274/134/418)或 7 月 31 日。“比利时的日耳曼族人”,并非诞生于图尔内,而是诞生于图尔内附近的梅嫩。

进入初修院:1696 年 9 月 29 日于图尔内进入初修院(258/19/90)。

到达:1711 年末经过墨西哥和菲律宾而到达广州(巴黎国立图书馆所藏法文手稿,新获得品第 6556 号,第 95 页),在广州的麻风病患者中任传教士长达 11 年之久,被迫在这些人中居住。

发愿:1715 年 12 月 8 日于广州发愿(283/13/382)。

逝世:1722 年 6 月 13 日于广州因患麻风病而逝世(274/134/418;266/50 不知此人)。

费赖之书,第 625 页;256/18/408 和 256/19/82 作 Robert(原文如此)Cazier,“比利时的梅嫩”。298(范赫肯)。

163. 肋山·切亚里奥[Ceaglio(Cealio), Alessandro]助理修士,意大利人

诞生:皮埃蒙泰人。

进入初修院:(?)。

启程:1692 年启程前往中国(342/1314)。

逝世:1693 年 6 月 3 日逝世于果阿(266/50/38: Ceaglius),在前往中国的途中(274/199I/83: Ceaglius)。

我在意大利的人名册中没有找到此人。

164. 若望·德·塞勒(Celle, Jean de)司铎,比利时人

诞生:1578 年 7 月 20 日在于伊,或者是在德迪南诞生。

进入初修院:1665 年 10 月 6 日。

晋铎:1604 年 4 月 25 日(253/10/20,279)。

启程:1618 年 4 月 16 日启程前往中国(342/650)。

逝世:1618 年 6 月 13 日逝世于上海(90)。

费赖之书,第 114 页。

165. 类斯·塞尔盖拉(Cerqueira, Luis)主教阁下,葡萄牙人

诞生:1552 年诞生于埃武拉教区的阿尔维托,本人为文学士。

进入初修院:1566 年 7 月 14 日于埃武拉进入初修院。

启程:1594 年被任命为日本主教,1594 年 3 月 30 日乘船出发(342/342)。他与范礼安(Valignano)在教案时一起前往日本,1595 年到达澳门,1598 年 8 月 5 日到达日本。

由菲利普二世指定他为蒂贝里亚德的主教；又由教皇克莱芒八世于 1593 年 8 月 5 日正式委任，他于 1594 年在埃武拉由德普拉甘斯(Theotimo de Braganca)大主教阁下举行祝圣仪式。

发愿：1587 年 1 月 25 日于埃武拉发愿(283/2/43)。

逝世：1614 年 2 月 15 日(不是 5 日)逝世于长崎(266/43/57 记载为 1614 年，登记作 Cherquiera)。

他是伯禄·塞尔盖拉(Pedro Cerqueira)与安当·苏萨(Antónia Sousa)的儿子。我提到此人是由于他是长上：他事实上批准了中国的耶稣会士们不再穿僧装，而是穿儒装(费赖之书，第 25 页)。他为几位日本人晋铎。他还是日本府内主教的助理，并在 1598 年继任了该主教。

费赖之书，第 25 页；243(A. 德毕尔)；248(E. 拉玛尔)；布拉加(J. M. Braga)于《复兴》杂志(澳门版)，第 4 卷(第 5 期，1944 年 11 月)，第 425—432 页发表的文章；罗雷斯(Laurès)：《鬼理死丹文库》，东京 1940 年版，第 43—46, 57—58 页；布鲁(a. Brou)：《17 世纪的日本僧侣阶层》，载 322/9(1932)/475—505；17/II/473；196/92；153/897—898；161/V/394。

166. 沙如玉[Chalier(Challier), Valentin]司铎，法国人

又作 Charlier(256/1733 年度)，Chevalier(256/1730/353)。

沙如玉(费赖之误作沙叩玉)，字永衡。

诞生：1693 年 12 月 10 日诞生于都灵教区上多菲内的乌尔克斯。

进入初修院：1715 年 9 月 9 日(283/24/448)。

到达：1728 年 8 月 30 日到达中国，1729 年 3 月与孙璋(La Charme)到达北京，1739 年 9 月 16 日任北京住院的长上(274/181/194)，1745—1747 年任中国的法国传教区长上。

晋铎：1726 年。

发愿：1733 年 12 月 8 日发三愿(257/20/16)。

逝世：1747 年 4 月 12 日逝世于北京(266/53a/56)；266/53/351 认为是 4 月 9 日；李安德认为是 4 月 14 日，见 107/18。

256/19/393 将其诞生地作“布里安索嫩希斯”，256/20/69, 337 又误作“布里亚桑希斯”和“布里亚伦希斯”，256/21/64V 甚至作“布里奥嫩希斯”。他事实上诞生于“乌尔克斯一带，即位于撒拉国王割让的那一部分领土中”(巴多明 1737 年 10 月 25 日的书简，257/III/72V)。乌尔克斯现今位于意大利的皮埃蒙。乌尔克斯河谷在阿尔卑斯山东麓，科蒂耶纳斯位于埃克希尔山脚下。此地于 1648—1713 年属于法国的版图，见《大拉鲁斯百科全书》第 5 卷，法国地图。我最早曾认为这里是指乌莱斯(伊泽尔)，但伊泽尔档案馆长 J. F. 勒奈尔先生所从事的研究向我指出，我过去误入歧途了。

费赖之书，第 718 页；240(荣振华)。120/IV/2/507；国立图书馆所藏著作，古兰编号第 1307 号是否就是沙如玉的账册呢？

Cham，见 Tchang 条目。

167. 蒋若翰[Chambeul(Chambeuil)de Champeville, Jean-Baptiste]司铎，法国人

蒋若翰(费赖之书)；285/443/675 作 de Chambiville 蒋。

诞生：1661 年 10 月 9 日诞生于圣弗卢尔教区。

进入初修院：1680 年 9 月 21 日于图卢兹进入初修院，其署名为 J. B. Chambeul(337/12/160V)。

启程：1698 年 4 月初，乘一艘法国商船赴华(266/134/415V)。

到达：1700 年 8 月 29 日到达福建的厦门(220/523/60)，1701 年到达广州，1702 年“以布道司铎”的名

义返回欧洲(274/167/34),1703 年任罗德兹教士修院的院长(337/8/56)。

晋铎:1692 年(337/13/47)。

发愿:1696 年 2 月 2 日于奥里亚克发愿(257/14/404)。他的署名为 Jo. B. de Chambeul。

逝世:1732 年 3 月 18 日逝世于比伦(266/50 对此一无所知)。

他曾于 1702 年 1 月 30 日从广州致教皇的一封信简(312/9/239/66),其中的署名始终为 J. B. de Chambeul。158/IX/28 所引证的 313/299 认为他诞生于圣弗卢尔,但康塔尔省圣弗卢尔的登记簿则对此保持沉默。

费赖之书,第 561(附)页。

168. 尚若翰(Chanseaume Jean-Gaspard)司铎,法国人

诞生:1711 年 9 月 12 日诞生于奥弗涅。

进入初修院:1728 年 9 月 30 日于图卢兹进入初修院(337/15/357)。

晋铎:1741 或 1742 年(337/8/220V)。

启程:1746 年,从里斯本(270/49—V—29/258V=239V,在 342 中没有记载此人)出发。

到达:1746 年 8 月 30 日到达澳门(274/134/444)。由于教案,他在那里一直停留到 1751 年;在这次教案平息之后,他前往江西。

发愿:1746 年 3 月 4 日(283/16/237,而不是费赖之所说的 3 月 6 日)于里斯本发愿。

逝世:1755 年 4 月 21 日(266/53a/98;285/297/58);4 月 22 日于“中国江西”(266/53a/94),而不是 1756 年 4 月间逝世(256/28a 和费赖之书)。

费赖之书,第 833 页;康塞普西翁的胡安(Juan de la Concepcion):《世界史》第 11 卷,桑泊洛克 1791 年版,第 334—420 页。

169. 施洗若望·夏朗迪(Charandy, Jean-Baptiste)司铎,瑞士人

又作 Charand;Zarandi。

诞生:1659 年 12 月 11 日诞生于瑞士的“埃尔夫杜斯”(274/199I/83),索伦图恩(索勒厄尔),1659 年 12 月 11 日。

进入初修院:1680 年 7 月 8 日。

启程:1692 年(342/1322),与斯皮诺拉(Spinola)司铎一同踏上了前往中国的旅途。

逝世:1692 年 4 月逝世于途中(266/50/38;Zarandi)。

费赖之书,第 309 页。

170. 若瑟·尼各·夏朗东(Charenton, Joseph Nicolas)司铎,法国人

诞生:1659 年 2 月 9 日诞生于布卢瓦。

进入初修院:1675 年 12 月 11 日于巴黎进入初修院(256/23/370V)。

启程:1681 年出发前往波斯,他在那里居住多年,却无法打开通向中国的陆路。

到达:1692 年与闵明我(Grimaldi)司铎一起到达果阿,以准备前往中国。但他被葡萄牙人逮捕(同时被捕的还有阿尔尚博和德·贝泽司铎),被迫于 1693 年返回法国(274/199I/83—84;330/VI/109)。

发愿:1694 年 3 月 15 日于伊斯法罕发愿(256/20/33),其发愿词至今尚未找到。

逝世:1735 年 8 月 10 日逝世于巴黎(266/53a/3)。

“他是外科医生伊莱尔·夏朗东(Hilaire Charenton)和卡特琳·鲁诺(Catherine Luneau)的儿子,1659年2月9日受洗。”这是布鲁瓦市图书馆馆员苏贝比埃尔夫夫人盛情地寄给我的资料。

巴黎国立图书馆法文手稿第25056号,第67—68页误认为他于1693—1694年在苏拉特和南京。

171. 德尼—本笃·夏西涅(Chassignet, Denis-Benoît)司铎, 法国人

他是向往中国传教区的一位俗间司铎,受到维尔朱斯(Verjus)的派遣,但却受到了其他人(葡萄牙人?)的否决,尽管他还收到了加入耶稣会的信件(257/III/12)。

256/1699/426的人名册中认为他“在Chiniacensi,依附于耶稣会工作,系被收纳的司铎”。我们为考证这一地名和这位司铎所作的研究没有得出结果。他曾于1700年1月10日从苏拉特致信总长上(257/III/12),并且注明是“在中国写的手稿”,但似乎未能越出印度。我们知道一位耶稣会士(他的亲戚?)叫托马斯·夏西涅(Thomas Chassignet),1691年11月15日诞生于贝桑松,1710年9月7日进入初修院(107),1763年8月于沙林(汝拉)逝世。

172. 沙守信(Chavagnac, Emeric Langlois de)司铎, 法国人

又作Chavaignac;Dechavagnac(274/171/115);Emeran de C. (274/187/5)。

沙守信(费赖之书;285/433/675;沙)。

诞生:1670年3月1日诞生于鲁昂(256/18/91)。

进入初修院:1685年9月17日于巴黎进入初修院(254)。

到达:1701年9月9日到达广州,1704和1709年到达江西的抚州(274/173/146),向基督徒们宣讲圣·依纳爵的宗教活动。

晋铎:1699年(256/24/427)。

发愿:1704年1月20日于江西抚州府发愿(257/15/381)。

逝世:1717年9月14日逝世于江西饶州(274/177/426作de Chavaignac)。266/50/102V和266/51/90中作Chavanac。

274/177/426—427中的传略。1685年和1694—1695年法国的名册中,均先称他为Emeric Langlois(256/16/71),然后又作de Chavagnac。

费赖之书,第567页;240(荣振华)。

173. 埃梅·谢索(Chézaud, Aimé)司铎, 法国人

诞生:1604年诞生于里昂。

进入初修院:1627年9月22日于阿维尼翁进入初修院(282/18II/439V)。

1639年在叙利亚传教区,他1652年在伊斯法罕附近建立了朱利法住院,1659年试图打通经陆路从呼罗珊通往中国的道路。

发愿:1637年6月7日在马赛圣·雅克耶稣会教堂发愿(257/16/118)。

逝世:1664年9月14日逝世于伊斯法罕(266/48/13)。

布鲁诺·齐默尔(Zimmel, Bruno):《经陆路通往中国的尝试》,载303/1969/102—110;344/228—231。由其长上尼古拉·普安松(Nicolas Poinson)所作的传略256/45II/314—317)。

Chin,见Tch'en条目。

174. 苏安当(Chomel, Antoine)司铎, 法国人

苏安当(费赖之书;285/443/675;Sü)。

诞生:于穆兰(在 15 个左右的省中都有这样的地名,其中包括阿利埃)。佐默尔沃热尔认为他于 1668 年 3 月 31 日诞生在昂诺内(阿尔代什)。

进入初修院:1685 年 9 月 7 日于巴黎进入初修院(256/16//65)。

启程:1699 年 3 月出发。1699 年 3 月 4 日被任命为法国科学院的通讯院士。先后经过土耳其和波斯。

到达:在 1701 年 9 月 12 日左右到达广州,1702 年到达江西。

晋铎:1697 年(256/7/28V)。

逝世:1702 年 5 月 12 日逝世(而不是 8 日)。266/50/61V 和 266/51/4;256/25I/1703/45 都说是 5 月 8 日,联系到其他史料,也似乎认为他死于广州或澳门。313/457 根据张诚(Gerbillon)的一封书简认为,他 5 月 12 日死于江西赣州。

费赖之书,第 571 页;240(荣振华)。

我力图了解他是如何署名的,但既没有找到他的书简原文,也没有在罗马发现其誓词。我们在阿基坦省发现一名司铎名叫安当·肖梅尔(Antoine Chaumel):1663 年诞生于萨拉拉特,1680 年进入初修院(197/12/13),1696 年 8 月 15 日在波尔多发愿(257/14/387)。我在 76/48 中发现,作者提到了在华的传教士(有关此人的情况,作者所知不多),因为他认为这名传教士诞生于昂诺内。图卢兹省有一位叫安德·肖梅尔的司铎,1693 年前往亚美尼亚或波斯(337/13/47)。最后是佐默尔沃热尔提到一位若望·肖梅尔,1694 年为亚美尼亚的传教士,1703 年在波斯充当传教士,1730 年逝世于布尔日。

Chout,见 Schuh,Maurice 条目。

175. 徐复元(Christophe)助理修士, 中国人

130/58/4 和考狄在《汉学书目》第 2 卷,第 1033 页,第 29 条目中提到了这位耶稣会助理修士,1640 年被埋葬于栅栏公墓中。

诞生:1600 年诞生于广州。

进入初修院:1627 年于杭州(?)进入初修院。

逝世:1640 年 7 月 20 日逝世于北京。

费赖之书:徐复元,字善长。见下文复元条目。

176. 韩国英(Cibot, Pierre-Martial)司铎, 法国人

韩国英,字伯督(费赖之书)。

诞生:1727 年 8 月 15 日诞生于利摩日。

进入初修院:1743 年 11 月 7 日于波尔多进入初修院(197/8II/462)。

启程:1758 年 3 月 7 日在洛里昂乘阿尔让松号船出发。

到达:1759 年 7 月 25 日经里约热内卢到达澳门,1760 年 6 月 6 日到达北京。此人既是机械师,又是植物学家和多题材作家。

晋铎:1756 年(256/21/410)。

发愿:我们没有找到他的发愿词。

逝世:1780 年 8 月 8 日(金石和美文学科学院图书馆第 1516 号手稿,第 251 页;276/26/459)。

洗礼就在出生日当天举行(8月15日),他是伯录·西博(Pierre Cibot)和保禄·雷科莱(Paule Recolet)的儿子。这是其洗礼证的记载,利摩日图书馆的女助理馆员 M. 奥特雷尔夫人盛情地寄给我一份该文件的照片。其他各种记载都认为他出生于8月14日。

笔名:“平静的悲痛者”。同样,他在寄往法国的文件中有时也署名“刘”(Lieou,金石和美文学科学院手稿第1521号,第157页;尤其是第1522号,第129页)。

“用红色和黑色铅笔所画”的画像,“蓄留胡须”,由潘廷璋(Panzi)于1780年绘制(金石和美文学科学院第1518号藏卷,第207和245页;第1519号,第93页)。

他所著的《中国的植物、花卉和树木》(共404页)现收藏于金石和美文学科学院图书馆手稿部第4DM 93号;参阅巴黎国立图书馆布雷吉尼手稿第124号,费赖之在其书第956页误将之归于科拉斯。请参看 G. R. 洛埃尔于《美术杂志》1962年10月号,第419—426页的解释。

费赖之书,第890页;243(A. 德毕尔);240(荣振华)。

伏伯禄(Fournier)司铎:《游记》第77—79页;161/VII/3526;143/319。

177. 罗历山[Cicero(Ciceri), Alessandro]主教阁下,意大利人

罗历山,字登庸(40/4935 II)。

罗历山,字肋山(费赖之书)。

诞生:1639年5月28日诞生于米拉奈的科莫。

进入初修院:1655年10月18日于希埃里进入初修院(290/2/234V)。

启程:1674年4月2日(342/1157)。

到达:1675年左右到达印度群岛,在广州传教区中度过了两年(1679和1685年的人名册,274/25/208V和274/26/39V),1682—1685年任果阿省和马拉巴尔省的巡按使,在广东任传教士,作为司库而被派往果阿和罗马,1685年11月12日于里斯本发出的书简中说他准备在15天内前往利窝那(274/19/138),1689年2月5日被任命为日本和中国的巡按使(274/25/293),1690年4月8日在里斯本乘船(342/出发1273a),1691年7月15日返回澳门,10月15日又从那里前往北京,从事医疗活动(270/49—V—22/128),1694年1月25日被任命为南京(不是萨布拉)的主教,1696年6月26日到达南京上任(313/447等)。

晋铎:1669年之前晋铎,1696年2月5日在澳门受任主教(274/166/152)。

发愿:1672年8月15日于科莫“耶稣会学院”发愿(269/16/51),由日本省的司库朱扎尔特(Zuzarte)举行。他个人的签名为 Alexander Cicerus。

逝世:1703年12月22日逝世于南京(274/30/186;266/50不知此人)。

印章:274/166/310;墓志铭:40/4935 II。

名字:他常用的署名为 Cicero(274/19/138V;285/412/223等)。聂仲迁(Greslons)司铎就是这样称呼他的(285/427/447)。

他是教皇英诺森十一世(奥德萨尔希)的亲戚。洗礼证书,《俸薪账册》第71号,第35册,第7页。

费赖之书,第391页;248(E. 拉玛尔)。

焦维奥(Giovio):《科莫教区的著名人物》,1784年版,第341—351页,教皇克莱芒十一世于1702年6月20日颁布的教谕(160/VII/2254);《文学杂志》第300卷,第117—127页;门司铎(Mensaert):《1684—1721年中国天主教阶品的建立》,载《方济各会历史档案》第46卷(1953年),第369—416页;有关此人作为巡按使在印度所起的作用,见 P. 皮苏尔伦加尔(Pissurlencar, Panduronga):《国家通过的文件》第4卷,

果阿 1956 年版,第 131 号文书。

画像:现存帕尔莫耶稣会士司铎们的住院。

178. 约翰·希埃尔曼斯(Ciermans, Johannes)司铎,荷兰人

诞生:1602 年 4 月 7 日出生于荷兰公爵森林。

进入初修院:1619 年 11 月 6 日(253/II/88V)。

启程:1642 年,作为数学家前往中国。

发愿:1636 年 5 月 12 日(260/9/309),在北部省卡塞尔发愿。

逝世:1648 年在前往中国的途中于葡萄牙逝世(342/955)。

蒙尚(Monchamp):《比利时笛卡儿主义的历史》,第 62 页以下,希埃尔曼斯在有关笛卡儿的辩论中所起的作用;344/231。

179. 方济各·莱奥纳尔多·奇纳莫[Cinamo(Sinamo), Francesco Leonardo]司铎,意大利人

又作 Cinami;Cinamius;Cinnamo;Cynami (262/27/66)。

诞生:1609 年诞生于那不勒斯。

进入初修院:1623 年 10 月 13 日(301/103/6V)于那不勒斯进入初修院。

启程:1644 年 4 月 12 日,与谢务录(Semedo,曾德照)司铎共同乘船出发(342/924)。事实上,他留在了印度的萨尔塞特群岛和卡那利。在麦索尔传教区,他在痛苦挣扎中生活(283/58 II/301),该传教区是由他创立的,他于 1662 年成为其长上(262/25/192)。

晋铎:1643 年之前(?)。

发愿:1643 年 1 月在那不勒斯的发愿堂发愿(269/10/241)。

其署名为 Léonardus Cinamus。……

逝世:1676 年 2 月 27 日逝世于果阿(262/25/269;266/49/171:“L. 奇纳莫司铎于果阿省逝世”;283/58/301)。

费赖之书,第 145 页;佩罗利(Perroli):《迈索尔的耶稣会士》,1955 年科泽科德(卡利卡特)版;同一位作者:《一个被人遗忘的传教区的历史》,1961 年版。

180. 齐类思[Cipolla(Cibolla), Luigi]司铎,意大利人

诞生:1736 年 10 月 6 日出生于西西里巴勒莫的卡尔塔乌杜洛。

进入初修院:1757 年 11 月 5 日,继深造有关玻璃工艺和医学的学业之后(331/146/104)。

启程:1770 年 3 月 20 日,偕贺清泰(de Poirot)司铎于洛里昂乘船出发。

到达:1770 年 10 月 20 日到达广州,1771 年到北京。1776 年在耶稣会被取缔后,他可能加入到北京的“教廷传信部会士”行列中了。1805 年左右,他可能曾申请返回修会。

逝世:1805 年之后(?)。

费赖之书,第 964 页;他于 1769 年 8 月 15 日于巴黎辅署了李俊贤(de Méricourt)司铎的发愿证书(257/24/551)。

181. 巴勒达萨尔·奇塔德拉[Citadella(Citadelli), Baldassare]司铎,意大利人

诞生:1603 年诞生于托斯卡纳的卢凯斯。

进入初修院:1623年2月6日进入罗马圣·安德初修院。

启程:1635年4月13日(342/823)。1650年任澳门学院的院长,在5年间“负责照顾新教徒中的中国人”(274/25/151);被选为司库并于1650年8月18日前往罗马,总长上皮科洛米尼(Piccolomini)于1651年2月12日任命他为日本省会长,因为他不知道前次提拔。

晋铎:1631或1632年(342/110/200)。

发愿:1647年7月31日于澳门发愿(283/6/161)。

逝世:1651年12月3日在前往欧洲的途中,“逝世于果阿附近的海上”(266/48/18)。

我于此提及他,是因为从1648年起,他曾是“日本传教区中的基督徒们的司铎”(于1650年负责中国人;274/25/146),他签署了1641—1642年中国的年度报告(274/118)。

有关在圣·方济各·沙勿略之前的“基督徒们的司铎”的授职,请参看:《有关“基督徒司铎”的教谕》,耶稣会士J.威基的注释本,里斯本1969年版。我们从中可以发现范礼安1595年针对这一问题发布的训令。

见E.拉玛尔的注释;153/899。

182. 客方西(Clément, François)司铎, 法国人

诞生:1620年8月间诞生于南特。

进入初修院:1638年7月1日(197/9II/507V)。

启程:1657年4月4日乘博姆·耶稣号船前往中国(342/1045)。

发愿:1655年8月15日发愿于波尔多初修院(257/8/317)。

逝世:1658年5月4日逝世于望加锡(266/48/43V;日本省的克莱芒)。

费赖之书,第283和329页。161/V/412,2247和342/1045所提供的时间互不相吻合。161/VII/224指出,客方西司铎1655年5月7日的书简中写有“发自中国”,158中的记载也如此。他是否到达过澳门呢?

客方西于1620年8月25日在圣尼各教堂举行洗礼。他是药剂师保罗·克莱芒(Pierre Clément)和夏洛特·帕丽丝(Charlotte Paris)的儿子,出身于医生名门之后。他也可能是加布里埃尔·克莱芒的侄子,后者是在南特的国王的谋士和医生(这是承蒙南特的保禄·勒格朗上校美意寄给我的资料)。

183. 克里斯托夫·克洛什(Cloche, Christophe)司铎, 法国人

又作 Clauche; Cloxi。

诞生:1623年4月20日诞生于加斯昆或巴斯克;又称他1623年4月19日诞生于朗德地区(?)阿杜尔河上的圣塞韦尔。

进入初修院:1638年7月28日或29日(337/101/223;337/10 II/304)。

启程:1654年8月30日从波尔多启程(费赖之书,第294页);1655年3月23日从里斯本出发(342/1006)。

到达:1655年8月21日到达果阿,但很快便病倒了(204/70)。

晋铎:于1645和1649年之间(337/10 II/305)。

发愿:1654年5月31日在阿尔代什的“图尔农学院”发三愿(257/8/216;332/10 II/305)。

逝世:1655年或1656年(266/48中遗漏了他)。

费赖之书,第294页;其目的是到北部湾(266/40)。

Co, 见 Kao 条目。

184. 穆亚立(Coelho, Alexio)司铎, 葡萄牙人

又作 Coellius; Cuelho。

穆亚立(费赖之书), 亚立即 Alexi 之对音。据 274/187/4 作 Kouo, 即“郭”。

诞生: 1626 年诞生于埃武拉教区的维亚纳。

进入初修院: 1645 年 11 月 20 日(283/44 II/638V)。

启程: 1672 年 3 月 1 日启程赴华(342/1118)。

到达: 1675 年到达中国(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号, 第 792 页), 后又到达广州。但 1691 年 3 月作为暹罗、柬埔寨和交趾支那的巡按使而前往暹罗[191/22(1953)/194]。

发愿: 1667 年 8 月 15 日于马德拉岛的丰沙尔发愿。

逝世: 他逝世于 1690 年以后。此人可能就是 1695 年 2 月 3 日逝世在柬埔寨的 Alexis Coelho 司铎(266/49/21V)。

据 1685 年记载, 他在果阿住了 1 年, 在广州传教区工作了 1 年; 但 1682 年又记载说他在安哥拉传教区中度过了 1 年, 在广州传教区住了 1 年(274/26/39V 和 274/25/215)。

费赖之书, 第 367 页; 194/174。

185. 桂德望(Coelho, Estêvão)司铎, 葡萄牙人

诞生: 1586 年诞生于瓜尔达的阿布兰特斯。

进入初修院: 1604 年(283/44/229V)。

启程: 1609 年 3 月 23 日, 乘耶稣会的诺萨·森霍拉(Nossa Senhora)号船出发, 当时尚不是司铎(342/564), 弗朗哥认为是前往中国。

到达: 1610 年左右(?)到达, 1616 年准备前往马六甲(274/26/20)。

晋铎: 1617 年于马六甲(?)晋铎。

逝世: 1622 年逝世于马拉巴尔。

费赖之书, 第 982 页。他是否到达过澳门以远地区呢? 他至少写过《中国事务报告》, 但至今仍以手稿状态保存。

186. 嘉宾·科埃略[Coelho(Coello), Gaspar]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1531 年诞生于波尔图, 或者是 1537 年于沙韦斯(雷阿尔镇。244/IV/288)。

进入初修院: 1556 年 3 月于果阿进入初修院(262/24/146V)。

他在印度度过 15 载之后, 于 1571 年被派遣到日本, 1572 年到达。他在那里为许多人举行洗礼, 1584—1590 年继贾方济(Francisco Cabral)为第二副省会长, 1587 年 7 月 24 日与日本所有的耶稣会士(至少达 66 名之多)一并被丰臣秀吉驱逐。

晋铎: 1560 年(244/IV/704)。

发愿: 1571 年发三愿(262/24/146V)。

逝世: 1590 年 5 月 25 日逝世于日本有马的上村(47/I/231 注②); 5 月 7 日(153/333)。

243(A. 德毕尔)

若望·劳雷斯(Laures, Johannes): 《有关日本和菲律宾群岛古代交流的一种古文献》, 载《社会文化》

第 29 卷(马尼拉 1941 年版);苏哈默与沃尔茨:《类斯·佛鲁伊斯司铎所著的 1549—1578 年的日本史》,莱比锡 1926 年版;153/900/901。

他曾多次向刚成立不久的中国传教区寄去图表(47/III/114)。他作为日本的副省会长,也就是中国传教区的长上,费赖之书原本应提到他,事实却不然。

应该注意将此人与瓜斯帕尔·科埃利尤斯(Guaspar Coelhius)区别开来。后者于 1548 年出生于果阿,1565 年在果阿进入初修院,1575 年在果阿晋铎(244/X/41),他也发了三愿(244/VIII/98)。

187. 若瑟·科埃略(Coelho, José)助理修士,葡萄牙人

他被登记在中国副省中。据说,1731 和 1735 年他正在果阿省(262/27/165V),1731 年以马拉巴尔司库助理的身份居住在果阿的发愿堂(262/27/160)。

Coffler, 见 Koffler 条目。

188. 乔瓦尼·科拉[Cola(Nicolò), Giovanni]司铎,意大利人

又作 Nicolao; Nicolaus; Nicola。

诞生:据 274/25/91V 记载,他 1560 年出生于那不勒斯的诺拉(那不勒斯的一镇)。

进入初修院:1577 年 12 月(274/25/13)。

启程:1581 年 4 月 8 日乘赖斯·马戈斯(Reis Magos)号船出发(342/228)。

到达:与利玛窦一起于 1582 年 8 月 7 日到达澳门,首先在澳门创办了一所绘画学校,时隔不久又于 1603 年(或 1631 年)到了日本长崎,1614 年返回澳门。

晋铎:1601 年之前。

发愿:1603 年 6 月 8 日在日本长崎宗教学院发世俗助理愿(283/20/21)。其署名为 Joannes Nicolaus 和 Gioā Cola(244/XII/32 页插图)。

逝世:1626 年 3 月 16 日(或 24 日,见 47/I/231;214/1968/677;266/43/8)。其悼词见 262/32/623;283/58/267。

加波尔·苏哈默(Schurhammer, Georg):《日本耶稣会传教士与日本的绘画艺术》,载《德国协会纪念文集》,东京版,第 1 卷,1933 年,第 116—126 页;若望·E. 麦克卡尔(John. E. Mccall)分别于《亚洲艺术》第 10 卷(1947 年)第 126—134 页、第 11 卷(1948 年)第 47—48 页发表的文章。

189. 金济时[Collas(Colas), Jean-Paul Louis]司铎,法国人

金济时,字保禄(费赖之书)。

顾。

诞生:1735 年 9 月 13 日诞生于蒂翁维尔(莫塞尔)。

进入初修院:1751 年 8 月 27 日于南希(香巴尼)进入初修院。

到达:1767 年 8 月 5 日到达澳门附近,1769 年 3 月 26 日在北京发誓愿(332/56/1770/244),他本人为数学家。

晋铎:1672 年 9 月 26 日于列日晋铎,由伊波纳的主教和列日的副主教主持主教祝圣仪式(230/17/286)。

发愿:1770 年 9 月 8 日于北京发愿(257/24/553;参阅 257/III/91 和 316/III/267)。其署名为 Collas。

逝世:1781 年 1 月 22 日逝世于北京。

1735年9月13日生,是国王在蒂翁维尔管辖区的总监科拉斯(Collas)与林堡的卡特琳—莱娜·斯托德(Catherine-Reine Staudt)的儿子,同一日举行洗礼(这是特翁维尔市立图书馆盛情地寄给我的资料)。

费赖之书,第953页;243(A.德毕尔);240(荣振华)。

60/79;143/121。

190. 戈德望(Collasco, Estêvão)司铎,葡萄牙人

又作 Colaço; Colaça; Colasso。

诞生:1676年4月21日诞生于科英布拉教区的塞米德。

进入初修院:1692年1月27日于科英布拉(283/46/260)进入初修院,其署名为 Steph. Colasso。

启程:1695年乘船前往中国,当时尚不是司铎(342/1349和274/134/378V)。1697年结束了其哲学学业(274/134/282V),后又到达果阿学院。中国的传教士名册中没有提到此人。

晋铎:1699年(262/25/373)。

Collet,见 Franco 条目。

191. 帕特里斯·科米勒(Comilh, Patrice)司铎,法国人

诞生:1658年4月11日诞生于波尔多。

进入初修院:1673年11月19日或9月30日进入初修院(197/12/249)。

启程:1686年于布雷斯特启程,与塔查尔、勒布朗和德贝泽诸司铎一同乘加亚尔号船前往暹罗。1689年前往中国,但在马六甲被荷兰人阻截(274/132/52—75),被迫返回了法国,后又陆续到丰特内—勒—昆特·桑特等地。

发愿:1692年2月2日在昂古莱姆发愿(257/13/294)。

逝世:1721年11月15日逝世于波尔多(266/13/109V)。

192. 龚当信[Contancin(Contencin), Cyr]司铎,法国人

龚当信,字东平(费赖之书。285/443/676误写作 Xung,信)。

诞生:1670年5月25日诞生于伊苏杜姆(274/134/417)。

进入初修院:1688年9月9日于巴黎进入初修院(256/24/244)。

到达:1701年11月15日(不是274/134/391所记载的9月9日)乘安菲特立特号船到达广州湾越冬,1707年到达浙江,1711年到达北京,1716—1718年在那里任法国住院的长上,1720年10月20日出发前往山西(274/178/414),1720年前往江西(274/178/414),1721年在南昌(274/183/40),1725年被驱逐到广州,1731年返回法国,参与修订了杜赫德的《中华帝国全志》,1732年11月10日离开洛里昂再次出发。

1731年左右任法国传教区的长上。

晋铎:1700年(256/17/29V)。

发愿:1706年1月14日在浙江省绍兴发愿(257/16/108)。

逝世:1732年11月21日逝世在海上,“加的斯附近的海岸线上”(256/27/42V;256/45 II/469—470)。

1670年5月25日诞生,同日在伊苏杜姆的圣·西尔教堂举行洗礼。他是伊苏杜姆城医学博士若望·康坦辛(Jean Contancin)和玛利亚·朗琼(Marie Lanjon 或 Laujon)的儿子。该家庭至少有7兄弟(其

中一位是皇家公证人)和一姊妹。这是由伊苏杜姆市档案馆盛情地寄给我的资料。他于1724年11月21日签署了其誓词:Cyricus Contancin。

费赖之书,第571页;243(A.德毕尔);240(荣振华)。

161/VII/3068。

193. 房玉章(Cordes, Francesco de)司铎, 葡萄牙人

又作 Corde; de Cordez(283/49/35); Cortes(343/527)。

房济各,字玉章(313/397—398)。

1732年广州的一道诏令称他为房叶(Ye)章(243/668/2)。

费赖之书,第641页:房日昇,字济各。

诞生:1689年2月17日诞生于里斯本(274/26/47)。

进入初修院:1704年9月21日(283/47/86)。

启程:1716年3月14日,乘圣·安娜号船出发赴华(342/1598)。

到达:1716年8月3日到达澳门,1717和1721年两次到达广州,1721年在佛山,1724年被放逐到广州,1732年到达澳门,1735年任日本省的司库,1751年以这一职务的名义到达里斯本(274/25/287),1759年2月21日被监禁在圣·儒莲堡,1767年9月6日被放逐到意大利,1775年生活在鲁菲内拉(274/40b)。

发愿:1722年2月22日于佛山(274/14/196)发愿,其署名为 Franc. de Cordes。

逝世:1766年以后逝世于意大利(?)。

费赖之书,第641页。他在1734年1月3日署名时还作 Francisco de Corde(274/1991/354V)。

Correa 和 Correia。

194. 迪奥戈·科雷亚·瓦伦特(Correia Valente, Diogo)主教阁下, 葡萄牙人

又作 Diodo Valente(27/44/293); Didacus Coreira Valens。

诞生:1568年左右诞生于里斯本。

进入初修院:1584年1月10日于科英布拉进入初修院(283/44/71V)。

启程:1618年4月中旬,乘圣·阿玛罗船号出发(342/635,登记作 Don Diogo Valente)。1618年1月8日被任命为府船井的主教,1619年11月到达澳门,1623年7月10日由神职人员任命为澳门的圣事施行人(274/21 III/321),1626年8月27日被任命为澳门主教府的使徒圣事施行人。

晋铎:1600年左右晋铎;1618年1月8日于里斯本被祝圣为主教(247/21 III/321)。

发愿:1605年1月30日于埃武拉发愿,其署名为 Jacobus Valente(283/3/125)。

逝世:1633年10月28日(274/21 III/347)。

费赖之书,第183页;166 II/98—107;194/500。

他是若望·德丰塞卡(Jean de Fonseca)的儿子,使用其母亲的姓(115/9)。

195. 邹若瑟(Carrea, José)司铎, 中国澳门人

邹(332/52/1760/580V; Tchou, 即“邹”)。

诞生:1729年9月1日或9日(274/134/443V 和 439V)。

进入初修院:1749年2月1日(274/134/443V)。

1756年到达江南(94/108/38),其汉姓用英文拼音为(Chou)。

晋铎:1754 年左右。

发愿:1768 年 2 月 14 日于江南松江(283/24/294)发世俗助理愿。

逝世:1786 年 8 月(埃武拉图书馆 17/2—7,n°2)。

费赖之书,第 835 页。

196. 卢卡斯·科雷亚(Correa, Lucas)司铎,葡萄牙人

诞生:1612 年诞生于里斯本。

进入初修院:1628 年(283/44 II/548)。

启程:1641 年 3 月 30 日(342/898)启程,我发现他于 1648 年在澳门学院,并附有记载:“属于中国副省”(274/25/148)。

发愿:1650 年 4 月 28 日于科钦发愿(283/7/4)。

逝世:1660 年 8 月 10 日逝世于果阿省(266/48/94)。

费赖之书中没有列入此人。

197. 安玛尔[Carrea, Martinho(或 Martinh)]司铎,葡萄牙人

安玛尔,字底诺(即 Martinho;285/436/223)。

据费赖之认为,他名玛尔,字底玉。

邓(Teng,285/443/677;192/1659/23)。

诞生:1699 年 11 月 11 日诞生于里斯本。

进入初修院:1720 年 8 月 15 日。

启程:1725 年启程赴华(342/1691)。

到达:1726 年(274/134/43V)到达中国,先后到江南松江、上海,然后又到了无锡。1785 年,他是江南唯一的传教士。

发愿:1732 年 8 月 3 日在“松江某位基督徒的宅中”发宗教助理愿(283/24/133,而费赖之所沿用的不是 274/134/446 指出的 1730 年)。

逝世:1786 年逝世于江南松江府。

费赖之书,第 703 页。

198. 闵玛弟(Correa, Martias)司铎,葡萄牙人

闵玛弟(费赖之书)。

马(Ma, 274/187/4 和 274/443/674)。

诞生:1677 年 2 月 24 日诞生于里斯本。

进入初修院:1684 年 4 月 24 日于里斯本进入初修院(283/46/196)。

启程:1690 年 4 月 8 日,当时尚不是司铎(342/1279);1701 年 1 月在果阿任中国和日本的司库(210/阿尔巴尼 248/41—42)。

晋铎:1696 年左右于澳门晋铎(?)。

逝世:1700 年以后。

费赖之书,第 482 页。

199. 郭巴相(Correa, Sebastião)助理修士(I), 中国澳门人

诞生:1634 年诞生于澳门(274/134/349)。

进入初修院:1657 年(同上)。

1660 年在福建延平,1665 年仍在中国(274/134/347)。274/134/349 认为他“在传教区中任世俗宗教助理共 16 年”。1669 年在澳门(274/134/355)。

逝世:在 1673 年的名册中已经不再登记他了(274/25/204)。

费赖之书,第 306 页。

200. 郭巴相(Correa, Sebastião)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1734 年 1 月 30 日诞生于科英布拉教区的塞米德(或者是像 283/49/55V 和 181V 所认为的那样,是 1734 年 9 月 30 日或 31 日)。

进入初修院:1749 年 3 月 9 日于里斯本附近的阿罗伊奥斯(283/41/98)进入初修院,其目的是为了前往中国传教区(283/49/181V)。

启程:1755—1758 年前往中国(342/2100 和第 426 页)。

如果确实是此人的话,那就有另一位叫郭巴相的人于 1767 年 8 月 15 日在罗马发愿(283/170a/160),1767 年被放逐到意大利,1775 年间在佩札罗(283/49/106V;283/41/98—99),1782 年 5 月间返回葡萄牙(283/40b)。

Cortes, 见 Las Cortes, Adriano 条目。

201. 若望·科尔特斯(Cortes, João)神学院修士, 葡萄牙人

274/122/312 也提到了这位“从澳门来到浙江杭州的学生”。见 1648 年的年度报告。

这就是我所知道的有关此人的一切。

202. 葛玛诺(Cortese, Manuel)司铎, 中国澳门人

诞生:他是出生在澳门的葡萄牙人。

进入初修院:1641 年。

1653 年在果阿传教区中住了不太长的时间(262/27/63)。

其他还有:Costa, Acosta, a Costa, da Costa 和 d'Acosta 等会士。

我们把数位同名的耶稣会士列在一起,其中有一些人的名字被轻率地拼写作这样或那样的形式。

203. 阿玛多尔·达·科斯塔(Costa, Amador da)神学院修士, 葡萄牙人

诞生:1536 年诞生于安格拉教区的法亚尔(亚速尔)岛。

进入初修院:1557 年 8 月 5 日(283/43 I/46)。1569 年,他又开始了对经院哲学的研究,因此其目的是成为神父。

启程:1576 年 3 月 7 日,乘圣·卡特林娜(Santa Catharine)号船出发,当时尚不是司铎(342/181)。他于 1577 年 11 月 23 日从中国发出了一封书简(161/IV/971,原文发表于 244/X/1042),当时他正在前往日本的途中。

逝世:1577 年逝世于中国(266/42/27),即澳门(244/XI/550)。

244/X/17,23。

204. 安德·达·科斯塔(Costa, André da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1662 年诞生于布加拉。

进入初修院:1678 年(283/46/212V, n°528)。

启程:1694 年,乘船前往中国(342/1334;274/134/378V)。

晋铎:1693 年左右。

发愿:1712 年 8 月 15 日于索拉姆(果阿省)初修院发愿,见 283/31/188。其署名为 Andreas a Costa。

逝世:1722 年 7 月 28 日逝世于果阿省(266/5V/33)。

他没有被登录在中国的传教士名册中,但却出现在果阿的名册中了。

205. 安当·达·科斯塔(Costa, António da)助理修士(I), 葡萄牙人

逝世:1611 年,他于前往日本的途中,在福建泉州河上逝世。参阅上文的安当·德·阿布雷乌条目。

费赖之书,第 125 页;153/343。

我发现 1566 年在果阿有一位同名的六品修士。他诞生于 1533 年,1556 年进入初修院(244/VII/76)。另一位同名者,即安当·科斯塔(Antonius Costa)司铎,诞生于 1525 年,1555 年于里斯本进入初修院,作为初学修士前往果阿,1557 年在那里晋铎,1571 年在那里发了三愿(244/8/448 和 244/10/41)。

206. 安当·达·科斯塔(Costa, Antonio da)助理修士(II), 葡萄牙人

诞生:1647 年诞生于卢里尼奥。

进入初修院:1672 年于澳门进入初修院(262/25/323V)。

1684 年已在澳门(274/29/182),1694 年在果阿省任日本和中国的司库(262/27/107V)。

发愿:1684 年 8 月 15 日发世俗助理愿(283/29/182)。

逝世:1711 年 11 月 26 日逝世于果阿省(274/25/268V;266/50/87V)。

207. 毕登庸(Costa, António da)司铎, 葡萄牙人

有时又写作 A. da Costa(274/174/261)和 A. d'Acosta(343/436/57)。

毕安(146/265)。

毕登庸,字安多(费赖之书)。

诞生:1662 年诞生于里斯本。

进入初修院:1681 年 11 月 2 日于里斯本进入初修院(283/46/281)。

启程:1695 年出发赴华(342/1345)。1697 年 10 月在上海,1698 年在苏州,1700 年在常熟(274/134/388V),然后由于健康原因而到达澳门,1713—1720 年在赣州(274/175/79),1731 年在果阿省(262/27/161V)。

晋铎:1695 年已是司铎(262/27/117)。

逝世:1734 年 5 月 4 日逝世于澳门学院(262/27/165V;266/53a/6);事实并不像费赖之所假设的那样,认为他是 1747 年之后逝世于江南的。费赖之书,第 486 页。

Costa, Baltasar, 见 Teixeira, Manuel 条目。

207a. 巴尔纳贝·德·科斯塔(Costa, Barnabé de)助理修士, 中国澳门人

诞生:1625 年诞生在澳门。

进入初修院:1651 年(27/25/162)。

208. 郭巴托(Costa, Bartolomeu da)司铎, 中国澳门人

诞生:他于 1629 年诞生在澳门,出生在一个日本双亲的家庭。

进入初修院:1652 年(274/25/172V)。

他于 1664 年 11 月 11 日,从澳门写好并寄出了一封致总长上奥利瓦(Oliva)的书简,是有关澳门及其所属住院的年度报告(274/22/383 和 274/48/38—41)。1666 年在暹罗,然后又到了交趾支那,1669 年在澳门学院(274/26/36)。他接受了教廷传信部的通告(332/1678/56),即 1678 年 10 月 10 日和 1680 年 1 月 29 日教皇英诺森十一世的敕书;1684 和 1687 年受阻于澳门,无法返欧(274/19,112 和 160),因为他受交趾支那国王的挽留(332/1684/167)。他又根据教皇 1693 年 1 月 22 日敕书而返回其传教区(332/1694/316)。据 1691 年的记载(274/26/45),作为医生,该神父在交趾支那传教区共住了 23 年。

发愿:1676 年 8 月 15 日发助理修士愿(274/26/40)。

逝世:1695 年 7 月 4 日逝世于交趾支那(266/49/32 记载他的名字是 B. da Costa,也没有标出他是司铎)。274/25/216 认为他是司铎。

161/V/638 以下。

巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25056 号,第 77—78,353—357 页;28/I/327 以下。

209. 克里斯托沃·达科斯塔(Costa, Cristóvão da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1529 年(或 1525 年)。

进入初修院:1550 年 1 月 3 日(于科英布拉)。

启程:1551 年 3 月 10 日(342/37)。1561—1572 年在马六甲;1575 年在澳门,1576 年在那里任长上(244/X/505 和 698);1575 年两次在广州,第一次两个月,第二次一个月(47/I/140;参阅 274/7II/291 页以下)。

晋铎:于果阿。

发愿:1558 年之前发三愿(244/X/26/934)。

逝世:1582 年逝世于澳门(266/42/27;244/XII/6);1582 年 161/IV/869 误认为是 1583 年。

244/IV/887;11/142—161。

210. 郭方济(Costa, Francisco da)司铎, 葡萄牙人

房(285/443/677)。

诞生:1691 年 4 月 22 日诞生于布拉加。

进入初修院:1707 年 2 月 9 日(283/47/133)。

启程:1714 年 4 月 12 日启程赴华(342/1585)。

到达:据 285/443/677 记载,他于 1717 年到达中国。但 1717 年的名册宣布“他在属于交趾支那的广州传教区”(274/25/273)。请参阅 274/25/278;1751 年在澳门。他从 1759 年起,到 1762 年 7 月 5 日他在澳门被捕为止,一直任日本省会长。

发愿:1724 年 4 月 30 日在“交趾支那帝国的中国”(283/14II/250)发愿,其署名为 Franc. à Costa。

逝世:1766年8月11日逝世于里斯本圣·儒莲堡监狱(266/53a/132)。

费赖之书,第832页。

应该将此人与另一位方济各·达·科斯塔司铎区别开来,他于1665年4月20日乘船起航,似乎是逝世在途中(342/1063)。我们同时也要将他与另一位偕闵明我司铎一起在1694年9月左右到达澳门的人区别开来(330/VI/137),他于1705年9月17日逝世在澳门学院,当时任日本省的司库(274/19/190;192/1659/111;266/50不知其人)。

211. 罗怀中[Costa, Giovanni Giouseppe(da)]助理修士,意大利人

罗怀中,字子敬(费赖之书)。

诞生:1679年8月6日诞生于那不勒斯王国莱切附近的马格里(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第25057号,第806页)。费赖之认为他诞生于卡拉布里亚。

进入初修院:1700年3月11日于那不勒斯进入初修院(30/89/23;301/119/20)。本人为外科医生。

启程:1714年4月12日启程赴华(342/1587)。

到达:1715年8月应召赴北京,可能在那里任医生、外科医生和药剂师,长达32年之久。

发愿:1710年8月15日发世俗助理愿。

逝世:1747年2月28日逝世于北京(266/53a/55);或者是像他的墓志铭所说的那样,他逝世于第二天,即3月1日(130/195)。

费赖之书,第639页。其署名为Jozeph da Costa(274/199 I/324)。

应将此人与另一位助理修士若瑟·达·科斯塔(José da Costa)区别开来。后者于1666年诞生在贝斯特洛斯的圣·迪埃戈,1690年12月6日于果阿进入初修院。他属于日本教省,可能逝世于1719年8月3日(192/1659/112)。耶稣会士们于1700年左右,也在北京请澳门的一位叫若瑟·达·科斯塔的基督徒做传道士或教书先生(330/VII/1283)。

212. 郭纳爵[Costa, Inácio da(a)]司铎,葡萄牙人

又作 Nunes(342/748)。

郭崇仁(1644年的西安府碑)。

郭纳爵,字德旌(费赖之书)。

诞生:1603年(不是1590年)诞生在亚速尔群岛的法亚尔岛(274/134/312,在1636年已33岁了)。

进入初修院:1617年。

启程:1629年4月3日(342/748)。1634年在福州,然后在1637年又到了山西的蒲州。1638年在陕西,1640—1648年在西安府(274/134/336V)。1658—1661年任中国的副省会长,1663年在福建延平,1665年9月13日被捕并被驱逐到广州,1666年3月21日到达那里(国立图书馆法文手稿第25055号,第2页;274/134/353和355认为是3月25日)。

发愿:1640年11月4日于西安府发愿(283/6/7)。

逝世:1666年5月11日逝世于广州(274/134/352和266/48/86;266/48/84误认为是1664年5月11日)。

费赖之书,第218页;维尔博(J.佩雷拉·戈麦斯);20/104/1—11;1651年向教廷传信部提出的问题。

213. 若望·达·科斯塔(Costa, João da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1577 年出生于里斯本教区的阿泽多。

进入初修院:1598 年。

他 1604 年在神学院四年级学习(274/25/80V)。1616 年,我发现他在澳门任中国传教区的司库(274/26/19V)。同名的一位司铎于 1633 年 10 月 8 日逝世于日本(153/362)。

214. 郭玛诺(Costa, Manuel da)助理修士(I), 中国澳门人

诞生:1621 年出生于澳门。

进入初修院:1652 年(274/134/349)。

到达:1657 年。1660 和 1663 年在江西南昌,1665 和 1667 年在澳门(274/134/347 和 352)。

费赖之书,第 306 页。

215. 玛诺·达·科斯塔(Costa, Manuel da)司铎[(?)II], 葡萄牙人

诞生:1733 年 11 月 16 日诞生于科英布拉教区的菲格罗。

进入初修院:1748 年 12 月 9 日进入初修院以准备赴中国(342/426),1749 年在“中国传教区”(283/49/55V)。他可能就是 1791 年 3 月 9 日逝世于流放地——意大利的乌尔巴尼亚的玛诺·达·科斯塔司铎。

216. 鲁伯都(Costa, Pedro da)司铎(II), 葡萄牙人

又作 Pedro d'Acosta(费赖之书)。

鲁伯都(费赖之书)。

诞生:1654 年出生于埃武拉的塞尔帕(283/45/454)。

进入初修院:1672 年 1 月 5 日于埃武拉进入初修院。

启程:1677 年 4 月 19 日,乘圣·彼得罗号船出发(342/1167)。1690 年从果阿省转到日本省(274/26/45)。我又发现他于 1693 年在中国(可能是澳门),见 285/443/673。

发愿:1689 年 2 月 2 日于果阿发愿(283/II/152)。

逝世:1696 年 10 月 24 日逝世于果阿(274/49/221V),任印度副教省的司库(262/27/116V)。

217. 伯都禄·达·科斯塔(Costa, Pedro da)司铎(II), 葡萄牙人

到达:1694 年。1723 年左右在浙江和江南,后来又从江南被流放到广州(276/1819/X/535)。

发愿:1724 年在江西赣州发愿(193/1375/77)。

费赖之书,第 467 页:d'Acosta。

218. 安当—马利亚·康斯坦蒂诺[Costantino(Costantini), Antonio-Maria]司铎, 意大利人

诞生:1613 年出生于普莱桑斯。

进入初修院:1629 年 10 月 18 日(339/39/227)。

启程:1643 年 3 月 30 日出发(342/907;其署名为 Constantino)。

到达:1644 年到达果阿。

逝世:1646 年 2 月 26 日在前往海南岛途中逝世于一次翻船事故(266/47/6V)。

费赖之书,第 329 页;158/II/1508 认为他于 1648 年曾到过曼图亚。

219. 卡米洛·迪科斯坦佐(Costanzo, Camilo di) 享真福者, 意大利人

又作 Constanzo; Constancio; Constantius。

诞生: 1571 年诞生于卡拉布里亚的蒙塔·巴瓦利诺。

进入初修院: 1591 年 9 月 8 日于那不勒斯进入初修院(301/80/72V)。

他要求前往中国并被派往那里。1603 年 4 月 9 日启程, 乘贝当古尔的纳·斯拉号船赴华(342/492, 其署名作 Camillo Costanzo 神父)。

到达: 他先到达印度; 然后又到达澳门, 那里的葡萄牙人拒绝让他作为一个外国人而进入。他只好改道前往日本, 于 1605 年 8 月 17 日到达长崎。在 1614 年教案时遭放逐, 此后又回到了澳门, 他在澳门研究了日本和中国的宗教。1621 年, 他经化装后终于返回日本。

发愿: 1615 年 10 月 21 日于澳门发愿(283/4/78 和 83; 参阅 274/3718, 其署名作 Constantius)。

逝世: 1622 年 9 月 15 日在北松浦郡的田平殉教。1867 年 7 月 5 日由教皇庇护九世列为真福品, 每年 9 月 15 日纪念他, 现在却改成了 2 月 6 日。我引用此人, 那是因为他于澳门写出了 1671 年中国传教区的年度书简报告(161/V/2106)。我还应提一下他曾研究过中国宗教的事实。

阿尔甘贝(Alegambe):《著名的死者》, 罗马 1657 年版, 第 342—346 页;《圣人和享真福者们的生平》, 由巴黎的本笃会修士们所著, 1950 年版;《圣教丛书》第 4 卷, 第 264 页, 罗马 1964 年版; 153/354—355; 146/93—96(礼仪)。

220. 若望·库赛罗(Couceiro, João) 司铎, 葡萄牙人

诞生: 1633 年诞生于坦库加尔。

进入初修院: 1649 年(274/45/80)。

启程: 1657 年 4 月 4 日, 乘博姆·耶稣号船出发(342/1041)。1660 年在果阿, 但隶属于中国副省(274/134/344)。

逝世: 1600 年左右逝世于果阿(274/48 中没有提到他)。

费赖之书, 第 329 页; 由费赖之所征引的毕嘉著作。

221. 柏应理(Couplet, Philippe) 司铎, 比利时人

又作 Coplet(274/134/345)。

柏应理, 字裴理, 信末(费赖之书; 270/49—V—15/362V)。

诞生: 1622 年 5 月 31 日诞生于马利纳。

进入初修院: 1640 年 10 月 11 日(253/15/220V)。

1654 年 5 月 6 日在鲁汶要求前往印度。

启程: 1656 年 3 月 30 日(342/1007)启程, 1658 年在暹罗。

到达: 1659 年到达江西, 1661 年到达福建, 后又陆续到了湖广、浙江, 1633 年到达南京, 1665 年在教案中到达苏州, 后被放逐到广州, 1671 年返回, 1673 年到达松江; 1677 年到达崇明岛, 1680 年被选为副省的司库并被派往罗马(为了解决中国礼仪问题), 于 1681 年 12 月 5 日离开澳门, 1682 年 10 月 8 日在荷兰登陆(338/1934/145)。他要求派出一些法国耶稣会士, 曾受教廷传信部的传召(332/1688/265, 285), 1692 年乘船返回中国(342/1308a)。他是一位史学家(《中国的哲学家孔夫子》)等。

晋铎:1654年11月25日在布鲁塞尔晋铎,由埃菲斯大主教迪我·德拉托尔(Jacques de la Torre)阁下主持祝圣仪式(253/19/91)。

发愿:1659年2月16日于澳门(283/7/294)发愿,而不是费赖之所说的1659年2月5日。

逝世:1693年5月16日(330/VI/135)逝世于果阿附近的海上(266/50/38)。

他所编制的一个多世纪期间在中国修建的教堂和住院的登记簿(1680年左右),见274/116/268—275;他所带回的书籍,见梵蒂冈图书馆拉丁文藏书第1321号,第281—294页背面。

画像:由刘迪我(J. Faber)绘制,对开本,黑色线条,画于1736年,现藏温泽画廊,是500×335cm的刻版画。

礼仪:229/1253/50。

费赖之书,第307页;248(拉玛尔);298(范赫根)。

《学术文献》,莱比锡1688年版,第254—265页;1713年版,第46—48页;瓦尔达克(Valdack, C. F.):《柏应理会士》,载187/IX/1872/1—31;德斯格拉夫(Desgraves, Louis):《孟德斯鸠有关中国的评论》,载波尔多《史学杂志》第7卷,1958年,第199—219页,这是根据柏应理的资料而写成的;14/197—228,498;161/V/2246;16/XIV/646。

陈斯坦:《耶稣会士有关中国礼仪之争的历史》,罗马1951年版,第115—160页;129/211—215,475。

222. 玛窦·德·科罗斯[Couros(Coros), Mateus de]司铎,葡萄牙人

在一海和上州教案期间,他正在日本。

诞生:1569年出生于里斯本。

进入初修院:1583年12月22日(274/25/35)。

启程:1586年4月11日出发,当时尚不是司铎(342/286)。1617年7月18日至1621年10月2日任日本(和中国)的省会会长,后又在1626—1632年任同一职位;1595年或1596年成为澳门的司铎。

晋铎:1595年或1596年于澳门晋铎。

发愿:1602年12月8日于长崎发愿(283/3/44)。

逝世:1632年7月12日逝世于日本。

153/907;274/35/1—141。

223. 康坦·库赞[Cousin(Cussino), Quentin]司铎,比利时人

诞生:1582年7月26日出生于图尔内。

进入初修院:1604年5月21日(253/10/58)。

晋铎:可能为1607年左右于鲁汶晋铎。

启程:1618年4月15日出发,前往中国(342/652)。

逝世:1618年6月3日逝世于途中。

费赖之书,第144页。基根斯称之为库西诺(Cussino)。

223a. 克雷桑特(Crescente)

费赖之书第467页指出一位叫克雷桑特(Crescente)的司铎,他于1692年到达中国。这是一个错误。事实上,这里是指赴交趾支那的一位会士。

Cruce, da Cruce, da Cruz。

我把这些不同写法汇集在一起,因为它们有时会被彼此交替使用。

224. 龚本笃(Cruz, Benoît da)助理修士,中国人

诞生:1618 年诞生于中国。

进入初修院:1640 年(274/25/147V)。

225. 龚儒良(Cruz, Julien a)助理修士,中国人

诞生:1655 年诞生于中国。

进入初修院:1678 年。

据说,他于 1681 年“在传教区”中住了半年(274/134/367)。我在 1683 年的人名册中,就再也找不到其名了。

226. 佩罗·达·克鲁斯(Cruz, Pero da)司铎(I),西班牙人

又作 Pedro de la Cruz; Petrus de Cruce。

诞生:1537 年诞生于塞哥维亚。

进入初修院:1554 年(244/VIII/425)。

启程:1586 年 4 月 11 日(342/275)出发,可能属于中国副省。

逝世:1606 年 6 月 24 日逝世于澳门(266/43/58 和 266/43a/42V)。

我知道一位叫伯都禄·博尔(Petrus Bolle)的司铎,稍晚一些时候又叫格罗博(Globo),在印度时又叫达克鲁斯(da Cruz)。他于 1539 年左右诞生于西弗兰德(即北弗兰德,或者是加莱海峡的弗兰德)的巴耶尔。1578 年 7 月 10 日在罗马以博尔(Bolle)的名字进入初修院(324/171a/55)。1579 年 4 月 4 日乘查加斯号船出发,当时为初学修士(342/207; Petrus Bolle,稍后又作 Globus,佛拉芒人)。到达印度的萨尔塞特岛和特拉凡哥尔;“原名博尔,在印度叫达克鲁斯”(244/XI/24)。后来又有一位司铎叫伯都禄·克鲁昔攸斯(Petrus Crucius)或达克鲁斯(da Cruz),他 1601 年 6 月 4 日(?)在日本长崎发愿(283/3/22)。

但还有另外一位佩特罗·德拉克鲁斯(Pedro de La Cruz),1537 年诞生于科尔多瓦(科尔杜;244/VI/14)。1556 年 3 月 1 日进入初修院,1561 年获下级神品,但未能成为司铎。他 1595 年逝世于科钦(283/43/17 和 262/24)。

227. 伯都禄·达·克鲁斯[Cruz(de Cruce), Pedro da]修士(II),日本人

诞生:1602 年诞生于长崎。

进入初修院:1622 年。

发愿:1639 年 2 月 5 日发世俗助理愿(274/25/153)。

逝世:1652 年 8 月 19 日逝世于澳门,属于中国副省(266/48/111V;192/1659/107V;244/X/936)。

228. 龚尚实[Cruz, Thomas da(或 a Cruce)]司铎,中国人

又作 de la Cruz(285/443/681)。

龚尚实,字观若(费赖之书;285/432/929,带有汉文方块字)。

诞生:1666 年 12 月 18 日诞生于浙江杭州。

进入初修院:1686 年 9 月 29 日于澳门进入初修院(274/26/45V)。

1694 年,他作为传教士在江南上海,1700 和 1713 年间在松江(274/134/389;2747/175/79V),1719 和 1725 年在福建的福州(285/431/881),1728 年在鞑靼地区,1729 年在福建并在那里被下狱(274/184/51),1734 年在江南。

晋铎:1694 年晋铎,由澳门主教若望·德·卡扎尔(João de Casal)阁下举行祝圣仪式(330/IV/550)。

发愿:1709 年 2 月 2 日于上海发愿,由该住院长上孟由义(Emm. Mendès)主持发宗教助理愿(283/24/27)。

逝世:1745 年或 1746 年逝世于南京省(285/295/79 和 285/306/213;330/VI/165;274/53a 不知有此人)。

费赖之书,第 410 页;161/VII/3894 称他为 Petrus Thomas da Cruz。

229. 许方济(Cuinh, François Xavier)司铎,东京湾人

诞生:1717 年。

进入初修院:1747 年 8 月 14 日。

晋铎:1754 年左右。1753 年,他研究了伦理神学(274/26/48;Franc. Xavier, 东京湾人)。

发愿:1762 年 8 月 15 日于东京湾乐河口村发宗教助理愿(283/17a/180)。

逝世:153a/16 认为是 1770 年 3 月 18 日,逝世于属于中国副省的东京湾。

Cunha, a Cunha, da Cunha。

我把这些有时可以交替使用的人名列在了一起。

230. 许方济(Cunha, François da)神学院修士,中国人

诞生:1715 年 12 月 13 日诞生于江南,“出生于江南省而不是广州,任法庭秘书”(332/51/1757/521);“南京省的镇江”(274/134/436),事实上并不是镇江,而是丹阳。

进入初修院:1740 年 11 月 2 日(或 20 日;274/134/443V,441)。

原为南怀仁(Laimbeckhoven)主教阁下的传道士;1755 年的人名册通过这项记载而将他与其他人名册区别开了。在经过 3 年的伦理神学学习之后,“他还未曾晋升圣职神品”(274/134/447),1762 年作为耶稣会士而在澳门被捕。

逝世:1765 年 2 月 27 日逝世于里斯本狱中(266/53a/134 作 9 月 27 日)。

费赖之书,第 80 页:许(Hiu?)。

231. 若望·达·库尼亚(Cunha, João da)司铎,葡萄牙人

诞生:1731 年 9 月 9 日诞生于科英布拉(283/49/55)。

进入初修院:1747 年 11 月 23 日于里斯本进入初修院(283/41/98 和 283/49/55)。

启程:1755—1758 年,乘船前往中国(342/2101 号和 426 页);在里斯本被下狱后,又重新申请作为数学家前往中国(94/132)。

232. 瞿西满(Cunha, Simão da)司铎,葡萄牙人

又作 a Cugna; de acuna(274/161/364 V)。

瞿西满,字弗溢(费赖之书;220/523/57 作瞿西满)。

诞生:1589 年诞生于科英布拉(在 1636 年时 47 岁,见 274/134/311 等处)。

进入初修院:1606年1月13日,当时为文学士(274/134/338)。

启程:1618年4月16日出发前往印度(342/674;191/IX/1940/87)。

到达:1624年到达杭州,1629年到福建,1648年任建宁府住院的长上等(274/134/336),后任中国副省的司库达10年之久(274/25/169),1657年在福建延平(270/49—V—14/152),1657—1659年任中国副省会长;1659年1月16日到临终一直任中国和日本的巡按使(274/25/293),1659年4月22日在澳门,然后又到了北京。他1660年把广东和广西纳入了日本教省的辖区(274/162/71)。

发愿:1626年12月2日发愿,其誓词尚未找到。

逝世:1660年9月4日逝世于澳门(274/25/179V和274/48/28)。266/48/128认为是1660年10月4日;192/1659/108确认为1660年9月4日,但出于疏忽而称其为 Simão da Silva,巡按使。

费赖之书,第198页。

233. 吴历(Cunha Wou Li, Simon-Xavier a) 司铎, 中国人

吴历,字渔山(费赖之书,或吴渔山)。

墨井徒,墨井道人。

Simon Xavier(274/26/57), a Cugna(274/134/371)。

诞生:1632年8月1日诞生于江南常熟。

1681年举行洗礼的画家和文人。

进入初修院:1682年于澳门进入初修院(274/134/399)。

1689年在上海,1700年在江南嘉定(274/134/388V)。

晋铎:1688年8月1日(274/134/371),由罗主教于南京授任(330/VI/406),而不是在澳门(14/247)主持祝圣仪式。

发愿:1695年8月15日在上海发宗教助理愿,由该住院的长上孟由义举行,孟由义在文件上盖了章(283/23/152)。其署名为 Xaverius Simon。

逝世:1718年2月24日逝世于上海(274/134/437;266/50/116和266/51/320)。

旧画像:《上海日报》,1943年3月7日的增刊号。

费赖之书,第39页;维尔博(B. 维德拉·彼雷斯);83/875—877(方少英)。

张司铎与普律内勒(Cde Prunelé):《吴历司铎》,上海1914年版(《汉学论丛》第37卷);荣振华:《著名的上海人——画家和诗人吴渔山》,载《汉学杂志》第2卷,第1期,巴尔1949年版,第44—55页。雅姆·卡希尔(Cahill, Jame):《亚洲的宝藏——中国绘画》,斯基拉—巴黎1950年版;喜龙士(Sirén, Oswald):《中国名家大师画》第5卷,纽约1958年版,第184—192页;陈垣:《吴渔山年谱》(北京1937年版,汉文);泽普·舒勒(Schüller, Sepp):《吴历与原澳门传教士》,载《天主教传教区》第64卷,1936年版,第122—128页;利普(A. Lippe):《中国的基督教画家》,载《大主教区艺术博物馆通报》第11卷,1952年,第123—218页;《墨井集》,由李问渔(Laurent Li)发表的文选,1909年在上海附近的徐家汇出版;57(II)/1938年手稿/130—170页。

“某些不同写法仅仅属于吴历”(雅姆·卡西尔)。

D

有关 da, 见下一个名称, 如 da Costa, 见 Costa; 同样也见 da Cruz, da Cunha, da Mota, da Silva 等例

证。

Dabreu, 见 Abreu 条目。

234. 伯禄·达尔比希 [Dalbissi (d' Albissy), Pierre] 司铎, 法国人

诞生: 1667 年 3 月 21 日诞生于马赛。

进入初修院: 1682 年 4 月 24 日 (282/22/277V)。

他被派往中国, 却于 1697 年 6 月 13 日死亡于布雷斯特港 [见殷弘绪致总长上的书简 (当是当坦布里尼), 于 1726 年 11 月 5 日发自北京, 载 274/180/209]。

逝世: 1697 年 6 月 13 日逝世于布雷斯特 (282/23/309; Petru d' Albissy 司铎; 266/49/222V)。

234a. 多玛斯·达玛格利亚 (Damaglia, Thomas)

其书简中标注的时间为 1722 年 6 月 11 日于热河。这里事实上是指冯秉正司铎 (de Mailla), 由于抄写者发音不准而误将其名拼写作 Jo. M. A. Damaglia (274/128/162)。

235. 恩中 [Dantas, Antão (António)] 司铎, 葡萄牙人

又作 Antas (274/134/378V), Dantes (274/134/407; 费赖之书)。

恩中 (340); 恩安当 (费赖之书; 285/443/675; Gen); Nguen (274/187/5); Sen (?), 见巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号, 第 804 页。

诞生: 1674 年 11 月 12 日诞生于波尔图。

进入初修院: 1693 年 3 月 10 日或 16 日 (274/134/407V; 274/26/58), 或者是 1693 年 10 月 21 日 (274/134/413); 3 月 26 日于科英布拉 (283/58 II/559) 进入初修院。

启程: 1694 年出发, 当时尚为初学修士 (342/1338)。

到达: 1699 年 10 月到达中国传教区 (274/25/257), 先在广东, 1705 年在澳门, 1707 年到达马尼拉, 1712 年在澳门, 1715 年来到果阿省 (274/177/472)。

发愿: 1711 年 8 月 15 日于澳门发愿 (283/13/151)。

逝世: 1721 年 5 月 22 日逝世于果阿 (274/50/112V; 266/50/112V)。

费赖之书, 第 537 页。

236. 伯禄—方济各·多迪 (Daudy, Pierre-François) 助理修士, 勃艮第人

又作 Dande; Dandy; Daudii; Doudi 等。

诞生: 1665 年 1 月 4 日诞生于“塞格努斯”(弗朗什—孔泰地区)。

进入初修院: 1683 年 10 月 26 日 (282/22/395)。

启程: 1692 年前往中国 (342/1320; 其署名为 Pierre Dande, 勃艮第人)。

逝世: 1692 年 4 月在印度航行途中逝世 (266/50/38), 而 274/199I/83 则认为是 1693 年: Petrus Doudi, 勃艮第人逝世; 282/23/56 于 1693 年认为他仍在暹罗, 当时尚不是司铎。

费赖之书第 309 页认为是伯禄·丹德 (Pierre Dande) 司铎, 据 61 认为, 342/1320 的看法也相同。

de: 与老古的习惯 (见里昂等地的人名册等) 相反, 除了对意大利人名的分类之外, 我们一般不考虑表示贵族的介词。如 De Magistris; De Marini; de Monte; De Petris; De Ursis 等。

Debesze, 见 Beze 条目。

Debraslt, 见 Brasle 条目。

237. 李方西[De Ferrariis(Ferrari), Giovanni Francesco(Gianfrancesco)]司铎, 意大利人

又作 Ferrarius; de Ferrarÿs。

李方西, 字六宇(费赖之书)。

何泽国, 字灿旺(142/1360)。

诞生: 1609 年诞生于“佩德蒙的库内奥”(见 274/134/323), 或 1601 年诞生于“佩德蒙的南库内奥”(274/134/320 等处)。

进入初修院: 1624 年 10 月 22 日(290/49/47V)。

启程: 1635 年 4 月 13 日出发赴华(342/839)。

到达: 他到达了 中国, 1640 年在 陕西, 1648 年 独自一人在 山东(274/134/337), 1657—1659 年在 澳门任司库, 1659 年在 西安府, 1662 年左右在 甘肃。他于 1665 年的教案期间被捕, 先被流放到 北京, 后又于 1668 年被逐至 广州, 1671 年自流放地返回。

发愿: 1649 年 5 月 9 日于 北京发愿(283/6/233)。

逝世: 1671 年自驱逐地返回时逝世于 安庆府, 被埋葬在 陕西。

在博莱的《阿尔卑斯山麓名人通讯》中(库内奥版, 第 20 期, 1941 年 8 月)中有他的 3 封书简。

费赖之书第 249 页称他为 Jean-François Ronusi de Ferrariis, 应该删去其中的 Ronusi 一词(191/1945/223 注 198); 142/1360。

238. 若望·德·拉维涅(Jean Delavigne, de La Vigne)司铎, 佛拉芒人

诞生: 1580 年 1 月 1 日或 1582 年 6 月 1 日诞生于 里尔。本人为 文学士。

进入初修院: 1599 年 5 月 12 日于 杜埃进入初修院(253/9/294V)。

启程: 1609 年 3 月 23 日, 乘耶稣会的 纳·斯拉号船出发(342/560); Jean de la Vigne 或 de Vigna 司铎, 佛拉芒人。

晋铎: 1608 年。

逝世: 1609 年逝世于 经航海(262/27/27)前往“印度”的途中。

费赖之书, 第 147 页; 90/16 说 德尔维涅(Delevigne)于 1605 年乘船出发, 1607 年逝世。我根据 H. 贝拉尔司铎的一封信和 342 而作出了修正。

239. 德尔博拉(Delborra)

据 274/134/372 的人名册记载, 这位初学修士于 1690 年被派往 中国。

240. 伯都禄·德利(Deli, Pietro)修士, 意大利人

我在 1690 年的意大利人名册中没有找到他的名字。

他于 1692 年出发前往 中国(274/134/378)。

应将此人与 伯都禄·德利斯(Pedro de Lis, 葡萄牙人)区别开来, 见 Lis 条目。

241. 石嘉乐(Della Rocca, Carlo)司铎, 意大利人

又作 da Rocca, da Rochas, à Rocha 等形式。

石嘉乐,字乐天(费赖之书)。

诞生:1612—1614 年左右出生于萨瓦(274/187/4,即一个属于萨瓦家族的地方),因为他是在皮埃蒙的萨吕斯阿尔卑斯山麓地区的人。

进入初修院:1628 年 2 月 13 日于谢里进入初修院(290/49/117 和 290/50/74)。

1641 年出发前往印度(290/2/37)。1643 年 3 月 30 日乘船出发(342/906,Carlo Della Rocca),1646 年在交趾支那,1647—1658 年到达东京湾;1658 年被放逐到海南;然后又依次到达柬埔寨、澳门和海南。

晋铎:1640 年或 1641 年。

发愿:1658 年 11 月 10 日于西西里的萨勒米(特拉巴尼)发宗教助理愿,其署名为 Carolus La Rocca (269/38/176)。

逝世:1670 年 6 月 10 日逝世于广州(266/49/37,登记作 Cerolus à Rocha)。

费赖之书,第 371 页;拉玛尔的注释。

242. 德·马吉斯特里特(De Magistris)

1690 年被派往中国传教区(274/134/372),其名字被遗漏了。

应将他与一位或数位叫贾钦托·德·马吉斯特里斯(Giancin to De Magistris)的司铎区别开来。后者于 1637 年(342/856)和 1666 年(342/1093 a)乘船出发。

他可能就是弥格·昂热·德·马吉斯特里斯(Michel Ange de Magistris)司铎。后者于 1656 年 9 月 29 日出生于罗马,1671 年 10 月 30 日进入初修院,1727 年 2 月 3 日逝世于罗马,由佐默尔沃热尔所引用。无论如何,1692 年的中国人名册中不见此名(274/134/376—378)。

243. 乔瓦尼·费理伯·德·马里尼[De Marini(de Marino),Giovanni Filippo]司铎,意大利人

诞生:1608 年出生于塔吉亚(热那亚)。

进入初修院:1625 年 2 月 18 日在罗马的圣·安德雷亚进入初修院(324/80/97V)。

启程:1640 年 3 月 26 日,乘阿塔里亚的纳·斯拉号船出发(342/888)。1640 年 11 月 2 日在果阿,1641—1642 年在暹罗,1647 年在东京湾(274/80/67V),他曾写信说自己 1649 年任中国澳门的司库(274/18II/284),1656 年 1 月 22 日任澳门学院的院长[191/22(1953)/183],1658 年被新国王驱逐到了东京湾,在海南附近翻船。他曾任中国副省的司库,然后又任东京湾传教士达 14 年(274/25/205)。后又作为司库而被遣往欧洲,于 1661 年到达那里。他在查理二世身旁起过应有的作用[191/28(1959)/22]。他又于 1666 年 4 月 15 日乘阿尤达的纳·斯拉号船[191/28(1959)/25],作为日本的司库和日本的当选主教而出发(342/1080a)。他事实上是经彼得罗二世于 1671 年提拔的澳门当选主教,但却未经教皇批准(28/286 注④);1666 年 10 月 13 日到达;1670—1673 年任日本的省会长,1671—1676 年任澳门主教区的施行圣事人,进入东京湾后于 1673 年 9 月受逐,1673 年 11 月到暹罗,1675 年 12 月在澳门[191/22(1953)/199],1677 年 12 月 6 日受教廷传信部召回(332/1677/1,7 和 10),1678 年 10 月 10 日由教皇英诺森十一世敕书,1680—1682 年任中国和日本的巡按使。

晋铎:1637 年左右。

发愿:据 274/25/208 记载,他于 1651 年 5 月 7 日发愿。

逝世:1682 年 7 月 17 日逝世于澳门(266/49/212V:De Marinis)。

由于他是司库和巡按使,因此才引起了我的兴趣。他在其所著的《耶稣会司铎传教区》(1963 年罗马版,第 312 页,即第 3 卷,第 6 章)中介绍了他在东京湾的传教活动。他的《东京湾和日本的历史和游记》—

书曾由马尔齐亚诺·古格利米内蒂(Guglielminetti)重版于《16 世纪的游记》，都灵 1967 年版(意大利类，第 7 卷，第 471—481 页)。

传记:1665 年 3 月 3 日亚历山大的敕书(161/V/1708)，1678 年 10 月 10 日英诺森十一世的敕书，德·马里尼司铎于 1664 年 5 月 31 日致基督徒的信(20/94，不见诸 161)和《英诺森致东京湾传教士德·马里尼的信》(澳门 1676 年 12 月 4 日，手稿存于 229/1384/12)；马伊本(Maybon)：《德·马里尼的传记和书目提要》，载《印度支那杂志》，1910 年 7 月，第 15—25 页；28/I；国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号，第 565—575 页和 847 页。他的悼词见 203(耶稣会档案)/271 号；参阅 20/100。

费赖之书，第 248 页。

244. 乔瓦尼·巴蒂斯塔·德·蒙特(De Monte, Giovanni Battista)司铎, 意大利人

诞生:1528 年左右出生于弗拉尔(274/25/54)。

进入初修院:1555 年左右于弗拉尔进入初修院。

启程:1561 年 3 月 9 日，乘圣·菲利普号船出发(342/76)，当时尚不是司铎。

到达:1562 年 8 月 14 日偕类斯·弗罗伊斯(Lui Fróis)司铎来到澳门(不是海南;47/I/140 和 47/III/126);1563 年 7 月 6 日到达日本(244/VI/630)。

晋铎:1561 年 9 月于果阿晋铎(244/V/209, 258—259)。

发愿:1581 年 10 月 18 日(283/19/2)。

逝世:1587 年 9 月 7 日逝世于日本平户(274/25/54;244/V/18)。

161/IV/1441;Montes(Monti), João Bautista。应将此人与何纳爵(Ignacio de Monte, 见 Monte 条目)区别开来;244/V/779;153/966;Monte;151;Monte。

他个人于 1559 年 12 月 25 日的署名为 Joannes Baptista Mötis(283/60/161V)。

245. 殷弘绪[Dentrecolles(D'entrecolles), François-Xavier]司铎, 法国人

又作 d'Antrecolle(1701 年度的法国名册);d'Antrecolles(282/24/525V)。

殷弘绪, 守继宗(费赖之书)。

诞生:1664 年 2 月 25 日诞生于利摩日教区。

进入初修院:1682 年 9 月 26 日(282/23/12)。

启程:1698 年 2 月 21 日，偕傅圣泽(Foucquet)和傅圣铎(Pélistont)司铎，其次还有樊继训(Fraperie)和罗德先(de Rodes)修士，从马德拉斯来到厦门(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25055 号，第 70—71 页)。

到达:1699 年 7 月 24 日到达厦门(274/134/417 和 431)，1703 年到达江西南昌、饶州和景德镇(瓷器)，1707—1709 年在九江(274/132/43 和 274/171/118)，1707—1719 年任在华法国传教区总长上，1714 年在饶州(274/132/403)和九江(274/18/28 以下，1718 年)，1719 年 12 月 30 日到达北京(30/VI/753)，他于 1720 年 10 月(274/178/392)和 1723 年(274/141/45)都从那里发出过书筒。

晋铎:1696 年之前。

发愿:1698 年 2 月 7 日在卡斯特里克路易大帝的豪华皇家船上发愿(257/14/484)，其署名为 Dentrecolle(未带 s)，不是费赖之所沿用的 274/134/431 记载的 8 月 15 日之说，也不是 9 月 7 日(283/24/480)。

逝世:1741 年 7 月 2 日逝世于北京(266/53a/36)，282/26/512 认为是 1741 年 6 月 2 日。

出生于 1662 年 2 月 5 日(274/134/431);1663 年 2 月 25 日于马公(? ,Macon)附近的佩罗纳,里昂人(274/134/417),出生于利穆赞(256/18/407)。宋君荣在 1741 年 10 月 2 日的书简中认为他是利摩日人,但在里昂长大。参阅巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25670 号,第 18 页:“其双亲在里昂,但我认为他出生于利摩日,因为其双亲的故乡是那里。”

他进入初修院的时间也莫衷一是:1682 年 9 月 16 日或 26 日;274/134/417 认为是 1683 年 9 月 16 日。

他常用的署名为 F. X. Dentrecolles(274/182/163 和 388 以下;274/199I/303 等处)。他翻译了一些中国传奇故事,见巴黎国立图书馆第 Y261860—61862 号,3 卷本;上面写有“死在中国,汉文手稿”(1772 年),见 274/156。

据《耶稣会士书简集》记载(161/VII/3007),他有关瓷器的书简写于他在景德镇时,这是一个错误,因为他当时在北京(332/中国档案/372)。

费赖之书,第 539 页;161/VII/2315 和 161/XIV/648;60/43。

246. 石方西[De Petris(Di Pietri), Francesco]司铎,意大利人

石方西,字镇宇(费赖之书)。

诞生:1562 年出生于罗马附近的法尔法的巴迪亚。

进入初修院:1583 年 8 月 15 日于罗马进入初修院。

启程:1586 年 4 月 11 日(342/292)。

到达:1587 年 5 月 29 日到达果阿,1588 年 4 月 22 日又在那里出发。1590 年 7 月 28 日到达澳门,以前往日本,然后再到中国内地,1591 年 12 月末在韶州。

晋铎:1586 年左右(342/292)。

逝世:1593 年 11 月 5 日逝世于韶州(274/12/19V,166;47/I/257,328)。

费赖之书,第 45 页;涅龙贝尔:《宗教的苍穹》,马德里 1644 年版,第 539—544 页;161/2009。

他在初学院的登记簿上的署名为 Jo. Dr Pietri(342/171a/702)。

247. 多明·德里夫[Derive(de Rives), Dominique]司铎,法国人

诞生:他出生于波尔多教区的“布尔迪加朗西斯”。

进入初修院:1688 年 9 月(197/12/413)。

启程:1703 年 12 月 26 日从圣马洛乘船出发,经南部非洲前往中国。197/1703 年度的传教士名册认为他已经到了中国,197/1705 年度的名册却更为确切地指出他正在前往中国的途中。事实上,他绕过了合恩角,于 1704 年到达智利的康塞普西翁,然后又到达利马,最后筋疲力尽地返回了欧洲。

发愿:1706 年 5 月 30 日于波尔多发愿(257/16/111)。他的署名为 Dom. de Rives。

逝世:1709 年 3 月 5 日逝世于波尔多(197/8 I/75V)。

费赖之书,第 626 页;313/397。

248. 赵圣修[Desrobot(des Robert), Joseph-Louis]司铎,法国人

赵圣修,字品之(费赖之书)。

诞生:1703 年 6 月 12 日诞生“于特勒维朗西教区的首府卢森堡”;“蒙蒂默迪奥的漂亮的卢森堡(257/III/90);“蒙蒂斯默杜芒西斯”(256/21/65),实际上是指蒙梅迪(默兹)的卢森堡人。

进入初修院:1720年9月21日于南希进入初修院(230/15/18V)。

启程:1736年于洛里昂启程,偕邓类斯(I. L. Lefebure)司铎一同乘船出发。

到达:1737年8月5日到达澳门;1737年8月22日离开广州,到达湖广的柏泉山[191/26(1967)/48],任传教区司库。1742年在北京,1748年11月18日—1754年和1760年任法国住院的长上。

晋铎:1733年4月4日圣周瞻礼七在斯特拉斯堡晋铎,由主教助理主持祝圣仪式(230/15/339)。

发愿:1736年8月15日于桑城(荣纳)发愿(257/21/275;256/21/65误认为是1736年2月2日)。其署名为 J. L. Desrobert。

逝世:1760年4月21日“晚6点左右”逝世于北京(266/53a/114;285/446/291—292,293,295;230/17/211V)。

据卡列兹(Carrez)认为,他是尼各·德·罗贝尔(Nicola des Robert)与卡特琳·戈贝尔·德斯库维埃(Catherine Gobert d'Escouviers)的儿子,前者是蒙梅迪的少校和圣路易的骑士。他一般采纳的署名是 J. L. Desrobert(274/184/216,229;257/III/26;20/110/63等处)。

费赖之书,第744页;240(荣振华)。

卡列兹:《赵圣修司铎》,南希1903年版。

des Ursins,见 De Ursis 条目。

249. 德格定(Detenes, Agostinho), 中国澳门人

诞生:1567年诞生于中国澳门。

进入初修院:1586年。

1588年在日本有马学院(274/25/17V)。

1593年的人名册中已经不再有此人了。

249a. 菲利普·德蒂里尔[Deturil, Phi(Franc?)]司铎,可能为法国人

256/24/205V于1692年提到了此人,认为他偕巴纳贝一同出发前往中国。这个名字使我感到非常惊奇。一个叫费理伯(Philippe)或菲利贝尔·德蒂里尔(Philiert)的司铎的名字在法国和比利时的人名册中都找不到。这实际上是一种讹读,缮写员希望写成 Davril 一类的某一个名字,D为大写字母,A为写成尖形的大写字母,这样初看起来就酷似 Deturil,而不是 De Auril。正如 E. 拉玛尔司铎经过研究之后向我指出的那样,这里实际上是指费理伯·阿弗里尔(Philippe Avril)司铎。

250. 熊三拔(De Ursis, Sabatino)司铎,意大利人

又作 degli Orsi; des Ursins(220/523/57);Deursis Sebastianus(!);d'Orsi Sabbatino(161/V/748)。

熊三拔,字有纲(费赖之书)。“熊”即 Urs 之意译,“三拔”使人联想到了 Sabatino 之对音。

诞生:1575年诞生于那不勒斯王国的莱切。

进入初修院:1597年11月6日在那不勒斯进入初修院。

启程:1602年3月25日出发(342/479)。

到达:1603年到达澳门以备前往日本,但又于1606年3月间离开澳门赴南昌,受利玛窦的召请旋即于1607年作为天文学和水利学家而到达北京。在1616年爆发的教案运动期间,1617年3月18日,他与庞迪我(Pantoja)一同被从北京驱逐出来,到了广州和澳门(274/161I/37;47/II/387—388)。他把欧洲药剂学及蒸馏术传进了中国(313/209)。本人为建筑师(274/14II/234V)。

发愿:1618年2月17日于澳门发愿(283/4/8,25,126,133)。

逝世:1620年5月3日(据192/1659/102V的亡者名册登录为1620年4月20日)。266/43/57V:熊三拔(令人奇怪地写作Sabatinus de Visis)在1620年逝世于澳门。

费赖之书,第103页;153/1022;313/209有关药馏术的问题。

Dias(葡萄牙人名)和Diaz(西班牙人名或古老的葡萄牙文写法)。

我根据名字把此姓的传教士列在一起。

251. 安当·迪亚斯(Diaz, Antonio)司铎(I), 西班牙人

诞生:1524年为新基督徒。

进入初修院:1550年(244/VII/76)于葡萄牙进入初修院。

他于1552年陪同一位叫莫赖斯(Morais)的司铎到达锡兰,1554年又陪同巴雷托司铎到达中国。1555年8月来到上川岛(47/I/139),1558年在果阿,1566年任五品修士,过了很久又是印度帕拉瓦斯的司铎和传教士(244/VII/76)。

发愿:发宗教助理愿(244/X/934)。

逝世:1581年逝世于肖尔(其悼词见1579年的年度报告,262/31/420V,这是威基司铎向我指出的情况);244/XII/606。

177/II/50。

252. 安当·迪亚斯(Dias, António)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1666年12月2日诞生于埃武拉教区的拉弗尔。

进入初修院:1681年3月26日(283/46/68V)。

启程:1682年3月29日,乘圣地亚哥号船出发(342/1216)。人们称他为人华传教士。1690年7月到1699年在暹罗的大城;1704年到达马杜拉,1705年左右在果阿任司库;1716—1721年和1723—1725年任马拉巴尔的省会长。

发愿:1692年8月15日于暹罗发愿(283/11/218),其署名为Dias。

逝世:1726年2月3日(?)逝世于特拉凡哥尔。

1697年的日本人名册认为他诞生于1658年,1675年进入初修院,任澳门神学院的院长1年,任暹罗长上3年,当时仍在那里居住(274/25/232V)。

253. 公撒·迪亚斯(Dias, Gonçalo)修士, 葡萄牙人

诞生:1591年诞生于布拉加教区的雷亚尔镇。

进入初修院:1608年(283/44I/282)。

启程:1618年4月中旬,乘圣·卡尔洛斯号船出发前往中国(342/665)。

一位同名人生于1542年,1560年进入初修院,1560年在果阿学院(244/VI/820;244/VII/80)。

254. (年幼者)阳玛诺[Dias, Manuel, O. Navo(junior)]司铎(I), 葡萄牙人

阳玛诺,字演西(费赖之书),

诞生:1574年诞生于瓜尔达教区的卡什特洛布兰科。

进入初修院:1593年2月2日(283/44/78V)。

启程:1601年4月11日,乘圣地亚哥号大帆船出发(342/426)。1610年左右到达果阿,然后在澳门居住6年,1611年在韶州,1613年作为天文学家居住于北京,1614—1615年为传教区巡按使,1616年在南京教案期间被驱逐到澳门,1621年在北京,1623—1635年任中国副省会长,1616年在南京,1627年在上海,后又到达杭州,1634年在江西南昌府,1638年在福建福州府,1639年在宁波,后遭驱逐,1648年在福建延平府(274/134/336),1650—1654年重新任中国的副省会长。他用汉文文言翻译了礼拜日和节日的福音书。

发愿:1616年9月18日于澳门发愿(283/4/44),其署名为 Emmanuel Dias junior。

逝世:1659年3月4日逝世于杭州(266/48/36V;161/V/968),列举了其著作的1660年的年度报告中,认为他逝世于1659年3月1日(260/49—V—14/717V)。

费赖之书,第160页;243(R. 奥贝尔);维尔博(A. 达希尔瓦)。

热尔韦克斯(J. F. R. Gervaix):载《传教区活动报告》第16卷,1919年,第593—595页;杜丁克(Bontink):《17和18世纪的中国礼仪之争》,1962年版;F. 罗德里格斯《在中国的葡萄牙天文学家耶稣会士》,1925年版;120/IV/3/578和586,插图417(附有阳玛诺和龙华民绘制的达维德地图集);瓦利斯(Walis, Helen H.)和格林斯特(Grinstead, E. D.):《公元1623年在中国绘制的地球图》,载大英博物馆《季刊》第25卷(1962年伦敦版),第83—91页,3幅插图(阳玛诺和龙华民);313/180有关《圣教丛著》的段落;153/910;161/XIV/965—968;161/XIV/1/647。

255. (年长者)李玛诺[Dias, Manuel, O Velho(Senior)]司铎(II),葡萄牙人

李玛诺,字海岳(费赖之书)。

诞生:1559年诞生于波塔莱格雷教区的阿尔巴洛(274/134/303)。

进入初修院:1576年12月30日于埃武拉进入初修院(283/43II/514V)。

启程:1585年4月13日,乘圣地亚哥号船出发(342/260)。在苏法拉附近的海面上翻船,首先到达果阿;1597年7月20日到达澳门,1597年8月4日在那里被任命为澳门学院院长;1602年8月9日到达北京,在那里住了两个月;1603年返回澳门;1603—1609年任华南传教区的长上(47/II/274,见47/III/128的校勘),住院设在南昌(1604年3月),1607年8月至1608年10月21日教案期间在那里居住;在1611年12月1日到1615年4月末之间又重新任澳门学院院长;1622年任巡按使,视察中国的所有住院;1635年4月6日至1639年10月15日之间又重新任巡按使,即中国、日本、东京湾和暹罗等地的巡按使。

发愿:1595年7月9日于果阿发愿(283/2/100,其署名为 EM. dias)。

逝世:1639年11月28日逝世于澳门(274/18/107)。

其署名为 M. dias(274/13I/96)。

费赖之书,第74页;维尔博(A. 达希尔瓦);194/413;153/909—910。

256. 梅尔乔·迪亚斯(Diaz, Melchor)修士,西班牙人

1555年8月间在上川岛(47/I/139)。

不要把此人与梅尔肖尔·迪亚斯(Melchior Diaz, 葡萄牙人)相混淆。后者出生于1531年,1551年3月11日于里斯本进入初修院,在初学修士时乘船前往果阿,1554—1556年在日本,本人为画家,1556—1557年在印度,1562年在果阿晋铎,曾作为印度传教区的司库而被派往葡萄牙,1577年自里斯本返回,1577年左右退出了耶稣会(244/IV/288;244/V/780;274/X/320)。

257. 苏纳(Diestel, Bernhard)司铎,日耳曼人

又作 Ditel(285/443/671), Bernard. De Estel(274/134/344), Diester, Diestich。

苏纳,字德业(费赖之书)。

诞生:1623年7月13日诞生于卡尔尼奥尔的威巴赫(209/27/258)。

进入初修院:1639年10月22日。

到达:1656年偕白乃心(Grueber)司铎从罗马出发(274/124/230)。1659年到达中国,先在北京任官吏(313/426),然后又转赴山东。

晋铎:1650年左右。

发愿:1657年7月15日于达马翁(古吉拉特地区)发愿;283/7/229和260/16/9)。

逝世:1660年9月17日(据毕嘉认为于济南府;斯特赖特(161/V/968)。胡昂德指出,据中国的人名册记载,他逝世于1660年9月13日。266/48/20误写作 Bernardus Diestich 司铎,1660年9月13日逝世于山东;在后一页中又作 Bernardus Diester 于1661年1月7日于中国逝世。

费赖之书,第313页;布鲁诺·齐默尔(Zimmel Bruno)于《若瑟·斯图姆沃尔纪念文集》中发表的文章,维也纳1968年版;参阅345/53(1969)/1—13;204/722/10;313/426。

258. 冈伯·迪梅(Dimer, Jakob)司铎,德国人

又作 Damer;Dimmer;Drimer(费赖之书);Domer(61)。

诞生:1626年左右诞生于霍丁—英斯布鲁克。

进入初修院:1646年8月19日。

启程:1657年4月4日,乘博姆·耶稣号船出发前往中国,当时尚不是司铎(342/1035)。

逝世:1658年6月21日逝世于苏拉威西群岛的望锡加(266/48/76)。

费赖之书,第329页;赫伯特·格里,(Gerl, Hebert):《1556—1773年上日耳曼省和巴伐利亚省全部耶稣会士的人名册》,慕尼黑1968年版。

Dollières, 见 Ollières, P. Dieudonné d' 司铎条目。

259. 翟敬臣(Dolzé, Charles)司铎,法国人

翟敬臣,字慎中(费赖之书)。

翟(220/523/60;219/376/160);266/187/5:翟。

诞生:1663年3月25日诞生于梅斯(在登记簿上未见有此人);“我认为,他是诞生于斯特拉斯堡或郊区”(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第25670号,第17页)。

进入初修院:1683年10月1日,当时已为文学士(230/12/237V)。

到达:1698年4月11日到达广州。

发愿:1699年2月2日在中国发愿(230/13/200V),其誓词尚未找到。

逝世:1701年7月24日逝世于鞑靼地区的边缘,被截获的1701年法国耶稣会士们的年度报告,312/(9/239/1)/9;130/149(1702—1703年的人名册;266/50/58;266/51/151认为他于7月31日在圣·依纳爵节日的时候死于北京)。

费赖之书,第497页。1693年12月22日于波朗特鲁韦(瑞士汝拉山区),写作 Ch. Dolzey 司铎(230/13/142V)。

260. 孟正气(Domenge, Jean)司铎, 法国人

又作 Domenges; Domingue; Dominge; Dominges(256/1730/353), 方言中的发音; Dominguez(330/VI/1181); Domingue(256/25II/140)。

孟正气, 字若望(费赖之书; 274/179/388; 孟正气)。

诞生: 1666 年 4 月 8 日诞生于波尔多。

进入初修院: 1681 年 10 月 30 日(197); 197/12/412V 又认为是 10 月 31 日。

到达: 1698 年 11 月 4 日作为“帆船上小祈祷室”的指导神父而到达广州(274/134/386a), 1700 年到达江西九江, 1702 年到达湖广, 1703—1712 年到达陕西的西安府(330/V/475; 330/VI/1181), 后又到达北京, 1713 年到达河南的南阳府(274/176/64), 1718 年在开封府犹太教会堂(274/182/22); 1725 年被驱逐到广州, 1732 年到达澳门。

晋铎: 1693 年左右(197/7/236), 于普瓦蒂埃或波尔多晋铎。

发愿: 1699 年 8 月 15 日在“前往广州的安菲特立特号帆船上”发愿(257/14/256), 而不是费赖之所沿用的 274/134/417V 所记载的 1697 年。

逝世: 1735 年 12 月 9 日逝世于澳门学院(192/1659/113; João Domingez 司铎; 266/53a/10); 285/294/199 误作 1734 年 8 月 18 日。

“他是宫廷总监若望·多芒热(Jean Domenge)与圣·尼拉利堂区的雅凯特·科麦斯(Jacquete Comes)贵夫人的儿子。”他于 1666 年 4 月 8 日诞生, 4 月 11 日受洗礼。见波尔多市立档案馆, GG38 号, 第 378 件文书, 安德烈堂区。这是由该市档案馆保管员先生友好地寄给我的资料。法国人名册认为他出生的时间为 4 月 4 日, 或为 4 月 7 日。

还需提醒大家注意(因为无论是费赖之还是斯特列特都没有提及这一点), 坦布里尼 1724 年的上表(161/VII/3063)于 1725 年呈奏教皇(274/198a), 这道上表章是孟正气作的, 作者通晓满文和汉文(“鞑靼文和汉文”, 274/134/392)。“他特别是编修了一部 14 卷本的《鞑靼文—汉文辞典》。”161/VII/2584 认为应“参阅巴黎圣·热纳维埃夫藏书”。这条参考资料(此处如同其他地方一样)现在不再是正确的了, 应到巴黎省耶稣会士档案馆中去寻觅。

费赖之书, 第 498 页; 240 和 245(荣振华); 巴黎国立图书馆法文手稿第 25056 号, 第 93、98 和 351 页。

李渡南(Donald D. Leslie): 《中国犹太人的遗存——开封的犹太人团体》, 莱敦 1972 年版; 250/10/695, 孟正气的绘图。

261. 吴尔铎[Dorville (d'Orville), Albert Le Comte(de)]司铎, 比利时人

吴尔铎, 字绍伯(费赖之书; 274/187/3V; 吴)。

诞生: 1621 年 8 月 12 日诞生于布鲁塞尔。

进入初修院: 1646 年 11 月 2 日于兰茨贝格进入初修院(261/23/42)。

启程: 1657 年 4 月 4 日, 乘博姆·耶稣号船出发赴华(342/1047)。

到达: 1658 年 7 月 17 日到达澳门, 1659—1661 年在山西绛州(270/49—V—14/686V), 后又到达陕西省的西安府, 1661 年 4 月 13 日又在那里借白乃心(Grueber)司铎出发, 经过了查谟和西藏(在拉萨度过了两个月), 又先后到达尼泊尔、孟加拉、贝拿勒斯、亚格拉(试图通过陆路把陕西与罗马联系起来)。

晋铎: 1654 年 7 月 2 日于布鲁塞尔晋铎, 由埃菲斯的大主教德拉托尔(de La Torre)阁下主持祝圣仪式(283/19/91)。

逝世: 1662 年 4 月 8 日圣周瞻礼七逝世于印度亚格拉(266/48/12)。

他是类斯·勒孔特(Louis Le Comte)与安娜·埃兰克斯(Anne Hellincx)的儿子。前者是奥维尔的庄园主,1609年任布拉邦特的犬猎队队长,1615年任大林务官;后者是布拉邦特的总税务长尼古拉·埃兰克斯的女儿。他是奥维尔庄园主的三子(178/176—178)。其署名为 de Dorville(178/176)。

费赖之书,第314页;博斯曼(Bosman):《有关阿尔贝尔·多维尔的文献》,载187/37/1911/329—384,470—497页;R.特罗尼埃(R. Tronnier):《耶稣会士们穿越西藏》,载《地理学会学报》,柏林1904年版,第328—361页;176/164—204;H.赫勒斯:《吴尔铎的墓葬》,载191/II(1933)/17—24;111/121;344/234—235;29(有关Orville条目,范赫肯)。

262. 阿拉诺·多斯昂若斯(Dos Anjos, Alano)司铎,法国人

来自他的真名 alain de La Bauchère; alphonse Sambrachère。

诞生:1592年诞生于蓬塔穆松(230/10/15V认为是1591年诞生于巴黎)。

进入初修院:1603年9月19日(256/11/26; de La Beau-cher; 256/22/69V; Alanus de La Bauchère)。我还发现有关他进入初修院的1607年或1609年10月26日等时间。

启程:1623年3月24日,乘船出发前往印度(342/681; alphonse Sambrachère,即Alano Dos Anjos)。晋铎:1621年。

发愿:1624年10月20日于果阿发宗教助理愿,其署名为“Alanus de Angelis,又叫 de La Beauchère”(283/21/26)。

他在1625年2月13日从果阿发出的一封信中,要求前往中国或日本。

到达:1625年到达西藏,1636年从亚格拉到达斯利那加。

逝世:1636年或稍后不久逝世于斯利那加(176/72)。

这条混乱的传略促使我从事了大量研究,需要今后重新审核。

dos Anjos, Raymundo, 见 Arxo 条目。

263. 若瑟·孟戴斯·多斯雷斯[dos Reis(dos Reys), José Mendes]司铎

有一位叫若瑟·若亚敬[José Joaquim(或Goakim)]的司铎,也叫若瑟·孟戴斯·多斯雷斯。他曾与邓类斯(Lefebvre)司铎在澳门做了两年的耶稣会士,准备被派往北京宫廷。当解散耶稣会的敕书(1773年)传到中国的时候(1775年6月),他已到达广州。他在一只法国船恒河号上做指导神父(金石和美文学科学院所藏手稿第1518号,第72页)。

另外有一位若亚敬·若瑟(Joachim Joseph)司铎。他于1712年9月6日诞生于维索教区的“德泰米朗西斯”,1728年12月29日进入初修院。难道他就是我发现的于1770年在弗拉拉的那一位吗(283/49/235V)? 还有一位司铎叫若瑟·若亚敬(José Joaquim, 葡萄牙人),他于1754年乘船前往日本(342/2074)。我了解有一位叫若瑟·若亚·金姆斯(Josephus Joa Quimus)的司铎于罗马发愿的时间:1762年8月15日于发愿堂(283/17a/74)。

264. 玛诺·多斯雷斯[dos Reis(dos Reys), Manuel]助理修士,葡萄牙人

诞生:1634年诞生于里斯本。

进入初修院:1655年(274/25/186V)。1665年在澳门学院(274/26/32),至1666年时,已任日本省和中国副省的司库近5年了(274/25/186V)。

逝世:1669年12月17日逝世(266/48/38)于澳门。

因此,我们应将此人与玛诺·多斯·雷斯(Manuel Dos Reis)修士区别开来,后者于1697年乘船出发(342/1374)。270/49—IV—62/137也提到了1668年日本和中国的一位巡按使玛诺·多斯·雷斯(Manoel Dos Reis)司铎。这是一种疏忽,因为当时的巡按使为甘类斯(Luis de Gama)司铎。

265. 尚西满(dos Santos, Simon), 中国人

祖籍山西,1740年把他登录为初学修士(274/134/436V)。我不知道他后来的情况。应将此人与葡萄牙人肋山·多斯桑托斯(Alexandre Dos Santos)助理修士区别开来,后者于1750年左右在澳门学院(274/134/456)。

费赖之书,第805页。

Doudi,见Daudy条目。

Drimer,见Dimer条目。

Duarte, Edoardo, Eduardus。

我把这些可以互相交换使用的名字列在了一起。

266. 聂若望[Duarte(Eduardus), João]司铎, 葡萄牙人

聂若望(费赖之书;146/265);332/51/1751/521V写作Yen Jo-van,但仍使用相同的汉字,又作Edoardo。

诞生:1671年11月27日诞生于里斯本(274/134/399V),或者是11月17日(274/134/435)。

进入初修院:1690年7月17日(274/134/435认为是1689年)。

启程:1696年(342/1361)。

到达:1700年4月22日莅华(274/134/399V)。1703年在湖南(274/199I/116V),1704年在湖南湘潭。1705年在湖广(274/134/422a),1728—1729年任中国副省会长,1740年在湖广,1741—1746年任日本省会长。

发愿:1706年8月15日于湘潭县发愿(283/13/19)。其署名为Joannes Eduardus。

逝世:1752年1月6日逝世于澳门(266/53a/75)。219/376:Duarte。

费赖之书,第558页。

同名者:266/53a/10提到一位修士叫若望·杜雅尔特(Joannes Duarte),于1735年4月在果阿逝世,并且注明他属于中国教省。

266/53a/116记载有一位若望·杜雅尔特司铎,1762年5月17日死于马六甲。

267. 类斯·杜亚尔特[Duarte(Eduardus), Luis]司铎, 葡萄牙人

诞生:1729年1月26日诞生于科英布拉教区的里约德维德。

进入初修院:1746年5月19日(283/49/58:Ludov. Eduardus,“中国传教区”;283/49/78V写作Lud Duarte)。

启程:1753年,乘船出发前往日本,当时尚不是司铎(342/2044),1758年3月16日在澳门发愿(332/51/1757/678),1762年在东京湾。

268. 杜兴福(Duarte, Symphorien)助理修士, 中国人

诞生:1708年11月12日诞生于浙江杭州。

进入初修院:1749年2月1日或2日(274/134/439V)。

1754年在澳门任副司祭(274/134/443V),1762年7月5日在澳门圣·若瑟学院被捕,在1767年从圣·儒莲堡被释放出来之后又被驱逐到意大利,后又重新要求前往中国(94/132)。

逝世:逝世于意大利,他在1775年可能还生活在那里。

费赖之书,第836页。

269. 沙勿略·杜亚尔特[Duarte(Eduardus),Xavier]助理修士,葡萄牙人

诞生:1714年11月11日诞生于科英布拉。

进入初修院:1736年11月3日或4日(274/134/349V;283/41/98)。

启程:1742年(342/1896)。

到达:1744年。1751年在果阿任中国副教省的副司库(274/134/439V),后又任司库;1759年在“维伦面西”(Veremiensi)的中国住院(哈米在《住院》一书中不载此地),那里还允许他自由活动;但1760年10月17日被监禁,押解至里斯本的圣·儒莲堡;1767年9月6日被放逐到意大利(283/41/100),1775年尚在意大利的卢菲内拉。

费赖之书中作爱德华—沙勿略·杜亚尔德(Eduard-Xavier Duarte)。我在其他地方还发现过一位沙勿略·杜亚尔德(Xavier Duarte;274/134/439)。他在新果阿附近的维伦,当时那里是属于中国传教区的地盘。

270. 张貌理(du Baudory,Maurice Le Boudoul)司铎,法国人

张貌理,字尔仁(313/397—398,费赖之书作张貌理)。

郑玉成(343/668,第2页作郑玉成,Tcheng Yu-Chen,220的写法也相同)。

薄(285/443/676;Maurice du Bandory,薄)。

诞生:1679年5月诞生于瓦恩附近“布列塔尼的维纳滕西斯”(Venetensis)。

进入初修院:“1700年3月13日于罗马占领地”进入初修院(282/23/417);并非如同158/VIII/1778所说的那样是1696年9月5日于巴黎,巴黎的人名册中没有提到此人。

到达:1712年7月25日(274/134/418)莅华,被迫留在广州(274/139/200),从事照顾弃婴的慈善事业。

晋铎:1708年8月26日,由“贝里桑西的主教”方济各·马多(François Madot)授神品(见里昂耶稣会档案中的1700—1760年的人名册)。

发愿:1715年12月8日于广州发愿(260/37/155,原文如此)。

逝世:1732年8月15日逝世于广州(266/50/135V,其署名为:Mauritius Du Baudery,原文如此)。

泰克斯(距瓦恩9公里处)的登记簿中在1679年5月27日以下登记有莫里斯·勒布杜尔(Maurice Le Boudoul)举行洗礼的情况。他是类斯·勒布杜尔(Louis Le Boudoul)老爷和类斯·舒瓦罕(Louise Choihan)大人的儿子。前者是博杜里、萨兰德鲁、西利泽和其他地方的庄园主,后者是博杜里的夫人(即科特坎德克的类斯·肖罕)。有关博杜里家族的情况,请参阅埃斯图贝允侯爵:《布列塔尼的贵族》第2卷,第184—185页。我向莫尔比昂档案服务部主任弗朗索瓦兹·莫赛(Françoise Mosser)夫人表示感谢,因为她赠送我这些非常重要的资料。274/134/418认为他于4月1日诞生于瓦恩,这一点是不大可能的。

这位会士在签署他1742年的誓词时,其署名为Baudori(193/K1375/77),他使用的其他署名还有:

Bodori(193/K1375/86,87);du Baudory(1718 年 11 月 3 日),du Baudory(1719 年 12 月 5 日,平时均作此写法);161/VII/510 中的 Bandory 是一种印刷错误。

1715—1716 年的里昂人名册误认为他是马杜拉的传教士。我还应该指出,在巴黎也有一位作为路易大帝学院院长的耶稣会士,他在 1746 年的署名为 Joseph Du Baudory。

费赖之书,第 630 页。

271. 冈伯·迪夏茨(Duchatz,Jacques)司铎,法国人

诞生:1652 年 3 月 16 日诞生于桑市。

进入初修院:1668 年 9 月 22 日。

到达:1687 年在缅甸,1689 年在阿瓦。

逝世:1693 年 4 月逝世于孟加拉的乌古利。

230/13/85 认为他于 1693 年在“中国”。事实上,他于这一年在印度逝世。

161/VI/297。

272. 尼各·迪富尔[Dufour(de Four;de Foux),Nicolas]司铎,比利时人

诞生:1662 年 2 月 16 日诞生于“埃克卢斯”(可能为荷兰的斯卢伊斯)。

进入初修院:1680 年 10 月 2 日(253/29/58)。

晋铎:1691 年。

启程:1692 年乘船前往中国(342/1313:比利时人)。

逝世:1692 年 4 月逝世于“前往印度的航途中”(266/50/38:de Four)。

费赖之书,第 309 页。

273. 嘉类思[Dugad(Dugast),Louis-Marie]司铎,法国人

又作 du Gad de Vitré。

诞生:1707 年 2 月 26 日诞生于里昂。

进入初修院:1723 年 10 月 9 日于阿维尼翁进入初修院(282/25/180V)。

到达:1737 年 11 月到达湖北的安陆和沔阳,1745 年到达河南(285/443/186);1752 年 8 月 5 日至 1758 年任在华法国传教区的长上,1762 年 7 月 5 日在澳门被捕,1764 年 10 月 19 日被解往里斯本圣·儒莲堡,1766 年 8 月获释,1768 年 9 月到达广州。他曾申请前往北京宫廷,但这一要求遭到了拒绝,又被流放(帕拉迪尼的回忆录,现藏梵蒂冈书简中,第 110 号,第 11 札),他于 1770 年 1 月 10 日离开广州,任巴黎圣·雅克大街的加尔默罗会会士们的神师,1776 年 11 月 30 日任中国传教区的司库(国立档案馆殖民地档案第 F5a24 号,第 87 和 257 叶)。

晋铎:1735 年 8 月 25 日由“希迪奥南希的主教”、里昂大主教的辅理纳瓦尔特(Navarte)阁下主持祝圣仪式(见里昂耶稣会档案中 1700—1760 年的名册)。

发愿:1740 年 8 月 15 日于柏泉山发愿(257/21/141)。

逝世:1686 年 3 月 25 日逝世于巴黎外方传教会神学院。

他是骑士侍从穆东(Claude Guillaume Dugad Mouton)和德拉罗埃尔(Jeannes Marie de La Roër)夫人的儿子。诞生于 1707 年 2 月 26 日,据里昂市的档案员亨利·乌尔斯慷慨地寄给我的静电印件的记载:Henri Hours 先生(斯特—克鲁瓦堂区的教堂第 411 号登记簿,第 10 叶背面);他诞生于 2 月 26 日。路

易一迪加于 28 日举行洗礼。

在 1776 年,他的署名有时作 Dugad de Vitré,有时又作 Dugast de Vitré(国立档案馆殖民地档案第 F5a24 号,第 89 页;第 F5a23 号,第 7 页)。

费赖之书,第 777 页;240(荣振华);143/27/253—264。

玛赛尔·韦勒(Viller, Marcel)《嘉类思司铎一篇未发表过的有关弃婴的文章》,载《赠给卡瓦尔拉司铎纪念文集》,图卢兹 1948 年版,第 449—469 页。

du Tartre, 见 Tartre, Pierre Vincent de 条目。

E

Edoardo, 见 Duarte 条目。

Emmanuel, Josph, 见 José, Manuel 条目。

274. 赫尔曼·恩格尔斯(Engers, Hermann)司铎,德国人

诞生:1708 年 3 月 4 日诞生于帕德博恩教区的萨尔茨克滕。

进入初修院:1727 年 10 月 19 日于特里夫斯进入初修院。

启程:1739 年赴华(342/1881)。

到达:在亚洲,试图从南方打开通向广东省的陆路。但经过在东京湾 27 天的旅行之后,才到达中国边界附近,在只需要他再前行 3 天就可以到达广东的时候,有人向官吏告发了他,他在 Lafeu(罗浮?)附近的上思州被捕并被下狱。8 天之后被带到了钦州(廉州),即广东的第一座城市的官吏处。

逝世:1740 年 12 月 2 日逝世于钦州(168/699;84/180)。

192/1659/23V 中的名册提到这位司铎,“1740 年到达中国”。

Enriques, 见 Henriques, P. Ant. José; Herdtricht, P. Christian 等条目。

Entrecolles, 见 Dentrecolles 条目。

Erettselt(?), 见 Hartoghvelt 条目。

275. 若望·戴斯科巴尔(Juan d'Escobar)司铎,西班牙人

到达:1565 年 11 月 15—22 日到达并在广州居住(47/I/140;247/6/86—89),后被驱逐。

我们应将此人与另一同名人相区别,后者于 1603 年 8 月 24 日生于托莱德教区的“西维塔滕西斯”,1630 年 4 月 6 日进入初修院,1636 年 2 月 10 日发愿(231/18II/283),这是可以找到的一个同名人。

276. 伯禄·埃斯巴尼亚克(Espagnac, Pierre)司铎,法国人

诞生:1650 年 1 月 7 日诞生于贝齐埃尔。

进入初修院:1669 年 9 月 29 日(337/II/294V)。

晋铎:1681 和 1685 年之间晋铎,又说是 1685 年于埃武拉(337/12/274)。

发愿:1687 年 2 月 2 日(337/12/342)。

逝世:“带桎梏而逝世于勃固”(276/I/1701)。

在 1690 和 1693 年,都指出此人“在中国”(337/12/343;337/13/47),这是错误的。

277. 高慎思[Espinha, José de(或 d')]司铎, 葡萄牙人

高慎思, 字若瑟(费赖之书)。

他可能就是晁俊秀在 1780 年 11 月 7 日所提到的那若瑟司铎。

(金石和美文学科学院藏 1519 号手稿, 第 205 页)。

诞生: 1722 年 12 月 22 日诞生于拉梅戈教区的维拉尔·托尔比姆(274/134/440V 认为是 12 月 24 日)。

进入初修院: 1739 年 5 月 4 日(283/48/267), 当时已为文学士(277/134/443)。

启程: 1749 年(342/194)出发前往果阿。

到达: 1751 年到达澳门; 然后又于同年 8 月 22 日到达北京, 任四品官, 1756 年 3 月 21 日前往测量土尔扈特人地区的地图(国立档案馆海军部档案 2JJ69 号); 1762—1765 年任中国的副省长, 在 1775 年中国撤销耶稣会的时候第二次出任这项职务; 1770 年任钦天监监副, 1781 年任铁天监监正; 后被任命为澳门主教在北京教区的代收主教以对付 19 年来任北京主教府的合法圣事施行者南怀仁(Laimbeckhoven)主教阁下, 教廷传信部支持后者。果阿主教府的圣事施行者于 1782 年 4 月 20 日(见 1782 年 10 月 14 日签署的致教廷呼吁书中的反对意见, 332 中的《中国档案》第 1 卷, 第 583—589 页)任命他为当时暂缺付阙如的北京教区的圣事施行人。

晋铎: 1749 年左右。

发愿: 1756 年 11 月 28 日于哈密(中国西部鞑靼地区)发愿, 见 283/17/249。

逝世: 1788 年 7 月 10 日逝世于北京(130/151)。

费赖之书, 第 856 页; 门司铎(Mensaert): 《关于所谓北京的教会分立的新文献》, 载《科学传教区研究, 若望·J.J. 格祝寿文集》, 亚琛 1951 年版, 第 326—346 页; 143/174—182。

高慎思(Giuseppe Espingna)于 1777 年 4 月 21 日签名为北京代理主教(16V/VII/3636), 他是于 1775 年 11 月 21 日由澳门主教任命的(161/VII/3608)。

278. 巴尔托洛梅乌·德·斯皮诺萨(Espinoza, Bartolomeu de)司铎, 葡萄牙人

至此提及此人, 是由于他于 1670 年 12 月 9 日自澳门发出了一封有关中国传教区的书简(161/V/2385)。

无论是 1669 年还是 1673 年的日本名册中, 都不见此人(274/26/36 和 274/25/204)。

278a. 埃斯特朗(Estelan)司铎

他是“埃斯特朗男爵”的弟弟。

他在 18 世纪时被派往中国, 由于马来舵手的作恶, 在前往槟榔屿的途中翻船死亡。克雷基(Créqay)侯爵夫人根据庞蒂埃弗尔公爵的述说而记载了这一事实。我认为这是圣徒节日的作者 El. 德吉列米于《法国》第 2 卷, 第 160 页中所搜集到的一种传说。他也可能是指若望·类斯—沙勿略·德圣埃斯特旺(Jean Louis-Xavier de St. Estevan)司铎, 他被派往印度(1753 年度法国的人名册), 我曾发现在印度的加利加尔, 后来返回了欧洲, 1772 和 1778 年在巴黎。

278b. 伯都禄·埃斯皮拉(Espira Pedro)司铎

270/49—V—2 提到了在山西的伯都禄·埃斯皮拉司铎, 逝世于 1628 年。这后一点与杜埃人史惟贞(Pierre Van Spierre)的说法相吻合。

Estel, 见 Diestel, Bernardo 条目。

Estum, 见 Stumpf, Kilian 条目。

278c. 高若望(Etienne, Jean), 中国人

192/1659/23 提到了一位若望·斯泰法努斯[Jo(Annes), Stephanus]的人, 在 1731 年任法国耶稣会士的“中国司铎职务”。这里似乎是指高若望(Jean Etienne Kao)司铎。

F

Feber(Fabro), 见 Le Faure, Jacques 条目。

279. 方德望(Faber, Etienne)司铎, 法国人

又作 Fabro; Le Tèvre(Le Favre?)。

方德望, 字玉清(费赖之书)。

诞生: 1597 年 2 月 14 日诞生于“普罗旺斯省, 原阿维尼翁省”, “阿维尼翁地区”, 即于阿维尼翁省附近的穆利埃(270/49—V—14/172 和 304)。

进入初修院: 1615 年 9 月 26 日于阿维尼翁进入初修院(282/14/83)。

启程: 1629 年 4 月 3 日启程(342/752, 其署名为 Etienne Fabro 司铎), 1630 年 10 月在澳门, 1632 年于山西的绛州, 1635 年左右在陕西, 1640 和 1646 年在西安府, 后又到达陕西的汉中府。

晋铎: 可能在 1627 年于阿维尼翁晋铎, 他在那里学习过神学。

发愿: 1640 年 5 月 31 日于西安府发愿, 其署名为 Stephanus Faber(283/6/5)。

逝世: 1657 年 5 月 10 日(正如鲁洛所证实的那样, 不是 266/48/127V 所说的 8 月 4 日)逝世于陕西汉中的小寨。

费赖之书, 第 202 页。

其悼词见 256/45II/301; 282/30/244—245; 安文思(G. de Magalhães):《方德望司铎的生平和逝世》, 载 274/122/325(1—25); 罗以礼(Rossi):《方德望传》, 上海 1909 年版; 甘(Gain):《方德望司铎小传》, 由杨司铎译, 1926 年版, 1935 年重版; 范·埃:《神职人员联合会通报》第 5 卷(布鲁塞尔 1925 年版), 第 85—97 页; 欧金尼奥·埃利(Eugenio Elli):《方德望的逝世》, 载 191/29(1960)/130—148; 283/58 II/406—419。

“民众至今还在谈论由这位神圣使徒所造成的奇迹。在许多小塔中, 沿小道大路都有该司铎的塑像, 程度不同地变成了‘菩萨’, 脚下是一只虎。”[《中国游记》, 1935 年版, 第 242 页; 参阅 111/94; 278/41(1927)/362]这一说法于 1905 年传到了罗马。其坟墓(及墓碑)的照片拍摄于 1940 年, 这位司铎微笑的塑像见 207。

“汉语是如何变成主祭仪式的语言的呢?”这是 333(东印度)/1685—1687 年所讨论的内容。

Fabro, Diogo de, 见 Le Faure, Jacques(Le Favre)条目。

280. 法安多(Faglia antonio)司铎, 意大利人

又作 Falha(274/149/654); Failla(274/176/396); Falia; Valia(274/187/4V)。

法安多, 字圣学(费赖之书)。

诞生:1663 年 11 月 3 日诞生于布雷西亚。

进入初修院:1683 年 1 月 27 日(274/134/399)进入初修院,他也有可能更应该是诞生于 1662 年 11 月 3 日,1684 年 1 月 27 日于热那亚进入初修院(290/58/46 和 290/3/147)。

启程:1692 年(342/1312)。

到达:1694 年 7 月 11 日到达澳门,后又转到北京,1695 年于广州,后到浙江;1697 年(330/V/442)和 1700 年(247/134/388V)到达山东。1704 年患病,前往澳门治疗,后又返回了浙江。

发愿:1706 年 8 月 29 日于松江发愿(283/13/7—8)。

逝世:1706 年 12 月 15 日逝世于浙江嘉兴府(266/50/76 和 266/51/12),而不是(如同费赖之所说的那样)逝世于江苏的嘉定。

费赖之书,第 469 页。

281. 安当·萨维里奥·法尔康(Falcão, António Saverio)司铎,葡萄牙人

诞生:1726 年 9 月 6 日诞生于“瓜尔达教区的汉西加斯”(283/49/58),“阿吉塔农斯”(274/134/446, 440)。

进入初修院:1743 年 7 月 10 日。

启程:1752 年出发前往中国(342/2022;283/49/206)。

到达:1754 年左右。1761 年到达澳门(274/98/74),1762 年 7 月 5 日在澳门圣·儒莲学院被捕;在 1767 年 9 月 6 日之前,一直被拘押在里斯本的圣·儒莲堡(283/41/100),后被流放到意大利。

晋铎:1750 年左右(283/49/77V)。

逝世:1766 年之后。

费赖之书,第 881 页。在中国副省的人名册中登录有此人。

282. 樊守义(Fan, Louis)司铎,中国人

樊守义,字利和(费赖之书;274/178/374 和 274/182/290)。

诞生:1682 年 6 月 13 日(或 18 日)诞生于山西绛州(274/134/435V 等处),或者是 1682 年 1 月 13 日(274/134/438)。他是艾逊爵(Provana)司铎的家仆,1707 年 10 月 27 日离开北京,1708 年 1 月 14 日离开澳门,陪同艾逊爵前往欧洲,先到都灵,然后到达罗马。

进入初修院:1719 年 12 月 15 日于罗马进入初修院(324/175/29)。

启程:1719 年,偕艾逊爵(342/13636)出发,1720 年在澳门,然后进入传教区(285/443/681),1725 年在北京,1726 年 4 月间前往鞑靼地区,后到达河北;又到辽东[332/8(中国和印度)/65,162 和 201],苏努亲王(实际上为“公”。——译者)家族的布道司铎。

晋铎:1720 年之前于欧洲晋铎。

发愿:1730 年 2 月 2 日于北京发宗教助理愿(283/24/120)。

逝世:1753 年 2 月 28 日逝世于北京(266/53a/79;130/186)。

他的署名为 Aloysius Fan(274/1991/323),自称诞生于 1684 年 6 月 21/27 日(32/68/25)。

费赖之书,第 644 页;他在意大利的旅行记(57,方豪著作)。

283. 法类斯(Faria, Luis)助理修士,中国澳门人

283/39/1126 误将其名作 Dominicus de Faria 修士。

诞生:1595 年出生于澳门(274/134/304)。

进入初修院:1620 年。

逝世:1636 年之前(274/134/311)。

费赖之书,第 150 页;161/725 和 726。

284. 法尼阁(Faria, Nicolau de)助理修士,中国澳门人

诞生:1620 年出生于澳门。

进入初修院:1641 年(274/25/147V)。

逝世:1649 年 11 月 9 日(192/1659/106V)。266/47/53 和 266/50/105 把他遗漏了。

285. 伯禄·福尔(Faure, Pierre)司铎,法国人

诞生:1657 年 9 月 13 日出生于圣塞雷(洛特),而不是桑塞尔(歇尔),见 161/VI/125。

进入初修院:1692 年 9 月 14 日(337/13/369V)。

在图卢兹的人名册中,从 1708—1709 年到 1712—1713 年,都把他登录在中国。事实上,他于 1711 年 1 月 5 日从马六甲海峡发出了一封书简,其中说明自己到达了马尼拉,但西班牙人禁止他进入中国;根据德利尼埃尔(de Lignières)司铎的建议,他转向东印度,但在那里又有英国人堵住了他前往中国的道路。本地治里的长上于是便派他前往新创立的尼科巴群岛传教区工作(257/III/19;巴黎国立图书馆拉丁文手稿第 17653 号,第 116—144 页;113 记载他于 1713 年 11 月间在特雷乌克斯)。

晋铎:1706 年 11 月 11 日,由阿让的大主教主持举行祝圣仪式(337/7/258V)。

发愿:1709 年 2 月 2 日(337/14/48)。

逝世:1714 年 11 月 2 日逝世于马杜拉(337/14/266V);1714 年 11 月在马杜拉传教区;256 在 1717 年还把他登记在尼科巴群岛。

在桑塞尔的档案中没有发现此人,该市副市长让让(F. Jeanjean)写信告诉我们,此人并不属于该地区。相反,圣马雷的市立档案馆却非常高兴地向我解释说,皮埃·福尔(Pierre Faure)出生于 13 日,14 日举行洗礼,他是雷蒙·福尔(Raymond Faure)和玛利丽·戴洛蒂(Marie de Loty)的儿子。

Favre, Jacques, 见 Le Favre 条目。

Felippe, Leano, 见 Phelippe 条目。

286. 费若瑟(Félix, José),中国澳门人

诞生:1727 年 8 月 30 日出生于澳门。

进入初修院:1749 年 12 月 7 日(274/45/291)。

他 1753 年在马尼拉学习哲学(274/26/48),但 308/3/344(1754 年的名册)却没有提到他。

Fernandes(当代葡萄牙文人名)和 Fernandez(古葡萄牙文和西班牙文人名);我常常发现写作 Frz(274/134/344 等处)。另外还有 Ferdinandus(274/134/337V)和 Hernandez 等。我把这些可以互换使用的写法列在了一起。

287. 阿马多尔·费尔南德斯(Fernandes, Amador)助理修士,葡萄牙人

诞生:1631 年出生于米兰达。

进入初修院:1651 年(283/45/180V)。

启程:1657年4月4日出发前往中国(342/1046)。

到达:1660年在果阿,但却属于中国副省(274/134/344)。

逝世:他逝世于旅途中。费赖之引用了64/I/7/5,其中竟认为是1659年!

费赖之书,第329页。

288. 安德·费尔南德斯(Fernandes André)司铎(I),葡萄牙人

诞生:1516年出生于马约尔营,曾任船长。

进入初修院:于霍尔木兹进入初修院。

启程:1560年4月7日出发(342/70),当时尚不是司铎,1564年被派往中国澳门(244/V/782,244/VI/822),并在那里度过了数年;后为印度的传教士。1560年无障碍地成为世俗助理修士(244/IV/859)。

发愿:“1568年12月于果阿圣保罗教堂,可能是12月5日”发愿(283/I/82,83)。其署名为 André Frz。

逝世:1598年3月22日逝世于果阿。

维尔博(D. 多里希奥),241/IV/891。

289. 安德·费尔南德斯(Fernandes, André)司铎(II),葡萄牙人

266/48/11V 提到以此名称呼的一位司铎。1661年卒歿于中国(可能为澳门)。

此人并不是1607年出生于埃武拉教区阿连特如的维亚纳的那一位,后者于1622年4月2日进入初修院,由若望四世于1649年任命为日本主教,但遭到了罗马的拒绝。他于是便成为国王的忏悔师,卒于1660年10月27日,但却是逝世于里斯本。194/635—638和283/58II/433—438中有他的传记。

290. 蔡安多(Fernandes, António)助理修士,中国澳门人

蔡安多。

诞生:1620年左右出生于澳门,其双亲均为中国人。

进入初修院:1651年。

1655年左右,他从中国副省迁至日本教省,以与聂仲迁(Adrien Greslon)司铎交换(274/25/183);后又重新成为中国副省的成员,至少在1660年是这样的(274/134/444);1665年到达澳门(274/134/347),1669年在广州(274/26/36V)。

逝世:1670年6月18日逝世于广州(266/49/I)。

费赖之书,第990页。

其悼词见274/48/114;参阅122/359V—360。

342/1056认为,1660年4月21日,有一位名叫蔡安多的葡萄牙修士与一位名叫方济各(Filippuci)的司铎乘船出发。

291. 钟鸣礼(Fernandes Tchong, Jean)助理修士(I),中国人

又作 Ferdinando(274/134/300)。

钟鸣礼,字若翰(费赖之书)。

诞生:1581年出生于广东新会县,是钟鸣仁(Sébastien Tchong, Fernandes)的胞弟。利玛窦于1606年派他去救助鄂本笃(Bento de Góis)修士,他于1607年10月29日返回北京。

进入初修院:1608 年于南京进入初修院。

1612 年在南雄,1616 年在杭州,然后在教案中于 1616 年 9 月 20 日到达南京,1616 年 9 月 24 日被入狱。1621—1626 年被迫退出了耶稣会,不再为耶稣会士了(47/II/436;274/134/301V)。

费赖之书,第 121 页。应将此人与若望·费尔南德斯(Juan Fernandez)修士区别开来,后者曾陪同圣·方济各·沙勿略于 1549 年 8 月 15 日到达鹿儿岛,1567 年 6 月 26 日死于平户(153/916;244/VI/823)。有关同名的其他人,见 244/IV/891。

292. 傅若翰(Fernandes Fou, João)助理修士(II),葡萄牙人

傅(285/443/670)。

诞生:1640 年诞生于马德拉群岛。

进入初修院:1663 年(283/45/394)。

启程:1673 年 3 月 15 日,偕殷铎泽(Intorcetta)司铎乘船出发(342/153)。

逝世:1673 年 5 月 1 日逝世于前往中国的途中(266/49/116),更可能是 4 月 18 日在渡海期间丧生(283/45/443)。

我知道以此名相称的两位助理修士。其一较年长,于 1626 年诞生于波尔图教区的佩德罗佐,1649 年进入初修院;其二较年轻,1640 年诞生。卒于 1673 年的正是后者(283/45/443,445V)。

293. 范有行(Fernandes Fan, Pascoal)助理修士,中国澳门人

又作 Paschasius(274/25/207);Paschasius Ferdinandus(274/134/339 等处)。

范有行,字勉致。

诞生:1609 年诞生于“中国的澳门”,其父母双亲皆为华人(274/134/320V);另有人认为他诞生于 1611 年,1634 年进入初修院(274/25/162V)。

进入初修院:1628 年之前进入初修院(283/58I/269a,6),本人为传道员(教经先生)。

到达:1648 年到达福建延平(274/134/337V)。1660—1662 年和 1673 年之后在海南(《宗教与祖国》,1964 年澳门版,第 12 期,第 30 页),1665 年在澳门学院(274/26/32)。

逝世:1681 年 8 月 11 日逝世于澳门,当时尚不是司铎(266/49/212);据 274/48/122 和 192/1659/109 记载,他逝世于 8 月 15 日。

1659 年的日本名册指出,他在中国传教区共 17 年,在青州和澳门共 6 年(274/25/171V)。费赖之书第 220 页没有提到此人的汉名,在第 1030 页不完整地提到了其名。274/25/210 认为范有行(Paschasius Fernandes)诞生于 1610 年,1641 年进入初修院,1657 年 2 月 5 日发世俗助理愿。

294. 范巴相[Fernandes, Sebastião(Bastião)]司铎(I),葡萄牙人

诞生:1573 年诞生于维塞乌教区的贝斯特洛。

进入初修院:1591 年于科英布拉进入初修院(283/44/82)。

启程:1597 年 4 月 5 日,乘马蒂尼奥号船出发(当时尚不是司铎,342/300)前往印度,283/44I/128 认为他当时是助理修士。

1603 年出发前往中国(47/II/27 注①)。

逝世:1607 年 10 月 30 日;264/43/58 认为他于 1607 年 12 月 31 日逝世于日本。

他是西满·费尔南德斯(Simão Fernandes)和玛利亚·布拉丝(Maria Bras)的儿子(214/1968/673)。

我们应将此人与一位同名的助理修士区别开来,后者于1546年诞生于波尔图教区的圣·科斯姆,1566年进入初修院(283/44I/179V);或者是于1537年诞生于塞尔纳什,1556年进入初修院(283/44I/67)。

295. 钟鸣仁(Fernandes Tchong, Sébastien)助理修士(II), 中国人

又作 Bastian Hernandes。

钟鸣仁(铭仁),字念江,巴相(即 Sebastianus 之音译,费赖之书)。

诞生:1562年左右诞生于中国澳门(274/134/301V),事实上是在广州南部的会县(47/I/291)。

进入初修院:1589年11月末在韶州府与黄方济(Francisco Martins Huang,最早进入修会的两位中国候选人)修士一起进入初修院,1591年1月1日拜利玛窦为初修师而被接受。他后来学习了汉文和拉丁文,到达江西南昌后又从那里陪同利玛窦前往北京(1598年9月7日至11月5日在北京居住),1599年5月到达南京,1600年到达南昌,又重新到达北京,在1602年9月20日之前离开前往南昌,1604—1608年在北京,1609年在南京,1611年创建了杭州住院。

发愿:1617年11月1日于杭州城外发愿,在进士杨淇园(杨廷筠, Michaelis Yam)的主持下发世俗助理愿(283/27/3)。

逝世:1621年11月24日逝世于杭州(47/I/291和47/III/1110)。

他在自己的葡萄牙文发愿辞中署名作 Sebastiam Fernandes(47/I/290,影印件);在1596年和以后几年中,他因信教问题而三次入狱,1615年受刑。

费赖之书,第47页;243(荣振华)。

296. 郎安德[Ferrão(Ferran), André]司铎, 葡萄牙人

郎安德,字骏生(274/87/3V,由费赖之所沿用:郎骏生)

傅德业(309,由220/523/56所沿用)。

诞生:1625年左右诞生于科英布拉教区的塞亚。

进入初修院:1640年(283/44II/646)。

启程:1657年4月4日出发(342/1040),1659年1月29日在澳门。他签署了1656年中国副省的年度报告,1659年在江苏淮南府。

发愿:1659年2月16日于澳门发愿(283/7/261),他的署名为 Ferram。

逝世:1661年逝世于福建福州府(220/523/58)。

费赖之书,第315页。

Ferrari,见 De Ferrariis 条目。

297. 贝尔纳迪诺·费拉里奥[Ferrario(Ferrari), Bernardino]司铎, 意大利人

诞生:1537年诞生于卡拉布里亚的罗萨诺附近的隆戈布科。

进入初修院:1556年1月20日于那不勒斯进入初修院,当时是文学士。

启程:1575年3月14日,乘圣·格雷戈里奥号船出发(342/174)前往中国,但到达柯钦的时间太晚了,他已被罗明坚(Ruggieri)司铎取代。他到达了马鲁古群岛,1579年试图前往爪哇,其大部分教友都在那里被害。他最后出任马六甲和马鲁古传教区的巡按使。

晋铎:1564年于罗马晋铎。

发愿:1570年11月26日于撒丁岛的萨萨里学院发愿(244/X/48)。

逝世:1584年9月25日逝世于安汶岛。

他是乔瓦尼·费拉里奥(Giovanni Ferrario)和佩尔娜·巴尔巴(Perna Barba)的儿子。

费赖之书,第14页;韦塞尔斯:《安汶岛天主教传教区的历史》,奈梅亨1926年版,第188页;161/IV/303;244/9/33。

Ferreira; Ferreyra; Ferrerius(274/134/301)。

我把这些可以互相交换使用的名字列在一起了。

297a. 阿尔瓦罗·费雷拉(Ferreira Alvaro), 葡萄牙人

“青年贵族”。

进入初修院:1548年11月25日于果阿进入初修院。他被派往中国(328/4923),但当他于1552到达上川岛的时候,圣·方济各·沙勿略发现他已失去了勇气,被迫把他送回果阿(328/4056,4923)。

298. 安怀信(Ferreira, António)(他的署名就如此,见274/171/236);安道义(费赖之书),司铎,葡萄牙人

诞生:1671年10月9日诞生于里斯本。

进入初修院:1693年3月20日于里斯本进入初修院(262/26/135V)。

启程:1695年出发前往中国,当时尚不是司铎(342/1351)。

到达:1704年11月17日。1707年在镇江府,1707年4月2日从那里被驱逐到了广州,然后又到了澳门(330/V/529,582),1712年在广州,然后于1722年到达果阿,1724年在那里出任中国副省的司库(262/27/152);他1741年仍然留在那里(274/134/435)。

发愿:1710年8月15日于广州的独乐蒲教堂发愿,其署名为 Ant. Ferreira(283/13/138)。

晋铎:1699年(262/25/373)。

逝世:1743年1月27日逝世于果阿(266/53a/46)。

应将此人与一位同名的司铎区别开来,后者于1632年3月15日—5月4日乘船启程(342/806);1665年在澳门学院(274/26/32),1667年12月从澳门出发前往果阿,于1668年3月末到达果阿。然后又前往班多拉(274/26/36V)。另外,我们还要把此人与另一位同名的葡萄牙籍司铎区别开来,他诞生于波尔图,于1748年任果阿的省会长,1760年12月20日出发前往葡萄牙,1761年6月24日逝世于狱中。

费赖之书,第606页。

299. 本托·费雷拉[Ferreira(Ferreyra), Bento]司铎,葡萄牙人

诞生:1721年5月1日诞生于科英布拉。

进入初修院:1736年1月20日于里斯本进入初修院(274/25/290V)。

启程:1746年出发前往日本,当时尚不是司铎(342/1918),任传教区长上(270/49—V—29/258V),在交趾支那做传教士,然后又到了东京湾(274/26/47V),1751年在东京湾做数学家(274/25/287V),1753年任东京湾传教区的长上。

发愿:1754年8月15日于“南部省”,(南圻283/17/171)发愿,其署名为 B. Ferreyra。

逝世:1755年9月13日逝世于东京湾(266/53a/98)。

他似乎未曾在中国工作过。

300. 费德尼[Ferreira, Dionisio(Denis)]司铎, 葡萄牙人

费德尼(332/51/1757/521 中 1755 年的年度报告, 285/443/478, 285/445/245—248)。

诞生: 1720 年 10 月 9 日或 10 日(274/134/440 作 9 日, 283/41/100 作 10 日)。

进入初修院: 1738 年 2 月 5 日。

启程: 可能为 1745 年启程赴华(342/1908; Dinis Ferreira)。

到达: 1745 年到达中国(274/134/446), 而不是 1746 年(274/134/439 误作)。1745 年居住在江南嘉定“高丽寺”(?) (285/435/362), 可能于 1753 年 12 月 8 日在那里被捕(285/445/245—248; 参阅 285/445/271—272 和 319—360)。他又于 1756 年被流放到澳门, 1762 年 7 月 5 日在澳门被捕, 1764 年 10 月 19 日至 1767 年 9 月 6 日被羁押在里斯本的圣·儒莲堡, 后又被流放到意大利。

发愿: 1756 年 5 月 3 日于澳门发愿(283/17/222)。

逝世: 1771 年 3 月 22 日逝世于罗马附近的卡斯特尔甘多尔福(266/53a/153; 283/41/193)。

费赖之书, 第 830 页不知其汉名。

301. 费杜雅[Ferreira, Duarte(Edouard)]司铎, 中国澳门人

诞生: 1593 年诞生于澳门。

进入初修院: 1625 年(274/25/146)。

逝世: 1651 年 6 月 2 日逝世于澳门(266/48/35), 而不是 1651 年 12 月末(192/1659/107)。

302. 费藏裕(Ferreira, Francisco)助理修士, 中国澳门人

费藏裕, 字尔归(274/122/312; Franco Fra)。

诞生: 1604 年诞生于澳门, 其父为葡萄牙人, 其母为中国人(274/134/320)。

进入初修院: 1627 年。

前任传道士, 1630—1634 年在西安府, 1642 年在开封府, 1643 年在上海(270/49—V—13/177V), 1648—1650 年在杭州(264/26/50), 曾前往澳门处理副省的事务(192/1659)。

发愿: 1648 年发世俗助理愿。

逝世: 1652 年 9 月逝世于澳门(192/1659/107V); 266/48/41 又认为是 1653 年 9 月 7 日。

费赖之书, 第 194 页。

342/730 提到了一位同名的修士, 他于 1627 年 4 月 6 日从里斯本乘船启程。

303. 费奇观[Ferreira, Gaspar(Gaspard)]司铎, 葡萄牙人

又作 Ferrerius(274/134/300, 301; Ferri=Ferrius)。

费奇观, 字揆一(220/523/57; 费奇规, 费赖之沿用此说)。

40/6861; 费奇揆; 161/V; 费奇揆。

诞生: 1571 年诞生于维塞乌教区的卡斯特洛福尔诺斯(274/134/303)。

进入初修院: 1589 年 3 月于科英布拉进入初修院(283/44/25, O 号书简)。

启程: 1593 年 4 月 4 日, 乘圣·巴尔托洛梅号船出发赴华, 当时尚不是司铎(342/339)。他先到达澳门, 1604 年 2 月离开澳门, 经由梅岭和南京, 于 1604 年 8 月赴北京, 1607 年到达保定府, 1607 年在南昌任初学修士之师, 1612 年在韶州, 1607 年 4 月 27 日迁至南雄, 1617 年 10 月 2 日从浙江发出了一封书简(274/17/97), 1630 年在江西建昌, 后到河南, 1648 年在广州(274/134/336; 47/II/279)。

晋铎:1607 年左右(274/25/65V)。

发愿:1612 年 11 月 21 日于南雄发愿(283/3/265)。

逝世:1649 年 12 月 27 日于逝世广州(266/47/30V,32)。

费赖之书,第 78 页;21/5/38—43;161/V/2065;161/XIII/379;161/XIV/650;303/16(1960)/281—295。

304. 若望·费雷拉[Ferreira(Ferreyra)João]修士,葡萄牙人

诞生:1597 年诞生于马德拉群岛的丰沙尔。

进入初修院:1614 年(283/44II/315)。

启程:1618 年 4 月中旬,乘圣·卡尔罗斯号船前往中国(342/663)。

1621 年的中国人名册中没有登录此人(274/134/301)。

305. 费若瑟(Ferreira, Joseph)修士,中国人

诞生:274/25/282V 认为,他诞生于 1713 年 5 月 11 日。

进入初修院:1713 年 10 月 31 日(331,原文如此!)

但 1731 年的日本人名册认为他是初学修士,因此应看作 1731 年进入初修院。

因此,此人可能是两位同名的葡萄牙人士之一:于 1723 年乘船启程的若瑟·费雷拉修士(342/1674)和于 1741 年乘船的一位同名司铎(342/1887),后者于 1742 年 12 月在前往印度的途中死亡(264/53a/46),他被登录在果阿省。283/47/127 提到了一位神学院修士若瑟·费雷拉,1693 年 4 月 12 日诞生于里斯本教区的勒尼什,1708 年 5 月 17 日进入初修院。

306. 玛诺·费雷拉(Ferreira, Manuel)助理修士,葡萄牙人

诞生:他于 1635 年诞生,但不是澳门,而是在长崎(274/25/172 页以下)。

发愿:1676 年 8 月 15 日发世俗助理愿(283/29/126)。

逝世:1690 年 2 月 26 日(192/1569/109V)逝世在澳门附近的拉帕(Lapa,路坏?)岛的吴登(Outhem)。有时也把他误登录为中国澳门人(274/25/163)。

应该将此人与玛诺·费雷拉(Manuel Ferreyra)司铎区别开来(274/19/125)。后者 1631 年诞生于里斯本,1658 年 4 月 19 日乘船出发(342/1048),1673—1681 年在东京湾,并在那里成为传教区的长上,与傅其达(Fuciti)一起受教廷传信部的召见(332/1677/1,7,10;332/1688/265,281);但在出发时受阻(235,《印度和中国》第 3 卷,第 212—215 页);稍后不久他于 1687 年 12 月到了里斯本(274/19/158,165),重新加入了自己的东京湾传教区(332/1691/311),由于健康原因而被重新遣返葡萄牙,在那里任日本省的司库,1694 年返回(342/1324a;也可以参阅 333:《印度和保教权时代的耶稣会士》第 6 卷,Cgr IX 号,第 274—295 页;教皇英诺森十一世 1678 年 10 月 10 日的敕书)。他 1699 年 5 月 15 日逝世于澳门(161/V/1808);或者是按照其他人的说法,他 1699 年 5 月 25 日逝世于东京湾的格萨(266/49/68 和 266/50/58)。

306a. 费罗努斯(Ferronus)

266/48/11V 记载说,有一位叫安当·费罗努斯(Antonio Ferronus)的司铎逝世在中国。我认为这是由于疏忽大意造成的,应该是指郎安德(André Ferrão)司铎或安德·费尔南德斯(Andrée Fernandes)司铎,他们二人均于 1661 年逝世于中国。

307. 费理伯—马利亚·菲耶斯基 (Filippo-Maria, Fleschi), 或者更应该是费理伯—马利亚·弗里斯科 (Filippo-Maria, Flisco) 司铎, 意大利人

又作 Fiesqui; Ficoqui(161/V/619)。

诞生:1636 年 5 月 24 日诞生于热那亚(据其他人的说法则是 1634 年 5 月 20 日)。

进入初修院:1652 年 9 月 5 日于热那亚进入初修院,其署名为 Philipp Maria Fliscus(209/2/174)。

启程:1666 年 4 月出发(342/1086),1666 年 10 月 19 日到达果阿(据 274/25/292 所记载),1668 年 12 月 12 日又到达果阿,1669 年到达东京湾,1673 年任澳门神学院院长,1687—1690 年任日本省会长,从 1695 年 12 月 17 日(274/52/293,Fliscus,事实上是 1697 年 7 月 16 日)起直至逝世,他始终任中国副省的巡按使(274/I/26—27),曾有 1 年待在东京湾传教区,在暹罗住了 2 年(274/26/39V)。

晋铎:1665 年之前(290/54/13)。

发愿:1675 年 9 月 18 日或 1675 年 8 月 15 日于澳门发愿(274/26/39V)。其署名为 Philippus Filiscus(283/9/114)。

逝世:1697 年 10 月 9 日。

拉玛尔的补充注释。

Figueiredo 和 Figueredo。

308. 若望·德·费格雷多 (Figueiredo, João de) 司铎, 葡萄牙人

诞生:1631 年诞生于维亚纳。

进入初修院:1650 年(283/45/180)。

启程:1657 年 4 月 4 日,乘博姆·耶稣号船出发(342/1042)。他于 1660 年在果阿,但他属于中国副省(274/134/344)。

逝世:1673 年 11 月 28 日逝世于果阿(266/49/116V)。

他被登录在 1667 年果阿的人名册中。但在以后的 1673 年的名册中,再也不见他的名字了(262/25/247)。

费赖之书第 329 页认为,他于 1659 年逝世于果阿。

309. 费藏玉 (Figueiredo, Luis de) 助理修士, 中国澳门人

费类斯(费赖之书),费藏玉,字类斯、尔成。

诞生:1622 年左右诞生于澳门,其父为朝鲜人,母亲为华人(274/134/333V);或者是诞生于 1615 年(费赖之书),或者是 1621 年(274/134/400),甚至是 1623 年(274/134/333V)。

此人为传道员,他于 1640 年曾协助高一志布道(Vagnoni. 270/49—VI—6)。

进入初修院:并非 1638 年(费赖之书),而是 1645 年(274/134/383),或者是 1646 年(274/134/333V)。

1648 年在上海(274/134/337V),1652—1654 年在山西绛州,1663 年在澳门,1665 年在那里管理中国副省的财务工作(274/134/346),在 1667 年仍从事这项工作(274/134/352)。据 1683 年的记载:他“在中国传教区 19 载,在澳门任中国副省司库 21 年,在修会中共生活了 37 年”(274/134/369 和 383)。

1770 年,他尚在协助司库工作(274/25/248)。

发愿:1662 年 11 月 19 日于澳门发助理修士愿(283/29/30),其署名为 Luís de Figueiredo。

逝世:1705年7月18日逝世于澳门(274/25/259),当时已达高龄90多岁(270/49—VI/6)。

费赖之书第256页很有道理地指出,他诞生于1615年(因为他在1705年逝世时享90高龄)。

310. 费玛诺(Figueire do, Manuel de)助理修士,葡萄牙人

诞生:1589年左右诞生于拉梅戈(274/25/148认为是1588年;274/25/171认为是1590年);或者更可能是在1591年诞生于波尔图教区梅迪的圣安德雷。

进入初修院:1611年(283/44II/321)。

启程:1618年4月中旬,乘圣·阿马罗号船出发(342/645)。

到达:1622年到达澳门。1659年的日本名册认为,他在澳门任护士和负责中国副省的司库一职,长达28年之久(274/25/17IV)。

逝世:1663年11月8日逝世于澳门,登记为Emm. Figueireidus(274/48/37;274/25/179V和274/26/33);192/1659/108认为他逝世于1663年11月7日。

我们应将此人与费玛诺(Manoel Figueiredo)区别开来,后者也曾在澳门,并曾于1663年12月1日从那里致信葡萄牙的助理(274/124/30)。

费赖之书,第182页。

311. 玛窦·德·非格雷多(Figueiredo, Mateus de),葡萄牙人

诞生:1726年2月26日诞生于科英布拉教区的圣·若宁略。

进入初修院:1744年4月4日为前往中国而进入初修院(283/49/58)。

在1754年的人名册中,再也不见此人了(283/49/129)。

312. 伯都禄·[德]费格雷多[Figueiredo, Pedro(de)](I)

据记载,1690年4月29日有一位广州会士伯多禄·费格雷多在果阿教会任司库助理。

我另外找不到任何参考资料,可能应取消这条传略。

313. 房彼得(Figueiredo, Pedro de)司铎(II),葡萄牙人

房(285/443/669)。

诞生:1690年4月29日诞生于庞巴尔。

进入初修院:1716年3月13日于海上进入初修院(262/26/135V,149V)。

启程:1716年3月14日于里斯本启程,乘圣·安娜号船赴华(342/1607)。

到达:1719年(285/443/677)莅华,由于“票”(礼仪)的原因,他不能登岸。

晋铎:1716年3月14日时已是司铎了。

发愿:1726年8月15日于果阿初修院发愿(383/14/313)。

逝世:1733年4月15日逝世于里斯本(260/52/224)。

费赖之书,第643页:在从葡萄牙到印度的航行途中。

314. 费乐德[Figueiredo, Rui(al Rodrigo)de]司铎,葡萄牙人

费乐德,字心铭(费赖之书:285/443/683:Ludov. de Figueredo;费;161/V/1026误作费乐则)。

诞生:1594年诞生于埃武拉教区(283/44I/281)的朱鲁什(264/134/304)。

进入初修院:1608年2月17日于埃武拉进入初修院。

启程:1618年4月中旬,偕费玛诺修士乘圣·阿马洛号船赴华(342/637/645);1622年6月22日在澳门,后到杭州,1627年在宁波,1631年左右在河南开封,后又到达湖广。

晋铎:1620年左右于果阿晋铎。

发愿:1628年4月17日于杭州发愿(283/5/14,其署名为 Roderia F.)。

逝世:1642年10月9日(266/47/62)在开封被围城期间逝世于开封府。

我们应将此人与 R. 门德斯·德菲格雷多(Ruy Mendez do Figueiredo)区别开来,后者的署名为 Rug Mdz do Figdo(274/13I/103,属于日本教省)。

费赖之书,第15页;21/3;194/583。

315. 方济各[Filippucci(Philippucci), Alessandro, 后又作 Francesco Saverio]司铎,意大利人

他的署名有时作 Philipucius(274/199I/70),但常常是作 Filippucci(274/199I/20 等处),此外还有 Philipuchi, Filepuzzi 等写法。

方济格,字以智(费赖之书)。

诞生:1632年1月5日诞生于马切拉塔(324/60/12V)。

进入初修院:1651年1月26日于罗马进入初修院(324/173/89)。1658年在马切拉塔学院时,曾由圣·方济各·沙勿略治疗好他的病,于是便取其名为己名(324/60/12V 和 324/118/97)。

启程:1660年4月21—23日出发(342/1055)。

到达:1661年6月13日到达果阿。1663年在澳门,1671—1679年在广州传教区中工作了10年(274/26/40;285/443/672;Fr. Xav. Philippus Fan,1671年在传教区);1673—1679年任广州住院的长上(274/25/204),1680年12月1日到1683年12月任日本的省会长,1682年在澳门,1688—1691年任中国和日本的巡按使,1690年到1692年1月6日又重新任省会长。

晋铎:1659年。

发愿:1676年8月15日在广州发愿,其署名为 Fr. Xav. Philippucius(283/9/240),而不是3月18日(243)发愿。

逝世:1692年8月12日逝世于澳门(266/50/38;Philippucius),而不是15日。

费赖之书,第378页;248(E. 拉玛尔);299(B. 拉希弗);266(舒哈默)。

161/V/2559;拉玛尔的考释。我所接受的时间常常与在其他地方所公布的时间不同。在对此进行解释时,我保留了180/I/92,106,129和180/II/617中的记载。

书简:203/罗马59,60,81,169和阿儒达的400多封。

悼词:270/49—V—22/108V—109V。

礼仪:229/1248注③;229/1249注⑦,⑨;229/1256注36。

有关此人神奇的治愈问题,见波悉尼(Possini)的著作:《有关方济各神奇复康的介绍》,马切拉塔1658年版。

316. 吉罗拉谟·费诺基亚罗[Finochiaro(Phinochiaro), Girolamo]司铎,意大利人

启程:1644年4月12日出发前往中国(342/920),埃武拉公共图书馆第115—2—8号;262/77,1644年。

我在意大利的人名册中没有找到他的名字。无论是在1645年还是在1648年的中国的人名册中,都

没有登录此人(274/134/325,352)。

费赖之书第 262 页注④称他为 Phinocaró。这是一个西西里人的名字。

317. 费约里(Fiori, Cristoforo)助理修士,意大利人

费(费赖之书);285/443/683 写作“杜”,可能为笔误。

诞生:1672 年 1 月 6 日。

进入初修院:1691 年于果阿进入初修院,又说是 1692 年 11 月 6 日于里斯本进入初修院(274/25/243/,253)。

启程:1692 年赴华,当时只是初学修士(342/1321)。

到达:1694 年 7 月 21 日到达澳门,1694 年 10 月末到达北京。1697 年的人名册称他在澳门任神学院的监牧,是一名画家,1705 年 10 月 16 日退出了耶稣会(274/168/369 和 274/25/259)。

费赖之书。第 475 页。

318. 徐日昇(Fiva, Nikolaus)司铎,瑞士人

又作 Viva(229/1669/11);285/443/671;徐。

徐日昇,字左恒(费赖之书)。

诞生:1609 年诞生于瑞士的弗里堡(274/134/316V 等处);274/187/3V 认为他是日耳曼人,即德国人。

进入初修院:1628 年 3 月 20 日(261/21/351V)。

启程:1635 年 4 月 13 日出发(342/845)。

到达:1638 年到达南京,后又到达杭州。

晋铎:1635 年晋铎,当时“开始在中国传教区工作之前,已任听忏悔师二年”(274/134/316V;1637 年到达澳门)。

逝世:1640 年逝世于杭州府。

费赖之书,第 246 页;贝克曼(J. P. Beckmann):《徐日昇司铎》,载《教会杂志》第 46 卷(1941 年伊芒斯版),第 70—75 页认为他是由埃塞俄比亚主教阿丰索·孟德斯(Alfonso Mendez)举行晋铎仪式的。

Flisco, 见 Fieschi 条目。

319. 法方济各[Folleri(Follery), Francesco]助理修士,意大利人

法方济各(285/436/223;285/443/684 读作:Tolleri, Ta)。

诞生:1699 年 2 月 9 日出生于佛罗伦萨。

进入初修院:1718 年 3 月 11 日(274/134/436)。

启程:1720 年,偕利博明(Ferdinando Moggi)修士一同乘纳·斯拉·多加博号船赴华(342/1648)。

到达:1721 年 9 月 6 日到达澳门(274/134/436),后又作为工程师而前往北京,因患病于 1728 年离北京,1737 年在澳门任传教区司库的助理,1751 年在澳门任司库(274/134/439V),1762 年 7 月 5 日被捕,1764 年 10 月 14 日被囚禁于里斯本圣·儒莲堡的囚牢,1767 年 7 月 9 日获释。

发愿:1733 年 1 月 18 日于澳门圣若瑟住院发世俗助理愿(283/31/45),而不是费赖之所说的 6 月 18 日。

逝世:他逝世于 1767 年之后。

费赖之书,第 666 页。他于 1724 年 10 月 22 日的署名为 Francisco Folleri(274/199I/324)。

Fonseca 和 Fonceca;Foncequa;Fonsequa。

320. 冯思嘉(Fonseca, Caetano da)司铎, 中国人或北圻

诞生:1676 年出生于广东,其父母双亲为东京湾(北圻)人(229/1254/23)。

进入初修院:1691 年或 1695 年于澳门进入初修院(274/25/234,242 或 246)。

晋铎:1701 年(229/1254/23)。

1703 年或 1704 年在金弥格司铎主持下退出了耶稣会(274/19/186;270/49—V—24/266)。

费赖之书第 481 页认为他是中国人,274/19/186 同样也认为他是中国人,还可以参看罗马科尔西尼图书馆殖民地档案第 40—B—9/71/401 号。

321. 冯公撒[Fonseca, Gonçalo(Gonzalve)da]司铎, 葡萄牙人

诞生:1618 年出生于布拉加教区的雷阿尔镇。

进入初修院:1634 年(283/44II/612)

启程:1643 年 3 月 30 日出发前往印度(342/911)。1645 年左右到达印度,在那里成为中国副省的司库;1657 年和 1660 年在澳门任同样的职务(274/134/344)。

晋铎:1643 年之前。

发愿:1649 年 8 月 15 日在澳门发宗教助理愿(283/22/57)。其署名为 Gundisalvus a Fonseca。

逝世:1662 年 10 月 7 日逝世于澳门(274/26/32V 和 274/25/179V;192/1659/108);266/48/56 认为是 1662 年 10 月 17 日。

费赖之书,第 306 页;262/27/63 称他为 Gondicalus da Foncequa;1648 年任中国副省的司库助理。

322. 冯若翰(Fonseca, João, da), 葡萄牙人(I)

诞生:1572 年出生于里斯本。

进入初修院:1589 年。

1604 年在澳门神学三年级学习(274/25/80V)。

我发现同名的另外一位司铎,他于 1617 年 8 月 5 日在长崎发愿(283/4/105)。逝世于 1620 年(153/917)。

323. 冯若翰(Fonseca, João da), 葡萄牙人(II)

诞生:1731 年 9 月 12 日出生于科英布拉教区的苏埃沃之科瓦镇。

进入初修院:1748 年 5 月 18 日进入初修院,其署名为 Jo. de Affonseca(Fonseca;283/49/55)。

启程:1753 年出发前往中国,当时尚不是司铎(342/2042;282/49/206V)。

此人可能就是若望·达丰塞卡·卡波斯(João da Fonseca Campos),1760 年在国王撤销耶稣会时间前后为耶稣会士。他可能后来在澳门成为行政官吏,后因为曾是耶稣会士而于 1775 年 9 月 20 日被停职(《澳门档案》第 16 卷,1971 年澳门版,第 163 和 166 页)。

费赖之书第 882 页把他置于中国。

324. 冯诺·达·丰塞卡(Fonseca, Manuel da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1733 年 5 月 16 日出生于科英布拉教区的非格罗多康波。

进入初修院:1748年12月6日(或12月15日)于里斯本进入初修院,以准备前往中国(283/41/98; 283/49/140V;342/428)。

启程:1755—1758年左右启程前往中国(342/2102)。

1767年是被驱逐到广州的早期中国传教士(283/49/140V;283/41/98)。

我们应该将此人与同名的一位巴西传教士区别开来,后者于1703年出生于布拉加教区,1772年逝世于意大利的佩扎罗。

325. 冯思嘉(Fonseca, Nicolau da)司铎,中国澳门人

诞生:1642年出生于澳门,与费理伯·德·马里尼司铎一道出发前往欧洲。

进入初修院:1665年于里斯本进入初修院。

启程:1666年4月15日启程,当时尚不是司铎(342/1093认为他是中国人);在果阿2年,后来于1671年在中国(330/IV/411)。

晋铎:1666年之后。

逝世:1689年之后。他退出了耶稣会,并出任了瓦拉的副本堂司铎。聂仲迁1689年的信中说他在交趾支那逝世(270/49—IV—63/424V)。

费赖之书,第380页;鲁洛在191/28(1959)/24中发表的文章。

326. 洪若时登(Fontaney, Jean de)司铎,法国人

又作Fontaney(220/523/59);Fontanay(256/17/93)。

洪若时登(146/233纠正了费赖之的说法),字若翰。

诞生:1643年2月17日出生于布列塔尼的圣·波尔·德·莱昂教区(256/17/93;274/134/370)。

进入初修院:他不是于1658年2月18日在巴黎进入初修院(256/17/93;Fontanay),是1658年10月11日。其署名为:Fontaney(256/23/113)。

启程:1685年3月3日于布雷斯特启程,乘“麻雀号”船前往暹罗,任由路易十四派往中国的法国耶稣会士们的长上(1685年1月24日;330/VI/401;参阅274/199I/89);274/127/127—170介绍了他的行记;他在获得总会长神父的同意下,才被法国的省会长任命此职。

到达:1687年7月23日到达宁波;康熙召对法国耶稣会士的诏令(40/1327,1328;参阅巴黎国会图书馆第1246号手稿);1688年2月7日到达北京(270/49—V—21/222—224)。他与葡萄牙人发生了争执,在1688年5月出发前往南京,后又抵上海;1691年在苏州,1692年在建于广州的法国住院(250/404/438)。在北京时用奎宁药为康熙治好了病,此后获得了北堂作为赏赐,1692—1699年在那里任长上。北堂是1699—1703年由卫嘉禄(Charles de Belleville)修士所营造。洪若时登1699年乘安菲特立特号船从中国出发(国家档案局殖民地档案第C117号,第108—111叶),1700年回到法国,1700年8月11日向法国国王呈交清朝皇帝的礼物(国立档案馆殖民地档案第C1145号),1701年乘安菲特立特号携8位新会士返回广州并一直到达北京。他于1702年11月6日离开北京(274/169/85),到达舟山群岛。于1703年3月1日离开那里,1704年2月回到伦敦,1706年5月6日在巴黎,被任命为巴黎初修院的副院长。1707年12月20日任拉弗莱什皇家学院的院长。

晋铎:1673年(256/23/323)。

发愿:1676年8月15日在南特住院发愿(257/11/486),其署名为J. de Fontaney。

逝世:1710年1月16日逝世,他当时正任昂儒(现在的萨尔特)拉弗莱什学院的院长(256/17/

338V)。

据一种古文献记载：“我认为他诞生于距布雷斯特很近的地方。”这是似乎是指孔盖，但我无法定夺。

书简：由他个人所制订的一览表，见 285/418/129—133；书简：205/a/2579；巴黎国立图书馆手稿第 25056 号，第 113—382 页；207；274/166—168；徐家汇。

费赖之书，第 419 页；洪若翰，字时登；243(荣振华)。

1/II/240—244；裴化行：《据未刊布的书简看洪若时登司铎 1685—1687 年的暹罗和中国之行》，载《震旦大学学报》1942 年。他于 1665 年 3 月 25 日提出前往传教区工作的申请，载《基督教》第 2 卷(1955 年巴黎版)，第 543—545 页；161/V/2551；巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25056 号，第 113—282 页；313/316。

天文观察：巴黎国立图书馆法文手稿第 6197 号；巴黎天文台 A. 4 号，卷宗 2，第 36 叶。

327. 傅安德(Forgeot, André-Nicolas)司铎, 法国人

诞生：1716 年 2 月 9 日诞生于“布尔贡杜斯”(230/15/338)，或者是诞生于维泽莱(?) (256/21/66)。

进入初修院：1733 年 9 月 14 日(230/15/253)。

启程：1746 年于里斯本启程(270/49—V—29/258V 或 239，因为有两个编号，登录作 Forjot)。

到达：1746 年 8 月 30 日(274/134/444 认为是 8 月 3 日)，不幸患病。他由于“教案原因”在澳门停留了 5 年，1755 年左右到达湖北沙市(285/445/744)。

晋铎：1745 年左右于里斯本晋铎。

发愿：1751 年 2 月 2 日于澳门圣保禄学院发愿(257/23/109)。

逝世：1761 年 3 月 1 日逝世于澳门(256/28a)或 1761 年 10 月 8 日(266/53a/122：“在中国传教区”)。

费赖之书，第 843 页；161/VII/3399 认为他诞生于维泽利斯(默尔特—摩泽尔)，但市政府秘书向我证实，在 1714—1718 年的教区登记簿中却找不到此人；荣纳的助理档案员勒·马尔莱克(A. Le Marellec)先生，在维泽莱也没有发现更多的内容；230/15/253 认为是维苏尔。

328. 傅沧溟(Forget, Jean)司铎, 法国人

傅沧溟，字遐及(费赖之书；285/443/671 读作 Tū=“杜”)。

诞生：1609 年诞生于赖姆教区。

进入初修院：1627 年 9 月 26 日于南希进入初修院(237)。

启程：1655 年 2 月于拉罗歇尔和 1655 年 3 月 23 日从里斯本出发(342/1000)。

到达：1656 年到达澳门，1657 年到达海南，1659 年的日本名册认为他任海南传教区的长上已达 2 年，1659 年在汤若望(Schall)司铎的帮助下收回了琼州住院。

晋铎：1637 年。

发愿：1643 年 12 月 27 日于兰斯发愿(257/6/581)。

逝世：1660 年 10 月 9 日逝世于海南琼州府，266/48/79 认为是 1660 年 10 月 29 日。其坟墓：见马尔格·佩雷拉(J. F. Marques Pereira)：《大西洋国》第 2 卷(里斯本 1901 年版)，第 736 页。

费赖之书，第 294 页；243(荣振华)。

297/V/1940/343。

329. 傅原(Chrysostome)助理修士,中国人

诞生:1569 年左右诞生于广州。

进入初修院:1640 年 4 月进入初修院,前去为司铎们服务,在临终前 4 个月被吸收入会。

逝世:1640 年 8 月 2 日逝世于北京。

里斯本国立图书馆普通藏卷第 722 号,第 83—84 页:傅原,Chrysostome。

此人也可能是与助理修士徐复元(见 Christophe 条目)相混淆了。

330. 傅圣泽[Foucquet(Fouquet), Jean-François]主教阁下,法国人。

傅圣泽,字方济(费赖之书;274/175/139,256V;傅圣泽)。

诞生:1665 年 3 月 12 日诞生于奥顿教区的“布尔贡迪亚”的维泽莱(256/18/407),更可能是 5 月 12 日(220/508/42)。

进入初修院:1681 年 9 月 17 日在巴黎进入初修院(256/15/393V)。

启程:1698 年 2 月 21 日从洛里昂附近的路易港乘船出发。

到达:1699 年 7 月 24 日到达福建厦门,后又派往江西以帮助白晋研究《易经》(219/439b),1703 年到达了江西临江府,1709 年在南昌、抚州府和临江府,1710—1717 年和 1720 年 10 月在北京(274/177/48, 274/182/311),1720 年被召回欧洲,于 1722 年 1 月 9 日在欧洲登岸(274/134/417),1723 年 3 月 21 日在巴黎,可能是在 1723 年 4 月 8 日退出了耶稣会(考狄),6 月 18 日前往罗马,根据教皇(英诺森十三世)的教谕而在教廷传信部居住。

晋铎:1693 年 3 月 7 日晋铎;1725 年 3 月 21 日被任命为埃莱特罗波利斯的主教,1725 年 3 月 25 日在罗马由教皇本笃十三世(Benoît XIII)亲自主持祝圣仪式。

发愿:1699 年 9 月 8 日于福建省福州住院发愿(257/14/260)。

逝世:1741 年 3 月 14 日逝世于罗马(梵蒂冈图书馆拉丁文手稿第 7900 号,第 119 叶)。

“非常精通中国文学,但酷爱新鲜事物”(274/134/392)。

荣纳的助理档案员 A. 勒·马尔莱克(Le Marellec)先生,盛情地为我从事了这方面的搜索,他向我们指出维泽莱的登记簿中有许多空缺处,不可能找到为傅圣泽主教阁下举行洗礼的记载。

费赖之书,第 549 页;243(裴化行);维尔博(维德拉·佩雷斯)。

书简:B. S. 热纳维埃夫(B. Ste Genevière):巴黎收藏的 1961 号手稿(1699—1726 年的抄件);帕拉坦图书馆帕尔玛手稿第 1638 号;316/(巴黎 1882 年版)/1/16—51 等处。有关“道”的争论,见 220/565/523—544;有关“天”的争论,见 220/515/9—19;有关孔夫子的问题,见 220/544/566。

同代人写的传略:274/183/78—80V,82—85V(戈维里);229/1253(3382)/45(冯秉正),47;274/179/172—175V(马若瑟);174/180/177—180(坦布里尼);巴黎国立图书馆法文手稿第 25056 号,第 283—321 页;274/178/426—430(他本人所作)。

在有关已被归于此人名下的大量著作中,我可以举出:1/II/258—261;孔巴吕齐埃(Combaluzier, F.):《傅圣泽主教阁下的书简抄件片断》,载 322/15(1938)/130—134;各种论文(考狄)载 361/I 和 II, 1882 和 1883 年版;罗博瑟姆(Rowbotham):《中国和“法的精神”》,载《比较文学》第 2 卷(尤金,奥雷 1950 年版),第 345—359 页;同一位作者:《“索隐派”耶稣会士》,载《思想史杂志》第 17 卷(纽约 1956 年版),第 471—485 页;J. 贝克曼[(Beckmann, Johann):《傅圣泽关于土著教倡的论述》,1726 年]:303/I(1945)/184—193;14/533;F. 马尔焦蒂在《幻影派研究学报》第 21 卷(罗马 1968 年版),第 424—435 页的文章;尤其是耶稣会士魏若望(John Witek)的博士论文;161/VII/2260;161/XII/1160(考狄),1180;129/235—

238,476;220/508—523,542……588;礼仪:204/723/7;220/542;卡萨纳滕斯图书馆手稿第 1653 号,第 14—23 叶。

我于此特向研究傅圣泽的专家魏若望司铎表示感谢,他为本人的这条传略提出了许多建议,他在傅圣泽退出修会的问题上持不同见解。

Four de,见 Dufour 条目。

331. 吴君(Foureau, Pierre)司铎,法国人

吴君,字多禄(伯多录, Pierre),费赖之书;285/443/78;吴。

诞生:1700 年 11 月 13 日(274/134/431V)诞生于芒市教区的“塞诺马农希斯”(256/20/199),而不是芒市。

进入初修院:1720 年 9 月 26 日于巴黎进入初修院(256/19/40V)。

到达:1733 年 7 月 21 日(274/134/431V)莅华,1735 年在北京(274/181/123)。他于 1740 年偕 5 位中国青年又从北京出发(313/334)前往巴黎路易大帝学院,但却没有想到将此行报告教廷传信部,后者为此大发雷霆[332/43(1741)/479,510;322/46(1746)/431—432]。

晋铎:1735 年左右于中国晋铎(274/134/431V)。

发愿:1736 年 12 月 3 日于北京发愿(257/21/286)。

逝世:1749 年 11 月 10 日(不是 16 日;256/21/549)逝世于巴黎路易大帝学院[见亡者登记簿;266/53a/66,其名字被登记作 Petrus Faurreau(原文如此)司铎,11 月 10 日]。

费赖之书,第 733 页;考狄:《中国研究史的一段插曲》第 44—57 页;《学者通报》,1740 年,第 489—502 页;161/VII/3227;《辞典》,慕尼黑国立图书馆藏,第 7 卷,第 1337 号(257/701)。

332. 曾类斯(França, Luís de)司铎,葡萄牙人

又作 Ludov. de Francia(274/134/398V)。

曾类斯(费赖之书;285/443/674;Ceng)。

诞生:1665 年 8 月 25 日诞生于里斯本。

进入初修院:1680 年 8 月 25 日于里斯本进入初修院(274/134/406)。

启程:1695 年乘船出发前往中国(342/344)。1696 年 10 月 13 日(274/134/406)进入传教区或 11 月 13 日在山东济南府,1700 年任澳门副省的司库(274/19/176V 和 274/134/388V);1706 年他获铎罗主教的允许而出发前往罗马(卡萨纳滕斯图书馆藏手稿第 1627 号,第 91 叶;第 1628 号,第 122 叶;210/阿尔巴尼 243/92)。

晋铎:1695 年,他已是司铎了(26/27/117)。

发愿:1701 年 7 月 21 日于澳门发愿(283/12/151),其署名为 Lud. de França。

逝世:1708 年逝世于果阿(274/173/264);219/376 记载说,曾类斯诞生于 1663 年,1710 年逝世于印度。

费赖之书,第 482 页;274/171/165 认为他是一位被驱逐者,铎罗红衣主教命令他前往罗马(210/阿尔巴尼 243/92;Ludovico Franza)。

333. 方全纪[Franchi(Franki), Girolamo]司铎,意大利人

方全纪,字日罗(146/452);方纪金(费赖之书)。

诞生:1667年3月30日出生于阿迪杰河上游的布雷萨诺内,或者更可能是诞生于布雷西亚。

进入初修院:1687年12月24日于莱奥本进入初修院(209/50/73)。1694年12月25日申请前往中国和格拉茨(268)。

启程:1699年。

到达:1701年9月9日(274/134/390V)莅华,1701年12月18日离开广州前往江西南昌府,1703年到达赣州府。他在赣州从法国传教区转到了葡萄牙副省,于1705—1713年在山东济南府(274/134/390V)。

发愿:1715年6月16日于济南府发愿,由德玛诺(Hinderer)司铎主持(283/13/368)。

逝世:1718年2月13日逝世于济南府(274/134/437;266/5/116和266/51/150;于济南府)。葬礼:274/178/272。

费赖之书,第564页;他于1716年11月11日的署名为Franchi(274/177/127)。

334. 张舒[Francisco(Francesco), Inácio]司铎,葡萄牙人

张舒,字依纳(费赖之书);继贤(281/189;张继贤)。

诞生:1725年8月14日出生于科英布拉教区的孔拉利亚(据其墓志铭的记载),或者是1725年8月21日。

进入初修院:为了前往中国传教区,他于1742年8月24日进入初修院(283/49/59)。

启程:1752年启程前往中国(342/2021)。

到达:同一年附葡萄牙特使巴哲格(Francisco Xav. Asis Pacheco)先生同时到达中国(247/134/440,446),他们二人于1753年均在北京,张舒为外科医生(281/189)。

晋铎:1750年左右(283/49/79)。

发愿:1767年11月4日于“京东通州传教区”发宗教助理愿,我们认为是指河北省的通州,而不是指江苏的通州(今之南通市,283/24/291),其署名为Ign. Franciscus。

逝世:1792年12月9日于北京(130/198)。

费赖之书,第869页。

335. 伯都禄·德·方济各[Francisco(Francesco), Pedro de]司铎,葡萄牙人

诞生:1564年出生于库维良。

进入初修院:据177/II/322和283/44/12记载他于1581年,或者是1588年进入初修院。

启程:1589年4月4日乘圣·贝纳尔多号船出发,当时尚不是司铎(342/311);1608年成为印度的司库,后又到达罗马,1611年3月20日再次从里斯本出发(342/571a);1611—1615年任马拉巴尔的省会长。

晋铎:1595年左右。

逝世:1615年8月8日(262/24/27)。

我们应将此人与同名的另一位司铎区别开来。后者于1607年出生于西班牙的马拉,1626年进入初修院,后又到达柯钦、马六甲(1646年)和澳门(161/V/380);他与一位叫佩罗·方济各(Pero Fr.)的助理修士(葡萄牙人)为同时代的人,后者1551年出生于布拉加,1573年进入初修院(283/44I/81)。有关他在罗伯尔·德诺比利的传教方法中所起的作用,请参看58/1/345,373和诺比利的生平。参阅拉雅马尼卡姆(S. Rajamanickam):《穿印度服装的罗伯尔·德诺比利》,帕拉汤科泰1972年版:8/160—184。

336. 若望·弗朗哥[Franco(Collet), Jean]助理修士, 法国人

诞生:1628 年出生于布列塔尼。

进入初修院:1655 年(262/25/165)。

他又被称为若望·科莱(Jean Collet),又取名为弗朗哥(Franco)。1659 年,他在果阿任日本的司库助理(274/25/172V)。难道他也与中国有关系吗?

1659 年,262/25/165 称他为布列塔尼的圣马洛岛的若望·德·弗朗哥。1662 年的人名册中已经不再提到他了。266/48/78 认为若望·科莱修士于 1660 年 5 月 7 日逝世于班多拉。

François-Xavier(Francisco Javier), Saint, 见 Xaviaer 条目。

337. 樊继训[Frapperie(Fraperie), Pierre]助理修士, 法国人

Frapier(343/82/14)。

樊继训,字迹善(费赖之书;285/434/683:Frappierier, Fan)。

诞生:1664 年 3 月 9 日诞生于“昂戈利斯芒西斯”,或者是“桑托农西斯”。

进入初修院:1686 年 10 月 2 日(197/12/109V, 253V)。

到达:1699 年 7 月 24 日到达厦门(费赖之认为是 1700 年 8 月 7 日,可能是指到达北京的时间),本人为医生和药剂师,他曾为“皇世子”(270/49—VI—6/232V)和康熙的一个皇孙(费赖之书)举行洗礼。

发愿:1697 年 2 月 2 日于波尔多发世俗助理愿(257/35/167)。他的署名只带有一个 P 字母:Fraperie。

逝世:1703 年 11 月 20 日逝世于北京。

1703 年 11 月 20 日这一时间是正确的,已由孟正气(285/407/406)和洪若翰 1704 年的书简(204/730)所证实;274/134/452 误作 1715 年。274/50/63V:1704 年 12 月在北京发愿,但紧接着下一叶,即 64 叶中又作了校正,写作 1703 年 11 月 20 日于北京, Petr. Ignat. Fraperie 修士。

费赖之书,第 563 页:Frappierie。

338. 安当·弗莱尔[Freire(Freyre), António]司铎, 葡萄牙人

诞生:1670 年 11 月 1 日出生于布拉加。

进入初修院:1685 年 7 月 2 日(274/25/278;283/46/198V)。

启程:1716 年 3 月 14 日(342/1597)出发前往中国(费赖之书)。

到达:1716 年 8 月 31 日到达澳门,1720 年到达交趾支那,1731 年在交趾支那任传教区的长上和巡按使(274/25/281)。

发愿:1702 年 2 月 2 日(274/25/278)。

逝世:1734 年 3 月 2 日逝世于果阿(274/53a/6)。

费赖之书,第 643 页。

339. 费隐(Fridelli, Ehrenbert Xaver)司铎, 奥地利人

又作 Friedel;Fridelly。

费隐,字存诚(费赖之书;274/174/162;费隐;285/443/676;Fy=费)。

诞生:1673 年 3 月 11 日诞生于奥地利蒂罗尔的林茨(274/134/435)。

进入初修院:1688 年 10 月 12 日于莱奥本进入初修院(209/126/283)。

启程:1704 年乘船出发前往中国(342/1481)。

到达:1705 年 8 月 8 日到达澳门;1705 年 10 月 12 日在江南镇江(274/134/435),崇仰圣心;可能于 1707 年左右到达北京。他于 1710—1711 年测量了辽东省和北京的地图之后,又于 1713—1714 年测量了云南、四川、贵州和湖广省的地图;他又任圣·若瑟住院的长上,1721 年 7 月 24 日在北京建筑了教堂,然后任学院的院长。

晋铎:1702 年左右(209/127/127)。

发愿:1707 年 12 月 8 日于北京发愿。其署名为 Xaver Erm-bertus F. (283/13/58)。

逝世:1743 年 6 月 4 日逝世于北京(130/207)。

有关接近真实的构图,见 210/阿尔巴尼 262;332/162/7;274/137/133;274/178/187,342;330/V/845。

他的署名:Erembert Fridelli(274/178/84);Erembertus Antonius Joseph Xaverius Fridelli[1729 年 11 月 20 日致马国贤(M. Ripa)的书简;256 称之为 Xavier Emberto]。

费赖之书,第 607 页;300/V(宰尔利克);299(M. B. 马尔坦)。

宰尔利克(Zerlik, Alfred):《费隐司铎,中国传教区和地图测量》,1962 年林茨版。

340. 伏若望[Fróis(Froes),João]司铎,葡萄牙人

伏若望,字定源(费赖之书)。

诞生:1591 年诞生于波塔莱格雷(283/44I/281),而不是 1581 年(161/V/969)。

进入初修院:1608 年。

启程:1618 年 4 月中旬乘圣·卡尔罗号船出发(342/648)。先到果阿,后到中国。他于 1622 年 11 月 4 日撰写了澳门的年度报告(153/918)。1624 年任浙江杭州修院院长,后又到江南。罗马教廷于 1640 年 1 月 4 日任命他为华北的副省会长,但他逝世了。

发愿:1628 年 4 月 23 日于上海发愿(283/5/15 以下),其署名为 Froes。

逝世:1638 年 7 月 11 日逝世于杭州,266/43/64V 认为是 7 月 2 日。

伏若望(Joannes Froes)在 1626 年时为 36 岁(274/134/303V),因此他诞生于 1590—1591 年。他是迪奥戈·弗罗埃斯(Diogo Froes)和玛佳丽达·维莱丝(Margarida Vellez)的儿子。

费赖之书,第 186 页;161/V/969,161/XIV/650,710 注 217。

Frz,见 Fernandez 条目。

341. 傅其达(Fuciti,Domenico)司铎,意大利人

又作 Facitto(266/50/48V);Facittus(266/49/60);Focitta(费赖之书)。

诞生:1625 年诞生于那不勒斯。

进入初修院:1638 年 11 月 10 日于那不勒斯进入初修院(301/82/271V)。

1653 年,总长上味增·卡拉法(Vincent Caraffa)向他签发了两份许可证,其一是到波斯的,其二是去交趾支那的。他于 1654 年 10 月在瓦恩乘船出发,1655 年 3 月 23 日乘卡比泰纳号船到达里斯本(342/998)。1655 年 8 月到达印度,1656 年用了 3 个月的时间从果阿到澳门,1658 年在交趾支那,1664 年爆发教案,1665 年在澳门学院(274/26/32),1688 年携带马六甲教区代理主教的证书到达交趾支那,1669 年在东京湾(274/91/6—14,274/85/248—291V),1679 年在东京湾,由于宗教信仰而被捕(274/19/83)。他在交趾支那传教区度过了 7 年和在东京湾度过了 16 年(274/26/39)之后,由于与宗座代牧们的不和而于

1684 年被教廷传信部召回(332/1677/1,7 和 10; 332/1680/99,124; 332/《印度和中国》/3/212—215/1682,英诺森十一世 1678 年 10 月 10 日的敕书);1684 年 12 月 23 日到达巴达维亚(330/VI/871),1685 年 9 月 23 日到达暹罗,1690 和 1694 年根据 1693 年 1 月 22 日教皇的敕书而重新返回了传教区(114/1/2/617);最后到达澳门。

晋铎:1650 年左右。

发愿:1665 年 4 月 13 日于暹罗发愿,其署名为 Dom. Fucitus(283/8/131)。

逝世:1696 年 10 月 19 日逝世于澳门(266/50/48V;Facitto;266/49/66;Facittus);据 192/1659/110 记载为 18 日。

费赖之书,第 294、423 和 982 页;Focitta;28/I/1943/231 以下;28/II/1948/62 以下;191/22(1953)/198。他于 1677 年 12 月 6 日第一次被教廷传信部召到罗马(114/1/2/620);悼词(1670 年);20/100;巴黎国立图书馆法文手稿第 9773 号,第 31—40 叶。

341a. 尼各·德富尔(Fur, Nicolas de)司铎,比利时人

他于 1692 年出发前往中国传教区(274/134/378)。

我认为这里是指尼古拉·迪富尔(Nicolas Dufour)司铎(342/1313),他于 1692 年登船出发,逝世于途中。

342. 傅泛济(Furtado, Francisco)司铎,葡萄牙人

又作 Furtatus(274/134/300);Hurtado(220/523/58)。

傅泛济,字体斋(费赖之书)。

诞生:1589 年诞生于法亚尔岛(274/134/303V);亚速尔群岛。

进入初修院:1610 年(283/44II/311V)。

启程:1618 年 4 月中旬乘圣·卡尔罗斯号船出发(342/646)。

到达:1619 年 7 月 15 日到达澳门,随后又到江南嘉定,1625 年又到达杭州,1630 年到达陕西,1631 年左右在西安府住院,1635—1641 年任中国副省会长,1640 年以这一名义把朝鲜(当时尚未被福音化)纳入了日本省(111/64),1641—1650 年在北京任北方 6 住院的长上,后任华南副省会长,1646 年 9 月 8 日(其后又于 1647 年 12 月 2 日)任巡按使(274/25/293),事实上是从 1650 年到其逝世均任巡按使,1646—1647 年在山西蒲州。

晋铎:1616 年左右。

发愿:1626 年 5 月 3 日于杭州发愿(283/4/263)。

逝世:1653 年 11 月 21 日逝世于澳门(266/48/41;Furtadus)。

费赖之书,第 151 页;161/V/2148;161/XIV/650。

343. 希尔维斯特尔·富尔塔多(Furtado, Silvestre)神学院修士,葡萄牙人

诞生:1674 年于拉梅戈。

进入初修院:1688 年 11 月 28 日(283/46/207V)。

启程:1691 年启程前往果阿(342/1302)。

逝世:1692 年在从日本到中国途中逝世(266/49/245;266/50/38)。

G

344. 毕嘉[Gabiani, Giandomenico(Jean-Dominique)]司铎,意大利人

毕嘉,字铎民(费赖之书),Gabian(330/II/543)。

诞生:1623年4月23日诞生于“佩德蒙塔努斯”(274/134/366)的威尼斯。

进入初修院:1639年9月15日于热那亚进入初修院。参阅 324/171/156。

启程:1654年8月30日,从波尔多出发前往里斯本(费赖之书,第294页)。1655年3月23日从里斯本乘船出发赴中国,1656年到达澳门(342/997;Giovanni Domenico G.)。1659年在传教区,1660年在江南京州、镇江(270/49—V—14/704)。他于1665—1671年被驱逐到广州,1666年3月25日到达那里(274/134/353);1672—1680年在西安府,1680—1683年和1689—1692年在澳门任副省会长,1684年在南京,在那里创建了一所修院,1690—1691年在北京,1691年在南京(330/V/262,291),1692年在扬州(274/134/375a)。此人为史学家(274/108)。

晋铎:1653年左右晋铎(324/81/66V),其署名为 Jo. Dom. Gabianus。

发愿:1659年2月16日于澳门发愿(283/7/290),而不是费赖之所说的2月5日。

逝世:1694年10月24日逝世于扬州府(266/49/155,155V),而不是161/V/2413所说的1696年。

他诞生于尼斯(阿尔卑斯滨海省),因为他谈到过尼扎学院,该学院当时并不设于阿斯蒂省的尼扎·蒙特费拉托。正如 E. 拉玛尔司铎所指出的那样,他与马耳他修会的大长上拉斯卡里家族具有亲属关系。他仅仅是于1642年在罗马时才取名 Gabiani(324/58/19V),从此之后就署名为:Gio. Domenico Gabiani(274/199I/40)。

《不应让中国修道生使用拉丁语》(1695年;274/128/95—102)是毕嘉的作品。参阅 229/1257/3,由 14/473—494 所刊布,其中的讲法更为透彻;274/124/199—222;114/1/2/628;161/V/2713。

他的《中国宗教仪轨》(1680年),见国家图书馆西班牙文手稿第409号,第159—188页(比229/1257/5更为完整一些);参阅 255/II/273;270/49—V—17/138—218;20/106/394—584。

费赖之书,第315页;裴化行:《17世纪末有关汉语词汇问题的一份书目档案》,载 3271/36(1949)/25—79;14/186—196/473—493。

345. 巴尔塔萨尔·加戈(Gago, Baltasar)司铎,葡萄牙人

诞生:1515年诞生于里斯本。

进入初修院:1546年于里斯本进入初修院(244/V/269)。

启程:1548年3月17日乘圣·佩德罗号船(342/19)出发前往中国(328/4923),却在1552年9月7日到1560年间到了日本,在博多被囚(244/IV/780),1560年11月到1561年5月在海南,1561年到1562年1月1日在澳门。此后,他又先到达马六甲(47/I/40),然后到达果阿,1571年到达乔洛岛(244/VIII/416)。

晋铎:1546年于里斯本晋铎(244/X/36)。

发愿:1558年左右提出发愿,但事实上到1577年尚未举行发愿仪式(262/24I/120;244/IV/84)。

逝世:1583年1月9日逝世于果阿(47/II/140;244/XII/897)。

费赖之书,第9页;荣振华:《海南岛基督教的起源》,载 295/5(北京1940年版)/329—348;休伯特·西斯利克(Cieslik, Hubert):《巴尔塔萨尔·加戈与日文基督教词汇》,载《传教区通报》第8卷(1954年东京版),第82—90页;153/922;161/IV/1404;95/930。

346. 玛宴·加戈[Gago, Mateus(Mathieu)]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1590 年诞生于埃武拉教区的塞尔帕。

进入初修院: 1608 年(283/44/290V)。

启程: 1618 年 4 月中旬乘圣·卡尔罗斯号船启程前往中国(342/649)。

发愿: 1626 年 4 月 23 日于拉索尔发愿(283/4/274)。

逝世: 1634 年逝世于“前往澳门的途中”, “在前往澳门的旅途中”(266/43/63 和 266/45/13)。

Gaiati, 见 Gayati 条目。

347. 尼各·加拉尔多(Gallardo, Nicolás)助理修士, 西班牙人。

诞生: 1551 年诞生于巴拉多里德。

进入初修院: 1571 年 6 月 24 日于阿尔卡拉进入初修院(266/41/228V), 而不是 1570 年(291/4/109V)。

到达: 1580 年到达墨西哥城, 又于 1581 年与多明我会的多明戈·德·萨拉萨尔(Domingo de Salazar)主教以及耶稣会士阿隆索·桑切斯(Alonso Sanchez)和安东尼奥·赛德诺(Ant. Seden)从墨西哥城出发前往菲律宾, 1582 年作为桑切斯的教友而路过中国(47/I/142, 214), 1582—1614 年在墨西哥。

发愿: 1589 年 1 月 29 日于新西班牙洛斯安利吉斯的普埃布拉发世俗助理愿(263/47/216), 这里实际上指墨西哥的普埃布拉。

逝世: 1614 年 6 月 8 日逝世于墨西哥城。

奥拉西奥·德·拉科斯塔(Horacio de La Costa): 《1581—1768 年在菲律宾的耶稣会士》, 剑桥大学玛萨诸塞州, 第 7—11 页; 244/IX/68; 185/III/660/653。

348. 伽若瑟(Galvão, José)司铎, 葡萄牙人

启程: 1749 年(342/1795)启程赴华, 1756 年在湖广的衡州(Hengchow)府(9/167)。

逝世: 1760 年 11 月 18 日逝世于杭州(266/53a/118, 登记作“Joseph Galvam 司铎逝世于衡州”)。

费赖之书第 881 页沿用了 266/134/443 中的说法, 即认为他诞生于 1727 年 4 月 6 日, 1743 年 10 月 16 日(费赖之书, 第 10 页)进入初修院。然而, 283/48/158V 和 322V 仅记录下了一位同名的司铎: 于 1709 年 9 月 16 日诞生于科英布拉教区的孔德沙, 1725 年 11 月 12 日进入初修院, 1745 年晋铎。同样, 他到底是逝世于浙江的杭州还是湖广的衡州呢?

349. 类斯·达加马(Gama, Luis da)司铎, 葡萄牙人

诞生: 1610 年诞生于埃武拉教区的劳尔(或者是于新蒙特莫尔), 见 262/25/73。

进入初修院: 1625 年(283/44II/416)。

启程: 1630 年 4 月 18 日启程, 当时尚不是司铎(342/789)。他是西藏和萨尔塞特的传教士, 果阿的教区本堂司铎, 东非巡按使。从 1662 年 9 月 8 日(274/25/293, 事实上是 1664 年)起到逝世为止, 他又任中国和日本的巡按使; 1670 年 7 月 23 日在澳门。

晋铎: 1641 年之前。

发愿: 1647 年 10 月 1 日于果阿发愿(283/6/194)。其署名为 Ludov. A Gama。

逝世: 1672 年 8 月 5 日逝世于澳门(192/1659/108V)。

费赖之书,第 362 页;伯戴克:《关于葡萄牙人华使节的简况》,载《通报》第 44 卷,1956 年莱顿版,第 227—241 页;161/V/2399;161/XIII/1568。斯特赖特的日记:《大西洋国》,1899 和 1900 年。

350. 甘赤(G'anch)

208/传教士 114(带有封面的笔记本)中,在论述 1784 年教案时提到了一位前湖广传教士甘赤。我未能对此人作任何考证。

351. 迪达休斯·加尔赛斯(Garcés, Didachus)司铎,爱尔兰人

又作 Garcos;Gracès;Carcas。

诞生:1644 年诞生于爱尔兰。

进入初修院:1664 年(283/45/403)。

启程:1673 年 3 月 15 日(342/1149 称他为司铎),由殷铎泽司铎携带而去。

晋铎:1672 年尚称他为修士。

逝世:1673 年 4 月 10 日逝世在渡海中(283/45/443 称他为 Didacus Gracez 修士)。

费赖之书第 322 页称之为 Garcas,并认为他是葡萄牙人。

352. 奥斯定·加西亚[Garcia(Garzia), Agustin]司铎,西班牙人

诞生:他诞生于卡塔赫纳教区的穆尔西亚。

进入初修院:1672 年 10 月 11 日于马尼拉进入初修院(308/2II/395)。

晋铎:1680 年 8 月 24 日于菲律宾晋铎(308/2II/418)。

逝世:1682 年 6 月在前往中国的航行中因沉船而逝世(266/49/10V)。

353. 玛诺·加斯帕尔(Gaspar, Manuel)司铎,葡萄牙人

诞生:1554 年诞生于波尔图教区的圣胡安德洛布里戈斯。

进入初修院:1575 年 9 月 26 日(283/42/31 和 283/44I/11)。

启程:1589 年 4 月 4 日乘圣·贝纳尔多号船出发(342/307)。

1603 年任中国和日本的司库(47/II/271),1603 年 1 月 15 日从日本出发前往澳门(153/339)。他曾于 1611 年 2 月 10 日从澳门发出过一封书简(274/15I/6)。

发愿:1601 年 4 月 19 日于果阿发愿(283/3/13)。

354. 方济各·马利亚·加蒂纳拉[Gatinara(Gattinara), Francesco Maria]司铎,法国萨瓦人

诞生:皮埃蒙特人;1641 年诞生于阿斯蒂(301/85/87V)。

进入初修院:1664 年 11 月 21 日。

启程:1673 年 5 月 15 日偕殷铎泽司铎一起出发(342/1147 已称他为司铎)。

逝世:1673 年 4 月 14 日在前往中国的途中逝世于加蒂纳拉(266/49/72)。

费赖之书,第 322 页;283/45/443;342 认为他是司铎,将其名写作 Catinara。266/49/72 在其名前遗漏了字母 P(表示神父或司铎),这样一来就似乎把他看做是一位修士,而不是司铎了。从政治意义上讲,人们称他为萨瓦人,为萨瓦大公的臣民。Gatinara 是此名意大利文的现代写法,似乎就属于加蒂纳拉大家族。

Gaubert, 见 Gobert 条目。

355. 宋君荣(Gaubil Antoine)司铎, 法国人

又作 Gobil; de Gaubil(256/20/479V); Gaubille(256/27/55V)。

宋君荣, 字奇英(费赖之书)。

诞生: 1689 年(不是 1688 年, 见 274/134/417 等处)7 月 14 日诞生于法国西部的加亚克(257/III/83), 即上朗格多克的加亚克(塔尔纳)。

进入初修院: 1704 年 9 月 12 日于图卢兹进入初修院(335), 而据 274/134/431 等处记载, 则为 9 月 13 日。

启程: 1721 年 3 月 7 日从洛里昂附近的路易港乘达纳埃号船出发赴华。

到达: 1722 年 6 月 27 日到达广州, 1723 年 4 月 9 日到达北京; 作为汉语翻译和进入拉丁语学校学习; 从事对苏努亲王(实为“公”。——译者)的归化; 1742—1748 年任北京法国住院的长上; 先后作为传教士、教授和翻译、地理学家、历史学家等而工作; 科学院院士(巴黎、伦敦、彼得堡); 与弗雷烈(Frérét)和德利斯尔(Delisle)保持联系; 1754 年在北京建立了法国传教区的天文台(288/XI/269—279; 66/787/840)。

晋铎: 1718 年 6 月 13 日晋铎, 由埃弗莱的主教为他举行祝圣典礼(337/7/396V)。

发愿: 1726 年 12 月 15 日于北京发愿(257/174; 283/14/330)。

逝世: 1759 年 7 月 24 日逝世于北京(266/53a/105)。

加亚克市政府写信告诉我(1970 年 4 月 2 日), 无论是对 1689 年还是对此前后数年中的加亚克教区洗礼登记簿的查阅, 始终一无所获。

费赖之书, 第 667 页; 248(C. 泰斯托尔); 263(H. 考狄)。

R. 西蒙(Simon)夫人:《1722—1759 年宋君荣北京书简集》, 日内瓦德罗兹书店 1970 年版(342 封书简, 共 1086 页, 宋君荣的著作目录, 第 884—910 页); I/II(1892)/277—291);《学者通报》1779 年, 第 152—164 页和 1850 年第 302—307 页; 若瑟·布鲁凯和荣振华的一系列著作; 博列斯拉斯(Szesniak, Boleslas):《宋君荣的地图》, 载 1955 年的《世界艺术》第 141—149 页; 钱德明(Amiot)1759 年 9 月 4 日从北京寄给德利斯尔的具有历史意义的悼词(罗耀拉的档案, 142/3409; 转载于 66/1—8); 60/76—77; 103; 161/VII/3011 和 161/XII/1091; 129/259—261。

356. 若望·多明·加亚蒂[Gayati(最佳写法应为 Gaiati), Giovanni Domenico]司铎, 意大利人

诞生: 1593 年诞生于阿斯蒂。

进入初修院: 1610 年(290/48/91V)。

启程: 1618 年 4 月 16 日乘圣·卡尔洛斯号船启程前往中国, 当时尚不是司铎(342/662; Giov. Dom. Gayatti)。

发愿: 1627 年 12 月 8 日于澳门发愿(283/4/265)。其署名为 J. Dom. Gayati。

1616 年 6 月 19 日于米兰申请前往中国时, 其署名为: Gio. Domenico Gaiati(268)。1628 年的中国人名册中不见此人(274/134/307), 他可能逝世在这一时间之前。

357. 洪度亮[Gayoso(Gayosso), Francisco]司铎, 西班牙人

又作 Gajoso(285/443/672)。洪度亮, 字方济(费赖之书)。

诞生: 1647 年 7 月 14 日诞生于卡斯蒂利亚的索里亚。

进入初修院:1665年5月31日(231/18II/198V;274/134/367)。

到达:1676年到达马尼拉,然后又到达马里亚纳群岛(308/12/133—140),1678年6月末到达厦门。1681年在陕西,在那里共居住了5年。1686年(330/VI/474),由于要向宗座代牧发誓而返回马尼拉(220/523/59记载为1685年)。

发愿:1685年8月15日于山西绛州发愿(283/11/3;Franc. Gayosso)。

逝世:1702年6月21日逝世于马尼拉(266/50/61V和266/51/95)。

220/523/59称之为Domincus Gayoso。231/16/17提到了一位叫Francisco Gayoso的人,他于1617年3月12日诞生于维亚纳(阿斯图里亚斯),1635年6月29日进入初修院,1651年发愿。

费赖之书,第390页;赖尔(S. Rell):《有关中国传教区历史的新闻》(洪度亮的书简),载345/54(1970年蒙斯特)/1—13;161/V/969。

358. 颜理伯(Geneix, Philibert)司铎, 法国人

又作Genoix[巴黎国立图书馆法文手稿第21690号,第307叶背面;Genin(256/1697/388V)]。

颜理伯,字务本(费赖之书),理伯即Philibert之对音。

诞生:1667年10月18日诞生于克莱蒙费朗。

进入初修院:1693年9月7日(337/13/9)。

到达:1698年11月4日到达广州,后到达江南淮南府,研究了中国的音乐及其历史,1699年在杭州患病。

晋铎:1695年(337/13/159)。

逝世:1699年9月30日逝世于淮南府(巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第452叶)。337/13/377认为逝世于1700年,但没有提供其他解释。

费赖之书,第500页。

George,见Jorge条目。

359. 乔瓦尼·杰拉尔迪诺[Gerardino(Gherardino), Giovanni]助理修士, 意大利人

诞生:1543年诞生于弗拉拉(274/25/33)。

进入初修院:1561年于罗马(?)进入初修院(266/41/88)。

启程:1578年3月24日从里斯本启程,乘博姆·耶稣号船出发(342/207)。47/I/169注③和47/II/560认为他在前往日本途中就是一位神学院修士,他确实是在1583—1589年在那里居住。1589年的日本名册中提到了从日本到达澳门的Joanno Guaraino修士。

发愿:1569年4月29日发世俗助理愿(283/43II/513和260/3/481;274/25/33写作:1570年于罗马发世俗助理愿)。

逝世:1596年逝世于中国,实际上是在中国澳门(266/42/28V;274/13I/26)。

我们认为,此人与费赖之在其大作第813页注①中所提到的画家年修士(Gherardini)没有任何关系。324/169没有提到杰拉尔迪诺在罗马的初修期。

244/XI/23;151(Gherardino条目)。

360. 张诚(Gerbillon, Jean-François)司铎, 法国人

张诚,字实斋(费赖之书;229/1256/46;Cham Chim;巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第800页

以下的 Mang 似乎是一个错误)。

诞生:1654年6月11日(274/134/370V)诞生于凡尔登。

进入初修院:1670年10月6日于南希进入初修院(230/12/76)。

启程:1685年3月3日从布雷斯特出发。

到达:1685年9月到达暹罗;1687年7月23日在宁波(274/134/370V);1688年2月7日于北京;1689年参加了中俄尼布楚(涅尔琴斯克)条约的谈判;1689年10月18日返回北京(274/199I/63),在那里为皇帝上科学课;1692年3月22日康熙降旨允许天主教自由传播(圣旨的译文载 274/165/287, 299, 301);1699年张诚任法国北京住院的长上;事实上是11月23日,或者是根据 312/9/239/22 记载应为11月30日,耶稣会总长上蒂尔休斯·贡萨雷斯(Thyrus Gonzalez)任命他为中国副省的长上,因而也就是法国在华传教区的第一位总长上;1703年10月9日,北堂在北京落成,有康熙亲题的匾额;1706年在圣体修会(303/1962/266—274);1689—1698年8次陪同康熙出巡鞑靼地区(54/IV);他受到了教廷传信部的嘉奖(332/1702/28);此人为天文学家、地理学家(《大鞑靼新图》,1692年);参阅 312,外国书简第18卷,中国书简第1和13卷;曾在中国政府居官。

晋铎:不是于1684年(256/24/110),而是1682年12月16日于莫尔森晋铎(莱茵河上游),见 230/12/248。

发愿:1690年7月31日于北京发愿,由副省会长毕嘉司铎主持发愿仪式(283/II/171),而不是卡雷兹所说的7月13日。

逝世:1707年3月25日逝世于北京(274/170/117;266/51 不知此人)。由费赖之和斯特赖特沿用的 230/1708 的说法是3月22日;230/14/33 认为是3月24日。

默兹省立档案馆收藏的这位司铎的传略(189J16号)具体解释说,他的洗礼证书未能找到,其父母的名字也未曾被提及。这是该档案馆长 B. 勒梅先生写信告诉我们的情况。我们在 312/9/239/42(1701年10月7日的书简)中发现,他是热比雍(Gerbillon)阁下的儿子,后者是国王的谋士,原法官;他同一日也致信其兄,“凡尔登的洛林之议会律师”(312;9/239/40)。

他于1696和1698年间曾伴驾前往鞑靼地区的色楞金斯克;1699年前往南京(330/V/397)。张诚的名字在意大利语中作 Gerbiglione(161/VII/2403)。330/V/440 认为他从1700年11月23日起就任总长上了。

费赖之书,第443页;248(C. 泰斯多尔);236(H. M. 布罗克);245(荣振华)。

富克斯(W. Fuchs):《1689年俄中尼布楚条约》,载 297/1939—1940/546—593;赛贝斯(Sebes, Joseph):《耶稣会士和1689年的中俄尼布楚条约,耶稣会士徐日昇的日记》,1961年罗马版;国立图书馆法文手稿第25057号,第453—463页;参阅国立图书馆法文手稿等17240号,第269—317页的日记(不完整);张诚的5封书简载 338/IIV(1906)/437—458,后又转载于考狄:《东方历史地理论丛》,巴黎1923年版,第4卷,第1—35页,161/V/2561—2563。

有关尼布楚条约,也可以参阅陈文星(Vincent Chen):《17世纪的中俄关系史》,1966年海牙版,第86—105页。

Gham, 见 K'ang 条目。

361. 倪天爵 Giampriamo(Giampriami, Nicolò)司铎,意大利人

倪天爵(204/1726;285/443/669)。

喜尼阁,字大教(204/731;费赖之沿用此说)。

诞生:1686年10月22日诞生于那不勒斯附近的阿韦尔萨(313/375),或者更可能是阿泰拉(波坦察)。

进入初修院:1702年7月21日。其署名为 Giampriamo(301/120/17)。

启程:1714年4月12日(342/1575)。

到达:同年9月17日到达果阿,1715年5月16日又离开那里;1715年8月16日到达澳门;1716年10月22日到达广州;1717年1月2日到达北京,本人为数学家(330/VI/737);1721年3月13日离开北京,携康熙皇帝致教皇(克莱芒十一世,实际上是克莱芒十三世)的国书;经莫斯科到达罗马,他成了唯一一位由沙皇允许入境的传教士,1722年5月6日至6月9日在莫斯科停留;1722年10月19日到达罗马(330/VI/273);他被留在意大利,于是在1726年5月4日返回了那不勒斯省(142/4574)。

晋铎:1712年之前。

发愿:1719年11月1日于北京发愿(283/14/115),其署名为 Gianpriamo。

逝世:1759年4月14日逝世于那不勒斯(266/53a/104;313/375)。

他致英诺森十三世教皇的上表现藏国立图书馆,法文手稿第25057号,第465—466页;他在多种文件中于签名之后又加入了“耶稣会士,教廷公证人”(如卡萨纳滕斯图书馆手稿第2273号,第5页)。

1720年,他向到达北京的朝鲜官吏们赠送了某些基督教经籍(204/730/1720)。费赖之书,第642页。Glz,见 González 条目。

362. 奥尔甘蒂诺·涅奇—索尔多(Gnecchi-Soldo, Organtino)司铎,意大利人

又作 Organtino(他在274/13I/127中的署名即如此);Soldi-Gnecchi;Soldo。

诞生:1532年诞生于布雷西亚省的卡斯托瓦尔萨比亚(262/24I/149)。

进入初修院:1556年12月于弗拉拉进入初修院,当时已是司铎(274/25/31V)。

启程:1576年3月17日乘阿农西亚达号船出发(342/112:Gnecchi-Soldo);1567年在果阿;被指定派往中国(澳门,244/VII/27/29)。1568年在澳门。我之所以提到此人,是因为他于1659年10月29日和1570年分别从澳门发出了有关中国传教区的书简。他当时任澳门住院的长上;后来前往日本,并于1570年6月18日到达;1570—1606年在京城京都工作;1598年前往长崎,1606年在长崎工作。

发愿:1568年11月30日在果阿发三愿(283/I/87;244/VII/579)。他仅仅署名为 Organtinus。1591年发四愿(274/25/31V)。

逝世:1609年4月22日逝世于长崎(266/43a/41认为他属于马拉巴尔省)。

费赖之书,第642页。

他是德贝林西尼斯(Jacopo Philippi de Gnecchi de Belincinis)和贝奈德蒂·索尔多(Benedetta Soldo)的儿子(罗马国家档案馆,MFGb180,第14册44号)。有关其证据,见283/58I/174。他一般都以身出比较低贱的母亲的名字署名:Organtino Soldo(274/14/225等处)。1589年,他要求向日本派遣一些意大利和比利时传教士(274/II/72)。

早期画像:153(四)。

248(C. 泰斯托尔)。有关他在日本所起的作用,见村上直二郎:《意大利和日本的最早接触》,载《亚洲研究》第7卷(罗马1940年版),第381—384页;H. 德切斯利克(de Cieslk, H.)的日文文章:《心爱的人》第8卷(东京1960年版),第144—152页。参阅《传教通报》(东京1955年版)第186—193,255—259页;若望·蒙斯特勒(Monsterleet, Jean):《东京的使徒》,载《天主教传教区》新编第7卷(巴黎—里昂1957年版),第301—306页;弗罗伊斯(L. Frois):《日本史》,G. 舒哈默和福雷奇(Voretzch)译本,1926年莱比锡

版;续文,弗洛伊斯著,第2卷,1938年东京版;48;153(四)/1/2 /129—161,557—558;153/981—983;Orantinus;244/VII/727;161/IV/1486;151/67。

363. 保禄·戈贝尔(Gobert, Paul)司铎,法国人

诞生:1620年诞生于瓦恩教区。

进入初修院:1642年10月5日于巴黎进入初修院(256/13/25V)。

出发:1651年在布日尔学院,然后从陆路出发前往中国,途经波斯和印度。

晋铎:1651和1655年之间(名册付阙如)。

逝世:“死在前往印度的途中”(256/23/99V),1655年逝世在印度卡拉奇地区。

费赖之书第286和329页。伯禄·阿尔比埃(Pierre Albier)司铎1657年2月14日自澳门发出的书简声称,P.戈贝尔(Gaubert)司铎在波斯附近逝世(204/730/1657)。

364. 乐类斯[Gobet(Gobbé), Louis]司铎,法国人

又作 Goubet(274/134/345,352);Gobé;Jobée。

乐类斯,字能虑(费赖之书),274/187/3V把“乐”读作 Ló。

乐类斯(220/523/58;309)。

诞生:1609年诞生于蒂埃利堡(巴黎国立图书馆莫罗藏卷第841号,第255叶);1613年诞生于苏瓦松教区的“卡斯特罗泰奥多利桑希斯”。

进入初修院:1632年9月27日进入初修院,其署名为 Gobbé(230/10/167)。

启程:1655年2月从拉罗歇尔出发(费赖之书,第294页);1655年3月23日从里斯本(342/999;Gobbé)。

到达:1657年到达澳门,后又到达福建,再到江西。

晋铎:1645年。

发愿:1649年发愿,其署名为 Gobbé(230/II/42)。

逝世:1661年11月22日逝世于南昌府(274/112/181—182;274/124/52)。

我亲自查阅了蒂埃利堡的档案馆和市政府中收藏的登记簿,但一无所获。协助他工作的柏应理称他为 Gobet;274/48/10V认为“Aloys Goubet 司铎”于1660年死于中国,而在下一页重复这一名字时又说他逝世于1661年11月20日。

费赖之书,第299页。“乐”字有时读作 Lo,有时又读作 Yo。

365. 鲍友管[Gogeisl(Goggeisl), Anton.]司铎,德国人

又作 Goggaisl;Gogaisel(274/134/435V);Gogayl(285/443/678)。

鲍友管,字义人(费赖之书)。

诞生:1701年10月30日(274/134/442)诞生于雷根斯堡教区巴伐利亚的齐根堡。

进入初修院:1720年9月13日(261/35/282V;343/688/4)。

启程:1737年乘船出发前往中国(342/1840)。

到达:1738年8月5日莅华。1739年3月1日到达北京,他是数学家。他发明了一种经简化的四分仪,1746年出任钦天监副和六品官;1748—1754年任北京神学院的教区院长。

晋铎:1732年6月7日于威利巴尔迪的埃克斯塔德晋铎(261/50/332V)。

发愿:1738年8月15日发愿(283/15/308)。其署名为 Gogeisl。

逝世:1771年10月12日逝世于北京(274/53a/164;130/166),而不是274/184/250所说的10月17日。

费赖之书,第751页;322/8(1931)/42。其悼词见274/184/250。

366. 鄂本笃[Góis(Goes), Bento(Benoît)de]助理修士,葡萄牙人

Góis是此名的近代写法(见维尔博)。此外还有 Goesio, de Goëz等写法。

鄂本笃(费赖之书)。

诞生:1563年诞生于亚速尔群岛中的圣·米歇尔岛上的费朗卡多坎波镇。

他是印度的士兵。1584年作为助理修士而进入初修院,出院以求成为司铎。他于1588年重新进入初修院,申请前往大莫卧儿传教区。

到达:1598年到达拉合尔阿克巴尔大莫卧儿宫廷,1601年5月成为该宫廷驻果阿的使节,后又重新返回亚格拉。1602年10月29日再从那里出发前往“契丹”,化装成亚美尼亚商人,化名为阿卜杜拉·伊赛和班达·阿卜杜拉[参阅191/22(1953年)/157注320]。1602年12月8日到达拉合尔。1603年11月末到达叶尔羌,越过了帕米尔到达吐鲁番。1705年10月17日到达哈密,进入嘉峪关,1605年12月22日到达万里长城的尽头——甘肃的肃州(今酒泉)(见47/II/396和47/III/152)。利玛窦向他派去了钟鸣礼修士。鄂本笃把“契丹”(Cothay)考证成中国,把“汗八里”(Cambalik, Kambalucq)考证成为北京。

发愿:1598年6月13日于大莫卧儿城拉合尔发世俗助理愿(283/25/119)。其署名为 B. de Goes。

逝世:1607年4月11日逝世于“契丹”甘肃的肃州(273/33/58)。

费赖之书,第95页;248(C. 泰斯多尔);维尔博(D. 毛里希奥);92。

《鄂本笃以来的4个世纪(1607—1907年)》,载《里斯本地理学会学报》,1907年号;裕尔—考狄:《契丹》第4卷,1916年伦敦版,第169—259页;176/124/1—41;韦赛尔斯:《鄂本笃坟地考》,载191/IV(1935)/337—339;麦克拉根(E. Maclagan):《耶稣会士和大莫卧儿》,伦敦1932年版,第51—54,331—340,363—372页;裴化行:《在高原亚洲穆斯林人中的鄂本笃修士》,天津1934年版。P. M. 赛克斯(Percy M. Sykes):《寻找契丹》,1936年伦敦版;法译文,1938年巴黎版;德译文,1938年莱比锡版。布拉卓(Brazao, Eduardo):《鄂本笃的中国之行》,里斯本1954年版;坎迪多(Candino, armando):《鄂本笃赞》,里斯本国立印刷厂1962年印刷;格罗宁(Gronin, Vincent):《西方的圣人》,伦敦1955年版,第236—256页;95/277—278;161/V/2035;161/XIII/1921;313/405。

其塑像(穿波斯商人服装)在弗朗卡多坎波镇。

葡萄牙于1968年发行了纪念他的邮票。

367. 埃斯塔旺·德·戈伊斯(Góis, Estêvão de)司铎,葡萄牙人

又作 Goyos(244/IX/739)。

诞生:1562年诞生于埃武拉教区的莫拉。

进入初修院:1554年2月于果阿进入初修院(262/24/144)。

被派遣往日本,作为传道员而于1551年与贝尔肖尔·努内斯·巴雷托司铎来到日本;1555年末和1556年6月到1557年间学习汉语,但未取得成就;他患病后返回果阿治疗(47/1/140);1584年到达渔场海岸。

晋铎:1564年左右。

发愿:1576 年发宗教助理愿(24/X/761/934)。

逝世:1588 年逝世于渔场海岸(26/42/27V;262/24/183)。

费赖之书,第 8 页;244/III/181;244/IV/895;244/V/786。

368. 郭中传(Gollet, Jean-Alexis de)司铎, 法国人

郭中传,字怀义(费赖之书;274/199I/203)。

郭中傅(巴黎国立图书馆法文手稿第 25055 号,第 133 页:Kuo Ciung-fu)。

高(Kao,分类表 189,据 274/187/5 记载)和 Co(274/134/161)似乎是误作。

诞生:1664 年 5 月 4 日诞生于圣马洛(274/134/431;256/19/133 等处)。

进入初修院:1684 年 9 月 15 日(256/15/427)。

启程:1699 年 3 月启程赴华(256/1699/426)。

到达:1700 年 8 月 17 日到达传教区(274/134/390V),1700 年 8 月 23 日到达厦门,又到达江西,1701 年 7 月到达宁波(330/V/445),1708 年到达杭州(274/150/469);1713 年 9 月到达江南凤阳府(274/177/90),1714 年到达宁波(274/176/64),1725 年 2 月被流放到广州(314/450),1732 年 12 月在澳门学院,1737 年仍在那里(274/134/434),本人为“索引派”成员。

晋铎:1697 年 9 月(256/17/28V)。

发愿:1700 年 2 月 7 日于苏拉特发愿(257/15/52);其署名为 Jo. Al. Gollet, 缺 de。

逝世:1741 年 1 月 5 日逝世于澳门(266/53a/29;256/20/542v)。

256/25/7V 称他为 Jean-Marie Colet。罗齐埃的名录和科学院年鉴认为他诞生于 1664 年 5 月 4 日;但 256/15/427 则认为是 1665 年 5 月 4 日;256/18 等处认为是诞生于 1666 年。圣一马洛的档案在 1939 年的战争期间被毁。

费赖之书,第 561(乙)号;A. H. 罗博瑟姆:《索引派学者耶稣会士和 18 世纪的宗教》,载《思想史杂志》第 17 卷(纽约 1956 年版),第 471—485 页。

书简集:巴黎天文台 BI,10 号档案,第 150 页,第 5 号(致弗雷烈),第 7 号(致苏熙业)。

Gomes(葡萄牙文写法)和 Gómez(西班牙文和古葡萄牙文写法)。

369. 葛安德(Gomes, André)司铎, 葡萄牙人

诞生:1622 年诞生于阿连特如的阿兰德罗亚尔。

进入初修院:1639 年 7 月 11 日于埃武拉进入初修院(283/44II/617)。

启程:1656 年 3 月 30 日,乘卡尔莫的博姆·耶稣号船,偕卜弥格司铎出发(342/1012)。1660 年在果阿,但属于中国副省(274/134/344)。他又赴柬埔寨做传教士,1664 年 7 月 29 日到 1665 年在暹罗,1665—1669 年在澳门学院(274/26/32,39),1667—1670 年任日本副省会长。他签署了该教省 1670 年的年度报告(274/48/110),但似乎从未曾在中国工作过,尽管佐默尔沃热尔和费赖之都持相反意见,1673—1676 年在柬埔寨。

晋铎:1656 年之前。

发愿:1662 年 12 月 8 日于果阿发愿(283/8/70)。

逝世:1681 年 9 月(192/1659/109 认为是 9 月 1 日;266/49/9 和 274/48/122 认为是 19 日于澳门)。

1697—1700 年任马拉巴尔的省会长,后于 1701—1704 年任果阿省会长,其名同时又作 André Gomes。

费赖之书,第 377 页;《耶稣会士葛安德从葡萄牙到巴达维亚》,载《研究杂志》第 53 卷(1899 年),第 363—378 页;191/22(1953 年),第 191—192 页。

370. 马德昭(Gomes, António)司铎,葡萄牙人

马德昭,字钦明(费赖之书)。

诞生:1706 年诞生于基因特拉·达拉巴。

进入初修院:1725 年 5 月 28 日于科英布拉进入初修院(262/26/209V)。

启程:1727 年从果阿出发,本人为初学修士(342/1709),在第乌岛和萨尔塞特做传教士,1742 年(285/443/678)到达中国,1744 年在北京做外科医生,1746 年在江南做传教士(285/444/238);1748—1751 年任中国的副省会长。

晋铎:1733 年左右。

发愿:1742 年 9 月 8 日于果阿发愿(283/16/47)。

逝世:1751 年 4 月 20 日逝世于北京(266/53a/72;130/196)。

371. 陆有机(Gomes, Manuel)助理修士(I),中国澳门人

诞生:陆有机,1608 年诞生于澳门。他是巽他岛马来人父亲和中国人母亲的儿子(274/134/320V)。

进入初修院:1628 年于澳门进入初修院。

到达:1631 年到达福州府,然后又到了山西绛州,1647—1648 年在江西南昌府(274/134/337)。

逝世:在南昌附近被杀害(据 266/47/20V 记载为 1647 年 10 月 14 日);据 266/48/35V 记载是 1653 年末。

费赖之书,第 197 页。他在其索引第 1035 页中提到了这位传教士的汉名。

372. 郭玛诺(Gomes Formão, Manuel)助理修士(II),葡萄牙人

诞生:1714 年 7 月 13 日诞生于布拉加地区的梅尔加索。

进入初修院:1734 年 2 月 13 日(283/49/35V)。

1749 年在里斯本,任中国副省司库的助理(283/49/35V)。

启程:1735—1758 年乘船前往中国(342/2120),

到达:1763 年之前在中国(283/49/160V 第 498 条目),1769 年 5 月 11 日被囚于圣·儒莲堡监狱,1777 年 3 月获释。

逝世:1776 年之后逝世。

费赖之书,第 982 页。

373. 伯都禄·戈麦斯(Gómez, Pedro)司铎,西班牙人

诞生:1535 年诞生于安达卢西亚的马拉加教区的安特格拉。

进入初修院:1553 年 12 月 21 日于阿尔卡拉进入初修院,或者是 1555 年 9 月 25 日,当时为文学士(283/43I/16V;274/25/9V;262/241/140V),或已经是文学士。

启程:1579 年 4 月 4 日作为长上启程,乘查加斯号船(342/205)赴华,

到达:他 1581 年 10 月 25 日自澳门发出了一封书简,曾视察过该地住院(27/9I/51),1585 年在府内;1591—1601 年任副省会长(日本和中国,274/25/292),他签署了该地区 1597 年的年度报告(274/52/

251—266,304)。他以这一名义任中国传教区的长上,曾鼓励罗明坚学习汉语。

发愿:1586年(262/24/146V)。

逝世:1600年2月1日逝世于日本(244/VI/199),或者是1600年2月21日(153/926)。266/43/54认为是1600年。

他是伯都禄·戈麦斯(Pedro Gomez)和阿格内斯·迪亚斯(Agnés Diaz)的儿子(244/XI/24)。如果确实是指同一个人的话,那就是他与罗明坚1581年用汉语写了一部基督教教理书(274/9/51V)。

这是一位很有权势的人物。1594年结束了《天主教教理概要》(梵蒂冈教廷图书馆拉丁文登记簿第426号,第411—430页)的写作,并在日本筹备高等教育(神学)。见耶稣会士洛佩兹·加伊:《从一部日本神学著作手稿中看舞弊行为》,格林纳达1969年版,第257—278页。同一位作家还编辑过一本《日本神学史》(见第16卷)。

费赖之书,第15页。参阅大原知在《基督教研究》第10卷(东京,1965年版)发表的文章以及戈麦斯的《地球仪》日译文;J.舒特在161/8(1939年)/223—256中发表的文章;153/926。

Gonçalves,见Gonzales条目。

Gonzaga;Gonzagua和Gonzague。

374. 张儒良(Gonzaga Tchang, Julien)助理修士,中国人

张儒良(费赖之书;274/104/80:张,Juliano Gonzaga;274/134/375:张;Juliam,285/443/683:张)。

诞生:1651年2月17日诞生于江西。

进入初修院:1679年6月21日于杭州进入初修院(274/26/58和274/134/408,但274/134/410作1679年1月21日),他是传道员教经先生,在初学院之后学习了两年古典汉语(274/134/369),1688年在松江任传道员;1691—1712年在湖广湘潭(274/134/375和274/174/261),1687年左右由伊大任(Della Chiesa)主教阁下同他授下级神品(330/V/166;114/1/2/628)。

逝世:1730年3月2日逝世于广州(266/50/131)。

费赖之书,第391页。

375. 李良(Gonzaga, Léon)司铎,东京湾人

李良,字公撒(费赖之书)。

诞生:1663年(或1669年)。

进入初修院:1690年(274/26/46)。

他于1692年在东京湾,当时尚不是司铎;后于1701年到达中国,1709年在广东廉州工作(274/25/250V),稍晚时退出了耶稣会(270/49—V—24/266)。

费赖之书,第593页。

376. 孔禄食(Gonzaga, Luigi)司铎,意大利人

孔禄食(220/566/155;146/454),而不是公类思(费赖之书)。

据285/443/676记载为沈,Xieng这种写法令人怀疑。

诞生:1673年10月21日诞生于曼图亚。

进入初修院:1690年10月17日于博洛涅进入初修院(339/75/116和339/49/16)。

启程:1706年,出发前往中国(342/1490)。

到达:1707 年到达澳门,1707 年 12 月 2 日的皇帝敕令召传他晋京,1708 年到京(285/424/125;274/173/16;330/V/536)。他本人是数学家,1716 年 9 月 28 日由于健康原因前往南京(274/177/224,472),然后在 1717 年末到达澳门。

晋铎:1704 年于罗马晋铎(339/78/134V)。

发愿:1708 年 12 月 8 日于北京发愿(283/13/99)。

逝世:1718 年 5 月 7 日逝世于澳门(274/50/107 和 274/51/238;313/439;274/134/437 和 274/178/70)。

我们不要把此人与阿洛伊西尤斯·马利亚·贡扎加(Aloysius Maria G.)和阿洛伊西尤斯·贡扎加(Aloysius G.)二位司铎相混淆,后二人分别于 1625 年 3 月 14 日和 1632 年 5 月 3 日诞生于图曼亚(339/71/341);我们同时也不要把他与 1650 年 9 月 5 日诞生于布雷西亚教区的索尔菲利诺的阿洛伊西尤斯·贡扎加司铎相混淆(339/50/174),后者于 1711 年在弗拉拉;我们更不要把他与 1667 年诞生于里斯本的阿洛伊西尤斯·贡扎加司铎相混淆,后者于 1693 年进入初修院(283/47/12),或者据 283/46/139V 记载,是 1683 年 8 月 4 日进入初修院。

他是斯提维尔的卡斯蒂廖内的卡尔罗·贡扎加(Carlo Gonzaga,1616—1680 年)的儿子和克雷斯蒂埃尔洛·贡扎加(Crestierno Gonzaga,1580—1630 年)的孙子,后者是索尔菲里诺的王公[路易吉·博西奥阁下:《阿鲁瓦西亚纳肖像展示》,1968 年第 3 版;参阅 191(1970 年)/401—420]。因此,圣·路易斯·德贡扎格(Saint Louis de Gonzague)是他的伯父。

费赖之书,第 622 页。他的悼词是由贾嘉禄·阿米阿尼(Amiani)所撰(274/178/70)。

376a. 孔裴理(Gonzaga, Philippe)助理修士,东京湾人

诞生:1709 年。

进入初修院:1730 年 10 月 27 日(274/26/48)。

一卷未标时间的文书记载他在澳门学院(274/134/456),1758 年 3 月 16 日他在那里依照有关礼仪而发誓愿(332/51/678)。

发愿:1741 年 2 月 2 日发世俗助理愿(274/26/48)。

我没有发现有关他是中国澳门人的记载,也没有找到有关他在中国传教区工作的踪迹。另外一位同时代的北部湾助理修士的情况也是如此,后者名叫方济各·贡扎加(François Gonzaga),诞生于 1704 年,1734 年 5 月 23 日进入初修院,1744 年 8 月 15 日发世俗助理愿(274/26/48)。

Gonzales;Gonzalves;Gonçales;Gonçalves;Glz。

我把这些有时可以互换使用的姓列在了一起,根据名字的顺序排列。

377. 安当·贡萨尔维斯(Gonçalves, antónio)助理修士

266/50/114V 和 266/51/33 提到了一位叫做贡萨尔维斯(Gonzalves)的修士,属于中国“教省”,1722 年 9 月 5 日逝世于海上。

我只知道一位叫做安当·贡萨尔维斯(antónio Gonçalves)的修士,是葡萄牙人,1722 年作为初学修士乘船出发(342/1663)。

378. 迪我·贡萨勒斯[Gonçales(Gonçalves), Diego]司铎,葡萄牙人

诞生:1568 年诞生于阿尔加维教区的塔维拉。

进入初修院:1590 年(283/441/234)。

逝世:1611 年逝世于前往日本途中的福建泉州河上(费赖之书,第 125 页)。153/343 称之为多明(戈斯)·贡萨尔维斯[Dom(ingos), Gonçalvez]。

有一位葡萄牙人迪我·贡萨尔维斯(Diogo Gonçalvez),1591 年 4 月 4 日乘船出发,当时尚不是司铎(342/316)。

378a. 多明·贡萨勒斯(Gonçales, Domingos)司铎

逝世:1611—1619 年逝世于中国(不是澳门,266/43/57V):Gonzales。此人的情况不大为人所知,无论是 1614 年的日本名册,还是在 1621 年的中国名册中,都不见此人的记载。

379. 庞类斯(Conçóles, Luis)神学院修士,中国澳门人

庞类斯,字克己(费赖之书)。

诞生:1606 年诞生于澳门,其父为葡萄牙人,其母为澳门华人。

进入初修院:1627 年于杭州进入初修院。

逝世:1630 年 6 月 17 日逝世于杭州。

费赖之书,第 193 页;1628 年的人名册中未登录此人(274/134/308)。

380. 庞玛诺[Gonçales(Gonzales), Manuel]助理修士,葡萄牙人

诞生:1709 年。

进入初修院:1739 年 8 月 10 日。

1753 年时在果阿教省(274/26/48)。

发愿:1750 年 8 月 15 日发世俗助理愿。

逝世:1764 年 5 月 12 日逝世于海上,在中国副省内(有误,266/53a/134),从巴西到里斯本横渡大洋的途中。其名写作 Gonçalves。

费赖之书第 983 真把他标在了日本省,并认为他于 1762 年 7 月 5 日被捕,当时为澳门圣保罗学院的圣器室管理人。无论是 1756 年果阿的人名册中(262/26),还是 1755 年的中国人名册中,都不见此人(274/134/447)。

Gonzales de Olivera Manuel,见 Oliveira, Gonçalo 条目。

381. 何大化(Gouvea, António de)司铎,葡萄牙人

又作 Gouveia;Govea。

何大化,字德川(费赖之书,270/49—IV—15/362 写作罗大化)。

诞生:1592 年诞生于维泽乌教区的卡萨尔(274/134/312V)

进入初修院:1608 年 5 月 2 日(142/4634),或者是 1609 年(274/25/184)和 1611 年,因为“他辞职后才被接受”(342/370)。283/44II/313 认为他于 1594 年诞生于科英布拉教区的古维阿(342/370)。1608 年进入初修院。

启程:1623 年 3 月 24 日乘船前往印度(342/686)。1624 年在果阿;1636 年在中国,先到杭州,然后又到武昌府;1648 年在福建首府福州。1656 年,在那里有 8 位基督徒;1665 年在教案期间被捕,后被流放到了广州;1666 年被委派到日本省工作(274/25/183);1669—1672 年在福州任副省会长,任巡按使 8 个月

(据 274/134/348 记载);1666 年的名册中就记载说他作为中国的传教士已达 27 年了(274/25/184)。他本人为历史学家(274/107/129)。

晋铎:1623 年 1 月的名册中认为他已从事神学修习,但还不是司铎(283/39/133V)。

发愿:1646 年 7 月 14 日(还应补充以 7 月 27 日)在福建发愿(283/6/142—142V)。其署名为 Ant. a Gouvea。

逝世:1677 年 2 月 14 日逝世于福州。266/49/5V 认为他是“中国司铎”。

他的《无罪获胜》,1671 年版,17(III)/202 指出:“葡萄牙耶稣会司铎何大化成了纳瓦雷蒂的眼中钉之一。”后者于 1669 年 9 月 29 日致他的信已由上引著作第 206—208 页所研究。参阅 17(IV)的影印件和 270/49—V—16/467—504;巴黎国立图书馆藏中文手稿第 9261 号;274/II/74。

费赖之书,第 220 页;范赫:《佛陀和第一批耶稣会士》,载《大亚细亚学报》第 10 卷(莱比锡 1935 年版),第 365—367 页;庞特斯(Pontes, M. de L. Belchior):《亚洲边缘地区的司铎和 22 位文学士》(里斯本 1956 年版,第 271—286 页;194/710;161/V/2396)。

382. 戈维里(Goville, Pierre de)司铎,法国人

又作 Degoville(274/134/418);Degouville(256/14/407;343/411,第 19 卷的序言中误作 Gaudeville)。

戈维里,字伯都(费赖之书;卡萨纳滕斯图书馆藏手稿第 2341 号,第 34 叶)。

诞生:1668 年 9 月 20 日诞生于鲁昂(274/134/418)。

进入初修院:1684 年 9 月 20 日于巴黎进入初修院(254)。

到达:1707 年 9 月 9 日莅华(274/134/390V),又到江西。他 1702—1724 年在广州任法国传教区的司库,1719 年北京之行,1724 年 1 月乘蒙塔古号英国船,被派往法国(274/183/150),于 1724 年 11 月 5 日自巴黎发出了一封书简(333/19/1727)。1725 年 2 月 2 日于凡尔赛被推荐给路易十四皇帝(276/12/1819/100)。

晋铎:1697 年(256/17/28V)。

发愿:据 1723 年的早期法国名册记载为 1706 年 11 月 1 日发愿。其发愿词尚未找到。

逝世:1758 年 1 月 23 日于巴黎发愿堂逝世(266/53a/99;1758 年度的法国人名册),即将享年 90 岁高龄。

费赖之书,第 578 页;国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 468—470 和 827—829 页。

383. 骆保禄[Gozani(Gozano), Giampaolo]司铎,意大利人

又作 Gosano;Grosano;Gozzani;Gozalo(马德里国立图书馆所藏日本档案,第 17620 号)。

路保罗(费赖之书);274/199I/203;274/175/100;146/273。

骆保禄(费赖之书;330/V/510)。

陆恩德(66/88 提到一位 Luentenx 司铎,他可能就是 Gozani)。

诞生:1659 年 12 月 2 日(290/56/144)诞生于意大利蒙特费拉的皮埃蒙之卡萨尔(66/600),并非 1657 年 12 月 2 日(274/134/398V)。

进入初修院:1674 年 10 月 15 日。

启程:1690 年 4 月 8 日出发(342/1282;Giovanni Pao-lo Gozano)。

到达:1694 年 12 月 19 日莅华(274/134/381)。1698 年在开封府的犹太教堂,1698 年由罗历山(Mgr. Cicero)主教阁下任命他为南京教区的越区副本堂神父(285/429/356),1699—1710 年在福建的福

州(274/134/388),1703年在开封(274/134/408),1708—1714年任中国和日本的巡按使,1711—1713年在开封(274/175/19);与法国耶稣会士建立了联系(274/132/442,500;274/175/190—195,320—327),北京学院的院长,1722年在开封,1724年被驱逐到广州,在江西赣州躲藏了一段时间,1725年在广州(274/82/372),1725—1726年在广州任日本副省长(省会长在东京湾和北圻;274/180/130V),后又到澳门。

晋铎:1687年或1688年。

发愿:1700年11月21日于福州发愿(283/12/110)。其署名为耶稣会司铎 Gozanus。

逝世:1732年逝世于澳门,其具体时间尚有争论,或为8月23日(266/52/140),或为9月6日(266/50/135),或为10月4日(据平托记载;192/1659/112具体说明:于澳门圣若瑟学院死亡)。

1713年12月1日向康熙呈奏一道表章(274/199I/201—217),有关福州动乱的报告(208/阿尔巴尼259/91—114)。他签署了1707年8月24日的书简:Pacomio ex Thebaide(开封)。

费赖之书,第409页;巴黎国立图书馆藏法文手稿第25057号,第472—477页;103。

Graceti,见Grasseti条目。

384. 冈伯·格拉夫(Graff, Jakob)司铎,德国人

诞生:1709年8月13日诞生于科布伦茨附近的涅德耳堡。

进入初修院:1727年10月19日于特里夫斯进入初修院(320/32/337)。

启程:1739年(342/1882)。从1743年到1750年教案时一直在交趾支那,1751年任日本省会长的助理,1760年在澳门(274/98/79),1762年7月5日在澳门被捕,1764年10月19日作为囚犯被关押在里斯本圣·儒莲堡,1767年7月9日获释,然后返回了日耳曼,1768—1772年在圣戈阿尔,1772—1773年在特里夫斯初学院。

晋铎:1737年9月14日。

发愿:1743年2月2日于澳门发愿(283/16/104)。

逝世:1773年5月28日逝世于特里夫斯。

E.拉玛尔;161/VI/1659;168/139;116/VIII/243,251。圣戈阿尔即相当于戈阿索森堡,位于科布伦茨附近。

385. 梁栋材[Grammont(Gramont), Jean-Baptiste-Joseph]司铎,法国人

梁栋材(《通报》,1935年,第13页注①;281/251)。

诞生:1736年3月19日诞生于加斯科涅湾的奥什附近的布卡格涅尔,即格拉蒙侯爵堡。

进入初修院:1750年3月19日于图卢兹省进入初修院(332/16II/445V,其署名为Jo. Baptista Joseph de Grammont)。

到达:1768年9月26日,作为数学家和音乐学家而被派往北京宫廷;1784年为出使北京宫廷的一位朝鲜王子沈公义举行洗礼(277/IV/306),他的儿子又归化了4000多名朝鲜人(1791年的朝鲜教案);1785年在广州;1791年返回北京。

晋铎:可能为1764年左右于热那亚晋铎。

发愿:1770年9月18日于北京发愿(257/24/558和257/111/92;316/III/265)。其署名为Jean Joseph Grammont。1806年于诸圣瞻礼节根据庇护七世教皇的特许而重新发愿(235/194)/976)。

逝世:可能为1812年逝世于北京。

他在1769年7月25日于广州的誓词中署名作Jean-Joseph Gramont(332/57/84),但我们有时也可

以发现 Joseph-Jean de Gramont(国家档案馆第 K1375 号档案,第 120 叶)。他可能属于格拉蒙—比达什市波什吕公爵先生家族,比达什市政府(P. 阿尔唐)告诉我,1736 年 2 月到 1740 年的教区登记簿付阙如。本传略的多种资料都是由蒙塔朗贝尔先生提供的。1765 年在热那亚神学院二年级学习时,他就已经是司铎了(290/16/113)。

费赖之书,第 958 页;161/VII/3647;161/XII/104;考狄于《通报》1913 年,第 465—472 页的考释;143/323—343,399—404 说明,在 1781 年初,他攫取了对法国传教区财产的管理权。

386. 谢桂禄(Grassetti, Tranquillo)司铎,意大利人

又作 Graçeti;Gracette(274/134/312 以下);Gracete;Garzetti(274/187/30V)。

谢桂禄,字天爵(费赖之书)。

诞生:1588 年诞生于莫德纳地区的威尼托(274/134/312)。

进入初修院:1617 年 1 月 21 日于诺维拉利诺进入初修院(339/38/227)。

启程:1629 年 4 月 3 日出发(342/753,登记作 Tranquillino Grassetti)。

到达:1630 年 10 月。1631 年在江西南昌府,274/134/336V 在鞑靼人入侵时的 1648 年还把他登录在那里。

晋铎:在 1625(230/39/85)和 1629 年之间。

发愿:1640 年 6 月 25 日在南昌发愿(283/6/4;Grassettus)。

逝世:1647 年在鞑靼人入侵期间逝世于江西(266/47/73V;Grassettus;274/134/332—337)。

费赖之书,第 207 页。

387. 若望·安当·格拉西(Grassi, Giovanni Antonio)司铎,意大利人

诞生:1775 年 9 月 10 日诞生于贝加莫的希尔巴里奥。

进入初修院:1799 年 11 月 16 日于科罗诺(都灵)进入初修院。

启程:1805 年 1 月 14 日从波罗茨克启程,与诺贝尔·科尔萨克(Nobert Korçak)司铎一同前往中国;但他们被迫返回。他于是前往美国,于 1810 年到达那里。一直到 1817 年返回意大利为止,他一直在乔治敦任长上。他是传信部的本堂司铎。

发愿:1801 年 8 月 15 日于科罗尔诺发普通愿,1806 年 4 月 20 日在那不勒斯圣堂又重新发愿(《俄国资料集》第 30 卷,第 10 和 25 页)。1812 年 8 月 15 日于乔治敦圣堂重新发愿。

逝世:1849 年 12 月 12 日逝世于罗马,当时为意大利的助理司祭(158)。他的《中国旅行记》发表于卡拉扬(Carayon)神父的《未刊布的文献》第 21 卷(普瓦蒂埃 1869 年版),第 268—288 页中文献第 u 号。

122/68—83;吉贝尔·加拉干(Garraghan, Gibert J.)于《天主教史杂志》第 23 卷(1937 年),第 273—292 页中发表的文章;多玛斯·奥康纳(O'Connor Thomas F.):《1812—1832 年致西满·布鲁特·德勒姆的信》,载《美国中部杂志》第 15 卷(1932—1933 年),第 245—265 页;阿里耶里(Arrieri, J.):《J. A. 格拉西修士的回忆录》,载《历史记载和研究》第 47 卷(纽约 1959 年版),第 196—233 页;霍尔干(Horgan, Paul):《乔治敦教会的第二位创始人格拉西》,乔治敦版,第 1 卷(华盛顿,哥伦比亚特区 1964 年版),第 1 期,第 8—12 页。

388. 倪天爵[Gravereau(Graverot), Jean-Baptiste Simon]助理修士,法国人

傅[285/443/684;192/1659/25V;Siméon Graverol, Fú]。

倪天爵[338/XXIX(1932)/109—112]。

诞生:1690年6月10日出生于巴黎(256/18/408)。

进入初修院:1714年6月10日于巴黎进入初修院。其署名为 Joan. D(ionysius). Sim(on). Gravreau(!);但索引中写作 Gravreau Joan. Bapt. (256/25II/314,329)。

启程:1717年出发(256/25I/447)。

到达:1719年6月到达中国;1719年11月左右作为画家和瓷釉专家而生活于北京(274/199I/250V);他在铜刻中扮演过重要角色;他患病后于1722年12月被派往法国(274/134/418),先到达巴黎,后于1725—1762年在德拉弗莱什皇家学院工作。

费赖之书,第662页;伯德莱(Beurdeley,C.)和M.伯德莱正在撰写一部有关这位艺术家的著作。

389. 贾宜睦(Gravina, Girolamo de)司铎,意大利人

贾宜睦,字九章(费赖之书),220/523/58;贾宜陆。

诞生:1603年出生于西西里的卡尔塔尼塞塔。

进入初修院:1618年11月3日于巴勒莫进入初修院(33/61/270V)。

启程:1635年4月13日出发赴华(342/828)。

到达:1637年到达中国。他先到达杭州,然后到达上海,1648年到达中国江南的常熟(在方言中读作 Zanzōh),并于1660年左右在那里建造了教堂(274/117/211V)。

发愿:1648年12月18日于常熟发愿(283/6/217)。

逝世:1662年9月4日逝世于常熟(据266/48/60V记载他早在1661年已经去世了)。

讣告:《耶稣会日本档案》第22号,第51—60页,马德里。

费赖之书,第243页;161/V/970;161/X III/1597年。

390. 聂仲迁[Grelon(Greslon), Adrien]司铎,法国人

又作 Grelon(285/400/133;274/108/12);Grillon(330/V/204)。他的署名是 Grelon(274/199II/372;285/426/537),在276/II(1717)/108中也是这样称呼他的。

聂仲迁,字若瑞(费赖之书,据285/443/671记载为 Mié)。

诞生:1618年4月29日出生于萨朗特的奥贝特尔(161/V/2469;费赖之认为是佩里格)。1618年4月27日诞生于“昂格利斯芒”。

进入初修院:1643年6月1日(337/10II/304)。

1647年8月14日到1650年8月23日,他与加彼·拉勒芒(1649年3月17日殉教)和迪我克·博宁司铎在加拿大的休伦族人中做传教士,后来返回了法国。

启程:1654年(?)3月25日从里斯本出发。

到达:1650年6月中旬到达澳门(国立图书馆法文手稿第25055号,第140页),随后到达广州,后成为囚犯,接着又到达海南岛,1660年到达南雄府,到达江西赣州府之后创建了学院(其他数座住院都附属其下的一所主要住院),1665年6月13日在北京被判处流放,1671年返回江西(274/127/37—40),1687年7月在广州(330/V/132,205);1687年在江西(330/V/205),1689年9月10日在广州,1691年偕卫方济(Noël)司铎在江西赣州(274/134/375;285/127/1218)。据1692年的记载,他在(西)印度传教区中已工作了3年,在中国传教区中工作了38年(274/134/376);本人为历史学家,他的《中国历史》未经修改过的原稿现藏巴黎国立图书馆,法文手稿第14688号。

晋铎:1643 年左右。

发愿:1655 年 6 月 21 日于锡兰岛最北部的“亚法纳帕塔尼亚”发愿(283/7/127)。其署名为 Adrianus Grelon。

逝世:1696 年逝世于江西信丰县的坪石(?) (274/116/248; 274/167/287)。有关他于 1691 年创立的这一基督教会口,见 192/36(1967)/230。

首先于 1653 年被派往交趾支那(266/40,到处可见)。他于 1659 年 1 月 23 日从澳门发出了一封信,其中写道:“我与博代(Baudet)司铎将前往我那可爱的交趾支那传教区吗?”(204/1659)在一封书简中(未标注时间),他要求培养中国的耶稣会士司铎(274/99II/372),耶稣会总长上 G. P. 奥里瓦在 1668 年左右要求对这一内容进行调查,同样还要调查学院的创立(274/199I/21)。有关礼仪问题,见 40/7157; 274/150/327—348。

我觉得,342/299 所不知 1654 年的一次旅行十分令人怀疑,因为布罗蒂埃档案第 111 卷,第 84 叶中介绍了他从阿勒颇到巴格达和果阿的旅行。图卢兹的人名册只想到在 1667—1668 年把他登录在中国,后来除了 1671—1672 年之外都把他遗忘了。

难以考证他的诞生时间,保存在夏朗特省立档案馆的奥伯特尔的登记簿在 1604—1622 年付阙如,这是该档案馆主任告诉我们的情况;多尔多涅档案馆主任 N. 贝格尔先生告诉我说,佩里格的登记簿对此保持缄默,337/10II/304 认为他诞生于 Engolismensis,我认为是安吉姆瓦。

费赖之书,第 295 页;161/V/2369;巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 479—498 页。

391. 闵明我[Grimaldi(Grimaldo), Claudio Filippo]司铎,意大利人

闵明我,字德先(费赖之书;274/175/100,229;274/199I/203)。

诞生:1638 年 9 月 27 日(274/134/397)诞生于皮埃蒙的库内奥(290/54/88)。

进入初修院:1658 年 1 月 13 日于希埃里进入初修院(290/53/37V),本人已为文学士(274/134/405)。

启程:1666 年 4 月 15 日(342/1088)。1669 年在广州,冒名顶替了已逃走的闵明我(Navarette)司铎,并取代了其职位;1671 年在北京做建筑工程师(参阅 120/IV/II/226 图 472:“道路运输蒸汽轮机模型。”);他于 1683 和 1685 年陪驾康熙前往鞑靼地区;1685 年 5 月 25 日于广州(330/IV/592,330/V II/476);1685 年 8 月 1 日到达澳门;1685 年 11 月 7 日返回北京(330/V/109);1686 年 11 月初于广州(330/V/120;330/VII/488);在罗马被任命为司库之后,首先于 1686 年出发前往莫斯科传教区(274/134/370);后返回罗马、法国,1690 年 2 月 4 日到达慕尼黑;1690 年 10 月在维埃纳;1691 年 1 月在马赛;1692 年在波斯的士麦那;1699 年 5 月在果阿;1694 年 8 月 28 日返回北京(330/VI/138);1688 年 4 月 9 日,缺席委任他为钦天监监正和中国官吏(卡萨纳滕斯图书馆所藏手稿第 1628 号,第 105 页;330/VI/519);1695 年 6 月 29 日到 1698 年任副省会长;1696 年被提名为北京的主教(330/V/352);1700 年任北京学院的院长;受到了教廷传信部的表扬(332/1702/28);1703 年到 1706 年 5 月 20 日任中国和日本的巡按使,后遭铎罗(de Taurnon)主教罢免(参阅 270/49—VI—6/506—521);国王约翰五世于 1707 年 8 月 3 日向教皇克莱芒十一世建议,任命他为北京的辅理主教。教皇拒绝了。

晋铎:1660 和 1665 年之间。

发愿:1675 年 8 月 15 日发愿,其誓词尚未找到。

逝世:1712 年 11 月 8 日(或 9 日)逝世于北京(130/162)。

“我风闻他绝不是热那亚也不是摩纳哥的格里马尔迪家族的人。”(332 中的中国档案第 380 叶背面)

费赖之书,第 372 页;乔治·芒萨埃尔:《1684—1721 年中国天主教教阶制的建立》,载《方济各会历史档案》卷 46(瓜拉奇,1953 年版);120/IV/2 插图 175;161/V/2682。其悼词(1699 年 2 月 9 日)由 B. 彼斯托伊所作,藏费布罗尼亚纳图书馆,手稿第 49 号。

参阅莱布尼茨的书简。

392. 加彼·格鲁贝尔[Gruber(Grueber), Gabriel] 司铎,奥地利人

诞生:1740 年 5 月 6 日诞生于维也纳。

进入初修院:1755 年 10 月 18 日于维也纳进入初修院(209/103/253)。

本人既是工程师,又是机械师、化学家、画家和医生。他于 1786 年到达白俄罗斯以与耶稣会的成员会合(卡特琳二世于 1774 年 1 月阻止发表克莱芒十四世关于解散耶稣会的敕书)。1799 年被选为“代理主教”(F. X. 卡勒,庇护七世于 1801 年 3 月 7 日通过敕书而批准和确认他为白俄罗斯耶稣会的“会长”)的助理。格鲁贝尔在保留其助理职务的同时,又成为保罗一世在圣彼得堡创立的学院第一任院长,得到了沙皇的青睐。他被派向了中国传教区,徒劳无益地试图到达那里。在卡勒逝世以后,他于 1802 年 10 月 10 日被选为修会的长上。

发愿:1773 年 8 月 15 日在撤销耶稣会的敕书于罗马颁布之日的前夕发愿。

逝世:1805 年 3 月 26 日逝世于圣彼得堡。

300(E. 温特);122/65 页以下;183/II/136—138。

(有时也写作 Gruber,没有音标符号,因为威基司铎向我指出,该地区相当常见的人名的读音为“groueber”)

393. 白乃心(Grueber, Johann) 司铎,奥地利人

白乃心,字葵阳(费赖之书;309 的人名册中作“阳葵”)。

诞生:1623 年 10 月 28 日诞生于林茨附近的圣弗罗里昂。

进入初修院:1641 年 10 月 13 日于维也纳进入初修院(209/27/314V)。

启程:1656 年从罗马出发前往中国。

到达:他从陆路沿途经过士麦那、伊斯法罕、苏拉特、霍尔木兹,再经海路于 1658 年 7 月到达澳门。1659 年 8 月 2 日,作为数学家到达北京;在罗马被任命为司库,1661 年 4 月 13 日离开北京,经由西宁、拉萨(Barantola,1661 年 10 月 8 日至 11 月 8 日居住在那里)、尼泊尔、亚格拉(1662 年 3 月 31 日到 9 月 4 日)、伊斯法罕(1663 年 5 月初至 5 月 28 日);1664 年 2 月 20 日到达罗马(191/1940/289—298;参阅 204/722/3 和国家档案馆第 M77243 号档案,游记);后来由于俄罗斯的道路已封闭,他只好绕道君士坦丁堡;抱病返回佛罗伦萨;1671 年 1 月 21 日在都灵重新申请前往中国(268),但却变成了特兰西瓦尼亚的皇家信徒们的管理小教堂的司铎。

晋铎:1651 和 1655 年之间。

发愿:1659 年 2 月 16 日于澳门发愿(283/7/292)。

逝世:1680 年 9 月 30 日逝世于匈牙利萨罗斯帕塔克的“巴塔基巴”(266/50/7)。

费赖之书,第 319 页;299(J. H. 坎帕纳);248(C. 泰斯托尔);300(B. 齐梅尔);167/I/7/1—23;特罗尼埃(Tronnier, R.):《耶稣会士白乃心和吴尔铎结伴横穿西藏地区探险》,柏林 1904 年版,第 328—361 页;176/164—204;韦塞尔斯:《有关白乃心旅行的新资料》,载 191/9(1940)/281—302;阿尔努尔夫·坎普斯(Camps, Arnulf):《耶稣会士传教士白乃心的作品》,载 303/13(1957)/231—233;鲁道尔夫·克鲁格

(Klug, Rudolf):《白乃心在汉地和西藏》,载《祖国》第 12 卷(1935 年),第 98—103 页,带插图;费朗兹·布劳曼(Branmann, Franz):《白乃心驰往拉萨》,第 2 版,维也纳(黑德)1960 年版;塞波·考夫曼(Kaufmann, sepp):《白乃心司铎的血统问题》,载 191/37(1968)/427—441;B. 齐梅尔的许多著作,如《耶稣会司铎白乃心和罗特横穿亚美尼亚的旅行》,载《弗赖堡之声》第 38 卷(莱茨,1968 年版),第 75—81 页;《德文新书目》第 7 卷(柏林 1966 年版),第 183—184 页;《白乃心在中国》,载《圣经研究》第 13 卷(维也纳 1964 年版),第 161—188 页;《白乃心在拉萨》,载《圣经研究》第 2 卷,第 127—145 页;344/235—238;161/V/2274。

应将白乃心司铎与波希米亚的若望·格鲁贝尔(Johann Gruber)区别开来。后者于 1737 年乘船启程(342/1843),属于日本传教区(费赖之书,第 761 页)。

Guental, 见 Quental 条目。

394. 若望·马利亚·圭恰迪(Guicciardi, Giovanni Maria)司铎,意大利人

又作 Guizzardus 和 Guicciardus(290/52/28V, 117)。

诞生:1621 年诞生于瓦尔特利纳的蓬特。

进入初修院:1651 年 9 月 13 日于热那亚进入初修院(290/52/281)。

启程:1657 年 4 月 4 日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发前往中国(342/1037)。

逝世:1685 年 5 月 10 日逝世于“拉哈诺姆”(274/48/76);事实上他可能逝世于苏拉威西岛(费赖之书,第 329 页)。

395. 西蒙·冈布(Gumb, Simon)司铎,蒂罗尔人

又作 Gum;Gumbus。

诞生:1708 年 10 月 28 日诞生于蒂罗尔的文斯(或者是 1708 年 7 月 25 日于“蒂罗伦希斯”,274/25/287)。

进入初修院:1735 年 9 月 28 日于兰茨贝格进入初修院(261/50/368V)。稍后不久又到达莱茵河上游地区,最后转到了日本省。

启程:似乎是 1745 年出发(342/1906)。

到达:1746 年(285/443/679;270/49—V—29)到达。他首先是作为数学家准备被派往中国的(费赖之书),1751 年到达东京湾(274/25/287),作为日本司库的助理;1759 年根据蓬巴尔的命令,而于果阿被下狱。

发愿:1751 年 1 月 6 日于澳门(283/17/48)发愿;据 274/26/27 记载,他于 1751 年 2 月 6 日发三愿。

逝世:1761 年 3 月 17 日(266/53a/112)在从果阿前往里斯本途中的海上逝世。

费赖之书,第 661 页;82/344;343/697;116/VIII/181;116/XI/228;168/178。

396. 顾帕斯(Gutières, Pascoal)助理修士,中国澳门人

诞生:1668 年诞生于澳门。

进入初修院;1691 年 1 月 13 日于日本教省进入初修院(274/26/46 和 274/25/230)。

1697 年的名册中已不再提及此人。

H

397. 刘松龄 [Hallerstein, August von (= Augustin)] 司铎, 奥地利人

又作 Halerstem; Arlestheine。

刘松龄, 字乔年(费赖之书)。

诞生: 1703 年 8 月 27 日诞生于日耳曼(283/48/200)的莱巴赫伯爵家族(84/187), 地处卡尼奥尔的莱巴赫, 即今南斯拉夫的朱布尔雅那。

进入初修院: 1721 年 10 月 27 日于维也纳进入初修院(209/71/411)。本人为文科学士(274/134/442)。

启程: 1730 年 4 月 25 日出发前往中国(342/1838; 283/48/200)。

到达: 他先到达马六甲, 1738 年 9 月 4 日到达澳门。1739 年 3 月 1 日作为天文学家和辅理主教而到达北京, 1749 年绘制了靠近朝鲜的木兰地区的地图, 1751—1762 年任巡按使, 1752 年 1 月—1753 年和 1766—1769 年任中国的副省会长(274/25/289)。1753 年 5 月 5 日, 由于葡萄牙使节的原因, 他从六品官一跃而跻身三品官职(332/50(1755)/278; 281/191)。他是伦敦皇家学会的特聘会员。

晋铎: 1735 年之前。

发愿: 1737 年 11 月 1 日于果阿发愿(283/15/268), 其署名为 Augustinus Hallerstein。

逝世: 1774 年 10 月 29 日逝世于北京(343/590/109, 343/683/91 等, 130/150)。

费赖之书, 第 753 页; 299(C. 泰斯托尔); 300(H. H. 冯哈勒尔斯坦)。

斯坦因在《研究》杂志第 60 卷(1928 年), 第 109 和 110 卷发表的文章; 《德文新书目》第 7 卷(1966 年), 第 557 页; 161/VII/3210; 《刘松龄司铎 1717—1752 年的天文观察成果集》, 维也纳 1768 年版; 它们对于了解北京天文学家们所使用的近代欧洲仪器是有用的。

书简集: 《书简轶事》, 作为普拉伊《错觉》的附录(第 218 页, 1781 年布达佩斯版); 刘松龄 1751 年 12 月 7 日的书简使总长上威斯昆蒂(Vesconti)司铎感到惊奇, 他的巡按使证书同时称他为日本和中国的省会长(274/184/220)。

Hartochvelt, 见 Hertoghvelt 条目。

398. 若望·德·哈茵 [Hayin (De Haynin), Jean de] 司铎, 比利时人

又作 Aymin; Haymin; Hennin; De Hennin; Henin。

诞生: 1633 年 7 月 14 日诞生于埃诺的阿特。

进入初修院: 1653 年 6 月 9 日于图尔内进入初修院, 本人为文学士(258/10/78)。

启程: 1667 年 4 月 27 日(342/1097; Haynin)。尽管中国副省一再催促, 他仍被留在澳门。

晋铎: 可能为 1665 年于杜埃晋铎。

发愿: 1667 年 2 月 2 日于埃武拉发愿(283/8/236), 其署名为 Joannes de Haynin。

逝世: 1682 年 5 月 29 日逝世于澳门(161/V/2359; 161/XIII/1946)。

他的署名为 De Haynin, 有时也作 De Hennin。他是夏尔·德海宁(嘉略 de Hennin)和安娜·索乐(Anna Saureux)的儿子。他在鲁汶学习了两年的神学和法律学之后便进入初修院(258/9/181 认为是于 1663 年 6 月 9 日诞生, 登记名字为 Jo. Hennin, 1653 年 7 月 9 日进入初修院)。

费赖之书, 第 323 页; 博斯曼: 《德·哈茵司铎未刊布过的书简》, 鲁汶 1908 年版, 第 197—224 页; 161/II/113—116 的传记, 116—140 的书简。事实上, 他因多年来患有风湿性关节炎而无法进入传教区(274/

48/122)。

399. 伯禄·埃布拉尔(Hébrard, Pierre)司铎, 法国人

诞生:1668年1月12日诞生于阿尔比教区的西部。

进入初修院:1683年1月12日(332/12/259, 367V; 但 332/13/120V 认为他诞生于 1667年7月31日, 1682年8月14日进入初修院)。1682年进入初修院的时间应该是真实的(330/7/19V)。

他于 1703年12月26日从圣马洛出发, 仅仅在 1707年末才到达菲律宾, 却无法到达中国。然而, 图卢兹的人名册在 1703—1704年和 1715—1716年, 每年都毫不犹豫地把他登录在中国。

晋铎:1695—1707年(337/13/268)。

发愿:1700年8月15日于卡尔卡松发愿(257/15/93)。

逝世:1736年1月9日逝世于奥什(337/15/380V, 266/52/227)。

费赖之书, 第 626 页; 参看上文布拉斯勒条目。

400. 若瑟·亨利[Henri(Henry), Joseph]助理修士, 法国人

诞生:1663年10月30日诞生, 从未指明其诞生地。

进入初修院:1685年3月12日(197/12/413V)。

耶稣会 1692年左右把他派往中国, 以试探从陆路通向中国的道路(《文雅信使报》, 1694年11月, 第 52 页), 从 1696年起至少到 1711年在亚美尼亚的“萨玛基”住院。1714年在伊斯法罕。

发愿:1695年8月15日发世俗助理愿(197/12/413V), 其誓词至今未找到。

逝世:1721年12月18日逝世于夏马基埃。

不要把此人与若望·亨利(Jean Henri)司铎相混淆, 后者于 1693年8月15日在麦舒尔传教区的“克拉玛塔姆帕蒂昂西”教堂发愿修行(283/11/256), 其署名为 Joannes Henricus。

400a. 克里斯蒂安·亨利休斯(Henricus, Christian)司铎, 德国人

274/134/349 认为他诞生于 1622年, 1642年进入初修院, 并且还提供了以下资料: 他于 1659年12月16日发愿, 1666年已在中国传教区工作 7 年了。他有时也被称做亨利格斯·克里斯蒂安(Henriques Christian, 274/134/314)。这些资料可以使我们得出结论认为, 这里确实是指恩格理(Christian Herdtricht, 也叫做 Christian Henriques)。

401. 黄安多(Henriques, António-José)司铎, 葡萄牙人

又作 José; António Jozé; Enriques; Ant. Joseph(274/134/435V)。

黄安多(费赖之书)。

王[285/436/221:王, 他的诉讼案件; 332/51(1757)/521:王安多尼]。

诞生:1707年6月13日诞生于里斯本, 使团随员。

进入初修院:1727年12月25日于澳门进入初修院。

1727年在澳门, 后来到达马尼拉; 1737年10月13日于澳门(274/134/435V), 任南京传教区的长上, 1744年11月3日任南京代理主教。1747年12月21日在震泽附近东河(苏州与嘉兴府之间)王裴理家中被捕, 于 1748年2月14日发愿。被判处死刑(285/339—365; 审问: 258/444/427—456)。

发愿:1745年发愿(誓愿词付阙如), 见 276/XXIII/144。

逝世:据 332/48(1748)/331 记载,他于 1748 年 8 月 13 日夜至 14 日在苏州被处决;另说为 1748 年 9 月 12 日(费赖之书,第 714 页;276/XXIII/124)。

费赖之书,第 705 页;161/VII/3315 中的资料(据佐默尔沃热尔书),都是随心所欲的,完全如同 266/53/18 中的印刷错误将其逝世时间置于 1747 年 9 月 12 日一样。戈麦斯(Gomes, Ant.):《简介》,1751 年里斯本第 1 版,1896 年澳门第 2 版(161/XIII/1494);罗礼安:《文献》,徐家汇 1891 年版;参阅《传教区教案文献集》,罗马版,N. 430 号文献。

Henriques, Christian Wolfgang, 见 Herdtricht 条目。

401a. 海茵里克·恩理格(Honriques, Heinrich), 见 Vanvlieden 条目

不要把后者与安利克·亨利格斯(Anrique Henriques)或亨利休斯·恩理格(Henicus Henriquez)司铎相混淆。他于 1560 年 2 月 25 日于柯钦发三愿(283/I/69),范礼安称之为“马拉巴尔的使徒”:参阅 244/V/787;244/VII/210;244/IX/514;维尔博(J. 佩雷拉·戈麦斯);161/IV/536;J. 威基:《印度传教士的典范——恩理格(1520—1600 年)》,载《传教区研究》第 13 卷(罗马 1963 年版),第 113—168 页;95/933。

402. 玛诺·恩里格(Henriques, Manuel)司铎,葡萄牙人

诞生:1623 年诞生于蒙特马约尔。

进入初修院:1641 年于果阿进入初修院(262/25/233)。

到达:他于 1651—1655 年试图在马六甲建立一个传教区(270/49—IV—52/a,卷首),1657 年在澳门,1671 年在印度,1673 年任孟买附近的班多拉的司库(274/25/204),1690 年 10 月在果阿任中国和日本的司库(270/49—IV—65/336)。

发愿:1659 年 2 月 2 日于班多拉发宗教助理愿(274/26/39)。其署名为 Henriquez(283/7/285),班多拉即今之班德拉。

逝世:1694 年果阿的名册中已不再登录此人了,274/49 对此人一无所知。

他在马六甲的荷兰人中生活了两年,荷兰人又把他在狱中监禁了两年。在果阿任日本教省的司库。

403. 侯钰(Heou Yu Jean-Baptiste), 神学院初学修士, 中国人

侯钰,字已修(费赖之书)。

诞生:1744 年诞生于北京。

进入初修院:在学习拉丁文之后,于 1773 年 2 月 14 日进入初修院,他在这一天发宗教愿并随后逝世。

逝世:1773 年 2 月 14 日逝世于北京。133/133/74 称他为 Jean Heu,第 204 页中登录了他的墓志铭。费赖之书,第 975 页。

404. 恩理格[Herdtrich(Herdtricht), Christian Wolfgang Henriques]司铎,奥地利人

又作 Christino Anriquez(274/134/352);Henricus(274/134/349);Hendrick;Henriques;Enriques。

恩理格,字性函(费赖之书,274/187/4;Nguen;285/443/672;Gen)。

诞生:诞生于 1625 年 6 月 25 日,日耳曼人(274/134/364),可能为诞生于施蒂里亚的格拉茨的奥地利人。

进入初修院:1641 年 10 月 27 日于维也纳进入初修院(209/125/39)。本人为文学士(274/134/349)。

他于 1654 年 3 次申请前往中国(268)。

启程:1657年4月4日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发(342/1033,登记作 Herdtrich,又作 Henriques)。

到达:1658年左右到达苏拉威西群岛附近的望锡加,1660年在澳门并试图进入中国内地(274/134/344:“恩理格司铎准备进入”中国),1662年10月间在山西,1663年在山西绛州(1662年的年度报告)和河南开封府,1664年9月14日在山西绛州爆发教案时被驱逐到广州,1672年10月5日从流放地返回山西太原;1673年6月在北京做天文学家,1675年以后在山西,1676年复活节时在太原,1678年在绛州和蒲州(274/124/124),1679年在开封,后又重返绛州。

发愿:他曾两次发愿,先于1659年4月13日于苏拉威西群岛的望锡加住院患重病期间发愿(283/7/283),然后又于1671年2月2日在广州发愿(283/9/29)。他第一次发愿时的署名为 Christianus Herdtrich,第二次作 Wolfgangus Ghristianus Herdtrich。111/141解释了这种不正常现象。

逝世:1684年7月17日于逝世山西绛州(274/49对此一无所知)。他的墓志铭中盖有一颗御玺,见111/154—156。

他在1678年的署名为 Christian Enriques(274/199I/24)。

费赖之书,第363页;299(J. V. 芒塔格);300(B. H. 维尔克)。

111/141—156;161/V/2387;161/XIII/1757;84/188。

葡萄牙人称他为 Henriques,其名为 Wolfgang,稍后又称为 Christian(209/27/315)。1641年维也纳的初学修士名册称他为 Wolfgangus Hertrich。1624年7月诞生于“施蒂里亚·佩卡维昂希斯”(原文如此);1641年10月27日进入初修院(209/125/39),享有此名的唯有一人。209/28/87V认为他是“施蒂里亚·佩卡维昂希斯”人,诞生于1625年6月20日,在格拉茨被接受入会,1641年10月27日于维也纳进入初修院。209/27/315写作“施蒂里亚·佩卡维昂希斯”,诞生于1621年7月,1641年10月27日于维也纳进入初修院。我根据罗马历史研究所收藏的一抄件而核对了保存在帕农哈尔马本笃会修院的维也纳初修院的人名册(Cod 118 D20 n°328),但在这一年和以后的几年中,仅有一位叫 Herdtrich 的人进入初修院,尽管专家们持相反意见。在浏览《里特尔斯地理统计学辞典》(莱比锡1895年版,第2卷,第455页)之后,我倾向于认为他诞生于格拉兹(古代的格拉特兹)附近的佩高。283/7/283向我们提供了他最后发愿的誓愿词之真迹;3/9/29明显是由书记员缮写的抄件。

Hernandes,见 Fernández 条目。

Herrera 或 Ferreruis, Christobal(Christovão;262/24/161,180),见 Ferreira 条目。

405. 依纳爵·哈尔托格维尔特(Hartogvelt, Ignatius)司铎,荷兰人

又作 Hertoghvelt; Harthogbues(费赖之书); Arthofet; Hertesgult。

诞生:1629年5月16日诞生于阿姆斯特丹。

进入初修院:1644年9月26日于库尔特赖被接受进耶稣会,1644年10月30日于马林进入初修院(253/16/70)。

他于1654年11月27日从阿姆斯特丹致函省会长,通报了他出发前往中国的情况(布鲁塞尔耶稣会士皇家档案,比利时弗兰德)。

启程:1656年3月30日乘卡尔莫的博姆·耶稣号船出发(342/1009)。

到达:1656年11月6日到达果阿。

晋铎:1654年11月25日于布鲁塞尔晋铎,由埃菲斯的主教迪我·德拉多尔(Jacques de La Torre)主持祝圣典礼(253/19/91)。

逝世:1658年5—6月在从果阿到澳门途中逝世于暹罗。266/48/76认为是9月15日,其名被登陆为 Erettevselt(?),而在第76叶背面又作 Hertogfelt,于1658年逝世于暹罗。

他是图书馆馆员哈尔多克维尔特(Henri Bernard Barentsz Hartogvelt)和娃尔拉文丝(Petronille Walravens)的儿子。

费赖之书,第329页:Harthogbues。

406. 赫苍碧(璧)[Hervieu(Hervieux),Julien-Placide]司铎,法国人

赫苍璧,字儒良,子拱(费赖之书);《分类表》第155叶作“Hei”。

赫(《分类表》第203页;274/187/5V)。

张欧仁,据1732年广州的圣旨记载。

诞生:1671年1月14日诞生于布列塔尼的约塞林(274/134/417V)。

进入初修院:1687年9月7日于巴黎进入初修院(256/16/74)。

到达:他首先到达印度,1701年9月9日在广州河,1701年9月16日到达传教区(274/134/431V),后到南京,1702和1710年在湖广的黄州(274/173/258),1716年在九江(274/177/132),1719年9月24日(274/134/417V)到1731和1745年之间任法国传教区的长上,1721年在九江(274/183/25),1722年在湖北黄州(274/179/185),1724年11月在广州(274/179/394)。1728年有人向教皇英诺森十一世控告他,但受到了教皇伯努瓦十三世的保护(274/180/264:礼仪?)。1732年在广州,1732年8月20日被驱逐到澳门(313/25,397;229/138/39;287/181/53)。

晋铎:1698年(256/17/29)。

发愿:1706年8月25日(不是15日)于湖广的黄州发愿(257/16/49),其署名为 Iulianus Placidus Hervieu。

逝世:1746年8月26日逝世于澳门(256/21/274;266/53/221);据192/1659/114记载为:8月27日,登记为 Herviau。

“他是拉旺特的领主马杜林·埃尔维厄(Mathurin Hervieu)和拉旺特的贵夫人玛格丽特·维科特(Maguerite Vicaut)的儿子,诞生于1671年1月14日,1671年1月20日举行洗礼。”(见圣马坦教区的市立档案馆档案,这是该市政府盛情地寄给我的资料)

他精通中国文学,他是“优秀的而非拙劣的中国文学专家”(274/134/392V)。

费赖之书,第580页;14/297—303,519—521;同一位作者于《传教区》第29卷(1950年)第145—156页中发表的文章;161/VII/2288。

407. 德玛诺(Hinderer,Romain)司铎,阿尔萨斯人

又作 Henderer(274/134/422a);Hederer。

德玛诺(费赖之书)。

诞生:1668年9月12日(261/29/67),而不是1669年9月21日(274/134/435;费赖之书)诞生于“日耳曼的阿尔让蒂昂希斯”。这不是斯特拉斯堡,而是阿尔萨斯的米卢兹附近的海宁格。

进入初修院:1688年9月28日进入初修院,不是在美茵茨(321;84/188;1688年9月6日),而是在兰茨贝格(261/29/67)。他是文学士(274/434/435)。

启程:1706年出发前往中国(342/1489)。

到达:1706年(274/134/433)莅华。1708年在广东新会(277/172/25)。1707年12月2日受圣旨之

召晋北京,1708 年到达(330/V/536;274/172/25);1711 年在浙江杭州府,继任刚刚逝世的艾斯珂(Barelli)。1712 年负责绘制地图,1712 年在河南,1713—1714 年在江南、浙江、福建、台湾,1717 年在江西,1718 年在杭州府。1721 年 9 月 8 日(204/730/14a 作 1722 年;274/179/131)至 1724 年和 1725—1729 年,任中国和日本巡按使,1722 年在广州(274/179/226)。当梅若翰(Messari)和布卡雷利(Bucarelli)司铎在东京湾被逮捕的时候,他曾前往附近地区;1722 年 12 月 28 日到 1723 年 4 月 14 日之间在“罗浮”地区并且把德梅诺(de Mello)司铎派往那里(274/179/249)。1724 年教案期间躲藏于浙江,1725 年以后在杭州(274/180/25,62),在北郊修建了奉献给圣心的教堂。1723 年在澳门,他刚刚创建了圣心会(303/1962/258—266,马尔焦蒂的文章;274/179/296;274/180/234);1732 年遭逐。1734—1735 年在云南。

晋铎:可能是 1700 年左右于布里斯科的弗里堡晋铎。

发愿:1706 年 2 月 2 日于葡萄牙的圣塔伦发愿(283/13/27)。

逝世:1744 年 8 月 26 日逝世于苏州府的常熟,其墓葬在南京(343/685/26)。274/53/280;8 月 24 日逝世于南京(有误)。

“1658 年 9 月 12 日在莱茵格举行洗礼,他是伯禄·安德雷(Pierre Hinderer)和乌尔苏勒·巴尔德格(Ursule Baldegg)的儿子。”尚未有人指出过这位司铎的发愿情况(这是上莱茵省省立档案馆的 L. 鲁斯先生盛情地寄给我的资料)。

他于 1688 年 9 月 28 日以罗曼努斯·雷宁热(Romanus Rrininger)的名字进入兰茨贝格初学院,原籍为阿尔萨塔的海宁格,属于巴希尔教区(261/29/67)。274/134/435 认为他是文学士。他对于台湾岛的描述现藏慕尼黑图书馆,第 607 号手稿。

费赖之书,第 611 页;299(B. 拉希夫)。

夏内(Th. Chaney):《德玛诺司铎的生平》,巴黎—图尔内 1889 年版;168/491;21/124—129;同一位作者:《德玛诺司铎的中国弥撒》,载 303/1933/330—417;161/VII/2919。

Hiu, François, 见 da Cunha 条目。

408. 许立正(Hiu, Ignace)初学修士,中国人

许立正,字秉元(费赖之书)。

诞生:1697 年诞生于安徽的五河县。

他在北京任传道士,在临终前的病榻上发宗教愿。

逝世:1767 年 7 月 29 日逝世于北京(130/145)。

费赖之书,第 885 页。

408a. 许闵伯(Hiu, Jacques), 中国人

逝世:他于 1638 年逝世于澳门(274/43/64V),因此他是一位中国人。1635 年 9 月澳门的人名册不完整,1636 年中国的名册未登录此人(274/134/312V)。

409. 若望·霍普(Hoppe, Johann)司铎,德国人

诞生:1708 年 7 月 12 日诞生于西里西亚的斯韦德尼茨。

进入初修院:1724 年 10 月 20 日(218/48/295)。

晋铎:1735 年。

到达:1737 年在日本,1740 年可能在中国,更有可能是在交趾支那(274/25/285V)。

发愿:1743年6月9日发愿于“中国交趾支那的首府”(指顺化,283/16/112)。

逝世:1781年左右逝世于东京湾。

158/IV/457;158/IX/497,738(有关 Orta 条目)。我于此提到此人,是由于 192/1659/23 的人名单认为,他于 1740 年到达中国(可能为澳门)。

410. 胡若望(Hou, Jean)助理修士,中国人

埋葬于北京滕公栅栏墓地的中国耶稣会士,但我不知道其逝世时间。考狄的《汉学书目》第 2 卷,第 1034 页,第 87 条目和 130/60/83 对此也一无所知。

410a. 何××

我们认为,费赖之书第 665 页中所提到的这位耶稣会士,可能是何天章(a Rosario)司铎。

Nyacinthe, Paul, 见 Paulus 条目。

I

411. 依纳爵[Ignace(Inacio)]助理修士,中国人

诞生:他诞生于 1595 年左右。此人是由于宗教信仰问题而饱受酷刑的传道士,于 1620 年被接受入耶稣会。

逝世:可能于 1620 年。

费赖之书,第 150 页。

Ignace, François, 见 Baudet 条目。

Ignace Lan, François-Xavier, 见 Lan 条目。

412. 江纳爵(Ignace Kiang, Thomas)司铎,中国人

江纳爵(费赖之书;220/523/60:Thomé Ignacio Kiam 司铎)。

诞生:1669年12月21日诞生于江西。

进入初修院:1690年9月3(或30)日(274/134/399V)。

到达:1690年末到达澳门(330/V/221),1696年6月19日在传教区(274/134/407),1700年在南京的淮南(274/134/389),1701年在上海和松江,1712年在澳门(274/25/271V)。

逝世:1718年3月6日逝世于澳门(266/51/332,此著在下一页,即第333页认为他于1772年逝世于“澳门”)。266/50/107与274/178/104以及192/1659/111V等,同样也认为逝世是1718年3月6日,216/50/116V作1722年12月。

274/134/437作了如下解释:“逝世于澳门,没有登录在副省的人名册中,也没有提到年月。”(可能已被转入了日本省)

费赖之书,第461页;据274/25/230和274/26/46记载,他应逝世于1690年9月29日。

413. 汤执中(Incaville, Pierre Noël Le Chéron d')司铎,法国人

又作 Dincarville。

汤执中,字精一(费赖之书)。

诞生:1706年8月21日出生于埃夫勒教区的卢维埃(不是274/134/444V和费赖之所认为的那样,他于1706年8月20日诞生在鲁昂)。

进入初修院:1727年9月7日于巴黎进入初修院(256/19/342)。

到达:1730年到达加拿大,先到魁北克。1739年又从那里出发到达法国,1740年1月19日乘扎松号船从洛里昂出发赴华,1740年10月10日到达中国,1741年1月15日在广州,后到北京做植物学家和御花园的总管。他把一些新植物引入法国,1750年8月22日与宋君荣同时被提名为巴黎科学院的通讯院士。

晋铎:1739年(256/20/407)。

发愿:1742年2月2日于北京发愿(257/22/122),他的署名为 Petrus Natal(is)d'Incarville。

逝世:1757年5月12日逝世于北京(274/181/277)。

费赖之书,第795页。据274/26/46记载,他于1690年9月29日进入初修院。

他是弗烈内斯的领主拉萨尔·杜波伊斯的侍从若望·勒谢隆(Jean Le Chéron)和出身于市民阶级的马利亚—安娜·马尔丹(Marie-Anne Martin)的儿子。他1740年的游记已由R.西蒙夫人刊布,载191/40(1971)/423—435中。

我根据赵圣修1757年5月16日写于北京的书简(205/906/VI/27),而纠正了该司铎的逝世时间,即不是266/53a/102,274/181/277,256/1758/46和费赖之书等所说的那样是6月12日。

费赖之书,第795页。

伊泽姆贝尔(Izambert):《汤执中司铎,植物学和传记研究》,载《卢维埃学会学报》第1卷,1893年;考狄:《汤执中司铎的中国之行》,巴黎1919年版[误!这里是指杨嘉禄(Jacques)司铎,见《法兰西远东学院通报》,1971年,第213—220页];布鲁凯(J. Brucker)于1885年4月在《历史问题杂志》中发表的文章;伏伯禄(Fournier)司铎:《博物学者旅行家》,巴黎1931年版,第74、79—83页;裴化行:《汤执中司铎》,载《科学史国际档案》第2卷,1949年;161/VII/3915。

他的两册素描图图集收藏在里昂市立图书馆(庞絮夫人正在研究)。《以字母顺序排列的人名册》(费赖之书,第798页)现藏国立图书馆;布雷吉尼手稿第2卷,第150—170页,除了现已在《莫斯科自然主义者学会论丛》中发表的《大自然界实验学会札记》(1812年)之外,还值得另在其他地方发表。有关他的《植物志》,请参阅325/30(1891年)/393;1745年(或1749年?)所写的一本中国植物小辞典现藏巴黎天文台,304/149/10《有关收获水稻的解释》,现藏金石和美文学科学院图书馆,第5409号手稿;布罗蒂埃收藏品第130卷,第185—193叶。

《中国的焰火》(1751年)的手稿现藏卡昂市立图书馆,手稿4°171卷,IA.1号;《论棉花》(1755年)的收藏处同上,I.D.2号;《中国的矿藏》的收藏处同上,H,第136页等处。

书简:与贝纳尔·德·朱米西厄的通信,现藏巴黎科学院,E1以下;221/4439/208—217;勒·韦迪埃司铎的文章,载《诺曼底历史学会会刊》第9卷,1900年,第74—75页。

414. 殷铎泽(Intorcetta, Prospero)司铎,意大利人

殷铎泽,字觉新(费赖之书;40/7250为殷铎泽,字觉新;200/523/59为殷铎泽)。

诞生:1625年8月28日出生于西西里的皮亚察·阿梅里纳(331/65/239)。

进入初修院:1642年12月31日。

启程:1657年4月4日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发前往中国(342/1039)。

到达:1659年先到达江西建昌。1665年爆发教案,他于1665年6月28日与聂石宗(Canevari)一起

被押往北京并被流放到广州。1666年10月间在罗马被选为司库,但被扣留在广州一年多(274/26/52),1668年9月3日到达澳门(274/134/353)并于1669年1月21日离去(274/162/277V),1671年在罗马,1674年8月返回中国,1676—1684年任巡按使,1678年在杭州,1686—1689年任中国副省会长,1691年在杭州。由于1692年3月22日康熙的容教圣旨,教案形势缓和下来了(274/165/297,299,301)。1692年8月2日,中国最豪华的教堂——杭州教堂遭火灾,1698年1月10日罗马再次任命殷铎泽为巡按使,但他逝世了(274/25/293)。他本人为史学家和传教士。《中国的智慧》[17(III)/199/202]。

晋铎:1654年于墨西拿晋铎(331/159/92V)。

发愿:1659年2月16日于澳门发愿(274/7/302)。

逝世:1696年10月3日逝世于杭州(274/92/22;274/50/48V 误称他为 Antonius Intorcetta 司铎)。

《古代的生活》,中文著作,现藏巴黎国立图书馆,古兰编目第1096号;亲笔所写的提要(331/189/327)。

我还要指出,他有关《圣经》译文的著作见229/1257/14;他的《叙事概要》又由马尔齐亚诺(Guglielminetti Marziano)重新刊布于《拉丁文古典著作》第7卷中的《16世纪的游记》一文,都灵1967年版,第557—563页。

费赖之书,第321页;299(B.拉希夫);248(C.泰斯托尔)。

1/II/229—235;米纳加佩利(Minacapelli, C.):《殷铎泽司铎》,载《东方地理大会论集》,马切拉塔1911年版,第64—72页;欧金尼奥·埃利(Elli, Eugenio)发表于《天主教传教区》第45卷(1916年米兰版),第584—586,593—598页中的文章;17(III)/199—215;陈斯坦:《有关中国礼仪之争的历史》,罗马1951年版,第81—114页;14/105—150,437—458;161/V/2405。

1670年9月17日校勘的一本《中庸》手稿见274/3/111;《中国的婚姻关系》,见204/147—148。

415. 鲁日孟[Irigoyen(Yrigoyen), Juan Miguel de]司铎,西班牙人

鲁日孟,字裕斋(费赖之书)。

又作:河[220/523/59; Yregoyen(原文如此),河]。

李(285/443/672:黎);274/187/4作“洪”,我们认为可能是与其名表中的下一个人名洪度贞(Gayoso)相混淆了。

诞生:1646年(274/134/367)或1646年4月19日(231/18/27V)诞生于纳瓦拉的潘波鲁纳。

进入初修院:1662年3月19日进入初修院,其署名为 de Ingoien(出处同上)。

到达:1667年到达菲律宾;1678年6月末在菲律宾传教区度过11年之后到达厦门,后又到达江南和福州,1679—1680年在常熟(308/12/80,82V)。他在中国传教区度过了8年之后(308/2II/486V),又于1685年2月6日从福州返回广州和马尼拉(274/124/184—194)。他被委任为菲律宾的司库并被派往罗马(1696年的人名册)。

发愿:1679年8月15日于杭州学院发愿(283/9/274),其署名为 de Yeigoyen。

逝世:1699年10月13日逝世于菲律宾的蒙泽(266/49/167; Jo. Michael de Yrigoyen 司铎。如果不是指一位同名的人的话,那么就应该参阅336/21II/290)。

费赖之书,第389页。

416. 萨克索·伊桑斯(Isense, Saxo)

1690年为初学修士,准备派往北京宫廷(274/134/372;此人可能为画家、数学家或医生)。

J

Jackson Andrew, 见 Pereira 条目。

417. 彭加德(Jacquemin, Claude)司铎, 法国人

又作 Jacquemin(274/134/417); Giacmin; Jacome。彭加德, 字觉世(费赖之书; 343/668/2; 彭觉世)。巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号, 第 805 页: Pûng, Jocomme 司铎。

285/443/676 中的 Pang 似乎是一个错误。

诞生: 1669 年 9 月 3 日诞生于洛林的凡尔登(274/134/417), 其洗礼文件尚未找到。

进入初修院: 1685 年 10 月 25 日于南希进入初修院(230/19/293)。

到达: 1703 年 7 月 11 日到达澳门(330/V/467, 274/134/391 认为他于 1703 年 6 月 15 日在传教区), 1713—1719 年在崇明岛(274/175/79V; 274/178/340), 1725 年始终在江南, 1729 年被驱逐到了广州。

晋铎: 1685 年 10 月 25 日晋铎, 其署名为年长的 Cl. J. senior(230/14/183)。

发愿: 230/183 认为, 他于 1703 年 2 月 2 日发愿。其发愿词尚未找到。

逝世: 赫苍碧司铎曾写作他逝世于 1734 年 8 月 17 日(274/181/124)。266/52/47 不知其逝世的时间; 230/15/340V 的记载认为, 他 1705 年逝世于卡雷斯; 230/X/269 中的人名册认为, 他逝世于 1706 年。

230/1712 年度的人名册称他年老者, 以将他与另一位年轻的雅克曼(Cl. Jacquemin)区别开来。后者于 1684 年 6 月 13 日也诞生在凡尔登, 1699 年 9 月 27 日进入初修院, 1700 年 10 月 31 日在特里夫斯晋铎, 卒于 1717 年(230/13/265V)。我们尚且不谈类斯·雅克曼(Louis Jacquemin)司铎, 他于 1680 年 10 月 8 日也诞生于凡尔登, 1695 年 9 月 27 日进入初修院, 本人为文学士。

费赖之书, 第 595 页。

418. 杨嘉禄(Jacques, Jean-Baptiste Charles)司铎, 法国人

杨(285/443/677; 192/1659/23)。

诞生: 他是 1688 年 12 月 27 日诞生于弗朗什—孔泰(256/19/82 和 239)的维苏尔市一个市民家庭的儿子(66/202)。247/134/417V 认为是 1688 年 12 月 30 日。上索恩市档案馆主任 Ch. H. 勒赤先生写信告诉我说, 这是一个不准确的时间; 282/24/480 又认为是 1688 年 12 月 19 日诞生于贝桑松教区。

进入初修院: 1704 年 12 月 7 日(282/24/45V)。

启程: 1721 年 3 月 7 日于洛里昂附近的路易港乘达纳埃号船出发。

到达: 1722 年 6 月 27 日到达广州, 1722 年 12 月 31 日偕宋君荣司铎离广州赴北京, 于 1723 年 4 月 9 日进京(66/868), 1724 年到达汉口, 1724 年 8 月 17 日又到达广州。

晋铎: 1717 年(282/24/527V)。

发愿: 1726 年 12 月 15 日于北京发愿(257/19/80; 283/14/342)。

逝世: 1728 年 8 月 31 日逝世于广州(266/52/42; 282/26/125)。

费赖之书, 第 693 页; 《1721 年的中国之行》(巴黎自然史博物馆藏第 581 号手稿)确实出自他之手(见 R. 西蒙夫人于 1971 年在《法兰西远东学院通报》第 213—220 页发表的文章及插图)。

419. 杜德美(Jartoux, Pierre)司铎, 法国人

杜德美,字嘉平(274/175/139,256V;费赖之沿用此说;可能并非274/174/162V所说的傅德美)。

诞生:1669年8月2日诞生于昂布伦而不是埃夫勒(256/18/407V)。

进入初修院:1687年9月29日于阿维尼翁进入初修院(282/22/404V),其署名为Jartoux。

到达:1701年9月9日(274/134/390V)到达中国。他作为机械师、数学家和地理学家在北京,1710—1711年绘制了北直隶(北京所在省)、辽东和中国鞑靼地区的地图。

晋铎:1698年(282/23/307V)。

发愿:1703年2月2日于北京发愿(257/15/356)。

逝世:1720年11月3日逝世于鞑靼地区(并不是如同其墓志铭所指出的在北京,见130/173和282/39/204)的圣安德学院(274/182/393)。

昂布伦市政府的A.迪迪埃先生友好地把这名司铎的洗礼证书寄给了我,其中仅仅记载道:“杜德美于1669年8月7日举行洗礼,他是巴尔塔扎里和S.戴奥克夫妇的儿子……”

费赖之书,第584页;274/175/381—386的提要;161/VII/2317;60/75。

Javier,见Xavier条目。

Jachim(Joakim;Joaquim),José,见上文Dos Reis条目。

420. 张玛诺[Jorge(George), Manuel]司铎, 葡萄牙人

又作Georges(220/523/66;Jorguis(274/25/201V);Jorze。

张玛诺,字仲春(309:仲春;费赖之书)。

成(285/443/671;Jorze,Ching;274/187/1;Chim,Giorgi)。

诞生:1621年诞生于科英布拉。

进入初修院:1638年于科英布拉进入初修院(283/39/75V)。

启程:1643年3月30日出发前往印度,当时尚不是司铎(342/915)。

到达:1651年到达澳门;1655年5月到达杭州,并撰写出了1652—1654年的年度报告;后到江南的上海;1658年在南京,并于1660年在那里建了教堂;1662年在淮南,1665年被驱逐到广州;1671年返回淮南,后又回到南京。

晋铎:1651年之前于印度晋铎。

发愿:1658年12月12日于中国的南京发愿(283/7/234),由瞿沸溢司铎主持。可能是由于畸形(或者是像恩理格的情况一样是患重病)的原因,他在中国北京由刘迪我(Jocobo Le Faure)司铎主持重新发愿(283/8/139)。在这两种情况中,字体写得很相似,其署名也相同:Emanuel Georgeus。

逝世:1677年9月28日逝世于南京。

费赖之书,第276页。他可能就是里斯本的Emmanuel司铎,121/139写作:“我从来没有见过比此人更为敦厚和更为开朗的耶稣会士。他终生以全部精力和所有本领帮助我们。”

421. 阿纳斯塔休斯·若瑟[José(Jozé), Anastasius]初学修士, 葡萄牙人

1752年为前往中国而进入阿罗伊奥斯传教区的初修院(342/427和283/49/103),在1754年的名册中已不见此人了。

José(Joze),Antônio,见Henriques,Antônio-José Provana,Antônio-Francisco条目。

422. 玛诺·若瑟[José(Jozé), Manuel]司铎, 葡萄牙人

诞生:1712年8月26日诞生于布拉加教区的格马拉。

进入初修院:1729年8月20日(283/48/45V;274/134/435认为他于1712年8月15日诞生在布拉加,1729年8月2日进入初修院)。

启程:1735年4月13日出发,当时尚不是司铎(342/1825;283/48/200)。1737年在澳门神学院研究神学(274/134/434)。

到达:1740年到达中国的汉中府(陕西)传教区(332/1746/217),然后于1746—1748年在江南(285/443/669,从1736年起就把他安置于那里了);他前往澳门并将在那里退出耶稣会(332/47/1748—1750/6/1746)。他记载了1754年教案(江南)的具体情节(见285/445/245—248,271—272,319—360)。

费赖之书第794页称他为Joseph Emmanuel;274/134/435;Emmanuel Joseph 司铎;94/70。274/25/282V出于疏漏,而于1734年提到了一位修士Joseph,为中国初学修士,生于1713年5月,1713年(!)进入初修院,1751年的人名册中已不见此人了。

另外还有一位Emmanuel Josephus 司铎,1702年诞生于马里尼亚,1718年于里斯本进入初修院,1733年在麦苏尔传教区(262/26/208),1765年左右逝世于阿西塔诺(274/53a/134),1735年2月2日发愿(283/15/205)。

K

423. 康玛窦(K'ang, Mathieu)助理修士, 中国人

中国基督徒康玛窦代替范巴相(Sébastien Fernandes)修士被判处在长城以外的鞑靼人地区受苦役。他于稍晚获释后也成了耶稣会士。

逝世:1620年左右逝世于澳门学院。

费赖之书第48和151页。无论是在1621年的中国名册中,还是在1620和1623年的日本名册中,均未登录此人。

424. 康斐理(K'ang, Philippe-Stanislas), 神学院初学修士, 中国人

康(256/1751/73的人名册),康[276/XXVIII(1758年)第71页]。

诞生:1727年5月30日诞生于北京(初学修士登记簿,收藏于巴黎国立图书馆拉丁文档案中,第10988号)。

进入初修院:1740年偕吴君(Foureau)出发前往巴黎路易大帝学院。他在结束学习后,于1748年10月29日在巴黎进入初修院(254)。

启程:1749年12月29日与钱德明和刘保禄一同从洛里昂乘维尔福利克斯号船出发(国家档案馆殖民地档案第F5B49号)。

逝世:1750年6月24日在前往中国途中,逝世于海上(266/53a/68;256/28/74)。

费赖之书,第681页。

425. 高仁[Kao(他一般均署名作Ko), Aloys(Louis)]司铎, 中国人

高仁(274/134/445V;Cao;Co;Cogin;Kao Gin)。

费赖之书:高类斯。

诞生:1732年1月19日诞生于北京(212/1940/311)。1751年7月7日从北京出发,前往拉弗莱什学院和巴黎路易大帝学院学习。

进入初修院:1759年3月10日于巴黎进入初修院(254),

启程:1765年1月离开巴黎。1765年2月1日于洛里昂偕杨执德(Et. Yang)乘苏瓦赛尔公爵号船出发赴华(国家档案馆藏殖民地档案第F5B49号)。他到达北京之后,于1766年5月9日发愿(332/55/1765以下/369),1785年在湖广(285/447/1385)。

晋铎:1763年5月28日于巴黎晋铎,由克里斯托夫·德博蒙(Mgr Christophe de Beaumont)主教阁下举行礼圣典礼(巴黎档案馆,1761—1770年的领受神品登记簿第46页)。

发愿:他曾发宗教助理誓愿。

逝世:可能为1795年之后逝世于北京(161/XII/8;338/1939/34/133注①)。他是高若瑟(Joseph Kao)和赵赛西尔(Cécile Tchao)的儿子[35(V)/2/32]。他在巴黎的画像于1769年由大臣贝尔坦向一位途经巴黎的中国人出示,“您认出了这是谁”(金石和美文学科学院图书馆第1521号手稿,第121叶)。

进入初修院的登记簿(巴黎国立图书馆拉丁文手稿第10988号,第33页)认为高仁诞生于1733年2月8日,这也是晁俊秀司铎所说的情况(国立档案馆所藏殖民地档案第F5a23号,第96叶背面);而这同一部入院登记簿又认为杨执德诞生于1732年1月19日,国立档案馆所藏殖民地档案第F5a23号第96叶保留了1732年这一时间。这两个时间的混淆,始终是可能的。

我在尚蒂伊保存着有关高、杨二位司铎的大量档案,它们纠正了我们从其他人处获悉的资料,尤其是从钱德明、韩国英和金济时(Collas)那里得来的情况。仅举一例为证,《有关中国人古老历史的随笔》(288/I/9—172;288/X/222。费赖之书第893、894和924页)归于韩国英所作,但确实属于高仁,正如国立图书馆的手稿真迹[布列吉尼手稿第106号(126正文加100页注释)]《中国人的古老历史》所证实的那样。布列吉尼手稿真迹的刊本目录第136页,根据《有关中国人古老历史的随笔》的伪托标题,而将此书归于某一位科夫(Koff),而此人又是从未存在过的人物。布列吉尼手稿第22号,第116—165页中包括有高仁的著作,确切的标题是《有关中国民族古老历史的随笔》,其特点是在第165页背面中,高仁的手稿悄悄地由非常容易辨认的韩国英的手迹所继续,一直到第215页背面,即最后一页。第216页是高仁的一封信,刊布于288/I/1—2中,附有他于末尾签得很潦草的署名,他们认为从中释读出了两个F字母(由此而将它归于科夫)。请参阅布列吉尼档案第4号,第79—184页;20/129/105—129。

费赖之书,第923页;荣振华:《在帆船队时代来到巴黎的中国旅行家》,载297/23(1964)/372—397。同一位作者:《贝尔坦的两位中国人:1764年的工业调查和法中技术合作的开端》(博士论文),巴黎1965年版。《中国的文人书简》(与贝尔坦交往)一书,在裴化行司铎的主持下,正在酝酿编写之中。有关后者的情况,见227/1949/151—197;《第12届科学史国际代表大会论文集》,巴黎1968年版,载《文献》第11卷(1971年),第11—15页。

426. 高若望[Kao(Ko), Jean-Etienne]司铎,中国人

高若望(274/134/216V称他为Stephanus Cao司铎)。

诞生:1705年11月30日诞生于北直隶的宣化府。

进入初修院:1730年在传教区,即在他于1731年3月8日加入耶稣会之前进入初修院(274/134/432,445V)。

1733年在湖广荆州(274/181/96),后到北京。1739年11月在永平府(274/181/198),1746年在广州、澳门和北京。

晋铎:1738 年之前(274/134/433)。

发愿:1741 年 12 月 8 日于北京发宗教助理愿(257/28/193),其署名为 Kao(高)。

逝世:可能为 1766 年 7 月 24 日逝世于北京。

高尚德非此人之名,而是 de Resende 司铎的汉名。1748 年 11 月的法国在华传教士名册记载说,他于 1733 年 8 月 14 日进入初修院,256/21/207V 又称他为 Josephus Stephanus Kao,出生于 1706 年,1730 年 3 月 8 日进入初修院。1754 年的刊本名册第 60 页称其名为 Joseph,而第 60 页又称之为 Joan. Steph., 1731 年 3 月 18 日进入初修院。

对于其逝世的情况也一样:266/53a/138 记载是 1766 年,“具体日和月不明”。1761 年的一本老名册的手稿注录中指出,他于 1789 年左右带桎梏而死亡。葡萄牙文中的 ao 即法文中的开口音 O,如同在 Col 中的发音一样。

费赖之书,第 730 页;313/357。“他极为机智果断,更以他的慈善心、谨慎行为和谦虚而受人尊重。”(巴多明:277/III/465)

Kastner,见 Castner 条目。

427. 若瑟·凯泽尔(Kayser,Josef)司铎,德国人

诞生:1706 年 1 月 8 日诞生于布尔考松。

进入初修院:1727 年 9 月 21 日于兰茨贝格进入初修院(261/35/28)。

启程:1739 年出发(342/1880)。

到达:192/1659/23V 的传教士名单中认为他于 1740 年到达中国。我只发现他曾在交趾支那和日本工作过,但未到过中国内地。

发愿:1742 年 2 月 2 日于澳门发愿(283/16/76)。

逝世:1764 年逝世于东京湾(274/53a 中遗漏了此人)。

特谢拉于 214 中发表的文章(可能为 1970 年);84/181。

Kegler,更为正确的写法应为 Kögler,见该条目。

428. 德·凯尔布斯(Kerbus,de)司铎,法国人

“他是布列塔尼的司铎……他自荐来此(澳门)完成其初修。”(这是法国传教区总长上纽若翰 1751 年 12 月 10 日自澳门发出的一封书简告诉我们的情况,见国立图书馆所藏法文手稿新获得品第 1981 号,第 24 页)

429. 加彼尔·布雷特·凯恩斯(Keynes,George Brett)司铎,英国人

又作 Keines,Keyne;Haynes;Giorgio Chinesio。

诞生:1629 年 2 月 28 日诞生于萨默塞特希尔的康普顿(原文如此,可能是对汤顿的误读;262/25/142V)。

进入初修院:1649 年 1 月 2 日于罗马的圣·安德雷教堂进入初修院(324/59/27,其署名为英国康普顿的 Giorgio Chinesio)。1654 年 12 月出发前往中国(196/11/136V)。

晋铎:1654 年于“莱茵德学院”晋铎,署名为萨默塞特希尔的 Giorgius Keynes。

逝世:1658 年 10 月 15 日逝世于菲律宾附近的海上(266/48/54,登记为 Keynesius)。

费赖之书,第 329 页注②;H. 弗列(Foley):《英国省档案》第 5 卷第 298 页,第 7 卷第 416 页;E. 拉玛

尔的考释。

“我的父亲凯恩斯(Edwar Keynes)与我的母亲安娜(Anne,在与布雷特结婚之前)所生。”

430. 贾克兴(Kia, Paul)神学院初学修士,中国人

贾克兴,字弘业(费赖之书)。

诞生:1740年出生于北京。

进入初修院:在学习拉丁文之后进入初修院,

发愿:1774年3月14日于临终前发宗教愿。

逝世:1774年3月14日逝世于北京(130/59/61读作1771年);保存在207和267/39中的汉文文献认为他逝世于1774年(乾隆三十九年)。

费赖之书,第975页。

Kiang, Thomas Ignace, 见 Ignace 条目。

431. 仇伯都(K'ieou Pierre)司铎,中国人

仇伯都(费赖之书);仇(256/1751/52/37的人名册)。

诞生:1686年5月1日出生于浙江绍兴府(274/134/432)。

进入初修院:1733年8月14日于北京进入初修院,在江南做传教士。

晋铎:1738年7月6日,由尚主教阁下(Bx Sanz)主持祝圣礼仪(71/II/31;其署名为 Pedro Kieu)。

发愿:1744年发宗教助理愿(256/21/207V)。

逝世:1705年8月10日逝世于江南(256/28/74;266/53a/69);“P. Petr. Kicou(原文如此),中国司铎”。

费赖之书第738页不知道他是司铎。256/21/65V称他为“南京神父仇肃(Kieou Sou?)”。

431a. 陈伯都(Kin, Pierre), 见 Tch'en 条目

在265/1742/33的人名表中作 Pierre Kin 司铎,而在同一档案1743年度的人名册中又作 Petrus Chin 司铎(即“陈伯都司铎”)。

432. 欧塞比奥·方济各·基诺[Kino(Chino), Eusebio Francesco]司铎,意大利人

诞生:1645年8月15日(不是他认为的那样为1644年)出生于特兰托教区的塞格诺。

进入初修院:1665年11月20日于巴伐利亚地区奥格斯堡附近的兰茨贝格进入初修院(261/25/51。其署名为 Eusebius Chinus, 出生于1645年8月10日),也可能是出生于8月15日。

1678年3月,经塞格诺前往加迪克斯(1680年7月11日在那里翻船),1681年5月在墨西哥城,被挑选出来去远征加利福尼亚,在索诺拉、加利福尼亚和亚利桑那做传教士,本人为传教士、地图绘制家、数学家和历史学家。

晋铎:1677年6月12日于巴维埃的埃克斯塔特晋铎。

发愿:1684年8月15日于加利福尼亚的圣布里诺(下加利福尼亚,今属墨西哥)发愿,其誓词的影印件见布鲁斯:《欧塞比奥·基诺》第274页。

逝世:1711年3月15日逝世于索诺拉的圣·马利亚·马格达勒纳。

他是方济各·基诺(Francesco Chino)与其夫人唐纳·马格丽塔(Donna Margherita)的儿子(H. E. 博

尔顿:《基督教的边缘地区》,纽约 1936 年版,第 28 页)。

汾屠立(Tacchi Venturi):《欧塞比奥未刊布的新书简》,载 191/3(1934)/248—264;博尔顿:《基督教的边缘地区·太平洋海岸传教的先驱者欧塞比诺·弗朗切斯科·基诺的传记》,纽约 1936 年版;《基诺关于第一幅地图集的历史论著》,克利夫兰 1919 年版,2 卷本;同一位作者:《1542—1706 年西班牙对西南部的征服》,1963 年再版本;E. J. 布鲁斯:《基诺有关海岸地区的报告》,罗马 1954 年版;同一位作者:《欧塞比奥·基诺书简集》,18 卷本,马德里 1964 年版;《基诺与西冈萨和贡戈拉的 20 篇随笔》,1972 年版;《基诺和新西班牙西北的地图学》,载《先驱者历史学会会刊》,塔克森 1965 年版。

299(J. A. 多诺霍),维尔博有关基诺的条目(A. 卡西米罗)。

我不可能罗列所有那些热衷于前往中国传教区的欧洲耶稣会士,如圣约翰·贝克曼(St. Jean Barchmans);还可以参看 204,268 中非常不完整的档案,其中有些人指名申请前往中国。然而,我认为应该把加利福尼亚这位非常著名的传教士作为例外处理,他虽然生活在欧洲,但却长期希望前往中国生活,中国对他特别具有吸引力。他是卫匡国的亲属,南怀仁希望他在北京成为地理学家。详见他在布鲁斯的《欧塞比奥·基诺书简集》第 8—10,105—115 等处之所言(这是 E. J. 布鲁斯司铎热情地寄给我的资料)。

433. 祁维材[Kirwitzer, Wenzel Pantaleon(Wenzel=Wenceslas)]司铎,波希米亚人。

又作 Vincesl Pantaleo(274/134/300);Vincelao Pantaleone;Kobizer。

诞生:1588 年或 1590 年诞生于波希米亚的卡阿登。

进入初修院:1606 年于布尔诺(209/123/117V)进入初修院,其署名为 Kirbitzer。

启程:1618 年 4 月中旬乘圣·卡尔洛斯号船出发(342/656),1616 年被指定前往秘鲁[191/IX(1940)/105]。

到达:1619 年 7 月 15 日偕汤若望司铎到达澳门(171/50),旋即往广东传教区。

逝世:1626 年 5 月 22 日逝世于澳门(266/43/63)。

费赖之书,第 160 页。

Ko,见 Kao 条目。

434. 戴进贤[Koegler(Kögler), Ignatius]司铎,德国人

戴进贤,字嘉宾(费赖之书)。

诞生:1680 年 5 月 11 日诞生于巴伐利亚莱希河上的兰茨贝格。本人为文学士(274/134/435)。

进入初修院:1696 年 10 月 4 日于兰茨贝格进入初修院(261/31/216V;274/31/216V:Ignat. Kegler)。1714 年被派往中国。

启程:1716 年 3 月 14 日乘圣·阿纳号船出发,直接前往澳门。

到达:1716 年 8 月 30 日到达澳门;1717 年 1 月 2 日到达北京,立即被敕封为钦天监正(229/1256/46)和礼部侍郎;1725 年 4 月 28 日又获得了其他职官尊号(229/1256/46 和 270/49—V—28/192V—199,据 84/189 认为是二品官);圣旨[235/VI(1933)/32—37];与喜大教(Gian-priamo)于 1719 年任伊兹麦洛夫俄国使团的翻译;1729—1732 年和 1741—1745 年出任巡按使。

晋铎:1709 年 5 月 25 日在埃克斯塔特会口晋铎(26/49/313)。

发愿:1714 年 2 月 2 日于因戈尔施塔特发愿(260/36/316)。

逝世:1746 年 3 月 30 日逝世于北京(130/205)。

他于 1731 年 10 月 12 日的署名为 Ign. Kegler,但在一般情况下均作 Ignat. Kögler,特别是在巴黎天

文台所藏的手稿中作此拼写法。他所著的《策算》(对数表,1721年)现藏金石和美文学科学院第4卷新5699号藏卷。他把牛顿的图表译作汉文(343/696);格拉玛西蒂的《阴阳表》(现藏巴黎天文台B1,档案11,151,7号)。

费赖之书,第643页;德穆耳(De Murr):《票》(1802年)第28—32页;普拉特兹维克(Carl Platzweg):《艺术生命》,帕德博恩1882年版,第272—284页;比古尔丹(G. Bi-gourdan):《天文学家德利尔书简集》,载《科学院纪要》第161卷,1915年8月2日,第81—87页;161/VII/2878。

435. 瞿安德(Koffler, Andreas Wolfgang, 其后又作 Andreas Xavier)司铎,奥地利人

又作 Coffler(274/105II/311);在中国时叫做 André Xavier(274/134/338)。

瞿安德,字沙未(Xavier),体泰。

诞生:1612年。

进入初修院:1627年10月16日于维也纳进入初修院(209/201/177),其署名为 Wolfgangus Andreas Koffler。

启程:1639年出发,但由于逆风而被迫返回,其后确实又于1640年3月26日启程(342/887)。

到达:1642年1月到达果阿,1642年末至1644年在巴达维亚。1645年又从澳门到广州(313/249)。他成为出发救助明王朝的葡萄牙人的随军神父,1646年独自一人在广西桂林[274/134/337。参阅《耶稣会日本档案》第21卷(附),第794页,马德里],1648年3月或4月间在南宁为明王朝的公主们及永历的儿子“当定”(Constantin)举行洗礼(313/313和338/1934/108)。

发愿:1649年8月24日于中国广州发愿(283/6/271)。其署名为 Andreas Xavier。

逝世:1652年12月12日逝世于广西(伯希和在《通报》第31卷第133页中,曾经写道:“目前这一时间依然相当严重地存在疑案。”),我们还可以发现1651年或1652年12月22日这样的时间;266/48/2V认为是1652年1月4日“瞿安德司铎在中华帝国”。他可能在天柱附近,今属靠近湖南边界的贵州。

费赖之书,第265页,上引普拉特兹维克文第42—53页。1603年诞生于维也纳附近的克雷姆斯一个路德教教徒家庭(338/XXXI/99注②)。274/134/33等处指出:“奥地利维也纳人瞿安德”,并认为他诞生于1607年。另见313/249,313等处。

436. 若望·科夫勒(Koffler, Johann)司铎,波希米亚人

又作 Coffe。

诞生:1711年6月19日诞生于布拉格。

进入初修院:1726年10月9日于布尔诺进入初修院(218/51/171)。

启程:1739年出发(283/48/242)。

到达:1739年11月24日到达果阿;1740年7月26日到达澳门;1742年到达交趾支那,1747年6月14日成为那里的国王御医;1755年在澳门,1762年7月5日在那里被囚禁,后又于1764年10月19日被解押至里斯本的圣·儒莲堡;1767年7月10日由于奥地利的马利亚—德肋撒(Marie-Thérèse)的干预才获释;1768年10月21日前往锡比乌;1769—1773年在特兰西瓦尼亚的锡比乌住院。

发愿:1744年8月15日于交趾支那发愿(283/16/159)。

逝世:1785年1月8日逝世于锡比乌,梅本(Maybon)认为他逝世于1780年12月间。

他似乎未曾在中国工作过。

费赖之书,第699页;泰希泰尔的注释;C. B. 梅本:《若望·科夫勒〈交趾支那历史的描述〉之作者》,载

《印度支那杂志》1912 年第 1 期,第 539—553 页;343/714,717;161/VI/465;161/XV/35。

K'ong, Pierre Thomas, 见 Cruz 条目。

437. 诺尔贝·科尔萨克(Korsak, Norbert)司铎,波兰人

19 世纪初准备派往中国的耶稣会士。

诞生:1773 年 6 月 7 日诞生于白俄罗斯维切布斯克附近的波罗茨克。

进入初修院:1788 年 8 月 28 日(196)。

发愿:1806 年 3 月 4 日。

逝世:1846 年 2 月 17 日逝世于兰开夏的斯托尼胡尔斯特。

R. 蒙迪扎巴尔(Mendizabal):《1814—1970 年耶稣会逝世人名录》,罗马 1972 年版,第 25 页;20/131/11—20。

Kouo, 见 Pacheco 条目。

Borja

L

438. 严守志(La Baume, Pierre Vaquier de)司铎,法国人

严守志,字德纯(费赖之书)。

诞生:1733 年 5 月 4 日诞生于罗德兹教区(337/16/358V)。

进入初修院:1748 年 10 月 5 日。

到达:1768 年 9 月 20 日莅华;1769 年在北京。1758 年时尚不是司铎。

发愿:1767 年 11 月 13 日于阿维尼翁的初修院教堂发愿(257/545)。其署名为 Petr(us) Vaquier de Labaume。

逝世:1770 年 2 月 20 日逝世于北京(266/53a/160 认为是逝世于 1770 年 2 月 21 日)。

费赖之书,第 957 页;天文学家(281/251)。

439. 胥孟德(Labbe, Joseph)司铎,法国人

胥孟德,字若瑟(费赖之书)。

诞生:1677 年 8 月 30 日诞生于布尔热(256/18/408;274/134/431)。“经过两次发誓”的学士。

进入初修院:1701 年 9 月 11 日(256/17/215)。

启程:1710 年从路易港启程准备取道合恩角前往中国。1711 年 5 月 1 日到达布宜诺斯艾利斯,1711 年在智利的康塞普西翁,1712 年 7 月 25 日到达广州(256/49/80 介绍了这次旅行),1720 年 1 月 14 日作为传教区的司库而被派往印度。1722 年 10 月返回广州(274/134/417V),1725 年在那里任住院长上(229/1256/45),1728—1731 年在澳门为中国副省专设的圣若瑟神学院的创始人。赫苍碧曾说他 1731 年躲藏在湖广的“中国的塞文山脉之中”^①,1736 年 11 月 26 日—1740 年任法国传教区的总长上(274/134/431V),1737 年在汉口(274/181/160),1740 年到江西,随后又赴澳门任司库。

晋铎:1709 年(256/17/335V)。

发愿:1717 年 2 月 2 日于广州发愿(283/14/1)。

^① 塞文山(Cevennes)是法国中原高原南部一座大山的名称。——译注

逝世:1745年6月12日逝世于澳门(266/53/316;256/28/48)。

所传其余的诞生时间似乎是不大可靠的:1678年8月31日(256/19/393和256/20/69,199等处),1679年8月30日(费赖之书)。他于1712年7月25日到达广州(274/182/268;330/V/578),而既不是1713年4月3日(256/19/393以下),也不是1716年4月31日(256/21/64)。

据尚佩格朗(Champgrand)的传略来看,他可能是于1677年8月30日诞生,直到1680年2月19日才在夏佩勒教区教堂受洗礼。歇尔市档案馆主任,J-Y.里博先生徒劳无益地为我查阅了市政府所藏的昂吉雍(Angillon)小教堂的所有登记簿;同时又查阅了圣·于尔辛小教堂(3E130)和蒙特利纳尔小教堂的登记簿(3E905)。胥孟德是费理伯·尼各·拉博(Philippe Nicolas Labbe,尚佩格朗的骑士侍从和领主)与卡特琳·盖诺娃(Catherine Guénois)贵夫人的儿子。

费赖之书,第633页;拉博·德·尚佩勒格朗:《胥孟德司铎》,布尔日1880年版。

440. 孙璋(La Charme, Alexandre de)司铎,法国人

285/443/677 写作 Charme Alexander。

孙璋,字德昭(267/64)。

孙璋,字玉峰(费赖之书),332/46/1746/401;孙璋。

析津居士(57/127)。

诞生:1695年7月18日诞生于里昂(256/21/64V认为是7月16日)。

进入初修院:1712年9月7日(274/134/444;282/24/193)。

到达:1728年8月30日莅华,1729年(不是256/20/199等处所说的1722年)3月在北京,1754年任法国传教区的司库(274/134/444),本人为作家、天文学家和翻译家。

晋铎:1721年11月3日晋铎,由“莫里雅内昂”的F. H. 德·瓦尔佩格主教阁下主持祝圣典礼(205中的1700—1760年的名册)。

发愿:1731年2月2日于北京发愿(283/15/65),由巴多明(Parrennin)司铎主持(274/134/444和费赖之书认为是1728年2月2日)。

逝世:1767年6月27日逝世于北京(256/28a),而不是7月28日(费赖之书)。266/53a/142认为是7月27日。

孙璋于1659年8月19日诞生,274/134/444纠正了它首先所登记的7月10日这一时间。请参阅274/134/431,但1748年11月的法国中国传教区名册中,又将其诞生时间登录为1695年7月10日;其他的错误时间有7月16日(256/20/199等处),7月19日(256/19/393)。

161/VII/454根据伯希和的意见(费赖之书,第721页注释),误称他为宋君荣(宋君荣实际上是Gaubil司铎的汉名),并认为他逝世于1767年7月27日。

有人认为他有关中国哲学的著作是危险的(332/1756/240;332/1762/105;332/1767/95,176;332/1770/69,133,134,251等处),最后受到了批判(332/1773/318,322)。但教廷传信部赞扬了他编写四体合璧(汉、鞞、拉、法)辞典的计划(332/1762/105)。一位非耶稣会士的中国司铎(大写P. L.)向教廷传信部告发了他,因为他过分尊重“儒教教派”。尽管南怀仁(Laimbeckhoven)提出反对,他还是受到了责贬(332/X/268,个人的文件;274/184/294;332/59/1773/402)。

我向里昂市的档案员乌尔斯先生表示感激,他复制了孙璋的洗礼文件。孙璋是“里昂市民商人C. A. 德·拉夏尔姆(Claude Anthoine de La Charme)先生与其妻马利亚·雷诺(Marie Reneaud)贵夫人的儿子。他于昨天诞生于西勒内的耶尔大街,于今天(1695年7月19日)举行洗礼……”(圣皮埃—圣萨图尔

宁堂区教堂登记簿,第 597 号,里昂),事实上并不是费赖之所采纳的 8 月 19 日那个时间。其署名为 Regnaud,而不是 Renaud。

费赖之书,第 721 页;94/186—189;161/VII/3887;161XIII/1604。

La Cruz,见 Cruz 条目。

441. 腊伯都[Ladmiral(Lamiral), Pierre]司铎,法国人

又作 Lamiral(277/2V/123);Amiral(332)。

诞生:1723 年 12 月 15 日诞生于香巴尼的图尔尼(荣纳)。

进入初修院:1744 年 6 月 30 日于南希进入初修院(230/20/417),或者是 7 月 30 日(230/16/176)。

启程:1766 年 1 月 18 日偕刘保禄(Baron)与汪达洪(Ventaron)司铎从洛里昂乘杜拉斯的公爵号船出发(国立档案馆藏殖民地档案第 F5B49 号)。

到达:1766 年莅华。他试图进入中国,故而被囚禁。然后转到湖广,1718 年在湖南。

晋铎:1756 年 6 月 12 日于兰斯晋铎,由“希迪奥内昂希”(克里特岛的加尼亚地区)主教、兰斯的大主教助理主持举行祝圣典礼(230/I7/126)。

发愿:1759 年 8 月 15 日于昂西赛因姆(参阅 46/II/370—385)发愿(257/24/402)。

逝世:1784 年 12 月逝世于湖广,“在官吏到来的数日之前”(1784 年的教案),见金石和美文学科学院藏第 1520 号手稿,第 263 页。

他被称为沙勿略·拉米哈尔(Xavier Lamiral)修士(国家档案馆藏殖民地档案第 F5A24 号)。不要把此人与伯禄·拉德米哈尔(Pierre L'Admiral)司铎相混淆,后者于 1741 年 11 月 20 日诞生于内韦尔教区,1756 年 10 月 11 日于巴黎进入初修院,1823 年 6 月逝世于阿登山脉的杜齐。

他是图散·拉德米哈尔(Toussaint Ladmiral,未指出其职业)和已故去的马尔丹(Martin)的儿子,1723 年 12 月 15 日诞生并举行洗礼(这是荣纳省立档案馆的马斯特拉西主教阁下友好地寄给我的资料)。

费赖之书,第 912 页。

442. 阿尔贝托·拉埃尔蒂奥[Laertio(Laerzio), Alberto]司铎,意大利人

又作 Laercio。

诞生:1557 年诞生于托斯卡纳(今维特尔波省)的奥尔塔。

进入初修院:1576 年 9 月 7 日于罗马进入初修院(342/171a/43V)。

启程:1579 年 4 月 4 日乘查加斯号船出发,当时尚不是司铎(342/210)。1597 年在果阿,他任巡按使尼各·彼门塔(Nicolas Pimenta)的助理并负责日本教务,在印度任初学修士们的导师 12 载,1600 年在罗马被任命为司库,1602 年 3 月 25 日偕 59 位传教士(其中包括 35 名司铎)乘巴兹的纳斯拉号船从那里返回(342/430a),1602 年代理果阿副省会长,1604 年 12 月 13 日(实际上是 1605 年末到 1611 年初)任马拉巴尔省会长。1620 年 1 月 16 日任日本和中国的巡按使(274/25/293),敕书于 1621 年 10 月 14 日送到澳门,但此时他已作为印度的当选司库而前往欧洲了。他于 1625 年 3 月 25 日重新启程(342/700a),1625—1629 年重新任马拉巴尔的省会长,负责组织西藏传教区。他 1628 年翻船并被俘(262/48/258—261)。

晋铎:1580 年(262/241/228V)。

发愿:1595 年 7 月 9 日于果阿发愿(283/2/102)。其署名为 Albertus Laertius。

逝世:1630 年 9 月 11 日逝世于柯钦(266/43/62 和 266/45/11)。

他是乔瓦尼·马塔埃(Giovanni Mathaei)和乔瓦纳·马萨洛奇(Giovanna Massarocci)的儿子(244/

XI/26)。

153/944;58/I/276—286,385—387,483—488;8/122—125。

443. 若望·费理伯·西杜瓦纳·德·拉方丹(La Fontaine, Jean-Philippe Sidoine de)司铎, 法国人

诞生:1669年1月4日诞生于列日教区的“维朗西斯”。

进入初修院:1685年9月20日(230/13/14)。274/134/377认为他诞生于1662年,1692年首次被指定前往中国。230/13/198在1700年就已把他登录在中国了,230/20(1701)/4和12的情况也类似。但230/1703—1704/28认为他在马杜拉,并认为他于1719年11月16日在本地治里。

发愿:1702年3月30日于印度的“卡鲁维蓬蒂”发愿(257/15/268);24/IX/224错误地记载为1702年2月2日。

逝世:1718年11月16日逝世于本地治里。

他实际上是被派往中国的,但与另外两位入华的传教士(赫苍碧与聂崇正)到达本地治里之后,他便要求留在那里[276/1(1702)/43,47;276/X/143]。

应将此人与费理伯·方丹(Philippe Fontaine)区别开来。后者1683年1月9日诞生于杜埃,1699年9月30日进入初修院,1759年4月12日逝世于瓦朗西安(158/III/408);同时应将他与迪我·德·拉方丹(Jacques de La Fontaine)区别开来,此人于1684年3月10日在安特卫普申请前往中国(268)。有两位同名的人,分别生活在1650—1728年和1685—1763年。

444. 石宏基(Lagea, Francisco de)助理修士, 中国澳门人

又作 da Lagé(274/161/235);de Lagem(192/1659)。

石宏基,字厚齐(309)。

诞生:1585年诞生于中国澳门,其双亲均为中国人(274/134/320V)。

进入初修院:1610年进入初修院,他曾上海做传道员和画家,1612—1613年在杭州,1614年在南京,1630年在山西绛州,1634年在江西建昌,1645年在海南,然后又到广东的南雄(274/134/330V)。

发愿:1626年4月12日于江南的嘉定发世俗助理愿(283/27/66)。

逝世:1647年2月2日逝世于澳门。266/47/24V不知此人;274/134/300认为他退出了耶稣会;192/1659/106不知此人。

费赖之书,第123页。

445. 依纳爵·拉戈特(Lagot, Ignace)助理修士, 弗拉芒人

又作 Lagote(费赖之书);Lagotti(274/25/153V)。

诞生:1603年左右。

进入初修院:1618年(274/25/148)进入初修院,在253的人名册中不见此人。

启程:1644年4月12日启程前往果阿(342/925)。1648年在澳门学院做画家,但却“属于中国副省”(274/25/148);“在中国做传教士不多几个月,也在澳门学院行使画家的职务”(274/25/153V)。

逝世:1651年12月3日逝世于“果阿的海上”(274/48/65V),但他当时被登录在日本教省中。

费赖之书第145页误认为他是司铎,写作 Lagote。

446. 南怀仁(Laimbeckhoven, Gottfried Xaver von)主教阁下,奥地利人

南怀仁(与 Verbiest 的汉名相同),字莪德(费赖之书)。

诞生:1707年1月9日诞生,“日耳曼人”(283/48/200),出生于维也纳。

进入初修院:1722年1月27日在15岁时于维也纳进入初修院(209/71/413)。

启程:1736年4月25日(342/1837)出发前往中国(285/48/200)。在莫桑比克度过了近一年,后到达果阿,1738年8月5日到达澳门,1739年3月末到达湖广,1746年被任命为巡按使,实际上是从1748—1751年起才开始行使职权,1749年1月在澳门,1749年12月在北京(274/98/10,14),1752年2月被任命为南京的主教,在举行了主教祝典礼之后于1756年1月21日从澳门返回(332/51/1757/527V)。他在任南京主教的同时,又于1757年8月31日—1780年任北京教区的圣事施行人(受到了澳门方面的反对),1771年教案期间在河南鹿邑县,1771年住在南京常州府,1772年在五河县,1778年11月3日在崇明岛(在方言中读作 Tsungming)以研究帮助日本基督徒的可能性,1780年在南京,1781年在松江,1785年左右可能重新登记在耶稣会中(费赖之书中误,其名未出现在白俄罗斯的人名册中),1752和1779年制订有关日本的计划(48/II/250,259—261;332/1780—1781)。

晋铎:1735年6月左右晋铎,1752年5月15日宣布被任命为南京的主教,1755年7月22日在澳门举行祝圣典礼(116/XI/199)。

发愿:1740年2月2日于柏泉山发愿(距汉口30公里处;283/15/421;费赖之假设认为是“1736年”)。

逝世:1787年5月22日逝世于江南松江附近的汤家巷(方言中作 Daong-ka-hang)。何大化(de Gouvea)主教阁下认为是5月20日(94/301)。

费赖之书,第760页;248(C. 泰斯托尔)。

94/137;克拉特兹(Kratz, W.)在191/5(1937)/214的见解;73/154—170;143/165;161/VII/3247。

“他实际上是在各方面都具有首屈一指的有功德之士。”(晁俊秀,由费赖之书第770页所引用)

La Mata, Gil de, 见 Mata 条目。

447. 河弥德[Lamathe, Mathurin(de)]司铎,法国人

人们有时写作 Matthieu Lamath(256/1758 等处的人名册)。

河弥德,字都林(费赖之书;都林=马都林——Mathurin)。

在其墓志铭和31/85作“万”(313/436也作“万”)。

诞生:1723年11月11日诞生于阿基坦。

进入初修院:1741年7月24日(256/1758/61的人名册中认为是9月14日)于波尔多进入初修院(197/14/385;197/8II/454)。

启程:1754年11月22日从洛里昂乘夏尔特勒的公爵号船出发(国立档案馆所藏殖民地档案第F5B49号)。

到达:1755年8月23日到达澳门,1755年11月到达湖北(332/51/1757/536),参加圣体修会(303/1922/266—274),1778年任湖广长上,在1784年8月和1785年11月之间于湖广被捕。

晋铎:1752年(256/21/548V)。

发愿:1759年4月1日于湖广的茶园口发愿(据嘉类司铎记载,他于1758年8月15日未能成功地这样做),见257/24/388。他署名为 Matthaëus Lamathe。

逝世:1786年12月3日逝世于湖北郟西的上津(285/448/94;313/436)。73/137认为是上津家。

法国在华传教区1759年的人名册中认为,他诞生于“阿杜伦西”,这可能是指位于阿杜尔河上的埃尔

(朗德斯)。在当地的登记簿在所指出的时间内,未找到有关他诞生的记载(市长先生的来信)。据 294/1971/200 记载,在 1785 年,人们“在湖广仔细寻找河弥德和另外一位马司铎”。他可能未被捕。

费赖之书,第 882 页。

Lamiral, 见 L admiral 条目。

447a. 加彼一良·拉米(Lamy, Gabriel-Léon)助理修士, 法国人

进入初修院:1738 年 10 月 5 日于巴黎以此名进入初修院(256/27/156,其署名为:G. L. Lamy)。

启程:1740 年 1 月 19 日从洛里昂启程,偕汤执中司铎乘船出发,后者于其游记中提到了此人,他是北京宫廷的钟表匠。

晚期的法国人名册和费赖之书均不知此人。他不是若瑟—奥利维埃·拉米(Joseph-Olivier Lamy),后者在同一时代是巴黎教省诸学院中的教授。勒内·西蒙夫人指出本处是指纪文(Brossard)修士,拉米是他的名(191/1972/115)。

448. 蓝方济(Lan, François-Xavier Ignace)司铎, 中国人

蓝方济(费赖之书)。

诞生:1727 年 8 月 23 日诞生于河北(256/21/338),“北京人”。

进入初修院:与吴君(Foureau)司铎一起前往法国学习,1748 年 10 月 29 日进入巴黎初学院(国立图书馆所藏拉丁文手稿第 10988 号)。

与王尼阁(Roy)司铎一起返回了中国,1754 年 8 月 15 日或 16 日到达(274/134/445),1756 年在河南的安阳(332/52/1760/580V),1759 年在湖广被捕,1762 年左右到达北京(210/传教区 109/9,其署名为 Ignatius Franciscus),1775 年在北京还发现过他(332/1777—1779/150)。

晋铎:1753 年 5 月 28 日左右于法国晋铎,由瓦兹地区努瓦荣的主教主持举行(256/21/548V)。

发愿:1760 年 4 月 3 日于湖广发宗教助理愿(257/28/181)。

逝世:1796 年 7 月 30 日逝世于北京。

256/21/476 称他为 Fr. Xavier Lan 司铎,巴黎的初学修士登记簿(国立图书馆所藏拉丁文手稿第 10988 号)作 François Xavier Ignace;他本人于 1754 年 10 月 9 日的誓词上的署名为 Fr. Xav. Ignace Lan (274/181/259)。

卡雷兹(Carrez)司铎:《赵圣修司铎》第 74 页认为,他是由拉昂的德丰唐热(de Fontage)主教阁下主持祝圣典礼的。费赖之书,第 877 页。

449. 石若翰(La Roche, Jean-Baptiste Fichon)司铎, 据称是法国人

又作 Delaroche。

诞生:1704 年 2 月 26 日诞生于巴黎(256/21/65V)。

进入初修院:1722 年 9 月 5 日(254)。

启程:1740 年 1 月 19 日从洛里昂出发。

到达:1740 年 10 月 10 日(274/134/444)莅华。1741 年在湖广(333/32/1769/78),1745 年在湖北襄阳(285/443/186),1769 年任法国传教区总长上,1778 年在湖北。

晋铎:1737 年(256/20/264V)。

发愿:1739 年 11 月 1 日于巴黎路易大帝学院发愿(257/21/430)。

逝世:在 1784—1785 年的全面教案中,1785 年逝世于桎梏加身地前往北京的途中(256/28a)。

翟伯都(Pierre Marie Zai)在 1786 年 1 月 23 日从果阿寄给教廷传信部的书简告诉我们,这位司铎在数年前就已经成为盲人;1785 年在前往湖广“刘庄”的“途中”被捕。河弥德于 1783 年 12 月 28 日写信指出,在 1778 年的教案运动中,仆人们在徒劳无益地于汉口市郊寻找之后,发现他躲藏在江西。

他在答复教廷传信部的调查提纲中指出:“前法国巴黎人陆若”,他仅用一个字 J. B. Delaroché 来署名(333/中国 1769—1771/32/78)。La Roche 也可能是其母名,他也可能属于巴黎圣·欧斯塔什堂区在该书印刷时代的施洗若望·德拉罗什(Jean-Baptiste de La Roche)家族(我们知道,巴黎的户籍文献已被巴黎公社烧毁)。然而,我发现在 1722 年 9 月 5 日这一具体时间,进入巴黎初学院的仅有一位神学院修士,这就是施洗若望·菲松(Jean-Baptiste Fichon)修士(256/19/68V;256/26/149)。此名在 1724 年度的人名册中已不见了。我还发现一位不见诸先前名册的 J. B. 德拉罗什,他出现在 1724 年的名册中以指内韦尔学院的一位五级教授(25/26/174V),这一名字肯定不大适宜无情地玩弄一岁的字眼。3 年登记一次的名册一般只提供诞生和进入初修院的时间,它们证实了这种看法。我们要对 E. 拉玛尔司铎把我们引导到这条思路上来表示感谢。

此人的汉名也导致了难题,因为太多的同名人了:我们可以发现石(费赖之书,第 1082 页 2;285/443/678:石)。陆若,字尼安(313/436);张费理伯(Philippe),或刘保禄(Paul)。

因为在石若翰司铎以耶稣会的名义收到的巴良司铎最后发愿的登记表中,我发现了他们的署名,左边是拉丁文,右边是汉文。但如同在汉文中一样,我们可以不加区别地自左至右或自右至左地阅读。他们的名字不同。严格地说,我们可以称之为张巴良司铎和刘拉罗什(207,布罗蒂埃档案第 110 卷,第 74 叶,第 38 号,发愿登记表的副本)。

难道同一个时代在中国有两位石若翰司铎吗?据其长上晁俊秀的说法,其一于 1704 年诞生于奥尔良(国立档案馆所藏殖民地档案第 F5A23 号,第 96 叶背面)。事实上确实存在有一位施洗若望·拉罗什(Jean-Baptiste Laroche),诞生于 1704 年 4 月 14 日,同一日于圣·帕特纳教堂举行洗礼,他是维涅隆(Jean L. Vigneron)和雷纳·吉罗(Reine Girault)的儿子(这是奥尔良市政府户籍官 G. 阿尔维纳先生写信告诉我的资料),但此人未进入修会。据巴黎国立图书馆法文手稿新获得品第 7550 号,第 5 页记载,可能有一位叫石若翰的耶稣会士于 1739 年 11 月 15 日在北京加入耶稣会。最后,1745 年 1 月 28 日,波尔蒂梅(Portimée, Piloti)主教阁下曾写道,石若翰司铎于 1744 年 5 月 26 日逝世(285/443/13)。

费赖之书第 800 页仍不知其汉名以及所有上述问题。

450. 阿德里亚诺·德·拉斯科尔特(Las Cortes, Adriano de)司铎,西班牙人

诞生:1578 年诞生于萨拉格萨教区,位于阿拉贡的陶斯特。

进入初修院:1596 年 5 月 20 日(308/2/148V)。

到达:1605 年 6 月 22 日到达菲律宾,1608 年在比萨亚斯群岛任司铎(308/2/73V)。1672 年在广东海岸的“上川”翻船,在该省四处流浪长达 11 个月之久。

发愿:1613 年 5 月 16 日于巴拉帕格发愿(263/3/771)。

逝世:1629 年 5 月 6 日逝世于马尼拉(266/43/125V 和 266/44/60)。

他的翻船事故和 1621—1627 年的旅行记(大英博物馆斯罗阿纳手稿第 1005 号,第 1—274 叶)/1,很快即将由蒙贝克夫人发表。

费赖之书,第 195 页;198/10/125V,1450,1700;198/15/6,120 等处。

451. 利国安 (Laureati, Giovanni) 司铎, 意大利人

又作 Lanreate(220/523/60)。

利国安, 字若望(费赖之书; 274/179/286, 388; 利国安)。

诞生: 1666 年 4 月 27 日诞生于马切拉塔的蒙特科萨洛(并非 274/134/372 所说的 4 月 28 日于马切拉塔)。

进入初修院: 1682 年 11 月 20 日于罗马进入初修院(342/174/23V, 其署名为 Laureati)。

启程: 1690 年 4 月 8 日出发赴华, 当时尚不是司铎(342/1290)。1698 年在陕西(330/VI/1110), 1700 年在广东佛山任广州住院长上, 后到上川岛, 1702 年到菲律宾(330/VI/1139), 又到福建的福州和厦门(274/173/131), 1711 年 10 月在开封, 1715 年在福建延平府(285/410/223), 1718—1721 年住在北京, 任中国和日本的巡按使。他曾作为中国皇帝的特使被派往广州(332/1721/406), 1722—1725 年在江西南昌府, 1725 年被驱逐到广州(274/134/422a)。

晋铎: 可能为 1690 年左右于果阿晋铎。

发愿: 1700 年 2 月 2 日于澳门发愿(不是费赖之所写的那样为 1701 年), 其署名为 Joannes Laureatus(283/12/106)。

逝世: 1727 年 2 月 15 日逝世于澳门(杨若乐, 他于该年 2 月 16 日自澳门发出了书简, 见 204/731; 192/1659/112)。并非 2 月 9 日(266/50/125V)或 19 日(费赖之书)。

教皇克莱芒十一世于 1720 年 2 月 28 日致利国安司铎的敕书(275/178/398; 161/VII/2932)。

洗礼证书。1666 年 4 月 28 日于“蒙特科萨罗圣·洛伦佐·玛尔特区堂”(由拉丁文原文译作意大利文)。他是“卡米洛·劳雷亚蒂(Camillo Lanreati)先生与玛格丽塔·波尔菲利(Magherita Porfiri)夫人的小儿子, 诞生于 27 日”(方济各教授与若望·劳雷亚蒂:《耶稣会士利国安》, 托伦蒂诺 1940 年版, 意大利文译本第 11 页和拉丁文原版第 44 页, 书中包括未发表过的书简影印件)。还可以参阅下列著作:

费赖之书, 第 488 页; 汾屠立:《中国耶稣会会士和汉学家利国安的传记》, 蒙扎 1942 年版; 161/VII/2800。

35(I)/2095 把以勒·让蒂·德拉巴尔比奈(Le Gentil de La Barbinais)的名义发表的《环球新游记》归于此人。

452. 潘玛诺 [Laurifice(Laurefice), Emanuel] 司铎, 意大利人

又作 Lorifici(331/70/194); Lorefice; Lavrifici。

潘玛诺, 字国良(费赖之书; 274/166/328; 潘国良)。

诞生: 1646 年 5 月 31 日诞生于西西里的莫德加, 并非纳罗(阿格里真特), 331/70/23V 写作 Em. Lorefice, 1646 年 6 月 1 日诞生于莫德加。

进入初修院: 1660 年 11 月 11 日(331/70/194; 274/134/397V)。

启程: 1674 年 4 月 2 日启程赴华(342/1156 其署名为 Em. Laurifici 司铎)。

到达: 1679 年 11 月 9 日到达中国。1680 年在上海, 1684 年在山西绛州, 后到河南, 1686 年在西安府, 1688 年在松江。1693 年在南京, 1697—1700 年在浙江杭州。他从 1701 年 10 月 25 日直到逝世, 始终任中国和日本的巡按使。

晋铎: 331/70/194 认为他在 1672 年就已经是司铎了。

发愿: 1685 年 2 月 2 日于北京发愿(257/12/660)。其署名为 Laurifice。

逝世: 1703 年 3 月 17 日逝世于广州(266/50/64; 266/51/84; 2274/19/186V; 313/153, 388)城外方济

各会士的诊所中。

274/250 中写道：“第二任巡按使”，这并不是说他两次被委任为巡按使，而仅仅说是第二任，例如第一任已逝世，等等。

费赖之书，第 392 页；礼仪问题，见 229/1257/6。

453. 梁凯尤 [Leang(Liang), Caius] 助理修士，中国人

1715 年 7 月 29 日逝世于广州，“藏匿在我们的耶稣会修士之中”（由 330/VI/731 提到）。

453a. 梁公撒和梁若望 [Leang(Liang)Gonzaga 和 João

1692 年的日本人名册提到，在澳门学院的“信徒”中间，有一位梁若翰修士，与梁公撒修士有别，名录中认为他在北部湾(274/25/231)。192/1659/111 认为有一位“梁若望信徒”于 1704 年 11 月 17 日逝世于澳门学院。

许多已成为嫖夫的中国澳门人(或者说是中国人)都从事为教会的服务，有的作为信徒，有的作为助理修士，但人们一般都因葡萄牙文名字而熟悉他们。

如果上文所提到的人士都是中国澳门人或者说中国人，那么他们就应该于此占有一席位置，值得提及，尽管严格地说来，他们不是耶稣会士。

454. 马塞尔(又叫马塞兰)·勒布朗 [Leblanc, Marcel(Marcellin)] 司铎，法国人

又作 Blanc; Blanco; 其署名作 Marcellus Leblanc(285/426/593)。

诞生:1653 年 8 月 12 日诞生于第戎(230/12/13),或者是 1652 年 11 月 25 日诞生于第戎(282/22/163V)。

进入初修院:1669 年 10 月 6 日于南希进入初修院(230/12/27;230/19/109,120V)。他是路易十四派向暹罗国王的 14 名数学家之一。1687 年 3 月 1 日于布雷斯特乘加雅尔号船偕塔查尔、德贝泽和科米尔一起出发。1687 年 9 月 27 日到达暹罗;在国王晏驾之后,传教区失败了,他于 1689 年 2 月 16 日返回法国;但在好望角附近于 4 月 26 日被荷兰人逮捕,一直到 1690 年 3 月都被关押在泽兰的米德尔堡。到达法国后于 1691 年又从第戎出发,偕柏应理(Couplet)司铎一起登上了前往中国的旅途(230/1692—1693 年的人名册;230/13/85 就已经认为他于 1693 年便“在中国”)。

晋铎:1681 年于里昂晋铎(282/22/103V,160)。

发愿:1686 年 8 月 15 日于第戎发愿(257/13/42)。

逝世:1693 年 5 月逝世于莫桑比克海岸(266/50/38;161/V/1980)。

费赖之书,第 309 页;帕皮荣(Papillon)修道院长:《勃艮第作家们的书目》,1745 年版;24/VIII/75,107—115 中发表了他于 1689 年 11 月 21 日在米德尔堡狱中写的一封信(其手稿见 256/45II/388—391);256/IX/XIII。

Le Chéron D'Incarville, 见 Incarville d'司铎条目。

455. 蒂图斯·西梅翁·勒克莱尔(Leclerc, Titus Siméon) 司铎，法国人

诞生:1741 年 1 月 4 日诞生于奥塞尔教区。

进入初修院:1758 年 9 月 6 日于巴黎进入初修院(256/1758/62)。

启程:1773 年 1 月 31 日从洛里昂乘太子号船前往澳门(国立档案馆藏殖民地档案第 F5B50 号),其署

名为 Tite Le Clerc。

到达:1773 年 8 月 28 日到达广州,等待应召晋京;1775 年在中国撤销耶稣会的时候,澳门的主教吉玛拉(Guimaraes)拒绝在自己的辖区接受他。他于是前往北部湾(94/215/234),然后又前往柬埔寨(161/VI/1792;131/276)。

逝世:1779 年 9 月 21 日逝世于交趾支那的巴地。

可能于 1774 年转入了法国外方传教会(也似乎是 1775 年)。南洛内的回忆录(1912 年巴黎版)第 43 页,第 243 条目认为他(作 Tite Le Clerc)“自 1771 年以来就在中国”(原文如此),他 1774 年加入了法国外方传教会。

456. 李明(Le Comte, Louis-Daniel)司铎, 法国人

又作 Le Compte; Leconte。

李明,字复初(费赖之书)。

诞生:1655 年 10 月 10 日诞生于波尔多。

进入初修院:1671 年 10 月 15 日于波尔多进入初修院(197/7/36),其署名为 Leconte。

启程:1685 年乘“麻雀”号(Oyseau)船出发。

到达:他首先到暹罗,1687 年 7 月 23 日到达宁波(他在《中国现势新志》第 1 卷,第 7 封书筒中介绍了这次旅行),1688 年 2 月 7 日在北京。他本人为天文学家、自然学家和地理学家。1688 年 4 月 14 日在绛州,1689 年 2 月在西安府(270/49—IV—63/417 V),后又到绛州和陕西,1690 年偕洪若翰到达广州(330/V/220),又返回法国(1692 年 8 月 2 日洪若翰致韦朱斯的书筒),1691 年末作为司库(274/132/208—209)从厦门出发(330/VI/579)。256/1694 认为他曾准备再次返回中国;但他“返回法国传教区的司库后,便被留在基督教国王身旁,任布尔热大公夫人的告解神工神父”(274/134/376V)。

晋铎:1684 年(250/1684/110)晋铎,在拉弗莱什学习神学(197/7/128)。

发愿:1694 年 3 月 25 日于罗马发愿堂发愿(257/14/16)。

逝世:1728 年 4 月 19 日逝世于波尔多(197/II 1728/281;费赖之书认为是 4 月 18 日)。

瓦歇(Vacher)写道:“李明司铎很接近布尔达鲁(Bourdaloue)司铎,同样的行为,同样的言辞,同样的思想高度。”(国立图书馆所藏法文手稿第 25056 号,第 361 页)

1656 年 2 月 15 日诞生于“桑托内昂斯”。1671 年 10 月 23 日进入初修院(197/11/294)。

他在 1692 年 8 月 2 日致韦朱斯的信中向后者宣布自己携来了张诚有关鞑靼地区的地图、一些汉文书籍、我们司铎们的天文观察结果、为皇帝御花园绘制的花木复制品。

费赖之书,第 40 页;雅克·达卫(Davy Jacques):《巴黎大学对李明司铎的〈中国现势新志〉的责贬》,载 327/37(1950)/366—397;诺埃尔·居贝尔(Gubbels, Mgr Noël)主教阁下:《湖广传教三世纪》,巴黎 1953 年版,第 91—98 页;《天主教传教区》第 19 卷(1894 年),第 231—239 页;60/142(论中国的植物);拉勒芒(Lallemant, J. P.):《有关在巴黎大学举行责贬〈中国现势新志〉大会的历史性日记》(金石和美文学科学院藏卷第 8 卷,第 110 号,第 461 页);129/90—92,477。

致梅纳(Mainé)公爵书筒的手稿,现藏巴黎高等军事学院图书馆,第 58 号手稿。他呈奏教皇的书筒见 229/1257/15;金石和美文学科学院图书馆戈德夫洛伊(Godefroy)手稿第 540 号;204/726/4;208;313/316。

457. 顾铎泽(Le Couteux, Etienne-Joseph, 后又作 Etienne-Guillaume) 司铎, 法国人

又作 Le Coulteux; Steph. Guill. Le Couteux(274/134/390V)。

顾铎泽, 字若翰(费赖之书)。

诞生: 1667 年 7 月 31 日诞生于鲁昂(274/134/418, 据 256/18/407 认为他诞生于 1669 年 7 月 31 日); 其洗礼登记簿已毁于轰炸, 同时被毁的还有他家中一直保存到 1939 年战争时的丰富文献。

进入初修院: 1684 年 9 月 7 日于巴黎进入初修院(256/15/427)。

到达: 1701 年 9 月 9 日到达广州(274/184/67)。1702 年在湖广的汉阳和汉口(274/175/24), 后又前往贵州的贵阳府(新宗座代牧区的首府)旅行以便于 1706 年在那里购置一处会所, 第二年他被从那里驱逐了出来, 1715 年在汉口, 后又转到湖广。

晋铎: 1699 年(256/24/427)。

发愿: 1702 年 2 月 2 日于南昌府发愿(257/15/270; 283/12/199), 其署名为 Steph. Guillelm. Le Couteux。

逝世: 1731 年 8 月 8 日逝世于广州(274/50/133; 费赖之书, 第 634 页注释; 274/181/42)。我觉得这一时间比 8 月 31 日更为可靠一些(256/20/126; 256/45II/513V)。费赖之书第 574 页误认为他在 1730 年 8 月 8 日逝世于湖广。

其署名为 Stephan. Guillaume Le Couteux(1702 年 10 月 25 日, 国家档案馆 K 1375, 81 号); Estienne Le Couteux, 1722 年 9 月和 1729 年 2 月); Le Couteux(1730 年 10 月), (304); Steph. Guill. Couteux(274/134/392V)。

赫苍碧为他所写的传记, 见 274/184/67—72

费赖之书第 574 页有关该司铎的逝世时间, 由第 634 页所纠正, 上引居贝尔书, 第 121—126 页。

458. 刘迪我[Le Faure(Le Favre), Jacques] 司铎, 法国人

又作 Diogo Fabro 或 Le Faure(274/134/347); Le favre(274/187/3V)。

刘迪我, 字圣及(费赖之书; 270/49—V—15/362: 刘迪我)。

诞生: 1613 年 3 月 20 日诞生于巴黎(256/11/289V; 不是 161/V/2305 所说的 1612 年 5 月 1 日)。

进入初修院: 1630 年 1 月 8 日于巴黎进入初修院(256/II/269)。

到达: 1654 年经波斯到达果阿, 后又到达暹罗, 1656 年 11 月 5 日到达中国。他于 1657 年在江西赣州, 在那里受到了拷打, 被认为已经死亡之后才松绑。他又于 1657 年 9 月 8 日在上海(161/V/821), 1659 年在福建, 1660 年任司库, 1661—1663 年和 1664—1666 年任副省会长, 后到了泰安府, 1663 年为帮助澳门而前往北京(费赖之书), 1668 年被流放到广州, 1672—1673 年在上海(274/25/204V; 285/423/253—257), 1673—1674 年任副巡按使。

晋铎: 1637 年左右(256/22/324)。

发愿: 1648 年 5 月 17 日于布尔日发愿(257/7/71; 274/134/348V 和费赖之书都认为他于 1645 年 5 月 28 日发愿)。其署名为 Jac. Le Faure。

逝世: 1675 年 1 月 28 日逝世于上海(据其画像、墓志铭和 161/V/2305 记载)。

他是巴黎国会一名参议员的儿子(国立图书馆所藏法文手稿第 25055 号, 第 86 页)。其署名似乎始终都是 Le Faure[204/730; 1655 年 9 月 26 日; 257/7/72; 338(1935)/186], 他的诞生和进入初修院的时间, 却根据不同名册而变化不定。

其画像(坐像, 官服)已由朗格鲁瓦(Langlois)和诺林(Nolin)出版社出版(尚蒂伊耶稣会图书馆画册

第 257—4 号,第 177 页;国立图书馆所藏版画第 48 号,对开本;其图片见诸 207)。

刘迪我于 1675 年 2 月 5 日逝世(国立图书馆藏法文手稿第 23508 号,第 302 叶;里昂图书馆藏手稿第 813 号,第 1—23 叶);208(亚美尼亚档案)/I/36/289,狄若瑟的书简;《文雅的信使报》,1682 年 4 月号,第 100 页;我认为这一时间不大可靠。

我们应将此人与迪我·法布洛(Diogo Fabro)区别开来,后者于 1627 年在里斯本乘船启程(342 中不见此人;但可参阅 283/44 II/438V)前往日本。

他所著的《从神学—历史学来看中国的孝道》(1669 年)现藏巴黎国立图书馆,布列吉尼手稿第 19 号;229/1250/3;20/104/25—38,105,119—357。他的《反对迷信论》—著见 20/94/45—49。参阅 204/725。

费赖之书,第 287 页;巴黎国立图书馆法文手稿第 25056 号,第 101—108 页;法文手稿第 9773 号,第 163—172 页(1670 年)。

459. 邓类斯[Le Febure(Le Fevre;Le Febvre),Louis-Joseph]司铎,法国人

又作 Louis-Joseph Le Febvre(金石和美文学科学院藏手稿第 1518 号,第 7 叶)。我们还可以发现其名作 Joseph-Louis(256/21/65V 等处)。

邓类斯(汉文文献,北京教廷大使档案)。

诞生:1706 年 8 月 29 日诞生于南特,事实上是诞生于克利松(卢瓦尔—阿特朗),见 197/13/285,登记作 Ludov. Lefebure。

进入初修院:1722 年 11 月 18 日(同上),或者是 1722 年 11 月 28 日(197/14/93)。

到达:1737 年 8 月 8 日到达广州(274/134/444)。1740 年在江西,1744 年应召赴湖广,1744 年到汉口,1745 年在沙市,1746 年教案时便出发前往江南,1762 年任法国传教区的总长上,1767 年于欧洲船停泊期间在广州任司库(然后又避难到巴黎),后被迫返法,1775 年 6 月 27 日到达洛里昂(金石和美文学科学院手稿第 1518 号,第 7 页;国家档案馆所藏殖民地档案第 F5B21 号;94/216)。

晋铎:1735 年左右(197/14/93)。

发愿:1741 年 3 月 19 日于三桥胡家(?),(江西瑞州附近;257/22/59)发愿,其署名为 Ludov. Joseph Lefebure。256/20/480 误作 1740 年。

逝世:1783 年之后逝世于法国。他 1781 年 1 月 25 日居住在南特圣安德烈大街,因为他从那里发过一封书简。

唯有在卢瓦尔—大西洋省立档案馆中才存有 1706 年克利的松圣吉尔堂区教堂的登记簿。其他 3 个堂区教堂(圣母院、三神、教堂的玛大肋纳堂)当时的登记簿都付阙如。他是“圣路易皇家骑士勋章获得者、香巴尼军团的团长、格拉斯的勒阿弗尔的总工程师(1712 年 1 月 6 日由布列塔尼的克利松市政府批准)的夏尔—约瑟夫·勒费比尔(Charles-Joseph L.)的儿子”(金石和美文学科学院藏手稿等 1518 号,第 7 页),其父稍后不久又被任命为法国巴黎旧城墙遗址的总管理人(国家档案馆所藏殖民地档案第 F5A22 号,第 66 页)。

费赖之书,第 742 页;阿基坦的人名册一般均写作 Jos. Lud. Lefevre。

Le Tevre;Favre;Le Febvre,见 Faber,Etienne 条目。

460. 若望一方济各·勒加莱斯[Légalais(Le Gallais),Jean-François]助理修士,法国人

又作 Gallais(256/1734/71);Legalais(337/1752/35;François 修士);Le Jalais。

诞生:1691 年 3 月 23 日诞生于圣马洛地区或康卡尔。

进入初修院:1731年2月7日(337/8/83)。

到达:1733年度的人名册认为是1733年到达中国,“若望·勒加莱斯修士到达中华帝国”(337/8/103),至少从1752年起在北京(337/1752/35)。他确实被派往中国,1733年从本地治里出发[256/1758/(刊印本)42]。

发愿:我仅仅找到了他的普通发愿誓词,1741年8月15日于本地治里举行(257/37III/469),其署名为 François Le Gallais。如果说他是1731年进入初修院,那么就可能是他先退出,后又返归耶稣会的。337/16I/42V认为他于1741年“在中国”发世俗助理愿(最后的发愿),其署名为 François Lejalais。

逝世:1773年之后逝世(无疑是于本地治里,12/62)。

我们没有找到有关他在中国停留的任何真实的踪迹。

461. 徐必登[Leitão(Leitam), António]助理修士,中国澳门人

徐必登[297/XX(1961)/146]。

诞生:1578年或1581年出生于澳门。1603年在北京任传道士或教书先生(274/25/65V,81V)。

进入初修院:1603年(153/93:“中国人”)。

1607年到达河南开封府以调查犹太人和基督宗教的崇仰者,1608年在韶州(47/II/271)。

逝世:1611年6月10日逝世于从韶州到澳门的海上。

由金尼阁(Nicolas Trigault)撰写的1611年的年度报告书简中,称之为 Deitamo(161/V/708)。

费赖之书,第103页。

462. 特奥托尼奥·莱唐[Leitão(Leytam), Teotónio]助理修士,葡萄牙人

进入初修院:1699年左右。

启程:1706年4月左右作为初学修士乘船前往中国(342/1434;283/47/1,其署名为 Theot. Leytam)。

逝世:1700年6月25日在“印度海上航行中”逝世(266/50/55;283/47/61不知此人)。

463. 若望·德·莱莫斯(João de Lemos)司铎,葡萄牙人

诞生:1709年10月6日出生于拉梅戈教区的金特拉。

进入初修院:1726年6月2日(283/47/330V)。

启程:1730年4月4日出发前往果阿(342/1744),1732年4月25日前往日本(342/1799),最后于1733年左右前往中国传教区(274/184/176,其誓词中没有标注时间)。他1737年在澳门(274/134/434)学习神学。

274/25/283V认为他出生于1709年9月21日。1742年的日本人名册中都不再登录此人了。

464. 范嘉谟[Le Quesne(Le Guesne), Joseph]司铎,比利时人

范嘉谟(285/430/707,721;285/443/669;卡萨纳滕斯图书馆手稿第243号,第34叶)。

据费赖之认为是膝若瑟。

诞生:1677年5月14日出生于图尔内,“比利时的日耳曼人”(285/443/676)。

进入初修院:1695年10月1日于图尔内进入初修院(258/19/265V)。

到达:他先到达菲律宾,1712年12月末从马尼拉到广州,接着又前往北京,到达江西之后被迫中途转回广州(330/V/579)。

晋铎：可能为 1707 年左右晋铎。

逝世：1714 年 7 月 14 日逝世于广州(266/50/95V;274/176/28;285/411/169)。

殷弘绪曾写道(274/176/28)：“天主和人都喜欢他。由于他生性平易近人，似乎生来就是为感化接近于温和与善良的中国人的。”

费赖之书，第 628 页。

465. 亚伯拉罕·勒·鲁瓦耶(Le Royer, Abraham)司铎, 法国人

诞生：1646 年 2 月 9 日诞生于芒市教区的多姆弗隆。

进入初修院：1665 年 8 月 31 日于巴黎进入初修院(256/14/164)。

启程：1687 年 3 月 1 日从布雷斯特乘乌瓦索号船出发。

到达：1687 年到达暹罗，受逐之后于 1691 年到达本地治里，1692 年先到达马达拉斯，然后又到东京湾。1693 年 12 月自广州发出了一封书简(285/406/1)。同样，1701 年的《1699—1700 年在华法国司铎名册》中就提到了亚伯拉罕·鲁瓦耶(Abraham Royer, 原文如此)司铎“任东京湾传教区长上”，此外还有另一位很久之前在我们传教区中发世俗助理愿的人(274//134/386a)。因此，他可能在广东传教。他曾于 1696—1699 年和 1700—1703 年两度出任东京湾传教区长上。

晋铎：1677 年(256/15/184V)。

发愿：1681 年 2 月 2 日于卡恩发愿。

逝世：1715 年 8 月 5 日逝世于东京湾(266/50/102V;登记作 Abraham Royer 司铎;270/49—VI—3/49V—54;256/25 II/407 的人名册中认为是 8 月 6 日)。

费赖之书，第 464 页；巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25)57 号，第 618—631 和 809—810 页；书简集：207，布罗蒂埃档案第 96 和 108 卷；274/25/235 中称他为 Le Foer。

466. 若望—伯禄·勒维尔(Lever, Jean-Pierre)司铎, 法国人

诞生：1647 年 10 月 18 日诞生于吉耶纳(吉努亚克洛特，据其他史料记载为 1648 年 11 月 18 日)。或者是在朗格多克：282/22/13V 认为是 1645 年 11 月 8 日诞生于乌泽斯教区，1663 年 9 月 17 日进入初修院(282/15/183V 没有提到月份)。

1685 年被登录在希腊(250/15/382V)，1693 年左右偕闵明我出发前往中国(274/199I/83V)。事实上，他在亚美尼亚工作过 17 年。世人后来又发现他在圣多美和苏拉特，最后返回了法国。

晋铎：1677 年(282/22/55V)。

发愿：1681 年 2 月 2 日于格勒诺布尔发愿(257/12/234)。

逝世：1725 年 1 月 4 日逝世于马赛(266/50/117)。

巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号，第 729—730 和 819 页。256/24/338V 认为他于 1697 年在中国，并且补充说：“重新出发前往其祖籍省。”

467. 李唐(Li Thang, Denis)

勒鲁瓦耶司铎的第一位传道员，曾在法国和罗马工作过。他可能在澳门完成了初修期，但于 1696 年在一次教案中由于遭受拷打而死于该年。

费赖之书，第 464 页。我不知他到底是中国澳门人、中国内地人还是东京湾人。

468. 石可圣[Liebstein(Liebstein), Leopold]司铎, 波希米亚人

连台瓦, 石[285/443/676; Léopold Lintaiva(日耳曼人), Xe=石]。

石可圣, 字修斋(费赖之书); Lei(雷?)。

诞生: 1667年1月20日诞生于西里西亚的尼斯(161/VII/2689)。

进入初修院: 1685年10月14日(218/90 II/592)。

1705年1月26日在发自布雷斯劳的书简中申请前往中国(268)。

启程: 1706年出发前往中国(342/1488)。1707年在澳门, 1707年11月22日到达北京(330/VI/639), 做宫廷音乐家。

晋铎: 据各种名册记载, 他于1696和1700年之间晋铎。

发愿: 1703年2月2日于布雷斯劳发愿(260/31/130)。

逝世: 1711年4月26日逝世于北京。

费赖之书, 第617页。

Lieou Blaise, 见 Verbiest 条目。

469. 刘保禄(Lieou, Jean-Régis, 或者是 Paul Jean-François-Régis)司铎(I), 中国人

刘保禄(费赖之书), 字汉良。

诞生: 1717年10月10日诞生(250/21/189)于河北宣化府。

1741年1月15日离开澳门, 1742年6月29日到达巴黎路易大帝学院。

进入初修院: 1747年10月31日于巴黎进入初修院(254)。

启程: 1749年12月19日偕钱德明和康神父, 从洛里昂乘维尔福利克斯号船出发(国立档案馆所藏殖民地档案第F5B49号)。

到达: 1750年7月27日到达中国。先到湖广(313/457), 然后又到达北京, 他从那里出发(1772年)视察了乌兰哈达(今满洲的赤峰)的基督徒。

逝世: 1792年8月1日逝世于北京(13/219/7; 1791年)。

费赖之书, 第862页。我是根据进入巴黎初修院的登记簿而采用其诞生和进入初修院的时间(国立图书馆拉丁文手稿第10988号, 第6页), 与费赖之书的时间略有差异。

256/21/548V提到了一位于1753年晋铎的施洗若望(Jean-Baptiste Lieou)司铎, 这可能是由于疏忽而将施洗若望 Jean-Régis 误写的结果。

469a. 刘保禄(Lieou, Paul)司铎(II), 法国人

这也是韩国英(1727—1780年)的笔名。例如, 可以参看他1771年的书简(载338/1922/397)。

470. 幼者刘保禄(Lieou, Hyacinthe Paul)司铎(III), 中国人

刘保禄(费赖之书), 字开铁(294/1971/199; 刘开铁)。

诞生: 1742年8月7日诞生于湖广。

进入初修院: 1763年9月30日(葡萄牙副省)。

1784年于湖广被捕, 被判处终生流放和沦为奴隶, 在皮肤上刺金印(294/1971/199)。

逝世: 1791年4月21日逝世于北京(130/231)。

费赖之书, 第910页; 他于1768年4月24日签署了其誓词, 作 Hyacinthe Paul Lieou(332/56/7770/

156)。

1780 年,在东京湾有一位前耶稣会士刘保禄(Paul Lieou)。

471. 刘道路[Lieou, Thomas(不是 Théodore), Jean-Baptiste]司铎,中国人

刘道路(费赖之书),字多默。

诞生:1726 年 12 月 30 日诞生于北京省。

出发:偕吴君司铎一起出发前往法国,1742 年 6 月 29 日到达路易大帝学院。

进入初修院:1748 年 10 月 29 日于巴黎进入初修院(254)。

启程:1753 年 12 月 29 日偕王尼阁(Roy)司铎从洛里昂乘孔德号船出发。

到达:1754 年 8 月 15 日到达澳门(274/134/445;313/457)。1760 年在北京,1767 年在湖广(333/32/79,110),后又到江西,1778 年到达北京,在 1784—1785 年的教案期间入狱。

晋铎:1753 年(256/21/548V)。费赖之认为是 1754 年 8 月 15 日。

发愿:1760 年 2 月 2 日于北京发宗教助理愿(257/28/183)。

逝世:1796 年 6 月 14 日逝世于北京。

费赖之书第 834 页误将此人与一位根本不存在的 Théodore L. 司铎作了区别。有关其诞生时间问题,我们沿用了巴黎初修院登记簿和 257/1758/63(刊本)中的时间,其署名作 Joan. Bapt. Lieou(274/134/445 中认为他诞生于 1726 年 1 月 11 日)。他是刘伯录(Pie Liu=Lieou)的兄弟,后者是那不勒斯神圣家的司铎[294/21(1964)/296]。

472. 方济各·德·利马(Lima, Francisco de)司铎,葡萄牙人

诞生:1688 年 10 月 4 日诞生于布拉加。

进入初修院:1704 年 12 月 26 日(283/47/125V)。

启程:1716 年 3 月 14 日(342/1599)乘圣·阿纳号船直接前往澳门。他被派往了中国,1716 年 8 月 31 日到达澳门,1720 年在交趾支那任传教士,后又在交趾支那王宫中任天文学家。

发愿:1722 年 1 月 4 日于“中国”发愿,实际上是指交趾支那(283/14/198)。

费赖之书,第 643 页。

473. 若瑟·德·利马(Lima, José de)司铎,葡萄牙人

1755—1758 年左右乘船前往中国(342/2103),属于中国副省。

我们知道同名的两位司铎,其一于 1732 年 3 月 29 日诞生于里斯本,1741 年 4 月 1 日或 10 日进入初修院(283/41/98);其二于 1739 年 11 月 15 日诞生于阿基亚尔,1754 年 11 月 24 日进入初修院,1756 年左右晋铎。

二者之一曾在意大利(可能为 1767 年),为原人华传教士(283/49/106V)。他曾再次申请作为天文学家而前往中国(94/132)。

474. 林(Lin)司铎

在印刷过程中需要取消第 474 号传略。这是一个汉文姓,但实际上是指东京湾人,而不是人们曾认为的那样是中国澳门人。没有任何证据证明他曾到过中国,本处不应有他的位置。

475. 伯都禄·德·利斯(Lis, Pedro de)司铎, 葡萄牙人

诞生:1635 年诞生于里斯本。

进入初修院:1649 年 8 月 15 日(283/45/101V)。

启程:1655 年 3 月 23 日与其他人华传教士一同乘卡比泰纳号船出发(342/991)。这就是我所发现的有关此人的一切。

Liu, 见刘(Lieou)条目(Liu 是英文对音)。

Lo, 也可见 Lou 条目。

476. 罗秉中(Lo Matthieu)司铎, 中国人

罗秉中, 字正修(费赖之书)。

诞生:1681 年诞生于北京城(274/134/432)。

进入初修院:1731 年 3 月 8 日(274/134/432)或 1739 年 11 月于北京进入初修院(274/181/196)。

晋铎:1730 年 12 月在澳门晋铎, 由北京主教(方济各·德·拉·比利费加雄, 奥古斯丁派教徒)主持祝圣典礼(274/181/IV)。

发愿:1741 年 12 月 8 日于北京发宗教助理愿(257/28/195), 其誓词以拉丁文和汉文写成。

逝世:1746 年 12 月 16 日逝世于北京(266/53a/54; 256/21/274V)。

费赖之书, 第 729 页。256/1742 年度提到了一位罗伯录(Lo Pierre)司铎, 但此后的人名册中称之为罗秉中(Matthae Lo)司铎, 1749 年的那一位司铎也不再被提到了。

477. 罗明尧(Lo, Paul)司铎, 中国人

罗明尧(费赖之书)。

费赖之在其书第 984 页中认为, 这是一位欧洲司铎的名字, 他还引用了此人的汉文著作。192/1659/23 记载说, “罗明尧司铎是 1731 年加入法国传教区的中国人”。因此, 他是一位与法国传教区的耶稣会士们一道工作的中国司铎。我尚难以定夺他是否为耶稣会士, 1736 年的人名册仅仅提到一位罗秉中司铎。

Lo So Mé, 见 Lou 条目。

478. 罗方济(Lobo, Francisco)司铎, 中国澳门人

诞生:1578 年诞生于澳门, 其父为葡萄牙人。

进入初修院:1601 年进入初修院(274/25/62)。

他于 1614 年属于日本省, 懂日语(274/25/91)。1613 年人们称他为司铎(274/25/86)。他于 1617 年末或 1618 年初退出了耶稣会。

这是由舒特司铎在《传记》(正在撰写中)中向我提供的资料。

479. 罗纳爵(Lobo, Inácio)司铎, 葡萄牙人

罗纳爵, 字亮贵(费赖之书)。

诞生:1603 年诞生于科英布拉。

进入初修院:1624 年首次进入初修院, 接着退出, 后又于 1635 年第二次进入初修院(274/134/312V)。

启程:1630 年 4 月 18 日启程, 当时尚不是司铎(342/804)。

到达:1633 年到达中国(274/134/312V)。据 274/134/309 记载,他可能于 1631 年左右在福州,1634 年在南昌,1635 年在福建,1638 年左右在上海,后又到达广州。

晋铎:1631 年或 1632 年(274/134/312V)。

逝世:他逝世于印度,当时已退出了耶稣会(托莱德耶稣会档案,第 1042 号手稿,第 14 号)。费赖之书,第 208 页。

480. 若亚敬·洛博(Lobo, Joaquim)司铎,葡萄牙人

诞生:1732 年 2 月 24 日(或 1736 年 3 月 26 日)出生于科英布拉教区的卡达瓦尔。

进入初修院:1751 年 4 月 1 日为前往中国传教区而于里斯本进入初修院(283/49/141V)。

启程:1755—1758 年左右出发前往中国(283/41/98;342/2104)。

晋铎:1756 年左右。

逝世:1768 年 10 月 1 日逝世于罗马附近的卡斯特尔甘多尔福(266/53a/141;342/428)。

481. 费类斯(Loduvices, Ferdinando)助理修士,中国澳门人

诞生:1641 年出生于澳门,其双亲为葡萄牙人。

进入初修院:1657 年。

在 1665 年之后的人名册中,已经不再登录此人了。

482. 罗保禄(Loefro, Paul)助理修士,中国人

他是在一个不详的时间,被埋葬于北京滕公栅栏墓地的中国助理修士[130/60/88;35(I)/II/1034/37/]。

我对于他的情况一无所知。

483. 龙华民[Longobardo(Longobardi), Niccolò]司铎,意大利人

又作 Lombard(155/308)。

龙华民,字精华(费赖之书)。

诞生:1565 年 9 月 10 日诞生于西西里的卡尔塔吉罗内(47/I/385)。

进入初修院:1582 年于墨西拿进入初修院(331/60/10V)。

启程:1596 年 4 月 10 日启程赴华(342/353)。

到达:1597 年 7 月 20 日到达澳门。1597 年 12 月 28 日至 1611 年在韶州,1610—1622 年任中国传教区的长上,1611 年 5 月 3 日到达北京。中国副省根据总长上 M. 维泰勒希(Vitelleschi)司铎的命令而于 1618 年脱离了日本教省。龙华民于 1619 年与史惟贞(Van Spiers)共同创建了陕西传教区,1621 年在杭州,1623—1640 年任北京的长上,1636 年在山东济南府,1645 年在济南府。他反对利玛窦有关中国礼仪的立场(204/726/2)。

晋铎:在 1590 和 1593 年之间(331/60/30)。

发愿:1599 年 11 月 12 日在韶州发宗教助理愿(283/19/123),后又于 1617 年 12 月 24 日在杭州于杨廷药(Michel Yang)进士的小教堂中发愿,由郭居静司铎主持(283/4/101),其署名为 longobardus。

逝世:1655 年 12 月 11 日逝世于北京(47/I/386),享年 95 岁,其中 58 年是在中国度过的。

他的署名作 Nicolao+Longobardo(274/13I/121)。在他于 1610 年 11 月 23 日发自韶州的一封书简

中,提到了在华耶稣会的地位(当时共有 8 位欧洲司铎和 8 位中国修士),并在其书简所附的概述中提到了需要救助的中国犹太人(274/14II/353)。他逝世时间为 1654 年 9 月 1 日(270/49—IV/61/209,212,593),不过其墓志铭却误记为 1654 年 12 月 11 日(130/230),据 260/48/105V 记载是 1655 年。

A. 哈米所提到的匿名画像的画幅是 283×175cm。

传记:由客方西(Franc. Clément)所作,见费赖之书,第 283 页;由尼赛伦(Niceron)所作,见巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号,第 544—550 页。由客方西所作的传记现藏慕尼黑图书馆,第 607 号手稿。

他的《论反对使用“上帝”之名》(1631 年写于北京,146/96—103),见马尼拉多明我会档案馆藏手稿第 30 和 74 号;汉口档案第 A71 卷,第 7 号,第 68—164 页;闵明我:《第五论》,参阅 204/7261/2。

《论中国宗教的某些问题》于 1701 年在巴黎印制,他于其中指出中国文人都是无神论者,从而启发了马勒布朗士(Malebranche)写成《一位基督教哲学家和一位中国哲学家有关上帝的本质和存在的对话》,1780 年版。见 129/312—333;277/IV/380—453。

费赖之书,第 58 页;248(C. 泰斯托尔);阿吉勒拉(Aguilera):《中国教省史》第 2 卷,1740 年帕诺尔米版,第 600—622 页;热纳(Jennes):《论中国的礼仪》,载 303/1946/241—254;邦坦克(Bontinck):《17 和 18 世纪的中国礼仪之争》鲁汶 1962 年版;C. 奥利瓦(Oliva, Carmelo):《礼仪的先驱》,载《天主教文明和民族语言》,1968 年,第 3 卷,第 480—494 页;布鲁内书中俯拾即得,见第 7、34—35、43—51 和 94 页;瓦利斯(Wallis, H. H.)和格林斯塔(Grinstead, E. D.)《1623 年的中国的疆域》,载《大英博物馆季刊》第 25 卷(1962 年),第 83—91 页;153/953;161/IV/2047;161/XIV/660。

484. (年长者)罗安当[Lopes(Lopez), António]司铎(I), 葡萄牙人

诞生:1618 年诞生于科英布拉教区的塔维洛。

进入初修院:1631 年(274/25/161)。

到达:(?)。1660—1662 年在海南做传教士,1665 年在澳门学院,1667 年翻船(274/48/103),1669 年在澳门(274/25/36),1673 年在海南。

发愿:1657 年 2 月 5 日于澳门发宗教助理愿(283/23/14),其署名为 Lopes。

逝世:1677 年 6 月 7 日逝世于澳门(192/1659/109)。

283/44II/684 在 1645 年的人名册中,遗漏了此人。该人名册中仅仅知道同名的一位司铎,后者于 1609 年诞生于里斯本教区的卡尔塔克索,于 1625 年进入初修院,283/45/22V 又认为他诞生于 1605 年。

485. (年幼者)罗安当[Lopes(Lopez), António]司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1669 年 5 月诞生于科英布拉。

进入初修院:1684 年 12 月 25 日于科英布拉进入初修院(283/46/129V)。

启程:1695 年出发前往中国(342/1346)。

到达:1696 年莅华(274/134/378)。

晋铎:1696 年。

逝世:1699 年 4 月 10 日逝世于澳门(266/49/24V;264/50/58;192/1659/110V)。

费赖之书,第 482 页;283/46/129V 认为他于 1669 年 5 月 12 日领洗。

486. 李国成[Lopes(Lopez), Caetano]司铎, 葡萄牙人

李国成(274/179/388)。

诞生:1690年7月2日诞生于里斯本。

进入初修院:1707年2月17日(283/47/126)。

启程:1716年3月14日乘圣·阿纳号船启程,直接驶往澳门(342/1601)。

到达:同年8月31日到达澳门。1717和1722年在广州传教区(274/25/273,278)。他于1721年在广西桂林(274/194II/259),并于1724年在那里发愿(国立档案馆第K1375卷,第77号档案)。该司铎于1725年被驱逐到了澳门(274/180/143),1727年作为翻译而陪同麦德乐(Metello de Souza)到达北京。他曾任日本省的司库(161/VII/3917),他从里斯本发出了一封信,提到1730年4月28日“日本司库来到澳门”(国立图书馆第O244号档案,中国书简)。1734年4月2日再次出发前往日本(342/1809a)。该传教士为数学家。

发愿:1724年2月21日于澳门发愿(283/14/274)。

逝世:1735年5月17日逝世于曼加洛尔(192/1659/113;266/52/47;并非费赖之所说的1736年5月死于澳门)。

阿皮雅尼(Appiani)称他为“小李老爷”。

费赖之书,第652页。

486 a. 迪我·洛佩斯[Lopez, Diogo(Jacques)]司铎, 葡萄牙人

据费赖之书第367页,他可能于1664年到达中国。但无论是在1662和1667年的澳门传教士名册中,还是在1660年的中国名册中,我都没有找到他。

487. 德望·洛佩斯(Lopes, Estêvão)司铎, 葡萄牙人

诞生:1693年3月21日诞生于埃尔温斯教区的特拉热姆的圣·安东尼奥。

进入初修院:1708年3月21日(283/47/126V)。

启程:1714年4月12日偕郎世宁修士乘船出发,当时尚不是司铎(342/1586)。1721年成为交趾支那的传教士,1746—1749年任日本的省会长,在罗马被选为司库,1751年1月14日乘来自中国的维尔福利克斯号船在洛里昂登岸(国立档案馆所藏殖民地档案第F5B20号)。他在经过葡萄牙后,疾病阻止了他重新出发。1759年1月24日被监禁。

发愿:1726年6月16日在交趾支那中国教省发愿(283/14/349)。

逝世:1766年12月15日逝世于圣·儒莲堡的监狱中(222/28/41)。

488. 方济各·洛佩斯(Francisco, Lopes)司铎, 葡萄牙人

诞生:1574年诞生于新普罗昂萨(274/14/302;274/25/79V)。

进入初修院:1590年2月(283/44/25, O号书简)。

他可能就是1592年4月7日乘船启程前往印度的那位Franc. Lopez,当时尚不是司铎(342/333)。1606年,他被派往中国,却无法进入那里(274/14II/244)。

发愿:1606年5月14日于澳门城发愿(283/3/145)。其署名为Lopez。

这个时代的中国和日本名册均付阙如。

489. 依纳爵·洛佩斯(Lopes, Inácio)司铎, 葡萄牙人

诞生:1662年12月21日诞生于布拉加。

进入初修院:1681年(283/46/127)。1693年在科英布拉神学院一年级学习。

启程:1694年启程,当时已是司铎(342/1336)。1694年前往“印度和中国教省”(274/134/378V)。他没有被登录在1692年的中国人名册中(274/134/380)。

490. 若望·洛佩斯(Lopes João), 葡萄牙人

诞生:1673年诞生于拉梅戈教区的萨布加尔。

进入初修院:1688年3月16日(283/46/207)。

1692年被派往中国传教区(274/134/378),同一年内乘船启程,当时尚不是司铎(342/1315)。

262/25/336于1694年提到另一位若望·洛佩斯(João Loppez)司铎(葡萄牙人)。后者在1642年诞生于尚镇,1658年在果阿进入初修院,1679年发愿,曾任果阿住院的长上和萨尔塞特的本堂司铎。

491. 罗马诺(Lopes, Manuel)神学院修士, 中国澳门人

诞生:1732年11月12日诞生于澳门(274/25/288)。

进入初修院:1749年12月7日(274/25/288)。

1753年,他在马尼拉学习哲学(274/26/48)。

我在1753、1754和1755年(308/3)的菲律宾人名册中,尤其是在308/4/225V中(它应该于1753年提到此人)都没有找到此人。

有两位玛诺·洛佩斯司铎,都是葡萄牙人,后到过澳门,但他们似乎未曾在中国内地工作过。

布洛·洛佩斯(Lopes, Bulhão):1530年左右诞生于里斯本。1549年2月10日进入初修院,1549年为文学士,1568年4月7日乘查格斯号船出发(342/118),与巡按使公撒·阿尔瓦雷斯前往印度。在从澳门到日本的途中,他于1573年7月21日与巡按使同时死于一次翻船事故中(283/43/246;262/121/245)。

洛佩斯:1583年诞生于瓜尔达教区的亚布兰斯特,1603年进入初修院(274/26/27),1608年3月29日乘船出发(342/541),1616年在澳门任初学修士之师(274/26/19)。他从1622年到1627年10月16日逝世为止,始终任澳门圣母院学院的院长。

至于费赖之书第471页中提到的罗马诺(Manuel Lopes)司铎,他于1656年左右诞生,1694年(?)到达中国,卒于1741年。我想这可能是与孟由义(Manuel Mendes)司铎相混淆的结果。

492. 君丑尼(Loppin, Claude-François)司铎, 法国人

又作 L'Oppin; Lopin(285/443/678)。

君丑尼。

诞生:1707年9月13日诞生于贝勒格尔德,这里是指许多贝勒格尔德城之一。

进入初修院:1724年9月1日(230/15/135V)于南希进入初修院(230/20/247)。

到达:1739年6月23日到达澳门。1739年12月7日在汉口,他进行了一次从澳门到湖北的旅行(277/III/778),1740年3月15日到达湖广山区,后到达河南。

晋铎:1737年晋铎(256/20/265;非为1738年于巴黎,见230/16/37)。

发愿:1741年3月10日于湖广的磨盘山发愿,在其仆人古城袁安德乐(Andreae Yuan)的小祈祷室中(257/22/21),其署名为 Franc. Claudius Loppin,并附有汉文署名:君丑尼老师以及地主袁安德乐(André)

和另一位汉人唐斯坦(Táng, Stanislas),但没有耶稣会士司铎。

逝世:1742年8月21日(230/16/106),或者更可能是于1743年8月22日逝世(256/1743/254V)于湖北(266/53 不知此人)。

费赖之书,第794页;42/4845。

493. 鲁马国(Jean)奉献修士,中国人

1692年的日本名册中提到了澳门学院的一位“奉献者”,即一位名叫 Joām Lumague 的修士(274/25/231)。如果他确实是一个中国人的话,那么我们就应读作“鲁马国”。

494. 陆思默(Dominique)助理修士,中国人

陆思默,字希言(费赖之书)。

又作 Lozome, Lo (陆思默; 285/443/683); Lo Su-Mé [陆思默, Domingos Chamado Domin (Dominique) 270/49-1V-65/46]; Lo So Me (274/134/404V); Lozome (274/26/58); Lout (274/116a/294V)。

诞生:1630年出生于江苏松江府的华亭。

他是首先成为教书先生,然后又做耶稣会士的中国文人。

进入初修院:1688年4月2日(274/134/408)进入初修院,有人认为是1689年4月2日于南京(270/49-IV-65/46),1701年于上海进入初修院。

逝世:1704年6月19日逝世于上海。

274/134/400 出于疏忽大意而称之为 Lisomé, 原籍为江西。

费赖之书,第459页。

他有关澳门的论著(40/7043/IX)不大为人所熟知。

495. 芦西满[Loupias, Barnabé(后又作 Pierre)]助理修士,法国人

芦西满(?)。

诞生:他出生于苏拉特。

进入初修院:1695年10月11日。

到达:1696年初偕塔查尔司铎到达果阿(230/VI/204),46/269 记载说他于1702—1708年就已经在中国,1709年在本地治里做药剂师。

逝世:1736年10月6日逝世于澳门,被登记为 Petrus Loupias 修士(266/52/228),并被登录在“智利省”(Chli!)。

这又是一位值得进行长篇研究的人物。他既未出现在1696年的法国5省中任何一个教省的人名册中,也未出现的1699年及此后的果阿名册中。1700年的法国人名册(256/17/92)指出,“Loupias(不知其名)出生于苏拉特,经尊敬的省会长同意由塔查尔司铎接受入会”。256/17/404 认为他于1696年进入初修院,并认为其名为 Bernab(原文如此)。146/269 又赋予他一个汉名:芦西满(西满, Simon!)。费赖之书第594页认为他是司铎,并将其置于中国传教区内。这位助理修士的名字根据史料不同而异:在暹罗叫 Nicolas Loupias(256/1699/426);在法国教省的本地治里叫做 Barnabé Loupias(256/1700)。256/27/103V 提到了一位 Pierre Loupias 的人,为本地治里的药剂师;但这一部人名册的表中又记载有 Bartho (Barthélemy) Loupias(256/27/93)。1723年法国的人名册中作 Barnabé Loupias:1662年出生于图卢兹

地区的“托洛萨努斯”，1695年10月11日进入初修院，1705年发世俗助理愿。其中的错误几乎与文字一样多。256/17/333 V 正确地指出：他于1709年9月8日在印度本地治里发愿。事实上，他是在 G. 塔查尔司铎面前发愿的，其署名为 B. (Je, Barnabé) Loupias (257/36/50)。256/1706 中的人名册始终把他置于本地治里，写作 Bern (我们可以读作 Bernard) Toupias (原文如此；256/25I/80；256/25 II/404；Bernard Loupias)。勒鲁瓦耶称他为 LouPiau (费赖之书，第 594 页注释)。写历史是何等容易啊！

塔查尔于 1695 年 2 月 18 日从巴黎发出的致耶稣会总长上的书简中指出，他带走了卢比亚斯 (Loupias) 和伊德克斯 (Hideux) 这两个青年人：“我把最后这两个年轻人 (其中一个为外科医生，一个是画家) 当做了自己的同事，因为到印度去之后都必穿耶稣会士的服装。”(257/118/15) 伊德克斯至今仍为人鲜知。

塔查尔称赞芦西满修士是一个会干一切事的人：“他非常有技巧并且几乎懂得所有的机械技术。”(12/63)

费赖之书，第 594 页；书简手迹，1701 年 2 月 18 日于本地治里 (207)。

496. 卢若望 (Loureiro, João de) 司铎, 葡萄牙人

又作 Loreiro [《澳门档案》第 16 卷 (1971 年)，第 240 页]。

诞生：1717 年 9 月 8 日诞生于里斯本。

进入初修院：1732 年 5 月 3 日 (283/48/90)。

启程：1735 年 4 月 13 日出发前往日本，当时尚不是司铎 (342/1828)。1735—1738 年在果阿，1738—1742 年在澳门，1742 年进入交趾支那，1752—1777 年在顺化任国王数学家。他本人是植物学家 (见他的《植物志》)、医生和天文学家。1753 年任传教区长上，1778 年转移到了中国广州任司库工作达 3 年之久，1781 年 3 月返回了里斯本，1781 年 4 月 4 日在里斯本被选为科学院院士，同时也是伦敦皇家学会的会员。

发愿：1750 年 8 月 30 日在从卢西塔尼亚返回交趾支那的航途中发愿，由格拉夫 (Jac. Graff) 司铎所主持 (283/16 II/408)，其署名为 J. de Loureyro。

逝世：1791 年 10 月 18 日逝世于里斯本。

费赖之书，第 979 页；维尔博 (B. 维德拉·皮雷斯)。

布拉加 (Braga, J. M.) 所作的传记，载 214/1938 年 3 月/618—634；157/467—498；161/VI/1817 和 161/XI/35, 657。214/1964/866—867 中的传记有力地补充了费赖之书第 980 页的小传。据国立档案馆东坡档案 (葡萄牙登记簿，圣·恩格拉西亚的死亡登记簿) 第 7 卷，第 36 页背面 (这是由多明·莫里希奥向我提供的资料)。

283/48/90 (1734 年的人名册) 认为他 1717 年 9 月 8 日诞生于里斯本，274/25/287 又认为他诞生于 1717 年 8 月 28 日。他的《交趾支那的植物志》研究了该地区的植物，约达 697 种，但也包括中国植物 (仅中国内地的就有 254 种，中国和交趾支那共有的植物为 292 种)，见《葡萄牙和巴西大百科全书》第 15 卷，第 492 页。

497. 陆泰然 (Lubelli, Andrea-Giovanni), 意大利人

又作 Lobelli; Lobello; Lobely, Giovannil-Andrea。

陆泰然，字安德 (费赖之书)。

诞生：1611 年诞生于那不勒斯王国的莱切。

进入初修院：1628 年 3 月 30 日于那不勒斯进入初修院 (301/28/24V)。

启程:1640年3月26日乘阿塔赖亚的纳·斯拉号船出发(342/891,登记为 Giovanni andrea Lubelli)。在印度的伊尔塞特度过了3年,后到澳门,唯有他一人摆脱了1646年2月26日的翻船恶劫(153/406),1647年在湖南。1650年的人名册中指出:他在传教区中度过了6年,被异教徒逮捕并关押了8个月。他受到了中国新受归化基督徒们的照顾(可能是在澳门;274/25/151V)。此人又到东京湾,1659—1665年在广州并在那里照料弃婴,于1659年3月修建了教堂和住院(270/49—IV—66/83),1664年任住院的长上(274/25/180),在1665年教案期间被捕并被押解北京,1674—1676年任中国副省会长,1676—1680年任日本省会长,1680—1684年任巡按使,此后又到达山西—陕西和湖广。

晋铎:1639年左右。

发愿:1649年8月15日于澳门发愿(283/6/265),其署名为 Andreas Lubellus。

逝世:1685年11月2日逝世于澳门(266/49/13V,而不是费赖之所说的1683年)。

费赖之书,第328页;L.赫范:《佛陀和中国的第一批传教士》(274/26/39),载《大亚细亚学报》第10卷(莱比锡1935年号),第365—367页;161/V/2516;161/XIII/1605。

他曾在萨尔塞特度过了3年,后又到东京湾,在中国传教区度过了24年(274/26/39)。1639年,广州城被划入了日本教省,该省当时已包括海南岛在内(49)。国立图书馆法文手稿第25057号,第551—553页。

498. 卢依道[Lucci(Luci), Isidoro]司铎,意大利人

又作 Lucio;Tucio;Lucius;Luchi(274/25/236V);Loutchi(285/427/1217)。

卢依道(费赖之书)。

诞生:1661年4月14日诞生于斯波莱托教区的诺尔恰。

进入初修院:1689年9月7日于罗马进入初修院(324/174/37V;274/25/246写作1687年)。

启程:1690年4月8日出发赴华(342/1291),1691年7月15日到达澳门,1692/3月12日奉诏入宫为太医,7月12日到达(331/IV/538),1693年7月8日被遣返,1693年9月13日到达澳门,1694年到达东京湾,1700—1710年在那里成为传教区长上并从那里发出了这几年的年度报告(1701年,义安省等处),受到了教廷传信部的指责(332/1711/159,173)。

晋铎:1692年5月22日于广州晋铎,由伊大任(Della Chiesa)主教阁下主持举行祝圣典礼(331/V/274;331/VI/112)。

发愿:1700年2月2日于东京湾的格萨发愿(283/12/116,其署名为 Isidorus Lucius)。

逝世:1719年11月4日逝世于东京湾(266/50/107;266/51/213)。

本人同时为哲学家、神学家和医学博士(274/25/229)。其悼词由布谢雷利(Bucherelli)撰写(274/57—66)。

费赖之书,第463页;157/39—52,499—523;其游记见270/49—V—22/125以下。

499. 嘉宾·类斯[Luis(Luiz), Gaspar]司铎,葡萄牙人

诞生:1586年诞生于埃武拉教区的波尔特尔。

进入初修院:1602年(283/44I/284V)。

启程:1618年4月中旬乘圣·阿玛罗号船出发(342/636)。1632年在交趾支那(274/68/25),1638—1641年任日本副省会长,1642年作为宗教裁判所的所长与澳门主教管辖区的总管发生争执(里斯本国立图书馆F·G手稿第722号,第464—510和628V—653叶;274/161 II/250—261)。

晋铎:1614 和 1618 年之间。

逝世:1648 年的日本名册中已不再有此人了。

尼赛伦认为这位耶稣会士于 1641—1642 年在中国(巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 554 页),我们认为此说大谬。他是 1619 年日本和 1621—1636 年交趾支那年度报告的作者(153/954)。

500. 吕若瑟[Luis(Ludovicus), Joseph]助理修士,中国人

诞生:1704 年 12 月 27 日,中国人(不是日本人)。

进入初修院:1728 年 1 月 5 日于中国副省(274/25/288),其署名为 Lodovicus。

到达:1740 年左右作为中国司库助理而住在印度的韦勒姆住院。

发愿:1738 年 2 月 2 日发世俗助理愿(283/31/102)。

逝世:1761 年 5 月 8 日,逝世于把他作为囚犯而解往里斯本的船上[191(1962)/347/64]。

但 274/26/48 声称他是葡萄牙人。至于韦勒姆住院,它位于面对潘吉姆(或新果阿)之地,也就是大江的彼岸,此地属于原中国传教区。

Ly, Matthieu Xavier(中国人),见 Xavier, Matthieu 条目。

M

501. 埃斯塔尼斯劳·马沙多(Machado, Estanislau)司铎。葡萄牙人

诞生:1667 年出生于科英布拉教区的阿诺布拉(274/25/256V 认为是 1663 年)。

进入初修院:1681 年 5 月 15 日(283/46/127)。

启程:1687 年启程,当时尚不是司铎(34/1249)。在 1689 年属于果阿省,自称是“支系”的副本堂神父(332/1716/279),1717—1718 年被委任为日本的省会长,而在此之前则任北部湾传教区长上(他从 1694 年起在那里工作,见 274/25/256V)。他留在了本地,并任命李若望(João Pereira)司铎为驻在澳门的日本副省会长。

发愿:1700 年 2 月 2 日于格萨发愿(283/12/123),并非 274/25/242 中所说的 1697 年 8 月 15 日。

逝世:1729 年 7 月 20 日逝世于北部湾(274/50/129V 误认为属于中国教省)。

我在 1689 和 1694 年的人名册中找不到此人。“支系副本堂神父”在今天的专门意义是指“非外来的副本堂神父”。事实上,这里是指由一位葡萄牙主教派往一位宗座代牧主教辖区的代表。简而言之,他是获得了广泛权力的一位代理人。

501a. 马保禄(Machado, Paul)助理修士,中国人或北部湾人

诞生:他诞生于 1709 年。

进入初修院:1728 年 5 月 23 日(274/26/48),属于日本教省。

发愿:1739 年 2 月 2 日于澳门圣若瑟学院发世俗助理愿(283/31/120)。

1761 年至 1767 年 9 月 6 日被关押于圣·儒莲堡,他于是又转到意大利。

逝世:1769 年 12 月 17 日逝世于罗马附近的卡斯特尔甘多尔福(82/348)。

费赖之书第 984 页仅仅提到了其名。这里事实上是指一位北部湾州人(274/134/456; 274/26/48)。我不明白他为什么在圣若瑟学院发愿,因为该院属于中国副省。

502. 方玛诺(Macret, Germain)司铎, 法国人

方玛诺(玛诺使人联想到了 Germanus),字允中(费赖之书)。

诞生:1620年8月13日诞生于布尔让布雷斯(282/19/282),塞布希族人。

进入初修院:1637年9月3日于维尼翁进入初修院(282/19/219V),而不是1642年(274/25/170V)。

启程:1654年从瓦恩出发,1655年3月23日于里斯本乘圣·弗朗西斯科(S. Francisco)号大帆船起航(342/1004),又从帝汶岛出发。1659年的日本人名册记载他曾任澳门神学院院长一年,当时是仔丞(Tcham-Pa?)的传教士(274/25/170V)。我发现他于1664年12月23日在江西赣州府,后又到湖广;1666年3月25日在广州,1667年又返回澳门(274/134/352),1673年在福州(274/25/204V)。

晋铎:1653年左右。

发愿:1654年7月5日于里昂圣约瑟教堂发宗教助理愿(257/8/302)。

逝世:1676年9月4日逝世于中国福州府(266/49/93V)。

费赖之书,第367页。费拉里尤斯(Phi. Ferrarius)的《新辞汇》(A. 博德朗的增订版,帕多瓦1697年版)第2卷,第155页指出,地理学家们的看法也不一致,有人把塞布希人置于布雷斯,而其他人又将之置于福雷。我觉得本处明显是指布尔让布雷斯。

我感激布尔让布雷斯的市长和安省的省立档案馆馆长(圣母院教区,1620年,GG37号)的美意,他们向我们提供了下列资料:“1620年8月13日,由签署者本人为方玛诺举行洗礼,他是镇中的商人和市民,尊敬的亚伯拉罕·马格雷(Abraham Maqueret)与其妻子,尊敬的马利亚·德克罗索(Marie Decroso)的儿子……于本日清晨五点左右降生到本世。”

503. 鲍天秋[Madeira Pao, Jacques(Diego)]司铎, 中国人

鲍天秋(28/444/432)

又称林天秋(Ling Jacobus),见210/110。

诞生:他诞生于北京[南怀仁(Laimbeckhoven)主教之说]。

到达:1741年莅华(285/443/681)。1745年在南京;后避难到浙江,1747年12月26日在那里被捕(卡萨纳滕斯图书馆第1577号手稿,第240页背面)并受刑,这似乎使他的身体衰弱了。他告发了黄安多,他的叛教罪行被赦免,但被开除出耶稣会[332(1748)/8/315,324;285/624/134,151],重新由南怀仁主教推荐前往海南岛工作(94/109;332/52/1760/580V),1768年在海南岛,1772年3月28日在广州(332/59/1773/456V)。

晋铎:1749年之前。

费赖之书第706页注①中称他为博纳文蒂尔人谈文,字都辣(Paul Diego Madeira)。我对此深表怀疑:见本书第907条鲍纳爵(Xavier Pao, Inácio)的小传,343/694。1714年的中国人名册中仅有一位贾迪我(Jacques Cardoso)司铎,中国人,1711年3月12日诞生于贵州,1735年2月13日进入初修院,1741年在中国传教区(274/134/436)。下一年,即1751年的中国人名册对二者均不知晓。“葡萄牙人称他为Madeyra,因为‘鲍’就等于葡萄牙文中的Madeyra,也相当于法文中的Bois”(285/435/981)即指“树林”(此处不知何意,可能“鲍”系“林”之误。——译者)。

Magalhães; Magalhaens; Magaglianes; Magaillans; Magellan 条目。

504. 张安多(Magalhães, António de)司铎, 葡萄牙人

张安多,字敬修(费赖之书;280/443/676写作Chung,即Tchong)。

诞生:1677 年出生于维塞乌教区的科尔蒂索斯。

进入初修院:1692 年 10 月 19 日于科英布拉进入初修院。

启程:1696 年启程,当时尚不是司铎(334/1363)。1700 年在阿富汗,1705 年在中国,1716 年在北京,1721—1725 年任派往葡萄牙的特使,1725 年乘船出发前往中国(342/1686a),1726 年 11 月 19 日与葡萄牙使节麦德乐同行返回北京(274/180/230V),11 月 24 日由雍正皇帝召对。

晋铎:1705 年左右于澳门晋铎(274/134/413V)。

发愿:1711 年 2 月 2 日于上海发愿(283/13/153),其署名为 Ant. de Magalhaes(原文如此)。

逝世:1735 年 3 月 24 日逝世于北京(266/53a/10;130/163)。

他的署名为 Antonio de Magalhaens(274/199 I/285)。

费赖之书,第 610 页;赫拉斯(Heras, H.):《阿富汗的耶稣会士》,载《新评论》第 1 卷(1935 年加尔各答版),第 139—153 页。

此名的古代写法为 Magalhaes,我是根据近代写法而采纳这种缀音的。

505. 马安能(Magalhães, Domingos de)司铎,葡萄牙人。

马安能,字德朕(费赖之书)。

诞生:1670 年 1 月 25 日出生于布拉加教区的乌诺。

进入初修院:1686 年 6 月 15 日于里斯本进入初修院(274/134/399V;283/46/199)。

启程:1694 年(342/1332)。

到达:1699 年 5 月 1 日(274/134/407V)到达中国。1700 年在上海和江苏的松江。1720 年在松江开办了一所学校,1721 年共有 24 名学生,其中有 10 名是基督徒(204/730/1721)。

发愿:1709 年 2 月 2 日于上海发愿(283/13/118),其署名为 Dom. de Magalaens。

逝世:他逝世于 1722 年 10 月 22 日或 23 日,登记作 Mendes(274/179/252V);另一说是他 1722 年 10 月 22 日逝世于松江附近(274/134/437;266/50/116V;266/51/80)。

费赖之书,第 537 页。

506. 安文思(Magalhães, Gabriel de)司铎,葡萄牙人

又作 Magallans;Magallanes(280/443/671);Magalhanes。

安文思,字景明(费赖之书,274/119 I/32 作“安文思”)。

诞生:1610 年出生于科英布拉附近的佩德罗高镇(274/134/320 以下),出生于麦哲伦航海家的家庭(1470—1521)。

进入初修院:1625 年(283/44 II/457)。

启程:1634 年 3 月 21 日启程,当时尚不是司铎(342/818)。他在学习神学之后,成为文学士(274/134/326),1634 年于果阿,1640 年在杭州。他 1642 年 8 月 28 日至 1647 年在四川成都(参看 274/126/129—152),与专制君主张献忠发生了争执。1648—1677 年在北京,1655 年与利类思(Buglio)共同创建了东堂。本人为工程师、自动机械的制造师。他曾两次被下狱、受刑和判处死刑(墓志铭,见马德里:《日本教区耶稣会士遗产档案》第 22 卷,第 1—20 页),1675 年的诏令[235/VI(1933)/32—37]。

晋铎:1634 年左右。

发愿:1660 年 2 月 5 日(27/134/356)。

逝世:1677 年 5 月 6 日逝世于北京(274/124/107,147)。宣布其逝世的书简(274/199I/32—34)。由

康熙于 5 月 6 日赐给的墓志铭(308/12/80;130/183),而不是死于 1677 年 6 月 16 日(274/49/94)。

费赖之书,第 251 页;维尔博(B. 维德拉·皮雷斯);巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号,第 557—560 页。

1677 年由利类思所著的《安文思司铎生平简介》,转载于安文思的《中国新游记》,巴黎 1688 年版,第 371—385 页;由利类思和南怀仁所著的汉文传记(40/1024);热瓦尔克斯(J. F. R. Gervaix):《安文思》,载 214/XIV/239—245(1916—1917 年澳门版);270/49—VI—6/182—227;120/IV 2/437。

507. 杨若望(Magalhães, José de)司铎,葡萄牙人

杨若望,字伯和(费赖之书)。

诞生:1636 年诞生于阿马兰特(283/45/180)。

进入初修院:1649 年(27/25/171)。

启程:1657 年 4 月 4 日乘圣·阿尔玛斯的圣·卢伦索号船出发(342/1020)。

到达:1659 年到达澳门,1664 年在广州,1665—1666 年在澳门,1665 年被派往海南(274/25/179),1671—1673 年在暹罗。

发愿:1674 年 8 月 15 日于澳门发愿,其署名为 Magalhaes(283/9/78)。

逝世:1683 年 5 月 3 日逝世于澳门(192/1659/109;274/48/122V)。

应将此人与另一位若瑟·德·马加良斯(José de Magalhaes)司铎区别开来,后者于 1705 年卒于大蒙兀儿王国(266/25/83V;266/51/172)。

费赖之书,第 368 页。

508. 马尼亚尼(Magnani)司铎,意大利人

在白俄罗斯有两位同名的修士:其一是奥斯定(Agostino),诞生于 1746 年 8 月 28 日,1762 年 10 月 12 日进入初修院,1794 年 4 月 21 日逝世于捷尔捷尔斯;另一位是若望·纳达尔(Giov. Nadale),1747 年 12 月 25 日诞生,1763 年 10 月 25 日进入初修院,1783 年 8 月 15 日发愿,1794 年 10 月 22 日逝世于波洛茨克。二者均诞生于博洛涅,都是司铎。

其中之一(似乎是若望·纳达尔)准备被派往中国,但这一尝试流产了。

122/65 页以下。

509. 利玛弟[Maia(Maya), Matias da]司铎,葡萄牙人

又作 Da Maia;D'amaya;de Maye;Damoga[322/X(1933)/29]。

利玛弟,字圣贤(费赖之书)。

诞生:1616 年诞生于里斯本教区的阿塔赖亚。

进入初修院:1629 年 5 月 10 日(283/44 II/494)。

启程:1640 年 3 月 26 日(342/877),乘阿塔赖亚的纳·斯拉号船出发,曾成为荷兰人的囚犯(274/123/129—140)。他于 1646 年从澳门发出了书简(274/123/146),1651 年任澳门的教区副本堂神父,1653 年到达海南并于 1656 年 11 月 8 日签署了海南的年度报告(274/48/9—15),1658—1661 年任日本省会长,后来在 1663—1666 年又任中国副省长,1665 年在江西赣州,1666 年在澳门并于 1666 年 1 月 1 日在那里撰写了日本和中国的年度报告(274/48/48—81),此后又重新任澳门的教区本堂神父。

发愿:1650 年 3 月 25 日于果阿发愿(283/7/1),其署名为 Matias da Maya。

逝世:1667年1月15日逝世在交趾支那海岸的翻船海难中(274/48/103)。

274/48/104V 写作 1667年1月19日。

1650年的名册指出,他在海上被荷兰人捕获并关押了6个月(27/25/152)。

费赖之书,第284页;其传记见274/48/94—95,14岁时进入初修院。

510. 巴相·达马亚[Maia(Amaya),Sebastião da]司铎,葡萄牙人

又作 Da Maia;de Amaya;de Amaga(卫匡国之所说,见费赖之书,第283页);d'Amaia。

诞生:1597年出生于里斯本。

进入初修院:1611年进入初修院,当时已为文学士(283/44 II/487 V)。

启程:1637年4月6日。1639年在马杜拉和锡兰,生活在婆罗门僧中间(274/25/145),1646年7月6日至1649年7月26日任日本省会长,接着到达澳门,然后在1649年3月5日(实际上是1650年7月10日至1658年)任中国和日本的巡按使。

发愿:1632年12月8日于埃武拉学院的小教堂发愿(283/5/108),其署名为 Sebast. d'Amaya。

逝世:1664年6月16日逝世于澳门(274/26/23;274/48/179;266/48/129)。192/1659/108误认为是1664年7月16日。

费赖之书,第283页。我还应该指出他的《印度伦理法典》[里斯本1645年版,229/1549(3678)]、他的《有关中国崇拜孔夫子与先祖的历史和神学论述》(274/187/56—66),均不为费赖之所知。

511. 冯秉正[Mailla(Maillac),Joseph Marie Anne de Moyriac de]司铎,法国人

冯秉正,字端友(费赖之书,280/443/676作Fang)。

诞生:1669年12月6日出生于马雅(Maillac, Maillat?)堡,此地500年来一直由其家族占据。见其《中国通史》序,巴黎1777年版,第1卷,第25页。

进入初修院:1686年9月12日。

启程:1701年。

到达:1703年6月16日在澳门(274/134/391),后到达广州,然后于1705年9月到达江西九江;1710年绘制了河南、江南、浙江、福建和台湾地图。他本人为地图绘制家和史学家(《中国通史》,参阅380/436/327—332,台湾于1970年左右重版),著有关于中国孝道的著作。他任政府官员,把对耶稣圣心的崇拜传入了北京(40/7355/25)。由于一部鞑靼文著作而被人向检邪圣省告发了他(332/7/1737/25,37)。

晋铎:1699年(282/23/307V)。

发愿:1709年5月1日“冯秉正于江西九江”发三愿(257/16/348;274/134/431V)。

逝世:1748年6月28日逝世于北京(266/53a/61;282/27/126V)。

其署名为 Joseph Marie Anna de Mailla(274/199 I/280);格鲁贤(Grosier)在《中国通史》第1卷第25页中写道:“但是,这位会士的真正名字为 Moyria de Maillac。”见费赖之书第596页中的注释。他学习汉文和满文:“在一个适当的时间内,他在中文方面大有进步。”(274/134/392V)他诞生于“利奥内附近的比热伊。我不知道他是否曾到过南图阿”(巴黎国立图书馆第25670号手稿,第30页;332/中国档案/382V)。他自称是“贝伦西斯人”(274/134/417V)和“贝勒桑西斯人”(274/134/431V),所以南图阿和贝雷都在安省。161/VII/2822误认为他诞生于莫伊兰(可能为汝拉的莫伊兰),因为马雅堡在距南图阿12公里的地方——比吉斯塔。他1669年11月16日诞生于比热伊,1686年9月12日进入初修院(282/22/382V),其署名为 de Maillac。他诞生于里昂教区的比热伊的迪比热(256/17/401V)。

费赖之书,第 596 页;299(J. V. 芒塔克)。其悼词见 276/XXVIII/59—70。

惠泽林(Verhaeren):《北京遣使会手册》(1719 年),载 212/1934/646—657;129/478; 161/VII/199—202;161/XIV/660—663。

《中国通史》(巴黎国立图书馆法文手稿第 12210—12214 号,原件),参阅 285/436/327—333。有关该书的序言,见国立图书馆法文手稿新获得品第 4221,79 号;巴黎天文台藏卷第 149,B2,4;国立图书馆布列吉尼档案手稿第 22 号,第 6—39,44—113 页。

512. 施洗若望·马尔多纳多(Maldonado, Jean-Baptiste)司铎,比利时人

又作 Maldonato、Maldonat。

诞生:1634 年 10 月 15 日诞生于蒙斯。

进入初修院:1653 年 9 月 29 日于图尔内进入初修院(258/9/181)。

启程:1666 年 4 月 15 日(34/1085)。

到达:1667 年 7 月 29 日到达澳门(274/25/190V)。又在暹罗(1673—1684 年和 1687—1691 年)与柬埔寨做传教士达 30 多年之久。

晋铎:1666 年左右。

发愿:1675 年 8 月 15 日发愿(274/26/39V;274/25/235;1695 年 8 月 15 日),其誓词尚未找到。

逝世:1699 年 8 月 5 日逝世于柬埔寨(274/50/58;274/25/249V)。

费赖之书第 323 页注释中认为他属于中国教省,但实际上却属于日本教省。我引用此人仅仅是因为他在 1668、1670 和 1672 年的日本年度报告中,介绍了一些有关中国的资料。他是尼各·马尔多纳多(Nicolas Maldonado)和弥格尔·勒布伦(Michelle Le Brun)的儿子。

H. 博斯曼斯:《J. B. 马尔多纳多的书简集》,载《有关比利时传教史的文选》,鲁汶 1910 年版,第 36—86,186—283 页。裴化行再版本,见第 2 卷,第 143—159 页(传记);第 2 卷,第 159—243,601—615 页(书简集)。191/22(1953)/193—196(J. 布尔内);国立图书馆藏法文手稿第 25057 号,第 562—564 和 841—842 页。

513. 安德·曼克尔[Manker(Mancker), Andreas]司铎,奥地利人

诞生:1648 年 11 月 25 日诞生于赫佐根布尔。

进入初修院:1664 年 10 月 31 日于克雷姆斯进入初修院(209/33/160)。

启程:1678 年启程前往菲律宾,在加迪斯前方翻船。但他于 1681 年一直到达墨西哥,为了到达中国而绕道菲律宾。

逝世:1682 年 6 月在“前往中国的航海途中翻船沉没”(274/49/10V;16/V/922)。他的名字在西班牙文中叫做阿尔丰索·德卡斯特罗(alfonso de Castro)。

进入初修院:1664 年 10 月 31 日于维也纳进入初修院(209/34/48);84/170。

514. 泰奥多尔·芒特尔(Mantels, Theodor)司铎,比利时人

诞生:1560 年诞生于“列奥迪奥城的弗拉芒”,即于列日,也可能是通格尔(Tongres)。

进入初修院:1580 年 3 月 17 日于罗马进入初修院(324/169/15V)。

启程:1583 年 4 月 8 日乘圣地亚哥号船出发,当时尚不是司铎(342/235;244/XII/706)。1584 年在果阿,1587 年左右为日本传教士并在那里中毒。据 1593 年的人名册记载,他患病后被送往中国(可能指澳

门)治疗(274/25/33V)。

逝世:1593年2月逝世于马六甲(266/42/28V,登记作 Manthels)。

A. 嘉尔定修士:《信札于日本花絮》,罗马1646年版,第29—31页,作 Theod. Manteles。1592年的人名册(274/26/1)声称他为法国人。

515. 安尼巴尔·马尔凯蒂(Marchetti, Annibale)司铎,意大利人

诞生:1638年4月25日诞生于马切拉塔。

进入初修院:1656年6月2日于罗马进入初修院(324/169/33V)。

他指定被派往中国,但其健康情况妨碍了这一计划(殷铎泽于1671—1673年的书简真迹,现藏格里哥利大学档案馆,手稿第570号,第62—67和69页,罗马)。

逝世:1709年1月20日逝世于佛罗伦萨(158;342/97/782V,登记作 Marchettus)。

515a. 马里亚莱内(Marialene)或马里亚莱尼(Marialeni)。

330/III/89提到了此人,并认为他1668年为(广州的?)耶稣会士们的省会长,但实际上是指1661—1654年的日本省会长若望·马里亚·莱里亚(João Maria Leria,44/I,III/8—12/487—576)司铎。

Marini,见 De Marini 条目。

516. 唐玛诺(Marques, Manuel)司铎,葡萄牙人

唐玛诺(费赖之书;274/187/5作“Tam”;280/443/675作“Fang”)。

诞生:1674年1月诞生于埃武拉教区。

进入初修院:1693年11月25日(274/134/399V)。

启程:1696年启程,当时尚不是司铎(34/1364)。

到达:1699年3月(274/134/399V)到达湖广的武昌府(274/134/389),1701年奉葡萄牙国王之诏令而北上北京(330/VI/1110)。

晋铎:1698年左右晋铎,因为到1697年,他已在澳门学习神学达4年之久了(274/13/384)。

逝世:1703年的人名册中已不再登录此人。

费赖之书,第537页。

517. (年长者)伯多禄·马克斯[Marques(Marches), Pedro]司铎(I),葡萄牙人

诞生:1577年诞生于埃武拉教区的莫朗。伯多禄

进入初修院:1593年(28/44/73V)。

启程:1600年4月4日乘圣·若望号船出发,当时尚不是司铎(342/419)。1609—1614年在日本,在1614年教案期间被从那里驱逐了出来。他后来又到澳门,1616年为避难于柬埔寨的日本人而在那里创建了传教区,1619年在交趾支那,1627年3月19日在北部湾,1633年应徐光启的儿子和政府官吏保禄(Paul)之呼吁而创建了海南传教区(270/49—IV—66/79;274/88/166—169V)。他于同一年,即1633年7月29日撰写了海南的年度报告[日本耶稣会士档案,第21卷(附),第600—611页,马德里;274/134/309,没有标注时间,我们猜测他可能从1630至1631年就筹备海南传教区了],1635年8月因病返回澳门;1640年在马尼拉,1643年6月8日离开菲律宾前往日本,1643年8月作为日本的省会长而在那里登岸。他在那里受到通缉、逮捕和拷打,1643年在酷刑下叛教了[274/18 II/284,288—294;17(II)/441/

447]。

发愿:1616 年发四愿(274/25/115V)。

晋铎:1606 年左右。

逝世:1657 年 6 月 12 日在“背景不详的情况下”逝世(153/375)。

费赖之书第 216 页与下一条传略的资料相混淆了(153/959;28/1 到处可见);古斯塔夫·沃斯(Gustav Voss)和休伯特·西斯利克(Hubert Cleslik):《基督教和小夜于录》,东京 1940 年版,第 217 页;217/35/228—253。

我们应将此人与另一位伯都禄·马克斯司铎区别开来,后者于 1585 年出生于埃武拉教区的埃斯特雷莫斯,1600 年进入初修院(274/25/81)。

518. (年幼者)伯都禄·马克斯(Marques, Pedro)司铎(II), 日本人或葡萄牙人

诞生:1613 年左右出生于长崎,其父味增·马克斯(Vincent Marques)是葡萄牙人,其母萨比内·沃吉(Sabine Voghi)是日本贵族,也是丰后的大名(诸侯)著名的唐·方济各(don Francisco)的侄女。

进入初修院:1631 年(274/25/152V)。

到达:1644 年在澳门,1652—1654 年在交趾支那,从 1650 年直到其逝世时一直在印度支那工作,1667 年任日本副省会长,1670 年在交趾支那。

发愿:1659 年 6 月 24 日在交趾支那发愿(283/7/299),其署名为 Petrus Marquez

逝世:他逝世于 1679 年,日本的人名册中已不再登录此人了。

这位幼年伯多禄·马克斯于 1644 年 10 月 7 日在澳门写了一部有关其同名年长者伯多禄·马克斯的游记(274/29 II/288—294,315—328V;274/161 II)。他是方济各·马克斯司铎的兄弟。见 49/I,II/6/240—262,其中介绍了年幼者伯多禄的行记。我感谢舒特先生所作的多处校正。见巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号,第 576—577 和 833 页。

519. 伯禄·马丹(Martin, Pierre)司铎, 法国人

诞生:1665 年 2 月 5 日出生于利摩日(197/12/21V)。

进入初修院:1680 年 9 月 5 日于波尔多进入初修院。

启程:1694 年启程前往中国,于苏拉特偕薄贤士司铎同时出发,作为传教区的司库而被派往罗马。

晋铎:1692 年左右。

发愿:1692 年 8 月 15 日。

逝世:1716 年 6 月 28 日逝世于罗马(274/51/294,并非 276/X II 序言中所说的 1717 年)。

1698 年,他在孟加拉度过了 5 个月。然后又到达纳迪亚大学,在那里学习印度教,接着又加入了马杜拉传教区(12/67)。

锡斯特尤的主教拉菲多阁下(1685—1764 年)曾着手撰写他的生平传记(158)。

“通过最近收到的欧洲书简获悉,有人已通告将把我派往中国,但我毫不费力地辞退了这项使命。因为有人告诉我说,已不断地要求让我转入马杜拉传教区。我向您坦率地承认,那里长期以来对我就具有诱惑力。一旦我到达波斯,就经常把自己的心愿转向了这一地区,当时却没有任何希望使之如愿以偿。”(致维莱特司铎的书简,1699 年 1 月 30 日写于孟加拉。见 276/I/1702/10—11;同一卷的没有编页码的前言中谈到了他的漫长而艰苦的监狱生活)。

Martines, Martinez 和 Martis, 见 Martins 条目(153/959)。

Martinez deLa Mata, 见 Mata 条目。

520. 卫匡国(Martini, Martino)司铎, 意大利人或日耳曼人

又作 Martinus de Martinis(274/134/338V); Martinho Miz'(274/134/352); Marthino Martis(274/134/346); Martinus Martins。

卫匡国, 字济泰(费赖之书; 220/523/58; 卫匡国, Martinus Martins)。

诞生: 1614 年诞生于特兰托的日耳曼人, 特兰托当时是意大利蒂罗尔的首府(274/134/326)。

进入初修院: 1632 年 10 月 8 日于罗马进入初修院(324/57/21; 324/173/20V 认为是 10 月 7 日)。

启程: 1640 年 3 月 26 日乘阿塔赖亚的纳·斯拉号船出发(342/890; 274/125/125)。

到达: 1643 年到达杭州, 后又在上海, 到达遂安县(见 338/1936/327 注释; 270/49—V—13/177V), 1646 年在宁波。与穆如德(Smogulecki)和范有行(Pascoal Fernandez)一并被派往延平, 明隆武帝的宫廷就设在那里(里斯本国立图书馆热拉尔档案手稿第 772 号, 第 346 页以下, 可能为官吏)。他于 1648 年任杭州住院的会长(274/134/337), 然后又到了北京和万里长城; 1650 年被选为司库, 经福建、菲律宾、巴达维亚(1653 年在那里被囚禁)返回了罗马。他又于 1653 年 8 月 31 日在挪威的卑尔根, 后到达汉堡, 1654 年在阿姆斯特丹和安特卫普, 并在后一地方发表了他的《中国全舆新图》, 1654 年末在罗马。他在提出其“质疑”之后, 获得了 1656 年 3 月 23 日关于礼仪问题的诏令(280/423/265—270; 161/V/2263, 2264, 2268)。他最终于 1656 年 1 月 8 日离开热那亚前往里斯本(布鲁塞尔档案手稿第 872—915 号, 第 72—78 叶), 接到了命令[204/772/10; 参看 191/9(1940)/289—291], 1657 年 4 月 4 日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船启程(342/1031a), 途中被海盗俘获, 1659 年 6 月 11 日到达杭州, 1660 年在那里建筑了新教堂(270/49—V—14/712—715)。他的语法著作载 338/XXI/381, 386。

发愿: 1655 年 8 月 15 日于罗马发愿堂发愿(283/7/147), 其署名为 Martinus Martini。

逝世: 1661 年 6 月 6 日逝世于杭州(266/48/120 认为于 6 月 15 日卒于中国)。

他要求为中国创办一所神学院, 同时也试图打开陆路通道[204/730(1655 年)]。他的游记由戴闻达发表于《通报》第 32 卷(1936 年), 第 293—344 页。

费赖之书, 第 256 页; 299(F. A. 鲁罗)。

斯克拉·梅尔(Schra Meir)博士:《卫匡国的北京札记》, 载《东方学会会刊》第 2 卷(1888 年), 第 2 期, 第 99—119 页; 168/352; 戴闻达(Duyvendak)于《通报》第 32 卷(1936 年), 第 293—344 页发表的文章; W. 富克斯:《中国的蒙文地图》第 22—23 页; 裴化行:《卫匡国全舆图(1655 年)的蒙文和汉文史料》, 载《大亚细亚学报》“泰东”第 12 卷(1947 年), 第 260—265 页; 惠泽林(Verhaeren, H.):《卫匡国司铎地图的德文版本》, 载 297/1947/260—265; B. 比尔曼(Biermann):《卫匡国是中国官吏吗?》, 载 303/XI(1955)/221—225; W. 施密德—普列多里亚(Schmidt-Pretoria, W.):《卫匡国》, 载《地理科学档案》第 10 卷(波恩 1956 年版), 第 329—249 页; B. 泽斯尼亚克(Czésniak):《17 世纪的中国地图》, 载《世界美术》第 15 卷(1961 年), 第 89—93 页; 哈曼(Günther Hamann):《耶稣会士卫匡国和中国地理学》, 第 29—30 幅图(因斯布鲁克 1965—1966 年版), 第 101—110 页; 同一位作者:《中国地图学创始人的提罗尔的耶稣会士》, 载《奥地利历史档案》第 125 卷(维也纳 1966 年版), 第 96—120 页; 范克莱(Eduin J. Van Kley):《欧洲发现中国和世界史手稿》, 载 190/76/2(1971 年 4 月); 科埃曼(Ir. C. Koeman)博士:《J. 布拉厄和历史大地图集史》, 1970 年, 有关中国的一卷; 344/240—241; 161/V/2232; 161/XIII/1295; 343/34—35; 129/200—202, 478; 330/III。

Martines(西班牙文); Martinez 和 Martins(葡萄牙文); Martis; Miz。

521. 费尔南·马尔廷(Martins, Fernão)司铎, 葡萄牙人

诞生: 1545 年诞生于埃武拉。

进入初修院: 1566 年(274/25/32, 德礼贤认为是诞生于 1543 年, 1567 年进入初修院)。

1584 年在澳门。我在本书中列入此人, 是因为他于 1593 年 1 月 15 日自澳门发出了一封有关中国的书简(274/12I/88)。他的署名为 Fernão Miz。

晋铎: 1574 年于果阿晋铎(244/X/47)。

发愿: 1590 年 6 月(47/I/288)。

逝世: 1604 年 10 月 4 日逝世于澳门(214/1698/672; 192/1659/101V)。

522. 黄明沙(Martins Houang, Francisco)神学院修士, 中国澳门人

黄明沙, 字方济(费赖之书, “黄”在广东话中作 Wong)。

诞生: 他于 1569 年左右诞生, “中国民族, 诞生和被收养于澳门, 与葡萄牙人的亲属一起生活”(274/25/37V)。

进入初修院: 1591 年 1 月 1 日进入韶州初修院。1595 年 10 月 24 日在江西南昌, 1596 年 10 月至 1605 年在韶州, 他在那里使瞿太素接受了基督教的归化, 1605 年在南京, 1606 年 2 月在广州。后受到教案牵涉。

逝世: 1606 年 3 月 31 日在广州因受刑而死(153/393; 266/43/58 认为是 4 月间)。

我们应将此人与西班牙人方济各·马丁(Francisco M.)司铎(1586 年乘船前往印度, 见 342/274)区别开来。我们还应将他与一位同名的葡萄牙司铎区别开来, 后者于 1543 年诞生, 1567 年进入初修院(266/24/146), 1581 年乘船启程(342/217)。

费赖之书, 第 49 页; 阿尔甘博(Alegambe): 《著名的亡者》, 罗马 1657 年版, 第 249—251 页; 166/VII/241; 47/I/289, 291, 29; 47/II/465。

523. 公撒·马尔廷[Martins, Gondicalus(Gonçalo, Gonzalve)]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1599 年诞生于普瓦亚雷斯的圣迪戈。

进入初修院: 1620 年(266/25/185)。

1662 和 1664 年在果阿任中国传教区的司库(266/27/82, 85)。

523a. 马蒂雅尔·马尔廷[Martins(Martines; Miz), Martial]司铎

266/48/101V 指出, 米斯(Miz)司铎于 1660 年 8 月 2 日亡于中国。我们在现存的人名册中没有找到他的名字。

524. 伯都禄·马尔廷[Martins(Martines), Pedro]主教阁下, 葡萄牙人

诞生: 1542 年诞生于科英布拉。

进入初修院: 1556 年 5 月 25 日在年长 14 岁的时候进入初修院(283/43/18V, 其署名为 Pero Miz), 于科英布拉。

1573 年 7 月 26 日在埃武拉成为博士。任塞巴斯蒂安(Sébastien)国王的布道人, 并陪同他前往非洲。他在非洲于阿尔卡塞—基比尔战役中被俘, 获释后于 1584 年到达罗马。

启程:1585年4月13日乘圣地亚哥号船出发(342/255),在莫桑比克附近翻船。

到达:1586年9月24日乘博姆·耶稣号船到达果阿。在果阿任教区本堂司铎。在该年的9月或10月间,他由范礼安任命为东印度(果阿)的省会长,后又于1592年2月17日被任命为日本的主教,1593年8月至1596年7月在澳门,1596年8月14日到达长崎,1597年3月离开日本前往澳门和印度。

晋铎:(?)1592年2月17日于果阿晋铎,举行祝圣典礼。

发愿:1570年4月23日于埃武拉发愿(283/1/97)。

逝世:1598年2月在距马六甲海岸有40法里的地方因发烧而死亡,2月18日被埋葬于马六甲(266/14/362);161/IV/1795和维尔博却认为他逝世于2月13日。

我们应将此人与伯都禄·阿尔古多(Pedro Argudo)区别开来。后者于1533年左右出生于瓦朗斯,1565年于果阿进入初修院,1568年逝世。在印度,人称他为伯都禄·马尔廷(Pedro Martins, 244/VI/17)。该主教是伯都禄·阿尔丰索(Pedro Alfonso)与巴尔巴拉·费尔南德(Barbara Fernandes)的儿子。他曾于1578年任菲斯(摩洛哥)的传教士,并在那里被摩尔人囚禁了一年。

耶稣会士主教杨安德(Carneiro)和D.瓦伦特(Diogo Valente)虽是日本的主教,但实际上都是中国传教士们的长上。马尔廷主教的情况也是如此,他于1592年4月在沙(Sa)主教阁下被拘押期间,由果阿大主教委任为澳门的圣事施行人(115/17)。参阅153(IV),载189/5(罗马1967年版),抽印本1—87页。

费赖之书第74页仅仅提到了他;维尔博(佩雷拉·戈麦斯)。

弗朗哥(Franco):《科英布拉艺术》第1卷,第275—300页;153/959;J. P. 戈麦斯:《埃武拉大学的哲学教授》,埃武拉1960年版;194/82。

嘉尔定:《战斗》,里斯本1894年版,第5页;舒特的考释。

525. 西满·马尔廷[Martins(Martines), Simão] 司铎

诞生:1619年诞生于科英布拉教区的普卡镇。

进入初修院:1641年于果阿进入初修院(266/25/123)。

印度的传教士,1679年的人名册认为他在麦舒尔度过了15年以上,1682—1685年任果阿省会长。他从1685年1月13日起被任命为中国传教区的巡按使(274/25/293),1687年8月到达马六甲,但他被荷兰人囚禁。1687年7月到达果阿(274/19/152)。

晋铎:他在1653年就已经是司铎了。

发愿:1660年在果阿发愿(266/25/301V)。

逝世:1688年1月2日逝世于澳门(262/49/244)。

1653年,“被任命为阿拉伯湾皇家舰队一年为期的随营司铎”,在波斯湾的船队中任指导司铎(262/25/123)。

Martis,见Martins条目。

526. 马塞拉努斯(Masseranus)

1690年成为中国传教区的候选人,“正值青年黄金时代”(274/134/372)。

我们在法国救济会的名册中没有发现他的名字。

527. 图散·马松(Masson, Toussaint) 司铎, 法国人

诞生:1715年7月22日诞生于昂热教区的“安德加乌斯”。

进入初修院:1732年9月10日于巴黎进入初修院(256/20/51V)。

256/21/207V认为他于1747年12月到达中国,1749年的法国名册又把他置于澳门,他是一位准备被派往宫廷的画家。

晋铎:1745年(256/21/130和256/28/28)。

逝世:1749年7月5日逝世于莫桑比克(276/X X II/370),他事实上从未曾到达过中国。

费赖之书,第835页注释。

528. 希尔·马丁内斯·德·拉马塔[Mata(Matta), Gil Martínez de La]司铎, 西班牙人

又作 Damata; Della Matta; Egidio。

诞生:1548年诞生于古加斯蒂勒的卡拉霍拉教区的洛格罗尼奥。

进入初修院:1566年3月12日(231/13/138,180V)。

启程:1584年4月10日乘雷利基亚号船出发(342/352)。1586年到达日本,1592年10月9日作为日本(因而也就是中国)教省的司库被派往罗马,1594年12月18日在埃斯库里雅尔被召对,1595年在罗马,1596年3月离开马德里,1596年4月10日于里斯本乘圣菲利普号船出发(342/356a)前往日本,1598年5月1日从果阿出发,1598年6月30日从马六甲出发,同年8月12日或13日到达长崎(未经过澳门;274/13/147)。他于1598年12月重新被选为司库以得到一些重要决定:把澳门提高到“学院”(大教堂)的地位(许多住院都附属于它),并准备派遣使节前往中国,他于1599年2月26日再次从长崎出发(274/13/253a,153/961)。

晋铎:1576年(可能是于布尔戈斯,231/13/79V)。

发愿:1597年11月10日于天草发愿,由范礼安主持(283/2/75)。

逝世:1599年2月或3月在从日本到中国途中翻船而亡,见274/14/9/34(由161/IV/1725所沿用的266/43/53V认为是1600年)。

47/II/89;153(II)/19 23;153(I)/960—961;耶稣会士洛佩斯·凯(Lopez Cay):《日本人的婚姻关系,希尔·德·拉马塔未出版的手稿》,罗马1964年版。

529. 瞿良士[Mata(Matta), Manuel da]司铎, 葡萄牙人

又作 Manoel da Matta。

瞿良士,字友恭(费赖之书;274/171/234;Emm. da Matta)。

诞生:1667年10月10日诞生于里斯本。

进入初修院:1682年2月4日(283/46/127V;274/25/280),并非1683年(274/134/399)。

启程:1694年启程前往中国(342/1330;274/134/378V)。

到达:1697年10月到达澳门,1698年到达上海,1700年到达常熟和上海(274/134/388V),此后又到达南京,1707年4月2日被放逐于广州,然后又驱至澳门(274/177/471;330/V/529,582,687),1721—1722年属于中国副省,但住在日本教省(澳门;274/25/277V)。

晋铎:1694年之前。

发愿:1701年2月20日于镇江发愿(283/12/133)。其署名为 Emmanuel da Matta。

逝世:1724年8月25日(266/52/63没有提到他)。

费赖之书第490页误认为他于1725年在暹罗。192/1659/112提到了一位达马塔(Mel da Mata)司铎,1724年8月25日逝世,第二天葬于澳门。

530. 林本笃[Matos(Mattos), Bento de]司铎, 葡萄牙人

林本笃, 字存元(费赖之书; 220/523/58: 林本笃)。

诞生: 1600 年诞生于维迪格拉(274/134/312)。

进入初修院: 1615 年(274/25—146V)。

1627 年到达交趾支那, 1630 年 10 月在中国, 1630—1635 年在福州, 1635 年在海南(他将该岛划分成了数个地段), 1640 年在澳门, 1641 年在交趾支那, 1644 年在澳门, 后到达海南。1654 年的人名册认为他在中国传教区度过了 4 年, 在交趾支那 5 年, 在海南 13 年(274/25/151)。

发愿: 1641 年 12 月 2 日于澳门发愿(283/6/36)。

逝世: 1651 年 12 月在海南附近被海盗们淹死(266/48 不知此人)。

费赖之书, 第 208 页; 49/I/II/14 认为他于 1651 年在“其生命的最后时刻”返回了中国。但我认为他可能逝世于 1657 和 1659 年之间: 270/49—IV—66/56—60 指出他于 1657 年还被囚禁。1654 年的日本人名册认为他被王爷拘押(274/25/160)。其后, 1659 年的人名册就不再提到此人。

531. 加彼·马托斯[Matos(Mattos), Gabriel de]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1572 年诞生于埃武拉教区的维迪格拉。

进入初修院: 1588 年于埃武拉进入初修院(283/44/47)。

启程: 1596 年 4 月 10 日启程, 当时尚不是司铎。1604 年在日本修建了筑前的住院, 1614 年 10 月被选为罗马的司库就离开日本, 然后又于 1615 年 1 月 5 日离开澳门。他先到达马德里, 1617 年 5 月到达罗马, 1618 年 5 月中旬重新离开里斯本(342/635a), 1619 年到达澳门并作为教区本堂司铎而在那里停留了一年, 1621 年 10 月 14 日至 1622 年 11 月任中国和日本的巡按使, 1624 年在交趾支那, 1628 年在澳门。

发愿: 1611 年 11 月 27 日于长崎发愿(283/3/245 和 283/4/75), 其署名为 Gabriel de Matos。

逝世: 1634 年 1 月 9 日逝世于澳门(192/1659/104V)。

266/45/13 认为这位司铎属于中国副省, 并认为他于 1630 年逝世于交趾支那! 266/43/64V 读作: “逝世于交趾(Cochin)。”

153/961; 153(III)/23—24。

532. 罗启明[Matos(Mattos), Manuel de]助理修士, 葡萄牙人

罗启明, 字耀东(费赖之书)。

诞生: 1725 年 5 月 10 日诞生于维塞乌(Vicensis?)。

进入初修院: 1746 年 4 月 5 日于埃武拉进入初修院, 准备赴传教区(283/48/360V; 274/134/439V)。

启程: 1749 年(342/1956)。

到达: 1751 年 8 月 22 日作为外科医生和药剂师而到达北京。

逝世: 1764 年 11 月 22 日逝世于北京(130/191)。

费赖之书, 第 868 页; 274/134/443V 误认为是于 1749 年 4 月 5 日进入初修院。

533. 伯都禄·德·马托斯[Matos(Mattos) Pedro de]司铎, 葡萄牙人

启程: 1695 年出发, 前往中国传教区(342/1348; 274/134/378V)。

1695 年, 他是二年级的神学学生并已成为司铎(283/46/375V)。无论是 1690 年还是 1693 年的人名

册中,都没有提到他。我们不知道其逝世的时间。266/49/220 提到了一位伯都禄·德·马托斯(Pedro de Mattos)司铎,于 1694 年逝世于海上!他没有出现在 1697 年的人名册中。

534. 明坚·松田(Matsuda-Pineda, Miguel)司铎,日本人

诞生:1577 年左右诞生于天草岛的矶城(274/25/134V;Matcunda)。

进入初修院:1607 年 2 月 2 日于长崎附近的至圣地进入初修院。1614 年 11 月被驱逐到了马尼拉,1625 年左右试图从澳门重返日本,但被驱逐到了中国海岸并成为囚犯,1627 年左右被释放。1630—1631 年返回日本。

晋铎:1621 年 5 月左右于菲律宾晋铎。

逝世:1632 年 10 月逝世于长崎(153/962)。

此人名字的第一部分是 Matsuda,葡萄牙文译文 Pineda=Pinêde,意指松树,见 153/767。

535. 伯禄·莫迪[Mauduit(Mauduyt), Pierre]司铎,法国人

诞生:1664 年 1 月 22 日诞生于普瓦蒂埃。

进入初修院:1679 年 9 月 28 日进入初修院(197/II/306V),其署名为 Mauduyt。

1701—1702 年阿基坦的人名册出于疏忽而将其登记在中国,但以后几年的人名册则将其置于马杜拉。

发愿:1698 年 10 月 20 日发愿(197/12/412V)。

逝世:1711 年逝世于卡纳特的卡维本迪,被布兰人毒死(158)。

1695 年被派往印度(257/118/15)。1704—1711 年任卡纳特传教区的长上,他与布歇司铎开创了这一传教区(276/X/135)。

535a. 莫若翰(Mauro, João)司铎,葡萄牙人

莫(280/443/669;1710 年到达)。

我认为这里是指穆敬远(João Mourão),但拼写不正确。

Maya,见 Maia 条目。

536. 亚立·马扎莱特[Mauro(Mazaret), Alexis]助理修士,法国人

诞生:1672 年 7 月 17 日诞生于加斯孔,事实上是帕米埃。

进入初修院:1692 年 1 月 31 日。

到达:据记载,他于 1700 年就到达中国了(337/13/169)。1703 年的图卢兹人名册中写作 Mazaret,以后几年的人名册中写作 Mazeret,有时又作 Alexandre,还可以发现作 Mazerot(335/1722)。法国的人名册正确地把他登记在印度,但 256/25/7V(1700 年度)又认为他在“中华帝国”,完全如同 337/13/376V 在 1701 年中的做法一样,这似乎是错误的。

发愿:1707 年 3 月 6 日于本地治里发世俗助理愿(257/36/14),其署名为 Mazeret。

逝世:1721 年 10 月 17 日逝世于本地治里(337/81/2V;337/14/371V)。但 266/50/112V 和 266/5V/32 均读作 1721 年 12 月 27 日。

537. 伯都禄·德·梅雷莱斯[Meireles(Meyrelles), Pedro de]助理修士, 葡萄牙人

诞生: 1679 年诞生于“圣安德烈”。

进入初修院: 1639 年 7 月 15 日于里斯本进入初修院。

启程: 1701 年启程前往中国(342/1448), 当时尚为初学修士(283/47/115V, 其署名为 Meyrelles)。

逝世: 1702 年 9 月 13 日逝世于果阿, 274/51/279 认为属于果阿省。事实上, 被登录在马拉巴尔教省的人名册中了(262/27/130)。

538. 依纳爵·梅勒加尔[Melgar(De Melgar), Ignace]司铎, 弗拉芒人

诞生: 1624 年 12 月 4 日诞生于敦凯克。

进入初修院: 1642 年 9 月 27 日于马利内斯进入初修院(253/19/50), 其署名为“敦凯克人”De Melgaert。

晋铎: 1655 年 5 月 13 日晋铎, 由纳穆尔的主教 J. 瓦克登敦克(Wachtendonk)主阁下主持祝圣典礼(253/19/91)。

发愿: 1657 年 12 月 9 日于鲁汶发愿(260/16/92), 其署名为 Ignatius De Melgar。

逝世: 1669 年 4 月 4 日逝世于安特卫普(274/48/90 认为是 4 月 24 日)。

538a. 归禄·梅兰(Melin, Guillaume)司铎, 法国人

诞生: 他诞生于 1659 年(在 1692 年时已 33 岁)。

进入初修院: 1676 年。

据记载, 他在 1692 年“为了前往中国而利用第一次机会发愿”(274/134/377)。

我在法国 5 省的人名册中都没有发现他的名字, 人们都觉得上述资料似乎是由于秘书的疏忽大意而造成的。

似乎应该读作 Guillaume Melon, 即隆盛司铎。

539. 安当·德·梅洛[Melo(Mello), António de]司铎, 葡萄牙人

又作 Anton. Mello(192/1659/23); de Millo(274/180/70)。

德(280/443/677; 德)。

诞生: 1681 年 8 月 3 日诞生于科英布拉教区的蒙特诺尔·维洛(274/25/281)。

进入初修院: 1699 年 4 月 24 日为了前往传教区, 于科英布拉进入初修院(283/47/16)。

启程: 1715 年 4 月 1 日乘圣·方济各·沙勿略号船出发(342/1589)。1723 年, 教案期间在东京湾(274/179/249); 1723 年在海南, 在那里发愿(国立档案馆 K1375 第 77 号档案)并于 11 月 23 日从那里发出了书简(274/179/396)。他于 1725 年被从那里驱逐出来, 又到达暹罗和东京湾, 由教廷传信部召回(332/1745/108)。

发愿: 1719 年 12 月 3 日于格萨发愿(283/14/93)。

逝世: 他逝世于 1752 年之后(274/26/47)。

费赖之书, 第 657 页。

540. 隆盛[Melon(Mellon), Guillaume]司铎, 法国人或苏格兰人

又作 William Meldron(158/V/879); Meslon(274/174/514)。

隆盛,字归禄(费赖之书;274/187/5;隆)。

诞生:1666年7月15日诞生于蒂尔[197/12/9V 蒂尔人(Tutullensi,更应该为 Tutellensis)]。

进入初修院:1683年10月3日于波尔多进入初修院(197/7/152;197/12/9V),而不是1679年(费赖之书)。

到达:经由土耳其和波斯,于苏拉特启程前往广州,1701年9月中旬到达广州(276/IX/311)。1709年在江南无锡(274/173/138)的渔船上传播基督教。

晋铎:他在1693至1696年之间晋铎。

发愿:1700年3月7日于布雷斯特神学院发愿(257/15/47),其署名为 Guill. Melon。

逝世:1710年6月7日逝世于无锡,见赫苍碧司铎的书简(274/173/258);274/134/390。

161/VII/3925 根据 158 而认为他 1666 年 12 月 22 日或 1668 年诞生于埃科斯的阿伯丁,费赖之认为是 1663 年。在他逝世的时间问题上也出现了混乱:266/50/85 写作 1711 年 12 月于中国,我还可以发现他于 1706 年(!)6 月 7 日和 1711 年逝世这样的时间(161/VII/3925)。最后,274/134/392V 由于疏忽大意而称之为 Guill. Phelon 司铎,费赖之和佐默尔沃热尔在该司铎进入初修院的时间问题上弄错了。

蒂尔城的古户籍在 1665 年 7 月 13 日至 1667 年 1 月 30 日之间出现了空缺(科雷兹档案 GG13 和 14 号);在圣伯禄堂区教堂的档案(GG55 号)中,我在 1666 年中没有找到隆盛的名字。尚普瓦尔(J. B. Champeval)在《科雷兹的贵族家庭和贵族辞典》第 1 卷(蒂尔 1911 年版)第 292—295 页中指出了 18 世纪蒂尔的各个梅伦(Melon)家族(公证人、律师、商业市民),但没有发现名叫纪尧姆者(这是科雷兹档案馆主任 G. 坎西先生热情地寄给我的资料)。

费赖之书,第 586 页;里昂耶稣会富尔维尔图书馆所藏德拉巴尔蒙迪埃尔(La Barmondière)手稿第 2 卷,第 172、175、176 和 179 页。

541. 类斯·德·门丹哈(Mendanha, Luis de)司铎,葡萄牙人

本处作为特殊情况而提及此人,因为从时代顺序来讲,他是印度教省的第一位司库(当时包括印度、中国和日本)。此人于 1540 年左右诞生,1557 年于果阿进入初修院,1573 年在欧洲的一次驶往中国的航行中翻船而亡(244/IV/289;244/VII/310)。我于本处仅仅提到一些由中国派出的司库。

542. 邱良稟(Mendes K'ieou, Domingos)助理修士,中国澳门人

邱良稟,字原初(309)。

诞生:1582 年诞生于澳门,该家族祖籍浙江[297/V(1940)/336]。

进入初修院:1605 年于韶州进入初修院。1611 年在广州被囚禁,1612 年在南雄,1613 年在北京,1621—1626 年在交趾支那(47/II/272;47/III/95),1633 年在海南。

发愿:1611 年发世俗助理愿(274/25/153)。

逝世:1652 年 4 月 15 日逝世于澳门(274/48/30V;192/1659/107V),而不是 1653 年 4 月 15 日(266/48/31)。

309 称之为 Dias Mendes 修士。1650 年的人名册中指出:“日本和中国教省的传教士,任传道员 30 年。”(274/25/153)

费赖之书,第 123 页。

543. 费尔南·门德斯·平托[Mendes Pinto, Fernão(Hernan)]初学修士, 葡萄牙人

诞生:1515 年左右出生于科英布拉教区的蒙特莫尔—维洛。从 1537 年起就开始在亚洲旅行,于 1551 年在那里会见了方济各·沙勿略。

进入初修院:1554 年于果阿进入初修院。

他曾陪同巴尔肖尔·努内斯·巴雷托(Belchior Nunes Barreto)在中国和日本旅行,1556 年在其第四次访问日本时退出了耶稣会,任印度总督派往日本的使节,1558 年返回葡萄牙。他的著作《远游记》于 1614 年在里斯本出版。

逝世:1583 年 7 月 8 日逝世于阿尔玛达。

G. 舒哈默:《平托及其〈远游记〉》,载《大亚细亚学报》,莱比锡 1927 年版;惠勒(Wheeler):《平托》,载《地理学报》第 1 卷(1893 年),第 139—146 页;《沙勿略文化研究》第 1 卷(马德里 1900 年版),到处可见;沙海昂(A. J. Charignon)和梅达尔(Medard):《平托险游记》,北京 1934 年版,1936 年再版;戴闻达于《美国东方学报》第 57 卷(纽黑文 1937 年版),第 343—348 页发表的文章;J. 佩雷拉·戈麦斯对其中错误的批评,载《萌芽》第 35 卷(里斯本 1942 年版),第 271—289 页;勒让蒂尔(G. Le Gentil):《远东的葡萄牙人,平托——16 世纪追求异国情调的先驱》,巴黎 1947 年版;德拉戈瓦(Vicon-de de Lagoa):《远游记》,里斯本 1947 年版;范斯科伊(A. Van Scoy):《平托〈远游记〉中的事实与虚构》,载《西班牙资料集》第 32 卷(华盛顿 1949 年版),第 158—167 页;17/II/19—40;95/951;科利斯(Maurico Collis):《外国重要游记》,伦敦 1949 年版。

《平托远游记》的各种译文:法译文由布朗热(J. Boulenge)翻译,巴黎 1932 年版;英译文由 M. 科利斯译(1949 年版)等。《远游记》,由萨赖瓦(A. J. Saraiva)刊布,巴黎 1968 年版;17/II/453;244/III/8,852;161/IV/768;161/V/182;161/XV/2805。

544. 若望·门德斯(Mendes, João)司铎, 葡萄牙人

诞生:1734 年 12 月 17 日诞生(或者是像 283/49/55V 认为的那样为 26 日)于科英布拉。

进入初修院:1749 年 3 月 9 日于里斯本进入初修院,准备前往中国(283/41/98)。

启程:1755—1758 年出发前往中国,当时尚不是司铎(324/2105 和 426)。

晋铎:1758 年左右。

1767 年被驱逐到意大利(283/49/153/778)。

545. 孟由义[Mendes(Mendez), Manuel]司铎, 葡萄牙人

又作 Mel. M. des(274/164/32)。

孟由义,字居仁(费赖之书;280/436/223;孟由尼)。

诞生:1656 年 1 月 1 日出生于科英布拉教区的苏尔。

进入初修院:1673 年 3 月 15 日于科英布拉进入初修院(274/134/397V)。

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣安东尼奥号船出发(342/1194)。

到达:1684 年 10 月 2 日到达中国传教区(274/134/405V)。1685—1691 年在南昌(270/49—V—19/700V;270/49—V—29/623 以下),后于 1700 年(274/134/388)和 1713 年(274/175/79)到达江南上海,1714—1722 年任副省会长,1718 和 1721 年在上海(274/179/59,其中提到他在那里已有 30 年了),1719 年被驱逐到广州,后又到达澳门,1737 年在澳门神学院(274/134/434)

发愿:1690 年 8 月 15 日于赣州发愿,其署名为 Emmanuel Mendes(283/II/163)。

逝世:1741年1月1日逝世于澳门(191/1659/113V),而不是费赖之所说的1743年12月;米哈尔塔(Miralta)于1741年宣布了他的死亡(51/534)。

费赖之书,第398页;283/45/449认为他在1675年已18岁了(即诞生于1657年)。

546. 邱良厚(Mendes, Pascoal)助理修士,中国澳门人

邱良厚,字永修(309)。

诞生:1584年诞生于澳门。

进入初修院:1608年进入初修院,他是“最好的传道士”(274/134/304)。

到达:他先到达南雄,1613年在南昌,1621年在北京。

发愿:1624年10月2日发世俗助理愿。

逝世:1640年8月26日逝世于北京(47/II/466;里斯本国立图书馆F. G手稿第722号,第83叶)。

费赖之书第120页称之为邱永,字良厚。

我纠正266/48/112中的错误(亡于1653年),266/47/55V(属于日本教省,1642年7月19日卒于澳门),266/47/58V(属于中国教省,卒于1647年11月18日)。最后,266/47/62提到了一位Raphaël Mendes修士,于1640年8月20日卒于中国,这是邱良厚名字的误写。

547. 李俊贤(Méricourt, Hubert Cousin de)司铎,法国人

李俊贤,字庶珍(费赖之书)。

诞生:1729年11月7日诞生于蒙特迪迪埃。

进入初修院:1754年1月8日(256;1758年法国人名册刊本第64页;国立图书馆拉丁文稿本第10988号,第21页)。

到达:1773年1月12日(277/IV/196)他作为钟表匠和机械师而到达北京。1773年1月25日在京发愿(332/60/1775/24)。

晋铎:1762年左右(1762年正在学习神学)。

发愿:1769年8月15日于巴黎发愿,“在上述的杜巴克路圣母往见修女会的教堂内”(257/24/551)。

逝世:1774年8月20日逝世于北京。

费赖之书,第974页。

我对蒙迪迪埃市长艾蒂安·弗朗索瓦表示感谢,他将李俊贤的洗礼文件寄给了我。此人是“国王在大法官裁决区和司法官管辖区的谋士若望·库赞(Jean Cousin)和伊丽莎白·格朗瓦莱(Elisabeth Granvallet)的儿子,排行第七(1729年11月),第二天在蒙迪迪埃的圣伯禄教堂举行洗礼”。《最高法院的裁决》(巴黎1763年版)第23页称之为“梅利库尔的库赞”,进入初修院的登记簿中作梅利库尔的于贝尔·库赞。

548. 迪我·德·梅斯塞塔(Mesquita, Diogo de)司铎,葡萄牙人

又作diogo demesqta(见他在274/131/172中的署名)。

诞生:1553年诞生于波尔图教区的麦索弗里奥。

进入初修院:1574年4月于米斯基塔进入初修院(262/24I/151)。

1582—1585年陪日本使节从日本到达罗马。1586年4月11日从里斯本乘船启程(342/267),1589年11月14日从澳门发出过一封书简(274/11II/192),1592年在日本,1603年任长崎教区本堂司铎。

晋铎:1582年3月9日至12月31日之间晋铎,我于此提到他,是因为他是在澳门领受神品的第一位司铎。

发愿:1592年11月22日于日本天草海(原文如此)发宗教助理愿(283/19/58)。

逝世:1614年11月4日在长崎殉教(274/134/453)。

嘉尔定:《分卷》第41—44页;古铁雷斯(B. Gutierrez):《日本派向意大利的第一位使节》,米兰1938年版;席林(D. Schilling):《科学和宗教传教区所搜集的日本植物财富》,蒙斯特1947年版,第192—197页;153/963;95/688—706,945;有关使节问题,见范礼安的书目。

549. 麦有年[Mesquita(Misquitta), Paulo de]司铎,葡萄牙人

又作 Mechita 汉口档案 a66,17号)。

麦有年,字积德(费赖之书)。

诞生:1692年2月13日诞生于布拉加教区的巴斯托。

进入初修院:1709年9月8日于里斯本进入初修院(283/47/143;Misquita)。

启程:1725年(342/1687)。

到达:1726年8月26日莅华。1726年11月19日在北京(274/180/230V),本人为数学家。

晋铎:在1720和1725年之间。

发愿:1727年2月2日于北京发愿(283/14/390)。

逝世:1729年3月5日,在36岁时逝世于北京(274/50/129V;274/52/221;130/211)。

费赖之书,第695页。

550. 梅若望(Messari, Johann Baptist)司铎,奥地利人

诞生:1673年8月12日诞生于弗利尤尔的戈里齐亚。

进入初修院:1701年12月7日于维也纳进入初修院,当时已是司铎(209/127/129V)。

启程:1706年出发前往中国或日本(342/1493,其署名为 Giovanni Baptista Messari 司铎,意大利人)。

到达:1707年到达澳门,由于铎罗主教从中作梗,他与成方济和贾嘉禄司铎被滞留在澳门(274/173/182)。1711年6月23日在廉州(274/37/74),1712年在广州,1714年在澳门,又到廉州(161/VI/1522),然后又于1715年到达东京湾,后遇北部湾教案(1721—1726年)。

晋铎:在格拉茨完成了神学学习之后晋铎,209/127/129V认为是1701年。

发愿:1714年12月8日于澳门会口发愿(283/13/299)。

逝世:1723年6月逝世于东京湾狱中。

费赖之书,第618页。其逝世的时间莫衷一是:6月15日(283/58II/562,266/50/116V,266/51/2244,161/VI/1564);6月23日(274/80/165—169,183—212);6月25日(161/VI/1522)。

551. 方济各·梅西纳(Messina, Francesco)司铎,意大利人

又作 Francisco Messina 司铎, Medina 特使(308/21/206)。

诞生:1614年12月21日诞生于墨西拿(330/63/206V)。

进入初修院:1629年6月1日。

到达:1643年到达马尼拉。1651年出任“开往柬埔寨的西班牙船只上的神父”(308/2II/293)。

晋铎:1642年。

发愿:1650年1月6日于马尼拉的圣·依纳爵小教堂发愿(263/12/32;263/11/454)。

逝世:1682年10月12日逝世于马尼拉的圣·达格鲁斯(266/49/77V)。

我于此赋予了他一席之地,因为自1643年以来(308/2I/230),他“就是中国和吕宋岛住院的使徒”,“中国的司铎”(308/2II/419)。“方济各·梅西纳在中国、印度和被占领的埃塞俄比亚。”(308/2II/320)他是马尼拉省的耶稣会士,至少曾到澳门旅行一次(33/VII/820)。他还有其他一些先任和继任者,我就不再提他们了。

552. 洛伦索·马克西亚(Mexia, Lourenço)司铎,葡萄牙人

又作 Mexias; Messia(244/X/529)。

诞生:1539年8月诞生于埃武拉,但其青年时代则生活在埃尔瓦什(此地自1801年以来一直是西班牙领土,属于巴达霍斯)教区的奥利文萨。

进入初修院:1560年3月14日(或25日,262/24/179V写作1559年)。

启程:1576年3月7日(342/178)乘圣·卡特琳娜(Santa Catharina)号船驶往马六甲,1579年7月7日离开澳门前往日本,1582年2月20日再从那里出发前往澳门,1588年任澳门住院的长上(一直到这个时代,澳门有两位长上:其一是住院长上,其二属于中国传教区。见47/I/294;262/24/160V,179V)。

晋铎:1566年之前不久晋铎。

发愿:1570年4月23日于科英布拉发愿(283/I/39)。

逝世:1599年逝世于中国(266/42/29),事实上是于中国澳门(153/963)。

我提到此人,仅仅是为了按照16世纪中国(和日本)传教区编年史学家们的做法来安排:1583年2月13日(274/9I/126),1584年1月(274/9II/259),1593年1月(274/12I/98),1596年11月13—15日(274/13I/26—30)。他曾由耶稣会总长上司铎(梅居里安)指定为范礼安的教友和施行圣事者。

库珀(Cooper, Michael):《来到日本》,伦敦1965年版;244/IX/584和244/X/1099;153/963。

Meyrelle,见 Meireles 条目;

Michel Chen,见 Alfonso 条目。

553. 金亮(Miller, Balthasar)司铎,奥地利人或意大利人

金亮(280/443/669:金;274/183/154:金亮)。

诞生:1683年7月诞生于弗里尤尔(274/25/278;意大利的格里齐亚;209/198/112)。

进入初修院:1702年10月27日于维也纳进入初修院(209/56/260)。

启程:1717年4月17日(342/1620)。

到达:1718年5月27日到达澳门。1719—1724年在新会,后又到达广州(274/178/380V;270/49—IV—66/117V),1724年在上川,然后被驱逐,1727年返回欧洲,任奥地利的埃莱奥诺皇后(Eléonore)的告解神功的神父,1734年在贝尔格莱德。

晋铎:1711至1714年之间晋铎。

发愿:1719年11月1日于澳门发愿(283/14/101)。

逝世:1741年8月1日逝世于斯洛文尼亚的波兹塞格(266/53/200;209/198/112)。

他1717年12月8日在广州的署名为Baldassare Miller(274/199II/443),1720年1月6日在广州“前日本教省东京湾传教区”(204/730/1720)。“对拉丁文、意大利文、德文和法文都运用自如。”(209/56/260)人称他为“青年”金亮,以与一名同名者相区别,后者于1654年10月24日诞生(209/62/152),是前者

的同乡。还应将此人与若望·米勒(Johann Miller)区别开来,后者曾于1709年在布拉格写了一部著作《中国历史综述》,现藏维也纳国立图书馆,第5885,2号,第32—58页,佐默尔沃热尔不知此著。

费赖之书,第658页。

554. 加彼·米纳奇[Minaci(Minacci), Gabriele]助理修士,意大利人

诞生:1654年6月22日诞生于锡拉丘兹。

进入初修院:1675年4月13日于罗马进入初修院(324/64/32V;324/173/181V)。

启程:1692年出发前往中国(274/134/378;342/1318)。但他在1695年仍属于果阿教省(262/27/113)。他于1706年在果阿教省的拉霍尔学院,是“倔强的残废人”(262/27/137V)、“永久性的残废人”(262/26/14),始终患病。

发愿:1685年8月15日于罗马耶稣会发世俗助理愿,其署名为Gabriele Minaci(269/50/152)。

逝世:1722年9月14日逝世于拉霍尔(266/51/128)。

555. 方济各·沙勿略·米特迈尔[Mittermayr(Mittermayer), Franz Xaver]司铎,德国人

又作 Mittermair; Mittermayo; Mittelmayer; Müttermayer。

诞生:1686年3月27日诞生于巴伐利亚的诺亭。

进入初修院:1702年9月28日(261/31/369V)。

启程:1715年4月1日乘圣·方济各·沙勿略号船出发(342/1592)

到达:他首先到达中国,在日本教省发愿,并被派向交趾支那。

逝世:1717年5月17日在前往交趾支那的途中翻船而死(274/177/471);266/50/102V和266/51/114指出:米特迈尔逝世于1717年5月7日。

费赖之书,第643页注②。

Miz, Martines(Martins)的缩写。

556. 麦雅各(Möers, Jakob)司铎,德国人

又作 Moelts; Meurs。

诞生:1658年1月(或6月)2日诞生于科隆。

进入初修院:1674年4月25日(320/22/54)。

启程:1691年启程前往中国(342/1300)。

逝世:1691年10月4日逝世于莫桑比克(参看84/191;274/49/151;1692年8月在“经中国前往日本途中”274/50/38);1692年死于前往印度的途中。

费赖之书第472页误认为他到达了中国,330/VI/1431认为他是比利时人。

557. 利博明[Moggi, Fer(di)nando Bonaventura]助理修士,意大利人

又作 Moge(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第25057号,第806页)。

利博明,字敏公(费赖之书中拼写成了 Pouo-Ming)。

诞生:1684年7月14日诞生于佛罗伦萨。

进入初修院:1711年12月13日于罗马进入初修院(324/175/39V)。

启程:1720年乘卡博的纳·斯拉号船出发赴华(342/1647)。

到达:1721年9月6日莅华(274/134/436)。在北京做画家和雕刻家,1721年7月24日与费隐共同修建了圣若瑟教堂(东堂,由郎世宁装饰,见274/184/41—42)。

发愿:1727年2月2日于北京发世俗助理愿(283/24/109;事实上并非费赖之所说的1727年1月18日),用秀丽的拉丁文手书。

逝世:1761年8月27日逝世于北京(266/53a/118;130/153)。

他的署名为 Fernando(不是 Ferdinando,见274/199I/324)。G. R. 洛埃尔主教阁下十分高兴地将他的洗礼文件复印件寄给了我们:“1684年7月14日星期五,利博明是安得拉·哈法洛·莫吉和马利亚·维克多利娅夫妇的儿子,于出生后13个小时举行洗礼并起教名。”

我希望把文件上的时间看做是进入初修院的时间。他于12月13日签署了进入罗马圣安德烈初修院的文件(324/175/39V),但1712年简短的人名册又把他登录为12月16日进入初修院(324/98/59V)。

应将此人与方济各·马吉(Francesco Maggi)区别开来。后者在1711年11月3日于罗马进入初修院,他也在同一页署名(324/175/39V)。

郎世宁在1730年12月23日的书简中对耶稣会总长上(坦布里尼,事实上是雷特兹)司铎表示感谢,因为后者允许他发表一部包括他个人及利博明素描画的作品(274/184/118)。在本书付印期间,我又获悉勒内·比卡尔(René Picard)博士正在撰写一部艺术著作:《中国的耶稣会士画家》,格勒诺布尔四王公出版社。

费赖之书,第666页;324/68/190V认为他出生于1684年6月14日。

G. R. 罗埃尔:《17世纪在北京的一位佛罗伦萨艺术家》,载《古代生活》第2卷(佛罗伦萨1963年版),第3期,第43、56页,图28;同一位作者:《世界史论丛》第7卷(1963年),第795—815页。

557a. 玛诺·莫尼斯(Monis, Emmanuel)助理修士

266/48/35V提到了一位埃马努埃尔·莫尼斯修士,1653年逝世于中国。我认为这是一种讹读,因为其名与陆有机(Emmanuel Gomes)修士的名字被一并放在大括号内。

558. 若瑟·门丹哈(Montanha, José)司铎(I), 葡萄牙人

他签署了1660年福建和江西的年度报告(270/49—V—14/738—744),传记学家们都不大知道这一事实。

我在1659年的日本名册、1660年的中国名册、1659年的果阿名册、1659年的菲律宾名册、1658年的葡萄牙名册中都没有发现他的名字。他可能就是下一条目的那个人。

559. 若瑟·门丹哈(Montanha, José)司铎(II), 葡萄牙人

又作 Montagna。

诞生:1708年1月3日诞生于科英布拉。

进入初修院:1721年10月31日于科英布拉进入初修院(283/40/5V)。

启程:1742年乘圣伯都禄和圣保禄号帆船与希莱尔·德·圣罗萨(Hilaire de S. Rosa)主教阁下以及三位被派往中国传教区的耶稣会士出发(342/1897);《亚洲的中国和日本》,澳门1950年版,第2卷,第1212页。

到达:1742年11月5日到达澳门。他在那里花费了很大精力从事《日本档案》的翻译。舒特:《日本档案》,马德里1964年版,第38—74页;同一位作者:191/31(1962)/225—263。他被派往暹罗传教区,于

1745 年在那里(332/48/215;274/26/47)。他于 1748 年在澳门,1749—1752 年任日本省会长,1753 年在科英布拉任司库,1759 年在布拉加学院,后又被驱逐回意大利。

晋铎:1741 年。

发愿:1740 年 3 月 25 日(274/26/47)。

逝世:1764 年 10 月 10 日逝世于罗马附近的卡斯特尔甘多尔福(283/40/90)。

拉玛尔的考释;191/30(1961)/102;153/966;同一位作者发表于 191/XXX(1961)/90—134 和 191/XXXI(1962)/225—263 中的两篇论文。

此人之所以值得于此提及,那是由于他有一部对于中国和日本传教区历史非常有益的巨著。

560. 何纳爵[Monte(Montes;首先作 Sonnenberg),Walter Ignazio de]司铎,瑞士人

何纳爵,字古修(费赖之书;274/187/4 指出:何,日耳曼人)。

诞生:1612 年 7 月 20 日诞生于卢塞恩。

进入初修院:1628 年 9 月 7 日(261/22/95V)。

到达:1643 年 2 月 28 日到达墨西哥。1643 年 8 月 4 日于菲律宾马尼拉,1651 年就已经在中国(澳门)工作 8 年了(308/2II/278),1678 年 6 月 24 日偕鲁日孟和洪度离开马尼拉,1678 年 6 月末到达厦门(330/VII/1217),10 月 8 日在连江教堂[191/30(1961)/341],1678 年 11 月 13 日在福州。

发愿:1650 年 1 月 6 日于马尼拉圣·伊纳爵教堂发愿(263/II/424),其署名为 Ignatius de Monte。

逝世:1680 年 7 月 30 日逝世于江西抚州(204/722/7)。

何纳爵[Gualterius(Walter)Sonnenberg]在菲律宾改名换姓。据记载,到 1680 年他在那里就已经生活了 36 年(308/12/82)。220/523/59 认为他是西班牙人,毕嘉认为他是弗拉芒人(弗朗德勒人)(274/163/163V)。81 错误地区别出了 Walter 和 Ignace de Monte 两位司铎。至于 Giovanni Baptista de Monte 司铎,见上文 de Monte 条目。

发愿的时间:费赖之认为是 1648 年 1 月 6 日。

逝世时间:1680 年 7 月 20 日于福建(308/2II/418;274/49/128;福建)。二者均把江西抚州与福建首府福州相混淆了。

费赖之书,第 390 页;344/247—248。他在内战高潮中的灾难性旅行记,已由 C. 麦克卡尔蒂(Charles McCarthy)发表于《菲律宾研究》第 18 卷(马尼拉 1970 年版),第 634—645 页。

561. 本笃·蒙特罗[Monteiro(Monteyro),Bento]司铎,葡萄牙人

诞生:1718 年 6 月 1 日诞生于科英布拉。

进入初修院:1732 年 6 月 27 日(283/48/90;274/25/286)。

启程:1735 年 4 月 13 日出发前往日本,当时尚不为司铎(342/1827)

晋铎:1742 年之后(274/25/286)。

发愿:1751 年 2 月 2 日发愿,其发愿文书中却忘记指出地点了(283/17/15;274/25/287),其署名为 B. Monteyro 司铎。

1751 年的人名册中指出“在果阿任中国副省的司库”,我正是由于这一原因才提到他。“任日本教省司库”(274/25/287)。1753 年的人名册(274/25/290)不再提到他了,他可能逝世于这一时间之前。

562. 孟儒望[Monteiro(Monteyro), João]司铎, 葡萄牙人

孟如望, 字士表(费赖之书; 220/523/58; 孟儒望, de Monteyro)。

诞生: 1602 年诞生于波尔图教区的麦若·弗里奥(274/134/316)。

进入初修院: 1620 年于里斯本进入初修院(274/44II/389V)。

启程: 1625 年 4 月 6 日启程, 当时尚不是司铎(342/723)。

到达: 他先到达果阿, 1636 年到达中国(274/134/316), 1637 年在江西, 1639 年在浙江, 1648 年任传教区司库和澳门的中国基督徒的本堂司铎(274/134/336V)。

发愿: 1640 年 12 月 25 日于杭州发愿(283/6/9), 其署名为 Monteiro。

逝世: 1648 年逝世于印度(270/49—VI—6/208/52)。

费赖之书, 第 245 页。

563. 穆若瑟[Monteiro(Monteyro), José]司铎, 葡萄牙人

穆若瑟, 字德我(费赖之书; 274/171/237; 274/199I/196; 穆德我, 并非 274/174/249 所说的 Mo Ten-Go)。

诞生: 1646 年 8 月 9 日诞生于里斯本。

进入初修院: 1661 年 12 月 17 日进入初修院(283/45/319V); 或者诞生于 1649 年, 1663 年进入初修院(283/45/409)。

启程: 1677 年 4 月 19 日乘圣·伯都禄号船出发赴华(342/1178)。

到达: 1680 年 2 月莅华(274/134/380V, 405)。他先到湖广, 1683—1684 年在江西南昌, 1693 年 9 月 13 日在福州府, 1687—1693 年由澳门主教任命为福建的宗座代牧(274/165/366; 280/427/1205; 330/Vjl/270), 1707 年 4 月 2 日被中国皇帝驱逐到广州(330/V/529, 582; 574/25/275V 和 274/134/414 bV); 1717 年 9 月 2 日出发前往澳门(280/431/399), 1698—1702 年和 1704—1707 年任中国副省长, 捍卫南怀仁和汤若望的事业(274/173/195), 1714 年任日本副省长 6 个月。从 1720 年 7 月 10 日直到死亡始终任日本省会长。葡萄牙国王任命他在南京主教府就职, 但没有得到罗马的批准(94/105; 280/443/672; 332/1711/172)。

发愿: 1680 年 8 月 15 日于武昌发愿, 其署名为 Jos. Monteyro(283/10/50)。

逝世: 1720 年 12 月 31 日逝世于澳门(274/134/437; 266/50/116V 和 266/51/216)。

费赖之书, 第 394 页。其署名为 Monteyro(274/199I/65); 283/10/51 和 220/523/59; de Monteyro。

拉玛尔的考释; 悼词(332/1721/421); 书简: 在 270 中刊布了 50 多封。

564. 蒙明坚[Monteiro(Monteyro), Miguet]助理修士, 中国澳门人

诞生: 1625 年诞生于澳门, 其父母均为中国人。

进入初修院: 1643 年 12 月 7 日于澳门进入初修院(274/25/234, 245)。据 1685 年记载(274/26/41), 他任澳门修院的学监已达 7 年。到 1691 年(274/26/45V)任学院教授已达 32 年了。

发愿: 1657 年 2 月 5 日于澳门发世俗助理愿, 其署名为 Miguel Monteiro(283/29/13), 一页秀丽的手书, 写得非常用心。

逝世: 1704 年 9 月 7 日逝世于澳门(266/50/70V 和 266/51/244; 274/25/255)。

565. 蒙斯唐[Monteiro(Monteyro), Stanislas]司铎, 中国人

诞生: 他诞生于康熙年间(原文没有年数, 据推算应为康熙五十八年。——译者)十一月十一日(274/

134/436),即公元 1719 年 1 月 1 日出生于山西太原府。

进入初修院:1738 年 7 月 13 日。他 1741 年正在学习伦理神学(274/134/436)。

逝世:1741 年(费赖之书)。

这就是我所知道的有关他的一切。283/49/59 提到一位同名的葡萄牙司铎,出生于 1738 年 7 月 13 日,1749 年在埃武拉神学院一年级学习,在 1752 年左右已为司铎(283/49/78 和 90),1754 年乘船出发前往果阿(342/2047)。后者似乎未曾到过中国。

费赖之书,第 794 页。

566. 梅尔肖尔·莫拉[Mora(若指葡萄牙人则应为 Moura),Melchior(Belchior)]司铎,西班牙人

诞生:1545 年出生于卡塔赫纳教区的卡拉瓦卡。

进入初修院:1570 年于“康卢蒂”,即阿尔卡拉进入初修院。

启程:1574 年 3 月 20 日乘查格斯号船出发,当时尚不是司铎(342/142)。在日本有马神学院任院长 14 年。在教案期间,他前往菲律宾。我提到他,是由于他于 1589 年 7 月 20 日从澳门发出过有关日本和中国传教区的书简(274/111/82)。

晋铎:1574 年于果阿晋铎(244/X/202)。

发愿:1591 年 6 月 30 日于日本的上村发愿(283/2/61)。

逝世:1616 年逝世于马尼拉(274/42/35),有人认为他在 1616 年 10 月 18 日逝世于菲律宾(308/20/423V)。

244/IX/27;153/966。

567. 林安多(Morabito, Antonio Saverio)司铎,意大利人

林(280/443/677;192/1659/22V, Lin)。

诞生:1691 年 12 月 30 日出生于墨西拿。

进入初修院:1706 年 12 月 7 日于墨西拿进入初修院(331/166/358V)。

启程:1718 年 4 月 16 日(342/1625)。

到达:1720 年 8 月莅华(274/134/446)。1721 年 5 月 24 日在广州(274/199II/513V),后到江南。他是应巡按使(利国安或德玛诺)的传召到达江南的,因为他没有康熙要求的“票”而进中国(274/199II/513V)。他于 1748 年在澳门(94/86),1762 年 7 月 5 日在那里被捕,1764 年至 1767 年 9 月 6 日被关押在里斯本圣·儒莲堡,后又被流放到意大利(283/41/100)。

晋铎:1720 年左右晋铎,1718 年在果阿神学院三年级学习(262/27/148)。

发愿:1725 年 2 月 2 日于浙江杭州发愿,由德玛诺司铎主持祝圣典礼(283/14II/272)。

逝世:1769 年 10 月 31 日逝世于意大利的斯古洛姆(283/41/191)。

费赖之书,第 663 页。

568. 毛玛诺[Morais(Moraes), Manuel de]司铎,中国澳门人

诞生:1711 年 11 月 11 日出生于澳门(274/134/483V)。

进入初修院:1731 年 8 月 14 日(274/134/440V)

到达:1735 年到达湖广(274/126/253),1745 年到达江南。

晋铎:1734 年(274/126/253)。

发愿:1744 年 3 月 25 日于常熟发宗教助理愿(283/24/226)。

逝世:1746 年 9 月 20 日逝世于澳门(280/443/679;192/1659/114)。

费赖之书,第 731 页;343/579/44。

270/49—V—29/258V 提到了一位同名者。后者于 1746 年从里斯本启程(342 中不载此人),1721 年 3 月 10 日诞生于米兰达的莫弗尔特,1740 年 2 月 8 日进入初修院(283/48/267V)。

569. 方济各·莫雷拉[Moreira(Moreyra), Francisco]司铎,葡萄牙人

诞生:1689 年 12 月 27 日诞生于科英布拉。

进入初修院:1704 年 1 月 1 日(283/47/125)。

出发:他被派往中国。1716 年 3 月 14 日乘圣·斯纳号直达船前往澳门(342/1602)。

到达:1716 年 8 月 31 日到达澳门,由于礼仪问题而遭排斥,1920 年作为交趾支那的传教士而出走。

逝世:1739 年 4 月 25 日逝世在日本教省的传教区(266/53a/28)。

费赖之书,第 643 页的注释。

570. 穆类思[Moriz(Moritz), Aloys]司铎,蒂罗尔人

诞生:1738 年 4 月 8 日诞生于蒂罗尔的兰德克。

进入初修院:1757 年 10 月 9 日于兰茨尔格进入初修院(261/39/100)。

启程:1772 年初于洛里昂出发。

到达:1773 年 11 月到达广州,接着被派往宫廷。耶稣会被撤销(1773 年 7 月 21 日的敕书)后返回了欧洲,1776 年在德国。1786 年回到了白俄罗斯的耶稣会士之中。

发愿:1787 年 8 月 15 日于白俄罗斯发愿(维切布斯克?)。

逝世:1805 年 1 月 24 日逝世于通科斯(萨拉托夫的俄—德联合传教区)。

费赖之书,第 976 页;普菲尔希夫特(Georg Pfeilschifter)教授:《穆类思司铎 1772—1773 年中国之行》,载《时代的声音》第 121 卷(弗里堡 1931 年版),第 176—195 页。

571. 穆方济[Moser(Mozer), Franz]司铎,德国人

又作 Mosser(274/49—V—29/258)。

诞生:1711 年 9 月 24 日(并非 274/134/438V 所说的 1711 年 10 月 3 日)诞生于巴伐利亚帕绍教区的莫埃基尔圣。

进入初修院:1732 年 10 月 3 日(261/35/318)。

启程:1745 年(270/49—V—29/258V)。事实上是于 1750 年启程,当时尚不是司铎(342/1990)。

到达:1751 年莅华(274/134/442)。1765 年,穆方济就称他在湖北德安府传教区已有 15 年了(332/55/1765/355;参阅 94/103)。

晋铎:1743 年之后。

发愿:1748 年 2 月 2 日于澳门发愿(283/16/320)。

逝世:1766 年 12 月 14 日逝世于湖广(266/53a/142)。

费赖之书,第 867 页。

Mota,见 Motta 条目。

穆氏 (Motel): 同姓的三位司铎, 三者都是贡比涅 (瓦兹) 皇家主教府司库冈伯·莫特 (Jacque Motel) 与马利亚·邦唐 (Marie Bontemps) 的儿子, 三人均于贡比涅的圣冈伯堂区教堂受洗礼^①。上述资料纠正了费赖之书中之所说。这一切均来自市立档案馆的登记簿, 我是根据由保管员 B. 西贝丹布朗夫人友好地寄来的复制件而引用的。也可参看 313/441。

572. 穆格我 (Motel, Claude) 司铎, 法国人

穆格我, 字来真 (费赖之书; 220/523/58; 穆格我)。

诞生: 1618 年 3 月 27 日诞生于贡比涅并受洗礼。

进入初修院: 1638 年 11 月 8 日于阿维尼翁进入初修院。

启程: 1655 年 2 月于拉罗歇尔出发, 1655 年 3 月 23 日偕其两兄弟乘加比泰纳号船离开里斯本 (342/986)。

到达: 1657 年到达杭州。他此后又到达陕西, 1662 年被许巴西 (Basile Hiu) 召到重庆 (四川), 1664 年教案后于 1655 年 7 月被解往北京, 接着被驱逐到广州, 1671 年获释。

晋铎: 1649 年。

发愿: 1654 年 2 月 22 日为了前往中国传教区 (257/8/228) 而于桑地进入初修院。

逝世: 1671 年 10 月 17 日逝世于江西赣州 (274/127/37), 既不是在武昌府 (161/V/973), 也不是在南昌 (230/1672—1673 年的人名册)。

费赖之书, 第 299 页。

573. 穆迪我 (Motel Jacques) 司铎, 法国人

又作 Mottel (274/163/162V)。

穆迪我 (Diego), 字惠吉 (费赖之书; 270/49—V—15/362; 穆迪我)。

诞生: 1619 年 8 月 10 日诞生于贡比涅 (参看上文)。

进入初修院: 1638 年 11 月 8 日于阿维尼翁进入初修院 (230/10/238V)。

启程: 他首先于瓦恩启程, 后于 1654 年 8 月 30 日从波尔多出发, 又于 1655 年 3 月 23 日从里斯本 (342/992) 乘加比泰纳号船出发。

到达: 1656 年 7 月 8 日到达澳门。1656 年 11 月 5 日到达江西, 1657 年到达江西南昌, 1661 年创建了湖广传教区 (日本耶稣会档案第 22 号, 第 66—804 页, 马德里), 1663 年在湖广武昌府 (274/134/345), 1665 年因受教案牵连而到达北京并被驱逐到广州, 1671 年返回湖广并创建了一些基督教团体 (330/V/188/203), 1681 年在湖北随州山区 (270/49—V—19/54—62)。1684 年独自一人在湖广 (武昌), 向其主教伊大任呼吁, 后者向他派来了巴黎外方传教会的何司铎 (de Cicé) 先生。在耶稣会巡按使 (陆泰然或狄若瑟) 和澳门总督发出威胁时, 穆迪我被迫将他遣返 (280/416/108)。1691 年, 王以仁 (Van Hamme) 前去帮助他。

晋铎: 据一部手稿记载, 他于 1651 年 9 月 24 日晋铎 (230/II/70 指出是 1651 年)。

发愿: 1655 年 3 月 12 日于里斯本圣罗什教堂发宗教助理愿 (283/23/12)。

逝世: 1692 年 8 月 2 日逝世于武昌府 (266/50/38; 武昌府; 280/427/1145, 1217; 230/1692—1693 年的

^① 穆迪我也是苏瓦格城门外的圣·若望—德维涅修院的接收员 (修会的议事神父)。他居住在市政府的大广场上, 即具有圣母像招牌的美术馆。

人名册)。其墓志铭误认为是 6 月 2 日,270/49—V—22/167 又认为是 8 月 6 日。

费赖之书,第 301 页;73/17—48。

穆迪我、穆尼阁与狄若瑟在瓦恩乘船启程,同行的还有伯禄·阿尔比埃、埃德蒙·蓬塞、克里斯托夫·克洛什、F. 傅代、热尔曼·马克雷和傅安德(Jean Forgeot);长兄穆格我在里斯本与他们会合(卡雷兹档案,206/906I/1),并被派往东京湾(1653 年;266/40)。国立图书馆所藏法文手稿第 25057 号,第 597—598 页误认为他于 1687—1693 年在暹罗。

574. 穆尼各(Motel, Nicolas)司铎,法国人

穆尼各,字全真(费赖之书;220/523/58;穆尼各)。

诞生:1622 年 1 月 7 日诞生于贡比涅(见上文)。

进入初修院:1638 年 11 月 8 日于阿维尼翁进入初修院(230/10/238V)。

启程:1654 年 8 月 30 日从波尔多出发,1655 年 3 月 23 日与其兄弟们乘加比泰纳号船离开里斯本(342/987)。

到达:1656 年莅华,后又转到江西。

晋铎:1651 年 9 月 24 日晋铎,与其兄穆迪我完全一样(230/11/92)。

发愿:1655 年 3 月 12 日于里斯本发愿(283/7/152),不是费赖之所说的 1654 年 2 月 22 日。

逝世:1657 年 1 月逝世于江西南昌府(见刘迪我司铎 1657 年 9 月 2 日的书简:巴黎国立图书馆第 O2355 号藏卷),在那里居住了 3 个月(266/48/106V 误认为是 1658 年 11 月 21 日)。

费赖之书第 298 页认为他被埋葬在南昌附近的郊外,我在 1946 年左右见过他的坟墓。

575. 穆玛诺[Motta(现作 Mota), Manuel da]司铎,葡萄牙人

诞生:1720 年 7 月 20 日诞生于布拉加(283/48/149),“大文学士”(274/134/442V)。

进入初修院,1736 年 5 月 19 日(283/48/214)。

启程:1748 年启程前往中国,当时尚不是司铎(342/1941,在 283/48/214 和 361 中 1748 年的人名册内,其名被删掉了)。1745 年在华中地区,1757 年在湖南(332/55/1765/355),他 1765 年已有 82 名分布在湖广各地的基督徒,而遵守正常教规的人往往又非常少(332/55/1765/355)。

发愿:1767 年 12 月 13 日于湖广的武昌府发愿,其署名为 Emanuel da Motta(263/34/476)。

逝世:1782 年逝世于湖南。

费赖之书,第 835 页。其署名为 Emmanuel de Motta(332/55/1765/355)。请勿将此人与翟良士司铎相混淆。

576. 类斯·德·莫拉(Moura, Luis de)司铎,葡萄牙人

诞生:1618 年诞生于里斯本。

进入初修院:1635 年(283/44II/612)。

启程:1644 年 4 月 12 日启程前往中国(342/918)。

逝世:1646 年 2 月 28 日逝世于日本(266/47/6V)。

费赖之书,第 262 页注④。

577. 穆敬远(Mourão, João)司铎, 葡萄牙人

又作 Mouraon; Mouram; Mouran(274/180/195); Jean Mouronius(274/179/373)。

穆敬远(汉文文献, 274/183/300, 324)。

穆敬远, 字若望(费赖之书)。

敬(Tsing, 据戴进贤记载)。

诞生: 1681年8月2日诞生于沙韦斯镇。

进入初修院: 1698年1月22日于里斯本进入初修院(262/72/129V), 而不是1694年(费赖之书)。

启程: 1699年启程, 当时尚不是司铎(342/1403)。

到达: 1700年到达澳门。1712年在北京, 1712年2月5日被提名经由鞑靼地区和莫斯科而前往罗马(330/VI/595/700)。其旅行被迫中断(330/VI/697, 711)。1721年陪同康熙皇帝前往热河, 患病(臂部瘫痪)后前往澳门治疗, 1722年7月30日到达广州, 1723年3月10日到达北京, 1723年4月5日被新登基的雍正皇帝放逐到西宁, 1726年7月21日被判处死刑。

晋铎: 在1705年, 结束了神学学业之后晋铎, 当时已为司铎, 见274/25/257V

逝世: 1726年8月18日(而不是24日)逝世于鞑靼地区的西宁(274/180/195, 230; 251/97/84—85)。

费赖之书, 第559页; 国立图书馆法文手稿第25057号。第588—592页。146/407—418; 德礼贤:《遥远的边界和穆敬远司铎的惨死》, 里斯本1963年版; 281/145—147。傅圣泽主教曾写道:“丑闻的主要制造者那稀奇和悲惨的命运, 并没有吓倒其教友们”, 即礼仪的捍卫者们。卡萨纳滕斯图书馆藏手稿第1653号, 第21页。

Mozer, 见 Moser Mrs 条目, 也请参看 Martins 条目。

578. 安当·德·穆尔西亚[Mursia(Murcea), António de]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1670年诞生于布加拉教区的拉斯托。

进入初修院: 1688年6月12日(283/46/207)。

启程: 1692年乘圣·弗朗西斯科·博尔佳号船前往中国(342/1323)。

逝世: 他当时已是司铎, 逝世于路途中(274/134/378V)。

N

579. 若瑟·诺伊格鲍尔(Neugebauer, Josef)司铎, 德国人或奥地利人

又作 Naygueparer(奥地利人, 283/48); Neugevaver; Naigebaver(274/25/287V); Neugebaner(奥地利人, 280/443/684)。

诞生: 1706年5月14日诞生于西里西亚的弗朗肯斯坦。

进入初修院: 1729年10月27日被接纳入维也纳耶稣会, 进入特伦钦(209/77/343)。

启程: 1737年出发前往印度, 当时尚不是司铎(342/1849), “途经中国”。他事实上是被派往交趾支那, 1743—1750年在那里充任天文学家, 在1750年教案时被驱逐。他于1739和1750年从澳门寄出过一批书简(161/VII/3259; 161/VIII/1600)。他又于1750年前往暹罗, 1751年在暹罗学院任建筑师(274/25/287)。本人为数学家、机械师、天文学家、画家、音乐家等(84/86)。

晋铎: 1739年(158)。

发愿: 1741年5月28日于“交趾支那的中国”发宗教助理愿(283/24/201)。

逝世:1759 年左右(266/53a 不知此人)。

胡昂德和费赖之认为他是助理修士,后来成为司铎。他们把此人与另外一位助理修士若瑟·诺伊格鲍尔(Josef Neugebauer)相混淆了。后者诞生于 1705 年 3 月 7 日,“曾陪同格拉芬拉西·格拉维纳尔斯(格拉多尔夫?)”,1729 年 9 月 27 日在波希米亚省进入初修院,1740 年 3 月 25 日在布拉格学院发世俗助理愿(218/54/37;218/66/300 认为他于 1706 年 3 月 7 日诞生)。

274/25/285V,290V 提供了有关这位会士的一些不同的时间:1707 年 5 月 14 日诞生的日耳曼人,1728 年 10 月 28 日进入初修院,1741 年 8 月 19 日发宗教助理愿(然而却是 1741 年 5 月 28 日)。209/129/205V 认为他自 1736 年就在中国,同时又把南怀仁(Laimbeckhoven)司铎登记在交趾支那(!)。

费赖之书,第 761 页;161/VI/1600;84/183—184 参阅了 343 中的编号,后者是论述这位天文学家的传教使命的。

580. 纽若翰(Neuvielle, Jean Sylvain, de)司铎, 法国人

又作 Silvanus Neuviale;Denevialle;Newielhe;Neuville(161/VII/3432;251/97/84—85)。

诞生:1696 年 2 月 1 日。

进入初修院:1711 年 9 月 26 日(197/13/155V)。

到达:1729 年 8 月 4 日莅华(274/134/431V)。他首先任澳门的司库,1740—1746 年在汉口,1745 年在湖北黄州(280/443/186),1747—1752 年在澳门任法国传教区的总会长。据 256 的人名册和 274/134/444 记载,他从 1752 年 8 月 5 日起任副总长上,1758—1762 年重新任总长上,1762 年 7 月 5 日与所有耶稣会士一起在澳门被捕。他于 1763 年 3 月 22 日乘船离开澳门,先到果阿,后来又出发前往里斯本。

晋铎:1725 年(197/8I/1726;举行祝圣典礼)。

发愿:1730 年 8 月 15 日于澳门发愿(257/20/110 和 257/111/77;283/15/48)。

逝世:1764 年 4 月 30 日逝世于前往里斯本监狱途中的海上(266/53a/130 认为是 4 月 3 日于海上;161/VII/3268 和 3432)。

诞生于“昂古利斯芒西斯”(可能为昂古莱姆教区,但在这里没有找到他的任何行踪;256/20/479;256/21/206 等处);其后又到“彼克达维安西”(普瓦图,257/111/77;274/134/431V);在维埃纳的省立档案馆中没有找到他的名字。这是档案馆主任维拉尔阁下告诉我的情况。

“30 多年以来,人们对于他熟悉汉文文献和服从‘教士公民组织法’(由教皇本笃十四世于 1742 年颁布)的精神给予了正确评价。他第一个向我们作出了榜样,并且把根据汉文著作,特别是根据《诗经》而写成的精辟著作都奉献给了他。”(280/443/184)他的著作并不为书目学家们所知。

费赖之书,第 724 页;73/131—136。

Ngai, 见 Simonelli 条目。

Nicolao, 见 Cola;还可以参看 Joh. Nikolaus Smo-gulecki 条目。

Niel, 见 Nyel 条目。

581. 倪雅古[Niva(Niwa)Ni, Jacpues]助理修士, 日本人

又作 Nuia;Neva(费赖之书)。

倪雅古,字一诚(费赖之书,第 1006 页)。

诞生:1579 年诞生于日本,其父亲为中国人,母亲为日本人。

到达:1601 年作为传教区的画家而到达澳门,然后又于 1602 年 7 月来到北京,1606 年回到澳门。

进入初修院:1608年进入南昌初修院。1611年和1613年5月在北京,1618、1623和1635年在澳门。“为中国传教区服务”的画家(1623年的日本名册)。

逝世:1638年10月26日逝世于澳门(192/1659/105V)。

费赖之书,第124页;322/XII(1935)/220—224(裴化行):《天主教传教区》,1936年5月,第122—128页;若望·麦克卡尔(E. McCall)在《亚洲艺术》第11卷(1948年)第51页以下的解释;希埃斯利克(Cieslik, Hubert):《教堂艺术》,载303/8(1952)/96—104,161—177;G. 舒哈默于《东方学报》(罗马1963年)第769—780页的解释。

582. 方济各·尼瓦尔(Nivard, François)初学修士—司铎,法国人

256/24/205V(1687年度)写作:“经莫斯科和鞑靼地区而来到中国,同行的有巴尔纳贝(Lud. Barnabé)司铎、阿弗里尔(Phil. Avril)司铎、尼瓦尔(Franc. Nyvard)司铎、扎普斯基初学司铎(Ignatigs Zapousky,在波兰文中为 Zapolski,但L被划掉了,因而其发音成了 Zapouski)、孔拉德·特尔彼乌斯基(Conradus Terpitowsky)司铎。”256/16/33提到了一位尼瓦尔(Franc. Nivard)司铎,卒于1688年。256/24/229认为F.尼瓦尔司铎为初学修士,“前往中国”,卒于1681年(原文如此,应为1687年)。

他被派往了中国,在鲁昂与巴尔纳贝同时乘船启程,在1687年11月的一次翻船事故中逝世。费赖之不知此人,266/49/66以下也没有提到他。

583. 诺多明[Nóbrega(Nóbriga), Domingos]助理修士,中国澳门人

诞生:1634年诞生于澳门,其父母均为中国人(274/25/162V)。但274/25/172却认为他诞生于1635年,1655年(274/25/162V所说的1645年是一种疏忽)进入初修院。他在勒里亚(J. M. Leria)省会长主事期间(因而是1665年之前)退出了耶稣会(274/25/179V)。

584. 魏方济(Noël, François, 247/134/370V:出生于法国的北利时人)司铎,比利时人

又作 Noyel(2101, 卡尔佩尼亚档案,第55卷,第452页)。

魏方济(费赖之书;220/523/59;魏;巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第800页;魏)。

诞生:1651年8月18日(274/134/370V)诞生于“埃诺的赫斯特鲁”(今北部省,见274/26/55V)。

进入初修院:1670年9月30日于图尔内进入初修院(274/138/397V;258/20/204V)。

启程:1684年出发(324/1232)。

到达:1685年8月9日到达澳门(161/V/2451)。1687年9月试图进入日本(274/13/380V),由于事不可成,他到达了中国。1687年在广州,1688年在上海。1690年再度自荐进入日本,但仍徒劳无益(270/49—V—19/665)。1692年到达江西南昌,1700年仍在那里(270/49—V—22/644;274/134/388)。他于1703年作为司库而与庞嘉宾一起,由“4位主教和以日本省及中国副省的名义被”派往罗马,返程时于1706年从里斯本出发前往中国(342/14876),1707年7月22日到达澳门。他受康熙派遣再度前往广州,偕艾逊爵(Provana, Arjon)及樊守义(Louis Fan)于1708年1月14日离开澳门,1708年7月1日经巴西的巴伊亚,1708年到达罗马,经过布拉格,1713年到达法国里尔。他于1715年6月10日从里尔申请前往中国(268),1716年重新试图经里斯本前往中国,但最终被迫返回欧洲。

晋铎:他在杜埃学习神学4年之后晋铎。

发愿:1686年2月2日于澳门发愿(283/11/20)。

逝世:1729年9月17日逝世于里尔(258/22/365—367)。

他的《中国教理概略》(1711年布拉格版,经修订)的手稿现存阿拉斯图书馆,第1170(1341—1342)号手稿,手稿2卷;巴黎国立图书馆布列吉尼手稿第15和16号;204/724;他的《民族礼仪史》和《中国伦理》的著作现藏巴黎国立图书馆,布列吉尼档案第17号手稿,第2—70和71—140叶,其具体情节不大为人所知。参阅229/1256/35;229/1257/36。

费赖之书,第414页;217(F.阿尔宛);298(范赫肯);1/II/252—258;246/XI(1931)/683—684;161/V/2541/897—890;313/438。

他于1701年11月25日在南昌收到了副省会长安多的书简,任命他为司库(因而没有通过省修会的选举),以尽快与刘应(Visdelou)和陆若瑟(Arxó)前往罗马研究礼仪问题。他于12月6日离开南昌(于1702年11月1日到达广州)。由于其教友们尚没有到达,当时的日本省会长和中国巡按使杜加禄(Turcotti)司铎便以当时在广州的庞嘉宾司铎取代了他们。他们于1703年1月14日登上了一艘英国船,经巴达维亚和圣—赫勒纳于10月4日到达伦敦,10月31日到达巴黎,12月2日到达马赛,后到达佛罗伦萨,1703年12月30日到达罗马(204/724)。该转抄件的时间为1702年,与写作年代相混淆了。

585. 聂若望[Noëlas(Noëllas), Jean, 后来又作 Jean-François] 司铎, 法国人

聂若望(费赖之书)。

诞生:1669年5月30日诞生于克莱蒙费朗。

进入初修院:1684年2月28日(337/12/347V)。

到达:与赫苍碧(璧)司铎经陆路到达印度。乘船前往广州,于1701年9月16日到达那里(274/134/390);后到达江西;1704年又到达湖广,在湖北安陆县(274/134/390);1712年在河南南阳府;后又返回湖北(274/175/14);1724年被驱逐到广州,后于1732年又被囚禁于澳门;1737年到达澳门学院(274/134/434)。他遵循马若瑟司铎的布教方法(旧索隐派学说;332/1737/50)。

晋铎:1698年(256/1699/419)。

发愿:1702年8月15日于南昌府发愿,由傅圣泽司铎主持(283/12/185),其署名为Joa. Fr. Noëlas。

逝世:1740年7月1日逝世于澳门(193/1659/113V);337/16I/45认为他逝世于1740年7月10日。

“聂若翰诞生于1669年5月30日,为国王在其阿伊德宫中的谋士归禄·诺埃拉斯(Guillaume Noëlas,原文如此)和马利亚·蒙托希埃(Marie Montorcier)夫人的儿子。”归禄·诺埃拉斯在1665年左右成了蒙吕尚(查姆,阿里埃)的领主(多姆山区的档案,3EL13DEP,IGG11号收藏品,克莱门港圣母院堂区教堂的登记簿)。值得指出的是聂若翰的教母是吉尔伯特·巴斯卡尔(Gilberte Pascal),为布莱丝·巴斯卡尔(Blaise Pascal)的妹妹,同时又是“国王在其阿伊德宫廷中的谋士F.佩里埃先生的丈夫”。他5月31日举行洗礼。这是多姆省省立档案馆主任先生1969年向我通报的资料。

其名为尼各(Nicolas,系Franc,之误,见256/20/69);若望(256/20/337);弗朗索瓦—若望(费赖之)。然而他个人的署名为若望—方济各(274/175/394;274/184/65;国立档案馆K1375第81号档案)。

费赖之书,第587页。

586. 张方济(Nogueira, Francisco) 司铎, 葡萄牙人

又作Noghera;Nogheira;Nugeira(274/187/4V);Neguera(266/50/48V)。

张方济(费赖之书;280/443/673)。

诞生:1632年诞生于里斯本。

进入初修院:1649年10月14日于果阿进入初修院(262/27/101),此后又任萨尔塞特的本堂司铎

(262/25/231),1686 年 8 月从果阿到达马六甲(274/19/152),1691 年 1 月 17 日至 1693 年任日本和中国的代理主教(330/VI/518),1694—1696 年任日本省会长,果阿大主教于 1694 年 5 月任命他为整个中国的代理主教(330/V/314)。他于此出发前往东京湾,1696 年 9 月 5 日被囚禁,曾向葡萄牙国王建议派遣北京主教伊大任住在河北正定并把中国划分成三个葡萄牙主教区(330/V/340/346)。

晋铎:1662 年。

发愿:1668 年 2 月 2 日于印度的拉合尔发愿(283/8/257)。

逝世:1696 年 9 月 5 日逝世于东京湾狱中(266/49/87;266/50/48V,登记作 Nequera)。

费赖之书,第 464 页。拉合尔在果阿的萨尔塞特地区。

587. 瓦朗丹·诺格拉(Nogueira, Valentim)司铎,葡萄牙人

启程:1646 年 2 月 22 日或 23 日启程前往海南岛,1646 年 2 月 27 日于一次翻船事故中身亡(2/74/80/25V;153/406);266/47/75V 和 274/47/75V 认为,他 1646 年 4 月 26 日逝世于东京湾海面上。

费赖之书,第 329 页。我们在 1642—1645 年的葡萄牙人名册、1635 年的澳门人名册、1645 年的中国人名册和 1641 年的果阿人名册中都没有找到此名。

Noreira, P. Thomas,这是对 Pereira 的误写(330/V/314;330/VI/548)。

588. 诺迪我[Novaes(Novais), Diogo de]神学修士,中国澳门人

诞生:1559 年诞生于中国澳门。

进入初修院:1583 年。

他 1588 年为神学院修士(274/25/12V)。1593 年的人名册中已不再登录此人。

Novial, 见 Neuvialle 条目。

589. 贝尔肖尔·努内斯·巴雷托[Nunes Barreto, Belchior(Melchior)]司铎,葡萄牙人

又作 Nunhes;Nugnez(244/VIII/87)。

诞生:1519 年或 1920 年诞生于波尔图。

进入初修院:1543 年 3 月 11 日于科英布拉进入初修院,本人为文学士。

启程:1551 年 3 月 10 日乘埃斯菲拉号船出发(342/31)。

到达:1553 年到达印度,任东印度(包括日本在内)的副省会长;1554 年到达日本(244/III/81/578);1555 年在上川和浪白滯;1555—1556 年三次前往广州赎还葡萄牙战俘(270/49—IV—5/9;244/III/579;244/IV/909;244/V/799),因而成为第一位真正进入中国大陆的耶稣会士(161/IV/737;47/I/139)。他创建了广州传教区。1565 年被任命为柯钦的副省会长,1560 年任巡按使(244/VII/195—206),1567 年参加果阿的第一次宗教会议(244/VII/743)。

晋铎:1551 年晋铎,当时已经是司铎。

发愿:1557 年 9 月 21 日于果阿发愿(283/I/6)。

逝世:1571 年 8 月 10 日逝世于果阿(177/180)。

费赖之书,第 8 页;248/V/1557。

194/458—460;安德拉德(andreade):《名人传》第 6 卷,马德里 1667 年版,第 21—33 页;弗朗哥:《科英布拉品德的象征》第 2 卷,埃武拉 1719 年版,第 361—391 页;《葡萄牙的海外文献》,里斯本 1960 年版,第 623—624 页;244/III/856;244/IV/908;244/V/799;244/VI/839;244/VII/743;244/VIII/817;244/X/

1102;11(I)/59—72;95/948;161/IV/737。

他是埃塞俄比亚主教约翰·巴雷托·努内斯(D. João Nunes Barreto)的兄弟,费尔南·巴雷托·努内斯[Fernam(Ferdinand)Nunes Barreto]和伊莎贝尔·弗拉斯[Dona Izabel(Elisabeth)Ferray]的儿子。

Nunes, Inácio(费赖之书,第 211 页),见 Costa, Inácio da 条目。

590. 努若翰[Nunes(Nunez), João]司铎, 葡萄牙人

诞生:1613 年诞生于蒙特莫尔。

进入初修院:1632 年(274/25/146V)。

启程:1640 年 3 月 26 日乘阿塔赖亚的纳·斯拉号船出发,当时尚不是司铎(342/895)。

到达:1647 年到达海南(参看 274/126/155—164,1649 年鞑靼人对该岛的入侵史),1647 年 11 月 11 日出发前往东京湾。他在澳门撰写了 1655 年的日本年度报告(274/64/312V—313V)。

逝世:1659 年的人名册中已不再有此人(274/25/169),因而应是逝世于 1655—1659 年。266/48 中未提及此人。

1645 年有一位叫做约翰·努纽斯(Johannes Nunius)的司铎,本人为文科学士。他参加了日本省和中国副省的司铎们的咨询法院(274/80/38V)。我们还知道一位约翰·努内斯(João Nunes)司铎,1594 年诞生于科英布拉教区的旧蒙特莫尔,1609 年进入初修院,1682 年发愿(如果是同一人的话),于 1656 年逝世于里斯本(194/758—763;283/44II/589)。另外还有一位约翰·努内斯,1617 年诞生于里斯本,1631 年进入初修院,他在 1639 年是神学院修士,而不是司铎(283/44II/579)。

费赖之书,第 332 页。

591. 维里西莫·努内斯(Nunes, Verissimo)助理修士, 葡萄牙人

诞生:1726 年 5 月 6 日诞生于维塞乌教区的瓦米亚斯(?)。

进入初修院:1753 年 6 月 12 日于里斯本的阿罗里奥斯进入初修院,准备被派往中国传教区(283/49/179;342/427)。

592. 夏德修[Nyel(Niel), Louis Jean-(Xavier), ar-mand]司铎, 法国人

又作 armand Niel(274/177/471);armand Jean Nyel(274/134/417)。

夏德修,字沙勿(费赖之书;280/443/676 写作:Jean-Xavier-armand Miel Cheo, Niel, 沙勿)。

诞生:1670 年 5 月 17 日诞生于香巴尼的维特里[16/(中国书简)VI/254。274/134/417 和 230/14/183 认为是 5 月 7 日]。

进入初修院:1686 年 10 月 28 日(274/134/417;230/13/293)。

启程:1703 年 12 月 26 日从圣马洛(313/397 和 447)与德布拉斯勒、德里夫和埃布拉尔,乘圣夏尔号和米雷号两艘船出发,准备被派往中国;由于战争的原因,他们绕过合恩角,于 1704 年 5 月 13 日到达智利的康塞普西翁;又到利马、墨西哥和马尼拉,1710 年徒劳无益地试图打通前往中国的道路和转往印度;他又于 1711 年 7 月从那里到达澳门;1712 年 7 月到达广州(313/447);1712 年 8 月 19 日在前往北京的途中受阻于江西,继而退避到广州(274/134/417;330/V/579,582);于是便作为司库而于 12 月 7 日从巴黎发出了书简(257/111/20—22);1727 年成为西班牙的儿童家庭教师。

晋铎:1700 年左右于罗马晋铎(230/13/198)。

发愿:1704 年 2 月 2 日发愿:“在圣加禄号船上,于北纬 2°和西经 359°附近。”(257/15II/371)其署名

为 arman-dus Joannes Xaverius Nyel。

逝世:1737 年 9 月 2 日逝世于马德里(230/16/36V)。

在马恩共有四个维特里,两个在上马恩。马恩档案馆馆长勒内·甘迪伦先生写信告诉我们,他似乎不可能诞生于维特里勒弗朗索瓦,也不可能是于里维尔(5004)的维特勒利或“维特勒罗”(?)。卡雷兹将其诞生地置于维特里勒弗朗索瓦。256/17/401V 认为他是“卡塔拉教区的维特里亚古斯”,诞生于马恩河畔夏龙教区。

费赖之书,第 626 页。费赖之所作的传略(他为此仔细浏览了夏德修的书简)显得十分肤浅。E. J. 布鲁斯(Ernest J. Burrus):《对夏德修在新墨西哥游记的简释》,载《西班牙美洲史评论》第 42 卷(1962 年 11 月),第 569—576 页。

O

593. 林巴纳(Oliveira, Barnabé d'), 中国澳门人

诞生:1623 年诞生于中国澳门的葡萄牙家庭。

进入初修院:1641 年(274/25/170V)。

他在东京湾传教区度过了两年(同上),1665 年之前退出耶稣会(274/25/179V)。

594. 林方济(Oliveira, Francisco de)初学修士, 中国澳门人

诞生:诞生于中国澳门。

进入初修院:后前往日本,1602 年在那里进入初修院(274/25/62)。

逝世:1605 年之前逝世于日本,当时尚为初学修士(274/55/68;153/341)。

有一位叫做方济各·德·奥利维拉(Francisco do Oliveira)的司铎,1666 年诞生于古巴,1685 年在埃武拉进入初修院,他也可能属于日本教省(274/25/242)。

595. 林公撒(Oliveira, Gonçalo de)司铎, 葡萄牙人

林公撒(费赖之书;220/523/58;Gonsalve de Oliveira, 林)。

诞生:费赖之认为他诞生在 1619 年。

进入初修院:1637 年。

启程:1655 年 3 月 23 日,乘卡比泰纳号船出发(342/988)。

到达:1657 年 6 月 29 日到达南京。

逝世:安文思在其 1657 年的年度报告中指出,该司铎于 1657 年 7 月 26 日逝世于南京(270/49—V—14/150V)。266/48/54 认为林公撒司铎 1658 年 9 月 29 日还生活在中国。

我还发现一位 Gondicalus de Oliveira,他 1623 年诞生于里斯本教区的乌维姆,1638 年进入初修院(283/44II/646)。他可能与林公撒为同一人。

费赖之书,第 305 页声称其名字为 Emmanuel,参阅下一条目。

596. 林玛诺(Oliveira, Manuel)司铎, 葡萄牙人

283/40/75a 提到了在中国的一位林玛诺,1774 年 10 月 24 日逝世于博洛涅。因此,他可能到过中国。

我还发现一位同名司铎,1738 年 6 月 23 日诞生于科英布拉教区的“托雷斯朗西斯”,1753 年 10 月 1

日进入初修院,1770年在博洛涅(283/49/322V)。

费赖之书,第305页。

597. 方守义[Ollières(Dollières), Jacques-François-Dieudonné d']司铎,法国人

方守义,字雅各(费赖之书)。

诞生:1722年12月2日诞生于默尔特—摩泽尔(巴尔公爵地)的特里夫斯之隆居雍。

进入初修院:1742年10月12日于南希进入初修院(230/16/95)。

启程:1758年3月7日偕韩国英司铎,从洛里昂乘阿尔让松号船出发(国立档案馆所藏殖民地档案第F5B49号)。

到达:他经里约热内卢和法国岛(在那里他停留了8个月)而到达澳门,于1759年7月25日绘制了该地区的地图(276/XXVI/459);1760年6月6日到达北京,他精通汉文和满文,他的教理书经常被重印。

晋铎:1754年3月12日于兰斯晋铎,由若巴的主教主持举行祝圣典礼(230/17/39V/1754)。

发愿:1758年2月2日“东洛里昂(布列塔尼)圣·吕多维西修会”发愿(257/24/294),其署名为 Jac·fr·deod·d'Ollières。

逝世:1780年12月24日逝世于北京。

“方守义司铎是下级骑士官、该堂区教堂的代理人和司库多利埃(D'Ollières)先生与德肋撒·谢维拉尔(Thérèse Chevillard)夫人的儿子,1772年12月2日举行洗礼。”这是龙居雍市政府盛情地寄给我的方守义的洗礼证书所记载的资料。

256/21/238称他为 Jacques-François Dollières,但误认为他是1743年12月2日到达澳门。费赖之书第903页认为其“故乡为洛塔林格,是爱尔兰人”,即认为他属于一个爱尔兰家庭,而不是苏格兰人。我们还可以发现“洛塔林格,特里夫斯教区”的记载。

书简(致其家庭):207/布罗蒂埃藏112卷。他的教理书共印了5万余册(晁俊秀的书简,20/112/187V)。

其画像:哈密:《画廊》第6卷,第10期。其画像藏于梅斯的圣·克莱芒学院。

费赖之书,第903页;德拉隆西埃尔(de La Roncière M.):《国立图书馆所藏有关马斯卡林群岛和塞舌尔群岛的地图学史料》,第4次印度洋国际会议文献,1772年版,1759年的法国岛的地图;143/95,97,316—320。

Organtinus,见 Gneccchi-Soldo Organtino 条目。

598. 鄂方济[Oria(Orias), Francisco de], 中国澳门人

诞生:1562年诞生于中国澳门。

进入初修院:1881年11月于小月进入初修院(262/24/148,161),日本的传教士。

Orville, albert d', 见 Dorville 条目。

599. 贝尔纳多·奥索里奥[Osório(Ozorio), Bernardo]神学院修士,葡萄牙人

诞生:1673年诞生于维塞乌教区的卡拉比托。

进入初修院:1689年3月9日进入初修院(283/46/208),又被派往中国传教区。

启程:1692年(342/1316)。

逝世:1693年5月8日逝世于果阿(266/50/38)。247/134/378和274/199I/83记载的其逝世时的登

记为: Bernardus Ozorius 神学院修士。

费赖之书, 第 309 页。

600. 李国正 [Osório(Ozorio), Manuel] 司铎(I), 葡萄牙人

李国正, 字玛诺(274/172/2; 280/413/438; 李国正)。

诞生: 1663 年 3 月 5 日诞生, 并不是在维塞乌教区的卡拉比托(274/134/398), 而是在该教区的拉梅戈(283/46/60)。

进入初修院: 1678 年 2 月 15 日于科英布拉进入初修院。

启程: 1685 年启程, 当时尚不为司铎(342/1240)。

到达: 1691 年到达澳门。1692 年到达北京, 1700 年被派往江西赣州, 1704 年任澳门学院的院长, 1704—1705 年任日本副省长(当时的省会长金弥格已被任命为果阿省的巡按使), 1705 年在澳门任日本教省的司库(274/25/256V)。

晋铎: 1690 年之前晋铎。

发愿: 1695 年 8 月 15 日于北京发愿, 其署名为 Emmanuel Osorius(283/11/318)。

逝世: 1710 年 8 月 14 日逝世于中国澳门(192/1659/111V)。

266 50/90V 认为 Emm·Ozorio 司铎于 1710 年 8 月 19 日逝世于果阿; 274/173/359 把已归于 Capacchi 的姓赋予了此人, 即“成”。

费赖之书, 第 464 页; 拉玛尔的考释。

600a. 玛诺·奥索里奥 [Osório(Ozorio), Manuel] 助理修士(II), 葡萄牙人

有一位同名的修士, 他于 1684 年 8 月 15 日在澳门发世俗助理愿(283/29/182, 署名为 Ozoryo)。我在现存的 283 和 262 的人名册中, 都没有找到他的名字。他在中国工作过吗?

吴历, 渔山, 见 a Cunha 条目。

P

601. 成际理 (Pacheco, Feliciano) 司铎, 葡萄牙人

又作 Paceco(274/163/163); Paciecus(274/104/252)。

成际理, 字竹君(费赖之书; 270/49—V—15/362; 成际理)。

张(Tchang, 274/187/3V; Pachieco, Châm, 张, 附有汉字)。

诞生: 1622 年。

进入初修院: 1636 年(283/44II/612V)。

启程: 1643 年 3 月 30 日启程, 当时尚不为司铎(34/914)。

到达: 1644 年到达印度, 1647 年在新果阿圣保禄新学院(262/25/98), 1651 年在江南上海, 1660 年在淮南府(270/49-V-14/709V), 1665 年被驱逐到广州。1666—1669 年和 1672—1673 年 12 月在南京任副省长; 1667 年 12 月 8 日—1668 年 1 月 26 日, 在广州召开所有被驱逐的传教士们有关仪礼和本土神职人员的大会(111/76—81), 1670 年 4 月 15 日(事实上是 1674—1677 年)于南京(他在那里使总督接受了归化)任巡按使(274/25/293), 1683 年在淮南。

晋铎: 1647 年之前晋铎。

发愿:1657年5月20日于杭州发愿(283/7/228)。

逝世:1687年5月或6月逝世于淮南(274/117/210)。

1660年,在淮南住院发现了茨岗人,“他是出生在欧洲的茨岗人,署名为成际理,善于计算和具有神性”(270/49—V—14/709V,成际理司铎的年度报告)。

费赖之书,第277页;惠泽林(H. Verhaeren):《教会规则》(由成际理司铎所著),载297/1939—1940/451—477,原文及译文。

602. 方济各·帕切科(Pacheco, Bx Francisco)享真福者,司铎,葡萄牙人

诞生:1568年诞生于布拉加教区的利马角。

进入初修院:1586年于科英布拉进入初修院(283/44/14)。

启程:1592年4月7日启程,当时尚不为司铎(342/330)。1604—1608年在日本(而不是在澳门,274/25/79V),1608年11月30日—1611年12月1日任澳门学院院长,1612年8月在日本,1614年11月被驱逐,1615年8月再次从澳门出发前往日本,1621年10月2日—1625年12月2日任日本省会长,1625年12月17—18日夜间被捕,“在教案中被关押”(274/25/292),并且在有马受刑。

发愿:他原来的署名为 Franc·Pachiechus,后来在1603年7月6日和7日于澳门又署名为 Pacheco (283/3/65,66)。

逝世:1626年6月20日在长崎被活焚(283/29/100—102)。

1864年7月7日被庇护九世教皇列为真福品。1623年(创立中国副省的时间)之前,他也负责中国传教区,我是由于传教区长上的原因才提及他。

194/346;313 中刊载《圣教书目》,第10卷,罗马1968年版,第2—3页(G. D. 格尔迪尼);153/985—986;161/V/1316;274/38。

603. 郭天庞(Pacheco, João)司铎,中国澳门人

郭天庞(费赖之书;280/443/681;郭)。

诞生:1668年3月8日诞生于澳门,出生于日本人家庭,“原为日本人”(274/25/233V)。

进入初修院:1688年3月18—19日进入初修院(274/26/45V)或3月28日(274/25/252V)。在海南度过了7年,1694年在广东佛山,1701年在广州,1703年和1712年在澳门,1717年和1722年在广州。1705年的日本人名册记载,他在中国传教区已度过了10年(274/25/257)。

晋铎:1694年。

发愿:1716年9月8日于澳门发宗教助理愿(283/24/71;费赖之误认为是1705年)。

逝世:1725年4月4日逝世于澳门(266/50/117;192/1659/112;330/VI/390)。

费赖之书第457页误把他置于暹罗,认为他曾于1725年遭驱逐。

604. 若瑟·帕切科(Pacheco, José),葡萄牙人

诞生:1670年左右诞生于波尔图。

进入初修院:1687年6月31日于里斯本进入初修院(26/27/113)。

晋铎:1695年结束自己的神学学业之后晋铎(262/27/117)。

启程:1695年前往中国(342/1347;274/134/378V)。

逝世:1696年2月2日逝世于果阿,266/49/160认为他属于果阿省。

Paglia, Antonio, 系 Faglia 之误(15/267)。

604a. 东尼奥·帕埃斯[Pais(Paez), António]助理修士, 葡萄牙人

诞生: 1565(?)年诞生在果阿(244/VI/627)。

进入初修院: 1566年(244/VI/627; 244/VII/115)。

据说他于 1576 年在中国, 也就是说在澳门(244/X/505/698)。

244/VIII/418, 593 认为, 1536 年诞生于托尔吉亚(? 模糊不清), 1565 年 4 月进入初修院(262/24/72V, 146)。

605. 温泽尔·帕列切克(Palczeck, Wenzel)司铎, 波希米亚人

又作 Vincelas Paleceuk(161/VI/1697; 277/IV/566—571)。

诞生: 1705 年 6 月 10 日诞生于布拉格。

进入初修院: 1721 年 10 月 28 日于布尔诺(218/46/316)。

启程: 1737 年出发(342/184b)。192/1659/23V 的名册中认为他于 1738 年到达中国, 其署名为 Wenceslas Peleisek 司铎, 波希米亚人。1742 年在东京湾, 1748 年任顺化传教区的长上。

发愿: 1739 年 2 月 2 日于东京湾的巴谷该勒莫发愿(? 283/15II/393)。

逝世: 他逝世于 1758 年, 登记作 Wencesl·Paletzek(266/53 a/110)。

费赖之书, 第 761 页注释。难道他真在中国工作过吗? 84/183 作 Palaczek。

605a. 帕拉维奇尼[Pallavicini(Pallavicino)], 意大利人

诞生: 1667 年 3 月 7 日诞生于库内奥省的切瓦。

进入初修院: 1676 年 12 月 27 日进入初修院(290/58/22)。

发愿: 他曾发过誓愿。

逝世: 1718 年 7 月 27 日逝世于切瓦(290/63/240)。

1693 年, 在神学院二年级的时候, 与库内奥省的神学院修士布鲁努斯(Brunus)“二人都被荐于北京朝廷中供职”, 见 274/134/372。

因此, 这里是指帕拉维奇尼(Giovanni Baptista Pallavicini), 他于 1690 年时正在米兰神学院三年级学习(290/4/6)。

606. 班安德[Palmeiro(Palmeyro), andré]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1569 年诞生于里斯本。

进入初修院: 他于 1584 年 1 月 14 日在十五岁时进入初修院(283/44/12)。

启程: 1617 年 4 月 21 日乘吉纳的纳·斯拉号船出发前往印度(342/625)。1618—1621 年任马拉巴尔省的巡按使; 1620 年在钓鱼场海岸, 那里自从 1609 年以来就没有耶稣会士了, 他们于 1621 年 3 月返回那里。班安德于 1621—1626 年任马拉巴尔和果阿省的巡按使, 然后自 1624 年 12 月 21 日起任日本和中国的巡按使(274/25/293), 事实上是在 1626—1635 年行使这项职务。他于 1626 年 7 月 18 日到达澳门, 1627 年主持了嘉定会议, 并且在会议上表现出反对用“天”和“上帝”来指神。他于 1628 年在北京(27—49—V—2/220)。有关他 1628 年的行动路线, 请参看 270/49—V—8/507—535:《日本耶稣会档案》第 21 卷, 第 7 号, 第 706—734 页, 马德里; 111/57; 1631 年在交趾支那。

发愿:1603年7月27日于科英布拉发愿(283/3/57)。

逝世:1635年4月4日逝世于澳门(266/43/63;266/45/13;270/49—V—11/265;274/161II/159),并非4月14日(《日本耶稣会遗留档案》第22卷,第443—452叶,马德里)。

费赖之书,第195页;194/187—189;153/986。

Pantaleon,见Kirwitzer条目,Wenzel Pantaleon条目。

607. 庞迪我[Pantoja(Pantoia), Diego de]司铎,西班牙人

庞迪我,字训阳(费赖之书)。

诞生:1571年诞生于托莱多大教区的瓦尔德莫罗。

进入初修院:1589年4月6日于比拉尔吉奥进入初修院(336/21/85V)。

启程:1595年4月10日乘康塞肖号船前往印度(342/351)。

到达:1597年7月20日到达澳门。1600年3月于南京,1600年5月19日离开南京前往北京,1601年1月24日到达北京。1617年3月18日他与音乐家熊三拔(de Ursis)被驱逐。此人为天文学家(修订历法)和地理学家(测量地区纬度,47/11/91)。

晋铎:1593年和1596年之间。

逝世:1618年1月逝世于澳门;更可能为7月9日(214/1968/675),而不是1621年(283/59/130)。

有关他的形象(1608—1610年),参阅德礼贤于191/1953/276—307中发表的《基督耶稣受难》;21/36—37;161/V/2036;161/XIV/668。他的《七克大全》曾于1934年由惠泽林(H. Verhaeren)出版增订本,1934年北京版;313/222。

费赖之书,第73页仅仅提到《尊敬的耶稣会士庞迪我司铎的见解》,参阅161/V/2064和2060《进入中国的记叙》。此书与由B.阿尔卡萨尔所著的《庞迪我的一生》,形成了赫纳雷斯的阿尔卡拉耶稣会士档案中的一部60页的手稿。他的洗礼登记簿及有关其“贵族世系”的资料,现收藏于马德里附近的瓦尔德莫罗的堂区档案中,它们形成研究该会士的基本资料。有关庞迪我的一篇博士论文,已由L. M.辛格夫人撰成(这是由马德里的方济各·马托斯司铎盛情地告诉我的资料,他自己也准备发表一篇有关该司铎的著作的论文)。

费赖之书,第69页。

608. 潘廷璋(Panzi, Giuseppe)助理修士,意大利人

潘廷璋,字若瑟(费赖之书)。

诞生:1734年5月2日诞生于佛罗伦萨。

进入初修院:1768年9月30日于热那亚。

到达:1771年莅华。1773年1月12日到达北京,本人为画家,曾于1773年绘制了乾隆的画像。

逝世:1312年前逝世于北京。

佐默尔沃热尔以及沿用其说的考狄和161/VII/3619均认为他于1734年5月2日诞生于克雷莫纳;国家档案馆殖民地档案第F5a23号第96叶和15/269又认为他诞生于热那亚。但据1777年11月22日的一封信简记载(274/185/22),其父母双亲生活在佛罗伦萨。G. R.洛埃尔主教阁下殷勤地向我提供了这些资料,他有幸在佛罗伦萨城的圣·乔瓦尼·巴蒂斯塔小礼拜堂中发现了此人的洗礼证书。“1734年5月4日,圣斯德望的居民G. M. G.伯内迪特·迪彼特罗·潘齐与M. P.帕布洛·马祖希埃利夫妇的儿子潘廷璋诞生,诞生于2时8分。”他画的乾隆的画像(288中的卷首第1幅插图)成为塞夫勒瓷器上图案,

贝尔坦于 1776 年寄给他以进贡给皇帝(145/33)。

费赖之书,第 971 页;考狄:《十八世纪时中国在法国影响》第 82 页;《潘廷璋》,载《埃米尔·帕科纪念文集》第 1 卷,1913 年,第 429—443 页;图齐:《意大利和东方》,米兰 1949 年版,第 211—220 页;143/126—127。

潘廷璋在获得庇护七世教皇的允许之后,1806 年于诸圣瞻礼节再次发世俗助理愿(23/1940/976)

609. 何多敏[Paramino(Paramini), Giandomenico]助理修士,意大利人

何多敏(费赖之书);莫(Mo, 270/49—V—6/232V)似乎是一种错误。

No(192/1659/25V 和 280/443/683 也因此称之为 Paramino)。

诞生:1661 年 9 月 29 日诞生于热那亚。

进入初修院:1692 年 7 月 1 日进入初修院(274/25/243),而不是 1690 年 6 月 1 日(见 274/25/247);“他本人为外科医生”(290/60/26)。

启程:1696 年(342/1370)。

到达:1697 年莅华。1704 年 4 月 10 日离开澳门前往北京(274/19/186V),1704 年 6 月到达北京(274/134/414),成为康熙的御医。1709 年 11 月已患病 14 个月,难以获许被派往澳门(274/173/182)。

发愿:1704 年 12 月 8 日于北京发世俗助理愿,其署名为 João Domingos Paramino(283/30/42)。

逝世:1713 年 5 月 1 日逝世于果阿(274/25/271),也可能是 5 月 2 日(266/50/93 和费赖之书)。270/49—VI—6/232V 认为,他于 1709 年 12 月初逝世于北京。

费赖之书,第 491 页。

610. 若望·格里高利奥·帕里西[Parisi(Parigi), Giovanni Gregorio]司铎,意大利人

诞生:1625 年诞生于勒佐。

进入初修院:1640 年 11 月 15 日于那不勒斯进入初修院,其署名为 Jo·Greg. s·Parisius(301/104/11V)。

启程:他被派往中国,1657 年 4 月 4 日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发(342/1038)。

晋铎:1654 年左右晋铎,他当时正在神学院三年级学习(301/105/43V)。

逝世:1658 年逝世于海上(274/48 不知此人)。

费赖之书,第 329 页。

Parnon, 见 Pernon 条目。

611. 巴多明[Parrenin(Parennin), Dominique]司铎,法国人

又作 Pernin(256/24/388V);Perennin(276/II/1717/122)。

巴多明,字克安(费赖之书)。

聂(据国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 805 页)似乎是一种错误。

诞生:1665 年 9 月 1 日诞生于贝桑松教区的大吕西埃(杜省),而不是 1663 年(274/134/431)

进入初修院:1685 年于 9 月 1 日于阿维尼翁进入初修院(262/15/434V)。

到达:1698 年 11 月 4 日到达广州(274/134/390),后又到达北京并在那里度过 40 多年,1704 年饥荒时起了一定的作用。他曾向苏努(苏尔尼雅马,满族人)王子(实为公。——译者)传教,测绘中国地图和创建辽东的基督教教团,1725 年左右与法国印度会口一起企图支援日本传教区(48/II/249)。教廷传信

部希望将他连同另外 3 位耶稣会士召回欧洲,这一决定于 1726 年推迟(274/183/199;143/51),1729 年他为清政府外交官创办了拉丁语学院。

晋铎:1695 年于阿维尼翁晋铎(282/15II/527V)。

发愿:1701 年 7 月 31 日于北京发愿(283/12/132)。他写作“Ego……Parenin”,署名为 Parrenim。

逝世:1741 年 9 月 29 日逝世于北京(266/53a/36;66/535/538),据 282/26/512 记载则为 9 月 27 日。其葬礼由康熙亲自安排处理,332/8/1743/55 和 68 称这一葬礼“具有迷信色彩”。

诞生:“勃艮第某个学校教师的儿子”(巴黎阿尔色纳尔图书馆第 6318 号手稿,第 47 叶以上);“法国孔特的萨兰”(国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 806 页);“萨兰附近”(66/553,1741 年 10 月 2 日的书简;参阅第 547 页,11 月 21 日的书简中有关葬礼的段落)。

画像:1835 年收藏于皇宫的一大厅中(143/144),由王致诚所绘;由勒格朗所作的画像,8 开木刻本,132×102 cm;由朗松内特所作的画像,12 开本,136×80 cm。

著作:我仅仅指出他的《解体全录必得》,即用满文编写的人体解剖学著作,现藏于巴黎国立自然史博物馆,第 2009 号手稿。1732 年 10 月,学生卢卡斯·维埃科夫(Lucas Voieikov)受命将巴多明司铎的《拉丁语—法语辞典》译作俄文(22/261)。对诸“经”的解释,国立图书馆法文手稿第 12215 号,第 180 叶,见第 190 叶背面由杜赫德所作的校正(参阅 129/478)。

早期传记:雷诺:《巴多明 1753 年 12 月 10 日的发言》,载《历史大纲》,布鲁塞尔版,第 6 卷(1855 年),第 95 期,第 581—589 页;1/II/67。

近期论著:德莫芒(aug·Demoment):《贝桑松美文学和艺术科学院提要、纪要和论集》第 175 卷(1963 年),第 225—243 页。

于雅尔(Huard)司铎:《欧洲解剖学在亚洲某些地区的传播》,载《科学史国际档案》第 6 卷(巴黎 1953 年版),第 266—278 页;埃萨居(Esaguy, A.):《巴多明司铎的一封信简与利贝罗·桑谢的注释》,载《希伯莱医学史杂志》第 49 卷(巴黎 1950 年版),第 133—139 页。

60/43(中国自然史);裴化行:《中国科学地图的发展阶段》,载 297/1(1935)/428—447;裴化行:《W. 富克斯的艺术》,载 297/1(1936)/386—427;297/3(1938)/189—231;裴化行:《中国不合情理的事物》第 22 卷,载《第二十二届哲学科学国际大会文献集》(巴黎 1949 年版),第 37—43 页。

“他讲汉话和鞑鞑话就如同汉人和鞑鞑人一样流利”(274/134/392);“巴多明司铎办事异常灵巧,讲汉话和鞑鞑话时流利得令人难以置信。皇帝、王公和官吏们都熟悉他,爱戴他和重视他。北京和广州都尊重其遗物。这应归功于巴多明司铎的勤勉、著作和热忱。大家异口同声地称他为欧洲人中的豪杰和教区的柱石”(致耶稣会总长上的信,没有署名,没有标明时间;见 274/184/20)。

费赖之书,第 501 页;161/VII/2700;299(J. S. 施瓦茨);235(J. 布鲁凯);245(荣振华);92。

612. 巴范济(Pasio, Francesco)司铎,意大利人

Passio;Pacio;Paccius(280/443/669);Pasius。

巴范济,字庸乐(费赖之书)。

诞生:1554 年 11 月或 12 月出生于博洛涅。

进入初修院:1572 年 10 月 25 日于罗马进入初修院(324/169/11)。他自告奋勇地前往埃塞俄比亚传教区(244/XII/133)。

启程:1578 年 3 月 24 日乘圣·格雷戈里奥号船出发(342/194)。1578 年 9 月 13 日—1582 年 4 月 26 日在果阿任省司库(244/XII/1028),1582 年 6 月在马六甲(274/XII/586),1582 年 8 月 7 日在澳门,1582

年 12 月 27 日在肇庆府,1583 年 3 月在澳门,后于 1583 年 7 月 25 日应范礼安之召前往长崎,1600 年 8 月至 1611 年任日本副省会长,1608 年 12 月 9 日[274/25/293,事实上是 1611 年 7 月—1612 年(47/I/165)]被任命为日本和中国的巡按使。1611 年 7 月 31 日,当创建日本教省的敕书传到时,巴范济在向赵中交割职务之前,仍任第一任省会长(274/25/292)。他于 1612 年 3 月 22 日离开长崎前往澳门,于 4 月初抵达澳门,1612 年 7 月 15 日左右抱病卧床。

晋铎:1578 年为新司铎(244/XI/161)。

发愿:1591 年 6 月 30 日—7 月 1 日于日本的加津佐发愿(283/2/60)。

逝世:1612 年 8 月 30 日逝世于澳门(274/15/204;266/43/57)。

费赖之书,第 21 页;153/986—987;161/2V/1943。他是博尼法乔·帕西奥(Bonifacio Pasio)的儿子。270/49-IV-56/33,143,162 页以下。

612a. 夏真特·保鲁斯(Paulus, Hyacinthe)司铎

夏真特·保鲁斯于 1777 或 1778、1780 和 1781 年与其他前耶稣会士们共同署名(142/464;金石和美文学科学院手稿第 1519 号,第 235 和 241 叶等处);143/329,525。

他可能就是上文所提到的那位青年刘保禄。

何大化主教阁下于 1785 年 10 月 4 日称他为 Paulus Hiacinthus,中国人(143/539)。

612b. 皮若望(G. Battista, Pedranzini)司铎

费赖之书,第 985 页犯了粗心大意的错误;158/VI/417 本来可以引起他的警惕,这事实上是指另一位方济各会士佩德拉希尼(Pedracini;313/388)。

613. 何云汉[Peixoto(Peyxotto), Estêvão;稍后不久又作 António]司铎,葡萄牙人

又作 Peyxoto;Psychotto;Pexoto;Pezoto。

何云汉,字天章(费赖之书)。

高(280/677;Pexoto, Kao;192/1659/23;anton·Pezoto, Kao)。

诞生:他诞生于 1721 年(?)。

启程:1722 年启程,当时是初学修士,而不是司铎(342/1660)。1727 年在中国,其署名为 Antonius Peixoto 司铎(274/134/433);1734 年在淮南府和镇江府;后又相继到崇明岛、海南岛(据费赖之认为)。

发愿:1732 年 2 月 20 日于常熟发愿,其署名为 Anton·Peyxotto(283/15/93)。

逝世:1739 年 10 月 15 日逝世于江苏苏州府昭文县的高厂“传教区”(280/444/431);可能为 1744 年,何云汉司铎埋葬于同一地区的常熟(费赖之书,第 695 页);但他不再被登录在 1741 年的人名录中了。

应将此人与 1727 年 3 月 24 日逝世于果阿学院的德望·佩绍托(Estovão Peixoto)区别开来(262/27/156V)。

费赖之书,第 694 页

614. 傅圣铎[Peisson, Jean-François(de)]司铎,法国人

宋(Song, 220/523/60);274/187/5;Song;280/443/675)。

傅圣铎(14/482)。

诞生:1657 年 9 月 19 日诞生于盖亚克。

进入初修院:1673年9月9日(337/12/17)。

启程:1697年11月。

到达:他经巴西于1698年抵达印度,1699年7月25日到达厦门,1700年在广州,1710年返回欧洲。

晋铎:1688年(337/12/342)

发愿:1691年2月2日于卡奥尔发愿,其署名为 Franc · Pelisson(257/13/586)。

逝世:1713年8月3日逝世于图鲁斯(337/7/339);据 337/14/157V 记载他逝世于8月2日。

“他是医学博士嘉禄·德佩利松(Charles de Pelisson)和维埃维尔·德勒德蒙[Vieville de Ledemond(? 其名甚难读)]贵夫人的儿子,1657年9月19日在盖亚克的圣·弥格堂区教堂举行洗礼。”(这是盖亚克市长先生盛情地寄给我的资料)

图鲁斯 1703—1704 年的人名册把他登录在中国,但此后的名册则把他遗忘了。

费赖之书,第 554 页;巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 604—605 页。

P'eng, Etienne, 见 Baptista P'eng, Etienne 一条目。

614 a. 彭若翰[P'eng(P'ong), Jean]司铎, 中国人

诞生:1719年诞生于北京。是彭德望(Etienne Baptista P'eng)神父的侄子。

进入初修院:不详。

到达:1745年到达南京,他在那里与其叔父一起工作(94/108;332/52/1760/580V)。

晋铎:可能是于澳门晋铎(?)。1751年时,他完成了两年的伦理神学学习(274/134/439)。

逝世:逝世于1770年之后(332/59/306V)。

巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 805 页称之为 Puny Jacome(原文如此,即彭若翰)。1741 年和 1751 年的人名册没有提到他(274/134/435, 439),唯有后者提到一位若望·德希尔瓦(Jean de Silva)司铎:1719年8月15日诞生于北京,1738年7月13日进入初修院,1746年进入传教区。这些对照是比较混乱的,我难以确认是否应将此人与蓬仁伍(Jean Silva P'eng)司铎区别开来。

615. 徐懋德[Pereira(Pereyra), André; Jackson, Andrew(葡萄牙人或英国人)]司铎

徐懋德,字卓贤(费赖之书,332/46/1746/127)。

诞生:1689年2月4日或者是1690年2月4日(274/134/435),诞生于波尔图,其父母均为英国人(274/25/279)。

进入初修院:1707年6月17日进入初修院(或1707年7月18日;274/25/278),时为埃武拉大学新设的文学士。

启程:1716年3月14日乘直接驶往澳门的船出发(342/1606)。

到达:1716年8月31日到达澳门。1716和1722年在广州(274/25/273, 278),后返回澳门(330/V/687),1724年9月5日于北京(据274/134/435记载为1724年6月18日,费赖之沿袭此说),1727年被任命为钦天监正戴进贤司铎的助手(监副),1729—1732年和1735—1741年两次被任命为副省会长,1727年出任官吏,1736年为圣彼得堡科学院的院士。

发愿:1724年6月18日于广州(283/14 II/244),其署名为 andr · Pereyra。

逝世:1743年12月2日逝世于北京(130/170;343/633)。

费赖之书,第 652 页;144/23—54, 83—113。

我们应将此人与果阿省会长(1742—1745年)安德·佩雷拉(André Pereira)区别开来。后者于1682

年出生于埃雷拉武拉,1698 年于埃武拉进入初修院,1716 年发愿,1741 年负责果阿发愿堂(262/26/235)。

1741 年,朝鲜天文学家安国宾(An Kukpin)与徐懋德共同工作并建立了友谊。参阅李约瑟:《中国和西方的教士及匠役》,1970 年版,第 400 页和有关物理一条目,第 8 和 137 页:“朝鲜天文学”。

616. 多明戈斯·佩雷拉(Pereira, Domingos)助理修士,葡萄牙人

逝世:1667 年 12 月 3 日逝世于中国的 Coam 江(可能是指长江),见 266/48/33V。

我知道享有这一名字的两位助理修士,二人均出生于埃武拉教区的阿尔维多,其一出生于 1587 年,其二出生于 1612 年。年长者于 1603 年进入初修院(283/44I/200),1611 年 3 月 20 日启程(342/585);年幼者于 1631 年进入初修院(283/44 II/501)。我暂且不谈另一位修士了,他也是葡萄牙人,1593 年 4 月 4 日乘圣·巴尔托洛梅号船前往印度(342/340)。

617. 斐利斯—若瑟·佩雷拉[Pereira(Pereyra), Felix-José]司铎,葡萄牙人

诞生:1674 年 1 月 29 日诞生于里斯本。

进入初修院:1690 年 1 月 14 日(283/46/269V)。

启程:1716 年 3 月 14 日作为日本的司库启程,乘圣·阿纳号船直接前往澳门。

到达:1716 年 8 月 31 日到达澳门。他于此后又前往东京湾,1721 年成为那里的长上。

发愿:1712 年 9 月 29 日于格萨发愿,其署名为 Felix Jos·Pereyra(283/13/228)。

逝世:1723 年 3 月 7 日逝世于东京湾(266/50/116V;266/51/138)。

费赖之书,第 643 页认为他被派往了中国,但其行由于礼仪问题而受阻。

618. 费尔南多·佩雷拉(Pereira, Fernando),葡萄牙人

诞生:1704 年 4 月 17 日诞生于波尔图教区的里奥廷多。

进入初修院:1721 年 4 月 22 日(283/48/30V)。

启程:1749 年前往日本(342/1970),1758 年 10 月—1762 年任日本副省长。

发愿:1738 年 10 月 12 日于法亚伦西学院发愿,其署名为 Ferdin Pereira(283/15/330)。

逝世:1762 年 3 月 24 日逝世于东京湾。

他是否曾在广东工作过呢?其本人属于日本省。

619. 李范济(Pereira, Francisco)司铎,葡萄牙人

又作 Perreira(274/117/74)。

李范济,字仁方(费赖之书)。

诞生:1607 年出生于里斯本(274/134/312V)。

进入初修院:1622 年。

启程:1629 年 4 月 3 日乘萨克拉芒多号船出发(342/762),当时尚不为司铎。

到达:1633 年到达河南,1634 年到达福建福州。

晋铎:1633 年左右晋铎(274/13/312V)。

逝世:1634 年逝世于澳门(274/117/74),而不是逝世于印度。

费赖之书,第 220 页。还有同名的一位(助理?)修士,1605 年出生于波尔图,1627 年进入初修院(283/44 II/506V)。

620. 李若望[João, Pereira(Pereyra)]助理修士(I), 中国澳门人

诞生:1618 年出生于中国澳门。

进入初修院:1652 年(274/26/41)。

他也可能诞生于 1624 年,1652 年进入初修院(274/25/162V),1653 年是海南的初学修士,由利马弟司铎指导,当时正值鞑靼征服中原期间。

发愿:1676 年 8 月 15 日于澳门发世俗助理愿(283/29/124)。

据 1683 年的记载,他在东京湾传教区共 5 个月,任日本司库助理共 25 年(274/25/162V)。

逝世:1693 年 5 月 12 日(192/1659/109V)。

621. 李若望[Pereira(Pereyra), João]司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1663 年 5 月 24 日出生于埃武拉教区的雷多东。

进入初修院:1680 年 3 月 24 日于埃武拉进入初修院(214/25/278;283/46/72)。

启程:1695 年前往中国(342/1343)。

到达:他 1696 年莅华。先在海南和新会传教区,1704 年在澳门学院(274/25/254),1717—1719 年在澳门任日本副省会长(274/25/272),1722 年在广州(274/25/278),1725 年遭驱逐,退避到暹罗,1732 年在澳门,曾任初学修士之师。

晋铎:1696 年之前(262/27/117)。

发愿:1699 年 2 月 2 日(274/25/275)。

逝世:1738 年 1 月 10 日逝世于澳门(192/1659/113V)。

费赖之书,第 483 页。

622. 李若瑟[Pereira(Pereyra), José]司铎, 葡萄牙人

李若瑟(费赖之书;274/171/235)

诞生:1674 年 1 月 29 日出生于里斯本(283/46/269V),而不是 274/25/280 所说的 1670 年 1 月 22 日。

进入初修院:1690 年 1 月 4 日于里斯本进入初修院(274/134/399V 认为是 1693 年 3 月 2 日)。

启程:1695 年启程,被派往中国,当时尚不为司铎(342/1350;274/134/378V)。

到达:1698 年 4 月 17 日莅华。1699—1706 年在福建延平,1706 年在福州,1707 年在江苏镇江,1707 年 4 月 2 日被驱逐到广州,后又放逐到澳门(330/V/529,582),1712 和 1717 年返回广州,他于 1720—1722 年作为陪同嘉乐(Mezzabarba)主教阁下的翻译往返于澳门和广州之间,1724 年在上海,后又到东京湾。

晋铎:1696 年 12 月 28 日于果阿省晋铎(262/27/119b)。

发愿:1707 年 3 月 27 日于镇江府发愿,其署名为 Jos · Peeyra(283/13/48),不是 274/25/280V 所说的 1702 年 3 月 27 日。

逝世:1731 年 5 月 12 日逝世于澳门(274/181/38;192/1659/112V),而不是 266/50/133V 所说的他逝世于 1731 年 5 月 18 日。

费赖之书,第 492 页。

623. 类斯·佩雷拉(Pereira, Luís)助理修士, 葡萄牙人

诞生:他诞生于 1706 年 3 月 1 日。

进入初修院:1725 年 11 月 25 日(274/25/286)。

发愿:可能为 1735 年 2 月 2(原有的“6”字被划去了)日发世俗助理愿。

他也可能是于 1737 年在澳门发世俗助理愿(274/134/434),在 1741 年的中国副省的名册中,就不再见有登录其名了,因为其名已登录在 1742 年的日本省名册中(274/25/286)。在以后一年的人名册中就不再有此人,他可能逝世于这一时间之前。

费赖之书不知此人。

624. 游文辉(Pereira Yeou, Manuel)助理修士(I), 中国澳门人

游文辉,字含朴[309;297/XX(1961)/145]。

诞生:1575 年诞生于澳门。

进入初修院:1605 年 8 月 15 日进入初修院;1603 年在南京任传道士,等候进入初修院(274/25/66),同时又学习了拉丁语(274/134/304)。

1610 年在北京,他协助处于垂危状态的利玛窦工作;1613 年在南雄做传道士和画家[297/XX(1961)/145]。

发愿:1617 年 12 月 25 日在杭州府城外杨廷筠进士的小祈祷室中发世俗助理愿,其署名为 Manoel Pereira(283/27/4)。

逝世:1633 年逝世于杭州(47/II/10)。266/43/64V 和 266/45/13 首先登记作 Pereira,在 Pereira 旁边又补充说此人卒于 1633 年。

费赖之书,第 102 页;J. E. 麦克卡尔在《亚洲艺术》第 10 卷(1947 年)第 134 页和第 11 卷(1948 年)第 49 页发表的文章。

625. 金百铤[Pereira(Pereyra), Manuel de]司铎(II), 葡萄牙人

金百铤,字玉纯(费赖之书;220/523/59:金玛诺)。

诞生:1637 年诞生于卢加尔达克鲁斯。

进入初修院:1655 年(28/45/181)。

启程:1658 年 4 月 19 日启程赴华(342/1049)。1663 年属于中国教省,在果阿完成了神学院学业(274/134/346,347),1667 年在澳门(274/134/352),1671 年和 1673 年在上海(274/25/204V)。据 1680 年记载,他曾任司库(274/134/365)。

晋铎:1663 年左右。

发愿:1679 年 2 月 2 日于中国上海市的宗教修会(上海“老天主堂”,227/1949/325)发愿(283/9/222),其署名为 Emm·Pereyra。

逝世:1681 年 5 月 18 日逝世于上海(204/722/7),266/49/64 却认为是逝世于 1681 年 5 月 29 日。

另外一位佩雷拉(Mel Pereira)司铎于 1715 年 12 月 13 日(192/1659/IIIV)或 1715 年 9 月 13 日(274/50/102V 和 274/51/90)逝世于澳门学院。他可能就是那位 1629 年诞生于科英布拉、1645 年进入初修院的人(283/45/184)。

费赖之书,第 378 页。

626. 游玛诺(Pereira, Manuel)助理修士(III), 中国澳门人

他于 1739 年 4 月 27 日逝世于澳门的圣若瑟教堂(属于中国副省;192/1659/113V)。

627. 徐日昇[Pereira(Pereyra), Sancho, 后又作 Tomé]司铎, 葡萄牙人

又作 Da Costa-Pereira;其个人署名为 Pereyra(274/199I/34 等处)。

徐日昇,字寅公(费赖之书;342/1256/46;徐日昇)。

沈(Chen, 巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 803 页;沈;285/443/672;Chiu,应为 Chin 之误,亦为“沈”)。

诞生:1645 年 11 月 1 日诞生于布拉加教区的圣·马尔蒂诺·多瓦尔(274/134/397)。

进入初修院:1661 年 9 月 25 日于科英布拉进入初修院(274/134/405),大文学士(274/134/411)。

启程:1666 年 4 月 15 日启程赴华,当时尚不为司铎(342/1091),其署名为 Tomé(Sancho)Pereira。

到达:1672 年和 1673 年 1 月在北京做音乐家。1689 年参与了清朝和莫斯科人签署《尼布楚条约》后,于 1689 年 10 月 18 日与安多(Ant·Thomas)返回北京,1688—1694 年代理钦天监监正,1691—1695 年任副巡按使和副省会长。当闵明我被任命为北京主教时,徐日昇可能是他的辅理主教(费赖之书)。他重建了南堂,曾任大清王朝的官吏(可能为 1708 年)。

晋铎:1673 年之前(274/134/204V)

发愿:1680 年 8 月 15 日于北京发愿(283/10/34 和 37),其署名为 Thomas Pereyra,由南怀仁(Ferd·Verbiest)主持。

逝世:1708 年 12 月 24 日(274/173/127,153;266/50/85V;266/51/328;130/227,228)逝世于北京。

费赖之书,第 381 页;154;《皇帝圣旨》,载 235/VI(1933)/32—37;卡瓦略(Carvalho)和雷·若瑟·德雷戈(Rego, José de)于 214/42(1964)/999—1002 中发表的文章;194/708。他 1685 年的《鞑靼地区行纪》见 274/124/223—228;金石和美文学科学院图书馆,8 开本手稿, S107 号。

628. 培莱思(Pérez, Francisco)司铎, 西班牙人

又作 Peres;Pirez(153/301)。

诞生:1514 年左右诞生于巴达霍斯(埃斯特里马杜拉)教区巴卡罗塔的比利亚努埃瓦。

进入初修院:1544 年 1 月 25 日于科英布拉进入初修院,当时已为司铎。

启程:1546 年 4 月 8 日乘拉玛尔号船出发(342/9)。他先到果阿,1548 年居住在马六甲并在那里建立了一所住院,1552 年在印度并在那里任长上,1562 年 4 月前往广州,1563 年 8 月 29 日陪果阿总督的使节在中国澳门,1565 年 11 月 21 日在广州,1564 年—1565 年 12 月与玛诺·特谢拉(Manuel Teixeira)司铎及神学院修士安德·平托(André Pinto)创建了澳门耶稣会士住院(47/I/153;177/43)并出任第一任长上。1568 年,受巡按使阿尔瓦雷斯的召请前往果阿(244/VII/572)。

发愿:1560 年 1 月 6 日于圣·克鲁斯城(柯钦)发三愿(283/1/68)。

逝世:1583 年 2 月 12 日(旧历法),即公元 2 月 22 日(1582 年 10 月传入了经罗马改革的新历法)于纳加帕丹逝世(244/XII/728)。

署名:参阅 328/插图 VI。

不要将此人与方济各·佩雷斯(Francisco Peres,意大利人,即那不勒斯王国人)相混淆。后者诞生于 1554 年,1579 年进入初修院,属于日本教省。他于 1586 年到达那里,1602 年 5 月逝世。

费赖之书,第 9 页;313/249;弗朗哥:《科英布拉的道德形象》,第 2 卷,埃武拉 1719 年版;方济各·马

特奥斯(Mateos, Francisco):《圣·方济各·沙勿略的西班牙修会》,载《西班牙传教区》第9卷(马德里1952年版),第347—353页;参阅《澳门耶稣会士400年》,载214/1964/678—728(澳门基金会刊布);威基:《培莱思司铎关于沙勿略生平的新资料》,载191/34(1965)/36—78,这是圣·方济各·沙勿略传记中的第一部;244/IV/911;244/VI/841;244/II/635;95/950;153/797。

628a. 佩里埃(Périer, 可能为法国人)司铎

史料中曾提到过一位佩里埃(没有指出其名)司铎,并认为他是“中国传教区令人尊敬的会士”(274/134/372V)。我还知道一位肋山·佩里埃(Alexandre Périer)司铎。

诞生:1651年出生于都灵。

进入初修院:1668年于博洛涅进入初修院。

逝世:1730年3月14日逝世于罗马(324/10/38V)。

在巴西的传教士,102(II)/IX/47。

629. 弥格·佩尔奈(Pernet, Michel)司铎, 法国人

诞生:1673年3月27日出生于海滨博洛涅。

进入初修院:1689年11月14日(256/16/79)。

他被派往中国,1705年借德普雷米利(de Prémilly)司铎和波尔德(Bordes)修士从伦敦到巴达维亚“途经中国”,受荷兰人阻挠并于1707年被遣返荷兰(256/25I/99;330/VI/323),获释后被派往拉弗莱什皇家学院。

晋铎:1704年(256/17/187V)。

发愿:1708年1月8日于巴黎发愿(257/16/222)。

逝世:1758年12月11日“清晨”(见207中的报丧信)于拉弗莱什逝世,并非逝世于12月12日(266/53a/102)。

630. 南光国(Pernon, Louis de)司铎, 法国人

又作 Parnon(276/II/1717/122,其中却写做 Per-ennin 以代替 Parrenin)。

南光国,字用宾(费赖之书;285/443/674 写做:Han)。

诞生:1664年7月21日出生于“西部”省(337/12/370V),或者是1664年7月28日出生于蒙他板(337/12/271)。

进入初修院:1680年9月2日。

到达:1698年11月4日到达广州,后又转到北京。当时为音乐家。

晋铎:1694年(337/13/159)。

发愿:1698年2月2日(257/14/508)。在保存于203内的唯一一条誓词中,他遗漏了地名——南特。

逝世:1702年11月4日逝世于北京(274/117/322;274/168/3;266/51/71;130/189),并非337/13/377所说的1704年或1705年(337/7/231V),266/51/231又认为是1704年。

又有人认为,他诞生于1664年7月24日,29日举行洗礼。他是医学博士若望·德·佩隆(Jean de Peron)和保禄·德·隆贝斯(Paul de Lombes)的儿子,诞生于蒙他板(这是塔恩—加龙档案馆主任梅拉斯阁下盛情地寄给我的资料,即蒙他板档案第GG 3号档案)。

266/50/61V称他为Dominico Parnon(与巴多明相混淆了)。266/50/63V档案又认为他逝世于1703

年 12 月。1703—1704 年的人名册第一次把他置于中国,下一年度(1704 年)的人名册记载了他在中国的死亡。但 1702 年 11 月 6 日离开北京的洪若翰却认为南光国 1702 年 11 月 4 日逝世于北京(274/168/64)。

费赖之书,第 517 页。

631. 阿德里雅诺·佩斯塔纳(Pestana, Adriano)司铎,葡萄牙人

诞生:1617 年诞生于圣迈克尔岛。

进入初修院:1635 年(283/44II/580)。

启程:1643 年 3 月 30 日启程(342/912)。1648 年在澳门学院,“属于中国副省”(274/25/148)。1654 年的情况仍如此(274/25/161V)。

逝世:在 1660 年的人名册中已不再登录有此人,见 274/134/344;266/48 中遗漏了其逝世时间。

632. 伯禄·佩罗内昂克[Peyronenc(Peironenc), Pierre]司铎,法国人

诞生:1618 年诞生于罗德兹教区卢登。

进入初修院:1635 年 8 月 29 日(337/10 II/304)。

逝世:1655 年逝世于印度,与马斯喀特遥遥相望的地方。

费赖之书,第 286、第 294 和第 329 页称之为 Peyromère。

1653 年度的图卢兹人名册认为他前往中国,同时又认为聂仲迁司铎前往波斯,这与事实情况恰恰相反。

633. 科隆班·普法伊费尔(Pfeiffer, Kolumban)司铎,德国人

诞生:1747 年 11 月 21 日诞生于苏阿坡的宾根。

进入初修院:1765 年 10 月 18 日于维也纳进入初修院(209/114/540)。

1785 年为响应北京司铎们的要求而被派往中国传教区,但这次旅行流产了。

发愿:1785 年 8 月 15 日。

逝世:1792 年 5 月 28 日逝世于“达格达”。

122/65:拉脱维亚的达格达位于达乌加夫彼尔斯以东。

634. 莱安德罗·斐礼伯[Phelippe(或最好应作 Felipe), Leandro]司铎,西班牙人

诞生:1544 年诞生于塞维利亚。

进入初修院:1568 年 7 月 11 日于利马进入初修院,或者是 1573 年于秘鲁的库斯科学院。

晋铎:1572 年于塞维利亚教区晋铎。

发愿:1571 年 3 月 22 日(?)发愿(306/4/57V),或者是 1572 年发普通愿(根据当时盛行的做法,即晋铎之前的最后誓愿),这是根据庇护五世教皇的敕书而举行的。

逝世:1607—1613 年。

他 1590 年借贡萨洛·德维尔蒙特修士(见该条目)经墨西哥到达澳门,等待了 8 年之后,由于发现不可能进入中国内地,他们二人自作主张决定返回秘鲁省。他有时又被称为 Diego 并被写做 Phelipe 或 Philippe。Felipe 是此字的现代拼写法。

296/1/511;1576 年秘鲁省的人名册;296/II/140;296/V/650,783(1595 年的人名册)。鲁文(Vargas

Ugarté Rubén):《秘鲁耶稣会史》,布尔戈斯从 1963 年起陆续版,第 1 卷,第 213 页以下。我将会发现,秘鲁耶稣会省的人名册于 1591 年 3 月 16 日还提到一个中国传教区(296/IV/672)。

Philippucci, 见 Filipucci 条目。

Phinocaró, 见 Finochiaro 条目。

635. 尼各·皮门塔[Pimenta(Pimienta), Nicolau]司铎, 葡萄牙人

诞生:1546 年 12 月 6 日诞生于圣塔伦。

进入初修院:1562 年 5 月 2 日于科英布拉进入初修院,当时已为文学士。

有人声称他于 1595 年 11 月 31 日(283/73/101)和 1595 年 12 月 8 日(274/25/295)被任命为东印度的巡按使,事实上是 1596—1602 年和 1609—1613 年。

启程:1596 年 4 月 10 日乘康塞肖号船出发(342/350)。

到达:1596 年 9 月到达果阿。他是非洲传教区的首倡人。他曾派遣鄂本笃去寻找“大契丹”,后来证实此地即为中国。

发愿:1586 年 5 月 28 日于埃武拉发愿(283/2/38)。

逝世:他逝世于果阿新学院(266/27/26, 27V),既非 1613 年 10 月末(283/58 I/195—196; 247/II/394),也不是 1614 年 3 月 6 日(161/IV/1130; 194/137),而是 1613 年 3 月 6 日。

他是里斯本上议院议员的儿子。

费赖之书,第 58 和第 96 页;58/2/282 以下(皮门塔于马拉巴尔);144;8/106—129;95/951。

636. 方济各·皮门特尔(Pimentel, Francisco)司铎, 葡萄牙人

诞生:1629 年诞生于科英布拉教区卢西塔尼亚的阿尔加尼尔(283/45/20V)。

进入初修院:1648 年 2 月 1 日。

启程:1661 年 4 月 6 日(342/1057)。1665 年在澳门学院(274/26/32),1668 年陪同葡萄牙使节萨丹尼亚(Emm·de Saldanha)在广州,1670 年 1 月初离开那里,1670 年 7 月 31 日受皇帝召对,1673 年 9 月 21 日离开澳门前往东京湾。

晋铎:1661 年之前。

发愿:据 274/25/206 记载,他在 1675 年尚未举行发愿仪式。

逝世:1675 年 9 月 5 日逝世于东京湾(266/49/73V)。

费赖之书,第 376 页。他的《萨丹尼亚北京宫廷之行简述》已由博克塞(C. R. Boxer)和 J. M. 布拉加(J. M. Braga)于 1942 年在澳门刊布,见 194/518。

637. 方济各·德·皮纳(Pina, Francisco de), 葡萄牙人

诞生:1730 年 12 月 18 日诞生于埃武拉。

进入初修院:1745 年 9 月 30 日为前往日本而进入初修院(283/49/59)。但在 1754 年,当他在埃武拉进入神学院二年级学习时,名录中却又把他登录为“中国传教士”(283/49/109)。

因此,我们应将此人与两位同名传教士区别开来,后者均出发前往东印度。其一是达维斯(d'aviz)(葡萄牙人),诞生于 1520 年,逝世于 1581 年(262/47/245);其二逝世于 1625 年,曾写过一部有关汉文术语的著作(158/VI/762)。

638. 陈善策 [Pinheiro (Pinheyro), Domingos] 司铎, 葡萄牙人

又作 Pineiro; Pigneiro; Pinerio; 其署名为 Pinheyro (274/199 I/346—352)。

陈善策, 字敬之 (费赖之书: 280/443/667; Pineiro, 陈)。

诞生: 1688 年 3 月 21 日诞生于里斯本教区的卢雷斯。

进入初修院: 1704 年 11 月 9 日 (283/47/133; 274/134/435)。本人为艺术大师。他是若望五世国王的兄弟——若瑟王子的家庭教师。

启程: 1725 年出发前往中国 (342/1688)。

到达: 1726 年 8 月 26 日, 陪同葡萄牙使节麦德乐 (Alexandre Metello de Sousa) 到达北京。本人为数学家, 1732—1735 年和 1741—1745 年两次任副省会长 (见埃武拉图书馆收藏的他写过的文书), 1739 年 12 月 20 日由新张 (E. de Sylva Sintranus) 司铎 (他已返回欧洲) 任命为他的继承人, 即北京教区的管理人 [332/44 (1742)/376], 这一事实不大为人所知。见 Silva, Emmanuel/I 条目。

发愿: 1722 年 2 月 2 日于里斯本发愿, 其署名为 Pinheyro (283/14/189)。

逝世: 1748 年 6 月 16 日逝世于北京 (130/188)。

费赖之书, 第 696 页。

639. 类斯·皮涅伊罗 [Pinheiro (Pinheyro), Luís] 司铎, 葡萄牙人

诞生: 1623 年诞生于科英布拉教区的埃斯格拉。

进入初修院: 1637 年进入初修院 (283/44 II/612V), 后又出院, 1645 年重新进入初修院 (274/25/161)。其署名为 aloysius Pinerius。

到达: 1640 年到达东京湾 (153/406)。

逝世: 据 274/25/169 记载, 1659 年的人名册中就不再登录此人了。因此, 他应逝世于 1659 年之前。

他于 1654 年 12 月 2 日在澳门签署了 1654 年中国副省的年度报告 (日本耶稣会档案第 22 副号, 第 431—478 叶, 马德里), 我正是由于这一原因才于此提到他。

639 a. 比纳昔攸斯 (Pinnacius) 助理修士, 意大利人

据记载, 他于 1690 年被推荐为北京宫廷的画家 (274/134/373)。

这里不可能是指加斯帕雷·庇纳蒂乌斯 [Gaspar Pinatius (Pinnachio)], 后者于 1690 年 11 月 1 日出生于米兰 (290/418), 本为神学院修士。

640. 安德·平托 (Pinto, André) 司铎, 葡萄牙人

诞生: 1538 年左右诞生于波尔图 (244/VIII/423)。

进入初修院: 1557 年 5 月于果阿进入初修院。

1562 年在马六甲, 1553 年 8 月 25 日与培莱思和玛诺·特谢拉司铎陪迪我·佩雷拉使团到达澳门 (244/V/721, 724; 244/VI/9, 842)。他于 1654 年 11 月 30 日从广州发出过一封书简 (274/5/152—160), 1568 年对澳门作了介绍 (262/24I/III—112), 1569 年在果阿, 1577 年居住在日本, 1581 年陪同罗明坚 (Ruggieri) 前往广州 (47/I/141—154), 1584 年在澳门负责印度和日本传教区的司库部 (274/9 I/51V)。

晋铎: 1576 年 (或者无论如何也是 1584 年之前) 于马六甲晋铎 (244/VIII/699, 766 n)。

逝世: 1588 年逝世于澳门 (177/443; 244/VIII/766; 262/24/183)。《澳门传教 4 世纪》, 载 214/1964/687—728; 244/V/802; 214/VI/842)。

费赖之书,第9页。

641. 迪我·平托(Pinto, Diogo)司铎, 葡萄牙人

诞生:1544—1548 年诞生在米兰达教区的金特拉。

进入初修院:1566 年。

启程:1576 年 3 月 7 日乘圣·卡塔里纳号船(342/179)出发前往马六甲,然后又到达德地那和安汶岛(244/XII/143),1596 年 5 月 4 日在广州(47/I/333),他于 1611 年 1 月 24 日从澳门发出过一封有关中国的书简(274/15/4)。

晋铎:1576 年(244/X/530,1105)。

逝世:1618 年 9 月 20 日逝世于澳门学院(266/42/30 认为是 1611—1619 年;153/989)。

642. 何大经(Pinto, Francisco)司铎(I), 葡萄牙人

何大经,字方济(费赖之书);何肃骄(Ho-Su-Kio, 220/523/59)。

诞生:1662 年 5 月 29 日诞生于科英布拉教区的卢札(283/46/15;274/25/278;274/134/398 认为是维塞乌教区)。

进入初修院:1677 年 5 月 27 日于科英布拉进入初修院(274/134/398)。

启程:1681 年 3 月 26 日赴华,当时尚不为司铎(342/1204)。他于 1691 年在陕西,后又到福建延平(274/134/375),1692 年在杭州(274/134/375a;285/427/1218),1693 年在河北和山东,1699 年在松江,1700 年在正定府并准备派往河南(274/134/388),1702 年在崇明岛,1705—1710 年任日本省会长并受到了教廷传信部的贬责(332/1711/159,173),1717 年任日本的司库。穆德我司铎逝世后,他于 1721 年 9 月—1722 年任日本的副省会长,同时兼任副巡按使,1725 年到达暹罗。

发愿:1695 年 8 月 15 日于山东济南府发愿(283/II/322)。

逝世:1731 年 3 月 23 日逝世于澳门(192/1659/112V)。

费赖之书,第 465 页。

书简:270 中保存着他的 50 多封书简。

643. 方济各·平托(Pinto, Francisco)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1733 年 9 月 15 日诞生于布拉加教区的加拉福拉(283/49/55V)。

进入初修院:1749 年 1 月 31 日(283/41/98)。

启程:1755—1758 年出发前往中国(342/2106 和 426 页)。

发愿:1767 年 8 月 15 日于卡斯特尔甘多尔福发愿(263/34/431)。

逝世:1767 年 8 月 31 日逝世于罗马附近的卡斯特尔甘多尔福(274/53a/137;283/40/91V;283/41/189 误作 1762 年 8 月 31 日)。

644. 何卢卡(Pinto, Lucas)助理修士, 中国人

诞生:诞生于 1674 年。

进入初修院:1707 年 6 月 12 日。

逝世:1708 年 10 月 17 日逝世于广州住院(274/25/265V;274/51/234)。

645. 玛诺·平托(Pinto, Manuel)助理修士(I), 葡萄牙人

逝世:1611 年逝世于福建海岸,在前往日本的途中被杀(见安当·阿布雷乌条目)。

费赖之书,第 125 页。出生于 1575 年左右,逝世于 1611—1619 年(266/43/57V)。

646. 玛诺·平托(Pinto, Manuel)修士(II), 葡萄牙人

诞生:1637 年诞生于波尔多。

进入初修院:1652 年 3 月 14 日(283/46/322)。

启程:1691 年前往日本(342/1307)。

逝世:1692 年在从日本前往中国的途中逝世(266/49/66V)。

647. 秉多(Pinto, Manuel)司铎(III), 葡萄牙人

秉多,字玛诺(费赖之书;285/436/223;秉多,玛诺)。

穆若瑟(274/180/87;285/443/677)。

诞生:1690 年 8 月 4 日诞生于维塞乌教区的内斯佩雷拉。

进入初修院:1704 年 12 月 30 日(283/47/133)。

启程:1716 年 3 月 14 日乘圣·阿纳号船出发直接前往澳门(342/1600),1716 年 8 月 31 日在澳门登陆(费赖之书,第 643 页)。1719—1729 年在中国做传教士(274/134/434),1720 年 8 月在松江府,1728 年 2 月 23 日成为澳门圣若瑟新会所的第一位长上,中国副省的耶稣会士们于是便离开了澳门的圣保禄学院(当时该学院属于日本省)以前往该副省的这一住院,1737 年在澳门神学院。

发愿:1723 年 8 月 15 日于松江发愿,其署名为 Emmanuel Pinto(283/14/224),并非是 274/134/435 所说的 1722 年澳门。

逝世:1743 年 6 月 11 日逝世于澳门(192/1659/114)。

费赖之书,第 663 页。副省会长孟由义解释说,秉多携“票”以 José Simon(汉名为穆若瑟)的名义进入中国(274/172/25;146)。

648. 西满·平托(Pinto Simão)司铎, 葡萄牙人

诞生:1654 年诞生于维科教区的苏尔的佩德罗。

进入初修院:1675 年(283/46/199V)。

启程:1694 年启程赴华(342/1327)。1693 年被派往中国(274/134/378V)。

还有一位西满·平托(Simeon Piuto)司铎,他于 1685 年 8 月 15 日在布拉干萨学院发宗教助理愿(283/23/98)。这两个名字可能是指同一人。

649. 龚安多(Pires, António)司铎, 葡萄牙人

龚安多[1755 年的年度报告:龚安多;332/51(1757)/521V 读作 Cum,应为龚]。285/445/245—248 读作 Tchong(g)。

又名毕安多,毕安当(费赖之书)。

诞生:1721 年 5 月 1 日诞生于里斯本。

进入初修院:1736 年 3 月 24 日于里斯本进入初修院,以准备前往传教区工作(283/48/167V;274/134/340V:3 月 24 日;274/134/442V:1736 年 10 月 31 日)。

启程:1746 年启程,当时尚不为司铎(342/1913)。

到达:1746 年莅华(28/443/679;其署名作 Piras)。1751 年在江南(283/48/274),1754 年 5 月被捕(94/113),2 年后被驱逐。

晋铎:1745 年左右。

发愿:1756 年 5 月 3 日于澳门发愿(283/17/215)。

逝世:他逝世于 1759 年,“不知月和日”(266/53a/114)。

费赖之书,第 867 页。

650. 方济各·皮雷斯[Pires(Pirez), Francisco]司铎,葡萄牙人

诞生:于 1563 年左右诞生,又有人认为他于 1578 年诞生于印度。

进入初修院:1579 年 1 月 13 日于果阿进入初修院(262/24/147)。

1581 年末,陪同罗明坚前往广州,经商两个月(47/1/141,156)。

晋铎:1596 年于澳门晋铎,1596 年 8 月 14 日返回长崎。

逝世:1632 年 7 月 26 日逝世于澳门。

他的《历史论集》已由舒特司铎编辑,现在正在印刷中。应将此人与同名的两位葡萄牙籍助理修士区别开来:其一在 1544 年诞生于波尔图,1565 年进入初修院(283/42/14V);其二在 1545 年诞生于布拉加教区的特尔赛拉岛,1569 年 7 月 7 日进入初修院(283/42/5)。其中之一于 1583 年 11 月 20 日在埃武拉的圣心教堂发世俗助理愿(283/25/3)。

651. 毕纳爵(Pires, Inácio)司铎,葡萄牙人

毕纳爵(费赖之书)。

诞生:1724 年 7 月 4 日诞生于科英布拉教区的梅安斯(283/49/57V)。

进入初修院:1742 年 4 月 27 日于科英布拉进入初修院。

启程:1750 年出发前往中国(342/1989)。

到达:1753 年莅华(274/134/446)。1755 年在福建,后到江南。1765 年 10 月 23 日于松江府被捕(94/117)。

晋铎:1743—1750 年(283/49/57V)。

发愿:1760 年 3 月 2 日于江西南昌城郊的新建村发愿(283/17/356)。

逝世:1776 年之后逝世(94/220)。

费赖之书,第 870 页。

652. 毕类斯(Pires, Luis)助理修士,中国澳门人

诞生:1664 年诞生于澳门,其父母为中国人,属“中国国籍”(274/19/152)。

进入初修院:1683 年 4 月 21 日于果阿进入初修院(274/25/243),但 274/25/247 认为是 1683 年 4 月 31 日,或者是 1684 年 4 月 20 日于澳门进入初修院(274/26/46)。

发愿:1699 年 8 月 15 日发世俗助理愿(其誓词阙如)。

1686 年与日本巡按使西满·马尔廷被荷兰人监禁在马六甲(274/19/152)。

653. 加略·朱塞佩·普鲁洛(Pluro, Carlo Giuseppe)助理修士,意大利人

诞生:1688年1月20日出生于希埃里(290/3/254V)。

他被派往中国。1690年与闵明我在克拉科维亚,沙皇拒绝他们经由莫斯科赴中国。

逝世:1696年的人名册中已不再登录此人。

费赖之书,第374页注释。1690年的三年一度的人名册(290/59)没有指出他的诞生时间。

654. 贺清泰[Poirot, Louis(aloïs)antoine de]司铎,法国人

贺清泰(费赖之书)。

诞生:1735年10月23日出生于洛里昂。

进入初修院:1756年7月9日于罗马进入初修院(324/107/92V)。

启程:1770年3月20日从洛里昂乘马西雅克号船赴华。

到达:1770年10月20日莅华。1771年9月29日从广州出发,作为画家前往北京(229/1386/18)。

他用通俗汉语和鞑靼语翻译了《圣经》(费赖之书,第968页)。他从1778年11月4日起就开始在教廷传信部活动,以便让耶稣会士们重新在中国定居(332/1940/969),他1802年9月曾要求在俄罗斯的耶稣会士们前来帮助中国传教区(183/II/136)。

晋铎:1765年或1766年于罗马,在神学院二年级的时候晋铎(324/108/156V,203V)。

发愿:1771年8月15日发愿(324/109/245),其誓愿词已佚。经教皇庇护七世的允许,他于1806年诸圣瞻礼节时重新发愿(235/1940/976)。

逝世:1813年12月13日(不是19日)于北京(332/1815—1816/190),1814年7月18日南弥德(Lamiot)致里凯内(Richenet)的书简。

他自称“法国人”(见其于1777年11月17日的书简),虽然洛林地区仅仅在1766年才归属法国。他不是诞生于佛罗伦萨,如国家档案馆所藏殖民地档案第F5a23号,第96叶所声称的那样。作为英国使团的翻译,他于1793年8月19日被晋升为六品官(281/326)。

费赖之书,第965页;122/62—63;143/411。

655. 维克托—阿格里科拉·普瓦松(Poisson, Victor-Agricola)司铎,法国人

诞生:1730年3月2日出生于克莱蒙教区的比雍。

进入初修院:1745年10月14日进入初修院(338/16II/370V),1756年进入图尔农(Tournon)学院学习神学。他在1758年尚不是司铎。我在1761年的人名册中已再找不到其名。

费赖之书,第966页注⑥中提到了德米尔(De Murr)。后者声称普瓦松可能在1793和1802年之间,准备安排一项法兰西共和国与中华帝国之间的贸易协议。我与费赖之一样,也认为德米尔把贺清泰(Poirot)与普瓦松相混淆了,后者从来没有到过中国。

656. 埃德蒙·蓬塞(Poncet, Edmond)司铎,法国人

诞生:1613年诞生于奥塞尔(荣纳档案馆主任C.奥尔阁下写信告诉我,他在对1613—1619年的省档案中所从事的研究未获任何成果)。1654年被派往东印度(230/18/344)。

启程:1654年10月末于瓦恩与博代、方玛诺和傅其达诸司铎一起启程。1655年3月23日乘圣·弗朗西斯科号帆船由里斯本出发(342/1003),1655年8月21日到达果阿,1656年7月5日到达澳门,1658年3月2日于交趾支那翻船。1658年8月澳门被鞑靼人(清朝人)占据时,他在那里受伤。1659年在河

内,1664 年在澳门学院(274/25/180)。

晋铎:1642 年左右在蓬塔穆松学习神学晋铎。

发愿:1648 年 6 月 29 日于蓬塔穆松发愿(257/7/118)。

逝世:1667 年 9 月 28 日逝世于澳门(274/25/191;266/48/37V:Poncettus;192/1659/108V:Poncel),或者是 1667 年 9 月 18 日(274/25/191 和 274/26/37,根据在澳门的巡按使甘雷斯于 1667 年 9 月 30 日签署的人名册)。

费赖之书,第 294 页;拉玛尔书。

Pong,见 P'eng 条目。

657. 方济各·波宁斯基[Poninski,Franciszek(François)]司铎,波兰人

诞生:1661 年诞生于大波兰。

进入初修院:1676 年 9 月 9 日于克拉科维亚进入初修院(波兰人名册第 44 卷,第 249 页背面)。

该司铎于 1689 年被指定去尝试打通经俄罗斯前往中国的道路(192/1949/93 页以下),但沙皇拒绝让他通行。

发愿:1694 年 8 月 15 日于卡利什发愿(260/28/54),而不是 1708 年 8 月 19 日。

波兰人名册第 23 卷,第 8 叶,由于疏忽大意,而将此人的名字搞错了。

逝世:1714 年 7 月 27 日逝世于克拉科维亚(波兰耶稣会士人名册,第 45 卷,第 382 页。)

“他讲波兰语、拉丁语和意大利语。”(波兰耶稣会士人名册,第 23 卷,第 8 页背面)

658. 卜文气[Porquet,Louis(Ludovicus)]司铎,法国人

卜文气,字类斯(费赖之书;274/187/5V:卜;285/436/223:卜类斯)。

诞生:诞生于 1671 年 4 月 7 日,加来人或查来人。

进入初修院:1686 年 10 月 23 日于巴黎进入初修院(256/16/42 和 256/24/200)。

到达:1701 年 9 月 9 日(274/134/390V)。1705 年,他从贵州返回并在湖广会晤穆天尺(Müllener;98/1/8 注②)。他在华中、湖广、江西、江南等地活动,于无锡创办了船民基督教会。1722 年 10 月(204/730)和 1723 年 9 月—1729 年,他避难于平湖(浙江),后被驱逐至广州。1732 年在澳门学院,1741 年返回江南,1748 年在平湖(285/444/438),感到疲惫不堪之后于 1749 年赴澳门休养。

晋铎:1699 年(256/24/427)。

发愿:1706 年 8 月 15 日于广州法国耶稣会士住院发愿(257/16/53)。

逝世:1752 年 7 月 13 日逝世于澳门[266/53a/81;嘉类思(Dugad)写作 7 月 13 日,见 274/184/227;256/1753 年作 7 月 14 日;256/21/549 的写法同上]。

傅圣泽(巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 25670 号,第 33 页)认为,他诞生于布尔日或贝里。然而,在安德尔却有位查来人,加来人和查来人的洗礼文献没有向我提供任何资料。“1701 和 1732 年的中国传教士。”(274/134/434)1741 年之后仍提到过他。

费赖之书,第 588 页。

659. 张安当(Posateri,Antonio)主教阁下,意大利人

又作 Posateri;Pusateri(274/163/163);Possateri。

张安当,字敬斋(费赖之书;285/443/672;Possateri,Chang)。

诞生:1640年4月30日出生于巴勒莫(274/134/380),333/67/206认为他出生于5月1日。

进入初修院:1656年10月22日于巴勒莫进入初修院。

启程:1674年4月2日出发前往巴西(342/1154)。

到达:1676年11月4日到达广东(274/134/405)。1684年在上海、南京(江南),1691年在陕西,后到甘肃,1696年任山西第一位宗座代牧(332/1696/374),1700年在松江(274/134/388)。1702年6月20日颁布了克莱芒十一世教皇的敕书(161/VII/2256)。

晋铎:1675年之前晋铎,1696年10月20日被选为山西宗座代牧(330/V/383)。

发愿:1674年3月12日于里斯本发愿堂发愿,其署名为 Antoninus(原文如此)Pusateri(283/9/84)。

逝世:1705年1月18日逝世于山西太原府(当时尚没有被祝圣为主教),266/50/70V和266/51/10写作:“张安当逝世于1月13日。”

费赖之书,第387页;111/792。

Pra,当时所使用的 Pereira 的缩写词。

660. 马若瑟(Prémare Joseph Henry—Marie de)司铎,法国人

马龙周,字若瑟(274/4/5;费赖之书;马若瑟)。

白晋(Pé-Tsin,161/XII/573)似乎是一种错误。

笔名:文古子(Wen Kou-Tseu,梵蒂冈图书馆藏博尔吉亚汉文手稿219/357/10和219/443/4)。

诞生:1666年7月17日出生于“卡埃萨罗布根希”(274/134/417V),即诺曼底的瑟堡(256/18/407V)。宋君荣认为他是哈佛德格雷斯(勒阿弗尔)人。

进入初修院:1683年8月16日(285/24/101)。

启程:1698年3月27日乘安菲特利特(L'amphitrite)海神号船从拉弗莱什出发。

到达:10月6日到达上川岛。10月24日到达澳门(276/II/1717/98页以下)。1698年11月4日到达广州(274/134/390),事实上他是11月6日夜里至7日(276II/1717/98)。1699年在江西饶州,1700年在建昌(285/415/415),1714年应召进北京(274/176/64)。“在将汉人与鞑靼人分开的城墙附近”的法国住院(274/134/451),1720年8月在九江(274/178/363),1724年被驱逐到广州,1733年又被放逐到澳门。他是“索隐派学者”(229/1257/37;274/183/92—101),1726年左右被教廷传信部召回(274/180/217;332/1727/343,403,411;332/1732/287,290;332/1736/226;332/1737/43),其原因如下:“他在鼓励学习汉籍《易经》的时候,破坏了对《旧约》的崇拜。”参阅巴黎国立图书馆汉文藏书第9247号。

晋铎:1696年(256/16/335)。

发愿:1701年2月2日于江西抚州府发愿(283/12/148和257/15/166)。费赖之书第517页误认为发愿时间地点是1701年2月24日于福建的福州。

逝世:192/1659/113V认为是1736年9月7日逝世于澳门学院。赫苍碧壁1736年12月的游记中记载的时间,是1736年9月17日(274/181/159)。266/56/133V认为马若瑟(Henricus de Premare)于1732年逝世于中国广州,这是误解了。

费赖之书,第517页;92;299(J. S. 施瓦茨);236(J. 布鲁凯);245(荣振华)。

1/II/263—267;博内蒂(A. Bonnetty)和佩尔尼(Paul Perny):《基督教主要教理的残余》(马若瑟的著作,巴黎1878年版,见161/XII/315);荣振华:《中国的一位崇拜圣心的使徒》,见287/30(1954)/158—167;罗博瑟姆(Bowbotham arnold H.)《索隐派学者的耶稣会士和18世纪的宗教》,载《思想史杂志》第17卷(纽约1956年版);贝克曼(Beckmann, John):《天主教传教区和道教徒》,载303(1970)/I—17;161/VII/

505;129/479;313/459,1950年7月15日。

“他是我们曾有过的最好的汉学家。”(274/134/392;229/1257/37)

他有关儒教问题的论著(313/459)已找到,并由鲁洛司铎指出(见梵蒂冈图书馆阿尔巴尼藏卷,第242号,第6—159页及第371页的校正)。由于篇幅所限,我无法指出可以对费赖之书第522—529页书目作的所有增补。我仅仅指出:《中国人论世界古代史》,见国立图书馆布尔吉尼藏卷第18卷,第2—144页;《论汉语发音和用欧洲字母拼写的汉文字》(误将其时间标作1679年,事实上正如国立图书馆法文藏卷新获得品第22/69号第41—44页所指出的那样,其确切时间应为1699年),目前收藏于第戎图书馆古手稿第814(495)号,第113—117页。我还应指出,尼姆图书馆第529号藏卷是《汉语笔记》的第2册;他的《小游记》一书写得非常精辟,寄给了内韦尔的公爵,聂云龙(Girardini, Gherardini)的保护人绝不会有这样的文笔,它出自马若瑟司铎之手(332,中国档案第392页背面;国立图书馆所藏法文手稿新获得品第2086号,第9页)。

最后还要指出,马若瑟完全看到了慈善事业的重要性和拥有女信徒的必要性。他于1700年11月1日写道:“数位会士都希望在帝国比较大的几个省的省城建立收容孤儿的医院。”他邀请巴黎的“贵夫人”们前往中国创立一个女信徒的修道院(276/XVI/402—403)。

史学著作:国立图书馆布尔吉尼藏卷第18号,第2—144页;法文手稿新获得品第4754号,第1—50页;汉文手稿第9248号,尼姆图书馆手稿第531号;巴黎天文台图书馆第2、3、63号藏卷;布罗蒂埃档案第103和第121号。

语言学著作:还应指出弗雷烈在《金石和美文学科学院论丛》第15卷(1743年),第507页中发表的文章;国立图书馆所藏法文手稿第9259号;巴黎国立图书馆所藏布列吉尼藏卷第18号,第145—224页;国立图书馆所藏法文手稿新获得品第22169号,第41—44页;229/1254/38;《傅尔蒙和马若瑟的语法书比较》,国立图书馆所藏法文手稿新获得品第8974号;布罗蒂埃档案,第140号。

书简(马若瑟以及白晋):帕尔莫的帕拉坦图书馆第1638号藏卷等。

马若瑟1728—1732年寄给修道院长比尼翁的书,载《雷吉亚图书馆手稿目录》第1卷,1739年巴黎版,第427—439页;奥蒙(H. Omon):《考古探险团》,巴黎1902年版,第821—829页。

661. 冈伯·德普雷米利[Prémilly(Prémilli), Jacques de]司铎, 法国人

诞生:1674年4月4日诞生于普瓦特汶。

进入初修院:1691年9月6日(197/12/245)。

他被派往中国,当时已为司铎(197/1706)。但1709年又登记作“在赴中国的途中”,事实上他前往美洲去了,与上文所提到的弥格·佩尔奈的情况相同(330/VI/323)。在印度被荷兰人阻截,并被遣返欧洲(256/25/94V)。1718年在圣多明各(179/1718),1721年在南美斯蒂马尔蒂尼(179/1721)。1731年的人名册还登录有此人。

发愿:1209年2月2日于拉罗歇尔发愿(257/16/308)。其署名为Prémilly。

逝世:1732年4月24日逝世于波尔多,登记作Jacobus Premilli司铎(179/8II/329)。

662. 安当·普雷托(Preto, António)司铎, 葡萄牙人

诞生:1634年诞生于“格勒加姆”(283/45/180)。

进入初修院:1650年(262/25/171,1659年的人名册)。

启程:1657年4月4日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船前往中国(342/1044)。1660年在果阿,属于中

国副省(274/134/344)。

晋铎:1658 年之前。

逝世:1660 年 10 月 13 日逝世于果阿(274/48/10V,其中的署名为 Ant. Pretot,误认为是果阿省)。

费赖之书,第 329 页认为他于 1659 年出生于果阿,274/134/344 在 1660 年还登录有他的名字。

663. 类斯·普罗恩萨(Proença, Louis de)助理修士,可能为葡萄牙人

启程:1746 年从里斯本出发赴华(270/49—V—29/258V;342 不知此人)。

1754 年他被登录为被遣返的“辞职人”,可能他不曾被果阿接受(274/98/33)。我在 1756 年的果阿人名册和中国(或日本)的人名册中都没有找到他的名字,他似乎确实应属于中国。

664. 普罗斯特(Prost)司铎,法国人

他于 1690 年被指定派往中国,文献中没有指出他的名(274/134/372V)。

我知道一位属于法国省的闵伯·普鲁斯特(Jacque Proust)司铎,1649 年 2 月 3 日出生于巴黎,1665 年 9 月 20 日于巴黎进入初修院,1683 年 2 月 2 日在拉弗什发愿,1694 年卒于巴黎。另外还有一位叫做普鲁斯特(Antoine Léopold Prost)的司铎,1658 年 8 月 18 日出生于贝桑松,1674 年 9 月 27 日在里昂省进入初修院,1697 年 12 月 10 日出院,1704 年重新进入,1720 年 12 月 10 日因患鼠疫而逝世于普罗旺斯的埃克斯。另外一位叫做普罗斯特(Claude Prost)的司铎于 1659 年 11 月 23 日出生于里昂,1678 年 10 月 23 日进入初修院,也因患鼠疫 1720 年 10 月 3 日逝世于马赛。

665. 艾逊爵(Provana, Antonio Francesco Giuseppe)司铎,意大利人

又作 Ant. Francesco(342/1635a);Proana。

艾逊爵,字若瑟(费赖之书;285/443/674;Anton. F. G. 艾)。

诞生:1662 年 10 月 23 日出生于皮埃蒙(尼斯)的尼扎(299/57/54,而不是 274/134/398V 所说的 9 月 17 日,274/134/412 记载为 10 月 17 日)。

进入初修院:1678 年 2 月 15 日于米兰进入初修院(290/3/49V;而不是 274/134/406 所说的热那亚)。

启程:1694 年赴华(342/1328)。

到达:1695 年 10 月 4 日莅华。1696 年在山西绛州,1700 年在河南(274/134/388V),1705 年 8 月离开山西前往北京为铎罗(Tournon)大主教服务(274/199I/122),1708 年 1 月 14 日作为康熙的使节离开澳门前往罗马,1709 年到达罗马,1713—1717 年在米兰和都灵。1719 年 3 月(?)与范类斯司铎乘船前往中国(342/1635a,登记作 Antonio Francesco, Savoyard 司铎。参阅第 445 页,它相当于 Provana)。

晋铎:1691 年在里昂晋铎(111;282/15II/478V)。

发愿:1702 年 5 月 25 日于山西绛州发愿,其署名为“Anton. Franc. Jos 于绛州”(283/12/163,而不是 203 和 290/63/90V 所说的 1696 年 2 月 2 日)。

逝世:1720 年 3 月 15 日逝世于好望角附近的海上(274/182/290 有范司铎的记载;146/331)。274/178/410;266/50/110 和 266/51/31(费赖之沿用此说)认为艾逊爵(Anton. Franc. Proana,原文如此)逝世于 1270 年 2 月 7 日。

208[阿尔巴尼档案手稿第 236、237 和 243 号中的重要档案;229/3313(1184)]和皮斯托亚的费布罗尼亚纳藏书第 51 和第 53 卷(不为费赖之所知)。见 204/723II。他属于普罗瓦纳公爵家族。

康熙于 1722 年 12 月 17 日在广州为他修建一座陵墓,至今尚存(214/1969/266)。参阅大英博物馆所

藏手稿新增补第 26816 号,第 1—104 页和新增补第 26,818 号,第 129—139 页;111/287。

费赖之书,第 477 页;111/175—179;巴黎国立图书馆东方部手稿第 432—435 号。1719 年 5 月 15 日乘沙勿略号船从里斯本启程(274/177a/119)。

Provana Fan,见 Fan,P. Louis 条目。

Pung,见 P'eng 条目。

Q

666. 蒂布尔西奥·瓜德罗斯(Quadros,Tibúrcio,后来又作 António de)司铎,葡萄牙人

又作 Coadros(244/XI/1723)。

诞生:1528 年左右诞生于圣塔伦。

进入初修院:1544 年 4 月 18 日于科英布拉进入初修院(283/43/2),其署名为 Tiburcius de Quadros。

启程:1555 年 4 月 1 日作为埃塞俄比亚教省会长,乘圣·玛利亚号船出发(342/43)。1556 年 1 月 1 日—9 月 6 日成为东印度的副省会长,接着又任省会长(1559 年 9 月 2 日直到其逝世),1565 年 9 月 17 日前往中国或日本的途中经马六甲海峡,但他被迫返程。1566 年到达柯钦。

晋铎:1553 年之前。

发愿:1553 年 10 月 1 日于里斯本发愿,若望三世国王出席(269/2/248),其署名为 Tiburtius de Quadros。

逝世:1572 年 11 月 21 日逝世于果阿(244/VIII/645,653;其悼词见 244/ZX/759)。

我之所以提到他,那是由于他同时也是负责中国的长上。他是“印度修会的第二位创始人”(244/VIII/645)。有关在耶稣会中接受混血儿(或欧亚人混血儿)的问题,请参阅 244/XI/748。

62/60;194/693—696;153/993—994;161/IV/795;244/III/861;244/IV/913;244/V/804;244/VI/843;244/VII/748;244/VIII/822;244/XI/909;244/XII/1031;95/261/953)。

667. 伯禄·凯奈安[Quenein(Quencin),Pierre]司铎,法国人

诞生:1661 年 5 月 12 日诞生于普瓦特议(或昂吉姆瓦)。

进入初修院:1676 年 9 月 11 日(197/12/15)。

被派往中国:1692—1693 年和 1693—1694 年的阿基坦人名册把他登录在中国,1694—1695 年的巴黎人名册把他登录在前往中国的途中,1695—1696 年记载说他在东方,1701—1702 年又认为他在中国。最后,1708—1709 年的人名册称之为 Pierre Quencin,1703 年在孟加拉(161/VI/51;276/X/36)。

发愿:1695 年 3 月 25 日于洛里昂附近的(?)“布拉维蒂·阿莫里加”发愿,由前往印度的司铎们的长上塔查尔司铎主持(257/14/55)。

逝世:1706 年 5 月 25 日逝世于孟加拉地区的昌德纳戈尔(266/50/73;266/51/286)。据记载,他 1693 年在“外省”(197/12/140)。其长上塔查尔于 1695 年 2 月 18 日也把其名字写作 Petr. Quencin(257/118/15)。但他在 1695 年发愿时非常清楚地署名为 Petrus Quenein。197/7/244 称他为 Quenin。

668. 安东·肯塔尔(Quental,Antonio)神学院修士,葡萄牙人

启程:1695 年出发前往中国,当时尚不为司铎(274/134/378V;342/1352)。

逝世:1695 年 8 月 28 日逝世于海上。

264/49/21 认为他是中国省的司铎,并说他逝世于 1694 年 8 月 28 日;在 5 个月之后又记载这同一位司铎在 1694 年逝世于海上,并把他置于果阿。我无论是在 1693 年和 1696 年的葡萄牙人名册中,还是在果阿人名册中,都没有发现他的名字。

R

669. 若望·拉斐尔(Raffaele, Giovanni)司铎,意大利人

启程:1664 年 4 月 12 日出发前往中国(342/919)。

逝世:1644 年 5 月 2 日逝世于前往印度途中的海上(266/47/41,由于疏忽而将他置于果阿省)。

费赖之书,第 262 页注释。在意大利的人名册中没有找到此人。

670. 佩德罗·拉蒙(Ramon, Pedro),司铎,西班牙人

诞生:1550 年诞生于萨拉戈萨市的卡斯特拉诺。

进入初修院:1571 年于阿拉卡拉进入初修院(274/25/31V)。

启程:1574 年 3 月 21 日乘圣·巴尔巴拉号船出发(342/153)。1577 年到达日本,1595 年 11 月和 1596 年 10 月 30 日在澳门(274/13/20),他通知耶稣会总会长司铎说,在耶稣会中接受了土著神职人员(274/12II/345),1600 年 8 月 13 日返回日本,任初学修士之师(244/XI/296)。

晋铎:1573 年于科英布拉晋铎(262/24/85)。

发愿:1591 年 8 月 1 日和 3 日于日本的天草发愿(283/2/62)。

逝世:1611 年 8 月末或 9 月初逝世于长崎(153/994)。

由于他是中国传教区的神学顾问,所以我才提及他(47/II/91)。

Raymondo, José, 见 Arxó, P. José Ramón 条目。

Rbr, Ribeiro 的缩写名字。

671. 方济各·雷贝洛[Rebelo(Rebello), Franciseo]助理修士,葡萄牙人

启程:1730 年 4 月 4 日出发前往中国(342/1754;283/48/199:Rebello)。

1733 年被留在果阿做省会长的秘书(262/27/162),1735 年在果阿任日本教省司库的助理(262/27/164)。

283/48/45V 的人名册中登录有同名的两位初学修士:安德雷·雷贝洛(André R.)修士诞生于埃武拉地区,弥格·雷贝洛(Michel R.)修士诞生于埃武拉城。他们分别诞生于 1712 年 12 月 8 日和 1714 年 1 月 14 日,分别于 1729 年 10 月 15 日和 1729 年 10 月 26 日进入初修院。我没有发现任何一位叫做方济各·雷贝洛的人。

672. 雷孝思(Régis, Jean-Baptiste)司铎,法国人

雷孝思,字永维(费赖之书)。

Liu(雷,285/443/674;Liu 或 Lui),Lui(雷,274/187/5);Loui(雷,220/523/60)。

诞生:1663 年 1 月 29 日诞生于埃克斯附近的伊斯特勒(罗纳河口)。

进入初修院:1679 年 9 月 13 日于阿维尼翁进入初修院(282/22/200),而不是 1683 年 9 月 14 日(274/134/417V)。

到达;1698年11月4日到达广州(256/337)。后来又到北京,1708年7月4日开始辽东和云南等地(佐默沃热尔书中的名表)的地图测绘工程。1717年1月1日返回北京,1727年一直到达里海。他是地理学家(巴黎国立图书馆法文手稿第17242号)、历史学家(巴黎国立图书馆所藏法文手稿新获得品第8981号)、博学家(66/512)。

晋铎:可能在1692年于里昂晋铎。

发愿:1697年2月2日于巴黎发愿堂发愿(257/I/440)。

逝世:1738年11月24日逝世于北京(282/26/410V和282/39/232V)。

又有人认为,他诞生于1663年2月2日(费赖之书),或1663年1月2日(256/19/82),据其他人又认为是1664年。66/512认为他是普罗旺斯的埃克斯地区的人。若瑟·德雷吉斯(法国的财务官施洗若望和玛格丽特·德卡斯特拉纳·埃斯帕隆的儿子)于1661年11月27日在埃克斯娶类斯·德·费里埃(Louis de Ferrier)为妻,但他前往伊斯特勒定居,本文所提到的传教士就诞生在那里(有关其家族,见阿尔特费里:《普罗旺斯贵族的英雄史和通史》第2卷,阿维尼翁1759年版)。事实上,我所参阅过的1662—1674年的伊斯特勒洗礼登记簿中,并没有雷孝思的名字(这是罗纳河口省立档案馆主任先生友好地寄给我的资料)。

有关《易经》的手稿,见巴黎天文台第152BI号,第12页;巴黎国立图书馆所藏拉丁文手稿第10288号和法文手稿第17240号,第171—297页。还应指出的是,35(I)/183所描述的珍贵地图尚没有找到。有关礼仪问题:274/178/106—167。

费赖之书,第529页;236(J.布鲁凯);245(荣振华)。

1/II/235—240;J.布鲁凯司铎的各种著作,由161/VII/291所引用;131/232—241;214/1969/349—357称他为João Baptista Roix;129/479;161/VII/3219。

673. 陈圣修(Régis, Jean-François Xavier)司铎, 中国人

陈圣修,字寄耘(费赖之书)。

诞生:1713年9月25日诞生于广州地区。

进入初修院:1732年9月7日(374/26/47V)。

晋铎:1738年左右于澳门晋铎[332/43(1740年)/18:新司铎]。

他1751年在广东传教(229/1384/9,详细情节),1764年广东共有2043名基督徒[332/55(1765)/100]。此后又到北京。据墓志铭记载,他曾两次被捕和受刑。

发愿:1744年8月15日于澳门发宗教助理愿(283/24/230)。

逝世:1776年8月7日逝世于北京(130/174)。

费赖之书,第731页。诞生于赴江门、广州以南的顺德,或者是江门西南的新会(参阅332/43/1740/18)的中途。274/25/283V和285误为他诞生于3月或5月24日,1732年12月31日进入初修院。274/134/286认为他于1713年3月25日诞生,1732年12月31日进入初修院。

674. 高尚德[Resende(Rezende), Carlos de]司铎, 葡萄牙人

高尚德,字怀义(332/46/1745/401:高尚德)。

诞生:1664年11月4日诞生于里斯本,本人为文科大学士(274/134/412;283/46/71V)。

进入初修院:1680年2月18日于里斯本进入初修院(274/134/398)。

启程:1695年启程赴华(342/1342)。

到达:1696年11月13日莅华(274/134/435)。他在正定府共住28年,在北京度过22年。1711年前往辽东,当时那里共有3000名基督徒而无司铎(274/174/108)。葡萄牙约翰六世国王于1711年10月9日提议委任他为西安府主教,但教皇拒绝创建该新教区(330/V/714)。1722—1725年任中国副省长,1725年在北京(274/134/422a)。

晋铎:1695年之前(262/27/117)。

发愿:1699年3月15日于正定府发愿(283/12/64)。

逝世:1746年2月5日逝世于北京(130/194)。

费赖之书,第483页;高嘉乐,字怀义。

Resende是此名的现代写法。283/46/71V就是这样写的,但这部人名册的索引中却作Rezende。274/134/376V作Ressente。66/18I称他为Derezende。

675. 若望·德·勒散(Ressins, Jean de)司铎, 法国人

诞生:1652年4月12日诞生于里昂教区的“吕格杜内昂希斯”(282/22/307V)。

进入初修院:1667年9月20日(282/22/379V)。

据256/24记载,他曾出使鞑靼地区传教,于1692年试图从陆路打开通往中国中原的道路。我发现他于1693年在叙利亚(282/23/56),1695年在斯米尔纳(256/24/365)。

晋铎:1530年(282/22/160)。

发愿:1685年8月15日于里昂发愿(257/12/603)。

逝世:1731年1月16日逝世于里昂(282/26/125)。

76/72仅仅知道一名叫做若望·德·勒散的司铎,1594年2月12日诞生于里昂,1709年9月24日进入初修院,1731年1月16日或2月2日逝世。

Reys,见Dos Reis条目。

676. 罗雅谷(Rho, Giacomo)司铎, 意大利人

又作Raudentis(274/134/300);Raudezis(274/134/320);Rhoch。

罗雅谷,字味韶(费赖之书误拼作“Lou”)。

诞生:1592年1月29日诞生于帕维亚。

进入初修院:1614年8月24日于阿罗纳进入初修院;罗(Lo,290/48/97V),或者是1614年5月7日;罗(Rho,290/1/13V)。

1616年6月14日于米兰申请前往中国(268)。

启程:1618年4月中旬乘圣·卡尔罗斯号船出发(342/654,登记作Jacome Rhó司铎)。

到达:1622年到达澳门,当时受到荷兰船队的攻击。1626年在山西,邓玉函(Schreck)逝世(1630年5月11日)后,他作为天文学家前往北京,修订了中国的历法。他与汤若望联袂署名撰写了许多著作(费赖之书,第188页)。

晋铎:1628年8月28日于山西绛州晋铎,其署名为Jacobus Rho(283/5/26)。

逝世:1538年4月25日逝世于北京(283/58II/309—311;130/167;274/46/12)。

其画像见E.莫本普戈(Morpurgo, Enrico)所著的《有关中国耶稣会士的新文献》,载《漏壶》第26卷(1970年罗马版),第58—61期特刊号。

费赖之书,第188页;299(J. V. 门塔克)。

维拉伦指出了罗雅各一部未出版的有关禁食和禁欲的著作,他于1937年刊布[161/XIV/2/148;212/24(北京1937年)/103—105]。313/280(1939年)介绍了他新发现的一部解剖学论著,附有57幅图版;161/V/2108和161/XIV/1/670)。

677. 罗历山(Rhodes, Alexandre de)司铎, 法国人

诞生:1593年3月15日诞生于阿维尼翁,出生于犹太人(274/25/130V,法国国籍)家庭。

进入初修院:1612年4月14日于罗马奎里纳尔的圣安德鲁进入初修院(342/172/158V)。

启程:1619年3月25日启程(342/669),首先到达果阿和马鲁古群岛。

到达:1623年5月29日到达澳门,准备被派往越南。先在广东传教区(费赖之书),1624—1625年在交趾支那。1627年3月19日—1630年在东京湾,他使那里采纳了拉丁字母(国语)。1630—1640年返回澳门,他是“基督徒们的(指中国的新基督徒)的司铎”。1640—1645年在交趾支那,1640年任传教区长上(J.盖奴发表于114/1/2/576中的文章)。1645年7月9日被捕,先被判处死刑,然后又被驱逐,于1645年7月23日到达澳门。12月20日,他从澳门出发,由他在澳门为之举行洗礼的郑为书(玛诺)陪同前往罗马。1649年6月27日到达罗马,为亚洲宗座代牧进行辩护,后到达法国(巴黎外方传教会),1652年8月19日被任命为东京湾和交趾支那的宗座监牧,他拒绝就任(114/1/2/600)。1655年在波斯。

晋铎:1613年复活节之前不久晋铎。

发愿:1635年之前发四愿(274/25/141),其誓词已佚失。

逝世:1660年11月5日逝世于伊斯法罕(274/48/10;1660年1月22日于伊斯法罕)。

费赖之书,第184页;92;248(C.泰斯托尔);299(B.拉希夫)。

我使用了多广庆《阿维尼翁人罗历山1624—1630年和1640—1645年的出使记》,高等实验研究学院毕业论文,1959年巴黎版。

他是罗德(Rhodes)家族的贝纳丹(Bernardin,行二)第二次结婚时与弗朗索瓦斯·德拉法埃利(Françoise de Rafaelis)的儿子。

画像:收藏在罗马耶稣会和奎里纳尔的圣安德鲁教堂。在亚眠附近的圣阿歇尔,法国海外省博物馆,巴黎多梅斯尼尔大街(18世纪的法国学校)。

邮票:在他逝世300周年的时候,法属印度支那发行了两套印有其肖像的邮票,后来由北越重印。南越于1960年为他发行了一套四种面值的邮票(根据《1963—1964年的耶稣会士年鉴》)。

著作:161/V/1640。他的《教理书》已由H.夏普里埃翻译,见第2卷,第145—161页;1951年再版,并附有安德·马利利埃的导论和注释以及传记(C.拉尔和范定谦),1961年西贡版;安德·马利利埃的提要:《罗历山的教理书》,载《巴黎外方传教会通报》,1951年,第327—349页;阮氏定:《罗历山的教理书与越南的灵魂》,打字本博士论文,1970年罗马版;唐法:《平静—罗历山司铎的教理问答和归化办法》,天主教研究所的博士论文,巴黎1963年版;高尔田(L. Cadière):《安南语中的神学尊号,基督教词汇研究》,载《传教区史杂志》第8卷(1930年),12月增刊号的1—27页;N.科瓦尔斯基:《东京湾和交趾支那大教堂的起源》,载《贝克曼纪念文集》,1951年,第155—160页。

《罗历山司铎在中国和东方其他王国的旅行和传教记》(罗历山经历的译文),由S.赫茨所译,威斯敏斯特1956年版。

其传教路线见274/69。其书简见257/103II。

书目:盖德(Gaide,总医师):《有关罗历山司铎的补充说明》,载《沃克吕兹科学院论丛》第3套,第10卷(1949年阿维尼翁版),第107—110页;同一位作者,同上刊物,第2套,第34卷(934年),第199—212

页(有关罗历山家族);迪朗(M. Durand):《罗历山》,载《印度支那研究会会刊》第 32 卷(西贡版),1957 年,第 1—50 页;居努(Gunnou, Jean):《罗历山司铎》,载《传教区丛刊》第 2 卷,巴黎 1956 年版,第 80—91 页;托拉利(Torralli, Eduardo):《罗历山司铎的誕生日——1591 年 3 月 15 日是准切的时间吗?》,载《印度支那研究会会刊》,新编第 35 卷(1960 年西贡版),第 683—685 页;《罗历山司铎逝世 300 周年祭》,载《历史研究所学报》第 2 期(1961 年西贡版),第 258 页,用越南文写,附有法文摘要;还可以参阅裴化行:《为了对印度支那和西方的了解》,巴黎 1950 年版,序言和第 1 章;同一位作者于《研究杂志》第 307 卷(巴黎 1960 年版),第 321—335 页发表的文章;同一位作者:见 322/XII/1935 和 45/I/53—69;高尔田发表在《古顺化城之友通报》中的文章,河内 1915 年版,第 386—406 页;《远东杂志》,1921 年河内版,第 386—126 页;B. 齐姆尔发表于 345/53(1969)/1—31 的文章,《伊斯法军的罗历山(1642—1657 年)》一条目;28/1/22—42, 102—113;28/II/145—161,《教理书》的译文;153/996。

Rhodes, fr. Bernard, 见 Rodes 条目。

Ribeira, 见 Ribera 条目。

Ribeiro; Ribeyro; Ribero; Rbr.。

677a. 多明·里贝洛(Ribeiro, Domingos)司铎,葡萄牙人

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣·安东尼奥号船出发(342/1195)。

逝世:1681 年 10 月 27 日逝世于果阿(274/49/51 认为他属于果阿)。

费赖之书,第 404 页注释。此人似乎未曾被派往中国。

677b. 李公正(Ribeiro, João)司铎,葡萄牙人

李公正(?)

诞生:1657 年诞生于里斯本。

进入初修院:1673 年进入果阿初修院。

根据教皇 1711 年 12 月 5 日的教谕,他被驱逐出耶稣会(可能是由于礼仪问题,但受到了葡萄牙国王的嘉奖(333/VI/339;参阅卡萨纳滕斯图书馆第 1611 号藏卷,第 155 页)。

无论是在 1673 年 11 月或者 1677 年(262/25/247, 273)的人名册,还是在 1703 年的中国人名册中,我都没有找到他的名字。

678. 黎培士[Ribeiro, João Belchior(Melchior)]助理修士,葡萄牙人

诞生:1589 年诞生于布拉加教区的塔多斯的圣·佩德罗。

进入初修院:1610 年(274/25/116V, 162)

到达:1622 年(不见诸 342)。1624 年在交趾支那,1650 年的日本人名册记载说他曾在中国传教区 3 年,在果阿任中国副省的护士和司库(274/25/153),至少于 1649—1665 年在澳门(27/25/185; 274/26/32)。

发愿:1622 年 9 月 29 日(274/25/162)。

逝世:1671 年 10 月 5 日逝世(据费赖之认为是在交趾支那),埋葬于澳门(192/1659/109; 274/49 不知此人)。

费赖之书,第 183 页。1669 年的人名册(274/25/199)记载说,他曾在中国传教区 3 年;任日本司库的助理 14 年,任护士 6 年。1616 和 1620 年的人名册(274/26/20, 29)认为他已经在澳门任护士了。他没有

被登录在 1614 年的果阿人名册中(262/25)。其汉名为黎培土(309)。

679. (年长者)陆玛诺(Ribeiro, Manuel)司铎(I), 葡萄牙人

陆玛诺,字有心(费赖之书;285/443/676:陆)。

诞生:1676 年诞生于埃武拉。

进入初修院:1693 年 10 月 30 日于科英布拉进入初修院(262/27/129V)。

启程:1695 年(342/1353),或者是 1696 年(342/1362)出发前往中国,当时尚不为司铎。1695 年在果阿为初学修士,1697 年在澳门,1711 年在海南,1712 年在雷州,1717 年在广州,1720 年在雷州和海南(274/178/380V),1708 和 1731 年为中国的传教士(274/134/434),1734 年仍为中国的传教士。

晋铎:1696 年 12 月 28 日于果阿省晋铎(262/27/1196)。

逝世:1734 年之后。

费赖之书,第 490 页。

他可能就是 1724 年自我署名或被人称为 Miguel Ribeyro 的那位在雷州的传教士(国家档案馆 K1375 卷,第 177 号),1712 年居住在那里(274/25/267V)。参阅下一条目。

680. (年幼者)乐玛诺(Ribeiro, Manuel)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1680 年 2 月 28 日。

进入初修院:1700 年 3 月 1 日(274/25/279,282)。

启程:1701 年出发前往中国,当时尚不为司铎(342/1447)。本人为初学修士(283/47/115V)。1717—1722 年在广州传教区(274/25/273V,278),1724 年在雷州府住院(270/49—IV/66/117V),1751 年和 1753 年在澳门(274/25/287V,289V)。

发愿:1712 年 7 月 13 日发宗教助理愿(274/25/276V)。

逝世:1753 年之后。

681. 管玛尔(Ribeiro Kouan, Marc)司铎, 中国人

管玛尔(费赖之书)。

诞生:1719 年 3 月 16 日诞生于江南苏州府(274/134/439)。

进入初修院:1742 年 9 月 21 日(274/134/441)。

到达:1754 年到达江南崇明岛,后又到达湖广。

晋铎:1753 年晋铎,可能由南怀仁(Laimbeckhoven)主教阁下主持祝圣典礼。

发愿:1758 年 2 月 2 日于北京发宗教助理愿,其署名为“Ribeyro, Marcus, 于北京”(283/24/281)。稍后不久,他因执著于中国礼仪而遭到遣返的处罚,南怀仁主教阁下却把他留下来做小教堂的主教(94/109:管)。

逝世:1744 年之后逝世于苏州。

费赖之书,第 808 页。

682. 黎宁石(Ribeiro, Pedro)司铎, 葡萄牙人

黎宁石,字攻玉(费赖之书)。

诞生:1570 年诞生于波塔莱格雷。

进入初修院:1588年(283/44/69)。274/134/303 记载为:1572年出生于波塔莱格雷,1590年进入初修院。应有误。

启程:1600年4月4日乘圣·若望号船出发,当时尚不为司铎(342/420)

到达:1604年(309)到达澳门。1504年4月11日在南京,1613年在南昌府,1615年又到达澳门,1628年在上海,此后便到达江南和浙江(47/II/277)。

晋铎:1604年左右。

发愿:1517年2月24日于广东省的南雄市发愿(283/4/18),其署名为 Petrus Riberius。

逝世:1540年逝世于杭州。

费赖之书,第81页。

683. 黎伯腊[Ribera(Ribeyra), Juan Baptista de]司铎,西班牙人

诞生:1525年(324/53/60)诞生于加迪斯省的赫雷斯德拉弗朗特拉(313/249)。

进入初修院:1554年(324/53/60)。1557年任“总司库”,后在西班牙任博尔吉亚的秘书,1560年4月25日在罗马,教皇庇护四世于1564年禁止他与自己的侄子查理·布罗梅谈判(263/66/237V)。

启程:1565年3月25日,乘“希望”号船出发(342/105)。

到达:1567年8月15日到达澳门,1568年5月9日到达广州,1568年5月16日又返回澳门(274/6/236—240),1570年从锡兰发出过一封书简(274/6/263),1574年返回欧洲。1575年在里斯本,“没有任何进入中国的希望”(274/7I/285—290)。他于1582年在罗马任总司库(244/V/806),后又任耶稣会秘书。教皇庇护五世1567年10月10日的敕书(274/VII/313—315)。

晋铎:1558年4月12日于锡芒卡斯晋铎。

发愿:1564年6月24日和29日于罗马发愿,由耶稣会总长上莱内(Layne)主持发三愿(269/3/243),他从7月起就被派往日本(据324/78b,29V)或中国(283/61/287)。

逝世:1594年10月23日逝世于埃什特里马杜拉的普拉桑夏(266/42/64)。

他重新提示说,耶稣会主教不能同时兼任其教友们的俗间长上(如马六甲的加奈罗之例证,见244/VII/350)。

不要把此人与若望·德·里维拉(Juan de Ribera)司铎相混淆,后者于1555年出生于洛斯安赫莱斯(墨西哥)的普埃布拉,1582年进入初修院,1595年在菲律宾,1622年6月5日逝世于马尼拉(161/V/249;153/996)。

费赖之书,第11页;J. 泰西泰尔的注释;244/VI/845;244/VII/750;244/VIII/824;244/IX/760;151/124;11(I)/80—85。

684. 利玛竇(Ricci, Matteo)司铎,意大利人

利玛竇,字西泰(费赖之书,不是313/218中所说的“畸人”),葡萄牙文中的写法作 Richo(244/XI/155注19)。

诞生:1552年10月6日诞生于安科纳边界地区的马切拉塔。

进入初修院:1571年8月16日进入罗马奎里纳尔的安德鲁初修院(324/171a/16),其署名为 Matteo Riccio。

启程:1578年3月24日乘圣·路易斯号船出发赴华(342/200)。

到达:同年9月13日到达果阿。1582年8月7日到澳门,1583年8月在广州,1583年9月10日到达

肇庆府并在那里创建了一所住院,1589年10月在韶州住院,1595年5月21日—6月15日在南京,1596年6月28日—1598年6月25日在南昌府,1599年7月5日在南京。1600年5月19日出发前往北京,1601年1月24日晋京,1601年在北京创建了河北传教区,从1597年8月直到逝世,始终任中国传教区的长上,1609年在北京马利亚修会,创建了中国的基督教历法(费赖之书,第117页)。

晋铎:1580年7月25日在柯钦晋铎,7月26日在那里举行了第一次弥撒(47/III/22)。

发愿:1596年1月1日在南昌发愿(47/I/374);47/II/4,其署名为“Riccius 于南昌”(283/2/128)。

逝世:1610年5月11日逝世于北京(274/113/120)—146;130/222)。

他是药剂师乔瓦尼·巴蒂斯塔·利奇(Giovanni Battista Ricci)和乔瓦娜·安焦莱莉(Giovanna angilelli)的儿子,这是一个贵族家庭,为卡斯特尔维基奥的侯爵(47/I/102和47/II/550)。274/43/58开始认为他逝世于1609年,后来又说是1610年5月11日。

画像:费赖之书,第31页;47/1/6;203(罗马)185/97—98;巴黎国立图书馆所藏的板画,第100号;彩色画像见15(1969年),插图II,第1页;参阅76。

费赖之书,第22页;92;299(F. A. 鲁洛);248(C. 泰斯托尔);247(J. S. 塞尔斯);236(J. 布鲁凯);249(T. 汾屠立)。

书目:161/IV/525—528;161/XII/275—283;161/XIVI/778;447/III/239—213。

传记(汉文):巴黎国立图书馆40/996(由无名氏所著);40/1014—1016/I(由艾儒略作);40/1321(由庞迪我和熊三拔所作);40/6832I中有关利玛窦的诗。

裴化行:《利玛窦司铎及其时代的中国社会(1552—1610年)》,1937年天津版,2卷本;王昌社的汉译本,1943年版;同一位作者:《菲律宾群岛》第213—218页(关于利玛窦的思想);文森特·克罗宁(Cronin, Vincent):《来自西方的才子》,伦敦1955年版;邓恩(G. H. Dunne):《一代巨人》,1962年版,第23—108页;法译文:《中国人与中国人,利玛窦司铎及其教友》,巴黎1964年版;F. 博尔托内(Bortone, Fernando):《耶稣会士利玛窦司铎:西方的圣人》,1965年第2版;法译文正在准备中。F. 皮雷斯的手稿说明他本来准备被派往日本。

与他有关的著作:L. 诺琴蒂尼(Nocentini, Lod):《第一位汉学家利玛窦》,佛罗伦萨1882年版;汾屠立(Tacchi—Venturi):《利玛窦司铎书简集》,1911—1912年马切拉塔版,2卷本;德礼贤:《利玛窦全集》,罗马1942—1949年版,3卷本;同一位作者:《伟大的传教士》第1卷(罗马1939年版),第127—176页;同一位作者:《利玛窦中国书简中完整的天主教教学问》,载《天主教文化》,1935年第2卷,第35—53页,参阅《格里哥利大学学报》第21卷(1940年),第482—526页;同一位作者:《加里略在中国》,载《格里哥利大学学报》第37卷,a节,第1条,《有关欧几里得几何学的第一种汉译本简介》,载297/XV(1956)/162—202;最后,仍是德礼贤:《〈交友论〉,利玛窦司铎的第一部汉文著作》,载《传教区研究》第7卷(1952年),第425—515页,与227(1947)/571—619相比较;《利玛窦司铎的汉文〈万国舆图〉》第3版,北京1602年版,1938年梵蒂冈城重版,参阅梵蒂冈图书馆巴尔贝东方档案第150号;《利玛窦司铎的汉文〈万国舆图〉的近期发现和最新研究(1938—1960年)》,载297/XX(1961)/82—164,参阅《利玛窦全集》第2卷卷首;博斯曼斯(Bosman):《利玛窦司铎的科学著作》,载326/29(1921)/135—151(参阅120/III/插图150,第582页和插图151,第583页,万国舆图,120/2VII/483页自鸣钟和506页地球仪);惠泽林:《利玛窦的天体学简述》,载212(1947)/553—562;裴化行:除了上文所引的著作(传记)之外,还有45/II(1957年巴黎版)/19—37中的一节;同上作者:《利玛窦司铎对中国科学的贡献》,天津1935年版,由C. 倭纳所译之英译本也于1935年在北京出版;同上作者:《利玛窦司铎对待中国习俗和礼仪的态度》,载327/28(1938)/31—47;同上作者:《中国及其附近地区科学地图的发展阶段》,载297/1(1936)/427—477;布鲁(Brou, a.):《利玛窦

司铎的探索》，载 322/15(1938/228—244)；B. 斯泽斯尼亚克：《17 世纪的中国地图》，载《世界美术》第 17 卷(1956 年)，第 116—136 页，9 幅图；同上作者：《利玛窦的中国地图》，同上杂志，第 11 卷(1954 年)，第 127—134 页；参阅翟理斯(L. Glies)于《地理学报》第 52 卷(1918 年)第 367—385 页和第 53 卷(1919 年)第 19—30 页发表的文章；韦利(Wallis, Helen)：《利玛窦司铎对东方地图的影响》，载《世界艺术》第 19 卷(1965 年)，第 38—45 页，5 幅地图；哈里斯(Harris, George L.)：《16 世纪利玛窦在传教区为文化交流所作的努力和指导》，载 297/25(1968)/1—168；约翰·布特雷(Bettray, Johannes)：《耶稣会士利玛窦司铎在中国采纳的同化方法》，载《格里哥利大学学报》第 76 卷，罗马版，第 411 页；鲁尔(Rule, Paul A.)：《耶稣会士还是儒教徒？利玛窦日记中的中国宗教》，载《宗教史杂志》(西德尼 1969 年版)，第 105—124 页；达尼埃尔—罗普斯(Daniel—Rops)于《基督教历史》第 6 卷(巴黎 1966 年版)，第 272—276 页发表的文章：《基督随利玛窦进入契丹国》；153/996；244/XII/1031。

还有许多专题论著，如有关北京马利亚修会，H. 迪玛努阿尔(Du Manoir)于《马利亚》第 4 卷，第 968—972 页发表的文章；303/1952/225 所引 111 的内容。

关于他与中国艺术：许勒(Sepp Schiiller)：《利玛窦司铎和基督教艺术》，载《天主教传教区》第 64 卷(迪塞尔多夫 1936 年版)，第 3—8 页；裴化行：《利玛窦神区时代中国的基督教艺术》，载 332/12(1935)/199—299；德礼贤：《中国基督教艺术的起源》，罗马，1939 年版。

有关利玛窦、艾儒略和南怀仁地图在日本的影响，见新太卢梓正的文章，载 295/(1964 年)/45—49。

有关《畸人十篇》的问题，见 331/228 和 399。

利玛窦的主要手稿。

——《教理书》，卡萨纳滕斯图书馆手稿第 2136 号 G·I 1, 1603 年。参阅 274/195。

——《天主教传入中国史》，内有金尼阁的增补部分，见 274/106a。参阅德礼贤书。一部带有重要注释和考证的新版本正由巴黎第七大学编辑(见《联络学报》，高等实验学院第六系，拉斯帕伊大街 54 号，75005，巴黎。第 5 卷，1972 年，第 42 页)。

——《万国舆图》，1584 年 9 月 28 日，转载于 33/III/448 页插图(印度档案 145—7—7 号。其世界地图，见上文)。

P. 加伊班迪(Caibandi, Pietro)：《利玛窦司铎和中国地图学、物理学、数学和自然科学》，帕多瓦版，第 8 版，1930 年，第 321—355 和第 459—464 页。

其字体样品、汉名和罗马字拼音，见 3/49(把 Ricci 中的 Ri 既写作 Ri，又写作 Li)。

见利玛窦(Matheo Risi)司铎和范礼安(1584 年)致胡安·包蒂斯塔·罗曼(从菲律宾岛到澳门的代理商)的书简复制件，载卡洛斯·桑斯：《西班牙与亚洲和大洋洲的最早关系》，马德里 1958 年版，第 372—384 页(印度档案 67—6—29)；莱昂·洛贝特吉的文章：《西班牙传教区》第 1 卷，1944 年，第 341—352 页；《理智和信心》第 4 卷，1902 年，第 463—477 页。

685. 若瑟·里特勒(Ridler, Josef)司铎，德国人

诞生：1578 年 9 月 1 日诞生于弗赖辛教区的慕尼黑。

进入初修院：1695 年 9 月 20 日于兰茨贝格进入初修院(261/31/68)，其署名为 Ridler。

本人为数学家，1715 年 4 月 1 日乘圣方济各·沙勿略号船出发(342/1591，登记作 Riedler)前往北京宫廷。

晋铎：1711 年之前。

发愿：1713 年 2 月 2 日于卢塞恩发愿(260/36/156)，其署名为 Jos. Ridler。

逝世:1715年5月29日逝世(可能是在从果阿到澳门之间的海上;274/50/98)。

费赖之书,第643页作 Pigdler;弗朗哥写作 Bigler 和 Riegler。

686. 黎耶拉[Riera(Bonaventura), Pedro]司铎,西班牙人

又作 Arier; Arrier; Rieira; 稍后又称为 Bonaventura(Boaventura),有时也作 Petrus de Morales(342/104)。

诞生:1526年出生于加泰罗尼亚的巴塞罗那。

进入初修院:1548年3月11日于罗马进入初修院。

启程:1565年3月25日,乘“希望”号船出发(342/104;又叫做 de Morales)

到达:1567年到达果阿。此后又到马六甲,1568年在澳门,1570年在柯钦,1573年被召返欧洲。

晋铎:1555年晋铎,可能是在罗马。

发愿:1560年5月26日于罗马发三愿(283/I/71)。261/1/2认为是1564年6月29日,但这是一卷晚期的抄件。

逝世:1573年从印度返欧途中,于果阿溺水而死(266/42/25;东印度)。

费赖之书,第11页;151/125;47/I/140,该书未能对他进行考证,只写了一个“?”;耶稣会士 Bonaventura 于1568年10月之前在中国广州;244/VI/17;244/IX/428—429和244/X/1109。

不要把此人与嘉宾(后又作佩德罗)·里贝拉[Gaspar(Pedro), Riera]修士混淆。后者为西班牙人,1542年左右出生于加泰罗尼亚的塔雷加,1561年9月27日于瓦朗斯进入初修院,1567年出发前往印度,1572年逝世于果阿,任副助祭(244/VII/14)。

687. 热拉尔·阿尔努·利克瓦尔[Rijckewaert(Ryckewaert), Gerard Arnould]司铎,佛拉芒人

诞生:1655年11月28日出生于奥斯坦德。

进入初修院:1674年10月3日(253/39/43)。

1695年试图从陆路前往中国。1696年到达莫斯科,然后又到波斯,接着到达果阿附近(又自称为 Laurent Van Duyne 先生),后被葡萄牙人驱逐,又返回欧洲,1700年在伊斯法罕,1701年2月22日在阿勒颇,1703年在马赛,后又到达布鲁日。

晋铎:1684年5月27日。

发愿:1692年2月2日发愿,其署名为:米德耳堡人 arnoldus Rijckewaert(260/27/179)。

逝世:1722年1月6日逝世于安特卫普(266/51/33),登记作 Arnoldus Byckwaert(原文如此)司铎。

他1685年开始(253/30/43),在荷兰传教区中生活了30多年,并在那里起名为 Arnoldi Gerardus (172/145)。

Rives,见 Derives 条目。

688. 巴托洛梅乌·德·罗博雷托(Roboredo, Bartolomeu de)司铎(I),葡萄牙人

又作 Roueredo; Roveredo; Reboredo; Roborda(161/V/2161)。

诞生:1607年出生于阿尔帕拉姆。

进入初修院:1625年(283/44 II/453V)。

启程:1630年4月18日启程,当时尚不为司铎(342/792)。1638年在马尼拉任中国传教区的司库(158;161/V/863),1635年在印度,1636年在澳门。

逝世:1647年10月4日逝世于广州。

无论是1636年和1643年(308/II/193,208)的菲律宾人名册,还是1636年的中国、1635年和1648年的日本、1633和1641年的果阿人名册中,均未曾登录此人。

1639年11月4日,巴托洛梅乌·德·雷博雷托自澳门发出过一封致总长上维特莱西(Mutius Vitelleschi)的书简(274/18 I/183)。特别是他于1639年12月21日撰写了澳门学院的年度报告(274/18 I/195—208)。难道他与前者是同一个人吗,他是西班牙人吗? 161/VII/2185提到了一位巴尔托洛梅奥·罗雷托(Bartolomeo Roueredo)司铎。后者曾撰写过有关中国的著作,但却未在那里做过传教士,他还曾为在华耶稣会士们辩护过(161/V/2161;Roboreda;161/VII,/49—50;B. Roveredo)。

689. 巴尔托洛梅·德·罗博雷托(Roboredo, Bartolomé de)司铎(II)

274/80/70提到了一位享有这一名字的司铎,他1646年由巡按使吸收入耶稣会,卒于1647年10月4日。

这条传略需要删去。153(II)/138记载说,他在澳门支持了马尼拉的西班牙人。由于这一原因,1645年左右,肯定是在行政当局的压力下,葡萄牙长上把他驱逐出了耶稣会。他前往澳门的方济各会士中避难,并对这一决定提出上诉。巡按使支持了他并在1646年重新吸收他参加会。我曾认为他是西班牙人。

Roberts, Lousis, 见 Desrobert, Louis 条目。

Roca(Rocca), Carlo della, 见 Della Rocca 条目。

690. 穆其奥·罗基[Rocchi(Rochi), Muzio(Mutius)]司铎,意大利人

又作 Roqui; Rochius; Roque; Rhodio。

诞生:1572年诞生于锡耶纳的托斯卡纳。

进入初修院:1590年11月8日于罗马进入初修院(324/169/19V)。

启程:1597年4月5日乘圣玛尔蒂诺号船出发,当时尚不为司铎(342/375),登记作 Muzio Rhodio, 又叫 Roque, 意大利人。1601年从果阿出发前往澳门(274/14I/92;47/II/276 注释)。他于1602年1月从澳门发出过一封书简,以为中国传教区索取数学书籍(274/14 I/87 页以下)。

逝世:1605年11月7日逝世于澳门,其署名为:锡耶纳人 Matius Rochius(266/43a/36)。

1603年的日本人名册中提到一位穆其奥·罗基(Mucio Roqui),他正在澳门的神学一年级学习(274/25/65),1604年在神学二年级(274/25/80V)。

Rocha; a Rocha; da Rocha; da Rocca; Roccia。

691. 罗迪我(Rocha, Baltasar Diego da)司铎,葡萄牙人

罗迪我,字天佑(费赖之书)。

黑(285/443,672;Héi)。

诞生:1632年诞生于埃武拉教区的阿连特如的维米埃洛。

进入初修院:1649年2月16日(274/25/185)。

启程:1655年3月23日乘圣·方济各号帆船出发(342/994)。在果阿5年,1644年到达广州,1665年在暹罗(274/26/32V),1669年在东京湾,1673年作为日本传教区的司库被派往罗马,后又于1683年启程返回澳门(342/1227a)。

晋铎:1655年之前。

发愿:1674年8月14日于澳门发愿(283/9/110),而不是2月2日(274/25/222V)。

逝世:1694年3月30日逝世于澳门(266/49 不知此人)。

费赖之书,第369。

Rocha, Carolus da, 见 Della Rocca 条目。

692. 傅作霖(Rocha, Félix da)司铎, 葡萄牙人

傅作霖, 字利斯(费赖之书)。

诞生:1713年8月31日诞生于里斯本(274/134/442)。

进入初修院:1728年5月1日(283/48/44)。

启程:1735年4月3日出发前往里斯本, 当时尚不为司铎(342/1824; 283/48/200)。

到达:1737年到达澳门修院(274/134/434), 1738年1月12日被敕封为宫廷中的天文学家(274/134/435)。同年5月1日到达北京, 1753年任钦天监副和六品官(332/50/1755/278), 稍后不久又为三品官(见其墓志铭), 1753—1759年任副省会长, 1756年3月21日和1759年离开北京前往绘制准噶尔(厄鲁特部)地图(332/51/1757/528), 1774年和1777年又绘制了“小西藏”金川的地图, 于四川拯救了巴黎外方传教会的艾司铎(Gleyo), 1774年任钦天监正(钱德明1777年9月28日的书简)。曾多次旅行[322/8(1931年)/43]。

晋铎:1737年之前于澳门晋铎, 他在那里继续学习神学(274/134/434)。

发愿:1747年2月2日于北京发愿(283/16/265)。

逝世:1781年5月22日逝世于北京(130/177)。

费赖之书, 第773页。

罗德里格斯:《葡萄牙耶稣会士天文学家》, 第58—65页和第119—125页; 94中俯拾即得; 281/274。

693. 罗如望(Rocha, Jean de)助理修士(I), 中国人

诞生:1645年诞生于中国。

进入初修院:1672年3月19日进入初修院(274/25/280)。据1691年记载, 他在暹罗住院共6年(274/26/46), 1705年和1712年在澳门。

发愿:1685年2月2日发世俗助理愿(283/29/190), “于澳门, 由伊格雷亚·达马德雷·德·德奥(Igreia da Madre de Deos)主持”(原文如此)。

逝世:1729年4月12日逝世于澳门(192/1659/112); 266/52 不知此人。

694. 罗如望(Rocha, João da)司铎(II), 葡萄牙人

又作 Jean de la Roque(155, 库伦译文, 第324页)。

罗如望, 字怀中(费赖之书)。

诞生:1565年诞生于布拉加教区的圣地亚哥德普里斯科斯(47/I/383)。

进入初修院:1583年。

启程:1586年4月11日出发前往印度(342/290)。

到达:1591年8月到达澳门。1597年7月在韶州, 1598年6月23日在南昌府, 1600年末在南京。1603年在南京为瞿太素和徐光启举行洗礼, 1609—1616年在南昌府, 将葡萄牙文教理书译作汉文(“契丹文”)。1616年在江西建昌, 后又陆续到达福建漳州、嘉定和杭州, 1622年6月任中国传教区的长上。

晋铎:1592 年左右。

发愿:1604 年 4 月 26—27 日于南京发愿(283/3/122)。

逝世:1623 年 3 月 23 日逝世于杭州(266/43/63 仅仅指出:中国,1623 年),登记作 Gio da Rocca。

费赖之书,第 67 页;德礼贤:《中国传教士艺术家》,载《天主教文明》,1939 年,第 1 卷,第 130—139 页;加萨尔(Gassart, D. de):《圣母马利亚修会》,载 235/8(1935)/34—41。

Roche, Jean—Baptiste de la, 见 La Roche 条目。

695. 罗类斯(Rochette, Louis)司铎, 法国人

诞生:1646 年 4 月 2 日诞生于里昂。

进入初修院:1661 年 9 月 18 日(287/21/14)。

启程:1687 年出发前往暹罗,后又指定作为数学家而改派往中国(《优雅信使报》,1691 年,第 91—92 页,科米尔的书简)。

晋铎:1676 年左右(1675 年在里昂神学院二年级)。

发愿:1679 年 8 月 15 日于里昂发愿(257/12/81)。

逝世:1687 年 8 月 17 日逝世于暹罗(266/49/174V)。

费赖之书,第 457 页;由 158/VI/1934 校正。尽管费赖之一再坚持,但此人不是中国传教士。

Rodericus, 见 Rodrigues。

696. 罗德先[Rodes(Rhodes), Bernard]助理修士, 法国人

又作 Rodez; Rhodes(274/134/391); Robes(256/1706 年度/79V)。

罗德先:字慎斋(费赖之书;274/199I/203);罗德先(274/175/139)。

国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 805 页称他姓“方”(Fang),似乎是错误的。

诞生:1646 年 7 月 15 日诞生于帕米埃(337/12/18)。

进入初修院:1674 年 7 月 7 日,其署名为 Rodes。

他前往印度,与塔查尔司铎在本地治里被俘,由荷兰人解往阿姆斯特丹,后获释。337/13/160V 认为他来自中国:“罗德先来自中国。”(!)1697 年 11 月再度出发。

到达:1698 年 8 月到达印度的昌德纳戈尔,1699 年 7 月 24 日到达中国厦门。他作为医生被召进北京,1709 年治好了康熙的病(276/X/52—53;330/V550;费赖之书,第 557 页)。所以皇帝每十个月到鞑靼地区巡视时都要求由他陪驾。1612 年的人名册(274/134/377)认为他是“优秀的药剂师”。

发愿:1681 年和 1685 年之间发世俗助理愿。

逝世:1715 年 11 月 10 日逝世于鞑靼地区。在从热河返回来的途中,死于距北京一日行程的地方(274/177/70;337/7/376;337/14/266V;130/155),既不是 1716 年 3 月间(费赖之书),也不是 11 月 10 日(337/1717)。

费赖之书,第 555 页。图鲁斯的人名册中始终称他为 Rodes(唯有 1714—1715 年的人名册例外,登记作 Bernard Rordes)。

帕米埃市长 G. 巴雷尔博士很希望向我指出,康地堂区教堂 1646 年的登记簿付诸阙如;但梅卡达尔堂区教堂的登记簿在 1646 年 11 月 18 日提到对方济各·德罗德斯(François de Rodés)的洗礼,他诞生于 1646 年 11 月 11 日,是加斯帕尔(Gaspard)和方济各·德·库赛(Françoise de Cussé)的儿子。

Rodrigues; Rodriguez; Rodericius(274/26/55); Roiz; Ruiz; Ruis。

697. 罗历西[Rodrigues, Alexio(或者是 Alexandre)]助理修士, 葡萄牙人

诞生:1726年5月3日诞生于布拉加教区的金塔斯。

进入初修院:1752年11月23日于里斯本进入初修院,准备被派往印度、中国或日本(283/49/103, 179)。

启程:1755—1758年前往中国(342/2117;342/427)。

逝世:1776年之后。

费赖之书,第985页;1769年5月1日被关押于圣儒莲堡,1777年3月获释。266/53a/141提到一位 Alexandre R. 修士,1768年11月23日逝世于罗马。283/49/103称他为 Aleixius,但 283/49/179又作 Alexandre。

698. 安国宁(Rodrigugs, André)司铎, 葡萄牙人

安国宁,字永康。

诞生:1729年2月2日诞生于科英布拉教区的莫尔塔加(274/134/443,446;283/49/59认为他诞生于2月3日)。本人为文科博士(274/134/443)。

进入初修院:1745年4月23日于阿罗伊奥斯进入初修院。

启程:1754年从里斯本出发前往中国(342/2071;283/49/206V)。

到达:1759年5月13日到达北京。本人为天文学家,1775年任钦天监监副,稍后又任钦天监监正。1767年为中国初学修士之师。

晋铎:1749年和1754年。

发愿:1767年2月2日于北京东堂发愿(283/17a/111)。

逝世:1796年12月2日逝世于北京。

费赖之书,第888页;F. 罗德里格斯:《葡萄牙耶稣会士天文学家》。

1793年8月19日在中国任三品官,在英国使团抵达时曾任译员(281/326)。

699. 安东尼奥·乐德格(Rodrigue, António)司铎(I), 葡萄牙人

诞生:1550年左右诞生于新蒙特莫尔。

进入初修院:1571年进入初修院(244/XII/10),也有人认为他1550年诞生于里斯本,1567年进入初修院(283/441/15)。

启程:1581年4月8日乘圣萨尔瓦多尔号船出发(342/223)。任第乌和达莫的住院长上。他在澳门任神学教授,1600年1月14日以神学顾问的身份从澳门向总长上阿瓜维瓦(Aquaviva)汇报了中国传教区的情况(274/14 I/11)。1603年1月,他从澳门发出过数封有关中国传教区的书简。他要求从菲律宾为该传教区派遣某些数学家(274/14 I/118页以下)。据记载,他在中国共工作了14年。但在当时的情况下,我应该将此理解为在中国澳门工作。

发愿:1596年1月14日于澳门市和港口发愿(283/2/130)。

逝世:非为1588年(161/IV/1706),而是1633年之后逝世(274/XII/10)。

这条传略很难编写,因为存在着同时代的两位同名司铎(274/XII/10):安当·鲁伊斯(Antonius Ruiz)司铎,于1587年1月2日在塞维利亚申请前往中国(268)。其中之一于1588年8月死于从莫桑比克到印度的途中(262/24/183)。

699a. 安东尼奥·乐德格(Rodrigues, António)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1601年诞生于瓜尔达教区的库维良。

进入初修院:1624年(283/44 II/492)。

启程:1630年4月18日作为司库(342/778 a; 查阅 342/373:“罗马的司库”)而启程。

逝世:1665年4月29日逝世于果阿(266/48/14:登记作 Antonius Rotericius 司铎)。

他属于果阿省。

700. 罗安德(Rodrigues, António)助理修士(III), 中国澳门人

诞生:1634年诞生于澳门,其双亲为日本人(274/25/224)。

进入初修院:1654年第二次进入初修院。据1685年记载,他在暹罗传教区已达3年(274/25/224)。

发愿:1676年8月15日于澳门发世俗助理愿,其署名为 Antonio Roiz(283/29/118)。

701. 方济各·乐德格(Rodrigues, Francisco)司铎, 葡萄牙人

342/1339提到了同名的一位司铎,他1694年乘船启程,当时尚不为司铎(由274/134/378引用)。342/1414提到另外一位于1699年启程的司铎。1703年的日本人名册把他置于中国副省,但后来成为日本教省成员(274/25/253),无疑是居住在澳门。

很难将他们二者区别开来。其中之一于1677年诞生于里斯本,1693年3月25日于果阿进入初修院(262/27/129V)。我知道1726年东京湾传教区的一位长上,肯定是在1711年8月15日在格萨发愿的那一位(283/13/171),他1728—1731年任日本省会长,1730年2月2日到达澳门,1731年7月9日逝世在那里(192/1659/112V)。最后,我还发现一位同名者,他1731年12月22日在果阿初修院发愿(283/15/75; Rodericius)。

702. 作为日本的司库,需要处理中国传教区的财政问题。所以,我还要提及一位叫做方济各·罗伊斯(Francisco Roiz)的司铎

他1578年诞生于布拉加教区的范地,1594年进入初修院(283/44/141V)。此人或是一位于1603年发四愿(274/25/64V),1606年任日本司库(244/XII/987)的同名者。1614年的日本人名册就不再有他的名字了(274/25/99c),能肯定的是他逝世于1706年9月,于里斯本登陆之前。

703. (年长者)骆入禄[Rodrigues, Jerônimo(Geronimo)]司铎(I), 葡萄牙人

骆入禄,字甸西(费赖之书)。

诞生:1567年诞生于埃尔瓦什教区的蒙福特(274/26/25V),他与下一条目的耶稣会士为同时代的人。

进入初修院:1585年(283/39/8V和283/44/8V)。

启程:1595年4月15日出发,当时尚不为司铎(342/349)。

到达:1600年8月13日到达日本。他任日本副省会长3年(1615年2月—1617年7月18日),此后1619年12月21日—1621年10月16日、1622年11月—1626年7月18日任日本和中国的巡按使(274/25/114),从1621年1月12日起被任命为中国副省会长(274/25/293)。

发愿:1602年12月8日于大阪发愿(283/3/24和274/25/114),其署名为 Hieronymus Rodericus。

逝世:1628年7月15日逝世于澳门(费赖之书)。

费赖之书,第82页;153/997。

704. (年幼者)热罗尼莫·乐德格(Rodrigues, Jerónimo)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:可能为1575年左右出生于埃武拉教区的新蒙特莫尔。

进入初修院:1592年(283/44/73V)。

启程:1596年4月10日出发,当时尚不为司铎(342/354)。

到达:1597年7月20日到达澳门。1605年1月在韶州,后到南昌府,1609年5月15日从那里出发前往澳门,于1609年到达澳门(47/II/277)。1619—1621年任巡按使。

晋铎:1604年(274/25/80V)。

发愿:1616年7月31日于“澳门”城内发愿,由卡林达·奥古斯特(Kalendas Augusti)主持(283/4/33),其署名为 Jeronimus Rodericus。

逝世:1631年9月13日(其他人认为是8月10日)。

在远东有同时代的四位同名耶稣会士:其一在日本,其二在中国,其三在马鲁古[191/(1932)/244第32条],其四是由弗朗哥在其《艺术》(科英布拉版,第2卷,第553页)中提到的人。

费赖之书,第82页;153/997。

704a. 若望·德·赛南·乐德格(Rodrigues de Sainan, João)司铎(I)

据274/26/19V记载,他于1616年在澳门,并把他与下一条目的司铎区别开了,但没有指出他是否在澳门之外的地区工作过。此人出生于1531年,1555年于科英布拉进入初修院,启程时尚为初学修士,1557年于果阿发第一愿,1564年于果阿晋铎(262/24/90)。请参阅262/27/25,他于1613年在拉霍尔地区任本堂司铎。244/III/508和512称他为 Rastião R.;342/58认为他于1556年3月30日乘拉玛尔号船出发,登记作 Sebastião(一般叫做 João)。

705. 若望·吉罗·乐德格(Rodrigues Girão, João)司铎(II), 葡萄牙人

又作 Giram;Giron;Hirão;Roiz;Juan Ruis Rodriguez(161/V/749)。

诞生:他出生于里斯本教区的阿尔科谢特。

进入初修院:1576年12月16日于科英布拉进入初修院(274/25/114和161/V/1026;283/43II/509V)。

启程:1583年4月8日乘圣地亚哥号船出发,当时尚不为司铎(342/236)。他的旅行记见244/XII/866—873。

到达:1586年到达日本。1614—1627年在澳门。

晋铎:1585年左右。

发愿:1599年发宗教助理愿(274/25/114)。其誓词阙如。

逝世:1629年10月15日(192/1659)。

之所以值得于此提及他,因为他于1615年2月20日签署了中国的年度书简。此外还签署过多份日本(和中国)的年度报告,如1627年(里斯本国立图书馆第30号藏卷)。

他是方济各·吉罗(Francisco Girão)和贝亚特里斯·洛伦索(Beatriz Lourenço)的儿子(214/1968)。

费赖之书《补遗》第23页。C. R. 博克塞:《香港葡萄牙研究所所刊》,1950年;161/V/1026;244/XII/

13;153/997—998。

706. 陆若汉[Rodrigues Tçuzu(翻译, 现作“Tsuji”。João)]司铎(III), 葡萄牙人

陆若汉(费赖之书)。

诞生:1561年诞生于拉梅戈教区的萨尔南赛勒(274/25/114, 274/25/35认为是布拉加教区)。

进入初修院:1580年12月于日本进入初修院(他于1576年到达那里)。1594年在澳门。1596年又到日本,他在日本的宫廷中任官方翻译,1591—1596年任司库。1610年被迫转到澳门,因而就是在1614年的驱逐之前(他于1596年拜访了丰臣秀吉,后来又多次拜访了丰臣家康)。他对于“术语问题”的影响(利马窦的坚决反对者,反对使用“上帝”和“天”等术语),见270/49—VI—6/229。1591—1626年任传教区司库(270/49—IV—66/28),1628年12月曾陪同巡按使班安德(Palmeiro)视察中国各传教区,1630年8月间到达北京(111/57),作为翻译帮助被派往北京劝诫保卫明王朝的士兵(338/1934/84—90,94),1632年6月19日获得了北京宫廷的荣誉奖。此人既是汉学家和日本学家,又是史学家[他的地理学巨作已佚,有关中国的部分得到了祁维材(Kirwitzer)的帮助]。他跑遍了中国的所有耶稣会士住院(1613—1615年,见274/16/284;他1616年的书简;47/II/277)。

晋铎:1596年于澳门晋铎(153/998)。

发愿:1601年10月6日于长崎发愿,其署名为João Roiz(283/3/24)。

逝世:1633年8月1日逝世(214/1968/682中的名单);274/45/13称他为Gioio Rodrigues,1633年逝世于中国。

费赖之书,第214页和《补遗》第23页;299(J. F. 舒特);248(C. 泰斯托尔,有关Tçuzzu一词)。

传记:C. R. 博克塞:《耶稣会士陆若汉司铎和日文语法史》,载《纪念F. A. 科埃洛的语言学、文学和文化史学文集》,1950年里斯本版,第2卷,第338—363页;17(II)/476。

著作:《日本的圣教史》,由A. A. 平托发表,2卷本,1953年东京版;《大语法》,由道井纠夫用日文发表,东京1955年版;《茶的艺术》,由阿尔瓦雷—塔拉德里斯(J. L. Alvarez-Taladriz)刊布,1954年东京版,载《日本研究专集》第14卷。

《日本基督教史》的手稿现藏马德里皇家历史科学院,抄件见270/49—IV—53。其中也谈到了中国问题。

对其本人及其著作的研究[直到目前,人们尤其关心他作为日本学家的一方面]。G. 苏哈默:《地理学家陆若汉司铎和日本史》,载191/1(1932)23—40和他的著作集《东方学》杂志第2卷,第605—618页;米歇尔·科波(Michael Cooper):《日本的历史和古人类学》,伦敦1965年版;J. F. 舒特:《陆若汉未刊布的有关日本圣教的著作》,载《圣教史国际代表大会文献》V/I,里斯本1961年版,第297—327页;西埃斯利克(Cieslik, Hubert):《翻译陆若汉司铎》,载《传教区通报》第9卷,东京1955年版,第326—331页,第404—409页;裴化行:《中国科学地图学的发展阶段》,载297/1(1936)/440—452;上文“传记”一节所引博克塞的文章;《诗人的描述——陆若汉的日文诗目录》,载295/26(1971)/55—75;科尔特圣(Cortesão):《葡萄牙地图学和地图》;161/V/1497;153/998—999。

哈利克—施奈德(Eta Harick-Schneider):《日本音乐史》,1973年,第479—482页。

707. 罗如亮(Rodrigues, Lázaro), 中国澳门人

诞生:诞生于澳门,向往加入耶稣会。

逝世:1642年左右逝世于开封府。

费赖之书,第 159 页。此人值得提及,虽然他不是耶稣会士。

708. 罗类斯(Rodrigues, Louis)助理修士,中国澳门人

诞生:1665 年出生于澳门。

进入初修院:1683 年 4 月 21 日进入初修院,1698 年任该教省的助理司库(274/25/237V)。

1699 年 10 月的日本人名册中记载有两位助理修士,即下文将要提到的罗尼阁(Nicolau Rodrigues)和马玛诺(Manuel Rodrigues)。1699 年 11 月的人名册仅提到一位 Manuel Roiz,并附有下面一条注释:“对于本书目中所希望能列入的那些资料,我在该档案馆中没有找到。”有一位 Luis R. 不是司铎,1688 年乘船启程(342/1261 认为他是葡萄牙人,他可能就是本条目所指的中国澳门人,即葡萄牙人的儿子)。

Rodrigues, Manuel(Mel)。

在(前往日本的途中)经过澳门的那些同名者之间,发生混淆是可能的,342 区别出了同名的 11 个人,他们都从葡萄牙出发前往印度。

709. 马玛诺(Rodrigues, Manuel)司铎(I),中国澳门人

诞生:1577 年出生于澳门,葡萄牙人的儿子。

进入初修院:1602 年(274/25/115;274/26/14)。

启程:1615 年 4 月 5 日启程(342/609)。1616 年到达澳门(274/26/19)。

逝世:1636 年 8 月 9 日逝世于澳门(214/1968/483 中的名表中登记作 Manoel Roiz 司铎)。

有一位同名者 1667 年 3 月 24 日逝世于澳门(274/26/37;266/48/37V)。

710. 马玛诺(Rodrigues, Manuel)司铎(II),葡萄牙人

又作 Rotericius(274/161a/283);Manoel Roiz(274/134/375a)。

马玛诺,字允承(费赖之书);程(Tch'eng? 220/523/59;Tchim, Manuel Roiz)。

诞生:1638 年 10 月 18 日出生于埃武拉教区的苏雷尔(274/134/380),本人为文学士。

进入初修院:1658 年 2 月 23 日于埃武拉进入初修院(283/45/223V)。

启程:1667 年 4 月 27 日(342/1097)出发前往印度。1691 年 1 月 17 日作为巡按使张方济的秘书而进入澳门(330/VI/518—519, 553),1691—1698 年在南京(330/VI/553),1694 年在山东传教区(262/27/107),后到达北京和南京。

晋铎:1667 年之前。

逝世:1698 年 4 月 9 日逝世于南京(266/49/68V、274/134/371、274/164/201)。

我知道同名的和同时代的两位到达“印度”的司铎。其一于 1625 年出生于阿连特如的维雅亚,1642 年于里斯本进入初修院。在马杜拉传教区度过了 23 年,曾任副巡按使,1684—1687 年任马拉巴尔的省会长,1688—1691 年和 1693 年直至 1694 年 8 月 28 日逝世,始终任果阿省会长(262/29)。另一位于 1607 年出生于科英布拉附近的“阿利尤伦西斯”,1626 年进入初修院,曾在澳门 1 年(1666 年之前),于 1666 年 11 月 14 日从那里发出过一封书简(274/76/50),1664 年—1667 年 3 月 24 日逝世前一直任日本省会长,1647 年 10 月 1 日发愿(274/25/184),我没有找到其誓词。

相反,我却发现了两位同名人的誓词:据 1675 的 8 月 15 日记载,其一在米索尔地区的库巴尔或西卢巴尔(此字难以释读)。启程时登记作 Rodrigues,其署名为 Roiz(283/9/190)。另一位同时于 1667 年 2 月 2 日在印度的渔场海岸附近发愿,其署名为 Rodericus(283/193)。然而,274/134/376 针对我所研究的

那位中国传教士(马玛诺 II)指出,据 1692 年记载,他在梅苏尔传教区 17 年,在中国 8 年。这也是费赖之所沿用的说法。这难道是与 1692 年果阿副巡按使相混淆的结果吗?此人于 1693 年 10 月 9 日成为果阿的省会长(274/27/105)。费赖之书,第 398 页。

711. 马玛诺(Rodrigues, Manuel)助理修士(III),中国澳门人

马玛诺(费赖之书;285/443/683)。

诞生:1659 年诞生于澳门。

进入初修院:1681 年 1 月 2 日(274/25/234V)。

他 1685 年任澳门神学院的学监(274/26/41V),1688 年在北京为管风琴吹奏家和音乐家(274/134/371;192/1659/25)。

发愿:1697 年 8 月 15 日于澳门发世俗助理愿(283/29/286),其署名为 Manoel Rodrigues。

逝世:1703 年 5 月 15 日逝世于澳门,如果确实是指同一人的话(274/19/186V;266/50/64 和 266/51/85;192/1659/111 提到一位修士姓 Rodriguez,没有名,逝世于同一时间)。

费赖之书,第 458 页。据 1697 年的日本人名册记载,另外一位同名的助理修士在暹罗生活 6 年(274/25/234V)。

712. 马玛诺(Rodrigues, Manuel)助理修士(IV),葡萄牙人

除了 1738 年启程前往马拉巴尔的马玛诺修士之外(342/1874),还有一位修士名叫 Emmanuel Rodrigues。他于 1747 年被派往中国(342/425)。无论是在 1751 年的中国人名册中,还是在 1756 年的果阿人名册中,我都没有发现此人。

713. 罗玛弟(Rodrigues, Matias)神学院修士,葡萄牙人

诞生:1675 年诞生于科英布拉。

进入初修院:1694 年 1 月 30 日于科英布拉进入初修院(274/134/383)。

启程:1695 年出发前往中国,当时尚不为司铎(342/1354)。

到达:1695 年到达中国,本人为初学修士(274/134/378V)。

费赖之书,第 485 页。1702 年的人名册中已不再登录此人了。262/25/364 认为他于 1677 年诞生于埃斯皮奈尔,1694 年于科英布拉进入初修院,1699 年学习伦理神学。

714. 罗明坚(Rodrigues, Miguel)司铎,中国澳门人

诞生:1577 年诞生于澳门。

进入初修院:1602 年进入初修院。学习日语和在日本传教区工作(274/26 /14)。

715. 罗尼阁(Rodrigues, Nicolau)助理修士,中国澳门人

诞生:1652 年“诞生于澳门的中国人”,其父母均为中国人。

进入初修院:1672 年 4 月 20 日于果阿进入初修院(262/26/4)。1697 年是梅利亚普尔的主教嘉宾·阿尔丰斯(Gaspard Alphonse)阁下的助手(262/27/20)。

发愿:1684 年 2 月 2 日于果阿发愿堂发世俗助理愿(262/26/4;283/29/186)。

逝世:1708 年 6 月 13 日逝世于果阿(266/51/268)。

诞生在澳门的葡萄牙人,据 274/25/217V 记载,他 1677 年和 1682 年为日本司库的辅理;262/25/281。

716. 奥诺弗里尤斯·乐德格[Rodrigues, Onophrius(Inofre, Onuphre)]司铎

据记载,他 1576 年在中国,我对此应理解为在中国澳门,可能发了三愿。

最古老的人名册阙如。我还知道同时代的一位在印度的助理修士(244/V III/422;244/IX/29,479;244/X/1110)。他们其中之一于 1574 年 3 月 21 日乘圣·卡塔利纳号船启程,当时尚不为司铎(342/173)。

717. 罗伯录(Rodrigues, Pero)司铎,可能为中国澳门人

诞生:1586 年诞生于卢西塔尼亚的中国人(可能是澳门人)。

1583 年在日本有马神修院(274/25/17)。

进入初修院:1595 年 10 月 4 日。

逝世:1611 年 12 月逝世于有马(153/999)。当时他正在日本工作。

不要把此人与另一位印度传教士相混淆,后者也叫 Pero Rodrigues 司铎(葡萄牙人),1591 年 4 月 4 日乘圣·克里斯托旺号船出发(342/312),1591 年 1 月 13 日在科英布拉发愿(283/2/56)。

718. 西满·乐德格·德·阿泽维多(Rodrigues de Azevedo, Simão)司铎,葡萄牙人

诞生:1510 年诞生于维泽拉(上贝拉),1527 年来到巴黎,1532 年成为圣·依纳爵·罗耀拉(Saint Ignace de Loyola)的教友(该耶稣会直到 1540 年才由同年 9 月 27 日的教皇敕书得以批准)。1536 年 10 月 5 日于巴黎获得文学士的学位。

进入初修院:1534 年 8 月 15 日于巴黎进入初修院,或者是 1540 年 9 月 27 日于罗马进入初修院。

他是“葡萄牙教省的缔造者和第一任省会长”,并以这一名义任印度耶稣会士们的长上和省会长,他可能于 1547 年末根据耶稣会创始人的命令而最早与这些耶稣会士们相会合。

晋铎:1537 年 6 月 24 日于威尼斯晋铎。

发愿:1545 年 10 月 25 日于埃武拉发愿(283/I/58;283/2/341)。

逝世:1579 年 7 月 15 日逝世于里斯本(283/58/8V—9;266/42/19)。

180/1/4;151。

144/1(1931 年),附有画像,等等。

我是将其作为印度传教区的长上和组织者而提及他的。

719. 李西满(Rodrigues, Simão)司铎(II),葡萄牙人

Rodericius(274/134/388);Roiz(274/199 I/23,其署名即如此)。

李西满,字受谦(费赖之书)。

李东旺(220/523/59;Sim·Roiz, Li Yun Von)。

诞生:1645 年 10 月 28 日诞生于埃武拉(274/134/397;283/45/319)。

进入初修院:1659 年 10 月 15 日。

启程:1673 年 3 月 15 日偕殷铎泽同时出发(342/1150)。

到达:1674 年到达上海。1677 年在福建福州,他 1678 年召集在菲律宾的一些西班牙耶稣会士(330/

V II/1217), 1679 年作为天文学家被召至北京, 1682 年在福建, 1684 年在江南苏州府的常熟, 1685 年在崇明岛, 1700 年在常熟, 1700 年在苏州府(274/134/388)。

晋铎: 1673 年之前。

发愿: 1682 年 2 月 2 日于江西南昌发愿(283/10/120, 登记作 S. Rodriguez), 经聂仲迁主持发愿。

逝世: 1704 年 4 月(不是 1704 年 10 月)14—15 日逝世于苏州。266/51/311 不知此人。

费赖之书, 第 386 页; 313/367。

Rogério, 见 Ruggieri 条目。

Roiz, ①Rodriguez 的缩写, 常用。

②214/1969/349 中的 João Baptista Roix(Roiz?) 司铎, 为 J. B. Régis(雷孝思)的误写, 完全如同上文所指出的那样。

720. 安当·罗札多[Rosado(Rozado), António], 葡萄牙人

诞生: 1672 年诞生于瓜尔达教区的新伊丹哈。

进入初修院: 1688 年 4 月 22 日(283/46/207)。

他于 1694 年被派往中国(274/134/378 V); 同一年乘船启程, 当时尚不为司铎。1697 年的人名册中已不见其名了。

721. 罗若瑟[Rosado(Rozado), José] 司铎, 葡萄牙人

诞生: 1714 年 3 月 26 日诞生于埃武拉教区的维米埃洛(283/49/43V)。

进入初修院: 1729 年 10 月 26 日进入初修院。1750 年左右成为中国传教区的司库雷托·玛塞尔(Leytao Marcel) 司铎的助理(283/49/82V)。

启程: 1755—1758 年(342/2118), 乘船前往中国(?)。1756 年(247/98/44V) 和 1759 年(222/28/41) 于里斯本任中国省的司库, 但 1759 年被监禁在“圣·吉奥监狱”, 1767 年 9 月 6 日出狱。

晋铎: 1754 年。

发愿: 1747 年 8 月 15 日在“波尔蒂马内昂希”(可能为波尔图)学院的教堂发愿(283/16/288)。

逝世: 1782 年之后, 可能是逝世于罗马。

费赖之书, 第 986 页。

722. 何天章[Rosario Ho Francisco-Xavier a(或 de)] 司铎, 中国澳门人

何天章, 字起文(费赖之书); 何州江(274/178/171V); 房(Fang), 1725 年 11 月为返回传教区而取的名字(274/180/143); 我在 1691 年还发现记载有“赵”(Zó), 见 285/443/681。

诞生: 1667 年诞生于澳门, 其双亲为中国人(229/1254/23)。

进入初修院: 1686 年 9 月 28 日于澳门进入初修院(274/25/245V; 274/134/399 认为是 1685 年)。

到达: 1689 年被派往传教区(274/134/404), 1691 年 1 月 16 日偕张方济(Nogueira) 司铎一起到达(330/V I/518)。后到达南京, 又于 1692 年和 1695 年到达山西绛州, 1718 年 2 月 12 日到达北京帮助苏努家族(费赖之书, 第 410 页), 后又到达鞑靼地区, 1725 年 3 月到达广州并被驱逐(274/134/422d), 1727 年在山西右卫, 1729 年在辽东, 1730 年在北京患病, 1731 年在河南, 然后于 1731 年 6—8 月又到达绛州。

晋铎: 1691 年 3 月由广州伊大任主教阁下主持晋铎(330/V/234; 111/173; 285/427/447)。

发愿: 1700 年 11 月 1 日于绛州发宗教助理愿, 由长上艾逊爵主持(283/23/187)。

逝世:1736年5月11日逝世于北京(266/52/87和266/53a/16;130/201)。

他又被以“青年 Francisco Xavier 司铎”相称(274/134/375)。274/25/252V 写作 Xr。

费赖之书,第410页;111/173,182—185;313/400。

723. 海因里希·罗特(Roth, Heinrich)司铎,德国人

诞生:1620年12月18日诞生于迪林根。

进入初修院:1639年10月25日(261/23/363)。

启程:前往印度。1650年在士麦拿,1651年经伊斯法罕到达果阿,又到达果阿附近的萨尔塞特,1656年在斯利那加大莫卧儿传教区,1659年在亚格拉,1662年陪同白乃心(Grueber)前往欧洲,但仅仅从亚格拉开始,在吴尔铎(Dorville)逝世之后。他于1664年3月18日签署了中国西宁城宗座代牧致总会长的三道上表(274/124/242—244)。他又陪同白乃心再度从罗马出发,一直到达君士坦丁堡,接着独自一人从那里出发,1687年11月之前到达莫卧儿传教区。又被派往尼泊尔。著有关于梵文的作品。

发愿:1656年9月8日发愿(262/25/192),其誓词阙如。

逝世:1668年6月20日逝世于亚格拉(266/48/62)。

费赖之书,第315页和第320页;92;248(胡昂德)。

由白乃心所作的传略共16页(慕尼黑、巴耶尔第一档案);由欧林格(Euringer)所作,见《历史联合年鉴》,迪林根1918年版;168/372—374;A. 卡姆鲁斯(Camps, arnulf):303/13(1957)/231—233和303/23(1967)/241—243;B. 齐梅尔(Zimmel. Bruno):《重新发现的第一部梵文语法》,载《文献学》第16卷(维也纳1967年版),第219—222页;参阅同上杂志,第5卷(1956年),第48—53页;赫拉斯(Heras, H.):《阿富汗的耶稣会士》,载《新评论》第1卷(加尔各答,1935年版),第62—74页,第139—153页;沃格尔(Vogel, adalbert):《巴伐利亚斯瓦本的生活画面》第7卷(慕尼黑1959年版),第239—259页;为纪念他诞生300周年的各种著作,见《有关科学传教区和宗教科学的著作时间》,第53卷(蒙斯特1969年版),第185—194页,第195—202页,第203—205页;161/V/466;344/246。

他著有《途经中华帝国领土》(1664年版,见204/722/3)。

724. 鲁日满(Rougemont, François de)司铎,荷兰人

又作 Rougimont(274/26/53;274/134/352);Rugimont(274/134/344);Regemonte。

鲁(274/187/4和280/443/672)。

鲁日满,字谦受(费赖之书:220/523/58;鲁日满)。

Jou Je—Men(270/49—V—15/362;Ju Ge Muen)似乎是一种误写,即鲁日满。

诞生:1624年8月2日诞生于马斯特里赫特。

进入初修院:1641年9月29日于马利内斯进入初修院(253/15/220V)。

1655年6月12日申请前往中国(268)。1656年3月30日乘卡尔莫的博姆·耶稣号船出发(342/1008),其后到达印度,1658年7月到达澳门(338/1934/130注①),在浙江杭州住了一年,1660年在上海和苏州,1663年在常熟,1665年被驱逐到广州,1671年从广州返回江苏。他是宗教作家(著作《教理书》等)和史学家。

晋铎:1654年11月25日于布鲁塞尔晋铎,由埃菲斯的大主教冈伯·德·拉多尔(Jacques de La Torre)阁下主持祝圣典礼(253/19/91)。

发愿:1659年2月16日于澳门发愿(283/7/288),由巡按使瞿西满(Simon da Cunha)主持。

逝世:1676年11月9日逝世(266/49/73V;《优雅信使报》,1682年4月,第102页),其悼词则认为是1676年11月6日(253/70/1031)逝世于常熟。

他是默兹航海税务总监安东·德·鲁热蒙(Antoine de Rougemont)和安娜·鲁朗(Anne Roulants)的儿子。他有时署名作Rougemont,有时又作De Rougemont。其逝世的具体时间引起了争论,有的认为是11月9日逝世于江苏的太仓州(狄若瑟,见里昂图书馆所藏手稿第813号,第4页背面;梵蒂冈图书馆亚美尼亚档案第1卷,第36号,第290页);其他人则认为是该年11月4日;而其墓志铭和埃斯特里克斯(Gilles Estrix)于1690年作的传略则认为是6日(253/70/1031—1051);132/1676所说的“常州”应为“常熟”。

费赖之书,第333页;248(N.科瓦尔斯基);299(J. M.康帕纳);217(F.阿尔宛)。

博斯曼斯:《鲁日满司铎未发表过的书简》[载187/39(1913)/21—54]和《圣人传选编》第33卷,1914年,第174—293页;《中国的礼拜仪式和神职人员,鲁日满司铎回忆录》。载《基督教研究》第15卷(巴黎1968年版),第234—242页;请参阅229/1257/29;21/100—101;14/437。

724a. 加彼·鲁塞尔(Roussel, Gabriel)

据记载,鲁塞尔于1734年进入中国(274/134/433),这可能是与赵加彼(Gabriel Bousset)相混淆的结果。请参阅下一条小传。

725. 安泰(Rousset, Etienne)助理修士,法国人

又作Rosset(285/443/683);Roussel;Roussot(256/19/82)。

安泰,字自得(费赖之书)。

诞生:1689年8月13日诞生于内韦尔教区(256/18/408,登记作Roussel)。据274/134/48和256/21/65记载,他诞生于8月3日。

进入初修院:1714年4月25日于巴黎进入初修院(254)。

到达:1719年6月(274/134/432)或7月(274/134/445)到达中国,1719年到达北京(330/V/751)。他本人为医生、药剂师和外科医师(274/199 I/250)。

发愿:1726年12月15日发世俗助理愿(283/30/225)，“在北京法国耶稣会士教堂”。其署名为Estienne Rousset,由殷弘绪司铎主持。并非是256/21/477所说的那样,于1724年8月15日发愿。

逝世:1758年9月2日逝世于北京。

费赖之书,第661页。

726. 方济各·阿斯卡尼奥·罗维达[Rovida (Ruida), Francesco Ascanio]司铎,意大利人

诞生:1611年左右诞生于都灵(290/50/113)。

进入初修院:1637年2月28日(290/1/239V)。1640年前往罗马(290/2/25V)。

启程:1643年3月30日(342/904 登记作Romda)偕卜弥格同时出发。

逝世:1646年2月25日于东京湾海岸附近的一次翻船事件中溺水而亡(274/89/120V)。266/47/24指出,Franc. Ascanius于1646年2月25日逝世于东京湾海上。

费赖之书,第329页作Ruida;舒特所作的《传记》(正在撰写中)。

727. 王尼阁(Roy, Nicolas-Marie)司铎, 法国人

王(1767年11月11日萨拉戈萨神学院的人名册)。

诞生:1726年3月12日诞生于第戎。

进入初修院:1743年4月7日于南希进入初修院(230/17/37V;230/20/409)。

启程:1753年12月29日在洛里昂与刘道路、蓝方济和曹貌禄(Maur Tsao)诸司铎同时启程出发(国家档案馆所藏殖民地档案第F5B49号)。

到达:1754年8月15—16日到达澳门(313/457);1755年在湖广(331/51/1757/536)。

晋铎:1752年3月18日晋铎,由巴黎主教克里斯托夫·德博蒙(Christophe de Beaumont)阁下主持祝圣典礼(230/17/39V)。

发愿:1759年8月15日于湖广的“老山洼”发愿(257/24/392)。

逝世:1769年1月8日逝世于湖广中心地带的小船上(276/23/571;266/53a/150;250/28 a;333/32/79)。

“他是国王的谋士、第戎的货币监察官克洛德·鲁瓦(Claudy Roy)与其夫人玛格丽特·塔尔迪(Marguerite Tardy)的儿子。”(这是由第戎市立档案馆保管员B.萨乌雷特先生盛情寄给我的资料。见该馆第B566号档案,第260页)因此,他不是诞生于朗格勒(费赖之书,第872页);他是第戎人(274/134/444),正如他本人在1763年9月17日致教廷传信部的报告中所自我肯定的那样:“1726年3月12日诞生于第戎。”[332/54/1764/231(187)]我认为其汉姓“王”是不容置疑的,因为我看不出此姓适合任何其他法国司铎。

费赖之书,第872页;裴化行于287/30(1954)/232—267,324—347中发表的文章(有关中国的“遗弃思想”的论著)。

王尼阁的书简(由C.维尔库特刊布),里昂1822年版(161/X II/212,重版本)。慕尼黑国立图书馆所藏VII/1178(257/738)。

Rozado,见Rosado条目。

728. 类斯·罗吉托(Rozitto, Louis)助理修士, 日本人

他可能就是鲁多维克·罗维托(Ludovic Rovito)修士,日本人,于1611年前往“中国”工作(270/49—VI—6/231)。

费赖之书,第128页作Louis Rozitto;285/443/683作Lodov Roritto。此名不是日文。我们应该重新研究1611年澳门学院的年度报告书简,其原件现藏马德里,耶稣会遗留档案第21号,第311—316页。

729. 卢安东(Rubino, Giovanni Antonio)司铎, 意大利人

诞生:1578年3月1日诞生于伊夫雷亚教区的斯特拉姆比诺,也就是皮埃蒙(帕特利尼亚尼:《圣徒传》;161/V/131),而不是都灵(161/V/1520)。

进入初修院:1596年9月21日于阿罗纳进入初修院(290/47/121V)。

启程:1602年3月25日,乘帕斯的纳·斯拉号船出发,当时尚不为司铎(342/445)。

到达:1603年9月15日到达果阿。1638年1月9日被任命为日本和中国的巡按使(274/25/293),实际上是1639年10月15日。他仅仅于1639年11月2日经过澳门,并在那里发出过书简(274/38/212)。1640年9月30日,他使海南传教区脱离了中国副省,并将之归于日本教省(因而也是附属于澳门的司铎)。1642年7月—8月11日,他经马尼拉前往长崎,10月间被捕和受刑。有关他对待中国仪礼问题的

态度,见费赖之书,第 153 页和第 248 页;274/115。

晋铎:1605 年于果阿晋铎。

发愿:1613 年 5 月 26 日于柯钦发愿,其署名为 Antonius Rubinus(283/3/271)。

逝世:1643 年 3 月 22 日于长崎殉教(被处以活埋的酷刑)(274/29 II/258, 259, 265—287, 330—350V;274/38/232;283/58 II/335—346V, 347—353V)。

画像:载由罗历山所作的此人的《传记》中。

书简:123/II/412—417;汾屠立:《卢安东司铎书简集》,都灵 1911 年版;344/246;萨罗格里亚(Sarpglia, Gio. V):《卢安东司铎的一生》,特兰托 1894 年版,其中载有许多书简摘录。

仪礼:巴黎国立图书馆所藏意大利文手稿第 1435 号;229/1429/4。

费赖之书,第 247 页;248(M. L. 丰塔内西)。

11(II)/206;姊崎正大:《对基督教的迫害》,载《日本传教区》第 1 卷,1938 年版,第 299—300 页;马尔凯(Marquez, Pietro):《荣耀者的逝世简述》(274/29 II/330—350V, 葡萄牙文版第 265—275 页,第 296—309 页;274/39II/11—30, 31—38 抄件)。161/V/1552, 1572, 等等;罗萨(E. Rosa):《卢安东司铎传记简述》,都灵 1898 年版;萨罗格利亚(Saroglia, Gio. V):《斯特拉姆比诺的卢安东司铎的一生》,特兰托 1894 年版;拉玛尔的考释。武尔波(Michele Vulpo):《使徒选集》第 1 卷,威尼斯 1916 年版,第 29—34 页,附有画像;153/999—1000;313/VI/434—442。

730. 卢安德[Rudamina(Rudomina), Andrius]司铎,立陶宛人

又作 Rodomina(285/443/670);274/187/3 误认为是 Rodomina,波兰人,Lû)。

卢安德,字磐石(费赖之书;不是 161/V/974 所说的“苏”;220/523/58;卢安德)。

诞生:1596 年诞生于立陶宛(161/V/974)。

进入初修院:1618 年 5 月 31 日于威尔纳进入初修院(279/6/187V),今苏联的维尔纽斯。

启程:1625 年 4 月 6 日出发(342/715)。

到达:1626 年到达澳门,后又到达福建福州。

晋铎:1623 年左右(据 279/8/187V 记载,当圣·安德雷·博博拉在四年级的时候,他正在维尔纳神学系二年级学习)。

逝世:1631 年 9 月 5 日逝世于福州(274/102/235—236);1633 年逝世于中国(266/45/13)。

他在中国绘制的画像曾被寄往法国[76(II)/159]。

费赖之书,第 191 页;《立陶宛百科全书》第 26 卷(波士顿 1961 年版),第 54—56 页。

由德马托斯(Ben. de Mattos)所写的他的传记(283/58 II/307—308)已用拉丁文发表,载《孟辛斯基司铎传》中,由库罗夫斯基(Kurowski)司铎刊布,梅斯 1858 年版;191/30(1962)/442。其悼词见 274/102/235;讣告见 279/38/444—446。

731. 罗明坚[Ruggieri(Rogierio), Pompilio(后又作 Michele)]司铎,意大利人

又作 Rogeiro;Rougier;Jogierius(262/24/146)。

罗明坚,字复初(费赖之书)。

诞生:1543 年诞生于斯皮纳佐拉(阿普利亚,在普伊地区),本人为法学博士。

进入初修院:1572 年 10 月 28 日于罗马进入初修院。

启程:1578 年 3 月 24 日,乘圣·路易号船出发(342/198,登记作 Michele Ruggieri 司铎)。

到达:1579年7月20日左右到达澳门。他在那里创办了圣马丁讲道学校,以使中国人受归化。1580年4月和1581年10月等待期间曾短期在广州居住,1581年写成了教理书(229/1276),1582年6—12月间在肇庆府,后到达澳门,1583年1月1日在肇庆第一次做弥撒,1585年末与麦安东司铎在肇庆创建了浙江传教区,1587年在广西桂林又做了另一次尝试,同一年又创建了湖广传教区,1588年11月被召回罗马以在那里筹备教皇派出的一个使团(47/1/147;47/II/638)。有关他的教理书,见汾屠立书第2卷,第498—540页,229中的手稿。

晋铎:1578年3月12日于里斯本晋铎,第一次听弥撒(244/XI/21)。

发愿:其誓词已失传。

逝世:1670年5月11日逝世于萨莱诺(266/43a/36V却又指出,罗明坚于1607年5月11日逝世于那不勒斯)。

著作:274/101 I/11。

画像:由洛梅林(Lommelin)绘制的罗明坚和利玛窦的合像。

费赖之书,第15页;248(C.泰斯托尔)。

威尔逊(Wilson, Arnold T.)于《东方和非洲研究学院通报》发表的文章,伦敦1926年版;戴遂良(L. Wieger):《论1582—1584年用汉语写成的第一部教理问答书》,载191/1(1932)/72—84,参阅47/1/194。德礼贤:《在中国最早写过基督教理书的四位汉学家》,载191/3(1934)/193—222;11(I)/143—194;泽斯尼亚克(Szesniak, B.):《17世纪的中国地图》,载《世界美术》第13卷(1956年),第116—136页;齐省三(Shih, Joseph):《罗明坚司铎和中国福音化问题》,罗马1964年版;21/18—24;161/IV/1937;博尔托纳尔(Bortone, Fern.):《利玛窦司铎——西方的圣人》,1965年第2版,第477页;德礼贤:《明末(1579—1644年)中国天主教传教区的复兴》,载《世界史杂志》第5卷(1959—1960年),第679—691页;95/955;153/1000;161/IV/1937。

罗明坚在1572年10月28日被登记作“那不勒斯人 Pompilio Rugiero”,他在进入初修院的登记簿中的署名为 Pompilio de Roggieri(324/171a/23V)。他可能与弥格尔·罗杰里尤斯(Michael Rogerius)司铎是亲戚。后者于1536年诞生于卡普埃,1572年进入初修院,1603年3月31日发三愿。无论如何,他也是类斯·鲁杰里(Luigi R.;长期以来为格拉维纳的公爵服务)和那不勒斯人朱莉娅·福奈拉(Giulia Fonella)的儿子。

在范有行修士的帮助下,利玛窦和罗明坚于1583—1588年所编撰的《葡萄牙文—汉文辞典》,是现今所知的第一部西文—汉文辞典。从 Abitar 一词起,直至 Zunir 止(保禄·杨福眠:《天主教传教士对汉语方言研究的贡献》,载《传教区》第9卷,鲁汶1960年版,第158—185页,附影印复制件),47/II/32单页插图。

Ruiz(以及 Roiz),Rodriguez 的缩写词,见 Roiz 条目。

Ruiz Barreto,见 Barreto, Rui 条目。Ryckewaert,见 Ri-jkewaert 条目。

S

732. 杨若乐[Sá(Saa), Jerónimo]助理修士,中国澳门人或英国人

诞生:1659年诞生于澳门,其父母为英国人。

进入初修院:1682年(274/25/244V;274/26/41V)。

逝世:1691年9月13日逝世,可能在澳门(192/1659/109V)。

733. 杨若翰[Sú(Saa, 274/134/407), João de]司铎, 葡萄牙人

杨若翰(费赖之书, 285/436; 274/180/87)或杨若望(146/264)。

诞生: 1672 年诞生于拉梅戈教区的桑布卡尔。

进入初修院: 1688 年 3 月 26 日于里斯本进入初修院(274/134/407; 262/25/342V, 其署名为 J. de Sã)。

启程: 1682 年偕斯皮诺拉(Spinola)出发(274/199I/83); 这一点令人质疑, 因为这不见于 342), 1694 年 7 月 18 日到达澳门(330/VI/134)。1699 年 4 月—1703 年在福建福州(274/134/389); 1705—1725 年在江南苏州(274/171/352)居住长达 20 年之久(274/180/122), 1726 年 3 月 11 日被驱逐(274/180/122V), 4 月 21 日到达广州, 后又到达澳门, 1725—1728 年任中国副省长。他在澳门为中国副省的司铎和修士们创建了圣若瑟住院(214/1968/943)。

发愿: 1705 年 9 月 8 日于南京发愿, 其署名为 Joan de Saã(283/12/289)。

逝世: 1731 年 11 月 11 日逝世于澳门(266/50/133V)。

费赖之书, 第 484 页。此人不见诸 1690 年的人名册(283/46)。果阿人名册在 1694 年 8 月间记载说, 他属于中国副省, 正在学习哲学(262/25/342V; 262/27/107)。

734. 杨玛诺[Sú(Saa), Manuel de]司铎, 葡萄牙人

诞生: 1658 年 4 月 22 日诞生于布拉加教区的蒙科沃的托雷。

进入初修院: 1675 年 2 月 13 日于科英布拉进入初修院(283/46/11V; 262/26/1)。

启程: 1680 年 4 月 4 日乘圣·安东尼奥号船出发(342/1186)。先到达印度, 1694 年“为君主效劳”(262/27/107)。

到达: 1694 年 7 月 18 日作为斯皮诺拉司铎的助手而到达澳门, 但受阻无法进北京, 他返回了果阿, 然后又返回欧洲。1709 年 4 月 4 日, 由葡萄牙国王敕封为埃塞俄比亚的主教(这项敕封根本未受到教皇的批准), 他于 1709 年 4 月 8 日乘船前往果阿(342/153a), 在长达 5 个月的行程后, 即 9 月 12 日才到达那里(274/173/201)。1710 年 4 月或 5 月间, 他前往澳门(274/173/201)。1742 年被召回葡萄牙。

晋铎: 1680 年之前。

发愿: 1693 年 8 月 5 日于绍罗岛发愿, 其署名为 Emmanuel de Sa(283/II/249), 如果不是指一位同名人的话。

逝世: 1728 年 4 月 22 日逝世于里斯本(266/52/64; 330/V/301)。

其悼词载《葡萄牙科学院文献汇编》, 1728 年, 第 13 卷, 第 1—32 页, 里斯本版。

费赖之书, 不知此人; 191/5(1936)/296。

Saint-André, Jean-Baptiste de(法国人), 见 Waag de Saint-André 条目。

735. 赛贝尔·德圣—洛朗[Saint-Laurent(S. Lourenço), Humbert(Hubert) de]司铎, 弗拉芒人

Hubertus a S. Laurentio。

诞生: 1588 年 3 月 10 日诞生于杜埃, 本人为文学士。

进入初修院: 1605 年 12 月 29 日(25/10/201V)。

启程: 1618 年 4 月 16 日乘圣·卡尔洛号船前往中国(342/651)。

晋铎: 1614 年于杜埃晋铎(253/10a/71; 253/43/332)。

逝世:1618年6月8日逝世于海上。

他与金尼阁是表兄弟。

费赖之书。第114页;191(1940)/87。

736. 施洗若望·德·圣一勒(Saint-Leu, Jean-Baptiste de)司铎, 法国人

诞生:1668年6月24日诞生于阿拉斯(256/16/351V)。

进入初修院:1683年8月16日于巴黎进入初修院。

1696—1698年,他任拉弗莱什皇家学院的教授,1699年3月4日被选为巴黎皇家科学院的通讯院士。同月启程前往中国(256/1699/426)。

晋铎:1697年(256/17/28V)。

逝世:他逝世于“前往中国的途中”(256/17/189);1700年1月逝世于莫桑比克(266/50/51)。

费赖之书,未载此人。

737. 安当·德·萨尔达尼亚(Saldanha, António de)司铎, 葡萄牙人

诞生:1619年诞生于波塔莱格雷。

进入初修院:1650年12月24日在31岁时于里斯本进入初修院。

启程:1656年3月30日乘卡尔莫的博姆·耶稣号船出发(342/1011)前往中国。

逝世:在旅行途中逝世于马苏利帕特南(可能为1656年,266/48不知此人)。

费赖之书,第329页。

194/504认为他是类斯·德·萨尔达尼亚(Luis de Saldanha)和“王国内第一贵族夫人”玛丽雅·西尔维娅(Maria Sylvia)的儿子。

737a. 玛诺·萨尔瓦托尔(Salvator, Manuel)修士

逝世:1595年诞生于“中国”(可能是指澳门)地区(266/49/67V)。

无论是在日本、中国、果阿还是在卢萨的人名册中,我都没有发现此人。

738. 迪我·萨马涅格(Samaniego, Diego)司铎, 西班牙人

诞生:1542年左右诞生于巴达霍斯教区的塔拉韦拉(231/13/43—46)。

进入初修院:1561年(231/13/43—46)。

晋铎:1567年晋铎,时任初学修士之师。

逝世:1626年3月7日逝世于秘鲁的拉希埃拉圣达克鲁斯(266/44/15),而不是其传略中所说的逝世于1626年5月27日(231/37/5V)。

我提及此人,是由于他那从菲律宾到中国和日本的路线图,因为他于1573年1月20日将该图寄往巴利阿多里德的波浪科(瓦利索莱蒂),已发表于《波朗西全集》第2卷,第221—22页(244/IX/662)。

在进入初修院之前,他曾上艺术课达3年,又学习医学3年(296/1/96,380)。他曾申请前往印度,却被任命前往秘鲁。

739. 毕方济[Sambiasi(Sambiaso), Francesco]司铎, 意大利人

又作 Sambiaci(274/134/336); Sambiagio; Sambiasus; S. Blasio; Blasio; Franciscus a Sancto Blasio

(274/123/168); Samblasius。

毕方济,字今梁(费赖之书)。

诞生:1582年出生于卡拉布里亚的科森察。

进入初修院:1602年10月进入初修院,署名为 Sanbiasus(30/81/66V)。

启程:1669年3月23日乘皮埃达德的纳·斯拉号船出发前往印度(342/555),当时尚不为司铎。

到达:1610年到达澳门。1613—1616年在北京,1622年先后在嘉定和上海,他于同一时代筹划了一次前往朝鲜的旅行(274/16/49—52),1628年在河南开封,此后又陆续到达山西、山东。1631—1643年在南京,1645年3月出使澳门(“使节执照”;270/49—V—13/381V;日本耶稣会遗留档案第21卷,第12册,第1025—1046页,马德里),南明永历帝于1646年敕封他为“民师”(《中国湖广文献》,1646年左右,见274/123/174),1674年又居官(274/123/158,164,168),其悼词由皇帝钦制(巴黎国立图书馆古兰目录第1323号;参阅15/61),1648年在他新近修造成的广州住院(274/134/336)。他参与修订中国历法的工作。

晋铎:1616—1621年。

发愿:1625年2月2日发愿,其誓词阙如。

逝世:1649年1月逝世于广州(266/47/27,登记作 Sanblasius)。

费赖之书,第136页;120/IV/3/111和插图311(透视图)。266/43/57认为他逝世于1616年,登记作 Franc Samblasius。

740. 阿隆索·桑切斯[Sánchez, Alonso (Ildephonsus, Alphonse)]司铎,西班牙人

又作 Alfonso Sanci(47/I/214); Sanctius(29/4/11)。

诞生:1545年出生于瓜达拉哈拉的蒙德哈尔。

进入初修院:1565年(?)7月2日进入初修院,也可能是1563年于阿尔卡拉。在初学修士时叫做唐·阿隆索(Don Alonso,见336/12aI/89)。

到达:1579年到达墨西哥。1581年在马尼拉,1582年3月14日偕加拉尔多(Gallardo)出发前往澳门,5月2日—29日居住在广州,1582年6月出发前往日本,途中在台湾翻船,1582年11月3日返回澳门,1583年2月13日再从那里出发,于3月27日到达马尼拉,1583年7月在广州,1584年5月2日—10月2日在澳门,1586年到达墨西哥,1587年到达马德里,建议向北京派遣一个西班牙使团(204/1432/3),1588年3月在罗马,1592年9月10日返回西班牙。

晋铎:1569年于托莱德晋铎(291/4/11)。

发愿:1569年(291/4/11)发三愿,这是所规定的数量(为了能够晋铎,根据庇护五世教皇的法令——临时法,必须发三愿)。1589年8月15日在罗马发四愿(263/2/236)。

逝世:1593年5月27日逝世于西班牙的阿尔卡拉德埃纳雷斯(255/I/214;308/20/421)。

费赖之书,第17页;248/XIII(菲内甘);184/II/220—264(这条史料很重要,但其时间不大可靠)。

11(I)/162—194;11(II)/34—51,91—98;J.卡尔布莱克特(Calbrecht)于《纪念阿尔贝蒂·德·梅耶历史论文集》中发表的文章,鲁汶1964年版,第2卷,第969—989页(有关菲律宾群岛的问题)。多明我会士赫苏斯·加约阿拉贡(Gayo Aragon, Jesus):《16世纪菲律宾宗教的法学—神学思想》,马尼拉1950年版,第70—79页、第96—114页、第142—143页;322/17(1936)/61—89,313—321的更正(桑切斯对阿维瓦书简中有关祈祷的虚构影响)。他自1582年至到达澳门期间的旅行记(附有地图),载137(1938)/31—36,51—56,65—80,123—151;参阅《马德里历史皇家科学院论集》,第562卷,第381—409页;371/37—57:“桑切斯在中国”;参阅204/722/1;161/IV/326—331,571,591和传记提要;161/XII/11—12。

他有关中国传教区创建初期的记载现藏于大英博物馆,第 9860 号,第 269—272 页。大家还可以参阅蒙塔尔班(Montalban, Fr. Jay.):《西班牙的保教权和对菲律宾的征服》,布尔格斯版;德译文,弗里堡 1930 年版。维拉雷亚尔佩雷斯(Villareal Perez, Monuel):《桑切斯——旅行和出使》,塞维利亚,1907 年塞维利亚版。33/1/266—268,290—301,307—308。托雷斯(Torres)和兰萨斯(Lanzas):《伯多禄—帕斯泰尔司铎》,第 2 卷,巴塞罗纳 1926 年版。

阿隆索·桑切斯与艾利斯·桑切斯(Aires Sanchez)司铎是同时代的人,1527 年出生于里斯本(或者据其他人认为是 1530 年出生于维雅纳)。他到达日本,于 1562 年在那里进入初修院,1580 年晋铎(或者是 1590 年 6 月于大林)。

阿斯特兰(Astrain, Antonio)在《西班牙救世军中的耶稣会士的历史》第 3 卷第 147 页中指出,在 1579 年派往墨西哥的一小批传教士中有许多能工巧匠,但阿隆索·桑切斯“由于其才能和坚强的性格都大大地超越了他们”。参阅该书第 4 卷,第 448—468 页。

741. 孟三德[Sande, Duarte (Edoard)de]司铎,葡萄牙人

孟三德,字兴寰(费赖之书)。

诞生:1547 年(而不是 1531 年)10 月 25 日之前出生于“维马拉尼”,即布拉加附近的吉马良斯(47/1/222)。

进入初修院:1562 年 6 月在 15 岁半时于里斯本进入初修院(283/43/181)。

启程:1578 年 3 月 24 日作为耶稣会士们的长上,乘圣路易斯号船出发前往印度(342/196)。后又到达巴塞姆任教区本堂司铎,1585 年 5 月 1 日离开果阿,1585 年 7 月 31 日到达澳门,1585—1597 年任中国传教区的长上,1585 年 8 月—1587 年 11 月在肇庆府(262/24/161,180),1591 年 7—9 月在韶州,1592 年(274/26/1)和 1596 年 11 月 4 日(274/131/24)在澳门。

晋铎:1577 年于科英布拉晋铎。

发愿:1584 年 1 月 15 日于果阿发愿(283/2/15a,其署名为 Eduard. de Sande)。

逝世:1599 年 7 月末逝世于澳门(274/14/19;266/43/53V)。

其外祖母为“新女基督教徒”(244/XI/21;244/XII/1033)。

费赖之书,第 44 页。

第 47/I/222—224 中的小传;舒特发表于《格里哥利亚纳文选》第 70 卷(1954 年)中的文章说明,《日本的合法传教区》一书事实上是范礼安的作品,孟三德仅仅是对拉丁文作了修饰润色;142/2281;153/1002;161/IV(其中的时间值得商榷)。

742. 桑纳爵(Sanga, Inácio)司铎,中国澳门人

诞生:1631 年出生于澳门。其父母双亲均为日本人(274/25/162)。

进入初修院:1652 年。

1673 年任澳门学院的使徒(司铎)。据 1685 年记载,他在柬埔寨传教区已经工作 5 年(274/60/40)。

发愿:1676 年 8 月 15 日发宗教助理愿(274/26/40),其誓词阙如。

逝世:1688 年逝世于柬埔寨传教区(266/49/143a)。

743. 詹巴蒂斯塔·桑纳(Sanna, Giambattista)司铎,意大利人

诞生:他出生于撒丁岛的“库尔伦西斯”。

进入初修院:1682年2月11日(329/6/17V)。

他先在墨西哥工作,后又于1713年从里斯本启程(342/1564),1717年在交趾支那,1722年为广州的传教士(274/25/278),1724年(343/317)任交趾支那国王宫廷的医生。

发愿:1701年5月8日于基多(厄瓜多尔)发愿,见263/21/398。

逝世:1726年逝世于柬埔寨(343/317/42—43);1726年2月17日逝世(266/50/123V)。巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第634—638页认为他逝世于费弗。

其诞生时间不是1666或1669年(274/25/278,269V),而应该是1668年4月30日逝世于卡利亚里(或库利埃利,今努奥罗省,也可能是撒丁岛)。

Santos,见Dos,Santo,Simon条目。

744. 迪我·类斯·德·桑维托雷斯(Sanvitores Diego Luis de)司铎,西班牙人

诞生:1627年11月12日诞生于布尔戈斯。

进入初修院:1640年7月25日(30/2 II/333)。

到达:1652年7月10日到达菲律宾。1668年3月23日于马里亚纳岛做传教士。

发愿:1660年12月2日。

逝世:1672年4月2日逝世于关岛,被当地岛民杀害(308/20/240—261)。

我之所以于此提到此人,是由于他于1663年7月22日的书简中要求菲律宾耶稣会士省在中国设一个传教区(308/14/56—59)。

方济各·加西亚(Garcia,Francisco):《尊敬的迪我·类斯·德·桑维托雷斯司铎的生平和殉教》,马德里1683年版。参阅布罗蒂埃的《传略》第79卷。207中有一大卷是关于1677年在马尼拉制订的诉讼文件之情况,涉及他“保持沉默以对付仙女”(其殉教)的情节,161/XXI/279仅有一篇14页的摘要,保存在马德里皇家历史科学院图书馆。参阅204/851/5。

E. J. 布鲁斯:《德·桑维托雷斯司铎所著马里亚纳语的语法和教书》,1668年著,载《民族学》杂志第49卷(波西厄1954年版),第934—960页;同一位作者发表于《古典研究学报》第33卷(圣路易1956年版),第13—15页的文章;《葡萄牙和巴西利亚大百科全书》第27卷,第421页;142/2287;191/5(1936)/150中有关阿尔贝托·里斯科著作的一段。

画像:由福斯曼(G. Fosman)于1682年所画;T. 默尔登;佩尔什1686年画。

745. 沈东行[Saraiva Chen(Sarayva),Joseph]司铎,中国人

沈东行,字若瑟(费赖之书;343/587/92:沈;285/443/681:沈)。

诞生:1709年10月31日(274/134/440V),或1709年12月5日,也可能是8日(274/134/436,442V)诞生于江南松江。

进入初修院:1733年10月31日于北京进入初修院。

到达:1739年3月1日到达北京传教区(274/134/436,442V),1746年在苏州(费赖之书,第709页)。

晋铎:1739年。

发愿:1744年6月7日(283/24/227)于保定府附近逐鹿县刘家庄发宗教助理愿[191/22(1953)/326]。

逝世:1766年12月17日逝世于北京附近(130/157);274/53 a/142又认为是12月16日。

费赖之书,第736页。

746. 若望·洛伦佐·萨尔迪(Sardi, Giovanni Lorenzo)司铎,意大利人

诞生:1651年8月10日诞生于托斯卡纳的卢凯斯。

进入初修院:1666年6月2日于罗马进入初修院(324/66/204;324/173/152,其署名为 Gio Lorenzo Sardi)。

发愿:1685年8月15日于锡耶纳发愿(269/18/348)。

逝世:1733年2月10日逝世于热那亚(290/11/27 V)。因为从1708年起,他就在米兰教省工作。

这位司铎的生平尚没有得到澄清。根据一条我再无法参阅的注释,铎罗主教曾寻访他以准备把他派往中国传教区。这也可能是把他与另外一位意大利耶稣会士利国安(Giovanni Laureati)相混淆了,后者确实曾做过该主教的教友。萨尔迪一名在1700年和1701年的罗马人名册中都没有出现过,却登录在1702年罗马学院的名册中。据记载,他曾于1703年和1704年被派往法国省(为何而去?),1705—1707年返回罗马爱尔兰人的学院中(342/96,97),他于1708年最终转到米兰省。

747. 汤若望(Schall von Bell, Johann adam)司铎,德国人

又作 Scaliger-Johann,即相当于本处的 Jean-Baptiste[171/372:梵蒂冈图书馆 Race. Gen. Or. (?)号手稿,第232—244页有关新天文学一节]。

汤若望,字道味或道末(费赖之书)。

171/372补充说,下列这些名字不常用:约翰,字亚当(Jo-hann, Adam)、沙耳、日耳曼(Germanus)、方白耳。

诞生:1592年5月1日诞生于科隆(372/54;不是1591年)。

进入初修院:1611年10月21日进入罗马圣安德雷初修院(324/172/155)。

启程:1618年4月中旬乘圣·卡洛斯号船出发(342/657)。

到达:1619年7月15日到达澳门(171/5)。1627—1630年在陕西西安府,1627年曾向非葡萄牙籍传教士们建议走从阿勒颇到甘肃之间行程255天的道路(338/1935/183),1630年在邓玉函逝世后被召至北京以修订历法,1644年末由多尔衮(摄政王)任命为钦天监监正,1645年由顺治皇帝册封为五品官(有关这一问题的讨论,见229/1305;274/143/161—180),他使中国人认可了欧洲天文学,1648年任北京住院的长上(274/134/336),与在北京的朝鲜国王之间建立了联系,1650—1652年在北京(330/V/418,428)创建了南堂(当时的西堂),1658年2月1日任一品官[274/134/348;皇帝的容教圣旨,见332/6(1933年北京版)/32—37;国立图书馆藏卷古兰编号第1374号,1651年的三道诏书,参看1324—1326],在顺治晏驾(1661年)之后遭贬,后又于1664年11月12日被下狱和判处死刑。这次判决之后不久获释,由康熙帝为他恢复名誉。本人为天文学家、历史学家(274/142/143)。中国皇帝于1651年为他降诏(见古兰目录第1324—1325号;281/12—13认为是1653年)。

晋铎:1618年。

发愿:1628年7月31日于“陕西西安”发愿[283/5/29;此处的署名比283/5/24中更为清楚一些:Ego Jo. Adamus All(第一个字母难以辨认)],其署名为 Jo. Adams(以代替 Adamus)。

逝世:1666年8月15日逝世于北京(274/134/352;283/58/439;266/48/87;Joan adamus;130/223—224)。

他是亨利·德根哈特(Henri Degenhard)第三次结婚时与玛利亚·沙伊法特·德·麦罗德(Maria Scheiffart de Merode)所生的儿子,出生于一个贵族家庭(171/4)。1623年1月25日与龙华民同时到达

北京。

画像：由克鲁弗埃(Clouwet)司铎所画(国立图书馆所藏版画 AA3 号，参阅汤若望的版画第 2 号)；还有由朗格卢瓦(Langlois)所画；诺林(Nolin)所画；由 J. V. 索林根(Solingen)所画，载 54/II；由德克德克勒—马克(Dekleer-Maker)所画，载《传教士旅行记》，戈姆版本；由 C. S. 沃尔夫冈(Wolfgang)所画者发表在汤若望的《历史关系》，雷根斯堡 1672 年版；在同一部著作维也纳 1675 年的版本中，有由朗·莫里(Mauri, Lang)所作的画像。由其他几位无名氏所画，如载于祈尔歇的《中国图识》中一幅；此外还可见科隆图书馆所藏的纪念章。还可以参看 F. 博尔托内：《北京宫廷中的耶稣会士》，1969 年版，彩色封面和第 48 页插图 V；171/15 及到处可见(第 II、47、67、107、127、235、245 及 253 页)。

著作：我仅仅指出《耶稣会士汤若望的书简和论著》，裴化行注释本；《历史叙要》(由博尔内司铎发表的拉丁文原文及法译文)，1942 年天津版；参阅 270/49—V—14/376—469；247/143/3/29—40，《鞑靼地区的植物和荆棘》；161/V/718—720；171/355—370。

传记：A. 瓦特的《汤若望》一书(1933 年科隆版)仍是主要著作(见伯希和于 1935 年在《通报》中的书评)；由 G. 迪尔(Duhr)司铎发表的法译文，1936 年版；阿特沃特(Attwator, Rachel)：《汤若望》，伦敦和密尔沃基 1963 年版；许纳曼(Hünemann, Wilhelm)：《天文官》，1954 年版；上引普拉次韦著作，第 220—248 页；283/58 II/439—442；有关他的回忆录(1701 年版)，见 229/1254/27。

论著。例如：裴化行：《汤若望司铎的天文学百科全书》，见 297/3(北京 1938 年版)/35—77，441—527；陈垣：《汤若望与木陈忞》，汤若望的德译文，载 297/5(1940 年)/316—328；德礼贤司铎：《伽利略在中国》，罗马/1947 年版；《中国的商旅——使节大队》《汤若望旅行记》(载《传教区研究》第 1 卷，罗马 1943 年版)第 2 卷，第 303—379 页；《耶稣会士汤若望的双半球星体仪》，载 297/18(1959/328—359)；哈夫纳(Hafner, Ambros)：《17 世纪朝鲜传教区的尝试》，载 345(科学传教区和宗教科学时代的手稿)/46(芒斯特 1962 年版)/49—52。有关汤若望的回忆录(1701 年)，见 229/1254/27；1/II/217—222；史景迁(Spence, Jonathan)：《中国人的助手——1620—1960 年中国的西方对手》，伦敦 1969 年版，第 3—33 页，汤若望和南怀仁一节。《汤若望和南怀仁——奠基大师》，载 212/33(1946)/160—185；131/247—255；李约瑟：《中国的天文学和耶稣会传教区，文化领域的冲突》，伦敦 1958 年版；55/316—339。

汤若望的望远镜：120/III/445 插图 64。

费赖之书，第 162 页；248(德礼贤司铎)；168/468—470；92；299(敦约翰)；《葡萄牙和巴西利亚大百科全书》第 27 卷；236(J. 布鲁凯)。

748. 方济各·沙勿略·舍费尔梅尔(Scheffelmair, Franz Xaver)司铎，德国人

诞生：1624 年 11 月 11 日诞生于苏阿博的万根。

进入初修院：1641 年 11 月 26 日于维也纳进入初修院(209/29/125V)。

1654 年 12 月 19 日于维也纳申请前往中国(268)。

启程：1657 年 4 月 4 日，乘维格拉的博姆·耶稣号船出发前往中国(342/1034)，登记作 Franz Xaver 司铎。他首先于 1656 年 1 月 8 日从热那亚启程，被一只法国海盗船阻截，被迫返回了热那亚(见 161/V/2267)。

晋铎：1651—1654 年。

发愿：1664 年 8 月 15 日于澳门发愿(283/8/50,108)。

逝世：1666 年 8 月 7 日于澳门(266/48/8，登记作 Scheffelmair)。

749. 邓玉函[Schreck(Terrentius), Johann Terrenz]司铎, 德国人

又作 Terencio; Terrentius; Terrenz。

邓玉函, 字涵璞(费赖之书)。

邓, 郑洛函(220/523/58; 邓, Tchín Lp Han)。

诞生: 1576 年出生于巴黎大公国(不是瑞士)的“许埃维亚”(苏阿博一带)的康斯坦茨教区。本人为医生、哲学家和数学家。1611 年 5 月 3 日被任命为林赛科学院院士。

进入初修院: 1611 年 11 月 1 日于罗马进入初修院(324/169/27V)。

启程: 1618 年 4 月 17 日, 乘圣·卡洛斯号船出发(324/655)。

到达: 1619 年 7 月 22 日到达澳门(171/49)。1621 年 6 月 26 日在杭州, 后到嘉定, 又作为天文学家而被传召晋京以改革历法(1629 年 9 月 27 日的诏令), 本人为博物学家和收藏家(印度的普林尼)。他致开普勒(Képler)的书简, 见费赖之书第 157 页。

晋铎: 1618 年 4 月之前。

发愿: 1626 年 9 月 21 日—26 日于中国发愿, 其誓词付阙如。

逝世: 1630 年 5 月 11 日逝世于北京(130/169; 274/129/384 认为是 5 月 13 日)。

“邓玉函是康斯塔茨教区的日耳曼人”(274/134/303V); 巴尔托利认为他是瑞士人。他事实上出生于霍亨索伦—西格马利根王公国内之苏阿博, 参阅 303/1967/143(贝克曼)。

费赖之书, 第 153 页; 泰西泰尔和拉玛尔的考释。

加彼(Gabrieli, G.): 《邓玉函》, 载《林赛科学院通报》(伦理类), 第 6 套, 第 12 卷(1936 年), 第 242—256 页和第 462—514 页; 德礼贤司铎: 《伽利略在中国》, 罗马 1947 年版, 参阅《东方和西方》(罗马 1950 年号)第 156—163 页中同一位作者的文章; 裴化行于《科学问题杂志》(布鲁塞尔 1935 年版)第 356—382 页和《华裔学志》第 3 卷(1938 年号)第 49—67 中发表的文章; J. 贝克曼于《伯利恒学报》第 39 卷(伊芒赛 1934 年号), 第 171—173, 221—224 页和 303/23(1967)/143—144 页中发表的文章; 《中国传教士邓玉函司铎》; 于雅尔(Huard)司铎: 《欧洲解剖学在亚洲某些地区的传播》, 载《教会史国际档案》第 6 卷(1953 年巴黎版), 第 226—278 页; 161/V/2139。

G. 卡布里埃尔于《林赛科学院通报》第 2 卷, 第 1—2 期(罗马 1939—1941 年版)中发表的文章。

750. 貌理·舒赫[Schuch(Chout), Moritz]司铎, 德国人

诞生: 1650 年 10 月 27 日诞生于多瑙沃尔特。

进入初修院: 1675 年 9 月 7 日于兰茨贝格进入初修院(261/27/3)。

1691 年准备从事经波斯前往中国的冒险旅行(261/48/252V), 途中与闾明我同行。

晋铎: 1688 年左右。

逝世: 1692 年 10 月 6 日, 在“前往中国的途中”逝世于波斯的设拉子(266/49/190; 266/50/38; 330/VI/135, 登记作 Mauritius Stuck)。

费赖之书, 第 374 页; Chout; 泰西泰尔的考释; 343/49/61。

750a. 赫尔曼·斯科尔特[Scolt(Scot), Herman]助理修士, 国籍不明

进入初修院: 1728 年 12 月 28 日(308/3/186)。

逝世: 1732 年 8 月 11 日逝世于马尼拉, 266/50/135V 认为他属于中国省。

这是一种错误。266/52/97 把这位 G. 斯科尔特(Germanus Scolt)修士登录为 1732 年 7 月 21 日逝世

于马尼拉,并认为他属于菲律宾教省。308/3/193V 又记载说,G. 斯科尔特(Germanus Scholt)修士于 7 月 12 日逝世于马尼拉。

751. 格里哥利奥·塞科[Seco(Secco),Gregório]司铎(?),葡萄牙人

诞生:1723 年出生于科英布拉教区科尔沃的米兰达。

进入初修院:1740 年(283/48/276)。

启程:1749 年先出发前往果阿,后又前往日本省(342/1943),当时尚不为司铎。早在 1743 年就曾申请前往中国(342/414),1752 年在达芒,应召前往中国传教区。事实上,他一直留在印度,在那里“任果阿省的司库”。1754 年初,人们发现他在麦苏尔传教区,而且在那里已经工作 2 年了(262/26/258)。

发愿:1757 年 2 月 2 日于麦苏尔地区萨利姆教区的卡卡维利发愿(283/24/276)。

《修道院书》第 122 卷下,第 315 页称他为 Gregório Sello(342/414)。

752. 安当·赛德诺(Sedeno, Antonio)司铎,西班牙人

诞生:1535 年出生于昆卡教区的圣克利门蒂,成为英国费利亚(Feria)公爵的侍从。

进入初修院:1559 年 4 月 25 日于洛雷托进入初修院(291/4/48)。

1568 年在佛罗里达,1572 年到达墨西哥城并成为能够进入墨西哥的第一位耶稣会士,后又到达哈瓦那,1581 年 3 月 29 日在阿卡普尔科,1581 年 9 月 17 日到达马尼拉并成为菲律宾耶稣会士的第一位长上,1592 年返回墨西哥(291/4/48)。

晋铎:1566 年(其具体时间被遗漏)于昆卡晋铎。

发愿:1579 年于墨西哥城发三愿(291/4/10V),后又于 1581 年 2 月 2 日在墨西哥城发四愿(263/1/179)。

逝世:1595 年 9 月 2 日在马尼拉逝世(161/IV/1210);据 308/20/42 记载,1595 年 9 月 1 日于宿务逝世。

我提及此人,那是由于他于 1584 年 6 月 26 日写过一部《中国宫廷记事》(166 不知此人),其原稿现藏于马德里皇家历史科学院,宫廷收藏品手稿第 562 号,第 380 页。

37/1—14;185/I/623;184/II/275—316(附有丰富的书目)。

Ségalais, Legalais 的讹读形式。

753. 类斯·塞甘(Séguin, Louis)司铎,法国人

诞生:1681 年出生于图尔地区。

进入初修院:1697 年 9 月 23 日于巴黎进入初修院(256/17/366)。

1709 年度的法国人名册认为他是中国宗座代牧区的新的神父,乘船出发前往中国(256/17/335V)。

发愿:1714 年 2 月 2 日在巴黎路易大帝学院教堂发宗教助理愿(257/28/233)。

逝世:1750 年 1 月 27 日逝世于巴黎路易大帝学院。通知死亡书简于 1750 年 1 月 28 日在加利克签署。

保存在 207 中的亡人书简手稿中的这封宣布其死亡的书简具体解释说:他被“派往中国传教区,已经到了准备登船起航的海港上。由于错过了开船的时间,使这第一次派遣未能实现”。256/1710 的人名册又将此人置于迪埃普住院,但却未被使用,也可能是等待另一次登船启程的有利时机。

754. 林德瑶(Seixas, João de)司铎, 葡萄牙人

又作 Seyxas; Sexas(285/443/678); Seicies。

林德瑶,字洁修(费赖之书),稍后不久又作“吴”(285/443/678; Vou)。

诞生:1710年8月15日出生于里斯本(274/134/438及其墓志铭认为是1711年)。

进入初修院:1727年11月29日(274/134/440)或1729年。

启程:1741年(342/1889)。

到达:1714年到达交趾支那,1742年在中国,1742—1751年在江南,1753年陪同葡萄牙使节巴哲格(Don Pacheco)赴北京宫廷,他留在了北京。

发愿:1745年12月8日于上海(283/16/202);由南京长上黄安多主持。

逝世:1785年1月22日逝世于北京(130/164)。他的《照永神镜》由田嘉璧(Delaplace, C. M.)主教阁下于1878年在北京重版,1925年再版。283/48/26V在1730年间仅仅提到了另一位若望·德·赛撒克斯(João de Seyxas),1689年4月14日出生于里斯本,1703年5月20日进入初修院。它似乎不知本处所说的这位司铎。262/26/200仅提到一位若瑟·德·赛撒克斯(Joseph de S.)司铎,出生于科尔沃的米兰达,1712年8月6日于埃武拉进入初修院。费赖之书第805页(805页注释中论述了所提出的各种时间)。

755. 斐理伯·赛洛斯(Selosse, Philippe)司铎, 弗拉芒人

诞生:1649年6月23日出生于图尔昆。

进入初修院:1668年9月29日于图尔内进入初修院(258/II/277)。

启程:1684年与聂崇正(Noël)司铎同时从里斯本出发(342/1231)。

晋铎:1678年在杜埃神学院二年级的时候晋铎(258/II/37)。

发愿:1684年2月2日于普瓦蒂埃发愿(260/25/19)。

逝世:1685年9月18日逝世于途中(161/V/888)。

费赖之书,第414页。266/49/214V指出,日本省的菲利普·赛洛斯司铎逝世于澳门。

756. 谢务禄[Semedo(Semmedo), Alvaro(de)]司铎, 葡萄牙人

又作 Semedus(274/134/303V); Semede。

谢务禄(费赖之书,第144页),在1620年从放逐地返回之前。

曾(费赖之误读作“鲁”)德昭,字继元(1620年之后)。

据285/443/670认为是“康”,令人质疑。

诞生:1585年出生于波塔莱格雷教区的“特朗斯塔加努斯”,即阿连特如(274/25/148),或者是尼扎(274/134/303V)。

进入初修院:1602年4月30日于埃武拉进入初修院(283/441/190)。

启程:1608年3月29日乘文西门托的纳·斯拉号船出发前往日本(342/544)。

到达:1613年到达南京。他在沈淮教案期间于1616年与高一志(Vagnone)一起被从南京驱逐到澳门,1621年从驱逐地返回江西,后又到达江南,接着到达浙江,1625年到达陕西西安府。他介绍了景教碑的发现,1629年在江西南昌府,1636年作为中国副省的司库被派往罗马,1637年从澳门登船启程,1640年到达里斯本和马德里,1642年2月到达拉罗歇尔(274/161/241),同一年又到达罗马,1644年4月12日再度出发(342/923a),1645—1650年(274/80/38V)和1654—1657年任中国副省会长,1648年在澳门学院(副省司库;274/134/336),1649年在广州,1650年12月在被鞑靼人抓获后在那里度过了几个月(270/

49—IV—66/83), 1657 年在杭州(270/49—V—14/166V)。

晋铎:1608 年之前。

发愿:1624 年 6 月 10 日(其文件已失传,142/2353)。

逝世:1658 年 7 月 18 日逝世于广州(266/48;8 月 10 日),192/1659/107V 认为是 8 月 2 日。

画像:由 Th. 克罗斯(Gross)、B. 蒙科尔奈(Moncornet)、乌莱蒙(Sebastien Vouillemont)等人绘制。

费赖之书,第 143 页。

德吕巴克(Lubac. H. de):《佛教和西方的相汇合》,巴黎 1952 年版,第 82—104 页;194/256;313/226/338。

757. 沈方济(Sen, Francisco)司铎,中国人

1785 年,葡萄牙前耶稣会士司铎们的司库正是一位以此名相称的中国人,也是北京的司铎们的司库,他没有前往在广州以南的顺德传教区[294/24(1967)/369,参阅第 366 页]。

他也可能是一位前耶稣会士。

Sequeira,也可参见 Siqueira 条目。

758. 巴托洛梅乌·德·赛克拉[Sequeira, Bartolomeu de]司铎(I),葡萄牙人

诞生:1569 年诞生于里斯本。

进入初修院:1587 年于果阿进入初修院(262/24/159V,其署名为 Siqueira)。

他 1602—1616 年在日本长崎,1616 年 11 月在马六甲。1618 年任中国和日本省的总司库,也就是说在果阿任总管家。正是由于这一原因,我才提到了他,见 1618 年 11 月 12 日的若望·卢瓦斯·吉拉姆(João Roiz Giram)司铎发自澳门的书简。

发愿:1616 年 11 月 26 日于马六甲发宗教助理愿(283/20/84)。

逝世:1622 年逝世于果阿。

我们应将此人与另一位同名司铎区别开。后者也是诞生于里斯本,于 1565 年进入初修院,1598 年启程,1605 年在圣多美,1607 年逝世于曼谷[158,应由 191/22(1953)/171—176 校正]。

759. 巴托洛梅·德·赛克拉(Sequeira, Bartolomé de)司铎(II),西班牙人

启程:1644 年 4 月 12 日出发前往中国(342/922)。

逝世:1644 年 6 月逝世[266/47/10V:“巴托洛梅·希格拉(Barthol·Sigueira)司铎在前往印度的途中”死亡]。

费赖之书,第 262 页注释。266/47 认为他属于果阿省,但他未被登录在现存的人名册中。

我还不知道一位叫做巴托洛梅·鲁博特(Bartolomé Ruboth)的司铎,又叫做德·赛克拉(de Sequeira),卡塔卢尼亚人,1627 年 10 月 11 日乘船启程前往印度(342/734);另外一位 B. 德·西克拉司铎(B. de Siqueira)于 1637 年 6 月 7 日在澳门发愿,但在署名时自称巴托洛梅·德·赛克拉(Barth. de Sequeira,283/5/199)。

760. 若望·德·赛克拉[Sequeira(Sequeyra), João da]司铎,葡萄牙人

诞生:1663 年诞生于波塔莱格雷。

进入初修院:1680 年 10 月 24 日于埃武拉进入初修院(283/46/68)。

启程:1682年3月20日乘圣地亚哥号船出发,当时尚不为司铎(342/1225),1694年被派往东京湾。

晋铎:1682年之后于果阿晋铎。

逝世:1696年8月21日(214/1964年11月/903)。

1696年9月5日逝世于东京湾,但他自称是属于中国副省(266/50/48V:Jo. de Sequeyra; 266/49/158V:Jo. de Sequeyra)。

费赖之书,第455页和第593页;194/481认为他是殉教者;343/45。

761. 纪类斯[Sequeira(Siqueyra), Luis de]司铎,葡萄牙人

285/443/677称他为Joseph de Siqueyra。

纪类斯(费赖之书;332/51/1757/52V:纪类斯;285/436/223:纪类斯,Siqueyra)。

诞生:1693年12月4日诞生于卡尔卡维洛斯(274/134/435,438;161/VII/3407)。本人为文学士(274/134/440)。

进入初修院:1709年9月1日(283/47/196V),而不是7日(274/134/440)。

启程:1725年出发前往中国(342/1690)。

到达:1726年8月26日莅华(274/134/446)。1729年在湖广(274/134/438),1743年在澳门教区任澳门学院院长(94/66)。1745年—1749年1月(卡萨纳滕斯图书馆1576号手稿,第15页)和1751—1752年在澳门任中国副省会长,1762年7月5日在澳门被捕,11月5日乘船启程前往里斯本的监狱。

发愿:1727年2月2日(274/134/438)。

逝世:1763年2月12日逝世于海上(266/53a/130),在马拉巴尔海岸的塔利切里(即相当于马埃岛附近的特利切里)的港口。

有关他的被捕情况,见巴黎国立图书馆所藏法文手稿新获得品第10996号,第99—118页,1762年的游记;特谢拉:《有关澳门驱逐耶稣会士的文献》,载214/39(1941)/33—54等。

费赖之书,第698页;Sequeira。

762. 玛宴·德·赛克拉[Sequeira(Sequeyra), Mateus de]司铎,葡萄牙人

他1780年12月9日(143/525)、1781年5月18日(205/905/VII/112)、1781年6月25日(金石和美文学科学院图书馆藏第1519号手稿,第235页和第241页等)于北京继索德超司铎之后而署名。这就是我所知道的一切。

763. 贾钦托·赛拉[Serra, Giacinto(Hyacinthe)]司铎,意大利人

诞生:1667年5月12日诞生于热那亚。

进入初修院:1685年7月30日(290/60/175V)。

晋铎:1695年于米兰晋铎(290/60/175V)。

启程:1697年出发(342/W/1373)。

发愿:1702年8月15日于果阿初修院发愿(283/12/181)。

逝世:1712年4月3日逝世于果阿(266/51/147)。

1697年把他登录作果阿发愿堂的使徒,但“属于中国副省”(262/27/118,120)。我在1698年的果阿人名册、1697年的中国人名册和1697的日本人名册中,都没有找到他的名字。事实上,他可能是麦苏尔的会士(262/26/24)。

Seraiava, 见 Saraiva 条目。

764. 席宾[Sibin(Sibim), Philipp]司铎, 德国人

诞生: 1679 年 12 月 11 日诞生于威斯特伐利亚的诺伊豪斯。

进入初修院: 1697 年 5 月 10 日进入初修院, 当时为文学士(320/30/32)。

启程: 1714 年 4 月 12 日(342/1572)。

到达: 先到达东京湾。1722 年被驱逐到广州, 后又到达暹罗, 1725—1728 年到达马六甲, 任北部湾传教区的巡按使, 1732 年在澳门任学院的院长, 1734—1738 年任中国和日本的巡按使, 1748 年左右在澳门举行有关教案问题的司铎会议(费赖之书第 660 页)。

晋铎: 1708 年左右于威斯特伐利亚的蒙斯特晋铎(319/40II/437)。

发愿: 1712 年 2 月 2 日(274/25/287, 其文件阙如)。

逝世: 1759 年 11 月 30 日逝世于澳门(266/53a/106, 110)。

费赖之书, 第 654 页。他 1736 年 12 月 19 日曾希望把北京法国住院升格为学院(274/184/182)。其汉文名字可能为“席宾”(Si P'ing)。

765. 艾启蒙(Sichelbart, Ignaz)司铎, 波希米亚人

又作 Sickelpart; Sikelpart; Siguelbarti。

艾启蒙, 字醒菴(费赖之书; 205/906/V/124 附; 艾启蒙)。

诞生: 1708 年 9 月 26 日诞生于“波希米亚的诺伊德克”(218/60/182)。

进入初修院: 1736 年 10 月 20 日(218/60/182)。

启程: 1743 年启程, 当时尚不为司铎(342/1901)。

到达: 1745 年(274/134/442, 446)到达北京。本人为画家(郎世宁的学生, 参与绘制《乾隆得胜图》); 1777 年任三品官(235/VI/1933/32—37 和墓志铭)。

发愿: 1751 年 2 月 2 日于北京发愿(283/17/36)。

逝世: 1780 年 10 月 6 日逝世于北京(130/178)。

费赖之书, 第 830 页; 343/318, 668/1767 年 2 月 26 日被晋升为奉宸苑卿(281/248)。

766. 若望·谢贝尔(Siebert, Johann)司铎, 波希米亚人

诞生: 1708 年 5 月 28 日诞生于“摩尔达维亚的伊格拉乌”。

进入初修院: 1723 年 10 月 9 日(218/48/221)。

启程: 1737 年出发前往中国(342/1842; 274/134/434: “前往中国的日耳曼人”), 1739 年被派往东京湾, 后又到达交趾支那。本人为国王数学家。

发愿: 1741 年 5 月 28 日于顺化发愿(283/16/26)。

逝世: 1745 年 9 月 12 日于顺化逝世(161/VI/1612; 266/53/317 不知此人)。

费赖之书, 第 761 页; 92(瓦特)343/549, 589, 708, 711。

Silva, 见 A Silva; Da Silva; Sylva 等条目。

767. 奥斯定·达席尔瓦(Silva, Agostinho da)司铎, 葡萄牙人

诞生: 1721 年诞生于布拉加。

进入初修院:1740年。

启程:1749年乘船出发,当时尚不为司铎(342/1972),被指定派往中国(382/48/267/218)。

逝世:1748年7月15日(266/53和266/53a不知此人)。

768. 林安廉[Silva António da(或 a)]主教阁下,葡萄牙人

林安(274/175/139;274/1991/203)。

还可以发现林安廉;林安多(费赖之书)。

林安之(274/180/87)。

林安英(146/493)。

诞生:1654年1月13日诞生于里斯本(274/134/405V写作6月13日;274/134/397V写作7月13日)。本人为文学士(274/134/411)。

进入初修院:1669年(285/45/398)3月19日于科英布拉进入初修院(据274/134/380V认为是5月19日)。

启程:1694年出发前往中国(342/1333)。

到达:1696年5月4日(274/134/380V)到达中国江南。1699年在南京任教区本堂司铎,1700年被任命为南京主教罗历山(Cicero)阁下的助理(274/134/388),他在该主教逝世后又于1705年11月1日被铎罗主教阁下任命为南京的宗座代牧(274/168/352),他从未举行过圣职授任典礼。他签署了1707年5月28日的呼吁书,由铎罗主教阁下宣布停职(229/1383/5;313/439),他抛掉宗座代收的敕书而重新出任事实上的副本堂神父(332/1711/159,173;参阅330/V/744),1711—1714年在南京任副省长(274/175/79)。

发愿:1687年8月15日于科英布拉发愿(283/II/46,其署名为Ant. da Sylva)。

逝世:1726年3月6日逝世于南京(274/180/230;266/52/3)。

费赖之书,第480页;161/VII/3946;161/XIII/1622;巴黎国立图书馆藏法文手稿第25057号,第639—640页;313/439。

283/45/410仅仅知道一位同名者,于1637年诞生于科英布拉教区的昆巴,1654年进入初修院。283/45/46则认为他于1640年诞生于科英布拉教区的平雷洛,1654年进入初修院。

769. 林多明(Silva, Domingos da)司铎,葡萄牙人

林(285/443/678)。

诞生:1717年10月13日诞生于布拉加。

进入初修院:1734年10月31日(274/134/438V)。

到达:1743年到达湖北(94/17)。1745年在湖南(285/443/187),1751年的人名册声称他已返回果阿以调养身体去了(274/134/438V),1752年的果阿人名册认为他是萨尔塞特的本堂司铎,并指出他属于中国副省(262/27/169)。

费赖之书;285;266/53a;283/1737年的人名册和262/1735均不知此人。

770. 新张[Silva Tchang(Sintranus), Emmanuel de]司铎(I),中国人

张(285/443/187;张;285/443/681;Cham=Tchang)。

新张,也可能是林张(林=Sylva)。

诞生:1716年12月15日诞生于南京(274/134/436)。

进入初修院:1733年10月31日于北京进入初修院。

在北京进入初修院之后,他于1740年出发前往葡萄牙。1743年(941)和1744年返回(274/134/438),1745年在湖北(285/443/187),1766年(?)在北京,1271年在江南(332/59/1773/306)。

晋铎:1744年(274/34/442,445)。

发愿:1751年4月11日在湖广省会武昌发宗教助理愿,由南怀仁(Laimbeckhoven)司铎主持(283/24/253),而不是1752年4月11日(274/134/446V)。

逝世:他逝世于1774年之后(94/220)。

他被称为 Sintranus,于1740年离开澳门前往葡萄牙(332/44/1742—43/376)。葡萄牙人称之为 Manuel de Sylva(张,94/17,用英文书写)。参看上文有关陈善策(Pinheiro,Domingos)一条目。其中的事实尚需要澄清。

费赖之书,第737页:Chang;他在第1090页又作了校正:Tchang(均为“张”的音译)。

771. 张玛诺[Silva(Sylva),Mannel de]助理修士(II),葡萄牙人

诞生:1726年5月6日诞生于托玛尔。

进入初修院:1747年8月6日(283/48/364)。

他申请前往中国。1751年乘船启程(342/2005认为是前往日本),本人为药剂师;1768年左右作为志愿人员前往中国传教区当医生(94/132)。

一位同名者于1697年12月13日诞生于科英布拉,1712年3月29日进入初修院,1771年12月1日逝世于卡斯特尔甘多尔福(266/53a/185)。

772. 林斐理(Silva,Feliciano da)司铎,葡萄牙人

林斐理,字如泉(费赖之书)。

诞生:1579年诞生于维塞乌教区的弗赖勒的奥利维拉。

进入初修院:1593年12月15日于科英布拉进入初修院(283/44/140V)。

启程:1601年4月11日乘圣地亚哥号帆船出发前往印度,当时尚不为司铎(342/427)。

到达:1604年到达澳门。1605年2月在南京,1608年在澳门,1610年返回传教区,1611年5月3日在北京,1612年9月在上海,1612—1614年在杭州,他患病后又被带到了南京(255/II/278)。

逝世:1614年5月9日逝世于南京(264/43/57)。

费赖之书,第83页;194/263。Feliciano da Silva,林玛诺,字能定,费赖之在其书第305页把第110号传主的汉名归于此人,这是一种错误,正如他本人在注释中所指出的那样。

773. 张方济(Silva,Francisco da)司铎(I),葡萄牙人

张方济,字开圣(费赖之书)。

诞生:1665年诞生于拉梅戈。

进入初修院:1681年进入初修院(28/46/126V),如果确实是指此人的话。

到达:1692年起,分别在北京、苏州、上海、松江[可能是与郭天禄司铎相混淆了],1702年陪同张静斋司铎(后者即将于澳门祝圣),1724年在江南,教案期间遭驱逐(费赖之书)。

晋铎:1700年和1701年晋铎,他当时尚为果阿修院的修士(274/25/246V)。

费赖之书第 465 页,其中引用了 277/III/365;费赖之书第 466 页的注释会使人像高龙肇(Colombel)那样理解(当然是误解),这里确实是指林安廉主教阁下。我感到奇怪的是,在 1691、1692、1702、1706 年的中国人名册(274/26/55,134)和 1685、1691 年的日本人名册中,都没有找到这位张方济司铎。

774. 陈方济(Silva Tch'en, Francisco da)助理修士(II), 中国澳门人

陈方济(274/167/364;285/424/351—352;285/443/683:陈)。

诞生:1668 年诞生于澳门。

进入初修院:1689 年 5 月 19 日(274/25/234V;274/26/46)。

到达:1691 年 1 月与巡按使张方济(Nogueira)司铎同时到达传教区,当时尚为初学修士(330/IV/458;330/VI/519;285/427/331,351)。1700 年退出耶稣会(274/25/249)。

他可能就是 Franc. de Sylva 助理修士,266/51/96 认为他于 1702 年逝世于日本。费赖之书第 466 页,第 188 条传主。

775. 陈方济(Silva, Francisco da)司铎(II), 葡萄牙人

诞生:1727 年 11 月 15 日诞生于科英布拉(原文如此)教区的赖尼亚镇(283/49/58)。

进入初修院:1745 年 11 月 3 日。

启程:1754 年乘船出发前往中国(342/2070)。

到达:1755 年莅华。1762 年 7 月 5 日在澳门,接着被下狱。1764—1767 年 9 月 6 日在里斯本监狱,后来又被驱逐到意大利(283/41/100)。

晋铎:1754 年左右(283/49/78)。

发愿:1759 年 12 月 16 日于“澳门圣若瑟学院”发宗教助理愿(283/24/283)。因此他属于中国副省,其个人署名为 Franc. da Sylva。283/41/100 误认为他于 1759 年 12 月 8 日发愿。

逝世:1772 年之后逝世于欧洲。

费赖之书,第 871 页。赖尼亚镇即今之卡尔达斯达赖尼亚,位于从里斯本到科英布拉的中途,现属于里斯本教区。

776. 蓬仁伍[Silva P'eng(Joãoa, da)]司铎(I), 中国人

蓬仁伍(332/51/1751/521V:蓬仁伍;283/443/681:蓬。285/443/669 称之为“林”,Lin)。

诞生:1720 年农历七月六日,公元 8 月 10 日诞生于北京(274/134/436)。1746 年在传教区,1748 年左右在江南(94/76)。

进入初修院:1738 年 7 月 13 日(274/134/436)。

晋铎:1746 年。

发愿:1758 年 9 月 14 日于北京发宗教助理愿(283/24/282 其署名为 Joannes da Sylva)。

费赖之书,第 771 页认为他诞生于 1719 年 8 月 15 日,274/134/439 的记载也相同。我还发现同名的一位司铎,于 1771 年 2 月 8 日逝世于卡斯特尔甘多尔福。1689 年 7 月 12 日诞生于布拉加,1707 年 3 月 2 日进入初修院(266/53a/185)。蓬仁伍(Pum Jin Uû 或 Pum Gen Vu)的现代拼音为 P'eng Jen-Wou, P'eng=P'ong。

777. 蓬若翰(João da)司铎(II), 葡萄牙人

1678 年和 1681 年果阿的人名简册中提到了蓬若翰大师司铎为派向中国的特使(262/27/94 和 100V)。我还知道一位若望·达席尔瓦(João da Silva)司铎:1647 年出生于阿雷亚斯的圣约翰,1668 年于科英布拉进入初修院(262/25/200),1685 年 2 月 2 日于果阿发愿堂发愿,其署名为 Jo da Silva(283/10/245)。因此,这里是指从果阿省向日本省向澳门省的出借神父的一个例证。

778. 李若瑟(Silva, José da)司铎, 葡萄牙人

李(332/5/1757/52/V;1755 年的年度报告;285/445/245—258;据 156 认为是“林若瑟”)。

诞生:1725 年 2 月 10 日诞生于科英布拉教区的苏雷。

进入初修院:1740 年 2 月 25 日(283/48/276)。

启程:1749 年前往中国,当时尚不是司铎(242/1955)。

到达:1753 年莅华(274/134/442,446),后又到达江南。1754 年 5 月被捕(94/113)并被驱逐到澳门。1762 年 7 月 5 日又在那里重新被捕并于 1764 年被放逐到圣儒莲堡,1777 年获释。1783 年成为科英布拉修院修士。

发愿:1761 年 8 月 15 日于澳门圣若瑟学院发愿(283/17a/56)。

逝世:1782 年之后逝世于葡萄牙。

费赖之书,第 871 页。

Silva, Manuel, 见 770—771 号 Silva 条目。

778a. 斯塔尼斯拉斯·德·席尔瓦[Silva(Sylva), Staonislav de]

285/443/673 提到一位斯塔尼斯拉斯·德席尔瓦即郑神父,于 1691 年赴华。这是否是与陈方济(Francisco Silva)助理修士相混淆的结果呢?

779. 多玛·达席尔瓦(Silva, Tomé da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1730 年 3 月 22 日诞生于科英布拉教区的苏萨。

进入初修院:为了前往中国,1746 年 7 月 19 日进入初修院(283/49/58V;342/419),更可能是 1748 年(283/48/364;342/425)。

启程:1753 年乘船出发前往日本,当时尚不为司铎(342/2043)。1672 年在日本省澳门的圣保禄学院,1762 年 7 月 5 日被捕,1767 年 9 月 6 日从葡萄牙圣儒莲堡出狱(283/41/92;283/49/58V/826)。

费赖之书,第 699 页和 871 页注释。

779a. 方济各·达西尔维拉(Silveira, Francisco da), 葡萄牙人

1768 年左右被派往中国(94/132)。

我仅仅知道此名的一位司铎,1718 年 10 月 2 日诞生于亚速尔岛,1735 年 10 月 8 日进入初修院,1753 年 2 月 2 日在累西腓发愿,1760 年被驱逐,逝世于意大利的乌尔巴尼亚。此人又叫做方济各·德·西尔维拉·法贡德斯(Francisco da Silveira Fagundes),但这是指一位巴西传教士。

780. 西满·德·西尔维拉(Silveira, Simão da)司铎, 葡萄牙人

诞生:1694 年 11 月 3 日诞生于埃武拉的博尔巴。

进入初修院:1709年3月11日于埃武拉进入初修院(283/47/196V)。

启程:1718年4月16日(342/1631)。1722年和1725年的果阿人名册把这名司铎置于了印度,但他却属于中国副省。他在任阿奎洛尼亚的副本堂司铎之后,“当时又任阿索洛那城的教区本堂神父”(262/26/135V/150)。

发愿:1727年2月2日于拉绍尔学院发愿(283/14 II/396),其署名为 Simon da Silveyra。

262/26/135V 认为他 1705 年出生于博尔巴,1711 年 3 月 11 日在埃武拉进入初修院。

781. 习展(Silveiro, Marcos)司铎,葡萄牙人

习展,字翰如(费赖之书;这要比“习屏,字翰如”一说更好一些)。

诞生:1675年4月25日诞生于埃武拉教区的埃斯特雷莫兹。

进入初修院:1691年11月22日于里斯本进入初修院(283/36/275V)。

到达:1701年到达东京湾。1704—1706年于广西桂林(270/49—V—27/284,登记作 Sylveira),1712年在果阿任日本司库(274/25/272),1725年被驱逐到暹罗,1729年在澳门任日本省会长,作为已出发前往交趾支那的毕多明(Domingos de Britto)的替代者,1738年在北京任葡萄牙住院的长上,后任果阿省会长的助理,1753年在果阿(274/26/47)。

晋铎:1699年于印度晋铎(262/25/373)。

发愿:1709年8月15日于澳门“天主圣母教堂内”发愿(283/13/133),其署名为 Marcus Sylveiro。

逝世:1756年9月5日逝世于果阿(256/53a/98)。

费赖之书,第606页。

Simões(在当时的文献中作 Simoēs);Simõens;Simõins;Simõis。

782. 习安东(Simões, antónio de)司铎(I),葡萄牙人

诞生:1661年诞生于科英布拉教区的里约德加里纳斯。

进入初修院:1678年(283/46/73)。

启程:1682年3月29日乘圣地亚哥号船出发,当时尚不为司铎(342/1221)

到达:1682年或1683年莅华。1696年之前在河北正定府,1701年在江西南昌府,1748年在北京(94/85 注释;343/83/17)。

这条略传需要长篇的研究,它提出了不止一个问题。习安东到达中国的说法仅仅由 277、费赖之书第 397 页和 94/85 所散布。但无论是在 274/134(1709—1710 年的书简)中,还是在 1688、1692、1697、1703……1741、1751 年的人名册中,或者是在 1709、1713 等年度的人名册中,我都没有找到他的名字。

783. 习安东(Simões, António)神学院修士(II),葡萄牙人

诞生:1728年1月16日诞生于维塞乌教区的乌泽拉。

进入初修院:1746年1月15日进入初修院,为了前往中国(283/49/58)。

他没有被登录在 1751 年的中国人名册(274/134/438)中,也未见诸 1754 年的葡萄牙人名册(283/49/120)。大家应将此人与一位同名者区别开来,后者于 1712 年出生于格德林,1730 年 7 月 30 日进入初修院。

784. 习安东(Simões, António)司铎(III),葡萄牙人

诞生:1729年9月18日诞生于科英布拉教区的佩内拉。

进入初修院:1746年6月15日(283/49/151V)。

启程:1755—1758年启程,当时尚不为司铎(342/2108)。

到达:他首先到达澳门,1762年7月5日在中国副省的澳门圣若瑟学院被捕(94/131)。

晋铎:1754年晋铎,他正在神学院二年级学习(283/49/94,109)。

大家应将此人与一位同名的巴西马传教士司铎区别开来。后者于1690年12月30日诞生于科英布拉教区的米兰达,1717年3月6日进入初修院,在被解往里斯本期间死亡[102(II)/IV/365,368;102(II)/VII/423]。1747年9月8日“在巴西利亚的桑克蒂州的玛利亚德维多利亚发愿”(283/16/258,其署名为Ant. Simoëz)。费赖之书,第986页沿用了穆耳和卡拉约恩的说法,误认为他诞生于1689年,为澳门的传教士。266/53 a/134指出一位同名司铎在1764年5月16日逝世于巴西的巴伊亚。穆耳、卡拉约恩和费赖之认为他于同一时间逝世于圣·萨尔瓦多(San-Salvador),但应作Sao-Salvador(即今之萨尔瓦多),那里正是古代之巴伊亚,而San-Salvador则是萨尔瓦多共和国的首都。

费赖之书,第986页,其中可能与上文第783条小传相混淆了。

785. 郭天爵[Simões(Simōis), Francisco]司铎,意大利人

郭天爵,字良贵(费赖之书)。

诞生:他诞生于1650年9月8日。

进入初修院:1666年10月28日。

启程:1668年4月22日启程,当时为初学修士(342/1107),接着又到达印度。

到达:1690年到达澳门(330/V/221)。1691年在江南的南京和上海(274/134/375),1692年在山东,1693年在河北正定府(270/49—V—22/145,150),1694年在江南(262/27/107),患病后被送往北京。

晋铎:1681年之前。

逝世:1694年5月9日逝世于北京(274/116 a/287V),或者是1694年5月5日(330/V/248;330/VI/131;130/168)。266/49/85V和266/50/48的记载是1694年6月,“郭天爵司铎在中国”。

费赖之书,第461页。费赖之认为他于1681年8月15日发愿,但我在283/10/254中发现了一位叫做Franc Simois司铎的誓词,于1685年2月2日在果阿发愿堂发愿。

786. 沈若望[Simō(Simōens), João]司铎,葡萄牙人

庞(285/443/678; Pam)。

沈若望(费赖之书,第809页注释),可能是正确的。

诞生:1713年9月8日诞生于科英布拉教区的佩内拉(283/41/98)。

进入初修院:1734年5月17日。

启程:1741年(342/1888)。

到达:1743年到达(274/134/438)。1746年4月10日被下狱囚禁,后又驱逐到果阿,1747年7月2日到达果阿,并奉命乘下一班船返回欧洲(卡萨纳滕斯图书馆第1577号手稿,第241页)。他1748年在北京(343/694/122?),1752年在澳门任副省司库(274/134/440),1758年转入巴西省(274/98/5),1766年被驱逐到意大利(283/41/98)。

发愿:1751年8月15日于北京发愿(283/17/42)。

逝世:1773年之后逝世。佐默尔沃热尔指出:他被驱逐到了意大利,1773年还生活在拉齐奥的赛斯。

费赖之书,第809页。

787. 穆若瑟[Simões(Simõens), José]司铎, 葡萄牙人

穆若瑟, 字泰来(146/287; 穆若瑟)。

285/443/676 称他为 Stephanus Simonens, Mo。

诞生: 1676 年 4 月 12 日诞生于拉梅戈(274/134/435), 或者是诞生于科英布拉(274/134/438); 他诞生于“斯泰拉罗姆山区的卢西塔尼亚”(274/134/413V), 即相当于埃什特拉的塞拉。

进入初修院: 1694 年 8 月 28 日(274/134/435)。

到达: 1705 年 10 月 12 日莅华。1707 年 6 月在临清(330/VII/1233), 1707 年 6 月 23 日在北京, 1713 年在江西南昌府(274/175/79), 1721 年任副省司库(274/25/277V)。1724—1725 年, 当省会长毕安多出发前往印度支那的时候, 他任日本副省会长(330/VI/629)。他自 1737 年始在中国传教区度过了 14 年, 之后(1704—1715 年除外)又到达澳门修院(274/134/434)。他 1751 年左右到达北京(94/67), 1751 年被选为驻在葡萄牙的日本和中国的司库(274/134/438)。

晋铎: 1699 年于印度晋铎(262/25/373)。

发愿: 我找到了 Jos Simoes 的誓词, 1709 年 3 月 31 日于赣州发愿(283/13/130)。我还发现了 Jos Simonens 的誓词, 1716 年 3 月 8 日于澳门发愿(283/13/425), 274/134/43 所记载的并被费赖之沿用的 1716 年 2 月 22 日的时间, 应该是错误的。

他是塞巴斯蒂昂·西蒙斯·德卡瓦略(Sebastiao Simões de Carvalho)和埃斯贝朗萨·雷贝拉(Esperanõa Rebela)的儿子。

费赖之书, 第 611 页。

788. 徐大盛(Simonelli, Giacomo Filippo)司铎, 意大利人

徐大盛, 字茂盛[338/29(1932)/109]; 费赖之书: 徐大盛。

诞生: 1680 年 6 月 25 日诞生于(274/134/440 认为是 7 月 25 日)马切拉塔。本人为文学士(274/134/440)。

进入初修院: 1703 年 10 月 31 日进入初修院, 当时已是司铎(324/67/189; 324/174/83V)。

启程: 1715 年 4 月 16 日(342/1622)。

到达: 1719 年 10 月 30 日到达澳门。他在北京为天文学家, 1722 年 11 月 26 日被派往山东济南府(274/180/88), 1725 年被驱逐到广州(274/134/422a), 1731 年在江南, 1735 年在江西, 1741 年在澳门, 1732—1734 年、1738—1741 年、1745—1751 年曾先后三次任中国和日本的巡按使(274/134/438, 442), 1748 年考察了中国的社会状态, 1749 年在江西赣州(274/98/10), 1751 年 3 月 6 日从澳门出发前往东京湾, 1735 年在澳门(274/98/26)。

晋铎: 1704 年之前。

发愿: 1714 年 2 月 2 日于佛罗伦萨发愿(269/23/294)。

逝世: 1754 年或 1755 年逝世(266 不知此人), 在 1755 年的人名册中已不再登录此人(274/134/446)。

费赖之书, 第 659 页。

789. 艾若望(Simonelli, Jean)司铎, 中国人

艾若望, 字九三(285/447/1189; Gai Kieu-San; 285/306/318; Ngai)。

诞生:1714年2月25日诞生于江西(其墓志铭记载为1715年)。

进入初修院:1743年3月19日于澳门进入初修院(294/1971/199)。

1748年1月28日于江西被捕(285/306/318),以金钱取保获释;被押解澳门,1749年11月28日到达(卡萨纳滕斯图书馆手稿第1577号,第244页背面)。1754年在传教区(274/134/447),1770年在广州任司库;1779年在广州,其署名为 Semonety(《澳门档案》,第16卷,1971年,第240页),1785年由于宗教信仰问题而被下狱并被押解北京。

晋铎:1754年。

逝世:1785年2月11日逝世于北京狱中(277/IV/321;130/187)。

费赖之书,第810页;艾若翰:199/62注57;艾。

Siqueira,也可参看 Sequeira 条目。

790. 郑玛诺(Siqueira Tcheng, Manuel de)司铎,中国澳门人

又作 Emm Siqueira(285/423/179);de Siqueyra, Ching, 郑(285/443/679, 681)。

郑玛诺,字维信(费赖之书)。

诞生:1653年5月25日“诞生于澳门的中国人”。他偕罗历山(Rhodes)司铎赴罗马,在那里于1651年10月17日进入初修院(324/173/92),其署名为 Emmanuel de Siqueira。

启程:1666年4月15日于里斯本启程赴华(342/1084),1668年5月4日离开果阿。

到达:1668年8月19日到达澳门。1669年在广州(274/26/36V),1671年在北京。

晋铎:1664年于科英布拉晋铎[191/28(1959)/20],他在发大愿之前逝世。

逝世:1673年5月26日逝世于北京[130/146;鲁洛于191/28(1959)/49中发表的文章]。

费赖之书第381页称之为 Sequeira。

F. A. 鲁洛:《耶稣会中的第一位中国基督徒》,见191/28/(1959)/3—50。

Siu, Christophe, 见上文 Christoph 条目。

791. 曼斯韦特·斯科科夫斯基[Skokowski, Manswet(Mansuet)]司铎,波兰人

诞生:1751年2月20日。

进入初修院:1770年8月13日于马索维亚省进入初修院(见白俄罗斯1785年度的人名册,第27页)。

1792年5月8日被派往支援中国的传教士。但这次旅行流产了。

发愿:1787年8月15日于波罗茨克发愿(波兰档案,第91卷,第97页)。

逝世:1798年2月8日逝世于梅西斯拉维亚[Mscislaviae(?)].

122/67。我在1771年(大波兰、小波兰、立陶宛和罗马)的人名册中,都没有找到他的名字。

792. 卡尔勒·斯拉门斯基(Slamenski, Karl)司铎,波希米亚人

诞生:1708年左右诞生于波希米亚。

在奥地利皇帝的军队中任外科军医。

进入初修院:1736年左右在果阿进入初修院(262/26/240V)。

从1747年3月起直至逝世,他始终在交趾支那宫廷中任医生。

晋铎:1741年左右晋铎(1740年在果阿圣保禄学院中学习伦理神学,见262/27/166V)。

逝世:1747年6月7日逝世于交趾支那(343/V/714/90)的顺化。

266/53/64 认为他属于中国副省(此说似乎是错误的)。

84/183。

793. 严嘉乐[Slaviček(Slawiček), Karl]司铎,波希米亚人

严嘉乐,字宪侯(费赖之书)。

诞生:1678年12月24日诞生于捷克斯洛伐克的因盖尔维茨(地处波希米亚,见161/VII/2863;据费赖之及其墓志铭认为,此地则是在莫拉维亚)。

进入初修院:1694年10月9日于布尔诺进入初修院(218/28/214)。

提出申请前往中国,并于1715年7月10日获得批准(268)。

启程:1716年3月14日启程,乘圣·阿纳号船直达澳门(342/1608)。

到达:1716年8月31日到达北京。后又到广州,又于11月9日离开广州。他于1717年1月2日到达北京(330/VI/737),1721年在广州,1722—1723年在江西,1724年作为医生而居住在北京。他是钟表匠和天文学家(研究月亮的均动,等等)。

晋铎:1716年之前。

发愿:1712年2月2日于奥洛莫乌茨发愿(260/35/29),其署名为 Carol Slawiček。

逝世:1735年(而不是161/VII/2863所说的1737年)8月24日逝世于北京。

他于1730年12月18日签署了致苏熙业(Et. Souciet)司铎的书简:“Ch. Slaviček,在法文手稿中又写作 Celavitchec”(304/150/7,9)。我还可以发现 Slavisechett(220/566/337V,345)、Slavitchek、Slawiczek 和 Slawiezeck(274/177/472)等写法。其逝世时间为1735年8月24日,这已由266/52/47、266/53a/10、130/190、米拉尔达于1735年12月10日致马国贤(Ripa)的书简(见汉口档案第a66卷,第83号)所证实。266/53a/10记载的其逝世时间为1736年8月24日。

费赖之书,第655页。参看J.弗拉斯蒂尔(Josef Vrstil)1935年的著作,见161/14/601;其8封书简已自拉丁文译出,见318/33(1937)/460;J.昆斯基:《捷克旅行家》第1卷,布拉格1961年版,第267—278页,捷克文著作。

794. 穆尼阁(Smogulecki, Johannes Nikolaus)司铎,波兰人

穆尼阁,字如德(费赖之书;220/523/58:穆尼阁,Smogoleski)。

又作 Smongoleski(49)。

诞生:1610年诞生于大波兰的克拉科夫。

进入初修院:1636年12月14日于克拉科夫进入初修院(波兰档案第43卷,第290页背面),这是在1632年任国会议员之后的事,1636年被派作帝国法庭的代表并被任命为纳克沃的领主。

启程:1644年4月12日出发前往澳门(342/921)。

到达:1645年莅华,1646年在江南,1647年在杭州(他于1648年在那里学习了汉语,274/134/337),后又到达福建的建宁和建阳,接着又到南京,1653年在北京并试图前往云南,1655年在广东,1656年6月22日在海南。

逝世:1656年9月17日逝世于肇庆府,266/48/72v 记载:Smoguleski于1656年7月17日逝世于肇庆府,266/48/75又将其逝世的时间确定为1657年9月7日于肇庆。

他是比得哥什的领主马弟·斯摩古列斯基(Mathias Smogulecki)和克拉科夫省长女儿德乐撒·泽夫

鲁多夫斯卡(Thérèse Zebrydowska)的儿子。

费赖之书,第 262 页。由科西博维埃茨(E. Kosibowicz)撰写的传略,见 322(1929)/335—360;B. 斯泽斯尼亚克:《关于开普勒〈恒星星表〉的笔记》,载《北京北堂丛书》第 40 卷(1949 年),第 344—347 页;同一位作者发表于《皇家亚洲学会会刊》(伦敦版)1945 年号,第 30—38 页的文章;161/V/974。

Soares(Souares, 葡萄牙文);Suarez(西班牙文)。

795. 福斯蒂诺·索雷斯(Soares, Faustino)司铎,葡萄牙人

诞生:1728 年 1 月 18 日诞生于瓜尔达教区。

进入初修院:1748 年 7 月 10 日进入里斯本的阿罗里斯初修院,这是为了前往中国(283/49/55)。

启程:1755—1758 年出发前往中国,当时尚不为司铎(342/2107 和第 426 页),属于中国副省。

1767 年被驱逐到意大利(283/49/158V 第 466 条目;283/41/98)。

发愿:1767 年 8 月 10 日于罗马发愿(263/34/446)。

796. 苏霖[Soares(Suarez), José]司铎,葡萄牙人

苏霖,字沛苍(费赖之书);40/7413:苏霖,字沛苍。

诞生:1656 年 2 月 15 日诞生于科英布拉教区的圣孔巴道(274/134/397V)。

进入初修院:1673 年 3 月(274/26/55:15 日;274/134/380:25 日)。

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣安东尼奥号船出发(342/1197)。

到达:1680 年到达澳门(330/V/126),1684 年 10 月 2 日在上海(274/134/405),1685 年在扬州,1688 年在北京,1692—1697 年为北京学院的院长,1704 年饥荒时发放赈济品,使亲王苏努一家受归化,1707—1711 年任中国副省会长,1716 年到万里长城。

发愿:1690 年 8 月 15 日于北京学院发愿,由古瓦比亚尼(Domin Guabiani)司铎主持仪式(283/II/176,其署名为 Jos. Suarez)。

逝世:1736 年 9 月 14 日逝世于北京(266/52/155;266/53a/16V;130/182;其墓志铭记载说他共在中国度过 52 年,其中有 48 年是在北京度过的)。

他一般均署名为 Josephus Suarez(274/199I/67,323 等),其地址是:“苏老爷,北京,西直门内天主堂”(1709 年;见 332/166,有关中国传教区的档案第 11 卷,第 390 页)。有关他进入初修院的情况,我无论是在 283 中,还是在果阿的人名册中,都没有找到他的名字。

费赖之书,第 399 页。

797. 玛诺·苏亚雷斯(Soares, Manoel)司铎,葡萄牙人

诞生:1614 年诞生于波塔莱雷格教区的普瓦。

进入初修院:1630 年(283/44 II/500)。

启程:1655 年 3 月 23 日乘卡比泰纳号船出发(342/983)。属于日本教省,在澳门任初学修士之师 3 年(274/25/173),于 1665 年之前到达暹罗(到 1685 年,他在暹罗传教区已生活 23 年,其中 5 年任长上,见 274/26/39)。

发愿:1652 年 9 月 8 日(274/25/222)。

逝世:1692 年 7 月之后逝世于暹罗[191/22(1953)/194,202],当时已成为盲人。

尼赛隆在 1688 年提到了这位“中国”的耶稣会士(巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25057 号,第 638

页),这是错误的。1688 年的中国人名册中并不见此人(274/134/370)。

798. 弥格尔·苏亚雷斯(Soares, Miguel)司铎, 葡萄牙人

诞生:1552 年诞生于圣塔伦。

进入初修院:1578 年(274/25/33V,其署名为 Soarus)。

从 1597 年 11 月 2 日起(274/13I/84),他在澳门任日本(和中国)传教区的司库(47/II/30)。他 1599 年 10 月 26 日自澳门发出致耶稣会总长上阿瓜维瓦(Aquaviva)的一封有关中国传教区的书简(274/13 II/342)。

发愿:1598 年 5 月 17 日在澳门发宗教助理愿(283/19/110)。

其署名为 M. Soarez(274/13 I/85)。

799. 苏西满(Soares, Simeão)助理修士, 中国澳门人

诞生:1641 年诞生于澳门的“中国人”。

进入初修院:1657 年。

在若望·马利亚·莱利亚(João Maria Leria, 1661—1664 年)任省会长期间退出了耶稣会(262/25/179V)。

800. 苏多玛斯(Soares, Thomas)司铎, 中国人

诞生:1722 年 12 月 8 日诞生于北京。

进入初修院:1740 年 10 月 31 日或 11 月 1 日进入初修院(274/134/441, 436V), 1645 年在传教区(274/134/439, 446)。

晋铎:1750 年左右。

费赖之书,第 801 页。

801. 苏如翰[Soeiro(Soueiro), João]司铎, 葡萄牙人

又作 Soerio; Soueiro(274/134/443); Suerio(274/187/3); Sueyro。

苏如翰(如望),字瞻清(费赖之书)。

诞生:1566 年诞生于科英布拉教区的新蒙特莫尔。

进入初修院:1584 年于科英布拉进入初修院。

启程:1586 年 4 月 11 日启程,当时尚不为司铎(342/287)。

到达:1591 年 7—8 月到达澳门。1595 年 12 月 24 日和 1604 年在南昌府(274/25/82), 1607 年 5 月在澳门。

晋铎:1595 年左右于澳门晋铎(47/I/373)。

发愿:1604 年(264/25/82)。

逝世:1607 年 8 月逝世于澳门(47/III/264; 313/269)。

据 270/49—V—1/312 记载,他逝世于桂林府;据费赖之认为是逝世于南昌府;214/1968/672 认为是 1605 年 8 月 16 日逝世于澳门。

他有关教授初学教理的论著现藏巴黎国立图书馆;40/6834—6844, 9201(6);国立图书馆汉文手稿第 9254 号是一部有关十诫的论著。费赖之不知其汉文书名。

我们应将此人与胡安·索埃洛(Juan Soeiro)司铎区别开来。后者于 1539 年诞生于非洲的阿尔卡塞·塞格尔,1561 年进入初修院,1573 年发三愿(283/44/3V)。

费赖之书,第 56 页;西满·沃尔特(Simon Walter):《苏如翰的汉语罗马字对音》,载《高本汉中国研究纪念文集》,哥本哈根 1959 年版,第 265 页、第 270 页:161/V/975;161/XIV/677)。

802. 崔保禄[Soeiro(Soueiro)Ts'ouei, Paul]司铎,中国人

又作 Sueyro(274/134/439V)。

崔保禄(费赖之书);Paul Zuei(20/134/74,江苏的方言发音)。

诞生:1724 年诞生于陕西(274/134/439V)或山西(274/134/443 及其墓志铭)。

进入初修院:1749 年 2 月 1 日或 6 月 29 日于澳门进入初修院(274/134/441V,447)。

到达:1754 年到达北京(274/134/448),他在那里工作了 41 年。

晋铎:1754 年。

逝世:1795 年 12 月 4 日逝世于北京(130/203)。

费赖之书,第 836 页。

803. 宋玛窦(Song, Matthieu)司铎,中国人

他于 1768 年 4 月 24 日签署了由南怀仁(Laimbeckhoven)主教阁下主持发愿的誓词,其署名为“耶稣会士宋玛窦司铎”(332/56/1770/156)。

我对于他的其他情况一无所知。

804. 罗阁伯[Sotomaior(Sottomayor), Diogo(de)]司铎,葡萄牙人

罗阁伯(Jacques,在汉语中为“雅阁伯”,罗)。

诞生:1635 年诞生于阿连特如的维亚纳。

进入初修院:1651 年(274/25/185V)。

启程:1661 年 4 月 6 日(342/1059)。

到达:1664 年到达澳门,1655 年在广州,后又返回澳门,在广州任中国副省的司库,1673 年在果阿成为日本教省的司库(274/25/204,206)。

发愿:1675 年 8 月 15 日于果阿发愿堂发愿(283/9/206,其署名为 Didac de Sottomayor)。

逝世:1683 年 2 月 15 日(或 4 月 10 日)。

费赖之书,第 370 页;他在相距两行的地方,相继提供了两个逝世时间(266/49/56V)。

804a. 苏(Sou)修士

巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 807 页提到了一位苏(Su)氏修士,为中国耶稣会士,他可能逝世于 18 世纪初叶。

805. 方济各—阿尔贝·德·苏阿斯特尔[Soüastre(Souâtre), François-albert de]司铎,法国人

诞生:1662 年 3 月 6 日诞生于圣·澳梅尔。

进入初修院:1680 年 9 月 29 日(265/16/76)。

他曾试图从陆路前往中国,1694 年到达埃尔泽鲁姆传教区(巴黎国立图书馆法文手稿第 25056 号,第

23 页),但他由于筋疲力尽而需要返回法国。

晋铎:1688 年(256/16/32)。

发愿:1696 年 2 月 2 日于阿拉斯学院发愿(257/14II/394),其署名为 Franc. Alb. de Souâtre。

逝世:1742 年 5 月 8 日逝世于阿拉斯(256/20/543)。

Soueiro, 见 Soeiro 条目。

806. 依纳爵·索萨[Sousa(Souza), Inácio de]司铎, 葡萄牙人

启程:1734 年 4 月 2 日出发前往中国(342/1809;284/48/199V)。

逝世:1734 年 12 月 3 日逝世于果阿学院,他属于中国副省(266/53a/6;262/27/165V)。

还有另外两位同名的传教士。一位在巴西,1704 年 2 月出生于里斯本,1719 年 2 月 17 日进入初修院,1737 年 8 月 15 日在澳林达发愿,1760 年被从累西腓发配到里斯本,1764 年 7 月 8 日逝世于罗马。另一位出生于 1655 年,1674 年进入初修院(283/46/11),逝世于赛纳(Senna)传教区,即指果阿省的赛纳,而不是指中国副省。

807. 苏若翰(Sousa, João de)神学院修士, 中国澳门人

诞生:1735 年 9 月 14 日诞生于澳门。

进入初修院:1749 年 12 月 7 日(274/25/288)。

274/26/48 认为他于 1753 年在马尼拉学习哲学。1753 年的日本人名册指出,他正在马尼拉学习(274/25/291)。但其名未登录在 308/3/313,335(1753 和 1754 年)和 308/4/221V、225V 中。以后几年的人名册却付阙如。

808. 林若瑟(Sousa, José de)司铎, 葡萄牙人

林(285/443/667):埃武拉图书馆第 116/2—6 号,第 4 条。

诞生:1696 年诞生于布拉加教区的穆尔西亚。

进入初修院:1712 年 2 月 26 日(283/47/192)。

到达:1726 年到达中国(283/443/677)。

发愿:1733 年 1 月 18 日(283/15/146)。

逝世:1733 年 9 月 13 日逝世于交趾支那,却登录在中国副省中(274/52/144;274/53a/6)。

809. 苏诺[Sousa(Souza), Manuel de]司铎, 葡萄牙人

索诺(274/171/238)。

苏马诺(费赖之书);索(Só, 285/443/676;巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25057 号,第 804 页)。

诞生:1677 年诞生于里斯本。

进入初修院:1694 年 8 月 25 日(274/134/413V)。

启程:1701 年出发前往日本,当时为初学修士,而不是司铎(342/1450)。

到达:1703 年 11 月 10 日到达澳门。1706 年在江南的镇江和淮安府,1707 年 4 月 2 日被驱逐到广州(330/V/529,582),接着又从那里返回江南。他又重新被驱逐到广州,后于 1717 年 9 月 12 日又被驱逐到澳门(285/431/399),最后到达果阿(330/VI/610)。

晋铎:1706 年之前。

发愿:1712年7月31日于佛山的圣若瑟教堂发愿(283/24/49)。

逝世:1737年8月18日逝世于果阿(266/53a/41)。

262/27/118V第2行中认为,他1697年在果阿的耶稣会初学院进修古典文学专业(属于中国省)。在1704年的日本人名册中再未登录他的名字(274/25/254)。其署名为 de Souza(274/171/238)。一位同名人的署名为 Sousa,1708年7月31日在澳门圣保禄学院发宗教助理愿(283/24/24)。费赖之书,第594页。

810. 玛弟·德·索萨(Sousa Matias de)司铎,葡萄牙人

诞生:1597年诞生于布拉加教区的阿马兰特。

进入初修院:1611年在14岁时进入初修院(283/44II/327),本人为文学士(283/44 II/620V)。

启程:1618年4月16日与金尼阁一起乘圣·卡洛斯号船出发前往中国(342/661)。他先在果阿学习,后又到印度的巴萨伊姆传教区,最后返回欧洲。1636年在波尔图学院,又在马德里任葡萄牙教省的司库,接着又到达里斯本。

发愿:1532年2月2日于里斯本发愿(283/5/101),其署名为 Sousa。

逝世:1647年6月1日逝世于里斯本(158;266/47/50)。

811. 索智能(Sousa, Pólicarpo de)主教阁下,葡萄牙人

索智能,字睿公(费赖之书:先作苏, Sou;后又作索, Souo)。

诞生:1697年1月26日诞生于科英布拉。

进入初修院:1712年10月31日(274/134/435)。

启程:1725年出发前往中国(342/1689),与葡萄牙使节麦德乐(don Alexandre Metello)同行。

到达:1725年到达南京。1726年被作为司库而召至北京(274/180/276V;274/134/433误写作1739年),1740年12月17日任北京主教。

晋铎:(?)1743年11月3日于澳门举行祝圣典礼(285/306/134),而不是313/390据墓志铭记载的1741年。

发愿:1732年12月8日于北京发愿(283/15/120),其署名为 Souza。

逝世:1757年5月26日逝世于北京(266/53a不知此人;130/229)。

他于1740年12月19日被批准任北京主教一职。1740年12月21日和1744年12月19日本笃十四世(Benoît X IV)教皇颁布敕书(161/VII/3263,3314)。有关他的藏书,请参阅惠泽林(Verhaeren):《北堂藏书目录》,北京1949年版;1969年巴黎重版。283/47/191V认为他诞生于1696年,1711年10月3日进入初修院。

费赖之书,第701页;94中俯拾即得。

812. 颜尔定[Spilleben(Burgent), Martin]司铎,比利时人

又作 Spillenbeen; Martin de Bruges; a Brugis; Burgensis(274/187/3); Burgensius(285/443/670)。

颜尔定,字务本(费赖之书)。

诞生:1589年12月10日诞生于布尔热(313/202)。

进入初修院:1609年1月4日(253/10a/60)。

启程:1616年出发前往墨西哥,他在那里工作了近14年。

到达:1629 年到达澳门,后又到达江西南昌府。

发愿:卡尔历 1625 年 4 月 17 日,即公元 1625 年 3 月 15 日(263/5/462,464 及以下)于墨西哥发愿堂发愿,其署名为 Marttinus Burgensius。

逝世:1629 年 11 月 29 或 30 日逝世于南昌(274/18/93);或者是逝世于 1629 年,被登记作 Martinus Burgentius(266/45/1)。

他是雅各·斯皮勒贝昂(Jacob Spilleben)和玛利亚·范伊斯盖姆(Marie van Iseghem)的儿子。F. 基根斯(Kieckengs)在 1880 年的《历史纲要》中可能错误地提到了一位巴泰勒米·比尔根(Barthelemy Burgent)司铎,他出生于杜埃(缺时间),1660 年逝世;另一位是马尔廷·斯皮朗贝昂(Martin Spillenbeen)司铎,1589 年出生于布尔热,1632 年左右逝世。佐默尔沃热尔误认为他逝世于南京。274/18/98 认为他是“杜埃的佛拉芒人”。

费赖之书,第 197 页。298(范赫肯·布尔根的文章);313/202。

813. 斯皮内卢斯(Spinellus), 西班牙人

修院修士伯都禄·斯皮内卢斯(Petrus Spinellus)是西班牙人。1690 年他在阿尔卡拉完成哲学学业,然后被派往中国,“在完成哲学学业的人中,我认为此人最适宜传教”(274/134/372V)。

他可能就是嘉禄·德斯皮内卢斯(Carlos de Espinola)修士,1668 年 11 月 4 日出生于托莱多教区的马德里,1683 年 4 月 19 日或 20 日在萨拉曼卡进入初修院,1690 年时仍在那里(231/19/301,319V)。我在西班牙救世军的人名册中没有找到其他名字。

814. 方济各·马利亚·斯皮诺拉[Spinola(Spinula), Francesco Maria]司铎,意大利人

诞生:1654 年 4 月 5 日出生于热那亚。

进入初修院:1673 年 6 月 1 日于热那亚进入初修院(290/55/181V)。

他 1686 年 11 月 16 日自巴黎(274/163/345)、1686 年 4 月 20 日自里斯本、1689 年自马德里和里斯本等地分别发出过书简。此人稍后被教廷传信部召回(332/1688/265,285),行使宗座监牧的权利(330/VI/133 等处;332/1690/220)。他携带教皇致康熙的一封书札(330/VI/134,142,164),葡萄牙皮埃二世国王提议委任他为南京和北京主教区的辅理主教(330/VI/133,759),他携有致各宗座代牧们的书信(330/VI/140),葡萄牙人声称他携有一道罢免宗座代牧的教皇敕书来华(330/V/316)。

启程:1692 年出发前往中国(274/134/378;342/1308),其旅行过程见 274/127/41—50。罗主教阁下于 1694 年 7 月 7 日委任他为南京主教区的辅理主教(参阅 313/308),但斯皮诺拉于同日逝世(94/105)。有关其权力,见 274/128/66—69,署名为 Espinula。

晋铎:(?)任南京宗座监牧,而不是主教(费赖之书,第 309 页和第 1090 页)。

发愿:1689 年 8 月 15 日于苏尔莫纳(地处阿布鲁齐地区)发宗教助理愿(269/39/72),然后又于 1690 年 8 月 15 日在罗马发愿(269/19/230)。

逝世:1694 年逝世于途中,在将其所有权力都移交给其旅伴杨诺玛之后(330/V/134,165)。

其逝世时间尚存有争议:6 月 28 日(266/49/85a:“逝世于前往澳门的途中”;266/50/48:斯皮诺拉);7 月 7 日(266/50/41,斯皮诺拉逝世于“途中的海上”);逝世于交趾支那(33/V/300;33/VI/133—134);274/166/45—47 没有具体说明时间。

他向教廷传信部申请准许借西斯特人嘉乐·玛诺·斯科蒂(Carlo Emmanuel Scotti)司铎前往中国,因为后者精通数学(332/1692/6)。

还有一位同名者也是热那亚人和“因蒂贝塔人”，即斯皮诺拉(FoMa Spinola)，1658年4月21日出生，1674年12月8日进入初修院(301/89/29V)，他在意大利度过整整一生，1715年8月11日逝世于那不勒斯(266/51/III，泰西泰尔的注释)。

费赖之书，第309页；313/308；161/V/2642。

SPira，见 Van Spiere 条目。

815. 林济各[Stadlin, Franz(瑞士日耳曼人)]助理修士

方济各，字雨苍(费赖之书)。又作 Stadelim；Stadtlin。

诞生：1658年6月18日诞生于瑞士的楚各，日耳曼族赫尔韦图斯人(270/49—VI—6/232V)。

进入初修院：1687年9月28日(218/23/203)。

启程：1706年出发前往中国，当时尚不为司铎(342/1491，登记作 Ludwig Stadlin)。

到达：1707年(274/170/372)，而不是1708年(274/134/433)莅华。1707年11月22日在北京(274/VI/639；274/128/136)，本人为钟表匠和自动机械制造匠。他在北京共居住了32年。

发愿：1698年2月2日于布雷斯劳发世俗助理愿(260/93/131)。

逝世：1740年4月14日逝世于北京(130/212)。

费赖之书，第619页；普拉特茨维克(Carl Platzweg)：《生活的画卷》(1882年帕德博恩版)，第212—219页。其悼词由哈勒斯坦因(Hallerstein)所作，见343/30/95；西满·哈尔库尔—施密特(Simon Harcourt-Smith)：《故宫博物院和武英殿各种钟表和自动机械名表》，1933年北京版；魏斯·弗兰茨(Weiss Franz)：《楚各的世俗修士和北京皇宫的制造家》，载《德国教省通报》第7卷(1915—1917年)，第42—45页。

816. 瓦朗丹·斯坦塞尔[Stansel(Estancel de Castro)Valentim]司铎，波希米亚人

诞生：1621年诞生于捷克斯洛伐克的奥洛莫乌茨。本人为文学士。

进入初修院：1637年10月1日(218/12/315；218/15/52V)。他先在布拉格任数学教授，后又任教于埃尔瓦什和里斯本。他申请前往印度传教区。1663年启程前往巴西，自称为瓦朗丹·德·卡斯特洛(Valentim de Castro；卡斯特洛是奥洛莫乌茨的拉丁文名称)。

晋铎：1649年和1651年之间。

发愿：1654年11月1日于奥洛莫乌茨发愿(266/15/232)，其署名为 Valentinus Stansel。

逝世：1705年12月18或19日逝世于巴伊亚，即今之萨尔瓦多(222/7/20V)。

222/6/5认为他原名为卡斯特洛·儒里奥(Castro Julio)，却误认为他于1655年9月30日发愿。

155/VII/1482—1483；162(II)/VIII/208—212；344/239，248—250。

817. 若望·巴尔塔萨尔·施陶巴赫(Staubach, Johann Balthasar)司铎，德国人

又作 Staubacc；Estaubach；Staubak。

诞生：1659年4月1日诞生于富尔达。

进入初修院：1676年8月26日于罗马进入初修院(324/65/14V；324/174/3)。

1690年被选为入华传教士的候选人。

启程：1690年4月8日乘船出发(342/1276)，虽然其身体不好，但“性格可恶，软弱”(274/134/372)。他在里斯本任数学教授。

到达:1690年11月2日到达果阿。

经过翻阅 268;204/749 和 268 中的索引之后,拉玛尔司铎成功地找到未见诸德国救世军名册中的此名(因为斯陶巴赫进入了罗马)。1691年3月9日逝世于果阿(262/35/321)。

Stuck, Moritz, 见 Schuh 条目。

818. 纪理安(Stumpf, Kilian)司铎, 德国人

又作 Estum; Stomph。

纪理安(Kilien), 字云风(费赖之书; 274/176/327: 纪理安); 纪老爷(274/178/4V)。

诞生:1655年9月13日诞生于维尔斯特堡的“赫尔比波利特斯”,“法国国籍”(巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25670 号,第 35 页),即维尔茨堡,位于巴伐利亚州(274/134/405V)。本人为文科大学士(274/134/411V)。

进入初修院:1673年7月17日于美因茨进入初修院(321/9/140)。

启程:1691年出发前往中国(342/1299)。

到达:1694年7月15日到达澳门。1695年在北京,1711年11月27日任钦天监监正(274/138/1320;330/VI/685),1714—1718年任中国和日本的巡按使,1719年11月21日由耶稣会总长上坦布里尼(Tamburini)神父召回罗马,以了解中国传教区的传教情况(251/46/37—38)。他有关礼仪的著作(270/49—VI/6/181—324;270/49—VI—7 等处),是为了反对“唯经主义论者”(释《经》的“索隐论者”),见 229/1254/6。

晋铎:1683年左右。

发愿:1689年2月2日于班贝格发愿,其署名为 Chilianus Stumpf(260/26/348)。

逝世:1720年7月24日逝世于北京(266/50/110 和 116V;266/51/228;343/217/65;130/102)。

他在签署《北京文件》的序言时自称为“教廷大使”(332/162/7/33—61);274/138,193。有关《真实的消息》[塞满了卡斯托拉诺注释的一册现藏于梵蒂冈图书馆,见 Race. Gen Or 111 号手稿,第 246(8)页],参阅梵蒂冈图书馆阿尔巴尼藏卷第 262 号;332/162/7;17(III)/208。274/134/405V 认为他诞生于 1665 年 9 月 14 日。《早期的辩论》,见 204/724/727。

费赖之书,第 472 页认为应称之为 Bernard-Kilian。

费赖之书,第 472 页;92;248(C. 泰西泰尔)。

343/193,198;168/422;C. 普拉特茨维克:《生活的画卷》,1882 年帕德博恩版,第 267—271 页;裴化行:《利玛窦司铎的一位德国匹敌者》,载《日本文化研究》第 3 卷(东京 1940 年版),第 321—322 页;其悼词见 274/138/01—05;204/1253/1,悼词;方济各会会士赖尔(Reil, Sebald)司铎正在维尔茨堡准备一篇有关纪理安的论著;C. R. 博克塞:《利尔图书馆所藏菲律宾手稿目录》,印第安纳的布卢明顿 1968 年版[303/27(1971)/68];161/VII/2372。

819. 若望·斯图尔梅(Stürmer, Johann)助理修士, 德国人

诞生:1758年7月12日诞生于波洛茨克(在白俄罗斯文中作 Plock)。

进入初修院:1786年9月3日于波洛茨克进入初修院(1788年的白俄罗斯人名册,第7页)。

他是 19 世纪初准备派往中国的耶稣会士(303/1966/291)。

发愿:1797年2月2日发世俗助理愿。

在 1814—1815 年的俄罗斯人名册中还登录有此人;但在 1815—1816 年的人名册中,则再不见此人

了,他退出了耶稣会。

23/XXI(普瓦蒂埃档案)/1869/267—288,122/1939/68。

Suarez, 见 Soares 条目。

Swerger, 见 Zwerger 条目。

Sylva, 见 Silva 条目。

T

820. 安当·塔博尔达(Taborda, António)司铎, 葡萄牙人

诞生:1690年2月23日诞生于科英布拉教区的阿尔齐拉(274/25/280V)。

进入初修院:1707年9月17日于埃武拉进入初修院(274/134/435认为是9月7日)。

启程:1714年4月12日(342/1582)。

1717年登录在中国副省中(274/25/247V),但“由于有病,他从未进入传教区,而在其长上的允许下去了果阿”(274/134/435);1740年在果阿发愿堂发愿,“原属中国副省”(262/27/166)。

发愿:1725年2月2日于果阿发愿(283/14/270)。

逝世:1742年4月22日逝世于果阿(266/53/7,登录作 Ant. Tahorda 司铎)。

821. 居伊·塔查尔(Tachard, Guy)司铎, 法国人

诞生:1648年诞生于昂古莱姆,事实上是在马尔通(夏朗德),而不是1651年4月7日。

进入初修院:1668年9月20日于波尔多进入初修院(197/7/8V);197/II/29)。1680年左右随埃特雷(Estrée)元帅前往南美殖民地;1683年在巴黎,出版了其辞典(可能为达纳特辞典;197/7/128)。1685年,路易十四派他与法国国王的第一批数学家耶稣会士前往中国(256/15/383指出他“途经中国”)。他追随德肖蒙(Chaumont)出使暹罗,留在暹罗宫廷。1686年作为暹罗国王派向巴黎和罗马使节的翻译而返回欧洲;1687年9月间偕15位耶稣会士返回暹罗,1688年以使节的头衔而返回欧洲(42/2439),1690年返回暹罗。他再从那里到达本地治里,由于该城已被荷兰人夺取,故他1693年被作为囚犯而押走,获释后于1694年被任命为在印度和中国的所有法国耶稣会士们的长上。正是由于这一原因,我才把他列于此(330/VI/107/1458)。

发愿:1684年8月15日于巴黎,在学院的教堂中发愿(257/12/518),其署名为 Guido. T.。

逝世:1712年10月21日逝世于昌德纳戈尔(266/51/128:“在孟加拉传教区”)。

“他在60多岁之后才开始学习梵文。”[C332(中国档案)/388V]

画像:巴黎国立图书馆版画第2号。辞典,见158。

1690—1699年的旅行,见巴黎国立图书馆法文手稿第19030号。

他是马尔通的药剂师莱奥纳尔·塔查尔(Léonard Tachard)和弗朗索瓦兹·克莱热翁(Françoise Clergeon)的长子,诞生于1648年(蒙东修道院长:《马尔通男公爵的领地》第471页)。这是昂古莱姆市政府的档案员康斯坦丁(Constantin)夫人盛情地寄给我的资料(现存的马尔通的堂区教堂档案并没有涉及如此遥远的时代)。我有时还发现用葡萄牙文写作 Taxar(葡萄牙文中的 x 即 ch),161/VI/418,致教皇的书简,见巴黎国立图书馆法文手稿第9773号,第89—96页。

161/V/1938和161/VI/564;248(C. 泰斯泰尔)。

费赖之书,第422页;巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第641—678页,第823页,第850—854

页;28/II/99—142。

迪拉丹龙,萨通·普拉约恩夫人:《沿着居伊·塔查尔司铎的足迹发现泰国(1686—1689年)》,大学博士论文,卡恩1965年的书简;A.布鲁,322/11(1934)/187—202;142/5369;129/54—66,480;12/90。

822. 伯禄·塔扬迪埃(Taillandier, Pierre)司铎,法国人

诞生:1676年3月6日诞生于里昂。

进入初修院:1693年9月23日于里昂进入初修院(282/23/263V)。

在1707—1708年的人名册中,登记作他正在“前往中国的途中”(256/25I/99)。

发愿:他并非1709年2月2日发愿,而是1709年8月15日于“马六甲的吉打城和地区”发愿(257/16/342)。

逝世:1711—1713年(?)在前往戈尔康达的途中逝世,见12/91。

事实上,他是印度的传教士,属于马拉巴尔省。他于1701年9月5日从圣马洛启程,1711年2月2日到达本地治里(276/XI/363)。

Tan, Louis, Tan 是 Fan(范)的讹读形式。

Tan, Jean, 见周一条目。

823. 洛伦佐·塔纳格利雅[Tanaglia(Tanailha), Lorenzo]司铎,意大利人

启程:1673年3月15日与殷铎泽同时出发(342/1130: Tanaglia)。

逝世:1673年4月19日逝世于途中(266/49/170V; L. Tenaglia)。

266/49/170V 认为他逝世于前往印度的途中并且猜想他属于马拉巴尔省。同样,283/45/443 指出 Laurentius Tanai-lha 司铎于1673年4月21日逝世于前往印度的航行中。我在意大利救世军、撒丁岛省(古西班牙救世军所在地)的任何人名册中都没有找到他的名字。

费赖之书,第1091页,参照第322条目,把他登录在中国,写做 Tanalha。

823a. 曹(Tao)

费赖之书,第409条传略,第878页中的此人是 Maur Ts' ao(曹貌禄)的讹读,正如313/457(1950年7月15日于上海发表)所指出的那样。

824. 汤尚贤[de Tartre, Pierre Vincent(Du Tartre)]司铎,法国人

汤尚贤,字宾斋(费赖之书;274/174/162;汤尚贤)。

诞生:1669年1月22日诞生于洛林的蓬塔穆松(274/134/418)。

进入初修院:1685年10月14日于南希进入初修院(230/13/10V;230/19/293)。

到达:1701年8月7日到达上川岛,与龚当信司铎同乘安菲特利特号船赴华,任船上指导神父(276/IX/318);1701年11月12日与洪若翰(de Fontaney)司铎同时到达。1701年11月25日在广州,后又到江西,1704年到达山西太原。1707年,教皇特使铎罗司铎委任他于1707—1715年行使山西的教权(111/81)。他后来又到达北京,1710年在辽东,1711年任山西张安当(Posateri)主教阁下的代理副本堂神父,1716年在北京(274/177/58),1718年2月18日在那里任法国住院的长上。他是一位地图学家,曾与康熙帝进行过讨论,于1715年12月绘制了山西—陕西的地图。他后来又到达江西、广东和广西(54/1/34;巴黎国立图书馆藏法文手稿第17242号,第1—49页),本人也为史学家(229/1254/4,5,47)。

晋铎:1699年3月15日于特里夫斯晋铎(230/13/200V)。

发愿:1702年2月20日于南昌府发愿(283/12/195),而不是2月2日(230/13/266),其署名为 Petrus Vincentius de Tartre。

逝世:1724年2月25日逝世于北京(266/50/118;274/179/352;130/171)。

“曾任中国非通俗文学教授。”(274/134/392V)

费赖之书等处称他为 Du Tartre,但他一般均署名为 Petr. Vinc. de Tartre(274/177/58;274/182/152,364等),各种人名册又称他为 de Tartre。我在利塞普特的圣马丁、圣约翰、圣—克鲁瓦以及蓬塔穆松的圣洛朗的堂区教堂登记簿中,都没有找到他的名字,但该市档案馆主任告诉我,圣马丁登记簿的开头部分已残缺。

费赖之书,第590页;240(荣振华);111/179—182。

825. 魏方济(Taveira, Francisco)司铎,中国澳门人

诞生:1575年诞生于澳门,其父母均为葡萄牙人。

进入初修院:1597年。

1604年在澳门学习神学(274/25/80;274/26/25)。

发愿:1621年9月29日于澳门发愿(283/4/157)。

逝世:1652年2月9日(192/1659/107),或者是2月6日逝世(同上;192/1659/107V)。

张, Ant6nio, 见 Ant6nio Xavier 修士条目。

826. 张玛诺(Tchang, Emmanuel)司铎(I), 中国人

诞生:1706年诞生于江南(94/109)。

晋铎:1766年晋铎,由南怀仁主教主持祝圣典礼。他可能就是1767年在北京南堂署名“张”的那位中国司铎(各种人名册中不见其名)。

826a. 张玛诺(Tchang Emmanuel)司铎(II), 中国人

诞生:他也诞生于江南(1710—1774年),见 Silva Tchang 条目。

Tchang, Julien Gonzague, 见 Gonzag 一条目。

827. 张玛竇[Tchang(在方言中作 Tsang), Matthieu], “自我奉献天主者”

诞生:他诞生于中国。

曾在南京做仆役工作,1615年教案期间遭驱逐,后又被获释。

逝世:1620年逝世于广州。

曾“自我奉献”给耶稣会。有关此字(donné)的意义,见与其同代的加拿大传教区的圣·勒内·古普里(Saint René Goupli)的生平传记。

金尼阁于1622年8月24日发出的书简中认为他在时间上是第一个“奉献者”。这封信发表于《1619、1620年和1621年贵族门所写的有关中国的介绍》(罗马1624年版),在第248—250页附有这位“张玛竇”的祭词的译文。还可以参阅《1621和1622年的历史》,巴黎1627年版。

828. 陈安德(Tch'en andré), 中国人

他随同卜弥格司铎到达。陈安德司铎向耶稣会总长上戈斯温·尼凯尔(Goswin Nickel)阁下表示感激,因为后者准许他于1656年1月24日吸收入耶稣会中(274/162/15,拉丁文书简,并附有原信的汉文罗文字母拼音)。我们还可以发现其名也写作 andré Tcheng。他没有被登录入1660年和1665年的中国名册中(274/134/344,347)。

Tch'en, Jean-Franç · Régis, 见 Régis 条目。

829. 陈若瑟(Tch'en José)司铎, 中国澳门人

陈若瑟,有时也写作 Chin; Tch'in。

诞生:1722年出生于澳门。

进入初修院:?(不详)。

晋铎:1766年晋铎,由南怀仁主教阁下主持祝圣典礼(94/109;在英文中写作 Ch'en)。

94中补充说:“耶稣会士张玛诺和陈若瑟,唯有他们的名字才为大家所知。”[参阅1775年致教廷传信部的报告,见332/1777—1779/75—78,或者更应该参看333/1774—1775(33)/608—612]他没有被登录在1755年的中国人名册中,而该册又是全卷的最后一册。

830. 陈多录(Tch'en, Pierre)司铎, 中国人

又作 Chin(332/52/580;332/55/371V;274/134/432;256/1758/153;Petr. Chin);有时又写作 Schin; Xin; Petrus Sina。

陈多录(伯多录, Pierre, 见费赖之书)。

诞生:1688年11月30日出生于江南的苏州。他是被一位基督徒朋友归化的医生。

进入初修院:1734年8月3日(274/134/432)。他先在湖广,1739年在江西(343/587/88),1743年在江西临江(285/434/713),1748年在无锡和宁波。1759年在苏州被捕,教案即由此触发(332/52/1760/580)。

晋铎:1740年于澳门晋铎。

发愿:1745年9月8日在苏州三桥马利亚的小教堂中,由邓类斯司铎主持发宗教助理愿。其署名为 Petrus Chin 并附有其汉名;邓类斯司铎的署名也相同(257/28/191)。257/21/339 错误地指出他是于1745年在北京发愿的。

逝世:1768年12月23日逝世于中国(266/53a/150)。

费赖之书,第738页;94/1080用英文写作 Peter Ch'en。

831. 陈达德(Tch'en, Thaddée Xavier)司铎, 中国人

陈达德[Thaddée Cin(Chin)]1746年12月间是北京主教索智能阁下的世俗司铎和管理小教堂的司铎(332/43/1748/640)。但在1766年,又有记载说他“第二次被驱逐出了耶稣会”、“一个叛教的人”(332/55/1765—1768/421V)。

Tch'eng Julien Xavier, 见 Xavier, Julien 条目。

831a. 周(Tchou)

费赖之书第990页提到了一位神秘的周司铎,亡故于1725年1月或2月,埋葬于江西饶州。

他可能就是下一条目中的那个人。

832. 周(或谈)若翰[Tcheou(或 T'an?), Jean]司铎, 中国人

192/1659/23 在 1731 年提到了一位法国耶稣会的“中国司铎周若瑟”, Zeu 是“周”字在江南方言中的发音。然而, 在这同一份名表中, 赵加彼(Boussel, Tchao)司铎的姓被用罗马字母拼作 Zao。因而它是出自江南的一份名表。274/134/432 提到了一位 Jean Tsiau(Tcheou?)司铎, 此名被误写了; 严格地说, 我可以将此读做 Than, 即谈若翰, 他于 1735 年 10 月 30 日卒歿于江西传教区。

费赖之书第 990 页认为, 他逝世于 1725 年 1 月或 2 月。

833. 周若瑟(Tcheou, Joseph)助理修士(I), 中国人

周若瑟(274/134/445; 费赖之书)。

诞生: 1672 年诞生于南京省(274/134/445V)。

进入初修院: 1735 年 2 月 7 日进入初修院(274/134/445V), 1745 年在传教区(256/21/476V)。

发愿: 1745 年在北京发世俗助理愿(256/21/477V)。

逝世: 1762 年 4 月 29 日逝世于北京(266/53a/122)。

费赖之书, 第 134 页和第 432 页认为他诞生于 1669 年, 因为当时年长 66 岁。“病危时, 在尊敬的巡按使司铎席宾的允许下, 于 1735 年 2 月 7 日发了简单愿。在他病愈之后, 事情仍然没有公开, 理由是充足的。”

256/21/338 记载说一位周若瑟诞生于 1683 年, 而 1759 年的法国在华传教区人名册中又记载说一位同名者诞生于 1692 年。他们可能是同一人, 也可能是抄写者的错误。256/21/66 又称他为 Joseph Tchaus(这不是一个汉名), 他于 1746 年在法国传教区工作, 但在索引中又写做 Joseph Tcheou。

费赖之书, 第 740 页。

834. 周若瑟(Tcheou, José)司铎(II), 中国澳门人

256/1759 年度的人名册提到一位尚不为司铎的周若瑟, 他是为“在天主的葡萄园里”工作的中国耶稣会士; 257/1761 年度的人名册中的情况也相同, 它是所发表的最后一册。在上述两种情况下, 均指前一位助理修士。但还有一位中国人周司铎, 1767 年在北京南堂工作。这位周若瑟司铎 1771 年在南京工作(332/59/1773/306V), 1775 年收到解散耶稣会的文件。此人与另一位周若瑟(Joseph Correa Tcheou)司铎有别, 后者于 1729 年 9 月 9 日诞生于澳门, 也有署名(94/220)。

834a. 朱(Tchou), 见 Tcheou 条目

我还发现记载有一位名叫朱耶芮的人, 是一位于 1732 年在广州耶稣会士住院中生活的欧洲人。见 Cazier, Philippe(朱耶芮)条目。

834b. 德玛诺[Tö(Té), Emmanuel]司铎

这是一位欧洲司铎的名字, 于雍正年间(1723—1736 年)逝世于浙江的嘉兴(280/444/430)。但他是否为耶稣会士呢?

834c. 德若瑟 [Tö(Te), Joseph] 司铎

他于 1754 年逝世于川沙(在方言中作 Tsé-Souo),见费赖之书,第 986 页。他没有被登录在 1754 年 12 月间法国传教区的人名册中(274/134/445V)。

835. 杜禄茂(Tedeschi, Bartolomeo) 司铎, 意大利人

又作 Tedesqui; Tedesche; Tudeschi; Bme Tides qui(274/25/66)。

杜禄茂(Bartolomeo),字济宇(费赖之书)。

诞生:1572 年诞生于佛罗伦丁(今马萨卡拉省)的非齐扎诺(342/410 认为他是荷兰人,并且称之为 Daniels)。

进入初修院:1594 年 11 月 6 日于罗马进入初修院(324/172/1)。

启程:1600 年 4 月 4 日乘圣·瓦朗丹号船出发,当时尚不为司铎(342/410,登记作 Daniels)。

到达:1600 年 9 月到达果阿。1601 年 5 月 1 日又从果阿出发,1601 年 9 月 1 日到达澳门,1603 年 10 月 18 日在韶州,1608 年 10—11 月在南京,后又回到韶州(47/II/276;274/25/82)。

晋铎:1600 年于果阿晋铎(274/14/88)。

逝世:1609 年 7 月 25 日逝世于韶州,其署名为 Barthol. Tedeschi 司铎(266/43a/6V)。

费赖之书,第 81 页。他于 1594 年的署名为 Jo. Bartolomeo Thedeschi(324/172/1),但浏览一番以下名字,就会看出应读作 lo,即意大利文中的“我”。韦塞尔斯于 191/1(1932)/247—248 中称他为 Barth. Daniels。

836. 瞿良道 [Teixeira(Teixeyra), Leonardo] 司铎, 葡萄牙人

瞿良道(费赖之书;274/187/4V 称他为 Kin)。

诞生:1670 年诞生于沙维斯,“卢西塔尼亚的大山内外”(274/25/236V)。

进入初修院:1686 年 3 月 3 日于科英布拉进入初修院。

启程:1690 年 4 月 8 日当时尚不为司铎(342/1281)。日本的人名册记载说他于 1696 年出发前往中国传教区(274/25/233V)。1697 年,他在暹罗并于 1699 年在那里成为长上[285/851/299;191(1953)/202]。他退出了耶稣会(274/19/190,1704 年的书简)。

费赖之书,第 484 页;214/1969/271。

837. 玛诺·特谢拉 [Teixeira(Teixeyra), Manuel] 司铎, 葡萄牙人

又作 Tesceira; Texeyra。

诞生:1536 年诞生于布拉干萨教区杜瓦洛的米兰达。

进入初修院:1551 年 2 月 1 日于里斯本进入初修院。

发愿:1553 年于果阿发初愿(262/24/85)。

启程:1551 年 3 月 10 日启程,乘埃斯菲拉号船出发,当时尚不是司铎(342/34)。1551 年 9 月到达果阿,1552 年 2、3、4 月间在那里会晤了方济各·沙勿略,1560 年自果阿发出过书简(161/VI/197)。1563 年 4 月 27 日又偕培莱思司铎和葡萄牙使节从那里出发经马六甲赴中国,同年 6 月 13 日又偕安德雷·平托神学院修士从马六甲出发,7 月 8 日又与使节赴澳门(244/V/811;244/V/811;244/VI/9/850;214/1964/687—728),1563 年 7 月 29 日抵达那里(47/1/140,153)。1564 年 1 月末,玛诺·特谢拉和巴尔塔萨尔·达科斯塔诸司铎前往澳门以北 10 或 12 海里的皮纳尔岛(Lha do Pinhal,即相当于 Lanto,也就是太玉山,

古代的虎山,见 214/1964/694)。特谢拉于 1564 年 11 月 18 日—12 月 1 日以及从 1656 年 11 月 21 日—12 月初参加广州交易会。他们与培莱思司铎一起在澳门创建了耶稣会士住院(后来于 1594 年成为澳门圣保禄学院)和圣母教堂[338/31(1934)/58—59;214/1964/687—813],1568 年返回果阿,1659—1572 年任柯钦的学院院长,1573—1574 年任印度副省会长。从 1579 年直至逝世,他始终居住在果阿。

晋铎:1560 年于果阿晋铎(244/IV/704;244/X/32;262/24/85)。

发愿:1568 年 11 月 30 日于果阿发愿(283/1/30)。其署名为 Manoel Teixra。1573 年,他是疆域辽阔的印度省中唯一一位发四愿的人(244/IX/294)。

逝世:1590 年 3 月 19 日逝世于果阿(262/47/338)。

费赖之书,第 9 页;J. M. 布拉加(Braga):《西方的先驱和澳门的发现》,澳门 1949 年版。1565 年度的果阿人名册(262/24/40V)把培莱思、玛诺·特谢拉、安德·费尔南德斯司铎和安德·平托修士都置于“中国”(澳门)。J. 威基:《玛诺·特谢拉司铎及其方济各·沙勿略传》(1581 年),见《加玛巴斯克研究所论丛》第 69 卷(1952 年),第 39—63 页;244/IV/920;244/VI/850;244/VII/209,613;244/VIII/829;244/X/116;244/XII/1036;153/1015;180/I/79;161/IV/878。

838. 德其善[Teles(Telles),Manuel]司铎,葡萄牙人

Teles 是现代的形式,我发现有时还写作 Telles。(Tellez)。

德其善,字玛诺(费赖之书:德其善)。

诞生:1676 年 5 月 26 日诞生于埃武拉教区的阿洛约洛斯。

进入初修院:1693 年 8 月 24 日(283/46/341V)。

启程:1699 年启程,当时尚不是司铎(342/1399)。

到达:1704 年 10 月 12 日莅华。1704 年在雷州和海南(274/25/254V),1712 年在佛山(274/25/266)。

晋铎:1699 年在印度晋铎(262/25/373)。

发愿:1709 年 8 月 15 日于佛山耶稣会圣若瑟学院发愿,其署名为 Emm. Telles(283/13/119)。

逝世:其逝世的时间和地点尚有争议。有人认为他于 1715 年 10 月 30 日在雷州府(274/50/102V;274/51/90)逝世,但 266/50/107,91 又认为他于 1718 年 4 月 5 日逝世于东京湾,330/VI/1734 写作 1717 年,最后是 161/VII/3947 写作 1723 年逝世于饶州。

费赖之书,第 607 页。

据 274/25/252 记载,他于 1693 年 8 月 4 日进入初修院(注册的时间)。此文在相隔两行之后又重复了其名,并认为他于 1697 年 9 月 25 日在埃武拉进入初修院(可能是在此期间退出了初修院)。

839. 孔拉德·特尔彼乌斯基(Terpilowski,Conrad)司铎,波兰人

诞生:1654 年 11 月 26 日诞生于“鲁特努斯”。

进入初修院:1672 年 8 月 11 日于维尔纳进入初修院(279/19/74V;279/56/184V)。

依纳爵·扎鲁斯基(Ign. Zapolski)于 1689 年 3 月 7 日自莫斯科发出过一封致南怀仁司铎的书简,声称有两位法国司铎(阿弗里尔和薄贤士)和两位波兰司铎(特尔波乌斯基和扎鲁斯基本人)即将到达中国(270/49—IV—63/416,144)。此人为数学家和神学家。

发愿:1690 年 8 月 15 日于明斯克发愿(260/26/515),其署名为 Terpi towski。

逝世:1714 年 12 月 1 日(266/51/65)。

费赖之书,第 421 页。他的传略中记载,说他 1652 年 10 月 22 日诞生,1672 年 8 月 12 日进入初修院。他到达鞑靼地区的边界,介绍了他所谓出发前往中国一事(279/62/673)。逝世:“波兰布列斯特府宅”(同上)。布列斯特原为布列斯特—立托夫斯克,今白俄罗斯境内。

费赖之书,第 421 页。

Terrenz,见 Schreck 条目。

840. 庞克修(Testard,Jean)司铎,法国人

庞克修,字若翰(费赖之书)。

诞生:1663 年 6 月 24 日诞生于奥弗涅(上卢瓦尔)的朗热。

进入初修院:1682 年 12 月 20 日(337/12/252V)。

到达:1703 年 7 月 11 日到达澳门(330/V/467;274/134/390V 认为是 1703 年 6 月 4 日)。1707 年在湖州,1712 年在平湖(浙江)(274/175/14)。

晋铎:1694 年(337/13/159)。

发愿:1699 年 2 月 2 日(据 337/13/267 记载)。

逝世:1718 年逝世于浙江北部的湖州府(274/178/215V)。

256/17/402 记载说他诞生于圣弗卢尔教区的朗热奥(见该地人名册,而不是上卢瓦尔省的普伊),1699 年 8 月 15 日发愿。

费赖之书,第 605 页。

Texeira,见 Teixeira 条目。

841. 杨自新[Thébault(Thébaud),Gilles(Aegidius)]助理修士,法国人

杨自新,字德彰(费赖之书);285/443/684 称他为 Aegid. Tuto。

诞生:1703 年 7 月诞生于圣马洛。

进入初修院:1733 年 10 月 27 日(7 月 8 日登记),见 337/15/254。

到达:1738 年 8 月 7 日到达中国(274/134/444)。1739 年在北京,本人为钟表匠和机械师。

发愿:1743 年 12 月 8 日于北京发世俗助理愿(257/37/143),其署名作 Gilles Thébault;并非是 256/21/477 所说的 1734 年 2 月 2 日。

逝世:1766 年 1 月 18 日逝世于北京(256/28a;266/53a/138 指出,“北京,月与日不详”)。

诞生于 1703 年 7 月 23 日(1759 年中国传教区法国司铎名单)。1758 年的法国刊名目录第 67 页指出,他诞生于 1707 年 7 月 28 日,1734 年 9 月 4 日进入初修院。其余的各种时间,见 256/21/65 等处。

费越之书,第 793 页。

Than,见 Jean Tcheou 条目。

842. 阳秉义[Thilisch(Tillisch),Franz]司铎,德国人

又作 Thillis(274/177/471V);Tillesk(285/443/676),Tillisc(274/173/313)。

阳广文(146/497;阳广文)。

阳秉义,字履方(费赖之书;274/173/299;274/174/73V;阳秉义)。

诞生:1670 年 1 月 16 日诞生于布雷斯劳。

进入初修院:1684 年 10 月 1 日于布尔诺进入初修院(218/22/236)。

启程:1709 年乘船出发前往日本(342/1540)。卜于善(Le Blane)说他于 1710 年 3 月从里斯本出发,同年 10 月到达澳门(280/409/411)。事实上,他于 1709 年 4 月 8 日出发,9 月 12 日到达果阿,共用了 5 个月的时间(274/173/201),1711 年 7 月到达北京。本人为数学家(330/V/558;330/VI/344)。1715 年在万里长城工作。

晋铎:1709 年之前。

发愿:1703 年 2 月 2 日于奥洛莫乌茨发愿(260/31/57),其署名为 Thilisch。

逝世:1716 年 9 月 7 日逝世(130/156),也有人认为他于 1715 年 9 月 8 日在热河逝世(274/50/100V;343/155/17)。

其署名为 Francisucus Thilisch(274/199,222 等)。

在时间问题上的分歧:费赖之书第 624 页认为他诞生于波希米亚,218/22/236 认为他诞生于 1669 年 1 月 16 日。但 218/23/83(1690 年)又指出他 1690 年 1 月 16 日刚满 20 岁,因而是诞生于 1670 年,1684 年 9 月 18 日进入初修院。对于其逝世的时间,1716 年之说似乎比较可靠:1716 年 9 月 8 日(274/177/224);1716 年 10 月 8 日于鞑靼地区(266/50/116;266/51/113),但 266/51/112 则认为他于 1715 年 9 月 8 日逝世在北京。

费赖之书,第 624 页。

843. 安多(Thomas, Antoine)司铎,比利时人

安多,字平施(安多即 Ant6nio 之对音)。

诞生:他诞生于 1644 年 1 月(不是 3 月)25 日。1644 年 1 月 25 日于那慕尔接受洗礼。

进入初修院:1660 年 9 月 8 日在那慕尔登记,9 月 24 日在图尔内进入初修院(258/11/81)。

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣当号船出发(342/1190)。

到达:同年 9 月 26 日到达果阿。他从 1679 年 12 月起就试图抵达日本,未果。1681 年 8 月 30 日到达暹罗的大城(Juthia),在那里于 1682 年 5 月 2 日获得了康斯坦斯·福尔昆的发誓弃绝宗教并始终希望进入日本。他 1682 年 7 月 4 日到达澳门,在那里一直停留到 1685 年 7 月 10 日(274/150/99)。他 1685 年 8 月 22 日在广州,受到了总督的召见。后奉诏入宫,1685 年 10 月 3 日—1686 年 10 月受阻于南京,1686 年 11 月 7 日在北京充任钦天监监副,当闵明我神父离任时又于 1688—1694 年充任钦天监监正,1697 年在陕西榆林(布鲁塞尔皇家图书馆第 4096 号手稿,第 38 页)。他 1699 年在南京,根据康熙的诏令而参与黄河泛滥的救灾工作(同上,第 46 页)。1701—1704 年在铎罗主教到达时任中国副省会长(见巴黎国立图书馆汉文手稿第 9181 号中的《简介》;参阅 277/III/167—181),他 1702 年测量了陆地一度的长度,1705 年在白晋、雷孝思和巴多明司铎的帮助下绘制了北京地区的平面图[皇帝的诏令,332/6(1933)/32—37],帮助过法国耶稣会士。本人为天文学家 and 地图学家(277/II/157),他要求(1695 年 10 月 31 日)有一部关于中国礼拜礼仪的著作(费赖之书,第 406 页)和某些中国司铎。

晋铎:1678 年之前。

发愿:1678 年 2 月 2 日于西班牙的布尔戈斯发愿(263/128/103—108)。

逝世:1709 年 7 月 28 日逝世于北京(274/173/152;130/175),而不是 1709 年 3 月 22 日(266/50/85V)或 7 月 24 日(161/V/2614)。

他是那慕尔议会的司库和公证人菲利普·多玛斯(Phalippe Thomas)与玛利亚·戴莱(Marie Derhet)的儿子。

费赖之书,第 403 页;217(B. 勒费弗尔)/25/42—86)。

传略:巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25057 号,第 680—696 页和第 835 页;法文手稿第 25670 号,第 185 页;1971 年的“文献”第 18 卷:《博西埃尔的托玛斯家族历史与世系》,由博西埃尔的叶维斯·德托玛斯夫人所作,第 42—55 页。

研究论著:博斯曼斯:《那慕尔的安多的科学事业》,鲁汶 1926 年版[《布鲁塞尔科学协会年鉴》第 44 卷(1924—1925 年)和第 45 卷];16/II/719—743;弗洛罗夫斯基(Florovsky, antho.):《西伯利亚道路图》(1690 年),载《世界美术》第 8 卷(1951 年),第 103—108 页,2 幅插图(274/10/277;274/149/518);120;14/258—281,505—509,514;161/V/905—910。

笔名:Dominus Paulus Brabant(来自其同母异父兄弟们的姓),以通过巴达维亚的荷兰道路发出书简,此路比葡萄牙道路更快捷。他由此签署了致阿维罗公爵夫人的两封书简。

博斯曼斯误称他为安多马波(Ngam-to-Ma-Po)并认为他诞生于 3 月 25 日。

著作:我仅仅指出,他有关中国礼仪和祭司的表章于 1698 年 1 月 12 日和 1701 年呈奏了教皇(274/128/103—108)。他所著的《暹罗统治者中最早受归化的人》现藏梵蒂冈档案中,传教区卷宗第 113 卷(这一卷没有编页码);他的《辩护书》现藏 204/839/6;巴黎国立图书馆拉丁文手稿第 9770 号;法文手稿第 9771 号,第 57—58 页;20/93/23—36。“坚决捍卫礼仪的人之一。”(铎罗:《历史回忆录》第 4 卷,第 63 页)

《简介》(1701 年),见 338/23(1924)中伯希和的文章,第 355—372 页;17(III)/203—205 提到了 18 或 19 册;还应从中补充以 207 中普罗蒂埃档案第 109 号中的那些资料;汉口档案第 a24 卷第 10 号中的一些资料;参阅梵蒂冈档案馆阿尔巴尼档案第 242、248—371 号(译文未经删改)和卡尔佩尼亚档案第 70、381—399 号。仪礼问题,见 204/1251。

844. 狄若瑟[Tissanier(Teyssanier), Joseph François]司铎,法国人

Teyssanier(197/6II/274V);Teyssenier(197/6II/261V);Tessanier(德马里尼)。

诞生:1618 年 7 月诞生于圣玛利港(洛特—加伦)。

进入初修院:1634 年 10 月 29 日进入初修院。当在普瓦蒂埃时,他申请前往东京湾(巴黎国立图书馆法文手稿第 250555 号,第 430 页)。1654 年 8 月 30 日从波尔多出发,1655 年 3 月 23 日乘圣·方济各号帆船从里斯本出发(342/1001)。

到达:1656 年 7 月 8 日到达澳门(161/XI/582/154)。1658—1663 年到达东京湾,当时他已遭驱逐。他 1664 年 7 月 29 日到达暹罗,1669—1675 年任传教区长上(274/76/48;274/26/36),1675 年在澳门,1677 年 12 月 6 日被教廷传信部召回(114/1/2/620),1678 年 10 月 10 日发布了英诺森十一世教皇的敕书,1683—1684 年任日本省会长,同时(从 1683 年 1 月 15 日—1687 年,274/25/293)任中国和日本的巡按使。

晋铎:1652 年之前。

发愿:1652 年 3 月 3 日于普瓦蒂埃发愿(257/8/108),其署名为 Joseph Tissanier。

逝世:1688 年 12 月 24 日逝世于澳门(266/49/134V;330/IV/173)。

狄若瑟于 1618 年 7 月 28 日在圣马利港举行洗礼。其洗礼文件指出,他是律师若望·蒂萨尼埃(Jean Tissanier)和玛格丽特·卡斯特(Marguerite Caste)的儿子(这是洛特—加伦市市立档案馆的若望·布里亚斯先生盛情地寄给我的资料)。

费赖之书,第 370 页。

巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号第 697—706 页。叶和法文手稿第 25064 号第 4845—4846 页,这是耶稣会士们的总会长奥利瓦(Oliva)神父的讲演;H. 夏普里埃(Chappoulié):《17 世纪传教士们之间

在是罗举行的一次大辩论,法国耶稣会士“宗教谈判家”狄若瑟》,巴黎 1943 年版;28/I/150—164,312;191/22(1953)/189,J. 布尔内条目;244/XI/30。

204/839/6,他的辩护词。他 1677 年有关传教区处境的记叙现藏梵蒂冈档案中,政治类第 1 卷,第 36 号,第 279—292 页;里昂图书馆藏手稿第 813 号;参阅 277/I/62;20/102/1—39。

844a. 瞿安东(Torc, Antoine de)司铎,中国人

这是由 270/49—V—25/23 和 297 所提到的 1707 年左右的一位“中国”耶稣会士。这很可能是对安多(Antoine Thomas)或中国司铎江纳爵(Thomas Ignace Kiang)的讹读。

844b. 方济各·托勒里斯(Toleris, Francisco)助理修士

1762 年在澳门圣若瑟学院任司库,属于中国副省;后于 1762 年 7 月 5 日与其他人一起被捕(94/131)。

这是一种疏忽大意或印刷错误,事实上是指上文第 319 号传主法方济各(Francesco Folleri)修士(费赖之书,第 699 页)。

845. 瞿笃德[Torrente(Torrens), Stanislao]司铎,意大利人

瞿笃德,字天斋(费赖之书;220/523/59;瞿笃德)。

诞生:1616 年左右诞生于翁布里的奥尔维耶托(274/25/146V;1613 年;274/25/170;1617 年)。

进入初修院:1633 年 5 月 28 日于罗马圣安德教堂进入初修院(324/56/283)。

启程:1640 年 3 月 26 日(342/881)。

到达:1641 年 9 月到达印度的萨尔塞特。1646 年在马六甲,1647—1659 年在东京湾,1659 年在澳门,然后到广东和海南岛,1660 年在堤岸住院(270/49—V—14/728),此后又到达赣州府,1644 年在广州任长上(274/25/180),后又到海南任长上(274/25/185),1668 年在广州,1673—1681 年在海南。

晋铎:1641 年 9 月之前。

发愿:1651 年 5 月 7 日发愿,其誓词尚未找到。

逝世:1681 年 3 月 30 日于海南逝世(274/135/12;266/49/241V;1681 年 7 月)。有关其墓地,见《大西洋国》,里斯本版,第 2 卷(1901 年),第 736 页。

费赖之书,第 337 页;拉玛尔的注释。

846. 安当·德·托雷斯(Torres, António de)助理修士,葡萄牙人

诞生:1592 年诞生于托雷斯维德拉斯。

进入初修院:1620 年。

1654 年的人名册指出,他曾有两年在占婆,当时任中国副省的司库(274/25/162)。1660—1666 年,他又在澳门任副省的司库助理(274/134/344;274/25/168V),1669 年在暹罗(274/26/36),1675 年 6 月 17 日偕狄若瑟离开暹罗。

发愿:1639 年 2 月 5 日于澳门发世俗助理愿(283/28/40)。

逝世:1680 年 12 月 12 日逝世(192/1659/109;274/48/122);于澳门。

185/I/628。

847. 科斯玛斯·德·托雷斯[Torres, Cosmas(Cosme)de]司铎, 西班牙人

诞生:1517 年诞生于瓦朗斯。

启程:1538 年出发前往墨西哥,1542 年参加德·维拉洛博(Rodrigo López de Villalobos)的探险团,先往菲律宾,后往马鲁古群岛。

进入初修院:1549 年被圣·方济各·沙勿略吸收入果阿耶稣会并陪同他前往日本,1549 年 8 月 15 日到达那里。方济各·沙勿略指定他为日本和中国传教区长上的继承人(1551—1570 年)。

晋铎:1538 年之前晋铎,可能是在塞维利亚。他在那里乘船启程。

发愿:1563 年 8 月 15 日发愿,由类斯·弗罗伊斯(Luis Frois)司铎主持(274/5/22)。

逝世:1570 年 10 月 2 日逝世于日本上岛的志纪(161/IV/1497)。

62;范拉克(Van Laak, H.):《1549—1578 年间日本的护教》,载《格里哥利大学学报》第 12 卷(1931 年),第 314—322 页;肖努(Chaunu, Pierres)于《年鉴》第 5 卷(巴黎 1950 年版)中发表的文章,第 198—212 页(根据良布尔东的博士论文);发表于《西班牙传教区》第 9 卷(马德里 1952 年版)第 353—364 页(方济各·马特奥斯)和第 24 卷(1967 年)第 167—227 页的文章;迪我·帕切科(Pacheco, Diego):《沙勿略在日本的继承人》;G. 苏哈默发表于《沙勿略研究》(罗马 1964 年版)第 631—652 页中的各种著作;244/1/470—476;244/IV/921;153/1018—1019;161/IV/1497;95/961;184/II/474—483。

他为日本的第一位大名基督徒大村纯桥举行了洗礼。

他是若望·德托雷斯(Juan de Torres)和卡特利纳·德托雷斯(Catalina Torres)的儿子(244/1/471 注释)。

其署名见 328 中的第 6 幅图版。

迪我·帕切科的记述已译成日文,其标题为《开拓长崎的人,科斯玛斯·德托雷斯的生涯》,东京 1969 年版。

847a. 弗朗西斯科·特朗科索(Trancoso, Francisco)助理修士

他于 1640 年 5 月或 6 月在上海[285/3(1937)/498 注 37;274/142]。但在 1639 年的中国人名册中,除了方济各·弗雷拉(Francisco Ferreira,也可能释读有误)之外,我再没有发现其他名字。

848. 埃利·特里高(Trigault, Elie,后来在耶稣会中又作 Philippe)助理修士,佛拉芒人

诞生:1575 年 9 月诞生于杜埃。

进入初修院:1596 年 7 月 5 日于图尔内进入初修院。在经过 5 年学习和另外 5 年经商之后,他成为助理修士(253/9/253V)。

启程:1618 年 4 月中旬偕其弟尼各(Nicolas)乘圣卡洛斯号船出发前往中国(342/666)。

发愿:1611 年 11 月 13 日于杜埃发世俗助理愿(260/78/313)。

逝世:1518 年 10 月 18 日逝世于前往果阿的途中(266/43a 不知此人)。

费赖之书,第 114 页;217(E. 拉玛尔)。

849. 金弥阁(Trigault, Michel)司铎,佛拉芒人

又作 Trigao(274/134/312);Trigaucio;Trigautius;Trigaucius。

金弥阁,字端表(费赖之书)。

诞生:1602 年诞生于“比利时的杜埃”(据 274/134/312 记载,1636 年时为 33 岁)。

进入初修院:他于葡萄牙进入初修院(283/44II/363 记载为 1618 年 1 月 19 日)。

启程:1629 年 4 月 3 日乘“圣礼”号船出发(342/755)。

到达:1630 年莅华。1630 年 10 月 13 日出发前往陕西西安府,1648 年成为山西绛州的“中国教友”(274/134/336V),1660 年在绛州(270/49—V—14/686V),又到达太原府。他于绛州和恩理格一起被捕并被解往北京,1665 年 3 月 7 日遭驱逐,1667 年 10 月 1 日在广州。

晋铎:1627 年之前(283/44II/438)。

发愿:1640 年 10 月 9 日于绛州发愿(283/6/6)。

逝世:1667 年 9 月 30 日逝世于广州(据 274/134/352,360V 认为是 10 月 1 日;266/48/104V 等处)。

费赖之书,第 211 页;217/25(1932)/639—641(E. 拉玛尔);21/107。

他是金尼阁(Nicolas Trigault)司铎的侄子。

850. 金尼阁(Trigault, Nicolas)司铎(I), 弗拉芒人

金尼阁,字四表(费赖之书)。

又作 Trigaucius(274/134/323)。

诞生:1577 年 3 月 3 日诞生于“比利时的杜埃”(274/134/303)。

进入初修院:1594 年 11 月 9 日在杜埃被接受进入初修院,在那里成为文学士;或者是于图尔内进入初修院(253/9/269V)。

启程:1607 年 2 月 5 日乘“我主耶稣”号船(191/1940/186)出发前往果阿(342/531)。

到达:1610 年到达澳门。1610 年 12 月 21 日在肇庆府,1611 年 3 月在南京,1611 年 5 月在杭州,1611 年 12 月在北京,1612 年 8 月在南京(在那里撰写过年度报告),1612 年 12 月在南雄,1613 年 2 月 9 日左右作为传教区司库而离开澳门前往罗马(274/113/301—309),1614 年 12 月 11 日经由印度、波斯和埃及而到达罗马。他从教廷那里获许在仪礼中用文言汉语代替拉丁语(1615 年 3 月 26 日),然后又到达西班牙(呈奏国王的表章,见马德里历史科学院藏卷第 91 卷,第 28 页)和那不勒斯,他于 1615 年 1 月 28 日(事实上是 1619 年 12 月)又获准创建中国副省(111/58),1616 年 5 月离开罗马,又先后到达里昂、慕尼黑、科隆、杜埃,从事出版事业(费赖之书)。

另有人认为,他于 1618 年 4 月中旬从里斯本乘船出发(342/645a)。1619 年 5 月到达果阿,1619 年 7 月 22 日到达澳门,1621 年 5 月到达中国南昌府(47/1/171),1622 年在杭州,1623 年在开封府创建河南传教区,1625 年创办山西和陕西传教区。他发现了西安府石碑(313/226 和 388);从事出版事业(费赖之书,第 116 页),支持接纳当地居民神职人员并采纳中国礼仪。

晋铎:1607 年之前(1605 年在鲁汶神学院二年级学习)晋铎,1606 年的人名册中指出他已出发前往葡萄牙(283/43/140,179V)。

发愿:1615 年 1 月 1 日于罗马发愿(269/6/151)。

逝世:1628 年 11 月 14 日逝世于杭州(283/58I/269—275V),而不是南京(248)。

画像:由贝勒甘贝(Bellegambe)1617 年所画,现藏杜埃博物馆。参阅杜蒂洛埃尔(Duthilloeul):《杜埃画廊》,杜埃 1844 年版,第 374 页以下。斯德哥尔摩博物馆(裴化行:《由吕本斯所画的金尼阁画像》,见 191/1953/308—313)。此外还有由无名氏所画的各种画像。

费赖之书,第 111 页;299(F. 鲁洛);248(C. 泰斯托尔);217(E. 拉玛尔)。

C. 德海斯内斯(Dehaisnes):《金尼阁司铎的生平》,巴黎 1864 年版;E. 拉玛尔:《金尼阁司铎为支持中国传教而进行的宣传》,见 191/1940/49—120(这部重要著作的重版本正在准备中);同一位作者所著的金

尼阁传,载《国家传记》(比利时),第 25 卷,1932 年,第 641—649 页;布鲁(Brou):《有关中国原住民神职人员历史的考释》。载 322/3(1926)/519—540;拉瓦(Lavoix):《金尼阁司铎论中华帝国》,载《法国北部地理联合会学报》,1908 年版;德礼贤司铎:《达尼埃尔·巴尔托利和金尼阁》,载《意大利史学评论》第 5 卷,第 3 期,都灵 1938 年版,第 77—92 页;贝盖尔多(Begheldo, A. M.):《法国中国传教区》,载《帕尔马的曙光》(帕尔马 1939 年版),第 1—7 和 92—100 页;L. A. 马维里克(Maverick):《斯宾诺莎学说起源于中国的可能性》,载《比较文献杂志》第 19 卷(巴黎 1939 年版),第 417—428 页;夏普伊(Chapuis, Alfred):《进献给中国皇帝的奇妙钟表》,载《瑞士钟表和首饰学报》,洛桑 1941 年号,第 191—197 幅插图;惠泽林:《北堂图书馆目录》,北京 1949 年版,巴黎 1969 年重版[参阅 285/4(1940)/612—621];A. 勒蒂夫(Retif):《中国复兴时代的一图书馆》,载《纪尧姆·布德学会学报》第 3 套,第 3 期(1953 年),第 113—125 页;裴化行:《保存在北京的文艺复兴时代的一个中世纪图书馆》,载《中华医学报》,上海 1947 年版和布瓦 1947 年版第 99—118 页;斯塔尼斯拉斯·陈:《耶稣会和中国仪礼之争的历史》,罗马 1951 年版,第 34—51 页;14/405—407;153/1021;161/V/705—709。

在他 1618 年于里斯本招募的和应该带走的 22 位会士中,有 5 位死于海上,仅有 8 位在中国工作(191/1940/87 注 167)。有关 1581—1712 年从欧洲派往中国的 249 位耶稣会士,有 127 名可能死于途中(133/250)。

有关他经陆路从中国赴欧洲旅行的计划,见维也纳帕拉丁图书馆手稿第 6475 号。《关于在礼仪中使用中国官话致教皇的表》,罗马版,载《国家档案》耶稣会类手稿第 28 号。《呈国王的奏章》(1617 年),复制件现藏于 332 的杂类档案第 53 卷。

851. (青年)金尼阁(Trigault, Nicolas)司铎(II),弗拉芒人

诞生:1611 年 2 月 1 日诞生于杜埃。

进入初修院:1629 年 10 月 2 日于图尔内进入初修院(288/7/479;258/14/162V)。

他是金弥阁的兄弟。后者于 1639 年 4 月 30 日从中国致书“居住在杜埃的同一耶稣会的兄弟金尼阁司铎,后者此后不久将于 1643 年末出发前往东印度”(161/V/2185),其目的实际上是为了前往中国。

发愿:1645 年 8 月 24 日于阿尔芒蒂埃尔发愿(260/12/490)。

逝世:1666 年 8 月 28 日逝世于杜埃(258/28/19)。

他的悼词中声称他到达葡萄牙以乘船启程赴华,但由于在旅途中患癫痫而被迫返回。他在其国内为一位使徒(258/28/19)。

852. 安当—马利亚·特里戈纳(Trigona, Antonio-Maria)司铎,意大利人

诞生:1687 年 12 月 19 日诞生于锡拉丘兹。

进入初修院:1710 年 6 月 21 日(330)。

启程:1718 年 4 月 16 日赴华(342/1623)。

到达:1719 年 9 月 13 日到达澳门,准备派往中国传教区。

晋铎:1715 年左右自西西里被驱逐到罗马,1716 年在那里成为神学院二年级的神学家,当时已为司铎(324/138/198)。

逝世:在到达澳门之后不久便逝世(274/134/437;266/50/107)。

费赖之书,第 659 页。

853. 曹貌禄(Ts'ao, Mur)司库, 中国人

曹貌禄(费赖之书); 曹(256/1752)。

诞生: 1728 年 10 月 18 日诞生于广东省的广州(256/1758, 刊本名册第 67 页)。

1740 年被派往法国, 以便于在法国路易大帝学院学习。

进入初修院: 1748 年 10 月 29 日于巴黎进入初修院。

启程: 1753 年赴华。

到达: 1754 年 8 月 15 日到达澳门, 1756 年转赴湖广。

晋铎: 1753 年(256/21/548V, 其署名为 Maurice Tzao)。由拉昂主教丰丹日(Fontange)阁下主持举行祝圣典礼。据 24 认为则是由类斯一若瑟·德罗伯尔(Louis-Joseph des Robert)阁下主持(第 74 页)。

发愿: 1759 年 3 月 26 日在茶园口发宗教助理愿(260/76/250)。

逝世: 1760 年左右(332/52/1760/419V)。1761 年, “不知月和日”(266/53a/118)。其墓在湖广的燕子崖(313/219, 457)。

费赖之书, 第 880 页。

853a. 赵斯塔(Tsao, Stanislas), 中国人

法国耶稣会士总长上胥孟德司铎于 1740 年 4 月 29 日的书简中提到一位此名的耶稣会士, 但却不见诸各种人名册(巴黎国立图书馆法文手稿新获得品第 6556 号, 第 137 页)。

在 1740 年和 1743 年的法国人名册中, 也未曾登录此人(256/20/237, 480)。他可能就是蒙斯唐(Stanislas Monteiro)修士, 中国人, 后来成为司铎, 但我不知其汉名。

Tsóuei, Paul(中国人), 见 Soueiro Tsoueiro, Paul 条目。

Tucio(274/134/378), 这是对 Lucio 的讹读形式, 见 Lucci 条目。

854. 杜奥定[Tudeschini(Todeschini), Agostino]司铎, 意大利人

又作 Todesquino; Tudescino(274/187/3)。

杜奥定(Agostino), 字公开(费赖之书)。

诞生: 1598 年诞生于“萨尔察纳的罗马人”(274/134/312; 今之斯佩西亚省, 萨尔察纳位于热那亚共和国与卢卡共和国之间)。

进入初修院: 1622 年 11 月 27 日于罗马进入初修院, 其署名为 Agostino Todeschini(324/172/211V)。

启程: 1627 年乘圣地亚哥号船出发(283/44II/438V), 然后又于 1629 年 4 月 3 日(342/763)乘“圣礼”号船启航。

到达: 1631 年莅华。1631—1634 年在上海, 1637—1639 年在山西和陕西西安, 1639 年在福建(其游记, 见 274/115II/436—444)。

晋铎: 1627 年之前。

逝世: 1643 年在福州附近溺水而亡(266/47/13 记载为 1649 年, 登记作 Todeschinus)。

费赖之书, 第 215 页; 由邓类斯(Le Fevre)司铎所作的其汉文传记, 见 40/1021; 由方豪所作, 见《中西交通史》第 4 卷, 第 175—179 页。

854a. 杜巴尔 (Tudeshini, Bartolomeo) 司铎, 意大利人

杜(285)。

到达:1604 年莅华(285/443,669;Tú)。

逝世:1609 年 7 月 25 日逝世于中国(153/1021:Tudeschi,司铎)。

这里实际上是指第 835 号中的杜禄茂司铎。

855. 杜加禄 (Turcotti, Carlo Giovanni) 主教阁下, 意大利人

又作 Turcot(274/134/387);Torcotti(274/187/4);Turcottus(各种人名册中均可见到)。

杜加禄,字天受(费赖之书)。

董(据国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 707—718 页,第 804 页作“Tung”)。

诞生:1643 年 10 月 9 日诞生于“维拉勒的南部”(274/134/387);“诞生于因苏布里亚的维拉勒”(176,见 191/1932 年 12 月/253)。

进入初修院:1660 年 3 月 25 日(290/54/232,热那亚)。

启程:1671 年乘船出发前往马尼拉(274/134/387)。1674 年到达苏拉威西传教区,在暹罗传教区工作 4 年,被荷兰人逮捕并作为囚犯而解押荷兰 3 年(274/134/387,392C),1680 年在澳门,准备派往中国传教区,1681 年前后在广东的广州和佛山(274/134/487;277/III/72),1696 年 10 月 2 日被任命为安德烈维尔的主教,1696 年 10 月 22 日任贵州的宗座代牧(他未能受任,见 330/V/382,387),1697—1699 年在广州和佛山建造了两座教堂,他在那里停留了近 16 年,从 1698 年 10 月 15 日—1701 年 12 月末,始终任中国和日本巡按使,1700 年 11 月 19 日在上川建起圣·方济各·沙勿略的纪念堂,随后又创建贵州传教区。

晋铎:1674 年之前在菲律宾晋铎。

发愿:1685 年 2 月 2 日于广州发愿(283/10/252),其署名为 Carolus Turcottus。

逝世:1706 年 10 月 15 日逝世于广州附近的佛山(274/25/265V;274/50/73;274/51/58 认为他于 1706 年 10 月 15 日逝世于贵州)。

费赖之书,第 304 页;巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 707—718 页;G. 田清波:《1684—1721 年中国天主教品级制度的建立》,载《方济各会历史档案》第 46 卷(1953 年),第 369—416 页。

任巡按使的时间:274/25/248V;梵蒂冈档案馆阿尔巴尼档案第 248 号,第 94 号。他自称 1696 年为“广州的副本堂司铎”(里尔图书馆藏卷第 21524[I]号,第 134 页),皮斯托亚的费布罗尼亚那图书馆第 53 号手稿中收藏有他 1595—1596 年的一札书简。

U

856. 邬若望 [Ureman (Vremans), Johann] 司铎, 达尔马提亚人

又作 Uremanus;Uriman(222/523/58);Vielmon(巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25057 号,第 791 页);Vramanu;Vrimano;Vemano;甚至还出现过 Fruma(342/366—367 页)等写法。

邬若望,字瞻宇(费赖之书)。

诞生:1583 年 4 月 6 日诞生于达尔马提亚的斯帕拉托,即今南斯拉夫境内的斯普利特。

进入初修院:1600 年 2 月 1 日于罗马进入初修院(324/54/145;324/172/36),其署名为 Giovanni Vremans。

启程:1615 年 4 月 5 日(342/618;Vremans)。

到达:1616 年到达澳门,1620 年 12 月出发前往南昌府。

晋铎:1606 年之后。

逝世:似乎是于 1621 年 4 月逝世于南昌(266/43/57V),登记作:“在华的 Joan. Vermanus(!)司铎。”

逝世的时间和地点:161/V/417 认为他在 1620 年 4 月 22 日逝世于南京。佐默沃热尔所讲的情况也相同,但又补充了另一种说法,其部分内容已由费赖之书第 150 页所保留:于“圣周”(1621 年 4 月 4—11 日)逝世于南昌,被埋葬在南京。220/523/58 指出他于 1621 年 4 月 22 日逝世于南京。

费赖之书,第 149 页;153/229/398。

Ursis,见 De Ursis 条目。

857. 亨德利克·乌温斯[Uwens, Hendrik (Henri)]司铎,弗拉芒人或荷兰人

诞生:1618 年 4 月 23 日诞生于尼迈格。

进入初修院:1634 年 10 月 15 日于马利内斯进入初修院。1639 年在鲁汶学习哲学(253/15/93V)。

253/45/82 认为他于 1642 年在暹罗传教区。

启程:事实上是 1647 年 4 月 17 日(342/938,登记作 Henricus Busseo 司铎,弗拉芒人)。

发愿:1653 年 2 月 23 日于拉合尔发愿(283/7/97 以下,共 6 页,全都是抄件,因为其中任何一件都没有署名)。

逝世:逝世于德里,登记作 Henricus Buzeus 司铎;1667 年 4 月 6 日逝世于德里(266/48/61V)。

他未被登录在 1648 年的日本名册和同年的中国名册中。我认为这是指比利时的亨利·布赛斯(Henri Buseus)司铎;1619 年诞生,1635 年进入初修院,从 1649 年起在亚格拉学院(262/25/109V),1653 年任教区教堂本堂神父(262/25/127)。当时人们都把一些难写的名字葡萄牙语化了,如 Uwens,这就是所有中国耶稣会士们的情况,但有时欧洲耶稣会士们的情况也是如此。参看 Dos Anjos;Tranco 等人。90/48 称他为 Bussche。参阅 262/28/18V 和《葡萄牙海外文献》第 3 卷,里斯本 1963 年版(印度传教区)。

V

Vaag,见 Waag 条目。

Vagnes,见 Banhes 条目。

858. 王丰肃[Vagnone (Vanhoni), Alfonso]司铎,意大利人

又作 Banone; Wagnon (155/308); Vagnoni; Vanhoue (270/49—V—1/454); Vanhonius (274/134/303)。

王一元,字泰文,丰肃(alfonso)。

1623 年之后,又改名高一志,字则圣(费赖之书)。

据 285/443 认为是“赵(Tchao)”,285/669 的 Chao 似乎不太恰当。

诞生:他诞生于意大利的萨保迪亚(274/134/303),事实上是 1568 年 1 月或 1569 年诞生于都灵附近的特洛伐雷洛。

进入初修院:1584 年 10 月 24 日(290/47/24V)。

启程:1603 年 4 月 9 日乘圣若望号船出发(342/499)。1604 年 7 月在澳门,1635 年 2 月末或 3 月初在南京,1609 年任南京长上,在沈淮教案期间于 1617 年 4 月 30 日被驱逐到广州,1618 年到达那里,后又

被解押往澳门(274/161/1=26,双重标号),1624年3月返回中国,取名高一志并于1624年12月前往山西绛州,1633年在陕西扶州(255/II/277—278;111/91/131)。

晋铎:1597年之前(290/47/98)。

发愿:1606年8月13—14日于“中国南京”发愿(283/3/149),其署名为 Vagnonus。

逝世:1640年4月9(或19)日逝世于山西绛州(111/103,105;266/47/2指出是1640年4月9日“逝世于中国”)。

1580年4月17日的一卷文件指出,他是贝尔纳迪诺·瓦尼奥内(Bernadino Vagnone)的兄弟,后者是特洛伐雷洛的庄园主之一(方济各·瓦尼奥内公爵于1593年8月18日致德礼贤司铎的书简),也是特洛伐雷洛的公爵尼格·德瓦尼奥内(Niccolò dei Vagnoni)和切莱(Celle)的儿子。他诞生于1568年左右,因为1597年的人名册认为他在1597年1月已29岁,而1600年的人名册又在1599年1月把他记载为31岁(290/47/108V,132V)。

其画像:载16/16,插图3。

签字:在他发愿的时候签名为 Vagnonus;Alfonso Vanhon(274/16 II/108V等处)。

费赖之书,第85页;惠泽林:《王丰肃司铎一部未刊行过的著作》,载212/1935/36—40;L.范赫:《佛陀和中国的第一批传教士》,载《大亚细亚学报》第10卷(莱比锡1935年版),第365—367页;H.吕巴克:《佛陀和西方的相会》,巴黎1952年版,第82—104页;111/89—105;161/V/2109/732—734;111/XII/562;111/XV/681。

859. 汪儒旺[Valat(Vallat),Jean]司铎,法国人

又作 Balat;Valha;Julio Ballat,Vam(270/49—IV/66/63,1651年;同上书第36页背面又作 João Valata);Vallas(337/7/135 V)。

汪儒旺,字圣同(费赖之书)。

卫(Wei,见下文)。

诞生:他不是诞生于图卢兹,而是诞生于勒普伊(可能为1614年9月16日)。

进入初修院:1632年4月22日(337/9/369V)。

启程:1645年4月6日(342/931)。到1647年,他在印度萨尔塞特已度过了4年(262/25/99)。此后他到达中国杭州,1651年在上海,1652年在山东,1656年左右在北京,1660年左右在正定府(270/49—V—22/619V),随又到济南府。在4位摄政大臣发动教案期间,他于1665年1月20日被捕,又被驱逐到广州,1673年从驱逐地返回并重新抵达济南府(274/124/118),1678年修建江苏徐州府教堂,1683—1686年任中国副省会长,1684年在上海和南京,1685年在临清和山东,1688年在河北,后任北京学院的巡按使(330/VI/99,855),1692年就已在印度传教区度过4年,在中国传教区总共度过40年(274/134/376)。

晋铎:1642年在图卢兹神学院四年级学习时晋铎(337/5/433)。

发愿:1650年12月2日于澳门发愿(283/7/6),其署名为 Joannes Valat。

逝世:1696年10月7日逝世于济南府(266/49/158V;337/13/268;266/50/48V指出他年长97岁,因而可能是诞生于1599年)。

其汉姓“卫”来自山东莱水的卫县,或者是河北广平府的卫县。该地教堂人名册中称 Vallat 司铎为“圣卫”(332,第166条资料,中国传教区第11卷,第338页)。他的旅行记已由泰奥多尔·勒诺多(Théodore Renaudot)于1645年发表于《法国杂志》中。

图卢兹的人名册仅仅指出,他于1667年在中国,但此后便遗漏了此人,唯有1671、1695和1696年除

外。编写 1632 年度的人名册的秘书,没有下功夫去记载那些初学修士。在 1634 年人名册的索引中,也没有提到他(337/9/257 页以下和 337/5/227)。但拉玛尔司铎在两位出发前往波城学院学习哲学的神学院修士中却发现了他的名字(337/5/258)。197/1635 年度的人名册把他登记为蒂尔学院的“哲学旁听生”(197/6II/253)。337/1636 年度的人名册又说他返回了自己的故省(337/5/299)。我还必须指出,一位若望·瓦拉司铎(Jean Valat,不是本处所指的这一位)于 1635 年 7 月 31 日在因戈尔施塔特发愿(260/9/218V,其署名为 Joannes Valas 司铎)。

费赖之书,第 279 页;巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号,第 721—725 页。

Valente Mgr Diogo,见 Correia Valente 条目。

860. 万多玛斯[Valguarnera(Valgarneira), Tommaso]司铎,意大利人

又作 Valcarenas; Valcarnera; Valguarnero; Valgarnier; Valgrenier(191/22(1953)/185;124/II/64)。

万多玛斯(146/121)。

诞生:1608 年出生于西西里的巴勒莫,事实上是恩纳省的阿索罗(331/63/212),位于卡塔纳附近。

进入初修院:1267 年(原文如此,应为 1627 年之误。——译者)3 月 6 日(331/155/117V)。

启程:1640 年 3 月 26 日(342/886)。“被异教徒们逮捕”,1653 年被囚禁了 8 个月(274/25/160V)。1655 年离开澳门前往暹罗的大城,直到 1668 年他还在那里。1669 年在澳门学院(274/26/36),1670—1674 年任中国和日本的巡按使,1675 年 3 月 23 日返回了暹罗,又到京都大城府住院(274/25/205),1678 年 8 月 28 日(332/1678/56)被教廷传信部召回(114/1/2/620)。1678 年 10 月 10 日颁布了英诺森十一世的敕书。

晋铎:1640 年之前。

发愿:1649 年 8 月 15 日于澳门发愿(283//253)。

逝世:1677 年 1 月 19 日逝世于暹罗(266/49/251V)。

费赖之书,第 385 页不知其汉名;拉玛尔的考释;28/1;布尔奈(Burnay, Jean):《暹罗耶稣会士传教区的年代考释》[191/22(1953)/185 以下];伯戴克(Petech, Luciano):《简论康熙时代葡萄牙派往中国的使节》[338/44(1956)/227—241]。

861. 范礼安[Valignano(Valignani), Alessandro]司铎,意大利人

又作 Valignan

范礼安,字立山(费赖之书)。

诞生:1539 年 2 月初(或 20 日)出生于阿布鲁齐省的基埃蒂城。

进入初修院:1566 年 5 月 29 日于罗马进入初修院(324/169/7)。后任初学修士之师(在其初学修士中就有利玛窦)。1573 年 9 月 20 日左右离开罗马前往米兰和西班牙,在里斯本设立了东方传教士们的司库职务(153/822)。

1574 年 1 月 1 日受到了塞巴斯蒂安(Sébastien)国王的召对。

启程:1574 年 3 月 21 日乘查加斯号船,作为从印度到日本的所有耶稣会士传教区(唯有菲律宾除外)的巡按使而出发(342/132)。

到达:1574 年 9 月 6 日到达果阿。1575 年到达渔场海岸,1578 年 9 月 6 日—1579 年 7 月 7 日在澳门,1579 年 7 月 25 日在日本并组织了由日本派向欧洲的第一个外交使团(1582—1590 年),1582 年 3 月 9 日—12 月 31 日在澳门并任东印度教省的省会长(1583 年 10 月—1587 年 10 月),1583 年 11 月 10 日到达

果阿,1587年初重新被委任为印度的巡按使(1587—1596年),1588年7月28日—1590年6月23日在澳门,后又从那里出发作为印度总督的使节而前往日本,1590年7月21日—1592年10月9日留居日本,1592年10月24日—1594年11月16日在澳门,1595年3月4日在果阿,1597年4月29日在柯钦(274/13I/65),1597年7月20日—1598年7月16日在澳门,1598年8月5日—1603年1月15日在日本,从1603年2月10日直至死亡始终逗留于澳门。

晋铎:1570年3月25日于罗马的拉特兰晋铎(248;153/1023)。

发愿:1570年2月12日于罗马发三愿,经方济各·德·博尔吉亚(St. François de Borgia)亲手主持(266/32/3V);后又于1573年9月8日在罗马发愿(四愿),由总长上莫尔古利安(Mercurian)司铎主持(269/3/157)。

逝世:1606年1月20日逝世于澳门,这是在使中国传教区独立于澳门(1604年)之后(47/I/86,143—146等处;47/II/274;266/43/57V)。其悼词见270/49—V—5/67V—71/。

他曾是传教区的一位伟大组织者,强调过拥有一个土著神职人员的必要性(果阿,1596年11月26日,见274/13I/31—32)。他通过坚持研究中国和日本文化之后,理解了采纳基督教举止和基督教语言的必要性。他创建了中国传教区(费赖之书,第13、15和27页)并把利玛窦派往那里。

姓氏和家庭:Valignani是其姓的常用形式,但他从来不这样署名(47/1/143),他写作Alexo Valigno(324/170/84V;274/25/30等处)。纳尔迪(Nardi):《范礼安家族世系》,罗马1680年版;17/II/459。

画像:由N.奥迪(Oddi)所画,载《范礼安修道院长传》中,罗马1698年版,后又转载于舒特:《日本传教区的奠基人范礼安》第1卷,第1册,罗马1951年版,第48页插图;其他古老的画像,见上引纳尔迪:《范礼安家族世系》,又转载于舒特:《论礼仪》,罗马1946年版,第32页插图;近代画像见47/1/140插图IV,47/II/637[见191/12(1943)/168],拉玛尔司铎的书评)。据威基判断,唯一一幅真实画像可能是由康乃真于17世纪初叶在日本画于一屏风上的高身材的司铎,后又转载于舒特的《论礼仪》卷首。

传记:除了一般的研究论著之外,我还可以举出:17(II);J.威基:《印度史》,载292;L.诺尔通(Norton):《在日本的葡萄牙人(1543—1640年)》,里斯本1952年版;11(I)/139—283……其悼词见33/II/682—692;参阅55/231—243。

J. M. 布拉加:《范礼安的赞美辞》,载295/V(东京1942年版)/523—635;唐·费兰特·瓦利尼亚尼(Valignani, don Ferrante):《范礼安司铎的生平》,罗马1698年版;德礼贤:《伟大的传教士》,罗马1940年版,第119—170页和《天主教文明》,1941年,第124—135页;拉法埃莱·奥里尼(Aurini, Raffaele):《阿布鲁齐人的传记书目辞典》第1卷,特拉莫1952年版,第97—106页;62和63;55/226—302。

书目(以及某些近期作品):

书简:《西芒加斯档案中范礼安司铎致菲利普二世的未刊布的书简》,罗马研究大学马卡里尼的博士论文,1967年版;244/IX—XII。

教理书和传教教理:T.伊叶理(Iyeiri):《范礼安〈教理书〉译文序言》,《腾里中央图书馆所藏的圣经》中到处可见,1966年和以后几年陆续出版;富中:《有关范年安〈教理书〉的书目》(日文),见191/1967/1114—1115;J. F.舒特:《范礼安关于在日本传教的原则》,2卷本,1951—1958年罗马版,同一位作者:《范礼安在日本的传教方法》,1579年6—12月著,罗马1944年版;H.德·吕巴克:《佛教与西方的相会》,巴黎1952年版,第82—104页;《论日本传教区的礼仪》(用葡萄牙文和意大利文撰写),范礼安的著作,由G. F.舒特发表的注释本,罗马1946年版,利彦谷泽和砂简居的日译文,1970年东京版。还应该指出,《为日本和中国传教区的辩护书》现藏274/41;274/43(1598年的3篇文章),大英博物馆藏卷增补号第9858号。

历史:《中华大帝国游记》(1584年,马德里皇家历史科学院宫廷藏卷第562号,第416—427页)。

《日本国情概述》(1583年)和《日本国情概述补充》(1592年),由阿尔瓦雷斯—塔拉德里斯(Luis Alvarez-Taladriz)司铎发表,第1卷,1954年版,载295中的专刊号第9集;J. F. 舒特:《范礼安的日本史》,载《格里哥利大学文选》第72卷(罗马1954年版),第109—140页;若望·劳雷斯(Laures, Johannes):《有关日本和菲律宾群岛古代交往的古文献》,载《社会文化》杂志,马尼拉1941年版;L. 洛佩—德吉(Lopo-Tegui, L.):《范礼安司铎经过西班牙的道路》,载《传教区研究》第3卷(罗马1947年版),第1—42页。

有关日本被派往欧洲的第一个使团(1582—1590年),参阅295/I(东京1938年版),其中第70—98页是克莱塞(Klieser, Alfons)的文章;11/378—385;295/VI(1943)中阿布朗什·平托(Abranches Pinto)和裴化行的文章,第391—403页;《范礼安司铎对赴欧洲的日本使团的指示》,果阿1583年12月12日。还可以参阅村上直二郎:《意大利和欧洲的初次接触》,载《亚洲研究》第7卷(罗马1941年号),第381—384页;阿布朗什·平托、善友冈本和裴化行:《派往欧洲的第一个日本使团》,东京1942年版;B. 维德拉·彼雷斯(Videira Pires)和J. M. 布拉加:《日本派往欧洲的第一个由A. J. 费格雷多率领的使团》,澳门1961年版;《教皇派向日本的使团》事实上是范礼安的作品,见上文第741条传略(孟三德传,1969年日译文);95/962。

费赖之书,第13页;299(J. F. 舒特);249(汾屠立);248(德礼贤司铎);259/34/27—29;244/XII/1037—1038;161/IV/984;153/1023—1028(非常详细,生平和著作)。

861a. 肋山·瓦拉[Valla(又称 Valla-Reggio, Valareggio), Alessandro]司铎,意大利人

诞生:1529年出生于艾米利亚的瓦拉雷焦(266/41/215)。

进入初修院:1560年5月7日于罗马进入初修院(324/170/38)。

晋铎:1561年4月5日于雷卡纳蒂晋铎(269/117/154)。

启程:1564年。1565年在果阿,1568年在澳门(244/VI/18;244/VII/580),1568年6月28日在日本,1571年在柯钦,1572年在葡萄牙和罗马,1573年11月23日于里斯本任葡萄牙传教区司库,1578年随赛巴斯蒂安国王前往非洲,在阿尔卡塞—基威尔战役中成为俘虏,1580年随亨利国王返国以筹备赎回战俘。他在休达患瘟疫并因此于1580年2月11日逝世(244/IX/10—11)。

逝世:1580年2月11日逝世于非洲的休达,当时的休达已成为葡萄牙领地。

我之所以于本处提到他,那是由于他是葡萄牙传教区在里斯本的第一任司库,而且也似乎是到过澳门的唯一司库(在他被任命之前)。有关他的司库的作用,威基在191/40(1971)/246—322中已提到了。

153/1028;244/VI—XII;151/150。

861b. 法方济(Valla, Francesco)司铎,意大利人

费赖之书,第475页;Valla或Aya,法方济。

1873年中国上海的传教士人名册中提到一位叫做Francisco Valla的意大利司铎,但我除了知道此人于1694年到达中国之外,其他则一无所知。

此名未曾出现在意大利救世军的人名册中。据1692—1695年派往中国的司铎名册(274/134/378)来看,我认为这里是指1694年出发赴华的艾逊爵(Ant. Francesco Provana)司铎。

861c. 瓦拉斯[Vallatce(或 Vallabce)]司铎,法国人

1662年或1663年逝世(巴黎国立图书馆莫罗特藏手稿第841号,第255页背面)。

下面就是第841号手稿第225页背面的内容:“在该省(中国)中有我们的24位司铎和两位修士。在

已过去的 1663 年,于那里逝世了两名法国司铎,即瓦拉布斯(Vallabce)司铎和蒂耶利堡的类斯·戈贝(Louys Gobé)司铎;在那里还逝世了一位被称作耶罗斯姆·布拉蒂奥拉[Jerome Bratoria(Gravina!)]的西西里司铎。”(《1664 年 3 月中国事务回忆录》)这是一卷书写拙劣的抄件,无法从中得到任何内容。很可能是与若望·瓦拉(Jean Vallat)司铎相混淆了(但他直到 1696 年才逝世)。

Vallat, 见 Valat 条目。

862. 嘉略·多玛斯·德·瓦尔梅尼尔[Valmenil(Valmesnil), Charles Thomas de]神学院修士, 法国人

诞生:1723 年 1 月 5 日出生于瓦罗尼耶斯。

进入初修院:1741 年 1 月 16 日于巴黎进入初修院(256/20/446V)。

1749 年度的法国人名册认为,他当时正在巴黎路易大帝学院神学一年级学习,同时也学习医学以准备前往中国。

逝世:1750 年 5 月 6 日逝世于巴黎,年长 28 岁(266/53 a/68;256/21/549V)。

纽若翰神父于 1751 年 12 月 10 日发自澳门的书简中通报了他的逝世(巴黎国立图书馆法文手稿新获得品第 1981 号,第 24 页)。佐默沃热尔误认为 Valmesnil 司铎于 1753 年 5 月 6 日逝世于巴黎。

Valta, 见 Walta 条目。

863. 万惟一(Van Der Beken, Guillaume)司铎, 比利时人

又作 Van Derbek(274/149/334);Van Derve Ken;Van Der Wecken。

万惟一(费赖之书;220/523/59;万惟一)。

王(Wang,285/443/674;Van Derve Ken,Wang;274/187/4V;Van Der Wecken,Uamng)。

诞生 1659 年 12 月 23 日出生于布鲁塞尔。

进入初修院:1677 年 10 月 1 日(274/134/398;253/26/112 V;253/28/17)。

1691 年 12 月 14 日于安特卫普申请前往中国(268)。

启程:1692 年乘船出发赴华(342/1310)。

到达:1694 年 7 月 10 日左右到达广州(330/VI/136,参阅 132)。1695 年 9 月 29 日在江西赣州,1698 年在江南淮安府(274/134/388V;布鲁塞尔皇家图书馆藏第 4096 号手稿,第 7 页)。

发愿:1701 年 12 月 3 日于淮安发愿(283/12/139)。

逝世:1702 年 2 月 2 日逝世于淮安府(266/50/64 和 266/51/120;登记作:Vander Bekem)。

费赖之书,第 476 页;298(范赫肯)。

864. 多玛斯·范德艾尔斯特(Van Der Elst, Thomas)司铎, 比利时人

诞生:1642 年 8 月 28 日出生于布鲁塞尔。

进入初修院:1659 年 9 月 28 日于马利内斯进入初修院(253/21/15V)。

启程:偕殷铎泽司铎于 1673 年 3 月 15 日乘船出发(342/1148)。

逝世:1673 年 4 月 24 日逝世于“前往中国的途中”(266/49/251;283/45/443 称之为 Vanderlest)。

他是马克·范德艾尔斯特(Mare. Van Der Elst)与安娜·安东尼(anne antoni)的儿子。

费赖之书,第 322 页。

Vanes 和 Vanhes, 见 Banhes 条目。

865. 王以仁 [Van Hamme Pieter (Pirre) Thomas] 司铎, 比利时人

王石汗, 字都录(伯多录, Pierre; 费赖之书)。

王以仁(146/271)。

诞生: 1651年3月25日诞生于比利时的根特。

进入初修院: 1672年4月24日于马里内斯进入初修院(274/134/405V; 253/24/50)。

到达: 他首先到达墨西哥, 1684—1689年在塔拉乌马拉人中度过5年, 然后又于1687年6月6日到达马里安纳岛, 1687年7月8日到达马尼拉(308/12/121), 1689年12月9日到达广州(274/199I/63; 布鲁塞尔皇家图书馆藏手稿第4096号, 第16页), 1691年6月在武昌府, 一直在武汉停留到1700年(270/49—IV—65/421; 274/134/388; 274/175/10; 330/V/293), 1700年在江南常熟, 1703年在北京任耶稣会学校校长(274/134/405V), 1713年任中国和日本的巡按使, 由于疾病的原因而于1725年辞职。

晋铎: 1682年5月23日晋铎, 由安普卫特的主教范贝根(Jean Ferdin Van Beughen)阁下主持祝圣典礼(253/28/126)。

发愿: 1687年8月5日, “在墨西哥航行途中向我主耶稣基督发愿”(263/1/97—98)。

逝世: 1727年8月17日逝世于松江府(266/50/125V), 而不是于1727年12月28日逝世于北京。

费赖之书, 第459页; 298(范赫肯)。

F. 基根斯(Kiekens): 《墨西哥传教士王以仁》, 载《大纲》中; C. P. 赛鲁尔(Serrure): 《王以仁司铎》, 根特1871年版; 罗德里格斯(Luis Gonzalez Rodrigues): 《1658年在塔拉乌马拉人中的一位弗拉芒人编年史学家——王以仁》, 载《新西班牙历史研究》第3卷, 1970年墨西哥版, 第129—147页; 195(其中包括王以仁的21封书简)。

据非常了解王以仁大量书简的 E. J. 布鲁斯司铎的判断来看, 费赖之为他们所写的传略是该著中最大的败笔之一。我自己也准备了一套有关王以仁遗失在布鲁热的书简的文献。

他是律师和弗拉芒委员会总司库的代理人雅克·范哈默(Jacque Van Hamme)与默尔梅斯特的马利亚—马达勒纳(Maria-Magdalena)的儿子。

866. 若望·范默尔 (Van Moll, Jean) 司铎, 比利时人

诞生: 1618年11月9日诞生于东佛兰德的尼诺弗。

进入初修院: 1637年9月22日于马利内斯进入初修院。

启程: 1672年12月14日于奥斯坦德启程, 偕范德埃利斯司铎乘船出发(132), 后又于1673年3月15日偕殷铎泽司铎出发(342/1152, 登记作 Van Mol)。

逝世: 1673年4月23日“范德默尔(Van Der Moll)于前往中国的途中”逝世(266/49/116); 同样, 283/45/443 又作 Vander mold。

逝世: 132中的悼词指出, 他逝世于4月24日。

费赖之书, 第322页; 253/15/187V 指出他逝世于1618年12月。

867. 史惟贞 [Van Spiere (Spira), Pierre], 杜埃人

又作 Petrus de Spira(274/134/303V); Spiers; Espira。

史惟贞, 字一览(费赖之书; 220/523/57; 史惟贞)。

诞生: 1584年诞生于“比利时的杜埃”(274/134/303V)的“日耳曼人”(274/187/3; 285/443/669)。

进入初修院: 1603年11月25日于罗马进入初修院(324/172/74V, 其署名为 Spira)。

启程:1609年3月23日乘船出发,当时尚不为司铎(342/551)。

到达:1611年到达澳门。他试图进入中国内地,1613年在南昌府。在沈淮1616年教案后,他于1619年到达湖广,1621年在南京并从事救助被遗弃儿童的工作。

晋铎:1611年之前。

发愿:不是1624年6月10日,而是1628年3月7日于南昌发愿(283/5/9—10):“史惟贞于中国南昌。”

逝世:逝世于1628年12月20日,被海盗投入长江,埋葬在南昌。

费赖之书,第147页;298(范赫肯)。

马松(Masson, Joseph):《史惟贞》,载《旧制度时代的比利时传教士》,第1卷,布鲁塞尔1947年版,第84—95页。

他是杜埃一位法学博士的儿子。

其画像现藏杜埃博物馆。

868. 海因里希斯·范弗列登[Van Vlierden(Henriques), Heinrich]助理修士,荷兰人

又作 Vanoslidem; Vanurlierden(61/287)。

诞生:1608年4月28日诞生于马斯特里赫特。

进入初修院:1634年11月18日于马利内斯进入初修院(253/15/156V)。

启程:1644年4月12日乘船出发前往中国(342/923,又叫做 Henriques)。本人为药剂师和画师(不见诸1645和1648年度的人名册;262/1647)。

费赖之书,第262页注释:Henri Vanvlurden 司铎!

Vanes,见 Banhes 条目。

869. 玛诺·瓦雷拉[Varela(Varella), Manuel]司铎,葡萄牙人

诞生:他没有出现在葡萄牙的人名册中。

启程:1716年3月14日乘圣·阿纳号船出发直达澳门(342/1604)。

到达:1716年8月31日到达澳门,准备进入中国传教区。

逝世:1716年9月8日逝世于澳门(费赖之书),1716年12月28日(192/1659/111V)。

费赖之书,第643页;266/51/90指出他逝世于1715年9月28日。

Varelli,见 Barelli 条目。

870. 佩罗·瓦斯克斯(Vasques, Pero)司铎,国籍不详

他1572年“在中国”(即澳门)任长上,与安当·帕埃斯修士在一起(262/24/72V,146)。

1575年的日本人名册把比斯波(Bisbo)司铎(主教司铎)、安当·瓦斯、V. 克里斯托旺·达科斯塔、伊诺弗尔·鲁瓦斯[Ynofre Roiz (Rodrigues)]、若望·方济各·埃斯特伐诺尼奥(João, Francisco Estephanonio)司铎和学校老师雅科莫·丰塞卡(Jacome da Fonseca)及安当·帕埃斯(神学院修士)置于“中国”,即澳门(262/24/81V,83)。他们在1576年仅有4人,1584年仅有8位司铎和3位修士。1587和1588年,在“中国”有两个住院(262/24/145V—146,160V—161,179V—180)。我不涉及停留在澳门的日本省的传教士们,因为他们未曾在中国内地工作过。

佩罗·瓦斯克斯(Pero Vasques)于1572年继任佩罗·瓦斯,后者于1571年任中国传教区的长上

(262/24/85V; Pero Vaaz)。这一事实令人吃惊。

244/VIII/593(第1卷,第124页有大量注释)说明 Vasques 是一种误写。

Vaz, Vaaz 和 Vas。

871. 魏安东[Vaz(Vaaz), António]司铎, 葡萄牙人

——其中之一于1523年诞生于瓜尔达教区的阿勒彼德林哈,1548年6月13日于葡萄牙进入初修院(283/43 I/7)。

——另一位于1517年诞生于莱里亚,1548年于果阿进入初修院(262/24/224)。

我不知道第一位是否到达了印度。第二位于1554年作为新司铎而到达德纳地,1557年7月1日为巴詹岛的国王举行洗礼(244/VI/723),1557年10月由于不驯从而被驱逐出了耶稣会,但1559年于果阿重新被接纳入会(247/IV/84),1561年在果阿(244/V266),1562和1566年在达摩,1567年在果阿(244/VII/114,411)。他于1573年11月18日从澳门发出了一封书简,原来是作为长上而被派往那里的(274/7II/167,书简原文见244/IX/283),1574年2月7日—3月20日在广州(47/I/140)，“数年间任中国的长上”(262/24/224)。我还发现他于1576年在孟加拉(244/XII/660)。

其逝世时间莫衷一是:342/275提到一位同名的司铎,1573年逝世;161/IV/306认为他逝世于1589年;威基还提及另一位司铎,1599年或1600年逝世(266/43不知此人)。

872. 魏玛宴(Vaz Mateus)助理修士, 中国澳门人

诞生:1608年诞生于澳门。

进入初修院:1632年(274/25/147V)。或者是像274/25/171V所指出的那样,诞生于1612年,1634年进入初修院。据1659年的日本人名册记载说(274/25/171V和147V),他曾在澳门修院任学监4年,当时是一名“卓越的画家”(274/25/217),同时也为中国传教区工作。

发愿:1647年12月2日发世俗助理愿(274/25/171V)。

逝世:他逝世于1681年之后。

873. 佩罗·瓦斯(Vez. Pero)司铎

诞生:他诞生于1539年左右。

进入初修院:1552年于果阿进入初修院(262/24/40V,85V)。

1568年在果阿,1572年任澳门教区学院的院长(244/VIII/593,651)。1578年或1579年退出了耶稣会。莱昂纳德·德萨(Léonard de Sá)主教阁下于1579年派遣前耶稣会士佩德罗·瓦斯占据他的澳门教区。

晋铎:1561年11月于果阿晋铎(244/V/249;244/X/33;262/24/85V)。

他是葡萄牙父亲和印度母亲的儿子(244/IV/188,923;244/XI/17)。他1571年曾是中国(澳门)传教区的长上,同时还有方济各·迪奥尼西奥(Francisco Dionisio)、黎耶腊司铎以及安当·帕埃斯修士(262/24/58V)。还有一位同时代的同名者(262/24/40V)为(助理?)修士,1554年在巴塞姆,后来又柯钦,于1573年退出了耶稣会,这就是他的同修会会士佩罗·瓦斯(244/VIII/592,651条目;参阅同上书,第593页,佩德罗·瓦斯司铎,1572年)。

874. 多玛·瓦斯(Vaz, Tomé)司铎, 葡萄牙人

诞生:1628年出生于埃武拉教区阿连特如的维亚纳。

进入初修院:1645年于埃武拉进入初修院(262/27/101;283/45/17指出是1646年)。

启程:1654年3月24日乘圣多玛号旗舰出发(342/980)。

到达:1655年在果阿,1659—1664年在莫桑比克(262/27/87),其后在赞比亚三角洲的里奥斯·德库马传教区停留了12年(274/26/39),1676年在澳门任学院的副院长(274/25/208),后于1682年9月21日—1684年7月25日任本堂司铎,1684年7月25日—1687年7月25日任日本省会长,1694—1696年任日本副省长,他同时又于1685年9月兼任澳门学院的副院长,后从1689年7月29日直至死亡始终任学院的院长。1681年的果阿人名册(262/27/100V)把他置于中国,这似乎就意味着在澳门。

晋铎:1654年之前。

发愿:1666年8月15日于“卡夫雷里”地区的莫诺莫塔帕传教区发愿(283/8/171)。

逝世:1696年9月6日逝世于澳门(266/49/256和266/50/48V)。其悼词见274/48/156—157。

拉玛尔的考释;194/496;153/1029。

875. 范方济[Veiga(Veyga), Francisco da]司铎, 葡萄牙人

又作 Vega; de Veyga(285/443/672); da Virga(274/26/36)。

范方济,字而各(费赖之书)。

诞生:1631年出生于“蓝屿”(亚速尔群岛或马德罗岛)。

进入初修院:1650年2月26日于里斯本进入初修院(283/45/315V)。

他在巴西的马拉尼翁任传教士达7年[1655年4月16日从里斯本乘船启程,5月16日到达马拉尼翁,见102(II)/IV/337;102(II)/VII/280]。

启程:1666年4月15日从里斯本乘船出发(342/1083)。

到达:1669年到达澳门(274/26/36;285/443/672),1671年在中国(330/III/411),1673年在海南(274/25/204)。1697年的日本人名册认为他在海南任传教士共24年,当时正任日本的省会长(274/25/232),他确实是在1696—1699年任省会长。

晋铎:1655年之前[102(II)/IV/337]。

发愿:1675年2月2日在海南岛首府琼州发愿,1675年赎罪月最后一天(283/9/112),其署名为 Franc. de Veiga。

逝世:1703年2月1日逝世于澳门(192/1659/110V;274/19/186V);266/50/64指出:1703年2月10日逝世于澳门。

其署名为 Fran. de Veiga(274/19/107 V)。

费赖之书,第380页。

876. 若望·达·维加(Veiga, João da)神学院修士, 葡萄牙人

诞生:1597年出生于维洛斯。

进入初修院:1614年(262/25/24)。

启程:1618年4月中旬乘圣卡洛斯号船出发前往印度(342/664)。1620年在果阿学院。他没有被登录在1621和1626年的中国人名册中,也未见诸1627年的果阿人名册。

877. 类斯·韦莱(Velay, Louis)助理修士, 法国人

诞生:1657 年诞生于图尔农。

进入初修院:1684 年 2 月 7 日(337/12/348V)。

他于 1691 年左右试图经陆路前往中国(巴黎国立图书馆藏法文手稿第 25056 号,第 23 页)。337/13/47 于 1693 年把他登录在希腊。

发愿:1697 年 8 月 15 日发世俗助理愿(337/13/267),其誓词尚未找到。

逝世:1706 年的人名册认为他逝世于叙利亚或波斯(337/7/257V)。

878. 方济各·维洛(Vello, Francisco)司铎, 葡萄牙人

诞生:1631 年诞生于里斯本。

进入初修院:1645 年在年龄 14 岁时进入初修院(262/25/142V)。

启程:1656 年 3 月 30 日乘卡尔莫的博姆·耶稣号船出发(342/1013)。

274/134/344 于 1660 年还把他登录在果阿,属于中国副省。但他于 1659 年已逝世于果阿(266/48/44V,登记作 Franc. Velhus 司铎)。他似乎是在果阿进入初修院,因为他没有被登录在 1655 年的葡萄牙人名册中。

我们应将此人与另一位同名司铎相区别。后者于 1605 年诞生于帕尔马(巴塞罗那)的圣·安德,逝世于 1662 年。他几乎始终都在葡萄牙,《卢西塔尼亚—巴西利亚百科全书》以及 194/718 都为他专立条目。我们还应将此人与一位同名的助理修士、巴西传教士相区别,后者于 1619 年诞生于阿维斯,1614 年于巴伊亚进入初修院(223/5/206V)。

费赖之书,第 329 页。

879. 贡萨洛·德·贝尔蒙特[Velmonte(或者更应该是 Belmonte), Gonzalo de]助理修士, 西班牙人

诞生:1541 年诞生于安达卢西亚的莫格。

进入初修院:1577 年 12 月 8 日(306/4/60)。

到达:1590 年经墨西哥到达澳门以参加中国传教区。由于无法进入中国大陆,所以在与莱安德罗·斐理伯(Leandro Phelippe)司铎等待了 8 年之后,他们便决定返回自己的秘鲁教省(296/V/650)。262/24/236V 认为他们在 1594 年时为囚徒。

发愿:1588 年 8 月 14 日发世俗助理愿。

需要指出的是,秘鲁耶稣会省曾提议远到中国去创建一个传教区(296/1/511;296/IV/672)。参阅 L. 德·巴尔扎纳·斐理伯(Phelippe, Léandro de Barzana)条目。后者也是一位西班牙人,曾发愿前往中国传教。这位志愿者后来改道赴秘鲁传教区(296/II/37)。

Velmonte 是该名的古老写法,现代的写法为 Belmonte。

880. 安当·维洛索[Veloso(Velloso, 此名的古老写法), António]司铎, 葡萄牙人

诞生:1597 年诞生于布拉加。

进入初修院:1615 年 9 月 2 日(283/44II/361)。

启程:1624 年 3 月 25 日乘船出发前往印度(342/709)。

到达:他先到达柯钦,后来于那里任学院院长和东方诸省的总司库。1652 年作为司库而被派往罗马,从那里返回来之后,又于 1657 年 4 月 4 日乘阿尔马斯的圣卢伦索号船,作为柯钦省的司库而出发(342/

1014a), 随身携带 1656 年 1 月 22 日中国和日本巡按使的特许证书(274/25/293)。

晋铎:1624 年之前。

发愿:1653 年 4 月 10 日于柯钦发愿(283/5/131), 其署名为 Ant. Vellozo。

逝世:1657 年 7 月 12 日逝世于旅途中(佐默沃热尔:Vellozo); 或者是据 266/48/8V 记载是 1657 年 7 月 16 日: 马拉巴尔省的 Ant. Velosus 司铎逝世于“印度的海面上”。

费赖之不知此人。

881. 汪达洪(Ventavon, Jean-Matthieu Tournu; 后又作 J. M. de) 司铎, 法国人

汪达洪, 字马头(费赖之书)。

《澳门档案》第 16 卷(1971), 第 19 页称之为 Joao Joao(原文如此)。

又作 Vaotavon。

诞生:1733 年 9 月 12 日诞生于多菲内地区的加普(国立档案馆殖民地档案第 F5a23 号, 第 96 页)。

进入初修院:1754 年 11 月 22 日(费赖之书:在里斯本以及法国和意大利各省的人名册中均找不到此人)。

到达:1766 年(而不是 1768 年)到达广州。因奉诏晋京入宫, 他于 1766 年 10 月 18 日离开广州, 到达北京后于 1771 年 8 月 1 日在那里发誓愿(332/60/1775/27)。本人为机械师和钟表匠, 由萨卢斯蒂(Salusti)主教阁下非法地委任为法国传教区的财产管理人。

晋铎:1762 年晋铎, 当时尚未学习神学(143/118 提到了此人)。

逝世:1787 年 5 月 27 日逝世于北京。

76(1900 年)称之为 Ventavon de Saint-Germain, 这是错误的, 因为后一名字是指另一位耶稣会士方济各·旺达冯·德·圣·热尔曼(François Ventavon de Saint Germain)。后者于 1735 年 7 月 28 日诞生于加普, 1752 年 10 月 20 日进入初修院。汪达洪于 1772 年 11 月 4 日的署名为 Jean Math. Ventavon(274/184/262)。他于 1733 年 9 月 12 日举行洗礼的文件仅仅简单地自称为“Jean Mathieu Tournu, 宫廷律师巴泰勒米·图尔尼(Barthelemy Tournu)阁下和玛利亚娜·韦耶尔(Marrienne Vayer)贵夫人的儿子”。然而, 据阿勒芒(F. allemand)的《传记辞典》记载, 其父为巴勒泰米·图尔尼(1704—1760 年), 于 1729 年任议会律师, 于 1739 年买下了国王谋士·多菲内地区的财税司库和盐监的职务, 这一职务可以赋予他贵族身份以及骑士的尊号, 他最后于 1757 年买下了旺达洪和拉扎尔的庄园, 他希望通过 1759 年晋升为伯爵, 但没有成功。本条目所指的传教士共有三位叔父和一位伯父, 都是耶稣会士。这是由上阿尔卑斯省立档案馆主任先生于 1969 年盛情地寄给我的资料。

费赖之书, 第 913 页; 参阅加彼尔·芒萨埃尔:《有关所谓北京教会分立的新文献》, 载《纪念丁丁格尔司铎的科学传教区研究论集》, 阿森 1951 年版, 第 332—346 页; 143/118/210—215, 324—343, 355—377, 414—418 页(该文在第 413 页认为此司铎逝世于 1787 年 10 月 27 日, 但在第 418 页中又作了自我更正)。

882. 刘蕴德(Verbiest, Blaise) 司铎, 中国人

刘蕴德, 字素公(费赖之书)。

诞生:1628 年诞生于湖广(274/134/399V)。由南怀仁司铎于 1684 年左右主持举行洗礼, 于是便取南怀仁之欧名 Verbiest, 为己教名。

他曾在北京任钦天监中国监正(274/134/371), 由南怀仁司铎归化信仰天主教, 1686 年 2 月 2 日进入初修院(274/134/382), 1690 年在南京和湖广, 1692—1701 年在上海和南京。

晋铎:1688年8月1日于南京晋铎,由罗文藻主教[Mgr. Lo(Lopez)主持祝圣典礼(274/134/371)]。

发愿:1703年8月15日于南京发宗教助理愿,由镇江住院长上的穆若瑟(Joseph Monteiro)接受发愿(283/23/204),他写作 Ego Blasius Werbiest,署名为 Verbiest。

逝世:1707年末逝世于南京(330/VI/646)。

费赖之书,第402页。

883. 南怀仁(Verbiest, Ferdinand)司铎,比利时人

南怀仁,字敦伯(费赖之书;330/VII/483;南老爷)。

诞生:1623年10月9日诞生于库尔特莱附近的彼滕。

进入初修院:1641年9月29日于马利内斯进入初修院(253/15/221V)。1641年,该院所有的初学修士,其中包括南怀仁、柏应理和鲁日满(除了两位二年级的初学修士之外的所有人),都自愿于1641年追随他们的老师司铎出发前往智利,253/69II/375V—776V;这是由 E. 拉玛尔司铎所告知我的资料。这样一来,南怀仁于1647年和1655年,就曾两次试图在塞维利亚登船前往南美洲传教区,但均未成功。

启程:1657年4月4日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发赴华(342/1036)。

到达:1658年6月17日到达澳门。1659年在陕西西安,后被作为天文学家召入宫内以协助汤若望。他于1660年5月9日出发,1660年6月9日到达北京。他于1664年教案期间被囚禁(1664年11月16日—1665年5月2日),最后于1669年获释。他在1669—1672年重建了北京观象台(120/III/380,451以下),曾经指出中国历法中的错误,1669年4月1日被敕封为钦天监监正,1670年在宫廷中任萨尔达纳(Manuel de Saldanha)使节的翻译,受到了康熙帝的青睐。他于1671年谋求让被流放在广州的教友们回归,1668和1673—1674年描述了观象台的仪器(304/D5/42),1675年又同时兼任工部侍郎(铸炮),1676年任俄国使节斯帕法里(N. G. Spafary)的翻译,1676—1680年任副省会长,居清朝政府二品官[至少是在1679年,见330/III/513;参阅皇帝诏书,332/6(1933)/32—37;54/II/73—75],这是由于他向教皇寄去了一本汉文祈祷书和一些天文学统计表作为礼物。他又于1681年12月3日收到了教皇英诺森十一世的敕书(285/402,408;161/V/2489)。他于1682年3月23日前往辽东[332(中国)/19/179—186]和鞑靼地区旅行(54/IV/74—87)。1687年,他把法国耶稣会士召至北京(康熙的诏令,见国立图书馆古兰编目的手稿第1327号)。本人为天文学家(40/5003—5006;304)、舆地学家(40/1914,现藏巴黎国立图书馆不展出的地理学作品;40/1526,4917—4920;国立档案馆伊德洛6JJ74号档案)。

晋铎:1655年之前(可能不是于比利时)。

发愿:1659年2月16日于前往中华帝国的海路上澳门地区发愿(283/7/273)。

逝世:1688年1月28日逝世于北京(283/58II/470—476,安多的通告信;266/49/81V;130/225—226)。

他是塔拉戈纳地区侯爵的管家朱多克·韦尔比埃(Judoc-Verbiest)和安娜·范赫克(Anne Van Hecke)的儿子。唐·费尔迪南侯爵及其夫人伊丽莎白·德朱尼格是彼滕的领主。

名字:1654年的署名为“西班牙人 Hernando Berbiz”,见该年8月4日发自塞维利亚的书简(344/252)。葡萄牙人称他为 Fernando Ribeiro,“我们庄重地称之为 Fo Ribeiro”(323/14)。

塑像:现藏彼滕。碑文,载《比利时耶稣会档案》,1923年,第35—58页。

画像:1647年作品,载《塞特—布鲁塞尔中国博物馆学报》第8卷,转载于下引 R. A. 布隆多(Blondeau)的文章;1674年的作品,由康熙帝钦定而作[一复制件在1949年之前藏上海附近的徐家汇,参阅322/8(1931)/32和207]。其余的画像载杜赫德书中,1736年海牙版,第3卷,第87页插图;转载于阿

尔弗莱德·哈密:《画廊》,巴黎 1893 年版,第 8 卷,第 32 页等处。还可以参阅歌川国吉所画的画像(120/III/插图 65,第 450 页),由丰博内、范德古特、彼蒂、埃弗拉尔、兰敦等人所画的画像,还有库尔特赖公共图书馆所藏的画像(彩绘:),等等。拉贝(Rabbey, P. F.):《南怀仁司铎》第 96 页;安娜·范赫克:《一百名弗拉芒人》,安特卫普,1941 年版;15/84;范赫:《南怀仁司铎的画像》,载《比利时耶稣会档案》,1923 年,第 29—34 页;其他的画像分别藏鲁汶、列日圣堂和安特卫普圣母院(三者均为 1647 年的作品);莫宁(Monin)制作的一种石印画像载亨里昂男爵的《天主教传教区通史》中,巴黎 1847 年版,第 2 卷,第 374 页。

1913 年节日期间在彼滕发行了带有南怀仁画像的矩形纪念章。

某些著作:H. 若松(Josson)和 L. 维拉埃尔(Willaele):《南怀仁书简集》,布鲁塞尔 1938 年版(参阅 274/144,145,146;204/723 第 5 条目);C. R. 博克赛:《1662—1718 年的某些中欧语言的木刻书》,载《皇家亚洲学会会刊》,1947 年,第 199—215 页(1678 年的书简);344/252 等处。

范赫:《中文作家南怀仁》,布鲁日 1913 年版;H. 博斯曼斯:《南怀仁的汉文著作》,载 325/1913;库尔特赖公共图书馆所藏手稿第 387 号。《欧洲天文学》(1668 年),现藏 274/147;40/4917II,参阅 4918—4920;布鲁塞尔皇家图书馆。

南怀仁的《坤輿全图》以及用汉文对《坤輿全图》所作的解释现在均收藏于巴黎国立图书馆,其编号为“地理研究 A1027 号”和“地理研究 C5338 号”,藏地理部。威尼斯的阿梅利亚·佩扎利(Amélia Pezzali)教授发表了一篇《17 世纪的一幅汉文世界地图,马西亚纳的遗产》,载《威尼斯学会会刊》,1972 年号,他正在准备一篇《论威尼斯马西亚纳国立图书馆所藏南怀仁的一幅世界地图》的论文。科隆大学的哈特穆特·瓦拉温斯(Hartmut Walravens)博士和教授研究了这幅地图的资料。

南怀仁所寄回的《莫斯科的道路》一文,现藏法国国立档案馆,4JJ74 号。许多有关天文学的素描图现藏巴黎天文台,D542 号。

马塞诸塞州工学院的恩温(Leroy L. Thwing)1939 年出版的《机动车的先祖》一书,赋予南怀仁机动车的发明先祖的称谓,即“蒸汽机车的第一个典型发明家”。参阅雅克·伊克斯(Icks, Jacques):《自动机车是如何诞生的》第 1 卷,洛桑 1961 年版,第 13—22 页。数篇近期的荷兰文论著,见 1971 年号的《耶稣会历史档案》中的参考书目。A. F. 鲁洛:《中国发明的自动机车》,载《贾伏里亚纳评论》第 39 卷,波哥大 1953 年版,第 308—313 页。

礼仪:229/1257/33,34;229/1383/24 条目。

汉文史料中提到了 1674 年 9 月 10 日的圣旨,这道圣旨命令南怀仁铸造大炮(281/48)。据 281/58 记载,“工部右侍郎”的尊号是 1682 年 5 月 16 日封给他的。康熙帝 1688 年 3 月 28 日为他举行了官方殡葬仪礼(“国葬,根据严肃的和精明的‘钦命’而将其名列为圣徒”;281/99)。

《鞑靼语言基础》是南怀仁而不是张诚的作品(见伯希和于《通报》1922 年号,第 367—386 页;1925 年号,第 64—67 页;1928 年号,第 193 页的考释)。

《传记和研究》:汉文著作,由徐日升和安多司铎所著(巴黎国立图书馆,40/1032),参阅博斯曼斯译文,布鲁日 1914 年版。

由 C. 卡尔通修道院长所写的南怀仁的生平于 1839 年在布鲁日出版;其传略见巴黎天文台图书馆 A1,11,卷宗 12;16/II/281—450,567—598 和 602—615;E. 拉贝:《天文学家南怀仁司铎》,彼滕 1911 年版;A. 盖吕伊(Gueluy):《一名比利时籍的官吏南怀仁——传教士和天文学家》,载《比利时殖民地研究会会刊》第 18 卷(1911 年),第 825—841 页;裴化行:《汤若望科学事业的继承人南怀仁》,载 297/5(北京 1940 年版);见上文博斯曼斯的各种论文;L. 范赫和约翰·贝克曼:《忏悔师》,载《若望·J. 格尔博士纪念

文集》，亚琛 1951 年版，第 136—146 页；L. 伯戴克：《赴中国的葡萄牙使团简介》，载 338/44(1956)/227—241；F. 坦克：《围绕着中国仪礼的斗争》，鲁汶 1962 年版，第 167—179、435 和 473 页；史景迁（Spence, Jonathas）：《中国人的助手，1620—1960 年中国人的西方顾问》，伦敦 1969 年版，汤若望和南怀仁条目，第 3—33 页；R. A. 布隆多：《中国的天文官吏——耶稣会士南怀仁（1623—1688 年）》，1970 年版。

巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号，第 727—728 页和 834—846 页；120/III，插图 51、58、66、69 和第 388 页；120/IV/2/226，506/IV/3/512，988，插图 30。

费赖之书，第 338 页；有关更多的详细情况，见 161/V/808—812；161/XII/350/111—116；92；299（D. 霍夫雷）；298（范·赫肯）；236/XV/346—348（J. 布鲁凯）；249（汾屠立）。

884. 艾未大[Vidal, Diogo(Jacques)]司铎, 葡萄牙人

又作 Vitalis。

艾未大，字雅各(Jacobus；费赖之书)。

诞生：1660 年 4 月 23 日诞生于里斯本教区塞拉达斯区的里约德穆罗(274/134/371)。

进入初修院：1678 年 2 月 11 或 12 日于里斯本进入初修院(383/46 /15)。

启程：1684 年乘船出发(342/1235)。

到达：1688 年到达澳门。后到福建，1690 年在广东传教区，1692 年由澳门主教委任为广东和广西的副本堂神父(330/IV/280)，1693 年 1 月 9 日在广西桂林(270/49—V—22/116)，1694 年在东京湾并于 1696 年在那里被下狱，1701 年被驱逐，1702 年作为中国和日本的司库而被派往罗马，1704 年乘船前往日本(342/1475a)。“在佛山传教区 1 年，广州 2 年，东京湾 4 年，现在仍在那里。”(1697 年的日本人名册，见 274/25/232V)

发愿：1695 年 2 月 24 日发愿。“于东京湾传教区的许多个县(原文如此)，其署名为 Jacobus Vidal。”(283/II/326)

逝世：1704 年 5 月 23 日逝世于几内亚海岸的旅途中。

他是多明·多斯桑托斯·维达尔(Domingos dos Santos Vidal)与玛利亚·达西尔维拉(Maria da Silveira)的儿子。

费赖之书，第 458 页；弗朗哥：《里斯本的美德形象》，科英布拉 1717 年版，第 916—939 页；巴黎国立图书馆法文手稿第 25057 号，第 731—732 页；194/741。

Viega，见 Veiga 条目。

885. 刘玛诺(Viegas, Manuel de)司铎, 葡萄牙人

刘玛诺(332/51/1757/521V；刘玛诺；285/445/245—248)。

据 156/II/111 认为是卫玛诺。

诞生：1713 年 7 月 2 日诞生于波塔莱格雷教区的莫尔瓦姆。

进入初修院：1729 年 7 月 31 日进入初修院，本人为文学士(274/134/440)，见下文。

启程：1746 年启程赴华，当时尚不为司铎(342/1911)。据记载，他于 1751 年在果阿任中国副省的司库(274/134/438)。

到达：1752 年到达江南(274/134/442, 446)。他前任传教区会长，1754 年 5 月被捕，被驱逐到澳门，1756 年 4 月 1 日到达驱逐地(332/1757—1760/525—528)，1761 年在澳门(274/98/74)，1768 年在菲律宾(42/68)。

发愿:1746年8月15日或1747年2月2日发愿(274/134/434,446)。我在里斯本发愿堂发现有一位叫做 Emmanuel Viegaz 的人,他于1746年8月15日发愿(283/16II/219)。

逝世:1768年(最后一本菲律宾人名册的时间)之后。

1717年的人名册记载说他出生于埃武拉教区的圣·马尔科斯,1717年5月9日进入初修院(283/47/198)。1734年的人名册不知道前者,并且提供了以下时间:1713年7月2日出生于莫尔瓦姆,1729年7月31日进入初修院。

费赖之书,第869页。

886. 方济各·维埃拉[Vieira(Vieyra), Francisco]司铎,葡萄牙人

诞生:1555年出生于布拉加的维埃拉或米纽的维埃拉。

进入初修院:1574年2月(283/42/15V;244/XII/10)。

启程:1581年4月8日乘圣·萨尔瓦多号船出发,当时尚不为司铎(342/225)。他到达果阿并作为司库而被派往罗马,1602年3月25日乘圣·洛克号船自那里返回(342/450a),1609—1615年任果阿的省会长,1615年1月28日任中国和日本的巡按使(274/25/293),于1615年10月收到了巡按使的证书,1616年5月前往澳门并于1616年6—7月在那里停留,1618年8月—1619年10月26日在日本,从1619年11月25日直至死亡始终留在澳门。

晋铎:1582年。

发愿:1595年7月9日于果阿发愿(283/2/104)。

逝世:1619年12月21日逝世于澳门学院(266/42/29V;274/17/154,158等处;274/38/240)。

费赖之书,第105页;153/1030。

我还知道另外两名同名的司铎。其中之一1519年出生于阿鲁达,1544年进入初修院,1554年到达印度,在马鲁古群岛工作,1561年逝世于德那地(244/III/26;194/775;161/IV/842);另一位于1560年乘船启程,1561年于果阿晋铎,在安汶岛传教区工作,被称作方济各·罗德里格斯[Francisco Rodrigues, 191/1(1932)/241第19条目;244/IV/923;244/V/814(两位同名入);244/832;244/X/551]。

887. 魏弥喜[Vieira(Vieyra), Miguel]助理修士,葡萄牙人

魏弥各(285/443/683;卫;270/49—VI—6/233;卫;332/166II/302;卫)。

魏弥喜(费赖之书)。

诞生:1681年9月29日出生于波尔图教区的佩德罗索(262/26/201)。

进入初修院:1702年9月12日于里斯本进入初修院(274/134/436);283/47/82则认为是1702年9月13日。

启程:1706年出发前往中国(342/1492;283/47/178)。1707年应诏晋京(285/424/125;330/V/536),在宫中任药剂师达6年。但由于体弱的原因而迫使他作为太医院的药剂师返回果阿,1725年在印度的“阿基隆地区”任中国副省的司库,1740年在孟买,1741年在果阿任中国副省的司库(274/134/436,439),1752年的情况也是如此,1759年在维莱姆(位于潘吉姆或新果阿附近)住院,1760年10月在那里被捕。

发愿:1717年1月16日发世俗助理愿(据262/26/201记载为2月2日)。

逝世:1761年5月17日于流亡中逝世,当时正处于距离里斯本有3日行程的海面上(266/53a/113)。

费赖之书,第622页作Viera。274/134/443V和447提供了他进入初修院的不同时间:1700年3月11日和1705年9月17日。

888. 巴相·维埃拉(Vieira, Sebastião)司铎, 葡萄牙人

诞生:1574 年出生于拉梅戈教区的卡斯特洛·戴罗。

进入初修院:1591 年 2 月 3 日(283/44/68V)。

启程:1602 年 3 月 25 日乘比戈纳的诺萨·斯拉号船出发(342/469)。1604 年在果阿任初学修士之师(274/25/79V)。1615 年 8 月经马尼拉到达日本,1619 年 11 月在澳门任日本教省教团的秘书,1623 年 12 月被选为司库,1624 年 2 月离开澳门经里斯本前往西班牙,1626 年 3 月 25 日到达马德里,1626 年 5 月在罗马并两次受到乌尔班八世教皇的召见,1626 年 12 月 25 日在阿维尼翁,1627 年 2 月在马德里并于同年 3 月 6 日到达里斯本,1627 年 9 月—11 月 29 日又重新回到马德里,1629 年 4 月 3 日乘船出发(342/738a);1632 年经澳门和菲律宾返回日本。从 1633 年 8 月 3 日克利斯托夫·费雷拉(Christophe Ferreira)被囚禁至 1634 年 5 月他个人也被逮捕为止,他始终任日本副省长。

晋铎:1601 年。

发愿:1611 年 11 月 27 日于长崎发愿(283/3/244)。

逝世:1634 年 6 月 6 日于江户(今东京)殉教(274/134/454)。

费赖之书,第 202 页;194/315;153(II)/26—30;153(I)/1030。

我是作为澳门初学修士之师而提及他的,同时更是由于他在罗马任省司库的原因。

889. 玛诺·德维拉斯博阿斯[Vilasboas(Villasboas), Manuel de]司铎, 葡萄牙人

诞生:里斯本(他于 1690 年在古典文学进修班一年级学习,283/46/205 对此只字未提)。

启程:1693 年乘圣·方济各·博尔扎号船出发前往中国,当时尚不是司铎(274/134/378V;285/1324)。据 342/1324 记载,他在一次翻船事故中是 13 名耶稣会士中的两名幸存者,但他可能后来于 1693 年逝世,当时正“在印度航行”(194/446;266/49/67 不知此人)。

890. 嘉宾·德维莱拉[Vilela(Villela), Gaspar de]司铎, 葡萄牙人

诞生:1526 年出生于埃武拉教区波塔莱格雷的阿维斯县。

进入初修院:1553 年于印度进入初修院(342/II/620),而不是在科英布拉进入初修院。

到达:1555 年到达上川(47/1/138)。类斯·费罗伊斯说他曾于 1556 年 1 月 7 日在朗帕科会见了 5 位司铎和耶稣会士贝尔肖尔·努内斯巴雷托与维莱拉(166/III/124)。1556 年夏季,维莱拉到达日本,一直停留到 1570 年末(244/VII/613;244/VIII/577)。1570 年出发前往印度,1571 年在果阿(262/24/61)。

晋铎:他于果阿晋铎,在 1553 年就已经是司铎。

逝世:1572 年逝世于果阿(244/VIII/576—577)。

62;177/296;153/1031;194/234—237。262/24/4V 从 1555 年起就把加斯帕尔·维莱拉司铎置于日本了;142/152 说他于 1551 年乘船启程。

891. 泰奥多尔·维耶尔[维亚尔, Villers(Villare), Théodore]司铎, 比利时人

诞生:出生于 1658 年,比利时人。

进入初修院:1678 年于里斯本进入初修院(283/46/15),其署名为 Theodorus Wilart。

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣安东尼奥号船出发前往中国(342/1192)。

逝世:1680 年 8 月 15 日逝世于莫桑比克附近(266/49/252V 写作:Theodorus Willerte 正在前往印度

的途中,属于葡萄牙省)。

费赖之书,第 404 页注①。

892. 奥诺弗里奥·维利亚尼(Villiani, Onofrio)司铎,意大利人

诞生:1715 年 11 月 17 日诞生于法恩扎。

进入初修院:1731 年 10 月 16 日(339/56/60)。

启程:1755 年乘船出发赴东京湾,但却转道前往中国内地去了。

1767 年 8 月 16 日,高慎思司铎从北京向他发出过一封书简(维利亚尼当时已在东京湾),1768 年 11 月 8 日致书阿巴特(Sig. Abate)。他当时在日本和中国省任传教区司库,居住在广州(梵蒂冈档案馆,传教区档案第 110 卷,第 1 札)。稍后不久,他又成为嘉布遣会修士,叫做洛伦佐·达法恩扎(Lorenzo da Faenza)。

他有关耶稣会的护教著作于 1784—1785 年在东京湾写成,现藏教廷传信部。

893. 冈伯·维约特(Villotte, Jacques)司铎,法国人

诞生:1656 年 11 月 1 日诞生于图尔教区的巴勒杜克。

进入初修院:1673 年 10 月 2 日(230/12/229V)。

1688 年负责寻找一条通往中国的陆路。

启程:1688 年 9 月 25 日于马赛乘船出发。

到达:1689 年 10 月 16 日到达伊斯法罕,在那里获悉应该前来帮助他的波兰使节死亡的噩耗。1694 年到达果阿,但在那里却被葡萄牙人拘押(330/V/292)。他又重返伊斯法罕并在那里居住 13 年之多,借机于当地学习亚美尼亚语。1700 年,他返回法国。

1703 年左右,他又与方济各·博克莱尔克(Beauclerc)司铎随伊斯法罕的鞑靼王子“唐·卡洛斯”(Don Carlos)重新开始前往中国的尝试。当时波斯却拒绝让他们过境(?)。

他重返法国,1712 年在巴勒杜克任教区本堂神父。

晋铎:1681 年左右。

发愿:1601 年 8 月 15 日于“土库曼(亚美尼亚)的艾尔祖鲁姆”发愿(258/13/568)。

逝世:1743 年 1 月 14 日逝世于洛林的圣尼古拉杜波尔(266/53/173)。

费赖之书,第 374 页;239/13/29(1690 年的人名册)就已经将他误置于“中国地区”了。230/13/198 和 262V 在 1700 和 1705 年把他置于亚美尼亚。

《默兹的书目》,巴勒杜克市立图书馆藏第 223 号手稿以及塞尔韦的藏卷(手稿 2/XVII)和其著作,都认为他诞生于 1656 年 11 月 1 日。《默兹名人传》中的此人传记指出他诞生于 1655 年。省立图书馆馆长 G. 勒格拉伊先生向我通报了这些资料,他很乐意向我指出他曾在巴勒杜克寻找此人的出生证,但一无所获。他告诉我,在距巴勒杜克 2—5 法里之远处有两个叫做维约特的地方。还可以参阅唐·奥定·卡尔梅(dom. Augustin Calmet):《洛林藏书》,它形成了其《洛林教俗历史》第 2 版中的第 4 卷,南希 1751 年版。

有人认为弗朗索瓦·博克勒修士属于法国省(256/17/244,398),但人们似乎仅仅知道其名。他 1696 年左右在伊斯法罕,1723 年左右逝世于君士坦丁堡。

894. 杨方济(Vincent, François)司铎,中国人

杨(不是 Yung 或 Yong),费赖之书:杨(Yang?)。

诞生:1704 年 12 月 3 日诞生于南京省(332/59/1773/82),而更可能是 1714 年 12 月 3 日(274/25/28V;274/26/47V;费赖之书)。

进入初修院:1737 年 7 月 15 日进入初修院,当时他正在澳门学习。

1751 年和 1753 年在中国传教区(274/26/47V),后到广东,1763 年在北京(332/55/1765/84V;杨方济),1771 年在广东(332/59/1773/81),1777 年和 1785 年在广州(303/1956/15,第 30 条目)。

晋铎:1753 年之前。

发愿:1753 年尚未发愿。

逝世:1785 年之后。

274/26/47 称他为 Franc. Vincent 司铎,日本省的中国传教士;20/134/74 称他为 Vincent 杨;费赖之书,第 747 页;Franc. Vincent 司铎。

895. 刘应(Visdelou, Claude de)主教阁下,法国人

刘应,字声闻(费赖之书;274/175/366)。

诞生:他诞生于圣布里厄;佐默沃热尔认为是生于普勒纳夫的比安纳西堡,事实上他于 1656 年 8 月 12 日诞生于特雪布里,始终是圣布里厄地区(北滨海省)。

进入初修院:1673 年 9 月 5 日于巴黎进入初修院(256/23/338)。

启程:1685 年 3 月 3 日从布雷斯特乘乌瓦索号船出发前往暹罗。

到达:1687 年 7 月 23 日到达浙江的宁波,1688 年 2 月 7 日到达北京(270/49—V—21/222—224)。1688 年 4 月 14 日在山西绛州,1690 年在南京,1691 年在苏州,1692 年返回北京。此后又到达广州(283/404/438),1700 年在福州,1704—1708 年在广州。本人为“著名的数学家”(274/134/376V),1708 年 1 月 2 日由铎罗委任为贵州宗座代牧和湖广的施行圣事人。1708 年 2 月 10 日又任克洛底奥波利斯的主教(330/VI/658),这一委任于 1711 年 3 月 15 日在罗马获得批准(日本耶稣会遗留档案第 270 卷,第 35 号,第 238 页和第 239 页;梵蒂冈档案馆阿尔巴尼档案第 243 号,第 76—88 号,第 251 号,第 44—49 页;274/134,259—316)。他于 1705 年会晤铎罗主教阁下,并帮助后者解决中国礼仪问题。所以康熙帝于 1708 年 11 月把他驱逐到澳门,1709 年 6 月 24 日离开中国以前往“本地治里”(274/134/414b, V),即前往本地治里任巴黎外方传教会的司库职务。1726 年在本地治里的嘉布遣会修士中生活(330/V/548,562),曾被禁止返回法国,但受到了英诺森十一世教皇 1711 年 3 月 15 日和 7 月 25 日(161/VII/2734,2738)以及 1719 年 9 月 30 日(161/VII/2914)的教书的鼓励,于 1727 年 12 月 12 日又受到本笃十三世教皇教书的鼓励(161/VII/329)。本人为史学家。

晋铎:1685 年[256/24(1685 年度的人名册)/134]。他可能是于 1709 年 2 月 2 日被囚禁在澳门期间,由铎罗主教阁下主持祝圣典礼(274/138;274/172/259—396;274/173/127)。

发愿:1692 年 1 月 1 日于苏州府发愿(257/13/254)。

逝世:1737 年 11 月 11 日逝世于本地治里。

我们通过 在 埃 尔 居 的 普 勒 纳 夫 和 圣 一 阿 勒 班 (这 两 个 堂 区 均 位 于 比 安 纳 西 堡 的 领 地 内) 的 搜 寻 , 没 有 任 何 结 果 , 但 在 特 雷 布 里 (像 孔 图 尔 区) 堂 区 存 在 有 一 个 维 斯 德 鲁 (Visdelou) 家 族 , 我 在 1656 年 10 月 19 日 的 洗 礼 登 记 册 中 发 现 了 刘 应 的 名 字 , 他 是 梅 絮 尔 的 骑 士 侍 从 若 望 (Jean) 与 其 夫 人 、 当 地 的 贵 夫 人 艾 丽 莎 白 · 普 兰 (Elisabeth Poulain) 的 儿 子 , 于 特 雷 布 里 举 行 洗 礼 。 他 诞 生 时 , 在 13 个 孩 子 中 排 行 第 三 (这 是 1969 年 10 月 31 日 由 竞 争 学 会 和 克 勒 济 乌 的 议 事 司 铎 盛 情 地 寄 给 我 的 资 料) 。

礼仪:274/150/238—242;他于 1716 年 1 月 11 日制订《传教士守则》;270/46—XII—4—46—XII—6;

333/19,20。

费赖之书,第452页;巴黎国立图书馆藏法文手稿第25057号,第733—764页和第813—817页;161/VII/105—107;245。

896. 爱德华·德·维特里(Vitry, Edouar de)司铎,法国人

诞生:1666年3月31日诞生于马恩河畔的夏龙。

进入初修院:1682年8月14日于巴黎进入初修院(256/15/407V)。

1689年被指定前往中国,他是“首位合适的候选人”(274/134/377)。在1700年的人名册中,他被登录为“准备赴中国的候职者”。他没有出发,在卡昂停留了16年。然后又到达康布雷,费内伦(Fénelon)在那里把他当做自己的亲信并使之成为自己的神学家。1717年,他被召赴罗马以校订耶稣会士们的著作。1719年在经过里昂时被任命为该城科学院院士(佐默沃热尔)。

晋铎:1694年(256/16/334V)。

发愿:1700年8月15日于巴黎学院发愿(257/15/24)。

逝世:1730年10月13日逝世于罗马(256/19/469V),而不是10月30日(佐默沃热尔)。

1718年,他共收到皮埃·培尔(Pierre Bayle)的200多封书简(佐默沃热尔)。

我非常感激J. 奥尔西巴尔(Orcibal)教授先生,他刊布了《费内隆书简集》,并且作了如下具体解释:“这无疑是为了供在他不成功的出发之后利用,他为康布雷大主教觅寻了一批书(这一事实从1702年起就得到了证实)。但他仅仅在1708年才与之相会,但不是以他的神学家的身份,而是以其侄子的教师资格与之相会的(258/1709),他的教席仅保留到1710年,后者是萨利尼亚克的修道院长出发前往路易大帝学院的时间。”

Viva, 见 Fiva 一条目。

W

897. 施洗若望·瓦阿格[Waag(人称为德·圣—安德, Saint-André), Jean-Baptiste]神学院修士(不是费赖之所说的“王”, Wang)

又作 J. B. Waag(人称为德·圣—安德;256/21/65V)。

诞生:1725年9月18日诞生于阿尔萨斯的科尔马,出生于一个完全是路德教徒的家庭(20/37/71),原籍为波希米亚(256/21/65V)。

进入初修院:1743年9月12日于巴黎进入初修院。

启程:1743年10月21日偕蒋友仁和杨若望司铎同时乘船出发,当时尚为初学修士(256/21/65V)。

到达:1744年7月12日莅华,后于湖广学习神学。

逝世:1746年2月24日逝世于湖广的沙市(313/447;20/37/72)。其墓位于荆州(313/447)。

我非常感激科尔马市的档案员 G. 布拉埃内先生,他为我寄来了该会士洗礼文件的影印件(德文)及其法译文,下面就是主要资料:“市民和(白面包的)面包师安德·瓦阿格(André Waag)与马利亚·多罗泰·阿普费尔(Marie Dorothee Appfel,原文中的 Appflerin 是 Appfel 的爱称)是其双亲。孩子是施洗若望·瓦阿格……此孩子在家中由克莱因司铎举行洗礼(9月8日)。”我也感谢上莱茵省立档案馆主任 Ch. 维尔斯多尔夫先生,他为我寄来了 J. B. 瓦阿格 1743年8月11日出发前往中国之前留下的遗书影印件(4E, 德鲁伊诺公证处,科尔马),其中没有包括任何家庭资料。

费赖之书,第 828 页。266/53a/53 指出:“圣—安德的施洗若望修士在中国”,1746 年 8 月逝世。这一记载又转载于 256/21/274V;73/179—183 中了。

898. 万密克(Walta, Michael)司铎,德国人

又作 Valta;Vualta;Uvalta。

万密克,字潜修(费赖之书),一实(据 309)。

诞生:1605 年 11 月 19 日诞生于“德国慕尼黑的巴伐利亚”(274/134/316)。

进入初修院:1623 年 7 月 29 日于兰茨贝格进入初修院(261/21/245)。

启程:1635 年 4 月 13 日(342/833)。

到达:1638 年到达杭州和南京,后到达北京,1641 年在山西绛州,1642 年在蒲州。

晋铎:1635 年之前(274/134/316):即“在作告解神工之后的第 13 年”。

逝世:1644 年 2—3 月逝世于山西蒲州(111)。

费赖之书,第 247 页;111/137—140。1645 年的人名册尚提到了他(274/134/326),当时他尚未发最后的誓愿。

899. 鲁仲贤[Walter(Valter), Johann]司铎,波希米亚人

鲁仲贤,字尚德(费赖之书)。

诞生:1708 年 1 月 6 日诞生于捷克斯洛伐克的日利纳,即“波希米亚的日利纳”。本人为文科大学士。

进入初修院:1729 年 10 月 10 日于波希米亚省进入初修院(274/134/440),准备前往传教区。

启程:1738 年乘船出发前往马拉巴尔(342/1876),

到达:1739 年在马拉巴省登记,1740 年又登记于中国副省(192/1659/24),1742 年作为音乐家而被初召入北京。

发愿:1744 年 2 月 2 日于北京发愿(283/16/163)。

逝世:1759 年 6 月 24 日逝世于北京(266/53a/105,110),或者更可能是逝世于 1759 年 6 月 27 日(266/53a/118;130/208)。

205/906/VI/44 称之为 Jean Xavier Walter 司铎。

费赖之书,第 803 页;218/52/324;1729 年 10 月 9 日成为哲学大师。

Wan,见 Banhes Wan,Paul 条目。

899a. 卫神父

费赖之书,第 900 页提到一位“卫司铎”,1696—1705 年负责在山东济南府传播基督教。我知道一位桂司铎,是济南基督徒们的长上,伊达任主教阁下曾于 1712 年 2 月 8 日致书于他(330/VI/689)。费赖之所说的卫司铎可能是 1696 年 10 月 7 日逝世于济南的汪儒旺(Jean Valat)司铎。

900. 亚当·魏登费尔德(Weidenfeld, Adam)司铎,德国人

诞生:1645 年 9 月 8 日诞生于科隆。

进入初修院:1663 年 4 月 12 日进入初修院(320/20/139)。本人为文学士。1679 年 8 月,安多建议他同时前往日本,长上们拒绝了这项建议[110/455(1924)/111]。

启程:1680 年 4 月 4 日乘圣安东尼奥号船出发(342/1191)。

晋铎:1678 年之前(320/46/417—423)。

逝世:1680 年 6 月 4 日逝世于巴西附近的海面上(320/23/93)。

费赖之书,第 404 页注释①:Uncidenfeld;84/161。

他于 1679 年 12 月 18 日在科英布拉的署名是 Adamus Weidenfeld(274/19/87—99)。另一位同样也是科隆的同名人出生于 1662 年,1679 年进入初修院,当时已为文学士(320/24/17)。

901. 本笃·韦克迈斯特[Werckmaister, Benedikt]司铎,德国人

诞生:1676 年 1 月 26 日诞生于奥格斯堡的苏阿博(283/47/177V)。

进入初修院:1691 年 10 月 9 日于兰茨贝格进入初修院(261/30/64)。

启程:1708 年乘船出发前往中国(283/47/177V;285/1531)。他于 1708 年 8 月 8 日从巴西的巴伊亚寄出过书简。

逝世:他于 1709 年 9 月 24 日—10 月 15 日逝世在莫桑比克,登记作 Ben. Werkmaister 司铎(266/50/85V)84/196。

Wilart, Willerte, 见 Villers 条目。

902. 贝尔纳·德维特[Wit(Witt), Bernard de]司铎,德国人

诞生:1658 年诞生于埃姆利克。

进入初修院:1677 年 8 月 21 日于特里夫斯进入初修院(320/23/87V)。

启程:1691 年乘船出发前往中国(274/134/378;342/1298)。

逝世:他于旅途中逝世(330/VI/135;266/49/31V;1692—1693 年):“B. de Witte 司铎逝世于从日本前往中国的途中。”

吴历,渔山,见 Cunha, Simon—Xaviera 条目。

X

Xavier, André, 见 Koffler 条目。

903. 安当·沙勿略(Xavier, António)助理修士,葡萄牙人

诞生:1672 年诞生于埃武拉(274/25/234V)。

进入初修院:1696 年 5 月 4 日于果阿进入初修院,准备前往中国(262/27/119—121)。

启程:1697 年偕另一位沙勿略,即依纳爵·沙勿略(Inácio Xavier, 342/1378, 1379, 葡萄牙人)乘船出发。

有一位助理修士张安东(antónio Xavier Cham),他于 1700 年为“乡民”,负责澳门学院的农场,但本人却属于日本教省(274/25/248)。他出生于 1657 年,1679 年 3 月 28 日进入初修院,1693 年在里斯本任印度、中国和日本司库的辅理(283/46/279V, 336)。

904. 圣·方济各·沙勿略[Xavier(Javier), Saint François]司铎,西班牙人

又作:Francisco Jovier, don Francisco de Jasu y Xavier。

方济各(1639 年由澳门的耶稣会士们为他所立的碑;146/44):沙勿略。

方济各·沙勿(费赖之书)。285/443/669 出于疏忽而作 Tang(唐)。

诞生:1506 年 4 月 7 日出生于纳瓦拉的沙勿略堡。本人于 1530 年在巴黎成为文学士。

进入初修院:1540 年 9 月 27 日。

发愿:1534 年 8 月 15 日在巴黎的蒙马尔特与圣·依纳爵(St. Ignace)及其教友们发第一愿(耶稣会于此后在 1540 年 9 月 27 日由保罗三世批准)。

启程:1541 年 4 月 7 日乘圣地亚哥号船,作为教廷大使而出发(342/1)。1542 年 5 月 6 日在果阿,1542—1549 年任印度耶稣会士们的长上,后来又从 1549 年 10 月 10 日起(事实上是 1550—1552 年)任第一任印度(果阿)省会长,1549 年 8 月 15 日到达日本,1551 年 11 月 15—20 日又从日本出发,1552 年 1 月 24 日返回印度,在那里准备向中国派遣使团,1552 年 8 月到达上川岛(圣若望岛)。

晋铎:1537 年 6 月 24 日,与圣·伊纳爵·罗耀拉(St. Ignace de Loyola)同时在威尼斯晋铎。

发愿:我发现是 1541 年 4 月 22 日发愿,这是令人质疑的。该问题已由巴相·贡萨尔维斯研究过,见《耶稣会宗教史》(1957 年威基于科英布拉的再版本)第 1 卷,第 157—161 页。他似乎确实是于 1543 年 12 月在果阿发愿(180/II/575—581);“由圣·依纳爵主持”(324/78b/IV),这是晚期的文献。

逝世:1552 年 12 月 2 日夜或 3 日逝世(274/134/453 认为是 12 月 2 日)于上川岛(威基:《亡人名册》第 260 页;244/III/663—665;191/34(1965)/76)。《葬礼记述》(马德里皇家历史科学院,宫廷类藏卷第 492 号,东厅)。

他不属于我意欲详列书目的范畴。参阅 J. M. 阿兹科纳(azcona):《圣·方济各·沙勿略的书目》,滂普鲁纳 1952 年版;尤其是由 191(除了 191/22/1953;《西班牙传教区》第 9 卷,马德里 1952 年版,第 417—717 页等处)所介绍的历年统计表。

我仅仅指出某些比较主要著作,首先是下文即将提到的 G. 苏哈默的著作。

画像:参阅 76(II)/175—185。我将提一下在远东所制作的画像:1623 年左右在澳门由一位日本耶稣会士所画[转载于 17(II)];由管玛尔司铎遵照南怀仁主教阁下的命令而制作的画像。还可以参阅泰奥多罗·加尔(Teodoro Galle)所作的画像以及收藏在罗马圣·依纳爵房间中的那一幅[转载于 191/22(1953)/插图 2 和 II],收藏在维也纳历史艺术博物馆的伯禄·保录·鲁本斯(Pierre Paul Rubens)的一幅;138/III/538—541;W. 沙莫尼(Schamoni):《圣人的真貌》,布鲁日 1955 年版,第 124—125 页;范迪克(Van Dyck)所画,现藏梵蒂冈。

邮票:首先在意大利发行,以纪念教廷传信部成立 300 周年,在西班牙还发行了许多套邮票;其他的发行于葡属印度和澳门;在比属刚果、卢旺达—布隆迪、哥伦比亚等地(见《1963—1964 年耶稣会士年鉴》,罗马版),等等。

手稿真迹:266/1a。

书简集:G. 苏哈默和 J. 威基:《方济各书简和手稿》,新版本,载 292,2 卷本,罗马 1944—1945 年版(参阅 161/IV/124)。译本:斐利斯·苏比拉加(Felix Zubillaga)的西班牙文译本,1968 年马德里第 2 版;日译本(选本),由伯都禄·阿鲁波(Pedro arrupe)司铎所译,东京 1963 年版,2 卷本。如果有一种双语言(原语和英语)对照的再版本,那将是非常受欢迎的。

传记:G. 苏哈默:《方济各·沙勿略的一生及其时代》,3 卷本,分别于弗赖堡 1955、1963、1971(第 2 卷,第 1—2 册)和 1973 年(第 3 卷)版;西班牙文译本,毕尔巴鄂 1969 和 1970 年版;英译本正在准备中;参阅同一位作者:《沙勿略文集》,罗马 1964 年版(沙勿略的 37 篇文章);《汇编》《魔鬼》,罗马—里斯本版(88 篇文章的再版),有关年代及传记等问题;克罗斯(Cros):《圣·方济各·沙勿略及其家乡、家世和生平》,图卢兹 1898 年版;A. 布鲁(Brou):《方济各·沙勿略》2 卷本,巴黎 1922 年第 2 版。鲁姆斯·布罗德里克

(Brodrick, James):《方济各·沙勿略(1506—1522年)》,伦敦1952年版;法译本,1954年巴黎版;西班牙译本,马德里1960年版;意大利语译本,帕尔莫1961年版;波兰文译本,克拉科夫1969年版等。J. 范拉埃尔(Va Laer)和L. 斯特肯(Sterken):《沿着方济各·沙勿略的足迹》,埃尔塞维埃,布鲁塞尔1960年版,带插图;吉列尔莫·乌比洛斯(Ubillos, Guillermo):《方济各·沙勿略》,1968年马德里第8版;H. 达尼埃尔—罗普斯(Daniel-Rops):《基督教会史》,法亚尔,巴黎1966年重版,第6卷:《崇高的开拓者——方济各·沙勿略》,第260—268页;同一位作者:《上帝的冒险家》,巴黎1951年版,第93—117页,布隆克曼(Lawrence G. Blochman)的英译本,1959年纽约版;蒙蒂尼(Montini, Giovanni B., 保罗六世):《方济各·沙勿略,充满希望和进行布道的人,一位伟大传教士的神修》,载《信仰和文明》(帕尔莫1963年版)第10期,第74—76页;同时还可以见《传教士的神修》,帕尔莫1963年版;第154—156页;儒莲·莫雷诺·埃斯科利巴诺(Julian Moreno Escribano):《耶稣会纹章档案》第1卷,贾维威,塞维利亚1969年版;勒孔多(Recondo, José Maria):《方济各·沙勿略》,滂波鲁纳1970年版;6/I/465—492;89/89—95在有关方济各逝世的时间问题上接受了11月27日这一时间;180/II/646—651;153/1032—1033;244/III/870—872;161/IV/424。

特殊问题:伯多禄·德·勒图利亚(Leturia, Pedro de):《方济各·沙勿略创建远东传教区的地点》,见191/1953/510—547;X. 列昂—杜夫尔(Léon-Dufour):《圣·方济各·沙勿略,使徒的神秘路线》,巴黎1954年版;依纳爵·埃利扎尔德(Ignacio Ellizalde):《有关圣·方济各·沙勿略的西班牙文文献》,马德里1961年版;J. M. 蒙特格尔(Montguerre):《圣·方济各·沙勿略在拉丁区》,巴黎1960年版;裴化行:《方济各·沙勿略和各种宗教的混合,导论和文献选》。巴黎1965年版;塞克雷(Secret, Franc.)于《宗教史杂志》第170卷(巴黎1966年),第47—69年发表的文章;青山(根保禄):《方济各·沙勿略在日本的积极传教和日本的视野》,格里哥利大学博士论文,施太尔1967年版。有关指方济各·沙勿略的“教廷大使”一词的意义及其权力,见威基:《方济各·沙勿略任教廷大使》,载334/3(1947)/109—130,133—153;G. 苏哈默书中有关教廷大使权力的章节。

方济各·沙勿略是胡安·德·哈苏斯(Juan de Jassu)博士和玛利亚·德·阿兹彼尔库埃塔(Maria de azpilgueta)的儿子(克罗斯:《圣·方济各·沙勿略》第67—80页)。1609年10月25日被保罗五世教皇列为真福品,1622年3月12日被格里哥利十五世封为圣人。

费赖之书,第1页。在各种百科全书中,其传略列在Francisco一条中:236(阿斯特兰);259;《欧美、西班牙图解世界百科全书》;249(汾屠立);248(C. 泰斯托尔;有关其肖像,见E. 拉瓦尼诺);226/V/1226—1238(威基;有关其肖像,由A. M. 拉吉作);维尔博(D. 莫里西奥)。或者是见Xavier一条目:247(J. P. 布罗德里克)。

904a. 方济各·沙勿略[Xavier(Xaver), Franz]司铎(II),德国人

其姓不为人所知(342/382/1034)。

启程:1657年4月4日乘维迪格拉的博姆·耶稣号船出发前往中国(342/1034)。1660年的人名册提到一位在果阿的以此名称呼的司铎,属于中国副省。他于1663年到达澳门,“为了传教”(274/134/344, 346);1665年的人名册还讲到“Francco. Xavier 司铎,德国人,前往中国布教”(274/134/375)。

逝世:1666年8月17日逝世于澳门(274/134/352)。

这后一详细情节使我相信本处是指F. X. 舍费尔梅尔(Scheffelmayer)司铎,1666年8月7日逝世于澳门(266/48/48)。

904b. (年幼者)鲍方济(Xavier, Francisco; 274/134/335)司铎(III), 中国澳门人

我认为他是何天章(François Xavier a Rosario Ho, 1667—1736 年)司铎。

905. 鲍济各(Xavier, Francisco)初学修士(IV), 可能为中国澳门人

这位初学修士于 1734 年 5 月 15 日逝世于澳门圣若瑟学院, 因而属于中国副省(192/1659/112V)。

我需要指出的是, 在 1711 年之后, 有三位都叫做方济各·沙勿略的葡萄牙人乘船前往印度: 1712 年(342/1562)、1717 年(342/1619)和 1723 年(342/1673)。这尚且不谈一位同名的东京湾修士, 后者诞生于 1717 年, 1747 年 8 月 14 日进入初修院, 1753 年正在学习伦理神学(274/26/48)。参阅上文第 229 库恩一条目。

906. 亨利·沙勿略(Xavier, Henri)助理修士, 比利时人

诞生: 1608 年。

进入初修院: 1632 年于比利时加洛进入初修院。

1648 年在澳门学院, 作为画家, 但“属于中国副省”(274/25/148)。

我无论是在 1633 年的图尔内(比利时的加洛), 还是在马利内斯的初修院中(253), 都未曾找到他的名字。

907. 鲍纳爵(Xavier Pao, Inácio)司铎, 中国澳门人

鲍纳爵“目前通称林天秋司铎, 从前是耶稣会司铎, 海南传教区的澳门人, 现在是不在修会的司铎, 但后来工作于澳门, 属海南教区”。这是教廷传信部的会士、福音主义者张若翰(Jean Evangéliste Ciang)于 1768 年 12 月 6 日从广州发出的一封书简中所指出的情况(梵蒂冈档案馆传教团档案第 110 卷)。

因此, 在耶稣会中, 曾有一个名叫 Ignace 的人, 参阅上文有关北京人林天秋的段落, 这条传略可能需要取消。

908. 程儒良(Xavier Tch'eng, Julien)司铎, 中国人

程儒良(费赖之书; 285/306/320; Tch'in)。

诞生: 1693 年 3 月 29 日诞生于福建。

进入初修院: 1729 年 3 月 24 日。

1733 年在传教区中(274/134/435 等), 1735 年在鞑靼地区(343/579/39, 44), 1743 年在辽东(332/1745/107; 332/1746/165, 215 和第 8 卷, 第 97 页), 1746 年在江南: 苏州、松江、上海和崇明(94/108; 在英文中写做 J. X. Ch'eng), 这是 1761 年其基督徒的名称(332/52/1760/580)。

晋铎: 1730 年 12 月由北京主教举行祝圣礼仪(方济格·德·拉·普利菲加雄, 274/181/2V)。

发愿: 1741 年 2 月 2 日于北京发宗教助理愿, 并进入了圣心学院(283/24/198), 其署名为 Xaverius Julianus。

逝世: 1764 年 1 月 5 日逝世于南京传教区, 登记作 Julianus Xavo(原文如此)司铎(266/53a/130)。

费赖之书, 第 728 页和第 729 页, 第 326 条和第 327 条传略, 它们是相辅相成的, 我认为是指同一人物。

中国司铎“著名人物”(274/126/253V)。

909. 李玛竇(Xavier Li, Mathieu)司铎, 中国人

李(汉口档案 A, 441)。

诞生: 1711 年 9 月 19 日。

进入初修院: 据马国贤认为是 1733 年 10 月 9 日(274/25/286, 290)于澳门进入初修院。

1737 年于澳门学院学习伦理神学(274/134/434); 1744 和 1746 年与陈圣修司铎在海南[220/49—V—29/135(122), 140(123), 基督教人名册]; 1753 年在中国传教区(274/25/289)。

晋铎: 1737 年左右。

发愿: 1744 年 8 月 15 日于澳门发宗教助理愿(283/24/231), 其署名为 Matthaëus Xaverius

逝世: 1700 年之后。

费赖之书, 第 737 页。这就是马国贤在《学院收到的书籍》中所讲的李玛竇(Matteo Ly)。据记载, 此人于 1734 年在澳门成为耶稣会士。274/26/47V 在 1752 年之后就已经不再提到他了。我认为南怀仁主教阁下在 1763 年的书简中提到他时, 是把他作为已退出耶稣会的人看待的: “李玛竇司铎原属已趋衰败的耶稣会, 在佛山变成了基督教的西班牙方济各修会会士”(332/55/1765/84), 他 1771 年始终在广东(332/59/1773/81)。

Xavier, Simon, 见 Cunha Simon 条目。

910. 南达德(Xavier, Thaddée)司铎, 中国人

南(Nan)。

诞生: 诞生于北京。

进入初修院: 1740 年 11 月 1 日(274/134/436V)。

费赖之书中认为他事实上是一位神学院修士, 但他后来成为司铎, 因为北京主教索智能于 1746 年 11 月 1 日任命他为自己的“临时代管司铎和代理主教”。

这里是指一位南氏(Xavier)中国司铎, 他可能于 1756 年在湖广的沙市取代了傅安德(Forgeau, 即 Forgeot), 见 285/436/644; 285/445/744)。

费赖之书, 第 803 页。

Y

911. 杨执德(Laforest, Etienne)司铎, 中国人

杨执德, 字德望(石德望, Stephanus), 费赖之书作杨德望。

诞生: 1733 年 2 月 8 日诞生于北京附近。

进入初修院: 1759 年 3 月 10 日于法国巴黎进入初修院(255)。他于 1751 年 7 月 7 日离开北京前往拉弗莱什和巴黎。

启程: 1765 年 2 月 1 日乘什瓦泽尔的公爵号船, 偕高类思司铎作为不在修会的司铎(当时耶稣会在法国已被撤销)而从洛里昂出发, 同年 7 月 2 日到达澳门。他们 7 月 29 日在广州, 11 月 17 日左右离开广州。1766 年 2 月 2 日到达北京(金石和美文学科学院图书馆藏卷第 1520 号, 第 162 页), 又重新成为耶稣会士。1767 年在江西, 路易十六于 1776 年 11 月 30 日任命他为广州法国传教区的司库[国立档案馆殖民地档案第 F5A24 号, 第 57 页; 143/222—223, 这一职务于 1784 年 1 月 25 日转移给新长上罗广祥(Raux)的身上]; 1785 年重新到达江西(285/447/1385), 1787 年 5 月在江西临江府的北浦被捕, 1789 年在北京和

鞑靼地区(285/448/93)传教。

晋铎:1762年12月18日成为天主教副祭(六品修士),1763年5月28日由巴黎大主教克里斯托夫·德·博蒙(Christophe de Beaumont)阁下祝圣为司铎,大主教阁下当时把他与高类思一并编入了自己的教区,最后又接受他们返回中国(巴黎档案馆历史档案,《1761—1770年神品晋升登记簿》第46页)。

逝世:可能是在1798年逝世于江西(331/396;1790年,自愿报名前往朝鲜)。

他是杨安德(André Yang)和李卡特琳(Catherine Li)的儿子(巴黎大教区历史档案,4rD32号,晋铎登记册)。

画像:1769年由贝尔坦向一位途经巴黎的中国人出示过,“他认出了你”(金石和美文学科学院图书馆藏卷第1521号,第121页)。

他在法国居住期间又让人称之为拉弗雷斯特(Lafores)。高氏和杨氏的各种时间都引起了问题。进入初修院登记簿(巴黎国立图书馆拉丁文手稿第10988号)指出,杨氏诞生于1732年1月19日,高氏诞生于1733年2月8日,这也是晁俊秀司铎的观点(国立档案馆殖民地档案第F5a23,第96页背面)。

费赖之书,第920页;裴化行于227/1949/151—197发表的文章;F.昆巴鲁齐埃(Combaluzier)于212/1940/310—314页发表的文章;荣振华:《在帆船时代来到巴黎的中国旅行家》,载297/23(1964)/372—397(摘自博士论文:《贝尔坦的两位中国人:1764年的工业调查和中法技术合作的起源》,巴黎大学1965年的博士论文,尚未刊布);裴化行:《18世纪的科学和法国北京传教区的书简集》,1968年于巴黎举行的第12届国际史学代表大会文件,载《文件集》第1卷,1971年,第11—15页。

Yang, François Vincent, 见 Vincent Yang 条目。

912. 杨达[Yang, Thomas(不是 Théodore)]助理修士, 中国人

杨达,字通明(费赖之书)。

诞生:诞生于1668年。他长期以来为法国司铎们服务,80岁的布道员。1751年11月23日在弥留之际发其宗教誓愿(274/184/219)。

逝世:1751年11月23日逝世于北京。

费赖之书,第886页错误地把第400号与第983页的第452号传主的名字作了区别,我认为是指同一人。

Yang, Vincent, 见 Vincent Yang 条目。

913. 姚若翰[Yao, Jean(他的署名如此,而不是 Jean-Baptiste)]司铎, 中国人

姚若翰(费赖之书)。

诞生:可能为1722年诞生于徽州府(安徽省)的歙县。他是受归化的商人。

进入初修院:1763年于北京进入初修院。

发愿:1767年5月17日[332/55(1765—1768/663)]。此后,他先在河南传教区,后又在北京,1775年起在江南(94/220),1790—1792年在江苏创建了海门传教区。

晋铎:1766年晋铎(94/109),由南怀仁主教阁下(可能是于河南)主持祝圣典礼。

逝世:1796年逝世于江苏苏州府。

他的署名为 Jean Yao(332/55/663)。人称他诞生于江西[他在那里度过了自己的童年;332/59(1771)/306V]。

费赖之书,第910页。

Yrigoyen, Juan de, 见 Yrigoyen 条目。

Z

914. 查林格(Zallinger, Josef)司铎, 蒂罗尔人

诞生:1701年2月16日诞生于特兰托教区阿迪杰河上游的波尔萨诺。

进入初修院:1717年9月28日于兰茨贝格进入初修院(261/284V记载为29日;261/50/100则认为
是28日)。本人为文学士。

启程:1735年4月13日出发前往中国(342/1826)。

到达:1736年莅华。

发愿:1734年尚未发愿。

逝世:1736年逝世于北京(343/577;266/52不知此人)。

费赖之书,第471页。

915. 依纳爵—方济各·札普斯基(Zapotski, Ignace-François)司铎, 波兰人

诞生:1645年10月28日诞生于大波兰(帕拉蒂纳都·锡耶拉济昂西的大波兰)。

进入初修院:1663年8月30日于克拉科夫进入初修院(波兰人名册,第14卷,第168页;第15卷,第
12页背面)。

斐理伯·阿弗里尔司铎途经华沙时,便携他与特尔彼乌斯基司铎经西伯利亚前往中国。札普斯基于
1689年3月7日从莫斯科致书与南怀仁司铎,宣称他将偕阿弗里尔、薄贤士和特尔彼乌斯基同时前往中
国(270/49—IV—63/416和270/49—IV—64/314)。他应该对1694年和1700年两次作为波兰国王的使
节出使波斯宫廷而感到满意。

晋铎:1672年晋铎,当时在波茨南神学院二年级学习。

发愿:1681年2月2日于波兰的卡利什发愿(260/24/156)。

逝世:1703年11月6日逝世于前往卡兹文途中的萨瓦。

在波兰文中,O与带画线的t读作Ou,由此而产生了Zapouski的写法。札普斯基和特尔彼乌斯基的
书简现藏莫斯科外交部档案馆中。卡兹文在伊朗,16世纪时是波斯的首都。

费赖之书,第421页;Japolski;《神学研究》杂志,巴黎1857年版,第2卷,第508—510页;J.科尔祖斯
科夫斯基(Krzyszowski, Jos.):《I. F. 札普斯基乔父在华沙与伊斯法罕之间》,191/18(1949)/85—117。

Zarandi,见Charandi条目。

916. 尼格·萨拉特[Zárat, Nicolás(a)]司铎, 西班牙人

诞生:1666年5月7日诞生于马尼拉。

进入初修院:1692年3月3日进入初修院,本人为文学士(308/2II/470V)。

尼塞伦提到这名会士时,在1693—1698年把他置于厦门(巴黎国立图书馆法文手稿第25057号,第
767页)。事实上,他未被登录在1696年的菲律宾人名册中,但却出现在下一年,即1701年的人名册中。

发愿:1702年8月15日于马尼拉圣·依纳爵教堂发愿(263/22/93)。

逝世:1729年9月21日逝世(266/52/209和308/3/187均不知他逝世于哪里)。

1725年,他在马克萨贡东(308/4/126V)。

916a. 德泽亚(Zea, de)司铎, 意大利人

他1714年在福建福州府,“福州(德泽亚司铎居住的地方)”。[276/29(1773)95]。这个欠考虑的括

号仅仅是由于巴黎的出版者的疏忽造成的：德泽亚司铎并不存在，这封书简确实是利国安司铎的(277/III/235)。继该出版商之后，费赖之书，第 988 页也大错而特错地重复了同一纰漏。

917. 斐理伯·札费林(Zefferin, Philipp)司铎, 蒂罗尔人

诞生:1630 年 4 月 30 日诞生于弗里乌尔的戈里齐亚,“萨尔卡诺的科尔塔图斯”。

进入初修院:1648 年 11 月 3 日于维也纳进入初修院(209/28/239V)。

他于 1654(268)和 1655 年两次申请前往中国,1660 年之后偕白乃心司铎前往该国(274/134/344)。

发愿:1665 年 11 月 15 日于加拉塔的本笃会发愿,其署名为 Philipp. Zefferin(257/10/196),伊斯坦布尔区的加拉塔。

逝世:1666 年 5 月 2 日逝世于君士坦丁堡(266/48/118)。

918. 伯都禄·朱札尔特[Zuzarte(Jusarte), Pedro]司铎, 葡萄牙人

诞生:1616 年诞生于里斯本教区的卢雷斯。

进入初修院:1635 年(283/4II/619,其署名为 Jusarte)。

启程:1645 年 4 月 6 日(342/927)。本人为文学士。他是圣菲学院的院长,莫戈尔传教区的巡按使,亚格拉学院的院长(262/25/171V),1666 年为澳门学院的院长(274/25/183)。当他在广州时被选为日本省的司库(1673 年的人名册,现存徐家汇)。1672 年 8 月,人们发现他以这一身份停留于意大利的科马,并在那里接受了后来的中国主教罗历山为他举行的最后发愿(269/16/51)。

发愿:1652 年 9 月 8 日于果阿发愿(283/7/68),其署名为 Petrus Jasarte。

逝世:1688 年 2 月 28 日逝世于里斯本(266/49/216)。

262/25/171V 认为他诞生于 1618 年,1632 年进入初修院。

919. 巴相·茨威格尔(Zwenger, Sebastian)司铎, 德国人

诞生:1710 年 1 月 17 日诞生于“巴伐利亚”,即慕尼黑。

进入初修院:1728 年 9 月 13 日(261/35/93)。

启程:1746 年前往日本(342/1914)。

到达:1746 年到达中国(342/443/679)。1749 年在澳门(274/98/8),1753 年任暹罗学院的院长(274/26/47),1751 年任暹罗学院的巡按使和院长(274/25/287)。

发愿:1747 年 9 月 3 日于澳门发愿(283/16/299)。

逝世:1777 年 4 月 11 日逝世于兰德茨堡。

他于 1770 年 1 月 23 日离开马尼拉(42/160)。262/26/47 误认为他诞生于 1710 年 1 月 22 日,1725 年进入初修院;274/25/290 中的记载也相同。

补 遗

920. 道安德(Doria, André)修士, 中国澳门人

他是“诞生于中国澳门的葡萄牙人”,1579 年属日本省(262/24/126V)。

现存的日本人名册都是晚期的了:274/25(日本,1581—1753 年),274/26(日本和中国,1592—1702 年)。

第二章 相关资料的综合统计表

第二章将帮助研究人员使用包含在列传中的资料。大家将会从中发现：

一、我会士们的重大科学和建筑工程的简单目录，并附有副省司库和法国传教区的人名表，这都是大家首次看到的。此外还有副省会长和长上的名单，最后是巡按使（同时对中国和日本的耶稣会士们行使权力）的名单。下面就是具体情节：

1. 任钦天监监正的耶稣会士名录。
2. 康熙时代的中国大地图。
3. 《乾隆得胜图》(1754—1760年)。
4. 北京观象台(由南怀仁于1764年修复)并附南京观象台。
5. 北京的夏宫——圆明园。
6. 各种文化的聚合,东西方关系。
7. 耶稣会士官吏名录。
8. 被派往欧洲的司库和在华司库名录。
9. 中国的历任副省会长和法国传教区的历任长上名录。
10. 日本和中国的巡按使名录。

二、随后是以一幅大事年表,以某些统计表(传教区在关键时代的地位:1616年、1666年、1712年、1724年、1748年、1785年)而结束。此外还附有地图。

一、历任钦天监监正的耶稣会士名录

这一高级职务首先在耶稣会本身内部引起了激烈的动荡不安:这是否意味着对具有吉凶日区别的皇历作保和同意星相术呢?利类思在这些问题上成了汤若望的坚决反对者。受请示的罗马当局承认了汤若望在他行使自己职权的范围内采取的立场之理由。

1. 汤若望:1644—1666年。
2. 南怀仁:1669—1688年。
3. 闵明我:1688—1707(或1709)年。在他缺席期间,1688年又任命徐日昇和安多为全权代理钦天监监正,直到1694年闵明我自欧洲返回中国为止(280/V/152)。
4. 庞嘉宾:1707(?)—1709年。
5. 纪理安:1711—1720年。
6. 戴进贤:1717—1746年。
7. 刘松龄:1746年5月6日(281/178)—1774年。

刘松龄在任职27年之后,奏请让出自己的职位,但皇帝拒绝了,他不惜其力地工作,其官职一直保留

到 1773 年 11 月 26 日(281/273)。

8. 傅作霖:1774—1781 年。

9. 高慎思:可能为 1781—1788 年。

10. 安国宁:? —1796 年(?)。

11. 索德超:1779(?)—1805 年。

据记载,索德超于 1793 年任钦天监监副,当时的钦天监监正是安国宁(281/326);但在 1800 年,索氏又被称为钦天监监正(281/341)。

参阅方济各·乐德格:《葡萄牙天文学家耶稣会士》,1925 年波尔图版,第 67 页。其中有 5 位相继任钦天监监正的非耶稣会士的欧洲人,其中最后一位是南京主教华学源(Don Caetano Pires Pereira),卒于 1838 年。

附注:上表纠正和补充了巴黎天文台图书馆中的 A1,1210B 名表。在北京撤销耶稣会之后(1775 年 11 月 5 日),就很难具体确定最后 3 位耶稣会士钦天监监正的时间了。费赖之书在第 954 页注⑤中引用了德·穆耳的观点,认为金济时在 1779 年之前曾任钦天监监正,143/321 也持此说。无论如何,在 1775 年之前,接受这一职务的所有耶稣会士均属于葡萄牙副省。我已经讲过,法国人在北京有自己的单独观象台。见下文第 4 节。

二、康熙时代的中国大地图

1655 年在阿姆斯特丹的布拉尼发表的卫匡国司铎的《中国全舆新图》取材自《广舆图》,共分 24 册,于 17 世纪初写成(344/240)。从美学观点来看,这是一项了不起的工作;但从科学观点来看,无论是在中国还是欧洲,其精确性尚需要进行更多考证。在巴黎,马拉尔迪(Maraldi)、喀西尼(Cassini)和拉卡伊(La Caille)修道院长主持下的皇家科学院,在旧制度即将结束的时候(1670—1789 年),从事过对法国领土的三角测量和加快对星辰的观察,以更精确地确定其方位。正如 1771 年的一幅地图所指出的那样,一旦将这些星辰“投射和固定在天上”之后,便会如此。1703 年巴黎出版的纪尧姆·德利斯尔(Guillaume Delisle)的法国地图,开创了这种力求精确的努力之先河。但被称为“科学院”的或喀西尼的 1/66400 的《法国的精确地图》仅仅是从 1755 年才开始测量,同时代的勒龙(Le Long)称之为“该世纪最精辟的杰作之一”。该图于 1773 年问世,而同一位图里的喀西尼之《法国的精确图》于 1784 年在大革命前夕出版。作者使整个法国均覆盖着一张巨大的三角形网,使该王国的大城市都与巴黎的子午线连接起来。

在此之前就已经有了《中华帝国(1705—1719 年)和中国鞑靼地区皇域全图》。这部著作要归功于巴多明,即在他决定斗胆冒犯康熙龙颜的情况下绘制的,因为康熙认为盛京(沈阳)与北京位于同一纬度(费赖之书第 509 页)。南怀仁、洪若翰、李明以及后来的雷孝思和宋君荣,在近一个世纪期间都准确地计算和确定了华里的基准质,这尚在法国的国制公里的全部基准质被最终确定下来之前(费赖之书第 432 和 532 页;66/439,506,733)。杜德美曾希望获得一条子午线的长度,为此需要在鞑靼地区和辽东作长途的跋涉和旅行,康熙断然拒绝了其请求(费赖之书第 585 页)。

杜德美(66/735)和雷孝思司铎曾是中国大地图的主要绘制人。裴化行指出:“他们就这样完成了持续 250 多年时间的一部全面的著作,在地理学家丹维尔(D. anville,《中国新舆图》,海牙 1737 年版)的努力下,才在欧洲得以普及推广。”这幅地图的第 2 版扩大到了中亚的辽阔地域,是在乾隆时代(1769 年)重新着手进行的。1930 年左右,一种共包括 108 页的石印复制版本《耶稣会士的中国地图》于北京出售。这些耶稣会士们得到了奥斯会士山遥瞻(Fabre-Bonjour)的帮助。谢和耐(Jacques Gernet)先生在 48/453 中指出,这本地图集“于 1718 年刻成铜版,比同时代的欧洲地图要完善得多”。

资料来源:巴黎国立图书馆所藏法文手稿第 17242 号,雷孝思司铎的上表(曾由杜赫德发表,但删节得稍多了一些);巴黎国立图书馆地理部,外交部图书馆(参阅 35/183,耶稣会士们的地图集)。

W. 富克斯:《清代的地图资料》,载 297/I/1935/386—427 和 297/III/1938/189—231,其中附有裴化行的考释,见 297/XI/1946/191—200。W. 富克斯再版了《乾隆时代的耶稣会士地图集,根据〈耶稣会士地图〉(1719 年)原件而复制的包括满洲、蒙古、新疆和西藏地名的地图的发现》,北京,1943 年版。同一位作者为了进行比较而再版了《根据朱思本和〈广舆图〉所画的中国蒙古地图集》,共包括 48 幅 1555 年的地图的复制件,北平(北京)1946 年版,共 32 页和 48 幅图。

161/VII/290。

三、《乾隆得胜图》(1754—1760 年)

1766—1774 年在法国的刻版图,于 1773—1774 年由蒋友仁司铎在北京印刷(共 200 册左右),1785 年根据一种稍小一些的开本而制作了其他复本,赫尔曼对此作了缩微。它们的作者都是一些耶稣会士,也有一位奥斯定会士安得义 [Jean-Damascène (圣母无玷胎教派)] 以及后来的北京主教(1778 年直至 1871 年他去世为止)安主教 (Salusti) 阁下。

金石和美文学科学院图书馆所藏手稿第 1517 号,第 104—136 叶;第 1526 号,第 100—105 页。

费赖之书第 821—823 页详列了各种印版及其作者。

伯希和 1921 年在《通报》第 265—268 页中,曾希望“恢复很久以来就被赫尔曼的地图释文歪曲了的 16 幅图版的真正内容和顺序”。

方立中 (Van Den Brandt) 在 297/IV/1939 中根据科佩堡所藏的手稿以下列方式排列了这些图版的顺序:

在中国的画家	在巴黎的雕刻家
1. 被归于王致诚修士	J. Ph. 勒巴 (Le Bas), 1770 年
2. 安得义司铎, 1765 年	A. 德·圣—奥班 (Aug. de Saint-Aubin), 1770 年
3. 郎世宁修士, 1765 年	J. Ph. 勒巴, 1771 年
4. 同上, 1765 年	同上, 1769 年
5. 被归于王致诚修士, 1765 年	A. 德·圣—奥班, 1773 年
6. 同上, 1765 年	J. Ph. 勒巴, 1770 年
7. 安得义司铎, 时间阙	J. 阿拉梅 (Allamet), 时间阙
8. 归于王致诚修士	B. L. 普罗沃斯特 (Provost), 1774 年
9. 安得义司铎, 时间阙	德洛内 (De Launay), 1772 年
10. 王致诚修士, 1766 年	J. Ph. 勒巴, 1774 年
11. 安得义司铎, 时间阙	肖法尔 (Choffard) 司铎, 1774 年
12. 同上 (骑兵竞技表演), 时间阙	同上, 1772 年
13. 王致诚修士, 1765 年	J. 阿拉梅, 时间阙
14. 安得义神父, 时间阙	F. B. 内 (Nee), 1772 年
15. 王致诚修士, 时间阙	L. J. 马斯凯利埃 (Masquelier), 时间阙
16. 艾启蒙神父, 1765 年	B. L. 普罗沃斯特, 1769 年

毕梅雪 (Pirazzoli-T'sertevens, Michèle): 《〈乾隆得胜图〉的雕刻》, 载《吉美博物馆丛刊》, 巴黎 1969 年版。28/2520 中 1770 年 12 月 14 日的诏书。

四、北京观象台(由南怀仁于 1764 年修复)并附南京各观象台

李明的《中国现势新志》第 3 版,第 2 卷,1701 年,第 114 页插图;54/III/271 页以下,第 289 页中单页插图的雕刻家完好地保存了李明司铎的释文,但他颠倒了素描画,其中的 e(黄道带)应置于 c(或者更应该说是赤道带)的位置上,等等。

南怀仁:《有关欧洲和中国天文学的自动仪器》(1668 年);《观象台新纪》(1674 年,16 卷本),1687 年的《欧洲天文学》中有一幅有关新观象台的插图;304/D5/42。

南怀仁的两种浑仪:

(1)黄道仪。见《欧洲和中国天文学自动仪器》中的插图 I,由两只龙的头承负。

(2)赤道仪。李明和模仿这一仪器的人:杜赫德和樊国良(Favier)主教阁下称之为二分仪,这是不太确切的。但要追溯到 17 世纪,当时观察冬夏二至点主要使用大日圭,而观察春秋二分点则使用日圭和圆箍线。这就是《自动仪器》一书中插图 2 中的圆箍线。

在义和团运动(1900 年)之后,由德国人所夺得的南怀仁的仪器被带到了波茨坦,1920 年归还了中国,计有:地平仪、六分仪和地球仪等(A. 热赫尔)。

稍后不久:纪理安于 1713—1715 年所制造的地平经纬仪以及由戴进贤、刘松龄与鲍友管(可能是在宋君荣和孙璋等法国人的帮助下)于 1744—1758 年制造了浑仪(120/III/405 页以下)。除了皇家观象台之外,他们在南堂和东堂还有两个简单的设备。

还可以参看:方济各·乐德各:《1583—1803 年在华的葡萄牙耶稣会士天文学家》,波尔图 1925 年版;A. 吕布克(Lübke):《中国的天学》,莱比锡 1931 年版;裴化行:《欧洲科学在中国天监(17—19 世纪)》,在新发现科学宫的报告》,巴黎版,D 类,第 9 期(1951 年版);120/III/450 页以下。

其他观象台:

中国的另一古都——南京也有一个古观象台[见《天主教传教区》第 20 卷,里昂 1888 年版,第 102—105 页,高龙鞞(Colombel)的论文],但耶稣会士们似乎未曾在那里定期工作过。

葡萄牙副省的耶稣会士们曾在上海修建过一座观象台[见 227/X(1949)/319—325,J. 德拉帕朗的论文并附图],由潘国光创建。包括宋君荣和蒋友仁在内的法国传教区的耶稣会士们,从 1745 年起在北京也建立了自己的观象台(288/XI/269—279 中有关金济时的条目;66/787,840;227/1944/354—392;227/1945/168—277)。

他们的天文观察结果已发表在当时的学术刊物中了,如在巴黎、伦敦、日耳曼和俄罗斯等地:《科学院论丛》、《特雷乌论丛》、《哲学译丛》、《莱比锡论丛》、《彼得堡文献、考释和新考释》等。

五、北京的夏宫——圆明园

在乾隆时代,被欧洲人称作“夏宫”的地方是指圆明园(包括具有凡尔赛的特里亚农宫风格的 15 个宫殿和花园,共占地 4 公顷之多)和东南方四分之一法里(每古法里约合 4 公里。——译者)处的万寿山,现在的旅游者们还可以参观那里。

277/III/786—795 中王致诚的书简(写于 1743 年,即在主体建筑落成之前);277/IV/120,参阅 277/IV/225,1767 年蒋友仁的书简。

汉文著作:《日下旧闻考》,对北京及其郊区的详细描述。1774 年北京版,第 81 卷,第 81 页;钟始声:《天学初征》;由“两三位天才的中国人”于北京刻成铜版的 20 幅版画(费赖之书第 952 页);上海 1930 年版画(收藏于巴黎国立图书馆,版画的内部收藏品);有关海淀的情况,见巴黎国立图书馆所藏版画 Oe18 和

Oe21 号。

其他语种的著作：亚当·莫里斯(Adam Maurice)：《圆明园——18 世纪前耶稣会士们的建筑杰作》，北京，1936 年版；格鲁贤(Grosier)：《论中国》第 6 卷，第 415—416 页(1789 年的 12 幅巨幅版画)；麻龙(Malone, Carroll Brown)：《北京圆明园》，载《伊利诺斯都市研究》，1934 年号；龙喜士(Oswal Sirén)：《中国的花园》，纽约 1949 年版，插图 178—192；刘乐义(George Robert Loehr)：《郎世宁》，罗马 1940 年版，其中的单页插图刊登了圆明园的一些风景；朗卡斯特(Lancaste, Clay)于《美术杂志》(巴黎 1948 年 10 月号第 261—288 页)发表的文章。

传教士们这些巨大工程的公益性：

人们不禁要问，这种使耶稣会士们在中国宫廷中出现并为之服务的政策，是否是现实的和有益于宗教的意义。

在康熙时代，这一点是不容置疑的(例如，可以参看亚历山大八世 1690 年 7 月 24 日和英诺森十二世 1691 年 9 月 2 日的为感激中国皇帝的恩泽而颁布的教皇敕书)。

在乾隆皇帝执政的漫长岁月中，分别于 1745—1748 年和 1784—1785 年爆发了两次全面仇教或重大教案。但人们可以辩驳说，他尊重和同情某些司铎和修士。尤其是由于其画家们的原因，他为受起诉和通缉的传教士们和传教区帮了一些忙，分别为戴进贤、艾启蒙司铎和郎士宁修士颁降了特别诏令[235/VI(1973)/36—37，两种语言对照文本]，晋升了一些钦天监监正和敕封了某些官吏，赞助修造南堂(费赖之书第 866 页)，支持耶稣会士们反对蓬巴尔(Pombal)并拟遣钱德明司铎出使路易十六(费赖之书第 819 页和第 841 页)，在 1785 年为 3000 名 60 多岁的花甲老人举行的“千叟宴”上接见了 3 位耶稣会士、一位加尔默罗会修士和一位方济各会士(288/XII/509—531)，刹住了多桩教案(见 1771 年 11 月 3 日韩国英的书简)，向教皇送礼，尤其是释放已投入监狱的 12 位耶稣会士(1785 年 11 月；见 288/XV/375—382)。

我认为，17 世纪和 18 世纪的这些人员接触，要比 19 世纪的完全缺乏接触好得多。

六、各种文化的聚合，东西方关系

即使是仅仅局限在几个领域：哥白尼、伽利略^①和牛顿……或者是某几个方面：物理学、自然史^②、医学、哲学和人文科学、天文学等，如果一一列举所有关于这些研究的论著，那就过分赘言了，而且专家们也颇为谙熟。李约瑟以一种无可比拟的精通程度将科学和技术列了一幅蔚为大观的统计表。

我的目的将主要侧重书目领域。值得一提的是 Ch. Th. 德穆尔在《专利文献》1802 年第 28—32 页中提供的耶稣会司铎们有关数学、物理学和哲学汉文手稿的书目。裴化行发表了《欧洲著作汉译书目》，从葡萄牙人到达广州一直到 1514—1688 年的法国北京传教区的年代为顺序，载 297/X(1945)/1—57，309—388；1689—1799 年，见 297/XIX(1960)/349—383，我一直注意该书的结论(第 383 页)。

推而广之，如果希望写一部有关某位特定作者(洪若翰登、戴进贤、巴多明、马若瑟以及其他需要专家为我作一番全面的勾勒的人，如瓦特司铎对汤若望的研究；或者是更为简单地刊布某位传教士的书简集)的著作，那就应强调一些重要书目的用处，如佐默沃热尔、考狄、古兰和在时间上最晚的斯特赖特的书目。如果说斯特赖特的《传教区书目》始终是学者们爱不释手的书，那么还需要参阅考狄的汉学书目及袁同礼

^① 德礼贤神父：《伽利略在中国》(1610—1640 年)，由苏特(Rufus Suter)和 M. 夏夏(Matth Sciascia)翻译，剑桥大学(哈佛大学出版社)1960 年版，译自原版意大利文，1947 年罗马版；H. C. 翁：《明清两代中国对西方科学的反抗》，载《埃西斯生育女神》第 53 卷(巴尔的摩 1963 年版)，第 29—49 页；裴化行：《欧洲科学在北京钦天监》(17—19 世纪)，巴黎 1951 年版；李约瑟：《中国天文学和耶稣会传教区，文化交流》，伦敦 1958 年版。

^② 裴化行：《自然科学传入中华帝国考》，北京 1941 年版，见上文有关利玛窦的传略。

所作的补充,见《西方文献中的中国,关于考狄的〈汉学书目〉》,纽黑文 1958 年版;古兰的书目(和巴黎国立图书馆的卡片);最后是佐默沃热尔(及其继承人里维埃);此外还有摘录自《耶稣会历史档案》中的年度书目。所有这些都是严肃的研究家所必不可缺的参考书。

从一种更为特殊的观点来看,本书应该列举有关礼仪问题的重要书目——要单独列举(见 243 中的“中国礼仪”一条目);裴化行:《17 世纪末有关汉语词汇问题的一卷书目档案》,载 327/XXXVI(1949)/25—79;昂格尔(Santon Hennandez, Angel):《传教区书目》第 2 卷,第 539—550 页,桑坦德 1965 年版,有关礼仪问题的著作表;285/424/460—485 中所列 1702 年之前的书目;耶稣会士有关礼仪的著作,见 1703 年,280/407/387 页以下。

七、耶稣会士官吏名录

在这一标题之下,范赫司铎发表了一张人名表[322/VIII(1931)/28—45],我将于下文设法予以补充。参阅 A. H. 罗博瑟姆:《传教士和官吏》,加利福尼亚大学出版社 1942 年版。其中带有一个星号“*”者指在康熙时代(1662—1723 年)敕封的官吏,带两个星号者指在乾隆时代(1736—1796 年)敕封的官吏,M2、M3、M4、M6……分别指二品官、三品官、四品官、六品官。

* * 索德超,可能为 1779 年,1703 年 8 月 19 日作为英国使节团的首席翻译,被任命为三品官。

卜弥格,1650 年(费赖之书第 270 页)。

利类思,1644 年(费赖之书第 232 页)。

* * 郎世宁,1750 年(费赖之书第 444、638 页;322/1931/36—38)。三品官(281/245)。

苏纳,1660 年(313/426/6),尽管费赖之书第 313 页提出异议,他仍可能为三品官。

* * 高慎思,1756 年(费赖之书第 444、865 页),四品官(国立档案馆第 2JJ 号档案,第 69 页)。

* [张诚,1688 年,为签署尼布楚条约(322/1931/34—36)]。

* * 鲍友管,1746 年(费赖之书第 444 页;322/1931/42)。

* 闵明我,1688 年。

* 刘松龄,1753 年 4 月(费赖之书第 444 和 756 页;322/1931/41)。1753 年 5 月被敕封为三品官(291/191)。

瞿安德,1646 年左右(费赖之书第 266 页)。

戴进贤,1725 年(费赖之书第 444、644、646 页;322/1931/39—41)。

安文思,1644 年(费赖之书第 232 页)。

* * 潘廷璋,六品官(100/79—80)。

徐懋德,1727 年(费赖之书第 444 页;322/1931/38—39)。

* [徐日昇,1688 年,为签署尼布楚条约(费赖之书第 443 页)]。

* * 贺清泰(160/79—80)。六品官,1793 年 8 月 19 日(281/326)。

* * 傅作霖,1755 年(费赖之书第 444、774 页;322/1931/43—45)。三品官(国立档案馆第 2JJ 号档案,第 69 页),1755 年任二品官(费赖之书第 774 页)。

* * 安国宁,1793 年 8 月 19 日任三品官(322/326)。

毕方济,1647 年(274/123/178)。

汤若望,1645 年(费赖之书第 167、171、444 页;322/1931/31)。

* * 艾启蒙,1777 年(费赖之书第 831 页;322/1931/42—43)。

* 南怀仁,1769 年左右(费赖之书第 342、362、444 页;322/1931/31—33)。至少从 1679 年起任二品

官(313/396)。

这幅统计表肯定并不完整。我把张诚和徐日昇的名字放进了括号中,因为他们可能在中俄尼布楚条约的谈判结束之后辞去了自己的职务。隆庆时代的卫匡国是一个特殊情况,令人质疑(303/XI/1935/221—225)。王致诚修士可能逃避任官(费赖之书第 791 页),完全如同蒋友仁司铎于 1757 年左右(274/181/278V)、晁俊秀(费赖之书第 944 页)、宋君荣(66/7)、巴多明(费赖之书第 502 页)诸司铎的情况一样,他们都是法国人;拒绝任官的还有李西满司铎(费赖之书第 386 页)。

在北京撤销耶稣会(1775 年)之后,我对于之前耶稣会士们的活动不大了解了。方济各会士萨卡芒多(Manuel del Santisimo Sacramento, 1742—1813 年)1790 年谈到一位任官吏的法国耶稣会士,当时被作为囚犯而从广州押解到北京宫廷[299/21(1964)/363]。我不知道这里是指何人。也有人提到了金济时司铎的名字,并认为他曾任钦天监监正。但我将会发现,当任命担任这一职务的耶稣会士们非常善于辞令地拒绝这种荣誉的时候,他们也不会自动地被任命为官吏。

八、被派往欧洲的司库和在华司库名录

A. 被派往欧洲的司库

我不知道日本教省的那些司库们,其中的许多位,诸如希尔·德拉马塔(Gil de La Mata)司铎在 1592 年和 1598 年可能讨论了一些有关中国的重要内容:在澳门建立一所学院,准备向北京宫廷遣使等。在 1628 年之后,他们的历任司库都反对罗马赋予中国副省以教省的称号,他们还成功地把中国行政省广东和广西两省转入日本耶稣会省的管辖范围。

1. 由传教区派遣者(1628 年之前)

——罗明坚(1588 年,留在了意大利)。

——金尼阁(1613 年 2 月 9 日—1619 年 7 月 22 日),参阅 191/1940/49—120。

2. 由副省派遣者(1628 年)

——谢务禄(1636—1644 年)。

——卫匡国(1650—1659 年)。

——卜弥格(1651—1658 年)。

——白乃心(1661 年,留在了欧洲)。

——殷铎泽(1666—1674 年)。

——罗迪我(1673—1683 年)。

——柏应理(1681—1693 年,在返程途中卒于海上)。

——罗历山(1685—1691 年)。

——闵明我(1686—1694 年)。

——谭玛尔(1694—1699 年)。

——魏方济(1702—1707 年)。

——艾未大(1702—1704 年,卒于海上)。

——庞嘉宾(1702—1707 年)。

——陆若瑟(1708 年,留在了西班牙)。

——谭玛尔(1722 年左右,留在了葡萄牙)。

——房玉章(1735 年,留在了欧洲)。

——穆若瑟(1751 年……)。

——奥诺弗里奥·维利尼亚(1768年? ……)

3. 由法国传教区派遣者

——李明(1691年,留在了法国)。

——洪若翰(1699—1701年和1702年,留在了法国)。

——夏德修(1715年,留在了欧洲,逝世于西班牙)。

——戈维里(1724年,留在了法国)。

——龚当信(1731—1732年,卒于海上)。

——嘉类斯(1770年,无法返归)。

B. 在华司库(总务长,临时总管)名录

我才提到了定期或有时因特殊原因(礼仪、中国的礼拜仪式、华人耶稣会士、天文学、遣使计划等)而派往欧洲的司库。他们是通过各省修会的选择而被指定的,我可以举出一例为证,见203(省修会)/81中有关派遣柏应理的记载和需要处理的问题,南怀仁的手稿真迹。甚至有时在紧急情况下,他们是由副省长指定的,魏方济为了中国礼仪问题的出使即属此例。还有一些司库(现在被称为“总务长,临时总管”)是由长上选拔和任命的,以管理各传教区或住院的日常财务。最后,其他人——即我将要提到的那些人,是受委任而管理副省或法国传教区的财务。下面就是有关最后几年的人名表。果阿的职位是可以理解的,因为有些传教区在印度(班德拉、维勒姆)占有地产以谋求利润。

1. 副省

果阿	澳门
1722—1741年,安怀义	1751年,法方济各
1751年,魏弥喜、沙勿略·杜亚尔特	1752年,同一人
1752年,同上两位修士	1754年,沈若望司铎(和法方济各修士?)
1754年,同上两位修士	1755年,沈若望司铎和法方济各修士
1755年,魏弥喜(1759年与沙勿略·杜亚尔特在维勒姆)	

2. 法国传教区

北京	澳门
1754年,孙璋司铎	1754年,赵加彼司铎(自1750年)
广州	
1713年,戈维里司铎	
1769年,邓类斯司铎	

在我这个时代,经济资料在历史研究中占据着重要位置,因此可以毫无困难地指出,传教区的经济形势从来也不是光辉灿烂的。其形势有时会变成灾难性的,例如在1603年7月29日,当葡萄牙水手们正在城内愉快地庆祝他们即将起航时,三条荷兰船在澳门港口没有遇到任何抵抗,便夺取了装有杜卡托

(ducat, 威尼斯古金币名。——译者)和正准备出航的船只,这些金币是用来支付在日本的 122 名耶稣会士、254 名教理师和 190 个教堂费用的。当时便下令遣返半数教理师、传道士和仆人,把分散在各村庄的司铎们重新集中到城市,到处(在中国如同日本一样)都尽最大可能压缩开支。最初由教皇和葡萄牙国王(瓦利尼亚诺,虽然有一些支持和反对的观点,但他从 1581 年起一直在讨论其必要性或时机,见大英博物馆新藏入手稿第 9852 号,第 71—88 页)所赋予的贸易特权,说明当时已再无他法摆脱困境。他们强调指出各种修会的教士们每年都连续不断地一直到达世界另一端的旅行,所代表的真正功绩,修会的施舍形成最明显的收入部分,但又分散到了不信教者们领土上的许多住院,这些住院要同时负担他们的传教士和最贫困的基督徒。见 204/721II/7。

在撤销耶稣会之后,前法国耶稣会士们的账册都保存在巴黎国立档案馆,已由罗什蒙泰克斯研究过;我本人也研究过,见《1776—1778 年北京法国修教区的财产》,载 297/XX(1961)/246—265。有关其财会账目问题,我几乎到处都可以发现司库们的账册,例如在果阿国家档案馆第 1890 号手稿中。日本(和中国)省住院的账目(1576—1772 年)。对于西班牙来说,所有这些问题都已经被相当详细地研究过了(《塞维利亚的契约诉讼》提供了丰富的资料);但对于葡萄牙的情况则相差甚远(《果阿的天主教账册》等),我希望专家们原谅我冒失地胆敢冒险在一个具有相当分量的问题上,再投射几束过分概括性的光芒。

在这个时代,传播宗教信仰的事业尚没有制度化。传教区受到了各阶级信徒们慷慨施舍的支持:国王(当他许诺的款项真正交付的话)、王子和主教,如同阿维罗的公爵夫人、冯福格(Von Fuger)伯爵夫人、像冯福尔斯登贝格(Von Furstenberg)那样的王子主教、一些不太富裕但却关心扩大上帝统治权的基督徒。他们的名字都保存在耶稣会的档案中了,如,266/43/217—257,1595—1686 年的慈善事业的捐款人和施主,他们要求整个教团在选举中支持他们;336/46,托雷多教省学院的创始人;262/30,海关法,《业主法》即业主的权利和义务(当时印度的海关是委托给某一传教区的)等等。参阅 84/44—61。

作为这一问题的典型例证,我可以举出 E. 拉玛尔司铎的论文为例:《金尼阁司铎为支持中国各传教区而作的宣传》,尤其是第 65—71 页,载 191/1940/49—120 现在正准备再版。还应该提醒大家注意,即使是在 18 世纪,里斯本的司库也为中国副省做了大量服务工作^①。

C. 在华法国传教区设在巴黎的司库

赴华的第一批法国耶稣会士仅仅于 17 世纪初叶(前 1/4 年代)才到达那里:罗历山司铎于 1623 年、方德望司铎于 1630 年、汪儒旺司铎父子于 1651 年在上海。在 1655 年、1686 年和 1697 年等时间之后,赴华的司铎人数则多起来了。我仅提到以下时间:1688 年 2 月 7 日,第一批法国“国王数学家耶稣会士”到达北京;1700 年 11 月 30 日,创建了在华法国耶稣会士传教区。

1. 1703 年之前

当时那些在其权限中也包括中国的在巴黎的司库们所享有的称号,不是负责利凡得(Levant,指东方。——译者)传教区的“东方传教区司库”,而是法国教省的“省司库”,因为省会就是这些传教区的长上。

法国省的司库(因而也是在华的法国耶稣会士们的司库),从 1685 年度的法国人名册开始,便是伊萨克·玛尼昂(Isaac Magnan, 1648—1705 年),见 256/25/1 和 36V,卒于 1705 年 12 月 15 日。

2. 1703 年之后

在 1703 年度的法国人名册中,伊萨克·玛尼昂被称为“中国传教区司库”。我随后还发现:

^① 那些著名的施主们会得到一件写有装饰字母和彩色字母的文书,由长上签名。巴黎国立档案馆中现收藏有许多 18 世纪的样本,见 285/240/13,共两札,8 封于 1619—1762 年写给法国世俗和信徒的申请入会信件。

1705 年度: 安当·韦朱斯(Antoine Verjus, 1632—1706 年 5 月 16 日), “中国和印度传教区司库”(他在 1678—1702 年度为“东方传教区司库”)。

1706 年度: 郭弼恩(Charles Le Gobien, 1653—1708 年 3 月 5 日), “中国传教区司库”。

1708 年度: 克洛德·贝尔特朗·塔什罗·德利尼耶尔(Claud Bertrand Tachereau de Linières, 1658—1746 年 5 月 13 日), “中国传教区司库”。

1712 年度: 类斯·方济各·奥里(Louis François Orry, 1671—1726 年 7 月 19 日), “发愿堂司库和中国与印度会士的司库”; 1714 年度, “中国司库”; 1717 年度, “中国传教区司库”。

1727 年度, 嘉略·尼各·德弗雷蒙(Charles Nicolas de Frémont, 1663—1739 年 4 月 5 日), “印度和中国传教区司库”。

1736 年度: 闵伯·布里松(Jacques Brisson, 1676—1745 年 12 月 14 日), “法国教省和中国副省传教区司库”; 1738 年度为“中国传教区司库”; 1740 年度为“中国和印度传教区司库”。

1746 年度: 路易·亚历克西·勒乌(Louis alexis Le Houx, 1698—1762 年)。1751 年的名册中认为他从 1751 年 4 月 21 日起为副省会长, 同时兼任“印度和中国传教区司库”; 1752 年度的名册中认为他是“(发愿堂的)司库”和“中国和印度传教区的司库”。

1753 年度: 西满·德·拉图尔(Simon de La Tour, 1697—1766 年 9 月), “中国和印度传教区的司库”, 他还被登录于 1762 年的最后一名册中, 即一直到法国耶稣会被解散为止。

九、中国的历任副省会长和法国传教区的历任长上名录

A. 中国的历任副省会长

我曾试图借助于下列手稿而重编中国的副省会长名单: 270/49—IV—66/61—62, 137; 266/62/59; 尤其是 274/134, 即 1621—1759 年中国副省的人名册。当情况可能时, 我将在括号中标出其页数。我还将尽量指出各位副省会长实际上行使职务的时间, 否则就指出敕令的颁降时间(266/62 对于中国仅提供了两个时间)。当然, 我使用了方济各·乐德各的著作《葡萄牙的耶稣会及其传教区》, 1935 年波尔图第 2 版。由此书而了解到的会士们的书简, 从而才使我得以补充某些具体情节, 但我更愿意沿用比较令人满意的编号顺序来论述:

方济各·贾方济(1528—1609 年), 传教区长上: 1582—1585 年(274/134)。

孟三德(1547—1599 年), 长上: 1585—1597 年。

利玛竇(1552—1610 年), 长上: 1597 年 8 月—1610 年。

龙华民(1565—1655 年), 长上: 1610—1622 年。

罗如望(1565—1623 年), 长上: 1622 年 6 月—1623 年。

在死后才传到敕令的副省会长:

1. 阳玛诺(1574—1659 年), 副省会长: 1622—1635 年。

2. 傅泛济(1589—1653 年), 副省会长(华北), 1632 年 12 月 12 日的敕令(266/62/59)。1639 年的人名册指出他 5 年以来始终是副省会长(即从 1634 年起), 一直任职到 1643 年(274/134/323)。1635—1643 年。

3. 艾儒略(1582—1649 年), 华南副省会长, 1640 年 1 月 4 日的敕令, 274/62/59。1641—1649 年(第 319 页)。

4. 傅泛济, 华南副省会长: 1646—1653 年。

5. 谢务禄(1585—1658 年), 1645 年之后成为整个中国的副省会长。1645—1650 年。

6. 阳玛诺,第二次于 1650—1654 年任副省会长(第 338 页)。
7. 谢务禄,第二次[方德望(1597—1657 年),但他已经去世了]。1654—1657 年。
8. 瞿西满(1589—1660 年)。1657—1658 年。
9. 郭纳爵(1603—1666 年)。1658—1661 年(第 349 页)。
10. 刘迪我(1613—1675 年)。1661—1663 年。
11. 利玛弟(1616—1687 年)。1663—1666 年。在 1664 年 9 月的教案期间,刘迪我代理副省会长。1664—1666 年。
12. 成际理(1622—1687 年),270 指出是 1665—1668 年。1666—1669 年(第 352 页)。
13. 何大化(1592—1677 年),270 指出是 1668—1671 年。1669—1672 年(第 355、357 页)。
14. 成际理,第二次出任(270 指出是 1671—1674 年),1672—1673 年。
15. 陆泰然(1611—1685 年),1674—1676 年。当他成为日本的省会长之后,由南怀仁取代。
16. 南怀仁(1623—1688 年)。1676—1680 年 5 月。
17. 毕嘉(1623—1694 年)。1680—1683 年。
18. 汪儒旺(1614—1696 年)。1683 年 6 月—1686 年(第 370 页)。
19. 殷铎泽(1626—1696 年)。1686 年 6 月 30 日—1689 年。
20. 毕嘉,第二次出任,1689 年 6 月 30 日—1692 年。
21. 徐日昇(1645—1708 年),1692 年 7 月 1 日—1695 年,同时兼任副巡按使和副省会长(274/134/375a)。
22. 闵明我(1639—1712 年),1695 年 6 月 29 日—1698 年(第 380 页)。
后来是郭天爵(1650—1694 年),但他已死去了。
23. 穆若瑟(1646—1720 年),1698—1702 年(第 386、400 页)。他在 1702 年是这样署名的(274/26/55;参阅 274/134/397,400)。
24. 安多(1644—1709 年),1701—1704 年(第 410 页背面)。
在 1700—1705 年(?)为徐日昇。
25. 穆若瑟,第二次出任,1704—1707 年。
安多于北京代替穆若瑟司铎,1706—1707 年(330/V/535)。
26. 苏霖(1656—1736 年),1707—1711 年。
27. 林安廉(1654—1726 年),1711 年 6 月 12 日—1714 年。
28. 孟由义(1656—1741 年),1714 年 8 月 16 日—1722 年。
苏霖于北京代理副省会长。1717—? (330/V/670)。
29. 高尚德(1664—1746 年),1722—1725 年。
30. 杨若乐(1672—1731 年),从 1725 年起出任(274/180/130V)。
31. 聂若望(1671—1752 年),1728—1729 年。
32. 徐懋德(1689—1743 年),1729—1732 年。
33. 陈善策(1688—1748 年),1732—1735 年。
34. 徐懋德,第二次出任,1735—1741 年。
35. 陈善策,第二次出任,1741—1745 年(270/134/435)。
36. 纪类斯(1693—1763 年),1745—1748 年。
37. 马德昭(1705—1751 年),1748—1751 年。

38. 纪类斯,第三次出任,1751年4月—1752年。
39. 刘松龄(1703—1774年),1752—1753年。同时兼任巡按使和副省长。
40. 傅作霖(1713—1781年),1753—1759年(第446页)。
41. 费尔南多·佩雷拉(1704—1762年),1759—1762年。
42. 高慎思(1722—1788年),1762—1765年。
43. 刘松龄,第二次出任。从1766年起。
44. 高慎思,第二次出任。1769—1775年。

注意:我于此沿用了乐德格的编号。如果从中再加入澳门传教区长上的名字,那也是合情合理的,1560—1582年,由于中国的问题也涉及他们。据262/24的记载,下面就是我可以找到的那些人(还可以参阅244):

培莱思:1565年,262/24/40V

佩罗·瓦斯(不是瓦克斯):1571年,262/24/58V和62V;1572年,262/24/72V

安当·瓦斯:1575年,262/24/83

克里斯托沃·达·科斯塔:1576年,262/24/116

B. 法国传教区的历任总会长

人们就是这样称呼拥有副省长权力而没有头衔的传教区长上的(这是一种新鲜事物),他们并不仅仅管理唯一的一座住院,而是在华的整个法国传教区。

据我所知,不存在这些总长上的古老人名单。法国省3年一次的人名册登录了入华的法国传教士的名字,甚至还包括其他省的传教士。但它们仅从1730—1757年起才登录这些职衔,当然也并不是毫无错误的。简单人名册(这些都是刊本),可以使人一直追溯到1762年。中国副省的人名册(274/134)终止于1754年,特别是包括几种法国传教区的人名册。我们应该到尚保留某些片断资料的书简中去寻找这一切。

1. 1700年之前

洪若翰(1643—1711年,见256)是1685年1月24日派往中国的法国耶稣会士们的长上。但在1693年,副省长徐日昇(而不是安多)则委托罗历山管理在中国的法国司铎们(274/105II/256—260),并力争撤销“法国传教区”。法国的省会长作出了反应,设法于1694年任命居伊·塔查尔(1651—1712年,见197)为在印度和中国的所有法国耶稣会士们的代理长上;巴黎路易大帝学院的院长儒莲·博德朗(Julien Baudran,256)于1699年8月15日担任这同一种职务,同时也兼任院长的职务(257/111/11V)。

1699年,洪若翰离开前往法国。张诚(230)继任[至少是北堂的长上(?);274/134/386a(?)]。耶稣会总长上蒂斯·贡萨雷斯(Thyrse Gonzalez)神父任命他为具有法国人行使副省长权力的传教区长上,这样一来就创建了在华的法国耶稣会士传教区,独立于副省。

2. 1700年之后

(1)张诚(1654—1707年;230),1700年11月30日^①。

(2)殷弘绪(1664—1741年;282),1707年3月25日^②。

^① 张诚的权力中也包括指定其继承人的资格(274/171/34,150V)。

^② 由张诚任命。殷弘绪在1715年尚为传教区长上(274/176/355—357);1718年11月(274/177/452V)。从他1707年被任命起,他就徒劳无益试图为法国传教区冠戴上“副省”的尊号(274/168/384)。

(3)赫苍碧[赫苍壁,1671—1746年;256],1719年9月24日^①。

(4)龚当信(1670—1732年;256),1731年^②。

(5)[胥孟德(1677—1745;256)],1735年11月5日^③。

(6)赫苍碧,第二次出任(256);1736年^④。

(7)沙如玉(1697—1747年;197),1745年^⑤。

(8)纽若翰(1696—1764年;196),1747年5月5日^⑥。

(9)嘉类斯(1707—1786年;282),1752年8月5日^⑦。

(10)纽若翰(196),传教区副长上,1752年8月5日^⑧。

(11)石若翰(1704—1785年;256),1796年(?)^⑨。

(12)邓类斯(1706—1783年之后;197),1764—1775年^⑩。

1775年11月15日,撤销耶稣会的敕令送达北京。1776年11月30日,路易十六任命晁俊秀司铎(1723—1792年;230)为北京住院的长上和整个法国传教区代管教区的司铎;在受阻的情况下,国王又于1779年11月18日任命钱德明(1718—1793年;282)取代他。1708年,安主教(Salusti)阁下非法地以汪达洪取代了晁俊秀(143/243/324)。

十、日本和中国的巡按使名录

270/49—IV—66/56—60中的人名册到1743年为止,它比中国副省会长人名册编制得更缜密些。我将要利用其中的资料以及我从耶稣会士们的书简中获得的资料。然而,我更偏爱保留上文已提到的144中的编号。其中把利玛弟记载了两次(第12和14号)。我沿用了270中的资料,其中仅提到他一次。为了保留乐德各的编号顺序,我从中增加了第13号:若望·卡布拉尔。

我还将要指出,在开始时,日本巡按使和省会长的职权是集于同一人之身上的,巡按使始终同时负责管理日本和中国教区。

① 由耶稣会总会长于1718年11月15日任命(274/178/310),他于1719年9月24日接到命令(274/134/417V;256/19/393V)。纽若翰在1737年6月10日的书简中指出,赫苍碧任传教区长上已有18年之久(274/184/185)。作为最新的研究成果,这些时间纠正了习惯上所提出的时间。66/877/974)。

② 由耶稣会总会长指定他为赫苍碧的继任人,他逝世于1732年10月21日,赫苍碧以代理的身份继续行使职务,见1733年12月27日的书简(274/184/141),他于1732年8月20日与其他会士们一起被驱逐到澳门(274/181/53)。

③ 1735年11月5日任命,他于1736年11月26日写信说,在新的形势下(教案),他本人无法离开汉口,将权力转让给赫苍碧司铎(274/184/180;274/134/431V)。

④ 他于1742年12月3日是这样写的(274/181/206)。256/20/1740年度出于疏忽而写作胥孟德司铎;256/20/1737年度报告正确地指出是赫苍碧司铎。

⑤ 1746年10月18日,他是以传教区长上的身份而寄出书简的(274/181/216)。

⑥ 纽若翰写道:“1747年5月5日”任传教区长上的职务(274/184/223)。

⑦ (274/134/444)。签署于1751年11月11日的册封他的敕令于1752年8月5日才送传他手中(274/184/277),他1757年10月21日就是这样署名的(274/181/278V)。

⑧ (274/134/444)。纽若翰于1757年1月25日是以传教区副总会长的身份写信的(274/181/176V)。256/21/1754和1757年度提到的是嘉类斯。

⑨ 277/IV/124认为他于1769年任传教区总会长,但嘉类斯在1769年12月22日自广州致教廷传信部的书简中自称是法国传教区的长上。

⑩ 1771年9月16日的书简(274/184/252)。143/174认为他从1762年起就是传教区长上,费赖之认为是为了取代被囚禁下狱的纽若翰。332/60/312指出,此人在1775年“已在中国度过了38年,其中有11年是在广州任传教区的长上和司库”。因此是从1764年开始受任的。在1778年,他被称作是“前法国耶稣会士”们的长上。

<p>1. 公撒·阿尔瓦雷斯(1527?—1573年)。1567年10月29日任命,卒于1573年7月21日。</p> <p>2. 范礼安(1539—1606年)。</p> <p>3. 巴范济(1554—1612年)。1608年10月9日(266/62/59)。1612年8月30日逝世。</p> <p>4. 方济各·维埃拉(1555—1619年)。</p> <p>5. 骆入禄(1567—1628年)。</p> <p>6. 加彼·德·玛托斯(1572—1633年)。<small>[阳玛诺(1559—1639年)于1622年巡视中国]</small></p> <p>7. 骆入禄,第二次出任。1621年1月12日任命(266/62/59)。</p> <p>8. 班安德(1569—1635年)。1624年12月21日任命(266/62/59)。到达澳门。</p> <p>9. 安当·德·安德拉德(1580—1634年)。1634年1月7日任命(266/62/59)。逝世于1634年3月19日。</p> <p>李玛诺,1635年4月6日任命(274/161/160)。逝世于1639年11月28日。</p> <p>10. 卢安东(1578—1643年)。1638年1月7日任命(266/62/59)。</p> <p>11. 玛诺·德·阿泽维多(1581—1650年)。1642年1月7日和1646年1月18日任命。</p> <p>12. 傅泛济(1589—1653年)。</p> <p>13. 若望·卡布拉尔(274/25/151)。</p> <p>14. 巴相·达马亚(1597—1664年)。</p> <p>15. 瞿西满(1589—1660年9月4日)。曾分别被罗马称为 Ant. Veloso; Bento de Mutos; Matias da Maia(270/49—IV/60 误称为 Man. Rodrigues)。</p> <p>16. 类斯·德·加马(1610—1672年),1662年9月8日任命。</p> <p>17. 方多玛斯(1608—1677年)。 刘迪我,副巡按使。</p> <p>18. 成际理(1622—1687年),1670年4月15日任命。</p> <p>19. 巴相·达·尔梅达(1622—1680年?)。</p> <p>20. 陆泰然(1611—1685年)。</p> <p>21. 狄若瑟(1618—1688年)。</p> <p>22. 西满·马尔廷(1614—1688年1月2日)。</p> <p>23. 方济各(1632—1692年)。</p> <p>24. 张方济(1632—1696年)。徐日昇(1645—1708年),副巡按使。</p> <p>25. 斐理伯·菲利斯科(1636—1697年)。</p> <p>26. 杜加禄(1643—1706年)。</p> <p>27. 潘玛诺[1646(47)—1703年3月]。</p> <p>28. 闵明我(1639—1712年)。在1703年为“副巡按使和巡按使”(274/134/405),由铎罗主教罢免。</p> <p>29. 陆若瑟(1659—1711年)。</p> <p>30. 骆保禄(1657—1732年)。</p>	<p>1568—1573年。</p> <p>1574年3月—1606年。</p> <p>1611年7月—1612年。</p> <p>1616年7月13日—1619年。</p> <p>1619年12月21日—1622年11月。</p> <p>1621年10月14日—1622年11月。</p> <p>1622年11月—1626年7月18日</p> <p>1626年7月18日—1635年4月4日。</p> <p>1635年4月6日—1639年10月15日。</p> <p>1639年10月15日—1643年3月。</p> <p>1644—1650年1月26日。</p> <p>1650年7月7日—1653年11月21日逝世为止。 1650年。</p> <p>1650年7月10日—1658年。</p> <p>1658年10月28日—1660年9月4日,或者是 1659年1月16日—1660年9月4日。</p> <p>1664年7月25日—1670年7月23日。</p> <p>1670年7月23日—1674年。</p> <p>1673—1674年。</p> <p>1674年11月4日—1677年8月3日。</p> <p>1677年8月3日—1680年。</p> <p>1680年8月9日—1684年7月25日。</p> <p>1684年7月25日—1687年7月25日。</p> <p>1687年7月25日—1688年1月2日。</p> <p>1688年1月6日—1691年1月6日。</p> <p>1691年1月6日—1696年10月10日。</p> <p>1691年(274/134/375)—1695年。</p> <p>1697年7月16日—1697年10月9日。</p> <p>1698年10月15日—1701年10月15日。</p> <p>1701年10月15日—1703年3月17日。</p> <p>1703年3月17日—1706年5月20日。</p> <p>1706年5月(?)—1707年12月。</p>
---	---

<p>31. 纪理安(1665—1720 年)。 32. 利国安(1666—1727 年)。 33. 德玛诺(1668—1744 年)。 34. 王以仁(1651—1727 年)。 35. 德玛诺,第二次出任。</p> <p>36. 戴进贤(1680—1746 年)。 37. 艾若翰(1680—1754 年?)。首先拒绝,随后接受。 38. 席宾(1678—1759 年)。 39. 艾若翰,第二次出任。 40. 戴进贤,第二次出任。 41. 艾若翰,第三次出任。 42. 南怀仁(1707—1787 年),1746 年任命。 43. 刘松龄(1703—1774 年)。 44. 魏继晋(1706—1771 年)。</p>	<p>1708 年 1 月(?)—1714 年 9 月。 1714 年 9 月(?)—1718 年 9 月 8 日。 1718 年 9 月 8 日—1721 年 9 月 8 日。 1721 年 9 月 8 日—1724 年 9 月 8 日。 1724 年 9 月 8 日—1725 年 9 月 8 日(辞职)。 1725 年 9 月 8 日—1729 年 7 月 13 日。 1729 年 7 月 19 日—1732 年。 1732 年 10 月 3 日—1734 年。 1734 年 8 月 18 日—1738 年 10 月。 1738 年 10 月 4 日—1741 年 10 月 10 日。 1741 年 10 月 10 日—1745 年。 1745—1748 年。 1748—1751 年。 1751—1762 年。 1762—1771 年。</p>
--	---

十一、入华耶稣会士大事年表

——作为研究指南的尝试

除了多玛斯·奥姆(Thomas Ohm)的著作《传教史上的一些重要时间》之外,我还使用了傅乐淑的重要著作:《中西关系的年代文献》(1644—1820年),亚利桑那大学出版社,塔克森1966年版(281)。此外我还必须参阅270/49-VI-6/266V中李若瑟关于中国传教区的年代一览表的论著;魏方济的4卷刊本《年代学资料》,巴黎1723年版,但无论是在巴黎国立图书馆,还是在梵蒂冈图书馆(161/VII/3022),我都没有找到它。我认为这里是指H. R. 达夫里尼(d'Avrigny),书是1723年的版本。我也必须参阅《1549—1706年中国传教区的推理年代》(161/VII/484,第3卷,第1页)。

当时的世界两大列强因其在美洲的大片殖民地和他们强大的海军而暴富,他们如同猎犬群一样出发争相发现新世界。为了阻止他们互相冲突和最后导致战争,势力也很强大的“基督教团”首领通过托尔德西拉斯条约和“划定边界”,而一劳永逸地解决了领土边界问题,葡萄牙和西班牙都保证不侵越(244/XII/36中的地图)^①。在远东,西班牙人居住在其马尼拉的基地附近(1571年),完全如同里斯本在果阿(1510年)和澳门(1557年)所做的那样。

新兴的新教国家联合省(指荷兰。——译者)的海军,在18世纪时属欧洲的最强者之列,然而伊丽莎白白的英吉利则反对这种瓜分,其一居住在巴达维亚(今雅加达,1619年),其二逐渐进入了印度。最后是法国——当时是欧洲人口最多的国家,也出现在列强的行列中,使本地治里成为法国在印度的殖民地中心(1674年)。

罗马教廷自己也发现:虽然葡萄牙和西班牙作出了巨大努力,但由于其国民人口数量小而难以与他国相匹敌^②,发展缓慢。罗马试图以设立宗座代牧的办法结束前二者的保教权地位。它认为在两个阵营之外,即在法国选拔这些宗座代牧是明智的。这种新颖的做法是很难为民族敏感性所接受的。

在17世纪,除了这一切之外,还应补充以适当地当地风俗的问题、宗教语言问题(“术语问题”)、儒教礼仪问题(“礼仪之争”),还有当时的“行为方式”问题;是否应在中国也引入在拉丁美洲“非常成功”的“彻底摧毁”的办法呢?

A. 中国,耶稣会传教区(1552—1631年)

从1552年到利玛窦1583年到达中国止,共有32名耶稣会士、24名方济各会士、2名奥斯定会士和1名多明我会士试图在中国定居(见255/1/139—142中的人名表)。事实上,中国传教区自1604年之后独

^① 亚历山大六世教皇于1493年5月3日的教谕,1494年6月7日签订了托尔德西拉斯条约。

^② 葡萄牙人1581—1712年共向中国派遣了376名耶稣会士,其中有127名均死于海难(费赖之书第329条注释)。西班牙国王要为马尼拉的500名教友付资。

立于澳门,1618 年建立副省,从此之后就独立于日本省,仅仅包括一批耶稣会士。作为宗教人士,耶稣会士们首先对佛教界做工作(罗明坚),而利玛窦在范礼安的批准下则创立了采纳适应文人儒家文化的方法,他认为这些人“可能”不是迷信者。其收效都甚微。1596 年 10 月,中国本土(澳门不包括在内)上的基督徒达到了近百人之众(255/III/26)。1605 年,当提到日本在 1542 年到这一时间共有 70 万人受洗的时候,中国的基督徒共 1000 人,有 16 名耶稣会士,其中 13 名是司铎(153/393/432;74/II/220)。

在中国

自 1552 年 1 月 28 日起,嘉靖皇帝执政。

1552 年 12 月 2 日,圣·方济各·沙勿略逝世于上川岛。

1555 年 7 月,贝尔肖尔·努内斯·巴雷托到达上川,在 8 月和 11 月期间又两次前往广州。

1557 年在澳门建立了葡萄牙租借地,第一批耶稣会士于 1560 年到达那里,在澳门建立了耶稣会士住院(贡萨尔维斯)。

1567 年 2 月 9 日,隆庆皇帝登基。

1568 年,住在澳门的第一位主教加奈罗阁下到任。

1573 年 2 月 2 日,万历皇帝(1573—1620 年)登基。

1573 年(9 月 24 日),范礼安在罗马被任命为中东和远东诸传教区的巡按使。他于 9 月末出发(244/IX/1,其委任状)。

1576 年 1 月 23 日,创建澳门教区的教皇谕旨,澳门脱离了马六甲主教管辖区。奥斯定会士们的福建之行(1576 年),方济各会士的广东之行(1579、1581 和 1583 年)。

1578 年,范和安作为东方所有耶稣会传教区的巡按使到达澳门。他正准备安排一批赴华的传教士。

1581 年,罗明坚于广州建立了第一座天主教小教堂。

在中国之外

1542—1543 年,葡萄牙人到达日本(圣·方济各·沙勿略于 1549 年到达)。

1563 年,特兰托宗教会议结束。

1565 年,西班牙人根据托尔德西亚斯条约(1494 年)盘踞于菲律宾(1521 年由马赫兰发现)。

东印度耶稣会省从莫桑比克扩大到了日本(244/IX/512 插图,地图)。

1574 年,日本有大批人接受基督宗教的归化。

从 1576 年起,从里斯本前往马六甲的船不再经过印度。

从 1581 年 4 月 16 日到 1640 年,葡萄牙转入西班牙人的统治之下。菲利普二世于 1581 年向中国派遣一个使团,但该使团的行程没有越过墨西哥以远(29/1971/249—262)。

日本耶稣会士传教区成为副省。日本人被接纳进耶稣会。

耶稣会士到达菲律宾(1581—1768 年,科斯塔)。

1582 年 5 月即 10 月 15 日,儒略历改为格里

1582年8月7日,利玛窦到达澳门;罗明坚与巴范济到达肇庆府。

1583年7—8月,“Dieu”第一次被称为“天主”(255/1/186)。9月10日,罗明坚和利玛窦在肇庆,在那里建造中国内地的第一个耶稣会士住院。

1584年11月29日,刊印了第一本汉语教理书,即罗明坚的《天主圣教实录》(255/I/196)。

1586年1月23日,罗明坚和麦安东在浙江绍兴,并于4月8日在那里举行洗礼仪式。

1588年11月20日,罗明坚出发前往罗马,希望安排一个由教皇派向中国皇帝的使团。

1589年8月3日,耶稣会士们被从肇庆驱逐。11月间,他们在韶州创建了第二个耶稣会士住院。

1591年1月1日,最早的两位中国人(钟鸣仁和黄明沙)进入耶稣会士初修院。

1594年12月1日,澳门创建了马德尔·德·迪奥斯(后来译成圣保禄)学院(其院长与住院长上有所不同)。某些住院从属于该学院(153/162—166)。

1595年,利玛窦在南京(5月31日—6月16日),改穿文人儒装(255/I/346)。

1596年,在江西首府南昌建立了第三个耶稣会士住院。

1597年,范礼安确定利玛窦为中国传教区的第一位长上。

1598年,利玛窦在南京(7月6—16日),然后又到达北京(7月7日—11月5日)。

1599年,利玛窦与徐光启在南京,5月24日在那里创建了一个住院。

1600年,中国有近400名基督徒。1601年1月24日,利玛窦在北京。

1604年,中国大陆耶稣会传教区宣布独立于澳门(255/II/274)。李玛诺任南方3个住院的教

历。

1585年,日本派向菲利普二世、教皇格利高里十三世和塞克斯都五世的使节团到达罗马。

1587年7月24日,丰臣秀吉放逐日本的66名耶稣会士,他们退避澳门。

1588年2月14日,日本脱离了澳门教区,创建了府内(今大分,丰后的省府)主教管辖区。

1593年,日本耶稣会士传教区共有42个住院,207座教堂,154名耶稣会士,其中有18名在中国澳门或中国内地。180位传道员(教经先生,大英博物馆新补充手稿第9860号,第1—6页和第160页)。

1596年,在日本可能共有30万名受洗礼者(322/1929/366)。

1597年,丰臣秀吉(1536—1598年)发动教案,长崎殉教事件。

1600年,创建了(英国的)印度公司。1601年,荷兰在安南。

区本堂神父。

1605年8月17日,利玛窦创建北京住院。

12月22日,鄂本笃到达甘肃肃州(他1607年4月10日在那里逝世),前来寻找从印度到“契丹”的道路。

罗马建议使中国澳门和中国内地脱离日本省,日本传教区提出抗议(大英博物馆新增补手稿第9860号,第103—105页)。

1607年,金尼阁认为中国内地(除澳门之外)有700名基督徒(322/1929/376)。

1608年,在南昌建立耶稣会士初修院。上海基督教教团存在之始。据利玛窦认为,中国当时共有2000名基督徒(313/222)。

1610年5月11日,利玛窦逝世;10月19日,皇帝出让滕公栅栏墓地以安葬之。

1611年5月8日,浙江杭州建立基督教会口,要求耶稣会士们改革帝国的历法。

1613年2月,金尼阁前往罗马为中国神职人员、中国礼仪和中国副省的事业进行辩护。

中国共有5000名基督徒。

1615年6月27日,保罗五世的敕书,允许将《圣经》译成汉文,允许在拜礼仪式中使用汉语和在做弥撒时戴祭经礼帽。

1615年,阿瓜维瓦(Acquaviva)使中国传教区成为一个独立于日本耶稣会省的副省(111/55—67);维特莱希(Vitelleschi)于1619年11—12月又重新谈论了这一问题,

这一措施于1623年执行。

1616年8月,沈准教案,传教士们遭驱逐(55/128—146;274/161/1—26)。

1619年7月15日,汤若望到达澳门。

1620年2月4日,泰昌皇帝登基。

1602年,荷兰东印度公司创立,其帝国创建初期。

1604年,日本每年有4000—5000名受归化者(大英博物馆新增补手稿第9860号,第87—88页)。

1605年,属于墨西哥的菲律宾耶稣会士副省当时变成一个独立的教省。

1606年,马拉巴尔耶稣会省脱离果阿省。

1611年7月31日,日本成为耶稣会省(1608年12月的敕书)。

1614年11月,传教士们被从日本驱逐到澳门;在日本有30万名基督徒(17II/320/480)。

1615年,在交趾支那创立传教区(161/V/1615页以下)。

1617年,家康迫害基督教徒,1622年爆发了长崎“大规模屠杀异教徒”事件,1623年东京的“大规模殉教”事件。

1619年,荷兰人筑巴达维亚(雅加达)。徐光启与毕方济司铎试图在朝鲜创建一个传教区(171/163)。

1622年6月22日,罗马教廷传信部(1599年

1621年1月22日,天启皇帝登基。

1622年,中国又掀起了教案。6月22—25日,17艘荷兰船和4艘英国军舰包围了澳门(55/197;55)。

1623年3月23日,阳玛诺成为第一位事实上的副省长上(111/59)。

1625年3月,于陕西西安府发现大秦景教流行中国碑(150/26—30;77)。

1627年,中国有13000名基督徒(77/碑文II/97)。

1628年2月5日,明朝末帝崇祯登基。

1628年,嘉定会议:汉语术语问题(上帝),相反的观点(S5/2134)^①。

面对自日本驱逐出来的和受到平民殷勤欢迎的龙华民支持的耶稣会士们的解释,利玛窦的支持者们(范礼安、金尼阁、汤若望)很可能冒险使其原来动摇的立场软化成肯定和明确的立场。

1630年,汤若望负责修订中国历法。

5月6日由克莱芒八世创建)被格里哥利十五世改组。日本爆发教案。

1624年,荷兰人占据了印度尼西亚的数城,创建新教传教区。

1625年,味增爵(St. Vincent de Paul)设立了传教区的司铎(遣使会会士)。

1627年,东京湾传教区创立(罗历山);那里稍后不久采纳了拉丁字母。

B. 康熙(1662年)之前的中国传教区

对于害怕会有过多的非葡萄牙籍耶稣会士(1616年在中国的15名司铎中,只有5名葡萄牙人,见274/17/10,63)的担心,葡萄牙保教权现在感到安慰的是新的宗教修会的到来:西班牙多明我会士、西班牙方济各会士和意大利方济各会士等。当罗马从1633年起允许赴远东的传教士不经由斯里本即可到达那里时,1658年又创建了法国宗座代牧,派遣传信部的意大利会士,还允许巴黎外方传教会的其他人出发。

在中国国内,混乱的政治局势甚至随着1644年清王朝在北京的登基而达到了顶点,其战争一直持续到1651年。

1632年1月2日,最早的两位在华的多明我会士,即高奇(Angelo Cocchi)修士和多玛斯(Tommaso Serra)到达福建(55/226—268)。

1633年2月22日,教皇乌尔班八世的《布道职务的衰落》的敕书对于远东传教区的历史是很重要的(传教士们允许不经里斯本而前往传教区等,见S5/1489)。

7月2日,第一位方济各会士利安当(Antonio de Sainte-Marie Caballero)修士偕多明我会士黎玉范(Juan B. Moralez)到达福建的福安(330/II/

1633年,海南传教区。

^① 在本章中,S5、S6、S7均指斯特赖特著作(161)中相对应的卷数,即161/V,161/VI,161/VII。

318)。

1637 年,山东省会济南有了基督徒。

中国共有 4 万名基督徒。

1640 年 1 月 4 日,维特莱希把中国南方委托给艾儒略,把北方交给了傅泛济(111/61)。

澳门的葡萄牙人不再依靠马尼拉的葡萄牙人了。在偏僻的四川创建了利类斯的传教区。

中国有 6 万—7 万名基督徒。

1642 年 4 月,耶稣会士们在杭州召开大会(S5/2373)。

1643 年,多明我会士黎玉范为了中国礼仪问题到达罗马。英诺森十世于 1645 年 9 月 12 日批准了他的请求(S5/2189)。

1644 年 2 月 8 日,中国大清王朝开国,顺治皇帝登基。

1645 年,汤若望任钦天监监正。1646 年 1 月 5 日使用新历法(281/4)。

1648 年,为马利亚(Maria,朱由榔之母马氏,即昭圣仁寿皇太后)、亚纳(Anna,朱由榔之妃王氏中宫皇后)、烈纳(Hélène,宁圣慈皇太后)和当定(Constantine,朱由榔之子慈烜)等人举行洗礼(南明永历家族)。

多明我会士方济各·嘉彼辣(Francisco de Capillas)成为(近代)中国的第一位殉教者。

1649 年,毕方济和费奇观在广州,基督教传教事业的开始。

1650 年,在中国共计 15 万名基督徒。卫匡国被派往罗马,以为中国礼仪问题辩护。汤若望于 11 月 4 日在北京修建了南堂。烈纳(Hélène)皇后致英诺森十世教皇的书札,南明派遣卜弥格前往罗马。

正如我在其他地方已经谈过的那样(303/1971/261):“被福音所触及的社会阶层之广泛性非常引人注目。从 1610 年起,尤其是从 1635 年起,天主教不仅仅进入北京,而且进入了最高和最为难于接近的社会阶级。诸如徐光启、杨廷筠和李之藻进士那样一些大人物的名字从此之后再也不是特殊例外了。1636 年,在 38000 多名天主教徒中,共计 14 名高级官吏、10 名进士、11 名秀才、251 名举人、140 多名皇亲国戚、40 多名宦官秀才,以及从第二年起就形成了‘皇宫贵夫人’基督徒队伍的几名贵夫人。天主教不是某个社

1637—1638 年,日本岛原发生叛乱。

1639 年,葡萄牙人被从日本驱逐出去;1641 年,荷兰人被软禁在日本的出岛。

1639 年,英国人到达马德拉。

1640 年,葡萄牙全国革命。

1640 年,傅泛济放弃了朝鲜,他将之委托给了日本省。

1641 年,葡萄牙人夺取了马六甲。

教廷传信部与中国仪礼(114/1/2/604 页以下)。

1642 年,在老挝创建了传教团。

1645 年,汤若望重新寻求与朝鲜国王建立友谊(171/163)。

1649 年,罗历山在罗马为宗座代牧的事业辩护。

会阶层的特权领地,它也不会形成一个宗派。因为我在受归化者中发现有农民、船夫、工匠、医生,甚至还有和尚,如同也包括文人和官吏一样。文人和上层人物的这种自由性和人数之多,决定了明代中国基督徒的特征。”

1651年,清军夺取广州,顺治确保了对除云南之外的整个中国的统治权,云南于1681年被平定(281/56)。

6月20日,潘国光请求耶稣会总长上温琴佐·卡拉法(Vincenzo Caraffa)奏请教皇派遣一位主教或天主教主教,“因为十分值得在中国这样做”,以负责45000名基督徒。他支持江苏常熟的基督徒们关于从菲律宾请来耶稣会士,以在江苏和浙江创建一个西班牙传教区的要求(111/64—66)。

1656年3月23日,教皇亚历山大七世批准了卫匡国有关中国礼仪的主张。在马尼拉为第一位中国司铎(后来的主教),即多明我会士罗文藻[Grégoir. Lo(Lopez)]举行祝圣典礼。

1658年8月17日,在南京建立第一个宗座代牧和两个代牧教区,分别位于中国的东南和西南。

1659年,南怀仁到达中国。他继汤若望出任钦天监监正。

所以,北京的司铎们在清朝人到来时,由于钦天监监正一职而成功地维持下来了。被排斥的穆斯林教徒们毫无困难地得到了和尚及文人们的支持(费赖之书第174页),当时正在酝酿一场全面的教案,这场教案终于在顺治移交其权力给年幼的皇帝时(1664—1671年)爆发了。

康熙成年以后,利用北京会士们的帮助而对4位摄政大臣作出了反对的反应(俄罗斯边界事件、制药、欧洲科学、测量帝国地图诸问题)。经过南怀仁的努力,他催促创建了附属于巴黎科学院的法国传教区(1685年),而那些宗座代牧(也是法国人)似乎粉碎了葡萄牙保教权的特权(1680年)。

1652年,荷兰人从葡萄牙人手中夺取了好望角。

1653年,荷兰传教区希望在广州开设一家商行(330/II/449)。

1655年,卫匡国《中国新輿全图》在欧洲出版;1656年出版了约翰·布罗的荷兰文和法文译本。荷兰使团于1656年7月17日到达北京;俄罗斯使团于1656年3—7月到达北京,汤若望充当翻译(281/18/20)。

1658年,在巴黎创建了外方传教会(1664年6月11日改组)。在菲律宾,耶稣会士们在84个传教区中共有52万名基督徒。

1658年,科斯温·尼凯尔(Goswin Nickel)把广东和广西委托给了日本省的耶稣会士们,这一计划于1660年由巡按使瞿西满实现(274/162/71;费赖之书第330页)。

1659年,教廷传信部对各宗座代牧的通谕(161/V/1679,1680),培养世俗司铎(114/1/2/578)。

与此同时,礼仪问题变得恶化了,菲律宾传教士的到达(1632—1633年,先是多明我会士,后是方济各会士)也没有解决问题,罗马赞同后者的两种论点(1669年)。随着闵明我的读者在欧洲的发表(1676年),欧洲大众一下子就抓住了由阿尔诺尔德以其《耶稣会士的实践伦理》和一系列的抨击文章制造的令人难以置信的混乱而造成的问题。尤其是在福建重新开始了文人儒教的科举。这一次,再不是某些神学家或传教士,而是严嘉乐(Maigrot)和德里昂纳(de Lyonne)两位主教宣布支持闵明我专横的立场。当你在梵蒂冈档案馆中浏览一下严嘉乐的大量书简,再想到罗马不会支持它所任命的主教们的意见,那就会感到一种不安。

在耶稣会士中,由于或然论者小集团(南怀仁、除了刘应之外的所有法国司铎)让位于“可靠主义者”派别(李明、安多),罗马警觉起来了,采取了最为可靠的立场(这种立场本身就是贝拉尔明为支持诺比利在其护教著作之前所采取的,对于第一诫,没有或断论的位置)。教廷相继派出的两位使节铎罗(Tournon,1705年)和嘉乐(Mezzabarba,1702年)都符合这种立场。康熙不允许不大懂汉文的外国人对民族习俗的价值进行评论,他向所有的传教士们强行发出了“票”(1706年)。

为了挽救局面,白晋声称在汉文经典(《易经》等)中发现了最早的默契。这种旧约象征说又由其他法国人作了发展(由马若瑟作了一定的发展;傅圣泽作了大量发展,引起了葡萄牙司铎们的仇视……巴多明受到了拉希尔天文学新成果的启发)。康熙最后对白晋的谎言感到厌恶了,于是便强化了他对罗马干预的反抗。他曾向罗马派出了数位使节,但没有一个返回来。

C. 康熙时代(1662—1723年)

第一阶段:铎罗使团(1705年)之前

1662年2月18日,康熙登基称帝,一直执政到1723年2月5日,事实上是从1661年2月5日其父晏驾后开始执政。

在中国可能共有115000名或稍多一些的基督徒(322/1929/738),后于1664年则共有20万名(265/II/463,467)和159个耶稣会教堂、21个多明我会教堂和3个方济各会教堂(64/99,101)。

1664年,杨光先激烈地发动教案。

1665年1月4日,4位摄政大臣命令在中国禁废基督教;传教士们被带到了北京,又于1665年9月12—15日被从北京驱逐到广州,1666年3月29日到达那里。从1667年12月18日—1668年1月26日,他们举行了有关传教士问题的会议(330/VII/711;S7/2047)。

1669年11月13日,黎玉范和卫匡国有关礼仪问题的观点,又重新由克莱芒九世所批准(S5/2360,2361,2378,2379)。

1662年,台湾由大陆海盗出身的郑成功,即“国姓爷”或“国姓公”(Coxinga)收复(可能是1683年并入清帝国)。

1663年6月,东京湾教案。1664—1770年,法国东印度公司(广州)成立。

1665年,第一位中国耶稣会士郑玛诺于科英布拉晋铎。1665年,在东京湾成立了钟情十字架的女信徒组织。东京湾共有30万名基督徒(322/1929/371)。

1669年9月13日,教皇克莱芒九世《有关监视以色列住宅的诏书》。使教士们服从了宗座代牧(S5/1742)。

1670年2月14日,东京湾第一次教务会议在南定省举行(S5/1759)。

1670年,以玛诺·德·萨尔达尼亚为首的葡萄

牙使团,7月13日和8月14日在北京受召对(18/69—110;281/46)。

1671年3月,康熙允许关押在广州的传教士返回其原来的传教区。9月8日从广州出发(175/12)。

1673年12月23日,克莱芒十世教发表支持中国宗座代牧的《罗马权力教谕》(S5/2417)。

4月6日。克莱芒十世的敕书禁止不经传信部批准而发表有关传教区的著作(国立图书馆法文手稿第9773号,第15—16页)。

1675年,康熙巡视北京的耶稣会士教堂,并为他们题词“敬天”,这一题词又由中国所有的耶稣会士教堂转抄(柏应理:《历史》第119页)。

《北京圣堂条例》(297/1939/451—477)。

1678年10月10日,英诺森十一世教皇的《当圣座》(教皇谕旨名称)要求所有会士都发誓服从宗座代牧(S5/1834)。

1680年1月28日,传信部下令要求对宗座代牧发誓,但那些受国王拒绝给他们津贴之威胁的教士们犹豫不决(330/III/255,537等;87/406;13/137—143;114/1/2/615)。

第一位奥斯定会士到达广东,由传信部派来

1672年,路易十四和英国向荷兰宣战,当时荷兰海军是欧洲第一流的。

1673—1674年,闵明我在罗马支持礼仪问题(他于1676年发表了他的《历史论集》)。礼仪之争扩大到了整个大众阶层。1673—1761年法国人在本地治里。

1674年,暹罗及其修院成了巴黎外方传教会在远东的管理中心(洛内:《暹罗传教史》第23页)。

暹罗在印度支那占绝对优势。路易十四和暹罗。

1675年,英国人在厦门经商(281/48)。

1676年6月25日,康熙召对俄国使节斯帕法里(Spathary,281/49);1678年9月20日又召对了葡萄牙使节法里亚(B. Pereira de Faria),后者向他进献一只狮子(281/52)。

1678年8月15日,南怀仁向欧洲呼吁:中国的形势紧迫,缺乏传教士(87/231,235)。1678年,西班牙的查尔斯二世为中国的10名传教士交付膳宿费;菲律宾的每个修会都受邀请向中国派出两名教士,方济各会士和奥斯定会士到达(S5/2481,2483)。试图在中国建立一个西班牙耶稣会传教区(1678—1685年)。1679—1685年,安多试图重新打开日本的门户(S5/906—908;110/1277,1289,1292,1310以下,1318,1320),向马里亚梅人开放一个传教区。

1680年12月,多明我会士到达东京湾(S5/1890)。

1680年4月3日,拉诺(Laneau)主教阁下接

的意大利方济各会士(教廷传信部会士的到达)。

4月1日,陆方济主教阁下被任命为中国各传教区的司教总代理;4月15日被任命为福建的宗座代牧(S5/1864,2482;115/249页的地图)。4月19日,他任命伊大任为自己的代理副本堂神父;1684年7月23日和24日,他又任命严嘉乐主教阁下为司教总代理和华中四省的代理副本堂神父,由此而产生了管理上的困难。(191/1967/222)。

1684年1月27日,第一批巴黎外方传教会的成员入华,陆方济主教阁下^①任第一任真正到达中国(福建)的宗座代牧。他要求实现英诺森十一世1678年10月1日敕书中规定的宣誓。

教廷传信部的第一批使节到达中国(114/1/2/602)。

1685年1月28日,路易十四创建了中国科学传教区(国王的数学家),委托给了法国的耶稣会士。

1686年,在广州建立外国贸易。俄罗斯人到达了阿穆尔河流域的阿尔巴津(281/86)。

8月3日,召对荷兰使团(283/85)。

1688年1月28日,南怀仁逝世。2月7日,第一批“国王的数学家”法国耶稣会士偕洪若翰到达北京。

8月,罗文藻主教为第一批3名中国耶稣会士晋铎(参阅1665年)。传信部的意见(114/1/2/625—628)。

11月23日和12月4日,教皇英诺森十一世撤销了宣誓仪式(S5/26,2617)。

1689年1月6日,废除了由教廷传信部强加

受有关日本的司法权;11月24日,他被任命为暹罗、东京湾和交趾支那的代管教区总牧师(S5/1883,1885)。

1682年,于交趾支那的费弗举行宗教会议(/S51904)。

南怀仁赴鞑靼地区之行。

1683年,突厥人到达了维也纳的门户,约翰·索比埃斯基于9月12日拯救了该城。

1683年,安多在帝汶岛及索罗尔群岛建立耶稣会传教区,该传教区是作为进入澳大利亚未知地的手段,后者“仅有8日行程的距离”(110/1315)。索罗尔群岛与帝汶岛的多明我会士从1562年起就已经存在了。

1684年,在南怀仁的帮助下,暹罗向北京遣使。

中国统一台湾省(281/60)。

1685年9月,法国使节到达暹罗。

暹罗传教区(自1630年创立)的复兴。

1687年,柏应理的《中国的哲学家孔夫子》等著作奉献给路易十四。

1688年5月18日,暹罗爆发革命。康斯坦丁·福尔昆(Constantin Phaulkhon)被杀。爆发教案。

1688年,葡萄牙国王强迫所有前往中国的会士们向保教权发感恩的誓愿。

1689年,费奥多尔·阿列克谢维奇·戈洛文

^① 陆方济主教阁下逝世于1684年10月29日。1684年8月24日从广州登陆之后,伊大任主教阁下发现共有23位西班牙会士(12名方济各会士,7名多明我会士和4名奥斯定会士)被陆方济主教禁止参加,因为他们没有宣誓,他们正准备重返马尼拉。在陆方济主教逝世之后,伊大任主教阁下取消了这一道禁令,传教士们又返回了他们的传教区。

的宣誓(114/1/2/624)。

1690年4月10日,亚历山大八世创建北京和南京教区,与澳门教区一并形成了葡萄牙保教权的3个主教管辖区(S5/2640,2641)。

1692年3月22日,康熙为支持基督教而颁降容教教旨(S5/2669;281/105)。

1693年3月26日,巴黎外方传教会的主教和福建宗座代牧主教严嘉乐发表了反对中国仪礼的主教通谕(S5/268)^①。

康熙赐给法国耶稣会士们一所住院——北堂,并派遣白晋出使路易十四。

1695年10月2日,教皇英诺森十二世决定向中国派遣11位宗座代牧。为了安抚葡萄牙人,他又把广东和广西归于澳门教区(11/196)。

1696年10月15日,在中国建立了8个宗座代牧区[此外还有葡萄牙保教权管辖的3个教区(S5/2721以下;322/1936/284)]。

1697年,遣使会会士到达中国。

1700年,中国天主教的人数达近30万人。北京的耶稣会士们试图创建一个德国传教区(111/66)。

5月8日,巴黎大学郑重地抨击法国耶稣会士们有关中国礼仪的观点(S7/2056)。11月30日,成立在华法国耶稣会上传教区,张诚任行使副省长权力的传教区长上。

(Féodor Alexiewitch Golowin)伯爵使团。8月12—22日,中俄尼布楚条约,在徐日昇和张诚司铎的协助下谈判(参阅15个281/100—103)。

1690年,博絮埃(Bossuet)和莱布尼茨试图统一教会。在交趾支那爆发教案。7月24日,亚历山大八世致康熙的敕书;1691年9月2日,英诺森十二世的敕书(SS/2642,2653)。

1691年,沙皇拒绝闵明我经西伯利亚返回中国。

1692,多次尝试以图从(中亚)陆路到达中国。

1693年,以伊兹布兰茨—伊德斯为首的俄国使团到达中国。12月22日受召对(281/106)。

1696年10月23日,印度支那最终脱离了澳门教区(S5/2724)。

1697年,莱布尼茨发表《中国近事》。

1698年,交趾支那爆发教案。

1月12日,安多的《华人司铎的必要性和用汉语安排祭祀》的表章呈奏教皇。

1699年,英国人开始在广州经商。

^① 除了161/V/2686之外,还可以参看巴黎国立图书馆法文手稿第9771号,第109—119页,其中有他自己的解释,其时间是1693年12月于福州。

11月30日,《关于中国皇帝康熙于1700年发表的有关敬奉天、祭祀孔子和先祖声明的概述》(S7/2184,2204)。

1703年12月9日,北堂在北京皇城内开放。

1704年,骆保禄有关开封府犹太人的书简(277/III/149)。

第二阶段(1705—1723年)

1705年12月4日。教廷大使铎罗到达北京。他批判了马若瑟的“索隐派”观点。1705年12月3日和1706年6月29日受到康熙的召对(281/113)。

教皇大使于12月17日离开。从1706年8月28日起,要求所有的传教士都必须有“票”,或者是皇家的许可证(S7/2366)。康熙为仪礼问题连续向罗马派遣耶稣会士(1706—1708年),他的任何一位使节都再未返回。

1707年1月25日,教皇大使于南京签署(并令人于2月7日发表)了由教廷于1704年11月20日通过的对中国仪礼的贬责。

1708年6月24日,清朝礼部把一些无“票”的传教士驱逐出境(S7/2535;146/245—283)。

1709—1718年,康熙令耶稣会士们绘制中华帝国大地图。

1711年,遣使会会士们在北京。

1712年,俄罗斯东正教传教区建立。

1715年3月19日,克莱芒十一世反对中国仪礼的谕旨(1716年11月3日在北京公布;S7/2807,2818,2849);强迫所有传教士都宣誓^①。

4月20日—5月1日,俄国东正教传教区最终于北京建立。

1700年,法国人在印度建立商行,本地洽里是其首府。

1702年,《耶稣会士书简集》开始陆续于巴黎出版。

1704年,教廷抨击中国礼仪,获得了克莱芒十一世批准。

从1706年起,里斯本至澳门的直达船开航(342/257)。

克莱芒十一世于1709年3月2日致康熙的敕书(161/VII/2590)。

1712—1715年,中国试图向沙皇遣使(281/116—120)。

1713年,传教士们被驱逐出了东京湾。

1715年,以托玛斯·加文和劳兰·兰格为首的俄国使团赴华。

^① 若望五世从1715年3月27日就命令日本省会长金弥格,“不要发布已在卢西塔尼亚领土上发布过的有关礼仪的决议”(274/78/433;还可以参阅332/1717/34;卡萨纳滕斯图书馆藏手稿第1641号,第221页)。

1716 年 9 月间,25 名传教士在广州等待入境的许可,但只要康熙没有得到他派往罗马的使节的消息,他就拒绝这种许可(175/137;费赖之书第 583 页)。

康熙有关中国礼仪问题的诏令(40/1335)。

1717 年,在华的 17 名传教士当时都获得了“票”(276//XIX/21,25)。

清朝官吏陈昂(277/II/270 中的陈卯)辟基督徒(S7/216;281/123;146/313—317)。

1718 年,孟正气在开封府。犹太人在那里有犹太教堂及其《圣经》。

1719 年,传教士们于 4 月 1 日递呈中国地图(281/221)。

1720 年 9 月 23 日,教廷大使嘉乐主教到达澳门,1720 年 12 月 26 日—1721 年 3 月 4 日在北京(S7/2906,2918,2961),

1720 年 12 月 31 日受召对(281/132)。

1721 年 11 月 4 日(S7/2977 认为是 11 月 7 日),嘉乐颁布有关礼仪问题的 8 项特允。

伊斯兰的势力在山东和其他一些省份得到了发展(276/XIX/172,237)。

1722 年,马国贤为教廷传信部的会士们在北京修建了一所住院(西堂)。

12 月 20 日,康熙晏驾。

D. 雍正皇帝时代(1723—1736 年)

1723 年 2 月 5 日,雍正皇帝即位。

1723 年 7 月,福建爆发教案。1723—1726 年,穆敬远事件。

1724 年 1 月 10 日—1725 年 11 月 18 日,教案

1716 年 5 月,德希德里(Desideri)赴拉萨。

1717 年,在华的耶稣会士:

——在日本省中有 52 名,其中有 34 名司铎,在广东和桂林有十几处住院。

——中国副省有 40 名,其中有 360 名司铎,4 个学院和 37 个住院。

——法国传教区有 28 名司铎或修士和几座修道院。

1719 年 9 月 30 日,由两位巴尔纳伯会修士带给康熙的克莱芒十一世的敕书 S7/2911,2912)。

东印度的法国公司在广州建立商行。

在倪天爵和戴进贤司铎的帮助下,以列昂·瓦西里耶维奇·伊斯麦洛夫为首的俄国使团出使中国(281/128,131)。兰格在北京一直停留到 1722 年 10 月 16 日(283/136)。

1721 年,东京湾爆发教案。

1722 年,奥斯坦德教会建立(1731 年被取缔)。

1723 年,法国的印度公司重新建立。

1723—1724 年,交趾支那教案的诏令。

1724 年 10 月 6 日,教皇本笃十三世致雍正的

的诏令(146/391—403)。所有的传教士,甚至包括那些持有“票”者^①,都被驱逐到广州,300多个教堂被没收。

1727年,赫苍碧、巴多明、冯秉正、卜文气被奉命召回(国立档案馆殖民地档案第F5a21号,第118叶)。德玛诺保护他们,他们留下了。

1728年1月12—23日,开始在北京修筑俄国东正教教堂。2月13日,在澳门为副省的耶稣会士们修建了圣若瑟住院。

1729年3月—1744年,雍正在北京开办一所拉丁语学院(为培养外交官),宋君荣和巴多明司铎在其中。11月1日,福建爆发教案。

1731年,中国的耶稣会士们向罗马建议,把北京法国司铎们的住院(北堂)和澳门副省的住院(圣若瑟)晋升为“学院”(274/180/302;274/181/24)。

1732年8月18日的圣旨;8月21日,在广州的被流放者们又被驱逐到了澳门,共30人(其中有10名法国耶稣会士和3名葡萄牙人;313/397,详细情况)。

1733年7月6日和12月23日,本人也被驱逐的北京主教把嘉乐有关使用8项特许的命令强

敕书(S7/3047)。两位加尔默罗会士司铎被教皇派遣出使,这就是葛达都(Gothard a Sancta Maria)和易德丰司铎(ILdefonsede la Nativité),他们于广州登陆,1725年9月18日受召对(281/143)。

马国贤于1723年11月15日从广州出发,在那不勒斯创办了名为圣家的中国学院(1725年)。

坦布里尼向教皇呈奏的本章(S7/3063,3091)。

1725年,若瑟·斯托克兰的《世界百科全书》出版。

1725年,葡萄牙使节麦德乐(alexandre Mettello de Sousa E Meneses)出使,1727年5月28日受召对(18/111—153)。

1726年,俄国使节萨瓦·萨迪斯拉维奇·拉古津斯基伯爵出使中国。中俄边界划定(宋君荣和巴多明司铎参加)。

巴多明对印度法国公司的一项计划感兴趣,因为它考虑与日本建立关系(325/1885/522)。

1727年,拉萨发动了对清朝的叛乱,结束了黄教的自治。中国把东藏辽阔的一部分划入了四川省。10月21日,中俄恰克图条约(281/151)。

1729年6月14日,中国向俄国遣使(在开始时由宋君荣和巴多明司铎帮助),该使团于1732年返回(218/160)。

1731年,瑞典东印度公司成立。

1732年,丹麦的印度公司成立。

7月23日,那不勒斯的“神圣家族”学院落成,专门为培养中国司铎。

^① 唯有留在宫廷和藏匿在各省的那些司铎除外。

加给所有传教士(克莱芒十二世于 1735 年 9 月 26 日废除这道命令,见 S7/3207)。

11 月,3 位遣使会会士到达广州(S7/3170)。

1735 年,在 10 月 7—8 日午夜(66/428),雍正晏驾。

1735 年,杜赫德的《中华帝国全志》(S7/3205),丹维尔的《中国新舆全图》(S1/754; S7/3206)出版。欧洲出现“中国热”。

所以,中国天主教的形势从该世纪初便被严重恶化了,当时白晋还曾梦想使康熙受归化,进而随着他而使整个帝国受归化:国家之间的竞争(法国耶稣会士反对葡萄牙耶稣会士……)、教堂里气氛的变化、意识形态立场的软化(在某些人之中,利玛窦的或断论让位于一种不大有道理的可靠论),一切都在为教案时代造舆论。

雍正就已经把一些传教士驱逐到了广州,甚至还包括那些持有“票”者。需要强调的事实是雍正最后把他们驱逐到澳门,而仅仅保留了宫廷中的那些传教士,即北京的司铎们。他们也仅局限于文化关系方面的活动(郎世宁和王致诚、宋君荣,稍后不久是《中国杂纂》,始终是天文学和国家事务)。

随着少见的暂时平静时代,中国会口在下一位皇帝统治时期则必须转入地下活动了,以避开灾难,还伴随着地方上的暴力冲突(传教士被处死)和两次大规模的全面教案(1745—1748 年和 1784—1785 年)。基督教团改换了其表现形态,它不再向文人和官吏们开放了。在这个辉煌的民族中,对于其族源的悠久历史感到十分自豪,最后却不允许保留自己的祖宗牌位了,即使是在对此不断作出“修改”之后也罢^①。在这个如此高雅的民族中,竟然不敢跟在死者面前进行祈祷,甚至即使是勉强鞠躬也罢^②,为了不使异教徒们感到是崇拜死者。中国仪礼(如同马拉巴尔的礼仪一样)“最终”(经过了两个世纪)被罗马禁废了(1715 和 1742 年)，“它因为被禁止才成为坏事;而不是因为坏事才被禁止”。

然而,对于其他观点的总结是积极的:在 18 世纪的下半叶,传教区连同其主要结构,即教阶和本地神职人员都最终组成了。如果还有一些司法权的冲突(“北京的教会分立”,等等),宗座代牧制度不再遭葡萄牙保教权的反对了。如果从全局来看,基督徒的数目在这种教案和不安全的气氛中减少了,但非常大众化的新兴的四川传教区^③,从各方面来看,都表现出了一种明显的活力。但还要等待一个世纪,才会在传教区教会生活中出现另一重要事件:女信徒教团以及她们那无替代的传教。

E. 乾隆皇帝时代(1736—1796 年)

1736 年 2 月 12 日—1796 年 2 月 8 日(包括在内),乾隆皇帝临朝(1799 年晏驾)。

1737 年,东京湾发生教案。

1739 年,5 位中国青年被派往巴黎路易大帝学院。

1742 年 7 月 11 日,教皇本笃十四世为责贬中国礼仪而最后颁布了特别教谕(S7/3290—3292),

1742 年,迪普莱克斯(Dupleix)任法属印度总督。

① 在不到 10 年的时间内,宗座代牧们相继强行确立了 3 种模式(303/1971/265)。

② 教皇代表刚恒毅(Constantini)主教阁下,曾作为外交官而被邀请参加了孙逸仙的官方葬礼,这一例证肯定启动了导致教廷于 1939 年软化立场的过程。

③ 请允许我于此追述一下笔者有关四川的论文(正在排印中),载 1973 年的《耶稣会历史档案》。

1743 年 10 月 23 日传到福建(以及 1744 年 10 月 19 日致北京主教的敕书;见 S7/3314)。

1746 年 6 月 25 日,后又于 1746 年 8 月 12 日—1748 年,爆发了全面教案。福建的多明我会士殉教(1746 年 6 月被捕),南京的耶稣会士殉教,背教(S7/3350 等;343/688;277/III/804;281/171183)。

教廷传信部对巴黎外方传教会指定计划,湖广、福建、四川和云南诸省受到了教案的骚扰[98/(四川)I/247]。

1752 年 5 月 15 日,南怀仁阁下称南京主教(94)。

1753 年 1 月 8—22 日,教廷传信部把贵州、四川和云南省委托给了巴黎外方传教会[98/(四川)1/279]。1 月 4 日,有关礼仪问题的谕旨(94/161—176)。

1754 年,南京总督将 5 位耶稣会士判处死刑。乾隆赦免了他们(303/1971/264)。

1755 年,教廷传信部否决了在礼拜仪式中使用汉语的提议(303/1971/264)。

1757 年,亡者灵牌问题(303/1971/265;94)。

1762 年 7 月 5 日,在澳门的 24 名耶稣会士全

1745 年,法国商人在广州定居(35/III/374,《中国通史》)。

1747 年,顺化主教会议。

1748 年 2 月 24 日,教皇本笃十四世致乾隆的敕书(S7/3382)。

1749 年,拒绝在暹罗、东京湾和交趾支那建立属于葡萄牙保教权的主教管辖区(洛内:《暹罗文献》第 2 卷,第 188 页)。

1750 年,交趾支那爆发教案。4 月 24 日和 5 月 6 日的诏令;8 月 26 日,27 位外国传教士被驱逐到澳门。

1753 年,以巴哲格为首的葡萄牙使团访华,包括许多方济会士。5 月 4 日(18/165—211)或 5 月 11 日(281/189)受大清皇帝的召对。

1754 年,交趾支那重新开始爆发教案(343/722)。

1755—1759 年,英国人试图在宁波和定海落脚(281/195—222)。

1756—1757 年,额鲁特人的战役,清朝平定准噶尔;后于 1759 年平定喀什噶尔,从而形成了中国的新疆地区。(28/194,215)

1757 年,孟加拉陷入英国人手中。

1757 年,俄罗斯的克罗波托夫特使赴华。

1759 年,新平定的鞑靼地区的地图,由傅作霖和高慎思所绘。

1762 年,在葡萄牙取缔耶稣会及其在巴黎国会管理范围内的所有学院。

部被捕,被关押在那里的蓬巴尔监狱。

1767年,四川的传教士博四爷(Pottier,在1756—1766年,他是那里唯一的一位欧洲人)于1月24日被任命为宗座代牧。冯若望(Saint-Martin)、徐德新(B. Dufresse,稍后不久任主教)、享天福者梅司铎(Bx Moye)、艾若望(Gleyo)即将把这些边缘省份改造成基督教地区,并使之得到发展和迅速前进。

1768年11月—1769年,北京爆发教案。

1773年7月21日,克莱芒十四世颁布《天主的赎罪》教谕,取缔了耶稣会。这一诏令可能直到1775年11月5日才在北京宣布(见考狄1916年于《通报》中发表的文章)。从1774年8月5日起,北京就知道这道教谕了(143/526)。

1776年3月10日,在中国和马拉巴尔的前法国耶稣会士的老传教区,由法国政府推荐给了巴黎外方传教会,后者却拒绝了(S6/621)。高慎思司铎被任命为澳门主教在北京堂区的代理主教,北京的“教会分立”(1776—1785年1月27日)等到汤士选(Alessandro de Gouvea)主教阁下到达后才结束。

1777年,巴黎外方传教会在澳门设立司库部(276/24/491)。

1778—1782年,西班牙试图将其保教权扩大到中国和印度支那(345/1937/64—172)。

1780年,方守义司铎的《教理书》问世。贝尔坦大臣试图在盛京建立一个法国主教管辖区和在北京设立两个主教,其一为葡萄牙人,其二为法国人(193/264)。

1762—1763年,英国人短期占领菲律宾。1763年,巴黎条约,殖民地帝国(印度、加拿大)的改组。

1764年12月1日,路易十五签署了取缔建立于法国及其殖民地的耶稣会的诏令。

1767年,缅甸人在暹罗。暹罗传教区被全面摧毁。

1767年4月2—3日,西班牙所有的耶稣会士均被驱逐到了科西嘉。11月,在那不勒斯王国取缔了耶稣会。

1768年5月19日,菲律宾镇压158名耶稣会士并没收他们的财产(S6/1174)。

1771—1776年,金川战役。

1771年,菲律宾宗教会议(S6/1185)。

1773年11月7日,东京湾全面爆发教案(S6/1777以下)。

1774年,《乾隆得胜图》,由蒋友仁在北京印制的16幅版画;又在法国印制(巴黎国立图书馆汉文手稿第9199号)。

1776年,《中国杂纂》第1卷(1776年)至第15卷(1791年)出版。第16卷于1814年出版(S7/3614)。

贝尔坦和《中国的文学书简》。

7月4日,美国独立宣言。1783年9月3日,凡尔赛条约承认了美洲13州殖民地的独立。

1780年,刘应著《对戴伯洛先生的东方书目的补充》。

1781年,甘肃穆斯林暴动。

1782年,梅司铎(Martin Moye)的基督圣母学院(1784年4月29日得到批准;S7/3778)。

1784年10月27日、12月31日,1785年1月27日、3月7日和4月30日,全面教案的诏令(S7/3779;179/171,181,183,190,230和143/548—554)。朝鲜李氏出使北京,受洗礼后取教名伯都录,作为使徒而返回朝鲜。

1785年4月29日,第一批遣使会会士到达北京,他们前来取代耶稣会士(S7/3712)。5月8日,汤士选主教阁下发表了教廷传信部关于以遣使会取代“已经消亡的耶稣会”的通谕(143/396)。11月9日,关于释放12名欧洲传教士的诏令(179/155,194,207)。

1791年,刘方济(François Régis Clet)司铎到达中国。

1793年10月8日,钱德明于北京逝世。

1796年2月8日,乾隆禅位于其第十五子,1799年2月7日去世。

F. 1842年的振兴之前

1796年2月9日,嘉庆皇帝登基,其执政时间一直持续到1821年2月3日。

1798年,教皇庇护六世赐予远东宗座代牧自

1784年4月,威廉·彼特(William Pitt)的《印度文献》出版。

1786年,第一位美国领事就任于广州(考狄:《通史》第3卷,第392页)。

1787年,法国安南条约。

1789年,百多禄(Pigneau de Béhaines)主教阁下把嘉隆的儿子从法国带到了交趾支那。礼仪问题再度爆发。

1789年,法国革命。

1790年,缅甸国王归附中国。

1792年,解散设在巴黎的巴黎外方传教会的修院。

1792年,第一位英国使节前往中国,即马夏尔尼(Lord Macartney),1792年8月21日—1793年10月5日在北京,1793年9月14日受召对(281/326)。

1794年,第4个荷兰使节德胜(Titsingh)到达中国,1795年1月20日受召对(28/333)。

1795年9月16日,英人手中夺取了令人神迷的好望角。马六甲落入英国人之手(1795—1814年)。

选的权力并为一位辅理主教祝圣(在遇到死亡的情况下的一位助手)。

1800年,中国天主教徒的数目徘徊在15万—20万。外国传教士不再入华了。

1803年,四川的主教会议。

1805年5月16和28日的教案(97/175—177)。

1807年,新教传教区在中国落脚。马礼逊(Robert Morrison)在广州任翻译。

1806—1811年,在塞兰普尔翻译《圣经》。

1810年,中国共有21.5万名基督徒,其中有78位华人神父和315名外国传教士。

1811年7月19日和1816年,再度出现教案(97/177—178)。

1816年,方济各会士特里奥拉(Jean Lantrua de Triora)殉教。

1819年,遣使会会士刘方济殉教。

1815年,中国教团的状况[303/II/(1946)/217—223]。

1821年2月3日,道光皇帝登基,其执政时间一直持续到1851年2月1日。随后是咸丰皇帝(1851—1862年)。

1820—1821年,俄国传教区在北京复兴。

1829年,教案。

1836年,教案。

1838年,辽东和满洲设立宗座代牧区,后来有蒙古的宗座代牧区又于1841年脱离了北京。

1799年,布道差会 1804年,“英国和外国圣经学会”。

1802年,嘉隆。印度支那的阮氏王朝。1800年在东京湾共有26万名基督徒,在交趾支那共有5万名(322/1929/375)。

1805年,俄国使节戈洛夫京和J.波多斯基试图出使中国。俄国船只到广州停泊(322/1929/375)。

1807年,巴黎外方传教会的总学院(修院)于槟榔屿建立。

1808年9月19日,英国船队到达澳门(281/369)。

1810年,俄国遣使的计划于4月间被接受(281/379)。

1814年,教皇庇护七世的《教会普遍关注》的教谕。8月7日,耶稣会在世界范围内恢复。

罗马重建教廷传信部。

1816年8月30日,英国使节未受召对便被遣返(281/404)。

1822年,波利娜·雅里科(Pauline Jaricot)在里昂创建布教的慈善机构。

1823年,新教教徒把《圣教》译成汉文。

1839—1842 年,鸦片战争。

1840 年 9 月 11 日,遣使会会士董文学(Bx. Jean Gabriel Perbore)被处决。

1842 年 7 月 1 日,南格禄(Claude Gotteland)和艾方济(François Estève)到达上海。耶稣会士们返回中国(道光时代有 41 名,咸丰时代有 46 名。20 年中共有 87 名)。

1843 年,河南宗座代牧区脱离南京,香港使徒省的创建。

1842 年 8 月 29 日,《南京条约》。

1844 年,《黄埔条约》的签订。法国对所有传教区行使保护权。

十二、主要教案统计表

在上面简单的年代表后,还应补充以下表:

一、1616 年的教案,传教区的状况。

二、1666 年 3 月 29 日到达广州的被逐传教士名录。

三、1706—1712 年耶稣会士们的处境,票。

四、全面化教案,传教士们于 1724 年被驱逐到广州和澳门。

五、1745—1748 年全面教案。

六、1784—1785 年的全面教案和前耶稣会士。

七、1701 年的中国住院图(原图见书末)。

我被迫将北京宫廷中的耶稣会士列传(姓名和时间)的重要工作,留作本书下一个版本来阐述。

(a)以教堂为单位。

(b)以职业和工作分类。

(一)1616 年的教案,传教区的状况

1618 年的年度书简(274/114/197—198)这样论述了当时的形势:中国有 14 位耶稣会士(8 位欧洲司铎和 6 名澳门修士),4 位已被从北京驱逐,2 位被从南京驱逐。当时仅剩下了两处住院:江西住院(南昌和建昌的基督教团)和杭州住院,杭州住院秘密向北京、河南、陕西、湖广、南京、广州和上海传教。

据我本人的研究来看,在 1616 年的教案和 1617 年 2 月 14 日颁降放逐诏令的时候,就已经形成了这样的局面。

南京 司铎:龙华民、艾儒略、王丰肃、谢务禄(曾德昭)、阳马诺(?)。

修士:钟鸣仁、钟鸣礼(诞生于广东)。

北京 司铎:庞迪我、熊三拔。

修士:邱良稟、石宏基(?)。

杭州 司铎:郭居静、毕方济。

南昌 司铎:罗如望、史惟贞。

南雄 司铎:费奇观。

修士:邱良厚、游文辉。

澳门 司铎:黎宁石。

这样算来共有 12 名司铎和 6 名修士(除了澳门之外)。法类斯修士是在教案中显示出其勇气之后,才于 1620 年被吸收入耶稣会的[274/114/117(26—39);274/121(49—94)/161]。

(二)1666 年 3 月 29 日,到达广州的被逐传教士名录

这一次被称作杨光先或摄政四大臣的教案。几乎所有的会士都被传召入京,又于 1665 年 9 月 12 日或 15 日被从那里驱逐到广州。顺便指出,据 86/35—37 等处记载,广东也是殷铎泽被捕的省份。

22 位耶稣会士:

司铎:洪度贞(浙江)、潘国光(南京)、聂伯多(江西)、郭纳爵(福建;1666 年 5 月 11 日逝世于广州)、柏应理(南京)、李方西(陕西)、毕嘉(南京)、何大化(福建)、聂仲迁(江西)、恩理格(山西—河南)、殷铎泽(江西)、张玛诺(南京)、刘迪我(南京)、陆泰然(广东)、方玛诺(于 1666 年 3 月 25 日在广州)、穆格我(陕西)、穆迪我(湖广)、成际理(副省会长)、鲁日满(南京)、瞿笃德(广东)、金弥格(山西;1667 年 9 月 30 日逝世于广州)、汪儒旺(山东)。

留在北京的有:司铎利类思、安文恩、南怀仁,他们于 1664 年 12 月 1 日—1665 年 4 月 20 日被桎梏加身并下狱。汤若望于 1664 年 12 月 12 日—1665 年 5 月 18 日带刑具和下狱,1666 年 8 月 15 日死于北京。

留在副省澳门的有金百炼司铎。

我还应该指出 3 位方济各会士(浙江):雷纳多(Filippo Leonardo)、萨佩里(Domenico Sarpetri)、闵明我(Domingo Navaretti)。

在福建的 5 位西班牙多明我会士仍自由,他们就是卡西亚(Juan Garcia)、万济国(Francisco Varo)、范莱(Raimundo del Valle)、雅姆·韦尔热(Jaime Verge)和李科罗(Vittorio Ricci)诸司铎(330/II/537—539)。万济国司铎却于 1670 年被捕,在释放被驱逐者之前不久就被带到了广州(330/VII/711)。

同样,中国的方济各会士罗文藻(Grégoire Lopez)可能跑遍了所有的传教区。唯一的一名方济各会士利安当(antonio de S. Maria Caballero)被驱逐到了广州。

(三)1706—1712 年耶稣会士们的处境,票??

被接受的耶稣会士

* 1707 年 5 月 28 日,在扬州附近的三汊河(274/170/209,216)和其他地方。

** 检查在发表铎罗主教阁下 1707 年 2 月 7 日的通谕之前所获得的票

* 卜嘉司铎

* 白维翰司铎

* 艾斯汀司铎(逝世于 1711 年)

* 樊西元司铎

被康熙派往罗马的耶稣会士

陆若瑟司铎

* 龙安国司铎

薄贤士司铎

被康熙驱逐的

耶稣会士

贾嘉禄司铎^①

① 在其会长们的同意下离开。

* 白晋司铎^①
* 毕登庸司铎
* 金澄司铎

成方际司铎

贾迪我司铎

* 庞嘉宾司铎(逝世于 1709 年,
1707 年 11 月 22 日到达宫廷)

* 沙守信司铎
* 龚当信司铎
* 毕登庸司铎
许方济司铎(中国人)
龚尚实司铎(中国人)
* 殷弘绪司铎

* 孟正气司铎
* 聂若望司铎

恩中司铎^②

安怀信司铎(1707

年 3 月)

法安多司铎(1706 年 12 月 5 日逝

世)

* 傅圣泽司铎
* 方全纪司铎
费隐司铎
张诚司铎(逝世于 1707 年)
* 郭中传司铎
* 孔禄食司铎(1708 年入宫)
* 戈维里司铎
* * 骆保禄司铎
* 闵明我司铎(逝世于 1712 年)
* 赫苍碧司铎
* 德玛诺司铎(1708 年入宫)
* 彭加德司铎
* 杜德美司铎
* 利国安司铎
* 顾铎泽司铎
* 石可圣司铎(逝世于 1771 年),
1707 年 11 月 22 日入宫
* 张安多司铎
* 马安能司铎

瞿良士,1707 年 3 月

* 冯秉正司铎
* 隆盛司铎(逝世于 1710 年)
* 孟由义司铎
* 穆敬远司铎

穆若瑟司铎,副省
会长,1707 年 3 月

魏方济司铎

① 1707 年 3 月末,正当皇帝经过扬州时,他也与穆若瑟、李若瑟、安怀信、瞿良士和苏诺神父被驱逐。但在他的请求下,康熙允许他留下来(330/V/529)。

② 在其会长们的同意下离开。

- * 聂若望司铎
- * 巴多明司铎

李若瑟司铎(1707
年 3 月)

- * 徐日升司铎(逝世于 1708 年)
- * 卜文气司铎
- * 马若瑟司铎

- * 雷孝思司铎
- * * 高尚德司铎
- 陆玛诺司铎
- 何天章司铎
- * 杨若翰司铎
- 习展司铎
- * 穆若瑟司铎
- * 纪理安司铎
- * 苏霖司铎

* * 文逊爵司铎

- * 林安康司铎
- * 汤尚贤司铎
- * 德其善司铎
- * 庞克修司铎
- 阳秉义司铎
- * 安多司铎(逝世于 1709 年)
- 杜加禄司铎(贵州宗座代牧, 逝世于 1706 年)

苏诺司铎, 1707 年
3 月

- * 王以南司铎
- * 刘蕴德司铎(逝世于 1707 年)

[在他们之中, 没有提到的另外两人于苏州获得了票(274/170/23), 还有鲍仲义修士、陆伯嘉修士、何多敏修士、罗德先修士、魏弥喜修士。有 4 位中国司铎(在澳门或广州还有 13 位耶稣会士); 江纳爵司铎、龚尚实司铎、吴历司铎、何天章修士。]

贵州宗座代牧主教和湖广的圣事施行人刘应阁下于 1708 年 11 月被驱逐到澳门, 1709 年在本地治里。

我编制这幅表主要是根据 274/134/4146, 稍作修改(张安当卒于 1705 年)。这一资料提到了 25 名神职人员和巴黎外方传教会会士、9 位多明我会士、7 名方济各会士、9 位奥斯定会士和 15 位被驱逐的耶稣会士(并举出了其名字)。但它错误地把白晋也列在被开除者之列, 并遗漏了指出在非耶稣会士中有数位后来秘密地返回去了, 这就是巴黎外方传教会的李乐司铎(Jean Lirot)、巴黎外方传教会的卜于善(Le Blanc)主教阁下, 另外还有穆天尺(Jean Müllener); 在多明我会士中有: 青年卡瓦勒洛(Franc. Cavallero)于 1708 年返回; 马主教(Magino Ventallol)躲藏起来了; 在奥斯定会士中, 德肋撒(Ignace de Ste Thérèse)

返回了中国。他把教皇大使的医生 G. 博尔格斯(Giov. Borghese)也算在神职人员中了。1717 年 5 月 11 日,47 名欧洲人(耶稣会士或非耶稣会士)都得到票(277/III/273)。

在 1712 年尚在华的司铎中,共计算到 73 名会士,即共有 50 名耶稣会士、15 名方济各会士、2 名多明我会士、2 位奥斯定会士和 4 位教士(其中包括 2 位外方传教会的会士)。但应从其中再除去 19 位在宫廷为皇帝服务的会士和 5 位 70 岁以上的人。这样算来,尚剩有 49 位任圣职者,分散在鞑靼和中国中原两个地区的 20 万名基督徒中,曾类斯于 1707 年 12 月 8 日于澳门申请过票。

所以,1712 年 6 月 18 日,骆保禄司铎可能致书于其总长上(M. A. 坦布里尼司铎),声称中国教团自 1705 年以来共失去了 80 名会士(274/174/199)。

(四)全面教案,传教士们于 1724 年被驱逐到广州和澳门

(1732 年 8 月 21 日)

A. 1725 年在华耶稣会士的状况

北京	广州	藏匿于各省
副省	副省	浙江
樊守义司铎	杨若翰司铎,副省会长	德玛诺司铎
费隐司铎	房玉章司铎	卜文气司铎
戴进贤司铎	骆保禄司铎	
		福建
徐懋德司铎	何天章司铎(中国人)	龚尚实司铎(中国人)
高尚德司铎	艾若翰司铎	
		湖广
严嘉禾司铎		聂若望司铎
苏霖司铎		
		江南
修士?		彭加德司铎
		秉多
法国传教区	法国传教区	孟由义司铎
白晋司铎	卜嘉司铎(逝世于 1727 年)	毕登席司铎
殷弘绪司铎	卜日升司铎	王以仁司铎
宋君荣司铎	攀西元司铎(逝世于 1725 年)	林安多司铎(?)
冯秉正司铎	龚当信司铎	白维翰司铎
巴多明司铎	孟正义司铎	林安廉司铎(逝世于 1726 年)
雷孝思司铎	张貌理司铎	
安泰修士		陕西
	郭中传司铎	穆敬远司铎
	赫苍碧司铎	
	[杨嘉禄司铎,逝世于 1728 年]	
	胥孟德司铎	
		澳门
	顾铎泽司铎(逝世于 1731 年)	利国安司铎
	聂若望司铎	
	马若瑟司铎	

我们还应从中补充日本省的以下司铎：日本副省长穆若瑟、德梅洛、金亮、陆玛诺，他们于 1724 年被从广东的基督教教团中驱逐出来了^①。

B. 放逐于澳门(1732 年 8 月 21 日)的会士

据发表于 313/397 中的论文记载，恰恰有 30 名会士被从广州驱逐到了澳门，其中包括 3 名西班牙多明我会士、8 名西班牙方济各会士、3 名葡萄牙耶稣会士、3 名意大利教廷传信部会士、10 名法国耶稣会士。

下面就是耶稣会士的名字：

——属于葡萄牙副省长者：房玉章司铎、孟由义司铎、索诺司铎(后者逝世于果阿，当时是否已在澳门呢?)。

——属于法国传教区者：卜日昇司铎(? 更可能是卜嘉司铎)、孟正气司铎、郭中传司铎、赫苍碧司铎、德玛诺司铎(1729 年被解往广州)、彭加德司铎(同样的处境)、聂若望、卜文气(1729 年被解往广州)、马若瑟司铎。

纽若翰司铎于 1729 年到达澳门，留在那里充任司库。

(五)1745—1748 年的全面教案

北京，法国传教区(北堂)：

司铎：

宋君荣(传教区长上)、蒋友仁(?)、赵加彼、沙如玉、赵圣修、汤执中、高若翰(中国人)、孙璋、罗秉中(中国人)、冯秉正(66/558 于 1743 年提到了他们，唯有蒋友仁和赵加彼除外)。

修士：

王致诚、纪文、周若瑟、杨自新、安泰。

南堂(文献阙如)。

东堂(同上)。

(六)1784—1785 年的全面教案和前耶稣会士

北京

北堂

晁俊秀(传教区长上)

钱德明

梁栋材

蓝方济

躲藏在各省者

南京

南怀仁

邹若瑟

安玛尔(?)

湖广

^① 此外还有李若瑟，他 1724 年在上海；金澄，我们知道他于 1724 年被驱逐到广州，1728 年逝世于那里。此表仍不完整。

刘保禄
刘道路
贺清泰
汪达洪

河弥德
高仁
韦斯珂
腊伯都(逝世于 1784 年)

潘延璋
南堂(?)

江西
杨执德

东堂(?)

逝世于北京狱中者:

尚需要用 333/38/253—256 来补充,这是 G.

艾若翰(1785 年 2 月 11 日)。

B. 马尔希尼(Marchini)的一幅有关在 1785 年 11 月间被捕或未被捕的司铎名表。

作为囚犯而死于从湖北到北京途中者:
石若翰司铎(1785 年)

(七)明末(1644 年)中国基督徒分布图(原图见书末)

教区

耶稣会教省

自 1514 年以来,丰沙尔(马德尔岛)主教区一直扩大到亚洲的边缘。从 1534 年 11 月 3 日起,创建了果阿主教区。1576 年 1 月 23 日,

1549 年 10 月 10 日,建立了东印度省(有关其疆域范围,见 244/X/插图),后来被称作果阿省。从 1581 年起,日本副省(自 1611 年后为教省)脱离澳门,独立于日本的中国副省也脱离了澳门,但同一位巡按使负责监视此二地。

澳门教区脱离果阿主教区,于 1588 年 2 月 11 日又脱离日本(府内主教管辖区)。澳门主教区在理论上包括整个中华帝国。

中华帝国在各行政省中又区别出了府,或者是副属于府的第一类城市。其他的重要居民点,如天津(当时为卫)或厦门和佛山都没有获得县的编制。在本表中,府之外的城市和各省省会都大写。在地图上,我仅用大写字母标注拥有基督徒的府和州(对于各州,又都使用了斜体大写字母),各县用普通字母标注,我仅(用小字母)登录 1615 年教案之前基督徒们的教友村或住处。

对于当时的耶稣会士来说,“学院”一词指一处主要住院,与它有关的一定数量的小住院均附属于它(主要是从经济观点而不是法律观点来讲)。这几页中所附的地图如同 1701 年的各住院图一样,也是由耶稣会士莫罗(Pierre Moreau)所画,我谨于此向他表示感谢。

一所“住院”是属于传教区所有的一所房子,它或由一名或由数名会士占据(R),或者是在这一年没有司铎占据(R');而“教堂”一词则是指一个小教堂、一个祈祷室或是一个更大的圣殿,司铎们有时也在其信徒家中或自己的家中做弥撒。所有住院都拥有一个教堂或祈祷室。在地图上,各住院均以一个小圆圈(○)表示。当时的住院和基督教机构几乎均属于耶稣会士。在相反的情况下,我在地名后面加上占有这些地方的修会的记载,如多明我会士、方济各会士和奥斯定会士。

我们将会看到黄河的河道与现代不同,基督教是沿着大道发展起来的(这一现象在江南地区特别明显)。有关明代古基督教的情况,还可以参看 297/XVI/1957(附有彩色地图)。

浙江省

杭州于 1611 年,富阳于 1642 年,仁和在 1608 年创建住院。

衢州于 1615 年建住院。

(湖州),湖州的德清于 1620 年建住院。

(嘉兴),嘉善于 1640 年,塘栖于 1642 年,崇德(石门)于 1629 年,桐乡于 1615 年(?)。

金华于 1644 年之前拥有住院(1645 年没有提到)。兰溪于 1642 年(后来于 1656 年成为多明我会士的住院),东阳于 1628 年拥有自己的住院。

宁波(1540 年左右?)于 1638 年,五井村于 1628 年,定海于 1642 年,慈溪于 1637 年拥有自己的住院。

绍兴于 1586 年拥有自己的住院。

温州于 1646 年,瑞安于 1638 年拥有自己的住院。

福建省

福州于 1617 年拥有住院。在 1635 年共有 23 名基督徒,尤其是在宏塘和马厂村,1638 年共有 17 座教堂,在 1645 年之前成立住院。

汀乐(长乐)于 1637 年,海口村于 1635 年,福清于 1631 年,古田于 1639 年,连江于 1636 年拥有住院。

漳州(龙溪)于 1635 年,位于漳州与泉州之间的厦门港湾于 1616 年,章浦于 1638 年拥有住院。

泉州于 1625 年左右建教堂,1645 年之前建立住院,1632 年建立多明我会士住院。

其主要城镇:厦门(四明)于 1594 年试图建立多明我会住院,安海于 1634 年,惠安于 1636 年,晋江于 1635 年,永春于 1635 年。

福宁(独立州)于 1638 年建立多明我会住院。

福安于 1632 年之前,1632 年成立多明我会士住院。

主要市镇:霞浦(Apuy)于 1634 年,闽峡于 1634 年建方济各会住院,穆阳于 1634 年建多明我会住院,丁岛于 1633 年建多明我会住院。

宁德于 1643 年建方济各会住院,寿宁于 1642 年建多明我会住院。

兴化府于 1626 年拥有住院。

莆田于 1636 年,仙游于 1631 年建住院。

建宁(建瓯)府于 1629 年,1645 年之前建住院。

建阳于 1636 年,崇安于 1635 年左右建住院。

邵武府于 1631 年,1645 年之前建住院。

建宁县于 1644 年建住院,泰宁于 1644 年建住院。

汀州府于 1641 年建教堂。

宁化于 1641 年建教堂,清流于 1644 年建住院。

延平府于 1637 年建教堂,1645 年之前建住院。

沙县于 1637 年建教堂。

台湾的主要中心或住院:基隆(多明我会)于 1626 年,噶玛兰厅的淡水(多明我会)于 1629 年,塔巴里(Taparri,多明我会)于 1630 年,噶玛兰(Camarri,多明我会)于 1633 年,圣地亚哥(Santiago,多明我会)于 1635 年。

河南省(在 1641 年间有 12 或 13 名基督徒)

开封府(汴梁)的“十字架派基督徒”(47/II/319 以下)存在于 1550 年左右,1623 年左右有了基督徒。

原武于 1622 年有了住院。

归德府于 1637 年之前拥有住院。

湖广省

所有的地名都在湖北,唯有永州在湖南。

武昌府于 1629 年。

通山于 1629 年。

安陆府

荆门于 1644 年左右。

黄州府

蕲水(蕲春)于 1639 年。

荆州府

公安,孟家集村于 1644 年左右。

石首于 1640 年。

永州府

祁阳,罗明坚于 1587 年在白水镇所作的尝试。

江南省或南京省

在安徽,我仅发现:

滁州(独立的州)于 1616 年。

徽州婺源县东门村,1644 年左右。

在江苏:

南京(利玛窦于 1595—1599 年创住院)

城镇:孝陵卫于 1610 年左右,高望于 1633 年,龙潭于 1643 年。

常州(武进)于 1643 年。

宜兴于 1623 年,靖江于 1635 年,无锡于 1625 年 4 月,武进(?)于 1625 年。

镇江府于 1611 年左右。

丹阳于 1620 年。

淮安府于 1638 年。

苏州府(吴县)于 1614 年。

常熟[1623 年;1635 年创建常熟住院。参阅 191/28(1951)/311—312];嘉定于 1617 年,1621 年创建住院;崇明(岛)于 1639 年。

松江府于 1624 年创建住院,其城镇有高家港和穆咯榜。

川沙于 1630 年左右,奉贤于 1625 年(?),金山的诸泾镇。

上海于 1608 年,1622 年成立住院,有许多村镇。

青浦,1643 年于七堡村。

扬州府于 1620 年。

高邮于 1618 年,宝山的福山村于 1638 年左右。

江西省

南昌先于 1595 年,后于 1607 年建立住院。

建昌府于 1618 年,1635 年建立住院。

南安府于 1628 年(?)。

南城于 1619 年(?),南丰于 1625 年。

广西省

桂林(1597年,罗明坚经过那里)。

梧州府于1639年。

广东省

将澳门单独计算,1565年的住院在1694年成为圣保禄学院。青洲于1603年,浪白(Lappa)于1644年拥有住院。

澳门的其他住院:1579年的方济各会,1586年的奥斯定会,1587年的多明我会,1633年的圣克莱尔会。

广州(1555年和数年之后,许多传教士们都经过那里),耶稣会、多明我会、方济各会。1580年的耶稣会士住院(东莞),1621年于高要村,1535年于浪白窖。

琼州(海南岛)于1560年和1632年,1635年建立住院。

定安、板桥和龙末于1635年。

雷州于1644年左右。

南雄(当时是府)于1585年和1592年2月,1612年间是住院。

韶州于1585年,1589—1612年是住院。

马家村、青村(那里于1603年在澳门之外建立了第一个住院)、黄村、黄下坪、末堤岗和英洋,所有这些村庄都于1603年之前被基督化了。

肇庆(今之合水)于1583年,1585—1589年是住院。

贵州省(没有任何记载)**北京**

北京(顺天府),1598年,1601年;1605年建住院:南堂。

滕公栅栏(墓地和小教堂),1610年。

1637年共有16位基督徒,在北京周围有14处小礼拜堂。

大城于1633年左右,天津(当时仅仅是个卫)于1620年,通州(?)于1620年。

正定府(1621年)。

定州于1641年。

河间府于1637年,宁津县于1621年,吴桥于1621年。

保定府(清苑)于1605年,高阳县于1641年左右,束鹿县于1644年左右。

山西省

太原于1635年,平定州于1631年左右。

平阳府(临汾)于1639年。

绛州于1620年,1625年建立住院,在1631年左右共有30座教堂。

绛县(绛州的南部)于1638年。

曲沃于1636年,蒲州(当时尚不是府)于1631年,1637年建住院。

隰县于1625年左右,太平(汾城)于1642年,泽州(独立州)于1624年,稷山于1639年,永济于1630年左右。

山东省

济南于1636年,1640年建住院。

泰安州于1636年,官昌于1640年,满庄于1642年,齐河于1642年。

武定(当时尚为州,惠民),滨州于1641年左右,禹城于1627年左右(?)。

登州府(蓬莱)于 1630 年,青州(益都)于 1641 年。

东昌府,北辛店村于 1636 年(?)。

临清州于 1621 年。

陕西省

西安(长安)府于 1625 年,1631 年建住院,1638 年有 15 位基督徒。

盩厔于 1633 年,高陵的贾都(东院房)于 1644 年左右。华州(州)于 1633 年。三原于 1624 年,商州于 1620 年。陇中(南郑)府于 1635 年,1644 年建住院。

城固于 1642 年建住院,小寨子村于 1635 年左右。

洋县于 1639 年。

四川省

成都(华阳)府于 1640 年建住院。

绵州于 1643 年。

重庆(巴县)府于 1642 年左右。

保宁府(阆中)于 1643 年。

云南省

那里在 1638 年之前就有一些基督徒。

注意:为了补充这幅有关中国基督教历史的图表,我还应该指出,在景教徒的蒙古汪古部的故都,蒙古的鄂伦素木,除了一个景教教堂之外,还有若望·孟德高维诺(Giovanni de Montecorvinio, 1247—1328 年)的一个天主教教堂。这是“远东天主教圣址的最古老例证”,见江上波夫于 1952 年在《亚细亚学报》第 240 卷,第 155—167 页和 303/1954/56 中发表的文章。同样还可以参阅同一位作者:《蒙古于 13 世纪所建立的罗马教堂的发现》,1955 年在罗马的报告,第 41—55 页。参阅裴化行:《在鄂尔多斯发现的蒙古景教徒和远东基督教的历史》,天津 1935 年版。南京 14 世纪的方济各会教堂的遗址已由普利波—莫勒(Prip-Moller)发表于丹麦的《艺术》杂志中,摘录转载于《中国纪实》,1935 年号,第 654—655 页和第 641 页的单页插图等。

(八)1701 年中国的住院图(原图见书末)

从 1658 年 8 月 17 日起,创建了南京宗座代牧主教区;然后是交趾支那和东京湾的宗座代牧主教区,它们各自管理中国数省。这一切于 1680 年又重新改组。1690 年 4 月 10 日又创建了南京和北京主教管辖区,它们与澳门一并形成了保教权的三大主教管辖区。1696 年 10 月 15 日,对中国各省重新进行了分配。时隔不久,又创建了新的宗座代牧区:陕西、福建、四川、云南创建于 1696 年,湖广和浙江创建于 1697 年,贵州于 1701 年,山西于 1702 年。参阅 115/253。

自 1700 年 11 月 30 日起,中国的法国耶稣会士传教区(其上具有副省长的权力)与耶稣会副省(被称为葡萄牙人的副省),又分成了分散在帝国内的一定数量的住院。

注意:书中所附的 1701 年的地图是匆匆画成的,忘记标示从杭州到福建的延平和福州两个住院[宁波住院于 1701 年 7—8 月间购置,虽然于 1702 年 9 月作出了有利的判决,但却受到了非议。参阅 191/30 (1961)/321]的线条。我们还可以把从绛州到西安和从镇江到淮安的线条延长。

图 例

小圆圈指耶稣会士住院:1701年有人居住的住院为黑圆点,无人居住的住院为缺中心点的白圆圈,此外还有法国传教区的住院。

缩写字母如前图(1644年),唯有一个白色三角于此指法国外方传教会的传教区,他们于明代在中国没有住院。我按省和缩写字母而对1701年一些无人居住的住院进行分类。

教廷传信部当时没有占据任何住院,浙江绍兴的萧山住院仅仅于1702年11月9日才购置,但那里有由教廷传信部所派遣的各个修会和会口组织的数名传教士。

下表是根据274/134和我自己的研究成果(自1953年以来发表于191中)而编制的,但仍不完整:“在乡村和城市中还有许多教堂和小教堂,但我没有统计在内。甚至在城市中还有些宗教建筑,由于距离遥远,我都不知道,当然也未统计在内。”1703年的名册中增加了“无人占据的住院或无司铎居住的住院”。我更喜欢坚持认为是1701年,因为住院的数目和地位在以后几年中,随着法国耶稣会士的有条不紊地到来,而发生了巨大变化(1701年以后)。由于他们为其传教区和新到达的教廷传信部的方济各会士(1705年)购置新住宅,所有这些住院都被占据了。从1708年起,驱逐无票的传教士们,则更推动了这种形势的改变。1701年的名册列举了住院及占据这些住院的传教士们的名字。但1703年名册的情况却与此不同。

R=耶稣会士住院(除非是标注出多明我会士、巴黎外方传教会住院、方济各会或奥斯定会住院)。

R'=无人居住的住院。

府以外的其他城市的名字都用斜体字表示,各省会以大写字母表示。1973年版的《拉鲁斯大百科全书》第5卷,第2770页中的中国地图也用汉语拼音注明了各城市的名字。

浙江省

杭州住院,“学院或住院”,无人居住的方济各会住院。海宁无人居住的住院。

嘉兴无人居住的住院。

金华无人居住的多明我会住院(1701年的人名册指出),实际上应读作无人居住的巴黎外方传教会住院。兰溪多明我会住院。

宁波住院和严州巴黎外方传教会住院。

福建省

福州住院,巴黎外方传教会住院,无人居住的多明我会住院;连江无人居住的住院。漳州多明我会住院。

泉州多明我会住院;厦门无人居住的巴黎外方传教会的住院。

福宁(当时是一个独立的州)的多明我会住院,福安的多明我会士住院。

兴化无人居住的住院,巴黎外方传教会住院。

建宁府没有住院,但建宁府浦城有无人居住的住院。

邵武府有方济各会无人居住的住院,建宁县有方济各会的住院。

汀州府住院,上杭无人居住的住院。

延平府住院,将乐方济各会住院。

河南省

开封府住院。

归德府住院。

湖广省(今之湖南省与湖北省)

武昌府住院。

安陆府无人居住的住院。

长沙府无人居住的住院,湘潭住院。

湖南省靠南部的辰州(独立州)中无人居住的巴黎外方传教会的住院。

衡州无人居住的住院。

荆州府无人居住的住院。

德安府无人居住的住院。

永州无人居住的住院。

江西省或南京省(今安徽省与江苏省)

南京学院,方济各会住院。

安庆府方济各会住院。

常州府没有住院,但常州的无锡却有一个无人居住的住院。

新丰巴黎外方传教会的住院。

镇江府住院,丹阳无人居住的住院。

凤阳府仅在 1703 年才有住院,五河无人居住的住院。

淮安府住院。

苏州府住院,常熟住院,昆山无人占据的住院。

徐州府(当时是独立的州)无人居住的住院。

松江府(共 28 座教堂)住院,上海(60 座教堂)住院,青浦无人居住的住院。

太仓(独立州)无人居住的住院,嘉定住院和崇明岛无人居住的住院(9 座教堂)。

扬州无人居住的住院。

江西省

南昌住院。

抚州住院。

饶州住院。

赣州耶稣会学院,方济各会住院,零都无人居住的方济各会住院,信丰无人居住的住院。

吉安府方济各会住院,丁南无人居住的住院。

建昌府住院,南丰无人居住的住院。

九江住院。

广信府没有住院,玉山无人居住的多明我会住院。

南安府方济各会住院,唐江无人居住的住院。

广西省

桂林府住院。

梧州府无人居住的奥古斯丁会住院。

广东省

广州两个耶稣会住院,两个方济各会士住院,一个奥斯定会住院,一个巴黎外方传教会的住院。佛山住院,新会住院,东莞巴黎外方传教会住院。

潮州方济各会住院。

琼州府(海南岛)住院。

廉州府住院。

雷州府住院。

南雄州奥斯定会住院,始兴奥斯定会住院,顺德方济各会住院。

韶州巴黎外方传教会住院;乐昌巴黎外方传教会无人居住的住院;仁化巴黎外方传教会无人居住的住院,这一点令人质疑。

肇庆府奥古斯丁住院。

惠州方济各会住院。

我还可以从中补充澳门,它当时以其方济各会、多明我会和奥斯定会的修道院及奥斯定会的一个隐修院,而形成了一个独特的世界。对于耶稣会士们来说,还有青洲和万宅。

贵州省(没有住院)

北京(今河北省)

北京有圣若瑟学院(1605年),或者是西堂(自1723年又被称为南堂,因为西堂是由教廷传信部创建的住院);东堂或圣若瑟住院(1655年);北堂住院(1693年)和良乡住院及通州无人居住的住院。

正定住院。

保定住院。

山西省

太原无人居住的住院。

汾州住院创建于1699年。1701年的人名册认为,在汾州的平遥和介休,都存在有住院或无人居住的住院。参阅191/1955/29。

平阳府没有住院。但有绛州住院,蒲州有无人居住的住院。1701年的人名册中所谈到的“圣殿和城堡”属于平阳府。它们分别位于洪洞、介休、襄陵、太平和万泉。据我来看,这里都是仅有一些基督徒,而没有住院,如同忻州的静乐住院是独立的一样。

山东省

济南住院和8座教堂,方济各会住院;泰安(当时是州)有方济各会住院和无人居住的住院,德州有无人居住的住院。

青州(益都)的方济各会住院和临朐的方济各会住院。

东昌府无人居住的住院,临清州方济各会的住院。

兖州没有住院,但在沂州(临沂,当时为一州)有方济各会住院,济宁州有方济各会住院。

陕西省

西安住院(和方济各会住院),三原无人居住的住院。

汉中府无人居住的住院,城固的小寨有无人占据的住院。

四川省(没有耶稣会住院)

成都有巴黎外方传教会的住院,可能是于1702年4月间开放。

重庆有遣使会住院,可能是1702年4月间开放。

云南省(没有耶稣会住院)

云南府有巴黎外方传教会的住院,可能是于1702年11月间开放。

第三章 入华耶稣会士人员分类统计表

- 一、用罗马拼音和汉字拼写的入华耶稣会士人名规则
- 二、已确知汉名的入华耶稣会士名录
- 三、入华耶稣会士教名(圣名)中西文对照表
- 四、入华耶稣会士汉姓统计表
- 五、入华耶稣会士国籍统计表
- 六、专业术语诠释
- 七、几个特殊地名
- 八、入华耶稣会士译名对照表

一、用罗马拼音和汉字拼写的入华耶稣会士人名规则

在编制这一人名录之前,我再提一下外国读者对汉字的罗马拼音的棘手也并非无益。

仅举上海为例。在当地方言中。法国人读作 Zanh-hai;在官话中读作 Changhai,这种写法是无懈可击的。中国邮政中写作 Shanghai,Changuaille 这种读法是完全不合逻辑的,但它却是国际惯例所约定俗成的。我于本处根据中国古代邮政的写法而采纳了法兰西远东学院的罗马拼音法。我现在再举目前使用的主要罗马拼音中的其他几个例证。

1.《国语罗马字》。这是由当时的中国政府于 1928 年 9 月 26 日颁布的国语罗马字拼音法,我发现目前国外仍在用它。

2.《威妥玛汉字罗马拼音法》。一部英文著作(1867 年伦敦版),已由中国台湾的“国民政府教育部”所采纳,其优点是可以在中国国外广泛使用,尤其是用作对城市名字的拼写时。

在这种威氏拼写音法中,“北京”写作 Peking。但法国人应注意英文中的 Ch 读作 Tch,Sh 就是法文中的 Ch。这样一来,“张”(Chang)事实上就拼成了 Tchang。我把“山西”和“上海”又分别写作 Chan-si, Chang-hai。这一注意事项非常重要。

3. 中国大陆自 1958 年 2 月 11 日所使用的拼音(1957 年通过的《汉语拼音方案》)。

重音符号在其他拼音中都表示一种爆发音。在发音中,无论如何也要标出这种爆发音,这从来也不会显得多余。由于中国的拼音方案取消了重音符号,所以也毫不犹豫地修改前面的辅音。我们知道,在 King 与 K'ing、Kouei 与 K'ouei、Pa 与 P'a、Pien 与 P'ien、Tou 与 T'ou、Tseou 与 Ts'eu 等等之间存在着巨大差异。因为根据他们的原则,他们不希望受一个重音的限制,拼音的创造者们是这样拼写下例名词的:jing 和 qing,gui 和 kui,ba 和 pa,bian 和 pian,du 和 tu,zou 和 cou。初看起来,这样就会不可避免地触犯西方人的看法;然而从语音学的观点来看,这仍然是相当受人欢迎的。在数世纪之前,当葡萄牙语占统治地位的时候,用 X 来代替 Ch,“上海”就写作 Xanghai。汉语拼音保留了 X 的用法,在这种办法中,Xi

=Si, Xun=Siun, Xian=Sien。下面又是几个省市名称的例证:浙江(Zhejiang=Tchö-Kiang), 江苏(Jiangsu=Kiang-Son), 贵州(Guizhou=Kouei-Tcheou), 广东(Guangdong=Kouang-Ton), 福建(Fujian=Fou-Kien), 宁波(Ningbo=Ning-Po), 北京(Beijing=Pekin)。Shanxi 既指山西省又指陕西省, 为了对二者进行区别, 于是就在前者的 a 上面画一横笔。我可以引诸如 1972 年 9 月于罗马举行的那种的中国贸易展览会为例证, 它们在拼写地名时就没有使用拼音。

4.《共有方言的罗马拼音》, 辞源学和科学的拼写法, 它是以瑞典教授高本汉(B. Karlgren)的著作为基础的。根据人们演奏的琴键来了解中国大陆各种方言的发音。事实上, 这种根据唐代古典时代的古汉语而制订的字母拼写文字, 提供了“不经过修改罗马拼音就从一种方言过渡到另一种方言”的一种神奇的可能性。它甚至可以使我(不太准确地)猜测到日本人是如何读汉字的。

有 4 种因素有害于《共有方言的罗马拼音》: 它不是中国人自己的著作; 它得到了发挥, 其辞典仅在最近一次大战期间才出版, 这样一来就使它与外国大学断绝了联系; 初看起来, 它似乎是使人感到窘迫, 但其中的某些字母标注了音调; 最后, 它是传教士们的著作, 其一是巴黎外方传教会的梁司铎, 其二是魁北克外方传教会的闵司铎。参阅 227/1946/139—155, 236—240; 227/1949/706; 235/11/1938/707—719 中的驳文; 235/14/1941/360—402 中的历史状况; 尤其是请参阅 L. 基姆(圣母又心会会士):《汉英法辞典》, 上海 1946 年版, 共 2500 个词条。

5. 法兰西远东学院汉字罗马拼音法。每个民族(我暂且不讲各位使用者)常常会自造一种独自の罗马拼音法, 从而打乱其近邻们的习惯。例如, 意大利人把上海与北京(我们法国人写作 Shanghai 和 Pékin)写作 Scianghai 和 Pechino; 他们把法国人一般所写的 Chang-和 Tchang-又拼写作 Sciam-和 Ciam-。在华北的法国耶稣会士顾赛芬(Couvreur)和戴遂良(Wieger)丝毫没有确切掌握华中汉语的罗马拼音, 如同我在戴伯斯(Debesse)的辞典中所发现的那样。这最后一种拼音法就是费赖之所采取的那一种。法兰西远东学院基本沿袭了这种罗马拼音法, 但又以多种变化作了修饰, 其主要点如下:

①在元音 O 与 A, O 与 E 之间增加一个中介字母 U, 写作(这种做法符合我国语言的特点, 但却打乱了专用名词的历史拼写法)houa 而不是 hoa, 作 Koua 而不是 Koa(威妥玛作 Kua)。同样也写作 louen 而不是 luen 等等。

②相反, 它把-ouo 这一音节简化了, mouo 变成了 mo, Souo 写作 So, 宁波(Ning-Pouo)如同在英文中一样写作 Ningpo。

③戴伯斯的 Se 被写作 Seu, Tse 变成了 Tseu。

④尤其是 ö 常常代替元音 é, 用 tō(德)来代替 tē(读作 té), 浙江(Tchö-Kiang)用 Tché-Kiang 来代替。

⑤尾音-uen 变成了-uan, Hiuan 和 Yuan 代替了 Hiuen 和 Yuen。Ou 写作 Wou, 这就使它与英文 Wu 相接近了。

这不是古兰在其《巴黎国立图书馆所藏汉文、朝文等书籍目录》中所采纳的写法, 但这是我作为权宜之计而试图在本著中采纳的写法。因为“汉语拼音”有些太近代了, 尚没有完全被国际惯例所接受。它尚需要作细微的修改; 最后, 在谋求解决辅音问题时, 它抛弃了我所研究的那个时代的作家们设想出来的拼音法(根据同样的精神, 我常常用原文献中的拉丁文指出传教士们的诞生地, 后面再附上近代拼写法。我认为这样才可以真正为本书的使用者们服务)。

作为总结, 我想以下列方式采取五种方法之一, 以罗马拼音来拼写“天主”的名字: (1)Tian-ju; (2)T'ien-chu; (3)Tien-zhu; (4)Thianccyuh(解释: Th=T', 第一个音节的这一尾音为第一声; Cy=法文中的 Tch, 第二个音节中的尾音 h 为第三声音); (5)T'ien-tchou。

该术语的意思是指天的主人(方位所属格)。有关这一复合词, 见 66/143, 它是根据满文翻译的; 夏鸣

雷(Havret H.)译作“天主,天上的王爷”(《汉学论丛》第19卷)。

论汉文中专名的使用

在正常情况下,中国人的称呼包括以下组成部分:

(1)姓,一般是单音节或单字,如巴、周(英文中作Chow)。

(2)和(3),一个名,一般是两个字;再加上一个“圣名”,用汉语直接译自拉丁文或葡萄牙文,如“保禄”(Paul,葡萄牙文作Paolo),伯禄(Pierre,葡文中作de Pedro,即伯都禄,字母r在汉语中不存在);若翰和若望(Jean,葡文中作João),方济各(François, de François)等。

(4)一个“号”或“字”,由两个字组成。例如, Antoine Gaubil 司铎叫作:宋君荣(或宋安多),字奇英。

在本书中,我用法文罗马拼音的小写字母来表示圣名。但我有时也发现(特殊情况)有两个字的复姓。如 Jean de Fontaney 司铎叫洪若时登,字若翰。

我还应提醒大家注意,一部书的作者可以以多种方式自称。在上文所举的例证中,对于 Gaubil 和 Fontaney 两位司铎,我可以发现以下互相变换的署名。

a. 宋君荣	b. 洪若时登
宋安多	洪时登(翰)
宋奇英	洪若
有时也省略了姓	若
君荣	时登(但未曾
安多	出现过若时
奇英	登)。

我还将指出,中国文人有时也谦虚地仅以名中的最后一个字来署名。所以,我发现成际理司铎仅签署作“理”(297/1939/453 注①)。

上述说明可以帮助辨认和考证某一部汉文著作的不知名的作者,如果至少传教士们不希望隐姓埋名的话。

事实上,在谈话中,甚至在书写中,一般仅仅使用姓,如仅以“巴先生”、“巴司铎”来指巴多明^①;或者是用“罗主教”来指罗历山。

汉字问题

在现代,要具体知道传教士们的汉名已没有任何困难了,所有的刊本人名录都将汉名与欧名同时列举。在我所研究的那个时代远非如此,准备寄往罗马的正式人名册(274/26, 134)完全不关心这一切,它们甚至无法为我用罗马拼音来拼写,虽然这些名册是就地于中国人中间编造的。从前,许多传教士们都

① 用“神父”或“司铎”来指传教士的做法比较晚了。见—111/542—543。在开始时,司铎如同和尚一样被称为“僧”(书写使用)、“和尚”(与他们谈话时用);或者是使用道教名词“道人”。从1600年起,便试图拼读拉丁文 Sacerdo(司铎),因此在汉文中就产生了“撒责尔铎德”,简化成“司铎德”,后又称“司铎”,现今在书写中尚使用。从1623年起,艾儒略神父开始使用“神父”一词。

试图由他们亲自编排汉字名册而取代这种不负责任的行为。我参阅了相当数量的这类名册^①，但仍无法编制一个系统的名录，更无法进行考证研究。简言之，我感觉到，在许多情况下（汉文中的同名人是那样多），它们向我提供的都是读音（语音），而并不一定是具体的汉字；缮写员根据原有的底本而抄写名册时，往往会搞错行，或者是把前一个人名的姓归于后一位传教士^②。

当我在前几页中看到同时代的人是如何粗心大意地抄写他们的欧洲同胞的名字时（见郎世宁、孟正气等人的名字），面对一切任意写的汉字，我也就不再感到震惊了。

各种书中都犯有错误，而且还一直是重复和彼此互相转抄这些错误。我排除了某些错误，但可能仍然有错误。我可以举出一个著名的人物为例，他不是耶稣会士，曾任北京主教，Della Chiesa，他叫伊达仁或尹达任，这是正确的写法，但我会经常遇到“伊唐仁”这样的写法。耶稣会士主教 Carlo Turcott 阁下汉名姓杜，但有时用这样一个字写，有时又用另一个同音字。古墓志铭在计算年代的时候习惯性地出现疏忽和混乱，在其他问题上是否就无懈可击了呢？官方文书本书也不会避免任何混乱。1732 年在广州宣布的诏令为我们的多名传教士起了一些我不知道的名字，它称法国传教区的长上 Julien-Placide Hervieu 司铎为张欧仁，而不是常用的另一个完全不同的名字：赫苍碧（璧）；Francisco de Cordes 司铎为房叶章，而不是房玉章。还应该记得，在教案期间，18 世纪的会士们为了更好地在各省藏身而取了其他名字。早期的汉文名册中充满着容易使人搞错的陷阱。

我没有得到所有会士的汉名。我知道的罗马拼音的名字比方块字的名字更多。在这些传教士中，有相当数量的已得到了证实，即作家们的名字；还有宫廷中司铎和修士的名字；在教廷传信部所要求的誓词中抄录的汉文署名；其他解释或评论中的署名应该到现存的大量手稿书简中去觅寻，如同钓鱼一般。所有这一切都提供了有价值的、考证性的和可靠的资料。对于其余者，最好是非常谨慎地进行选择。这至少是我在这几行文字中确定的目的。《马德里国家历史档案》遗赠部分第 270—272 页中包括许多汉文文献，舒特司铎认为它们可以使人发现传教士们的新汉名。我比任何人都更明白这一任务的困难性。作为一种安慰，我可以从事比较早期的耶稣会士们的日文名字的繁重工作。

我在下文将列举汉名方块字的选择：

在第一章的列传中，我在欧名的后面立即指出了汉名的罗马拼音（当它与费赖之的名表不同时，我又指出其史料来源）。大家可能希望于此找到完整的名字和汉名，即姓、名、圣名，如果可能的话还有“号”（字）。

但为了不轻率地增加印刷费用，我却仅限于主要者：

(1) 我不列举遇到的所有名字（有时是不完整的或错误的），而是作了选择，仅保留了那些我认为可靠的写法（有时在括号中标出使用的许多同音异义字之一）。

(2) 我认为完全没有必要每次都重复“圣名”，这些“圣名”已以罗马拼音而用小写字母指出；汉字始终是相同的，已众所周知，再转抄还有什么用呢？我以现代写法汇集在一起。

(3) 费赖之常常仅满足于“姓”和“圣名”。在此情况下，我可以节约一些汉字，因为人们知道的已足够

^① 我的著作补充（偶尔也纠正）了费赖之书，而后者本身又是以柏应理的著作（40/6903）为基础的。用星号表示我们的补充和纠正。除了罗索（146）的著作和各种专门刊物（316、297、338）之外，我还特别参阅了由方济各会士 C. H. 德卡斯托拉诺编制的人名册（发表于 212/1941/234—241）；285/443/669—681，中国日本；203（耶稣会）/187/3—9；2041/722 注^⑦；梵蒂冈图书馆博尔吉亚汉文手稿第 376 号；大英博物馆新增补藏卷第 26 号，第 818 页；巴黎国立图书馆汉文手稿（古兰目录）第 7046 号，第 IV 页；同一图书馆法文手稿第 25057 号，第 791—792, 800, 802—807 页；203 中的中日档案中的许多页和梵蒂冈档案馆档案。214/1970 年 2 月号仅满足于重复（附有一些印刷错误）费赖之的名表；博尔吉亚拉丁文档案第 523 号，第 57—60 页。

^② 应仔细地将费赖之书的汉姓与 274/187/3—9 加以比较。

多了,是可以辨认出来的;有时是用罗马拼音,写于该条传略之首;有时用汉语方块字所写。在第 2 幅名册中,其长处是把所有享有同一个姓的传教士汇集在一起,再加上他们名字的罗马拼音^①。

(4)号或字。我仅仅知道一小部分会士们的字。其用处不大明显,我未曾发现任何一名作家用其字号来签署其著作。如果在费赖之书中已出现,那么我就不再指出了。费氏著作虽然有错误和空缺处,但此书仍不失为这位汉学家的一部重要著作。在相反的情况下,当认为必须保留“号”时,我也标注出来。

我认为,这些意见解释和证明了我的名表中成熟地指出来的界限和自愿保留的空阙处。

对于我来说,一项惬意的任务是特别向罗马格里哥利大学教授石省三(Shih)司铎表示感谢,他以一种不知疲倦的耐心、以其考证和建议来帮助我。

二、已确知汉名的入华耶稣会士名录

A

Adorno, P. Lod. Ant. Luca(1655—1699)	鲁类斯,谢
Aguiar P. Joseph de(1714—1752)	孙觉人
Aguiar P. Manuel de(1704—1773)	孙玛诺
Alberto, P. Francisco(1695—1761)	德吉人
Alcaçova, Fr. Pedro de(1523? —1579)	上川
Aleni, P. Giulio(1582—1649)	艾儒略,思及
Alfonso, P. Michel(? — 1692)	沈福宗
Almeida, P. António de(1557—1591)	麦安东,立修
Almeida, P. José de(1658—1740)	范若瑟
Almeida, P. José Bsrnardo de(1728—1805)	索德超
Almeida, P. José Eetêvão de (1612—1647)	梅高,允调,月清
Amaral, P. Miguel do(1657—1730)	金弥格
Amiani, P. Carlo(1661—1723)	贾嘉禄
Amiot, P. Joseph-Marie(1718—1793)	钱德明
Antonini, P. Giacomo(1701—1739)	任重道
Araujo, P. José de (1721—1774)	张若瑟
Arjó, P. José Ramón(1659—1711)	陆(卢)若瑟,失石,傅
Arnedo, P. Juan Antonio(1660 — 1715)	庞若翰
Attimis, P. Tristano Franc. di(1707—1748)	谈方济(唐)?
Attiret, fr. Jean-Denis(1702—1768)	王致诚
Augery, P. Humbert(1616—1673)	洪度贞
Avellar, P. Agostinho de(1725—1788)	韦斯玳,丁斯玳
Azevedo, P. Bartolomeu de(1718 — 1745)	吴直方

^① 实在说,随着本书的撰写,我在使用这些严格的规则时越来越不松散了(正如大家看到的那样,如在有关巴多明的汉文名字问题上)。

Azzi, P. Lodvico(1635—1690)

齐文思

B

Baborier, P. Gabriel-Ignace(1663—1727)

卜嘉,傅嘉,纳爵

Baborier, P. Jean(1678—1752)

卜日昇,沈若望

Bahr, P. Florian Joseph(1705—1771)

魏继晋

Bakowski, P. Jean Baptista(1672—1731)

白维翰

Banhes, P. Paul (1631—1700)

万其渊

Baptista, P. Etienne(1711—1771)

彭德望

Baptista, P. João(1658—1714)

郭若望,艾

Barelli, P. Agostino(1656—1711)

艾斯珂

Baron, P. Léon-Pascal(1738—1784)

刘保禄

Barros, António de(1664—1708)

龙安国

Baudino, Fr. Giuseppe(1657—1718)

鲍仲义

Bayard, P. Jean-Simon(1661—1725)

樊西元,方

Bazin, Fr. Louis(1712—1774)

巴新,懋修

Beauvollier, P. Antoine de(1657—1708)

薄贤士

Belleville, Fr. Charles de(1657—1730)

卫嘉禄

Benoist, P. Michel(1715—1774)

蒋友仁

Beuth, P. Jean-François(1706—1747)

杨若望

Borgia, P. João de(? —1722)

郭若翰

Bourgeois, P. François(1723—1792)

晁俊秀

Boussel, P. Gabriel(1699—1764)

赵加彼

Bouvet, P. Joachim(1656—1730)

白晋,明远

Boym, P. Michael-Pierre(1612—1659)

卜弥格,致远

Brancati, P. Francesco(1607—1671)

潘国光

Brandi, P. Gianbattista(1610—1681)

王若翰

Brito, P. Domingos de(1674—1742)

毕登庸

Brocard, Fr. Jacques(1662—1718)

陆伯嘉

Broissia, P. Jesn-Charles de(1660—1704)

利圣学,施习

Brossad, Fr. Gabriel-Léonard de(1703—1758)

纪文,昭明

Buglio, P. Lodovico(1606—1682)

利类斯,再叮

C

Caldas, P. Luis de (1639—17…?)

贾类斯

Calmes, P. Joachim(1652—1686)

金玉敬

Camaya, P. Manuel(1662? —1728)

金澄(臣)

- | | |
|---|-------------|
| Canvari, P. Pietro(1586—1675) | 聂伯多, 石宗 |
| Capacci, P. Pietro Francesco(1646? —1715) | 成方济 |
| Cardoso, P. João(1619—1676) | 贾若望 |
| Cardoso, P. João Francisco(1677—1723) | 麦大成 |
| Carneiro, P. André(1650—1709) | 杨安德 |
| Carrocci, Filippo Felice(1646—1695) | 罗斐理 |
| Carvalho, Manuel(1629—?) | 赵中, 良甫 |
| Castiglione, Fr. Giuseppe(1688—1766) | 郎世宁 |
| Castner, P. Kaspar(1665—1709) | 庞嘉宾 |
| Cattaneo, P. Lazzaro(1560—1640) | 郭居静 |
| Cazalez, P. Alexandre(1672—1719) | 董希圣, 邓肋山 |
| Cazier, P. Philippe(1677—1722) | 朱耶芮 |
| Chalier, P. Valentin(1697—1747) | 沙如玉, 永衡 |
| Chambeul, P. Jean-Baptiste(1661—1732) | 蒋若翰 |
| Chavagnac, P. Emeric de(1670—1717) | 沙守义 |
| Chomel, P. Antoine(1668—1702) | 苏安当 |
| Cibot, P. Pierre-Martial(1727—1780) | 韩国英 |
| Cicero, Mgr Alessandro(1639—1703) | 罗历山主教 |
| Coelho, P. Aleixo(1626—1695?) | 穆亚立, 郭 |
| Collas, P. Jean-Paul(1735—1781) | 金济时 |
| Contancin, P. Cyr(1670—1732) | 龚当信, 公旦生 |
| Cordes, P. Francisco de(1689—?) | 方玉章 |
| Correa, P. José(1729—1786) | 周若瑟 |
| Correa, P. Martim(1699—1786) | 安玛尔, 邓 |
| Correa, Matias(1677—17...?) | 闵玛弟, 马 |
| Costa, P. Antóio da(1666—1734) | 毕登庸, 毕安 |
| Costa, P. Francisco da(1691—1766) | 方方济 |
| Costa, Fr. Giovanni Giuseppe(1679—1747) | 罗怀忠, 子敬 |
| Costa, (Nunes), P. Inácio da(1630—1666) | 郭纳爵, 崇仁, 德旌 |
| Costa, P. Pedro da(1654—1696) | 鲁伯都 |
| Couplet, P. Philinpe(1624—1693) | 柏应理, 信末 |
| Cruz, P. Thomas da(1666—1746) | 龚尚实, 观若 |
| Cunha, François da(1715—1765) | 许方济 |
| Cunha, P. Simão da(1589—1660) | 瞿西满, 弗溢 |
| Cunha, P. Simon-Xavier a(1632—1718) | 吴历, 渔山, 墨井 |

D

Dantas, P. Antão(1674—1721)

恩中

- De Ferrariis, 见 Ferrariis 条目
- De Ursis, P. Sabatino(1575—1620) 熊三拔, 有纲
- Della Rocca, P. Carlo(1612? —1670) 石嘉乐, 乐天
- Dentrecolles, P. François-Xavier(1703—1760) 殷弘绪, 继宗
- Desrobert, P. Joseph-Louis(1703—1760) 赵圣修, 品之
- Dias, P. Manuel, o Novo(1574—1659) 阳玛诺, 演洛
- Dias, P. Manuel, o Velho(1559—1639) 李玛诺, 海嶽
- Diestel, P. Bernhard(1623—1660) 苏纳, 德业
- Dolzé, P. Charles(1663—1701) 翟敬臣, 慎则
- Domenge, P. Jean(1666—1735) 孟正气
- Dorville, P. Albert(1621—1662) 吴尔铎, 绍伯
- Duarte, P. João(1671—1752) 聂若望
- Du Baudory, P. Maurice(1679—1732) 张貌理, 尔仁
- E
- Espinha, P. José de(1722—1788) 高慎思, 那
- F
- Faber(Le Fevre), P. Etienne(1597—1657) 方德望, 玉清
- Faglia, P. Antonio(1663—1706) 法安多, 圣学
- Fan, P. Louis(1682—1753) 樊守义, 利和
- Fernandes Ts'ai, Antómio(1620? —1670) 蔡安多
- Fernandes Tchong, Jean(1581—?) 钟鸣礼
- Fernandes Fou, João(1640—1673) 傅若翰
- Fernandes Fan, Pascosl(1609—1681) 范有行, 勉致
- Fernandes Tchong, Sébastien(1562—1621) 钟鸣仁, 巴(伯)相
- Ferrao, P. André(1621—1661) 郎安德, 骏生, 傅德业
- Ferrariis, P. Giv, Francesco de(1609—1671) 安方西, 六宇
- Ferreira, P. António(1671—1743) 安怀信, 道义
- Ferreira, P. Dionisio(1720—1771) 费德尼
- Ferreira, Fei, Francisco(1604—1652) 费藏裕, 尔归
- Ferreira, P. Gaspar(1571—1649) 费奇观, 揆一
- Figueiredo, Luis de(1622—1705) 费藏玉, 类斯, 尔成
- Figueiredo, P. Pedro de(1690—1733) 方彼得
- Figueiredo, P. Rui de(1594—1642) 费心德, 心铭
- Filippucci, P. Alessandro Fr. S. (1632—1692) 方济各, 以智
- Fiori, Cristoforo(1672—?) 费约理, 杜

- Fiva, Nikolaus(1609—1640) 徐日昇, 左恒
 Folleri, Francesco(1699—17...?) 法方济各
 Fontaney, P. Jean de(1643—1710) 洪若翰, 洪若, 时登
 Forget, P. Jean(1605—1660) 傅沧溟, 遐及
 Fou Yuan, Chrysostome(1593—1640) 傅原
 Foucquet, P. Jean-François(1665—1741) 傅圣泽, 傅甦万
 Foureau, P. Pierre(1700—1749) 吴君
 França, P. Luis de(1665—1708) 曾类斯
 Franchi, P. Girolamo(1667—1718) 方全纪
 Francisco, P. Inácio(1725—1792) 张舒
 Francisco, Javier(Xavier), St. (1506—1552) 方济各·沙勿略
 Frapperie, Pierre(1664—1703) 范继训, 述善
 Fridelli, P. Ehrenbert Xav. (1673—1743) 费隐, 存诚
 Fróis, P. João(1591—1638) 伏若望, 定源
 Furtado, P. Francisco(1584—1635) 傅汛际, 体斋

G

- Gabiani, P. Giandomenico(1623—1694) 毕嘉
 Gaubil, P. Antoine(1689—1759) 宋君荣, 奇英
 Gayoso, P. Francisco(1647—1702) 洪度亮
 Geneix, P. Philibert(1667—1699) 颜理伯, 务本
 Gerbillon, P. Jean-Franç. (1654—1707) 张诚, 实斋
 Gianpriamo, P. Nicolo(1686—1759) 倪天爵, 喜大教
 Gobet, P. Louis(1609—1661) 乐类斯, 能虑, 罗
 Gogeisl, P. Anton. (1701—1771) 鲍友管, 义人
 Góis(Góes), Bento de(1563—1607) 鄂本笃
 Gollet, P. Jean-alexis(1664—1741) 郭中传, (傅)怀义
 Gomes, P. António(1705—1751) 马德昭, 钦明
 Gomes Lou, Manuel(1608 —?) 陆有机
 Gonzaga Tchang, Julien(1651—1730) 张儒良
 Gonzaga, P. Léon(1663? —?) 李良
 Gonzaga, P. Luigi(1673—1718) 孔禄食, 孔
 Gonçalves P'ang, Luis (1606—1630) 庞类斯, 克己
 Gouvea, P. António de(1592—1677) 何大化, 德川
 Goville, P. Pierre de(1668—1758) 戈维里
 Gozani, P. Giampaolo(1657—1732) 骆保禄
 Grammont, P. Jean-Jos. de(1736—1812?) 梁栋材
 Grassetti, P. Tranquillo(1588—1647) 谢桂禄, 天爵

Gravereau, Jean-Bapt. (1690—1762 之后)	倪天爵, 傅
Gravina, P. Girolamo de (1603—1662)	贾宜睦
Grelon (Greslon), P. adrien (1618—1696)	聂仲迁, 若瑞
Grimaldi, P. Claudio-Filippo (1639—1712)	闵明我, 德先
Grueber, P. Johann (1623—1680)	白乃心, 蔡阳

H

Hallerstein, P. August von (1703—1774)	刘松龄
Henriques, P. António (1707—1748)	黄安多, 王
Heou Yu, nov. Jean-Baptiste (1744—1773)	侯钰初学修士
Herdtrich, P. Christian W. Henriques (1625—1648)	恩理格, 性滔
Hervieu, P. Julien-Placide (1671—1746)	赫苍碧(璧), 子拱
Hinderer, P. Romain (1668—1744)	德玛诺
Hiu, nov. Ignace (1697—1767)	许立正, 秉元
Hou, Jean (?)	胡若翰

I

Ignace Kiang, P. Thomas (1669—1718?)	江纳爵
Incarville, P. Pierre d' (1706—1757)	汤执中
Intorcetta, P. Prospero (1626—1696)	殷铎泽, 觉斯
Irigoyen (Yrigoyen), P. Juan de (1646—1699)	鲁日孟, 裕斋, 贺, 李

J

Jacquemin, P. Claude (1669—1734)	彭加德, 觉世
Jacques, P. J. B. Charles (1688—1728)	杨嘉禄
Jartoux, P. Pierre (1669—1720)	杜德美, 嘉平
Jorge, P. Manuel (1621—1677)	张玛诺, 成

K

K'ang, Fr. Matthieu (? —1620?)	康玛寰
K'ang, Scol. Philippe-Stannislus (1727—1750)	康裴理
Kao (Ko), P. aloys (1732—1795 之后?)	高仁
Kao (Ko), P. Jean-Etienne (1705—1766)	高若望
Kia, nov. Paul (1740—1774)	贾克兴, 弘业初学修士
K'ieou, P. Pierre (1686—1750)	仇伯都

- | | |
|--|---------------|
| Koegler, P. Ignatius(1680—1746) | 戴进贤, 嘉宾 |
| Koffler, P. andreas Xav. (1603—1652) | 瞿安德, 体泰 |
| L | |
| La Baume, P. Pierre de(1733—1770) | 严守志, 德纯 |
| Labbe, P. Joseph(1677—1745) | 胥孟德 |
| La Charme, P. Alexandre de(1695—1767) | 孙璋, 德昭, 析津居士 |
| Lagea Che, Francisco de(1585—1647) | 石宏基, 厚斋 |
| Laimbeckhoven, Mgr Gottfried Xav. von(1707—1787) | 南怀仁 |
| Lamathe, P. Mathurin(1723—1786) | 河弥德, 王 |
| Lan, P. Franç. Xav. (1727—1796) | 蓝方济 |
| La Roche, P. Jean-Bapt. de(1704—1785) | 张睦若, 尼安, 穆 |
| Laureati, P. Giovanni(1666—1727) | 利安国 |
| Laurifice, P. Emanuel(1646—1703) | 潘玛诺, 国良 |
| Le Comte, P. Louis-Daniel(1655—1728) | 李明, 复初 |
| Le Couteulx, P. Etienne-Guill. (1667—1731) | 顾铎泽 |
| Le Faure, P. Jacques(1613—1675) | 刘迪我, 圣及 |
| Le Febure, P. Louis-Jos. (1706—1783 之后) | 邓类斯 |
| Leitão, António(1578? —1611) | 徐必登 |
| Le Quesne, P. Joseph(1677—1714) | 范嘉谟, 滕 |
| Li Thang, Denis(? —1696) | 李唐 |
| Liebstain, P. Leopold(1667—1711) | 史可圣, 修斋, 黎, 雷 |
| Lieou, P. Paul Jean-Régis(1717—1794) | 刘保禄 |
| Lieou, Paul Junior(1742—1791) | 刘保禄(年幼者) |
| Lieou, P. Thomas J. Bapt. (1726—1796) | 刘道路 |
| Lo, P. Matthieu(1681—1746) | 罗秉中, 正修 |
| Lo, P. Paul(? —1731 之后?) | 罗明光 |
| Lobo, P. Inácio(1603—1638 之后) | 卢纳爵, 卢纳贵 |
| Longobardo, P. Niccolò(1565—1655) | 龙华民, 精华 |
| Lopes, P. Caetano(1690—1735) | 李国成 |
| Lou, Dominique(1630—1704) | 陆思默, 希言 |
| Loupas, Pierre(? —1736) | 卢西满 |
| Lubelli, P. Andrea-Giovanni(1611—1685) | 陆泰然 |
| Lucci, P. Isidoro(1661—1719) | 卢依道 |

M

- | | |
|----------------------------------|---------|
| Macret, P. Germain(1621—1676) | 方玛诺, 允中 |
| Madeira Pao, P. Jacques(? —1772) | 鲍天秋, 林 |

- | | |
|--|----------|
| Magalhães, P. António de(1677—1735) | 张安多,敬修 |
| Magalhães, P. Domingos de(1670—1722) | 马安能,德朕 |
| Magalhães, P. Gabriel de(1611—1677) | 安文思,景明 |
| Magalhães, P. José de(1634—1683) | 杨若望,伯和 |
| Mailla, P. Joseph M. A. de(1669—1748) | 冯秉正,端友 |
| Marques, P. Manuel(1674—17 ?) | 唐玛诺 |
| Martini, P. Martino(1614—1611) | 卫匡国,济泰 |
| Martins Houang, Scol. Francisco(1570? —1606) | 黄明沙 |
| Mata, P. Manuel da(1667—1724) | 翟良士,友恭 |
| Matos, P. Bento de(1600—1651) | 林本笃,存元 |
| Matos, Manuel de(1725—1764) | 罗启明,曜东 |
| Maya(Maia), P. Matias da(1616—1667) | 利玛弟,圣先 |
| Melo, P. António de(1681—1725 之后) | 德安当 |
| Mellon, P. Guillaume (1666—1710) | 隆盛,为禄,龙盛 |
| Mendes K'ieou, Domingos(1582—1652) | 邱良稟 |
| Mendes, P. Manuel(1656—1741) | 孟由义,居仁 |
| Mendes K'ieou. Pascoal(1584—1640) | 邱良厚,永修 |
| Mericourt, P. Hubert de(1729—1774) | 李俊贤,庶珍 |
| Mesquita, P. Paulo do(1696—1729) | 麦有年,积德 |
| Miller, P. Balthasar(1682—1742) | 金亮 |
| Moggi, Fernando(1684—1761) | 利博明,敏公 |
| Monteiro P. João(1602—1648) | 孟如望,士表 |
| Monteiro, P. José(1646—1720) | 穆若瑟,德我 |
| Monte(Montes), P. W. Ignazio de(1612—1680) | 何纳爵,古修 |
| Morabito, P. Ant. Saverio(1691—1769) | 林安多 |
| Motel, P. Claude(1618—1671) | 穆格我,来真 |
| Motel, P. Jaques(1619—1692) | 穆迪我,惠吉 |
| Motel, P. Nicolas(1622—1657) | 穆尼各,圣真 |
| Mourão, P. João(1681—1726) | 穆敬远,景 |

N

- | | |
|--|--------|
| Niva Ni, Jaques(1579—1638) | 倪雅古,一诚 |
| Noël, P. François(1651—1729) | 卫方济 |
| Noêlas, P. Jean-François(1669—1740) | 聂若望,崇正 |
| Nogueira, P. Francisco(1632—1696) | 张方济 |
| Nyel. P. Louis J. Xav. armand(1670—1738) | 夏德修,沙勿 |

O

Oliveira, P. Gonçalo de(1619—1657)	林公撒
Ollinères, P. Jaceques Fr. Dieud. d'(1722—1780)	方守义
Osorio, P. Manuel(1633—1710)	李国正

P

Pacheco, P. Feliciano(1622—1687)	成际理,竹君
Pacheco, P. João(1668—1725)	郭天庞
Pantoja, P. Diego de(1571—1618)	庞迪我,顺阳
Panzi, Giuseppe(1734—1812)	潘廷璋
Paramino, Giandomenico(1661—1713)	何多敏,莫
Parrenin, P. Dominique(1665—1741)	巴多明,克安
Pasio, P. Francesco(1554—1612)	巴范济,庸乐
Peixoto, P. Antônio(? —1739)	何云汉,天章,高
Péllisson, P. Jean-François(1657—1713)	傅圣铎,宋
P'eng, P. Jean(1719—1770 之后)	彭若翰
Pereira, P. André(1689—1743)	徐懋德
Pereira, P. Francisco(1607—1634)	李范济,仁方
Pereira, P. João(1663—1738)	李若望
Pereira, P. José de(1670—1731)	李若瑟
Pereira, P. Manuel de(1636—1681)	金百炼,王纯
Pereira, Yeou, Manuel (1575—1633)	游文辉
Pereira, P. Sancho, 后作 Tomé(1645—1708)	徐日昇,寅公
Pernon, P. Louis de(1664—1702)	南光国,用宾
De Petris, P. Franoesco(1562—1593)	石方西,镇宇
Pinheiro, P. Domingos(1688—1748)	陈善策,敬之
Pinto, P. Manuel(1690—1743)	秉多
Pinto, P. Francisco(1662—1731)	何大经
Pires, P. Antônio(1721—1759)	毕安多,龚
Pires, P. Inácio(1724—1776 之后)	毕纳爵
Poirot, P. Louis de(1735—1813)	贺清泰
Porquet, P. Louis(1671—1752)	卜文气,溥
Posateri, Mgr Antonio(1640—1705)	张安当,静斋主教
Prémare, P. Joseph Henri—M. de(1661—1736)	马若瑟
Provana, P. Antonio Fr. Gius. (1662—1720)	艾逊爵

R

- | | |
|---|-----------------|
| Régis, P. Jean-Baptiste(1664—1738) | 雷孝思,永维 |
| Régis Tch'en, P. Jean-François(1713—1776) | 陈圣修,寄耘 |
| Resende, P. Carlos de(1664—1746) | 高尚德,高怀义 |
| Rhó, P. Giacomo(1592—1638) | 罗雅谷,味韵 |
| Ribeiro, P. João(1657—1638) | 李公正(?) |
| Ribeiro, João Belchior(1589—1671) | 黎培土 |
| Ribeiro, P. Manuel(1673—1734 之后) | 陆玛诺 |
| Ribeiro, P. Manuel(1680—1753 之后) | 乐玛诺 |
| Ribeiro Kouan, P. Marc(1719—1774 之后) | 管玛尔 |
| Ribeiro, P. Pedro(1570—1640) | 黎守石,玫石 |
| Ricci, P. Matteo(1552—1610) | 利玛窦,西泰 |
| Rocha, P. Balthasar Diego da(1631—1694) | 罗迪我,天佑 |
| Rocha, P. Félix da(1713—1781) | 傅作霖,利斯 |
| Rocha, P. João(1565—1623) | 罗如望,怀中 |
| Rodes(Rhodes), Bernard(1646—1715) | 罗德先,慎斋 |
| Rodrigues, P. André(1729—1796) | 安国宁,永康 |
| Rodrigues, P. Jerónimo(1567—1628) | 骆入禄,甸西 |
| Rodrigues, P. Joao Tçuzu(1561—1633) | 陆若汉 |
| Rodrigues, P. Manuel(1638—1698) | 马玛诺,程 |
| Rodrigues, Manuel(1659—1703?) | 马玛诺,允承 |
| Rodrigues, P. Simão(1645—1682) | 李西满,受谦 |
| Rosario Ho, P. Francisco Xav. de(1667—1736) | 何天章,起文,房, Zā(?) |
| Rougemont, P. François de(1624—1676) | 鲁日满,谦受 |
| Rousset, Etienne(1689—1758) | 安泰,自得 |
| Roy, P. Nicolas-Marie(1726—1769) | 王尼阁 |
| Rudamnina, P. Andrius(1569—1631) | 卢安德,磐石 |
| Ruggieri, P. Michele(1543—1607) | 罗明坚,复出 |

S

- | | |
|--|----------|
| Sá, P. Joao de(1672—1731) | 杨若翰 |
| Sambiasi, P. Francesco(1582—1649) | 毕方济,今梁 |
| Sande, P. Duarte de(1547—1599) | 孟三德,宁寰 |
| Saraiva Chen, P. Joseph(1709—1766) | 沈东行 |
| Schall von Bell, P. Joh. adam(1592—1666) | 汤若望,道味 |
| Schreck, P. Joh. Terrenz(1576—1630) | 邓玉函,涵璞 |
| Seixas, P. João de(1710—1785) | 林德瑶,洁修,邬 |

- | | |
|--|----------|
| Semedo, P. Alvaro(1585—1658) | 谢务禄, 曾德昭 |
| Sequeira, P. Luis de(1693—1763) | 纪类斯 |
| Sichelbarth, P. Ignaz(1708—1780) | 艾启蒙 |
| Silva, Mgr António da(1654—1726) | 林安廉 |
| Silva, P. Domingos da(1717—1751) | 林多明 |
| Silva Tchang, P. Emmanuel(1716—1774 之后) | 新张 |
| Silva, P. Feliciano da(1578—1614) | 林斐理, 如泉 |
| Silva, P. Francisco da(1665—?) | 张方济, 开圣 |
| Silva Tch'en, Francisco da(1668—1700 之后) | 陈方济 |
| Silva P'eng, P. Jean de(1720—1753 之后) | 蓬仁伍, 林 |
| Silva, P. José da(1725—1782 之后) | 李若瑟 |
| Silveiro, P. Marcos(1675—1756) | 習展, 翰如 |
| Simões(Simôis), P. Francisco(1650—1694) | 郭天爵, 良贵 |
| Simões, P. João(1713—1773 之后) | 沈若望 |
| Simões, P. José(1676—1704 左右) | 穆若瑟, 泰来 |
| Simonelli, P. Giacomo Filippo(1680—1754) | 徐大盛, 茂盛 |
| Simonelli Ngai, P. Jean(1714—1785) | 艾若翰 |
| Siqueira Tcheng, P. Manuel de(1633—1673) | 郑玛诺, 维信 |
| Siu, Chrysostome(1593? —1640) | 徐复元, 善长 |
| Slaviček, P. Karl(1678—1735) | 严嘉乐, 宪侯 |
| Smogulecki, P. Joh. Nikolans(1610—1656) | 穆尼阁, 如德 |
| Soares(Suarez), P. José(1659—1736) | 苏霖 |
| Soeiro, P. João(1566—1607?) | 苏如翰, 瞻清 |
| Soeiro Ts'ouei, P. Paul(1724—1795) | 崔保禄 |
| Song, P. Matthieu(? —?) | 宋玛竇 |
| Sotomaior, P. Diogo de(1635—1683) | 罗阁伯 |
| Sousa, P. José de(1696—1733) | 林若翰 |
| Sousa, P. Manuel de(1677—1737) | 索诺, 苏诺 |
| Sousa, Mgr Policarpo de(1697—1757) | 索智能, 睿公 |
| Spilleben(Burgent), P. Martin(1589—1629) | 颜尔定, 务平 |
| Stadlin, Franz(1658—1740) | 林济各, 雨苍 |
| Stumpf, P. Kilian(1655—1720) | 纪理安, 云风 |

T

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| Tartre, P. Vincent de(1669—1724) | 汤尚贤, 宾斋 |
| Tedeschi, P. Bartolomeo(1572—1609) | 杜禄茂, 潜宁, 济宇 |
| Teixeira, P. Leonardo(1670—?) | 瞿良道 |
| Teles(telles), P. Manuel(1676—1715) | 德其善 |

Testard, P. Jean(1663—1718)	庞克修
Terrenz, Jean(1576—1630)	邓玉函
Thébault, Gilles(1703—1766)	杨自新, 德彰
Thilisch, P. Franz(1670—1716)	阳秉义, 杨广文
Thomas, P. Antoine(1644—1709)	安多, 平施
Thorrente, P. Stanislao(1616—1681)	瞿笃德, 天斋
Trigault, P. Michel(1602—1667)	金弥阁, 端表
Trigault, P. Nicolas(1577—1628)	金尼阁, 四表
Ts'ao, P. Maur(1728—1760?)	曹貌禄
Tudeschini, P. Agostino(1589—1643)	杜奥定, 公开
Turcotti, Mgr Carlo Giov. (1643—1706)	杜加禄

U

Ureman, P. Giovanni(1583—1620)	邬若望, 瞻宇
--------------------------------	---------

V

Vagnone, P. Alfonso(1566—1640)	王丰肃, 一元, 泰稳, 高一志
Valat, P. Jean(1614—1696)	汪儒旺, 卫
Valguarnera, P. Tommaso(1608—1677)	方多玛斯
Valignano, P. Alessandro(1539—1606)	范礼安, 立山
Van Der Beken, P. Guillaume(1659—1702)	万惟一, 汪
Van Hamme, P. Pieter(1651—1727)	王以仁
Van Spiere, P. Pierre(1584—1628)	史惟贞, 一览
Veiga, P. Francisco da(1631—1703)	范方济, 而各
Ventavon, P. Jean-Matthieu(1735—1787)	汪达洪
Verbiest Lieou, P. Blaise(1628—1707)	刘蕴德, 素公
Verbiest, P. Ferdinand(1623—1688)	南怀仁, 敦伯
Vidal, P. Diogo(1660—1704)	艾未大
Viegas, P. Manuel(1713—1760)	刘玛诺
Vieira, Miguel(1681—1761)	魏弥喜, 隋
Vincent Yang, P. François(1704—1785 之后)	杨方济
Visdelou, Mgr Claude de(1656—1737)	刘应, 声闻

W

Walta, P. Michael(1606—1644)	万密克, 万一实
Walter, P. Johann(1708—1759)	鲁仲贤, 尚德

X

Xavier, 见 Franoisco 条目	
Xavier Tch'eng, P. Julien(1699—1764)	程儒略
Xavier Li, P. Matthieu(1711—1752 之后)	李玛竇
Xavier Nan, P. Thaddée(1720? —1756 之后)	南达德

Y

Yang, P. Etienne(1733—1798?)	杨执德
Yang, Thomas(1668—1751)	杨达
Yao, P. Jean(1722—1796)	姚若翰

三、入华耶稣会士教名(圣名)中西文对照表

Alexandre 肋山	Joseph 若瑟
Alexis 亚立	Jules 儒略
André 安德	Julien 儒良
Antoine 安当	Louis 类斯
Augustin 奥斯定	Manuel 玛诺
Benoît 本笃	Marc 玛尔
Charles 岂禄	Martins 玛尔庭, 马尔廷
Denis 德尼	Mathias 玛弟
Dominique 多明	Matthieu 玛豆, 玛竇
Emmanuel 玛诺	Mathurin 玛都林
Etienne 德望	Maur 貌禄
Félicien 斐理	Maurice 貌理
Félix 斐利斯	Michel 明坚, 弥格尔
Florian 福良	Nicolas 尼各(阁)
Gabriel 加彼	Paul 保禄
Gaspard 嘉宾	Philibert 费理伯
Georges 加波尔	Philippe 斐理伯
Godfroid 莪德	Pierre 伯都禄, 伯禄
Gonsalve 公撒	Rodrigue 乐德
Guillaume 归禄	Romain 乐玛诺
Ignace 依纳爵	Sébastien 巴相
Jacques 迪我, 闵伯	Simon 西满
Jean 若翰, 若望	Thomas 多玛斯
Jérôme 日罗	Xavier 沙勿略
Joachim 若亚敬	

法文	葡文	西文	意文	英文	德文	汉文
Albert	Alberto	—	—	Albert	—	—
Alexandre	—	Alejandro	Alessandro	Alexander	—	肋山
Alexis	Aleixo	Alejo	Alessio	Alexis	Alexius	亚立
Alphonse	Afonso	Alfonso	—	—	—	—
André	—	Andrés	Andrea	Andrew	Andreas	安德
Antoine	António	Antonio	—	Anthony	Anton	安当, 安多
Augustin	Agostinho	Agustín	Agostino	Augustin	—	奥定, 奥斯定
Balthasar	Baltasar	—	Baldassarre	—	—	—
Barthélemy	Bartolomeu	Bartolomé	Bartolomeo	—	—	—
Benoît	Bento	Benito	—	Benedict	Benedikt	本笃
Bernard	Bernardo	—	—	Bernard	Bernhard	—
Charles	Carlos	—	Carlo	Charles	Karl	嘉略, 加略
Christophe	Cristóvão	Cristóbal	Cristoforo	Christopher	Christoph	—
Claude	Cláudio	Claudio	—	—	—	—
Denis	Dionísio	Dionisio	—	Dionysius	Dyonisius	德尼
Dominique	Domingos	Domingo	Domenico	Dominic	Dominikus	多明
Emmanuel	Manuel	—	Emmanuele	Emmanuel	—	玛诺
Etienne	Estêvão	Esteban	Stefano	Stephen	Stephen	(斯)德望
Félicien	Feliciano	—	—	Felician	Felicianus	斐理
Félix	—	—	Felice	Felix	—	斐利斯
Florian	Floriano	Florián	Floriano	Florian	—	福良
François	Francisco	—	Francesco	Francis	Franz	方济各
Gabriel	—	—	Gabriele	Gabriel	—	加彼
Gaspard	Gaspar	—	Gaspare	Gaspar	—	嘉宾
Georges	Jorge	—	Giorgio	George	Georg	加波尔
Gilles	Gil	—	Egidio	Giles	Gille	—
Godefroid	Godefredo	—	Goffredo	Godfrey	Gottfried	莪德
Gonzalve	Gonçalo	Gonzalo	Gonsalvo	Gonzalo	Gonzalvo	公撒
Guillaume	Guilherme	Guillermo	Guglielmo	William	Wilhelm	归禄
Henri	Henrique	Enrique	Enrico	Henry	Heinrich	—
Hubert	Huberto	—	Uberto	—	Hubert(us)	—
Ignace	Inácio	Ignacio	Ignazio	Ignatius	Ignace	依纳爵
Jacques	{(Diego)	(Diego)	Giacomo	James	Jakob	迪我
	{(Diogo)	Jaime,		—	—	(雅) 冈伯
			Giovanni	John		

续表

法文	葡文	西文	意文	英文	德文	汉文
Jean	João	Santiago	Girolamo	Jerome	{Johann hans	若翰 若望
Jrôme	Jerónimo	Juan	Giuseppe	Joseph	Hieronymus	日罗
Joachim	Joaquim	Jeronimo	Giulio	Julius	Joachim	若亚敬
Joseph	José	Joaquín	Giuliano	Julian	Joset	若瑟, 若索
Jules	Júlio	—	Lazzaro	—	—	儒略
Julien	Julião	Julio	Leone	Leon	—	儒良
Lazare	Lázaro	Julián	{Luigi Lodovico	Lewis	—	—
Léon	Leão	—	Manuele	Manuel	Leo	—
Louis	{Luis Aloisio	León	Marco	Mark	{Luduig Aloysius	类斯
Manuel	Manuel	Luis	Martino	Martin	—	玛诺
Marc	Marco	—	Mattia	Matthins	Markus	玛尔
Martin	Martinho	Marcos	Matteo	Matthew	—	玛尔廷, 玛尔弟
Mathias	Matias	Martin	Maturino	Mathurin	Mathias	玛弟
Matthieu	Mateus	Matías	—	Maurus	Matthäus	玛豆, 玛窠
Mathurin	—	Mateo	Maurizio	Maurice	—	玛都林
Maur	Mauro	—	Michele	Michael	—	貌禄
Maurice	Maurício	—	{Niccolo Nicola	Nicolas	Moritz	貌理
Michel	Miguel	Mauricio	—	—	—	明坚, 弥格尔
Nicolas	Nicolau	—	Pasquale	Pascal	{Nikolaus Klaus	尼各(阁)
Pascal	Pascoal	Nicolás	Paolo	Paul	—	—
Paul	Paulo	—	—	Philibert	Pschalis	—
Philibert	Filiberto	Pascual	—	—	—	保禄
		Pablo	—	—	—	理伯

续表

法文	葡文	西文	意文	英文	德文	汉文
Philippe	Filipe	Felipe	Filippo	Philip	Philipp	费理伯
Pierre	Pedro	—	Pietro	Peter	{ Peter Petrus	伯都 伯都禄
Raymond	Raymundo	Raimundo	Raimondo	Raymond	Raimund	—
Rodrigue	Rodrigo	—	—	Roderick	Roderich	乐德各
Romain	Romano	Román	Romano	Romanus	—	乐玛诺
Sébastien	Sebastião	Sebastián	Sebastiano	Sebastian	—	巴相
Simon	Simão	Simón	Simone	Simon	—	西满
Thomas	Tomás	—	Tommaso	Thomas	—	多玛斯
Vincent	Vicente	—	Vincenzo	Vincent	Vinzenz	—
Xavier	—	Javier	Saverio	Xavier	Xaver	沙维、沙勿(略)

四、入华耶稣会士汉姓统计表

1. 沙	Chalièr, P. Valentin Chavagnac, P. Emeric de	Cha(Sha)
2. 尚	Alcáçova, P. Pedro de	Chang(Shang)
3. 史	Van Spiere, P. Pierre	Che(Shih)
4. 石	Della Rocca, P. Carlo De Petris, P. Francesco de Lagea Che, Fr. Francisco de La Roche, P. Jean-Baptiste de	
5. 沈	Liebstein, P. Léopold Alfonso Chen, P. Michel Baborier, P. Jean Pereira, P. Tomé Saraiva Chen, P. Joseph Simões, P. João	Chen(Shen)
6. 法	Faglia, P. Antonio Folleri, Fr. Francesco	Fa
7. 范	St. François Xavier	Fan
8. 樊	Bayard, P. Jean-Simon	

- Fan, P. Louis
Frapperie, Fr. Pierre
9. 范 Almeida, P. José de, José-Estevão de
Fernandes Fan, Fr. Pascoal
Le Quesne, P. Joseph
Valignano, P. alessandro
Veiga, P. Francisco da
- (?) Arjó, P. José Ramón
10. 方 Cordes, P. Francisco de Fang
Faber, P. Etienne
Filippucci, P. Francesco Sav.
Franchi, P. Geronimo
(St) François-Xavier
Macret, P. Germain
Ollières P. Jacques François d'
11. 房 Cordes, P. Francisco de
(?) Aguiar, P. Manuel de
Bayard, P. Jean-Simon
Cordes, P. Francisco de
Costa, P. Francisco da
Figueiredo, P. Pedro de
Rosario Ho, P. Franç. Xav; a
12. 费 Ferreira, P. Dionisio Fei
Ferreira Fei, Fr. Francisco
Ferreira, P. Gaspar
Figueiredo Fei, Fr. Luis de
Figueiredo, P. Rodrigo de
Fiori, Fr. Cristoforo
Frideli P. Ehrenbert Xavier
13. 冯 Mailla, P. Joseph Marie-anne de Fong(Feng)
14. 傅 Arjó, P. José Ramón Fou(Fu)
Ferrão, P. André
Forget, P. Jean
Fou Yuan, Fr. Chrysostome
Foucquet, Mgr Jean-François
Fróis, P. João
Furtado P. Francisco
Péllisson, P. Jean-François
Rocha, P. Félix da

- | | | |
|-------|---|---------------|
| (?) | Fernandes, Fr. João | |
| | Gravereau, Fr. Jean-Baptiste | |
| 15. 韩 | Cibot, P. Pierre-Martial | Han |
| 16. 赫 | Hervieu, P. Julien-Placide | Hei |
| 17. 黑 | Hervieu, P. Julien-Placide | Hei |
| (?) | Rocha, P. Balthasar da | |
| 18. 侯 | Heou Yu, nov. Jean Baptiste Heou, (Hou) | |
| 19. 席 | Gianpriamo, P. Niccolo | Hi(Hsi) |
| 20. 夏 | Nyel, P. Jean Xav. armand | Hia(Hsia) |
| 21. 熊 | De Ursis, P. Sabastino | Hiong(Hsiung) |
| 22. 许 | Cunha Hiu, Fr. François da | Hiu(Hsü) |
| | Hiu, Fr. Ignace | |
| 23. 贺 | Poirot, P. Louis de | |
| 24. 何 | Gouvea, P. António de | |
| | Monte, P. Ignazio de | |
| | Paramino, Fr. Giandomenico | |
| | Peixoto, P. António(请参阅 Rosario) | |
| | Pinto, P. Francisco | |
| | Rosario Ho, P. Franç. Xav. a | |
| 25. 河 | Lamathe, P. Mathurin | |
| (?) | De Ferrariis, P. Francisco | |
| | Irigoyen, P. Juan de | |
| 26. 洪 | augery, P. Humbert | Hong(Hung) |
| | Fontaney, P. Jean de | |
| | Gayoso, P. Francisco | |
| 27. 胡 | Hou. Fr. Jean | Hou(Hu) |
| 28. 黄 | Beuth, P. Jean-François | Houang(Huang) |
| | Henriques, P. Antonio-José | |
| | Martins Houang, Fr. Francisco | |
| 29. 任 | Autonini, P. Giacomo | |
| 30. 康 | K'ang, Fr. Matthieu | K'ang |
| (?) | K'ang, Fr. Philippe | |
| 31. 高 | Espinha, P. José | Kao |
| | Kao Jen, P. Louis | |
| | Kao, P. Jean Etienne | |
| | Peixoto, P. António | |
| | Resende, P. Carlos de | |
| | Vagnone, P. Alfonso | |
| 32. 纪 | Brossard, Fr. Gabriel Léonard de | Ki(Chi) |

- | | | |
|-------|--------------------------------|----------------|
| | Sequeira, P. Luis de | |
| | Stumpf, P. Kilian | |
| 33. 贾 | Amiani, P. Carlo | Kia (Chia) |
| | Caldas, P. Luis de | |
| | Cardoso, P. João | |
| | Gravina, P. Girolamo | |
| 34. 江 | Ignace Kiang; P. Thomas | Kiang (Chiang) |
| 35. 仇 | K'ieou, P. Pierre | K'ieou (Ch'iu) |
| 36. 邱 | Mendes K'ieou, Fr. Domingos | |
| | Mendes K'ieou, Fr. Pascal | |
| 37. 金 | Amaral, P. Miguel de | |
| | Calmes, P. Joachim | Kin (Chin) |
| | Camaya, P. Minuel | |
| | Collas, P. Jean Paul | |
| | Miller, P. Balthasar | |
| | Pereira, P. Manuel de | |
| | Trigault, P. Michel | |
| | Trigault, P. Nicolas | |
| 38. 瞿 | Cunha K'iu, P. Simão da | K'in (Ch'ü) |
| | Koffler, P. Andreas W. Xavier | |
| | Mata, P. Manuel de | |
| | Teixeira, P. Leonardo | |
| 高 | Torrente, P. Stanislaw | Ko, 见 Kao |
| 39. 龚 | Contancin P. Cyr | Kong (Kung) |
| | Cruz, P. Thomas da | |
| | Pires, P. António | |
| 40. 孔 | Gonzaga, P. Luigi | K'ong (K'ung) |
| 41. 顾 | Le Couteulx, P. Etienne-Joseph | Kou (Ku) |
| | Collas, P. Jean Paul | |
| 42. 管 | Ribeiro Kouan, P. Marc | Kouan (Kuan) |
| 43. 桂 | Bahr, P. Florian | Kouei (Kuei) |
| 44. 戈 | Goville, P. Pierre de | Kouo (Kuo) |
| 45. 郭 | Baptista, P. João | |
| | Borgia, P. João de | |
| | Cattaneo, P. Lazaro | |
| | Coelho, P. Aleixo | |
| | Costa, P. Inácio da | |
| | Gollet, P. Jean-alexis | |
| | Pacheco, P. João | |

- Simões, P. Francisco
46. 蓝 Lan, P. François-Xavier Lan
47. 郎 Araújo, P. José de Lang
Castiglione, Fr. Giuseppe
Ferrão, P. André
48. 梁 Chambeul de Champeville, P. J. B. de Léang(Liang)
Grammont, P. Jean-Joseph
49. 雷 Régis, P. Jean-Baptiste Lei
50. 利 Broissia, P. Charles de Li
Buglio P. Luigi
Laureati, P. Giovanni
Maia, P. Matias da
Moggi, Fr. Fernando
Ricci P. Matteo
51. 李 De Ferrariis, P. Francesco
Dias, P. Manuel senior
Gonzaga, P. Léon
Le Comte P. Louis Daniel
Mericourt, P. Hubert de
Osório, P. Manuel
Pereira, P. Francisco
Pereira, P. João
Pereira, P. José
Rodrigues, P. Simão
52. 黎 Ribeiro, P. João
Ribeiro, Fr. João-Belchior
Ribeiro, P. Pedro
- (?) Almeida, P. José de
Irigoyen, P. Juan de
Lopes, P. Caetano
Silva, P. José da
Xavier Li, P. Matthieu
- 52a. 廉 Liebstain, P. Léopold Lien
Baron, P. Léon Pascal(Paul) Lieou(Liu)
53. 刘 Hallerstein, P. august von
Le Faure, P. Jacques
Lieou, P. Hyacinthe
Lieou, P. Paul
Lieou P. Thomas Jean-Baptiste

- Verbiest Lieou, P. Blaise
 Viegas, P. Manuel de
 Visdelou, Mgr Claude de
54. 林 Matos, P. Bento de Lin
 Morabito, P. Antonio Saverio
 Oliveira, P. Gonçalo de
 Seixas, P. João de
 Silva, Mgr António de
 Silva, P. Domingos da
 Silva, P. Feliciano da
 Silva Peng, P. Jean da
 Silva, P. José da
 Silva Tchang, P. Emmanuel de
 Sousa, P. José de
 Stadlin, Fr. Franz
- 54a. 灵 Madeira Pao, P. Jacques Ling
 Xavier Pao, P. Ignace
55. 罗 Carrocci, P. Filippo-Felice
 Cicero, Mgr Alessandro Lo
 Costa, Fr. Giovanni Giuseppe da
 Gobert, P. Louis
 Lo, P, Matthieu
 Lo, P, Paul
 Matos, Fr. Manuel de
 Rho, P. Giacomo
 Rodes, Fr. Bernard
 Rocha, P. João da
 Rocha, P. Balthsar Diego da
 Ruggieri, P. Michele
 Sotomayor, P. Diogo de
56. 骆 Gozani, P. Giovanni Paolo
 Rodrigues, P. Jerónimo
57. 乐 Gobet, P. Louis
 (?) Lopes, Fr. Manuel
 Ribeiro, P. Manuel Junior
 Rocha, P. João da
58. 龙 Barros, P. António de Long(Lung)
 Longobardo, P. Niccolò
59. 隆 Melon, P. Guillaume

- | | | |
|----------|---|------------|
| 60. 陆 | Arjó, P. José-Ramón
Brocard, Fr. Jacques
Gomes Lou, Fr. Manuel
Lou, Fr. Doninique
Lubelli, P. Andrea Giov.
Ribeiro, P. Manuel senior
Rodrigues Tçuzu, P. João | Lou(Lu) |
| 61—62. 路 | Adorno, P. Lodovico ant.
Costa, P, Pedro da
Gozani, P. Giov. Paolo
Irigoyen, P. Juan de
Rougement, P. François de
Walter, P. Johann | |
| 63. 鲁 | Lobo, P. Inácio
Loupias, P. Pierre
Lucci, P. Isidoro
Rudamina, P. andrius | |
| (?) | Adorno, P. Ludovico
Almeida, P. José de | Antonio |
| 64. 马 | Correa, P. Matias
Gomes, P, Antônio
Magalhães, P. Domingos de
Prémare, P, Joseph de
Rodrigues, P. Manuel
Rodrigues Ma, Fr. Manuel | Ma |
| 65. 麦 | Almeida, P. Antônio de
Cardoso, P. Francisco
Mesquita, P. Paulo de | Mei |
| 66. 墨 | Cunha, P. Simon Xavier a Cunha | |
| 67. 梅 | Almeida, P. José-Estevão | de |
| 68. 闵 | Correa, P. Mathias
Crimaldi, P. Claudio Filippo * ① | Min |
| 69. 孟 | Domenge, P. Jean
Mendes, P. Manuel
Monteiro, P. João
Sande, P. Duarte de | Mong(Meng) |
| 70. 穆 | Coelho, P. Aleixo | Mou(Mu) |

① * 闵明我也是西班牙方济各会士 Didace a Santa-Rosa 司铎的汉名(313/397/9)。

- Monteiro, P. José
Motel, P. Claude
Motel, P. Jacques
Motel, P. Nicolas
Mourão, P. João
Simões, P. José
Smogulecki, P. Nikolaus
71. 睦 La Roche, P. Jean-Baptiste de
(?) Pinto, P. Manuel
72. 那 Espinha, P. José Na
73. 南 Laimbeckhoven, Mgr Gottfried Xavier von Nan
Pernon, P. Louis de
Verbiest, P. Ferdinand
Xavier Nan, P. Thaddée
- 73a. Albertto, P. Francisco Nong
74. 艾 Aleni, P. Giulio Ngai(ai)
Baptista, P. João
Barelli, P. Aghostino
Provana, P. Antonio Giuseppe
Sichelbarth, P. Ignaz
Simonelli Ngai, P. Jean
Vidal, P. Diego
75. 安 Correa, P. Martinho Ngan(an)
Ferreira, P. António
Magalhães, P. Gabriel de
Rodrigues, P. André
Rousset, Fr. Etienne
Thomas, P. Antoine
76. 欧 Dantas, P. Antão Ngen(En)
Herdtrich, P. Christian W. H.
77. 恩 Dantas, P. Antão
78. 鄂 Góis, Fr. Bento de Ngo(O)
79. 倪 Gianpriamo, P. Niccolo Ni
80. Gravereau, Fr. Jena-Baptiste
Niva, Fr. Jacques Nie(Nien)
- 80a. 聂 Canevari, Pietro
Duarte, P. João
Grelon, P. Adrien
Noëlas, P. Jean-François

- | | | |
|----------|-----------------------------|---------|
| | Bazin, Fr. Louis | |
| 81. 巴 | Parrenin, P. Dominique | Pa |
| | Pasio, P. Francesco | |
| 82. 潘 | Brancati, P. Francesco | P'an |
| | Laurifice, P. Emmanuele | |
| | Panzi, Fr. Giuseppe | |
| 83. 庞 | Arnedo, P. Juan Antonio de | P'ang |
| | Castner, P. Kaspar | |
| | Gonçales P'ang, Fr. Luis | |
| | Pantoja; P. Diego de | |
| | Simões, P. João | |
| | Testard, P. Jean | |
| 84. 鲍 | Baudino, Fr. Joseph | Pao |
| | Gogeisi, P. Anton | |
| | Madeira Pao, P. Jacques | |
| | Xavier Pao, P. Ignace | |
| 85. 白 | Bakowski, P. Jan Bapt. | Pei |
| | Bouvet, P. Joachim | |
| | Grueber, P. Johann | |
| 86. 柏 | Couplet, P. Philippe | |
| 87. 彭 | Baptista, P'eng, P. Etienne | P'eng |
| 88. 蓬 | Jacquemin, P. Claude | |
| | P'eng, P. Jean | |
| | Silva P'eng, P. Jean da | |
| 89. 毕 | Brito, P. Domingos de | Pi |
| | Costa, P. António da | |
| | Gabiani, P. Giandomenico | |
| | Pires, P. António | |
| | Pires, P. Inácio | |
| | Sambiasi, P. Francesco | |
| 90. 秉 | Pinto, P. Manuel | Pinggi, |
| 91. 薄 | Baborier, P. Gabriel | Po |
| | Beauvillier, P. Antoine de | |
| 92. 卜 | Baborier, P. Gabriel Ignace | Pou(Pu) |
| | Baborier, P. Jean | |
| | Boym, P. Michel | |
| 92 和 93. | Sen(?) Porquet, P. Louis | |
| | (Chen?)Dantas, P. Antão | |
| | Sen, P. Francisco | |

94. 习 Broissia, P. Charles de Si (Hsi)
Sibin, P. Philipp
Silveiro, P. Marcos
95. 锡(此处有误,应为孙——译者) La Charme, P. Alessandre de
96. 施 Broissia, P. Charles de
97. 谐 Adorno, P. Ludovico antonio Sié
98. 谢 Grasseti, P. Tranquillo Hsieh
(?) Semedo, P. Alvaro de
- 98a. 新 Silva Tchang, P. Emmanuel de Sin(Hsin)
99. 徐 Fiva, P. Nikolaus Siu(Hsü)
Leitão, Fr. Antoine
Pereira, Jackson, P. Andrew
Pereira, P. Tomé da Costa
Simonelli, P. Giacomo Filippo
Siu, fr. Chrystome(Christophe?)
100. 胥 Labbe, P. Joseph
101. 索 Almeida, P. José Bernardo d' So
Sousa, Mgr Policarpo de
Souza, P. Manuel
102. 宋 Gaubil, P. Antoine Song(Sung)
103. 嵩 Péllisson, P. Jean-François
(?) Song, P. Matthieu
104. 苏 Chomel, P. Antoine Sou(Su)
Diestel, P. Bernhard
Soares, P. José
Soeiro, P. João
105. 隋 Vierra, Fr. Miguel Souei(Sui)
106. 孙 Aguiar Souen, P. José de Souen(Sun)
La Charme P. Alexandre de
107. 戴 Koegler, P. Ignatius Tai
108. 台 Bakowski, P. Johannes Baptista T'ai
109. 谈 Attimis, P. Tristano de
- 109a. 唐 Attimis, P. Tristano de Tang(T'ang)
110. 汤 Incarville, P. Pierre d'
Schall, P. Johann Adam
Tartre, P. Vincent de
111. 唐 Marques, P. Manuel
112. 张 Araújo, P. José de Tchang(Chang)
Du Baudory, P. Maurice

- Francisco, P. Inácio
 Gerbillon, P. Jean-François
 Gonzaga Tchang, Fr. Julien
 Hervieu, P. Julien-Placide
 Jorge, P. Manuel
 La Roche, P. Jean-Baptiste de
 Magalhães, P. António de
 Nogueira, P. Francisco
 Pacheco, P. Feliciano
 Posateri, Mgr Antonio
 Silva Tchang, P. Emmanuel de
 Silva, P. Francisco de
 Tchang, P. Emmanuel
113. 赵 Roussel, P. Gabriel Tchao(Chao)
 Carvalho, Fr. Manuel
 Desrobert, P. Joseph-Louis
- (1786年6月23日由果阿发往教廷传信部的一封信筒中提到一位在湖广的赵氏前耶稣会士)
114. 晁 Bourgeois, P. François Tch'ao(Ch'ao)
115. 陈 Capacci, P. Francisco Tch'en(Ch'en)
 Pinheiro, P. Domingos
 Régis Tch'en, Fr. Jean-François Régis
 Silva Tch'en, Fr. Francisco da
 Tch'en, P. José
 Tch'en, P. Pierre
 Tch'en, P. Thaddée
116. 郑 Siqueira Tcheng, P. Manuel de Tcheng(Cheng)
 Du Baudory, P. Maurice
117. 成 Capacci, P. Francesco Tch'eng(Ch'eng)
 Jorge, P. Mannel
 Pacheco, P. Feliciano
118. 程 Xavier Tch'eng, P. Julien
 (?) Rodriques, P. Manuel
119. 周 Tcheou Tcheou(Chou)
120. 邹 Tcheon
 (?) Correa Tcheou, P. José
121. 钟 Fernandes Tchong, Fr. Jean Tchong(Chung)
 Fernandes Tchong Fr. Sébastien
122. 朱 Cazier, P. Philippe Tchou(Chu)
123. 储 Cazier, P. Philippe Tch'on(Ch'u)

- | | | |
|--------|---|---------------------|
| 124. 邓 | Cazalez, P. Alexandre
Le Fébure, P. Louis Joseph
Schreck, P. Johann Terrenz | Teng |
| 125. 陶 | Correa, P. Martinho | T'ao |
| 126. 滕 | Le Quesne, P. Joseph | T'eng |
| 127. 翟 | Dolzé, P. Charles | Ti |
| 128. 丁 | Avellar, P. Agostinho de | Ting |
| 129. 德 | Alberto, P. Francisco
Hinderer, P. Romain
Melo, P. António de
Tö, P. Emmanuel
Tö, P. Joseph
Teles, P. Manuel | Tö(Te) |
| 130. 董 | Cazalez, P. Alexandre
Turcotti, Mgr | Tong(Tung)
Carlo |
| 131. 杜 | Jartoux, P. Pierre
Tedeschi, P. Bartolomeo
Tudeschi, P. Agustino
Turcotti, Mgr Carlo | Tou(Tu) |
| 132. 蔡 | Fernandes Ts'ai, Fr. António | Ts'ai |
| 赵 | Boussel, P. Gabriel
Tsao, Stanislas | Tsao |
| 133. 曹 | Ts'ao P. Maur | Ts'ao |
| 134. 则 | Dolze, P. Charles | Tsei |
| 135. 曾 | França, P. Luis de
Semedo, P. Alvaro de | |
| 136. 齐 | Azzi, P. Lodovico | Ts'i(Ch'i) |
| 137. 蒋 | Benoist, P. Michel
Chambeul Champeville, P. Jean-Baptiste | Tsiang(Chiang) |
| 138. 钱 | Amiot, P. Joseph Marie | Ts'ien(Ch'ien) |
| 139. 景 | Mourão, P. João | Tsing(Ching) |
| 140. 崔 | Soueiro Ts'ouei, P. Paul | Ts'ouei(Tsui) |
| 141. 万 | Banhes Wan, P. Paul
Lamathe, P. Mathurin
Van der Beken, P. Guillaume
Walta, P. Michel | Wan |
| 142. 王 | Attiret, Fr. Jean-Denis
Brandi, P. Giambattista
Henriques, P. António Jose | Wang |

- Roy, P. Nicolas-Marie
 Vagnone, P. Alfonso
 Valguarnera, P. Tommaso
 Van Hamme, P. Peter
143. 汪 Valat, P. Jean
 Ventavon, P. Jean Matthieu de
 (?) Van der Beken, P. Guillaume
 Wang, Fr. Jean
144. 卫 Belleville, Fr. Charles de
 Martini, P. Martino
 Noël, P. François
 Valat, P. Jean
 Viegas, P. Manuel de
145. 魏 Bahr, P. Florian
 (?) Vieira, Fr. Miguel
146. 文 Prémare, P. Josaph de Wen
147. 吴 Azevedo, P. Bartolomeu de Wou(Wu)
 Cunha, P. Simon Xavier a
 Dorville, P. Albert de
 Foureau P. Pierre
148. 邬 Ureman, P. Giovanni
 (?) Seixas, P. João de
149. 雅 Amaral, P. Miguel Ya
150. 杨 Beuth, P. Jean-François Yang
 Carneiro, P. André
 Dias, P. Manuel junior
 Sà, P. João de
 Thébault, Fr. Gilles
 Yang, P. Etienne
 Yang, Fr. Thoams
151. 阳 Dias, P. Manuel junior
 Magalhães, P. José de
 Thilisch, P. Franz
 (?) Vincent Yang, P. François
152. 姚 Yao, P. Jean Yao
153. 严 La Baume, P. Pierre Vaquier de Yen(Nie)
 Slaviček, P. Karl
154. 颜 Geneix, P. Philipbert
 Slaviček, P. Karl

	Spilleben, P. Martin Burgent	
155. 燕	Slaviček, P. Karl	
156. 游	Pereira Yeou, Fr. Manuel	Yeou(yu)
157. 易	Filippuci, P. Francesco	Yi(I)
158. 殷	Dentrecolles, P. Xavier	Yin
	Intorcetta, P. Prospero	
159. 乐	Gobet, P. Louis do	Yo(Lo)

五、入华耶稣会士国籍统计表

我根据相继执政清朝的各代皇帝而划分此表,把向中国派遣耶稣会士最多的国家排在名表的前面。大家会看到,这些国家并不是始终都相同的:在康熙时代之前,法国人居第4位;在康熙时代,他们居第2位;在乾隆时代,中国内地人(再加上中国澳门人)取代了他们而跃居首位。

对于那些在标注的年代出发赴华,但死于途中或定居于其他传教区(尤其是印度)的传教士,我将其名置于括号中;对于那些未曾在中国内地工作过的中国澳门人,我也采取同样的办法。其中有相当数量的名字都是属于日本教省的耶稣会士,但他们一生中曾前往中国工作过,或者是负担过中国传教区职务。对于那些从1700年起属于在华法国传教区的法国人,我用字母(F)表示。星号(*)指出他们属于或曾属于中国副省(这些资料需要审核和补充)。

该表肯定是有用的,在本书印刷期间就有人索求。我勉勉强强地献出了此表,因为要使它更完善尚需要非常仔细的审核。它要比初看起来所认为的那样难编制得多。难道应该盲目相信名册中的资料吗?似乎不应该如此。例如,德玛诺(Hinderer)司铎被认为是“日耳曼人”,我在他的传略中却指出他无可争议地是法国人。只是到了现代,经过长期研究之后,一位学者才最终确定了邓玉函(Schreck)司铎的国籍,认为他是德国人而不是瑞士人。根据旧制度(指法国1789年前的王朝。——译者)的观点来看,对于一个国家和一个特定的时代,又有什么样的关于在国外诞生的某个孩子的国籍的立法呢?我承认对此一无所知^①。徐懋德(André Jackson)的情况即属此例,他诞生于中国澳门的英国籍双亲家庭,所以其名葡萄牙文化了。所以在当时的文献中,他就名叫Pereira,这是大家最为熟悉的名字,而当代的英国人又重新为他举行过洗礼,或者更应该说是恢复了他的名字:Jackson^②。魏继晋(Florian Bahr)诞生于西里西亚,地理书中所知的许多法尔肯贝特村庄之一(福贡山区),现在是波兰的一部分。我毫不犹豫地把他登录成德国人。同样,沙如玉(Valentin Chalier)的情况也正如我在其传略中所解释的那样,诞生时为法国人,出生于皮埃蒙的一个乡镇,那里稍后成了意大利的疆域。这些例证说明了我的任务之困难性,我希望它们能成为对我自己冒失行为的辩白。另外,我也常常赋予某些会士双重国籍^③。

(一)明代(1368—1644年)和1662年2月18日(康熙)之前

1. 葡萄牙人

安当·德·阿布雷乌司铎,1611年。

吉尔·达·布雷乌司铎,1618年启程。

^① 有关在国籍和国别(属于某一个国家)之间的区别,见上文第815条传略,林济各一条目。

^② 尤其是因为他当时是赴华的唯一一位英国耶稣会士。参阅李约瑟:《中国和东方的教士与工艺》,1970年版,第400页注①:“徐懋德是英国人,在华耶稣会传教区的成员。”凯恩斯事实上死于途中。

^③ 在本表中,我采用了现代地名。所以我不再称之为莫拉瓦或波希米亚人,而是捷克斯洛伐克人。

若望·德·阿布雷乌司铎,1660年之前*。

(阿丰索·埃雷斯司铎,1657年。)

(若望·阿尔贝托司铎,1611年。)

上川修士,1553年。

麦安东司铎,1585年。

若瑟·阿尔梅达司铎,1640年。

梅高司铎,1640年*。

(类斯·德·阿尔梅达司铎,1580年左右。)

贡萨洛·阿尔瓦雷斯司铎,1572年。

谭玛尔司铎,1642年

安当·德·安德拉德司铎,1643年。

(迪我·安图内斯司铎,1587年。)

西满·安图内斯司铎,1611年。

玛诺·德·阿泽维多司铎,1642年。

弥格尔·巴尔博扎修士,1644年(?)。

鲁伊·巴莱多司铎,1610年。

(阿尔瓦罗·卡布拉尔司铎,1618年。)

方济各·卡布拉尔司铎,1568年。

若望·卡布拉尔司铎,1647年(?)。

嘉尔定司铎,1623年。

(贾若望司铎,1658年左右,日本。)

加奈罗主教阁下,1568年。

赵中修士,1650年左右。

瓦伦廷·[德]卡瓦略司铎,1596年。

类斯·塞尔克拉主教阁下,1593年。

桂德望司铎,1610年(?)左右。

嘉宾·科埃略司铎,1571年。

玛诺·类斯·科埃略司铎,1610年(?)左右。

迪我·科雷亚·瓦伦特司铎,1619年。

卢卡斯·科雷亚司铎,1648年(?)左右。

若望·科尔特斯,1648年(?)左右。

阿玛多尔·达·科斯塔,1577年。

安当·达·科斯塔,1611年。

克里斯托旺·达·科斯塔司铎,1575年。

郭纳爵司铎,1634年*。

若望·达·科斯塔司铎,1604年。

若望·库赛罗司铎,1660年*。

马窦斯·德·科斯塔司铎,1595年。

瞿西满司铎,1624年*。

- (公撒·迪亚斯修士,1618 年左右。)
- 阳玛诺司铎,1597 年*。
- 李玛诺司铎,1605 年(?) * 左右。
- 阿马多尔·费尔南德斯修士,1657 年左右。
- 安当·费尔南德斯司铎(I),1564 年。
- 安当·费尔南德斯司铎(II),1661 年逝世。
- 范巴相司铎,1603 年左右。
- 郎安德司铎,1659 年到达*。
- 费奇观司铎,1604 年左右*。
- (若望·费雷拉修士,1618 年启程。)
- 若望·德费格里多,1660 年左右。
- 费玛诺司铎,1622 年。
- 乐德各·德费格里多,1622 年*。
- 冯公撒司铎,1645 年*。
- 冯若翰,1604 年。
- (伯都禄·方济各司铎,1589 年左右。)
- 伏若望司铎,1622 年。
- 傅泛济司铎,1619 年*。
- 巴尔塔萨尔·加戈司铎,1650 年。
- 玛竇·加戈司铎,1618 年左右。
- 玛诺·嘉宾司铎,1603 年。
- 鄂本笃修士,1605 年。
- (德望·德·格伊斯司铎,1555 年。)
- 迪我·贡萨勒斯司铎,1611 年。
- 庞玛诺司铎,1657 年。
- 何大化司铎,1636 年*。
- 玛诺·恩里克斯司铎,1657 年。
- 张玛诺司铎,1651 年。
- (伯都禄·德·利斯司铎,1655 年启程。)
- 罗纳爵司铎,1637 年。
- (罗安当司铎,1660 年,日本。)
- (方济各·洛佩斯司铎,1606 年左右。)
- (罗玛诺 I,1573 年。)
- (罗玛诺 II,1616 年。)
- (嘉宾·类斯司铎,1632 年左右,日本。)
- 安文思司铎,1640 年*。
- 杨若望司铎,1659 年(日本)。
- 利玛弟司铎,1646 年。
- 巴相·达马亚司铎,1649 年 4 月。

- 伯都禄·马克斯司铎,1614年(?)左右。
- 费尔南·马尔廷司铎,1593年到达。
- (马蒂雅尔·马尔廷司铎,1660年4月。)
- 伯都禄·马丁主教阁下,1593年。
- 林本笃司铎,1630年。
- 加彼·德·马托斯司铎,1615年4月。
- 费尔南·门德斯·平托,1555年。
- 迪我·德·梅斯基塔司铎,1589年。
- 洛伦索·马克西亚司铎,1579年。
- 孟若望司铎,1636年*。
- (类斯·德莫拉司铎,1645年,日本。)
- 瓦伦廷·诺格拉司铎,1646年途经中国时逝世。
- 贝尔肖尔·巴雷托·努内斯司铎,1555年。
- 努若翰司铎,1647年。
- 成际理司铎,1651年。
- (方济各·帕切科,1608年,日本。)
- 安当·帕埃斯修士,1576年。
- 班安德司铎,1624年
- 李范济司铎,1633年。
- 阿德里雅诺·佩斯塔纳司铎,1648年。
- 尼各·皮门塔司铎,1596年。
- 陈善策司铎,1654年(?)。
- 安德雷·平托司铎,1563年。
- 迪我·平托司铎,1596年。
- 玛诺·平托修士,1611年。
- 方济各·皮雷斯司铎,1581年(?)。
- 安当·普雷托司铎,1657年启程*(274/134/344)。
- 蒂布西奥·安当·瓜德罗斯司铎,1556年。
- 黎培土修士,1622年(?)。
- 黎宁石司铎,1604年
- [巴托洛梅乌·德罗博雷托司铎(?),1639年。]
- 罗如望司铎(II),1591年。
- 安当·罗德里格斯司铎(I),1600年。
- 安当·罗德里格斯司铎(II),1630年(?)左右。
- 骆入禄司铎,1595年左右。
- 热罗尼莫·乐德各司铎,1597年。
- 若望·乐德各司铎(I),1614年。
- 若望·乐德各司铎(II),1616年到达。
- 若望·吉罗·乐德各司铎,1586年左右。

陆若汉司铎,1594 年。
 (安当·德萨尔达尼亚司铎,1656 年经中国时逝世。)
 孟三德司铎,1585 年。
 谢务禄司铎,1613 年*。
 巴托洛梅乌·德赛克拉司铎,1602 年。
 林斐理司铎,1604 年。
 弥格·苏亚雷斯司铎,1597 年。
 苏如翰司铎,1591 年。
 (玛弟·德·索萨司铎,1618 年启程。)
 玛诺·特谢拉司铎,1563 年。
 安当·德托雷斯修士,1660 年*(274/134/344)。
 若望·达维加修士,1618 年。
 方济各·维洛司铎,1660 年左右*。
 (安当·维洛索司铎,1657 年途经中国时逝世。)
 方济各·维埃拉司铎,1615 年。
 (巴相·维埃拉司铎,1619 年,日本。)
 嘉宾·维莱拉,1556 年。
 总共有 136 名。

2. 意大利人

艾儒略司铎,1610 年*。
 (伯都禄·保禄·阿里格尼司铎,1658 年。)
 潘国光司铎,1636 年*。
 王若翰司铎,1656 年*。
 利类思司铎,1636 年*。
 聂伯多司铎,1630 年*。
 温琴佐·卡鲁巴修士,1602 年。
 郭居静司铎,1593 年*。
 (保禄·卡瓦利纳司铎,1618 年。)
 (方济各·莱奥纳尔多·奇纳莫司铎,1644 年启程。)
 巴尔达萨雷·卡塔德拉司铎,1638 年(?)左右。
 若望·科拉司铎,1581 年。
 (安当—玛丽雅·康斯坦蒂诺司铎,1646 年死于途中。)
 卡米洛·迪科斯坦佐,1616 年。
 李方西司铎,1640 年*。
 若望·斐理伯·德马里尼司铎,1649 年。
 若望·巴蒂斯塔·德蒙特,1652 年(日本)。
 石方西司铎,1590 年。
 熊三拔司铎,1603 年。
 (贝尔纳迪诺·费拉里奥司铎,1570 年启程。)

(吉罗拉谟·费诺基亚罗司铎,1644 年启程。)

(傅其达司铎,1656 年。)

毕嘉司铎,1656 年*。

若望·多梅尼科·加亚蒂司铎,1627 年 4 月。

聂云龙诺修士,1589 年。

奥尔甘蒂诺·涅奇—索尔多司铎,1568 年(日本)。

谢桂录司铎,1630 年*。

贾宜睦司铎,1637 年*。

(若望·玛利亚·圭恰迪司铎,1658 年死于途中。)

殷铎泽司铎,1659 年*。

阿尔贝托·拉埃尔蒂奥司铎,1620 年。

龙华民司铎,1597 年*。

陆泰然司铎,1646 年 4 月。

卫匡国司铎,1643 年*。

若望·格雷戈里奥·帕里西司铎,1658 年死于途中。

巴范济司铎,1582 年。

(若望·拉斐尔司铎,1644 年死于途中。)

罗雅各司铎,1622 年。

利玛窦司铎,1582 年。

穆其奥·罗基司铎,1601 年。

(方济各·阿斯卡尼奥·罗维达司铎,1646 年死于途中。)

卢安东司铎,1639 年。

罗明坚司铎,1579 年。

毕方济司铎,1610 年*。

杜禄茂司铎,1601 年。

瞿笃德司铎,1659 年。

杜奥定司铎,1631 年。

王丰肃司铎,1604 年。

万多玛斯司铎,1655 年(日本)。

范礼安司铎,1578 年。

3. 中国人(包括中国澳门人。除了特别说明之外,其中的时间均为进入初修院的时间)

迦巴塔司铎,1625 年。

迎巴斯,1585 年。

徐复元,1627 年。

郭巴相修士,1657 年左右*。

葛玛诺司铎,1641 年。

郭巴托修士,1652 年。

郭玛诺修士,1657 年。

龚本笃修士,1640 年。

德格丁,1585 年。
 法类斯神学院修士,1620 年。
 法尼阁修士,1641 年。
 蔡安多修士,1651 年*。
 钟鸣礼修士,1608 年。
 范有行神学院修士,1628 年(?)。
 钟鸣仁修士,1589 年。
 费杜雅司铎,1625 年。
 费藏裕修士,1627 年*。
 费奇观修士,1645 年。
 傅原修士,1640 年。
 陆有机修士,1628 年*。
 庞类斯神学院修士,1627 年。
 纳爵修士,1620 年。
 康玛窦修士,1620 年 4 月。
 石宏基修士,1610 年*。
 徐必登修士,1604 年。
 罗方济司铎,1601 年。
 (吕若瑟修士。)
 黄明沙神学院修士,1591 年。
 邱良稟修士,1605 年。
 邱良厚修士,1608 年*。
 蒙明坚修士,1643 年。
 诺多明修士,1655 年。
 林本多,1641 年
 林方济初学修士,1602 年。
 林公撒司铎,1657 年。
 游文辉修士,1605 年。
 李若望司铎,1652 年。
 罗安德修士,1654 年。
 罗如亮(1642 年左右逝世)。
 马玛诺司铎,1616 年。
 罗伯录,1582 年
 桑纳爵,1652 年。
 郑玛诺司铎,1651 年。
 苏西满修士,1657 年。
 魏方济司铎,1597 年。
 魏安东司铎,1573 年。
 魏玛窦修士,1636 年。

日本人

伯都禄·达·克鲁斯修士,1622年。

(佩德罗·马克斯,1644年。)

明坚·松田司铎,1627年左右。

倪雅古修士,1601年。

类斯·罗吉托修士,1611年。

朝鲜人

金万尚,1612年到达中国。

4. 法国人

(伯禄·阿尔比埃司铎,1657年,日本。)

[巴相·安德烈修士,1685年4月(?)。]

[罗多尔夫·昂戈修士,1656年(? 日本)。]

洪度贞司铎,1656年*。

[伊尼亚斯·博代·德博勒加尔司铎,1655年(? 日本)。]

(若望·布朗迪司铎,1657年启程。)

(埃梅·谢索司铎,1659年出发。)

(客方西司铎,1658年死于途中。)

(克里斯托夫·克洛什司铎,1655年启程。)

(阿拉诺·多斯昂诺斯司铎,1623年启程。)

方德望司铎,1630年*。

傅沧溟司铎,1656年。

(若望·弗朗哥修士,1659年。)

(保禄·戈贝尔司铎,1655年死于途中。)

乐类斯司铎,1675年*。

聂仲迁司铎,1656年。

刘迪我司铎,1656年。

(方玛诺司铎,1659年4月。)

穆格我司铎,1657年*。

穆迪我司铎,1656年*。

穆尼各司铎,1656年*。

(伯禄·佩罗内昂克司铎,1655年死于途中。)

埃德蒙·蓬塞司铎,1656年。

罗历山司铎,1623年到达(日本)。

狄若瑟司铎,1656年。

江儒旺司铎,1651年*。

(还可以参看荷兰或弗兰德条目)

注意:最早到达的两位司铎罗历山和方德望都诞生于阿维尼翁,当时是教廷的地区。

5. 西班牙人

埃尔南多·德阿尔卡拉斯司铎,1567年。

巴尔塔萨和贡萨洛修士,1582年。

(伯禄·达克鲁斯司铎,1586年启程。)

安当·迪亚斯司铎,1555年。

梅尔乔·迪亚斯修士,1555年。

若望·德·斯科尔巴司铎,1565年。

莱安德罗·斐理伯司铎,1590年。

尼各·加利亚多修士,1582年。

伯都禄·戈麦斯司铎,1581年。

阿德里亚诺·德·拉斯科尔特司铎,1627年。

希尔·马丁内斯·德·拉马塔司铎,1586年左右(日本)。

庞迪我司铎,1597年。

培莱思司铎,1563年。

伯都禄·拉蒙司铎,1577年和1595年。

黎伯腊司铎,1567年。

黎耶拉司铎,1568年。

[巴托洛梅乌·德·罗博雷托司铎,1647年(?)逝世。]

阿隆索·桑切斯司铎,1582年。

巴尔托洛梅·德塞克拉司铎,1644年启程(?)。

科斯玛斯·德托雷斯司铎,1549年。

公撒·德尔蒙特,1590年。

圣方济各·沙如略(逝世于1552年)。

6. 荷兰人

我把弗拉芒人另行计算。法国的弗拉芒地区(里尔、图尔昆、杜埃)仅仅由路易十六在1668年(相当于康熙时代)吞并。荷兰单独计算。

比利时人

(肋山·巴尔佛埃司铎,1640年。)

(若望·德·塞勒司铎,1618年死于途中。)

柏应理司铎,1659年*。

(康坦·库赞司铎,1618年死于途中。)

吴尔铎,1658年*。

依纳爵·拉戈特修士,1648年。

(泰奥多尔·芒特尔司铎,1593年4月。)

(鲁日满司铎,1658年*。)

颜尔定司铎,1629年。

(恩理各·范弗列登,1644年启程。)

亨利·沙勿略修士,1648年。

弗拉芒人

(若望·德·拉维涅司铎,1609年死于途中。)

(安贝尔·德·圣一洛朗司铎,1618年死于途中。)

(埃利·斐理伯·特里戈尔特修士,1618年死于途中。)

金弥阁司铎,1630年*。

[金尼阁司铎(I),1610年*。]

[金尼阁司铎(II),1643年。]

史惟贞司铎,1611年。

南怀仁司铎,1658年*。

荷兰(联合省,1579年的乌德勒支联盟,1648年被承认独立)人

(若望·西埃尔曼斯司铎,1648年逝世。)

(大公森林地仅从1648年才割让给联合省)

(依纳爵·哈尔托格维尔特司铎,1685年死于途中。)

(还应补充以鲁日满)

7. 德国人

(若望·阿尔贝里格司铎,1618年。)

苏纳司铎,1659年

(迪我·迪梅司铎,1657年启程。)

杨若望司铎,1619年*。

方济各·沙勿略·舍费尔梅尔司铎,1657年。

邓玉函司铎,1619年。

万密克司铎,1638年*。

8. 奥地利人

白乃心司铎,1658年。

恩理格司铎,1660年*。

瞿安德司铎,1645年。

波希米亚人(捷克斯洛伐克人)

祁维材司铎,1619年。

达尔玛蒂亚人(南斯拉夫人)

邬若望司铎,1616年。

9. 波兰人

卜弥格司铎,1646年。

穆尼阁司铎,1645年。

立陶宛人

卢安德司铎,1626年。

10. 其他各国人

徐日昇司铎(瑞士人),1638年*。

[加彼尔·布雷特·凯恩斯司铎(英国人),1658年死于途中。]

巴莱笃修士(墨西哥人),1645年左右。

(二)康熙时代(1662年2月18日—1723年2月5日)**1. 葡萄牙人**

裴方济司铎,1718年。

若瑟·阿尔梅达司铎,1695年。

巴相·德·阿尔梅达司铎,1668年左右。

多明·阿尔瓦雷斯司铎,1680年。

金弥格司铎,1685年*。

(多玛·阿拉尼亚司铎,1716年。)

郭若望司铎,1695年*。

龙安国司铎,1697年*。

毕登庸司铎,1701年。

(雷吉纳尔多尔·布尔热司铎,1675年。)

贾类思司铎,1720年。

金澄司铎,1696年。

(玛诺·卡梅洛司铎,1701年。)

麦大成司铎,1710年。

贾若望司铎,1669年。

(杨安德司铎,1696年。)

玛诺·德卡瓦略司铎,1700年。

穆亚立司铎,1675年。

[戈德望司铎,1697年(?).]

房玉章司铎,1716年。

闵玛弟司铎,1696年(?)左右。

安德雷·德科斯塔司铎,1694年(?)启程。

安当·达科斯塔修士,1684年。

毕登庸司铎,1696年*。

方方济司铎,1715年(?)。

方济各·科斯塔司铎,1694年(日本)。

鲁伯都司铎,1693年(日本)。

伯都禄·德·科斯塔司铎,1694年(?)。

恩中司铎,1699年。

安当·迪亚斯司铎,1682年左右(日本)。

玛诺·多雷斯修士,1665年(日本)。

聂若瑟司铎,1700年*。

巴尔托梅乌·戴斯皮诺萨司铎,1670年(?)。

傅若翰司铎,1673年死于途中。

安怀信司铎,1704年。

玛诺·费雷拉司铎,1676年(?)。

伯都禄·德费格雷多,1690年4月(?)。

方彼得,1719年。

曾类斯司铎,1696年*。

[安当·弗莱雷司铎,1716年(日本)。]

(希尔维斯特尔·富尔塔多神学院修士,1692年死于途中。)

类斯·达加马,1670年。

[葛安德司铎,1665年*(274/134/344)。]

安当·公撒修士,1722年(?)死于途中。

(特奥托尼奥·莱唐修士,1700年死于途中。)

方济各·德利马,1716年。

罗安当司铎,1696年。

李国成司铎,1716年。

迪我·洛佩斯司铎,1644年。

[德望·洛佩斯司铎,1714年(日本)。]

(依纳爵·洛佩斯,1694年左右。)

(若望·洛佩斯,1692年。)

[埃斯塔尼斯劳·马查多司铎,1717年左右(日本)。]

张安多司铎,1705年。

马安能司铎,1699年*。

唐玛诺司铎,1699年*。

公撒·马尔廷司铎,1662年。

(西满·马尔廷司铎,1687年。)

瞿良士司铎,1697年*。

[伯都禄·德·马托斯司铎,1695年(?)死于途中。]

(伯都禄·德·梅雷莱斯修士,1702年死于途中。)

孟由义司铎,1684年*。

穆若瑟司铎,1680年。

方济各·莫雷拉司铎,1716年。

穆敬远司铎,1700年。

(安当·穆尔西亚司铎,1693年死于途中。)

张方济司铎,1691年。

(贝尔纳多·奥索里奥修道院修士,1693年死于途中。)

李国正司铎,1691年*。

(郭天庞,1695年。)

徐懋德司铎,1716年(英国人)。

[多明·佩雷拉修士,1667年(?)逝世。]

金百链司铎,1667年。

[斐理斯—若望·佩雷拉,1716年(日本)。]

李若望司铎,1696年。

李若瑟司铎,1698年*。

徐日昇司铎,1672 年*。
 方济各·皮门特尔司铎,1665 年。
 何大经司铎,1691 年*。
 玛诺·平托修士,1692 年逝世于途中。
 秉多司铎,1716 年*。
 (西满·平托司铎,1694 年启程。)
 (安东尼奥·肯塔尔司铎,1696 年死于途中。)
 高尚德司铎,1696 年*。
 (多明·里贝洛司铎,1681 年死于途中。)
 陆玛诺司铎,1697 年。
 乐玛尔司铎,1701 年(?)左右。
 李公正司铎,(?)。
 罗迪我司铎,1664 年(日本)。
 马玛诺司铎,1691 年。
 方济各·乐德各司铎,1703 年(?)。
 罗玛弟,1695 年。
 李西满,1674 年*。
 [安当·罗札多司铎,1695 年(?)。]
 杨若翰司铎,1694 年*
 杨玛诺司铎,1694 年。
 [若望·德·赛克拉司铎,1694 年(日本)。]
 林安廉主教阁下,1696 年。
 张方济司铎,1690 年。
 (西满·德·西尔维拉司铎,1718 年启程。)
 习展司铎,1740 年。
 习安东司铎,1683 年*。
 郭天爵司铎,1690 年。
 穆若瑟司铎,1705 年*。
 苏霖司铎,1680 年*。
 罗阁伯司铎,1664 年。
 索诺,1703 年。
 (安当·达·博尔达司铎,1717 年。)
 瞿良道司铎,1696 年。
 德其善司铎,1704 年。
 (玛诺·瓦雷拉司铎,1716 年死于途中。)
 多玛·瓦斯司铎。1676 年。
 范方济司铎,1669 年。
 艾未大司铎,1688 年。
 隋费书司铎,1706 年。

(玛诺·德维拉斯博阿斯司铎,1693年启程。)

(安当·沙勿略修士,1697年启程。)

(伯都禄·朱扎尔特司铎,1672年左右)。

2. 法国人

(伯禄·阿米斯司铎,1701年。)

(类斯·阿尔尚博司铎,1694年逝世。)

(斐理伯·阿弗里尔司铎,1684年启程。)

卜嘉司铎,1698年。

卜日昇司铎,1712年(法国)。

(类斯·巴尔纳贝司铎,1680年启程。)

[依纳爵·傅代·德·博勒加尔司铎,1669年(日本)。]

儒莲·博德朗司铎,1699年到达。

(沃特兰·鲍德雷司铎,1703年。)

樊西元,1694年*(274/134/388?)。

薄贤士司铎,1699年。

卫嘉禄,1698年。

(加彼尔·贝尔特修士,1664年。)

(克洛德·贝泽司铎,1689年。)

(博尔德修士,1706年左右。)

白晋司铎,1687年。

(安当—勒内·德布拉斯勒司铎,1703年启程。)

(嘉略—方济各·格札维埃·德·布雷韦当司铎,1692年左右。)

陆伯嘉修士,1701年。

利圣学司铎,1698年。

(若望·方济各·比兰,1699年。)

董希圣司铎,1711年。

蒋若翰司铎,1700年。

(若瑟·尼各·夏朗东司铎,1692年左右。)

(德尼—本笃·夏西涅司铎,1700年。)

沙守信司铎,1701年。

苏安当司铎,1701年。

(帕特里斯·科米尔司铎,1689年启程。)

龚当信司铎,1701年。

(伯禄·达尔比希司铎,1697年死于途中。)

(伯禄·弗朗索瓦·多迪,1692年死于途中。)

殷弘绪司铎,1699年(法国)。

(多明·德里夫司铎,1703年启程。)

翟敬臣司铎,1698年。

孟正气司铎,1698年。

- 张貌理司铎,1712年。
- (闵伯·迪夏茨司铎,1686年左右。)
- (伯禄·福尔司铎,1711年左右。)
- 洪若时登司铎,1687年。
- 傅圣泽主教阁下,1699年。
- 樊继训修士,1699年。
- 宋君荣司铎,1722年(法国)。
- 颜伯理司铎,1698年。
- 张诚司铎,1687年。
- 郭中传司铎,1700年(法国)。
- 戈维里司铎,1701年。
- 倪天爵修士,1719年。
- (伯禄·格林司铎,1692年出发。)
- (伯禄·埃布拉尔司铎,1707年左右。)
- (若瑟·亨利修士,1692年出发。)
- 赫苍碧(璧)司铎,1701年(法国)。
- 德玛诺司铎,1706年。
- 彭加德司铎,1703年。
- 杨嘉禄司铎,1722年。
- 杜德美司铎,1701年。
- 胥孟德司铎,1712年(法国)。
- [若望·斐理伯·西杜瓦德纳·德拉方丹司铎,1699年(果阿)。]
- (马塞尔·勒布朗司铎,1693年死于途中。)
- 李明司铎,1687年。
- [亚伯拉罕·勒鲁瓦耶司铎,1693年(日本)。]
- [芦西满修士,1702年(?)。]
- 冯秉正司铎,1703年(法国)。
- 隆盛司铎,1701年。
- (方济各·尼瓦尔初学司铎,1687年。)
- [聂若望司铎,1701年(法国人)。]
- 夏德修司铎,1711年。
- 巴多明司铎,1698年(法国人)。
- 傅圣铎司铎,1699年。
- (弥格尔·佩尔纳司铎,1705年。)
- 南光国司铎,1698年。
- 马若瑟,1698年(法国人)。
- (闵伯·德普雷米利司铎,1709年。)
- 普罗斯特司铎,1690年(?)
- [伯禄·凯内安司铎,1692年(?)左右。]

雷孝思司铎,1699年(法国)。
 (若望·德勒散司铎,1692年左右。)
 (罗类斯司铎,1687年死于途中。)
 罗德先司铎,1699年。
 安泰修士,1719年(法国)。
 (施洗若望·德圣一勒司铎,1700年死于途中。)
 (方济各·赛迦莱修士,1709年。)
 (方济各—阿尔贝·德苏阿斯特尔司铎,1694年左右。)
 居伊·塔查尔司铎,1694年。
 汤尚贤司铎,1701年。
 庞克修司铎,1703年。
 (类斯·韦莱修士,1692年左右出发。)
 (闵伯·维约特司铎,1688年出发。)
 刘应司铎,1687年。
 (爱德华·德·维特里司铎,1701年左右。)

3. 意大利人

鲁类斯司铎,1694年。
 [亚当·埃金勒司铎,1673年(蒂罗尔人)。]
 贾嘉禄司铎,1694年。
 齐文思司铎,1668年(日本)。
 艾斯可司铎,1698年。
 鲍仲义修士,1694年*
 伯都禄·贝尔蒙特司铎,1692年。
 (朱塞佩·布雷萨内洛,1690年。)
 朱塞佩·坎多尼司铎,1699年之前。
 成方济司铎,1692年。
 (奥斯定·卡佩里司铎,1706年启程。)
 (方济各·卡斯蒂利亚司铎,1666年启程。)
 郎世宁修士,1715年*。
 (肋山·切亚里奥修士,1693年。)
 罗历山主教阁下,1678年。
 罗怀中修士,1715年。
 石嘉乐司铎,1715年。
 [德·马吉斯特里斯,1690年(?)出发。]
 法安多司铎,1694年*。
 斐理伯·马利亚·菲耶斯基司铎,1673年(日本)。
 方济各司铎,1663年。
 费约里司铎,1694年。
 法方济各司铎,1721年*。

方纪全司铎,1701年(法国人,后为*)。

倪天爵司铎,1715年。

孔禄食司铎,1707年。

骆保禄司铎,1694年* 。

闵明我司铎,1659年* 。

(欧塞比奥·方济各·基诺司铎,1680年。)

利安国司铎,1698年* 。

潘玛诺司铎,1679年* 。

卢依通司铎,1691年。

(安尼巴尔·马尔凯蒂司铎,1709年4月。)

[加彼尔·米纳奇修士,1692年左右(果阿)。]

利博明修士,1721年* 。

林安多司铎,1720年。

[吉奥·巴蒂斯塔·帕拉维奇尼,1690年(?)左右。]

何多敏修士,1697年* 。

(嘉略·朱塞佩·普鲁洛司铎,1690年左右。)

张安当主教阁下,1676年* 。

艾逊爵司铎,1695年* 。

詹巴蒂斯塔·桑纳司铎,1721年。

艾若翰司铎,1719年* 。

(方济各·马利亚·斯皮诺拉司铎,1694年死于途中。)

(洛伦佐·塔纳格利亚司铎,1673年死于途中。)

安当—马利亚·特里戈纳司铎,1718年。

杜加禄主教阁下,1680年。

[斐理伯·扎费林司铎,1662年左右(蒂罗尔人)。]

萨瓦人

罗斐理司铎,1687年。

(方济各·马利亚·加蒂纳拉司铎,1673年左右死于途中。)

4. 中国人(包括中国澳门人)

沈福崇神学院修士,1688年。

谭若翰修士,1718年。

万其渊司铎,1678年。

郭若翰司铎,1694年。

龚儒良修士,1678年。

龚尚实司铎,1686年* 。

樊守义司铎,1709(1720)年* 。

冯思嘉司铎,1691年左右。

冯思嘉司铎,1665年。

张儒良修士,1679年。

[顾帕斯修士,1691年(日本).]

(江纳爵司铎,1690年*。)

梁凯允修士,1715年。

陆思默修士,1688年。

李国正修士,(?)。

郭天庞司铎,1686年。

何卢卡修士,1707年。

毕类斯修士,1683年。

罗如望司铎,1672年。

罗类斯修士,1683年。

马玛诺修士,1681年。

罗尼阁修士,1672年。

何天章(房天章)司铎,1685年。

杨若乐修士,1682年(英国人)。

陈方济修士,1691年。

蓬若翰司铎,1678年(?)。

苏修士,1700年*。

刘蕴德司铎,1686年。

东京湾人

李良司铎,1701年。

5. 德国人

(闵伯·巴尔特司铎,1692年。)

(克里斯托夫·布拉克修士,1692年。)

金玉敬司铎,1684年。

庞嘉宾司铎,1697年。

戴进贤司铎,1716年。

方济各·克萨韦尔·米特迈尔司铎,1715年。

(麦雅各司铎,1691年死于途中。)

(若瑟·里特勒司铎,1715年死于途中。)

(貌理·舒赫司铎,1692年死于途中。)

(席宾司铎,1722年。)

若望·巴尔塔萨尔·斯陶巴赫司铎,1690年左右。

纪理安司铎,1694年*。

阳秉义司铎,1710年。

(亚当·魏登费尔德司铎,1680年死于途中。)

(本笃·韦克迈斯特司铎,1709年死于途中。)

(贝尔纳德·德维特司铎,1691年死于途中。)

奥地利人

费隐司铎,1705年*。

(安德·曼克尔司铎,1682 年死于途中。)

梅若翰司铎,1707 年。

金亮司铎,1718 年。

波希米亚人(捷克斯洛伐克人)

石可圣司铎,1707 年。

严嘉乐司铎,1716 年。

6. 荷兰人

比利时人

朱耶芮司铎,1712 年(诞生于图尔内)。

[尼各·迪富尔司铎,1692 年死于途中(诞生于斯卢伊斯)。]

[若望·德哈茵司铎,1667 年左右(日本),1633 年诞生于埃诺。]

范嘉谟司铎,1712 年。

[施洗若望·马尔多纳多司铎,1667 年(日本)。]

[魏方济司铎,1685 年*(诞生于埃诺的赫斯特鲁)。]

安多司铎,1682 年*。

万惟一司铎,1694 年*。

(多玛斯·范德艾尔斯特司铎,1673 年死于途中。)

(泰奥多尔·维莱尔司铎,1680 年死于途中。)

弗拉芒人

[热拉尔·阿尔努·利克瓦尔司铎,1695 年(诞生于奥斯坦德)。]

王以仁司铎,1689 年*。

(若望·范默尔司铎,1673 年死于途中。)

7. 西班牙人

庞若翰司铎,1687 年。

陆若瑟司铎,1684 年*。

(奥斯定·加西亚司铎,1682 年死于途中。)

洪度亮司铎,1678 年。

鲁日孟司铎,1678 年。

尼各·萨拉特司铎,1693 年(?)。

8. 瑞士人

(贝阿特·阿姆里安司铎,1673 年。)

(施洗若望·夏朗迪司铎,1692 年。)

何纳爵司铎,1678 年。

林济各修士,1707 年。

9. 波兰人

白维翰司铎,1707 年到达。

(孔拉德·特尔彼乌斯基司铎,1689 年出发。)

(依纳爵·一方济各·札普斯基司铎,1689 年出发。)

10. 爱尔兰人

(迪达许斯·加尔赛斯司铎,1673 年死于途中。)

(三) 雍正时代(1723 年 2 月 5 日—1736 年 2 月 12 日)

1. 中国人(包括中国澳门人)

彭德望司铎,1733 年*。

金方济司铎。(?)

贾迪我司铎,1735 年。

费若瑟修士,1731 年。

高若望司铎,1733 年(法国)。

仇伯都司铎,1733 年(法国)。

罗秉中坤父,1731 年(法国)。

[罗明尧司铎,1731 年(?)。]

吕若瑟司铎,1728 年。

毛类斯司铎,1731 年*。

游玛诺司铎,1735 年左右(?)。

陈圣修司铎,1732 年。

沈东行,1733 年*。

张玛诺司铎,1733 年*。

陈多录司铎,1734 年(法国)。

周若翰司铎,1731 年(或作谈,法国)。

邹若瑟修士,1735 年(法国)。

鲍济各修士,1734 年(?)逝世。

程儒良司铎,1729 年*。

李玛突司铎,1733 年。

东京湾人

孔裴理修士,1730 年。

马保禄修士,1728 年(日本)。

2. 葡萄牙人

(本笃·德·阿布雷乌,1725 年启程。)

奥斯定·德巴罗斯司铎,1732 年。

若望·德·巴罗斯司铎,1730 年左右。

若瑟·科埃略修士,1730 年(?)左右。

安玛尔司铎,1726 年*。

黄安多司铎,1727 年。

若望·德·莱莫斯修士,1733 年左右。

安当·德·梅洛司铎,1724 年。

麦有年司铎,1726 年。

何云汉司铎,1727 年。

陈善策司铎,1726年。

(方济各·雷贝洛修士),1730年启程。

纪类斯司铎,1726年*。

依纳爵·索萨司铎,1734年。

林若翰司铎,1726年。

索智能主教阁下,1725年。

[多明·沙勿略修士,1725年逝世(?)。]

3. 法国人

施洗若望·巴泰耶司铎,1731年(法国)。

赵加彼司铎,1733年(法国)。

沙如玉司铎,1728年(法国)。

吴君司铎,1733年(法国)。

孙璋司铎,1728年(法国)。

[若望一方济各·勒加莱斯修士,1733年出发(果阿)。]

纽若翰司铎,1729年(法国)。

(四) 乾隆时代(1736年2月12日—1796年2月8日)

1. 葡萄牙人

孙玛诺司铎,1743年*。

若瑟·阿尔梅达司铎,1753年左右(?)。

索德超司铎,1759年。

麦西蒙修士,1751年*。

张若瑟司铎,1751年*。

若瑟·阿尔瓦雷斯,1759年(?)左右。

韦斯珂司铎,1752年*。

(吴直方司铎,1745年左右。)

[若亚敬·德·阿泽维多,1747年(?)。]

(保禄·德坎波斯司铎,1746年左右。)

[类斯·德·卡瓦略,1744年(?)之后。]

玛诺·德·卡瓦略司铎(III),1750年(?)。

(玛诺·若瑟·德卡瓦略司铎,1755年。)

迪迦范司铎,1736年。

郭巴相司铎(II),1758年(?)。

玛诺·阿科斯塔,1749年。

若望·达库尼亚司铎,1758年左右。

若望·孟戴斯·多斯雷斯司铎,又叫约瑟·若阿金司铎,1772年左右。

类斯·杜亚尔特司铎,1758年左右。

- 沙勿略·杜亚尔特司铎,1744年*。
- 高慎思司铎,1751*。
- 安当·萨维里奥·法尔康司铎,1754年左右。
- 本笃·费雷拉司铎,1746年(日本)。
- 费德尼司铎,1745年*。
- 张舒司铎,1752年*。
- 伽若瑟司铎,1756年*。
- 葛安德司铎,1742年。
- 郭玛诺修士,1758年左右。
- (庞玛诺修士,1762年。)
- 玛诺·约瑟司铎,1737年。
- 若瑟·德利马司铎,1755—1758年
- (若阿金·洛博司铎,1758年左右。)
- 卢若望司铎,1738年。
- 罗启明修士,1751年*。
- 若望·门德斯司铎,1758年左右。
- 若瑟·门丹哈司铎,1742年。
- 本托·门特罗司铎,1735年。
- 孟如望司铎,1736年。
- 穆玛诺司铎,1749年。
- (维里西莫·努内斯修士,1753年。)
- 费尔南多·佩雷拉司铎,1758年。
- 类斯·佩雷拉修士,1737年(?)。
- [方济各·得皮纳,1754年(?)。]
- 方济各·平托司铎,1755—1758年启程。
- 毕安多司铎,1746年*。
- 毕纳爵司铎,1753年。
- (类斯·普罗恩萨修士,1746年。)
- 傅作霖司铎,1737年*。
- 罗历西修士,1758年左右。
- 安国宁司铎,1759年到达。
- 马玛诺司铎(IV),1747年左右(?)。
- 罗若瑟司铎,1758年左右。
- (格雷戈里奥·塞科,1752年出发。)
- 林德瑶司铎,1742年*。
- 玛窦·德赛克拉司铎,1782年4月。
- (奥斯定·达席尔瓦司铎,1749年逝世于途中。)

林多明司铎,1743 年*。

新张(张玛诺)修士,1751 年。

陈方济司铎(III),1755 年。

李若瑟司铎,1753 年*。

多玛·达席尔瓦司铎,1753 年(? 日本)。

[方济各·达西尔维拉,1768 年(?)左右。]

习安东司铎(II),1758 年左右。

沈若望司铎,1743 年*。

福斯蒂诺·苏亚雷斯司铎,1758 年左右。

刘玛诺司铎,1752 年*。

2. 中国人(包括中国澳门人)

孙觉人司铎,1742 年。

彭德望司铎,1739 年。

龙安国司铎,1737 年。

周若瑟司铎,1749 年*。

许方济神学院修士,1749 年*。

尚西满修士,1740 年。

杜兴福修士,1749 年*。

费若瑟司铎,1749 年。

侯钰初学修士,1773 年。

许立正初学修士,1767 年。

(康斐理神学院修士,1750 年死于途中。)

高仁司铎,1759 年。

贾克兴初学修士,1774 年。

蓝方济司铎,1748 年(法国)。

刘保禄司铎,1747 年(法国)。

刘道路司铎,1748 年(法国)。

[鲍(林)天秋司铎,1741 年。]

蒙斯唐司铎,1738 年(?)左右。

彭若翰司铎,1739 年左右。

管玛尔司铎,1742 年*。

卜方济司铎,(?)。

蓬仁伍司铎,1738 年*。

艾若翰司铎,1743 年*。

苏多玛斯司铎,1749 年*。

崔保禄司铎,1749 年*。

宋玛宴司铎,1768 年左右。

苏若翰司铎,1749年。

陈若瑟司铎,1742年左右。

陈达德司铎,1746年到达。

周若瑟司铎(II),1767年(法国)。

德若瑟司铎,1754年逝世。

曹貌禄司铎,1748年(法国)。

[赵斯塔司铎,1740年(?)。]

杨方济司铎,1737年。

南达德司铎,1740年。

杨执德司铎,1759年。

杨达修士,1751年。

姚若翰司铎,1763年。

东京湾人

方济各·沙勿略·库恩司铎,1747年进入初修院(日本)。

3. 法国人

钱德明司铎,1750年(法国)。

王致诚修士,1738年(法国)。

刘保禄司铎,1766年。

巴新修士,1765年。

(毕若翰司铎,1767年。)

蒋友仁司铎,1744年(法国)。

杨若望司铎,1744年。

晁俊秀司铎,1767年。

施洗若望·让蒂尔·德布拉索司铎,1763年。

纪文修士,1740年(法国)。

尚若翰司铎,1746年(法国)。

韩国英司铎,1759年。

金济时司铎,1767年。

赵圣修司铎,1737年(法国)。

嘉类斯司铎,1737年(法国)。

傅安德司铎,1746年(法国)。

梁栋材司铎,1768年。

汤执中司铎,1740年(法国)。

严守志司铎,1768年。

腊伯都司铎,1766年。

沙弥德司铎,1740年(法国)。

(蒂图斯·西梅翁·勒克莱尔司铎,1773年出发。)

邓类斯司铎,1737 年(法国)。

君丑尼司铎,1739 年。

(图散·马松司铎,1749 年死于途中。)

李俊贤司铎,1773 年。

方守义司铎,1759 年。

贺清泰司铎,1770 年。

(维克托—阿格里科拉·普瓦松司铎,1761 年之后出发。)

王尼阁司铎,1754 年(法国)。

杨自新修士,1738 年(法国)。

(嘉略·多玛·德·瓦尔梅尼尔神学院修士,1750 年逝世。)

汪达洪司铎,1766 年。

施洗若望·瓦阿塔神学院修士,1744 年。

4. 德国人

魏继晋司铎,1738 年*。

(赫尔曼·恩格尔斯司铎),1740 年出发。

鲍友管司铎,1738 年*。

[闵伯·格拉夫司铎,1749 年出发(日本)。]

[若望·霍佩司铎,1740 年出发(日本)。]

[若瑟·凯泽夫司铎,1749 年出发(日本)。]

穆方济司铎,1751 年*。

若瑟·诺伊格鲍尔司铎,1739 年。

(科隆班·普法伊费尔司铎,1785 年出发。)

查林格司铎,1736 年。

巴相·茨威格尔司铎,1746 年。

5. 意大利人

穆保禄司铎,1773 年。

任重道司铎,1737 年*。

谈方济司铎,1744 年。

齐类斯司铎,1770 年。

[马尼亚尼司铎(?),1794 年逝世。]

潘廷璋修士,1771 年。

奥诺弗里奥·维利亚尼司铎(1755 年之后出发)。

科西嘉人

(方济各·贝尔戈代司铎,1673 年出发。)

6. 波希米亚人(捷克斯洛伐克人)

[瞿安德司铎,1740 年出发(日本)。]

文泽尔·帕列切克司铎,1738 年出发(日本)。

艾启蒙司铎,1745 年。

[若望·谢贝尔司铎,1737 年出发(日本).]

[加略·斯拉蒙斯基司铎,1747 年出发(日本).]

鲁仲贤司铎,1740 年出发*。

7. 奥地利人

弥格尔·巴尔德曼司铎,1773 年。

刘松龄司铎,1738 年*。

南怀仁主教阁下,1738 年*。

蒂罗尔人

(西蒙·冈布司铎,1746 年。)

(穆类思司铎,1773 年。)

8. 波兰人

(曼斯韦特·斯科科夫斯基司铎,1792 年到达。)

六、专业术语诠释

年度书简:(Lettres Annuelles):各传教区寄往罗马的报、信中指出它们完成的事业以及行使的圣职。

钦天监监副:(Assensseur au Tribunal d'astronomie):钦天监的副职,见刘松龄条目。

世俗助理(修士)(Coadjuteur temporel)、宗教助理(司铎):详见上文。

学院(Collège):主要住院(résidence),至少在财政问题上有几个次要住院依附于它。见希尔·马丁内斯·德·拉马塔、聂仲迁和席宾等条目。

法官(上诉法院)(desembargador):见方济各·卡布拉尔条目。

Dogique(在日本叫 do ju ku):一般译作传道员。这是缩小了该词的意义,它指在传播教理时使徒的真正合作者。但有时也使用于指在艺术(宗教绘画)中和在翻译工作中。他在学习的同时,志在帮助神父的直接布道;在一般情况下,他准备出任司铎职(153)。此字是向佛教词汇所借鉴的。

“奉献者”(donné):见梁公撒,尤其是张玛竇条目。

“索隐派”(figurisme):这是由包括白晋、马若瑟和傅圣铎等司铎于 18 世纪初叶设想出的一种传教方法,以向中国人说明他们的经典著作是原始默启的反响,在基督教中得到了实现。我觉得最热衷于“索隐派”论者是郭中传司铎,他在仔细研究犹太人对《旧约全书》的解释中消磨了自己的时间。

“对宗教冷淡的人”(indifférent):见类斯·德阿尔梅达条目。

欧亚混血儿(mesticos):见蒂布西奥·安东尼奥·夸德罗斯条目。

基督使者(ministère):住院的第二位权威人士(继长上之后),也负责物资管理、采购、修缮等。见托梅·达席尔瓦条目。

“基督徒神父”:这是在方济各·沙勿略之前的制度。见圣巴尔达萨雷·奇塔德拉条目。

“票”:由康熙强加给所有传教士的许可证。为了获得这种票,应该承认需要坚持利玛竇有关中国礼仪的思想。

教会学校或神学院的学监(préfet):现在区别出了负责协调学校组织的纪律学监(课程表和全面监察)和控制师生个人工作的学习学监。见马玛诺(III)条目。

司库(Procureur):住院或教省的一般负责财务的会士(现在叫做会计或司务长),负责住院的账目。他有时也指派一位由传教区的大长上或省传信部选择的使者,以前往欧洲商议有关传教区前途的重要问题。见上书第2章中第391—397页。

发三愿、发四愿:见上文第18页。

教廷传信部会士:宗教或非宗教的传教士,由教廷传信部付资派往传教区所在国。

罗马拼音:用罗马字母拼写汉字的发音;其引申意义是用区别符号来说明汉语表示五种声调的方式。

桑格莱人(sangleye):在菲律宾的中国人。

“第二次继承”:见潘玛诺司铎条目。

Socius:拉丁文,意为教友。这是赋予省会长或巡按使的秘书的尊号。在初修院中,又指初学修士之师的“助手”。另外,此词也用于一个更为广泛的意义:Sine Socio系指在有时比法国更为辽阔的省中仅有一名传教士,而没有任何其他教友。

茨岗人(tsiganes):见成际理条目。

代理副本堂神父:见埃斯塔尼斯劳·马查多条目。

巡按使(visiteur):见第2章统计表第397—399页。

发(最后)愿:见第18页。

我从中还可以补充:

圣一日内瓦学院图书馆。有关佐默沃热尔和斯特赖特归于该图书馆的一批手稿的现状,见孟正气条。

七、几个特殊地名

我一直在拉丁文地名之后附上其现代译文。如果于此集中某些名词,也可能是有益的。这或是由于我没有成功地找到现代转写,即不为我请教的那些专家们所知;或是由于其他原因。

阿罗里奥斯(Arriorios),在18世纪时,葡萄牙耶稣会省拥有两个独立的初修院:在里斯本有教省的初修院,在阿罗里奥斯有那些准备派往远方传教区的会士的初修院。还有两个附属初修院属于他们,其中之一在科英布拉学院,其二在埃武拉学院。这里是指里斯本的阿罗里奥而不是里亚尔斯城教区的阿罗里奥斯。

阿泽多(Azetão),监狱,见裴方济条目。

巴伊亚(Bahia),即今之萨尔瓦多。见习安东(III)条目。

班多拉(Bandora),即班德拉,位于孟买附近。参阅玛诺·恩里格条目。

广州,1659年纳入了日本教省。见陆泰然条目。

普沃茨克(Ptuck),华沙的耶稣会省,即在波兰华沙西部的普沃茨克,又在维切布斯克(当时写作Witebsk)西部的白俄罗斯的波洛茨克拥有教区。我担心无法完全区别这二者。

Sinoa,即顺化的古名。

韦勒姆(Verem),见吕若瑟条目。

地名拼写法

地名	现代拼写法	古代拼写法
阿尔卡拉·德埃拉雷斯	Alcalá deHenares	Alcala, 西班牙
阿连特如	Alentejo	Alemtejo, 里斯本南部一省
班德拉	Bandra	Bandora, 孟买附近, 见玛诺·恩里格条目。
白俄罗斯	Biélorussie	Russie blanche
布尔诺	Brno	Brünn, 捷克斯洛伐克
戈里齐亚	Gorizia	Goritsia, 在威尼齐亚
格拉茨	Graz	Gratz
河北	Hopei ^①	Hopeh, 古北直隶, 中国
兰茨贝格和莱希马德拉	Landsberg am Lech Madère	Landsperg Madeire(葡萄牙文作 Madeira)
迈索尔	Maysore(Maisür)	Maissour
长崎	Nakasaki	Nagasaki, 日本
奥洛莫乌茨	Olomouc	Olmütz, 捷克斯洛伐克
波兹南	Poznań	Posnan, 波兰
萨尔赛特	Salsette	Salcète
萨尔瓦多	Salvador	Bahia, 巴西
外塔加纳	Transtagana	葡萄牙的耶稣会士省, 在 1654—1665 年包括里斯本及其地区。此地当时有别于以科英布拉为中心的奇斯塔基纳省。在这些时间前后, 只有一个省了, 即卢西塔尼亚省, 也就是葡萄牙。
维科萨镇	Vila Viçosa	Villaviciosa
维尔纽斯	Vilnius	Vilna(Wilno), 现属苏联(立陶宛)。
维尔茨堡	Würzburg	Wurtzbourg
北堂	(Pei-t'ang)	Pé-t'ang, 北京一教堂。

八、入华耶稣会士译名对照表

(数字是传略的编号, 不是页码)

A

Abreu, Ant. de, 1 安当·德·阿布雷乌

—, Bento de, 2 本笃·德·阿布雷乌

^① 这是为大家所接受的转写汉文名词的一种形式(见《法兰西远东学院通报》第2卷, 1982年, 第182页)。Pé-也有悠久的历史了, 见 Pékin(北京)、Pé-t'ang(北堂)等。

- ,Gild',3 吉尔·达布雷乌
 —,João,de,4 若望·德·阿布雷乌
 Acevedo,见 Costa 条目
 Acosta, 见 Costa 条目
 A Cunha,见 Cunha 条目
 Adam,见 Schal, J. A 条目
 Adorno, Leod. Ant. Luca, 5 鲁类斯
 Aguado, Ign. X. de, 6 依纳爵·沙勿略·德·阿瓜多
 Aguiar, Manuel de, 7 孙玛诺
 —,Joseph de,8 孙觉人
 Aigenler, Adam, 9 亚当·埃金勒
 Aires(Ayres), Afonso,10 阿丰索·埃雷斯
 Alberich, Johann,11 若望·阿尔贝里克
 Alberto, Francisco,12 德吉人
 —, João, 13 若望·阿尔贝托
 Albier, Pierre Jacq., 14, 363, 573 伯禄·阿尔比埃
 Alcáçova, Pedro de,15 上川
 Alcaraz, Hernando de,16 埃尔南多·德·阿尔卡拉斯
 Alemao, Fr. Xav.,见 Scheffelmayer 条目
 —,见 Xavier, Franc. II 条目
 Aleni(Alenis), Giulio, 17, 684 艾儒略
 Alfonso Chen, Michel,18 沈福宗
 Almeida (Almeyda), Ant. de, 19 麦安东
 —,Estêvão, 见 José V 条目
 —,João, 见 José Bernardo IV 条目
 —,José, 见 José Estêvão V 条目
 —,José I,20 若瑟·阿尔梅达
 —,José de II,21 范若瑟
 —,José de III,22 若瑟·德·阿尔梅达
 —,José Bernardo de IV,23 索德超
 —,José Estêvão de V,24 梅高
 —,Luís de,25 类斯·德·阿尔梅达
 —,Sebastião de,26 巴相·德·阿尔梅达
 —,Simão de,27 麦西蒙
 Alvares, Domingos,28 多明·阿尔瓦雷斯
 —,Francisco,29 方济各·阿尔瓦雷斯
 —,Gonçalo,30 公撒·阿尔瓦雷斯
 —,João,30a 谭若望
 —,José,31 若瑟·阿尔瓦雷斯
 Amaia,见 Maia 条目
 Amaral,Gaspar do,32 谭玛尔

- , Miguel de, 33 金弥格
 Amaya, 见 Maia 条目
 Amiani(Ammiani), Carlo, 34, 550 贾嘉禄
 Amiot(Amyot), Josaph M., 35, 52, 424, 425, 469 钱德明
 Amoretti, Paolo Agost, 36 穆保禄
 Amrhyn, Beat, 37 贝阿特·阿姆里安
 Amys, Pierre, 38 伯禄·阿米斯
 Andrade, Ant. de, 39 安当·德·安德拉德
 André, Sébastien, 40 巴相·安德
 Angelis Alain de, 见 dos Anjos 条目
 Angot, Rodolph, 41 罗多尔夫·昂戈
 Anriquez, 见 Herdtricht 条目
 Antas, 见 Daritas 条目
 Antonini, Giacomo, 42 任重道
 Antonio José, 见 Henriques 条目
 Antunes Diogo, 43 迪戈奥·安图内斯
 —, Simão, 44 西满·安图内斯
 Aranha, Tomé 45 多玛斯·阿拉尼亚
 Araújo, José de, 46 张若瑟
 Archambaud(Archambault), Louis, 47 类斯·阿尔尚博
 Arjó, 见 Arxó 条目
 Arnedo, Juan Ant., 48 庞若翰
 Arocha, 见 Rocha, Felix da 条目
 Arrigoni, Pietro Paulo, 49 伯禄·保禄·阿里格尼
 Arxó(Arjó), José Ramon, 50, 584 陆若瑟
 Attimis, Tristano Franc. d', 51 谈方济
 Attiret, Jean Denis, 52, 611 王致诚
 Augery, Humbert, 53 洪度贞
 Avellar, Agostinho de, 54 韦斯玳
 Avendaño, Juan de, 54a 范大纳
 Avril, Philippe, 55, 75, 582, 839, 915 斐理伯·阿弗里尔
 Aya, 见 Valla 条目
 Azevedo(Acevedo), Bartolomeu de, 56, 57 吴直方
 —, João Ant. de, 58 若望·安当·德·阿泽维多
 —, Joaquim de, 59 若亚敬·德·阿泽维多
 —, Manuel de, 60 玛诺·德·阿泽维多
 —, Mauro de, 61 郅维铎
 Azzi Lodovico, 62 齐又思

B

- Baborier, Gabriel (Gabrie-Ignace), 63 卜嘉, 卜纳爵
 —, Jean, 64 卜日生
- Bahr, Florian Jos., 65 魏继晋
- Bakowski, Jan Baptista, 66, 137 白维翰
- Baldermann, Michael, 67 弥格尔·巴尔德曼
- Baltasar Y Gonzalo, 68 巴尔塔萨尔·依·贡萨洛
- Banda, Abdullah, 366 阿卜杜勒·班达
- Banhés Wan, Paul, 69 万其渊
- Baptista P'eng, Etienne, 70 彭德望
 —, João, 71 郭若望
- Barbosa, Francisco, 72 方济各·巴尔博札
 —, Miguel, 73 弥格尔·巴尔博札
- Barelli (Barli, Varrelli), Agostino, 74, 407 艾斯玳
- Barnabé, Louis, 75, 55, 582 类斯·巴尔纳贝
- Baron, Léon Pascal, 76, 441 刘保禄
- Barradas, João, 77 巴若翰
- Barreto, Belchior, 见 Nunes Barreto 条目
 —, Didace, 78 巴莱笃
 —, Rui, 79 鲁伊·巴莱多
- Barros, Agostinho de, 80, 83 奥定·德·巴罗斯
 —, Antón de, I, 81 龙安国
 —, Antón de, II, 82 龙安国
 —, João de, 83, 80 若望·德·巴罗斯
- Barthe (Bartche), Jacques, 84 冈伯·巴尔特
- Barvouet, Alexandre, 85 肋山·巴尔弗埃
- Barzana, 879 巴尔札纳
- Bataillé (Bathalié), Jean-B., 86 施洗若望·巴泰耶
- Baudet de Beauregard, Ign., 87, 573, 656 依纳爵·博代·德·博勒加尔
- Baudino, Giuseppe, 88 鲍仲义
- Baudori, 见 Du Baudory 条目
- Baudran, Julien, 89 儒良·博德朗
- Baudré, Vautrin, 90 沃特兰·鲍德雷
- Bayard, Jean-Simon, 91 樊西元
- Bazin, Louis, 92 巴新
- Beaucler(c), François, 893 方济各·博克莱克
- Beauvossier, Ant. de, 93, 55, 519, 839, 915 薄贤士
- Béguin, Jean Claude, 94 毕若翰
- Belgoder, Franç., 95 方济各·贝尔戈代
- Belleville, Charles de, 96, 326 卫嘉禄

- Belmonte, Gonzalo de, 见 Velmonte 条目
 —, Pietro, 97 伯多禄·贝尔蒙特
 Benoist, Michel, 98, 897 蒋友仁
 Bernard, José, 见 Almeida IV, 23 条目
 Berthé, Georges, 99 加波尔·贝尔特
 Beuth, Jean-François, 100, 897 杨若望
 Béze (de Besze), Claude, 101, 191, 454 克洛德·德贝泽
 Bigler, 见 Ridler 条目
 Blanc, 见 Le Blanc 条目
 Bodin, 见 Baudino 条目
 Bonaventura, 见 Riera 条目
 Bonnet, Pierre, 101a 伯禄·博内
 Bordes, Gilbert, 102, 629 吉尔贝尔·博尔德
 Borges, 见 Burges 条目
 Borgia (Borja) Kouo, João de, 103 郭若翰
 Bourdon, 见 Bordes 条目
 Bourgeois, François, 104 晁俊秀
 Bourger, 见 Burger 条目
 Bousset, Gabriel, 105 赵加彼
 Bouvet, Joachim, 106 白晋
 Boym, Michael, 107, 369, 726, 828 卜弥格
 Brac, Albert, 107a 阿尔贝·布拉克
 —, Christof, 108 克里斯托夫·布拉克
 Brancati, Francesco, 109 潘国光
 Brandi (Brandy), Jean, 110 若望·布朗迪
 —, Gianbattista, 111 王若翰
 Brasle (Debrasle), Ant. René de, 112, 592 安当—勒内·德·布拉斯勒
 Brassanelli (Bressanelli), Giuseppe, 113 朱塞波·布拉萨内利
 Brassaud, Jean Bapt. de, 114 若望—巴蒂斯特·让蒂尔·德·布拉索
 Bressanelli, Giuseppe, 113 朱塞波·布雷萨内洛
 Brévedent, Ch. Fr. X. de, 115 加略—方济各·沙勿略·德·布雷韦当
 Brito (Britto), Domingos de, 116 毕登庸
 Brocard, Jacques, 117 陆伯嘉
 Broissia, Jean Charles de, 118 利圣学
 Brossard, Gabriel Léonard de, 119 纪文
 Brouet, Louis, 119a 类斯·布鲁埃
 Bruno, Giuseppe, 120 朱塞波·布鲁诺
 Buglio (Bulhio), Lodovico, 121, 506 利类思
 Burgencio, Burgent, 见 Spilleben 条目
 Burger (Bourger), Reginaldo, 122 雷吉纳尔多·布尔热
 Burin, Jean Franç., 123 若望·方济各·比兰

Buzé, 见 Uwens 条目

Byckwaert, 687 比克瓦埃尔

C

Cabral, Alvaro, 124 阿尔瓦罗·卡布拉尔

—, Francisco, 125 方济各·卡布拉尔

—João, 126 若望·卡布拉尔

Cafioye, 见 Caun 条目

Calado, Franc., 127 贾方济

Caldas, Louis de, 128 贾类思

Caldeira, Baltasar, 129 贾巴塔

Calmes, Joachim, 130 金玉敬

Camaya, Manuel, 131 金澄, 金臣

Camello, Manuel, 132 玛诺·卡梅洛

Campos(Campo), Paulo de, 133 保禄·德·坎波斯

Candone(Candoni), Giuseppe, 134 朱塞波·坎多尼

Canevari Pietro, 135, 414 聂伯多

Cao, 见 Kao 条目

Capacci(Capacchi), Pietro Franc., 136, 550 成方济

Capelli(Cappelli), Agostino, 137 奥定·卡佩里

Cardim Ant. Fr., 138, 140 嘉尔定

Cardoso(Cardozo), Jacques, 139 贾迪我

—, João I, 140 贾若望

—, João Francisco II, 141 麦大成

Carneiro(Carneyro), André, 142 杨安德

—, Leitão, Belchior Miguel, 143 加奈罗

Carrocci, Filippo Felice, 144 罗斐理

Carruba Vincenzo, 145 味增·卡鲁巴

Carvalho(Carvalio), Louís de, 146, 147 类斯·德·卡瓦略

—, Manuel I, 148 赵中

—, Manuel II, 149 玛诺·德·卡瓦略

—, Manuel III, 150 玛诺·德·卡瓦略

—, Manuel IV, 150a 玛诺·德·卡瓦略

—, Manuel José V, 151 玛诺·若瑟·德·卡瓦略

—, Valentin(de), 152 瓦朗丹·德·卡瓦略

—, Verissimo de, 153 迦尔范

Casalets, 见 Cazalez 条目

Cassier, 见 Cazier 条目

Castangus, Pascoal, 154 迦巴斯

Castiglia, Francesco, 155 方济各·卡斯蒂利亚

- Castiglion, Giuseppe, 156, 487, 557, 765 郎世宁
- Castner, Kaspar, 157, 548 庞嘉宾
- Castro, 513 卡斯特洛
- Cattaneo(Cataneo), Lazzaro, 158, 483 郭居静
- Caun, Vincent, 159 金万尚
- Cavallina, Paolo, 160, 749 保禄·卡瓦利纳
- Cayatti, 见 Gayatti 条目
- Cazalez, Alexandre, 161 董希圣, 邓立山
- Cazier, Philippe, 162 朱耶芮
- Ceaglio(Cealio, Alessandro, 163 肋山·切亚里奥
- Celle Jean de, 164 若望·德·塞勒
- Cerqueira, Luis, 165, 152 类斯·塞尔盖拉
- Chalier(Challier), Valentin, 166, 440 沙如玉
- Cham, 见 Tchang 条目
- Chabeul(Cham Peville), Jean Baptiste, 167 蒋若翰
- Chanseau, Jean Gaspard, 168 尚若翰
- Charandy, Jean Baptiste, 169, 814 施洗若望·夏朗迪
- Charenton, Joseph Nicolas, 170, 391 若瑟·尼各·夏朗东
- Chassignet, Denis Benoît, 171 德尼一本笃·夏西涅
- Chavagnac, Emeric Langlois de, 172 沙守信
- Chézaud, Aimé, 173 埃梅·谢索
- Chin, 见 Tch'en 条目
- Chomel, Ant., 174 苏安当
- Chout, 见 Schuh 条目
- Christophe, 175 徐复元
- Cibot, Pierre Martial, 176, 425, 469a, 597 韩国英
- Cicero(Ciceri), Alessandro, 177, 38, 97, 383, 918 罗历山
- Ciermans, Johannes, 178 若望·希埃尔曼斯
- Cinamo(Sinamo), Franc, Leonardo, 179 方济各·莱奥纳尔多·奇纳莫
- Cipolla(Cibolla), Luigi, 180, 654 齐类思
- Citadella(Citadelli), Baldassare, 181 巴勒达萨尔·奇塔德拉
- Clément, François, 182, 483 客方西
- Clerc, 见 Leclerc 条目
- Cloche(Clauche), Christophe, 183, 573 克里斯托夫·克洛什
- Co, 见 Kao 条目
- Coelho(Coello), Aleixo, 184 穆亚立
- , Estêvão, 185 桂德望
- , Gaspar, 186 嘉宾·科埃略
- , José, 187 若瑟·科埃略
- Coffler, 见 Koffler 条目
- Cola(Nicolò), Giovanni, 188 乔瓦尼·科拉

- Collas(Colas), Jean Paul Louis, 189, 425 金济时
- Collasco(Colaço), Estêvão, 190 戈德望
- Collet, 见 Franco 条目
- Comilh, Patrice, 191, 454, 821 帕特里斯·科米勒
- Contancin, Cyr, 192, 824 龚当信
- Cordes, Francisco de, 193 房玉章
- Correa(Correia), Valente, Diogo, 194 迪奥戈·科雷亚·瓦伦特
- , Tcheou, José, 195 邹若瑟
- , Lucas, 196 卢卡斯·科雷亚
- , Martinho, 197 安玛尔
- , Mathias, 198 闵玛弟
- , Sebastião I, 199 郭巴相
- , Sebastião II, 200 郭巴相
- Cortes, 见 Las Cortes 条目
- , João, 201 若望·科尔特斯
- Cortese, Manuel, 202 葛玛诺
- Costa(Acosta, A Costa, da Costa)
- , Amador da, 203 阿玛多尔·达·科斯塔
- , André da, 204 安德·达·科斯塔
- , António I, 205 安当·达·科斯塔
- , António II, 206 安当·达·科斯塔
- , António III, 207 毕登庸
- , Baltasar, 见 Teixeira, Manuel 条目
- , Barnabé, 207a 巴尔纳贝·德·科斯塔
- , Bartolomeu da, 208 郭巴托
- , Cristóvão da, 209, (870) 克里斯托沃·达·科斯塔
- , Francisco da, 210 郭方济
- , Giov. Giuseppe, 211 罗怀中
- , Inácio da, 212 郭纳爵
- , João, 213 玛诺·达·科斯塔
- , Manuel, 214 郭玛诺
- , Manuel a II, 215 玛诺·阿科斯塔
- , Pedro da I, 216 鲁伯都
- , Pedro da II, 217 伯都禄·达·科斯塔
- Costantino(Costantini), Ant, Maria, 218 安当—马利亚·康斯坦蒂诺
- Costanzo, Camillo di, 219 卡米洛·迪科斯坦佐
- Couceiro, João, 220 若望·库赛罗
- Couplet, Philippe, 221, 18, 454, 883 柏应理
- Couros, Matlus de, 222 玛窦·德·科罗斯
- Cousin(Cussino), Quentin, 223 康坦·库赞
- Crescente, 223a 克雷桑特

- Cruce(a Cruce, da Cruz), Benoît, 224 龚本笃
 —, Julien, 225 龚儒良
 —, Pero I, 226 佩罗·达·克鲁斯
 —, Pedro II, 227 伯都禄·达·克鲁斯
 —, Thomas, 228, 545 龚尚实
 Cuinh, Fr. Xav., 229 许方济
 Cunha(a Cunha, da Cunha)
 —, Hiu, François da, 230 许方济
 —, João da, 231 若望·达·库尼亚
 —, Simão da, 232, 420, 724 瞿西满
 —, Wou Li, Simon Xavier a, 233 吴历

D

- Dabreu, 见 Abreu 条目
 Dalbissi(d'abissy), Pierre, 234 伯禄·达尔比希
 Damaglia, Thomas, 234a 多玛斯·达玛格利亚
 Dande, 见 Daudy 条目
 Daniels, Barthol., 835 杜禄茂
 Dantas, Antão, 235 恩中
 Daudy(Doudi), Pierre Franç., 236 伯禄一方济各·多迪
 Debesze, 见 Beze 条目
 Debrasle, 见 Brasle, 112 布拉斯勒
 De Brassaud, 见 Brassaud 条目
 Debrelle, 见 Brasle 条目
 De Ferrariis, Giov. Francesco, 237 李方西
 Deitamo, 见 Leitão 条目
 Delaroche, 见 La Roche 条目
 Delavigne(De la Vigne), Jean, 238 若望·德·拉维涅
 Delborra, 239 德尔博拉
 De Leni, 17 艾儒略
 Deli Pietro, 240 伯都禄·德利
 Della Rocca, Carlo, 241 石嘉乐
 De Magistris, 242 德·马吉斯特里斯
 De Marini, Giov. Filippo, 243 乔瓦尼·费理伯·德·马里尼
 De Monte, Giov. Batt., 244 乔瓦尼·巴蒂斯塔·德·蒙特
 Dentrecolles(D'Entrecolles), 245, 725 殷弘绪
 De Petris(Di Pietri), Francesco, 246 石方西
 Derive(De Rives), Dominique, 247, 592 多明·德里夫
 Desrobert(des Robert), Joseph Louis, 248 赵圣修
 Des Ursins, 见 De Ursis 条目

- Detenes, Agostinho, 249 德格定
- Deturil, 249a 德蒂里尔
- De Ursis Sabatino, 250, 684 熊三拔
- Dias(Diaz), António I, 251 安当·迪亚斯
- , António II, 252 安当·迪亚斯
- , Gonçalo, 253 公撒·迪亚斯
- , Manuel I, 254 阳玛诺
- , Manuel II, 255 李玛诺
- , Melchor, 256 梅尔乔·迪亚斯
- Di attimis Tristano Francesco, 51 谈方济
- Diestel, Benhard, 257, 393 苏纳
- Dimer, Jakob, 258 闵伯·迪梅
- Dionisio, Franc., 873 方济各·迪奥尼西奥
- Di Pietri, 见 De Petris 条目
- Dollières, 见 Ollières 条目
- Dolzé, Charles, 259 翟敬臣
- Domenge(Dominges), Jean, 260 孟正气
- Domer, 见 Dimer 条目
- Doria, André, 920 道安德
- Dorville(d'Orville), Albert, 261, 393 吴尔铎
- Dos Anjos, Alano, 262 阿拉诺·多斯昂若斯
- , Dos, Raymundo, 见 Arxo 条目
- Dos Reis(Dos Reys), José Mendes, 263 若瑟·孟戴斯·多斯雷斯
- , Manuel, 264 玛诺·多斯雷斯
- Dos Santos, Simon, 265 尚西满
- Doudi, 见 Daudy 条目
- Drimer, 见 Dimer 条目
- Duarte(Edoardo, Edouardus), João, 266 聂若望
- , Luis, 267 类斯·杜亚尔特
- , Symphorien, 268 杜兴福
- , Xavier, 269 沙勿略·杜亚尔特
- Du Baudory, Maurice, 270 张貌理
- Duchatz, Jacques, 271 闵伯·迪夏茨
- Dufour(Du Foux, de Four), 272 尼各·迪富尔
- Dugad(Dugast), Louis Marie, 273 嘉类思
- Du Tartre, 见 Tartre, Vincent de 条目

E

- Edoardo(Eduardus, 见 Duarte 条目
- Emberto, 见 Fridelli 条目

- Emmanuel, Joseph 见 Manuel José 条目
 Engers, Hermann, 274 赫尔曼·恩格尔斯
 Enriques, 见 Henriques, Ant. José 条目
 —, 见 Herdricht, Christian 条目
 Entrecolles, 见 Dentrecolles 条目
 Erettselt(?), 见 Hartoghvelt 条目
 Escobar, Juan de, 275 若望·戴斯科尔巴
 Espagnac, Pierre, 276 伯禄·埃斯巴尼亚克
 Espinha, José de, 277, 982 高慎思
 Espinoza, Batolomeu de, 278 巴尔托洛梅乌·德·斯皮诺萨
 Estelan, 278a 埃斯特朗
 Estephanonio, Franc., 870 方济各·埃斯特伐诺尼奥
 Espira, Pedro, 278b 伯都禄·埃斯皮拉
 Estel, 见 Diestel 条目
 Estum, 见 Stumpf 条目
 Etienne, Jean, 278c 高若望

F

- Faber(Fabro), 见 Le Faure, Jacques 条目
 —, Etienne, Le Fèvre, 279, 854 方德望
 Faglia(Falha), Antonio, 280 法安多
 Falcão, António Saverio 281 安当·萨维里奥·法尔康
 Fan, Louis, 282, 584, 665 樊守义
 Faria, Luís de, 283 法类斯
 —, Nicolau de, 284 法尼阁
 Faure, Pierre, 285 伯禄·福尔
 Favre, 见 Le Favre 条目
 Felipe, 见 Phelippe 条目
 Félix, José, 286 费若瑟
 Fernandes(Ferdinandus), Amador, 287 阿马多尔·费尔南德斯
 —, André I, 288, 837 安德·费尔南德斯
 —, André II, 289 安德·费尔南德斯
 —, Ts'ai António, 290 蔡安多
 —, Tchong, Jean I, 291, 295 钟鸣礼
 —, Fou, João II, 292, 414 傅若翰
 —, Fan, Pascoal, 293, 520 范有行
 —, Fan, Sebastião, 294 范巴相
 —, Tchong, Sébastien II, 295, 291 钟鸣仁
 Ferrão(Ferran), André, 296 郎安德
 Ferrari, 见 De Ferrariis 条目

- Ferrario(Ferrari), Bernardino, 297 贝尔纳迪诺·费拉里奥
- Ferreira(Ferreyra), Alvaro, 297a 阿尔瓦罗·费雷拉
- , António, 298 安怀信
- , Bento, 299 本托·费雷拉
- , Dionisio, 300 费德尼
- , Duarte(Edouard), 301 费杜雅
- , Fei, Francisco, 302 费藏裕
- , Gaspar, 303 费奇观
- , João, 304 若望·费雷拉
- , Joseph 305 费若瑟
- , Manuel, 306 玛诺·费雷拉
- Ferronus, 306a 费罗努斯
- Fieschi(Flisco), Flippo M., 307 费理伯·马利亚·菲耶斯基
- Figueiredo, João, 308 若望·德·费格雷多
- , Luis de, 309 费藏玉
- , Manuel de, 310, 314 费玛诺
- , Mateus de, 311 玛窦·德·费格雷多
- , Pedro de I, 312 伯都禄·德·费格雷多
- , Pedro de II, 313 房彼得
- , Rui, 314, 310 费乐德
- Filippucci(Philipucci), Alessandro Fr. S., 315 方济各
- Finochiaro, Girolamo, 316 吉罗拉谟·费诺基亚罗
- Fiori, Gristoforo, 317 费约里
- Fiva, Nikolaus, 318 徐日昇
- Flisco, 见 Fieschi 条目
- Folleri, Francesco, 319 法方济各
- Fonseca(Foncequa), Caetano da, 320 冯思嘉
- , Gonçalo da, 321 冯公撒
- , Jacome, 870 雅科莫
- , João da I, 322 冯若翰
- , João da II, 323 冯若翰
- , Manuel da, 324 玛诺·达·丰塞卡
- , Nicolau da, 325 冯思嘉
- Fontaney, Jean de, 326, 456 洪若翰, 洪若时登
- Forgeot, Andre Nic., 327, 573, 910 傅安德
- Forget, Jean, 328 傅沧溟
- Fou Yuan, Chrysostome, 329 傅原, 复元
- Foucquet, Jean François, 330, 106, 245, 377, 585 傅圣泽
- Four, 见 Dufour 条目
- Foureau, Pierre, 331, 424, 448, 471 吴君
- França, Luis de, 332 曾类斯

- Francesco, 见 Provana 条目
 Franchi(Franki), Girolamo, 333 方全纪
 Francisco, Inácio, 334 张舒
 一, Pedro de, 335 伯都禄·德·方济各
 Franco(Collet), Jean, 336 若望·弗朗哥
 François Xavier, 见 Xavier 条目
 Frapier, 见 Frapperie 条目
 Frapperie, Pierre, 337, 245 樊继训
 Freire, António, 338 安当·弗莱尔
 Fridelli, Ehrenberg Xaver, 339, 557 费隐
 Fróis, João, 340 伏若望
 一, Luís, 890 类斯·费罗伊斯
 Frz, 见 Fernandes 条目
 Fuciti, Domenico, 341, 87, 654 傅其达
 Fur, Nicolas de, 341a 尼各^{*}·德富尔
 Furtado, Francisco, 342 傅泛济
 一, Silvestre, 343 希尔维斯特尔·富尔塔多

G

- Gabiani, Giandomenico, 344, 360, 796 毕嘉
 Gago, Baltasar, 345 巴尔塔萨尔·加戈
 一, Mateus, 346 玛塞·加戈
 Gaiati, 见 Gayati 条目
 Gallardo, Nicolás, 347, 740, 752 尼古拉斯·加拉尔多
 Galvão, José, 348 伽若瑟
 Gama, Luís da, 349 类斯·达伽马
 G'anch(?), 350 甘赤
 Garcés, Didachus, 351 迪达休斯·加尔赛斯
 Garcia(Garzia), Agustín, 352 奥斯定·加西亚
 Gaspar, Manuel, 353 玛诺·加斯帕尔
 Gatinara(Gattinara), 354 加蒂纳拉
 Gaubert, 见 Gobert 条目
 Gaubil, Antoine, 355, 413, 418, 440 宋君荣
 Gayati(Gaiati), Giov. Domenico, 356 若望·多明·加亚蒂
 Gayoso(Gayosso), Francisco, 357, 560 洪度亮
 Geneix, Philibert, 358 颜理伯
 George, 见 Jorge 条目
 Gerard, 687 热拉尔
 Gerardino(Gherardino), Giovanni, 359 乔瓦尼·杰拉尔迪诺
 Gerbillon, Jean François, 360, 456, 883 张诚

- Gham, 见 K'ang 条目
- Gianpriamo, Nicolò, 361 倪天爵
- Gnecchi-Soldo, Organtino, 362 奥尔甘蒂诺·涅奇—索尔多
- Goakim, 见 Dos Reis 条目
- Gobert, Paul, 363 保禄·戈贝尔
- Gobet(Gobbé), Louis, 364 乐类斯
- Gogeisl(Goggeisl), Anton, 365, 鲍友管
- Góis(Goes), Bento de, 366, 291, 635 鄂本笃
—, Estêvão, de 367 埃斯塔旺·德·戈伊斯
- Gollet, Jean-Alexis de, 368 郭中传
- Gomes(Gómez), André, 369, 107 葛安德
—, António, 370 马德昭
—, Lou Manuel(I), 371 陆有机
—, Formão, Manuel(II), 372 郭玛诺
—, Pedro, 373 伯都禄·戈麦斯
- Gonçalves, 见 Gonzales 条目
- Gonzaga(Gonzagua) Tchang, Julien, 374 张儒良
—, Léon, 375 李良
—, Luigi, 376 孔禄食
—, Philippe, 376a 孔裴理
- Gonzales(Gonzalves)=Gonçales, Glz
—, António, 377 安当·贡萨尔维斯
—, Diego, 378 迪我·贡萨勒斯
—, Domingos, 378a 多明·贡萨勒斯
—, Luis, 379 庞类斯
—, Manuel, 380 庞玛诺
—, de Oliveira, Manuel, 见 Oliveira 条目
- Gosano; 见 Gozani 条目
- Gouvea, António de, 381 何大化
- Goville, Pierre de, 382 戈维里
- Gozani(Gozano), Giampaolo, 383 骆保禄
- Graceti, 见 Grassetti 条目
- Graff, Jakob, 384 闵伯·格拉夫
- Grammont(Gramont), J. B. Joseph de, 385 梁栋材
- Grassetti(Graçeti), 386 谢桂禄
- Grassi, Giov. anton., 387, 437 若望·安东·格拉西
- Gravereau(Graverot), J. B. Simon, 388 倪天爵
- Gravina, Girolamo de, 389 贾宜睦
- Grelon(Greslon), Adrien, 390, 87 聂仲迁
- Grimaldi, Claudio Filippo, 391, 47, 170, 466, 653, 750 闵明我
- Gruber(Grueber), Gabriel, 392 加彼·格鲁贝尔

Grueber Johann, 393, 257, 261, 723 白乃心
 Guental, 见 Quental 条目
 Guicciardi, Giovanni Maria, 394 若望·马利亚·圭恰迪
 Gumb, Simon, 395 西蒙·冈布
 Gutières, Pascoal, 396 顾帕斯

H

Hallerstein, August von, 397 刘松龄
 Hartochvelt, 见 Hertoghvelt 条目
 Hayin (Haynin), Jean de, 398 若望·德·哈茵
 Hébrard, Pierre, 399, 592 伯禄·埃布拉尔
 Hennin, 见 Haynin 条目
 Henri (Henry), Joseph, 400 若瑟·亨利
 Henriçus, Christian, 400a 克里斯蒂安·亨利休斯
 Henriques (Joseph), Ant. José, 401, 503, 754 黄安多
 —, Christian W., 见 Herdrich 条目
 —, Heinrich, 401a, 见 Vanvlieden 条目, 海茵里克·恩理格
 —, Manuel, 402 玛诺·恩里格
 Heou Yu, Jean-Baptiste, 403 侯钰
 Herdrich, Christian, W. H., 404, 849 恩理格
 Hernandes, 见 Fernandes 条目
 Herrera, 见 Ferreira 条目
 Hertoghvelt, Ignatius, 405 依纳爵·哈尔托格维尔特
 Hervieu, Julien Placide, 405, 443, 585 赫苍碧(璧)
 Hinderer, Romain, 407, 333, 567 德玛诺
 Hideux, 495 伊德厄
 Hiu, François, 见 da Cunha 条目
 —, Ignace, 408 许立正
 —, Jacques, 408a 许闵伯
 Hoppe, Johann, 409 若望·霍普
 Hou, Jean, 410 胡若望
 Houo, 410 a, 见 a Rosario 条目
 Hurtado, 见 Furtado 条目
 Hyacinthe, 见 Paulus 条目

I

Ignace (Inácio), 411 依纳爵
 —, François, 见 Baudet 条目
 —, Lan, François Xavier, 见 Lan 条目

—, Kiang, Thomas, 412 江纳爵
 Incarville (Dincarville), Pierre Noël, 413, 447a 汤执中
 Intorcetta, Prospero, 414, 9, 292, 351, 354, 719, 823, 864, 866 殷铎泽
 Irigoyen (Yrigoyen), Juan M. de, 415, 560 鲁日孟
 Isai, Abdullah, 366 阿卜杜拉·伊赛
 Isense, Saxo, 416 萨克索·伊桑斯

J

Jackson, Andrew, 见 Pereira 条目
 Jacquemin, Claude, 417 彭加德
 Jacques, J. B. Charles, 418 杨嘉禄
 Jartoux, Pierre, 419 杜德美
 Javier, 见 Xavier 条目
 Joachim (Joakim), José, 见 Dos Reis 条目, 若亚敬·若瑟
 Jorge (George), Manuel, 420 张玛诺
 José (Jozé), Anastasius, 421 阿纳斯塔休斯·若瑟
 —, António, 见 Henriques 条目
 —, António, 见 Provana 条目
 —, Manuel, 422 玛诺·若瑟
 Jusarte, 见 Zuzarte 条目

K

K'ang Matthieu, 423 康玛窦
 —, Philippe Stanislas, 424, 469 康斐理
 Kao (Ko) Jen, Aloys, 425, 911 高仁
 —, Jean Etienne, 426 高若望
 Kastner, 见 Castner 条目
 Kayser, Josef, 427 若瑟·凯泽尔
 Kegler, 见 Kögler 条目
 Kerbus, de, 428 德·凯尔布斯
 Keynes, George Brett, 429 加彼·布雷特·凯恩斯
 Kia, Paul, 430 贾克兴
 Kiang, Thomas, 见 Ignace 条目
 K'ieou, Pierre, 431 仇伯都
 Kin, Pierre, 431a 陈伯都
 Kino (Chino), Eusebio, Franc., 432 欧塞比奥·方济各·基诺
 Kirwitzer, Wenzel Pantaleon, 433, 706 祁维材
 Ko, 见 Kao 条目
 Koegler (Kögler), Ignatius, 434 戴进贤

- Koffler, Andreas W. X., 435 瞿安德
 —, Johann, 436 若望·科夫勒
 Kong, 见 Cruz 条目
 Korsak, Norbert, 437, 387 诺尔贝·科尔萨克
 Kouo, 见 Pacheco 条目
 —, 见 Borja 条目

L

- La Bauchère, Alain de,
 —, 见 Dos Anjos 条目
 La Baume Pierre Vaquier de, 438 严守志
 Labbe, Joseph, 439 胥孟德
 La Charme, Alexandre de, 440, 166 孙璋
 La Cruz, 见 Cruz 条目
 Ladmiral(Lamiral), Pierre, 441 腊伯都
 Laertio(Laerzio), Alberto, 442 阿尔贝托·拉埃尔蒂奥
 La Fontaine, Jean Phil. Sidoine de, 443 若望·斐理伯·西杜瓦纳·德·拉方丹
 Lagea, Francisco de, 444 石宏基
 Lagot, Ignace, 445 依纳爵·拉戈特
 Laimbeckhoven, Gottfried X. von 446, 770, 803, 826, 829, 904, 913 南怀仁
 La Mata, Gil de, 见 Mata 条目
 Lamathe, Mathurin, 447 河弥德
 Lamiral, 见 Ladmiral 条目
 Lamy, Gabriel Léon, 447a 嘉彼一良·拉米
 Lan, François Xavier, 448, 727 蓝方济
 La Rocca, 见 Della Rocca 条目
 La Roche, J. B. de, 449 石若翰
 Las Cortes, Adriano de, 450 阿德里亚诺·德·拉斯科尔特
 Laureati Giovanni, 451, 916a 利国安
 Laurifice(Laurefice), Emanuele, 452 潘玛诺
 La Vigne, 见 Delavigne 条目
 Leang(Liang), Caius, 453 梁凯尤
 —, Gonzaga, João, 453a 梁公撒, 梁若望
 Leblanc, Marcel, 454, 191 马塞尔·勒布朗
 Le Chéron, 见 d'Incarville 条目
 Leclerc, Titus Siméon, 455 蒂图斯·西梅翁·勒克莱尔
 Le Comte Louis Daniel, 456 李明
 Le Couteulx, Etienne J. Guillaume, 457 顾铎泽
 Le Faure(Le Favre), Jacques, 458, 420 刘迪我
 Le Febure(Le Febvre, Le Fevre), Louis Joseph, 459, 248, 263, 830 邓类斯

- Le Fèvre(Favre), Etienne, 见 Faber 条目
- Légalais(Le Gallais), Jean Franç. ,460 若望—方济各·勒加莱斯
- Leitão(Leitam), António,461 徐必登
- , Teotónio,462 特奥托尼奥·莱唐
- Lemos João de,463 若望·德·莱莫斯
- Le Quesne(Le Guesne), Joseph,464 范嘉谟
- Le Royer, Abraham,465,467 亚伯拉罕·勒·鲁瓦耶
- Levert, Jean Pierre,466 若望—伯禄·勒维尔
- Li Thang, Denis,467 李唐
- Liebstein(Liebstein),468 石可圣
- Lieou Blaise, 见 Verbiest 条目
- , Paul Jean François Régis,469 刘保禄
- , Paul,469a 刘保禄
- , Paul Hyacinthe,470 (年幼者)刘保禄
- , Thomas, J. B. ,471,727 刘道路
- Lima, Franc. de,472 方济各·德·利马
- , José de,473 若瑟·德·利马
- Lin,474 林司铎
- Lis, Pedro de,475 伯都禄·德·利斯
- Lo, 见 Lou 条目
- , Matthieu,476 罗秉中
- , Paul,477 罗明尧
- Lobo Francisco,478 罗方济
- , Inácio,479 罗纳爵
- , Joaquim,480 若亚敬·洛博
- Lodovicres, Ferdinando,481 费类斯
- Loefro, Paulo,482 罗保禄
- Longobardo(Lobgobardi), N. ,483,747 龙华民
- Lopes(Lopez) António I,484 (年长者)罗安当
- , António II,485 (年幼者)罗安当
- , Caetano,486 李国成
- , Diogo,486a 迪我·洛佩斯
- , Estêvão,487 德望·洛佩斯
- , Francisco,488 方济各·洛佩斯
- , Inácio,489 依纳爵·洛佩斯
- , João,490 若望·洛佩斯
- , Manuel,49 罗玛诺
- Loppin, Claude Franç. ,492 君丑尼
- Lou Ma-kouo, Jean,493 鲁马国
- Lou Sseu-mei, Dominique,494 陆思默
- Loupas, Barnabé(Pierre),495 芦西满

- Loureiro, João de, 496 卢若望
 Lubelli, Andrea-Giovanni, 497 陆泰然
 Lucci(Luci), Isidoro, 498 卢依道
 Luis(Luiz), Gaspar, 499 嘉宾·类斯
 一, (Ludovicus), Joseph, 500 吕若瑟
 Ly, Matthieu X., 见 Xavier 条目

M

- Machado, Estanislau, 501 埃斯塔尼斯劳·马沙多
 一, Paul, 501a 马保禄
 Macret Germain, 502, 87, 573, 654 方玛诺
 Madeira Pao, Jacques, 503 鲍天秋
 Magalhaes, Aut6nio de, 504 张安多
 一, Domingos de, 505 马安能
 一, Gabriel de, 506, 121 安文思
 一, Jos6 de, 507 杨若望
 Magnani, Giov. Nad., (?)508 马尼亚尼
 Maia(Maya, Amaya), Matias da, 509 利玛弟
 一, Sebastião da, 510 巴相·达马亚
 Mailla, Joseph Marie de, 511 冯秉正
 Maldonado, J. B., 512 施洗若望·马尔多纳多
 Manker Andreas, 513 安德·曼克尔
 Mantels, Theodor, 514 泰奥多尔·芒特尔
 Marchetti, Annibale, 515 安尼巴尔·马尔凯蒂
 Marialene(Marialeni), 515a 马利亚莱尼
 Marini, 见 De Marini 条目
 Marques, Manuel, 516 唐玛诺
 一, Pedro I, 517 (年长者)伯都禄·马克斯
 一, Pedro II, 518 (年幼者)伯都禄·马克斯
 Martin, Pierre, 519 伯禄·马丹
 Martines(Martinez, Martis, Miz), 见 Martin 条目
 一, de la Mata, 见 Mata 条目
 Martini, Martino, 520, 85, 432 卫匡国
 Martins, Fern6o, 521 费尔南·马尔廷
 一, Houang Francisco, 522 黄明沙
 一, Gondicalus, Gonçalo, 523 公撒·马尔廷
 一, Martial, 523a 马蒂雅尔·马尔廷
 一, Pedro, 524 佩德罗·马尔廷
 一, Sim6o, 525 西满·马尔廷
 Martis, 见 Martins 条目

- Masseranus, 526 马塞拉努斯
 Masson, Toussaint, 527 图散·马松
 Mata(Matta), Gil Martinez de La, 528 希尔·马丁内斯·德·拉马塔
 —, Manuel, 529 瞿良士
 Matos(Mattos), Bento de, 530 林本笃
 —, Gabriel de, 531 加彼·德·马托斯
 —, Manuel de, 532 罗启明
 —, Pedro de, 533 伯都禄·德马托斯
 Matsuda-Pineda, Miguel, 534 明坚·松田
 Mauduit(Mauduyt), Pierre, 535 伯禄·莫迪
 Mauro, João, 535a 莫若翰
 Maya, 见 Maia 条目
 Mazeret(Mazaret), Alexis, 536 亚立·马扎莱特
 Medina, 见 Messina 条目
 Meireles(Meyreles), Pedro de, 537 伯都禄·德·梅雷莱斯
 Melgar(De Melgar), Ignace, 538 依纳爵·梅勒加尔
 Melin, Guillaume, 538a 归禄·梅兰
 Melo(Mello), António de, 539 安当·德·梅洛
 Melon(Mellon), Guillaume, 540 隆盛
 Mendanha, Luis de, 541 类斯·德·门丹哈
 Mendes(Mendez)Kieou, Domingos, 542 邱良稟
 —, Pinto, Fernão, 543 费尔南·门德斯·平托
 —, João, 544 若望·门德斯
 —, Dos Reys, José, 263 若瑟·多雷斯·门德斯
 —, Manuel, 545, 228, 233 孟由义
 —, Pascoal, 546 邱良厚
 Méricourt, Hubert de, 547 李俊贤
 Mesquita, Diogo de, 548 迪我·德·梅斯基塔
 —, Paulo de, 549 麦有年
 Messari, J. B., 550, 137 梅若望
 Messina(Medina), Francisco, 551 方济各·梅西纳
 Mexia, Lourenço, 552 洛伦索·马克西亚
 Meyreles, 见 Meireles 条目
 Michel Chen Fou-tsong, 18 沈福宗
 Miller, Balthasar, 553 金亮
 Minacci(Minaci), Gabriele, 554 加彼·米纳奇
 Mittermayr(Mittermayer), F. X., 555 方济各·沙勿略·米特迈尔
 Miz, 见 Martins 条目
 Moërs, Jakob, 556 麦雅各
 Moggi, Fernando, 557, 339 利博明
 Monis Emmanuel, 557a 玛诺·莫尼斯

- Montanha, José, 558 若瑟·门丹哈
 —, José II, 559 若瑟·门丹哈
 Monte(Montes, Sonnenberg)G. Batt., 见 De Moote 条目
 —, W. Ignazio de, 560 何纳爵
 Monteiro(Monteyro), Bento, 561 本笃·蒙特罗
 —, João, 562 孟儒望
 —, José, 563, 882 穆若瑟
 —, Miguel, 564 蒙明坚
 —, Stanislas, 565, 853a 蒙斯唐
 Mora, Melchior, 566 梅尔肖尔·莫拉
 Morabito, Ant. Sav., 567 林安多
 Morais(Moraes), Manuel de, 568 毛玛诺
 Moreira(Moreyra), Francisco, 569 方济各·莫雷拉
 Moriz(Moritz), Aloys, 570 穆类思
 Moser(Mozer), Franz, 571 穆方济
 Mota, 见 Motta 条目
 Motel Claude; 572, 573 穆格我
 —, Jacques, 573 穆迪我
 —, Nicolas, 574 穆尼各
 Motta(现作 Mota), Manuel da, 575 穆玛诺
 Moura, Luis de, 576 类斯·德莫拉
 Mourão, João, 577 穆敬远
 Mozer, 见 Moser 条目
 Mrs, 见 Martins 条目
 Mursia(Murcea), António de, 578 安当·德·穆尔西亚

N

- Neugebauer, Josef, 579 若瑟·诺伊格鲍尔
 Neuvialle, Jean Sylvain de, 580 纽若翰
 Ngai, 见 Simonelli 条目
 Nicolao, 见 Cola 条目
 —, 见 Smogulecki 条目
 Niel, 见 Nyel 条目
 Niva(Niwa, Neva), Jacques, 581 倪雅古
 Nivard, François, 582 方济各·尼瓦尔
 Nóbrega, Domingos, 583 诺多明
 Noël François, 584, 390, 755 魏方济
 Noël(Noëllas), Jean François, 585, 443 聂若望
 Nogueira Francisco, 586, 722, 774 张方济
 —, Valentim, 587 瓦朗丹·诺格拉

Noreira, 见 Pereira 条目
 Novaes, Diogo de, 588 诺迪我
 Novial, 见 Neuvialle 条目
 Nunes Barreto, Belchior, 589, 251, 367, 543, 890 贝尔肖尔·努内斯·巴雷托
 —, Inácio, 见 Costa, Inácio da 条目
 —, João, 590 努若翰
 Nunes, Verissimo, 591 维里西莫·努内斯
 Nyel(Niel), Louis Jean armand, 592, 161 夏德修
 Nyvart, 见 Nivard 条目

O

Oliveira, Barnabé d', 593 林巴纳
 —, Francisco, 594 林方济
 —, Gonçalo de, 595 林公撒
 —, Manuel, 596 林玛诺
 Oillières(Dollières), Jacques Dieudonné d', 597 方守义
 Organtinus, 见 Gnecchi-Soldo 条目
 Oria, Francisco de, 598 鄂方济
 Orsi, Sabbatino d', 见 De Ursis 条目
 Orville, Albert d', 见 Dorville 条目
 Osório(Ozorío), Bernardo, 599 贝尔纳多·奥索里奥
 —, Manuel I, 600 李国正
 —, Manuel II, 600a 玛诺·奥索里奥
 Ou Li Yu-chan, 见 a Cunha 条目

P

Pacheco, Feliciano, 601 成际理
 —, Francisco, 602 方济各·帕切科
 —, João, 603 郭天庞
 —, José, 604 若瑟·帕切科
 Pacomio ex Thebaide, 383 骆保禄(个人署名)
 Paglia, 见 Faglia 条目
 Pais(Paez), António, 604a, 870, 873 东尼奥·帕埃斯
 Paleczek, Wenzel, 605 温泽尔·帕列切克
 Pallavicini, 605a 帕拉维奇尼
 Palmeiro(Palmeyro), André, 606 班安德
 Pannetier, Jean Baptiste, 114 施洗若望·巴内蒂埃
 Pantaleon, 见 Kirwitzer 条目
 Pantoja(Pantoia), Diego de, 607, 684 庞迪我

- Panzi, Giuseppe, 608, 35 潘廷璋
- Paramino, Giandomenico, 609 何多敏
- Parisi (Parigi), Giov. Gregor., 610 若望·格里高利奥·帕里西
- Parnon, 见 Pernon 条目
- Parenin (Parennin), Dominique, 611, 440 巴多明
- Pasio, Francisco, 612 巴范济
- Paulus, Hyacinthe, 612a 夏真特·保鲁斯
- Pedranzini, 612b 皮若望
- Peixoto (Peyxotto), Estêvão, António, 613 何云汉
- Péllisson, Jean-François de, 614, 245 傅圣铎
- P'eng, Etienne, 见 Baptista 条目
- , Jean, 614a 彭若翰
- Pereira (Pereyra), André, 615 徐懋德
- , Domingos, 616 多明·佩雷拉
- , Felix José, 617 斐利斯—若瑟·佩雷拉
- , Fernando, 618 费尔南多·佩雷拉
- , Francisco, 619 李范济
- , João, I, 620 李若望
- , João II, 621, 501 李若望
- , José, 622 李若瑟
- , Luís, 623 类斯·佩雷拉
- , Yeou Manuel, 624 游文辉
- , Manuel II, 625 金百铤
- , Pereira Manuel III, 626 游玛诺
- , Sancho, 后作 Tomé, 627, 883 徐日昇
- Pérez, Francisco, 628, 837 培莱思
- Périer, 628a 佩里埃
- Pernet, Michel, 629 弥格尔·佩尔奈
- Pernon Louis de, 630 南光国
- Pestana, Adriano, 631 阿德里雅诺·佩斯塔纳
- Peyronenc (Peironenc), Pierre, 632 伯禄·佩罗内昂克
- Pfeiffer, Kolumban, 633 科隆班·普法伊费尔
- Phelippe (Felipe), Leandro, 634 莱安德罗·斐礼伯
- Philippucci, 见 Finochiaro 条目
- Pimenta, Nicolau, 635 尼各·皮门塔
- Pimentel, Francisco, 636 方济各·皮门特尔
- Pina, Francisco de, 637 方济各·德·皮纳
- Pinheiro (Pinhelyro), Domingos, 638 陈善策
- , Luís, 639 类斯·皮涅伊罗
- Pinnacius, 639a 比纳昔攸斯
- Pinto, André, 640, 837 安德·平托

- ,Diogo,641 迪我·平托
 —,Francisco I,642 何大经
 —,Francisco II,643 方济各·平托
 —,Lucas,644 何卢卡
 —,Manuel I,645 玛诺·平托
 —,Manuel II,646 玛诺·平托
 —,Manuel,III,647 秉多
 —,Simão,648 西满·平托
 Pires,António,649 龚安多
 —,Francisco,650 方济各·皮雷斯
 —,Inácio,651 毕纳爵
 —,Luis,652 毕类斯
 Pluro,Carlo Gius.,653 加略·朱塞佩·普鲁洛
 Poirot Louis ant. de,654,180,655 贺清泰
 Poisson,Victor-Agricola,655 维克托—阿格里科拉·普瓦松
 Poncet Edmond,656,87,573 埃德蒙·蓬塞
 Pong,见 P'eng 条目
 Poninski,Franciszek,657 方济各·波宁斯基
 Porquet,Louis,658 卜文气
 Posateri Antonio,659,773,824 张安当
 Pra,见 Pereira 条目
 Prémare,Joseph Henry-M. de,660,585 马若瑟
 Prémilly,Jacques de,661,629 闵伯·德普雷米利
 Preto,António,662 安当·普雷托
 Proença,Luis de,663 类斯·普罗恩萨
 Prost,664 普罗斯特
 Provana Antonio F. G.,665,282,584,722 艾逊爵
 Provana Fan,见 Fan,P. Louis 条目
 Pung,见 P'eng 条目

Q

- Quadro,Tib. Antón. de,666 蒂布尔西奥·瓜德罗斯
 Quenein(Quencin),Pierre,667 伯禄·凯奈安
 Quental,António,668 安东·肯塔尔

R

- Raffaele,Giovanni,669 若望·拉斐尔
 Ramón Pedro,670 佩德罗·拉蒙
 Raymondo,见 Arxó 条目

- Rbr. ,见 Ribeiro 条目
- Rebelo(Rebello),Francisco,671 方济各·雷贝洛
- Régis,Jean-Baptiste,672 雷孝思
- , Tch'en, Jean-François Xav. ,673,909 陈圣修
- Resende(Rezende),Carlos de,674 高尚德
- Ressins,Jean de,675 若望·德·勒散
- Reuter=Beuth,100 杨若望
- Reys,见 Dos Reis 条目
- Rho,Giacomo,676 罗雅谷
- Rhodes Alexandre de,677,790 罗历山
- ,Bernard,见 Rodes 条目
- Ribeiro(Ribeyro),Domingos,677a 多明·里贝洛
- ,Fernando=Verbiest,883 南怀仁
- ,João,677b 李公正
- ,João Belchior,678 黎培土
- ,Manuel I,679 陆玛诺
- ,Manuel,II,680 乐玛诺
- ,Kouan Marc,681,904 管玛尔
- ,Pedro,682 黎宁石
- Ribera(Ribeyra),Juan Bapt. de,683 黎伯腊
- Ricci,M. , 684,158,188,295,624,731,861 利玛窦
- Ridler,Josef,685 若瑟·里特勒
- Riera(Bonaventura),Pedro,686,873 黎耶拉
- Rijckewaert(Ryckewaert),Gerard Arnould,687 热拉尔·阿尔努·利克瓦尔
- Rives,见 Derives 条目
- Robert,des,见 Desrobert 条目
- Roboredo(Roveredo),Bartolomeu de I,688 巴托洛梅乌·德·罗博雷托
- ,Bartolmé de II,689 巴尔托洛梅·德·罗博雷托
- Roca(Rocca),见 Della Rocca 条目
- Rocchi(Rochi,Roqui),Muzio,690 穆其奥·罗基
- Rocha(a Rocha,da Rocha,da Rocca)
- ,Baltasar,691 罗迪我
- ,Carlo,见 Della Rocca 条目
- ,Félix da,692,42 傅作霖
- ,Jeao I,693 罗如望
- ,João II,694 罗如望
- Roche,J. B. de La,见 La Roche 条目
- Rochette,Louis,695 罗类斯
- Rodericus,见 Rodrigues 条目
- Rodes(Rhodes),Bernard,696,245,821 罗德先
- Rodrigues(Rodriguez,Roiz,Ruis)

- , Aleixo, 697 罗历西
- , André, 698 安国宁
- , António I, 699 安东尼奥·乐德格
- , António II, 699a 安东尼奥·乐德格
- , António III, 700 罗安德
- , Francisco, 701, 702 方济各·乐德格
- , Inofre, 716, 801 伊诺弗尔
- , Jeronimo I, 703 骆入禄
- , Jeronimo II, 704 热罗尼莫·乐德格
- , João de Sainan I. 704a 若望·德·赛南·乐德格
- , João Girão II, 705, 758 若望·吉罗·乐德格
- , João Tçuzu III, 706 陆若汉
- , Lázaro, 707 罗如亮
- , Louis, 708 罗类斯
- , Manuel I, 709 马玛诺
- , Manuel II, 710 马玛诺
- , Manuel III, 711 马玛诺
- , Manuel IV, 712 马玛诺
- , Matias, 713 罗玛弟
- , Miguel, 714 罗明坚
- , Nicolau, 715 罗尼阁
- , Onophrius, 716, 801 奥诺弗里尤斯·乐德格
- , Pero, 717 罗伯录
- , Simão de Azevedo, 718 西满·乐德格·德·阿泽维多
- , Simão de Azevedo II, 719 李西满
- Rogério, 见 Ruggieri 条目
- Roiz, 见 Rodrigues 条目
- Rosado (Rozado), António, 720 安当·罗札多
- , José, 721 罗若瑟
- Rosario Ho, 722 何天章
- Roth, Heinrich, 723 海因里希·罗特
- Rougemont, François de, 724, 883 鲁日满
- Roussel, Gabriel, 724a 加彼·鲁塞尔
- Rousset, Etienne, 725 安泰
- Rovida, (Ruida), Fr. Ascanio, 726 方济各·阿斯卡尼奥·罗维达
- Roy, Nicolas Marie, 727, 471 王尼阁
- Rozado, 见 Rosado 条目
- Rozitto, Louis, 728 类斯·罗吉托
- Rubino Giov. Antonio, 729 卢安东
- Rudamina, Andrius, 730 卢安德
- Ruggieri, Pompilius, Michele, 731, 297, 373, 640, 650 罗明坚

Rugimont, 见 Rougemont 条目

Ruiz, 见 Roiz 条目

—, Barreto, 见 Barreto 条目

Ryckewart, 见 Rijkewaert 条目

S

- Sá (Saa, Jerónimo), 732 杨若乐
 —, João, 733 杨若翰
 —, Manuel, 734, 814 杨玛诺
 Saint-André, Jean Baptiste de, 见 Waag 条目
 Saint-Laurent (S. Lourenço), Humbert de, 735 赛贝尔·德圣—洛朗
 Saint-Leu, Jean-Baptiste de, 736 施洗若望·德·圣—勒
 Saldanha, António de, 737 安当·德·萨尔达尼亚
 Salvator, Manuel, 737a 玛诺·萨尔瓦托尔
 Samaniego, Diego, 738 迪我·萨马涅格
 Sambiasi (S. Blasio), Francesco, 739, 78 毕方济
 Sambrachère, Alphonse, 见 Dos anjos 条目
 Sánchez, Alonso, 740, 347 阿隆索·桑切斯
 Sande, Duarte de, 741 孟三德
 Sanga, Inácio, 742 桑纳爵
 Sanna, Gianbattista, 743 詹巴蒂斯塔·桑纳
 Santos, 见 Dos Santos 条目
 Sanvitores, Diego Luis de, 744 迪我·类斯·德·桑维托雷斯
 Saraiva Chen, Joseph, 745 沈东行
 Sardi, Giov. Lorenzo, 746 若望·洛伦佐·萨尔迪
 Sassy, Ludov. = Azzy, 62 齐文思
 Schall von Bell. Johann adam, 747, 328, 433, 563, 676, 883 汤若望
 Scheffelmayr, Fr. Xav., 748 方济各·沙勿略·舍费尔梅尔
 Schreck (Terrentius), Johann Terrenz, 749, 160, 747 邓玉函
 Schuh (Chout), Moritz, 750 貌理·舒赫
 Scolt (Scot), Herman, 750a 赫尔曼·斯科尔特
 Seco (Secco), Gregório, 751 格里哥利奥·塞科
 Sedeño, Antonio, 752, 347 安当·赛德诺
 Séguin, Louis, 753 类斯·塞甘
 Seixas, João de, 754 林德瑶
 Selosse, Philippe, 755 斐理伯·赛洛斯
 Semedo, Alvaro de, 756, 179 谢务禄, 曾德昭
 Sen, Francisco, 757 沈方济
 Sequeira, Bartolomeu de I, 758 巴托洛梅乌·德·赛克拉
 —, Bartolomé de II, 759 巴托洛梅·德·赛克拉

- , João de, 760 若望·德·赛克拉
- , Luis de, 761 纪类斯
- , Mateus de, 762 玛窦·德·赛克拉
- Seraiva, 见 Saraiva 条目
- Serra, Giacinto, 763 贾钦托·赛拉
- Sibin(Sibim), Phlippe, 764 席宾
- Sichelbarth, Ignaz, 765 艾启蒙
- Siebert, Johann, 766 若望·谢贝尔
- Silva(da Silva, Sylva)
- , Agostinho, 767 奥斯定·达席尔瓦
- , António da, 768 林安廉
- , Domingos da, 769 林多明
- , Tchang(Sintranus), Em. de I, 770 新张
- , Tchang Manuel II, 771 张玛诺
- , Feliciano, 772 林斐理
- , Francisco I, 773 张方济
- , Tch'en Francisco II, 774 陈方济
- , Tc'en Francisco II, 775 陈方济
- P'eng Joāoa, 776 蓬仁伍
- , João da, 777 蓬若翰
- , José da, 778 李若瑟
- , Manuel, 770—771 新张, 张玛诺
- , Staonislav, 778a 斯塔尼斯拉斯·德·席尔瓦
- , Tomé, 779 多玛·达席尔瓦
- Silveira, Francisco da, 779a 方济各·达西尔维拉
- , Simão da, 780 西满·德·西尔维拉
- Silveiro, Marcos, 781 习展
- Simões(Simõens, Simõis) 习安东
- , António I, 782 习安东
- , António II, 783 习安东
- , António III, 784 习安东
- , Francisco, 785 郭天爵
- , João, 786 沈若望
- , José, 787, 647 穆若瑟
- , Giacomo Filippo, 788 徐大盛
- Simonelli Ngai, Jean, 789 艾若望
- Sinamo, 见 Cinamo 条目
- Sntranus, 770 新张
- Siqueira Tcheng, Manuel de, 790 郑玛诺
- Siu, 见 Christophe 条目
- Skokowski; Manswet, 791 曼斯韦特·斯科科夫斯基

- Slamenski, Karl, 792 卡尔勒·斯拉门斯基
 Slaviček, Karl, 793 严嘉乐
 Smogulecki Joh. Nikolaus, 794, 520 穆尼阁
 Soares(Souares, Suárez), Faustino, 794 福斯蒂诺·索雷斯
 —, José, 796 苏霖
 —, Manoel 797 玛诺·苏亚雷斯
 —, Miguel, 798 弥格尔·苏亚雷斯
 —, Simeão, 799 苏西满
 —, Thomas, 800 苏多玛斯
 Soeiro(Soueiro), João, 801 苏如翰
 —, Ts'ouei Paul, 802 崔保禄
 Soldi-Gnecchi, 见 Gnecchi-Soldo 条目
 Song, Matthieu, 803 宋玛窠
 Sotomaior(Sottomayor), Diogo de, 804 罗阁伯
 Sou, 804a 苏修士
 Souastre, Fr. Albert de, 805 方济各—阿尔贝·德·苏阿斯特尔
 Soueiro, 见 Soeiro 条目
 Sousa(Souza), Inácio de, 806 依纳爵·索萨
 —, João, 807 苏若翰
 —, José de, 808 林若瑟
 —, Manuel de, 809 苏诺, 索诺
 —, Matias de, 810 玛弟·德·索萨
 —, Policarpo de, 811, 831, 910 索智能
 Spilleben(Burgent, Burgensis), Martin, 812 颜尔定
 Spinellius, 813 斯皮内卢斯
 Spinola, Francisco Maria, 814, 169, 733(?), 734 方济各·马利亚·斯皮诺拉
 Spira, 见 Van Spiere 条目
 Stadlin, Franz, 815 林济各
 Stansel(Estancel de Castro), Valentim, 816 瓦朗丹·斯坦塞尔
 Staubach, Joh. Baltasar, 817 若望·巴尔塔萨尔·施陶巴赫
 Stuck, 见 Schuh 条目
 Stumpf(Estum), Kilian, 818 纪理安
 Stürmer, Johann, 819 若望·斯图尔梅
 Suárez, 见 Soares 条目
 Swerger, 见 Zwerger 条目
 Sylva, 见 Silva 条目

T

- Taborda, António, 820 安当·塔博尔达
 Tachard, Guy, 821, 191, 454, 495 居伊·塔查尔

- Taillandier, Pierre 822 伯禄·塔扬迪埃
- Tan, Jean, 见 Tcheou 条目
- Tanaglia (Tanailha), Lorenzo, 823 洛伦佐·塔纳格利雅
- Tartre (Du Tartre), Pierre Vincent de, 824 汤尚贤
- Taveira, Francisco, 825 魏方济
- Tchang, António, Xavier, Ant.
- , Emmanuel I, 826 张玛竑
- , Emmanuel II, 826a 张玛诺
- , Julien Gonzaga, 见 Gonzaga 条目
- , Matthieu, 827 张玛诺
- Tch'en (Chin), André, 828 陈安德
- , Jean Franç. Regis, 见 Regis 条目
- , José, 829 陈若瑟
- , Pierre, 830 陈多录
- , Thaddée, 831 陈达德
- Tch'eng, Julien Xavier, 见 Xavier Julien 条目
- Tcheou, Jean, 832 周若翰
- , Joseph I, 833 周若瑟
- , José II, 834 周若瑟
- Tchou, 834a 朱
- Tö (Té), Emmanuel, 834b 德玛诺
- , Joseph, 834c 德若瑟
- Tedeschi, Bartolomeo, 835 杜禄茂
- Teixeira (Teixeyra), Leonardo, 836 瞿良道
- , Manuel, 837 玛诺·特谢拉
- Teles (Telles), Manuel, 838 德其善
- Terpitowski, Conrad, 839, 582, 915 孔拉德·特尔彼乌斯基
- Terrenz, 见 Schreck 条目
- Testard, Jean, 840 庞克修
- Texeira, 见 Teixeira 条目
- Thébault (Thébaud), Gilles, 841 杨自新
- Thilisch (Tillisch), Franz, 842 阳秉义
- Thomas, Antoine, 843, 584, 627, 883, 900 安多
- Tissanier (Teyssanier), Joseph François, 844, 573 狄若瑟
- Tocr, Antoine de, 844a 瞿安东
- Todesquino, 见 Tudeschini 条目
- Toleris, Francisco, 844b 方济各·托勒里斯
- Torrente (Torrens), Stanislao, 845 瞿笃德
- Torres, António de, 846 安当·德·托雷斯
- , Cosmas de, 847 科斯玛斯·德·托雷斯
- Trancoso, Franc., 847a 弗朗西斯科·特朗科索

- Trigault, Elie, Philippe, 848, 850 埃利·特里高
 —, Michel, 849, 851 金弥阁
 —, Nicolas I, 850, 810, 827, 848 金尼阁
 —, Nicolas II, 851 (青年)金尼阁
 Trigona, Antonio-Maria, 852 安当—马利亚·特里戈纳
 Ts'ao, Maur, 853, 727 曹貌禄
 Tsao, Stanislas, 853a 赵斯塔
 Ts'ouei Paul, 见 Soueiro 条目
 Tudeschini(Todesquini), Agostino, 854 杜奥定
 —, Bartolomeo, 854a 杜巴尔
 Turcotti, Carlo Giov., 855 杜加禄

U

- Ureman(Vremanus), Johann, 856 邬若望
 Uwens, Hendrik, 857 亨德利克·乌温斯

V

- Vaag, 见 Waag 条目
 Vaas, 见 Vaz 条目
 Vagnes, 见 Banhes 条目
 Vagnone(Vanhoni), Alfonso, 858, 309, 756 王丰肃, 高一志
 Valat(Vallat), Jean, 859 汪儒旺
 Valente, Diogo, 见 Correia Valente 条目
 Valguarnera(Valgarneira), Tommaso, 860 万多玛斯
 Valignano(Valignani), Alessandro, 861, 165, 524, 528, 552, 612 范礼安
 Valla(Valla-Reggio), Alessandro, 861a 肋山·瓦拉
 —, Francesco, 861b 法方济
 Vallatce, 861c 瓦拉斯
 Vallat, 见 Valat 条目
 Valmenil(Valmesnil), Charles Thomas de, 862 嘉略·多玛斯·德·瓦尔梅尼尔
 Valta, 见 Walta 条目
 Van der Beken, Guillaume, 863 万惟一
 Van der Elst, Thomas, 864, 866 多玛斯·范德艾尔斯特
 Van Duyne, 684 范杜因
 Vanes et Vanhes, 见 Banhes 条目
 Van Hamme, Pieter, 865, 573 王以仁
 Van Moll, Jean, 866 若望·范默尔
 Van Spiere(Spira), Pierre, 867, 483 史惟贞
 Van, Vlierden Heinrich(Henriques), 868 海因里希斯·范弗列登
 Vane, 见 Banhes 条目
 Varela(Varella), Manuel, 869 玛诺·瓦雷拉
 Varelli, 见 Barelli 条目

- Vasques, Pero, 870 佩罗·瓦斯克斯
 Vaz(Vaaz, Vas), Ant., 871, 870 魏安东
 Vaz, Mateus, 872 魏玛窠
 —, Pero, 873 佩罗·瓦斯
 —, Tomé, 874 多玛·瓦斯
 Veiga(Veyga), Francisco da, 875 范方济
 —, João da, 876 若望·达·维加
 Velay, Louis, 877 类斯·韦莱
 Velho, Francisco, 878 方济各·维洛
 Velmonte(现作 Belmonte), Gonzalo de, 879, 643 贡萨洛·德·贝尔蒙特
 Veloso(Velloso), António, 880 安当·维洛索
 Ventavon, Jean Mathieu de, 881, 441 汪达洪
 Verbiest Lieou, Blaise, 882 刘蕴德
 —, Ferdinand, 883, 432, 506, 563, 627, 684, 882 南怀仁
 Vidal, Diego, 884 艾未大
 Viega, 见 Veiga 条目
 Viegas, Manuel de, 885 刘玛诺
 Vieira(Vieyra), Francisco, 886 方济各·维埃拉
 —, Miguel, 887 魏弥喜
 —, Sebastião, 888 巴相·维埃拉
 Villasboas, Manuel de, 889 玛诺·德维拉斯博阿斯
 Vilela(Villela), Gaspar[de], 890 嘉宾·德维莱拉
 Villers(Villare), Théodore, 891 泰奥多尔·维耶尔
 Villiani, Onofrio, 892 奥诺弗里奥·维利亚尼
 Villotte, Jacques, 893 闵伯·维约特
 Vincent Yang, François, 894 杨方济
 Visdelou, Claude de, 895, 584 刘应
 Vitry, Edouard de, 896 爱德华·德·维特里
 Viva, 见 Fiva 条目
 Vremans, 见 Uremans 条目

W

- Waag dit de Saint-André, J. B., 897 被称为德·圣—安德的施洗若望·瓦阿格
 Walta(Valta), Michael, 898 万密克
 Walter, Johann, 899 鲁仲贤
 Wan, 见 Banhes Wan; Waag 条目
 Weidenfeld, Adam, 900 亚当·魏登费尔德
 Werckmaister, Bebedikt, 901 本笃·韦克迈斯特
 —, Wilart(Willerte), 见 Villers 条目
 Wit(Witt), Bernhard de, 902 贝尔纳·德维特
 Wou Li, 见 Cunha, Simon-Xav. a 条目

X

- Xavier, André, 见 Koffler 条目
 —, António, 903 安当·沙勿略
 —, St. François I, 904, 15, 543, 837, 847, 855 圣·方济各·沙勿略
 —, François II, 904a 方济各·沙勿略
 —, François III, 904b 鲍方济
 —, François IV, 905 鲍济各
 —, Henri, 906 亨利·沙勿略
 —, Pao, Inácio, 907 鲍纳爵
 —, Tch'eng, Julien, 908 程儒良
 —, Li, Mathieu, 909 李玛竇
 —, Simon, 见 Cunha 条目
 —, Thaddée, 910 南达德

Y

- Yang(Laforest), Etienne, 911, 425 杨执德
 —, Franç. Vincent, 见 Vincent 条目
 —, Thomas, 912 杨达
 —, Vincent, 见 Vincent 条目
 Yao, Jean, 913 姚若翰
 Ybanez, 见 Banhes, 69 条目
 Yrigoyen, 见 Irigoyen 条目

Z

- Zallinger, Josef, 914 查林格
 Zapotski, Ignace-Franç. , 915, 582, 839 依纳爵—方济各·札普斯基
 Zarandi, 见 Charandi 条目
 Zárate, Nicolás, 916 尼格·萨拉特
 Zea de, 916a 德泽亚
 Zefferin, Philippe, 917 斐理伯·札费林
 Zuzarte, Pedro, 918, 177 伯都禄·朱札尔特
 Zwerger, Sebastian, 919 巴相·茨威格尔

附 录

荣振华教授的主要汉学著作目录

- 1.《旺代人 1793 年,大军,地区生活》,上海 1939 年版。
- 2.《海南岛基督教的发端》(16—17 世纪),载《华裔学志》第 5 卷(1940 年),第 329—348 页。
- 3.《传教士在明代中国从东向西的首次旅行》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 3 期(1942 年),第 618—642 页。
- 4.《康熙皇帝派向路易十四的使者白晋司铎,1656—1730 年》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 4 期(1943 年),第 651—683 页。
- 5.《法国的一个伟人巴多明》,载《中国民族学报》,上海 1943 年。
- 6.《宋君荣司铎及其通讯人,1689—1759 年》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 5 期(1944 年),第 354—392 页。
- 7.《中国天文学史学家宋君荣》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 6 期(1945 年),第 168—227 页。
- 8.《鹰猎,中国皇帝的娱乐》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 7 期(1946 年),第 522—566 页。
- 9.《转折时代(1924—1949)的中国教会:背景、范围、事业、历史,带有部分注释的书目学研究》,载《震旦大学学报》第 3 卷,第 10 期(1949 年),第 417—560 页。
- 10.《责贬中国礼仪前夕的北京传教区,传教区历史研究》,载《传教科学新评论》第 9 卷(1953 年),第 90—108 页。
- 11.《1700 年左右的北京传教区,传教区地理研究》,载《耶稣会历史档案》第 22 卷(1953 年),第 314—338 页。
- 12.《1700 年左右的中国北方传教区,传教区地理研究》,载《耶稣会历史档案》第 24 卷(1955 年),第 3—16 页和第 251—294 页。
1—294.
- 13.《17 和 18 世纪中华帝国的教团组织》,载《圣母马利亚研究》,巴黎版,由耶稣会士于贝尔·玛努阿尔主编,第 4 卷(1945 年),第 967—980 页。
- 14.《明代的基督教(1581—1650 年)》,载《华裔学志》第 16 卷(1957 年),第 1—136 页,附有地图。
- 15.《图解我主在明代的经历》,载《传教科学新评论》第 14 卷(1958 年),第 103—115 页。
- 16.《1700 年左右的中国中原》,1:《南京主教区,传教区地理研究》,载《耶稣会历史档案》第 28 卷(1959 年),第 289—330 页。
- 17.《1700 年左右的中国中原》,2:《沿海宗座代牧区,传教区地理研究》,载《耶稣会历史档案》第 30 卷(1961 年),第 307—356 页。
- 18.《1776—1778 年法国北京传教区的财产》,载《华裔学志》第 20 卷(1961 年),第 246—265 页。

- 19.《大革命前夕的下普瓦图》(由大革命时期的经济和社会史委员会主编的《回忆录和文献》),第 16 卷,巴黎 1963 年版。
- 20.《帆船时代来到巴黎的中国旅行家和对中国对 18 世纪法国文学的影响》,载《华裔学志》第 23 卷(1964 年),372—397 页。
- 21.《贝尔坦的两名中国人,1764 年的工业调查和法中技术合作的开端》,博士论文,非卖品,巴黎 1965 年版(油印)。
- 22.《入华耶稣会士和圣·若瑟的虔诚》,载《约瑟研究丛书》第 15 卷,蒙特利尔(1967 年版),第 145—154 页。
- 23.《杜赫德》,载《法国传记辞典》第 12 卷,第 67 册(1968 年),巴黎勒图泽和阿内书店自 1933 年起陆续出版发行。
- 24.《巴黎耶稣会士档案和 17—18 世纪的传教区历史》,载《幻影派学者论集》第 12 卷(罗马 1968 年版),第 191—213 页。
- 25.《18 世纪前 1/3 年代北京的法国耶稣会士图书馆》,载《法兰西远东学院通报》第 56 卷(1969 年),第 125—150 页。
- 26.《〈利玛窦中国札记〉各种版本的对照》,载《基督教远征中国史(1582—1610 年)》。附录,巴黎布鲁韦书店 1978 年版,第 691—733 页。
- 27.《宋君荣司铎的年谱和书目》,载《宋君荣司铎 1722—1759 年的北京书简集》(由勒内·西蒙刊布,日内瓦德罗兹书店 1970 年版)的附录,第 867—1001 页。
- 28.《论耶稣会士和法国旧制度时代(1599—1800 年)的高等教育》,载《法国教会史》第 57 卷(1971 年),第 73—82 页。
- 29.《近代史中前两个世纪(1599—1800 年)间的中国江南传教区》,载《传教科学新评论》第 27 卷(1971 年),第 253—272 页。
- 30.《呼吁为〈耶稣会士书简集〉中的中国书简出一种考证版本》,载《第 29 届东方学代表大会论文集》(古代中国组)第 97—102 页,巴黎 1973 年版。
- 31.《1552—1800 年入华耶稣会士列传》,1973 年巴黎和罗马版。
- 32.《16、17 和 18 世纪中国传教区目录》,1974 年在尚蒂伊国际汉学讨论会上的发言。
- 33.《入华耶稣会士》,载《世界百科全书》第 2 卷,1974 年版。
- 34.《中国的东南部:广西和广东》,载《耶稣会历史档案》第 45 卷(1976 年),第 3—355 页。
- 35.《尚蒂伊国际汉学讨论文集》第 1 集主编,1976 年巴黎版。
- 36.《尚蒂伊第 2 届国际汉学讨论会论文集》主编,巴黎 1976 版。
- 37.《耶稣会士道教学家》,载《尚蒂伊国际汉学讨论会文集》,1976 年巴黎版。
- 38.《裴化行及其所著有关远东的论文和专著选》,载《法兰西远东学院通报》第 63 卷(1976 年),第 467—481 页。
- 39.《保存在巴黎省耶稣会档案中的有关 18 世纪历史的文献》,载《18 世纪》第 8 卷(耶稣会士专刊号),巴黎 1976 年,第 287—295 页。
- 40.《儒教中国的先祖祭祀灵牌》,载《宗教学研究》第 66 卷(1978 年),第 201—214 页。
- 41.《巴黎耶稣会档案中收藏的有关中国传教史(1552—1800 年)的一条记述》,载《中国传教区研究通报》第 1 卷(1979 年),第 12—15 页。
- 42.《中国的犹太人》,与李渡南合著,巴黎 1980 年版。

- 43.《尚蒂伊第 2 届国际汉学讨论会论文集》主编,1977 年,第 1—36 页。
- 44.《北京耶稣会士对 1700 年 11 月就祭祖问题上奏康熙皇帝申诉》,载《尚蒂伊第 2 届国际汉学讨论会论文集》,第 185—229 页。
- 45.《尚蒂伊第 3 届国际汉学讨论会论文集》主编,巴黎 1983 年版。
- 46.《一个严峻的问题,有关“上帝”的汉文名称》,载《尚蒂伊第 3 届国际汉学讨论会论文集》,1980 年,第 12—44 页。
- 47.《利玛窦对法国耶稣会士的呼吁》,载《西方与中国的相会——利玛窦》,巴黎 1983 年赛夫勒书局版,第 111—116 页。
- 48.《利玛窦向法国国王作告解神功的请求》,载《东西文化交流国际讨论会论文集》,台北 1983 年版,第 198—210 页。
- 49.《试论〈中国杂纂〉大丛书(1776—1814 年)》,载《法兰西远东学院通报》第 70 卷(1983 年),第 267—298 页。
- 50.《利玛窦向亨利四世的耶稣会士作告解神功的神父的请求》,载《第 5 届国际汉学讨论会论文集》(正在印刷中)。

1697—1935 年在华遣使会士列传

[法]方立中 著

LES LAZARISTERS EN CHINE

1697—1935

NOTES BIOGRAPHIQUES

Recueillies et mises à jour

PAR

J. VAN DEN BRANDT

Frère Lazariste

PEI-P'ING

IMPRIMERIE DES LAZARISTES

1936

遣使会传教士的在华活动(代序)

一、遣使会士入华的背景、过程及其在华的大致活动

遣使会(Congrégation de La Mission)是入华的天主教五大修会和传教会(耶稣会、方济各会、多明我会、外方传教会和遣使会)之一。该会于1625年在巴黎成立,其宗旨是向乡间贫苦民众派遣布道使者、在贫穷和偏僻地区创建修院以培养土著居民中的青年神职人员,积极从事慈善事业,故而被称为“遣使会”;由于该修会的第一座会所创建于巴黎的圣一辣匝禄(Saint-Lazare),所以也被称为“辣匝禄会”(辣匝禄会士,Lazariste);由于该修会的创始人是法国人味增爵(Saint Vicent de Paul,1581—1660年),故而也被称为“味增爵会”(Ordre de Saint-Vincent de Paul)。该修会于1632年由教皇乌尔班八世(Urban VIII,1623—1644年任教皇)批准,正式跃居天主教的重要修会之列。它主要在巴黎领有法国遣使会会所,于1642年才在罗马设立永久会所。该会在17世纪和18世纪初叶并不太活跃,其活动区域有限,其布道对象也仅限于乡下贫苦民众和病人等。

西方基督宗教自16世纪第三次传入中国以来^①,占统治地位的应为天主教的耶稣会传教士。由利玛窦首倡的“中国文化适应”政策,虽然侥幸取得一时的成功,却埋下了“历史的祸根”,最终导致爆发了影响中西文化交流近2个世纪的“中国礼仪之争”。由于天主教内部不同教派之间的门户之争以及欧洲列强国家利益间的冲突,他们对入华耶稣会士们发动了向教廷“告黑状”的大战。其中最积极者便是入华的多明我会、方济各会和遣使会的会士们,其目的就是在于取代耶稣会士们在华的地位与利益。教皇严禁基督徒们实施中国儒家礼仪,反遭康熙于1706年将传教士们驱逐到中国大陆之外的报复。教皇于1715年颁布“自即日起”通谕,正式禁绝中国礼仪,于1773年又下令解散耶稣会。法国路易十六(Louis XVI,1754—1793年)国王于1783年要求教廷传信部准许由法国遣使会士们取代耶稣会士们,以去主持法国北京传教区。遣使会士们便从教廷下令解散耶稣会的1773年起大举进入中国,奉命接管耶稣会在华传教区及其财产(教堂、设施、墓地),特别是接收了天主教在华的最大中西文文献中心——北堂图书馆。遣使会士们虽于此前也有进入中国者,但也由此才在中国大幅度地发展起来了。

据入华遣使会士助理主教方立中(J. van Den Brandt,1903—1908年在华)的《入华遣使会士列传》

^① 基督宗教第一次传入中国是在唐代(景教),第二次是在元代(方济各会),第三次是在明末(以耶稣会为主)。

(1936年北平版)^①统计,在1697—1935年间,在华遣使会会士共有946人(其中有许多是由他们培养的华人司铎)。他们之中绝大部分来自法国,也有少数来自荷兰、波兰、意大利、葡萄牙和德国。他们的主要活动区域是北京、直隶、浙江、江西、上海、福建、内蒙古、湖广、广东、江苏、贵州、河南、山东、陕西、四川、澳门和香港等地。虽然他们在中国的活动区域非常广泛,但在京、津、冀、沪和宁波地区的力量最强,活动最频繁,成绩也最显著。

入华遣使会士们在华的墓地很多。在北京主要有栅栏墓地(共安葬64人),正福寺安葬着近30人、在河北正定府的柏棠墓地安葬着近50人。此外还有宁波的大方井与江北墓地,四川的凤凰山和武昌红山墓地等。

北京3个欧洲国家(葡、意、法)都各自拥有入华天主教传教士们的墓园。葡萄牙传教士们的墓园,就是著名的栅栏墓地。它是明朝政府于万历三十八年(公元1610年11月1日)赐给意大利传教士利玛窦(Matthéo Ricci,1552—1610年)神父的。在汤若望(Adam Schall,1591—1666年)神父去世后,它被扩展成一片占地72亩的墓园,后来被统称为“葡萄牙墓园”。葡萄牙入华的遣使会士们便被安葬在那里。该墓园于1900年被义和团拆毁,修复后便被用于安葬入华的欧洲天主教传教士、修院学员和修士们了。

“意大利墓园”与“葡萄牙墓园”只有一街之隔。它是陪同铎罗主教访华的意大利医生索格蒂(Sogotti)去世后,由清政府赏赐的。其初期的占地面积不会超过一亩。那里安葬着来自教廷传信部的天主教传教士们,意大利入华遣使会士德里格等人也被安葬在那里。从1900年起,它又成了专门安葬天主教女信徒的墓园。

法国早期入华的耶稣会士们没有单独的墓园,只好“寄葬”于“葡萄牙墓园”。最后,他们于距京师两法里(lieue,每法里约合4公里)的正福寺附近获得了一片宽阔的土地,被称为“法国墓园”。该墓园埋葬的第一位是法国传教士——入华耶稣会士张诚(Jean-François Gerbillon,1654—1707年)。其余者是于1735年被从“葡萄牙墓园”迁葬过去的。直到1900年为止,法国入华遣使会士们都被安葬在正福寺。它于1900年遭义和团捣毁,被修复后,由于该墓地距城内太远,最终被放弃了,法国入华的天主教传教士都被安葬于栅栏墓地。

自从耶稣会被解散之后,法国在华传教区的前途便成了一种疑问。当时在清朝宫廷中还有少数具有专长技艺和知识的原耶稣会士在活动,并对基督徒们行使圣职。法国路易十六国王曾任命尚留华的原耶稣会士晁俊秀(François Bourgeois,1723—1792年)神父出任法国在华传教区的长上,但他却无法归化新信徒。非常关注该问题的法国政府便就此而着手与教廷谈判。在北京入华原耶稣会士残留人员,也不停地催促法国政府,请求迅速派遣能继承他们事业和财产的法国传教士赴北京。由于当时的国际形势,法国政府也不会轻易地放弃他们在中国,乃至在整个远东建立起的这个桥头堡,不会放弃他们的贸易、外交、政治和宗教利益。法国政府先后制订的多项计划,均遭搁浅。前耶稣会中国传教区的司库嘉类斯(Du Gad,1707—1786年)曾提议建造一座修院,来继承原耶稣会士们事业的计划,却遭到了摒弃。让晁俊秀神父在北京建立一个宗座代牧区或宗座监牧区的计划,也最终化为泡影。当时唯一切实可行的办法,便是将北京传教转交给天主教的另一个修会或传教会来继承,由此而使之继续存在下去,以最大限度地维护法国在中国的利益。

法国海军部于1782年呈奏国王的《有关神职人员的报告》指出,此时在法国存在着两个学术水平较高的天主教修会的会士,即本笃会士(Bénédictins)和奥拉托利会士(Oratoriens),但该项报告将他们统统

^① J. van Den Brandt, Les Lazaristes en Chine, 1697—1935, Notes Biographiques, Pei-P'ing, Imprimerie des Lazaristes, 1936.

被排除在外了。本笃会士们的生活方式及其工作具有高度专门性,注重于招收低级修士和贫苦民众,主张终生从事劳役,因而使他们很难适应传教区的圣职,也不可能赢得具有相当高的文化水平的中国人的欣赏。奥拉托利会士过分受曾与耶稣会士激烈冲突的冉森派信徒们的操纵,不但不利于不同修会的传教士们在中国和该地的工作与生活,反而会毁掉耶稣会士们历尽艰难在华为天主教确立的影响。

嘉类斯于 1872 年又致信法国国务大臣贝尔坦(Henri Bertin),请求他向海军部长为北京传教区推荐巴黎外方传教会。这项建议于 1776 年由法国国王提出并由教廷批准。但外方传教会的负责人认为这项任命无法接受,其原因之一是“外方传教会不是学术团体”,而且该修会经常拒绝接受任何其长上不是选自本修会司铎的传教使命,况且北京的主教中从来也未曾有过外方传教会的会士。^①实际上外方传教会深知自己难以取得入华耶稣会士们的那种辉煌成就,不愿意使自己的在华活动拥有“官方”身份。

因此,海军部在致法国国王的报告中指出,在法兰西王国的所有知名教团中,唯有遣使会才堪任接管耶稣会北京教区,成为法国“官方代表”的入华修会。虽然遣使会不是一个学术团体,但这个人数众多的修会中不乏有能胜任其职务的人。法国国王于是便要求教廷颁布教谕,决定以法国遣使会士取代已被撤销的耶稣会的会士们。此后不久,法国海军部办公厅主任德韦夫尔(de Vaivre)便受法国国王差遣,去拜访遣使会的总会长雅吉埃(Jacquier)。总会长开始推辞,声称他无法为一项如此重要的事业提供所必需的人员。其推辞的真正原因却是,遣使会总会长也不想派人到耶稣会士们曾取得过巨大成功的地方行使圣命,他自认为自己难以达到昔日耶稣会士们的那种辉煌。总会长甚至一连两次婉拒了国王的要求。国王最后答应总会长,将撤并该修会在法国国内的某些机构,以使他拥有充足的德才兼备的司铎派往中国,总会长才勉为其难地接受了钦命。

法国海军大臣责令德韦夫尔主任处理这些棘手之事,而且该大臣有时也亲自出面决策。他于 1782 年 11 月 7 日致雅吉埃总会长的信中,要求总会长适时度势地运用一切手段,以保存和发展从宗教与政治角度来看,对于法国都十分重要的北京传教区。遣使会总会长“被迫”接受国王的敕令之后,便立即着手运筹遣使会士入华诸项事宜。

遣使会总会长一旦受命,德韦夫尔便立即与教廷传信部联系,以谋求教廷批准法国国王的钦定。教廷传信部最终于 1783 年 12 月 7 日发布谕旨,同意路易十六国王以遣使会取代已被取缔的耶稣会中国传教区的计划。1874 年 1 月 25 日,法国国王便颁布诏书,正式命令遣使会士们进入中国,以接管已被撤销的耶稣会士们在华的任务和财产。^②由此可见,法国中国遣使会传教区具有“官方代表”的身份。这一点与由“法国国王数学家”耶稣会士为代表的耶稣会中国传教区,具有某种相似性。

二、法国与葡萄牙两国政府在入华遣使会问题上的竞争

最早入华的遣使会士中的“三大台柱子”是意大利人毕天祥(L. A. Appiani, 1663—1732 年)、德国人穆天尺(J. Mullener, 1673—1742 年)和意大利人德里格(P. -P. T. Pedrini, 1671—1746 年)。毕天祥曾先后希望在澳门、广州和北京建立遣使会的修院与慈善机构,也曾希望赴四川去实现其夙愿,其成效均不显著。他曾积极配合并协助教皇大使铎罗(de Tournon, 1668—1701 年)出使中国的活动,筹划解决“中国礼仪之争”的陈年积案。穆天尺是教廷命令的坚定执行者和耶稣会士策略的坚定反对者,也是最早培养出 3 名华人司铎的传教士。音乐家德里格与画家马国贤(M. Ripa, 1682—1745 年)和数学家、地图家山遥瞻(G. Fabre-Bonjour, 1710 年入华)关系密切,他实际上是通过他们而与清朝宫廷建立起了联系。

^① 安多(A. Thomas):《北京传教史》(Histoire de La Mission de Pékin),第 2 卷,第 10 页,1925 年巴黎版(非卖品)。

^② 安多(A. Thomas):《北京传教史》,第 2 卷,第 12—13 页。

本来,在争夺北京传教区的欧洲国家中,除了葡萄牙和法国之外,意大利也是颇具实力的。但意大利传教区在这场角逐中,最终还是退出了舞台,其主要原因是最早他们没有建立培育华人司铎的修院。

清朝朝廷对于北京传教士们的敌对情绪越来越严重了,此后清宫中仅钦天监有3名欧洲成员,即3名遣使会士:葡萄牙人李拱辰、福文高和高守谦,还有一名法国翻译南弥德。其他任何希望居住在中国的人,都必须放弃布道。1812年8月8日,中国的总督和官吏们将所有在北京的传教士都召至葡萄牙神父们的一座住院中,并向他们宣布说,皇帝不想驱逐他们中的任何人,只要禁止他们传教;如果他们之中有人欲离华返欧,那他们完全有权自由选择。此时,有4名意大利传教士和葡萄牙的毕学源主教都表示了回国的愿望。经过一个月的深思熟虑之后,毕学源主教最终愿意留下。由于4名意大利传教士未任公职,故没有必要留在中国了。意大利的传教士们既未在原住民中培养司铎,也未曾培养修院的学生,所以他们只好变卖自己的财产,携款而去。当时没有任何人敢购买他们的住院,清朝皇帝只好为此而付资。4名意大利传教士由清朝政府出资被解往广州,并令他们乘坐所遇到的第一艘开赴欧洲的船舶。事实上,这4名意大利传教士中有一名到了马尼拉,另一位留在了澳门圣若瑟修院,两名前往槟榔屿修院。

从此之后,欧洲传教士们在中国的争夺,就主要是在葡萄牙人和法国人之间展开了。当时在北京只有7名传教士了,4名属于葡萄牙传教区,3名属于法国传教区。1882年,当时被认为是北京四大教堂中最漂亮和最富裕的东堂(圣若瑟堂)的藏经楼失火,清廷又明令禁止重建。这样一来,葡萄牙传教区在这场竞争中便逐渐处于劣势了^①。

早期入华遣使会士们,依惯例主要是经过澳门入华,或者是从内地派遣修士到澳门学院学习和晋铎。在1851年之前,在华的152名遣使会士司铎中,便有83人是经澳门进入中国内地,或者是由中国内地遣使会士们派遣到澳门的。由此可见,当时葡萄牙政府的保教权势力还相当强大,各国的屈从程度还相对较普遍。^②

在1784—1832年间,葡萄牙籍入华遣使会士计有21人,分布在中国澳门、北京、南京和江南等地。他们分别于1784、1791、1800、1802、1803、1804、1813、1825和1832年等数批来华。其中不乏有些重要人士,如南京主教达希尔瓦(E. G. da Sylva, 1763—1790年),1789年被葡萄牙政府任命为南京主教,但在未到任之前便在果阿去世。南京主教毕学源(C. Pereira, 1763—1838年)于1804年被任命为南京主教,1827年被任命为北京教区的管理人,自1838年起居住南堂,曾出任清朝最后一位钦天监正。包主教(Pereira de Borja, 1777—1845年)于1841年被葡萄牙王廷任命为澳门主教。苏萨(Jochim de Souza, 1774—1818年)于1804年被任命为北京主教辅理主教,但因爆发教案而阻止了他进京赴任。此外还有李拱辰(Joseph Ribeiro, 1767—1826年),1791年入华,1803年任东堂长上,于1818年以宗座代牧的身分主持北京教区的教务。高守谦(V. Monteiro da Serra, 1852年在北京去世)于1803年到达澳门,于1804年到达北京,长期居住北堂,以保护原法国教区的资产。他曾被葡萄牙国王任命为北京的主教,而教廷却拒绝批准。赵司铎(J. de França Castro e Moura, 1804—1868年)于1825年进入中国澳门,次年又被任命为南京的署理主教。后于1833年被任命为北京署理主教。他于1841年被葡萄牙宫廷任命为北京主教,但教廷希望撤销该主教位,以彻底结束葡萄牙的保教权。赵司铎拒绝了这项任命,教廷也剥夺了他对北京教务的管辖权。他于1847年离开北京教区,从澳门撤退出去了,从此将北京传教区留给法国遣使会士孟振生(Joseph-Martial Mouly, 1807—1868年)主教管辖了。^③

正当法国国王寻求以遣使会士来取代已被解散的耶稣会的会士,以图振兴法国在华传教区时,葡

^① 遣使会士于纯璧(Alphonse Hubrecht, C. M.):《北京传教区与遣使会士》(La Mission de Péking et Les Lazaristes),第174—176页。

^② 方立中:《入华遣使会士列传》。

^③ 遣使会士于纯璧(Alphonse Hubrecht, C. M.):《北京传教区与遣使会士》(La Mission de Péking et Les Lazaristes),北京遣使会印书局,第282—285页,1939年。

牙女王也于1781年呼吁葡萄牙遣使会士们去主持果阿修院。葡萄牙于1782年任命的北京主教方济各会士汤士选(de Gouvea,)在前往广州(他于1785年入华)的途中,于1784年路经果阿,曾非常有条理地管理过该修院。他要求葡萄牙女王在澳门也开办一座类似的学院,并从果阿的遣使会士中选择能胜任者来主持该学院,以便培养土著居民中的神职人员。1784年,葡萄牙遣使会士科雷亚·瓦伦特(Correa Valente, 1735—1804)和意大利遣使会士维拉(J.-A. Villa, 1752—1803年)到达澳门,汤士选立即将他们安置在过去由耶稣会士们执掌的圣一若瑟学院中。该学院在近半个世纪期间,为广东、广西和北京教区培养了许多华人司铎。葡萄牙遣使会士们便以圣若瑟修院—学院为基地,最终谋求主宰中国传教区。葡萄牙遣使会士们于1801年到达北京,并且占据了北京的圣若瑟堂(东堂),后于1812年又强行进入南堂(圣母无原罪堂),从而获得了在京师的立足之地。这也成了他们争取在华传教区的资本,并且还千方百计地为法国遣使会士们的进入中国设制障碍。法国入华传教士们也由此而逐渐地设法绕开澳门,而分别从广州、上海和宁波等地直接入华。这样便最终形成了欧洲两大强国遣使会士在华的对峙与争夺的局面。

当法国遣使会士李士奈(J.-F. Richenet, 1759—1836年)和马司铎(L.-M. Dumazel, 1785—1818年)在澳门等待接受进入中国内地的皇家之“票”时,广州商人和葡萄牙的经纪人最终达成共识,联手为他们设置障碍。当时要赴北京的任何外国传教士,都必须由设在广州的欧洲夷馆负责人(领事或大班),向中国大商行推荐。广州有10多家这样的中国商行,享有某种与欧洲人打交道的垄断权。由他们向官府的上表,要层层上报到总督府,最后呈达朝廷。这些手续需要漫长的时间。除了广州商人的种种刁难之外,受葡萄牙人控制的澳门政府,不但会拒绝对不承认葡萄牙保教权国家的传教士们作鼎力推荐,往往还会采取遏制态度。

在葡萄牙政府和教廷驻里斯本大使的干预下,终致葡萄牙女王于1799年1月16日颁布诏令,禁止澳门总督保护法国传教士,澳门“议事会”也拒不向广州总督推荐法国传教士。所以,当葡萄牙遣使会士福文高(D.-J. Ferreira)和李拱辰于1801年、毕学源和高守谦于1804年顺利进入北京并占据圣若瑟堂时,李士奈和马司铎仍在澳门空耗时日地等待,最终遭到了拒绝,害得他们只好绕道而行。

其实,法国与葡萄牙两国的人华遣使会士之间,既有竞争也有合作。1803年。在澳门圣若瑟堂的葡萄牙遣使会士科雷亚(Manoel Correa Valente, 1735—1804年)长上,为了中国事务而返回葡萄牙时,他受其法国遣使会士们的委托,曾前去向葡萄牙政府说情,希望政府能将赐予葡萄牙遣使会士们的恩泽,也扩大运用到法国遣使会士们身上,至少是不要刁难他们,不要对他们进入中国的门户设置障碍。科雷亚运用了其全部威望进行游说,设法任命他的两名葡萄牙遣使会士教友分别出任北京和南京的主教。自希尔瓦主教逝世后,南京主教位一直空缺,由北京主教——葡萄牙方济各会士汤士选代管。葡萄牙国王考虑到汤士选主教年事已高,于是便撤销了他对南京传教区的管理权,并将该教区委托给了葡萄牙遣使会士毕学源。科雷亚同时还向教廷建议,任命葡萄牙遣使会士苏萨(Joachim de Souza Saraiva, 1774—1818年)出任北京主教的辅理主教。教廷批准了这两项任命,由此可见葡萄牙为维护自己在远东的权利,仍在作竭力挣扎,同时也不想与法国遣使会士们彻底决裂。

科雷亚所获成果不大,但他在返回中国的途中,却死于海上的一场海难事故中。苏萨被汤士选“祝圣”为主教后,一直在澳门等待寻求进入北京的机会,因为中国朝廷当时严禁任何欧洲人进入中国,无论他们是否为皇帝服务都一样。由于清朝政府同时又拒绝任何欧洲传教士离开北京,故毕学源也无法赴南京就任主教。葡萄牙政府的如意算盘并未完全实现。这其中也有法国传教士们从中作梗的原因。

法国遣使会传教区长上一旦接受了接管法国北京传教区的任务之后,便将自己准备派往中国的传教士名单报告了海军部大臣。其中著名者有3人,是重点推荐人士。他们经国王批准后,在某种程度上成了“钦点”的人华遣使会士。

罗广祥(Nicolas-Joseph Raux, 1754—1801年)当时已经是遣使会总会的神学教授了,时年33岁。他于1783年12月17日被教廷传信部任命为法国在华传教区的长上,1784年到达广州,1785年4月29日到达北京,1785年5月正式就任法国在华传教区长上,并当选为清朝钦天监的成员,去世后安葬于正佛寺。罗广祥在到达广州后,在1784年11月2日致其家庭的书简中写道:“……我穿着一套新衣服,三层丝

袍套着穿,非常肥大;头戴一顶带有红丝纓的圆帽,头颅之后垂着一根长长的尾巴;脚蹬靴子、手执一把扇子。当你们看到这一切时,一定会忍俊不住,而第一个发笑的正是我本人。”^①当他到达北京时,受到了大清宫中的4名原法国耶稣会士们的接待,而且尚能与他们友好相处。他们认为清朝皇帝对于皇城中的欧洲传教士人数的增加一定感到高兴,而对于分散在大清帝国各省中的传教士们却怀有戒心,甚至还实施打压。^②

罗广祥到达北京后,要办的第一件事便是制订一项《临时协定》(Modus vivendi),以调解遣使会与耶稣会及其他修会传教士们之间的关系,包括瓜分耶稣会遗产等敏感问题,特别是每年为文学工作的拨款、北京住院与地产的收入问题。此外,由于意大利传教区也正在通过教廷而企图夺取法国北京耶稣会的遗产,使形势更加复杂化了。但经过罗广祥的斡旋,再由法国国王与中国皇帝调解,法国遣使会士最终成为耶稣会北京传教区遗产的唯一合法继承者,同时也为尚残存于宫中的耶稣会士们留下了必需的生活手段。

罗广祥以其才能和信心,除了成功地调解各方面的关系之外,还与法国政府海军部维持着一种事务性的通讯关系。在1785—1787年间,他每年都向海军部寄去年度报告,其中有些可能被清朝政府的新闻审查机构截留在广州了。这些报告也形成了研究遣使会士们在北京的最初工作和探讨中国国情(旱涝灾害、饥荒、赴北固使节、俄罗斯商队等)的宝贵资料。

罗广祥出任法国传教区新长上之后,对每个原耶稣会士都发400两白银的年金。这就赢得了各修会传教士们对他的好感。他还要在住院中为每名耶稣会士单独保留一片空间,以供他们自由地居住和生活。耶稣会士们死去后,必须将他们的一切都留给遣使会士传教士。罗广祥对待世俗问题的这种指导思想,在很长一段时间内始终都由遣使会士们所遵循。

尽管罗广祥入华时年龄已不小(30岁),但他很快就克服了学习汉语的困难。他于1785年10月30日致其姐姐的书简中指出:“中国的语言非常奇特,与欧洲诸语言没有任何关系。但我却轻而易举地学会了它,这使所有人,首先是使我自己感到吃惊。我现在可以用汉语作祈祷了,并且为圣体瞻礼而写了一部教理问答书。”

他与清朝钦天监的官吏们保持着友好关系,并继承葡萄牙耶稣会士高慎思(José d'Espinha, 1722—1788年)而出任钦天监监正。但他在受命担任这项正式职务之前,还曾代替已经年迈的法入华耶稣会士钱德明(Jean-Joseph-Marie Amiot, 1718—1793年),为清廷担任与外国列强人士,特别是与俄罗斯人交涉时的翻译。

罗广祥还学会了清王朝的官方语言——满语,甚至还编写了一部满语语法书,后来寄给了法国海军部大臣和法国驻广州的代表——汉学家德经(de Guignes, 1787年)。他还编写了一部共分两册的鞑靼语—满族语词典,第一册在法国大革命期间被英国人掠去并收藏在英伦皇家图书馆,第二册辗转后交给了汉学家雷慕沙(Abel Rémusat, 1788—1832年)。

罗广祥为了摆脱葡萄牙保教权的束缚,曾设想在广州设立一位司库,负责法国传教区与中国当局的交涉,从而可以避开澳门葡萄牙当局的干预了。他本来希望任命原法国入华耶稣会士梁栋材(J.-B. Joseph Grammont, 1736—1812年)出任此职,并设法游说中国皇帝接受。但中国商会却想方设法地让人把该司铎召至北京。罗广祥又利用遣使会士韩纳庆(Robert Hanna, 1762—1797年)在澳门停留的机会,委托他负责司库部。罗广祥去世之前不久,又有一名意大利遣使会士维拉(Jean-Auguste Villa, 1752—1803年)任法国传教区的正式代表,负责直接推荐准备派往北京传教区的法国传教士。皇帝的“票”终于被颁发给了广州总督,但此人因当时正指挥平叛部队作战而不在城内。其衙门的人却反而将该“票”又转交给澳门“议事会”了。维拉又从澳门赶到广州,以推荐李士奈和司铎这两位传教士入华,但葡萄牙人却始终都明确地反对这类举措。最后还是正在广州居住的遣使会士明坚(P.-V.-Marie Minguet, 1764—1841

① 《遣使会回忆录》(Mémoires),第2卷,第75页。

② 《遣使会回忆录》,第2卷,第76页。

年)向广州总督推荐了那两名法国遣使会士。这两位法国遣使会士被派往湖广省。由于无法在澳门得到许可,他们只好绕道跋涉交趾支那、东京湾和四川才到任。^①

罗广祥由于受一次中风的袭击,于1801年11月16日逝世于北京的北堂。从当时的形势来看,这是法国传教区无可挽回的损失。吉德明曾经说过,“所有人都对此感到遗憾,甚至也包括异教徒在内”。罗广祥几乎具有了一位传教士和一名传教区长上应具备的全部品德与学识。南弥德认为,罗广祥似乎能够适应一切:孤独、社交、布道、经商等,并对这些都得心应手,而且还熟悉科学的基本原理。他本人不是文学家,却肯定对文学感兴趣并以拉丁文和法文写作。他可以熟练地讲汉语,从而证明他曾有过许多用汉语交流的实践。尽管他很少学习满语,却能熟练地以此来表述。法国驻广州的代理人庇隆(Piron)也曾认为,罗广祥拥有大才,而且性格温和,赢得了多方位的信任。^②

法国“钦点”的第二位入华遣使会士是吉德明(Jean-Joseph Ghislain,1751—1812年)。他于1785年4月29日到达北京,负责培养遣使会北京修院的学生。罗广祥去世后,吉德明出任法国中国传教区的长上。他于1812年去世后,被安葬在正福寺。吉德明基本上是罗广祥的同乡,于1771年进入遣使会修院。他学习了数学之后,又学习了物理学和化学,还精通火泵、机械、电力和电机技术,善于制造汽球。但他到达中国之后,却专心于教务和培养华人土著民中的基督徒了。他在北京为中国青年创办的修院中,便有15名中国学生。^③

吉德明本来就是一位与罗广祥的职业相去甚殊的人物。他全心身地投身于宗教事业,而将与外部联系的繁琐事务,都转嫁给了罗广祥。他与中国官吏们打交道时,也只是获得过一种好奇性的成功,因为他只接受过低水平的初等教育。当英使马戛尔尼(George Macartney,1737—1806年)出使中国,以缔结中英之间的一项条约时,吉德明的机械知识大大地帮助他们。吉德明在巴茂正修士的帮助下,装配了英使进献给中国皇帝的自动机器,因为他的背后还有一个内务府造办处。本来英使来华时,最大的障碍之一就是找不到翻译。他们在英国时,曾向巴黎的遣使会士与外方传教会的传教士们求过援,均无济于事。他们从那不勒斯中国学院找到的两名毫无经验的青年汉语翻译,却无法挽救这次出使的失败。因为马戛尔尼出使中国的失败,除了“国家利益”之外,中英双方在礼仪方面的互相误解,也是铸成他们失败的重要原因。尽管英使指责入华的法国传教士们,而这批传教士实际上却帮了他们许多忙。这也反映了西方列强在华利益,既有一致的要素,也有互相冲突之处。

法国遣使会士南弥德曾取代原耶稣会士贺清泰(Louis Antoine Poirot,1735—1813年),在清宫中为西洋人充当满语翻译,特别是当清廷向圣彼得堡遣使时或与俄罗斯人打交道时更为如此。

罗广祥去世后,吉德明同时兼任其新职务及神学教育这两项工作,于是便请求由葡萄牙控制的东堂的司铎们帮助他授中文哲学课。葡萄牙传教士菲勒蒂(Ferreti)接受了这项任务,并且还完成得很好。这也说明法国与葡萄牙两国遣使会士之间有竞争,却也能合作。

吉德明本来希望继罗广祥去世后能出任清朝钦天监监正一职,从而促使澳门当局对法国遣使会士们更友好一些。但却由葡萄牙籍的方济各会士汤士选主教继任了这项职务,从而使他原来担任的监副的职位空缺了,汤士选于是便指定由南弥德来选择。为了不激起葡萄牙传教士们的敌意,南弥德仍然选择葡萄牙遣使会士福文高,尽管此人只能很蹩脚地讲几句汉语。这些善意行为终究导致东堂的传教士们致信澳门和里斯本,谋求解除其同胞们对于法国传教士们的戒备心态。

罗广祥去世后,由时年43岁的吉德明继任其职务。吉德明在清宫中既表现得拥有才能,也显得很虔诚。从其气质来看,他更喜欢内向性事务,而不是对外交往。他与清朝皇帝和权贵们的关系,被严格地限制在名义范围内。他很愿意骑驴或步行前往正福寺墓地。他感到最大的烦恼还是老问题。首先是葡萄牙传教士对法国传教区的封锁,因为葡方阻止法国传教士们进入北京;其次是北堂的处境甚难,因为其人

① 安多:《北京传教史》,下卷,第58—60页。

② 安多:《北京传教史》,下卷,第76页。

③ 方立中:《入华遣使会士列传》,第6页;于纯璧:《北京传教区与遣使会士》,第75页。

员变得势单力薄了。在 1801 年时,北堂的司铎只减少到 5 名了,即吉德明、南弥德和 3 名华人司铎。南弥德的旅伴韩纳庆(Robert Hanna, 1762—1797 年),因劳累过度而患胸腔病,故先于罗广祥 3 年去世,本来罗广祥曾打算让此人接替他在清宫中的工作。当时的北京主教——方济各会士汤士选很快就承认了吉德明北堂长上的资格。

吉德明很希望法国给他派遣两名具有专业知识的传教士——一名画家和一名钟表匠。因为当时在清宫中的优秀画家耶稣会士潘廷璋(Giuseppe Panzi, 1738—1812 年)已经年逾花甲,尽管他经常在宫中,却也不能过分劳累了。因此,过去人才济济的法国北京传教区,现在甚至无法为清朝皇宫提供一个学艺双馨的会士了。

在敌视洋教的嘉庆皇帝执政期间,爆发了 1805 年的教案。这次教案的缘起,是由于受澳门葡萄牙遣使会士们派遣的一位信使,要将任命毕学源为南京主教的教皇谕旨送达北京。他在返回途中于江西被清朝官吏抓捕。恰巧这名信使还携带着多名传教士们要寄往欧洲的书筒。其中包括意大利奥古斯定会士、由教廷传信部派遣的传教士和清朝钦天监成员阿德奥达特(Adéodate)神父有关北京和山东传区划界问题的一封信,信中附有一幅汉文地图。这引起了当地中国官吏们的警觉,于是便上奏皇帝。皇帝由此而认为,其同谋者正是传教士和基督徒们。由此而爆发了一场大教案,大批在京传教士遭逐。^①

在这场教案的高潮中,汤士选于 1808 年死于南堂。东堂或圣若瑟堂于 1812 年被拆毁,东堂的葡萄牙遣使会士们,如毕学源、李拱辰和苏萨等都被迫迁至南堂逃难。于此同时,法国遣使会士吉德明和南弥德也只好遣散其修院的部分学生。在本来就积重难返的困难中,又雪上加霜地出现了财政困难,因为当时必须修缮因暴雨而几乎完全坍塌的建筑物。1811 年,御史甘家斌又一次发起教案。传教士们为了逃避清朝官吏们的搜捕,几乎耗尽了其全部积蓄^②。1812 年,吉德明已心力交瘁,预感到了自己将不久于人世了。他将其职务转交给了南弥德,令人把自己抬到了法国传教士们的正福寺墓地,以便就地死亡,并坚持他一生恪守的贫穷和俭朴之信条。事实上,过去有的传教士们的葬礼很豪华且费用昂贵。罗广祥为汪达洪举行的葬礼共耗费 4000 法郎。汤士选曾对传教士们的殡葬礼仪作出过大幅度简化。

吉德明于 1812 年 8 月 12 日逝世于正福寺墓地,由南弥德及其初修士们陪同他度过了其弥留时光。他享年 62 岁,其中 28 年是在中国度过的。他不但使北京的法国传教机构变成了一个学术与艺术馆,而且还使清朝京师及各省中的基督宗教得以发展,并亲自巡视这些教团。他为北京教团作出了相当大的贡献。吉德明去世后,法国北京传教区就只剩下一名遣使会士南弥德和一位 80 多岁的原耶稣会士贺清泰了。这也标志着该传教区已开始走向衰败,甚至是趋于穷途末日了。

法国“钦点”的第三位入华的遣使会士是巴茂正(Charles Paris, 1738—1804 年)修士。他于 1785 年到达北京,充任清朝皇宫中的钟表匠。此人本来是一位机械师,又以“若瑟修士”(frère Joseph)之名而著称。他虽然未曾完成过高等学业,却是一个充满智慧和具有全才的人物。他于 1804 年在北京去世,其墓地也在正福寺。巴茂正在清朝皇宫中,取代了已故的入华耶稣会士汪达洪(J. M. Tournu Ventavon, 1733—1787 年),成为专职钟表匠和机械师。他曾制造过一座挂钟,长达 3 个月不用上钟摆的发条。清帝似乎对此表现出极大的兴趣。时任遣使会总会长的凯拉(M. Cayla)于其 1789 年 1 月间的通报中,专门表扬了巴茂正这位“钟表匠修士”。巴氏在清朝宫廷忠诚地服务了 17 年(1787—1804 年)。由于他具有全才,故而除了作为钟表匠为宫中制造多座钟表之外,还制造了两座报时钟、大小管风琴各一架。他还为清朝皇宫制造了一个有 4—5 尺高的机器人。当然,也有人怀疑这些机械制品是经澳门而从欧洲进口,他可能仅仅是对进口产品略作巧妙修改而成的,也可能是利用了能工巧匠荟萃的内务府造办处。巴茂正用汉、满、蒙、藏 4 种文字写下了对大清皇帝的颂词。他为欧洲的汉学出版物提供了许多漂亮的汉文方块字的字模,这是欧洲当时为刊印汉学著作所非常奇缺的物品。^③

① 《仁宗实录》,卷 142,《清代外交史料》卷 1,《北京传教史》卷下第 82—97 页。

② 《仁宗实录》,卷 243 和 246,《北京传教史》卷下第 95—97 页。

③ 《北京传教区与遣使会士》,75—79 页。

巴茂正修士于1804年9月6日在北京去世。他于此之前就精疲力竭了,每天蹒跚着前往皇宫中应差。他于该年7月中旬便交出了自己在皇宫中工作间的钥匙,深知自己再也无法入宫应差了,从此便长期卧床不起。法国传教区于此之后在皇帝身旁就没有自己利益的代表人物了,只好又由年逾五旬的吉德明四处奔波,既负责宫中的事务,又负责布道事业。

在1784—1832年间,入华的葡萄牙遣使会士为21人,无论是在人数上,还是在权势上,均居西洋各国之首。但由于法国和其他国家的抵制,特别是由于各国传教士之间的无休争执,教廷已决定取消葡萄牙在远东的保教权。为此目的,教廷将在华的原有教区划分成了诸多宗座代牧区。同样的措施也适用于澳门,教廷仅仅为澳门保留了“主教府”的名称,但也只是用于葡占地。教廷将这项决定通知了葡萄牙籍的入华遣使会士主教马热罗(Jeronimo-José de Matta,1804—1862年,1825年到达澳门),撤销了该主教对中国广东、广西两省的管辖权;同时又于这两个省设立独立的传教区,委托给巴黎外方传教会管辖。教廷的本意是作调停,却适得其反地激化了葡萄牙人的不妥协态度。马热罗主教最终发展到了1850年发表了致其教区信徒们的主教训谕:《为抗议教廷传信部在交由葡萄牙女王陛下管辖下的传教区实施改革的问题而致全体信徒的主教训谕》。这种态度更激起了法国的反感,激发法国遣使会士作出了撤出澳门,将其司库部迁至中国另一个城市,特别是已开放通商的五口之一的决定。由此开始,逐渐完成了在华遣使会的主导权从葡萄牙人手中转向法国人手中的过程。

基本上是在同一时期(1784—1800年),法国入华遣使会士仅有11人,先后于1784、1788、1791、1798和1800年分几批来华。他们主要分布在中国的北京、湖广和澳门地区。1800—1829年之间,没有任何法国遣使会士被派往中国。1829年,陶若翰(Jean-Baptiste Torrette,1801—1840年)来华,先后出任澳门遣使会会所的长上、委托给遣使会士们管辖的法国传教区巡视员。由此而开创了遣使会士们入华的一个新高潮。

在1829—1850年间,法国入华遣使会士共有32人。他们分成1829、1832、1834、1835、1837、1839、1840、1841、1842、1844、1846、1848、1849和1850年数批入华。这些会士们分布在澳门、江西、浙江、蒙古、河南、江南、直隶和上海等地区。当时中国共有5个传教区被委托给了法国入华遣使会士主持:北京教区和蒙古、河南、浙江、江西宗座代牧区。河南省于1846年晋升为宗座代牧区,自1838年以来就合并的浙江—江西宗座代牧区于1846年又重新分开了。罗马于1839年又决定建立湖广传教区,法国遣使会士陈司铎(R. Aubin,1759—1795年)、李司铎(A. Pesné,1767—1795年)、马司铎和特别是刘方济(F. Clet,1748—1820年)都曾在那里施行圣事,罗广祥也是于那里开始其布道生涯的。

有数位法国遣使会士曾出任北京和北直隶宗座代牧区的主教或宗座代牧,他们在天主教传入中国和中西交流史上都起过重要作用,曾是举足轻重的人物。这些人物中,最重要者首推孟振生主教。

孟振生(Joseph-Martial Mouly,1870—1868年)于1834年到达澳门,于1835年7月2日到达蒙古西湾子,首先作为法国传教区的长上,后于1840年被任命为首位蒙古的宗座代牧,于1842年由金主教(Joachim Salvetti)在山西红沟子为他“祝圣”,于1846年被任命为北京教区的主管并将其住院迁至安家庄,于1856年任北京和北直隶的宗座代牧。当撤销北京教区及其3个宗座代牧区时(1856年),他们又暂时负责直隶的西南部。当英法联军于1860年侵华时,他保有刚被索回的北京教堂并将其住院搬到北堂。孟振生于1868年在北京去世,其墓地在正福寺。

罗广祥当年就非常希望在中国的蒙古族人中传播福音。为了实现这一目的,他曾想法从某位蒙古王公处获准出让一大片土地,此项计划最终未能成功。但定居在距那里不远的喇咧沟的一个颇具影响的汉族家庭的家长,却接受了法国传教区的洗礼。罗广祥又意图将蒙古族的一批青年人送往北京,以培养蒙古族的布道人。他仅获得了一名这样的蒙古布道人,但在此人尚未被培养成才时,罗氏便去世了。吉德明和南弥德也曾很关心在蒙古的基督宗教教团,原则上是每年一次巡视那里。尽管当时的蒙古人口已达300万,但在这片辽阔的领土上作巡视却很困难。

1820年,嘉庆皇帝驱逐了法国北京传教区的会长南弥德。1827年,道光皇帝宣布将法国传教区的住院和教堂北堂收归国有。1829年,华人遣使会士司铎薛玛竇将法国小修院迁至了蒙古西湾子(今河北省崇礼县),并且在那里重建了小修院。所以,蒙古西湾子传教区是法国北京传教区的延续。

孟振生于正福寺休息3日之后,又于1835年7月12日也到达蒙古的西湾子,受到了当地基督徒们同情性的欢迎。薛玛竇立即辞职以将法国传教区长上一职交给了孟振生。孟振生对其前任和先驱们赞不绝口。在孟振生的主持下,法国传教区的基督徒已多达7000余人,其中长城之外者便有2000余人(葡萄牙传教区的信徒于同一时代却多达25000人)。

孟振生在西湾子接待了数名法国遣使会士,其中第一批是于1835—1840年间到达的:

姓名	出生时间	入华时间	去世时间
秦司铎(Gabet)	1808	1835	1853
古伯察(Huc)	1813	1839	1860
孔主教(Daguin)	1815	1840	1859
羊铎(Carayon)	1814	1841	1848
盛司铎(Faivre)	1803	1836	1864

其中第二批是:

姓名	出生时间	入华时间	去世时间
龚伯察(Combelles)	1815	1841	1853
梁儒望(Gottlicher)	1822	1849	1867
戴济世(Tagliabue)	1827	1854	1890
白振铎(Bray)	1825	1858	1904
谢福音(Chevrier)	1821	1860	1870

这两批欧洲的遣使会士都为蒙古传教区作过大量工作。秦司铎和古伯察从1844年起,完成了一项穿越中国蒙古、西藏和中原地区的旅行。羊铎于1843年被捕并被押至澳门。盛司铎曾在澳门工作,后出任江南署理主教,又于1844—1845年返回蒙古。龚伯察自1848年起便在该传教区工作,白振铎与戴济世后升任主教,谢福音后于天津“殉教”。

孟振生于1841年4月15日被任命为蒙古的宗座代牧。^①

下面我简单介绍一下,法国传教区的其他几位主教或宗座代牧。

董若翰(Jean-Baptiste Anouilh,1819—1869年)于1848年到达澳门,1849年到达北京教区,后被孟振生任命为北京的辅理主教,1851年在宁晋小营里祝圣。当北京教区划分成3个宗座代牧区时,孟振生任命他负责直隶西部。他于1869年在直隶正定府去世,被安葬在正定府著名的柏棠墓地。

苏发旺又称苏凤文(Edmond-François Guierry,1825—1883年),于1853年到达中国宁波,首先出任中国遣使会士传教区的司库,后于1864年被选为北京宗座代牧区孟振生主教的辅理主教,1870年在北京南堂由孟振生主教“祝圣”,于1868年接任孟振生而出任宗座代牧,于1870年迁至浙江,1883年逝世于宁波。

^① 于纯璧:《北京传教区与遣使会士》,206—218页。

田类斯(田嘉璧, Louis-Gabriel Delaplace, 1820—1884年)于1846年到达澳门,后到河南作传教士,1852年当选为江西的宗座代牧,1852年在河南鹿邑县冯桥由安若望(Baldus, 1811—1869年)主教“祝圣”,1854年迁至浙江,1870年迁至北京,1884年在北京去世,其墓地在正福寺。

戴世济又叫达里布(François Tagliabue, 1822—1890年),于1854年到达宁波,在蒙古作传教士。继孔主教(Daguin, 1815—1859年)去世后,他于1868年被任命为安若望主教的辅理主教(江西),后于1869年迁至直隶西南的正定府,1870年在正定府由田嘉璧主教“祝圣”,于1884年迁至北京。正是在他的主持下,法国传教区才将北京北堂从蚕池口迁至西什库新址。他于1890年在那里去世,其墓地在正福寺。

都士良(J.-B. Hippolyte Sartou, 1840—1899年)于1870年到达北京,先在北京宗座代牧区作传教士,于1885年当选为直隶西南部的宗座代牧,同年由戴世济主教在正定府“祝圣”,于1890年迁至北京,于1899年在北京去世,其墓地在正福寺。

樊国梁(Pierre-Marie-Alphonse Favier, 1837—1905年)于1862年到达北京,与清朝政府谈判了北堂的迁址问题并修葺了新的大教堂(1887—1888年)。他于1897年被任命为都士良主教的辅理主教,于1898年由包儒略(Jules Bruguière, 1851—1906年)主教“祝圣”,并于1899年继任该主教。他曾经历了义和团于1900年6月13日—8月16日围攻北堂的全过程,于1905年在北京去世,其遗体葬于他亲自建造的北堂大教堂中。

林懋德(Stanislas-François Jarlin, 1856—1933年)于1886年到达北京,1889年由都士良主教晋铎,首先在保定府作传教士,于1897年任署理主教,1899年任省巡按使,于1909年出任樊国梁主教的辅理主教并于1905年继任樊国梁主教而出任宗座代牧。他于其任期内曾为6位主教“祝圣”,为上百名华人原住民晋铎,使其传教区于1905年共有73920名基督徒。直至其去世的1933年,当地基督徒数目猛增至40万人,北京宗座代牧区也被细划分为保定府、天津府和宣化府3个宗座代牧区。他于1933年在北京去世,被安葬在著名的钦赐栅栏墓地。

文贵宾(J. de Vienne de Hautefeuille, 1877—?)于1901年到达北京,首先任北京大修院长上,然后又到北直隶作传教士,其后于栅栏初修院作神师,1915年被任命为顾其卫(Jules-Auguste Coqset, 1847—1917年)主教的辅理主教,同年由林懋德于正定府“祝圣”,于1919年被任命为林懋德主教的辅理主教,于1920年被任命为“滨海直隶”(天津)的宗座代牧区的总管,1923年又任该宗座代牧区的宗座代牧。

富成功(Joseph Fabrègues, 1872—1928年)于1896年到达上海,后被调至北直隶作传教士,于1905年主持保定府的教务,后出任新设立的中直隶宗座代牧区的宗座代牧,于1910年在保定府由林懋德主教“祝圣”,于1923年被任命为林懋德主教的助理并于此后继任此人。他于1928年赴罗马途中,死于西伯利亚鄂木斯克(Omsk)附近的铁路上。

满德贻(Paul Montaigne, 1885—?)于1907年到达上海,同年到达北京后便出任北京大修院教授,然后在保定府作传教士,于1924年任保定府的宗座代牧,于1925年由刚恒毅(Costantini)主教“祝圣”,1925年曾出任过教皇大使,于1930年任北京宗座代牧区林懋德主教的署理主教,并于1933年继任了林懋德^①。

在从事科学研究的法国遣使会士中,我们不得不提一下南弥德神父(Louis-François Marie Lamiot, 1767—1831年)。南弥德于1791年到达澳门,在教廷传信部司库部秘密晋铎,于1794年进入北京,在清朝宫廷中任翻译,于1812年任法国传教区长上。由于他与因教案而死的刘方济关系密切,故于1819年离

^① 方立中:《入华遣使会士列传》;于纯璧:《北京传教区与遣使会士》;安多:《北京传教史》。

开北京赴澳门,并在澳门建了一座遣使会修院。他最终在 1831 年逝世于澳门并被安葬在圣若瑟堂。^①

南弥德逝世后,陶若望曾介绍过南弥德的学术成就:其汉语知识使他赢得了所有曾在澳门学习过的人的爱戴和尊重。在汉语翻译方面,他超过了在澳门和广州工作的所有人。^②他主要是翻译了传教士们发自朝鲜的 3 封信件。这 3 封信件是由朝鲜的 3 名新教徒写于其衣服的丝绸里子上的。其中有的是叙述朝鲜教案的,有的是致教皇和北京主教的书信。南弥德将它们译作法文。他还精通满文,这是在清朝宫廷中作翻译所必不可少的知识。他也可能编写过一部汉法词典。因为入华传教士们都具有编写汉文词典的习惯^③。

以上就是法国入华遣使会士中几位宗座代牧在华活动的情况。他们代表着基督宗教入华史的重要一环,而且是代表着一个新的时代和一种新的传教策略。

三、入华遣使会士与中国基督宗教的“本土化”

入华遣使会士们非常注重在中国人,特别是中国各地的原住民中培养神职人员,而且是高级神职人员(司铎)。这在天主教的其他修会中是颇为罕见的。他们在基督宗教的中国“本土化”过程中起过重要作用,是基督宗教入华的一个重要阶段。

据原法国入华耶稣会士荣振华在《1552—1800 年入华耶稣会士列传》^④中统计,1552—1800 年间,在入华耶稣会士共有 975 人,其中的华人(包括澳门华人)修士只有 36 人,司铎或神父 9 人。甚至像杨廷筠那样的文豪,也只不过是个修士而已。据 1892 年刊印的 1552—1870 年入华耶稣会《修士与神父名录》统计^⑤,在近 320 年的漫长岁月中,由耶稣会士们培养的全部华人司铎有 45 人。

据前引方立中的《1697—1935 年入华遣使会士列传》统计,在 1697—1935 年的在华 964 名遣使会司铎中,华人却多达 355 人,远远超过了 1/3。更为重要的是,他们均居该宗教修会教阶中的最高神品的司铎,其中包括汉人、蒙古人、澳门和香港公民在内。尽管其中绝大多数人的文化水平都比较低,但他们在促使天主教在中国大众中发展的过程中,曾起过不可替代的作用,使基督宗教在中国的传播,从由入华耶稣会士们倡导的“上层”或“知识层”路线转向了贫民百姓。

所以,我们完全可以说,入华遣使会士们已经改变了入华耶稣会士们在中国的布道策略,已经高度注重培养华人司铎,从而向基督宗教在中国的“本土化”方向迈进。

入华遣使会士秦噶啞司铎(Joseph Gabet, 1808—1853 年)于 1835 年经澳门入华,曾随古伯察(Evariste-Régis Huc, 1813—1860 年)赴蒙古和西藏旅行。他于《1846 年的在华天主教传教区》的致教廷的年度报告^⑥中,便强调了培养中国本地居民中的天主教神职人员的重要意义。

他首先指出,如若无原住民神职人员,那就几乎剥夺了天主教在中国举行公开崇拜仪式的权力。外国传教士无法作更多的弥撒和巡视所有的天主教会口。欧洲司铎们永远都无法熟练地运用中国语言,在归化新教徒方面始终力不从心。如果司铎都是外国人,那么天主教在中国永远会显得是一种外来宗教,

① 方立中:《入华遣使会士列传》,第 12—13 页。

② 《遣使会回忆录》,第 2 卷,第 624 页。

③ 据笔者所知,天主教传教士们编写的词典大致有:曾德昭(De Smedo):《汉—葡词典》;曾德昭(De Smedo):《葡—汉词典》;恩理格(Herdtricht):《汉—拉词典》;马若瑟(De Prémare):《汉—拉词汇》(编到字母 D);巴多宁(Parrenin):《拉—汉词典》;汤执中(D' Incaville):《法—汉词典》;孙璋(De La Charme):《拉—汉词典》;孙璋:《汉—蒙—法词典》;孙璋:《法—汉—满—蒙词典》;钱德明:《鞑靼语—满语—法语词典》。

④ Joseph Dehergne S. J., Répertoire des Jésuites de Chine de 1552—1800, Paris et Rome, 1973.

⑤ Catalogus Patrum et Fratrum, 1892.

⑥ R. P. Gabet, les Missions Catholiques en Chine en 1846, pp.37-45, Paris Valmonde, 1999.

永远会被人视同清帝国中“白莲”和“无为”一类的一种秘密会社或邪教。所以,天主教在中国必须“民族化”或“本土化”。但也有人提出,中国人自古以来就处于“异教”的统治之下,他们也习惯致力慈善事业。中国人虽然执著于自己的风俗习惯,但主要是在世俗方面,与宗教无关。因此,对华人司铎的任何指责,都不是结论性的,更不是不容置疑的。在这些问题上,欧洲司铎们必须放弃其成见与陈习旧俗,这是在中国赢得人心的唯一有效方法。

入华遣使会士们培养中国原住民神职人员的主要手段,便是建立学校、备修院和大小修院,或者是在教堂中与中国神职人一并工作。

在罗广祥于1801年11月16日逝世于北京时,北堂修院中便有一名华人五品修士(副主祭)和一名华人低级神职人员,均为遣使会士。那里同时还有两名神学学生和5名拉丁文学学生,其中有3人仅于4~5年之前领洗。此外还有法国遣使会士南弥德司铎和巴茂正修士,再加上一名华人辅理教士王保禄(Paul Ouang, 1751—1827年)。由此可见,当时华人神职人员的势力已经很大了。^①

当遣使会士们到达北京时,法国传教区中没有任何教育与医疗结构,更没有修院、学院和孤儿院。遣使会士在北京和北京之外的基督宗教教团中建立了男青年学校。仅北京的学校就包括百余名青年,其中尚未将正在准备具有神职人员身份的40余人计算在内。罗广祥当时所关注的,便是立即建立一支本土居民神职人员队伍,首先是在法国波旁岛建立遣使会的一座初修院,以便在法国培养华人司铎,因为他发现在华的欧洲司铎们过分排斥中国本土居民神职人员了。但遣使会总会长凯拉却根据巴黎外方传教会会士们的建议,认为应由罗广祥亲自在北京培养青年神职人员,这样经济负担也小一些。罗广祥因此而首创北京备修院,委托吉德明司铎管理。该备修院培养了不少华人神职人员。罗广祥本来也想创建一所女子圣爱会(贞女会)一类的机构。以培养女性中的慕道友。他甚至还培养了数位贞女,并派遣她们赴各省布道。但他的突然死亡却使这项事业中止。^②

正如前文所述,吉德明在他在华布道的28年中,培养了20名杰出的中国本土居民司铎。他为此而经常巡视北京及其住院周围二三十里范围内的基督团体。由于他清楚地知道,这些本土居民信徒在困难时期,是传信事业的唯一支柱,故为此而坚持不懈地努力。^③

在法国遣使会士们培养的华人司铎中,最著名者就是薛玛窦(Mattnieu Sué, 1780—1860年)。薛司铎于1780年生于山西省,1809年在北京晋铎。1819年,当南弥德被驱逐出北京时,便委任他担任法国北堂传教区的长上。当清朝政府于1827年关闭北堂时,他便率领其全部神职人员撤退到了南堂。他在那里仍然感到不安全,便于1829年撤退到了蒙古宣化府的西湾子(今河北省崇礼县)。直至此时,其长上的职务才由孟振生取代。他于1848年奉命负责宣化府会口,并任该职务长达10年之久。薛氏于1860年在宣化府的孟家坟去世,被安葬在宣化府。^④ 经过薛玛窦等人的工作,共有150户人家的西湾子,其中绝大部分人都接受了基督宗教的归化,只有30余人拒绝入教。他们得以聚敛大量钱财,以建造一座教堂,该教堂被奉为中国除了北京之外最漂亮的教堂。他们两次在西湾子开办为期3个月的冬校,培训本土居民教经先生(传道员),许多人前往那里学习基督宗教的教义。^⑤

笔者于下面将简单地介绍几位由法国入华遣使会士们培养出来的华人本土居民遣使会士司铎,特别

① 安多:《北京传教史》,下卷,第67页。

② 安多:《北京传教史》,下卷,第30页。

③ 方立中:《入华遣使会士列传》。

④ 《入华遣使会士列传》,第21页。

⑤ 于纯璧:《北京传教区与遣使会士》,第4章,198—221页。

是早期出生在北京及其周边地区或者是由北京修院晋铎的华人司铎。^①

法国北京传教区培育出来的第一位华人遣使会士是李司铎(Jeseph Li, 1754—1827年), 原为江南的一位回教徒, 为经商而赴北京。他在北京受到过法国传教区的施教并接受洗礼。由于当时法国传教士缺乏教师和教科书, 他只好从用汉语写成的宗教教理书中学习基督宗教知识。李氏于 1790 年在吉德明面前发愿, 于 1792 年晋铎。随后被派往湖广传教区, 后又前往江西并于 1827 年在那里去世。

张司铎(Jean Tchang, 1769—1833)是北京人。他于 1791 年在北京法国遣使会传教区发愿, 1796 年晋铎, 1798 年被派往湖广, 后又转向江南(江西)。他在那里归化了某些富裕的基督徒, 从他们手中获得金钱后又前往无锡的贫穷基督徒中布道。他甚至还深入到由葡萄牙遣使会士们管辖的南京传教区的富裕教徒中布道, 最终于 1833 年在无锡去世。

程司铎(Etienne Tcheng)生于异教徒的家庭, 后于北京领洗。他为了学习神学而远赴澳门圣一若瑟学院深造。他后来被派遣到北京传教区, 却由滞留于澳门的韩纳庆负责其初修学业。他于 1791 年在澳门发愿, 最后却是退出了修会, 于 1826 年左右去世。

张司铎(Jouventin Tchang, 1770—1803)于 1795 年在吉德明面前发愿, 1799 年晋铎, 于 1800 年被派往湖广省做传教士, 经过 3 年的行使圣命之后, 于 1803 年去世, 由刘方济司铎亲自为他举行临终圣事。

韩司铎(Joseph Han, 1772—1844), 可能是出生于北京以南的固安县韩家庄, 1796 年在北京发愿, 曾虔诚地在北京传教区工作, 后于河南工作数年并于 1835 年返回北京。他是吉德明的弟子, 并被吉德明任命为其修院的副院长。他于 1844 年在宣化府去世, 终年 71 岁, 致力布道事业长达 47 年, 其墓地位于宣化城东。

邓司铎(Teng Paul, 1771—1803)于 1795 年被接受进北京修院, 1797 年在吉德明面前发愿。他充满才能与虔诚, 1801 年晋铎。由于他精通拉丁文, 所以传教区本来希望让他在修院教授拉丁文, 但他因患慢性病而于 1803 年早逝。

申司铎(Chen Cyrus, 1769—1827)是山西潞安府人, 1795 年被接收进北京修院, 1797 年发愿, 1800 年晋铎, 于 1803 年在蒙古布道数月, 1804 年之后, 被派往江西, 1827 年在江西临江府去世。

宋保禄(Soung Paul, 1774—1854)生于河南开封府, 1799 年进入北京修院, 1801 年在吉德明面前发愿, 1803 年晋铎, 多年与刘方济司铎一道工作, 并虔诚地保存了刘司铎的 37 封书信。他曾长期地在湖广和河南布道, 甚至还到开封监狱中布道。他于 1854 年在河南驻马店附近的韩庄去世, 享年 80 岁, 共布道 55 年。

王司铎(Wang Joseph, 1777—1814)生于北京, 1801 年进入北京修院, 1803 年在那里于吉德明面前发愿。他熟练地掌握了拉丁语, 还与巴茂正修士一起从事钟表匠工作。在巴茂正去世后, 遣使会曾希望由他来继承其皇宫中的事业。但他作为一名华人司铎, 不能长期不参与巡视教团的工作。王神父由于疲劳, 而于 1814 年早逝。

何司铎(Ignace Ho, 1781—1844)生于北京, 1804 年被接收进修院, 1806 年在那里发愿, 1808 年晋铎。他首先在湖北做传教士, 于 1819 年被派往蒙古, 1820 年又赴澳门休养, 后返回河南, 改姓童。在刘方济被捕期间, 他曾一度代理负责法国传教区在湖北的教务。但他仍于 1829 年被捕并被流放到新疆和田, 于 1844 年客死于那里。

沈司铎(François Chen, 1780—1825)于 1805 年被接收进北京修院, 1807 年发愿, 1808 年晋铎。他随后赴湖广作传教士。刘方济被捕后, 他也曾代理教务。他于 1819 年 2 月被捕, 与刘方济同关一牢, 于

^① 方立中:《入华遣使会士列传》中各位华人司铎的列传;于纯璧:《北京传教区与遣使会士》第 4 章,第 163—166 页。

1820 年被发配伊犁。1825 年,当沈方济已获准返回内地时,却被由张格尔的叛军杀死。

郑司铎(Antoine Tcheng,1778—1835)于 1805 年进入北京修院,于 1807 年在那里发愿,同年晋铎,然后被派往湖广省。他又经那里转往江西省,于 1835 年在江西瑞州三桥去世。

岳司铎(Jean Yao,1785—1811)生在北京西山,1808 年进入北京修院,1810 年在南弥德面前发愿,1811 年晋铎。他行使圣命两年之后,便于 1813 年在正福寺去世。

林司铎(Vincento Lin,1779—1836 年)生于福建省,1809 年进入遣使会北京修院,1811 年发愿,1815 年晋铎。他赴蒙古作传教士,1837 年在蒙古的西湾子去世,享年 57 岁,布道时间长达 27 年。

高司铎(Thomas Kao,1782—1832 年)生于蒙古,1810 年进入遣使会北京修院,1812 年在那里于南弥德面前发愿,同年在那里晋铎,于北京教区一直工作到 1832 年。他于 1832 年到达蒙古西湾子不久,便在那里去世,其墓地正位于那里。

艾司铎(Stanislas Ngai,1775—1849 年)生于湖北郟阳府的上津堡,1810 年进入北京修院,1812 年在南弥德面前发愿,1817 年晋铎。他先后到湖北、河南和江南等省布道。自刘方济于 1820 年在湖北“殉教”之后,任何欧洲传教士都不便于前往湖广传教了,只有华人司铎在那里维持工作,直至罗广祥于 1833 年到达那里为止,艾司铎在那里接待了他。湖广省于 1839 年被委托给了其他修会的传教士,艾司铎于是便前往河南省,并于 1849 年在河南光州万家河去世,被安葬在驻马店的韩庄附近。

四、结论

综上所述,入华遣使会士们在近 250 年间,于基督宗教的教务工作中作了许多事,是中国传教史上的一个重要阶段。他们部分地继承了入华耶稣会士们的传统,在中国的天文、地理、音乐、绘画、语言、文字、文学、历史和哲学领域也成果甚丰,在海外汉学发达史、中学西渐史和西学中渐史上,都占有一席之地,在中西文化交流史上的地位不容忽略。

1. 法国遣使会中国传教区,不同于天主教其他修会和传教会的中国传教区。诸如方济各会、多明我会和巴黎外方传教会等,他们在华活动只代表本修会或传教会本身。法国的遣使会中国传教区,是由法国路易十六国王法钦定的,在某种程度上是法国政府与教会在中国的“官方代表”,继承了法国耶稣会中国传教区,是入华不同教派中国传教区中的“国家队”。

2. 法国遣使会中国传教区在很大程度上改变了耶稣会士们的在华传教策略。耶稣会士们是希望通过归化中国的上层(总督、巡抚、士大夫、名儒、皇亲国戚)甚至是皇帝本人,来使中国全面接受天主教。他们梦想将中国变成第二个君士坦丁堡,使中国皇帝成为第 2 个康斯坦丁大帝。法国入华遣使会士们则更注重于贫穷和边远地区,着眼于华人中的下层贫民,并且大力从平民中培养高级神职人员。

3. 入华耶稣会士中的不少人,在来华之前,就是颇有名气的各个学科的专家。由于当时的历史背景,他们只能试图用西方的科学、技术和文化来吸引中国人接受基督宗教。入华遣使会士们大都是纯粹的宗教人士,文化水平偏低,草根出身,人文科学修养不深。这就大大地限制了他们在文化底蕴十分丰富的中国的活动余地。由于他们的生活和工作条件不太好,故 50 岁之前去世的人占有很大比例。

4. 法国入华遣使会士们也如同入华耶稣会士们一样,他们在北京西什库印刷厂和香港拿撒肋印刷厂,印制了大批宗教和人文科学的书籍,堪与入华耶稣会士们的献县和徐家汇印刷厂相媲美。所以遣使会士们虽然比耶稣会士们逊色不少,却依然注重“书籍传教”的策略。

5. 入华耶稣会士们只办外语学校(四夷馆)和培养外交人员的学校,也创办医院。但入华遣使会士们除了举办大小修院、备修院、孤儿院之外,还特别注重创办小学、医院和康复医院。他们也注重于文化传教的社会功能。

6. 入华遣使会士们非常注重培养华人神职人员,特别是高级神职人员,从而实现了基督宗教在华传教史上的一次大转变,产生了从由西方人强行传入发展到由中国人自愿接受并接力相传的巨大变化。这也是宗教在全世界传播的整本潮流与趋向。

7. 遣使会在华传教的后期,可能受了基督新教在华传播策略的影响,具有某种改革倾向,也可能是片面地吸取了耶稣会士们在中国“礼仪之争”失败的教训。又正是由此,他们过分地介入了中国“礼仪之争”,竭力地抨击中国礼仪,从而在他们为中西文化交流努力工作的进程里,也制造了许多障碍,进而又在客观上影响了中西关系的发展。

8. 入华耶稣会士们当时既没有以西方坚船利炮为后盾,也没有以中外不平等条约为靠山,而是利用西方先进的科学、技术、文化和理念来吸引中国人。入华遣使会士们于后期的行为却大相径庭了。他们认为“诱惑”工作已经完成,开始毫无掩饰地直接传教了。他们也确实配合西方列强对中国的文化和武装侵略,也有过许多鱼肉乡民的行为,因而导致“教案”频发。

耿昇

2009年4月于北京

序 言

1911年,出版了自1697年在中国工作的遣使会司铎、神职人员和修士的名录,尽管这本小书很简单,但出版以后不久便绝版了。

根据中国北方省巡案使罗德芳(Fr. Desrumaux)修士的建议并在他的鼓励下,这项工作又重新启动并完全重新改编。对于每个传教士,我不是只简单地写一行文字,而是为之专立一篇简短的小传。

欧洲的传教士均按其来华的先后顺序而列入,华人传教士则根据遣使会接纳他的时间而收录。

后一批人(华人传教士)的姓氏,完全按照他们在每个传教区使用的姓氏而列出的。但对于他们全名的汉字的对音拼写,我不是根据方言,而使用了法语作家们普遍接受的罗马拼音,其例外是 Li、Ly、Wang、Ouang 和 Vang(李氏与王氏)等,我一般采用的是 Li 和 Wang。

由于在本书的编写进程中,很难指出传教区名称的变化,所以读者在书末可以找到这些在不同时代的传教区名称的一个统计表。我还根据中国邮政的罗马拼音法,列举了它们目前在罗马所用的正式名称。

书中的大部分资料,均是由宗座代牧大人、两名省巡案使、长上、总会枢机处、上海司库部和许多传教士们盛情提供的。不同宗教修会的某些神父们,也无偿地为本书的文献搜集作出了贡献,如耶稣会士、方济各会士、巴黎外方传教会士、米兰外方传教会士、圣母圣心会(Scheut,司各脱派)的会士们。我应将一大批传教士们的汉文名字的获得,归功于法国驻北京使馆的秘书——翻译雷英(M. D. Rhrin),请允许我向所有这些人,表达我的真挚谢意。

涉及本书的所有说明、增补、修正,都会被北平遣使会印刷局非常感谢地接受。

方立中
1936年8月15日于北平

参 考 书 目

1. 李安德——《中国司铎、传教士和教廷秘书李安德日记,1746—1763年》,1924年香港第2版。
2. 《年鉴》——《遣使会年鉴》,自1834年之后(100卷)。
3. 阿兹维多——《在华葡萄牙遣使会士列传》,澳门主教阿兹维多大人著(澳门1911年6月6日)。其原件保存在北堂。
4. 郭若翰——《卢西塔尼亚》,1835年12月15日于澳门(上海遣使会司库部稿本)。
5. 稿本名录——《根据我们的花名册而统计到的遣使会中国教友和修士名录》(接受自遣使会的陶文膳先生的手稿)。
6. 《通告集》——《遣使会总会长们的主要通告集》,4开本,3卷,巴黎1877、1879和1880年版。
7. 《中国教士》——《大清时代江南的中国教士》(由耶稣会士马德赉著),上海,1933年版。
8. 《听告解神工的神父》——《1784—1862年间的中国听告解神工的神父》,耶稣会士马德赉著,上海,1935年版。
9. 金逸云——《自起源(1625年)至18世纪的遣使会人员名录》,遣使会金逸云司铎著,巴黎,1911年版。
10. 《天主教品级》——《中国、朝鲜和日本的天主教品级》,耶稣会士马德赉神父的论著,上海,1914年版。
11. 《状况》——《首先是北京,稍后是蒙古西湾,再其后是安家庄和仅仅是北京教省的救世主修院接受的遣使会成员的状况》,1853年。大家于该卷书的背面可以读到“发誓证明”。
12. 芒德斯——自遣使会原葡萄牙巡按使芒德斯处收到的资料。
13. 《论丛》——《遣使会论丛·中国》,新版,第3卷,巴黎,1911—1921年版。
14. 孟爱理——《正定府宗座代牧区的历史札记,1858—1933年》,遣使会士孟爱理著,北平,1934年版。
15. 《死亡名册》——《遣使会死亡名册,自1827年以降》。
16. 《列传》——《遣使会已故司铎、教士和修士列传》,第1套,自遣使会创建至18世纪末。共5卷,巴黎,1881—1910年版。
17. 《列传》——《遣使会司铎、教士和修士死亡简述》,新1套,5卷本,1845—1890年。
18. 《列传手稿》——北堂藏文献。
19. 费赖之——费赖之:《早期中国传教区耶稣会士列传与书目提要,1552—1773年》,耶稣会士费赖之著,两卷本,上海,1932—1934年。
20. 罗塞——罗塞:《遣使会作家书目提要》,第1套,昂古莱姆,1878年版。

1697—1935 年在华遣使会士列传

1. 毕天祥(Louis-Antoine Appiani)

司铎

毕天祥于 1663 年 3 月 22 日生于萨卢斯(Saluces, 彼埃蒙省)主管教区的多利亚尼(Dogliani), 后被接受于热那亚(Gênes)修院, 于 1687 年 5 月 20 日晋铎并成为神学博士, 于 1689 年 5 月 28 日发愿。他被教皇英诺森十二世作为教廷的副巡按使而派往中国, 于 1697 年 5 月 12 日从威尼斯乘船出发, 于 1699 年 10 月 4 日到达广州。他作为四川传教士, 被铎罗主教(Mgr de Tournon)选择为翻译, 因为他与该主教具有姻亲关系。毕天祥于 1705 年 9 月, 陪同铎罗赴北京。他在返程中, 于 1706 年 11 月 23 日在淮南(江苏)被捕, 后被枷锁加身地解回北京。后又解至四川, 于 1707 年 1 月 25 日到达那里, 并一直被扣留囚禁到 10 月 28 日; 他又重新被押送至北京, 从 1707 年 12 月 18 日到 1709 年 5 月 17 日关在监牢中。毕天祥又被转移到广州, 于次年的 8 月 8 日到达那里。1711 年 8 月 22 日, 教皇克莱芒十一世致他一封颂扬性的教皇敕书; 1715 年(?), 他收到了任命他为米里奥菲特(Myriophyte)的主教和四川宗座代牧的任命, 但他拒绝接受。1717 年 5 月 25 日, 他又被任命为宗座法庭总书记。他在被囚禁 19 年 9 个月之后, 于 1726 年 8 月 21 日恢复自由, 并继续居住在广州。1732 年 8 月 20 日, 他与其他传教士一并被从广州驱逐, 于 8 月 29 日到达澳门时去世。其墓地位于澳门的圣·多明我(St. Dominique)教堂。

《论丛》I;《通告集》I, 第 225、282、287、310、340、412、653 页;《列传》I, 1, 第 173—178 页;金逸云, 第 22 页。

2. 穆天尺(Mgr. Jean Müllener)

主教

穆天尺于 1673 年 10 月 4 日生于奥斯纳布吕克(Osnabrück, 德国)主管教区的不来梅(Brême)。他于 1696 年末或 1697 年元月晋铎, 1697 年 5 月 12 日于威尼斯乘船出发, 于 1699 年 1 月 25 日在马德拉斯(Madras, 印度)被毕天祥接纳入修院。穆天尺于 1699 年 10 月 14 日到达广州。他作为四川的传教士, 于 1704 年 2 月 2 日在重庆府发愿。穆天尺于 1706 年首次和 1708 年 8 月第二次被从四川驱逐, 于 1708 年 10 月到达广州。同年 12 月 12 日, 他被判处流放澳门。1709 年 12 月 8 日, 他被从澳门驱逐并于同月 18 日到达巴达维亚(Batavia, 雅加达)。1710 年, 他秘密返回广州, 于 1711 年 3 月 17 日再度离开那里, 以重返其传教区。1715 年 9 月 15 日, 他被任命为米里奥菲特的主教和四川的宗座代牧。穆氏于 1716 年 12 月, 在临清府(山东)由伊大任主教(Della Chiesa, 易大任)“祝圣”。他曾任湖广和贵州的施行圣事人, 于 1742 年 12 月 17 日在新都县去世。其墓葬位于成都附近的凤凰县。

《论丛》I;《列传》I、IV,第 328—343 页;金逸云,第 447 页;《教阶》,第 125 页。

3. 德理格 (Paul-Philippe-Théodorice Pedrini)

司铎

德理格于 1671 年 6 月 30 日生于安科纳(Ancône,意大利)边境省的费尔莫(Fermo),于 1698 年 2 月 24 日在罗马被接收进修院,并于 1700 年 2 月 25 日在那里发愿。德里格于 1703 年 12 月 26 日在圣马洛(Saint-Malo)乘船出发赴华,在到达目的地之前,于途中耽搁 6 年。他于 1710 年 1 月 3 日到达澳门,于 1711 年 2 月 5 日到达北京。此人作为传教士的全部生涯,是在北京为皇帝效力而度过的。1725 年,他在北京建造了西堂。德理格于 1746 年 12 月 10 日在北京去世。其墓地在栅栏。

《论丛》I;《列传》I,第 376—385 页;金逸云,第 475 页。

4. 若望·卡耶(Jean Caillier)

辅理修士

若望·卡耶于 1672 年生于芒市(Mans,法国)教区的圣—埃利耶(Saint-Ellier),1698 年 8 月 1 日在巴黎被接收进修院,1700 年 8 月 2 日在那里发愿。卡耶 1703 年 12 月 26 日从圣马洛乘船出发赴中国,与德理格同行。我们不知道其后来的情况。

《论丛》I,第 133—134 页;金逸云,第 105 页。

5. 苏鸿孝^①(Paul Sou)

司铎

苏鸿孝于 1692 年左右生于顺德县(广东)。他是四川的传教士,可能是于 1723 年由穆天尺主教晋铎,于 1725 年成为遣使会士。1733 年,他在广州附近的顺德被投入牢狱。1745 年,由于教案的原因迫使他离开四川。他逃避到福建,并在那里于 1748 年出席了“受真福品者”(被“封圣者”)白司铎(Pierre Sanz)尸体的火葬仪式,白氏刚刚“殉教”。苏鸿孝便将白氏的部分骨灰带到了澳门,1749 年,他又前往北京,于 1750 年返回澳门,随后又返回四川。他于 1753 年最终离开四川,退休在澳门的多明我会士中。苏鸿孝于 1767 年左右在澳门去世。四川宗座代牧的冯若望(de Saint-Martin)辅理修士于 1785 年 11 月 15 日写道:苏鸿孝于广州去世,已有 12—15 年的时光了。这样就将其死亡时间置于 1770—1773 年间。

《论丛》I;《列传》I、IV,第 557—563 页;《通告集》I,第 343、434、440、489、493、548、552、563、576、588 页;II,第 47 页和 51 页;李安德;《新书简集》II,第 196 页;金逸云,第 573 页。

6. 徐德望(Étienne Siu)

司铎

徐德望于 1694 年左右生于嘉定府的乐山县(四川)。他在四川省和湖广省作传教士,可能是于 1726 年被接收进遣使会,于 1729 年 7 月已经是司铎了。徐氏于 1704 年被派往湖广省,于 1749 年又负责四川东部的基督宗教教团,于 1755 年又重新被派往湖广。他 1762 年 1 月时,尚活在人世。

^① 其姓是正确的,名字中的两个汉字尚存疑,有一名文人指出可能如此。

《论丛》I;《通告集》I,第 378、440、489、494 页和 548 页;金逸云,第 579 页;李安德。

7. 刘施洗若望(Jean-Baptiste Lieou)

辅祭(四品修士)

刘施洗若望是四川传教区的教士,由穆天尺接收进遣使会。他 1733 年完成了其两年的初修期学业,于同一年等待总会长的一封信准许他发愿的信件。

《论丛》I,第 357 页。

8. 马可·甘东(Marc Gandon)

司铎

马可·甘东于 1707 年 3 月 15 日生于圣马洛(Saint-Malo)教区(法国)的圣—梅昂(Saint-Méen),于 1726 年 11 月 17 日在巴黎被接受入修院,并于 1728 年 11 月 18 日在那里发愿。马可·甘东于 1731 年 12 月 12 日乘船出发赴华,于 1733 年 11 月到达澳门,不几日之后又到达广州。他又被派往四川,但却无法进入。他被迫于 1734 年 1 月 16 日离开广州,随后返回法国。1759 年,他被任命为总会长的助理。马可·甘东于 1775 年 12 月 29 日在圣—塞尔旺(Saint-Servan)去世。

《论丛》I;《通告集》I,第 416 页、434 页和 633 页;金逸云,第 252 页。

9. 方济各—泰奥多尔·特罗尼埃(François-Théodore Trogneux)

司铎

方济各—泰奥多尔·特罗尼埃于 1708 年 4 月 30 日生于亚眠(Amiens,法国)教区的沃城(Vaulx),于 1727 年 8 月 1 日在巴黎被接收进修院,并于 1729 年 8 月 2 日在那里发愿。他于 1731 年 12 月 12 日乘船离法赴华,于 1733 年 11 月间到达澳门,不几日后又到达广州。他被派往四川传教区,被迫于 1734 年 1 月 16 日离开广州,前往波旁岛(Bourbon),又于本地治里(Pondichéry)晋铎。他于 1736 年 6 月 25 日在波旁岛去世。

《论丛》I;《通告集》I,第 416 页、434 页和 441 页;金逸云,第 601 页。

10. 方济各·莫奈(François Monet)

司铎

方济各·莫奈于 1706 年 8 月 8 日生于亚眠(Amiens)教区的赖恩(Rain),于 1727 年 10 月 12 日在巴黎被接收进修院,于 1729 年 10 月 13 日在那里发愿。他于 1731 年 12 月 12 日乘船赴华,于 1733 年 11 月间抵达澳门,数日后转道广州。他被派往四川传教区,于 1734 年 1 月 16 日被迫离开广州。他于法兰西岛(Ile de France,指法国由塞纳河、瓦兹河与马恩河及其支流围成的地区。一译者注)停留,并从那里再转道波旁岛(Bourbon,指法国的海外殖民地留尼旺岛。一译者注)。方济各·莫奈于 1781 年在法兰西岛去世。

《论丛》I；《通告集》I，第 416、435、442、541、545、552 页；金逸云，第 437 页；巴黎的公证文件。

11. 玛诺·科利亚·瓦朗丹(Manoel Correa Valente)

司铎

玛诺·科利亚·瓦朗特于 1735 年 8 月 3 日生于莱里亚(Leiria, 葡萄牙)教区的雷根古(Reguengo)，于 1757 年 3 月 19 日被接收进里拉弗尔(Rilhafoles, 里斯本)修院，并于 1759 年 3 月 20 日在那里发愿。他被派往果阿(Goa)，于 1779 年 3 月 21 日乘船出发，在次年 10 月 3 日到达那里。他在果阿布道数月，于 1780 年 6 月 12 日，参加了科洛(Ghorao)修院的落成典礼，并致修院开学辞。次年 8 月 3 日，他又重新开始布道。瓦朗特被派往澳门，并于 1784 年 7 月 28 日到达那里，并被任命为澳门圣—若瑟(Saint-Joseph)修院院长。1802 年，他赴里斯本一行，于此期间身负设法使其两位教友被任命为北京和南京主教的使命。他于 1804 年 5 月 29 日携数名新传教士再度赴华，但未能到达目的地，于 1804 年 7 月 19 日死在海上。

《论丛》II；金逸云，第 152 页；罗塞，第 84 页；郭若翰。

12. 若望—奥斯定·维拉(Jean-Augustin Villa)

司铎

若望—奥斯定·维拉于 1752 年 8 月 28 日诞生在亚历山大(Alexandrie, 意大利)，于 1771 年 4 月 30 日在罗马被接收进修院，并在那里于 1773 年 5 月 1 日发愿。他加入了遣使会士们的葡萄牙教省，并于 1781 年 2 月 1 日从热那亚乘船出发赴印度，经由葡萄牙和巴西，于次年 11 月 30 日到达果阿。他为传教区作出了巨大贡献，尤其是在任该传教区的司库时为北京传教区作出了贡献。

《论丛》II；《通告集》II，第 156 页、166 页和 170 页；金逸云，第 620 页。

13. 罗广祥(Nicolas-Joseph Raux)

司铎

罗广祥于 1754 年 4 月 14 日生于法国北部阿维纳(Avesnes)附近的奥安(Ohain)，于 1771 年 7 月 18 日在巴黎被接收进修院。他于 1773 年 7 月 19 日在那里发愿，1777 年 3 月 15 日又在那里晋铎。直到他出发赴远东之前，他一直在圣—辣匝禄(Saint-Lazare)讲授神学。他被教廷传信部 1783 年 12 月 17 日的一道通谕任命为在华法国传教区长上。罗广祥于 1784 年 3 月 20 日出发，于次年 9 月 1 日到达广州，并于 1785 年 4 月 29 日到达北京。他于 1785 年 5 月 8 日正式就任法国在华传教区的长上，并成为清朝钦天监的成员。1801 年 2 月 18 日，他被任命为教皇法庭总书记官。罗司铎于 1801 年 11 月 16 日在北京去世，其墓地在正福寺。

《论丛》II；《通告集》II，第 165、171、172、182、219、226、232 页和 267 页；金逸云，第 518 页。

14. 吉德明(Jean-Joseph. Ghislain, 其墓碑上的汉姓作“冀”而非“吉”)

司铎

吉德明于 1751 年 5 月 5 日生于埃诺(Hainaut, 比利时)的希迈(Chimay)附近的萨勒(Salles)，于 1774 年 7 月 1 日在巴黎被接收进修院，于 1776 年 7 月 2 日在那里发愿，并于 1780 年 3 月 11 日在同地晋铎。

罗广祥于 1785 年 4 月 29 日到达北京,负责培养北京遣使会修院的学生。此人继罗广祥死后,出任在华法国传教区的长上。他于 1812 年 8 月 12 日在北京正福寺去世,其墓地也在那里。

《论丛》II;《通告集》II,第 165、171、188、219、226 页和 232 页;金逸云,第 264 页。

15. 巴茂正(Charles Paris)

辅理修士

巴茂正 1738 年 12 月 18 日生于瓦兹(Oise,法国)的韦尔德罗纳(Verderonne),于 1783 年 6 月 2 日在巴黎被接收进修院。他 1785 年 6 月 29 日到达北京,并于 1785 年 6 月 14 日在那里发愿。他作为皇宫的钟表匠,以“若瑟修士”(Frère Joseph)之名而著称。他是一个没有学问、却又充满智慧、具有全才并怀有典范性慈悲心的修士。他于 1804 年 9 月 6 日在北京去世,其墓地在正福寺。

《论丛》II;金逸云,第 470 页。

16. 陈司铎(Raymond Aubin)

司铎

陈司铎于 1759 年 6 月 6 日生于佩里格(Périgueux,法国)教区的圣—帕杜(Saint-Pardoux),于 1781 年 8 月 24 日在巴黎被接收进修院,并于 1783 年 12 月 18 日在那里发愿。1788 年 9 月 21 日,他到达澳门,并在那里藏匿了 26 个月,以等待有利机会前往湖广,并终于在 1791 年间到达该省。后他只得前往山西宗座代牧区,于 1795 年 3 月 26 日在途中被捕,后被押解至西安府,于次年 8 月 1 日在那里死于狱中。

《论丛》II;《通告集》II,第 188、219、226、232、237 页和 262 页;金逸云,第 26 页;《听告解神工的神父》第 49 页。

17. 韩纳庆(Robert Hanna)

司铎

韩纳庆 1762 年 8 月生于伦斯特(Leinster)省的德罗莫尔(Deromore)教区的纽里(Newry),1783 年 8 月 6 日在巴黎被接收进修院,并于 1785 年 8 月 15 日在那里发愿。他于 1788 年 9 月 21 日到达澳门,并在那里于圣若瑟修院授课,负责法国传教区的司库工作,直到他离开澳门赴北京为止。韩纳庆于 1794 年 6 月 30 日到达北京,在北京成为大清国钦天监的成员。他于 1797 年 1 月 10 日在北京去世,其墓地在正福寺。

《论丛》II;《通告集》II,第 188、219、226、232、237、252 页;金逸云,第 297 页。

18. 李司铎(Joseph-Pierre Li)

司铎

李司铎于 1754 年生于江南。他在北京领洗,于 1788 年 8 月 14 日在北京被接收进修院,并于 1791 年 10 月 2 日在那里发愿,又于 1792 年 12 月在同地晋铎。他在举行派立礼之后,成为湖广传教士。1796 年,他被派往江西。李司铎于 1827 年在无锡(江苏)去世,当时的无锡县属于江西传教区的组成部分。

《论丛》II；金逸云，第 397 页。

19. 王保禄 (Paul Wang)

辅理修士

王保禄生于 1751 年，1788 年 12 月 23 日在北京被接收进修院，并于 1790 年 12 月 24 日发愿。他是对守护修院中的教会财产很有用的人了，人们经常发现他在院子中度过不眠之夜，以阻止心怀恶意的人窃取修院中的财产。他通晓中国古书，曾数年陪同司铎布道。1809 年，他被派往湖北，于 1827 年在江南去世。

《论丛》II；金逸云，第 465 页；“受真福品”者刘方济 (Clet) 的书简，1809 年 4 月 14 日（农历二月三十日）。

20. 欧赛毕奥·吕西安·卡瓦略·达·希尔瓦 (Eusebio-Luciano Carvalho Gomes Da Silva)

主教

达·希尔瓦主教于 1763 年 12 月 8 日生于克拉图 (Crato) 不分教区的大区 (葡萄牙) 的帕帕里亚 (Papia), 于 1779 年 7 月 3 日被接收到里拉弗尔修院，并于 1781 年 12 月 10 日在那里发愿。他被派往印度，于 1786 年 10 月 28 日到达果阿，并于 1787 年 1 月 14 日在同地晋铎。达·希尔瓦于 1789 年 7 月 14 日由里斯本法院任命为南京主教，于其后 12 月 14 日的庇护六世 (Pie VI) 确认了这项职务。他却于 1790 年 3 月 30 日，在举行其圣职授任礼之前去世。其墓葬位于果阿的善良耶稣学院的教堂中。他从未到达过中国，但他却因为其南京主教的身份，而事实上属于中国传教区的组成部分。

《南京主教达·希尔瓦生平简略》，由尼古拉·彼得罗·德·奥利维拉 (Nicolao Pedro de Oliveira) 著，里斯本，1792 年版，8 开本，XVIII，162 页，包括一幅画像；金逸云，第 117 页。

21. 张 (或金) 司铎 (Jean Tchang Ou Kin)

司铎

张司铎 (或金司铎) 于 1769 年生于北京，其父母为基督徒。他于 1789 年 10 月 1 日在北京被接收进修院，并于 1791 年 10 月 2 日在那里发愿，于 1796 年 2 月 20 日在同地晋铎。1798 年，他被派往湖广，直至 1805 年仍在那里^①。他稍后又转入江南的江西传教区，于 1807 年仍在那里^②。在 20 多年间，他还负责浙江的基督宗教教团，但他只能分别以 3 年、4 年或 5 年一次地巡视那里。他前往南京的葡萄牙传教区的富裕基督徒中布道，从中获得的钱财，正是为了能够管理基督徒，并向贫苦的渔民施舍其所必需的。这些贫苦渔民成了无锡基督徒中的一大部分。张司铎并非是在 1828 年，而是在 1838 年死于无锡。

某些文献错误地把施洗若望 (Jean-Baptiste) 的名字归予了他，但他始终签名为 Joannes，有时将其姓写作“张” (Tchang)，有时又作“金” (Kin)。现今尚保存着他分别写于 1823、1825、1828、1829、1830 年和 1832 年的几封书简，同时还有一份无锡 1831 年的《渔民名录》。

① “享真福品者”刘方济 1805 年 5 月 29 日的书简。

② “享真福品者”刘方济，1807 年 11 月 19 日的书简。

《论丛》Ⅱ,第 348 页;Ⅲ,第 117 页;金逸云,第 588 页;《年鉴》Ⅰ,第 327 页;Ⅱ,第 1 部分,第 29 页;Ⅲ,第 33 页和 181 页。

22. 程司铎(Etienne Tch'eng)

司铎

程司铎生于异教徒双亲的家庭中,于北京受洗,于 1789 年 12 月 25 日被接收进修院,1791 年 12 月 26 日在澳门发愿。程司铎在北京教区作传教士,后来退出,于 1826 年左右去世。

《论丛》Ⅱ;金逸云,第 330 页和 588 页。

23. 福文高(Domingos-Joaquim Ferreira)

司铎

福文高于 1758 年(据墓碑记载,应为 1740 年 8 月 4 日),生于里斯本教区(葡萄牙),于 1777 年 5 月 8 日被接收进里拉弗尔修院(里斯本),并于 1779 年 5 月 9 日在那里发愿。他在出发赴华之前,曾在埃武拉(Evora)修院任教。福文高于 1791 年 9 月 11 日到达澳门,在那里的圣若瑟修院工作 10 年。他被选定赴北京,并于 1801 年 5 月 24 日到达那里。福司铎似乎曾充任东堂长上的职务,直至 1805 年为止。1804 年 4 月 17 日,他向遣使会会士们的代理主教布鲁奈(Brunet)先生请求,允许他开办遣使会的一所寄宿生修院,如同其法国教友们所做的那样。他先后出任大清朝钦天监的成员和监正。福文高司铎于 1824 年 2 月 1 日在北京去世,其墓葬在栅栏墓地。

《论丛》Ⅱ;金逸云,第 227 页;郭若翰。

24. 李拱辰(José Ribeiro-Nunes)

司铎

李拱辰于 1767 年 6 月 23 日生于葡萄牙,于 1783 年 10 月 28 日被接收进了里拉弗尔(里斯本)修院,并于 1785 年 10 月 29 日在那里发愿。他于 1791 年 9 月 11 日到达澳门,在澳门圣若瑟修院工作 10 年。他被选定赴北京,并于 1801 年 5 月 24 日到达那里。李氏从 1803 年 2 月 8 日便出任东堂长上,但其任命直到 1805 年才传到。他曾任大清钦天监成员,并在福文高先生去世后成为监正。李拱辰司铎于 1808 年被任命为北京教区的代理长上,并在缺乏头衔的情况下主持圣事。1812 年,一场火灾烧毁了东堂,他偕其全部人员退到了南京。1818 年,继北京主教去世后,他以教务会主教的身份成为施行圣事者。李氏于 1826 年 10 月 14 日在北京去世,其墓葬在栅栏墓地。

《论丛》Ⅱ;金逸云,第 525 页;郭若翰

25. “享真福品者”刘方济(Bx. Jean-François-Régis Clet)

司铎

刘方济司铎于 1748 年 8 月 19 日生于伊泽尔(Isère,法国)的格勒诺布尔(Grenoble),于 1769 年 3 月 6 日在里昂被接收进修院,于 1771 年 3 月 18 日在那里发愿并于 1773 年 3 月 27 日在同地晋铎。他于同一

年被任命为阿纳西(Annecy)大修院的教授。1788年,他负责主持圣一辣匝禄(Saint-Lazare)寄宿学院。刘方济于1791年4月10日在洛里昂(Lorient)乘船出发赴华,于本年10月15日到达澳门。他于1792年在江西作传教士,并于1793年被派遣到湖北省,后又被罗广祥任命为湖北、河南、江西和江南传教区的长上。他于1819年教案期间,离开湖北躲难河南,后于6月6日在河南南阳府附近的靳家岗被捕,然后被押解到开封府,再从那里被转至武昌府,于1820年1月20日在武昌被判处死刑,于2月18日被绞死。其尸体被埋葬在武昌川东的红山基督徒墓场。1878年12月,其遗骸被运回巴黎的遣使会修会总院。1900年5月27日,他被“封圣”。

《论丛》II;《享真福品者的不同生平》;《听告解神工的神父》,第100页。

26. 南弥德(Louis-François-Marie Lamiot)

司铎

南弥德于1767年9月21日生于加莱海峡省(Pas-de-Calais,法国)的布尔(Bours),于1784年11月27日被接收于巴黎修院,并于1787年6月25日在那里发愿。他于1791年10月15日到达澳门,于教廷传信部的司库处秘密晋铎,于1794年6月30日到达北京,出任宫廷中的翻译。南弥德于1812年出任法国传教区长上。由于他与刘方济的关系,所以他被迫于1819年离开北京,前往澳门,并在那里建立了遣使会寄宿修院。南氏于1831年6月15日在澳门去世,其墓现存于澳门的圣若瑟教堂。

《论丛》II;罗塞,第163页;金逸云,第346页;《听告解神工的神父》,第103页。

27. 李司铎(Anguste-Louis Pesné)

司铎

李司铎于1767年8月28日生于图勒(Toul,法国)教区的布瓦拉维尔(Bois-La-Ville),于1786年10月14日在巴黎被接收进修院,并于1788年10月15日在那里发愿。他于1791年10月15日到达澳门,接着在教廷传信部司库处秘密晋铎。他在湖北作传教士,于1795年6月29日在茶园沟去世,其墓葬就位于那里。

《论丛》II;金逸云,第482页。

28. 张司铎(Jouventin Tchang)

司铎

张司铎生于1770年,于1793年2月25日被接收进北京修院,1795年2月26日在那里发愿,并于1799年12月间在同地晋铎。他于1800年为湖广传教士,1803年2月19日去世。

《论丛》II;金逸云,第588页。

29. 彼得一味增爵—马利亚·明坚(Pierre-Vincent-Marie Minguet)

司铎

彼得一味增爵—马利亚·明坚于1769年5月5日生于利勒和维莱纳(Ille-et-Vilaine,法国)的雷登

(Redon), 于 1785 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院, 并于 1787 年 10 月 16 日在那里发愿, 后于葡萄牙晋铎。明坚于 1793 年 9 月 9 日到达中国澳门, 并在那里的圣若瑟修院一直工作到 1801 年, 后于广州就任北京传教区司库。他于 1806 年离开中国, 前往波旁岛, 最终于 1841 年 3 月 2 日在那里去世。

《论丛》II; 金逸云, 第 434 页; 郭若翰。

30. 韩司铎 (Joseph Han)

司铎

韩司铎于 1772 年生于北京之南, 有可能是生在固安县内的韩家庄。他很可能是于 1794 年 3 月 11 日在北京被接收进修院, 并于 1796 年 3 月 12 日在那里发愿, 于 1798 年 12 月在同地晋铎。他首先出任寄宿修院副院长, 后又任北京教区的传教士, 于数年间到河南布道, 并于 1835 年从那里返回。韩司铎于 1844 年 6 月 22 日在宣化府去世, 其墓地位于该城之东。

《论丛》II; 罗塞, 第 132 页; 《列传》2, I, 第 140—154 页; 金逸云, 第 297 页; 《费罗司铎回忆录》。

31. 杨教士 (Antoine Yang)

教士

杨教士生于 1776 年左右, 于 1794 年 3 月 11 日在北京被接收进修院, 并于 1796 年 3 月 12 日在那里发愿。他于 1802 年退出了遣使会, 后来似乎仍为传教区工作, 因为他于 1817 年在北堂去世。

《论丛》II, 第 352 页; 金逸云, 第 635 页; 遣使会士陶文膳(见第 254 条)的小传。

32. 申司铎 (Cyrus Chen)

司铎

申司铎于 1769 年生于潞安府(山西省), 于 1795 年 3 月 8 日在北京被接收进修院, 并于 1797 年 3 月 9 日在那里发愿, 于 1800 年在封斋期间晋铎。1803 年, 他曾于蒙古传教数月; 继 1804 年之后, 他又被派往江西。申司铎在临江府(江西)去世, 南弥德先生通报他去世的书简, 写于 1827 年 3 月 4 日。

《论丛》II; 《发愿书》。

33. 邓司铎 (Paul Teng)

司铎

邓司铎生于 1771 年, 1795 年 11 月 10 日在北京被接收进修院, 并于 1797 年 11 月 11 日在那里发愿。他于 1801 年 9 月晋铎。他懂得拉丁文, 是别人传授他的, 他同时也教授别人无伴奏的素歌。他身患一种体弱无力的疾病, 并于 1803 年 4 月 1 日去世。

《论丛》II; 《发愿书》。

34. 宋保禄 (Paul Song)

司铎

宋保禄 1774 年生于河南开封府,于 1799 年 12 月 14 日在北京被接收进修院,并于 1801 年 12 月 15 日在那里发愿,于 1803 年 6 月 4 日在同地被晋铎。他于 1804 年 6 月间到达湖广,并在那里作传教士。宋保禄长年间陪同刘方济,保留了他收到的刘司铎的 37 封书简。当湖广传教区被转让给教廷传信部的传教士时,他赶到了河南。宋保禄于 1854 年 5 月(其墓碑上记载为 1853 年 12 月 10 日)在驻马店附近的韩庄去世,其墓地也位于那里。

《论丛》II;金逸云,第 573 页;《年鉴》XVIII,第 143 页以下;“享真福品者”刘方济 1804 年 6 月 10 日的书简;《听告解神工的神父》第 145 页。

35. 毕学源 (Gaetano Pirès Pereira)

司铎

毕学源于 1763 年生于卡武埃鲁(Carvoeiro,葡萄牙)附近的塞尔代拉(Cerdeira),后被接收进里斯本修院。他于 1799 年 5 月 22 日乘船出发赴华,于 1800 年 8 月 22 日到达澳门。他被任命为南京主教,于 1804 年 8 月 29 日被确认出任这一职务。毕学源于 1804 年 10 月到达北京,于 1806 年由汤士选(de Gouvêa)主教“祝圣”(授任主教)。毕司铎曾任大清钦天监成员,但他再也无法返回其教区了,又于 1827 年被任命为北京教区的主持施行圣事人。毕学源于 1838 年 11 月 2 日在北京去世,其墓地在栅栏。由于各种文献中对于毕学源主教的年龄记载不相吻合(我曾分别发现 69、71、75 岁和 95 岁诸说)。直到获得更确切资料之前,我只能暂以其墓碑中提供的 75 岁一说为准。

《论丛》II 和 III;金逸云,第 495 页;阿兹维多;陆若翰。

36. 雷司铎 (Joaquim-José-Leite)

司铎

雷司铎于 1764 年 9 月 16 日生于吉玛郎伊什(Guimaraes)乡的因英凡特斯新村(Villanova dos Infante,于 1781 年 10 月 27 日被接收进里拉芙尔修院(里斯本),并于 1783 年 10 月 28 日在那里发愿。他于 1799 年 5 月 22 日乘船出发赴华。由于他经过马六甲时,发现那里有许多基督徒,却没有司铎,于是便在那里行使司铎圣职长达一年之久。所以他于 1801 年 5 月 20 日才到达澳门。他的全部传教士生涯都是在澳门圣若瑟修院度过的,因为他于 1808 年被任命为该修院的院长。1824 年,由于在葡萄牙激烈爆发的革命,他两次被捕。1833 年,他在澳门总督面前捍卫了欧洲传教士们的事业。1841 年 5 月 20 日,教廷传信部委托他管理南京教区的世俗财产。雷司铎于 1853 年 6 月 25 日在澳门去世,其墓地位于澳门圣若瑟教堂中。

《论丛》III;金逸光,第 371 页;罗塞,第 165 页;阿兹维多;郭若翰。

37. 安当—卡尔罗·德·布里托 (Antoine-Carlos de Brito)

教士

安当—卡尔罗·德·布里托生于葡萄牙,后在里斯本被接收进修院。他于 1799 年 5 月 22 日偕同前

两传的传主(第 35—36 号)一并乘船出发赴华,于途中去世。

芒德斯书。

38. 李士奈(Jean-François Richenet)

司铎

李士奈于 1759 年 9 月 4 日生于贝桑松(Besançon, 法国)教区的小黑山(Petit-Noir), 1781 年 5 月 22 日在巴黎被接收进修院,并于 1783 年 5 月 23 日在那里发愿。他于 1801 年 2 月 16 日到达澳门,后被指定派赴北京。他为前往那里,徒然地等待了 5 年而未果,最后受命在广州负责北京传教区的司库部。他于 1815 年返回法国。后来,他变成了遣使会总会长的助理。李士奈于 1836 年 7 月 19 日在巴黎去世。

《论丛》;《通告集》II,第 427 页和 463 页;金逸云,第 527 页。

39. 马司铎(Lazare-Marius Dumazel, 又作“杜”司铎,墓碑中还作“金”司铎)

司铎

马司铎于 1769 年 11 月 13 日生于阿普特附近的鲁西荣(Roussillon)的沃克律斯(Vaucluse)教区(法国)。他于 1785 年 2 月 16 日在里昂被接收进修院,并于 1787 年 11 月 19 日在那里发愿。他于 1801 年 2 月 16 日到达澳门,后又指定派往北京,但经过 5 年等待之后,已无希望进北京了,后于 1806 年被派往湖广。为了前往湖广,他经由交趾支那(Cochinchine)和四川,最终于 1810 年才到达目的地。马司铎于 1818 年 12 月 15 日在湖北的上津堡去世。其墓地位于遂沟。

《论丛》II;金逸云,第 207 页;巴黎的公证文书。

40. 王司铎(Joseph Wang)

司铎

王司铎于 1777 年生于北京,于 1801 年 3 月 2 日在北京被接收进修院,于 1803 年 3 月 3 日在那里发愿,并于 1804 年在同地晋铎。他很有才华,能讲很流利的拉丁语。王司铎同时也是钟表匠,并以这种身份部分地继承了巴茂正(Charles Paris)修士的工作。由于他是当时北京唯一的华人司铎,所以他被迫完成司铎与钟表匠这两种职务,其工作使他远远地透支了体力,最终令他疲惫不堪,于 1814 年在北京去世。

《论丛》II。

41. 包主教(Nicolao-Rodriguez Pereira de Borja)

主教

包主教于 1777 年生于科提萨达(Cortiçada),属于贝拉(Beira)的阿吉亚尔(Aguiar, 葡萄牙)乡,于 1794 年被接收进里斯本修院。包主教于 1802 年 8 月 3 日到达澳门,任圣若瑟修院的教授。他作为主教参事会的署理,于 1841 年 11 月 25 日被葡萄牙宫廷任命为主教,于 1843 年 6 月 19 日被施坚振礼,于 1845 年 3 月 29 日就职。他于 1845 年 11 月 14 日,于其“祝圣”仪式之前,在澳门去世。其墓地自 1859 年以来,便位于澳门大教堂的圣体堂中。

《论丛》Ⅲ；金逸云，第 478 页；《天主教品阶》，第 14 页；阿兹维多；包司铎；芒德斯。

42. 费尔南多—玛诺·德·玛多斯(Fernando-Manoel de Mattos)

司铎

费尔南多—玛诺·德·玛多斯于 1778 年或 1779 年生于葡萄牙，于 1795 年或 1796 年被接收进里斯本修院。他于 1802 年 8 月 3 日到达澳门，于 1803 年 6 月 28 日遭雷击而身亡，当时他正在澳门修院教堂作追思祭礼唱经。

包司铎；芒德斯。

43. 玛塞·德·奥利维拉(Mathias de Oliveira)

辅理修士

奥利维拉诞生于葡萄牙，后被接收进里斯本修院。他于 1802 年 8 月 3 日到达澳门，并于其到达数月后去世。

包司铎。

44. 高守谦(Verissimo Monteiro de Serra)

司铎

高守谦生于贝拉省(Beira, 葡萄牙)的村庄邦巴拉尔(Bombarral)，后被接收进里斯本修院，他于 1803 年 9 月 7 日到达澳门，又于 1804 年 10 月间到达北京，曾在大清钦天监任职。1820 年，他前往北堂居住，以保护法国传教区的财产。1826 年，他离开北京。高守谦于 1827 年 7 月 27 日返回澳门。他于 1832 年返回葡萄牙之后，创建了邦巴拉尔修院，其目的也在于为中国培养传教士。由于他被国王任命为北京的主教，所以在由教廷施坚振礼之前，他只能放弃其尊号。他于 1852 年 10 月 9 日去世，时任他自己创建的修院的院长。

《论丛》Ⅱ和Ⅲ；阿兹维多；包司铎。

45. 米司铎(José Joaquim Pereira de Miranda, 年长者)^①

司铎

米司铎于 1776 年生于帕尔索山谷(Valle Perses)乡的利夫尔河流域的蒙夫特的诺宰洛(Nozellos de Monforte de Rio Livre)，于 1793 或 1794 年被接收进里斯本修院(葡萄牙)。他于 1803 年 9 月 7 日到达澳门。其全部传教士生涯均在澳门圣若瑟修院度过，或作为教授，或作为院长。1833 年 3 月 8 日，他被任命为澳门主教，但未获教廷批准其任职。同一年，他运用了其全部影响，以从非葡萄牙籍的传教士们那里获得让他留在澳门的特许。1842 年 12 月 28 日，他被提名出任南京主教，他这一次又未获得“批准书”。后于 1856 年 11 月 4 日在澳门去世。

^① 本处是与 78 号的传主年幼米司铎相对比较——译者注

《论丛》II；阿兹维多；包司铎。

46. 若亚敬·德·苏萨·萨莱瓦(Joaquin de Souza Saraiva)

司铎

萨莱瓦于1774年10月23日生于莱里亚教区(Lrira 葡萄牙),后被接收进里斯本修院。他于1804年9月16日到达澳门,于1804年12月20日被任命为提帕萨(Tipasa)的主教和北京主教的助理,1805年10月20日在澳门“祝圣”。由于教案的原因,而使他前往北京之行受阻。他于1808年7月6日继任了汤士选主教,实际上却从未真正拥有其位置。萨莱瓦于1818年1月6日在澳门去世,其墓地位于圣若瑟修院的教堂内。

《论丛》II和III；巴当迪埃:《1916年天主教教廷年鉴》,第506页;阿兹维多;包司铎;芒德斯。

47. 类思一若瑟·阿尔瓦雷斯·公撒噶(Luiz-José Alvares Gonzaga)

司铎

类思一若瑟·阿尔瓦雷斯·公撒噶生于葡萄牙,曾被接收进里斯本修院。他于1804年9月16日到达澳门,任副祭(六品修士)。他完成学业之后,于圣若瑟修院晋铎。其全部传教士生涯,是在同一机构中作为教授而度过的。公撒噶于1829年3月20日在澳门去世。

《论丛》III；包司铎;芒德斯。

48. 波利卡尔波一若瑟·安当(Policarpo José Antunes)

司铎

波利卡尔波一若瑟·安当司铎生于葡萄牙,后被接收进里斯本修院。他于1804年9月16日到达澳门,学习经典解释学。他结束其学业之后,于圣若瑟修院晋铎。安当司铎后来于那里讲授神学和数学,于数年之后在澳门去世。

包司铎。

49. 弥格尔·高姆·丹塔(Michael Gomes Dantas)

教士

弥格尔·高姆·丹塔诞生于葡萄牙,后被接收进里斯本修院(葡萄牙)。他于1804年9月16日到达澳门,作为修院修士。他于圣若瑟修院继续其学业,但重病迫使该教士他返回里斯本,然后又从那里前往巴西的伯南布哥(Pernambuco),赶到了其兄弟身旁。

包司铎。

50. 何(或童)司铎(Ignace Ho, T'ong)

司铎

何(或童)司铎于 1781 年生于北京,于 1804 年在那里被接收进修院,于 1806 年 10 月 9 日在那里发愿,1808 年 5 月 15 日晋铎。他先作为湖北传教士,后于 1819 年被派往蒙古,于 1820 年被派往澳门休养。他后来又就职于河南,正是于此,又取汉姓“童”。他于 1829 年被捕,并于 1830 年被发配于新疆和田州(Khotan),死于 1844 年 10 月 29 日。

《论丛》II;《听告解神工的神父》第 106 页。

51. 沈方济(François Chen)

司铎

沈方济生于 1780 年左右,于 1805 年被接收进北京修院(很可能与薛玛竇为同一天入院),于 1807 年 3 月 9 日在那里发愿,于 1808 年晋铎,后来在湖广省作传教士。他于 1819 年 2 月被捕,后于 1820 年被发配到伊犁,当他刚刚获得返回其祖地的时候,便于 1825 年被起义军所杀。

《论丛》II;《年鉴》III,第 33 页;《听告解神工的神父》,第 103 页。

52. 薛玛竇(Matthieu Sué)

司铎

薛玛竇于 1780 年生于山西省,于 1805 年 3 月 8 日在北京被接收进修院,于 1807 年 3 月 9 日在那里发愿,并于 1809 年晋铎。1819 年,被驱逐出北京的南弥德先生指定他为在北京的法国传教区的长上。1827 年,当关闭北堂时,他与一众人等退至南堂。并于 1829 年出发赴宣化府,再从那里到蒙古的西湾子。1848 年,他奉命负责宣化府,并在这一职位上任职长达 10 年。薛司铎于 1860 年 11 月 29 日在孟家坟去世,其墓地在宣化府的东部。

《论丛》II。

53. 郑司铎(Antoine Tcheng)

司铎

郑司铎生于 1778 年,1805 年 3 月 8 日在北京被接收进修院,1807 年 3 月 9 日在那里发愿,并于 1809 年晋铎。他先后于湖北和江西作传教士,于 1835 年 5 月 22 日在三桥(瑞州府)去世。

《论丛》II;《年鉴》II,第 2 册,第 47 页。

54. 康司铎(Jean K'ang)

司铎

康司铎生于 1764 年,1807 年 9 月 18 日在北京被接收进修院,1809 年 12 月 22 日在那里发愿,1811 年晋铎,于 1814 年在北京去世。

《论丛》II。

55. 岳司铎(Jean Yao)

司铎

岳司铎于 1785 年生于北京东部的一个基督宗教教团,1808 年 9 月 16 日在北京被接收进修院,1810 年 9 月 17 日在那里发愿,1811 年晋铎。他于 1813 年在北京正福寺去世。

《论丛》II。

56. 林司铎(Vincent Lin)

司铎

林司铎于 1779 年生于福建省,1809 年 9 月 28 日在北京被接收进修院,1811 年 9 月 29 日在那里发愿,1815 年晋铎,曾在蒙古作传教士。他于 1836 年 2 月 3 日去世,其墓地在宣化府。

《论丛》II;《年鉴》IX,第 85 页。

57. 高司铎(Thomas Kao)

司铎

高司铎于 1782 年生于东蒙古,1810 年 2 月 16 日在北京被接收进修院,1812 年 2 月 17 日在那里发愿,于某段时间之后晋铎。他曾在蒙古作传教士,于 1832 年在西湾子逝世,其墓地就位于那里。

《论丛》II。

58. 艾司铎(Stanislas Ngai)

司铎

艾司铎 1785 年生于郟阳府(湖北省)上津堡的基督徒双亲家庭,1810 年在北京被接收进修院,1812 年 2 月 17 日在那里发愿,1817 年晋铎。艾司铎先后在湖北、河南和江南作传教士,于 1849 年 11 月 3 日在光州(河南)的万家河沟去世,其墓地在驻马店附近的韩庄。

《论丛》II;其墓碑碑文。

59. 李弥格(Michel Li)

副祭(六品修士)

李(弥格)于 1788 年生于河南省,1810 年在北京被接收进修院,1812 年 2 月 17 日在那里发愿,1813 年 2 月 17 日授副祭(六品修士)圣职。他于 1817 年在北京去世。

《论丛》II;《听告解神工的神父》,第 93 页。

60. 公司铎(Joaquim-Alfonso Gonçaves)

司铎

公司铎于 1781 年 3 月 23 日生于外山(Tras-os-Montes,葡萄牙)的小镇多札勒(Tojal),1799 年 5 月

17 日被接收进里拉芙尔(Rihafoles, 葡萄牙修院), 1801 年 5 月 18 日在那里发愿。他于 1813 年 6 月 28 日到达澳门, 后被指定赴北京, 曾试图进入北京而未果。公司铎的整个传教士生涯是作为澳门的圣若瑟修院的教授而度过的。他特别热衷于汉学, 并且在该领域中取得了一定的成绩。公司铎于 1841 年 10 月 3 日在澳门去世。自 1872 年 10 月起, 其墓地便处于圣若瑟教堂中。

《罗塞》, 第 118 页; 金逸云, 第 274 页; 阿兹维多; 包司铎; 芒德斯。

61. 方济各·德·希尔瓦·平托·玛雅(Francisco da Silva Pinto E Maia)

司铎

方济各·德·希尔瓦·平托·玛雅生于葡萄牙, 后在里斯本被接收进修院。他于 1813 年 6 月 28 日到达澳门, 并在圣若瑟学院度过 12 年。1825 年, 他创建了马六甲葡萄牙传教区, 一直到 1850 年 2 月 17 日他去世, 他始终为该传教区竭尽全力地工作。

阿兹维多; 包司铎。

62. 类思—玛诺·德·巴罗斯(Luiz-Manoel da Barros)

辅理修士

巴罗斯于 1776 年诞生于葡萄牙, 1803 年被接收进里拉夫尔修院(里斯本)。他于 1813 年 6 月 28 日到达澳门, 在圣若瑟修院工作, 于 1845 年 1 月 7 日在澳门去世。

《论丛》Ⅲ, 第 234 页; 包司铎。

63. 徐司铎(Luc Siu)

司铎

徐司铎 1790 年生于湖北省的一个基督徒双亲家庭, 1815 年在北京被接收进修院, 1817 年 7 月 19 日在那里发愿, 1819 年晋铎, 后在北京教区作传教士。徐司铎于 1822 年 1 月 23 日(据其墓碑记载是为 1821 年 3 月 4 日)去世, 其墓地在宣化府。

《论丛》Ⅱ。

64. 李司铎(Matthieu Li)

司铎

李司铎 1794 年生于南阳县(河南省)的李家湾, 1815 年在北京被接收进修院, 并于 1817 年 7 月 19 日在那里发愿, 1820 年晋铎并被派往江西。他于 1826 年首次经过浙江, 于 1835 年奉命负责江南的无锡基督教团, 并同时管理浙江基督徒。当遣使会士们离去时, 他也似乎于 1844 年也离开了浙江, 于 1862 年 1 月 8 日在定海去世, 其坟墓位于雷鼓山墓地。

《论丛》Ⅱ和Ⅲ; 《年鉴》Ⅱ, 第二部分, 第 47 页; 《宁波通讯》, 1929 年, 第 75 页。

65. 李辅理修士(Vincent Li)

辅理修士

李辅理修士生于 1764 年,1815 年 7 月 18 日在北京被接收进修院,1817 年 7 月 19 日发愿。他奉命管理北堂财产的收支。李辅理修士可能是于 1829 年与薛司铎一并出发赴内蒙古,于 1830 年双眼失明,于 1836 年 9 月 6 日在西湾子去世。

《论丛》II。

66. 张司铎(Thomas Tchang Pignero)

司铎

张司铎于 1788 年生于北京,后在北京被接收进修院并生活在葡萄牙遣使会士中,继该修院于 1812 年关闭后,他赴澳门完成了其学业,并于 1816 年或 1817 年晋铎。其全部传教士生涯是在北京及其郊区度过的。由于教案的原因,他化名为“张五老爷”。1850 年,他因年老力衰停止行使使徒的使命,然后将一幢房子和 100 两白银送给了传教区。由于他是北京葡萄牙教省的唯一传教士,所以雷司铎(第 36 号传主)便允许他拥有自己的财产。张司铎于 1851 年 3 月 23 日在北京去世,被埋葬在核桃园;1900 年之后,其遗骸被迁葬于栅栏墓园。

《孟振生主教的公证文书》;张司铎的墓碑;由遣使会佟殿荣(Pierre T'ong,第 400 号传主)提供的资料。

67. 张绍台(Simon Tchang Pirès)

司铎

张绍台于 1789 年 10 月 29 日生于北京,后被接收进东堂修院并生活在葡萄牙遣使会士中。他于 1812 年被派往澳门以完成其学业,似乎是在 1817 年同地晋铎;他然后又返回北京,并在北京致力教学达 6 年之久。张司铎此后又被派往江南,在那里工作将近 20 年,特别是 1841 年在无锡工作。他与王司铎(Jean Wang de Spina)共同成为“重新召回耶稣会士运动”的倡导人,并且与之共同起草了请愿书,江南的一批基督徒由此而从毕学源主教(Pirès-Pereira,第 35 号传主)处为罗类思(de Bési)获得了署理主教的权力。由于他年事已高,于是便退居至七宝骆家,并于 1843 年 9 月 16 日在那里去世。其墓葬在七宝。

根据《中国神职人员》第 57 号;其个人墓碑。

68. 金逸云(Paul Kin A Costa)

司铎

金逸云 1790 年 9 月 19 日生于广平府(直隶)威县,后在北京被接收进东堂修院以与葡萄牙遣使会士们生活在一起。他于 1812 年左右被派往澳门,以完成其学业,并于 1817 年左右在同地晋铎。金司铎返回北京后,属于南堂。他很快又被毕学源主教派往江南,在那里工作 30 多年。金司铎于 1828—1830 年间在海门和崇明,1833 年在松江府的青浦,1834 年之后在浦东等地施行圣职。他在为罗类思主教(Mgr. de Bési)制造的困难中,曾扮演了一定的角色。金司铎于其暮年,便退避于佘山西南 8—9 公里处栲栳圈的一个基督教教团,并于 1847 年 11 月 27 日在那里去世。按照他的要求,他被安葬在七宝,安息于其挚友张绍

台身旁。

《中国教士名录》第 22 号；其墓碑。

69. 沈经纶(Matthieu Chen de Sequeira)(也作沈子渔和沈邦彦)

司铎

沈经纶于 1790 年左右生于崇明(江苏),后在北京被接收进北堂修院,与葡萄牙遣使会会士们生活在一起。当该修院于 1812 年关闭后,他又返回了海门(江苏)。1813 年,他前往澳门,以结束其学业,并于 1818 年在同地晋铎。他晋铎后便前往江西,在那里度过 4 年后,又于 1844 年在崇明度过数月,其后又于 1844 年在松江作传教士。正是在这个时期前后,由该城的基督徒们为罗类思主教制造了许多困难。沈司铎支持葡萄牙保教权的诉讼。1847 年,罗类思主教撤换了他,由于他拒绝服从,便受到了停止施行圣职的惩处,他同意引退到佘山附近的张朴桥。同一年 11 月 21 日,罗类思主教离华赴罗马,赵方济(Maresca)主教成为行圣事者,沈经纶很快就跟随他了。1849 年 11 月 1 日,他又被恢复了自己的职务,并被指定为张朴桥的传教士。他负责该基督宗教教团,直到他于 1879 年 4 月 29 日去世为止。其墓地位于东佘山山脚下。

《中国教士》第 3 号传主。

70. 郭主教(Jean Kouo)

司铎

郭主教于 1803 年生于济南府(山东省),1822 年 12 月 10 日在北京被接收进修院,1824 年 12 月 11 日在那里发愿,1826 年又在同一地点晋铎。他于 1851 年 3 月 6 日在献县(河间府)陵上寺去世,其墓地在安家庄。

《论丛》II 和 III;耶稣会士方济各·杜邦(François Dupon)主教写的讣告。

71. 王司铎(André Wang)

司铎

王司铎 1798 年生于遵化州(直隶省)建昌营附近的潘客营,1822 年 12 月 10 日在北京被接收进修院,1824 年 11 月 11 日在那里发愿,1826 年在同一地点晋铎。他先在湖北作传教士,后自 1838 年起又进入北京教区。王司铎于 1843 年 4 月 4 日在潘家营去世,其墓地现在就位于那里。

《论丛》II 和 III。

72. 陈教士(Paul Tch'en)

教士

陈教士 1799 年 2 月 27 日生于南阳府(河南省)的唐县,1825 年 9 月 19 日被接收进澳门修院,1827 年 9 月 20 日在那里发愿。1830 年初,他由于体弱多病而要求免除其誓愿。

名录手稿。

73. 罗清汉(Florian Lo)

司铎

罗清汉 1799 年 10 月 13 日生于吉安府(江西省)的龙泉县,1825 年 9 月 26 日在澳门被接收进修院,1827 年 9 月 27 日在那里发愿,1832 年 4 月 8 日在马尼拉晋铎。他在江西作传教士只有数月,便于 1833 年 2 月 8 日去世,其墓地在临江府。

《论丛》Ⅲ;其墓碑。

74. 靳天西(Jean-Baptiste Kin)

司铎

靳天西 1803 年生于南阳府(河南省)附近的靳家岗,1825 年 9 月 26 日在澳门被接收进修院,于 1827 年 9 月 27 日在那里发愿,1832 年 4 月 8 日在马尼拉晋铎,后于北京教区作传教士。他于 1869 年 10 月 29 日在北京去世,其墓地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;手稿本列传。

75. 白司铎(Jean Pé)

司铎

白司铎 1804 年 9 月 10 日生于确山县(河南省)的韩庄,1825 年 9 月 26 日在澳门被接收进修院,1827 年 9 月 27 日在那里发愿,1832 年在马尼拉晋铎。他于 1842 和 1843 年在湖北作传教士,于 1844 年在浙江和江西作传教士。白司铎于 1869 年 5 月 16 日,在建昌府附近的七都去世。

《回忆录》Ⅲ;《宁波通讯》,1929 年,第 76 页。

76. 艾司铎(Pierre Ngai)

司铎

艾司铎于 1803 年 11 月 12 日生于郟阳府(湖北)的郟阳县,1825 年 9 月 26 日在澳门被接收进修院,1827 年 9 月 27 日在那里发愿,1832 年 4 月 8 日在马尼拉晋铎。他本为江西传教士,后来失踪了。

有关这名传教士,当时在九江的遣使会传教士刘斐文(Emile Lefèbvre)于 1911 年 10 月 4 日致本书的作者:“当我在抚州传教时,曾到过距此 15 里远的一个地方,那里只有异教徒,也只有我曾巡视过的一个传教区(mission,原文如此,应为 maison,即会所或住院),它一半是中式的,一半是欧式的。有人告诉我说,当地一名艾司铎隐居于此,并且在那里作弥撒,是在‘长毛’造反时逃出来的。”

稿本名录;上海的公证文书。

77. 艾氏副主祭(Mathias Ngai)

副主祭

艾副主祭 1805 年 2 月 4 日生于郟阳府(湖北省)的郟阳县,1825 年 9 月 25 日在澳门被接收进修院,1831 年 3 月 18 日被授副主祭的神品。他于 1831 年 10 月 22 日在澳门去世。

稿本名录;1831 年的讣告;上海的公证文书。

78. 米司铎(José-Joaquim Pereira de Miranda E Oliveira, 年幼者)

司铎

米司铎于 1797 年生于葡萄牙,1815 年被接收进里拉芙尔修院(葡萄牙)。他于 1825 年 10 月 24 日到达澳门,于 1827 年 9 月 9 日离开澳门以前往南京教区,被毕学源主教任命为南京的署理主教。从其 1828 年 3 月 5 日的书简来看,他于 1828 年 2 月间到达其传教区。他在书简中宣称,自己共用 5 个月的时间,才从澳门到达南京传教区。那些害怕教案的基督徒们对接纳他而制造了许多困难。本来他抱有很大希望的传教生涯,却只持续了数月,他于 1828 年 11 月 1 日去世。福建省的罗氏宗座代牧罗(Mgr. Carpena-Diaz)哀悼其死亡时,认为这是该传教区的巨大损失。他只会重复说:“我们的灾难,这名充满道德的欧洲传教士,本来可以以其存在与表率作用,而填补当地人的脆弱体质可能会留下的空缺。我们不知道其墓地的位置,其墓碑现存于网尖地区。”

《回忆录》II 和 III;《中国教士》第 38 页;包司铎;芒德斯。

79. 马热罗(Jeronimo-José da Matta)

主教

马热罗于 1804 年 12 月 18 日生于下贝拉省(Beira-Baixa)塞尔塔(Certa)乡的阿尔诺亚(Arnoia),1823 年被接收进里拉芙尔修院(里斯本)。由于罗马的宽免特许,他在尚未能完成其两年的修院学习的情况下,便于 1825 年出发赴华之前(1825 年 4 月 12 日)在那里发愿。马热罗于 1825 年 10 月 24 日到达澳门,并在那里的圣若瑟修院完成了其学业。他于 1843 年 11 月 10 日被任命为澳门主教,并于 1844 年 6 月 17 日经教廷批准,其头衔是上博泽科(Altobozco,即科罗芬,Colophon)的主教,于 1845 年 3 月 29 日受任,于 1846 年 12 月在菲律宾由宿务(Cébu)的主教罗慕阿尔多·西麦奈斯(Romualdo Ximénès)“祝圣”。1848 年,他将爱德修女会成员请到了澳门,她们成了中国最早的欧洲女教徒。他曾两次出任澳门政府议事会主席,分别是 1849 年 8 月 23 日—1850 年 5 月 30 日和 1850 年 7 月 7 日—10 月 17 日。由于他在果阿教会分裂中受牵连,故于 1850 年 10 月返回葡萄牙,并于 1859 年辞职。马热罗于 1862 年 5 月 5 日在波塔莱格雷县(Portalègre)的马约尔营(Campo Maior)去世。

罗塞,第 185 页;费赖之,第 241 页;阿兹维多;包司铎;芒德斯。

80. 赵主教(Joao de França Castro E Moura)

主教

赵主教于 1804 年 3 月 19 日生于波尔图(Porto)县贡多玛尔(Gondomar)的圣·科斯姆(S. Cosme),1823 年 10 月被接收进里拉芙尔修院(里斯本)。他在 1825 年 4 月 12 日出发赴华之前,于 1825 年在罗马的宽免特许下,未经过两年期满的学习,便发愿。赵氏于 1825 年 10 月 24 日到达澳门,继续其在圣若瑟修院的学业,于 1829 年在菲律宾晋铎。他于次年出发赴南京教区,并被任命为那里的署理主教。1833 年 11

月2日,他出发晋京,以出任那里的署理主教,于1838年任北京教区的临时司教代理。1841年2月25日,他又被葡萄牙宫廷任命为北京主教,教廷传信部任命他为克洛迪奥波利斯(Claudiopolis)的主教和直隶宗座代牧,从而停止了葡萄牙的保教权。在此背景下,他不认为自己可以接受主教职位,仍继续作为署理主教而临时司理北京教务,直到1847年。1847年6月15日,他离开了北京教区,前往澳门。1850年末左右,他又前往帝汶岛(Timor),以使该岛接受基督宗教的归化。但由于他对帝汶岛的语言一窍不通,从而迫使他返回了里斯本,于1853年4月1日到达。1858年,他又加入到了遣使会中,遣使会士当时刚刚在葡萄牙恢复地位,但于1862年又重遭解散了。同年5月2日,他被选为波尔图(Porto)的主教,并于当年7月6日“祝圣”。在科尔特斯(Cortès),他利用其王国封臣的权力,勇敢地捍卫了教会的权力。此人最终于1868年10月16日在波尔图去世,其墓葬位于阶梯大教堂内。

《回忆录》Ⅲ;《天主教品阶》,第39页;阿兹维多;包司铎;芒德斯。

81. 李司铎或陈司铎(Joseph Li ou Tch'en)

司铎

李司铎于1803年3月23日生于沔阳(湖北省),1827年4月28日被接收进澳门修院,1828年被派往法国,1829年7月17日在巴黎发愿,1831年返回中国,1832年4月8日在马尼拉晋铎。他于1833年末和1834年间,当陶若翰(Torrette)被流放期间,便奉命主持修院的工作。该司铎于1835年11月被派往江西,1841—1845年在浙江传教,后来又以署理主教的头衔而负责广东的基督徒教团。由于他向澳门主教提出了抗议,从而背离了正道,所以他被免职并于1850年返回江西,于1854年6月9日在那里去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》,第81页和103页;《宁波通讯》,1929年,第76页;讣告,1854年。

82. 赵司铎(Matthieu Tchao)

司铎

赵司铎于1810年5月15日生于襄阳府(湖北省)的枣阳县,1827年4月28日在澳门被接收进修院,1830年到达法国,1831年从法国返回,1833年11月30日在澳门发愿,1838年7月29日在马尼拉晋铎。他在江西和浙江省布道3年,后于江南停留2年;他又于1844年被派往蒙古,并一直在那里停留到1866年,后又在北京宗座代牧区就职。赵司铎于1869年3月20日在北京去世,被安葬在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;稿本列传。

83. 吕司铎(Matthieu Lu)

司铎

吕司铎于1802年生于临江(江西)附近的万硕洲吕家,1828年在澳门被接收进修院,1830年到达法国,1831年返回中国,1832年5月20日在澳门发愿,1838年7月29日在马尼拉晋铎,他先于江西省作传教士,于1841—1845年在浙江省工作,后又返回江西。吕司铎于1858年11月1日在建昌府附近的九都去世。

《宁波通讯》,1929年,第76页;《年鉴》Ⅱ,第30页;XXV,第182页。

84. 邱(或方)司铎(François K'ieou, ou Fang)

司铎

邱司铎于 1808 年生于广州附近的大利,在澳门开始其学业,1828 年在那里被接收进修院,1830 年到达法国,1831 年返回中国,1832 年 5 月 20 日在澳门发愿,1833 年 12 月 1 日在马尼拉晋铎。他先在澳门修院授课,后于 1842 年 5 月 7 日出发赴舟山群岛,在浙江省一直停留到 1852 年(并在那里取汉姓“方”),然后前往江西。他于 1871 年 6 月 19 日在建昌府附近的九都去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅱ,第 29 页,第 77 页;Ⅳ,第 389 页以下;《宁波通讯》,1929 年,第 77 页。

85. 谭司铎(Antoine Than)

司铎

谭司铎于 1808 年 11 月 30 日生于广东省,于澳门开始其学业,于 1828 年在那里被接收进修院,1830 年到达法国,1831 年返回中国,1833 年 11 月 30 日在澳门发愿,很可能是于 1842 年 5 月在吴城晋铎。他在江西作传教士,1857 年 9 月逝世于小瀚村(泰和县),其墓地便位于那里。

《回忆录》Ⅲ。

86. 陶若翰(Jean-Baptiste Torrette)

司铎

陶若翰于 1807 年生于上卢瓦尔省(Haute Loire,法国)的布里尤德(Briarde),1824 年 12 月 9 日在巴黎被接收进修院,1826 年 9 月 23 日晋铎,1826 年 12 月 17 日在卡奥尔(Cahors)发愿。他于 1829 年 10 月 18 日到达澳门,从而成为自恢复遣使后之后,百位入华的遣使会会士中的第一名。遣使会的这次复建,恰得其时,从而使由南弥德(第 26 号传主)司铎所代表的传教区传统未被中断,南弥德于 1831 年 6 月 5 日去世。陶若翰首先继承的是澳门修道院的院长,也是委托给遣使会士们的法国传教区的巡按使。由于陶若翰是外国人,他与澳门政府发生了纠纷,故而与其他传教区的巡按使一并被驱逐出了葡萄牙的这片占领地,他只好前往广州居住。驱逐令只持续了一年,他于 1834 年返回澳门,并为他负责的传教区作出了巨大贡献。我们应将宗座代牧制的恢复归功于他,从而使这些传教区具有了能确保其未来成功和发展的一种组织。陶若翰于 1840 年 9 月 12 日在澳门去世,其墓地便位于那里。

《回忆录》Ⅲ。

87. 若望—类思·佩尔瓦尔(Jean-Louis Perboyre)

司铎

佩尔瓦尔于 1807 年 11 月 23 日生于洛特省(Lot)卡蒂斯乡(Catus)的门热斯提村(Mongesty),1825 年 9 月 9 日在巴黎被接收进修院,1827 年 9 月 23 日在那里发愿,1830 年 10 月 3 日在凡尔赛(Versailles)晋铎。他被指派赴中国传教区,于 1830 年 11 月 2 日乘船出发,1831 年 5 月 2 日在巴达维亚(雅加达)附近的海面上去世。他是董文学(Bx. Jean-Gabriel Perboyre,第 100 号传主)的胞弟。

《回忆录》II 和 III。

88. 多明我—若瑟·德·圣多·埃斯特万·恩理格(Doming-José de Santo Estêvam Henriques)

司铎

多明我—若瑟·德·圣多·埃斯特万·恩理格于 1804 年 12 月 26 日生于里斯本教区(葡萄牙)的卡尔多斯(Caldos),1826 年 1 月 15 日在里斯本被接收进修院。他于 1832 年 1 月 2 日到达澳门,后于南京教区作传教士,并于 1833 年被任命为南京教区的署理主教。1837 年,一场疾病迫使他返回澳门,紧接着于 1842 年返回葡萄牙,1901 年 11 月 19 日在里斯本附近的贝姆菲卡(Bemfica)去世。

《回忆录》III;包司铎;芒德斯。

89. 维多利诺—若瑟·德·苏萨·阿尔梅达(Victorino-José de Souza Almeida)

司铎

维多利诺—若瑟·德·苏萨·阿尔梅达于 1807 年生于佩纳菲耶尔(Penafiel,葡萄牙),后被接收进里斯本修院,于 1832 年 1 月 2 日入华。他先在澳门作传教士,后到马六甲,然后又返回澳门,并于 1880 年 3 月 31 日在那里去世。

《天主教传教区》XII,第 299 页;包司铎。

90. 安德利诺·德·苏萨—希尔瓦(Andrés-Lino de Souza E Silva)

司铎

安德利诺·德·苏萨—希尔瓦生于葡萄牙,后被接收进里斯本修院,于 1832 年 1 月 2 日到达澳门。他为赴其传教区而曾路经福建,并在那里被罗主教(Carpena-Diaz)先授副主祭的神品,后来晋铎。苏萨—希尔瓦曾在江南作传教士。他于 1841 年返回葡萄牙。1863 年 3 月 17 日他要求免除其发愿。

《回忆录》III;包司铎;芒德斯。

91. 安当·莱特·德·阿莫里姆(Antonio Leite de Amorim)

教士

安当·莱特·德·阿莫里姆于 1812 年生于葡萄牙,1828 年被接收进里斯本修院,1832 年 1 月 2 日到达澳门,他作为辅祭(四品修士)在圣若瑟修院中继续其学业。他于 1833 年 9 月 13 日在澳门去世,留下了一名对修院的充满希望的学生的美好回忆。

包司铎;芒德斯;讣告,1834 年。

92. 若瑟·雷贝洛·德·苏萨·平托(José Rebello de Souza Pinto)

司铎

若瑟·雷贝洛·德·苏萨·平托生于葡萄牙,后被接收进里斯本修院。他于 1832 年 1 月 2 日来华,在澳门圣若瑟修院工作,于 1847 年返回欧洲。

包司铎；芒德斯。

93. 和广德(Bernard-Vincent Laribe)

主教

和广德 1802 年 5 月 12 日生于洛特省(Lot)菲雅克(Figeac)区的苏塞拉克(Souceyrac), 1823 年 10 月 31 日在巴黎被接收进修院, 1825 年 11 月 1 日在那里发愿。他于 1832 年 3 月 3 日到达澳门。数月之后, 他在澳门接受了赴江西的命令, 后被罗主教任命为江西的省长上。他于 1844 年 3 月 2 日以被选为索佐波利斯(Sozopolis)的主教和江西—浙江的辅理主教, 后于 1845 年 5 月 13 日在三桥由穆导沅(Rameaux)在三桥“祝圣”, 并于当年 7 月 14 日继任了穆导沅。由于浙江与江西两省教区的分治, 他于 1846 年 3 月 26 日仍留任江西省的宗座代牧。他平时一般都居住在潞注的基督教会中。和广德于 1850 年 7 月 20 日在吴城去世, 其墓地在九江。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XV, 第 487 页;XVI, 第 41 页和 50 页。

94. 穆导沅(François-Alexis Rameaux, 在江西时又改姓“张”)

主教

穆导沅于 1802 年 5 月 24 日生于汝拉(Jura)省布莱特朗(Bletterans)区的德斯纳—布莱赞(Desnes-Bletzan), 1824 年 7 月 20 日在巴黎被接收进修院, 1826 年在蒙他板(Montauban)晋铎, 1826 年 7 月 22 日在那里发愿。他于 1832 年 3 月 3 日到达澳门, 先后于湖北和河南作传教士, 接着被任命为遣使会士们的修院院长, 于 1838 年 12 月 11 日当选为米尔(Myre)的主教和浙赣两省的宗座代牧, 于 1840 年 2 月在溪镇(福建)由罗主教“祝圣”。他于 1845 年 7 月 14 日在澳门去世, 其墓地位于圣保罗(Saint-Paul)教堂内。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》X, 第 671 页和 684 页;《列传》2, I, 第 180—225 页。

95. 柯望儒(Jean-Chrysostome Kho)

司铎

柯望儒于 1807 年 5 月 15 日生于滦州(直隶)的田家台, 1833 年 3 月 1 日在澳门被接收进修院, 1836 年 3 月 6 日在那里发愿, 1838 年 7 月 29 日在马尼拉晋铎, 后来分别在蒙古和北京宗座代牧区作传教士。他由孟振生(Mouly, 第 97 号传主)主教向传信部枢机推荐出任主教。他于 1891 年 9 月 17 日在北京逝世, 其墓地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;《列传手稿》。

96. 郑司铎(Paul Tcheng)

司铎

郑司铎于 1812 年 6 月 29 日生于西湾子(蒙古), 于 1834 年 3 月 5 日在澳门被接收进修院, 1836 年 3 月 6 日在那里发愿, 1838 年 7 月 29 日在马尼拉晋铎。同一年, 他先在湖北, 后于 1840—1844 年间在江南任传教士, 1842 年在江西度过了一段时光, 于 1845—1866 年在蒙古传教, 于 1867 年管理北京宗座代牧

区。他于 1873 年 12 月 30 日在宣化府去世,其墓地位于该城以东。

《年鉴》XXXIX,第 368—371 页;XLIV,第 486 页;XLV,第 272 页;列传稿本;巴黎的公证书。

97. 孟振生(Joseph-Martial Mouly)

主教

孟振生 1807 年 8 月 2 日生于洛特省(Lot,法国)的菲雅克(Figeac),1825 年 10 月 18 日在巴黎被接收进修院,1827 年 10 月 19 日在那里发愿,1831 年 4 月 2 日在亚眠晋铎。他于 1834 年 6 月 14 日到达澳门,于 1835 年 7 月 2 日到达蒙古并出任法国传教区长上。孟振生于 1840 年 8 月 23 日当选为富苏兰(Fussulan)的主教和蒙古的首任宗座代牧,于 1842 年 7 月 25 日在红沟子(山西省)由金主教(Mgr. Salvetti)“祝圣”。他于 1846 年 4 月 28 日被任命为北京教区的司教代理,1856 年任北直隶的宗座代牧。他于 1868 年 12 月 4 日在北京去世,其墓地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXXIX,第 259—261、309—334 页;XXXV,第 157 页;《列传》2,Ⅲ,第 251—311 页。

98. 顾主教(François-Xavier-Timothée Danicourt)

主教

顾主教 1806 年 3 月 18 日生于索姆省(Somme,法国)的欧蒂—杜朗(Authies-les-Doullens),1828 年 9 月 8 日在巴黎被接收进修院,1830 年 9 月 27 日在蒙迪迪埃(Montdidier)发愿,1831 年 9 月 24 日在亚眠晋铎。他于 1834 年 6 月 14 日到达澳门,直到 1842 年 5 月 7 日为止,始终在澳门寄宿修院施教。同在 1842 年之后,他前往舟山群岛,又于 1846 年 7 月 18 日从那里赴宁波。顾氏于 1850 年 12 月 22 日当选为安提佩尔(Antipelle)的主教和浙江的宗座代牧,于 1851 年 9 月 7 日在宁波由安若望(Baldus)主教“祝圣”,后于 1854 年迁居江西省。顾主教于 1860 年 2 月 2 日在巴黎去世,其墓地位于欧蒂教堂中。

《顾主教生平》,由 M. E.-J. 丹尼古尔(Danicourt)著,巴黎布希尔格(Poussielgue)书局版,卡塞特(Cassette)大街第 15 号。

99. 安若望(Jean-Henri Baldus)

主教

安若望于 1811 年 2 月 26 日生于康塔尔省(Cantal)莫里亚克(Moriac)附近的阿利(Ally),1829 年 6 月 11 日在巴黎被接收进修院,1831 年 6 月 12 日发愿,1834 年 3 月晋铎。他于 1834 年 9 月 25 日到达澳门,于 1835 年 2 月 12 日出发赴湖北,于 1839 年末前往河南。安若望于 1844 年 3 月 2 日当选为佐阿拉(Zoara)的主教和河南的第一位宗座代牧,1845 年 10 月间在激注由和广德主教(第 93 号传主)“祝圣”。1864 年,河南教区被交给了米兰外方传教会管理;1865 年,安若望司铎被迁至江西。他于 1869 年 9 月 29 日在九江去世,其墓地就位于那里。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅱ,第 54 页;Ⅱ,2,第 56 页;XXXV,第 165 页,XXXIX,第 89 页,XLIV,第 121 页, XLIV,第 489 页。

100. “享真福品者”董文学(Bx. Jean-Gabriel Perboyre)

司铎

董文学 1802 年 1 月 6 日生于洛特省(Lot, 法国)卡蒂斯(Catus)区的蒙热斯蒂(Mongesty), 于 1818 年 12 月间在蒙他板被接收进修院, 1820 年 12 月 28 日在那里发愿, 1825 年 9 月 23 日在巴黎晋铎。董文学于 1835 年 8 月 29 日到达澳门, 1836 年在河南, 1838 年在湖北作传教士。他于 1839 年 9 月 15 日在谷城县茶园沟被捕, 1840 年 9 月 11 日在武昌府被绞死。其墓位于红山。其遗骸被运往法国, 于 1860 年 1 月 6 日运到遣使会士总会所。他于 1889 年 11 月 10 日被“封圣”。

《各种生平》;《听告解神工的神父》, 第 114 页。

101. 秦司铎(Joseph Gabet, 秦嘎啐)

司铎

秦司铎 1808 年 12 月 6 日生于汝拉省(Jura, 法国)的奈利(Nery), 1833 年 10 月 27 日晋铎, 1834 年 2 月 22 日在巴黎被接收进修院, 1835 年 8 月 29 日到达澳门, 1836 年 3 月 6 日在那里发愿。他于 1837 年 3 月在蒙古作传教士, 他继中国西藏之行后, 便返回了法国。秦司铎又于 1849 年被派往巴西, 于 1853 年 3 月 3 日在里约热内卢(Rio de Janeiro)去世, 他当时已退出了遣使会。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅱ, 第 2 册, 第 86 页;罗塞, 第 116 页。

102. 苏司铎(Joseph Perry)

司铎

苏司铎 1807 年 7 月 22 日生于孚日省(Vosges, 法国)的多玛坦(Dommartin), 1833 年 10 月 4 日在巴黎被接收进修院, 1835 年 8 月 29 日到达澳门, 于此后的 10 月 10 日在澳门发愿, 翌日又于同地晋铎。他先于江西省和后于北京教区作传教士。苏司铎于 1844 年返回法国, 后退出了遣使会。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅱ, 第 2 册, 第 86 页;XLIV, 第 480 页。

103. 游道宣(Joseph Yeou)

司铎

游道宣于 1817 年 7 月 1 日生于建昌府(江西省)附近的九都, 1835 年 9 月 10 日被接收进澳门修院, 1841 年 4 月 8 日在那里发愿, 1844 年 12 月 24 日在钟家坝(建昌府)晋铎, 他先于江西作传教士。1872 年, 他携带接受自其父的一笔钱, 去建造了位于其村庄中的教堂。1885 年, 当创建江西东部宗座代牧区时, 他仍留在这个新的传教区内。游道宣于 1896 年 4 月 1 日在抚州去世。

《年鉴》, XLV, 第 275 页; LXI, 第 469 页。

104. 杨安德(André Yang)

司铎

杨安德于 1803 年生于河间府(直隶), 1835 年 5 月 1 日在澳门被接收进修院, 1837 年 7 月 19 日在那

里发愿,1838年7月29日在马尼拉晋铎。他曾在湖北作传教士,还曾多次到狱中见董文学。他于1840年在江南,1844年在浙江,并于1852年8月被派往北京传教区。杨安德于1862年8月22日在贾家疃去世,其基地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;《宁波通讯》,1929年,第77页。

105. 罗司铎(Claude Guillet)

罗司铎1811年4月21日生于卢瓦尔省(Loire,法国)的圣艾蒂安(Saint-Etienne),1835年7月13日在巴黎被接收进修院,1836年10月14日到达澳门,1837年7月19日在澳门发愿。他先在澳门作传教士,1851年到达宁波,1853年6月13日返回法国,后退出遣使会,可能于1859年去世。

《回忆录》Ⅲ。

106. 盛司铎(Jean-Ferdinand Faivre)

司铎

盛司铎于1803年2月7日生于圣·克洛德(Saint-Claude,法国)教区的牧场城堡(Château des Prés),1827年6月9日晋铎,1835年7月27日在巴黎被接收进修院,1836年10月14日到达澳门,1837年8月6日在那里发愿。他于1838年在江南和1844年在蒙古作传教士,1846年返回法国,1864年5月12日在巴黎去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅲ,第193页;Ⅴ,第325页。

107. 阿尔诺—若望—若瑟·桑保(Arnaud-Jean-Joseph Sempan)

司铎

阿尔诺—若望—若瑟·桑保于1812年3月6日生于加泰罗尼亚省(Catalogne,西班牙)乌赫尔(Urgel)附近的锡尔(Szil),于1830年1月在马德里被接收进修院,1832年1月23日在那里发愿。当西班牙爆发革命时,他避难于法国,并前往巴黎去完成其神学学业,1836年12月17日在同地晋铎。不久之后,他要求被派往在华传教区,然后又被指定赴江南。他于1837年3月24日在阿弗尔(Havre)乘船出发,1837年8月14日于途中在新加坡去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》Ⅴ,第173页和218页。

108. 谢司铎(Pierre Peschaud)

司铎

谢司铎于1813年4月6日生于康塔尔省(Cantal,法国)米拉区(Murat)的阿拉尼翁(Alagnon)小教堂,1832年10月3日在巴黎被接收进修院,1834年10月4日在那里发愿,1837年2月18日在同地晋铎,此后8月29日到达澳门。他于1838年在江西作传教士,1844年9月12日在小瀚村(泰和县)去世,其墓地仍位于那里。

《回忆录》Ⅲ；《年鉴》X，第 306 页和 319 页；XIV，第 205 页；XLV，第 480 页。

109. 王儒翰 (Jean-Baptiste Wang)

司铎

王儒翰于 1809 年 1 月 10 日生于建昌府(江西省)，1837 年 11 月 29 日在澳门被接收进修院，1839 年 11 月 30 日在那里发愿，后于浙江由穆导沅(Rameaux)主教晋铎。他先于 1841 年左右在浙江作传教士，后于 1846 年到达江西，于 1855 年 7 月 16 日在赴建昌府九都附近的途中去世。

《年鉴》XLV，第 273 页；《宁波通讯》，1292 年，第 76 页。

110. 邱安遇 (Joseph K'ieou)

司铎

邱安遇于 1811 年 3 月 19 日生于广州府(广东省)的大利，1833 年 3 月 19 日在澳门由陶若翰(Torrette)施洗，1837 年 10 月 15 日被接收进修院，1839 年 11 月 30 日在马尼拉晋铎。他 1845 年在江西、1852 年在浙江作传教士，1854 年 7 月初退出遣使会并离开浙江。他被孟振生主教(第 97 号传主)接收进北京教区，并在那里作出了重大贡献。邱司铎于 1858 年任圣婴院院长，后被捕并被押解至保定府。后他又被驱逐到了上海，但还是设法返回了其传教区。他于 1861 年 8 月 12 日死于天津，被葬在望海楼，其尸骨于 1907 年被迁至栅栏墓地。

《年鉴》Ⅲ，第 104 页；XXV，第 244 页；XXVI，第 165 页和 195 页；XXVⅢ，第 198 页；XLV，第 274 页；巴黎的公证文书；《听告解神功的神父》，第 162 页。

111. 金教士 (Matthieu Kin)

教士

金教士于 1813 年 10 月 2 日生于南阳府(河南省)的靳家岗，1838 年 10 月 15 日在澳门被接收进修院，1841 年 4 月 8 日在那里发愿。他于 1841 年 8 月在澳门去世。

稿本名录；讣告，1841 年；巴黎的公证文书。

112. 郑自贵 (Jean Tcheng)

司铎

郑自贵于 1815 年 4 月 6 日生于榆次县(山西省)的永村，1838 年 10 月 15 日在澳门被接收进修院，1841 年 4 月 8 日在那里发愿，1843 年在西湾子晋铎，曾先后于蒙古和直隶作传教士。他于 1866 年 9 月 25 日在北京去世，其墓地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ；《年鉴》XXXⅡ，第 433 页；其墓碑：巴黎的公证文书。

113. 石主教 (Pierre Lavaissière)

主教

石主教于 1813 年 10 月 25 日生于康塔尔省(Cantal, 法国)奥利雅克区(Aurillac)的格朗德尔(Grandel), 1835 年 10 月 4 日在巴黎被接收进修院, 1837 年 10 月 5 日发愿, 1838 年 10 月 4 日在巴黎晋铎, 1839 年 1 月 3 日到达澳门。他在 1845 年之前始终在江南作传教士, 后来又到达河南。他于 1846 年 3 月 27 日被选为米尔(Myre)的主教和浙江的宗座代牧, 由和广德(Laribe)主教(第 93 号传主)“祝圣”。他于 1849 年 12 月 19 日在宁波去世, 其墓地在舟山。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》, VI, 第 324 页; XV, 第 138 页。

114. 林安当(Jean-Antoine Simiand)

司铎

林安当 1799 年 5 月 10 日生于彼埃蒙(Piémont, 意大利)省苏斯(Suze)附近的梅莱泽(Mélézet), 1826 年 12 月 23 日在里昂晋铎, 1835 年 12 月 3 日在巴黎被接收进修院, 1837 年 12 月 8 日在那里发愿, 1839 年 1 月 3 日到达澳门。他于 1841 年在北京教区作教士, 1850 年被任命为阿比多斯(Abydos)的主教和北京的辅理修士, 他拒绝就任。当时由孟振生(第 97 号传主)署理其主教。继直隶西南提升教区之后, 该职位又由董若翰(Anouilh, 第 140 号传主)接任。林安当于 1871 年 2 月 24 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

《回忆录》Ⅲ; 正定府的记录; 孟爱理, 第 62 页和 192 页。

115. 若亚敬—约瑟·沙维(Joaquim-José Chaver)

司铎

沙维生于葡萄牙, 被接收进里斯本修院。他作为下阶神圣人员(minoré), 于 1838 年 7 月 20 日, 乘船出发赴华, 于 1839 年 3 月 7 日到达澳门, 1839 年 12 月在马尼拉晋铎。他于 1840 年 3 月 2 日离开中国。

芒德斯。

116. 若瑟—马利亚·罗莫(José-Maria Romao)

司铎

若瑟—马利亚·罗莫生于葡萄牙, 1836 年被接收进里斯本修院。由于葡萄牙取缔了遣使会, 他于是便在修院学习期满两年之前的 1838 年发愿, 总会长宣布他的发愿有效。他作为下级圣职者于 1838 年 7 月 20 日乘船出发赴华, 并于 1839 年 3 月 17 日到达澳门, 他于 1839 年 12 月间在马尼拉晋铎, 于 1840 年 3 月 2 日离开中国。

芒德斯。

117. 古伯察(Evariste-Régis Huc)

司铎

古伯察于 1813 年 6 月 1 日生于塔恩—加龙省(Tarn-et-Garonne, 法国)的开吕斯(Caylus), 1836 年 10 月 9 日在巴黎被接收进修院, 1838 年 10 月 15 日在该修院发愿, 1839 年 1 月 28 日又在同地晋铎, 此后的 7 月 31 日到达澳门。古伯察于 1841 年 6 月 17 日到达蒙古并在那里作传教士。在他赴中国西藏旅行之

后,又被接收进北京传教区,然后又从北京到达浙江。古伯察于 1852 年返回法国,于 1853 年 12 月 26 日退出了遣使会,1860 年 3 月 25 日在巴黎去世。

《回忆录》Ⅲ;罗塞,第 139 页;手稿札记。

118. 吴司铎(André-Vincent Privas)

司铎

吴司铎 1814 年 1 月 21 日生于罗纳(Rhone,法国),1838 年 11 月 16 日作为司铎在巴黎被接收进修院,1839 年 7 月 31 日到达澳门,1841 年 4 月 8 日在那里发愿。他此后于北京教区作传教士,于 1847 年 10 月 11 日在安家庄去世,其墓地便位于那里。

《回忆录》Ⅲ;北京公证文书。

119. 董辅理修士(Louis-Charles Vautrin)

辅理修士

董辅理修士于 1808 年 2 月 23 日生于马恩河上游(Haute-Marne)的维利耶·昂—利厄(Villiers-en-Lieu),1838 年 10 月 8 日在巴黎加入遣使会,1839 年 1 月 2 日在那里被接收进修院。他于 1839 年 7 月 31 日到达澳门,于 1841 年 4 月 8 日在澳门发愿。他在澳门司库部一直工作到 1852 年初——司库部于此时迁到了宁波。他于 1852 年 9 月 4 日在宁波去世。

《回忆录》Ⅲ。

120. 孔主教(Florent Daguin)

主教

孔主教 1815 年 1 月 4 日生于罗纳省(Rhone,法国)维勒弗朗什(Villefranche,自由城)区的博热(Beaujeu),1837 年 8 月 30 日在巴黎被接收进修院,1839 年 8 月 31 日在那里发愿,1840 年 2 月间乘船出发赴华,1840 年 9 月 2 日到达澳门。他作为蒙古的传教士,于 1843 年 3 月 11 日到达蒙古。孟振生主教(第 99 号传主)于 1846 年选择他出任辅理修士。他于 1847 年 3 月 2 日被选为特罗亚德(Troade)的主教和蒙古的辅理主教,于 1848 年 7 月 25 日在西湾子由孟振生主教“祝圣”,于 1857 年 7 月 17 日成为蒙古的宗座代牧。他于 1859 年 5 月 9 日在苦力图去世,其墓地位于该基督教团的教堂中。

《回忆录》Ⅲ;《列传》2,IV,第 268—297 页;《年鉴》XXIV,第 400—407 页;XXV,第 237 页。

121. 羊铎(Joseph-Laurent Carayon,其墓碑上作“翁铎”)

司铎

羊铎 1814 年 8 月 10 日生于塔恩省(Tarn,法国)的特鲁埃尔(Trouel,法国),1838 年 9 月 10 日在巴黎被接收进修院,1840 年 9 月 11 日在那里发愿,1841 年 12 月 19 日晋铎,1841 年 10 月 16 日到达澳门。他作为蒙古的传教士,于 1843 年 7 月 7 日到西湾子。羊铎于 1843 年 12 月 12 日在张家口(Kalgan)被捕,被押返澳门,于 1844 年 5 月 27 日到达那里。后来,他被安置于浙江,在那里度过数月之后,又要求返回北

方传教区。羊铎于 1847 年 8 月 17 日在南阳府(河南)附近的靳家港去世,在那里还能看到其墓地。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XIV,第 189 页;《列传》2,I,第 369—399 页;《听告解神工的神父》,第 127 页。

122. 龚伯察(Jean-Antoine Combelles)

司铎

龚伯察 1815 年 9 月 18 日生于塔恩省(Tarn,法国)的卡斯特尔(Castre),1839 年 7 月 16 日在巴黎被接收进修院,1840 年 6 月 13 日晋铎。他于 1841 年 10 月 16 日到达澳门,并在那里一直滞留到 1848 年,然后赴蒙古。龚伯察于 1853 年 5 月 28 日在西湾子去世,其墓便位于那里。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XVIII,第 518 页。

123. 周雅南(Jacques Tcheou)

司铎

周雅南于 1818 年 5 月 8 日生于抚州府(江西)临川县的周稔邨,1841 年 10 月 27 日在澳门被接收进修院,1844 年 7 月 9 日在那里发愿,1846 年在南丰县(江西)的激注晋铎。他先于江西,后于 1848 年在浙江和 1851 年于河南作传教士,于 1856 年在河南被囚禁,于 1870 年转入直隶的西南联部。周雅南于 1878 年 11 月 1 日在正定府去世,其墓地位于柏棠。

《回忆录》;Ⅲ《年鉴》,第 263 页;XXII,XLV,第 130 页和 275 页;《宁波通讯》,1929 年,第 77 页;正定府的文件;孟爱理,第 86 页和 194 页;《听告解神工的神父》第 159 页。

124. 吴司铎(Vincent Ou)

司铎

吴司铎 1821 年 9 月 3 日生于南海县(广东省)的潘塘村,1835 年 2 月 7 日在澳门领洗,1841 年 12 月在澳门被接收进修院,1845 年 10 月 28 日在西湾子发愿,于同年诸圣瞻礼节时晋铎。他先在蒙古作传教士,自 1866 年 9 月进入北京宗座代牧区,于 1870 年 6 月 21 日在天津被杀。其墓位于天津的圣母荣胜堂(望海楼天主教堂)。

《传记与文献》,第 54—78 页。

125. 罗安当(Antoine Anot)

司铎

罗安当于 1814 年 5 月 3 日生于埃内省(Aisne,法国)贝里欧巴克(Berry-au Bac)区的梅内维尔(Menneville),于 1838 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院,1840 年 10 月 6 日在那里发愿,1842 年 5 月 21 日晋铎,1843 年 8 月 24 日到达澳门。他在江西作传教士,于 1860—1865 年间作为署理宗座代牧而施行圣事。他于 1893 年 11 月 21 日在抚州府去世。他是在中国传教区第一位长达 50 年的遣使会士。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XLIV,第 484 页;LIX,第 345 页。

126. 李安德 (André Li)

司铎

李安德于 1813 年 11 月 30 日生于常州府(江苏省)无锡县的堰桥,1843 年 9 月 1 日在澳门被接收进修院,1850 年 5 月 19 日在衢州府晋铎。他后来浙江作传教士,于 1861 年 12 月 29 日被太平军囚禁解押,并于 1862 年在宁国府(安徽省)的水东街去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXXIII,第 301 页;《宁波通讯》,1929 年,第 78 页;《听告解神工的神父》,第 177 页。

127. 彭客达 (Jean-Baptiste P'ong)

司铎

彭客达于 1823 年 6 月 17 日生于襄阳府(湖北省)的南漳县,1845 年 9 月 25 日在江西发愿,1851 年 5 月 31 日在河南晋铎。他在河南作传教士,于 1870 年作为署理宗座代牧,于是便将该宗座代牧区转到了米兰外方传教会传教士们的手中了。他于 1871 年 2 月 7 日到达浙江,共在那里工作 22 年,于 1893 年 4 月 14 日在蕪蓬去世,其墓地便位于那里。

《回忆录》Ⅲ;《宁波通讯》,1929 年,第 78 页。

128. 傅道安 (Vincent Fou)

司铎

傅道安于 1823 年 4 月生于衢州府(浙江省)的蕪蓬,1843 年 9 月 1 日在澳门被接收进修院,1845 年 12 月 8 日发愿,1849 年晋铎。他在浙江作传教士,1885 年 10 月 6 日在闸桥(台州府)去世,其墓地便位于那里。

《宁波通讯》,1929 年,第 77 页。

129. 德望—奥古斯定·伊莎贝尔 (Etienne-Augustin Ysabel)

司铎

德望—奥古斯定·伊莎贝尔于 1819 年 3 月 2 日生于康塔尔省(Cantal,法国)圣—弗鲁尔(Saint-Flour)区的科朗(Coren),于 1838 年 7 月 18 日在巴黎被接收进修院,1840 年 7 月 19 日在那里发愿,1844 年 5 月或 6 月间乘船出发赴华,此后于 9 月末他就已经在澳门了。他于 1844 年 11 月 25 日在澳门去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》,X,第 319—324 页。

130. 贺安德 (André Jandard)

司铎

贺安德 1809 年 3 月 21 日生于罗纳省(Rhône,法国)博热区的阿尔迪亚(Ardillat),1837 年 5 月 20 日在里昂晋铎,1841 年 11 月 12 日在巴黎被接收进修院,1843 年 11 月 13 日在巴黎发愿,1844 年 5 月或 6

月间乘船出发赴华,在此后的9月末便已经在澳门了,后于河南作传教士。他于1850年8月27日被选为安德里诺普尔的主教和江西宗座代牧,但他拒绝接受。贺安德于1865—1867年间在河南作司教总管,于1867年11月15日在一次为其基督徒申冤的旅行中,在北京去世。其墓地在正福寺。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》,XXXV,第130—135页。

131. 张司铎(Paul Tchang)

司铎

张司铎1814年5月20日生于宣化府城(直隶省),于1835年被派往澳门并在那里被接收进修院。1838年,为了磨炼其志愿,他要求前往传教区,后被派往了江南并在那里逗留了5年。1843年,他又返回澳门并于1844年6月17日被重新接收进修院,1846年6月18日在西湾子发愿,1847年10月18日在安家庄晋铎。他后到北京教区作传教士,于1858年6月24日在孟家坟去世。其墓葬在宣化府城东的墓葬区。

稿本列传;《回忆录》Ⅲ;《发愿书》;《年鉴》Ⅲ,第138页和181页。

132. 胡司铎(Julien Hou)

司铎

胡司铎1830年6月29日生于泰和县(江西省)小瀚村,1849年11月15日被接收进修院,1851年12月28日发愿,1856年晋铎,后于江西作传教士。他于1875年夏季在吴城去世并被埋葬于那里,其遗骸于1905年被迁葬于九江墓地。

《江西传教士之友》,第1卷,第22—24页;九江和巴黎的公证文书。

133. 谢司铎(Etienne-Bernard Peschaud)

司铎

谢司铎1820年2月11日生于康塔尔省(Cantal,法国)米拉(Murat)乡的阿拉贡(Alagon)小教堂,于1841年6月15日在巴黎被接收进修院,1843年6月18日在那里发愿,1844年6月1日晋铎,1846年3月12日到达澳门。他先在江西作传教士,后于1855年到达浙江,于1864年返回法国,1901年3月3日在达克斯(Dax)去世。

上海的公证文书。

134. 田嘉璧(Louis-Gabriel Delaplace)

主教

田嘉璧1820年1月21日生于约纳省(ronne,法国)的欧克塞尔(Auxerre),1842年8月9日在巴黎被接收进修院,1843年6月11日在同地晋铎,1844年8月10日在那里发愿,1846年3月13日到达澳门,后赴河南作传教士。他于1852年2月27日被选为安德里诺普尔的主教和江西的宗座代牧,于1852年7月25日在鹿邑县冯桥由安若望(Baldus,第99号传主)“祝圣”。他于1854年6月12日迁任浙江,

1880年1月21日迁至北京。田嘉璧于1884年5月24日在北京去世,其墓地在正福寺。

《田嘉璧主教的生平与布道》,尚本(Oct. Chambon)著,欧克塞尔,1892年版;北京的公证文书。

135. 樊明道(Vincent Fan)

司铎

樊明道于1821年3月25日生于西湾子(蒙古),1846年7月18日被接收进修院,1849年7月19日发愿,1849年晋铎。他先在蒙古,后于1866年到直隶的西南部作传教士。樊明道于1883年5月20日在正定府去世,其墓地在柏棠。

《年鉴》Ⅺ,第408页;LIX,第266页;孟爱理,第74页;巴黎的公证文书。

136. 凤司铎(Pierre Fong, 蒙文作 Gardi)^①

司铎

凤司铎属于蒙古族,于1820年2月1日生于朝阳区(蒙古地区)。他在受归化前本为喇嘛,于1846年7月18日在西湾子被接收进修院,1849年7月19日发愿,1854年12月25日晋铎。他首先在蒙古作传教士,后于1866年被调入北京传教区。他于1893年7月11日在庆云县城的一家客栈中去世。其墓地位于南皮县(直隶省)的杏行。

手稿本列传;《年鉴》VI,第118页;XXIII,第487页;LIX,第175页。

137. 吕景堂(Maurus Lu)

司铎

吕景堂1826年1月1日生于宣化府(直隶省)延庆州永宁附近的二铺,先在澳门,后在西湾子学习,1846年12月23日在安家庄被接收进修院,于1850年9月26日在那里发愿,于此后的9月29日在同地晋铎。他在北京教区作传教士,1856年于丰润县认信(Confesser la loi),然后于1859年被派往直隶西南的宗座代牧区。他于1897年3月11日在宁晋县双井去世,其墓地在柏棠。

《年鉴》XXI,第488页;孟爱理,第66页和207页;《听告解神工的神父》第153页。

138. 袁司铎(Pierre Yuen)

司铎

袁司铎1820年1月27日生于无锡县(江苏省)的堰桥,1846年在澳门被接收进修院,1848年发愿,1850年5月19日在衢州府晋铎,后于浙江省作传教士。他于1857年12月在定海去世,其墓地位于雷鼓山(定海)。

^① 在蒙文中写作 Garudi,读作 Gardi;在梵文中作 Garuda,指金翅鸟,即凤凰。这是圣母圣心会(C. I. C. M.)田清波(A. Mostaert)所作的解释。

稿本名录;《宁波通讯》,1929年,第78页。

139. 张司铎(Jean-Baptiste Allara)

司铎

张司铎 1820年6月11日生于彼埃蒙省(Piémont,意大利)省的奥达朗吉(Oddalengi),1843年7月2日被接收进修院,1845年7月8日发愿,1848年6月21日到达澳门。他先在浙江作传教士,于1851年7月11日返回欧洲,1886年11月3日在基耶里(Chieri)去世。

《回忆录》Ⅲ。

140. 董若翰(Jean-Baptiste Anouilh)

主教

董若翰 1819年11月8日生于阿列日省(Ariège,法国)的普拉(Prat),1843年7月18日在巴黎被接收进修院,1845年7月19日在那里发愿,1846年6月6日在同地晋铎,1848年6月21日到达澳门。此后分派到北京教区作传教士,于1849年9月9日到达那里。他当选为阿拜多斯(Abydos)的主教(其名字留作空白的教皇谕旨颁发于1848年3月28日),并被任命为孟振生主教(Mouly,第97号传主)的辅理主教,并于1851年6月22日由该主教在小营里(宁晋县)“祝圣”,于1858年12月14日被任命为直隶西南的第一位宗座代牧。他于1869年2月18日在正定府去世,其墓地位于柏棠小修院的小教堂中。

稿本列传;《回忆录》Ⅲ;《一名入华的阿列日使徒董若翰》,桑特纳克(J.-Th. Sentenac)修道院长著,图鲁兹,1895年版;《听告解神功的神父》,第170页。

141. 高慕理(Ange-Michel Aymeri)

司铎

高慕理 1820年12月6日生于彼埃蒙省(Piémont,意大利)的卡马尼奥拉(Carmagnola),1843年9月22日在都灵(Turin)晋铎,1845年9月29日在热那亚(Gênes)被接收进修院,1847年10月4日在马赛拉加尔德圣母院(N. D. de la Garde)发愿,1848年6月21日到达澳门。他被任命为北京教区的传教士,于1849年4月15日到达那里。1857年,他成为设在上海的遣使会传教区的司库,高慕理于1880年3月6日在上海去世,其墓地就位于那里。

稿本列传;《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XLVI,第134页。

142. 朱生明(Jean-Baptiste Tchou)

辅理修士

朱生明 1827年5月15日生于蔚州(直隶)的东店上,1854年被接收进修院,1856年8月15日在安家庄发愿。他的全部教团生活都是在北京传教区度过的,长年奉命负责传教区的财产,其中有一大部分财产都被注册于他个人名下了。朱生明于1899年7月1日在北京去世,其墓地在正福寺。

手稿名录;其墓碑。

143. 袁道安(Laurent Yuen)

司铎

袁道安 1828 年生于临江(江西省)附近的万硕洲袁家,1850 年 8 月 1 日被接收进修院,1853 年 4 月 4 日发愿,1856 年晋铎,接着先后在赣北和赣南作传教士。他于 1885 年 10 月 13 日在赣州附近的坪路去世,其墓地便位于那里。

稿本名录。

144. 全类思(Prosper-Louis Sarrans)

司铎

全类思 1815 年 8 月 16 日生于上加龙省(Haute-Garonne, 法国)的图卢兹,(Toulou-se),1837 年 10 月 23 日在巴黎被接收进修院,1839 年 11 月 21 日在那里发愿,1843 年 9 月(?)在同地晋铎。同一年,他被派往君士坦丁堡(Constantinople),在那里负责贝贝克(Bébek)学院,他善于对该学院实施改革,并非常忠实和功德无量地主持该学院的工作,一直坚持到 1848 年末。他于 1849 年 6 月 28 日到达澳门,被分派到北京教区。全类思于 1849 年 9 月 8 日在通往无锡(江苏省)的路途中去世。其墓地位于与无锡附近的惠泉山相邻的龙山山麓上。

稿本名录;《回忆录》Ⅲ;《年鉴》X,第 19 页;XV,第 156—161 页;XXXV,第 160 页;尊敬的张维济司铎(R. P. Stanislas Tsang)的札记。

145. 梁儒望(Jean-Victor Göttlicher)

司铎

梁儒望生于 1822 年 8 月 1 日,于 1843 年 5 月 5 日在罗马被接收进修院,1845 年 5 月 6 日在罗马发愿,1848 年 6 月 25 日又在同地晋铎,1849 年 6 月 28 日到达澳门。他先在北京教区工作,稍后于 1850 年到达蒙古作传教士,1862 年又返回北京宗座代牧区。他于 1867 年 1 月 31 日在宣化府去世,其墓地位于该城的城东。

稿本列传;《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXXV,第 159—161 页。

146. 卫儒梅(Jean-Joseph-Léon-Vincent Talmier)

司铎

卫儒梅于 1815 年 8 月 30 日生于塔恩省(Tarn, 法国)拉沃尔(Lavaure)区的普戈(Pu-got),1839 年 12 月 21 日在阿尔比(Albi)晋铎,1846 年 8 月 28 日在巴黎被接收进修院,1848 年 9 月 27 日在那里发愿,1849 年 6 月 28 日到达澳门,后来北京宗座代牧区作传教士。卫儒梅于 1862 年 8 月 10 日在天津去世,其墓地在正福寺。

稿本列传;《年鉴》XVⅢ,第 513 页;XXVⅢ,第 519 页;墓碑;巴黎的公证文书。

147. 曾福定 (Ferdinand-Félix Montels)

司铎

曾福定 1823 年 3 月 23 日生于塔恩省(法国)的卡斯特尔(Castres),1844 年 6 月 12 日在巴黎被接收进修院,1846 年 6 月 13 日在那里发愿。他于 1847 年 5 月 29 日在巴黎晋铎,后被派往马恩河畔的沙隆(Chalons-sur-Marne),并在那里一直停留到 1849 年。他于 1850 年 11 月 18 日到达澳门,后于江西作传教士。曾福定于 1857 年 6 月 26 日,在吉安附近的赵公塘被皇家兵卒斩首。其墓地位于陂下(吉安)。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXⅡ,第 468 页;XXV,第 189 页;XXVI,第 279 页;XL,第 606 页;XLIV,第 484 页;《宁波通讯》,1921 年,第 101 页以下;《曾福定》,由遣使会士科拉尔(Marcel Collard)著,巴黎,1933 年;《听告解神工的神父》,第 157 页。

148. 刘司铎 (Michel Dowling)

司铎

刘司铎 1820 年 10 月 21 日生于卡尔特拉格(Caltragh,爱尔兰),1845 年 4 月 23 日作为司铎而被接收进修院,1850 年 11 月 18 日到达澳门。他先后在河南和浙江作传教士,于 1858 年 7 月 30 日在舟山去世,其墓地在雷鼓山。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XVI,第 24—40、441、446、463 页;巴黎的公证文书。

149. 富辅理修士 (Edme-Alexandre Fournier)

辅理修士

富辅理修士 1814 年 10 月 6 日生于约纳省(Yonne,法国)利尼区(Ligny)的瓦雷纳(Varennnes),1838 年 9 月间在巴黎被接收进修院,1841 年 9 月 8 日在那里发愿,1850 年 11 月 18 日到达澳门。他于 1850 年占据了宁波司库的职位,1851 年又占据了上海司库的职位。富辅理修士于 1872 年 7 月 27 日在上海去世,其墓地便位于那里。

上海和宁波的公证文书;《年鉴》,第 512、524 页。

150. 刘永和 (François Lieou)

司铎

刘永和 1822 年 9 月间生于保安州(直隶省)的黄土坡,1850 年 12 月 20 日被接收进修院,于 1853 年 3 月 19 日在安家庄发愿,此后于同年 9 月 24 日在同地晋铎,后于北京宗座代牧区作传教士。刘永和于 1885 年在刘家庄(束鹿县)去世,其墓地便位于那里。

稿本列传;巴黎的公证文书。

151. 蔡国贤 (Pierre Ts'ai)

司铎

蔡国贤 1826 年 9 月 9 日生于蔚州(直隶省)的下官村,1851 年被接收进安家庄修院,1853 年 3 月 19

日在那里发愿,此后于同年9月24日在安家庄晋铎。他先在北京教区和后在直隶西南部作传教士,1900年5月8日死于正定府,其墓地在柏棠。

稿本名录;正定府的公证文书;孟爱理,第67页。

152. 冯伯德(Protais Montagneux)

司铎

冯伯德1825年9月5日生于卢瓦尔省(Loire,法国)的圣—艾蒂安(Saint-Etienne),1848年12月23日在里昂晋铎,1849年10月5日在巴黎被接收进修院,1850年被派往士麦那(Smyrne),1851年4月出发赴华,于同年6月间到达澳门。他于此后的11月13日在那里发愿,后赴浙江作传教士。他于1877年2月26日在宁波去世,其墓位于宁波江北墓地。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXX,第307—325页;XLII,第422页以下;LII,第168—188页;《宁波通》,1915年,第91—92页;1927年,第10期以下。

153. 苏凤文(Edmond-François Guierry)

主教

苏凤文1825年7月4日生于约纳省(Yonne,法国)马尼区的埃特雷(Etrée),1848年10月8日在巴黎被接收进修院,1850年10月9日在巴黎发愿,1851年6月14日在同地晋铎。他于1853年5月7日到达宁波,在浙江作传教士。他又于1864年9月22日当选为达纳巴(Danaba)的主教和北京宗座代牧区宗座代牧,1865年4月30日由孟振生主教(第97号传主)在北京“祝圣”,1868年12月4日就任宗座代牧,后又于1870年1月21日迁至浙江。他于1883年8月8日在宁波去世。

稿本列传;《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XLIX,第135页以下。

154. 廉司铎(François-Joseph Williaume)

司铎

廉司铎于1818年1月28日生于加莱海峡省(Pas de Calais)的埃里库尔(Hernicourt),1842年于圣三节(La Trinité)时在凡尔赛晋铎,1850年4月19日在巴黎被接收进修院,1852年4月21日发愿,1853年5月7日到达宁波,后又到蒙古作传教士。他于1859年返回法国,1887年5月8日在法国去世。

巴黎的公证文书。

155. 戴济世,又名达里布(François-Ferdinand Tagliabue)

主教

戴济世1822年11月29日生于埃内省(Aisne,法国)的宽内—拉贝(Coinay-L'Abbaye),1843年6月17日晋铎,1852年9月24日在巴黎被接收进修院,1854年6月17日到达宁波,此后于9月27日在宁波发愿。他曾赴蒙古作传教士,并且于孔主教(Daguin,第120号传主)去世后成为署理宗座代牧,于1868年9月25日被选为波佩奥波利斯(Pompeiopolis)的主教和江西宗座代牧的助理,但却在“祝圣”之前于1869

年 6 月 22 日迁任直隶西南部,1870 年 11 月 11 日在正定府由田嘉璧(Delaplace,第 134 号传主)主教“祝圣”,又于 1884 年 8 月 5 日重新迁至北京。他于 1890 年 3 月 13 日在北京去世,其墓葬在正福寺。

《年鉴》IV,第 364 页;IVI,第 458—467 页;北京和正定府的公证文书。

156. 司牧灵(Antoine-Everard Smorenburg)

司铎

司牧灵 1827 年 1 月 14 日生于乌得勒支省(Utrecht,荷兰)的苏斯特代克(Soestdijk),1851 年 8 月 17 日在瓦尔蒙德(Warmond)晋铎,1852 年 12 月 24 日在巴黎被接收进修院,1854 年 6 月 17 日到达宁波,当年 9 月 5 日在宁波发愿,后赴北京宗座代牧区作传教士。他于 1867 年加入圣母圣心会(Scheut)并前往蒙古,后于 1869 年成为那里的署理宗座代牧。他返回荷兰后,成为迪尔斯泰德附近的韦克(Wijk-bij-Duurstede)的本堂司铎,1900 年之后死于那里。

稿本列传。

157. 郑恒德(Balthazar Tcheng)

司铎

郑恒德 1829 年 11 月 12 日生于西湾子(蒙古),1855 年在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在同地发愿,于此后的 11 月 29 日在同地晋铎,后成为北京宗座代牧区的传教士。他于 1898 年 7 月 28 日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本列传。

158. 蓝司铎(Paul Lan)

司铎

蓝司铎于 1833 年 7 月 15 日生于丰润县(直隶省)的小稻地,1855 年 2 月 1 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在同地发愿,于此后的 11 月 29 日仍在同地晋铎,后到北京宗座代牧区作传教士。他于 1893 年 3 月 11 日在天津去世,其墓地在栅栏。

稿本列传。

159. 孟司铎(Joseph Mong)

司铎

孟司铎于 1833 年 12 月 29 日生于保定府(直隶省)定兴县的庞各庄,1855 年 2 月 1 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在同地发愿,于此后的 11 月 29 日又在同地晋铎,接着赴北京宗座代牧区作传教士。他后来退出了遣使会,1880 年左右去世。

稿本名录;巴黎的公证文书。

160. 麻丕显(Cosme Ma)

司铎

麻丕显于 1834 年 7 月 26 日生于宣化府(直隶省)怀来县的双树子,1855 年 2 月 1 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在安家庄发愿,他于同年 11 月 29 日在同地晋铎。他于 1890 年 5 月 10 日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本列传。

161. 陈天义(Pierre Tch'en)

司铎

陈天义于 1834 年 7 月 2 日生于西湾子(蒙古),1855 年 2 月 1 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在那里发愿。他于同年 11 月 29 日在同地晋铎,后赴北京宗座代牧区作传教士。他于 1891 年 11 月 20 日在北京去世^①,其墓地在正福寺。

稿本列传。

162. 王作新(Antoine Wang)

司铎

王作新 1833 年 12 月 2 日生于宣化府(直隶省),1855 年 3 月 24 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在那里发愿。他于同年 11 月 29 日在同地晋铎,后赴直隶东南宗座代牧区作传教士,1894 年 10 月 16 日在正定府,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 68 页。

163. 姜怀义(Benoît Kiang)

司铎

姜怀义于 1834 年 1 月 7 日生于保定府(直隶省)的徐果庄,1855 年 3 月 24 日在安家庄被接收进修院,1857 年 3 月 25 日在那里发愿。他于同年 11 月 27 日在同地晋铎,后赴直隶西南宗座代牧区作传教士,1892 年 7 月 24 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 68 页。

164. 李饱德(Matthieu Li)^②

司铎

李饱德 1832 年 12 月 8 日生于顺德府(直隶省)沙河县的洛阳,1855 年 2 月 1 日在安家庄被接收进修

^① 1891 年的《死亡者名单》第 45 号宣布了 Pierre Tch'ing 的去世,他是江西传教区的教士(见下文第 304 号传主)。这是一大错误,事实上是指本传记中的北京传教区的司铎陈天义。

^② Matthieu Li 的中文名字在正文中作李饱德,可在索引中又作李鲍德——译者注

院,1857年4月26日在那里发愿,1859年(?)晋铎,后赴直隶西南部宗座代牧区作传教士。他于1866年2月5日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第69页;发愿书;巴黎的公证文书。

165. 王吾伯(François-Andrien Rouger)

主教

王吾伯1828年9月21日生于约纳省(Yonne,法国)普兰区(Pourrain)的蒙马丹(Montmartins),1851年10月1日在巴黎被接收进修院,1852年在同地晋铎,1853年10月2日在亚历山大城(埃及)发愿,1855年12月16日到宁波,后赴江西作传教士。他于1879年8月19日被任命为赣南的代理宗座代牧,1883年9月7日当选为西萨姆(Cisame)的主教和赣南这个新宗座代牧区的首任宗座代牧,1884年4月27日由白振铎(Bray,第172号传主)主教“祝圣”。他于1887年3月31日在巴黎去世,其墓地位于蒙马丹。

《西萨姆的主教和赣南宗座代牧王吾伯主教传记》,巴黎,勒都—布赖出版社,波拿巴大街82号,1889年版。

166. 狄仁吉(Jean-Baptiste-Raphaël Thierry)

司铎

狄仁吉1823年6月23日生于约纳省(法国)的阿尔托奈(Arthonnay),1850年5月27日在桑斯(Sens)晋铎,1852年10月31日在巴黎被接收进修院,1854年11月1日在那里发愿,1855年12月16日到达宁波。他被分派到北京宗座代牧区作传教士,于1856年4月17日到任。他于1880年9月28日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本传记;《年鉴》XLVI,第124页;XLVII,第101页。

167. 徐志修(Joseph-Marie Rizzi)

司铎

徐志修1830年8月15日生于普莱桑斯(Plaisance,意大利)教区的科多(Caorto),1853年5月21日在普莱桑斯晋铎,1854年3月24日在巴黎被接收进修院,1855年12月16日到达宁波,1856年3月25日在那里发愿,后在浙江作传教士。他于1890年8月5日在闸桥(台州)去世,其墓地便位于那里。

宁波的公证文书;《年鉴》LVII,第291页。

168. 董辅理修士(Jules-Narcisse-Léon Larousse)

辅理修士

董辅理修士1828年6月12日生于摩泽尔省(Moselle,法国)的梅斯(Metz),1850年7月1日在巴黎被接收进修院,1852年7月2日在那里发愿,1855年12月16日到达宁波。他的全部传教士生涯都是在宁波司库部度过的,并于1867年9月26日在那里去世。其墓地位于江北墓地。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1915年,第92页。

169. 罗若翰(Jean-Baptiste Marie Glau)

司铎

罗若翰 1827年3月26日生于北滨海省(Côte du Nord,法国)圣布里厄(Saint-Brieux)区的埃塔布勒(Etables),1847年10月8日在巴黎被接收进修院,1849年10月14日发愿,1852年6月5日在同地晋铎,1856年11月28日到达宁波。其后,他相继在江西、直隶西南部和蒙古作传教士,1865年返回法国,1895年10月4日在雷恩(Rennes)去世。

巴黎的公证文书;孟爱理,第71页。

170. 白司铎(André Peyralbe)

司铎

白司铎 1825年10月25日生于康塔尔省(Cantal,法国)的圣—弗卢尔(Saint-Fliour)区的夏尔维尼亚克(Chalvignac),1850年11月4日在巴黎被接收进修院,1852年11月5日在那里发愿,1855年6月2日晋铎,1856年11月28日到达宁波,后赴河南作传教士,1867—1870年间任传教区的代理宗座代牧。他于1870年返回法国,1872年2月18日在圣—弗卢尔去世。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》XXXV,第24、124页和145页。

171. 张司铎(Paul Tchang)

司铎

张司铎 1833年8月29日生于小东口(蒙古),1857年7月9日在西湾子被接收进修院,1859年8月15日在那里发愿。他于同年秋季在正定府传教区晋铎,后赴蒙古作传教士,于1860年5月13日在西湾子去世,其墓地正位于那里。

巴黎的公证文书;稿本名录。

172. 白振铎(Géraud Bray)

主教

白振铎 1825年12月4日生于康塔尔省(法国)的西朗(Siran),1848年12月12日在巴黎被接收进修院,1850年12月13日在那里发愿,1853年5月21日于同地晋铎,1858年12月23日到达上海。他先赴蒙古作传教士,于1866年9月24日离开那里前往直隶西南部,并于同年10月16日到达。他于1870年3月15日被选为莱吉雍(Legion)的主教和江西宗座代牧,于同年11月20日由苏凤文(Guierry)主教在九江“祝圣”。白振铎于1905年9月24日在九江去世,其墓地就位于那里。

《回忆录》Ⅲ;正定府和九江的公证文书。

173. 刘安多 (André-René Guillot)

司铎

刘安多 1820 年 11 月 30 日生于曼恩—鲁瓦尔省 (Maine-et-Loire, 法国) 的梅尼特雷 (Ménitré), 1846 年 12 月 19 日晋铎, 1857 年 10 月 12 日在巴黎被接收进修院, 1858 年 12 月 23 日到达上海, 1859 年 10 月 17 日在浙江发愿, 他先于浙江作传教士, 后于 1885 年被安排在上海司库部, 1887 年 1 月 17 日在那里去世, 其墓地在上海。

《回忆录》Ⅲ;《年鉴》LII, 第 254 页; 宁波和上海的公证文书。

174. 石开泰 (Alexis Sassi)

司铎

石开泰于 1828 年 3 月 21 日生于热那亚 (Gênes, 意大利) 附近的博尔迪盖拉 (Bordighera), 1846 年 2 月 10 日被接收进修院, 1848 年 2 月 11 日发愿, 后于普莱桑斯晋铎, 1862 年 2 月 27 日到达上海, 后赴江西作传教士。他于 1885 年 11 月 12 日在九江去世, 其墓地便在那里。

《年鉴》XLIV, 第 488 页; 九江的公证文书。

175. 谢福音 (Claude-Marie Chevrier)

司铎

谢福音于 1821 年 8 月 13 日生于卢瓦尔省 (Loire, 法国) 的圣—戈达尔 (Saint-Godard) 教区维耶里的瓦诺 (Vanneau de Veillerie), 1854 年 6 月 10 日在阿尔及尔晋铎, 1858 年 11 月 22 日在巴黎被接收进修院, 1860 年 2 月 17 日到达上海, 1861 年 8 月 15 日发愿。他先在蒙古作传教士, 自 1866 年起又转入北京宗座代牧区, 1870 年 6 月 21 日在天津被杀, 其墓地在天津胜利之圣母堂。

《列传与文献》, 第 79 页以下; 北京和巴黎的公证文书。

176. 文安理 (Jean-Henri Salvan)

司铎

文安理 1831 年 10 月 21 日生于塔恩省 (Tarn, 法国) 的皮洛朗 (Puy-Laurent), 1852 年 10 月 31 日在巴黎被接收进修院, 1854 年 11 月 1 日发愿, 1857 年 6 月 6 日在巴黎晋铎, 1860 年 7 月 3 日到达上海。他首先到浙江作传教士, 后自 1872 年 2 月起在上海司库部工作, 1878 年 3 月 21 日在那里去世。其墓地在上海。

《回忆录》Ⅲ; 宁波的公证文书。

177. 雷建功 (Jean-Edouard Reiffert)

司铎

雷建功于 1822 年 3 月 18 日生于威斯特伐利亚 (Westphalie, 德国) 的德里堡 (Dribourg), 1847 年 8 月 30 日在科伦 (Cologne) 晋铎, 1853 年 12 月 31 日在巴黎被接收进修院, 1856 年 7 月 26 日发愿, 1861 年 4

月 8 日到达上海。他首先在蒙古作传教士 17 个月,后又调到北京宗座代牧区。他于 1870 年返回德国,后退出遣使会。

稿本列传。

178. 艾树声(Ignace Erdely)

司铎

艾树声于 1828 年 2 月 28 日生于普雷斯堡(Pressbourg,匈牙利)区的锡耶格尔(Sieghard),1854 年 3 月 12 日晋铎,1859 年 3 月 16 日被接收进修院,1861 年 4 月 8 日到达上海,后于直隶西南部宗座代牧区作传教士。他于 1885 年 8 月 15 日在直隶正定府去世,其墓地在柏棠。

《年鉴》LII,第 271 页;孟爱理,第 71 页。

179. 谭微道(Jean-Pierre-Armand David)

司铎

谭微道于 1826 年 9 月 7 日生于下比利牛斯省(Basses-Pyrenées,法国)的埃斯珀莱特(Espelette),1848 年 11 月 4 日在巴黎被接收进修院,1850 年 11 月 5 日在那里发愿,1853 年 3 月间在萨沃纳(Savone,意大利)晋铎,1862 年 7 月 5 日到达北京。他是著名的自然学家(博物学家),曾受法国政府派遣多次从事科学考察。该司铎于 1874 年返回法国,1900 年 11 月 10 日在巴黎去世,其墓地在蒙帕纳斯(Montparnasse)的遣使会土地下墓穴中。

稿本列传;《年鉴》LXVI,第 46 页。

180. 费克民(Thomas-François-Kearney Fitz-Patrick)

司铎

费克民于 1835 年 10 月 4 日生于都柏林(Dublin,爱尔兰),1856 年 4 月 14 日在巴黎被接收进修院,1858 年 4 月 19 日在那里发愿。他于同年圣诞节时在同地晋铎。1862 年 7 月 5 日到达北京,在北京宗座牧区作传教士。他于 1865 年 12 月 8 日在大宝甸去世,其墓地在郭家庄(蓟州)。

手稿列传。

181. 蓝芳(Adrien-Paulin-Jacques-Marie Larrieu)

司铎

蓝司铎于 1838 年 9 月 19 日生于上加龙省(Haute-Garonne)萨夫江上的勒维尼亚克(Levignac-sur-Save),1857 年 6 月 24 日在巴黎被接收进修院,1859 年 6 月 25 日在那里发愿,1861 年 10 月 18 日在同地晋铎。他于 1862 年 7 月 5 日到达北京,在北京宗座代牧区作传教士。他于 1864 年返回法国,然后退出了遣使会。

稿本列传。

182. 樊国梁(Pierre-Marie-Alphonse Favier)

主教

樊国梁于 1837 年 9 月 22 日生于科多尔省(金海岸省,Côte d'Or,法国)第戎(Dijon)附近的马尔萨奈(Marsannay),1858 年在巴黎被接收进修院,1860 年 10 月 6 日在那里发愿,1861 年 10 月 18 日在同地晋铎。他于 1862 年 7 月 14 日到达北京,1897 年 11 月 12 日当选为庞塔科米(Pentacomie)的主教和北京宗座代牧的辅理,1898 年 2 月 20 日在北京由包儒略(Bruguiere,第 241 号传主)主教“祝圣”,1899 年 4 月 13 日任宗座代牧。他于 1905 年 4 月 4 日在北京去世,其墓地位于北京大教堂。

稿本列传。

183. 马振元(Paul-Joseph Marty)

辅理修士

马振元辅理修士于 1829 年 1 月 7 日生于塔恩省(法国)瓦朗斯(Valence)区的谢尔姆(Cherme),1856 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院,1859 年 5 月 28 日在那里发愿,1862 年 7 月 14 日到达北京,主要负责教堂的建筑。他因瘫痪而于 1872 年 8 月间返回法国,1873 年 12 月 18 日在巴黎去世。

稿本列传。

184. 谢凤来(Jean-Louis-Marie Chevrier)

司铎

谢凤来于 1826 年 2 月 12 日生于卢瓦尔省(法国)的圣桑福里安德莱(Saint-Symphorien de Lay)区的圣玛格丽特德谟(Sainte-Margu rite de Mand),1858 年 12 月 24 日作为助理教士而在巴黎进入修院,1861 年 4 月 14 日在那里发愿。他于 1862 年 7 月 14 日到达北京,1875 年 3 月 31 日在正定府晋铎,后赴北京宗座代牧区作传教士。他于 1893 年 3 月 30 日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本列传。

185. 梅慎思(Raphaël Moscarella)

司铎

梅慎思于 1828 年 3 月 29 日生于那不勒斯(Naples,意大利),1853 年 5 月(很可能是 21 日)在那不勒斯晋铎,1854 年 12 月 6 日在那里被接收进修院,1856 年 12 月 7 日在同地发愿,1863 年 8 月 2 日到达上海,后赴直隶西南部宗座代牧区作传教士。他于 1897 年 12 月 26 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 86—91 页。

186. 白若翰(Jean-Baptiste Bret)

司铎

白若翰于 1836 年 12 月 5 日生于卢瓦尔省(Loire,法国)的圣一埃狄纳(Sainte-Etienne),1860 年 5 月

14 日在巴黎被接收进修院,1862 年 5 月 15 日在那里发愿,1863 年 6 月 12 日在蒙迪迪耶(Montdidier)晋铎。他于同年 8 月 2 日到达上海,在上海司库部的位置上一留任到 1867 年 6 月 12 日,然后便赴浙江作传教士。白若翰于 1895 年 9 月 27 日在宁波去世,其墓地在江北。

《宁波通讯》,1915 年,第 161—164 页。

187. 富成章(Jean-Baptiste Fioritti)

司铎

富成章于 1832 年 11 月 9 日生于乌迪内(Udine,意大利)教区的科塞雅诺(Coseano),1862 年 6 月 14 日在热那亚晋铎。他于 1863 年 8 月 21 日到达北京,1872 年 9 月 19 日在北京被接收进修院,1874 年 9 月 20 日在北京发愿,其后在北京宗座代牧区作传教士。他于 1896 年 7 月 28 日在天津去世,其墓地在正福寺。

稿本列传。

188. 杨安邦(Flavien Gambart)

司铎

杨安邦于 1835 年 2 月 20 日生于索姆省(Somme,法国)的塔拉梅斯尼尔(Taramesnil),1856 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院,1858 年 10 月 9 日在那里发愿,1861 年 5 月 25 日在同地晋铎,他于 1863 年 11 月 5 日到达上海,又先在浙江和后自 1868 年 3 月 28 日起在北京宗座代牧区作传教士。杨安邦于 1870 年 1 月 14 日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本列传。

189. 李司铎(Théodore Neurath)

司铎

李司铎于 1837 年 2 月 20 日生于科伦(Cologne,德国)教区的乌普拉登(Upladen),1857 年 10 月 12 日在巴黎被接收进修院,1859 年 10 月 14 日发愿,1863 年在科伦晋铎。他于 1863 年 11 月 5 日到达上海,先在河南和后于 1865 年到江西作传教士。李司铎于 1866 年 8 月 17 日在三港去世,其墓地在南丰县。

《年鉴》XLIV,第 490 页;巴黎的公证文书

190. 董文学(Pascal-Raphaël-Nicolas-Carmel D'Addosio)

司铎

董文学于 1835 年 12 月 19 日生于奥特兰托(Otrante,意大利)区的普雷西切(Presicce),1858 年 4 月 20 日在巴黎被接收进修院,1860 年 4 月 22 日在那里发愿。他于同年 6 月 2 日在同地晋铎。他于 1863 年 11 月 5 日到达上海,又先在北京宗座代牧区和后自 1882 年起在直隶西南部宗座代牧区作传教士,又于 1885 年 2 月 11 日返回到北京传教区。董文学于 1900 年 8 月 15 日在北京为义和团所杀。

稿本列传。

191. 李儒林(Barthélemy Li)

司铎

李儒林于 1836 年 7 月 4 日生于林县(河南省),1862 年 5 月 29 日晋铎,1864 年 1 月 25 日在靳家岗被接收进修院,1870 年 1 月 15 日发愿。他先在河南作传教士,后于 1870 年到达北京宗座代牧区。李儒林于 1903 年 4 月 25 日在北京去世,其墓地在栅栏。

稿本列传;上海公证文书。

192. 张振铎(Laurent Tchang)

司铎

张振铎于 1840 年 4 月 4 日生于朝阳区(蒙古)的三道沟,1864 年 5 月 9 日在西湾子被接收进修院,1866 年 5 月 10 日发愿。他于同年晋铎。张司铎先在直隶西南部宗座代牧区作传教士,1880 年赴江西并于其后再返北京传教区。张振铎于 1890 年 3 月 26 日退出了遣使会,又前往山东并客死于那里。

北京和正定府的公证文书。

193. 侯穆远(Quintus Heou)

司铎

侯穆远于 1840 年 7 月 12 日生于宣化府(直隶省)怀来县的太平堡,1864 年 5 月 9 日在西湾子被接收进修院,1865 年 9 月 3 日晋铎,1866 年 8 月 15 日发愿。他先于蒙古和后自 1866 年起在直隶西南作传教士。侯穆远于 1900 年 12 月 20 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府公证文书;孟爱理,第 74 页。

194. 郭鉴原(Pierre Kouo)

司铎

郭鉴原于 1841 年 5 月 19 日生于理事厅(蒙古)的白植沟,1864 年 5 月 9 日在西湾子被接收进修院,1866 年 3 月 31 日在同地晋铎。他于同年 8 月 15 日在同地发愿。郭鉴原于 1910 年 1 月 8 日在顺德去世,其墓地在柏棠。

正定府公证文书;孟爱理,第 74 页。

195. 陆司铎(Claude-Léopold Jourde)

司铎

陆司铎于 1840 年 5 月 3 日生于科雷兹(Corréz,法国)的阿让塔(Argentat),1860 年 12 月 12 日在巴黎被接收进修院,1862 年 12 月 18 日在那里发愿,1863 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于 1864 年 11 月 3 日来华,曾在浙江作传教士。1865 年 10 月 2 日在杭州去世,其墓地在大方井。

《回忆录》Ⅲ；宁波的公证文书。

196. 高履泰(Charles Catella)

司铎

高履泰于 1830 年 12 月 25 日生于比耶勒(Bielle, 意大利)教区的卡芒多拉(Camandola), 1864 年作为俗间司铎(教区司铎)而来华, 1874 年 8 月 14 日在正定府被接收进修院, 1876 年 8 月 15 日在那里发愿, 后赴直隶西南宗座代牧区作传教士。他于 1883 年 8 月 21 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 72 页。

197. 王仁浩(Joseph Wang)

司铎

王仁浩于 1843 年 3 月 19 日生于河南, 1863 年 3 月 19 日被接收进修院(可能是靳家岗), 1872 年 3 月 1 日在江西发愿。他于同年 5 月 25 日晋铎, 后于赣北作传教士。王仁浩于 1896 年 10 月 23 日在南昌去世。

《年鉴》XLV, 第 227 页。

198. 郝正国(Paul Ho)

司铎

郝正国于 1846 年 10 月 5 日生于归化厅(蒙古)的小纳林, 1865 年 9 月 4 日在西湾子被接收进修院, 1871 年 1 月 6 日在北京发愿, 同一天晋铎, 后于北京宗座代牧区作传教士。郝正国于 1883 年 8 月 21 日在保定府(北关)去世, 其墓地在安家庄。

稿本名录; 墓志。

199. 祁伟资(Philippe Ki)

辅理修士

祁伟资于 1793 年生于宣化府(直隶省), 1865 年 9 月 26 日被接收进修院。他曾在北京宗座代牧区工作。祁伟资于 1883 年 8 月 21 日在安家庄去世。

稿本名录; 其墓志铭。

200. 洪百禄(Augustin-Marie Emile Humblot)

司铎

洪百禄 1834 年 4 月 11 日生于巴黎, 1855 年 8 月 24 日在巴黎被接收进修院, 1857 年 8 月 25 日在那里发愿, 1860 年 6 月 2 日在同地晋铎。他于 1865 年 11 月 24 日到达北京, 在北京宗座代牧区作传教士。该司铎于 1896 年 8 月 23 日在北京去世, 其墓葬在正福寺。

稿本传记。

201. 德明远(Jean-Baptiste-François Delemasure)

司铎

德明远于 1840 年生于北部省(Nord, 法国), 1861 年 1 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1863 年 1 月 6 日在那里发愿, 1864 年 5 月 21 日在同地晋铎。他于 1865 年 11 月 24 日到达北京, 后于北京宗座代牧区作传教士。他于 1893 年 6 月 25 日在正福寺去世, 其墓地便位于那里。

稿本列传。

202. 李郁清(Philippe Li)

司铎

李郁清于 1843 年 6 月 4 日生于南丰县(江西), 1866 年 6 月 10 日晋铎。他于同年 9 月 26 日被接收进修院, 1868 年 9 月 27 日发愿, 后赴江西作传教士。当赣东宗座代牧区创立时, 他仍留在其中。李郁清于 1903 年 6 月 28 日在九都(建昌府)去世。

上海的公证文书。

203. 严涤修(Jacques Yen)

司铎

严涤修于 1839 年 9 月 4 日生于建昌府(江西), 1866 年 9 月 27 日被接收进修院, 1868 年 9 月 28 日发愿, 并于同年晋铎。他于此赴赣北宗座代牧区作传教士, 1916 年 10 月 30 日在临江附近的万硕洲吕家去世, 其墓葬在临江。

稿本名录;《江西传教士之友》, 第 7 期, 第 94 页。

204. 李德望(Ambroise Portes)

司铎

李德望于 1840 年 2 月 26 日生于上比利牛斯省(Hautes Pyrénées)的奈斯特尔(Nestres), 1860 年 7 月 22 日在巴黎被接收进修院, 1862 年 7 月 23 日发愿, 1864 年 5 月 21 日晋铎, 1867 年 1 月 8 日到达上海, 后赴赣北作传教士。李德望于 1902 年 6 月 25 日在高安(瑞州)去世。

《年鉴》XLIV, 第 491 页; 九江的公证文书。

205. 依波利特—德西雷·杜哈迈尔(Hyppolyte-Désiré Duhamel)

司铎

依波利特—德西雷·杜哈迈尔于 1832 年 8 月 23 日生于加莱海峡省(Pas de Calais, 法国)贝当古(Bertincourt)区的特雷斯科(Tréscout), 1858 年晋铎[可能是在阿拉斯(Arras)]。1863 年 11 月 20 日在

巴黎被接收进修院,1866年2月2日在布宜诺斯艾利斯(Buenos Ayres)发愿,1867年1月8日到达上海,后赴江西作传教士。他于1867年12月25日由于健康原因而返回欧洲,1908年12月26日在阿雷基帕(Aréquipa, 秘鲁)去世。

《年鉴》XLIV, 第490页;上海的公证文书。

206. 张廷安(Paul Tchang)

司铎

张廷安于1842年10月1日生于归绥道(蒙古)理事厅的小岭,1865年9月4日在西湾子被接收进修院,1866年3月31日在同地晋铎。他同年于直隶西南作传教士,于1867年1月24日被重新接收进遣使会,1869年1月25日在正定府发愿,并于1914年2月21日在那里去世。其墓地在柏棠。

稿本名录;孟爱理,第74页和232页;巴黎的公证文书。

207. 张树芳(Jean Tchang)

司铎

1835年2月27日—3月29日(农历二月间)诞生于河间府(直隶省)献县张家庄,于1867年3月24日在安家庄被接收进修院,1869年1月25日晋铎,1870年12月25日在安家庄发愿,后赴直隶西南部作传教士。张树芳于1912年12月23日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第75页。

208. 鲍洪恩(Paulin Poustomis)

司铎

鲍洪恩于1833年6月26日生在塔恩省(Tarn, 法国)的瓦朗斯(Valence),1852年10月31日在巴黎被接收进修院,1854年11月1日在那里发愿,1856年12月20日在同地晋铎,1868年3月28日到达北京,于同年8月1日返回法国,后退出了遣使会。

稿本传记;巴黎的公证文书。

209. 素布德(Félix Saupurein)

司铎

素布德于1835年12月29日生于下比利牛斯(Basses-Pyrénées)的莫南(Monein),1857年11月2日在巴黎被接收进修院,1859年11月3日在那里发愿,1862年12月21日在蒙佩利埃(Montpellier)晋铎,1868年3月28日到达北京,后于北京宗座代牧区作传教士。素布德于1874年2月17日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本列传;《年鉴》XXXIX, 第337页;XL, 第91页。

210. 安守正(Jacques Grasset)

司铎

安守正于 1842 年 11 月 6 日生于埃罗省(Hérault, 法国)的蒙佩得埃(Montpellier), 1863 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1865 年 9 月 27 日在那里发愿, 1867 年 11 月 24 日在同地晋铎, 1868 年 3 月 28 日到达北京。他先赴直隶北部, 后赴直隶西南部作传教士。安司铎于 1876 年返回法国, 1895 年 3 月 27 日在卢斯(Loos)去世。

211. 艾儒略(Jules Garrigues)

司铎

艾儒略于 1840 年 6 月 23 日生于塔恩省(法国)格罗莱区(Graulhet)的圣—塞尔南·德·古尔古瓦(Saint-Sernin de Gourgoi), 1864 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1866 年 10 月 6 日在那里发愿, 1867 年 6 月 15 日在同地晋铎。他于 1868 年 3 月 28 日到达北京, 后赴直隶北部作传教士, 1900 年 6 月 14 日在北京为义和团所杀。

稿本传记。

212. 梅辅理修士(Jean-Joseph-Donat Marneffe)

辅理修士

梅辅理修士于 1829 年 6 月 24 日生于列日省(Liège, 比利时)的下奥阿(Bas-Oha), 1864 年 3 月 18 日在巴黎被接收进修院, 1866 年在那里发愿, 1868 年 3 月 28 日到达北京。梅辅理修士于 1869 年返回欧洲, 并退出了遣使会。

稿本传记。

213. 董司铎(Paul Désauthieux)

司铎

董司铎于 1838 年 1 月 27 日生于巴黎, 1860 年 9 月 25 日在那里被接收进修院, 1862 年 9 月 27 日发愿, 1865 年 6 月 10 日晋铎。他于 1869 年 10 月 23 日到达宁波, 后在浙江作传教士。他于 1872 年 3 月 16 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

宁波公证文书;《年鉴》XXXV Ⅲ, 第 99 页和 102 页。

214. 魏若望(Jean-Joseph-Marie Vaissière)

司铎

魏司铎于 1844 年 6 月 2 日生于康塔尔省(Cantal, 法国)彼埃尔福(Pierrefort)区的奥拉杜尔(Oraudour), 1864 年 11 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1866 年 11 月 19 日在同地晋铎。他于 1869 年 10 月 23 日到达宁波, 后在浙江作传教士。魏司铎于 1882 年 7 月 24 日在宁波去世, 其墓地在江北。

《宁波通讯》, 1915 年, 第 94 页。

215. 王君山 (Paul-Joseph Wang)

司铎

王君山于 1837 年 10 月 9 日生于河间府(直隶省)任邱县赵家坞,1869 年 1 月 5 日在北京被接收进修院。他于同年 11 月 21 日在同地晋铎,1871 年 1 月 6 日在同地发愿,后赴北京宗座代牧区作传教士。王君山于 1913 年 2 月 7 日在北京去世,其墓地在栅栏。

稿本传记;《年鉴》LXXIX,第 268—273 页;《北京天主教学报》第 1 期,第 19 页。

216. 王肇铭 (Venant Wang)

司铎

王肇铭于 1833 年 4 月 2 日生于北京,1869 年 9 月 2 日在北京被接收进修院。他于同年(可能是于 11 月 21 日)晋铎,1872 年 3 月 26 日在那里发愿,后赴北京宗座代牧区作传教士。他于 1876 年 5 月 6 日在安家庄(蓟州)去世,其墓地便位于那里。

巴黎的公证文书;其墓志;据其墓志记载,他可能生于 1840 年。

217. 白振铎 (Guillaume Beckmann)

司铎

白振铎于 1832 年 7 月 22 日生于汉诺威(Hanovre,德国),1858 年 10 月 3 日在巴黎被接收进修院,1860 年 10 月 4 日在那里发愿,1863 年 5 月 30 日在同地晋铎,1870 年 11 月 1 日到达上海。白振铎于 1875 年离开中国,于 1910 年 1 月 30 日在杜塞尔多夫(Dusseldorf)去世。

正定府的公证文书。

218. 都士良 (Jean-Baptiste-Hippolyte Sarthou)

司铎

都士良于 1840 年 4 月 22 日生于朗德省(Landes)的多阿济(Doazit),1861 年 7 月 1 日在巴黎被接收进修院,1863 年 7 月 2 日在那里发愿,1866 年 5 月 27 日在同地晋铎,于 1870 年 11 月 16 日到达北京,后在北京宗座代牧区作传教士。他于 1885 年 1 月 16 日被选为米里奥菲特(Myriophite)的主教和直隶西南部的宗座代牧,于同年 4 月 26 日在正定府由戴济世(Tagliabue,第 155 号传主)主教“祝圣”,后于 1890 年 6 月 6 日迁任北京。都士良于 1899 年 4 月 13 日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本传记;《年鉴》LXIV,第 364 页。

219. 金宝殿 (Jean-Baptiste Barbier)

司铎

金宝殿于 1840 年 10 月 28 日生于罗纳省(Rhône,法国)的里昂(Lyon),1862 年 2 月 1 日被接收进修院,1864 年 2 月 2 日发愿,1865 年 6 月 10 日在巴黎晋铎。他于 1870 年 11 月 8 日到达宁波,后在浙江作

传教士,于1875年8月2日在杭州去世,其墓地在大方井。

宁波的公证文书。

220. 邓从中(Jean-Baptiste Teng)

司铎

邓从中于1850年4月7日生于临江府(江西省)清江县黄土街的异教徒家庭,1866年4月7日其16岁时受洗,1871年12月7日被接收进修院,1874年7月19日发愿,1876年晋铎。他先在赣北作传教士。后来在划分江西传教区时,他又赴赣东作传教士。邓从中于1886年9月22日在抚州去世。

《年鉴》XLV,第277页;XLVI,第153—161页;稿本名录;巴黎的公证文书。

221. 马洛纳(Patrice Moloney)

司铎

马洛纳于1846年1月6日生于蒂帕雷里(Tipperary,爱尔兰)区的格伦赫沃尔加(Gron-ghworka),1866年9月22日在巴黎被接收进修院,1868年9月27日发愿,1871年6月8日晋铎。他于1871年12月15日到达上海,后赴赣北作传教士。马洛纳于1882年1月22日在景德镇去世。

《年鉴》XLVII,第440—447页;巴黎的公证文书。

222. 文德会(François-Hubert Wijnhoven)

司铎

文德会于1848年5月19日生于林堡省(Limbourg,荷兰)的布鲁克赫依曾沃尔斯特(Broekhuysenvorst),1867年5月12日在巴黎被接收进修院,1869年5月13日在那里发愿,1871年10月15日在苏瓦松(Soisson)晋铎。他于同年12月15日到达上海,后赴北京宗座代牧区作传教士。文德会于1894年5月26日在郭家庄(蓟州)去世,其墓地便位于那里。

《年鉴》LIX,第535页;稿本传记。

223. 罗士文(Alexandre-Jean Provost)

司铎

罗士文于1850年4月13日生于马耶纳省(Mayenne,法国)的罗埃河畔圣埃尼昂(Saint-Aignan-sur-Roë),1869年10月3日在巴黎被接收进修院,1871年10月17日在那里发愿。他于1872年3月29日到达北京,1874年11月1日在同地晋铎,后在北京宗座代牧区作传教士。罗士文于1897年9月28日在北京去世,其墓地在正福寺。

稿本传记。

224. 武连城(Jean-Baptiste Ou)

司铎

武连城于 1844 年 5 月 10 日生于西湾子(蒙古),1869 年晋铎,1872 年 1 月 19 日被接收进修院,1874 年 1 月 25 日在北京发愿,后在北京宗座代牧区作传教士。武连城于 1878 年 12 月 2 日在宣化府去世,其墓地位于该城的城东。

稿本名录;巴黎的公证文书。

225. 李安当(Antoine Dellac)

司铎

李安当于 1847 年 5 月 6 日生于康塔尔省(Cantal, 法国)米拉区(Murat)的穆雷(Mouret),1868 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院,1870 年 10 月 6 日在那里发愿,1872 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于同年 12 月 11 日到达上海,赴直隶西南作传教士。李安当于 1877 年 11 月 13 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

《年鉴》XLIV, 第 144 页;正定府的公证文书;孟爱理,第 92 页。

226. 刘斐文(Emile Lefèbvre)

司铎

刘斐文于 1848 年 2 月 25 日生于北部省(法国)图尔宽(Tourcoing),1870 年 7 月 7 日在巴黎被接收进修院,1872 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于同年 7 月 8 日在那里发愿,并于同年 12 月 11 日到达上海,在江西北部作传教士。刘斐文于 1917 年 3 月 1 日在九江去世,其墓地位于那里。

九江公证文书。

227. 邓绍先(Siméon Teng)

司铎

邓绍先于 1849 年 12 月 24 日生于抚州府(江西省)双溪桥,1873 年 3 月 24 日被接收进修院,1878 年 6 月 9 日发愿。他于同年 6 月 15 日晋铎。他先于江西北部作传教士,后来当于 1885 年设立江西东部传教区时,他就留在了新的宗座代牧区内。邓绍先于 1920 年 2 月 26 日在邓家埠去世。

上海的公证文书。

228. 鄂道雍(Benoît d' Orio)

司铎

鄂道雍于 1851 年 1 月 2 日生于那不勒斯(Naples, 意大利)的罗卡塞卡(Roccaseca),1868 年 2 月 15 日在那不勒斯被接收进修院,1870 年 2 月 16 日发愿。他于 1873 年 11 月 13 日来华,后赴江西作传教士,最终于 1876 年 6 月 5 日在上海去世。

《年鉴》XLIV, 第 493 页。

229. 谢儒畧(Justin Lescure)

司铎

谢儒畧于1846年10月1日生于阿韦龙省(Aveyron, 法国)德卡兹维尔(Decazeville)区的圣桑坦(Saint-Santin), 1869年11月28日在巴黎被接收进修院, 1871年11月29日在那里发愿, 1873年6月7日在同地晋铎, 他于同年来华, 在直隶西南部作传教士。谢儒畧于1904年8月5日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第92页。

230. 张步级(Pierre Tchang)

司铎

张步级于1844年3月18日生于宣化府(直隶省)西宁县牛坊沟, 1873年间晋铎, 1874年7月19日在北京被接收进修院, 1876年10月8日发愿, 后在北京宗座代牧区作传教士。他于1897年10月22日在栅栏去世, 其墓地在正福寺。

稿本传记。

231. 董若望(Jean Coursières)

司铎

董若望于1839年10月15日生于塔恩省(Tarn, 法国)加亚克区(Gaillac)的佩纳(Penne), 1858年6月23日在巴黎被接收进修院, 1860年6月24日在那里发愿, 1863年5月30日在同地晋铎。他于1874年12月25日到达上海, 先在江西和后于1880年到直隶西南部作传教士, 最终于1900年5月25日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第94页。

231a. 陆功达(Claude-Maurice Gontharet)

司铎

陆功达于1846年9月18日生于萨瓦省(Savoie, 法国)艾姆(Aime)区的佩塞(Peisey), 1873年12月21日在巴黎被接收进修院, 1874年10月4日在同地晋铎。他于同年12月29日到达宁波, 在浙江作传教士。他从未下决心发愿。出于健康原因, 于1878年离开了浙江, 作为在俗司铎而被接收进直隶西南部。由于身体虚弱, 迫使他于1881年5月返回欧洲, 最终于1931年11月25日在巴黎去世。

宁波的公证文书; 孟爱理, 第95页。

232. 顾其卫(Jules-Auguste Coqset)

主教

顾其卫于1847年6月28日生于埃纳省(Aisne, 法国)埃纳河畔维克的安布尔尼(Amblesny), 1866年

10月1日在巴黎被接收进修院,1868年10月2日在那里发愿,1871年6月8日在达克什(Dax)附近的味增爵(S. Vincent de Paul)的故乡晋铎。他于1875年5月21日到达上海,后赴北京宗座代牧区作传教士。他于1887年6月29日当选为卡尔迪卡(Cardica)的主教和江西南部宗座代牧区的宗座代牧,当年10月16日,由戴济世主教(第155号传主)“祝圣”。他于1907年5月3日迁至直隶西南部,1917年2月4日在正定府去世,其墓地位于柏棠小修院的小教堂中。

稿本传记;孟爱理,第128页;《北京天主教女杂志》,1917年,第92页。

233. 刘国柱(Etienne Coqueugnot)

司铎

刘国柱于1845年8月2日生于科特多尔(金海岸省,Côte d'Or,法国)阿尔奈勒迪克区(Arnay-le-duc)茹埃(Jouey)乡的普罗梅努瓦(Prommenois),1871年7月23日在巴黎被接收进修院,1873年7月24日在同地发愿,他于1875年5月21日到达上海,1876年1月23日晋铎,并在直隶北部作传教士。刘国柱于1878年4月10日在安家庄去世,其墓地便位于那里。

上海和巴黎的公证文书。

234. 邹焕章(Augustin Tseou)

司铎

邹焕章于1851年2月14日生于蔚州(直隶省)东水泉,1876年3月19日在北京晋铎。他于同年7月18日在那里被接收进修院,1878年7月19日在那里发愿,后在北京宗座代牧区作传教士。邹焕章于1924年8月19日在宣化府去世,其墓地便位于那里。

稿本传记。

235. 谢德三(Emile Rougé)

司铎

谢德三于1847年10月28日生于塔恩省(Tarn,法国)加亚克(Caillac)的萨尔瓦尼亚克(Salvagnac),于1871年8月15日在巴黎被接收进修院,1873年8月16日在那里发愿,1876年6月10日晋铎,他于同年8月27日到达上海,后赴江西作传教士,于1882年返回法国。他于1929年2月13日在巴黎去世。

江西的公证文书。

236. 卫振世(Omer-Casimir-Amand Vasseur)

司铎

卫振世于1851年10月7日生于北部省(Nord,法国)卡塞勒(Cassel)区的巴万索夫(Bavinchove),1871年9月26日在巴黎被接收进修院,1873年9月27日在那里发愿,1876年6月10日在同地晋铎。他于同年8月27日到达上海,后赴直隶西南部作传教士。他于1893年4月22日在正定府去世,其墓地在柏棠。

《年鉴》LXI,第 341—370 页;孟爱理,第 92 页

237. 和安当(Antoine Heckmann)

司铎

和安当于 1853 年 1 月 22 日生于下莱因省(Bas-Rhin,法国)莫尔塞姆(Molseim)区的杜特朗海姆(Duttlemheim),1874 年 12 月 13 日在巴黎被接收进修院,1876 年 6 月 10 日在同地晋铎。他于同年 8 月 27 日到达上海,他于同年 12 月 14 日在宁波发愿,后于浙江作传教士。他于 1893 年 9 月 14 日在杭州去世,其墓地在大方井。

宁波的公证文书。

238. 舒静安(Dominique Chou)

司铎

舒静安于 1841 年 2 月 18 日生于宁波(浙江省),1866 年 2 月 6 日晋铎,1876 年 10 月 17 日在宁波被接收进修院,1878 年 10 月 17 日在那里发愿。他于其后在浙江作传教士,于 1893 年 12 月 3 日在宁波去世,其墓地在江北。

《宁波通讯》,1915 年,第 132—136 页;1929 年,第 93 页。

239. 董增福(Dominique Procacci)

司铎

董增福于 1850 年 10 月 16 日生于那不勒斯省(Naples,意大利)的比通托(Bitonto),1871 年 11 月 20 日在巴黎被接收进修院,1873 年 11 月 21 日在那里发愿,1877 年 5 月 26 日在同地晋铎。他于同年 10 月 5 日到达上海,在浙江省作传教士。他于 1922 年 12 月 31 日在定海去世,其墓地在雷鼓山。

《宁波通讯》,1823 年,第 40 页以下;1935 年,第 286 页。

240. 任德恒(Gabriel-Auguste Jean)

司铎

任德恒于 1851 年 2 月 17 日生于阿韦龙省(Aveyron,法国)的圣阿夫里克(Saint Affrique)区的罗格福尔(Roquefort),1872 年 5 月 25 日在巴黎被接收进修院,1874 年 5 月 26 日在那里发愿,1877 年 5 月 26 日在同地晋铎。他于同年 10 月 5 日到达上海,后赴直隶北部作传教士。任德恒于 1890 年 5 月 20 日在安家庄去世,其墓地便位于那里。

稿本传记。

241. 包儒略(Jules Bruguière)

主教

包儒略于 1851 年 8 月 12 日生于阿韦龙省(Aveyron, 法国)米约区(Millau)的南地(Nant), 1872 年 12 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1874 年 12 月 17 日在那里发愿, 1877 年 5 月 26 日在同地晋铎。他于同年 10 月 5 日到达上海, 后赴直隶西南部作传教士。他此后又于 1891 年 7 月 28 日当选为契纳(Cina)的主教和直隶西南的宗座代牧。他于同年 12 月 13 日由都士良(Sarthou, 第 218 号传主)主教“祝圣”。包儒略于 1906 年 10 月 19 日在上海去世, 其墓地位于柏棠小修院的小教堂中。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 107 页以下。

242. 和安当(Casimir Vic)

主教

和安当主教于 1852 年 9 月 29 日生于阿韦龙省(法国)圣热纳维耶沃(Ste Genevière)区的格赖萨克(Graissac)镇的穆尔芒特尔(Mourmentres)村, 1873 年 5 月 14 日在巴黎被接收进修院, 1875 年 5 月 15 日在那里发愿, 1877 年 5 月 26 日在同地晋铎。他于同年 10 月 5 日到达上海, 后赴江西作传教士。和安当于 1885 年 7 月 11 日当选为梅特罗波利斯(Metellpolis)的主教和江西东部的首位宗座代牧, 1886 年 1 月 24 日由白振铎主教(第 172 号)在抚州“祝圣”。他于 1912 年 6 月 2 日在嘉兴(浙江)去世, 其墓地便在抚州。

上海的公证文书;《年鉴》LXXVII, 第 52 页。

243. 梅士吉(Auguste-Pierre-Henri Maes)

辅理修士

梅士吉于 1854 年 3 月 23 日生于北方省(Nord, 法国)敦刻尔克(Dunkerque)区的贝尔格(Bergues), 1876 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院。他于 1878 年 2 月 26 日到达上海。他于同年 9 月 27 日在北京发愿。他此后于 1878 年 3 月 14 日—1932 年 6 月 30 日, 在北京负责遣使会印刷厂。梅士吉于 1936 年 2 月 11 日在北京去世, 其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教杂志》, 1936 年, 第 113—116 页。

244. 丁孟德(Justin Dumonteil)

辅理修士

丁孟德于 1856 年 5 月 20 日生于多尔多涅省(Dordogne, 法国)的布鲁(Bourrou), 1876 年 10 月 2 日在巴黎被接收进修院。他于 1878 年 2 月 26 日到达上海, 1879 年 3 月 19 日在北京发愿, 后赴直隶北部作传教士。他于 1885 年 12 月 22 日在北京去世, 其墓地在正福寺。

北京的公证文书。

245. 邓司铎(Nicolas Bettembourg)

司铎

邓司铎于 1850 年 3 月 16 日生于梅斯省(Metz, 法国)教区的玛诺姆(Manomm), 1870 年 4 月 22 日在

巴黎被接收进修院,1872年4月24日在那里发愿,1875年5月22日在同地晋铎。他于1878年7月25日来华,先于上海司库部工作,后于1881年4月5日返回法国,相继任遣使会的司库、阿根廷的巡按使、比利时的巡按使等职务。邓司铎于1926年7月8日在比利时的列日去世。

上海和巴黎的公证文书;《年鉴》XCI,第702和1005页。

246. 文华(Alexandre Waelen)

司铎

文华于1851年12月28日生于林堡省(Limbourg,荷兰)的奥恩塞尔—贝克(Oensel-Beek),1872年10月16日在巴黎被接收进修院,1874年10月24日在那里发愿,1878年6月15日在同地晋铎。他于同年10月4日到达上海,首先在直隶西南部,后自1901年3月30日又到新设立的直隶东部传教区作传教士。文华于1917年12月11日在北京去世,其墓地在栅栏。

正定府和永平府的公证文书;孟爱理,第93页;《年鉴》LXXXIII,第804页。

247. 李司铎(Jean-Marie Joanin)

司铎

李司铎于1852年4月27日生于罗纳省(Rhône,法国)的圣瑞斯特·达夫哈伊(Saint Just d'Avray),1873年10月3日在巴黎被接收进修院,1875年10月4日在那里发愿,1878年6月15日在同地晋铎。他于同年10月4日到达上海,于浙江作传教士。李司铎于1879年2月14日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书;《年鉴》XLIV,第471—478页;《宁波通讯》,1935年,第303页。

248. 徐则麟(Nicolas Ciceri)

主教

徐则麟于1854年5月26日生于那不勒斯(Naples,意大利)诺拉(Nola)教区的布鲁西亚诺(Brusciano),1874年5月5日在巴黎被接收进修院,1876年5月6日在那里发愿,1878年6月15日在同地晋铎。他于1878年10月4日到达上海,先在江西作传教士。当江西东部宗座代牧区于1885年创建时,他又留在了新的宗座代牧区中。他于1900年被调往上海司库部中。徐则麟于1907年7月3日当选为多萨拉(Dausara)的主教和赣南宗座代牧,于1908年2月16日在九江由顾其卫(Coqset,第232号传主)为其“祝圣”。他于1927年8月返回意大利,于1931年10月15日辞职,最终于1932年10月28日在都灵去世,其墓地便在那里。

吉安的公证文书;《北京天主教学报》,1933年,第12—24页。

249. 戴国忠(Sabin-Louis Delebarre)

司铎

戴国忠于1851年12月28日生于加莱海峡省(Pas de Calais)拉旺蒂(Laventie)区的莱斯特莱姆

(Lestrem), 1875 年 7 月 8 日在巴黎被接收进修院, 1877 年 7 月 9 日在那里发愿, 1878 年 6 月 15 日在同地晋铎。他于同年 10 月 4 日到达上海, 后赴直隶北部作传教士。戴国忠于 1883 年 6 月 25 日在西合营(蔚州)去世, 其墓地在宣化府。

稿本传记;《年鉴》XLIX, 第 583 页。

250. 雷明远(Joseph Salette)

司铎

雷明远于 1852 年 8 月 28 日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)蒙布里松(Montbrison)区的于松(Usson), 1873 年 11 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1875 年 11 月 8 日在那里发愿。他于 1879 年 3 月 20 日到达北京, 于同年 6 月 8 日在同地晋铎, 后赴直隶北部作传教士。此人于 1891 年 6 月 24 日在北京去世, 其墓地在正福寺。

稿本传记。

251. 游艺(Pierre Joseph Yeou)

司铎

游艺于 1855 年 10 月 5 日生于建昌府(江西省)附近的九都, 于 1879 年 4 月 27 日在抚州被接收进修院, 1881 年 5 月 1 日发愿, 很可能是于 1882 年 6 月 3 日晋铎。他于此后赴江西北部作传教士, 最终于 1884 年 4 月 24 日在三桥去世。

《年鉴》L, 第 440 页; 巴黎的公证文书。

252. 游詠(André Yeou)

司铎

游詠于 1856 年 1 月 31 日生于建昌府(江西省)附近的九都, 1879 年 4 月 29 日在抚州被接收进修院, 1881 年 5 月 1 日发愿, 1882 年 6 月 3 日在同地晋铎。他于此后便赴江西北部作传教士, 最终于 1925 年 3 月 10 日在南昌去世, 其墓地在徐陂山。

《江西传教士之友》, 第 14 期, 第 81—90 页。

253. 陈福良(Symphorien Tch'en)

五品修士(副助祭)

陈福良于 1856 年生于南昌府(江西省)进贤县徐陂山, 1879 年 4 月 27 日在抚州被接收进修院, 1881 年 5 月 1 日在那里发愿。他于同年 6 月 11 日升任五品位修士(副助祭位)。他曾于赣北作传教士, 最终于 1881 年 7 月 29 日(8 月 1 日?) 在抚州去世, 其墓地便位于那里。

《江西传教士之友》, 第 6 期, 第 29 页。

254. 陶文膳(François Dauverchain)

司铎

陶文膳于 1842 年 3 月 12 日生于北方省(Nord, 法国)阿韦纳(Avesnes)区的凯努瓦(Quesnoy), 1863 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1867 年 9 月 8 日在那里发愿, 1869 年 11 月 14 日在同地晋铎。他于 1879 年 9 月 24 日到达上海, 先赴江西北部作传教士。后来在 1885 年设立江西东部宗座代牧区时, 他便留在了新的宗座代牧区中。他于 1916 年 7 月 29 日在上清去世, 其墓地在饶州。

上海的公证文书。

255. 赵保禄(Paul-Marie Reynaud)

主教

赵保禄于 1854 年 4 月 12 日生于罗纳省(Rhône, 法国)里沃—德日耶(Rive-de-Gier)区的圣—克鲁瓦—昂—扎雷(Sainte-Croix-en Jarez), 1873 年 5 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1875 年 5 月 20 日在那里发愿, 1879 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于同年 9 月 24 日到达上海, 后赴浙江作传教士。他于 1884 年 3 月 7 日被选为福苏兰(Fusulan)主教和浙江的宗座代牧, 他于同年 6 月 29 日在宁波由白振铎主教(第 172 号传主)为其“祝圣”。赵保禄于 1926 年 2 月 23 日在巴黎去世, 其墓地位于宁波大教堂内。

宁波的公证文书;《宁波的通讯》, 1926 年, 第 20 页以下; 1931 年, 第 1 期以下。

256. 卢垒思(Jean-Louis Perras)

司铎

卢垒思于 1855 年 11 月 6 日生于罗纳省(Rhône, 法国)蒙索勒区的普罗彼耶尔(Prô-pières), 1873 年 12 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1876 年 1 月 6 日在那里发愿, 1879 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于同年 9 月 24 日到达上海, 又先在浙江作传教士, 后于 1890 年 3 月迁任上海司库部。卢垒思于 1892 年 11 月 7 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

宁波的公证文书;《宁波通讯》, 1935 年, 第 331 页。

257. 蓝嘉德(Jean-Gabriel Lagarde)

司铎

蓝嘉德于 1856 年 3 月 15 日生于上加龙省(Haute-Garonne, 法国)的加亚克—图尔扎(Gaillac-Toulza), 1876 年 12 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1878 年 12 月 18 日在那里发愿, 1879 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于同年 9 月 24 日到达上海, 先在江西南部, 然后于 1884 年 4 月 29 日又转到直隶北部作传教士。他于 1897 年 1 月返回法国, 后退出了遣使会。

北京的公证文书。

258. 张淑世(Paul-Louis Tchang)

司铎

张淑世于 1849 年 11 月 3 日生于直隶正定府藁城县的宽亭, 1879 年 10 月 5 日在正定府被接收进修院, 1881 年 2 月 2 日在同地晋铎, 1884 年 10 月 7 日在同地发愿, 后于直隶西南部作传教士。张淑世于 1917 年 8 月 8 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证书; 孟爱理, 第 89 页和 238 页。

259. 程霁阁 (François Tch'eng)

司铎

程霁阁于 1855 年 9 月 16 日生于赵州 (直隶省) 的杨沪, 1879 年 10 月 5 日在正定府被接收进修院, 1883 年 9 月 16 日在同地晋铎, 1884 年 8 月 14 日在同地发愿, 后赴直隶西南部作传教士。他于 1920 年 5 月 6 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证书。

260. 刘鼎彝 (Vincent Lieou)

司铎

刘鼎彝于 1857 年 12 月 22 日生于赣县 (江西省) 的罗芬, 1879 年 11 月 21 日在抚州被接收进修院, 1882 年 3 月 19 日在那里发愿。他于同年 9 月 24 日在同地晋铎, 曾赴江西南部作传教士, 后来退出了遣使会。刘司铎于 1932 年 11 月 2 日在吉安去世, 其墓地位于吉安附近的陂下。

吉安的公证书。

261. 白嘉禄 (Charles Barrière)

辅理修士

白嘉禄于 1854 年 9 月 18 日生于洛泽尔省 (Lozère, 法国) 芒德 (Mende) 区的塞尔 (Sère), 1873 年 1 月 25 日在巴黎被接收进修院, 1876 年 3 月 19 日在那里发愿, 1880 年 3 月 22 日到达上海, 其全部传教生涯是在上海司库部度过的。白嘉禄于 1927 年 1 月 11 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

上海的公证书。

262. 孟斐理 (Philippe Meugniot)

司铎

孟斐理于 1844 年 5 月 15 日生于科特多尔省 (金色海岸, Côte d'Or, 法国) 蒙巴尔 (Montbard) 区的维塞尔尼 (Viserny), 1863 年 8 月 9 日在巴黎被接收进修院, 1865 年 8 月 10 日在那里发愿, 1869 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于 1880 年 9 月 16 日到达上海, 曾任设在上海的遣使会传教区的司库, 1890 年被任命为省巡按使, 1899 年 6 月以遣使会助理的身份被召回了巴黎, 1926 年 3 月 16 日在巴黎去世。

上海的公证书。

263. 步师嘉(Louis Boscat)

司铎

步师嘉于1848年2月6日生于奥德省(Aude, 法国)阿尔佐纳(Alzonne)区的圣—欧拉利(Sainte-Aulalie), 1866年6月10日在巴黎被接收进修院, 1868年6月11日在那里发愿, 1871年7月30日在同地晋铎。他于1880年9月16日到达上海, 他先赴江西南部作传教士, 1900年2月6日被任命为省巡案使(巡视员)和上海司库。他于1904年12月27日在上海去世, 其墓地位于那里。

上海的公证书。

264. 吴纳爵(Ignace Urge)

司铎

吴纳爵于1840年10月14日生于斯特里格尼(Strigonie, 匈牙利)教区的若索尼安(Josonien)伯爵封地的吉格勒(Zsigard), 1865年7月23日于其教区内晋铎, 1869年9月2日被接收进入教区修院, 1871年9月3日发愿。他于1880年9月16日到达上海, 后赴浙江作传教士。他于1898年7月5日在上海去世, 其墓地位于嘉兴附近的车辐浜。

宁波的公证书。

265. 孟爱理(Alphonse-Marie Morelli)

司铎

孟爱理于1857年10月23日生于那不勒斯(Naples, 意大利), 1873年12月20日在巴黎被接收进修院, 1875年12月25日在那里发愿, 1880年6月29日在同地晋铎。他于同年9月16日到达上海, 在直隶西南部(正定府)作传教士。

266. 安作霖(Joseph Allofs)

司铎

安作霖于1854年6月6日生于林堡(Limbourg, 荷兰)的阿尔森(Arcen), 1875年10月1日在巴黎被接收进修院, 1877年10月3日在那里发愿, 1880年5月22日在同地晋铎。他于同年9月16日到达上海, 后赴直隶北部作传教士, 后于1894年5月26日在宣化府去世, 其墓地位于该城城东。

稿本列传。

267. 包吾师(François Bossut)

司铎

包吾师于1856年2月18日生于北方省(Nord, 法国)瓦朗谢纳区(Valenciennes)的阿博斯孔(Abscon), 1876年9月13日在巴黎被接收进修院, 1878年9月14日发愿, 1880年5月22日晋铎。他于同年9月16日到达上海, 曾赴江西北部作传教士, 于1882年8月18日在抚州去世, 其墓地便位于那里。

巴黎的公证书。

268. 和生春(Henri Hercouet)

司铎

和生春于 1854 年 7 月 15 日生于伊勒—韦莱纳(ille-et-Vilaine, 法国)圣马洛区的康卡勒(Cancale), 1873 年 10 月 9 日在巴黎被接收进修院, 1875 年 10 月 18 日在那里发愿, 1879 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于 1881 年 10 月 11 日到达上海, 后赴直隶西南部作传教士。他于 1904 年 7 月 3 日在正定府去世, 其墓地位于柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 94 页。

269. 魏儒望(Jean-Mac Weigh)

司铎

魏儒望于 1856 年 2 月 5 日生于柏斯郡(Perth, 爱尔兰), 1876 年 4 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1878 年 4 月 6 日在那里发愿, 1881 年 6 月 11 日在同地晋铎。他于同年 10 月 1 日到达上海, 后赴直隶北部作传教士。他于 1896 年返回欧洲, 又退出遣使会, 于 1906 年 7 月 21 日在芝加哥(美国)去世。

稿本传记。

270. 柏泐史(Jean-Marie Pérès)

司铎

柏泐史于 1855 年 5 月 31 日生于摩尔比昂省(Morbihan)的圣—安娜—道赖(Saint-Anne-d'Auray)。1876 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院, 1878 年 10 月 17 日在那里发愿, 1881 年 6 月 11 日于同地晋铎。他于同年 10 月 11 日到达上海, 后赴江西南部作传教士。他于 1917 年 6 月 9 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

上海的公证文书。

271. 狄德缓^①(André-Alexandre Denis)

司铎

狄德缓于 1858 年 12 月 5 日生于里昂(法国), 1877 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1879 年 9 月 27 日在那里发愿。他于 1881 年 10 月 11 日到达上海, 先被安置在正定府, 后于 1887 年被召至北京, 于 1901 年被安置在保定府。当 1910 年建立直隶中部宗座代牧区时, 他留在其中。狄德缓担任了近 30 年间的法语教授, 于 1927 年 11 月 15 日死于保定府, 其墓地位于西关小修院的院落内。

稿本传记;《北京天主教学报》, 1927 年, 第 590 页。

^① 作者提供的该传教士的汉名为狄德缓, 却拼作 Ti De-Hoan, 即狄德缓。“缓”与“缓”二字必有一误, 作狄德缓之可能较大, 故且从之。——译者

272. 王尔定 (Vincent-Martin Wang, 又叫王恩兴)

司铎

王尔定于 1855 年 12 月 28 日生于台州府(浙江省)黄岩县的闸门头,1882 年 6 月 8 日在宁波被接收进修院,1884 年 7 月 19 日在那里发愿,于翌日(7 月 20 日)晋铎,后在浙江作传教士。他于 1908 年 12 月 13 日在宁波去世,其墓地在江北。

《宁波通讯》,1929 年,第 94 页;1935 年,第 276 页。

273. 彭宗义 (Joseph Ponzi)

司铎

彭宗义于 1857 年 1 月 25 日生于罗马省的费伦蒂诺(Ferentino),1872 年 10 月 18 日在罗马被接收进修院,1877 年 12 月 25 日在普莱桑斯(Plaisance)发愿,1880 年 5 月 22 日晋铎。他于 1882 年 10 月 2 日到达上海,后赴直隶北部作传教士。此人于 1917 年 8 月 16 日在北京去世,其墓地在栅栏。

稿本传记;《北京天主教学报》,1917 年,第 341 页。

274. 富斯觉 (Ange Fusco)

司铎

富斯觉于 1856 年 12 月 5 日生于那不勒斯(Naples,意大利)的卡尔迪托(Cardito),1875 年 9 月 1 日在那不勒斯被接收进修院,1878 年 5 月 12 日发愿。他于 1882 年 10 月 2 日到达上海,后赴江西南部作传教士。此人于 1883 年 8 月 15 日返回法国,1886 年 4 月 3 日在巴伊亚(Bahia,巴西)去世。

吉安和巴黎的公证文书。

275. 高其志 (Charles-Jules Chasle)

司铎

高其志于 1850 年 8 月 21 日生于厄尔—卢瓦尔省(Eure-Loire,法国)的布勒佐勒(Brezolles),1876 年 7 月 30 日在巴黎被接收进修院,1882 年 6 月 3 日在同地晋铎。他于同年 10 月 2 日到达上海,先在江西北部,后又先赴浙江并于 1903 年赴江西东部作传教士。他在 1921 年 12 月 10 日在饶州府去世,其墓地正位于那里。

上海的公证文书。

276. 伊伯铎 (Bernard-Léon Ibarruthy)

司铎

伊伯铎于 1859 年 3 月 7 日生于下比牛斯省(Basses-Pyrénées,法国)的巴约纳(Bayonne),1876 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1878 年 9 月 27 日在那里发愿,1882 年 6 月 3 日在同地晋铎。他于同年 10 月 2 日到达上海,旋即赴浙江作传教士。他于 1927 年 8 月 23 日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书。

277. 高司铎(François-Joseph Guyon)

司铎

高司铎于 1853 年 10 月 8 日生于索姆省(Somme)的亚眠(Amiens),1876 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1878 年 9 月 27 日在那里发愿,1882 年 6 月 3 日在同地晋铎。他于同年 10 月 2 日到达上海,旋即赴直隶北部作传教士。此人于 1883 年 4 月 13 日在敦家庄(蓟州)去世,其墓地就位于那里。

《年鉴》XLIX,第 114 页;上海和巴黎的公证文书。

278. 戴俊道(Antoine Tamet)

司铎

戴俊道于 1854 年 4 月 21 日生于卢瓦尔省(Loire,法国)的圣热内—马利福(St Genest-Malifaux)乡的普莱奈(Plénay),1880 年 6 月 23 日在巴黎被接收进修院,1882 年 6 月 24 日在那里发愿,他于同年 10 月 12 日来华,于同年 12 月 23 日在九江晋铎,先在江西北部,后于 1885 年起在江西东部作传教士。他于 1913 年 4 月 21 日在建昌去世,其墓地便位于那里。

上海公证文书。

279. 梅士奇(Antonin Meschi)

司铎

梅士奇于 1857 年 12 月 24 日生于西西里(Sicile,意大利)卡塔尼亚(Catane)附近的皮亚扎(Piazza),1875 年 8 月 20 日被接收进基耶里(Chieri)修院,1877 年 10 月 25 日在那里发愿,1882 年在都灵晋铎。他于 1883 年 4 月 13 日到达上海,旋即赴直隶北部作传教士,于 1884 年返回了欧洲并退出了遣使会。

稿本传记;巴黎的公证文书。

280. 李若圣(Jean-Marie Liberge)

辅理修士

李若圣于 1845 年 1 月 5 日生于马耶纳省(Mayenne,法国),1879 年 7 月 1 日在巴黎被接收进修院,1882 年 7 月 2 日在那里发愿。他于 1883 年 4 月 13 日到达上海,在北京度过了 3 年之后,于 1886 年 1 月 7 日被安置到浙江。他于 1888 年 3 月 16 日返回法国,1913 年 7 月 7 日在巴黎去世。

稿本列传。

281. 雷声远(Jean-Baptiste-Pierre Rémy)

辅理修士

雷声远于 1863 年 6 月 24 日生于孚日省(Vosges,法国)的多塞勒(Docelles),1881 年 3 月 2 日在巴黎被接收进修院,1883 年 4 月 13 日到达上海。他于同年 12 月 25 日在九江发愿,后来被安置在江西北部,

1886 年在北京传教区,1896 年在浙江,1901 年返回北京。他在直隶中部宗座代牧区分划时,仍留在新宗座代牧区内,于 1914 年进入直隶西南部。此人于 1933 年 1 月 13 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

稿本传记。

282. 雷觉世(Raymond Ramond)

司铎

雷觉世于 1855 年 7 月 9 日生于上加龙省(Haute-Garonne, 法国)勒韦尔(Revel)的下劳西埃(Laussiez-Bas),1875 年 6 月 7 日在图卢兹(Toulouse)晋铎。他于同年 6 月 22 日在巴黎被接收进修院,1881 年 6 月 25 日在那里发愿。此人 1883 年 10 月到达上海,在直隶西南部作传教士,于 1896 年 1 月 31 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 95 页。

283. 陆思安(Godefroy-Joseph Lesoin)

辅理修士

陆思安于 1849 年 11 月 28 日生于列日省(Liege, 比利时)韦尔维耶(Vervier)区的爱沃(Herve),1871 年 7 月 18 日在巴黎被接收进修院,1873 年 7 月 19 日在那里发愿。他于 1883 年 10 月 18 日到达宁波,在浙江作传教士。陆思安于 1913 年 8 月 31 日在上海去世,其墓地在江北(宁波)。

宁波的公证文书。

284. 史思绪(Jacques Che)

司铎

史思绪于 1852 年 6 月 1 日生于北京,1881 年 5 月 1 日在北京晋铎,1884 年 4 月 27 日在那里被接收进修院,1886 年 7 月 19 日在同地发愿,后赴直隶北部作传教士。他于 1906 年 12 月 18 日在武清县小韩村去世,其墓地在栅栏。

稿本传记。

285. 方嘉禄(Charles Mustel)

司铎

方嘉禄于 1858 年 7 月 5 日生于上马恩河(Haute-Marne, 法国)克莱蒙(Clefont)区的米利耶尔(Millières),1879 年 9 月 24 日在巴黎被接收进修院,1881 年 9 月 25 日在那里发愿,1884 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于同年 8 月 12 日到达上海,后赴浙江作传教士。此人于 1914 年 6 月 10 日在上海去世,其墓地便位于那里。

宁波的公证文书。

286. 江督烈(Antoine Canduglia)

司铎

江督烈于1861年6月13日生于那不勒斯(Naples, 意大利)的阿韦尔萨(Aversa), 1880年5月2日在巴黎被接收进修院, 1882年5月3日在那里发愿, 1884年6月7日在同地晋铎。他于同年8月12日到达上海, 后赴江西南部作传教士。江督烈于1907年9月25日在南康县大和里被杀, 其墓地位于吉安城附近的陂下。

吉安的公证文书。

287. 郎守信(Paul-Léon Ferrant)

主教

郎守信于1859年7月2日生于北方省(Nord, 法国)的韦尔维克(Wervicq), 1880年6月7日在巴黎被接收进修院, 1882年9月27日在那里发愿, 1884年6月7日在同地晋铎。他于同年8月12日到达上海, 后赴浙江作传教士。他于1898年6月27日被选为巴巴利苏斯(Bar-balissus)的主教、白振铎(Bray, 第172号传主)主教的辅理主教和江西北部的宗座代牧。他于同年10月2日由赵保禄(Reynaud, 第255号传主)主教在宁波“祝圣”, 于1905年9月24日出任那里的宗座代牧。此人于1910年11月5日在上海去世, 其墓地位于九江。

九江的公证文书。

288. 刘克明(Claude-Marie Guilloux)

司铎

刘克明于1856年1月10日生于索恩—卢瓦尔省(Saône-et-Loire, 法国)的特雷卫(Trévy), 1878年10月9日在巴黎被接收进修院, 1880年10月10日在那里发愿, 1882年6月3日在同地晋铎。他于1885年10月6日到达北京, 后赴浙江北部作传教士。他于1905年被任命为省巡按使和上海的司库。1910年, 当中国教省被重新划分时, 他仍留任该省南部的巡按使。刘克明于1924年12月25日在嘉兴去世, 其墓地便位于那里。

稿本传记;《北京的天主教学报》, 1925年, 第21—28页。

289. 董文林(Thomas Festa)

司铎

董文林于1861年11月27日生于都灵(Turin, 意大利)皮尼罗拉(Pignerol)区的维戈内(Vigone), 1881年11月13日被接收进修院, 1883年11月14日发愿, 1885年6月7日在巴黎晋铎。他于当年9月21日到达上海, 赴江西南部作传教士。董文林于1918年9月13日在吉安去世, 其墓地位于陂下。

上海的公证文书。

290. 黄得中(Charles-Edouard Watson)

司铎

黄得中于 1857 年 1 月 7 日生于伦敦,1880 年 6 月 6 日在罗马晋铎,1885 年 3 月 24 日在巴黎被接收进修院。他于同年 10 月 6 日到达北京,1887 年 4 月 7 日在北京发愿,旋即赴直隶北部作传教士。他于 1895 年返回欧洲,并退出了遣使会。

稿本传记。

291. 顾德司(Joseph Courtès)

司铎

顾德司于 1863 年 3 月 20 日生于塔恩—加龙省(Tarn-et-Garonne)蒙珀扎(Montpezat)区的圣—于莲(Saint-Julien),1880 年 10 月 4 日在巴黎被接收进修院,1882 年 11 月 11 日在那里发愿。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海,1887 年 1 月 5 日在三桥晋铎,后赴江西南部作传教士。他于 1888 年 8 月 8 日死于吴城附近的船上。

上海与九江的公证文书。

292. 白兰荪(Jean-Marie Bresson)

司铎

白兰荪于 1860 年 7 月 20 日生于康塔尔省(Cantal,法国)赛涅(Saigne)区的夏斯特尔—玛雅克(Chastel-Maillac)镇的安特罗什村(Anteroche),1881 年 10 月 7 日在巴黎被接收进修院,1883 年 10 月 6 日在那里发愿。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海。他于同年 10 月 17 日在三桥晋铎,后赴江西东部作传教士,于 1895 年 6 月 19 日在贵溪县去世。

《年鉴》LXI,第 56 页;上海的公证文书。

293. 武致中(Ernest-François Geurts)

主教

武致中于 1862 年 9 月 9 日生于北布拉班特(Nord-Brabant,荷兰)的马斯海斯(Maa-shees),1882 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院,1884 年 10 月 9 日在那里发愿。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海,1887 年 5 月 1 日在正定府晋铎。后来,他赴直隶西南部作传教士,自 1887 年 9 月起在直隶北部作传教士。他于 1899 年 12 月 24 日被选为里诺科鲁尔(Rhinocolure)的主教和直隶东部永平府的首任宗座代牧,于 1900 年 2 月 4 日在公爵森林(Bois-le-duc,荷兰)“祝圣”,1901 年 3 月 3 日到任其宗座代牧区。

294. 田法服(Paul-Albert Faveau)

主教

田法服于 1859 年 4 月 7 日生于北方省(Nord,法国),1883 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院,1885 年 9 月 26 日在那里发愿,1886 年 9 月 19 日到达上海,1887 年 8 月 15 日在宁波晋铎,后于浙江作传教士。田法服于 1910 年 5 月 10 日当选为塔马莎(Tamassa)的主教和浙江西部(杭州)的首任宗座代牧,当年 10

月 2 日在宁波由赵保禄主教(Reynaud, 第 255 号)“祝圣”。

295. 徐学德(Auguste Schottey)

司铎

徐学德于 1858 年 11 月 28 日生于北方省(Nord, 法国)翁斯朔特(Hondschoote)区的吉费尔德(Ghyveld), 1884 年 7 月 18 日在巴黎被接收进修院, 1886 年 7 月 19 日在那里发愿。他于同年 9 月 19 日到达上海, 1887 年 1 月 6 日在三桥晋铎, 后赴江西南部(赣南)作传教士。徐学德于 1923 年 1 月 26 日死于萍乡(袁州), 其墓地便位于那里。

上海的公证文书;《北京天主教学报》, 1923 年, 第 97 页。

296. 庞锡祉(Paul Bantegnie)

司铎

庞锡祉于 1859 年 2 月 3 日生于北方省(Nord, 法国)的索莱姆(Solesmes), 1884 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海, 于同年 11 月 1 日在正定府发愿, 后赴直隶西南部作传教士。他于 1896 年 8 月返回法国, 于 1900 年 4 月 5 日又返回直隶北部。庞锡祉于 1921 年 3 月 6 日在北京去世, 其墓地在栅栏。

稿本传记;《北京天主教学报》, 1921 年, 第 126 页。

297. 樊体爱(Elisée-Louis Fatiguet)

主教

樊体爱于 1855 年 12 月 21 日生于波尔多(Bordeaux, 法国), 1881 年 12 月 7 日在波尔多晋铎, 1885 年 9 月 17 日在巴黎被接收进修院。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海, 1887 年 9 月 18 日在三桥发愿, 旋即赴江西北部作传教士。他于 1911 年 2 月 24 日当选为阿斯庞都斯(Aspendus)的主教和江西北部的宗座代牧, 当年 6 月 11 日在九江由林懋德(Jarlin, 第 302 号传主)主教“祝圣”。樊体爱于 1931 年 2 月 12 日在九江去世, 其墓地便位于那里。

九江的公证文书。

298. 顾贤劳(Adolphe-Désiré-Ernest Coudart)

辅理修士

顾贤劳于 1867 年 1 月 4 日生于塞纳—马恩省(Seine-et-Marne, 法国)莫区(Meaux)的克雷西(Crécy), 1885 年 3 月 8 日在巴黎被接收进修院。他于 1886 年 9 月 19 日到达上海, 1887 年 9 月 27 日在正定府发愿。他的全部传教生涯都是在正定府度过的, 1895 年 6 月 5 日在那里去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;《年鉴》LXI, 第 208 页。

299. 欧仁·希尔宛(Eugène Sirvain)

助理修士

欧仁·希尔宛于 1858 年 10 月 22 日生于巴黎第 10 区,1885 年 9 月 5 日在巴黎被接收进修院。他于 1886 年 8 月 15 日乘船出发赴华,其目的地是北京传教区,却于 1886 年 8 月 26 日在途中死于海上。

巴黎的公证文书;《年鉴》LI,第 605—610 页。

300. 齐自修(Félicien Muzzi)

司铎

齐自修于 1861 年 12 月 15 日生于福利尼奥(Foligno,意大利),1882 年 12 月 7 日被接收进修院。他于同年 11 月 4 日到达上海,先于直隶北部作传教士,后于 1887 年又调到了直隶西南部。他于 1906 年 11 月 19 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府公证文书;孟爱理,第 101 页。

301. 白玉田(Eliacim-Cloud-Médard Bel)

司铎

白玉田于 1863 年 6 月 8 日生于洛特省(Lot,法国)的自由堡(Castelfranc),1883 年 10 月 20 日在巴黎被接收进修院,1885 年 10 月 21 日在那里发愿。他于 1886 年 1 月 14 日到达上海,1889 年 1 月 20 日在北京晋铎。此人直到 1900 年之前,一直在直隶北部作传教士,然后又又在江西南部作了短暂停留。白玉田于 1901 年 11 月 14 日返回法国,此后退遣使会。

302. 林懋德(Stanislas-François Jarlin)

主教

林懋德于 1856 年 1 月 20 日生于埃罗省(Hérault,法国)的塞特(Sète),1884 年 5 月 7 日在巴黎被接收进修院,1886 年 5 月 8 日在那里发愿。他于同年 11 月 4 日到达上海,于 1889 年 1 月 20 日在北京晋铎,后赴直隶北部作传教士,于 1899 年 8 月 23 日被任命为省巡按使,当年 12 月 28 日当选为法尔巴杜斯(Pharbaetus)的主教和樊国梁(Favier,第 182 号传主)主教的助理主教,1900 年 4 月 29 日由樊国梁主教在北京为其“祝圣”,1905 年 4 月 4 日任宗座代牧。其主教任期内成果丰硕:他共为 6 位主教“祝圣”,为 100 多名土著司铎晋铎;当他于 1905 年夺取了传教区的领导权时,那里共有 73920 名基督徒;当他去世时,同一片领土分列成了 6 个宗座代牧区,总共包括 40 万名基督徒人口。林懋德于 1933 年 1 月 27 日在北京去世,其墓地位于栅栏。

稿本传记;《北京天主教学报》,1933 年,第 57—67 页。

303. 司凤来(Lucien-Joseph Seilhan)

司铎

司凤来于 1857 年 12 月 8 日生于上加龙省(Haute-Garonne,法国)的里维耶尔新城(Villeneuve-de-Rivière),1884 年 6 月 7 日在图卢兹晋铎,于同年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院。他于同年 11 月 4 日到达上海,后赴直隶北部作传教士,于 1890 年 5 月 4 日在安家庄去世,其墓地便位于那里。

稿本传记。

304. 陈清鉴 (Pierre Tch'en)

司铎

陈清鉴于 1865 年 6 月生于南康县(江西省)的大和里地区,1886 年 12 月 7 日被接收进修院,1888 年 12 月 8 日发愿,1890 年 4 月 19 日晋铎,后赴江西东部作传教士。他于 1924 年 11 月 28 日^①在建昌府的九都去世。

上海的公证文书。

305. 李广明 (Pierre Li)

司铎

李广明于 1854 年 2 月 14 日生于怀来县(直隶)双树子,1881 年 5 月 1 日在北京晋铎,1887 年 3 月 25 日在那里被接收进修院,1889 年 9 月 27 日在同地发愿,后赴直隶作传教士。李广明于 1909 年 8 月 16 日在北京去世,其墓地在栅栏。

稿本传记。

306. 梅广达 (Emile-Marius Barbéret)

司铎

梅广达于 1863 年 4 月 22 日生于罗纳省(Rhône,法国)圣热尼(St. Genis)区的乌兰(Oulins),1880 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1883 年 1 月 25 日在那里发愿,1887 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于同年 7 月 11 日到达上海,后赴浙江作传教士。该司铎于 1907 年 6 月 7 日返回法国,于 1909 年 10 月 16 日在讨来思(Tauris,波斯)去世。

宁波与上海的公证文书。

307. 董舒 (Joseph Donjoux)

司铎

董舒于 1863 年 12 月 8 日生于安河省(Ain,法国)贝莱区(Belley)的昂贝略(Amberieu),1880 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1883 年 1 月 25 日在那里发愿,1887 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于同年 7 月 11 日到达上海,旋即赴江西东部作传教士,后于 1922 年 6 月 19 日在上海去世,其墓地位于抚州(江西省)。

上海的公证文书。

^① 其死亡的时间曾被错误地定为 1891 年 11 月(请参阅上文第 161 号传主)。

308. 贾体道(Jean Kia)

司铎

贾体道于 1854 年 8 月 31 日生于赵州(直隶省)高邑县的坊册,1882 年 4 月 16 日在正定府晋铎,1887 年 7 月 18 日被接收进修院,1890 年于同地发愿,后赴直隶西南作传教士。贾体道于 1899 年 7 月 20 日在秀才营去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 96 页。

309. 德望·贝西埃尔(Etienne Bessière)

司铎

德望·贝西埃尔于 1844 年 3 月 12 日生于阿韦龙省(Aveyron,法国)圣阿夫里克(Saint Affrique)区的劳拉(Lauras),1870 年 12 月 18 日在巴黎被接收进修院,1874 年 3 月 19 日在那里发愿,1878 年 6 月 15 日在同地晋铎。他于 1887 年 10 月 3 日到达上海,在上海司库部工作。贝西埃尔于 1889 年 10 月 2 日在芝罘(山东省烟台)去世,其墓地在上海。

上海和巴黎的公证文书。

310. 顾(后改汉姓为高)辅理修士(Philippe Décoster)

辅理修士

顾辅理修士于 1868 年 2 月 20 日生于德黑兰(Téhéran,波斯),比利时血统。他于 1885 年 3 月 21 日在巴黎被接收进修院,1887 年 3 月 25 日在那里发愿。他于同年 10 月 3 日到达上海,他先被安排在北京,后于 1893 年 5 月调至宁波传教。顾辅理修士于 1898 年 10 月 18 日返回法国,后来退出了遣使会。

北京和宁波的公证文书。

311. 黄绍济(Vincent Hoang)

司铎

黄绍济于 1862 年 8 月 25 日生于台州府(浙江省)的太平县,1888 年 1 月 24 日在杭州被接收进修院,1890 年 1 月 25 日在宁波发愿。他于同年 7 月 9 日在车辐浜(嘉兴县)晋铎,于 1910 年在浙江作传教士。当浙江西部宗座代牧区建立时,他便留在新的宗座代牧区中。黄绍济于 1933 年 1 月 24 日在嘉兴去世,其墓地便位于那里。

杭州的公证文书

312. 阮振铎(Thaddée Yuen)

司铎

阮振铎于 1865 年 9 月 6 日生于台州府(浙江省)的黄岩县,1888 年 1 月 24 日在杭州被接收进修院,于同年 7 月 9 日在车辐浜(嘉兴)晋铎,后于浙江作传教士。阮振铎于 1910 年 8 月 4 日在杭州去世,其墓地在大方井。

杭州的公证文书;《宁波通讯》,1929年,第94页。

313. 舒清笙(André Chou)

司铎

舒清笙于1865年11月29日生于宁波(浙江省),1888年1月24日在杭州被接收进修院,1890年1月25日在车辐浜晋铎,后在浙江作传教士。他于1913年4月19日在宁波去世,其墓地便位于江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1929年,第94页。

314. 王志元(Joseph-Martin Wang)

司铎

王志元于1868年4月27日生于湖州府(浙江省)的双林,1888年1月24日在杭州被接收进修院,1890年1月25日在宁波发愿,1891年12月13日在同地晋铎,后在浙江作传教士。他于1897年1月12日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1915年,第238—239页。

315. 陈世骏(Vincent Tch'en)

司铎

陈世骏于1864年7月19日生于元氏县(直隶省)的南殷村,1888年8月29日在正定府被接收进修院,1891年9月27日在那里发愿,1892年1月7日在同地晋铎,后赴直隶西南作传教士。他于1913年8月2日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第122页。

316. 张德安(André Tchang)

司铎

张德安于1857年3月10日生于北京,1886年6月18日在北京晋铎,1888年9月27日在那里发愿,后赴直隶北部作传教士。他于1900年12月28日在南屯附近的雨霖霖店去世,其墓地在宣化府。

稿本传记;上海的公证文书。

317. 聂春元(Pierre Nié)

司铎

聂春元于1863年10月24日生于武清县(直隶省)双树村,1888年9月26日在北京被接收进修院,1890年9月27日在那里发愿,同年10月28日在同地晋铎,后赴直隶北部作传教士。他于1900年6月18日在杏行(南皮县)为义和团所杀。

稿本传记。

318. 董守义 (Pierre Tong)

司铎

董守义于 1864 年 3 月 9 日生于宣化府(直隶省),1888 年 9 月 26 日在北京被接收进修院,1890 年 9 月 27 日在那里发愿。他于同年 10 月 28 日在同地晋铎,后赴直隶北部作传教士。他于 1901 年 7 月 6 日在永宁(延庆州)去世,其墓地在宣化府。

稿本传记。

319. 张国贤 (François Tchang)

司铎

张国贤于 1864 年 10 月 4 日生于北京,1888 年 9 月 26 日在北京被接收进修院,1890 年 9 月 27 日在那里发愿,当年 10 月 28 日在同地晋铎,后赴直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区于 1910 年建立时,他仍留在新的宗座代牧区中。张国贤于 1928 年 7 月 23 日在保定府去世,其墓地在西关。

稿本传记。

320. 王德之 (Paul-Louis Wang)

司铎

王德之于 1864 年 10 月 20 日生于顺天府(直隶省)宝坻县黑狼口,1888 年 9 月 26 日在北京被接收进修院,1890 年 9 月 27 日在那里发愿,同年 10 月 28 日在同地晋铎,后赴直隶北部作传教士。1910 年建立直隶中部宗座代牧区建立时,他便留在新的宗座代牧区中。王德之于 1910 年 12 月 19 日在北京去世,其墓地在保定府的西关。

稿本传记。

321. 刘怀德 (Pierre-Claudius Louat)

司铎

刘怀德于 1865 年 2 月 2 日生于罗纳省(Rhône,法国)的日沃(Givors),1888 年 10 月 6 日到达宁波,当年 11 月 27 日在那里被接收进修院。1891 年 6 月 24 日在同地晋铎。他于 1912 年 5 月 14 日在绍兴去世,其墓地便位于那里。

宁波的公证文书。

322. 金葆光 (Maurice-Charles-Pascal Doré)

司铎

金葆光于 1862 年 5 月 15 日生于巴黎,1880 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1882 年 9 月 27 日在那里发愿,1887 年 4 月 17 日在同地晋铎。他于 1888 年 10 月 16 日到达北京,后赴直隶北部作传教士,最

后于 1900 年 6 月 15 日在北京为义和团所杀。

稿本传记。

323. 杜保禄 (Paul Dumond)

主教

杜保禄于 1864 年 4 月 2 日生于里昂 (Lyon, 法国), 1883 年 4 月 2 日在巴黎被接收进修院, 1885 年 4 月 5 日在那里发愿, 1888 年 8 月 11 日在同地晋铎。他于同年 10 月 16 日到达北京, 在直隶北部作传教士。他于 1912 年 4 月 27 日当选为库鲁比斯的主教和滨海直隶 (天津) 的首任宗座代牧, 当年 6 月 30 日在北京由林懋德 (Jarlin, 第 302 号传主) 主教“祝圣”, 1921 年 7 月 21 日任赣州的施圣事者, 1925 年 5 月 12 日成为赣州的首任宗座代牧。杜保禄于 1931 年 7 月 3 日出任南昌 (江西省) 的宗座代牧。

324. 高若翰 (Jean Capy)

司铎

高若翰于 1846 年 5 月 26 日生于洛特省 (Lot, 法国) 的卡斯特洛—普雅克 (Castelot-Pouillac), 1869 年 9 月 8 日在罗卡马杜尔 (Rocamadour) 晋铎, 1874 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1876 年 9 月 8 日在那里发愿。他于 1888 年 11 月 3 日到达上海, 后赴直隶北部作传教士。高若翰于 1912 年 5 月 25 日在北京去世, 其墓地就在栅栏。

稿本传记。

325. 卢石泰 (Benoît-Joseph Rochet)

司铎

卢石泰于 1864 年 4 月 21 日生于卢瓦尔省 (Loire, 法国) 的罗纳 (Roanne), 1884 年 8 月 18 日在巴黎被接收进修院, 1886 年 8 月 19 日发愿。他于 1888 年 11 月 13 日到达上海, 1889 年 4 月 14 日在江西晋铎, 后赴江西东部作传教士, 1892 年 4 月 1 日在饶州府去世。

上海的公证文书。

326. 张乃谟 (Louis-Marie-Olympe Rameaux)

司铎

张乃谟于 1862 年 5 月 18 日生于汝拉省 (Jura, 法国) 布莱特朗 (Bletterans) 区的戴斯奈 (Desnes), 1884 年 10 月 29 日被接收进修院, 1886 年 10 月 30 日发愿。他于 1888 年 11 月 13 日到达上海, 1889 年 4 月 14 日在江西晋铎, 后赴江西东部作传教士, 此人于 1923 年 1 月 5 日返回法国, 当年 9 月 8 日在其故乡戴斯奈去世。

上海的公证文书。

327. 葛瓏波(Noël Clabault)

司铎

葛瓏波于 1864 年 12 月 9 日生于索姆省(Somme)努瓦河畔的阿伊(Ailly-sur-Noye)区的埃斯特雷(Estrées)。他于 1888 年 11 月 13 日到达上海,1889 年 4 月 14 日在江西晋铎,1890 年 9 月 21 日在三桥被接收进修院,1892 年 10 月 1 日发愿,后赴江西东部作传教士。他于 1915 年 4 月 28 日返回法国。

328. 艾采^①丰(Eugène Guérand)

司铎

艾采丰司铎于 1864 年 2 月 21 日生于约纳省(Yonne, 法国)的阿蒂(Athie),1881 年 9 月 27 日在达克斯(Dax)被接收进修院,1883 年 9 月 28 日在那里发愿,1888 年 12 月 22 日在同地晋铎,1889 年 3 月 18 日到达上海,后赴江西北部作传教士。该司铎于 1894 年 8 月 20 日在九江去世,其墓地便位于那里。

九江和上海的公证文书。

329. 张展怀(Clair-Claudius Béal)

司铎

张展怀于 1864 年 12 月 3 日生于多姆山省(Puy-de-Dôme, 法国)奥列格(Olliergues)区的马拉(Marat),1887 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院。他于 1889 年 3 月 18 日到达上海,同年 9 月 27 日在九江发愿,同年 11 月 10 日晋铎。他于此后又赴江西北部作传教士,于 1890 年 8 月 31 日在九江去世,其墓地就位于那里。

九江和巴黎的公证文书。

330. 蓝漾^②清(Alcide Lancéa)

司铎

蓝漾(溢?)清于 1828 年 6 月 11 日生于索姆省(法国)亚眠区(Amiens)的沃地(Vaux),1854 年 9 月 23 日晋铎。他于 1889 年 3 月 18 日到达上海。他于同年 4 月 11 日到达九江,1891 年 4 月 12 日发愿,后赴江西北部作传教士,于 1891 年 9 月 5 日返回法国,于 1902 年 2 月 23 日在奥尔良(Orléans)去世。

九江的公证文书。

331. 安若望(François-Jean Briant)

司铎

安若望于 1863 年 10 月 15 日生于缅因—卢瓦尔省(Maine-et-Loire)卢胡贝科奈(Louroux-Béconnais)区的拉科努瓦伊(La Cornouaille)。他于 1889 年 3 月 4 日到达上海,1890 年 12 月 10 日在三桥被接收进修院,1892 年 12 月 11 日在那里发愿,于同年 12 月 17 日在同地晋铎,后赴江西东部作传教士。他于 1925

① 原文的汉字为“采”,但作者将其汉语拼音作“pian”,不知读何音——译者注

② 原书的汉字为“漾”,可是其中提供的汉语拼音又为“Y”,疑为“溢”。究竟哪个字正确,无考——译者注

年 5 月 7 日返回法国,1934 年 11 月 13 日在巴黎去世。

上海的公证文书。

332. 古达德(Joseph Coutarel)

司铎

古达德于 1865 年 11 月 7 日生于康塔尔省(Cantal, 法国)鲁伊纳(Ruines)区的卢巴雷斯(Loubaresse),1889 年 3 月 4 日到达上海,1890 年 11 月 10 日在九江晋铎,当年 12 月 10 日在三桥被接收进修院,1892 年 12 月 11 日在同地发愿,后赴江西北部作传教士。他于 1893 年返回法国,1922 年 2 月 1 日去世。

九江的公证文书;《江西传教士之友》,X,第 48 页。

333. 方遂志(Emile Francès)

司铎

方遂志于 1867 年 11 月 22 日生于塔恩省(Tarn, 法国)的瓦朗斯(Valence)。他于 1889 年 3 月 4 日到达上海,1890 年 12 月 10 日在三桥(江西省)被接收进修院,同年 12 月 20 日在同地晋铎,1892 年 12 月 11 日在那里发愿,后赴江西北部作传教士。他于 1925 年 8 月 25 日在上海去世,其墓地便位于那里。

九江和上海的公证文书。

334. 马进贤(Jean Meineri)

司铎

马进贤于 1861 年 12 月 23 日生于佩埃蒙(Piemont, 意大利)省蒙多维(Mundovi)区的佩维拉尼奥(Peveragno),1884 年 6 月 29 日在蒙多维晋铎。他于 1889 年 11 月 26 日到达正定府,1893 年 2 月 23 日在那里被接收进修院,1895 年 5 月 3 日在同地发愿,后预赴直隶西南部作传教士。他于 1895 年 5 月 8 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的文书;孟爱理,第 150 页;《年鉴》LXI,第 205 页。

335. 徐仲章(Joseph Zi)

司铎

徐仲章于 1854 年 3 月生于宁波(浙江省),1885 年 5 月 14 日在同地晋铎,1890 年 9 月 7 日在同地被接收进修院,1895 年 4 月 5 日在麻篷(衢州)发愿,后于浙江作传教士。他于 1895 年 8 月 2 日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1915 年,第 160—161 页;1929 年,第 94 页;1935 年,第 276 页。

336. 席宾犹(Pierre Scipione)

司铎

席宾犹于 1870 年 11 月 30 日生于福尔米亚(Formia, 意大利), 1886 年 10 月 21 日在罗马被接收进修院, 1888 年 12 月 8 日在那里发愿。他于 1890 年 10 月 12 日到达上海, 1893 年 5 月 27 日在北京晋铎, 后赴直隶北部作传教士。此人于 1905 年 1 月 17 日在大口屯去世, 其墓地在敦家庄(薊州)。

稿本传记。

337. 任道远(Louis-Marie Joseph Giron)

司铎

任道远于 1858 年 3 月 11 日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)的圣一艾蒂安(Saint-Etienne), 1885 年 5 月 30 日在里昂晋铎, 1888 年 4 月 12 日在巴黎被接收进修院, 1890 年 4 月 13 日在巴黎发愿。他于同年 10 月 12 日到达上海, 先于直隶西南部和后于直隶北部作传教士。此人于 1906 返回法国, 退出了遣使会并成为普伊—勒莫尼雅尔(Pouilly-Le-Monial)的本堂司铎, 1926 年 7 月 28 日去世。

正定府和北京的文书。

338. 葛珑璧(Alfred-Ferdinand-Joseph Ducoulombier)

司铎

葛珑璧于 1870 年 2 月 6 日生于北方省(Nord, 法国)的图尔宽(Tourcoing), 1888 年 10 月 6 日在巴黎被接收进修院。他于 1890 年 10 月 12 日到达上海, 1891 年 11 月 21 日在北京发愿, 1893 年 5 月 27 日在北京晋铎, 此后赴直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区创建时, 他便被安置在这个新的代牧区中。葛珑璧于 1914 年返回法国, 于 1926 年 5 月 18 日在艾尔沃思(Isleworth, 伦敦)去世。

稿本传记;《北京天主教学报》, 1926 年, 第 244 页。

339. 王化宣(François Gattringer)

司铎

王化宣于 1863 年 3 月 7 日生于维也纳(Vienne, 奥地利), 1883 年 7 月 23 日在格拉茨(Graz)被接收进修院, 1885 年 7 月 24 日发愿, 1890 年 7 月 20 日晋铎。他于同年 10 月 26 日到达上海, 后于江西南部作传教士, 1900 年返回奥地利。

340. 戴德荣(Emile-Jean-Baptiste Déhus)

司铎

戴德荣于 1864 年 11 月 1 日生于巴黎, 1884 年 7 月 15 日在那里被接收进修院, 1890 年 5 月 31 日在同地晋铎。他于当年 10 月 26 日到达上海, 旋即赴直隶北部(北京)作传教士。他于 1934 年 12 月 23 日在北京去世, 其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》, 1935 年, 第 52—62、113—117、169—173 页。

341. 巴国范(Nicolas Baroudi)

司铎

巴国范于 1868 年 12 月 3 日生于布马肯(Bmakinn, 叙利亚), 1886 年 8 月 27 日在巴黎被接收进修院, 1888 年 8 月 28 日在那里发愿。他于 1890 年 10 月 26 日到达上海, 1893 年 5 月 27 日在北京晋铎。他先赴直隶西南部作传教士, 后被提名接任文贵宾(de Vienne, 第 409 号传主)主教, 但他拒绝了。巴国范于 1930 年 11 月 21 日在保定府去世, 其墓地在柏棠(正定府)。

正定府的文书; 孟爱理, 第 122 页; 《北京天主教学报》, 1930 年, 第 631 页; 1931 年, 第 25 页。

342. 包德贲(Joseph-Gaston Potel)

司铎

包德贲于 1867 年 1 月 31 日生于巴黎, 1885 年 10 月 4 日在达克斯(Dax)被接收进修院。他于 1891 年 4 月 13 日到达上海, 当年 12 月 19 日在三桥(江西省)晋铎, 旋即赴赣北作传教士。包氏于 1899 年 3 月 23 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

九江和上海的文书。

343. 李思聪(Jean-Baptiste Lepers)

司铎

李思聪于 1864 年 2 月 10 日生于北方省(Nord, 法国)的弗莱尔—莱斯—里尔(Flers-Les-Lille), 1886 年 10 月 8 日在巴黎被接收进修院, 1888 年 10 月 9 日在那里发愿, 1890 年 12 月 20 日在同地晋铎。他于 1891 年 4 月 13 日到达上海, 旋即赴浙江作传教士。他于 1930 年 8 月 16 日在上海去世, 其墓地在海门(浙江)。

宁波的公证文书; 《宁波通讯》, 1930 年, 第 95 页和 131 页; 1931 年, 第 61 页。

344. 裴若望(Jean-Aristide Pénen)

辅理修士

裴若望于 1864 年 8 月 31 日生于下比利牛斯省(Basses-Pyrénées, 法国)的蓬塔克(Pontacq), 1885 年 8 月 15 日在巴黎被接收进修院, 1888 年 8 月 29 日在那里发愿。他于 1891 年 4 月 11 日到达上海, 首先被安置在直隶西南部, 于 1908—1913 年间转入江西北部。裴若望于 1918 年 4 月 27 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 241 页; 《北京天主教学报》, 1918 年, 第 202 页和 248 页。

345. 郭茂林(Gaston-Auguste-Alfred Bafcop)

司铎

郭茂林于 1871 年 7 月 28 日生于北方省(法国)的里尔(Lille), 1885 年 9 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1891 年 2 月 24 日在那里发愿。他于当年 4 月 13 日到达上海, 1895 年 6 月 8 日在北京晋铎, 旋即赴直

隶北部作传教士,于1924年7月17日返回法国。

346. 裴副主祭(Albert-Antoine-Pontique Périer)

副主祭(五品修士)

裴副主祭于1871年2月21日生于伊泽尔省(Isère,法国)维埃纳(Vienne)区的迪埃莫(Diemoz),1889年10月14日在巴黎被接收进修院。他于1891年4月13日到达上海,当年11月21日在北京发愿,后赴直隶北部作传教士。裴氏于1894年7月23日在天津去世,其墓地在栅栏。

北京的公证书。

347. 德立儒(Alexandre Dellieux)

司铎

德立儒于1869年2月7日生于索姆省(Somme,法国)马朗库尔区(Mallencourt)的巴约勒(Bailleul)属地的贝尔封丹(Bellefontaine,漂亮的喷泉)。他于1891年4月13日到达上海,当年5月10日在三桥(江西省)被接收进修院,1894年6月11日发愿,1894年9月9日在抚州晋铎,后赴江西东部作传教士。他于1922年6月7日在上海去世,其墓地便位于那里。

上海的公证书;《江西传教士之友》,XI,第82页。

348. 贝理思(Antoine Peyris)

辅理修士

贝理思于1873年2月13日生于朗德(Landes,法国)省的蒙德玛桑(Mont-de-Marsan,马桑山),1891年9月13日被接收进修院。他于1892年6月15日到达宁波,1893年9月14日在那里发愿。他的全部传教生涯都是在浙江度过的,于1920年7月7日在嘉兴去世,其墓地位于味增爵(St. Vincent)修院。

宁波的公证书;《宁波通讯》,1920年,第170页。

349. 傅璞(François-Xavier Fou)

司铎

傅璞于1867年12月1日生于衢州府(浙江省)的蕲蓬,1892年10月17日在宁波被接收进修院,1894年10月18日在那里发愿,1895年6月29日在同地晋铎。他先在浙江作传教士,当浙江西部传教区于1910年创建时,他便留在这个新的传教区内。

350. 吴秉贤(Matthieu Ou)

司铎

吴秉贤于1868年9月23日生于海盐县(浙江省)车辐浜,1892年10月7日在宁波被接收进修院,1894年10月18日在那里发愿,1895年6月29日在同地晋铎。他先在浙江省作传教士。后来,当浙江西部传教区于1910年创建时,他便留在这个新的传教区中。

351. 徐仁德(Mathias Zi)

司铎

徐仁德于 1871 年 1 月 24 日生于台州府(浙江省)临海县,1892 年 10 月 17 日在宁波被接收进修院,1894 年 10 月 18 日在那里发愿,1895 年 6 月 29 日在同地晋铎,在宁波宗座代牧区作传教士。他于 1935 年 2 月 21 日去世。

宁波的公证文书。

352. 孙儒望(Jean Seung)

司铎

孙儒望于 1871 年 8 月 20 日生于绍兴府(浙江省)的诸暨县,1892 年 10 月 17 日在宁波被接收进修院,1894 年 10 月 18 日在那里发愿,1895 年 6 月 29 日在同地晋铎,后在浙江东部作传教士。他于 1913 年 2 月 24 日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1929 年,第 94 页。

353. 曾炳奎(Dominique Tseng)

司铎

曾炳奎于 1872 年 4 月 12 日生于温州府(浙江省)永嘉县,1892 年 10 月 17 日在宁波被接收进修院,1894 年 10 月 18 日在那里发愿,1895 年 6 月 29 日在同地晋铎。他此后在浙江作传教士,当浙江西部传教区于 1910 年创建时,他便留在了新的传教区中。

354. 陆铎(Grégoire Lou)

司铎

陆铎于 1850 年 4 月 14 日生于宛平县(直隶省)的曹各庄,1876 年 3 月 19 日在北京晋铎,1892 年 11 月 28 日在那里被接收进修院,1894 年 11 月 29 日在同地发愿,后赴直隶北部作传教士。他于 1930 年 2 月 25 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1930 年,第 127 页。

355. 王文宗(Edouard Gattringer)

司铎

王文宗于 1867 年 3 月 6 日生于维也纳(Vienne, 奥地利),1884 年 7 月 17 日在格拉茨(Graz)被接收进修院,1886 年 7 月 18 日发愿,1891 年 7 月 22 日晋铎。他于 1893 年 2 月 14 日到达上海,旋即赴赣东作传教士。他于 1894 年 8 月 9 日在九都(建昌府)去世。

上海的公证文书。

356. 田烈诺(Jean-Louis Clerc-Renaud)

主教

田烈诺主教于 1866 年 6 月 18 日生于罗纳省(Rhône, 法国)的里昂, 1885 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1887 年 9 月 27 日在那里发愿, 1892 年 12 月 17 日在同地晋铎。他于 1893 年 2 月 14 日到达上海, 于 1912 年 8 月 19 日当选为埃雷(Elée)的主教和赣东的宗座代牧, 于同年 11 月 3 日在饶州由赵保禄(Reynaud, 第 255 号传主)主教“祝圣”。他于 1929 年辞职, 同年返回欧洲, 1935 年 8 月 2 日在巴黎去世。

上海的公证文书;《年鉴》, 1935 年, 第 845—855 页。

357. 沈其文(Chérubin Chen)

司铎

沈其文于 1872 年 6 月 3 日生于宁波(浙江省)的江东镇, 1893 年 9 月 19 日在宁波被接收进修院, 1895 年 9 月 20 日在那里发愿, 1898 年 7 月 19 日在同地晋铎。他先在浙江省作传教士, 1910 年调任浙江西部, 1914 年又返回其原来的传教区, 1927 年又转向台州宗座代牧区, 1928 年末再次返回宁波宗座代牧区。

358. 陈明发(Michel Tch'en)

司铎

陈明发于 1872 年 7 月 19 日生于温州府(浙江省)永嘉县, 1893 年 9 月 19 日在宁波被接收进修院, 1895 年 9 月 20 日在那里发愿, 1898 年 7 月 19 日在同地晋铎, 后在浙江作传教士。他于 1904 年 11 月 19 日在杭州去世, 其墓地在大方井。

宁波的公证文书;《宁波通讯》, 1929 年, 第 95 页。

359. 魏殿培(Charles Wittib)

司铎

魏殿培于 1869 年 12 月 13 日生于斯蒂利亚州(Styrie, 奥地利)的格拉茨(Graz), 1886 年 8 月 21 日在那里被接收进修院, 1888 年 8 月 22 日在同地发愿, 1893 年 7 月 28 日在同地晋铎。他于 1894 年 9 月 24 日到达上海, 旋即赴浙江作传教士。他于 1914 年 12 月 14 日在上海去世, 其墓地在江北(宁波)。

宁波的公证文书;《宁波通讯》, 1914 年, 第 327 页。

360. 德懋谦(Gustave-Alphonse-Jérôme Vanhersecke)

司铎

德懋谦于 1867 年 12 月 26 日生于北方省(法国)沃尔穆特区(Wormhout)的埃斯凯尔贝克(Esquelbecq), 1888 年 10 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1890 年 10 月 7 日在同地发愿。他于同年 9 月 24 日到达上海, 后于北京宗座代牧区作传教士。

361. 谢安东(Aimé Braets)

司铎

谢安东于 1869 年 5 月 27 日生于北方省(法国)沃尔穆特区(Wormhout)的泽热尔—卡佩尔(Zegers Cappel),1888 年 10 月 24 日在巴黎被接收进修院,1892 年 3 月 25 日在那里发愿,1894 年 1 月 25 日在同地晋铎。他于当年到江西北部(赣北)作传教士,后于 1912 年调任赣西。谢安东于 1919 年返回法国。

362. 包士(世)杰(Jean-Marie-Vincent Planchet)

司铎

包士(又作世)杰于 1870 年 7 月 23 日生于卢瓦尔省(法国)圣热内—马利福(St. Genest-Malifaux)区的容西耶(Jonzieux),1889 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1893 年 4 月 2 日在那里发愿。他于 1894 年 9 月 24 日到达上海,1896 年 5 月 30 日在北京晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。他被召回法国,于 1932 年 8 月 8 日离开北京。

363. 戴斐理(Fernand Thieffry)

司铎

戴斐理于 1868 年 7 月 16 日生于埃纳省(Aisne,法国)乌希城堡(Oulchy-Ile-Château)区的维尔蒙杜瓦尔(Villemontoire),1890 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1892 年 9 月 8 日在那里发愿。他于 1894 年 9 月 24 日到达上海,1896 年 9 月 18 日在吉安晋铎,后于江西南部作传教士。

364. 谢嘉林(Emmanuel-Joseph-Marie Catheline)

司铎

谢嘉林于 1870 年 2 月 19 日生于伊尔—维莱纳省(Ille-et-Vilaine,法国)蒙福尔(Montfort)区的蒙特菲尔(Montefil),1891 年 1 月 20 日在巴黎被接收进修院,1893 年 12 月 8 日在那里发愿。他于 1894 年 9 月 24 日到达上海,1896 年 5 月 30 日在北京晋铎,旋即赴直隶北部作传教士。他于 1906 年 11 月 10 日在天津去世,其墓地在栅栏。

北京的公证书。

365. 惠保禄(Paul-Victor-Anguste Legris)

司铎

惠保禄于 1867 年 12 月 10 日生于索姆省(Somme,法国)克雷西—昂—蓬蒂约(Crêcy-en-Ponthieu),1891 年 2 月 27 日在巴黎被接收进修院,1893 年 2 月 28 日在那里发愿,1894 年 5 月 19 日在同地晋铎。他于同年 9 月 27 日到达上海,先在江西南部作传教士,后于 1915 年 7 月 27 日被安置于嘉兴味增爵修院,于 1920 年 2 月任同一修院的院长,1925 年 7 月 29 日被任命为南部中国的巡按使。

366. 艾树声(Joseph-Jacques-Pierre Geerts)

司铎

艾树声于 1870 年 8 月 25 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)的乌登博什(Ouden-bosch),1888 年 9 月 19 日在那里被接收进修院,1890 年 9 月 20 日在那里发愿。他于 1894 年 10 月最初的几日内到达上海,1896 年 1 月 6 日在正定府晋铎,旋即赴直隶西南部作传教士。他于 1899 年 9 月 2 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 123 页。

367. 罗锡(Ernest Rossi)

司铎

罗锡于 1866 年 10 月 20 日生于都灵((Turin,意大利),1887 年 10 月 31 日被接收进修院,1889 年 11 月 1 日发愿,1893 年 9 月 23 日晋铎。他于 1895 年 3 月 11 日到达上海,旋即赴江西东部作传教士。他于 1900 年 10 月 4 日返回意大利,1928 年 4 月 6 日被接受了弃绝其誓愿。

368. 徐济臣(Antoine Zi)

司铎

徐济臣于 1874 年 2 月 15 日生于宁波府(浙江省)的鄞县,1895 年 4 月 23 日被接收进修院,1897 年 4 月 24 日在那里发愿,1901 年 2 月 24 日在杭州晋铎。他先在浙江作传教士,于 1910 年转入浙江西部,1913 年 10 月又重新返回宁波传教区。

369. 吴英宝(Mathias Ou)

司铎

吴英宝于 1874 年 2 月 13 日生于浙江,1895 年 4 月 23 日在宁波被接收进修院,1901 年 2 月 24 日在杭州晋铎,后于浙江作传教士。他于 1907 年退出了遣使会,于 1930 年去世。

370. 朱银鸿(André Tsu)

司铎

朱银鸿于 1876 年 9 月 3 日生于温州府(浙江省)永嘉县,1895 年 4 月 23 日在宁波被接收进修院,1897 年 4 月 24 日在那里发愿,1901 年 2 月 24 日在杭州晋铎,后于浙江作传教士。他于 1903 年 10 月 3 日在宁海被王锡彤等人杀死。其墓地在宁海。

宁波的公证文书文书;《年鉴》LXIX,第 186 页;《宁波通讯》,1929 年,第 95 页。

371. 沈昆化(Jean-Baptiste Chen)

司铎

沈昆化于 1877 年 6 月 14 日生于海盐县(浙江省)车辐浜,1895 年 4 月 23 日在宁波被接收进修院,1897 年 4 月 24 日在那里发愿,1901 年 6 月 29 日在九江晋铎。他先在赣北作传教士,1915 年转入杭州宗座代牧区。

372. 张司铎(Michel Tchang)

司铎

张司铎于 1843 年 10 月 1 日生于张家口(蒙古)附近的黄土樑。1874 年 1 月 25 日晋铎,1895 年 6 月 23 日在北京被接收进修院,1897 年 8 月 22 日在濒临死亡时发愿。他是直隶北部的传教士,于 1897 年 8 月 23 日在敦家庄(蓟州)去世,其墓地便位于那里。

稿本传记；上海的公证文书。

373. 马良 (Léonce-Arthur Marion)

司铎

马良于 1864 年 7 月 27 日生于索姆省(Somme, 法国)阿舍区(Acheux)的奥蒂(Authie), 1887 年 11 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1889 年 9 月 21 日在图尔(Tours)晋铎, 1889 年 11 月 7 日发愿。他于 1896 年 10 月 1 日到达上海, 其全部传教士生涯都是在上海司库部度过的。此人于 1902 年 8 月 8 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

上海与巴黎的公证文书。

374. 富成功 (Joseph-Sylvain-Marius Fabrègues)

主教

富成功于 1872 年 11 月 26 日生于埃罗省(Henault, 法国)的蒙佩利耶(Montpellier), 1890 年 10 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1894 年 6 月 13 日在那里发愿, 1896 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于同年 10 月 1 日到达上海, 旋即赴直隶北部作传教士。他于 1910 年 2 月 19 日当选为阿拉利(Alali)的主教和直隶中部的首任宗座代牧, 当年 5 月 22 日在保定府由林懋德(Jarlin, 第 302 号)主教“祝圣”, 1923 年 6 月 12 日被任命为林懋德主教的辅理主教。他于 1928 年在鄂木斯克(Omsk, 西伯利亚)附近的铁路上去世, 其墓地便在鄂木斯克。

稿本传记；《北京天主教学报》，1928 年，第 655 页；1929 年，第 4—8 页。

375. 岳诺 (Claudius-Louis Gonon)

司铎

岳诺于 1872 年 4 月 18 日生于安省(Ain, 法国)图瓦塞(Thoissey)区的盖兰·巴尔蒙梅勒(Guèrein par Montmerle), 1890 年 10 月 14 日在达克斯被接收进修院, 1895 年 4 月 14 日在巴黎发愿, 1896 年 6 月 4 日在同地晋铎。他于同年 10 月 1 日到达上海, 先在江西作传教士, 后于 1927 年 2 月 5 日被安置在上海司库部。岳诺于 1933 年 11 月 3 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

上海的公证文书；《北京天主教学报》，1933 年，第 612 页。

376. 彭雅敏 (Benjamin Janssens)

司铎

彭雅敏于 1870 年 1 月 24 日生于安特卫普(Anvers, 比利时), 1888 年 9 月 7 日在达克斯被接收进修院, 1890 年 9 月 8 日在那里发愿, 1894 年 5 月 14 日晋铎。他于 1896 年 10 月 16 日到达上海, 后赴浙江作传教士。他于 1898 年 10 月 18 日返回法国, 后退出遣使会。

377. 林铎(Léonard-Joseph-Hubert Hoefnagels)

司铎

林铎于 1871 年 10 月 2 日生于北布拉班特省(Brabant, 荷兰)的阿斯腾(Asten), 1888 年 9 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1890 年 9 月 20 日在那里发愿。他于 1896 年 10 月 16 日到达上海, 于同年 12 月 8 日在正定府晋铎, 后赴直隶西南部作传教士。林铎于 1928 年返回欧洲, 1929 年 7 月 19 日在阿斯腾去世, 其墓地便位于那里。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 124 页。

378. 韩国彬(后称安思定, Auguste-Edouard Hénault)

司铎

韩国彬于 1869 年 9 月 7 日生于巴黎, 1890 年 9 月 4 日在那里被接收进修院, 1892 年 9 月 5 日在那里发愿。他于 1896 年 10 月 16 日到达上海, 当年 12 月 8 日在正定府晋铎。他先在直隶西南部作传教士, 后迁至浙江并于 1899 年 6 月 30 日到达。当浙江西部(杭州)传教区于 1901 年创建时, 他留在了新的传教区中。

379. 韩日禄(Ange-Joseph Asinelli)

司铎

韩日禄于 1871 年 5 月 2 日生于亚历山大利亚省(Alessandria, 意大利)的卡萨莱·蒙特—费拉托(Casale Monte-Ferrato), 1893 年 8 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1895 年 8 月 18 日在那里发愿。他于 1896 年 10 月 16 日到达上海, 1898 年 7 月 19 日在宁波晋铎, 旋即赴浙江作传教士。1910 年以来, 当浙江西部(杭州)传教区建立时, 他便属于这个新的传教区。

380. 巴司铎(Emile-Louis-Cornil Baës)

司铎

巴司铎于 1870 年 11 月 19 日生于北方省(Nord, 法国)敦刻尔克(Dunkerque)区的泰特盖姆(Téteghem), 1893 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1895 年 10 月 6 日在那里发愿, 1896 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于同年 10 月 16 日到达上海, 后赴直隶北部作传教士。巴司铎于 1900 年 4 月 2 日在北京去世, 其墓地在正福寺。

稿本传记。

381. 王安之(Jean-Marie Lacruche)

司铎

王安之于 1871 年 3 月 16 日生于多姆山省(Puy-de Dôme)的坎拉(Cunlha), 1895 年 10 月 13 日在那里发愿, 1896 年 5 月 30 日在同地晋铎。他于同年 10 月 16 日到达上海, 于赣北作传教士。他于 1906 年 2 月 25 日在南昌被杀, 其墓地在九江。

九江的公证文书; 《年鉴》LXXI, 第 392—309 页; 《江西传教士之友》Ⅺ, 第 27—42 页; XIV, 第 15—

29 页。

382. 罗望达(Jean-Baptiste Rossignol)

司铎

罗望达于 1871 年 11 月 1 日生于洛泽尔省(Lozère, 法国)纳斯比纳勒(Nasbinals)区的巴布瓦耶尔(Baboyère), 1893 年 11 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1895 年 11 月 27 日在那里发愿, 1896 年 10 月 16 日到达上海, 1897 年 6 月 6 日在三桥(江西)晋铎。他于江西北部(南昌)作传教士。

383. 闻若瑟(Joseph Verrière)

司铎

闻若瑟于 1867 年 9 月 28 日生于罗纳省(Rhône, 法国)的塔拉尔(Tarare)区的瓦尔索纳(Valsonne), 1886 年 10 月 16 日在达克斯被接收进修院, 1888 年 10 月 18 日在那里发愿, 1894 年 5 月 27 日在同地晋铎, 后赴赣南作传教士。他于 1914 年 8 月 12 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

九江和上海的公证书。

384. 柴慎成(Thomas-Ferdinand Ceska)

司铎

柴慎成于 1872 年 5 月 18 日生于克罗提亚(Crotie, 奥地利)阿格拉姆(Agram)附近的布洛多维克(Brodovec), 1890 年 8 月 9 日于格拉茨被接收进修院, 1892 年 8 月 10 日在那里发愿, 1897 年 7 月 18 日在同地晋铎。他于同年 10 月 30 日到达上海, 曾于直隶西南(正定府)作传教士。

385. 狄作栋(Crépinien-Emile-Joseph Tison)

司铎

狄作栋于 1872 年 5 月 18 日生于北方省(法国)杜埃区(Douai)的弗莱(Vred), 1893 年 10 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1895 年 10 月 6 日在那里发愿, 1897 年 6 月 12 日在同地晋铎。他于同年 10 月 30 日到达上海, 先于直隶北部作传教士, 后于 1908 年 12 月间转入江西东部。他于 1911 年返回法国。

386. 田思敬(Joachim Thières)

司铎

田思敬于 1871 年 6 月 14 日生于洛特省(Lot, 法国)古尔东(Gourdon)区的诺扎克(Nozac), 1897 年 9 月 18 日在卡奥尔(Cahors)晋铎。他于 1898 年 3 月 13 日到达上海, 1907 年 7 月 18 日在九江发愿, 后在江西北部作传教士。该司铎于 1920 年 3 月 3 日在郭家桥去世, 其墓地在九江。

九江的公证书;《江西传教士之友》,第 6 期,第 1—6 页。

387. 马得胜(Victor-Louis Malfait)

辅理修士

马得胜于 1871 年 5 月 25 日生于北方省(法国)的图尔宽(Tourcoing), 1897 年 6 月 28 日在达克斯被

接收进修院。他于 1899 年 3 月 18 日到达上海,1899 年 7 月 19 日在正定府发愿,此后先被安置在直隶西南部,后又于 1903 年赴浙江作传教士。他于 1910 年返回法国,1917 年 4 月 24 日被接受免除其誓愿。

388. 和安当(Antoine Cottin)

司铎

和安当于 1873 年 10 月 11 日生于纪龙德省(Gironde, 法国)拉里奥尔(La Réole)区的圣—米歇尔·拉比扎德(Saint-Michel Lapujade),1891 年 10 月 1 日在达克斯被接收进修院,1896 年 4 月 5 日在同地发愿。他于 1898 年 3 月 22 日到达宁波,当年 7 月 19 日在同地晋铎。他先于浙江作传教士,后当浙江西部传教区于 1910 年建立时,他便留在了新的传教区内。和安当于 1919 年 8 月 4 日在宁波去世,其墓地在江北。

杭州的公证文书;《宁波通讯》,1919 年,第 149—151 页。

389. 谢培德(Jacques Chiapetto)

司铎

谢培德于 1865 年 10 月 2 日生于都灵(Turin, 意大利)教区的瓦尔佩加(Valperga),1888 年 5 月 26 日在都灵晋铎,1897 年 10 月 24 日在巴黎被接收进修院。他于 1898 年 3 月 22 日到达宁波,1899 年 10 月 25 日在那里发愿。他此后先在浙江作传教士,后来,当浙江西部传教区于 1910 年创建时,他就留在了新的传教区内。谢培德于 1927 年 4 月 27 日在上海去世,其墓地便位于那里。

杭州的公证文书。

390. 德通修(Arnold-Henri-Louis Theunissen)

司铎

德通修于 1874 年 2 月 25 日生于林堡(Limbourg, 荷兰)的芬洛(Venloo),1893 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1895 年 9 月 8 日在那里发愿。他于 1898 年 4 月 20 日到达上海。他于同年 9 月 11 日在正定府晋铎,后于直隶西南部作传教士。他于 1900 年 5 月 15 日在贾庄去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 125 页和 213 页。

391. 董默如(Eloi Domergue)

司铎

董默如于 1871 年 5 月 14 日生于埃罗省(Hérault, 法国)冈日区(Ganges)的蒙托利厄(Montaulieu),1889 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院,1894 年 11 月 27 日在达克斯发愿,1896 年 12 月 21 日在巴黎晋铎。他于 1898 年 9 月 14 日到达上海,后曾在江西北部(南昌)作传教士。

392. 沙开泰(Frédéric Sageder)

司铎

沙开泰于 1870 年 6 月 28 日生于施蒂里亚州(Styrie, 奥地利)的格拉茨(Graz),1890 年 6 月 15 日在

那里被接收进修院,1892年6月16日在同地发愿,1897年7月18日在同地晋铎。他于1898年9月14日到达上海,后于江西东部(余江)作传教士。

393. 安文思(Henri Lecaille)

司铎

安文思于1873年12月16日生于索姆省(Somme,法国)的佩罗纳区的索姆河畔克莱里(Cléry-sur-Somme),1891年8月20日在巴黎被接收进修院,1896年4月5日在那里发愿。他于1898年9月14日到达上海,于同年11月27日在吉安晋铎。他先在江西南部作传教士,后当赣州宗座代牧区于1920年创立后,他便留在了这个新的教区中。安文思于1924年在赣州去世,其墓地在坪路。

吉安和上海的公证文书。

394. 郎克志(Josereh Wilfinger)

司铎

郎克志于1874年11月1日生于萨巴里亚(Sabaria,匈牙利)教区的库克明(Kukmin),1891年9月26日在格拉茨被接收进修院,1893年9月27日在那里发愿,1898年7月17日晋铎。他于同年9月14日到达上海,后于浙江作传教士。郎司铎于1906年1月2日在宁波去世,其墓地在江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》,1915年,第273—275页。

395. 顾英才(Jean-Baptiste Corset)

司铎

顾英才于1874年1月16日生于北方省(法国)的图尔宽,1892年10月12日在巴黎被接收进修院,1897年4月18日在那里发愿,1898年6月4日在同地晋铎。他于同年9月14日到达上海后,便在直隶北部作传教士。当直隶中部(保定府)传教区于1910年创建时,他仍留在新的宗座代牧区内。

396. 罗德芳(François-Xavier Desrumaux)

司铎

罗德芳于1870年12月3日生于北方省(Nord,法国)里尔区的邦杜(Bondues),1893年10月8日在巴黎被接收进修院,1895年10月13日在同地发愿,1898年6月4日在同地晋铎。他于同年9月14日到达上海,先于直隶北部作传教士,后于1910年12月7日被任命为中国北方的省巡按使。

397. 丁福釐(Gustave Thieffry)

司铎

丁福釐于1870年10月28日生于北方省(法国)的鲁贝(Roubaix),1895年12月21日晋铎,1897年10月1日在巴黎被接收进修院。他于1898年9月14日到达上海,1899年10月5日发愿,后于江西东部作传教士。他于1915年8月19日返回法国。

398. 夏权 (Jean-Baptiste Shia)

司铎

夏权于1863年6月18日生于宣化县(直隶省)郭家寺,1894年5月14日在北京晋铎,1899年1月24日在那里被接收进修院,1901年1月25日在同地发愿。他旋即赴直隶北部作传教士,后于1910年属于直隶中部传教区,1924年又属于蠡县(安国县)传教区的组成人员。

399. 汪若翰 (Jean-Baptiste Wang)

司铎

汪若翰于1864年5月13日生于北京,1894年5月19日在北京晋铎,1899年1月24日在那里被接收进修院,1901年1月25日在同地发愿。他后于直隶北部作传教士,1911年6月24日在北京去世,其墓地在栅栏。

稿本传记。

400. 佟殿荣 (Pierre T'ong)

司铎

佟殿荣于1865年4月25日生于北京,1894年5月19日在北京晋铎,1899年1月24日在那里被接收进修院,1901年1月25日在同地发愿。他此后又在直隶北部(北京)作传教士。

401. 孙德楨 (Melchior Souen)

主教

孙德楨于1869年11月19日生于北京,1897年在北京晋铎,1899年11月24日在那里被接收进修院,1901年1月25日在同地发愿,后在直隶北部作传教士。他于1924年4月15日被任命为蠡县的宗座监牧,1926年6月24日当选为莱斯本(Lesbon)的主教,于同年11月26日由教皇庇护十一世(Pie XI)宗座陛下“祝圣”,1929年7月15日任安国的宗座代牧。

402. 郭卫城 (Matthieu Kouo)

司铎

郭卫城于1866年2月21日生于永丰县(江西省),1894年12月22日在吉安晋铎,1899年3月18日在那里被接收进修院,1902年2月17日在同地发愿。他于此后在赣南作传教士。他于1904年8月11日在吉安去世,其墓葬在陂下。

吉安和上海的公证文书;《年鉴》LXX,第232页。

403. 冯烈鸿 (Cyprien Aroud)

司铎

冯烈鸿于1876年1月15日生于罗纳省(Rhône,法国)的里昂,1893年9月28日在巴黎被接收进修院,1897年7月19日在那里发愿,1899年5月27日在同地晋铎。他于同年9月30日到达上海,旋即赴浙江作传教士,1928年1月14日返回法国。

404. 文致和 (Hubert-François Schraven)

主教

文致和于 1873 年 10 月 13 日生于林堡 (Limbourg, 荷兰) 的赫吕本福斯特—洛特姆 (Grubbenvorst-Lottum), 1894 年 9 月 29 日在巴黎被接收进修院, 1896 年 10 月 1 日在那里发愿, 1899 年 5 月 27 日在原地晋铎。他于同年 9 月 30 日到达上海, 旋即赴直隶西南作传教士。该司铎于 1908 年被安置于上海司库部, 1911 年又调任天津司库部, 1915 年返回上海。他于 1920 年 12 月 16 日当选为阿迷克莱的主教和直隶西南部的宗座代牧, 1921 年 4 月 10 日由武致中 (Geurts, 第 293 号传主) 主教主持“祝圣”。

405. 柏多能 (François Pistone)

司铎

柏多能于 1877 年 6 月 9 日生于都灵 (意大利) 附近的卡瓦莱马吉奥尔 (Cavallermaggiore), 1896 年 7 月 15 日在基耶里 (Chieri) 被接收进修院, 1898 年 7 月 10 日发愿。他于 1899 年 9 月 10 日到达上海, 1901 年 6 月 29 日在九江晋铎, 后在江西北部作传教士。他于 1931 年 2 月 17 日在南昌去世, 其墓地便位于那里。

九江的公证文书;《江西传教士之友》第 19 期, 第 113 页。

406. 康衢泰 (Ernest Gärtner)

教士

康衢泰于 1878 年 12 月 11 日生于莱特梅利茨 (Leitmeritz, 奥地利) 教区的卢克斯多尔夫 (Luxdorf), 1899 年 1 月 5 日在巴黎被接收进修院。他于同年 9 月 30 日到达上海, 1901 年 12 月 5 日在北京发愿, 于 1901 年返回欧洲, 1903 年 9 月 7 日被获准弃绝其誓愿。

407. 文德来 (Antoine-Claude Chavanne)

司铎

文德来于 1862 年 8 月 20 日生于卢瓦尔省 (法国) 的圣—萨蒙 (Saint-Chamond), 1882 年 10 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1884 年 10 月 18 日在那里发愿。他于 1899 年 10 月 27 日到达上海, 后赴直隶北部作传教士。该司铎于 1900 年 7 月 26 日在北堂被围期间, 死于北京, 其墓地在栅栏。

北京和巴黎的公证文书;《年鉴》, LXVI, 第 103 页。

408. 郎国彦 (Armand-Joseph-Jean Lassagna)

司铎

郎国彦于 1878 年 9 月 19 日生于维罗纳 (Vérone, 意大利)。他于 1900 年 8 月 28 日来华, 1903 年 9 月 19 日在北京晋铎, 同年 10 月 4 日在舟山被接收进修院, 1906 年 4 月 19 日在北京发愿。他曾于直隶北部作传教士, 后于 1919 年退出遣使会, 1932 年 3 月 24 日在天津去世。

北京的公证文书。

409. 文贵宾(Jean de Vienne de Hautefeuille)

主教

文贵宾于 1877 年 4 月 2 日生于北方省(法国)的杜埃(Douai),1895 年 3 月 9 日在巴黎被接收进修院,1899 年 7 月 2 日在那里发愿,1900 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于 1901 年 3 月 16 日到达上海,后赴直隶北部作传教士。他于 1915 年 8 月 10 日当选为阿布里图斯(Abrytus)的主教和顾其卫主教(Mgr Coq-set,第 232 号传主)的辅理主教。他于同年 11 月 21 日在正定府由林懋德主教(Mgr Jarlin,第 302 号传主)“祝圣”,1917 年 2 月 4 日任直隶西南的宗座代牧,1920 年 7 月 12 日任海滨直隶(天津)的施行圣事者,1923 年 6 月 12 日任同一宗座代牧区的宗座代牧。

410. 安治平(Cornelle-Adrien Dekkers)

司铎

安治平于 1876 年 4 月 15 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)布雷达(Breda)附近的鲁克芬(Rukphen),1895 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院,1897 年 9 月 17 日在那里发愿,1901 年 1 月 27 日在特镇(Theux,比利时)晋铎。他于同年 3 月 16 日到达上海,后于永平府宗座代牧区作传教士。

411. 雷鸣远(Vincent-Frédéric-Marie Lebbe)

司铎

雷鸣远于 1877 年 8 月 19 日生于根特(Gand,比利时),1895 年 11 月 15 日在巴黎被接收进修院,1897 年 11 月 7 日在那里发愿。他于 1901 年 3 月 16 日到达上海。他于同年 10 月 27 日在北京晋铎。后先于北直隶作传教士,于 1912 年又到达直隶沿海地区,1917 年迁任浙江东部。他于 1920 年返回欧洲,于 1927 年被接收进安国宗座代牧区,并在那里自我改变国籍为中国人。雷鸣远于 1933 年要弃绝其誓愿,于同年 7 月间获得批准。

412. 白明德(Joseph Beten)

辅理修士

白明德于 1876 年 7 月 4 日生于布鲁塞尔(Bruxelles,比利时),1893 年 4 月 16 日在巴黎被接收进修院,1895 年 4 月 17 日在那里发愿。他于 1901 年 3 月 16 日到达上海,旋即首先被安排在北京,随后于 1914 年到浙江,最终于 1915 年退出了遣使会。

413. 魏克明(Joseph Vidal)

辅理修士

魏克明于 1882 年 3 月 26 日生于洛泽尔省(Lozère,法国)的贝多纳(Bedones),1900 年 6 月 23 日在达克斯被接收进修院。他于 1902 年 6 月 24 日在北京发愿。他先在北京度过数年,后被调任宁波。魏克明于 1920 年 4 月 26 日返回法国。

414. 艾耆荣(Joseph-Louis-Marie Gâté)

司铎

艾耆荣于 1879 年 1 月 11 日生于曼恩—卢瓦尔省(Maine-et-Loire)绍莱区(Cholet)的博普雷欧

(Beaupréau)。他于 1901 年 3 月 16 日到达上海,1902 年 6 月 15 日在北京晋铎,1912 年 5 月 4 日在栅栏被接收进修院,1914 年 5 月 26 日在那里发愿,后于北京宗座代牧区作传教士。

415. 雷鸣穌(Joseph-Adrien-Gabriel Leymarie)

司铎

雷鸣穌于 1875 年 3 月 25 日生于卡亚俄(Callao, 秘鲁)的一个法国人的家庭,1894 年 11 月 27 日在巴黎被接收进修院,1898 年 8 月 15 日在那里发愿,1901 年 6 月 1 日在同地晋铎。他于同年 9 月 13 日到达上海,后赴直隶西南部(正定府)作传教士。

416. 步律和(Clovis Pruvot)

司铎

步律和于 1876 年 9 月 27 日生于索姆省(Somme, 法国)达尼埃斯(Dagnières)区的昂布里维尔(Embreville),1895 年 9 月 9 日在巴黎被接收进修院,1899 年 4 月 27 日在那里发愿,1901 年 6 月 1 日在同地晋铎。他于同年 9 月 13 日到达上海,先于赣南作传教士,后于 1912 年转往浙江东部(宁波)。

417. 蓝三达(Pierre Rassat)

司铎

蓝三达于 1877 年 9 月 28 日生于萨瓦省(Savoie, 法国)的尚布雷(Chambéry),1896 年 10 月 1 日在巴黎被接收进修院,1901 年 3 月 25 日在达克斯发愿。他于同年 6 月 9 日在同地晋铎。他于 1901 年 9 月 13 日到达上海,后于浙江作传教士。该司铎于 1909 年 4 月 8 日在上海去世,其墓地便位于那里。

宁波的公证文书。

418. 田聿登(Georges-Benoît-Angustin Rembry)

司铎

田聿登于 1875 年 4 月 30 日生于北方省(法国)的马康巴勒尔(Marcq-en-Baroeul),1897 年 10 月 16 日在巴黎被接收进修院,1899 年 10 月 18 日在那里发愿,1901 年 6 月 1 日在同地晋铎,于同年 9 月 13 日到达上海,曾于直隶北部(北京)作传教士。

419. 彭寿民(Louis Pochon)

司铎

彭寿民于 1864 年 12 月 4 日生于德龙省(Drôme, 法国)塔因(Tain)区的埃罗姆(Erôme),1898 年 7 月 18 日在巴黎被接收进修院,1900 年 6 月 9 日在同地晋铎,于同年 7 月 19 日在同地发愿。他于 1901 年 9 月 13 日到达上海,该司铎于直隶南部作传教士。他于 1902 年 7 月 22 日在正定府去世,其墓葬在柏棠。

420. 巴乐中(Henri-Eugène Barrault)

司铎

巴乐中于 1881 年 5 月 6 日生于曼恩—卢瓦尔省(Maines-et-Loire)瑞涅的贝奈(Juigné-Béné)。他于 1901 年 9 月 13 日到达上海,1904 年 1 月 27 日在嘉兴被接收进修院,当年 9 月 4 日在北京晋铎,1906 年 4

月 19 日在北京发愿,后在直隶北部作传教士。该司铎于 1921 年 8 月 9 日在西合营去世,其墓地在宣化府。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1921 年,第 326 页和 365—371 页。

421. 马誉驰(Jules Martin)

副主祭(五品修士)

马誉驰于 1882 年 9 月 13 日生于科特多尔省(即金海岸省,Côte d'Or,法国)的第戎,他于 1901 年 9 月 13 日到达上海,1903 年在北京被授副主祭(五品修士)的神品,1904 年 1 月 27 日在嘉兴被接收进修院。马氏于 1905 年 2 月 27 日在北京去世,其墓地在柏棠。

北京和嘉兴的公证文书。

422. 司德懋(Bernard-Henri Forstman)

司铎

司德懋于 1872 年 7 月 29 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)的东韦克(Oosterwijk,公爵森林),1892 年 7 月 30 日在巴黎被接收进修院,1894 年 7 月 31 日在那里发愿,1898 年 6 月 4 日在同地晋铎。他于 1901 年 11 月 9 日到达上海。直到 1901 年 12 月 21 日之前,他始终在直隶东部作传教士,后迁任到直隶北部。此人于 1915 年 2 月 23 日返回欧洲。

423. 戴思纶(Jean-Baptiste Tisserand)

司铎

戴思纶于 1875 年 1 月 31 日生于卢瓦尔省的阿尔塔让勒堡(Bourg-Argental)区的圣一索沃尔(Saint-Sauveur),1893 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院,1898 年 4 月 10 日在那里发愿,1900 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于 1902 年 1 月 29 日到达上海,先于浙江作传教士。后来,当浙江西部宗座代牧区于 1910 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。戴思纶于 1921 年 7 月 23 日在后溪街(衢州)去世,其墓地便位于那里。

杭州的公证文书;《宁波通讯》,1921 年,第 187 页。

424. 李乃业(Rémi-Marie Lignier)

司铎

李乃业于 1874 年 5 月 1 日生于马恩省(Marne,法国)的兰斯(Reims),1896 年 10 月 1 日在巴黎被接收进修院,1898 年 10 月 2 日在那里发愿,1900 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于 1902 年 1 月 29 日到达上海,先于直隶东部作传教士。后来当直隶中部(保定)宗座代牧区于 1910 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。

425. 魏佩弦(Joanny-Benoît Vial)

司铎

魏佩弦于 1877 年 8 月 22 日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)的圣—马塞兰(Saint-Marcellin), 1896 年 10 月 1 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 1 月 25 日在那里发愿, 1901 年 12 月 21 日在达克斯晋铎。他于 1902 年 1 月 29 日到达上海, 后赴直隶东部作传教士, 1907 年 9 月 13 日返回法国。

426. 步锡尔(Alfred Boucher)

司铎

步锡尔于 1876 年 6 月 29 日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)的佩吕散(Pelussin), 1897 年 10 月 28 日在巴黎被接收进修院, 1900 年 11 月 7 日在那里发愿, 1901 年 12 月 21 日在同地晋铎。他于 1902 年 1 月 29 日到上海, 旋即赴浙江作传教士。他由于健康的原因被迫返回法国, 于 1910 年 2 月 20 日死于返程途中的科伦坡(Colombe, 锡兰), 其墓地就位于那里。

宁波的公证文书。

427. 暴阶师(Henri-Joseph-Louis Beaubis)

司铎

暴阶师于 1878 年 1 月 15 日生于科特多尔省(即金海岸省, Côte d' Or)的第戎, 1902 年 1 月 29 日到达上海。由于军事原因, 他被迫于 1903 年末返回法国。暴阶师于 1904 年 1 月 29 日在巴黎被接收进修院。他于同年 5 月 28 日在同地晋铎, 于同年 8 月 15 日又返回中国, 1906 年 9 月 27 日在嘉兴发愿。他先于直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区(保定府)于 1910 年创建时, 他留在了新的宗座代牧区中。

428. 魏德志(François-Marie Willemen)

司铎

魏德志于 1876 年 9 月 18 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰)的希尔泽—雷仁(Gilze-Reijen, 布雷达地区, Breda), 1895 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1897 年 9 月 17 日在那里发愿, 1902 年 5 月 24 日在同地晋铎。他于同年 9 月 25 日到达上海, 在直隶东部(东平府)作传教士, 自 1929 年起任永平府修院院长。

429. 惠泽霖(Hubert-Germain Verhaeren)

司铎

惠泽霖于 1877 年 9 月 28 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰)的津德尔特(Zun-dert), 1895 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1897 年 9 月 17 日在那里发愿, 1902 年 5 月 24 日于同地晋铎。他于同年 9 月 25 日到达上海, 后在直隶北部(北京)作传教士。

430. 石长年(Louis Salavert)

司铎

石长年于 1877 年 9 月 5 日生于康塔尔省(Cantal, 法国)拉罗克布鲁(Laroquebrou)区的鲁维耶(Rouvier), 1897 年 4 月 9 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 7 月 2 日在那里发愿, 1902 年 5 月 24 日在同地晋铎。他于同年 9 月 25 日到达上海, 后赴江西北部作传教士, 于 1906 年 2 月 27 日在九江去世, 其墓地便位于那里。

九江的公证文书。

431. 安永祺 (Célestin-André-François Jaladien)

司铎

安永祺于 1878 年 2 月 28 日生于塔恩省 (Tarn) 瓦朗斯·达尔比热瓦 (Valence d' Albigeois) 区的加耶尔 (Gayère), 1897 年 9 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 5 月 26 日在那里发愿, 1902 年 5 月 24 日在同地晋铎。他于同年 9 月 25 日到达上海, 后赴直隶西南部作传教士, 于 1917 年 6 月 2 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 127 页; 《北京天主教学报》, 1917 年, 第 274 页。

432. 倪爱恪 (Frédéric Santaniello)

司铎

倪爱恪于 1879 年 4 月 5 日生于那不勒斯 (意大利), 1897 年 12 月 15 日在那不勒斯被接收进修院, 1899 年 12 月 18 日在那里发愿, 1902 年 5 月 24 日在巴黎晋铎。他于同年 9 月 25 日到达上海, 后赴江西东部作传教士。该司铎于 1903 年 6 月 7 日返回欧洲, 后退出了遣使会。

433. 都止善 (Paul Pie Dutilleul)

司铎

都止善于 1862 年 7 月 14 日生于北方省 (法国) 的康布雷 (Cambrai), 1886 年 6 月 29 日在康布雷晋铎, 1897 年 11 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 11 月 7 日在威伦豪特斯堡 (Wernhoutsburgs, 荷兰) 发愿。他于 1902 年 9 月 25 日到达上海, 相继出任舟山、嘉兴和栅栏遣使会修院的院长, 后在北京宗座代牧区作传教士。都止善于 1929 年 12 月 19 日在北京去世, 其墓地在栅栏。

北京的公证文书; 《北京天主教学报》, 1930 年, 第 16—19 页。

434. 艾德偲 (Antoine-Bernard Geerts)

辅理修士

艾德偲于 1875 年 7 月 28 日生于北布拉班特省 (Nord-Brabant, 荷兰) 的奥登博斯 (Odenbosch), 1900 年 11 月 1 日在巴黎被接收进修院。他于 1902 年 9 月 25 日到达上海, 1903 年 1 月 25 日在那里发愿, 后赴直隶东部 (永平府) 作传教士。他于 1929 年 7 月 6 日返回荷兰, 后又返华并于 1934 年被安置在正定府。

435. 柯利国 (Narcisse Grégoire)

司铎

柯利国于 1878 年 7 月 21 日生于曼恩—卢瓦尔省 (Maine-et-Loire, 法国) 蒙福孔 (Montfaucon) 区的蒙蒂涅 (Montigne)。他于 1902 年 9 月 25 日到达上海, 于同年 10 月 24 日到达北京。由于战事, 他被迫于 1924 年初返回法国, 后又于同年 3 月 6 日在巴黎被接收进修院, 5 月 28 日在同地晋铎。此人于同年 8 月 15 日再次返华, 1906 年 9 月 27 日在嘉兴发愿, 后赴直隶北部 (北京) 作传教士。

436. 鲍维翰 (Maurice-René Bouvier)

司铎

鲍维翰于 1862 年 5 月 24 日生于奥恩省(Orne, 法国)的莫尔塔涅(Mortagne), 1883 年 4 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1885 年 4 月 27 日在那里发愿, 1888 年 5 月 26 日在同地晋铎。他于 1902 年 11 月 6 日到达上海, 其全部传教士生涯都是在上海司库部度过的。鲍维翰于 1915 年 9 月 3 日在上海去世, 其墓地便位于那里。

437. 薛馥渊 (Guillaume-Hubert Scherjon)

司铎

薛馥渊于 1877 年 7 月 14 日生于阿姆斯特丹(Amsterdam, 荷兰), 1896 年 9 月 4 日在巴黎被接收进修院, 1898 年 9 月 8 日在那里发愿, 1902 年 11 月 6 日到达上海, 1903 年 4 月 11 日(浙江)晋铎, 后赴直隶东部(永平府)作传教士。

438. 燕佩珍 (Joseph Hermans)

司铎

燕佩珍于 1877 年 12 月 26 日生于泽兰省(Zélande, 荷兰)的亨斯吉克(Hengst-djik), 1897 年 9 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 9 月 8 日在韦伦豪特斯堡(Wernhoutsburg)发愿。他于 1902 年 11 月 6 日到达上海, 1903 年 4 月 11 日在定海(浙江)晋铎, 后赴江西南部(余江)作传教士。

439. 姚礼堂 (Jean-Benoît Joly)

辅理教士

姚礼堂于 1878 年 11 月 10 日生于索恩—卢瓦尔省(Saône-et-Loire)拉克拉耶特区(La Clayette)的吉布尔(Gibles), 1898 年 3 月 3 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 10 月 4 日在那里发愿。他于 1902 年 11 月 6 日到达上海, 先被调任嘉兴修院, 后于 1908 年 9 月 8 日被调任上海司库部。

440. 傅耳聂 (Eloi Blaise)

辅理修士

傅耳聂于 1880 年 8 月 28 日生于阿登省(Ardenne, 法国)卡里尼昂区(Carignan)的莫格(Mogues), 1898 年 4 月 23 日在巴黎被接收进修院, 1900 年 4 月 29 日在那里发愿。他于 1902 年 11 月 6 日到达上海, 先被调任上海司库部, 后于 1904 年 11 月间退出了遣使会。傅耳聂于 1926 年 8 月 1 日在上海去世。

上海的公证文书。

441. 施大培 (Joseph-Bernard de Stolberg)

司铎

施大培于 1877 年 12 月 11 日生于明尼苏达州(Minnesoto, 美国)的曼卡托(Mankato), 德裔。他于 1899 年 5 月 27 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 7 月 19 日在那里发愿。他于 1902 年 11 月 6 日到达上海, 1905 年 12 月 17 日在建昌(江西省)晋铎, 此后先于江西东部, 后于 1907 年到江西北部作传教士。他

于1910年7月26日在九江去世,其墓葬便位于那里。

九江的公证文书。

442. 马禹鼎(Joseph Martin)

司铎

马禹鼎于1879年10月17日生于伊勒—维兰省(Ille-et-Vilaine,法国)的维特雷(Vitré),1899年8月4日在巴黎被接收进修院,1902年7月19日在那里发愿。他于同年11月6日到达上海,1905年7月19日在九江(江西省)晋铎,此后先于江西北部作传教士,后于1914年转往江西东部。马禹鼎于1919年5月24日返回法国,然后退出了遣使会。

443. 白怀德(Félix Bonanate)

司铎

白怀德于1881年9月22日生于亚历山德利亚(Alessandria,意大利)的蒙特亚基罗—达斯蒂(Monte-chiaro d' Asti),1899年8月28日在巴黎被接收进修院,1902年7月26日在那里发愿。他于同年11月6日到达上海,1905年9月23日在吉安(江西省)晋铎,此后他先于赣南作传教士。后来,当赣州宗座代牧区于1920年创建时,他便留在了新的传教区内。该司铎于1927年被调往宁波,1929年赴吉安地区修院,1930年被调往嘉兴修院。

444. 樊国阴(Octave-Marie-Lucien Ferreux)

司铎

樊国阴于1875年5月2日生于汝拉省(Jura,法国)尚帕尼奥勒(Champagnole)区的蒙龙(Montrond),1902年9月5日在达克斯被接收进修院。他于同年11月6日到达上海,1904年9月8日在嘉兴发愿,1907年6月9日在同地晋铎,于此先后于直隶北部作教士。后来,当直隶中部(保定府)宗座代牧区创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。樊国阴于1932年9月8日返回北京,于1934年1月间出任栅栏地区大修院的院长。

445. 马类斯(Louis Marco)

辅理修士

马类斯于1873年10月11日生于都灵(Turin,意大利)的龙迪佐纳(Rondizzone)的特拉扎镇(Torrazza),1892年7月2日在基耶里(Chieri)被接收进修院,1894年12月10日在那里发愿。他于1902年11月21日到达上海,被安置在嘉兴修院。

446. 隆湛锐(Jules-Alphonse Longuépée)

辅理修士

隆湛锐于1869年9月17日生于西佛兰德(Flandre)的科米纳(Comines),1896年2月4日在巴黎被接收进修院,1898年9月8日在瓜拉(Gouala,阿比西尼亚)发愿,1902年11月21日到达上海。他首先被安置在北京,后来于1906年调任保定的法国学校。隆湛锐于1930年返回法国,又于第二年被派往波斯。

447. 穆明道(或早期的穆林丽 Joseph Molinari)

司铎

穆明道于 1877 年 10 月 28 日生于北方省(法国)卡托区(Cateau)的圣—苏普莱(Saint-Souplet)。1897 年 9 月 8 日在巴黎被接收进修院,1900 年 7 月 19 日在同地发愿。他于 1902 年 11 月 21 日到达上海,1903 年 12 月 21 日在吉安晋铎,旋即在江西南部作传教士,后于 1914 年又调到直隶地区(天津)。

448. 师崇贤(Elie-Silvain Segond)

司铎

师崇贤于 1880 年 1 月 26 日生于阿韦龙省(Aveyron, 法国)索沃泰尔(Sauveterre)区的科伦比耶(Colombiès),1897 年 10 月 1 日在巴黎被接收进修院,1901 年 7 月 2 日在那里发愿。他于 1902 年 11 月 21 日到达上海,1904 年 1 月 26 日在宁波晋铎。他的全部传教生涯是在嘉兴圣·味增爵(Saint Vincent)修院度过的,最终于 1930 年在那里去世,其墓葬位于修院的大院内。

嘉兴的公证文书;《北京天主教学报》,1930 年,第 298 页。

449. 雷宏亮(Pierre Legrand)

司铎

雷宏亮于 1884 年 2 月 28 日生于北方省(法国)的瓦朗谢纳(Valenciennes),1901 年 9 月 18 日在巴黎被接收进修院。他于 1902 年 11 月 21 日到达上海,1903 年 9 月 20 日在定海(舟山)发愿,1907 年 6 月 9 日在嘉兴晋铎,后赴浙江西部(杭州)作传教士。

450. 濮贻谋(Louis-Eugène Barrué)

司铎

濮贻谋于 1884 年 1 月 17 日生于塞纳—马恩省(Seine-et-Marne, 法国)克莱区(Clay)的马恩河畔之安奈(Annet-sur-Marne),1902 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院。他于同年 11 月 21 日到达上海,1904 年 9 月 8 日在杭州发愿,1907 年 6 月 9 日在嘉兴晋铎,后赴直隶北部作传教士。他于 1918 年 6 月 12 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1918 年,第 274 页。

451. 谢文彬(François-Cyrille Selinka)

司铎

谢文彬于 1879 年 7 月 5 日生于波希米亚(Böheme, 奥地利)特鲁博区(Trubau)的亨特瓦塞尔(Hinterwasser),1902 年 10 月 14 日在格拉茨被接收进修院。他于同年 11 月 21 日到达上海,1904 年 10 月 15 日在嘉兴发愿,1907 年 1 月 13 日在北京晋铎。他先赴直隶北部作传教士。1912 年建立滨海直隶地区(天津)宗座代牧区时,他便留在了新的宗座代牧区内。

452. 卢雄才(Jean-Marie Rouchon)

司铎

卢雄才于1884年1月10日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)的圣热内—马利福区(Saint-Genest-Mali-faux)的圣—罗曼—勒—阿德厄(Saint-Romain-les-Atheux)。他于1902年11月21日到达上海,于同年11月30日在舟山被接收进修院,1904年12月8日在嘉兴发愿,1909年6月5日在同地晋铎。他先于江西南部作传教士,后于1926年调入南昌宗座代牧区。

453. 德施布, 曾名梅国侯(Jules-Georges Meyrat)

司铎

德施布于1885年5月29日生于苏黎士(Zurich, 瑞士)区的外希尔(Aussershill)。他于1902年11月21日到达上海,同月30日在舟山被接收进修院,1909年6月5日在舟山晋铎。此人曾在嘉兴修院任教授,1915年在江西南部作传教士,1919年又到达赣州。

454. 樊荫丰(Michel-Ange Stefani)

司铎

樊荫丰于1877年1月11日生于罗马,于1894年12月22日在那里被接收进修院,1896年12月23日在同地发愿,1901年3月13日又在同地晋铎。他于1903年4月11日到达上海,先赴直隶西南部(正定府)作传教士,后来退出了遣使会。

455. 尚德馨(Jacques-Marie-Joseph Jamar)

司铎

尚德馨于1876年5月29日生于韦尔维耶(Verviers, 比利时),1895年9月19日在巴黎被接收进修院,1897年9月20日在那里发愿,1903年5月1日在同地晋铎。他于同年4月11日到达上海,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士,1933年由于健康原因而返归比利时。

456. 曾力司(René Bosquillon de Jenlis)

司铎

曾力司于1876年12月8日生于北方省(法国)的卡塞(Casset),1899年8月15日在那里发愿,1902年5月24日在同地晋铎。他于1903年4月11日到达上海,先在赣南(吉安)作传教士。经过赴法国的一次旅行之后,他又转到了嘉兴(堂区),后于1934年末返回江西。

457. 何师泌(Alfred Hauspie)

司铎

何师泌于1878年9月4日生于北方省(法国)里尔附近的法兰潘(Phalempin),1897年9月26日在巴黎被接收进修院,1901年7月2日在那里发愿,1903年3月1日在同地晋铎。他于同年4月11日到达上海,后赴江西北部(南昌)作传教士。

458. 文豫略(Jules Vernet)

司铎

文豫略于 1877 年 1 月 27 日生于北方省(法国)的图尔宽,1900 年 10 月 7 日在巴黎被接收进修院,1902 年 10 月 8 日在那里发愿。他于 1903 年 4 月 11 日到达上海,1904 年 6 月 19 日在嘉兴晋铎,后赴江西北部(南昌)作传教士。

459. 徐大铎(Louis Scialdone)

司铎

徐大铎于 1880 年 11 月 2 日生于那不勒斯(意大利),1901 年 10 月 31 日在那不勒斯被接收进修院。他于 1903 年 4 月 11 日到达上海,于同年 11 月 1 日在舟山发愿,1906 年 3 月 31 日在饶州晋铎。徐大铎于 1918 年 2 月 3 日返回意大利,然后于 1920 年 10 月在巴尔底摩(Baltimore,美国)作传教士。

460. 杜嘉犹(Emile Ducarme)

司铎

杜嘉犹于 1884 年 4 月 2 日生于北方省(法国)圣—阿芒(Saint-Amand)区的赖姆(Raismes),于 1903 年 4 月 11 日到达上海,于同年 4 月 23 日在舟山被接收进修院,1905 年 4 月 24 日在嘉兴发愿,1909 年 6 月 5 日在嘉兴晋铎,后赴直隶北部(北京)作传教士。

461. 贾喜原(Jean Gracieux)

司铎

贾喜原于 1849 年 7 月 15 日生于塔恩省(Tarn,法国)的瑟努亚克(Senouillac),1881 年 8 月 30 日在巴黎被接收进修院,1883 年 8 月 31 日在那里发愿。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海,此后首先被派任嘉兴学院,又于 1905 年 9 月 19 日到达宁波,最后于 1911 年 6 月间到达上海司库部。他于 1912 年 7 月 27 日去世,其墓地便位于上海。

宁波的公证文书。

462. 孟雷诺(René-Joseph Flament)

司铎

孟雷诺于 1862 年 7 月 14 日生于北方省(法国)的德勒河畔凯努瓦(Quesnoy sur-Deule),1869 年 9 月 5 日在巴黎被接收进修院,1888 年 3 月 19 日在那里发愿,1890 年 5 月 31 日在同地晋铎。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海,首先任舟山—嘉兴修院的院长,1905 年在北京宗座代牧区作传教士。当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时,他留在了新的宗座代牧区内。孟雷诺于 1915 年任栅栏修院院长,1916 年返回保定府。1920 年任栅栏大修院院长,1923 年任北京高级修院的院长,1924 年进入北京宗座代牧区,1927 年又返回栅栏,1935 年 7 月 5 日返回北京传教区。

463. 董文学(Joseph Vester)

司铎

董文学于 1875 年 1 月 31 日生于阿姆斯特丹(Amsterdam,荷兰),1893 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1895 年 9 月 8 日在那里发愿,1900 年 7 月 15 日在同地晋铎。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海,后赴直隶北部作传教士,最终于 1905 年 3 月 31 日返回荷兰。

464. 孟儒畧(Jules Ortman)

司铎

孟儒畧于 1876 年 10 月 21 日生于林堡(Limbourg, 荷兰)的许尔朋(Gulpen), 1895 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1897 年 9 月 17 日在那里发愿, 1902 年 9 月 8 日在布雷达(Breda, 荷兰)晋铎。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海, 然后又赴直隶东部(永平府)作传教士。

465. 李克惠(Paul Ryckewaert)

司铎

李克惠于 1875 年 2 月 13 日生于北方省(法国)的卡塞勒(Cassel), 1895 年 9 月 27 日在巴黎被接收进修院, 1898 年 8 月 15 日在那里发愿, 1899 年 8 月 15 日在同地晋铎。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海, 先后在嘉兴修院作教授和院长, 1914 年返回法国。

466. 金宝殿(Michel-Placide-Jules-Joseph Bouillet)

司铎

金宝殿于 1877 年 10 月 5 日生于北方省(法国)的德勒河畔凯努瓦(Quesnoy sur-Deule), 1896 年 9 月 5 日在巴黎被接收进修院, 1900 年 3 月 25 日在那里发愿, 1903 年 6 月 6 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海, 此后先于浙江作传教士, 后于 1910 年调任浙江西部(杭州)。

467. 艾伯禄(Elie Abeloos)

司铎

艾伯禄于 1878 年 3 月 22 日生于布拉班特省(Brabant, 比利时)圣若斯登诺德(St. Josse-ten-Nood)区的斯特勒贝克(Sterrebeek), 1896 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1898 年 11 月 27 日在那里发愿, 1903 年 6 月 6 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海, 后赴江西东部(余江)作传教士, 1929 年 2 月 17 日调任上海司库部。

468. 步吾师(Michel Poizat)

司铎

步吾师于 1878 年 1 月 24 日生于卢瓦尔省(Loire, 法国)内龙德(Néronde)区的圣—西尔—德—瓦洛热尔热(Saint-Cyr-de-Valorges), 1896 年 9 月 21 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 3 月 25 日在那里发愿, 1903 年 6 月 6 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海, 后赴浙江东部(余江)作传教士。

469. 王化东(Jean Valette)

司铎

王化东于 1879 年 1 月 24 日生于塔恩省(Tarn, 法国)的蒙塔泽尔(Montazels), 1893 年 7 月 14 日在巴黎被接收进修院, 1900 年 7 月 19 日在那里发愿, 1903 年 7 月 4 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海, 后赴直隶西南部作传教士。王化东于 1918 年 3 月 10 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

正定府的公证文书; 孟爱理, 第 127 页和 239 页。

470. 贾国安(Félix-Joseph Giacone)

司铎

贾国安于 1883 年 1 月 22 日生于都灵省(意大利)的贾韦诺(Giaveno),1899 年 9 月 4 日在锡耶里(Chieri,都灵)被接收进修院,1901 年 9 月 5 日在那里发愿。他于 1903 年 9 月 9 日到达上海,1906 年 2 月 11 日在北京晋铎。他先于直隶北部作传教士,当海滨直隶(天津)宗座代牧区于 1921 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。

471. 王化德(Henri-Achille Watthé)

司铎

王化德于 1878 年 8 月 6 日生于北方省(法国)斯滕福德(Steenvorde)区的豪特凯格(Houtkerque),1900 年 5 月 23 日在巴黎被接收进修院,1903 年 5 月 15 日在那里发愿,于同年 6 月 6 日在同地晋铎,于同年 9 月 9 日到达上海。他先赴江西南部作传教士,后于 1914 年返回法国,1922 年在维西(Vichy)创建了“传教士之家”。他于 1935 年 11 月 8 日在维西去世,其墓地便在那里的巴尔坦(Bartins)墓地。

吉安和上海的公证文书;《北京天主教学报》,1936 年,第 3—6 页。

472. 艾类斯(Louis-Noël Chanet)

司铎

艾类斯于 1879 年 9 月 7 日生于康塔尔省(Cantal,法国)的昂蒂尼亚克(Antignac),1900 年 11 月 6 日在巴黎被接收进修院,1902 年 11 月 7 日在那里发愿,1903 年 6 月 6 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海,后赴直隶西南部(正定府)作传教士。

473. 方立中(Pierre-Joseph Van Den Brandt)

辅理修士

方立中于 1883 年 9 月 19 日在安卫普特(Anvers,比利时)省的蒂伦豪特(Turnhout),1901 年 4 月 20 日在巴黎被接收进修院,1903 年 4 月 26 日在那里发愿。他于同年 9 月 9 日到达上海,1903 年 10 月 16 日—1908 年 6 月 16 日之间被安置在江西南部作传教士,后来于 1908 年 7 月 7 日被调到北京遣使会印刷厂。

474. 德隆(Gustave Théron)

司铎

德隆于 1878 年 6 月 2 日生于康塔尔省(法国)的奥里雅克(Aurillac),1902 年 3 月 3 日在巴黎被接收进修院,1903 年 6 月 6 日在同地晋铎。他于同年 9 月 9 日到达上海,1904 年 3 月 4 日在三桥(江西省)发愿,后赴江西南部(南昌)作传教士。出于健康原因,他于 1935 年返回法国,1936 年 2 月 19 日在圣弗卢尔(Saint-Flour)去世。

九江的公证文书;《北京天主教学报》,1936 年,第 249 页。

475. 马崇道(此前叫孟禄怡, Louis-Constantin Morel)

司铎

马崇道于 1884 年 9 月 29 日生于北方省(Nord, 法国)奥贝希古尔(Aubercicourt)区的阿尼什(Aniche), 1903 年 8 月 7 日在巴黎被接收进修院。他于同年 9 月 9 日到达上海, 1905 年 8 月 8 日在嘉兴晋铎, 1912 年在直隶北部作传教士。后来当海滨直隶(天津)宗座代牧区于 1912 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内。1917 年被调往江西北部(南昌)。

476. 汪树德(René Van Zwet)

司铎

汪树德于 1874 年 1 月 18 日生于代尔夫特(Delft, 荷兰), 1902 年 10 月 27 日在巴黎被接收进修院。他于 1904 年 1 月 2 日到达上海, 同年 11 月 6 日在抚州(江西省)发愿, 并于 11 月 20 日在同地晋铎。他此后赴江西东部作传教士, 1913 年 8 月 8 日返回欧洲, 随即退出了遣使会。

477. 刘国桴(Emile Lobry)

司铎

刘国桴于 1886 年 3 月 14 日生于北部省(Nord, 法国)的索莱姆(Solesmes), 1903 年 8 月 14 日在巴黎被接收进修院。他于 1904 年 1 月 2 日到达上海, 1907 年 4 月 14 日在嘉兴发愿, 1911 年 7 月 16 日在同地晋铎, 后赴浙江西部作传教士。刘国桴于 1930 年 7 月 11 日在杭州去世, 其墓地在大方井。

478. 亨利·吕克斯(Henri Lux)

教士

亨利·吕克斯于 1886 年 5 月 10 日生于巴黎, 1903 年 9 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1904 年 1 月 2 日到达上海, 1905 年 9 月 20 日在那里发愿。他于 1907 年 3 月 23 日, 出于健康原因而返回巴黎, 后来拒绝了其誓愿。

479. 司义方(Henri Cény)

司铎

司义方于 1878 年 6 月 24 日生于克里兹省(Creuse, 法国)鲁瓦耶尔(Royère)区的奥拉代兹(Orla-deiz), 1897 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 3 月 25 日在那里发愿, 1904 年 2 月 27 日在同地晋铎。他于同年 4 月 21 日到达上海, 此后先在直隶北部(北京)作传教士, 后于 1935 年 7 月 3 日被调任天津。

480. 赵国贤(Pierre Tchao)

辅理修士

赵国贤于 1880 年 10 月 5 日生于安州(直隶)的马蹄湾, 1904 年 8 月 14 日在嘉兴被接收进修院, 1906 年 9 月 2 日在那里发愿。他后来相继在嘉兴修院、栅栏修院和保定府的小修院工作。

481. 武允文(Georges-Auguste Dehouck)

司铎

武允文于 1878 年 1 月 22 日生于北部省(Nord, 法国)的康布雷(Cambrai), 1901 年 3 月 4 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 4 月 10 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日在同地晋铎。他于同年 8 月 15 日到达上海, 先于直隶北部作传教士。后来, 当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内。他于 1911 年 4 月 20 日在巴黎去世。

北京的公证文书。

482. 濮爱焰(Albert Brulant)

司铎

濮爱焰于 1877 年 6 月 4 日生于北方省(Nord, 法国)布珊区(Bouchain)的阿韦纳—勒—塞克(Avesnes-Le-Sec), 1903 年 3 月 18 日在巴黎被接收进修院, 1904 年 5 月 28 日在同地晋铎。他于同年 8 月 15 日到达上海, 1905 年 3 月 19 日在嘉兴发愿, 后于江西北部(南昌)作传教士。

483. 李蔚那(Aymard-Bernard Duvigneau)

司铎

李蔚那于 1879 年 2 月 21 日生于朗德省(Landes, 法国)圣马丹—德塞尼昂区(St. Martin-de-Seignanx)的翁德尔(Ondres), 1896 年 9 月 20 日在达克斯被接收进修院, 1902 年 3 月 30 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日在同地晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海, 此后先于江西东部作传教士, 1914—1924 年间返回了法国, 于 1924—1929 年被调任栅栏大修院。自 1931 年 12 月 29 日起, 他又在北京宗座代牧区工作, 李蔚那于 1932 年 7 月 1 日任遣使会士印刷厂的厂长。

484. 德润身(Jacques Reynen)

司铎

德润身于 1877 年 1 月 6 日生于林堡(Limbourg, 荷兰)的埃赫特(Echt), 1897 年 9 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 9 月 8 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日在公爵森林(Bois-le-Duc)晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海, 此后曾于直隶西南部作传教士, 1921 年调往天津司库部, 1930 年 3 月 22 日返回荷兰。

485. 刘士杰(Eugène-Joseph-Hubert Lebouille)

主教

刘士杰于 1878 年 2 月 7 日生于林堡(Limbourg, 荷兰)的洪斯布鲁克(Hoensbroek), 1897 年 9 月 6 日在巴黎被接收进修院, 1899 年 9 月 8 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日在公爵森林(荷兰)晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海, 旋即赴直隶东部(永平府)作传教士, 后于 1928 年 7 月 16 日当选为科那那(Co-nana)的主教和武致中(Geurts, 第 293 号传主)主教的辅理主教。该司铎于同年 11 月 18 日由武致中主教在永平府“祝圣”。

486. 李振华(Nicolas-Daniel Lescos)

司铎

李振华于 1877 年 10 月 15 日生于纪龙德省(Gironde, 法国)的洛雷特(Lorette), 1897 年 9 月 24 日在达克斯被接收进修院, 1899 年 9 月 27 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日在同地晋铎。他于同年 9 月 17 日

到达上海,旋即赴直隶西南部作传教士。李振华于1917年1月12日在唐邱去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第127页和236页。

487. 马福良(Léon Marquès)

司铎

马福良于1878年9月22日生于阿韦龙省(Aveyron,法国)的蒙若(Montjaux),1897年9月25日在巴黎被接收进修院,1901年7月2日在那里发愿,1904年5月28日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,后赴浙江东部(宁波)作传教士。

488. 马鸣善(Henri Von Arx)

司铎

马鸣善于1879年4月14日生于汝拉·伯尔努瓦(Jura Barnois)的罗什(Roche),1897年9月29日在巴黎被接收进修院,1899年10月1日在那里发愿,1904年5月28日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,此后先在江西南部作传教士,后于1912年转赴江西北部(南昌)。马鸣善于1930年10月16日在彭泽县被土匪抓住,很可能是于1931年被处死。

九江的公证文书。

489. 贝国珍(Marie-Joseph-Jean-Baptiste Bégassat)

司铎

贝国珍于1878年12月20日生于歇尔省(Cher,法国)内龙迪区(Nérondy)的乌鲁埃—勒—布尔德兰(Ourouer-les-Bourdelins),1901年12月23日在巴黎被接收进修院,1904年1月23日在那里发愿,当年5月28日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,旋即赴直隶南部作传教士。贝氏出于健康原因返回法国,1910年9月25日在布尔日(Bourges)去世。

北京的公证文书;《布尔日小修院院报》,1911年1月,由《年鉴》LXXVI,第364—368页引证。

490. 戴福瑞(André-Jean-François Defèbvre)

司铎

戴福瑞于1886年6月24日生于北方省(法国)的图尔宽(Tourcoing),1903年8月5日在巴黎被接收进修院。他于1904年9月17日到达上海,1907年4月14日在嘉兴发愿,1910年7月3日在嘉兴晋铎,旋即赴浙江东部作传教士。他于1926年12月23日当选为吉巴(Gibha)的主教和宁波的宗座代牧,1927年5月1日由胡若山主教(Mgr Hou,第525号传主)在宁波“祝圣”。

491. 戴恩理(Henri Sepieter)

司铎

戴恩理于1886年1月30日生于北方省(Nord,法国)巴约勒区(Bailleul)的圣—让—卡佩勒(Saint-Jans-Cappel),1904年7月23日在巴黎被接收进修院。他于同年9月17日到达上海,1907年4月14日

在嘉兴发愿,1912年2月2日在嘉兴晋铎,先在江西北部作传教士,1926年9月调至嘉兴修院。

492. 高而谦(Joseph Cornet)

司铎

高而谦于1873年3月13日生于汝拉省(Jura,法国)的波利尼(Poligny)。他于1904年9月17日到达上海,于同年9月27日在嘉兴被接收进修院,1906年10月2日在那里发愿,1910年7月3日在同地晋铎。他先在直隶中部(保定府)作传教士,后于1930年被调往天津宗座代牧区。

493. 邓秉铎(Paul Teng)

司铎

邓秉铎于1882年5月28日生于南昌府(江西省)的蓑衣巷邓家,1904年9月27日在嘉兴被接收进修院,1906年10月2日在那里发愿,1909年6月5日在同地晋铎。他先于江西北部作传教士,当袁州府与临江府被归于吉安宗座代牧区时,他便迁至这个传教区。

494. 金鸣铎(Joseph Kin)

司铎

金鸣铎于1883年4月4日生于高安县(江西)沧溪金家,1904年9月27日在嘉兴被接收进修院,1906年10月2日在那里发愿,1909年在同地晋铎,旋即赴江西北部(南昌)作传教士。

495. 艾勋荣(Louis-Michel-Marie Gâté)

司铎

艾勋荣于1883年8月30日生于曼恩—卢瓦尔省(Maine-et-Loire)圣马丹—德·博普雷欧(Saint-Martin-de-Beaupréau)。他于1904年12月3日到达上海,1905年7月31日被接收进嘉兴学院,1907年8月1日在那里发愿,1911年7月16日在同地晋铎,旋即赴直隶中部(保定府)作传教士。

496. 步(最早姓“蔡”)络义(Laurent Strzelczyk)

司铎

步络义于1878年8月1日生于波森(波茨南,波兰)的图尔斯科(Tursko),1905年1月9日到达上海,他于同年7月31日在嘉兴被接收进修院,1908年3月3日在那里发愿,1912年2月2日在同地晋铎。他先在江西南部作传教士,后于1917年11月6日转到直隶西南部,最终于1921年12月5日返回欧洲。

497. 蔡才良(Mathias Ts'ai)

司铎

蔡才良于1865年1月27日生于淞江府(江苏省)的胡家浜,1901年6月29日在九江晋铎,1905年6月9日在嘉兴被接收进修院,旋即赴江西北部作传教士。他于1917年8月29日在九江去世,其墓地便位于那里。

九江的公证文书:《年鉴》LXXXIII,第1101页。

498. 董善韶 (Louis-Henri-Aloys Schmid)

司铎

董善韶于 1878 年 3 月 17 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰)的布雷达(Breda), 1898 年 9 月 13 日在巴黎被接收进修院, 1900 年 9 月 14 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在布雷达教区的胡芬(Hoeven)晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海, 旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

499. 郎士贞 (Georges Rolland)

司铎

郎士贞于 1879 年 3 月 9 日生于上卢瓦尔省(Haute-Loire, 法国)的马米尼亚克(Marminhac), 1898 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1902 年 7 月 19 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

500. 陶类斯 (Louis Pech)

司铎

陶类斯于 1880 年 1 月 14 日生于奥德省(Aude, 法国)的卡斯泰尔诺达里(Castelnaudary)教区的里高(Ricaud), 1898 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 3 月 25 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在达克斯晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

501. 苏若望 (Jean Salon)

司铎

苏若望于 1880 年 4 月 29 日生于北方省(法国)哈兹布鲁克区(Hazebrouck)的巴约勒(Bailleul), 1898 年 9 月 18 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 3 月 25 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 此后先于浙江东部作传教士, 后于 1924 年 3 月 13 日返回法国。

502. 董其成 (Alphonse-Marie-Godefroy Raaijmakers)

司铎

董其成于 1879 年 1 月 4 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰)的罗森达尔(Roosendaal), 1899 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1901 年 9 月 8 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

503. 金殿魁 (Jean-Pierre Delaigue)

司铎

金殿魁于 1879 年 12 月 9 日生于卢瓦尔省(法国)的圣-艾蒂安(Saint-Etienne), 1899 年 10 月 1 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 3 月 25 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 此后先于直隶北部作传教士。后来, 当直隶东部宗座代牧区于 1910 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内。他于 1919 年 1 月 16 日在高家庄去世, 其墓地在保定府的西关。

北京的公证书;《北京天主教学报》, 1919 年, 第 48 页。

504. 王德海 (Joseph Van Tiggel)

辅理修士

王德海于 1875 年 1 月 18 日生于安特卫普省 (Anvers, 比利时) 的卢恩豪特 (Loenhout), 1902 年 2 月 1 日在潘宁恩 (Panningen) 被接收进修院, 1904 年 2 月 2 日在那里发愿。他于 1905 年 9 月 7 日到达上海, 后被调任上海司库部, 自 1908 年 9 月 11 日起又调任天津司库部。

505. 马骥声 (Charles Magne)

司铎

马骥声于 1879 年 4 月 7 日生于康塔尔省 (Cantal, 法国) 的昂格拉尔—德—萨勒 (Anglards-de-Salers), 1902 年 12 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1904 年 12 月 8 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达上海, 此后先于直隶北部作传教士, 后由于应征入伍的原因而返回法国, 最终退出了遣使会。

506. 顾英稣 (Paul-François-Joseph Corset)

司铎

顾英稣于 1880 年 6 月 29 日生于北方省 (Nord, 法国) 的图尔宽, 1898 年 9 月 21 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 3 月 25 日在那里发愿, 1905 年 6 月 17 日在同地晋铎。他于 1905 年 10 月 6 日到达上海, 旋即赴直隶西南作传教士。此人于 1915 年 1 月—1919 年 9 月在法国应征入伍, 然后又返回了其传教区。顾英稣于 1920 年 2 月 21 日被调往天津宗座代牧区, 1929 年 6 月 25 日出任栅栏大修院院长, 1934 年 1 月加入北京宗座代牧区。

507. 柴联抱 (Jean-Henri Serre)

司铎

柴联抱于 1880 年 6 月 12 日生于康塔尔省 (法国) 的圣—博内—德萨勒 (Saint-Bonnet-de-Salers), 1901 年 11 月 9 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 11 月 10 日在潘宁恩 (Panningen, 荷兰) 发愿, 1905 年 6 月 17 日在巴黎晋铎。他于同年 10 月 6 日到达上海, 先在嘉兴修院作教授, 1909 年在栅栏修院, 1915 年在北京宗座代牧区作传教士, 1922 年在正定府宗座代牧区。柴联抱于 1931 年 11 月 19 日在定州附近去世, 其墓地在柏棠 (正定府)。

正定府的公证文书;《北京天主教学报》, 1913 年, 第 629—633 页;孟爱理, 第 144 页。

508. 包思定 (Adolphe Buck)

司铎

包思定于 1866 年 11 月 19 日生于巴黎, 1883 年 9 月 16 日在达克斯被接收进修院, 1885 年 9 月 17 日在那里发愿, 1890 年 12 月 20 日在巴约纳 (Bayonne) 晋铎。他于 1906 年 1 月 13 日到达上海, 旋即赴浙江东部 (宁波) 作传教士。

509. 郎司铎 (Charles Jean)

司铎

郎司铎于1874年3月20日生于埃罗省(Hérault, 法国)的索泰拉尔格·帕尔·克拉雷(Sauteyrar-gues par Claret), 1891年11月12日在巴黎被接收进修院, 1895年4月5日在那里发愿, 1898年6月29日在同地晋铎。他于1906年1月13日到达上海, 旋即赴浙江作传教士, 于同年10月16日返回法国。

510. 文辅理修士(Antoine Pignatelli)

辅理修士

文辅理修士于1879年5月15日生于巴黎, 1896年10月2日在那里被接收进修院, 1898年11月21日在那里发愿。他于1906年1月13日到达上海, 后调至浙江。文氏于1910年4月8日返回法国, 后退出遣使会。

511. 汤作霖(Antoine Cotta)

司铎

汤作霖于1872年1月7日生于开罗(Le Caire, 埃及), 1891年7月18日在巴黎被接收进修院, 1893年7月19日在那里发愿, 1898年6月4日在同地晋铎。他于1906年5月3日到达上海, 此后先于直隶北部作传教士。后来, 当海滨直隶(天津)宗座代牧区在天津创建时, 他便留在新的宗座代牧区内。汤作霖于1919年12月9日返回欧洲, 随后退出遣使会。

512. 杜茂德(Léon Dumortier)

司铎

杜茂德于1882年6月26日生于北方省(Nord, 法国)的图尔宽, 1905年5月7日在那里发愿, 1906年2月18日在同地晋铎。他于同年5月3日到达上海, 旋即赴浙江东部作传教士。该司铎于1930年3月30日在宁波去世, 其墓地在江北。

宁波的公证文书;《宁波通讯》, 1930年, 第50页。

513. 陶德(Ernest Toth)

司铎

陶德于1883年2月7日生于克拉索—佐勒尼(Krasso-Szőreny, 匈牙利)公爵国的吕戈(Lugos), 1903年9月19日在格拉茨被接收进修院, 1905年9月20日在那里发愿。他于1906年5月3日到达上海, 1908年5月31日在嘉兴晋铎, 旋即赴浙江作传教士。他于1909年1月12日在宁波去世, 其墓地在江北。

宁波和上海的公证文书。

514. 冯烈勋(Alphonse Aroud)

司铎

冯烈勋于1887年7月16日生于罗纳省(Rhône, 法国)的里昂(Lyon)。他于1906年5月3日到达上海, 1912年6月30日在宁波晋铎, 1912年10月21日在巴黎被接收进修院, 1914年2月15日返回中国, 1916年9月3日在上海发愿。他先在浙江东部作传教士, 后于1915年被调任上海司库部, 1925年5月

23 日返回法国。

515. 康云峰 (Barnbé K'ang)

司铎

康云峰于 1880 年 6 月 7 日生于北京,1906 年 8 月 30 日在嘉兴被接收进修院,1908 年 5 月 31 日在同地晋铎。他于同年 9 月 6 日在北京发愿,旋即赴直隶东部(北京)作传教士。康云峰于 1929 年 3 月 5 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1929 年,第 190 页。

516. 叶义详 (Jean Riera)

司铎

叶义详于 1879 年 9 月 21 日生于巴利阿里省 (Baléares, 西班牙) 马略卡岛 (Majorque) 的马纳科尔 (Manacor),1897 年 8 月 1 日在马德里被接收进修院,1899 年 8 月 2 日那里发愿,1906 年 6 月 9 日在巴黎晋铎。他于同年 9 月 6 日到达上海。他先于直隶北部作传教士,后于 1908 年转入直隶西南,1922 年调入栅栏修院。

517. 梅玉清 (Bernard Schirm)

司铎

梅玉清于 1881 年 8 月 30 日生于德龙省 (Drôme, 法国) 的瓦朗斯 (Valence),1899 年 9 月 16 日在巴黎被接收进修院,1904 年 3 月 25 日在那里发愿,1906 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于同年 9 月 6 日到达上清,旋即赴江西南部作传教士,1919 年 6 月 8 日在赣州去世,其墓地在坪路。

518. 家辣伯 (Henri-Cyprien-Alfred Crapez)

司铎

家辣伯于 1881 年 2 月 18 日生于北部省 (法国) 的凯努瓦 (Quesnoy),1899 年 9 月 20 日在巴黎被接收进修院,1904 年 3 月 25 日在那里发愿,1906 年 6 月 9 日在达克斯晋铎。他于同年 9 月 6 日到达上海,此后先于江西东部作传教士,后于 1918 年调任嘉兴修院,1923 年任栅栏大修院院长,1929 年调任上海司库部。

519. 雍爱众 (Ildefonse-Pierre-Joseph Lemoine)

司铎

雍爱众于 1880 年 3 月 18 日生于北方省 (法国) 的圣—马丹 (Saint-Martin),1900 年 9 月 4 日在巴黎被接收进修院,1902 年 9 月 6 日在那里发愿,1906 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于同年 9 月 6 日到达上海,旋即赴直隶西南部作传教士。他于 1918 年 4 月 30 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 127 页和 242 页。

520. 来天恩 (Théodore Reymers)

司铎

来天恩于 1877 年 10 月 31 日生于阿姆斯特丹 (Amsterdam, 荷兰), 1900 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院, 1902 年 9 月 8 日在那里发愿, 1906 年 6 月 9 日在同地晋铎。他于同年 9 月 6 日到达上海, 旋即赴江西北部 (南昌) 作传教士。

521. 孟德良 (Paul-Ernest-Antoine Monteil)

司铎

孟德良于 1881 年 11 月 7 日生于康塔尔省 (Cantal, 法国) 普莱欧区 (Pléaux) 的阿利 (Ally), 1901 年 3 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1904 年 3 月 7 日在潘宁恩 (Panningen, 荷兰) 发愿, 1906 年 6 月 9 日在巴黎晋铎。他于 1906 年 9 月 6 日到达上海, 旋即赴江西北部 (南昌) 作传教士。

522. 李峨林 (Jean Perotti)

司铎

李峨林于 1875 年 9 月 14 日生于伊芙雷亚区 (Ivrea, 意大利) 的蒙塔尔托—多拉 (Montalto-Dora), 1898 年在都灵晋铎, 1905 年 9 月 11 日在巴黎被接收进修院。他于 1906 年 9 月 6 日到达上海, 1907 年 12 月 8 日在九江发愿, 旋即赴江西北部 (南昌) 作传教士。

523. 方义模 (Constant-André Fiandin)

司铎

方义模于 1876 年 6 月 12 日生于马赛 (Marseille, 法国), 1902 年 6 月 24 日在同地晋铎, 1905 年 9 月 22 日在巴黎被接收进修院。他于 1906 年 9 月 6 日到达上海, 1907 年 9 月 27 日在北京发愿, 他先于直隶北部作传教士。后来, 当直隶中部传教区于 1910 年创建后, 他便留在了新的传教区内。方义模于 1912 年又被调往栅栏修院, 又于 1915 年转入直隶西南。他于 1918 年 4 月 22 日在正定府去世, 其墓地在柏棠。

北京和正定府的公证文书; 孟爱里, 第 135 页和 240 页。

524. 陈尚真 (Charles Tcheng)

司铎

陈尚真于 1881 年 4 月 21 日生于南康县 (江西) 大和里附近的新庙背, 1904 年 12 月 17 日在吉安晋铎, 1906 年 11 月 6 日在嘉兴被接收进修院, 1908 年 11 月 7 日在吉安发愿, 旋即赴江西南部 (吉安) 作传教士。

525. 胡若山 (Joseph Hou)

主教

胡若山于 1881 年 2 月 22 日生于定海 (浙江省), 1906 年 11 月 6 日在嘉兴被接收进修院, 1908 年 11 月 7 日在那里发愿, 1909 年 6 月 5 日在同地晋铎, 旋赴浙江东部作传教士。他于 1926 年 8 月 10 日当选为泰奥多西 (Théodosie) 的主教和台州的第一位宗座代牧, 于同年 10 月 28 日由教皇庇护十一世 (Pie XI) 在罗马为他“祝圣”。

526. 丁懋良(Luc Ting)

司铎

丁懋良于 1882 年 10 月 18 日生于宁波(浙江),1906 年 11 月 6 日在嘉兴被接收进修院,1908 年 11 月 7 日在那里发愿,1909 年 6 月 5 日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

527. 曾韬默(Thomas Tseng)

司铎

曾韬默于 1883 年 12 月 10 日生于衢州府(浙江省)常山县蔡上村,1906 年 11 月 6 日在嘉兴被接收进修院,1908 年 11 月 7 日在那里发愿,1916 年 7 月 16 日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

528. 余宏衍(Paul Yi)

司铎

余宏衍于 1883 年生于定海(浙江省)的沈家门,1907 年 8 月 5 日在嘉兴被接收进修院,1909 年 8 月 15 日在那里发愿,1912 年 2 月 2 日在同地晋铎,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

529. 司嘉德(Alphonse-Marie Schiattarella)

司铎

司嘉德于 1880 年 10 月 24 日生于那不勒斯(Naples,意大利)的卡尔维萨诺(Calvizzano),1900 年 7 月 19 日在那里发愿,1903 年 9 月 13 日在同地晋铎。他于 1907 年 9 月 20 日到达上海,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

530. 艾理思(Louis Verrière)

司铎

艾理思于 1881 年 2 月 25 日生于罗纳省(Rhône,法国)自由城区(Villefranche)的塔拉尔(Tarrarre),1900 年 9 月 24 日在达克斯被接收进修院,1903 年 3 月 25 日在那里发愿,1907 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于 1907 年 9 月 20 日到达上海,旋即赴江西北部作传教士。该司铎于 1915 年返回法国。

531. 满德贻(Paul-Léon-Cornil Montaigne)

主教

满德贻于 1883 年 8 月 29 日生于北方省(法国)的泰尔德盖姆(Terdeghem),1901 年 9 月 3 日在巴黎被接收进修院,1904 年 3 月 25 日在那里发愿。他于同年 9 月 2 日到达上海,旋即赴直隶北部作传教士。后来,当直隶中部新宗座代牧区于 1910 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。满德贻由 1924 年 11 月 25 日和 12 月 18 日的教皇诏书,而当选为西迪马(Sidyama)的主教和保定府的宗座代牧,1925 年 4 月 19 日由刚恒毅(Constantini)主教在保定府“祝圣”。他于 1930 年 1 月 25 日被任命为林懋德主教(Mgr Jarlin,第 302 号传主)的辅理主教,并于 1933 年 1 月 27 日继任林主教而出任北京宗座代牧。

532. 来鸿恩(Jean Reymers)

司铎

来鸿恩于 1881 年 3 月 20 日生于哈勒姆省(Haarlem, 荷兰)教区的伊勒邦丹(Ilpendam), 1902 年 4 月 19 日在巴黎被接收进修院, 1904 年 4 月 20 日在那里发愿, 1907 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于同年 9 月 20 日到达上海, 旋即赴江西东部(余江)作传教士。

533. 夏露贤(Lucien Charny)

司铎

夏露贤于 1882 年 11 月 29 日生于塞纳—马恩省(Seine-et-Marne, 法国)的默伦(Melun), 1904 年 3 月 12 日在巴黎被接收进修院, 1906 年 4 月 15 日在那里发愿, 1907 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于同年 9 月 20 日到达上海, 旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

534. 蒙来霓(Auguste Moglioni)

司铎

蒙来霓于 1884 年 8 月 9 日生于罗马, 1899 年 9 月 27 日在那里被接收进修院, 1904 年 12 月 22 日在那里发愿, 1907 年 5 月 25 日在同地晋铎。他于同年 10 月 31 日到达上海, 旋即赴江西南部作传教士。他于 1916 年 7 月 19 日返回意大利, 于 1922 年退出了遣使会。

535. 路达普(Joseph-Baptiste Routaboul)

司铎

路达普于 1882 年 3 月 8 日生于阿韦龙省(Aveyron, 法国)的拉巴努斯(Lapanouse), 1906 年 6 月 10 日在罗德兹(Rodez)晋铎。他于同年 9 月 21 日在巴黎被接收进修院。他于 1907 年 10 月 31 日到达上海, 1908 年 12 月 25 日在北京发愿。他首先于直隶北部作传教士, 后来当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内, 1932 年 9 月 8 日又返回北京。

536. 程九朝(Thomas Tch'eng)

司铎

程九朝于 1874 年 11 月 29 日生于赵州(直隶省)的杨沪, 1898 年 9 月 11 日在正定府晋铎, 1908 年 2 月 23 日在嘉兴被接收进修院, 1910 年 2 月 24 日在栅栏发愿, 旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

537. 贺德惠(Joseph Ho)

司铎

贺德惠于 1883 年 12 月 28 日生于北京, 1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院, 1910 年 9 月 8 日在栅栏发愿, 1911 年 3 月 18 日在同地晋铎。他先于直隶北部作传教士。当海滨直隶(天津)宗座代牧区于 1912 年创建时, 他便留在了新宗座代牧区内。

538. 王增义(Jean-Baptiste Wang)

司铎

王增义于 1884 年 6 月 6 日生于保定府(直隶省)定兴县庞各庄, 1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院, 1910 年 9 月 8 日在栅栏发愿, 1911 年 3 月 18 日在同地晋铎, 旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

539. 孟煥禹 (Pierre Mong)

司铎

孟煥禹于 1855 年 12 月 14 日生于直隶省保定府定兴县的庞各庄,1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接受进修院,于 1910 年 9 月 8 日在栅栏(滕公栅栏)发愿,并于 1911 年 3 月 18 日在那里晋铎,后赴北直隶(北京)作传教士。

540. 李尧然 (Paul Li)

司铎

李尧然于 1886 年 2 月 13 日生于北京,1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院,1910 年 9 月 8 日在栅栏发愿,1911 年 3 月 18 日在同地晋铎。后赴天津作传教士,1917 年 5 月 1 日调至永平府,1925 年 3 月间调至蠡县,而蠡县于 1929 年间成为安国宗座代牧区。

541. 王公覆 (Matthieu Wang)

司铎

王公覆于 1886 年 9 月 21 日生于北京,1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院,1910 年 9 月 8 日在栅栏发愿,1912 年 7 月 7 日在栅栏晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

542. 租和清 (André Tié)

辅理修士

租和清于 1871 年生于衢州府(浙江省)常山县赤山,1908 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院,1910 年 8 月 28 日在那里发愿,后调至浙江西部(杭州)。

543. 方子才 (Thaddée Fang)

司铎

方子才于 1882 年 2 月 12 日生于台州府(浙江省)太平县,1908 年 9 月 1 日在嘉兴被接收进修院,1910 年 9 月 8 日在那里发愿,1912 年 12 月 24 日在同地晋铎,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

544. 马鸣岐 (Jean Ramakers)

司铎

马鸣岐于 1881 年 7 月 26 日生于林堡州(Limbourg, 荷兰)的埃赫特(Echt),1901 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1903 年 9 月 8 日在那里发愿,1908 年 7 月 24 日在潘宁恩(Panningen, 荷兰)晋铎。他 1908 年 9 月 17 日到达上海,旋即赴直隶西安(正定府)作传教士。

545. 樊惟一 (Corneille-Antoine Klamer)

司铎

樊惟一于 1881 年 11 月 14 日生于阿姆斯特丹(Amsterdam, 荷兰),1901 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1903 年 9 月 8 日在那里发愿,1908 年 7 月 24 日在潘宁恩(荷兰)晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海,此后先在直隶东部作传教士,1923 年迁任苏拉巴雅(Soerabaya, 泗水, 爪哇地区)新传教区,1932 年返回了芬兰。

546. 安治平(Joseph-Salvador Acosta)

司铎

安治平于 1880 年 5 月 27 日生于穆尔西亚(Murcie, 西班牙)的卡塔赫纳(Carthagène), 1903 年 5 月 11 日在马德里被接收进修院, 1905 年 5 月 12 日在巴黎发愿, 1908 年 6 月 13 日在巴黎晋铎。他于 1908 年 9 月 17 日到达上海, 此后先于直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时, 他留在了新的宗座代牧区内。安治平于 1924 年 8 月 13 日调至正定府, 1926 年返回西班牙。

547. 季际昌(Stéfane Léfaki)

司铎

季际昌是希腊裔, 1878 年 6 月 21 日生于君士坦丁堡(Constantinople), 1904 年 1 月 20 日在巴黎被接收进修院, 1906 年 1 月 25 日在那里发愿, 1908 年 6 月 13 日在同地晋铎。他于 1908 年 9 月 17 日到达上海, 旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

548. 和生春(Félix Aubé)

司铎

和生春于 1881 年 3 月 25 日生于厄尔省(Eure, 法国)的沃德勒伊(Vaudreuil)圣母院, 1905 年 6 月 29 日在埃弗勒(Evreux)晋铎, 1907 年 4 月 20 日在巴黎被接收进修院。他于 1908 年 9 月 17 日到达上海, 1909 年 4 月 25 日在正定府发愿, 旋即在直隶西南部(正定府)作传教士。

549. 宦辅仁(Jean-Victor Varlan)

司铎

宦辅仁于 1881 年 6 月 28 日生于洛特省(Lot, 法国)古尔东区(Gourdon)的普鲁雅克(Prouillac), 1907 年 7 月 7 日在卡奥尔(Cahors)晋铎。他于 1907 年 8 月 1 日在巴黎被接收进修院。他于 1908 年 9 月 17 日到达上海, 1909 年 8 月 2 日在北京发愿, 此后先在直隶北部作传教士。当直隶中部(保定府)宗座代牧区于 1910 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内。

550. 黄汝梅(Pierre Hoang)

辅理修士

黄汝梅于 1880 年 9 月 20 日生于盐山县(直隶省)黄庄子, 1909 年 5 月 27 日在嘉兴被接收进修院, 1911 年 5 月 28 日在栅栏发愿。他首先被安置在栅栏修院, 1922—1923 年又在保定府居住一年。

551. 管魁秀(Antoine Koan)

辅助修士

管魁秀于 1889 年 6 月 13 日生于北京, 1909 年 5 月 27 日在嘉兴被接收进修院, 1911 年 5 月 28 日在栅栏发愿。他于栅栏修院逗留 12 年, 于 1922 年 9 月 8 日被调至正定府, 1932 年 10 月 30 日又调至北京遣使会印刷厂。

552. 宋德馨 (Jean-Baptiste Song)

司铎

宋德馨于 1870 年 5 月 14 日生于元氏县(直隶省)的小留村,1895 年 9 月 8 日在正定府晋铎,1909 年 7 月 1 日在栅栏被接收进修院,1911 年 7 月 18 日在栅栏发愿,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。他于 1928 年 3 月 4 日在冯家庄去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 123 页。

553. 陈世绵 (Joseph Tch'en)

司铎

陈世绵于 1881 年 7 月 24 日生于元氏县(直隶省)南殷村,1906 年 3 月 25 日在正定府晋铎,1911 年 7 月 19 日在那里发愿,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

554. 尉文汇 (Joseph Yu)

司铎

尉文汇于 1885 年 8 月 13 日生于赵州(直隶省)尉家庄,1909 年 7 月 18 日在栅栏被接收进修院,1911 年 7 月 19 日在那里发愿。他于同年 10 月 18 日在同地晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

555. 尉文森 (Jules Yu)

司铎

尉文森于 1887 年 11 月 9 日生于赵州(直隶省)尉家庄,1909 年 7 月 18 日在栅栏被接收进修院,1911 年 7 月 19 日在那里发愿,1913 年 12 月 20 日在同地晋铎。他先在直隶西南作传教士,1924 年迁任蠡县传教区(安国)。尉文森于 1931 年 12 月 25 日在莘桥去世,其墓地在安国。

正定府和安国的公证文书。

556. 刘之藩 (Simon Lieou)

司铎

刘之藩于 1889 年 10 月 14 日生于袁州府(江西省)萍乡县的芦溪,1909 年 8 月 23 日在嘉兴被接收进修院,1911 年 8 月 27 日在那里发愿,1914 年 6 月 6 日在同地晋铎,旋即赴江西北部(南昌)作传教士。

557. 刘崇实 (Pierre Lieou)

教士

刘崇实于 1887 年 6 月 30 日生于南昌(江西府),1909 年 8 月 25 日在嘉兴被接收进修院,1911 年 8 月 27 日在那里发愿,1914 年请求并获准弃绝其誓愿。

558. 罗云藻 (Paul Lo)

司铎

罗云藻于 1888 年 8 月 10 日生于南昌(江西省),1909 年 8 月 29 日在嘉兴被接收进修院,1911 年 9 月

2日在那里发愿,1912年8月11日在同地晋铎。他先在江西北部作传教士,1921年滞留在属于吉安宗座代牧区的传教区的辖地部分中。

559. 林芳谷(François Boisard)

司铎

林芳谷于1882年12月27日生于曼恩—卢瓦省(Main-e-et-Loire,法国)的沙兰—勒坡特里(Challain-et-Potherie),1901年10月2日在达克斯被接收进修院,1905年3月25日在那里发愿,1909年6月5日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。林芳谷于1927年4月末返回法国,当年6月11日在巴黎去世。

宁波的公证书;《宁波通讯》,1927年,第70页。

560. 徐赓和(Clément-Jacques Zigenhorn)

司铎

徐赓和于1882年2月28日生于林堡州(荷兰)的奈斯维尔(Nijswiller),1902年9月13日在巴黎被接收进修院,1904年9月14日在潘宁恩发愿,于1909年6月5日在那里晋铎。他于同年9月17日到达上海,旋即赴江西北部(南昌)作传教士。

561. 于纯璧(Alphonse-Marie-Joseph Hubrecht)

司铎

于纯璧于1883年3月7日生于北方省(法国)卡塞勒区(Cassel)的巴宛索夫(Bavainchove),1902年9月13日在巴黎被接收进修院,1906年3月25日在那里发愿,1909年6月5日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,此后相继被安置在栅栏修院和北京宗座代牧区,其后到天津宗座代牧区,于1922年7月2日返回北京。

562. 狄允让(Emile-Louis-Joseph Tiberghien)

司铎

狄允让于1882年12月14日生于北方省(法国)的德勒河畔凯努瓦(Quesnoy-sur-Deule),1902年10月5日在巴黎被接收进修院,1904年10月6日在那里发愿,1909年6月5日在同地晋铎。他于同年9月17日到达上海,先在直隶北部作传教士。当滨海直隶(天津)宗座代牧区于1912年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。

563. 梅占一(Théophile-André Smet)

司铎

梅占一于1881年2月1日生于泽兰德(Zélande,荷兰)的泽夫塞尔—克兰热(Zeeuwesel-Clinge),1902年12月9日在巴黎被接收进修院,1904年12月13日在那里发愿,1909年6月5日在潘宁恩(Pan-ningen)晋铎。他于同年9月17日到达上海,先在直隶东部(永平府)作传教士,后于1924年9月被调往苏拉巴雅(泗水,瓜哇)传教区。

564. 陆道传(Emile Roussez)

司铎

陆道传于 1883 年 3 月 15 日生于北方省(法国)的温奈泽尔(Winnezele),1902 年 9 月 13 日在巴黎被接收进修院,1906 年 6 月 30 日在潘宁恩(荷兰)发愿,1909 年 6 月 5 日在同地晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海,旋即赴直隶西南作传教士。该司铎于 1914 年在边村去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;《北京天主教学报》,1914 年,第 147 页;孟爱理,第 134 页和 233 页。

565. 李福临(Louis-Achille Fleury)

司铎

李福临于 1883 年 5 月 27 日在伯尔尼(Berne,瑞士)的拉·拉尔热·儒尔内(La Large Journée),1903 年 1 月 9 日在巴黎被接收进修院,1905 年 1 月 25 日在那里发愿,1909 年 6 月 5 日在同地晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海,首先于直隶北部作传教士。当沿海直隶(天津)宗座代牧区创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。李福临于 1920 年被召回法国,1934 年退出了遣使会。

566. 赫师堂(Pierre Estampe)

司铎

赫师堂于 1883 年 7 月 31 日生于阿韦龙省(Aveyron)的米尔·德巴雷(Mur-de-Barrez,巴雷墙),1903 年 9 月 21 日在巴黎被接收进修院,1907 年 10 月 6 日在那里发愿,1909 年 6 月 5 日在同地晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海,旋即赴江西东部(余江)作传教士,1928 年 6 月 16 日返回法国。

567. 危执愚(Humbert Verdini)

司铎

危执愚于 1884 年 10 月 22 日生于帕维亚省(Pavie,意大利)的沃盖拉(Voghera),1905 年 10 月 4 日在巴黎被接收进修院,1907 年 10 月 6 日在那里发愿,1909 年 6 月 5 日于同地晋铎。他于同年 9 月 17 日到达上海,旋即赴江西东部(余江)作传教士。

568. 丁福良(Léon Ting)

司铎

丁福良于 1880 年 2 月 17 日生于宁波(浙江),1908 年 12 月 13 日在同地晋铎,1909 年 9 月 29 日在嘉兴被接收进修院,1911 年 9 月 30 日在嘉兴发愿,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

569. 赵世光(Joseph Tchao)

司铎

赵世光于 1889 年生于宁波府(浙江省)的镇海县,1909 年 9 月 25 日在嘉兴被接收进修院,1911 年 9 月 27 日在同地发愿,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

570. 张辅仁(Paul Tchang)

司铎

张辅仁于 1888 年 11 月 11 日生于蓟州(直隶省)的邦均,1909 年 10 月 5 日在栅栏被接收进修院,1911 年 10 月 8 日在那里发愿,1916 年 12 月 23 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

571. 费郎铎(Valentin Ferrando)

司铎

费郎铎于 1886 年 3 月 10 日生于热那亚省(Gênes,意大利)的米莱西莫(Millesimo),1908 年 12 月 19 日在热那亚晋铎。他于 1910 年 1 月 7 日到达上海,1910 年 1 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1912 年在宁波发愿,旋即赴浙江东部作传教士,后于 1919 年 5 月 23 日返回欧洲。

572. 王惠山(Mathias Wang)

司铎

王惠山于 1887 年 1 月 14 日生于宝坻县(直隶省)的小宝甸,1910 年 2 月 16 日在栅栏被接收进修院,1912 年 2 月 17 日在那里发愿,1914 年 11 月 7 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

573. 蔡怀民(Benoît Ts'ai)

司铎

蔡怀民于 1889 年 2 月 1 日生在武清县(直隶省)小韩村,1910 年 2 月 16 日在栅栏被接收进修院,1912 年 2 月 17 日在那里发愿,1916 年 6 月 29 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部作传教士。蔡怀民于 1922 年 6 月 3 日在立教村去世,其墓葬在栅栏。

北京的公证文书。

574. 贾希中(Thomas Kia)

司铎

贾希中于 1889 年 3 月 15 日生于通州(直隶省)贾家疃,1910 年 2 月 19 日在栅栏被接收进修院,1912 年 2 月 20 日在同地发愿,1913 年 11 月 20 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

575. 张先民(Joseph-Tchang)

司铎

张先民于 1889 年 2 月 13 日生于宁晋县(直隶省)小营里,1910 年 6 月 6 日在栅栏被接收进修院,1912 年 6 月 7 日在那里发愿,1915 年 6 月 29 日在同地晋铎,旋即赴直隶西南部作传教士。他于 1921 年 12 月 31 日在范家庄去世。其墓葬在柏棠(正定府)。

正定府的公证文书;孟爱理,第 135 页和 248 页。

576. 夏文德(Joseph Shia)

司铎

夏文德于 1890 年 2 月 24 日生于蔚州(直隶省)安庄,1910 年 7 月 8 日在栅栏被接收进修院,1912 年 7 月 9 日在那里发愿,1917 年 6 月 29 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

577. 许静之(Paul Hsu)

司铎

许静之于 1887 年 6 月 3 日生于迁安县(直隶省)杨各庄,1910 年 8 月 14 日在栅栏被接收进修院,1912 年 8 月 5 日在那里发愿,1916 年 1 月 6 日在同地晋铎。他先于直隶东部(永平府)作传教士,1932 年 2 月被调任安国宗座代牧区。

578. 褚德明(Martin Tch'ou)

司铎

褚德明于 1871 年 6 月 17 日生于宣化县(直隶省)的黄土垠(梁),1898 年 10 月 28 日在北京晋铎,1910 年 8 月 19 日在栅栏被接收进修院,1912 年 8 月 20 日在同地发愿,旋即赴直隶北部作传教士。他于 1919 年 10 月 17 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1918 年,第 454 页。

579. 李德纯(Jean-Baptiste Li)

司铎

李德纯于 1891 年 6 月 14 日生于宣化府(直隶省)怀来县双树子,1910 年 8 月 24 日在栅栏被接收进修院,1912 年 8 月 25 日在那里发愿,1917 年 9 月 27 日在北堂(北京)晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

580. 齐净德(Joseph Ts'i)

司铎

齐净德于 1890 年 8 月 3 日生于宝坻县(直隶省)的李焕庄,1910 年 8 月 26 日在栅栏被接收进修院,1912 年 8 月 27 日在那里发愿,1914 年 12 月 19 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部作传教士。他于 1917 年 4 月 18 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1917 年,179 页。

581. 倪承昌(Jean Gni)

司铎

倪承昌于 1887 年 10 月 24 日生于金华府(浙江省)东阳县大里,1910 年 9 月 4 日在嘉兴被接收进修院,1912 年 9 月 8 日在那里发愿,1918 年 1 月 27 日在同地晋铎。他先于浙江西部(杭州)作传教士,后于 1934 年迁任台州宗座代牧区。

582. 傅清和(Joseph Fou)

司铎

傅清和于 1892 年 11 月 1 日生于衢州府(浙江省)麻蓬,1910 年 9 月 4 日在嘉兴被接收进修院,1912 年 9 月 8 日在那里发愿,1917 年 11 月 7 日在同地晋铎。他先在浙江西部(杭州)作传教士,1926 年迁任宁

波宗座代牧区,1928年又返回其原来的宗座代牧区。

583. 田赉福(Clovis-Maurice Delafosse)

司铎

田赉福于1883年11月26日生于北方省(法国)的布罗泽尔—鲁布鲁克(Brozeele-Rubroeck),1902年11月29日在巴黎被接收进学院,1906年3月25日在那里发愿。1910年5月21日在同地晋铎。他于同年9月15日到达上海,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

584. 郎光祖(Joseph De Groeve)

司铎

郎光祖于1885年7月26日生于布鲁日(Bruges,比利时),1903年8月14日在巴黎被接收进学院,1905年8月15日在那里发愿。1910年7月17日在同地晋铎。他于同年9月15日到达上海,旋即赴浙江西部作传教士。该司铎于1919年7月15日返回欧洲,退出了遣使会,又加入美国受难会修士之中,最后返回了中国湖南辰州宗座代牧区内。

585. 杨仁址(Chrétien Jansen)

司铎

杨仁址于1884年11月18日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)的菲尔灵斯贝克(Vierlingsbeek),1903年9月3日在巴黎被接收进修院,1905年12月8日在潘宁恩发愿,1910年7月17日在同地晋铎。他于同年9月15日到达上海,首先被安置在栅栏修院,于1912年7月在直隶中部作传教士,1921年11月11日调任天津。

586. 董文博(Gérard-Marie-Hubert Vester)

司铎

董文博于1885年2月22日生于阿姆斯特丹(荷兰),1903年9月8日在潘宁恩被接收进修院,1905年9月9日在那里发愿,1910年7月17日在同地晋铎。他于同年9月15日到达上海,旋即赴直隶中部作传教士。他由于疾病原因,于1916年3月28日返回荷兰,1918年2月13日在叙斯特伦(Susteren,林堡)去世。其墓地位于叙斯特伦的玛利亚瓦尔德(Mariaveld)墓园。

保定府的公证文书,《北京天主教学报》,1918年,第200页。

587. 施美德(Alexandre Smits)

司铎

施美德于1881年2月7日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)欣纳肯(Ginneken),1903年10月10日在潘宁恩被接收进修院,1905年10月11日在那里发愿,1910年7月17日在同地晋铎。他于同年9月15日到达上海,随后即赴江西北部(南昌)作传教士。

588. 梅贵宾(François Van Meerendonk)

司铎

梅贵宾于 1874 年 12 月 14 日生于北布拉班特省(荷兰)蒂尔堡(Tilburg),1904 年 9 月 26 日在潘宁恩被接收进修院,1906 年 10 月 2 日在那里发愿,1910 年 7 月 17 日在同地晋铎。他于同年 9 月 15 日到达上海,旋即赴直隶西南部作传教士。该司铎于 1913 年 7 月 2 日在正定府去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 134 页和 230 页。

589. 梁报国(Charles Rambaud)

司铎

梁报国于 1886 年 7 月 29 日生于安德尔—卢瓦尔省(Indre-et-Loire)的图尔(Tours),1908 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院,1910 年 9 月 27 日在那里发愿。他于同年 11 月 25 日到达上海,1912 年 9 月 7 日在北堂(北京)晋铎。该司铎于 1912 年 10 月 14 日在栅栏去世,其墓地便位于那里。

栅栏的公证文书。

590. 柯来盟(Philibert Clément)

司铎

柯来盟于 1868 年 1 月 31 日生于索恩—卢瓦尔省(Saône-et-Loire)特里韦(Trivy),1891 年 5 月 23 日在奥顿(Autun)晋铎。他于 1910 年 11 月 25 日到达上海,1910 年 12 月 7 日在栅栏被接收进修院,1912 年 12 月 8 日在那里发愿,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。此人于 1933 年 12 月 22 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1934 年,第 3 页和 64 页。

591. 方道林(François-Xavier Friedrich)

辅理修士

方道林于 1882 年 11 月 11 日生于乌吉—阿拉特(Uj-Arad,新阿拉德,匈牙利),1907 年 3 月 18 日在格拉茨被接收进修院,1909 年 3 月 19 日在那里发愿。他于 1910 年 12 月 18 日到达上海,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

592. 张福良(Etienne Tchang)

辅理修士

张福良于 1890 年 12 月 26 日生于广平府(直隶省)威县张家庄,1910 年 12 月 24 日在栅栏被接收进修院,1915 年 10 月 10 日被安置于北京遣使会印刷厂工作。

593. 辛春海(Thomas Sin)

司铎

辛春海于 1887 年 5 月 13 日生于顺德府(直隶省)任县的留垒,1911 年 1 月 8 日在栅栏被接收进修院,1913 年 1 月 9 日在那里发愿。他于 1913 年 12 月 20 日在同地晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传

教士。

594. 展涤凡 (Paul Tchan)

司铎

展涤凡于 1891 年 11 月 28 日生于保定府(直隶省)蠡县张村,1911 年 2 月 16 日在栅栏被接收进修院,1913 年 2 月 17 日在那里发愿,1917 年 6 月 29 日在同地晋铎,旋即赴直隶中部(保定府)作传教士。

595. 陈国栋 (Stanislas Tch'en)

司铎

陈国栋于 1892 年 10 月 29 日生于保定府(直隶省)束鹿县刘家庄,1911 年 2 月 16 日在栅栏被接收进修院,1913 年 2 月 16 日在那里发愿,1917 年 6 月 29 日在同地晋铎。他先于直隶中部作传教士,后于 1924 年被调任蠡县宗座监牧区,1926 年调入正定府。

596. 王德山 (Jacques Van Ravesteyn)

司铎

王德山于 1867 年 6 月 23 日生于南荷兰(荷兰)霍林赫姆(Gorinchem),1897 年 9 月 6 日在巴黎被接收进修院,1899 年 9 月 8 日在那里发愿,1902 年 5 月 24 日在同地晋铎。他于 1911 年 4 月 13 日到达上海,后相继先被调任上海司库部,1915 年 4 月 25 日调任天津。他于同年 7 月 14 日调任正定府。他于同年 12 月 1 日调任天津司库部,1921 年 7 月 23 日调任永平府。王德山于 1927 年 7 月 27 日暴卒于永平府,其墓地便位于那里。

永平府的公证文书;《北京天主教学报》,1927 年,第 478 页。

597. 白世珍 (Joseph Pai)

司铎

白世珍于 1880 年 11 月 16 日生于正定县(直隶省)固城,1906 年 3 月 25 日在正定府晋铎,1911 年 6 月 2 日在栅栏被接收进修院,1913 年 7 月 4 日在那里发愿,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

598. 王宾 (Etienne Wang)

司铎

王宾于 1868 年 7 月生于宣化府(直隶省)蔚县陵罗,1897 年 1 月 24 日在北京晋铎,1911 年 6 月 5 日在栅栏被接收进修院,1913 年 6 月 5 日在那里发愿。他于此后先在直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。王宾于 1930 年 9 月 29 日在保定府去世,其墓地在西关。

保定府的公证文书;《北京天主教学报》,1930 年,第 583 页。

599. 范荣懋 (Etienne Fan)

司铎

范荣懋于 1872 年 11 月生于北京,1902 年 3 月 15 日在北京晋铎,1911 年 6 月 8 日在栅栏被接收进修院,1913 年 6 月 9 日在同地发愿。他先于直隶北部作传教士。当直隶中部宗座代牧区于 1910 年创建时,他便留在了新的宗座代牧区内。他于 1933 年 8 月 5 日在保定府去世,其墓地在西关。

保定府的公证文书;《北京天主教学报》,1933 年,第 445 页。

600. 米济民(Jean Mi)

司铎

米济民于 1883 年 7 月 4 日生于宁晋县(直隶省)小营里,1908 年 7 月 15 日在正定府晋铎,1911 年 7 月 11 日在栅栏被接收进修院,1913 年 10 月 4 日在同地发愿,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

601. 申清铎(François Chen)

司铎

申清铎于 1887 年 12 月 15 日生于宁晋县(直隶省赵州)唐邱,1911 年 7 月 16 日在栅栏被接收进修院,1913 年 7 月 17 日在那里发愿。他于同年 12 月 20 日在同地晋铎。此人随后赴直隶西南部(正定府)作传教士。他于 1915 年 12 月 28 日在杨沪去世,其墓地在柏棠(正定府)。

正定府的公证文书;孟爱理,第 153 页和 235 页。

602. 马步宗(Silvestre Ma)

司铎

马步宗于 1889 年 9 月 25 日—10 月 23 日(农历九月)生于宣化府(直隶省)施家营,1911 年 8 月 14 日在栅栏被接收进修院,1913 年 8 月 15 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

603. 赵秉钧(Jean-Gabriel Tchao)

司铎

赵秉钧于 1890 年 8 月 28 日生于宣化府(直隶),1913 年 8 月 15 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

604. 陈惠众(Pierre Tch'en)

司铎

陈惠众于 1893 年 11 月 12 日生于宣化府(直隶省)蔚州西合营,1911 年 8 月 14 日在栅栏被接收进修院,1913 年 8 月 15 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

605. 任桂清(Paul Jen)

司铎

任桂清于 1883 年 6 月 23 日生于宣化府(直隶省)的南屯,1908 年 12 月 3 日在北京晋铎,1911 年 8 月 19 日在栅栏被接收进修院,1913 年 11 月 15 日在那里发愿,旋即赴直隶北部作传教士。他于 1922 年 5 月

27 日在永乐店(通州)去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书。

606. 李希哲(Joseph Li)

司铎

李希哲于 1893 年 4 月 2 日生于顺天府(直隶)固安县白维翎,1911 年 8 月 19 日被接收进栅栏修院,1913 年 8 月 20 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

607. 叶长裕(Luc Yé)

司铎

叶长裕于 1890 年 10 月 13 日生于衢州府(浙江省)西安,1911 年 8 月 22 日在嘉兴被接收进修院,1913 年 8 月 24 日在那里发愿,1919 年 2 月 23 日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

608. 陈启明(Job Tch'en)

司铎

陈启明于 1891 年 11 月 8 日生于正定府(直隶省)栾城县王家庄,1911 年 9 月 3 日在栅栏被接收进修院,1913 年 9 月 4 日在那里发愿,1916 年 1 月 6 日在同地晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

609. 吴楚三(Jean Ou)

辅理修士

吴楚三于 1879 年 2 月 26 日生于温州府(浙江省)后居,1911 年 9 月 8 日在嘉兴被接收进修院,1914 年 8 月 15 日在那里发愿,后调任宁波。

610. 张舫济(François Tchang)

司铎

张舫济于 1890 年 3 月 12 日生于顺天府(直隶省)宝坻县护路辛庄,1911 年 9 月 15 日在栅栏被接收进修院,1913 年 9 月 16 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

611. 张庆桐(Jean-Baptiste Tchang)

司铎

张庆桐于 1892 年 6 月 18 日生于顺天府(直隶省)宝坻县大宝甸,1911 年 9 月 15 日在栅栏被接收进修院,1913 年 9 月 16 日在那里发愿,1919 年 1 月 25 日在同地晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

612. 卢富林(Vincent Lou)

司铎

卢富林于 1891 年 10 月 31 日生于衢州府(浙江省)江山县,1911 年 9 月 18 日在嘉兴被接收进修院,1914 年 1 月 25 日在那里发愿,1917 年 2 月 17 日在同地晋铎。他先于余江(江西)作传教士,1921 年 3 月 26 日被调至宁波,1928 年 7 月 2 日离开浙江并退出了遣使会,返回了余江。

613. 毛辚 (Paul Mao)

司铎

毛辚于 1890 年 8 月 29 日生于绍兴府(浙江省)余姚县倪毛村,1911 年 9 月 26 日在嘉兴被接收进修院,1913 年 9 月 27 日在那里发愿,1914 年 12 月 8 日在同地晋铎,旋即赴江西北部(南昌)作传教士。

614. 徐赓怡 (Théodore-Hubert Zigenhorn)

司铎

徐赓怡于 1884 年 1 月 9 日生于林堡州(Limbourg, 荷兰)奈斯维勒(Nijswiller, 维特姆附近),1904 年 9 月 18 日在巴黎被接收进修院,1906 年 9 月 19 日在那里发愿,1911 年 7 月 16 日在同地晋铎。他于同年 9 月 29 日到达上海,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

615. 戴牧灵 (Jean-Marie Trémorin)

司铎

戴牧灵于 1885 年 3 月 22 日生于伊勒—维兰省(ille-et-Vilaine, 法国)多勒区(Dol)的巴盖—莫尔宛(Barguer-Morvan),1904 年 9 月 25 日在达克斯(Dax)被接收进修院,1907 年 10 月 7 日在那里发愿,1911 年 7 月 16 日在巴黎晋铎。他于同年 9 月 29 日到达上海,旋即赴直隶中部(保定府)作传教士。

616. 甘春霖 (Eugène-Gustave Castel)

司铎

甘春霖于 1885 年 4 月 18 日生于巴黎,1904 年 10 月 6 日在达克斯被接收进修院,1907 年 10 月 7 日在那里发愿,1911 年 7 月 16 日在同地晋铎。他于同年 9 月 20 日到达上海,首先被安置在栅栏修院,自 1915 年 8 月 19 日起在直隶北部(北京)作传教士。

617. 马理格 (Gédéon Marécaux)

司铎

马理格于 1884 年 12 月 12 日生于北方省(法国)的里尔(Lille),1904 年 9 月 10 日在巴黎被接收进修院,1907 年 11 月 27 日在那里发愿,1911 年 7 月 16 日在同地晋铎。他于同年 9 月 29 日到达上海,先在直隶中部(保定府)作传教士,1924 年 1 月 10 日—8 月 16 日转入栅栏大修院。他于 1926 年返回法国,1932 年 4 月 16 日在里尔去世。

保定府和上海的公证文书。

618. 郎树望 (Joannès Prost)

司铎

郎树望于 1888 年 1 月 4 日生于卢瓦尔省(法国)里沃—德日耶(Rive-de-Gier)区的塞里厄(Cellieu),1906 年 1 月 18 日在巴黎被接收进修院,1910 年 11 月 28 日在那里发愿,1911 年 7 月 16 日在同地晋铎。他于同年 9 月 29 日到达上海,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

619. 江努基(Nicolas Nuzzi)

司铎

江努基于 1888 年 1 月 6 日生于比通托(Bitonto, 意大利), 1906 年 1 月 2 日在那不勒斯被吸收进修院, 1908 年 7 月 8 日在那里发愿, 他于 1911 年 9 月 29 日到达上海, 1912 年 8 月 12 日在嘉兴晋铎。他后于江西南部作传教士, 1927 年 2 月 26 日返回意大利。

620. 白振亮(Louis Bisoglio)

司铎

白振亮于 1890 年 7 月 6 日生于亚历山大省(Alexandrie, 意大利)的圣·萨尔瓦多(San Salvator), 1908 年 3 月 26 日被接收入锡耶里(Chieri)修院, 1910 年 3 月 27 日在那里发愿。他于 1911 年 9 月 29 日到达上海, 1913 年 12 月 14 日在嘉兴晋铎。该司铎后赴江西东部作传教士, 1919 年返回意大利。

621. 陈詮义(Ignace Tcheng)

司铎

陈詮义于 1890 年 9 月 6 日生于建昌府(江西省)南丰县下河, 1912 年 2 月 16 日在嘉兴被接收进修院, 1914 年 2 月 17 日在那里发愿, 1918 年 1 月 25 日在栅栏晋铎, 旋即赴江西东部(余江)作传教士。

622. 郑朝珍(Emile Tcheng)

辅理修士

郑朝珍于 1880 年 2 月 2 日生于温州府(浙江省), 1912 年 3 月 10 日在嘉兴被接收进修院, 1915 年 4 月 27 日温州发愿, 旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

623. 张凤翔(Dominique Tchang)

辅理修士

张凤翔于 1884 年 11 月 18 日—12 月 17 日(农历十月间)生于舟山群岛(浙江省)定海, 1912 年 3 月 10 日在嘉兴被接收进修院, 1915 年 1 月 25 日在那里发愿, 旋赴浙江东部(宁波)作传教士。

624. 王珏(Bernard Wang)

司铎

王珏于 1891 年 5 月 23 日生于衢州府(浙江省)蕨蓬, 1912 年 8 月 20 日在嘉兴被接收进修院, 1919 年 10 月 26 日在同地晋铎, 旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

625. 米兆丰(Joseph Mi)

司铎

米兆丰于 1890 年 5 月 14 日生于赵州府(直隶省)宁晋县小营里, 1912 年 9 月 7 日在栅栏被接收进修院, 1916 年 1 月 6 日在同地晋铎, 旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

626. 孔令德(Joseph K'ong)

司铎

孔令德于 1891 年 12 月 11 日生于赵州(直隶省)柏乡县西苏,1912 年 9 月 7 日在栅栏被接收进修院,1914 年 9 月 8 日在那里发愿,1916 年 1 月 6 日在同地晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

627. 卢师(Alphonse Rousselle)

司铎

卢师于 1877 年 1 月 7 日生于福尔巴克省(Forbach,洛林)区的瓦尔朗热(Vallerange),1896 年 9 月 7 日在巴黎被接收进修院,1898 年 9 月 8 日在达克斯发愿,1902 年 9 月 20 日在巴黎晋铎。他于 1912 年 9 月 7 日经横跨西伯利亚的道路而到达中国,旋即赴江西东部作传教士,最终于 1919 年 10 月 29 日返回法国。

628. 梅占魁(Georges Deymier)

司铎

梅占魁于 1886 年 2 月 13 日生于纪龙德省(Gironde,法国)拉雷奥勒区(La Rèole)的圣米歇尔·拉比札德(Saint-Michel Lapujade,洛雷特圣母院),1904 年 9 月 4 日在达克斯被接收进修院,1909 年 3 月 19 日在那里发愿,1912 年 7 月 14 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日经横跨西伯利亚的道路入华,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

629. 武道衡(Pierre Lacroix)

司铎

武道衡于 1886 年 2 月 27 日生于科雷兹省(Corrèze,法国)蒂勒区(Tulle)的科雷兹,1905 年 6 月 20 日在达克斯被接收进修院,1908 年 7 月 19 日在那里发愿,1912 年 7 月 14 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达栅栏,先在直隶沿海作传教士,自 1917 年 4 月 9 日起调至北直隶。该司铎于 1919 年 3 月 8 日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1919 年,第 133 页。

630. 马振东(Henri Marijnen)

司铎

马振东于 1886 年 9 月 10 日生于盖勒德尔州(Gueldre,荷兰)的海尔德马尔森(Geldermalsen),1905 年 9 月 8 日在潘宁恩被接收进修院,1907 年 9 月 8 日在那里发愿,1912 年 7 月 14 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达北京栅栏,首先在海滨直隶(天津)作传教士,1915 年被调任栅栏修院,1921 年返回天津。

631. 路云平(Eugène-Alfred-Ferdinand Loiez)

司铎

路云平于 1889 年 1 月 21 日生于加莱海峡省(Pas-de-Calais,法国)的圣—奥梅尔(Saint-Omer),1906 年 10 月 10 日在巴黎被接收进修院,1910 年 5 月 15 日在那里发愿,1912 年 7 月 14 日在同地晋铎。他于同年 9 月 7 日到达栅栏,先被安置在栅栏修院,1918 年到达北京城,1919 年由于健康原因而返回法国。他于 1924 年再返栅栏,1929 年进入北京城,1931 年调任上海司库部,1932 年到达西贡(Saigon)附近的守德(Thuduc)。

632. 马训 (Guillaume Maassen)

司铎

马训于 1885 年 12 月 25 日生于盖勒德尔(Gueldre, 荷兰)的赫伊森(Huissen), 1908 年 9 月 26 日在巴黎被接收进修院, 1910 年 9 月 27 日在那里发愿。他于 1912 年 9 月 7 日到达栅栏, 1916 年 1 月 6 日在栅栏晋铎, 旋即赴海滨直隶(天津)作传教士。马训于 1929 年返回荷兰, 后来又被调任苏腊巴雅(泗水, 爪哇)。

633. 潘博德 (Edouard Barbato)

司铎

潘博德于 1891 年 8 月 12 日生于那不勒斯(Naples, 意大利)区格里西尼亚诺·达韦萨(Gricignano d'Aversa), 1909 年 11 月 6 日在那不勒斯被接收进修院, 1911 年 11 月 7 日在那里发愿, 1917 年 2 月 17 日在嘉兴晋铎, 旋即赴江西南部(吉安)作传教士。

634. 袁清柏 (André Yuen)

司铎

袁清柏于 1890 年 12 月 1 日生于保定府(直隶省)蠡县刘家营, 1912 年 12 月 25 日在栅栏被接收进修院, 1914 年 10 月 18 日在那里发愿, 1920 年 2 月 1 日在同地晋铎。他先在直隶中部作传教士, 后于 1924 年调至蠡县(安国)。

635. 相华 (Jean-Baptiste Siang)

司铎

相华于 1892 年 6 月 14 日生于安国县(直隶省)南马村, 1912 年 9 月 25 日在栅栏被接收进修院, 1914 年 10 月 18 日在那里发愿, 1920 年 2 月 1 日在同地晋铎。他先于直隶中部作传教士, 后于 1924 年调至蠡县(安国)。

636. 刘丰盛 (Simon Lieou)

辅理修士

刘丰盛于 1887 年生于河间府(直隶省)南宫县北孟村, 1912 年 9 月 26 日在栅栏被接收进修院, 1914 年 12 月 8 日在那里发愿。他留在了栅栏修院, 后于 1933 年 7 月间退出了遣使会。

637. 蓝华廷 (Joseph Lan)

司铎

蓝华廷于 1894 年 3 月 19 日生于遵化州(直隶省)丰润县黄花港, 1912 年 10 月 5 日在栅栏被接收进修院, 1914 年 12 月 8 日在那里发愿, 1919 年 2 月 5 日在永平府晋铎, 旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

638. 梅道远 (Cyprien Hermet)

司铎

梅道远于 1851 年 11 月 21 日生于阿韦龙省(Aveyron, 法国)圣—阿夫里克(Saint-Affrique)区圣—伊

宰尔(Saint-Izaire),1874年10月14日在巴黎被接收进修院,1876年10月17日在那里发愿,1878年6月15日在同地晋铎。他于1913年4月11日到达上海,旋即赴直隶北部作传教士。该司铎于1919年4月26日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1919年,第170页;《年鉴》LXXXIV,第857页。

639. 蓝廷晏(Jean-Baptiste Lan)

司铎

蓝廷晏于1891年2月14日生于遵化州(直隶省)丰润县小稻地,1913年8月14日在栅栏被接收进修院,1915年8月15日在那里发愿,1919年2月5日在永平府晋铎,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。他于1919年12月14日在小稻地去世,其墓地在永丰府。

永丰府的公证文书。

640. 许士魁(Joseph Hsu)

司铎

许士魁于1891年12月25日生于永平府(直隶省)迁安县杨各庄,1913年8月14日在栅栏被接收进修院,1915年8月15日在那里发愿,1919年2月5日在永平府晋铎,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

641. 蓝天牧(Pierre Lan)

司铎

蓝天牧于1892年2月22日生于遵化州(直隶省)丰润县小稻地,1913年8月14日在栅栏被接收进修院,1915年8月15日在那里发愿,1919年2月5日在永平府晋铎,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

642. 安日禄(Jules-César Angelloz)

司铎

安日禄于1887年5月3日生于上萨瓦省(Haute-Savoie,法国)托纳区(Thonon)大博尔南(Grand-Bornand),1905年6月16日在达克斯被接收进修院,1911年10月6日在那里发愿,1913年7月13日在同地晋铎。他于同年8月30日到达栅栏,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。该司铎由于健康原因而于1932年4月9日返回法国,1933年5月25日在巴黎去世。

北京的公证文书。

643. 程文昭(Emile-Joseph-Louis Moulis)

司铎

程文昭于1887年4月24日生于塔恩省(Tarn,法国)卡斯特尔(Castres)区拉维加里耶(Lavigarié),1905年6月20日在达克斯被接收进修院,1909年3月19日在那里发愿,1913年7月13日在同地晋铎。他于同年8月30日经西伯利亚而来华。

644. 林客鸾 (Théodore-Antoine Erkelens)

司铎

林客鸾于 1887 年 11 月 13 日生于北布拉班特省 (Nord-Brabant, 荷兰) 布雷达 (Breda), 1906 年 9 月 27 日在潘宁恩被接收进修院, 1908 年 9 月 18 日在那里发愿, 1913 年 7 月 13 日在同地晋铎。他于同年 8 月 30 日到达栅栏, 旋即赴直隶中部 (保定府) 作传教士。

645. 安德宜 (Denis Nugent)

司铎

安德宜于 1885 年 4 月 7 日生于金塞尔 (Kinsale, 爱尔兰), 1907 年 10 月 29 日在潘宁恩 (荷兰) 被接收进修院, 1909 年 11 月 1 日在那里发愿, 1913 年 7 月 13 日在同地晋铎。他于同年 8 月 30 日经西伯利亚来华, 旋即赴浙江东部 (宁波) 作传教士。

646. 穆尔理 (Etienne Maury)

司铎

穆尔理于 1886 年 10 月 10 日生于卢瓦尔省 (Loire, 法国) 圣—马丹—勒斯特拉 (Saint-Martin-Lestra), 1910 年 10 月 2 日在那里发愿, 1913 年 7 月 13 日在同地晋铎。他于同年 8 月 30 日到达栅栏, 先于直隶西南部作传教士, 他此后于 1914 年应征入伍, 1919 年返回正定府, 在那里一直布道到他于 1932 年在进入杨家坪的特拉伯 (缄口) 苦修会 (Rappes) 为止。

647. 石安当 (Antoine Capozzi)

司铎

石安当于 1882 年 3 月 6 日生于阿韦利诺省 (Avellino, 意大利) 彼特鲁罗 (Petruro), 1904 年 10 月 30 日在塔兰托 (Taranto) 晋铎, 1912 年 10 月 18 日在巴黎被接收进修院。他于 1913 年 8 月 30 日经西伯利亚来华, 1914 年 11 月 7 日在嘉兴发愿, 先于江西北部作传教士, 后于 1921 年调往吉安宗座代牧区。

648. 刘之杰 (Antoine Lieou)

司铎

刘之杰于 1892 年 8 月 12 日生于袁州府 (江西) 萍乡县芦溪, 1913 年 10 月 17 日在嘉兴被接收进修院, 1915 年 10 月 18 日在那里发愿, 1917 年 2 月 17 日在同地晋铎, 旋即赴江西北部 (南昌) 作传教士。

649. 李振铎 (Vincent Li)

司铎

李振铎于 1878 年 6 月生于顺天府 (直隶省) 宝坻县朱家铺, 1904 年 5 月 12 日在北京晋铎, 1913 年 11 月 13 日在栅栏被接收进修院, 1915 年 11 月 14 日在那里发愿。他先于直隶北部作传教士。当直隶中部 (保定府) 宗座代牧区于 1910 年创建时, 他便留在了新的宗座代牧区内。

650. 李冲宽 (André Li)

辅理修士

李冲宽于 1882 年 12 月 4 日生于顺天府 (直隶省) 宝坻县庞桥头, 1913 年 11 月 6 日在栅栏被接收进

修院,1915年11月7日在那里发愿。他的全部传教士生涯都是在栅栏修院度过的。李冲宽于1917年10月19日在北京的味增爵(St. Vincent)医院去世,其墓地便在栅栏。

北京的公证文书;《年鉴》,LXXXIII,第803页

651. 袁松林(Jacques Yuen)

辅理修士

袁松林于1886年12月30日生于保定府(直隶省)蠡县齐家营,1913年11月6日在栅栏被接收进修院,1915年11月7日在那里发愿,后被安置在栅栏修院。

652. 蓝爱典(Etienne Lan)

辅理修士

蓝爱典于1895年12月23日生于遵化府(直隶省)丰润县黄花港,1913年11月6日在栅栏被接收进修院,1915年11月7日在那里发愿。他先被安置在栅栏修院,1922年迁任正定府。

653. 姜玉亭(Thaddée Kiang)

辅理修士

姜玉亭于1877年生于保定府(直隶省)安州徐果庄,1913年12月7日在栅栏被接收进修院,1916年1月25日在那里发愿。他的全部传教士生涯都是在栅栏修院度过的。姜玉亭于1921年1月10日在北京中心医院去世,其墓地在栅栏。

栅栏的公证文书。

654. 马德光(Louis Matthey)

辅理修士

马德光于1888年10月30日生于拉绍德封(La-Chaux-de-Fonds,瑞士),1915年1月29日在嘉兴被接收进修院,1917年3月7日在那里发愿。他经过在宁波的见习期之后,便于1922年2月5日被派往保定府的法国学校。该司铎于1928年4月26日在保定府去世,其墓地位于西关。

保定府和上海的公证文书。

655. 闵孝宽(François Min)

司铎

闵孝宽于1889年11月6日生于赵州(直隶省)宁晋县朱家庄,1914年1月19日在栅栏被接收进修院,1916年1月20日在那里发愿,1917年6月2日在正定府晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

656. 米济世(Pierre Mi)

司铎

米济世于1890年7月6日生于赵州(直隶省)宁晋县小营里,1914年1月19日在栅栏被接收进修

院,1916年1月20日在那里发愿,1917年6月2日在正定府晋铎,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

657. 张维美(Mathias Tchang)

司铎

张维美于1894年9月间生于衢州府(浙江省)大洲,1914年1月25日在嘉兴被接收进修院,1916年1月29日在那里发愿,1921年2月19日在同地晋铎。他此后赴浙江西部(杭州)作传教士,于1927年6月23日在上海去世,其墓地便位于那里。

杭州的公证文书;《宁波通讯》1927年,第70页;《北京天主教学报》,1927年,第418页。

658. 王康恤(Jean Wang)

司铎

王康恤于1894年12月25日生于衢州府(浙江省)江山县万青山,1914年1月28日在嘉兴被接收进修院,1916年1月29日在那里发愿,1921年2月19日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

659. 曾春兴(Xavier Tseng)

司铎

曾春兴于1894年2月6日生在抚州府(江西省)崇仁县,1914年2月21日在嘉兴被接收进修院,1916年2月22日在那里发愿,1921年2月19日在同地晋铎,旋即赴余江(江西省)宗座代牧区作传教士。

660. 邓福生(François Teng)

司铎

邓福生于1894年2月13日生于饶州府(江西省),1914年2月21日在嘉兴被接收进修院,1916年2月22日在那里发愿,1921年2月19日在同地晋铎,旋即赴余江(江西省)宗座代牧区作传教士。

661. 徐静仁(Vincent Shu)

司铎

徐静仁于1888年9月24日生于北京,1912年2月11日在北京晋铎,1914年3月15日在栅栏被接收进修院,1916年3月16日在北堂(北京)发愿,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

662. 季宝信(Paul Ki)

辅理修士

季宝信于1893年3月6日生于宣化府(直隶省)龙门坡,1914年3月15日在栅栏被接收进修院,1916年7月2日在那里发愿。他首先被安置在栅栏修院,1920年到天津,1922年到保定府。

663. 李望宗(Jean-Baptiste Li)

司铎

李望宗于1894年2月21日生于济南府(山东省)章邱县胡迪,1914年4月18日在栅栏被接收进修院,1916年4月24日在那里发愿,1921年6月15日在同地晋铎。他首先在海滨直隶(天津)作传教士,

1931年8月18日奉调至安国县。

664. 王圣泽(Paul Wang)

辅理修士

王圣泽于1872年12月间生于顺天府(直隶省)蓟州的白马泉,1914年5月31日在栅栏被接收进修院,1916年6月11日在那里发愿。他属于栅栏修道院的成员。

665. 余连发(Luc Yu)

司铎

余连发于1888年7月15日生于抚州府(江西省)崇仁县老余,1913年12月20日在建昌府晋铎,1914年8月4日在嘉兴被接收进修院,1916年9月27日在饶州发愿,旋即赴江西东部(余江)作传教士。

666. 杜秉钧(Jean-Baptiste Tou)

司铎

杜秉钧于1893年2月17日—3月17日之间(农历正月间)生于宣化府(直隶省)上庄子,1914年8月5日在栅栏被接收进修院,1916年8月6日在那里发愿,1921年12月7日在北京晋铎,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

667. 李鸿祥(Grégoire Li)

司铎

李鸿祥于1892年2月19日生于遵化府(直隶省)丰润县西观垞,1914年8月14日在栅栏被接收进修院,1916年8月15日在那里发愿,1921年12月17日在永平府晋铎,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

668. 安兆民(Abel Ngan)

司铎

安兆民于1894年1月12日生于永平府(直隶省)卢龙县雷家店子,1914年8月14日在栅栏被接收进修院,1916年8月15日在那里发愿,1921年12月17日在永平府晋铎。

669. 方多默(Thomas Fang)

司铎

方多默于1894年11月14日生于台州府(浙江省)海门,1914年8月27日在嘉兴被接收进修院,1922年2月12日在同地晋铎,旋即赴浙江东部(宁波)作传教士。

670. 胡牧民(Léon Hou)

司铎

胡牧民于1895年2月15日生于绍兴府(浙江省)余姚县浒山,1914年8月27日在嘉兴被接收进修院,1916年9月8日在那里发愿,1922年2月12日在同地晋铎,旋即赴浙江东部作传教士。

671. 陈嘉禄(Charles Tcheng)

司铎

陈嘉禄于 1895 年 6 月 17 日生于衢州府(浙江省)的大洲,1914 年 10 月 4 日被接收进嘉兴修院,1916 年 10 月 5 日在那里发愿,1921 年 10 月间在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

672. 周宗翰(Jean-Baptiste Tcheou)

司铎

周宗翰于 1889 年 8 月 4 日生于南昌府(江西省)进贤县罗溪附近的旧厦,1914 年 12 月 2 日在嘉兴被接收进修院,1916 年 12 月 3 日在同地发愿,1917 年 11 月 7 日在那里晋铎,旋即赴江西北部(南昌)作传教士。

673. 杨鸿恩(Jean-Gérard Tiggelman)

司铎

杨鸿恩于 1887 年 1 月 10 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant,荷兰)的布雷达(Breda),1909 年 9 月 15 日在那里发愿,1914 年 7 月 19 日在同地晋铎。他于 1915 年 1 月 3 日到达上海,旋即赴直隶东部(永平府)作传教士。

674. 毛宣南(Michel Mac Kiernan)

司铎

毛宣南于 1888 年 2 月 10 日生于雷特兰郡(County Leitrim,爱尔兰)的德罗默德(Dromod),1910 年 2 月 18 日在那里发愿,1914 年 7 月 19 日在同地晋铎。他于 1915 年 2 月 3 日到达上海,旋即转浙江东部(宁波)作传教士。

675. 周济世(Joseph Tcheou)

主教

周济世于 1891 年 11 月 8 日生在正定府(直隶省)藁城县小广场,1915 年 1 月 24 日在栅栏被接收进修院,1917 年 1 月 25 日在那里发愿,1919 年 6 月 29 日在同地晋铎。他先于直隶西部(正定府)作传教士,1929 年又被调往栅栏修院。他于 1931 年 3 月 26 日当选为克拉蒂亚(Cratia)的主教和保定府的宗座代牧,于同年 8 月 2 日在保定府由满德贻(Montaigne,第 531 号传主)主教大人“祝圣”。

676. 萧崇山(Jean Siao)

司铎

萧崇山于 1883 年 5 月 29 日生于顺德府(直隶省)广宗县张固寨,1908 年 1 月 6 日在正定府晋铎,1915 年 4 月 28 日在栅栏被接收进修院,1917 年 4 月 29 日在同地发愿。他于此后便赴直隶西南作传教士,于 1923 年 2 月 16 日在石家庄去世,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 134 和 250 页。

677. 张希良 (Jean Tchang)

司铎

张希良于 1893 年 9 月 29 日生于北京, 1915 年 8 月 3 日在栅栏被接收进修院, 1917 年 8 月 5 日在那里发愿, 1919 年 6 月 29 日在同地晋铎。他先于直隶北部作传教士, 1926 年 8 月 12 日迁任蠡县(安国), 随后又于 1933 年迁任保定府。

678. 彭若瑟 (Joseph Pandellé)

司铎

彭若瑟于 1887 年 11 月 12 日生于热尔省(Gers, 法国)艾尼昂(Aignan)区马尔古耶(Margouët), 1907 年 8 月 11 日在达克斯被接收进修院, 1909 年 8 月 15 日在那里发愿, 1914 年 7 月 12 日在同地晋铎。他于 1915 年到达上海, 先被安置在嘉兴修院, 1919—1921 年间在杭州宗座代牧区布道, 后又返回嘉兴修院。彭若瑟于 1932 年 7 月 18 日在嘉兴去世, 其墓地便位于那里。

679. 温文炳 (Henri Vonken)

司铎

温文炳于 1887 年 6 月 5 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰的比德尔, Budel), 1907 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院, 1910 年 3 月 27 日在韦隆豪特堡(Wernhoutsburg, 荷兰)发愿, 1915 年 7 月 18 日在潘宁恩晋铎。他于同年 10 月 22 日到达上海, 先于直隶中部(保定府)作传教士, 1920 年被调往栅栏大修院, 1922 年返回保定府, 1930 年迁任天津。

680. 许秉道 (Pierre Hsu)

司铎

许秉道于 1885 年 11 月间生于顺天府(直隶省)武清县双树村, 1915 年 12 月 22 日在栅栏被接收进修院, 1917 年 12 月 27 日在那里发愿, 1928 年 6 月 3 日在嘉兴晋铎。他于天津宗座牧区作传教士, 1933 年 5 月 19 日在天津去世, 其墓地便位于天津。

天津的公证文书。

681. 王拯世 (Louis Wang)

司铎

王拯世于 1894 年 9 月 10 日生于正定府(直隶省)蒿城县彰明甫, 1916 年 2 月 21 日在栅栏被接收进修院, 1918 年 1 月 21 日在那里发愿, 1921 年 1 月 25 日在同地晋铎。他于此后赴直隶西南部(正定府)作传教士。王拯世于 1927 年 9 月 21 日在桥寨去世, 其墓地在柏棠。

正定府公证文书; 孟爱理, 第 144 页和 252 页。

682. 刘安止 (André Lieou)

司铎

刘安止于 1895 年 1 月 2 日生于赵州(直隶省)宁静县唐邱, 1916 年 1 月 20 日在栅栏被接收进修院,

1918年1月21日在那里发愿,1921年1月25日在同地晋铎,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

683. 蔡启富(Etienne Tsai)

辅理修士

蔡启富于1891年6月26日生于台州府(浙江省)海门,1916年1月24日在嘉兴被接收进修院,1918年1月25日在那里发愿,自1918年7月起就被安置在宁波。

684. 高明远(Michel-François-Jacques Tokarski)

司铎

高明远于1887年12月30日生于亚历山大城(Alexandrie,埃及),波兰血统。他于1908年7月18日在达克斯被接收进修院,1910年7月19日在那里发愿,1915年7月18日在同地晋铎。该司铎于1916年1月28日到达上海,先于直隶北部作传教士,1919年离开北京赴杭州宗座代牧区,1921年5月28日返回欧洲,后又退出遣使会。

685. 王恤民(Joseph Wang)

司铎

王恤民于1882年3月生于衢州(浙江省)蕲蓬,1911年2月5日在杭州晋铎,1916年2月16日在嘉兴被接收进修院,1918年4月4日在同地发愿,旋即赴浙江北部(杭州)作传教士。

686. 董葆真(Pierre Tong)

司铎

董葆真于1879年1月间生于正定府(直隶省)栾城县油通,1902年7月19日在正定府晋铎。他于1916年7月9日在栅栏被接收进修院,1918年9月1日在同地发愿,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

687. 田德玉(Paul Tien)

司铎

田德玉于1885年2月7日生于在正定府(直隶省)灵寿县凤鹤楼,1909年6月5日在正定晋铎,1916年7月9日在栅栏被接收进修院,1918年9月20日在同地发愿,旋即赴直隶西南部(正定府)作传教士。

688. 梅贤(Jean-Gabriel Meyer)

司铎

梅贤于1886年2月14日生于哈勒姆(Haarlem,荷兰),1908年9月20日在潘宁恩被接收进修院,1910年9月21日在那里发愿,1915年7月18日在同地晋铎。他于1916年8月5日到达上海,旋即赴江西东部(余江)作传教士。

689. 陶文膳(Marie-Joseph Theunissen)

司铎

陶文膳于1887年5月6日生于林堡(荷兰)的芬洛(Venloo),1908年9月20日在潘宁恩被接收进修院,1910年9月21日在那里发愿,1915年7月18日在同地晋铎。他于1916年8月5日到达上海,旋即

赴江西东部(余江)作传教士。

690. 包安德(André Bruno)

司铎

包安德于1886年12月26日生于亚历山大省(Alexandrie, 埃及)莫拉尔,1908年11月26日在巴黎被接收进修院,1910年11月27日在那里发愿,1916年7月18日在潘宁恩(荷兰)晋铎。他于1916年9月3日到达上海,先被分派在栅栏修院。自1918年8月起,他又在直隶西南部(正定府)作传教士。

691. 顾志德(Joseph Kou)

司铎

顾志德于1893年11月17日生于嘉兴府(浙江省)平湖县西门外,1916年9月10日在嘉兴被接收进修院,1918年9月11日在那里发愿,1923年10月21日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。他于1926年9月间被获准弃绝其誓愿,1929年被编入海门宗座代牧区。

692. 张善鸣(François Tchang)

司铎

张善鸣于1898年3月17日生于衢州府(浙江省)直坞里,1916年9月10日在嘉兴被接收进修院,1918年9月11日在那里发愿,1923年10月23日在同地晋铎,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

693. 乔惟一(Jean K'iao)

司铎

乔惟一于1895年10月3日生于赵州(直隶省)李家疃,1916年9月11日在栅栏被接收进修院,1918年9月12日在那里发愿,1921年1月25日在同地晋铎,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

694. 马德良(Jacques-François Feely)

司铎

马德良于1887年10月18日生于金洛(Kinlough, 爱尔兰)州的图拉汉(Tullaghan),1909年8月29日在潘宁恩(荷兰)被接收进修院,1911年8月30日在那里发愿,1916年7月16日在同地晋铎。他于1917年2月3日到达上海,他先于江西南部作传教士,后于1920年3月6日调任直隶北部(北京)。

695. 吴德辉(Philippe-Ambroise Ou)

吴德辉于1893年4月24日生于北京南堂,1916年12月23日在北京晋铎,1917年7月23日在栅栏被接收进修院,1919年7月24日在北京发愿,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

696. 金若翰(Jean-Baptiste King)

司铎

金若翰于1898年生于台州府(浙江省)太平县小泾,1917年8月27日在嘉兴被接收进修院,1920年2月17日在那里发愿,1924年10月26日在同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区作传教士。

697. 胡隐滨 (Laurent Hou)

司铎

胡隐滨于 1898 年 2 月 26 日生于抚州府(江西省)临川县唐家湾,1917 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 2 月 17 日在那里发愿,1925 年 10 月 18 日在同地晋铎,旋即赴余江(江西)宗座代牧区作传教士。

698. 毛志璜 (Maurus Mao)

司铎

毛志璜于 1896 年 11 月 16 日生于衢州府(浙江省)江山县八里坂,1917 年 9 月 6 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 2 月 17 日在那里发愿,1924 年 10 月 26 日在同地晋铎。他随即赴杭州宗座代牧区作传教士,于 1926 年 5 月 21 日在上海去世,其墓地便位于那里。

杭州和嘉兴的公证文书。

699. 马徐麟 (Thomas Ma)

司铎

马徐麟于 1896 年 12 月 29 日生于抚州府(江西省)临川县罗汉庄,1917 年 10 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 2 月 17 日在那里发愿,1924 年 10 月 26 日在同地晋铎,旋即赴余江(江西省)宗座代牧区作传教士。

700. 张柏青 (Jean-Baptiste Tchang)

辅理修士

张柏青于 1883 年 1 月 23 日生于绍兴府(浙江省),1918 年 1 月 24 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 2 月 2 日在同地发愿。他此后继续于同一修院行使其神召之天职。

701. 顾余庆 (Mathias Kou)

司铎

顾余庆于 1898 年 2 月 7 日生于嘉兴府(浙江省)平湖县湘水堰,1918 年 2 月 16 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 2 月 17 日在那里发愿,1923 年 1 月 21 日在同地晋铎,旋即赴杭州宗座代牧区作传教士。

702. 李明源 (Félix Olivers)

司铎

李明源于 1888 年 6 月 9 日生于林堡州(荷兰)的叙斯特伦(Susteren),1911 年 9 月 18 日在那里发愿,1916 年 7 月 16 日在潘宁恩晋铎。他于 1918 年 5 月 7 日到达上海,旋即赴直隶西南(正定府)作传教士。

703. 于惠民 (Jacques-Corneille-Adrien Huysmans)

司铎

于惠民于 1888 年 2 月 20 日生于奥尔特亨斯普拉特(Ooltgensplaat, 荷兰)阿赫堆曾(Achthuizen), 1909 年 9 月 19 日在潘宁恩被接收进修院,1911 年 9 月 21 日在那里发愿,1916 年 7 月 16 日在同地晋铎。

他于 1918 年 5 月 7 日到达上海,旋即赴直隶北部(北京)作传教士。

704. 李平华(Jean-Jacques Lamers)

司铎

李平华于 1888 年 9 月 26 日生于盖勒德尔(Gueldre, 荷兰)的杜廷赫姆(Doetinchem),1909 年 9 月 23 日在巴黎被接收进修院,1911 年 9 月 24 日在那里发愿,1916 年 7 月 16 日在同地晋铎。他于 1918 年 5 月 7 日到达上海,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。他于 1934 年 8 月 25 日在杭州去世,其墓地在大方井。

杭州的公证文书;《年鉴》第 100 卷,第 159 页。

705. 孟济华(Antoine-Joseph Mommers)

司铎

孟济华于 1891 年 6 月 27 日生于北布拉班特省(Nord-Brabant)的蒂尔堡(Tilbourg),1909 年 9 月 23 日在巴黎被接收进修院,1911 年 9 月 24 日在那里发愿,1916 年 7 月 16 日在潘宁恩晋铎。他于 1918 年 5 月 17 日到达上海,此后先于栅栏修院任教授,后于 1919 年在直隶西南作传教士。孟济华于 1920 年 8 月 5 日逝世于正定府,其墓地在柏棠。

正定府的公证文书;孟爱理,第 136 和 245 页。

706. 唐小福(Joseph T'ang)

辅理修士

唐小福于 1896 年 9 月 26 日生于宁波(浙江省),1918 年 6 月 5 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 6 月 6 日在那里发愿,1926 年间要求并得到获准弃绝其誓愿。

707. 安希孟(Simon Ngan)

司铎

安希孟于 1894 年 5 月 11 日生于保定府(直隶省)安肃县安家庄,1918 年 7 月 13 日在栅栏被接收进修院,1920 年 7 月 19 日在那里发愿,1922 年 6 月 10 日在保定府晋铎。他首先赴直隶中部作传教士,1927 年 10 月 8 日在天津去世,其墓地便位于那里。

保定府和栅栏的公证文书。

708. 杨保喜(Pierre Yang)

司铎

杨保喜于 1897 年 8 月 20 日生于抚州府(江西省)崇仁县白鹭渡杨家,1918 年 7 月 22 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 7 月 23 日在那里发愿,1925 年 10 月 18 日在同地晋铎,旋即赴余江宗座代牧区作传教士。

709. 江铨春(Jean Kiang)

司铎

江铨春于 1899 年 11 月 7 日生于饶州府(江西省),1918 年 7 月 22 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 7 月 23 日在那里发愿,1925 年 10 月 18 日在同地晋铎,旋即赴余江宗座代牧区作传教士。

710. 熊文禄(Thomas Hiong)

教士

熊文禄于 1900 年 8 月 4 日生于抚州府(江西省),1918 年 7 月 22 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 7 月 23 日在那里发愿,1923 年 2 月 4 日重新发愿,1924 年获准弃绝其誓愿。

711. 戴德祺(Jean-Baptiste Tai)

司铎

戴德祺于 1898 年 1 月 22 日生于宁波(浙江省),1918 年 8 月 25 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 8 月 29 日在那里发愿,1925 年 10 月 18 日在同地晋铎,他随即赴台州宗座代牧区作传教士,于 1929 年 7 月 17 日在温州去世,其墓地便位于那里。

台州的公证书。

712. 徐起行(Marc Zi)

教士

徐起行于 1899 年 10 月 26 日生于衢州府(浙江省)常山县,1918 年 9 月 2 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 9 月 3 日在那里发愿,1923 年 2 月 4 日再次发愿。由于健康原因,他于 1924 年被派往传教区,却于 1925 年 4 月获准弃绝了其誓愿。

713. 徐志谦(Jean-Baptiste Zi)

司铎

徐志谦于 1900 年 7 月 20 日生于衢州府(浙江省)江山县下徐,1918 年 9 月 2 日在嘉兴被接收进修院,1920 年 9 月 3 日在那里发愿,1925 年 10 月 18 日在同地晋铎,旋即赴杭州宗座代牧区作传教士。

714. 柏永青(Antoine OP Heij)

司铎

柏永青于 1890 年 7 月 14 日生于林堡州(荷兰)鲁尔蒙德区(Ruremonde)霍斯特(Horst),1910 年 9 月 18 日在潘宁恩被接收进修院,1912 年 9 月 19 日在那里发愿,1917 年 7 月 15 日在同地晋铎。他于 1918 年 10 月 28 日到达上海,先在栅栏学院作教授,1923 年 1 月在北京宗座代牧区作传教士,1931 年 5 月又重新在栅栏作传教士。

715. 文学林(Théodore Van Oyen)

司铎

文学林于 1890 年 9 月 28 日生于海牙(La Haye, 荷兰),1910 年 9 月 18 日在潘宁恩被接收进修院,1912 年 9 月 19 日在那里发愿,1917 年 7 月 15 日在同地晋铎。他于 1918 年 10 月 28 日到达上海,先在浙江东部(宁波)作传教士。当台州宗座代牧区于 1927 年成立时,他便属于新宗座代牧区。文学林于 1928

年返回荷兰。

716. 黄文林 (Martin-François Van Wagenberg)

司铎

黄文林于 1891 年 7 月 30 日生于北布拉班特省 (Nord-Brabant, 荷兰) 奥斯特豪特 (Oosterhout), 1910 年 9 月 18 日在潘宁恩被接收进修院, 1913 年 3 月 23 日在那里发愿, 1917 年 7 月 15 日在同地晋铎。他于 1918 年 10 月 28 日到达上海, 旋即赴直隶北部 (北京) 作传教士。

717. 穆林 (Jacques Mullins)

司铎

穆林于 1879 年 3 月 19 日生于戈尔韦郡 (Galway, 爱尔兰), 1900 年 4 月 29 日在布莱克罗克 (Black-rock) 被接收进修院, 1902 年 5 月 1 日在那里发愿, 1903 年 6 月 6 日在都柏林晋铎。他于 1919 年 1 月 31 日到达上海, 旋即赴直隶北部 (北京) 作传教士, 1925 年 5 月 7 日返回爱尔兰。

718. 饶春发 (Paul Niao)

辅理修士

饶春发于 1895 年生于建昌府 (江西省) 泸溪县码头上, 1919 年 5 月 31 日在嘉兴被接收进修院, 1921 年 6 月 3 日在同地发愿, 后调至嘉兴修院工作。

719. 高乐满 (Patrice O'Gorman)

司铎

高乐满于 1870 年 4 月 14 日生于加尔 (Youghal, 爱尔兰), 1892 年 11 月 6 日在布莱克罗克 (Black-rock) 发愿, 1896 年 1 月 19 日在罗马晋铎。他于 1919 年 6 月 17 日到达上海, 此后先在直隶北部 (北京) 作传教士, 1927 年 5 月 24 日返回法国。

720. 贝恩特 (Adrien-François-Joseph Bayol)

司铎

贝恩特于 1880 年 2 月 13 日生于阿韦龙省 (Aveyron, 法国) 里尼雅克 (Rignac) 的吕勒 (Rulhe), 1897 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院, 1903 年 3 月 25 日在那里发愿, 1904 年 5 月 28 日于同地晋铎。他于 1919 年 6 月 17 日到达上海, 奉命负责上海司库部的工作, 最后于 1927 年 5 月 24 日返回法国。

721. 蒋更生 (Vincent Tsiang)

教士

蒋更生于 1902 年 2 月 12 日生于嘉兴府 (浙江省) 平湖县, 1919 年 8 月 27 日在嘉兴被接收进修院, 作“临终发愿”。他 1920 年 2 月 27 日在该修院去世, 其墓地在嘉兴。

嘉兴的公证文书。

722. 林泽民 (Henri Aveline)

辅理修士

林泽民于 1892 年 10 月 18 日生于巴黎,1915 年 3 月 18 日在达克斯被接收进修院,1917 年 3 月 19 日在那里发愿。他于 1919 年 8 月 31 日到达上海,先被安置在上海司库部,1925 年调往天津,1926 年末调入北京。他于 1927 年 11 月 19 日返回法国,随后退出了遣使会。

723. 沈鼎臣 (Thaddée Chen)

司铎

沈鼎臣于 1899 年 6 月 12 日生于绍兴府(浙江省),1919 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1921 年 9 月 27 日在那里发愿,1926 年 10 月 18 日在同地晋铎,后于宁波宗座代牧区作传教士。

724. 陈惟真 (Joseph Tcheng)

司铎

陈惟真于 1894 年 3 月 19 日生于临江府(江西省)清江县,1919 年 9 月 21 日在嘉兴被接收进修院,1921 年 11 月 1 日在那里发愿,1922 年 6 月 10 日在同地晋铎,后于吉安宗座代牧区作传教士。

725. 游於艺 (Barthélemy Yeou)

司铎

游於艺于 1895 年 8 月 5 日生于南昌府(省)进贤县湾溪游,1919 年 8 月 29 日在嘉兴被接收进修院,1921 年 11 月 1 日在那里发愿,1924 年 10 月 26 日在同地晋铎,后于南昌宗座代牧区作传教士。

726. 金绍昌 (Joseph-Eugène Kieffer)

司铎

金绍昌于 1888 年 2 月 7 日生于下莱茵省(Bas-Rhins,阿尔萨斯)埃尔斯坦区(Erstein)的利奈珊(Linershein),1908 年 9 月 30 日在巴黎被接收进修院,1910 年 10 月 2 日在那里发愿,1915 年 7 月 18 日在潘宁恩晋铎。他于 1919 年 11 月 24 日到达上海,后于直隶北部(北京)作传教士,最后于 1936 年 3 月 2 日在巴黎去世。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1936 年,第 169—173 页。

727. 步律格 (Corneille-Alphonse-Marie Breuker)

司铎

步律格于 1892 年 4 月 16 日生于北布拉班特省(荷兰)的海尔蒙德(Helmond),1911 年 9 月 13 日在巴黎被接收进修院,1913 年 9 月 14 日在那里发愿,1919 年 4 月 27 日在潘宁恩晋铎。他于 1920 年 1 月 22 日到达上海,后于吉安(江西省)宗座代牧区作传教士。

728. 和凤鸣 (Henri Claessen)

司铎

和凤鸣于 1892 年 9 月 22 日生于林堡郡(荷兰)黑尔登—潘宁恩(Helden-Panningen),1911 年 9 月 13

日在巴黎被接收进修院,1913年9月14日在那里发愿,1919年4月27日在潘宁恩晋铎,1920年1月22日到达上海,旋即赴浙江西部(杭州)作传教士。

729. 那儒旺(Jean Nass)

司铎

那儒旺于1892年9月23日生于北布拉班特省(荷兰)的海尔彭(Herpen),1911年9月23日在潘宁恩被接收进修院,1913年9月24日在那里发愿,1919年4月27日在同地晋铎。他于1920年1月22日到达上海,后赴直隶中部(保定府)作传教士。那儒旺于1922年7月15日在上海去世,其墓地便位于那里。

保定府和巴黎的公证文书。

730. 王克谦(Matthieu Wang)

司铎

王克谦于1903年9月22日生于衢州府(浙江省)蕲蓬,1920年8月20日在嘉兴被接收进修院,1922年8月21日在那里发愿,1928年2月17日在同地晋铎,旋即赴杭州宗座代牧区作传教士。

731. 戴方纘(Jean Tai)

司铎

戴方纘于1898年3月22日生于台州府(浙江省),1920年8月30日在嘉兴被接收进修院,1927年10月16日在同地晋铎,后赴宁波宗座代牧区作传教士。

732. 施学俊(Paul Che)

司铎

施学俊于1901年7月31日生于绍兴府(浙江省)萧山县,1920年8月30日在嘉兴被接收进修院,1923年4月5日在那里发愿,1928年2月17日在同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区作传教士。

733. 何莫由(Pierre Ho)

教士

何莫由于1901年4月24日生于赣州府(江西省),1920年10月10日在嘉兴被接收进修院,1922年10月11日在那里发愿,1924年弃绝其誓愿。

734. 董文学(Sauveur Russo)

司铎

董文学于1893年3月3日生于西西里(Sicile,意大利)卡尔塔尼塞塔(Caltanissetta)省的巴拉弗兰卡(Barrafranca),1909年8月15日在巴黎被接收进修院,1911年8月16日在同地发愿,1916年7月15日在达克斯晋铎。他于1920年12月30日到达上海,后于吉安(江西省)宗座代牧区作传教士。

735. 丁建勳(Dominique-François Saint-Martin)

司铎

丁建勋于 1893 年 2 月 10 日生于上比利牛斯省(Hautes-Pyrénées, 法国)塔布(Tarbes)。他于 1920 年 12 月 30 日到达上海,1921 年 1 月 5 日到达嘉兴,1923 年 4 月 15 日在那里发愿,1926 年 10 月 18 日于同地晋铎。他先在北京宗座代牧区作传教士,1932 年 9 月 27 日转入天津宗座代牧区。

736. 方济舟(François-Victor-Léopold Fiault)

司铎

方济舟于 1895 年 10 月 16 日生于奥恩省(Orne, 法国)马尼沙漠(Magny-Le-Desert)。他于 1920 年 12 月 30 日到达上海,1921 年 1 月 5 日在嘉兴被接收进修院,1923 年 1 月 6 日在那里发愿,1926 年 10 月 18 日在同地晋铎。该司铎于此后赴北京宗座代牧区作传教士,于 1932 年加入了杨家坪的特拉伯苦修会(Trappe)。

737. 杭格恩(Léonard Engels)

司铎

杭格恩于 1896 年 8 月 5 日生于布鲁塞尔(比利时)的热特—圣彼埃(Jette Saint-Pierre)。他于 1920 年 12 月 30 日到达上海,1921 年 1 月 5 日在嘉兴被接收进修院,1923 年 1 月 6 日在那里发愿,1926 年 2 月 24 日在同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士。

738. 艾伯寿(Aloys Abeloos)

司铎

艾伯寿于 1883 年 1 月 14 日生于布鲁塞尔区(比利时)的圣—若斯·滕·诺德(Saint-Josse ten Noode)乡的斯泰尔贝克(Sterrebeek),1920 年 12 月 30 日到达上海,1921 年 1 月 5 日在嘉兴被接收进修院,1923 年 4 月 15 日在那里发愿,1927 年 6 月 19 日在同地晋铎,旋即赴南昌宗座代牧区(江西省)作传教士。

739. 巴励(Patrice-François Barry)

司铎

巴励于 1883 年 10 月 13 日生于米德尔顿(Midleton, 爱尔兰),1904 年 9 月 3 日在布莱克洛克(Black-rock)被接收进修院,1908 年 3 月 3 日在那里发愿,1912 年 6 月 2 日在都柏林晋铎。他于 1921 年 1 月 22 日到达上海,旋即赴北京宗座代牧区作传教士,1927 年 2 月 26 日返回爱尔兰。

740. 安乐善(Henri-Pierre Alers)

司铎

安乐善于 1896 年 3 月 31 日生于法尔肯斯瓦德(Valkenswaard, 荷兰),1914 年 9 月 7 日在潘宁恩被接收进修院,1916 年 10 月 16 日在那里发愿,1921 年 1 月 21 日在同地晋铎。他于同年 6 月 8 日到达上海,旋即赴正定府宗座代牧区(直隶省)作传教士。

741. 温凤赓(Pierre Vonken)

司铎

温凤赓于 1895 年 8 月 10 日生于阿姆斯特丹(Amsterdam, 荷兰),1914 年 9 月 10 日在潘宁恩被接收

进修院,1917年3月19日在那里发愿,1921年1月21日在同地晋铎。他于同年6月8日到达上海,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士。

742. 杨茂仁(François Yang)

辅理修士

杨茂仁于1898年7月18日生于赵州(直隶省)高邑县新庄,1921年7月25日在北京栅栏被接收进修院,1923年7月29日在嘉兴发愿,后又调至栅栏修院。

743. 和若望(John O'shea)

主教

和若望于1887年10月7日生于康涅狄格州(Connecticut,美国)迪普里弗(Deep River),1908年9月13日在日耳曼敦(Germantown)被接收进修院,1910年9月14日在那里发愿,1914年5月30日在费城(Philadelphie)晋铎。他于1921年8月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作修教士。此人于1927年12月22日当选为米迪拉(Midila)的主教和杜保禄主教(Dumond,第323号传主)的助理主教,1928年5月1日在赣州由杜保禄主教“祝圣”,于1931年6月23日继任杜保禄主教。

744. 马达命(Daniel Mac Gillicuddy)

司铎

马达命于1888年1月11日生于纽约(美国),1907年5月23日在日耳曼敦被接收进修院,1909年5月24日在那里发愿,1914年5月30日在费城晋铎。他于1921年8月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

745. 贾国梁(Léon Cahill)

司铎

贾国梁于1893年9月16日生于费城的日耳曼敦,1912年6月2日在日耳曼敦被接收进修院,1914年6月3日在那里发愿,1918年5月16日在巴尔的摩(Baltimore)晋铎。他于1921年8月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,于1932年9月29日返回美国。

746. 梅志超(Francis Meade)

司铎

梅志超于1894年9月8日生于马里兰州(Maryland)的安那波利斯(Annapolis),1914年6月20日在日耳曼敦被接收进修院,1920年5月30日在费城晋铎。他于1921年8月25日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,1922年7月29日返回美国。

747. 郭司铎(Thomas Crossley)

司铎

郭司铎于1896年8月29日生于纽约州(美国)布鲁克林(Brooklyn),1914年6月20日在日耳曼敦被接收进修院,1916年6月23日在同地发愿,1920年5月30日在费城晋铎。他于1921年8月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,1927年2月16日返回美国。

748. 陶世才(Francis-James Stauble)

司铎

陶世才于 1893 年 2 月 11 日生于纽约州(美国)的罗切斯特(Rochester),1916 年 5 月 25 日在日耳曼敦被接收进修院,1918 年 5 月 26 日在那里发愿。他于 1921 年 5 月 5 日到达上海,1922 年 10 月 1 日在赣州晋铎,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

749. 林济良(John-Edward Mac Laughlin)

司铎

林济良于 1899 年 5 月 9 日生于纽约州(美国)的布鲁克林(Brooklyn),1917 年 4 月 27 日在日耳曼敦被接收进修院,1919 年 5 月 1 日在那里发愿。他于 1921 年 8 月 5 日到达上海,1924 年 4 月 12 日在赣州晋铎,旋即在赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

750. 艾理伯(George Erbe)

司铎

艾理伯于 1888 年 10 月 15 日生于拿骚公爵领地(Duché de Nassau,德国)哈斯菲尔德(Hasfeld)的黑伦(Herren),1918 年 6 月 19 日在日耳曼敦(美国)被接收进修院,1920 年 6 月 20 日在那里发愿。他于 1921 年 8 月 5 日到达上海,1924 年 10 月 12 日在赣州(江西省)晋铎,最终于 1934 年 8 月 13 日在赣州去世。

赣州的公证文书;《年鉴》,第 100 卷,第 161 页。

751. 高司铎(John-William Colbert)

司铎

高司铎于 1895 年 5 月 23 日生于马萨诸塞州(Massachusetts,美国)的南波斯顿(South-Boston),1917 年 7 月 27 日在日耳曼敦被接收进修院,1919 年 12 月 8 日在那里发愿。他于 1921 年 8 月 5 日到达上海,后于赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。此人于 1923 年 2 月 15 日返回美国,后又退出遣使会。

752. 贾希恭(Joseph Kia)

司铎

贾希恭于 1900 年 8 月 25 日生于通州(直隶省)贾家疃,1921 年 9 月 18 日在嘉兴被接收进修院,1923 年 9 月 27 日在那里发愿,1927 年 7 月 3 日在达克斯晋铎。他于 1928 年 10 月 13 日返回中国,在北京宗座代牧区作传教士。他于 1929 年 3 月 21 日在苏桥镇去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书;《北京天主教学报》,1929 年,第 193 页。

753. 宇永清(Vincent Yu)

司铎

宇永清于 1902 年 1 月 1 日生于宣化府(直隶省),1921 年 9 月 18 日在嘉兴被接收进修院,1925 年 12

月 25 日在那里发愿,1928 年 2 月 17 日在同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

754. 张德全 (André Tchang)

司铎

张德全于 1902 年 12 月 19 日生于宣化府(直隶省)蔚州的西合营,1921 年 9 月 18 日在嘉兴被接收进修院,1923 年 9 月 27 日在那里发愿,1927 年 7 月 3 日在达克斯晋铎。他于 1928 年 10 月 13 日返回中国,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

755. 贝子贞 (Robert Pégourié)

司铎

贝子贞于 1895 年 6 月 30 日生于洛特省(Lot, 法国)派拉克区(Payrac)的卡米(Camy),1914 年 9 月 20 日在巴黎被接收进修院,1921 年 7 月 2 日在那里发愿。他于同年 10 月 10 日到达上海,1925 年 1 月 20 日在北京晋铎,旋即赴保定府(直隶省)宗座代牧区作传教士。

756. 谢鸿德 (Joseph Zeman)

司铎

谢鸿德于 1898 年 8 月 8 日生于摩拉维亚(Moravie, 捷克斯洛伐克)的斯拉帕尼斯(Slapanice, 布鲁恩),1919 年 11 月 24 日在巴黎被接收进修院,1921 年 10 月 10 日到达上海。他于同年 11 月 28 日在嘉兴发愿,1925 年 2 月 24 日在同地晋铎,旋即赴南昌宗座代牧区(江西省)作传教士。

757. 蓝司铎 (Barthélemy Randolph)

司铎

蓝司铎于 1867 年 1 月 21 日生于马里兰州(美国)的巴尔底摩,1893 年 9 月 21 日在日耳曼敦被接收进修院,1895 年 9 月 22 日在那里发愿。他于 1922 年 5 月 16 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。该司铎于 1922 年 9 月 3 日在赣州去世,其墓地在坪路。

758. 宋乐山 (Paul Song)

司铎

宋乐山于 1901 年 10 月 21 日生于顺天府(直隶省)永清县吴家场,1922 年 9 月 22 日在嘉兴被接收进修院,1924 年 9 月 14 日在那里发愿,1929 年 2 月 17 日在同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

759. 范文锦 (Vincent Fan)

司铎

范文锦于 1902 年 7 月 9 日生于北京南堂,1922 年 9 月 12 日在嘉兴被接收进修院,1924 年 9 月 14 日在那里发愿,1929 年 2 月 17 日在同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

760. 李席珍 (Paul Li)

司铎

李席珍于 1903 年 12 月 27 日生于顺天府(直隶省)武清县小韩村,1922 年 9 月 12 日在嘉兴被接收进

修院,1924年9月14日在那里发愿,1929年2月17日在同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

761. 陈济仁(Joseph-Vincent Tcheng)

司铎

陈济仁于1899年10月5日生于临江府(江西省),1922年9月22日在嘉兴被接收进修院,1924年9月27日在那里发愿,1927年4月4日在杭州晋铎,旋即赴吉安宗座代牧区作传教士。

762. 金保民(Louis Gimalac)

司铎

金保民于1892年5月4日生于阿韦龙省(法国)埃斯帕利永(Espalion),1910年9月21日在达克斯被接收进修院,1920年11月1日在那里发愿,1922年7月23日在巴黎晋铎。他于同年10月3日到达上海,旋即赴天津(直隶省)宗座代牧区作传教士。

763. 陶保禄(François de Paule Radogna)

司铎

陶保禄于1892年2月16日生于巴里省(Bari,意大利)卡萨马西马(Casamassima),1911年9月3日在达克斯被接收进修院,1913年9月4日在那里发愿,1922年7月23日在巴黎晋铎。他于同年10月3日到达上海,先于嘉兴修院作教授,后于1926年9月在杭州宗座代牧区(浙江)作传教士。

764. 董安民(Barthélemy Dontan)

司铎

董安民于1899年2月27日生于朗德省(Landes,法国)维尔纳夫·巴尔·阿朗高斯(Villeneuve Par Arengosse),1917年2月12日在达克斯被接收进修院,1922年5月3日在巴黎发愿。他于同年10月3日到达上海,1926年2月24日在嘉兴晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士。

765. 吴爱戴(Emile Huet)

副祭(六品修士)

吴爱戴于1899年12月11日生于芒什省(Manche,法国)的阿夫朗什(Avranches),1918年9月23日在巴黎被接收进修院,1922年5月3日在那里发愿。他于同年10月3日到达上海。1924年10月26日授副祭(六品修士)神品。此人于1924年11月21日在嘉兴修院去世,其墓地便位于那里。

嘉兴、上海和巴黎的公证文书。

766. 林葆真(Louis Reinprecht)

司铎

林葆真于1898年8月17日生于施泰尔马克州(Steiermark,奥地利)莫辛(Moosing),1919年5月14日在格拉茨被接收进修院,1921年5月15日在同地发愿。他于1922年10月3日到达上海,1925年2月24日在嘉兴晋铎,后于嘉兴修院任教授。

767. 斐皐德 (Gérard Verthé)

司铎

斐皐德于 1898 年 8 月 14 日生于西佛兰德 (Flandre Occidentale, 比利时) 的英厄尔蒙斯特 (Ingelmunster), 1921 年 9 月 24 日在那里发愿。他于 1922 年 10 月 3 日到达上海, 1926 年 2 月 24 日在嘉兴晋铎, 旋即赴嘉兴修院任教授。他因被召回比利时教省, 以赴比属刚果布道, 故于 1931 年 10 月 10 日离华。

768. 邸振铎 (Grégoire Dimitriadès)

司铎

邸振铎于 1892 年 1 月 13 日生于塞雷斯州 (Serrès, 马其顿), 1913 年 10 月 2 日在巴黎被接收进修院, 1915 年 10 月 5 日在那里发愿, 1920 年 10 月 3 日在达克斯晋铎。他于 1922 年 12 月 15 日到达上海, 此后先于栅栏修院作教授, 1929 年在天津宗座代牧区作传教士。他于 1930 年 3 月 15 日在天津去世, 其墓地就位于那里。

栅栏的公证文书;《北京天主教学报》, 1930 年, 第 290 页。

769. 步履中 (Georges-Eugène-Charles Prévost)

司铎

步履中于 1896 年 6 月 29 日生于巴黎, 1913 年 10 月 17 日在巴黎被接收进修院, 1915 年 11 月 1 日在那里发愿, 1920 年 10 月 3 日在达克斯晋铎。他于 1922 年 12 月 15 日到达上海, 旋即赴栅栏修院任教授, 最终于 1926 年 7 月 24 日返回法国。

770. 文华馨 (Nicolas Roozen)

司铎

文华馨于 1890 年 7 月 17 日生于北荷兰省 (荷兰) 的奥弗芬 (Overveen), 1915 年 9 月 1 日于潘宁恩被接收进修院, 1917 年 9 月 4 日在那里发愿, 1922 年 7 月 9 日在同地晋铎。他于同年 12 月 15 日到达上海。旋即赴永平府 (直隶) 宗座代牧区作传教士。

771. 安斯穆 (Jacques Anselmo)

司铎

安斯穆于 1883 年 11 月 29 日生于热那亚区 (Gênes, 意大利) 阿伦札诺 (Arenzano), 1910 年 6 月 29 日晋铎, 1920 年 9 月 8 日在锡耶里被接收进修院。他于 1922 年 12 月 15 日到达上海。他于同年 12 月 29 日在嘉兴发愿, 旋即赴吉安 (江西省) 宗座代牧区作传教士。他于 1933 年 12 月 24 日在临江住院被捕, 于 1934 年 2—3 月间被处死。其墓地就位于陂下。

吉安的公证文书;《北京天主教学报》, 1935 年, 第 134 页、413 页和 464 页;《年鉴》, 1936 年, 第 348—364 页。

772. 梅志超 (Francis Moehringer)

司铎

梅志超于 1897 年 7 月 30 日生于纽约州(美国)布鲁克林,1916 年 5 月 25 日在日耳曼敦被接收进修院,1918 年 5 月 26 日在那里发愿,1922 年 6 月 10 日在同地晋铎。他于同年 12 月 27 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区作传教士。

773. 董舒(John-Mary Lavelle)

司铎

董舒于 1884 年 9 月 6 日生于密苏里(Missouri,美国)斯普林菲尔德(Springfield),1908 年 12 月 7 日在佩里维尔(Perryville)被接收进修院,1910 年 12 月 8 日在那里发愿,1916 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于 1923 年 2 月 6 日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区作传教士。由于健康原因,他被迫于同年 5 月 25 日返回其祖国。

774. 徐安庆(Edward Sheehan)

主教

徐安庆于 1888 年 5 月 22 日生于伊利诺斯州(Illinois,美国)大里奇(Grand Ridge)的里奇农场,1908 年 4 月 30 日在佩里维尔(Perryville)被接收进修院,1910 年 5 月 1 日在那里发愿,1916 年 6 月 7 日在同地晋铎。他于 1923 年 2 月 6 日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。他于 1929 年 2 月 4 日当选为卡利敦(Carydon)的主教和余江的宗座代牧。他于同年 7 月 14 日由田烈诺(Clerc-Renaud,第 356 号传主)主教在饶州“祝圣”。他于 1933 年 9 月 7 日在南昌去世,其墓位于饶州。

余江的公证文书;《北京天主教学报》,1933 年,第 568—571 页;《年鉴》,第 99 卷,第 120—122、372、375 页。

775. 高其志(Paul Misner)

主教

高其志主教于 1891 年 1 月 16 日生于伊利诺伊州(Illinois,美国)的皮奥里亚(Peoria),1911 年 11 月 2 日在佩里维尔被接收进修院,1913 年 11 月 3 日在那里发愿,1919 年 2 月 23 日于同地晋铎。他于 1923 年 2 月 6 日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(余江)作传教士。他于 1934 年 12 月 10 日当选为米利塞纳(Myricena)的主教和余江的宗座代牧,1935 年 3 月 25 日由和若望(Oshea,第 743 号传主)主教在余江为其“祝圣”。

776. 郑启南(Pierre Tcheng)

主教

郑启南于 1900 年 2 月 25 日生于顺天府(直隶省)安次县萧家务,1923 年 9 月 14 日在嘉兴被接收进修院,1925 年 9 月 15 日在那里发愿,1930 年 2 月 17 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

777. 阎文序(Paul Yen)

司铎

阎文序于 1900 年 9 月 16 日生于顺天府(直隶省)武清县小韩村,1923 年 9 月 14 日在嘉兴被接收进修院,1925 年 9 月 15 日在那里发愿,1930 年 2 月 17 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

778. 郑明希 (Pierre Djing)

司铎

郑明希于1902年4月16日生于台州府(浙江省)黄岩县,1923年9月26日在嘉兴被接收进修院,1925年9月27日在那里发愿,1930年2月17日于同地晋铎,旋赴台州宗座代牧区作传教士。

779. 郑文尚 (Vincent Djing)

司铎

郑文尚于1904年3月2日生于温岭县(浙江省)下郑,1923年9月26日在嘉兴被接收进修院,1925年9月27日在那里发愿,1930年2月17日在达克斯晋铎。他先于台州府作传教士,后自1932年7月2日起,又在嘉兴修院任教授。

780. 林洁辅 (Jean-Baptiste Ling)

司铎

林洁辅于1905年6月27日生于玉环县(浙江省),1923年9月26日在嘉兴被接收进修院,1925年9月27日在那里发愿,1930年2月17日于同地晋铎。他于此后便赴台州宗座代牧区作传教士,于1935年6月31日在海门去世。

台州的公证文书;《宁波通讯》,1935年,第481页。

781. 舒盛章 (Joseph Chu)

司铎

舒盛章于1905年8月3日生于宁波(浙江省),1923年9月26日在嘉兴被接收进修院,1925年9月27日在那里发愿,1930年2月17日于同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区作传教士。

782. 梅雅谊 (Gaétan Mignani)

主教

梅雅谊于1882年8月31日生于波罗涅(Bologne,意大利)的自由堡(Castelfranco),1904年10月27日在罗马被接收进修院,1905年3月19日在同地晋铎,1906年10月28日于同地发愿。他于1923年9月29日到达上海,旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。梅雅谊于1928年7月16日当选为卡桑德里亚(Cassandria)的主教和徐则麟主教(Ciceri,第248号传主)的辅理主教,1929年2月17日由杜保禄主教(Dumond,第323号传主)在吉安为其“祝圣”。他自1931年10月起,又继任了杜保禄。

783. 樊承佑 (Jacques-André Fascia)

辅理修士

樊承佑于1897年9月13日生于巴黎,1918年10月19日在巴黎被接收进修院,1921年9月8日在达克斯发愿。他于1923年9月29日到达上海,首先被调至北京,随后于1927年又到正定府。他于1928年9月22日返回法国,随后退出了遣使会。

784. 罗安义 (Jean-Henri-Gabriel Nauviolle)

司铎

罗安义于 1889 年 10 月 14 日生于洛特省 (Lot, 法国) 布勒特努 (Bretenoux) 区泰西厄 (Teyssieu), 1913 年 12 月 20 日在卡奥尔 (Cahors) 晋铎, 1921 年 9 月 24 日在巴黎被接收进修院。他于 1923 年 9 月 29 日到达上海, 于同年 10 月 7 日在天津发愿。自 1926 年 8 月 1 日起, 他在北京栅栏修院任司库。

785. 罗渔灵 (Bernard-Joseph de Lepper)

司铎

罗渔灵于 1896 年 1 月 26 日生于北布拉班特州 (Nord-Brabant, 荷兰) 的蒂尔堡 (Tilbourg), 1916 年 9 月 4 日在潘宁恩被接收进修院, 1918 年 10 月 6 日在那里发愿, 1922 年 2 月 23 日于同地晋铎。他于 1923 年 10 月 23 日到达上海, 旋即赴永平府宗座代牧区 (直隶省) 作传教士。

786. 高恩 (Jean Coonen)

司铎

高恩于 1896 年 6 月 6 日生于林堡州 (荷兰) 的埃希特 (Echt), 1916 年 9 月 4 日在潘宁恩被接收进修院, 1918 年 10 月 6 日在那里发愿, 1922 年 2 月 23 日于同地晋铎。他于 1923 年 10 月 23 日到达上海, 旋即赴永平府宗座代牧区 (直隶省) 作传教士。

787. 罗美斯 (James-Joseph Lewis)

司铎

罗美斯于 1890 年 6 月 16 日生于爱德华王子 (Prince Edouard, 加拿大) 岛的弗农河 (Vernon-River), 1910 年 11 月 11 日在佩里维尔被接收进修院, 1912 年 11 月 12 日在那里发愿, 1918 年 6 月 10 日在盐湖城 (Salt-Lake) 晋铎。他于 1923 年 11 月 15 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区 (江西省) 作传教士。

788. 和镇波 (Harry-William Altenburg)

司铎

和镇波于 1895 年 1 月 8 日生于威斯康星州 (Wisconsin, 美国) 的密尔沃基 (Milwaukee), 1916 年 5 月 3 日在佩里维尔被接收进修院, 1918 年 10 月 7 日在那里发愿, 1923 年 9 月 16 日于同地晋铎。他于同年 11 月 15 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区 (江西省) 作传教士。

789. 何与乐 (Lewis-James Coyle)

司铎

何与乐于 1896 年 5 月 20 日生于阿麻哈 (Amaha, 美国) 的庞卡 (Ponca), 1916 年 9 月 20 日在佩里维尔被接收进修院, 1918 年 10 月 7 日在那里发愿, 1923 年 9 月 16 日于同地晋铎。他于同年 11 月 15 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区 (江西省) 作传教士。

790. 安武陵 (James Corbett)

司铎

安武陵于 1893 年 3 月 7 日生于马萨诸塞州 (Massachusetts, 美国) 的波士顿 (Boston), 1921 年 5 月 2

日在日耳曼敦被接收进修院,1923年5月3日在那里发愿。他于同年5月26日于同地晋铎。他于同年11月15日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,最终于1930年9月21日返回美国。

791. 和尔德(Michel-Francis Howard)

司铎

和尔德于1889年2月18日生于都柏林郡(Dublin, 爱尔兰)的马拉海德(Malahide),1917年1月2日于布鲁克洛克被接收进修院,1919年1月7日在那里发愿,1923年9月22日晋铎。他于同年12月22日到达上海,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

792. 蒋道纯(Louis Tsiang)

司铎

蒋道纯于1904年生于湖州府(浙江省)长兴县合溪,1924年9月4日在嘉兴被接收进修院,1926年9月5日在那里发愿,1932年2月16日于同地晋铎,旋即赴杭州宗座代牧区作传教士。

793. 徐熙铎(Thaddée Shu)

司铎

徐熙铎于1901年11月20日生于宣化府(直隶省)蔚州上营庄,1924年9月18日在嘉兴被接收进修院,1926年9月12日在那里发愿,1931年2月16日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

794. 邹拯华(Joseph Tseou)

司铎

邹拯华于1904年3月31日生于宣化府(直隶省)蔚州东水泉,1924年9月18日在嘉兴被接收进修院,1926年9月21日在那里发愿,1931年2月16日于同地晋铎,旋即赴保定宗座代牧区作传教士。

795. 史济顺(Vincent Che)

司铎

史济顺于1906年10月8日生于绍兴府(浙江省)余姚县,1924年10月15日在嘉兴被接收进修院,1926年10月16日在那里发愿,1931年2月16日于同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区作传教士。

796. 陆士元(Corneille Louws)

司铎

陆士元于1897年11月9日生于北布拉班特州(荷兰)布雷达(Breda)附近的希尔泽(Gilze),1916年9月4日在潘宁恩被接收进修院,1918年10月6日在那里发愿,1922年12月3日在罗马晋铎。他于1924年10月17日到达上海,旋即赴永平府(直隶省)宗座代牧区作传教士。

797. 凤瑞歧(Laurent-Jean Vonk)

司铎

凤瑞歧于1897年1月10日生于弗里西亚(Frise, 荷兰)的斯泰捷达(Steggerda),1917年9月13日在潘宁恩被接收进修院,1919年12月25日在那里发愿,1923年12月23日于同地晋铎。他于1924年10

月 17 日到达上海,旋即赴永平府宗座代牧区(直隶省)作传教士。此人于 1930 年 8 月 14 日在贾庄子去世,其墓地位于永平府。

永平府的公证文书

798. 梅荣九(Jacques-Joseph-Simon-Pierre Meijs)

司铎

梅荣九于 1898 年 3 月 10 日生于北布拉班特州(Nord-Brabant, 荷兰)的蒂尔堡(Tilbourg), 1917 年 9 月 13 日在潘宁恩被接收进修院, 1919 年 9 月 14 日在那里发愿, 1923 年 9 月 23 日于同地晋铎。他于 1924 年 10 月 17 日到达上海,旋即赴永平府(直隶省)宗座代牧区作传教士。

799. 翟文景(Jean-Baptiste Tchai)

司铎

翟文景于 1905 年 6 月 14 日生于宣化府(直隶省)翟家房, 1924 年 11 月 3 日在嘉兴被接收进修院, 1926 年 11 月 4 日在那里发愿, 1931 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

800. 卫笃耐(Jean-Baptiste-Antoine Vittone)

司铎

卫笃耐于 1898 年 6 月 30 日生于都灵区(意大利)的锡耶里, 1913 年 9 月 5 日在锡耶里被接收进修院, 1922 年 1 月 6 日在都灵发愿。同年 9 月 18 日于同地晋铎。他于 1924 年 11 月 28 日到达上海,旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。

801. 谭若瑟(Joseph T'an)

辅理修士

谭若瑟于 1903 年 12 月间生于吉安府(江西省)新淦, 1924 年 12 月 28 日在嘉兴被接收进修院, 1926 年 12 月 29 日在那里发愿。他于 1927 年 3 月 24 日在嘉兴修院去世,其墓地便位于那里。

嘉兴的公证文书。

802. 李乔松(William Mac Climont)

司铎

李乔松于 1901 年 1 月 31 日生于纽约州(美国)的布鲁克林(Brooklyn), 1917 年 4 月 28 日在日耳曼敦被接收进修院, 1919 年 12 月 8 日在那里发愿, 1924 年 5 月 30 日在费城晋铎。他于 1925 年 2 月 24 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。该司铎于 1930 年 10 月 11 日返回美国。

803. 艾德禄(Daniel O'connell)

司铎

艾德禄于 1897 年 9 月 5 日生于库科斯敦(Cookstown, 爱尔兰), 1918 年 10 月 23 日在布莱克洛克(Blackrock)被接收进修院, 1920 年 10 月 24 日在那里发愿, 1924 年 9 月 8 日在基尔肯尼(Kilkenny)晋铎。

他于1925年3月19日到达上海,旋即赴北京宗座代牧区作传教士,最终于1930年10月11日返回爱尔兰。

804. 林公企 (Joachim Ling)

司铎

林公企于1906年11月19日生于宁波府(浙江省)镇海县山北镇,1925年6月9日在嘉兴被接收进修院,1927年6月21日在那里发愿,1932年2月21日于同地晋铎,旋即赴台州宗座代牧区作传教士。

805. 李柔刚 (Jean Li)

司铎

李柔刚于1904年12月24日生于顺天府(直隶省)宝坻县侯家庄,1925年9月11日在嘉兴被接收进修院,1927年9月14日在那里发愿,1932年2月21日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

806. 王汝亮 (Ambroise Wang)

司铎

王汝亮于1905年9月25日生于北京,1925年9月1日在嘉兴被接收进修院,1927年9月14日在那里发愿,1932年2月21日于同地晋铎。他于次年8月6日在北京去世,其墓地在栅栏。

北京的公证文书。

807. 孙战魁 (Pierre Souen)

司铎

孙战魁于1905年10月18日生于宣化府(直隶省)景家垠,1925年9月1日在嘉兴被接收进修院,1927年9月1日在那里发愿,1932年2月21日在同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

808. 沈汝骥 (Joseph Chen)

司铎

沈汝骥于1907年9月11日生于嘉兴府(浙江省)沈家,1925年9月3日在嘉兴被接收进修院,1927年9月15日在那里发愿,1932年2月21日在同地晋铎。他晋铎后便赴罗马学习2年。后来,他先于杭州宗座代牧区作传教士,后于宁波大修院任教授。

809. 许敦敏 (Joseph Hsu)

司铎

许敦敏于1905年12月13日生于顺天府(直隶省)宝坻县六家口,1925年9月12日在嘉兴被接收进修院,1927年10月20日在那里发愿,1932年2月21日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

810. 吴和儒 (William Ward)

司铎

吴和儒于1891年9月11日生于伊利诺斯州(Illinois,美国)的芝加哥(Chicago),1912年10月25日

在佩里维尔被接收进修院,1914年10月26日在那里发愿,1916年6月13日在圣路易(Saint-Louis,密苏里州)晋铎。他于1925年9月26日到达上海,旋即赴余江(江西省)作传教士。吴司铎出于健康原因,于1925年12月25日返回美国。

811. 穆良德(Leo Moore)

司铎

穆良德于1892年3月2日生于密苏里(Missouri,美国)的佩里维尔(Perryville),1915年6月1日在那里发愿,1920年7月26日于同地晋铎。他于1925年9月26日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

812. 梅占元(Joseph-Jean Deymier)

司铎

梅占元于1894年9月26日生于纪龙德省(Gironde,法国)拉里奥尔(La Réole)的洛雷特(Lorette)圣母院,1911年9月18日在达克斯被接收进修院,1920年11月27日在那里发愿,1923年9月2日于同地晋铎。他于1925年10月2日到达上海,旋即赴杭州宗座代牧区(浙江省)作传教士。

813. 冯道博(Vincent Vandorpe)

司铎

冯道博于1900年6月14日生于北方省(法国)的洛斯—里尔(Loos-Les-Lille),1911年9月19日在巴黎被接收进修院,1924年10月6日在那里发愿,1925年6月29日于同地晋铎。他于同年10月2日到达上海,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

814. 魏增德(Vincent Dougherty)

司铎

魏增德于1889年12月28日生于费城州(Philadelphie Pa,美国)的日耳曼敦,1909年5月19日在日耳曼敦被接收进修院,1911年5月20日在那里发愿,1915年9月在同地晋铎。他于1925年12月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,最终于1929年5月26日返回美国。

815. 文类思(William Devine)

司铎

文类思于1892年11月28日生于费城州(Philadelphia Pa,美国)的日耳曼敦,1912年6月2日在日耳曼敦被接收进修院,1914年6月3日在那里发愿,1918年5月16日在巴尔底摩晋铎。他于1925年12月5日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士,最终于1927年1月6日返回美国。

816. 王克爱(Edward Young)

司铎

王克爱于1899年11月16日生于纽约(美国)的布鲁克林(Brooklyn),1918年7月18日在日耳曼敦被接收进修院,1920年7月19日在那里发愿,1925年5月30日于同地晋铎。他于1925年12月5日到达上海,旋即赴赣州(江西省)州宗座代牧区作传教士,于1931年9月返回美国。

817. 师先觉(Jacques Che)

司铎

师先觉于1904年3月9日生于保定府(直隶省)安肃县师家庄,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1928年9月8日在那里发愿,1933年2月17日于同地晋铎,旋即赴天津宗座代牧区作传教士。

818. 张永芳(Joseph Tchang)

教士

张永芳于1905年7月11日生于顺天府(直隶省)宝坻县大屯口,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1928年9月8日在那里发愿。他由于健康原因而于1931年返回家庭并弃绝了其誓愿。

819. 崔景山(Pierre-Ambroise Ts'oei)

教士

崔景山于1905年8月7日生于保定府(直隶省)蠡县万安,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1928年9月8日在那里发愿。他于1930年9月暂时返回其故乡宗座代牧区,以试图使其恶劣的身体状态得以康复。崔景山于1931年9月12日在万安去世,其墓地在安国县。

安国和嘉兴的公证文书。

820. 李妙轩(Augustin Li)

司铎

李妙轩于1905年8月22日生于北京,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1928年9月8日在那里发愿,1929年6月被派往达克斯以继续完成其学业,1933年7月2日在同地晋铎。他于同年9月22日返回中国,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

821. 魏士海(Pierre Wei)

司铎

魏士海于1906年2月10日生于保定府(直隶省)南宋村,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1928年9月8日在那里发愿,1929年6月被派往达克斯以继续其学业。他于1931年11月28日返回中国,1934年2月16日在嘉兴晋铎,旋即赴顺德府教廷直辖区作传教士。

822. 冯奎璋(Simon Fong)

司铎

冯奎璋于1907年10月24日生于北京,1926年9月7日在嘉兴被接收进修院,1929年6月被派往达克斯以继续其学业,1933年7月2日在同地晋铎。他随后在罗马度过2年,1935年9月3日返回中国,在栅栏地区修院任教授。

823. 萨司铎(Joseph-Ernest Chalbot)

司铎

萨司铎于 1897 年 5 月 13 日生于默尔特—摩泽尔省 (Meurthe-et-Moselle) 的韦兹利斯 (Vezelise) 的戈利耶 (Goriller), 1916 年 8 月 12 日在达克斯被接收进修院, 1919 年 12 月 25 日在那里发愿, 1923 年 2 月 24 日于同地晋铎。他于 1926 年 11 月 1 日到达上海, 旋即被调往上海司库部, 最后他于 1932 年 1 月 21 日返回法国。

824. 杜旭永 (Jean-Joseph-Vincent Dulois)

司铎

杜旭永于 1899 年 1 月 22 日生于朗德省 (Landes, 法国) 西塔尔塔斯区 (Tartas-Ouest) 的圣雅贡 (Saint-Yaguen), 1916 年 9 月 19 日在蓬塞夫伦 (Ponchevron, 达克斯附近) 被接收进修院, 1921 年 7 月 19 日在达克斯发愿, 1924 年 9 月 20 日于同地晋铎。他于 1926 年 11 月 1 日到达上海, 旋即赴嘉兴修院作传教士。

825. 司天铎 (Pierre Romme)

司铎

司天铎于 1900 年 2 月 12 日生于北布拉班特州 (荷兰) 布雷达 (Breda) 附近的贝克 (Beek), 1919 年 9 月 18 日在潘宁恩被接收进修院, 1921 年 9 月 19 日在那里发愿, 1925 年 8 月 16 日于同地晋铎。他于 1926 年 11 月 1 日到达上海, 旋即赴永平府 (直隶省) 宗座代牧区 (浙江省) 作传教士。该司铎于 1927 年 8 月 1 日在海关去世, 其墓地在永平府。

永平府的公证文书。

826. 巴士杰 (Louis Pachier)

司铎

巴士杰于 1896 年 6 月 27 日生于多尔多涅省 (Dordogne, 法国) 圣—阿尔韦尔区 (Saint-Alvère) 的圣幅瓦·德伦加 (Sainte-Foy-de-Longas), 1919 年 9 月 30 日在巴黎被接收进修院, 1921 年 10 月 2 日在那里发愿, 1925 年 6 月 29 日于同地晋铎。他于 1926 年 11 月 1 日到达上海, 先在保定府 (直隶省) 宗座代牧区作传教士, 后于 1930 年 2 月 7 日调到天津司库部。

827. 葛荣礼 (Michel-Jean Crowley)

司铎

葛荣礼于 1900 年 5 月 27 日生于卡文郡 (Cavan, 爱尔兰) 的基尔科吉 (Kilcogy), 1922 年 9 月 14 日在布莱克罗克被接收进修院, 1922 年 12 月 8 日在那里发愿, 1926 年 7 月 4 日在达克斯晋铎。他于同年 11 月 28 日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

828. 孔文德 (Maurice Kavanagh)

司铎

孔文德于 1897 年 3 月 12 日生于斯卡拉瓦尔什区 (Scarawalch, 爱尔兰) 弗恩 (Ferns) 的道克里尔堡 (Castledockrill), 1922 年 9 月 7 日在布莱克洛克被接收进修院, 1924 年 9 月 8 日在那里发愿, 1925 年 6 月 29 日在巴黎晋铎。他于 1926 年 1 月 28 日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

829. 姚维化 (Etienne Yao)

司铎

姚维化于 1895 年 10 月 7 日生于保定府(直隶省)安肃县安家庄,1921 年 10 月 28 日在保定府晋铎,1927 年 9 月 27 日在嘉兴被接收进修院,1930 年 1 月 25 日在天津发愿。他先于保定府宗座代牧区,后调入安国宗座代牧区作传教士。

830. 李长明 (Simon Li)

司铎

李长明于 1905 年 10 月 21 日生于顺天府(直隶省)宝坻县侯家庄,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1934 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

831. 苏泽民 (Jean Sou)

教士

苏泽民于 1906 年 3 月 20 日生于顺天府(直隶省)霸州高家庄,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1931 年获准弃绝其誓愿。

832. 齐仲 (Joseph Ts'i)

司铎

齐仲于 1906 年 9 月 28 日生于顺天府(直隶省)宝坻县李宦庄,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1934 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

833. 德侯谦 (Etienne Teu)

司铎

德侯谦于 1906 年 12 月 29 日生于北京,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1934 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴顺德府教廷直辖区作传教士。

834. 张作庄 (Paul Tchang)

司铎

张作庄于 1907 年 7 月 10 日生于顺天府(直隶省)宝坻县护路辛庄,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1934 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

835. 齐守良 (Joachim Ts'i)

司铎

齐守良于 1907 年 11 月 20 日生于顺天府(直隶省)宝坻县李宦庄,1927 年 9 月 17 日在嘉兴被接收进修院,1929 年 9 月 18 日在那里发愿,1934 年 2 月 16 日于同地晋铎,旋即赴安国宗座代牧区作传教士。

836. 周士恩 (Jean Tcheou)

司铎

周士恩于1907年12月5日生于顺天府(直隶省)宝坻县甜水井,1927年9月17日在嘉兴被接收进修院,1929年12月18日在那里发愿,1934年2月16日于同地晋铎,旋即赴安国宗座代牧区作传教士。

837. 王明惠(Joseph Wang)

司铎

王明惠于1908年3月22日生于宁波(浙江省),1928年9月17日在嘉兴被接收进修院,1929年9月18日在那里发愿,1934年2月16日于同地晋铎,旋即赴杭州宗座代牧区(浙江省)作传教士。

838. 周禄喜(Jean-Marie Tcheou)

周禄喜于1907年3月27日生于广信府(江西省)贵溪县,1927年9月20日被接收进嘉兴修院,1929年9月21日在那里发愿,1934年2月16日于同地晋铎,旋即赴杭州(浙江省)宗座代牧区作传教士。

839. 游浩然(Paul Yeou)

司铎

游浩然于1909年12月29日生于建昌府(江西省)南丰县八都,1927年9月20日在嘉兴被接收进修院,1929年9月21日在那里发愿,1934年2月16日于同地晋铎,旋即赴南昌宗座代牧区作传教士。

840. 范日新(Antoine-Joseph-Jean Van Woerkom)

司铎

范日新于1896年12月1日生于北布拉班特州(Nord-Brabant, 荷兰)的蒂尔堡,1916年8月15日在潘宁恩被接收进修院,1918年10月6日在那里发愿,1923年9月23日于同地晋铎。他于1927年10月28日到达上海,旋即赴永平府宗座代牧区(直隶)作传教士。

841. 和毓华(Jean Herrijgers)

司铎

和毓华于1901年10月11日生于北布拉班特州(荷兰)布雷达附近的斯普伦德尔(Sprundel),1920年9月18日在潘宁恩被接收进修院,1922年9月19日在那里发愿,1926年7月18日于同地晋铎。他于1927年10月28日到达上海,旋即赴永平府宗座代牧区(直隶省)作传教士。

842. 李盎博(Ambroise Li)

司铎

李盎博于1903年1月25日生于保定府(直隶省)蠡县辛庄,1927年11月10日在巴黎被接收进修院,1929年11月27日在那里发愿。他于同年12月22日于同地晋铎,旋即赴安国宗座代牧区作传教士。他后来退出了遣使会并弃绝了其誓愿。李盎博于1931年11月20日前往宣化府传教区,并以试用的名义被那里接受,最后又以同一名义前往西湾子宗座代牧区。

843. 周清福(Joseph Tcheou)

司铎

周清福于1907年10月20日生于正定府(直隶省)蒿城县兴安,1928年1月24日在嘉兴被接收进修

院,1930年1月25日在那里发愿,1934年10月18日于同地晋铎,旋即赴正定府宗座代牧区作传教士。

844. 赵锦华(Alphonse Tchao)

司铎

赵锦华于1904年1月6日生于天津,1928年7月1日在嘉兴被接收进修院,1930年7月2日在那里发愿,1931年2月16日在同地晋铎,旋即赴天津宗座代牧区作传教士。

845. 徐文林(Antoine Zi)

教士

徐文林于1905年6月1日生于宁波(浙江省),1928年8月9日在嘉兴被接收进修院,1930年8月10日在那里发愿。他由于健康原因,而被迫于1930年10月间中断其学业。他于1931年休假返回后不久,又病倒并在宁波疗养。

846. 刘允文(Joseph-Augustin Lieou)

司铎

刘允文于1904年11月24日生于赵州(直隶省)宁晋县唐邱,1928年8月17日在嘉兴被接收进修院,1930年8月18日在那里发愿,1931年2月16日于同地晋铎,旋即赴正定府宗座代牧区作传教士。

847. 常德堂(Joseph Tch'ang)

司铎

常德堂于1909年1月11日生于保定府(直隶省)完县邵家庄,1928年8月17日在嘉兴被接收进修院,1930年8月18日在那里发愿,1935年2月17日于同地晋铎,旋即赴保定府宗座代牧区作传教士。

848. 王忠善(Jean-Gabriel Wang)

司铎

王忠善于1909年11月7日生在北京,1928年8月17日在嘉兴被接收进修院,1930年8月18日在那里发愿,1935年2月17日于同地晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

849. 华亚乐(William O'Hara)

司铎

华亚乐于1903年10月16日生于曼切斯特(Manchest,英国),1921年10月2日在巴黎被接收进修院,1923年10月15日在那里发愿,1927年12月17日在达克斯晋铎。他于1928年10月26日到达上海,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士。

850. 张忠孝(Joseph Gately)

司铎

张忠孝于1898年8月9日生于马萨诸塞州(Massachusetts,美国)的波士顿(Boston),1919年5月29日在日耳曼敦被接收进修院,1921年5月30日在那里发愿,1926年5月29日于同地晋铎。他于1928年11月16日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

851. 方德利(Francis Flaherty)

司铎

方德利于1900年2月12日生于纽约(New York, 美国)特鲁克斯顿(Truxton), 1919年6月6日在日耳曼敦被接收进修院, 1921年6月27日在那里发愿, 1926年5月29日于同地晋铎。他于1928年11月16日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

852. 顾世德(Lawrence Curtis)

司铎

顾世德于1902年10月7日生于西弗吉尼亚州(West Virginia, 美国)的梅森(Mason), 1921年6月20日在日耳曼敦被接收进修院, 1923年6月21日在那里发愿, 1928年6月2日在费城晋铎。他于同年11月16日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

853. 穆铎华(Kevin Murnaghan)

司铎

穆铎华于1905年10月24日生于都柏林(爱尔兰), 1921年10月19日在巴黎被接收进修院, 1924年1月24日在那里发愿, 1928年7月1日于同地晋铎。他于同年12月4日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

854. 甘棣华(Louis Mlakar)

司铎

甘棣华于1900年6月7日生于底里亚斯特省(Trieste, 奥地利)的迪瓦西亚(Divaccia), 1918年6月14日被接收进卢布尔雅纳(Ljubljana)修院, 1920年6月15日在那里发愿, 1926年2月27日于同地晋铎。他于1928年12月4日到达上海, 旋即赴天津宗座代牧区(河北省)作传教士^①, 最终于1930年11月26日返回欧洲。

855. 吕德望(Etienne Lösch)

司铎

吕德望于1892年4月27日生于佩奇(Pécs, 匈牙利), 1912年6月29日在格拉茨被接收进修院, 1914年8月4日在那里发愿, 1918年6月24日于同地晋铎。他于1928年12月22日到达上海, 旋即赴南昌宗座代牧区(江西省)作传教士, 最终于1930年8月9日返回欧洲。

856. 张士永(Jean Tchang)

辅理修士

1911年7月5日生于顺天府(直隶省)安次县堤营村, 1929年4月26日在嘉兴被接收进修院, 1931年4月27日于那里发愿。他首先留在嘉兴修院, 后又调入栅栏大修院, 1936年5月退出了遣使会。

① 直隶省于1928年末易名河北省。

857. 汪如海(Augustin Wang)

司铎

汪如海于1906年7月11日生于温州府(浙江省)永嘉县仓桥街,1929年7月18日在嘉兴被接收进修院,1931年7月19日在那里发愿,1936年2月16日于同地晋铎,旋即赴宁波宗座代牧区作传教士。

858. 赵雅客(Jacques Tchao)

司铎

赵雅客于1909年5月5日生于正定府(直隶省)城内,1929年8月4日在嘉兴被接收进修院,1931年8月5日于那里发愿,1936年2月16日于同地晋铎,旋即赴正定府宗座代牧区作传教士。

859. 马文斌(Joseph Ma)

司铎

马文斌于1906年3月17日生于宣化府(直隶省)怀来县双树子,1929年10月13日在嘉兴被接收进修院,1931年10月14日在那里发愿,1935年2月17日于同地晋铎,旋即赴天津宗座代牧区作传教士。

860. 刚德怀(Jean Cantinat)

司铎

刚德怀于1902年4月7日生于菲尼斯泰尔省(Finistère, 法国)的兰布雷泽尔(Lambrezelle),1921年9月29日在巴黎被接收进修院,1926年11月27日在达克斯发愿,1929年7月1日于同地晋铎。他于同年10月12日到达上海,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士,最终于1930年6月14日返回法国。

861. 富嘉德(Bernard Fourcade)

司铎

富嘉德于1903年12月28日生于马赛(Marseille, 法国),1921年9月29日在巴黎被接收进修院,1926年11月27日在那里发愿,1929年7月1日于同地晋铎。他于同年10月12日到达上海,此后先于天津宗座代牧区(河北省)作传教士,后于1932年10月被调至嘉兴修院。该司铎于1934年又返回天津,于1936年5月返回法国。

862. 和克泰(Octave Purino)

司铎

和克泰于1895年2月17日生于马尔提尼雅克(Martignacco, 意大利)诺加雷道·迪普拉托(Nogaredo di Prato),1921年3月26日在乌迪内(Udine)晋铎,1924年8月4日在锡耶里被接收进修院,1926年8月15日在萨萨里(Sassari)发愿。他于1929年10月12日到达上海,旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。

863. 万仲选(Adrien Verdonk)

司铎

万仲选于1904年6月4日生于北布拉班特州(荷兰)布雷达附近的普林桑哈格(Prinsenhage),1922年9月13日在潘宁恩被接收进修院,1924年9月14日在那里发愿,1928年7月8日于同地晋铎。他于

1929年10月28日到达永平府,旋即赴永平府宗座代牧区(河北省)作传教士。

864. 葛乐才(Ignacy Krause)

司铎

葛乐才于1896年6月9日生于莫吉尔诺(Mogilno,波兰)的米埃尔诺(Mielno),1912年10月18日在克拉科维(Cracovie)被接收进修院,1914年11月7日在那里发愿,1919年6月21日于同地晋铎。他于1929年12月22日到达上海,旋即赴顺德府(河北省)作传教士,1933年10月26日被任命为顺德府的宗座监牧。

865. 高思基 (Antoni Gorski)

司铎

高思基于1903年4月18日生于格鲁耶茨省(Grojec,波兰)克雷尔斯科(Crersk)的楚克罗夫尼亚(Cukrownia)1925年9月27日在克拉科夫被接收进修院,1927年11月27日在那里发愿,1929年1月20日于同地晋铎。他于同年12月22日到达上海,旋即赴顺德府教廷直辖区(河北省)作传教士。

866. 富德林(Jozef Fedzin)

辅理修士

富德林于1873年7月4日生于乔尔特科夫(Czortkow,波兰)的达卫科夫斯(Dawidkowce),1898年1月1日在勒武夫(Lwow)被接收进修院,1900年1月25日在那里发愿。1929年12月22日到达上海,旋即赴顺德(河北省)作传教士。

867. 赵文泉(Waclaw Czaplą)

司铎

赵文泉于1908年8月28日生于斯托普尼察(Stopnica,波兰)的维日比察(Wierzbica),1923年8月28日在克拉科夫(Cracovie)被接收进修院。他于1925年12月25日在那里发愿,1929年12月22日到达上海,1931年2月16日在嘉兴晋铎,旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

868. 司方济(Franciszek Stawarski)

司铎

司方济于1903年4月30日生于斯摩伦斯克(Smolensk,波兰),1926年8月27日在克拉科夫被接收进修院,1928年10月20日在那里发愿。他于1929年12月22日到达上海,1931年2月1日在嘉兴晋铎,旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

869. 林荫民(Stanislaw Kotlinski)

司铎

林荫民于1907年5月4日生于奥帕兹诺(Opaczno,波兰)的马尔钦科维(Marcinkow),1925年9月2日在克拉科夫被接收进修院,1928年1月1日在那里发愿。他于1929年12月22日到达上海,1932年2月11日在正定府晋铎,旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

870. 金正山(Gustave Nagy)

司铎

金正山于1907年5月12日生于布达佩斯(Budapest, 匈牙利), 1926年8月30日在彼利斯乔巴(Piliscsaba)被接收进修院, 1929年2月2日在布达佩斯发愿。他于同年12月22日到达上海, 1934年2月16日在嘉兴晋铎, 旋即赴杭州宗座代牧区(浙江省)作传教士。

871. 孟德(John-Joseph Munday)

司铎

孟德于1902年11月24日生于宾夕法尼亚(Pennsylvania, 美国)的费城(Philadelphie), 1924年6月10日在日耳曼敦被接收进修院, 1926年6月11日在那里发愿, 1929年5月29日在费城晋铎。他于1930年3月7日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

872. 何多能(John-Henry O'Donnell)

司铎

何多能于1903年8月6日生于马萨诸塞州(Massachusetts, 美国)的东波士顿(East-Boston), 1924年9月5日在日耳曼敦被接收进修院, 1926年9月6日在那里发愿, 1929年5月29日在费城晋铎。他于1930年3月7日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

873. 李德勋(Matthieu Li)

司铎

李德勋于1905年3月27日生于宣化府(直隶省)怀来县双树子, 1930年8月12日在嘉兴被接收进修院, 1932年8月13日在乍浦发愿, 1935年4月28日在嘉兴晋铎, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

874. 张兆祥(Ignace Tchang)

教士

张兆祥于1908年9月15日生于顺天府(直隶省)宝坻县大宝甸, 1930年8月12日在嘉兴被接收进修院, 1932年8月13日在乍浦发愿, 1935年1月退出了遣使会。

875. 赵文芳(Jean Tchao)

教士

赵文芳于1909年1月1日生于东昌府(山东省)联城县小店子, 1930年8月12日在嘉兴被接收进修院, 1932年8月13日在乍浦发愿。

876. 苏百钧(Joseph Sou)

教士

苏百钧于1909年1月31日生于遵化府(直隶省)丰润县黄花港, 1930年8月12日在嘉兴被接收进修院, 1932年8月13日在乍浦发愿。

877. 陈同喜 (Joseph Tch'en)

教士

陈同喜于1909年8月10日生于定州(直隶省)北王村,1930年8月12日在嘉兴被接收进修院,1932年8月13日在乍浦发愿。

878. 李鸿钧 (Jean-Baptiste Li)

教士

李鸿钧于1910年4月12日生于顺天府(直隶省)涿州,1930年8月12日在嘉兴被接收进修院,1932年8月13日在乍浦发愿。

879. 刘梦华 (Luc Lieou)

教士

刘梦华于1910年10月18日生于定州(直隶省)子位村,1930年8月12日在嘉兴被接收进修院,1932年8月13日在乍浦发愿。

880. 乔孟良 (François K'iao)

教士

乔孟良于1909年10月25日生于赵州(直隶省)李家疃,1930年8月14日在嘉兴被接收进修院,1932年8月15日在乍浦发愿。

881. 万国卿 (Adolphe Vavruska)

司铎

万国卿于1909年3月4日生于维也纳(Vienne, 奥地利),1928年7月14日在格拉茨被接收进修院,1930年7月19日在巴黎发愿。他于同年9月19日到达上海,1935年2月17日在嘉兴晋铎,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

882. 熊德望 (Etienne Hiong)

司铎

熊德望于1904年4月14日生于瑞州府(江西省)高安县熊坊,1930年9月23日在嘉兴被接收进修院,1932年9月24日在那里发愿,1933年2月17日于同地晋铎,旋即赴南昌宗座代牧区作传教士。

883. 邓秉光 (Paul Teng)

司铎

邓秉光于1906年1月19日生于摄田(江西省)荏港,1930年9月23日在嘉兴被接收进修院,1932年9月24日在那里发愿,1935年2月17日于同地晋铎,旋即赴南昌宗座代牧区作传教士。

884. 魏连根 (Jean Wei)

教士

魏连根于1907年3月24日生于南昌(江西省),1930年9月23日在嘉兴被接收进修院,1932年9月

24 日在那里发愿。

885. 伊柏露 (Clotaire-Aristide Givry)

司铎

伊柏露于 1904 年 6 月 3 日生于埃纳 (Aisne) 的比伊 (Billy), 1922 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院, 1928 年 6 月 29 日在那里发愿, 1930 年 2 月 17 日在达克斯晋铎。他于 1930 年 10 月 16 日到达上海, 旋即赴宁波宗座代牧区 (浙江省) 作传教士。

886. 狄俊仪 (Joseph-Hippolyte Tichit)

司铎

狄俊仪于 1903 年 2 月 3 日生于洛泽尔省 (Lozère, 法国) 圣—阿尔班区的沙巴纳 (Chabannes), 1922 年 9 月 25 日在巴黎被接收进修院, 1928 年 6 月 29 日在那里发愿, 1930 年 6 月 30 日在达克斯晋铎。他于同年 10 月 16 日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

887. 毛二位 (Thomas Murphy)

司铎

毛二位于 1903 年 9 月 13 日生于伊利诺斯州 (Illinois, 美国) 的芝加哥, 1922 年 10 月 6 日在佩里维尔被接收进修院, 1924 年 10 月 7 日在那里发愿, 1930 年 5 月 27 日于同地晋铎。他于同年 11 月 14 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区 (江西省) 作传教士。

888. 白乐惠 (Louis-Mary Bereswill)

司铎

白乐惠于 1900 年 10 月 19 日生于密苏里州 (Missouri, 美国) 的圣—路易 (Saint-Louis), 1924 年 5 月 21 日在佩里维尔被接收进修院, 1926 年 5 月 22 日在那里发愿, 1930 年 5 月 29 日于同地晋铎。他于同年 11 月 14 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区 (江西省) 作传教士。

889. 秦报吉 (Marcin-Antoni Cymbrowski)

司铎

秦报吉于 1903 年 11 月 14 日生于莱茵河畔的科伦 (Cologne-sur-Rhin), 1924 年 9 月 7 日在克拉科夫被接收进修院, 1926 年 12 月 8 日在那里发愿, 1930 年 9 月 8 日于同地晋铎。他于同年 12 月 26 日到达上海, 旋即赴顺德府 (河北省) 作传教士。

890. 雷司铎 (Jan Redzimski)

司铎

雷司铎于 1910 年 3 月 29 日生于波莫兹 (Pomorze, 波兰) 地区的奥尔利克 (Orlik), 1925 年 8 月 28 日在克拉科夫被接收进修院, 1928 年 4 月 8 日在那里发愿。他于 1930 年 12 月 26 日到达上海, 1933 年 2 月 17 日在嘉兴晋铎, 旋即赴顺天府 (河北省) 作传教士。

891. 苏醒华 (Stanislaw Fasula)

辅理修士

苏醒华于1908年8月14日生于布热斯科(Brzesko, 波兰)的波任钦(Borzecin), 1926年12月25日在克拉科夫被接收进修院, 1930年1月25日在那里发愿。他于同年12月26日到达上海, 旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

892. 宣尉仁 (Waclaw Szuniewicz)

司铎

宣尉仁于1892年12月28日生于维尔诺(Wilno, 波兰)齐斯纳(Dzisna)的格列博吉亚(Glebokie), 1927年4月27日在克拉科夫被接收进修院, 1929年5月3日在那里发愿, 1930年8月8日于同地晋铎。他于同年12月26日到达上海, 旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

893. 李哲诚 (Jules Li)

教士

李哲诚于1908年12月17日生于保定府(直隶省)清苑县西王力, 1931年7月13日在嘉兴被接收进修院, 1933年7月14日在乍浦发愿。

894. 师播德 (Pierre Che)

教士

师播德于1913年6月30日生于保定府(直隶省)安肃县的师家庄, 1931年7月13日在嘉兴被接收进修院, 1933年7月14日在乍浦发愿。

895. 王克德 (Joseph-Etienne Wang)

教士

王克德于1908年3月19日生于正定府(直隶省)蒿城县兴安村, 1931年7月30日在嘉兴被接收进修院, 1933年7月31日在乍浦发愿。

896. 孙正培 (Joseph Souen)

教士

孙正培于1913年3月19日生于温州府(浙江省)四塘, 1931年8月14日在嘉兴被接收进修院, 1933年8月15日在乍浦发愿。

897. 江醒民 (André-Hubert Van Musch)

司铎

江醒民于1904年8月26日生于林堡州(荷兰)的梅尔森(Meerssen), 1924年9月7日在潘宁恩被接收进修院, 1926年9月8日在那里发愿, 1930年7月27日于同地晋铎, 1931年9月11日到达永平府, 旋即赴永平府(河北省)宗座代牧区作传教士。

898. 葛世光 (Pierre-Jean Mewiss)

司铎

葛世光于1905年9月19日生于林堡州(荷兰)芬洛(Venloo)附近的里尔登(Helden),1924年9月7日在潘宁恩被接收进修院,1926年9月8日在那里发愿,1930年7月27日于同地晋铎。他于1931年9月11日到达永平府,旋即赴永平府(河北省)宗座代牧区作传教士。

899. 吕雨德 (Paul-Albert LLoyd)

司铎

吕雨德于1905年10月31日生于纽约(美国)的布法罗(Buffalo),1924年5月20日在佩里维尔被接收进修院,1926年5月23日在那里发愿,1931年6月4日于同地晋铎。他于同年10月30日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

900. 董克爱 (Claude-Stephanus Dunker)

司铎

董克爱于1905年12月26日生于密苏里(Missouri,美国)的佩里维尔,1924年5月20日在佩里维尔被接收进修院,1926年5月21日在那里发愿,1931年6月4日于同地晋铎。他于同年10月30日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

901. 罗玉书 (John-Francis Lewis)

司铎

罗玉书于1895年11月10日生于加拿大的弗农河(Vernon River),1925年11月17日在佩里维尔被接收进修院,1927年11月18日在那里发愿,1931年6月4日于同地晋铎。他于同年10月30日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

902. 贝德良 (Eugène-Antoine Bertrand)

司铎

贝德良于1905年8月9日生于康塔尔省(Cantal,法国)的欧里亚克(Aurillac),1923年9月16日在巴黎被接收进修院,1929年4月29日在达克斯发愿,1931年8月23日在巴黎晋铎。他于同年1月28日到达上海,旋即赴正定府宗座代牧区(河北省)作传教士。

903. 顾伯乐 (Pawel Kurtyka)

司铎

顾伯乐于1891年1月18日生于博任钦(Borzecin,波兰),1909年4月24日在克拉科夫被接收进修院,1911年4月30日在那里发愿,1915年6月24日在那里晋铎。他于1932年6月11日到达上海,任温州(浙江省)传教区的长上。

904. 薛茂华 (Wilhelm Ciemala)

司铎

薛茂华于1907年5月15日生于波夫洛维采(Pawlowice,波兰),1924年11月27日在克拉科夫被接

收进修院,1926年12月8日在那里发愿,1932年3月12日于同地晋铎。他于同年6月11日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。

905. 钱司铎 (Jozef Grzelinski)

司铎

钱司铎于1907年4月19日生于华沙(Varsovie,波兰),1928年10月28日于克拉科夫被接收进修院,1930年11月1日在那里发愿。他于同年12月21日于同地晋铎。他于1932年6月11日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。该司铎由于健康原因,而于1933年3月16日返回波兰。

906. 干德义 (Stanislaw Cieplak)

辅理修士

干德义于1896年1月27日生于萨多维(Sadowie,波兰)普扎德拉(Przadra),1922年9月27日在克拉科夫被接收进修院,1924年11月27日在那里发愿。他于1932年6月11日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。

907. 白来福 (Wladislaw Prinz)

辅理修士

白来福于1909年6月26日生于什兹拉切特纳·利平基(Szlachetne Lipinki),1929年2月2日在克拉科夫被接收进修院。他于1932年6月11日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。

908. 方受海 (Paul Fang)

教士

方受海于1914年6月14日生于嘉兴府(浙江省)平湖县乍浦,1932年9月3日在嘉兴被接收进修院,1934年9月8日在那里发愿。

909. 杨森林 (Jean Yang)

教士

杨森林于1908年4月8日生于顺天府(直隶省)宛平县后桑峪村,1932年9月11日在嘉兴被接收进修院,1934年9月12日在那里发愿。

910. 郭居夫 (Jean-Louis Corcuff)

司铎

郭居夫于1905年1月4日生于伊勒—维兰省(Ille et-Vilaine,法国)的多尔(Dol),1923年9月16日在博尚(Beauchamp)被接收进修院,1929年1月6日在达克斯发愿,1932年7月3日在同地晋铎。他于同年9月30日到达上海,旋即赴宁波宗座代牧区(浙江省)作传教士。

911. 郑化民 (Lambert-Michel Steenstra)

司铎

郑化民于1906年9月12日生于弗里西亚(Frise,荷兰)斯内克(Sneek),1925年9月19日在潘宁恩

被接收进修院,1927年9月20日在那里发愿,1931年7月19日于同地晋铎。他于1932年9月30日到达上海,旋即赴永平府宗座代牧区(河北省)作传教士。

912. 华德(Jean Fraccaro)

司铎

华德于1901年1月11日生于帕多瓦(Padova,意大利)的阿尔巴诺—泰尔梅(Albano-Terme)。1922年9月15日在锡耶里(Chieri)被接收进修院,1924年9月16日在那里发愿,1929年3月30日在都灵晋铎。他于1932年10月2日到达上海,旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。

913. 谭治(Vincent Tardiola)

司铎

谭治于1908年3月6日生于撒丁岛(Sardegna,意大利)的卡利亚里(Cagliari),1927年6月20日在锡耶里被接收进修院,1929年6月21日在那里发愿,1932年1月3日于同地晋铎。他于同年10月2日到达上海,旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。

914. 董恒爱(Wendelin-Joseph Dunker)

司铎

董恒爱于1906年1月8日生于密苏里(美国)的佩里维尔,1925年5月7日在佩里维尔被接收进修院,1927年5月8日在那里发愿,1932年6月12日在同地晋铎。他于同年10月10日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

915. 司密斯(Thomas-Joseph Smith)

司铎

司密斯于1909年4月21日生于路易斯安那州(Louisiana,美国)的新奥尔良(New-Orléans),1925年7月18日在佩里维尔被接收进修院,1927年7月19日在那里发愿,1932年6月12日于同地晋铎。他于同年10月10日到达上海,旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

916. 周天恩(Mathias Tcheou)

教士

周天恩于1911年1月15日生于广信府(江西省)贵溪县瑶山,1932年10月25日在嘉兴被接收进修院,1934年10月26日于同地发愿。

917. 彭德昌(Thomas P'ong)

教士

彭德昌于1913年9月2日生于抚州府(江西省)临川县洋洲上,1932年10月25日在嘉兴被接收进修院,1934年10月26日于同地发愿。

918. 赖儒实(Joseph Lassus)

司铎

赖儒实于 1894 年 3 月 16 日生于下比利牛斯省(Basses-Pyrénées)东奈区(Nay-Est)的博伊斯特(Beuste),1912 年 9 月 21 日在达克斯被接收进修院,1920 年 11 月 27 日在巴黎发愿,1924 年 9 月 20 日在达克斯晋铎。他于 1932 年 11 月 2 日到达上海,后被调入上海司库部。

919. 明德 (Frederick Mac Guire)

司铎

明德于 1905 年 1 月 13 日生于纽约(美国),1925 年 6 月 19 日在日耳曼敦被接收进修院,1927 年 6 月 20 日在那里发愿,1930 年 5 月 29 日在费城晋铎。他于 1932 年 12 月 9 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

920. 魏邦平(Kenneth Williams)

司铎

魏邦平于 1898 年 10 月 31 日生于纽约(美国)的布鲁克林,1926 年 6 月 18 日在日耳曼敦被接收进修院,1928 年 6 月 19 日在那里发愿,1931 年 5 月 30 日在费城晋铎。他于 1932 年 12 月 9 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

921. 孙文志(André Kavanagh)

司铎

孙文志于 1904 年 3 月 29 日生于考韦克斯沃德(Cowexford,爱尔兰)的汤佳洛夫(Tomgarrow),1927 年 9 月 1 日在都柏林被接收进修院,1929 年 9 月 8 日在布莱克洛克发愿,1931 年 10 月 4 日在都柏林晋铎。他于 1932 年 12 月 24 日到达上海,旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

922. 步思格(Wiktor Brzoska)

司铎

步思格于 1907 年 1 月 8 日生于西里西亚(Silésie,波兰)的谢米亚诺维采(Siemianowice),1925 年 9 月 27 日于克拉科夫被接收进修院,1927 年 11 月 1 日在那里发愿,1932 年 12 月 4 日于同地晋铎。他于 1933 年 4 月 14 日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。

923. 戚德光(Lukasz Sitko)

司铎

戚德光于 1909 年 1 月 18 日生于卡脱维采(Katowice,波兰)的博格米采(Bogmice),1925 年 10 月 19 日在克拉科夫被接收进修院,1927 年 11 月 1 日在那里发愿,1932 年 12 月 4 日于同地晋铎。他于 1933 年 4 月 14 日到达上海,旋即赴温州(浙江省)作传教士。

924. 冀德侨(Jozef Wozniacki)

司铎

冀德侨于 1909 年 11 月 22 日生于塔尔诺布尔(Tarnopol,波兰)的米拉丁·诸威(Milatyn Nowy),1925 年 8 月 28 日于克拉科夫被接收进修院,1927 年 12 月 8 日在那里发愿,1932 年 12 月 4 日于同地晋铎。他于 1933 年 4 月 14 日到达上海,旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

925. 穆义全 (Ladislaw Giemza)

司铎

穆义全于 1909 年 4 月 12 日生于塔尔诺夫(Tarnow)的什奇米洛瓦(Szczurowa),1925 年 9 月 27 日于克拉科夫被接收进修院,1927 年 11 月 1 日在那里发愿,1932 年 12 月 4 日于同地晋铎。他于 1933 年 4 月 4 日到达上海,旋即赴顺德府(河北省)作传教士,最终于 1934 年 5 月 1 日返回波兰。

926. 刚恒德 (Kazimierz Calka)

司铎

刚恒德于 1909 年 1 月 24 日生于波茨南(Poznan, 波兰),1926 年 8 月 14 日在克拉科夫被接收进修院,1928 年 8 月 15 日在克热绍维采(Krzeszowice)发愿,1932 年 12 月 4 日在克拉科夫晋铎。他于 1933 年 4 月 14 日到达上海,旋即赴顺德府(河北省)作传教士,最终于 1934 年返回波兰。

927. 李尚白 (Frederick Gehring)

司铎

李尚白于 1903 年 1 月 20 日生于纽约州(美国)的布鲁克林,1925 年 6 月 18 日在日耳曼敦被接收进修院,1927 年 6 月 20 日在那里发愿,1930 年 5 月 29 日在费城晋铎。他于 1933 年 6 月 9 日到达上海,旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

928. 伊施仁 (Francis Melvin)

司铎

伊施仁于 1902 年 3 月 26 日生于彭西尔瓦尼亚(Pensylvania, 美国)的斯克兰顿(Scranton)。1927 年 6 月 17 日在日耳曼敦被接收进修院,1929 年 6 月 18 日在那里发愿,1932 年 5 月 21 日在费城晋铎。他于 1933 年 6 月 9 日到达上海,旋即赴赣州(江西省)宗座代牧区作传教士。

929. 王国珍 (Laurent Wang)

教士

王国珍于 1911 年 5 月 9 日生于保定府(直隶省)城南的谢庄,1933 年 9 月 11 日在嘉兴被接收进修院,1935 年 9 月 12 日于同地发愿。

930. 张博雅 (Bernard Tchang)

教士

张博雅于 1911 年 6 月 20 日生于顺天府(直隶省)武清县双树村,1933 年 9 月 11 日在嘉兴被接收进修院,1935 年 9 月 12 日在那里发愿。

931. 马若望 (Jean Ma)

教士

马若望于 1912 年 11 月 25 日生于正定府(河北省)元氏县南佐的长村,1933 年 9 月 11 日在嘉兴被接收进修院,1935 年 9 月 12 日于同地发愿。

932. 傅远东 (François Verhoeven)

司铎

傅远东于1905年6月4日生于北布拉班特州(Nord-Brabant, 荷兰)的蒂尔堡, 1926年10月1日在潘宁恩被接收进修院, 1928年10月2日在那里发愿, 1932年7月24日于同地晋铎。他于1933年9月29日到达上海, 旋即赴永宁府宗座代牧区(河北省)作传教士。

933. 和振华 (Antoine Herrijgers)

司铎

和振华于1907年5月18日生于北布拉班特州(荷兰)的斯普伦德尔(Sprundel), 1926年10月1日在潘宁恩被接收进修院, 1928年10月2日在那里发愿, 1932年7月24日于同地晋铎。他于1933年9月29日到达上海, 旋即赴永平府宗座代牧区(河北省)作传教士。

934. 濮怀恩 (Rémi-Basile Bosc)

司铎

濮怀恩于1905年6月27日生于洛特省(Lot, 法国)卡雅可区(Cajarc)的卡马戈尔(Carmagol), 1924年9月27日在达克斯被接收进修院, 1929年6月16日在巴黎发愿, 1933年7月2日在达克斯晋铎。他于同年10月13日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

935. 柏松 (Armand-Laurent Besson)

司铎

柏松于1907年7月4日生于埃罗省(Hérault)梅兹(Mèze)区的维尔维拉克(Villeveyrac), 1925年11月15日在巴黎被接收进修院, 1930年10月28日在达克斯发愿, 1933年8月13日于同地晋铎。他于同年10月13日到达上海, 后赴嘉兴修院作教授。

936. 华重 (Joseph Watson)

司铎

华重于1897年4月15日生于宾夕法尼亚州(Pennsylvania, 美国)的费城, 1928年6月13日在日尔曼敦被接收进修院, 1930年7月12日在那里发愿, 1933年6月10日在费城晋铎。他于同年11月10日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

937. 利德起 (Thomas Rice)

司铎

利德起于1907年4月23日生于邓巴顿希尔(Dumbartonshire, 苏格兰)的克拉钦斯塔里(Clachinstarry), 1928年9月7日在布莱克洛克被接收进修院, 1930年9月8日在那里发愿, 1933年6月10日在都柏林晋铎。他于同年12月18日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

938. 光一幸 (William-Charles Quinn)

司铎

光一幸于 1905 年 12 月 16 日生于加利福尼亚州(Californie, 美国)的萨沃纳(Savonnah), 1923 年 5 月 25 日在佩里尔被接收进修院, 1925 年 6 月 1 日在那里发愿, 1931 年 10 月 12 日于同地晋铎。他于 1934 年 2 月 12 日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

939. 尉文之 (Louis Yu)

司铎

尉文之于 1897 年 7 月 4 日生于赵州(直隶省)尉家庄, 1923 年 6 月 17 日在正定府晋铎, 1934 年 9 月 11 日在嘉兴被接收进修院, 旋即赴正定府宗座代牧区作传教士。

940. 包德满 (Henri Botermans)

司铎

包德满于 1907 年 11 月 2 日生于北布拉班特州(荷兰)的里耶尔(Riel), 1927 年 9 月 16 日在潘宁恩被接收进修院, 1929 年 9 月 17 日在那里发愿, 1933 年 7 月 30 日于同地晋铎。他于 1934 年 10 月 2 日到达上海, 旋即赴永平府宗座代牧区(河北省)作传教士。

941. 冯德璋 (François-Xavier Faucheux)

司铎

冯德璋于 1905 年 5 月 16 日生于伊勒—维兰省 (Ille et-Vilaine, 法国) 维特利区 (Vitré) 的巴拉宰 (Balazé), 1927 年 9 月 7 日在博尚被接收进修院, 1930 年 3 月 7 日在巴黎发愿, 1934 年 7 月 1 日在达克斯晋铎。他于同年 10 月 12 日到达上海, 旋即赴杭州宗座代牧区(浙江省)作传教士。

942. 耿业地 (Joseph Kennedy)

司铎

耿业地于 1903 年 7 月 2 日生于纽约州(美国)的布鲁克林, 1929 年 6 月 15 日在日耳曼敦被接收进修院, 1931 年 6 月 16 日在那里发愿, 1934 年 5 月 26 日于同地晋铎。他于同年 11 月 5 日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

943. 甘纳 (Charles O'Connor)

司铎

甘纳于 1908 年 9 月 3 日生于纽约州(美国), 1929 年 9 月 26 日在日耳曼敦被接收进修院, 1931 年 9 月 27 日在那里发愿, 1934 年 5 月 26 日于同地晋铎。他于同年 11 月 5 日到达上海, 旋即赴赣州宗座代牧区(江西省)作传教士。

944. 叶来德 (François-Xavier Jereb)

司铎

叶来德于 1906 年 11 月 27 日生于卡姆尼克区(Kamnik, 南斯拉夫)的拉杜姆尔日(Radomilje), 1927 年 7 月 13 日在格罗布尔日(Groblje)被接收进修院, 1931 年 9 月 24 日在朱布尔嘉纳(Ljubljana)发愿, 1932 年 7 月 3 日在同地晋铎, 1934 年 11 月 7 日到达上海, 旋即赴天津宗座代牧区(河北省)作传教士。

945. 吕博尔(Louis Rugar)

司铎

吕博尔于1907年7月4日生于米尔茨楚斯拉格(Mürzzuschlag, 奥地利), 1927年7月3日在格罗布尔日(Groblje)被接收进修院, 1931年3月25日在朱布尔嘉纳(Ljubljana)发愿, 1932年7月3日于同地晋铎。他于1934年11月7日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

946. 杜天任(René Dulucq)

司铎

杜天任于1910年8月27日生于朗德省(Landes, 法国)佩尔奥拉德(Peyrehorade)区的圣—艾蒂安·多尔特(Saint-Etienne-D'Orthe), 1932年4月26日在巴黎被接收进修院, 1934年5月20日在达克斯发愿。他于同年8月12日于同地晋铎。他于同年11月7日到达上海, 旋即赴南昌宗座代牧区(江西省)作传教士。

947. 郎本仁(Kazimiers-Stanislaw Skowyra)

司铎

郎本仁于1909年10月28日生于克拉科夫(Cracovie, 波兰), 1928年9月28日在那里发愿, 1933年9月29日于同地晋铎。他于1935年1月19日到达天津, 旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

948. 史光国(Franciszek-Jozef Krzyzak)

司铎

史光国于1910年2月18日生于维利奇卡省(Wieliczka, 波兰)的扎巴瓦(Zabawa), 1926年8月27日在克拉科夫被接收进修院, 1928年10月28日在那里发愿, 1934年6月3日于同地晋铎。他于1935年1月19日到达天津, 旋即赴顺德宗座代牧区(河北省)作传教士。

949. 彭锡永(Jean-Adolphe-Marius Poncy)

司铎

彭锡永于1910年2月2日生于阿列日省(Ariège)莱卡巴纳区(Les Cabannes)的韦伯尔(Vèbre), 1933年12月23日在帕米耶(Pamiers)晋铎, 1934年2月25日在巴黎被接收进修院。他于1935年5月21日到达上海, 1936年2月26日在天津发愿, 后被调至栅栏地区修院。

950. 文芝宾(Franciszek Arciszewski)

司铎

文芝宾于1910年1月2日生在圣彼得堡(Saint-Petersbourg, 俄罗斯), 属波兰血统。他于1927年9月10日在克拉科夫被接收进修院, 1929年11月27日在那里发愿, 1935年1月27日于同地晋铎。他于同年6月3日到达上海, 旋即赴顺德府(河北省)作传教士。

951. 蔡桀文(Stanislaw Czerwinski)

司铎

蔡桀文于1912年1月5日生于勒武夫(Lwow)的甘察里(Ganczary), 1930年1月16日在那里发愿, 1935年1月27日于同地晋铎。他于同年6月3日到达上海, 旋即赴顺德府作传教士。

952. 高若山 (Josef Grabka)

司铎

高若山于1909年5月10日生于西里西亚(Silésie, 德国)的比斯库比兹(Biskupitz), 1927年11月27日在克拉科夫被接收进修院, 1929年12月8日在那里发愿, 1935年1月27日于同地晋铎。他于同年6月3日到达上海, 旋即赴温州(浙江省)作传教士。

953. 柏长青 (Josef-Charles Paciorek)

司铎

柏长青于1911年4月14日生于马萨诸塞州(美国)的亚当斯(Adams), 1930年10月26日在克拉科夫被接收进修院, 1932年11月1日在那里发愿, 1935年1月27日在于同地晋铎。他于同年6月3日到达上海, 旋即赴温州(浙江省)作传教士。

954. 惠达实 (Konstanty Witaszek)

司铎

惠达实于1880年1月19日生于上西里西亚(Hautes-Silésie, 波兰)诺伊斯塔特(Neustadt)区的瓦里罗维采(Walilowice) 1898年11月11日在克拉科夫被接收进修院, 1900年11月27日在那里发愿, 1906年1月21日于同地晋铎。他于1935年7月6日到达上海, 旋即赴顺德府(河北省)作教士并任修院常务院长。

955. 顾正谊 (Armand Gulizia)

司铎

顾正谊于1910年7月11日生于卡特尼亚省(Catania, 意大利)的卡尔塔吉罗纳(Caltagirone), 1927年9月7日在锡耶里被接收进修院, 1929年9月8日在那里发愿, 1934年10月7日在都灵晋铎, 1935年10月5日到达上海, 旋即赴吉安宗座代牧区(江西省)作传教士。

956. 蓝洽仁 (James Abbot)

司铎

蓝洽仁于1907年6月18日生于路易斯安那州(Louisiana, 美国)的新奥尔良(New-Orleans), 1924年5月17日在佩里维尔被接收进修院, 1926年5月21日在那里发愿, 1932年6月12日于同地晋铎。他于1935年10月28日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

957. 林肇富 (Francis-Joseph Lynn)

司铎

林肇富于1909年3月12日生于伊利诺斯州(Illinois, 美国)的芝加哥, 1927年5月1日在佩里维尔被接收进修院, 1929年5月29日在那里发愿, 1935年6月8日于同地晋铎。他于同年10月28日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

958. 王敦培 (Herbert-Francis Vanderberg)

司铎

王敦培于1909年9月9日生于拉欣—威斯康星州(Racine-Wisconsin, 美国), 1927年5月1日在佩里维尔被接收进修院, 1929年5月2日在那里发愿, 1935年6月8日于同地晋铎。他于同年10月28日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

959. 徐斯美(Vincent-Daniel Smith)

司铎

徐斯美于1907年1月14日生于伊利诺斯州(美国)的芝加哥, 1927年9月27月在佩里维尔被接收进修院, 1929年9月28日在那里发愿, 1935年6月8日于同地晋铎。他于同年10月28日到达上海, 旋即赴余江宗座代牧区(江西省)作传教士。

960. 卫振世(Lucien-Paul Couybes)

司铎

卫振世于1905年7月27日生于洛特省(Lot, 法国)加雅克区(Cajarc)的拉尔纳戈尔(Larnagol), 1925年10月2日在巴黎被接收进修院, 1927年10月3日在那里发愿, 1935年6月30日在达克斯晋铎。他于同年11月19日到达上海, 旋即赴北京宗座代牧区作传教士。

961. 高爵禄(Jean-Firmin-Augustin Galaup)

司铎

高爵禄于1909年6月11日生于奥德省(Aude, 法国)阿克萨区(Axat)的萨尔维济纳(Salvezine), 1929年12月27日在那里发愿, 1935年6月30日在达克斯晋铎。他于同年11月19日到达上海, 旋即赴杭州宗座代牧区(浙江省)作传教士。

962. 卫之纲(Gérard-Augustin-Henri Wouters)

司铎

卫之纲于1909年7月5日生于北布拉班特省(Nord-Brabant, 荷兰)的布雷达, 1928年9月15日在潘宁恩被接收进修院, 1930年9月18日在那里发愿, 1935年7月21日于同地晋铎。他于同年12月3日到达上海, 旋即赴正定府宗座代牧区(河北省)作传教士。

963. 罗贯之(Hubert-François-Antoine Schlooz)

司铎

罗贯之于1909年12月21日生于林堡州(荷兰)的芬洛(Venloo), 1928年9月15日在潘宁恩被接收进修院, 1930年9月18日在那里发愿, 1935年7月21日于同地晋铎。他于同年12月3日到达上海, 旋即赴正定府宗座代牧区(河北省)作传教士。

964. 鲍乐天(Michel Boros)

辅理修士

鲍乐天于1908年12月25日生于布达佩斯(匈牙利)的森特什(Szentes), 1930年11月4日在彼利什乔巴(Piliscsaba)被接收进修院, 1932年11月15日在洛科乔(Lakocsa)发愿。他于1935年12月3日到达上海, 后被安置于宁波(浙江省)就任。

附 录

一、由遣使会士们主持的中国传教区的正式名称

安 国(河北省)	传教区	保定府(河北省)	传教区
正定府(河北省)	传教区	北京或北平(河北省)	传教区
杭 州(浙江省)	传教区	顺德府(河北省)	传教区
赣 州(江西省)	传教区	台 州(浙江省)	传教区
吉 安(江西省)	传教区	天 津(河北省)	传教区
南 昌(江西省)	传教区	余 江(江西省)	传教区
宁 波(浙江省)	传教区	永平府(河北省)	传教区

二、不同时代的传教区名称

1. 中国北方

1808 年	北京教区	
1856	直隶北部	(北京教区的分部)
1856	直隶西南部	(北京教区的分部)
1899	直隶东部	(直隶北部的分部)
1910	直隶中部	(直隶北部的分部)
1912	滨海直隶	(直隶北部的分部)
1924	北京	(原直隶北部)
1924	正定府	(原直隶西南部)
1924	永平府	(原直隶东部)
1924	保定府	(原直隶中部)
1924	天津	(原滨海直隶)
1926	蠡县	(保定府的分部)
1929	安国	(原蠡县)
1932	顺德府	(原正定府的分部)

2. 中国南方

1838 年	浙江—江西(传教区)
--------	------------

1846 年	浙江	
1846 年	江西	
1879 年	江西北部	(江西省的分部)
1879 年	江西南部	(江西北部的分部)
1885 年	江西东部	(江西北部的分部)
1910 年	浙江东部	(浙江的分部)
1910 年	浙江西部	(浙江的分部)
1920 年	吉安	(江西南部的分部)
1920 年	赣州	(江西南部的分部)
1920 年	余江	(原江西东部)
1924 年	九江	(原江西北部)
1924 年	宁波 ^①	(原浙江东部)
1924 年	杭州	(原浙江西部)
1926 年	台州	(宁波的分部)
1929 年	南昌	(原九江)

三、入华遣使会士译名对照表

(其中的数字是传教士列传编号)

A

Abbott, James	蓝洽仁	956
Abeloos, Aloys	艾伯寿	738
Abeloos, Elie	艾伯禄	467
Acosta, Joseph-Salvador	安治平	546
Addosio, Pascal d'	董文学	490
Alers, Henri	安乐善	740
Allara, Jean-Baptiste	张司铎	139
Allofs, Joseph	安作霖	266
Almeida, Victorino	维多利诺·阿尔梅达	89
Altenburg, Harry-William	和镇波	788
Alvares, Gonzaga, L.	阿尔瓦雷斯·公撒噶	47
Amorim, Ant. Leite de	安当·莱特·德·阿莫里姆	91
Angelloz, Jules-César	安日禄	642
Anot, Antoine	罗安当	125
Anouilh, Mgr Jean-Baptiste	董若翰	140
Anselmo, Jacques	安斯穆	771
Antunes, Policarpo José	波利卡尔波—若瑟·安当	48

^① 被委托给波兰遣使会士们的温州县属于宁波传教区的组成部分。

Appinai, Louis-Antoine	毕天祥	1
Arciszewski, Franciszek	文芝宾	950
Aroud, Alphonse	冯烈勋	514
Aroud, Cyprien	冯烈鸿	403
Asinelli, Ange-Joseph	韩日禄	379
Aubé, Félix	和生春	548
Aubin, Raymond	陈司铎	16
Aveline, Henri	林泽民	722
Aymeri, Ange-Michel	高慕理	141

B

Baës, Emile	巴司铎	380
Bafcop, Gaston-Auguste-Alfred	郭茂林	345
Baldus, Mgr Jean-Henri	安若望主教	99
Bantegnie, Paul	庞锡祉	296
Barbato, Edouard	潘博德	633
Barbéret, Emile	梅广达	306
Barbier, Jean-Baptiste	金宝殿	219
Baroudi, Nicolas	巴国范	341
Barrault, Henri-Eugène	巴乐中	420
Barrière, Charles	白嘉禄	261
Barros, Luiz de	类思·玛诺·德·巴罗斯	62
Barrué, Louis	濮贻谋	450
Barry, Patrice-François	巴励	739
Bayol, Adrien	贝恩特	720
Béal, Clair-Claudius	张展怀	329
Beaubis, Henri	暴阶师	427
Beckmann, Guillaume	白振铎	217
Bégassat, Joseph	贝国珍	489
Bel, Eliacim	白玉田	301
Bereswill, Louis	白乐惠	888
Bertrand, Eugène	贝德良	902
Bési, Mgr de	罗类思主教	68
Bessière, Etienne	德望·贝西埃尔	309
Besson, Armand	柏松	935
Beten, Joseph	白明德	412
Bettembourg, Nicolas	邓司铎	245
Bisoglio, Louis	白振亮	620

Blaise, Eloi	傅耳聂	440
Boisard, François	林芳谷	559
Bonanate, Félix	白怀德	443
Borja, Mgr N. Pereira	包主教	41
Boros, Michel	鲍乐天	964
Bosc, Rémi	濮怀恩	934
Boscat, Louis	步师嘉	263
Bosquillon de Jenlis, R.	曾力司	456
Bossut, François	包吾师	267
Botermans, Henri	包德满	940
Boucher, Alfred	步锡尔	426
Bouillet, Michel	金宝殿	466
Bouvier, Maurice	鲍维翰	436
Braets, Aimé	谢安东	361
Bray, Mgr Géraud	白振铎主教	172
Bresson, Jean-Marie	白兰荪	292
Bret, Jean-Baptiste	白若翰	186
Breuker, Corneille Alphonse-Marie	步律格	727
Briant, François-Jean	安若望	331
Brito, Antonio-de Carlos	安当—卡尔罗·德·布里托	37
Bruguière, Mgr Jules	包儒略主教	241
Brulant, Albert	濮爱焰	482
Bruno, André	包安德	690
Brzoska, Wiktor	步思格	922
Buck, Adolphe	包思定	508

C

Cahill, Léon	贾国梁	745
Caillier, Jean	若望·卡耶	4
Calka, Kazimierz	刚恒德	926
Canduglia, Antoine	江督烈	286
Cantinat, Jean	刚德怀	860
Capozzi, Antoine	石安当	647
Capy, Jean	高若翰	324
Carayon, Joseph Laurent	羊铎, 翁铎	121
Carpenna-Diaz, Mgr	罗主教	78
Carvalho Gomes de Silva, Mgr E.	达·希尔瓦主教	20
Castel, Eugène	甘春霖	616

Castro, Mgr Joao	赵主教	80
Catella, Charles	高履泰	196
Catheline, Emmanuel	谢嘉林	364
Cény, Henri	司义方	479
Ceska, Thomas	柴慎成	384
Cha K'ai-t'ai	沙开泰 F. Sageder	392
Chalbot, Ernest	萨司铎	823
Chanet, Louis	艾类斯	472
Chang Té-hing	尚德馨 J. Jamar	455
Charny, Lucien	夏露贤	533
Chasle, Charles-Jules	高其志	275
Chavanne, Antome-Claude	文德来	407
Chaver, Joaquim-José	若亚敬—若瑟·沙维	115
Che Hio-tsuen	施学俊 Paul	732
Che Mei-té	施美德 A. Smits	587
Che Ta-p'ei	施大培 J. de Stolberg	411
Che Po-te	师播德 Pierre	894
Che Sien-kio	师先觉 Jacques	817
Che Tch'ong-hsien	师崇贤 E. Segond	448
Che Koang-Kouo	史光国 Fr. Krzyzak	948
Che Se-siu	史思绪 Jacques	284
Che Tsi-choen	史济顺 Vincent	795
Che 石	石主教 Mgr P. Lavaissière	113
Che K'ai-t'ai	石开泰 A. Sassi	174
Che Ngan-tang	石安当 A. Capozzi	647
Che Tch'ang-nien	石长年 L. Salavert	430
Chen	申司铎 Cyrus	32
Chen Ts'ing-touo	申清铎 François	601
Chen Fang-tsi	沈方济 François	51
Chen Jou-ki	沈汝骥 Joseph	808
Chen K'i-wen	沈其文 Chérubin	357
Chen King-luen	沈经纶 Matthieu	69
Chen K'oan-hoa	沈昆化 Jean-Baptiste	371
Chen Pang-yen	沈邦彦 Matthieu	69
Chen Ting-tch'en	沈鼎臣 Thaddée	723
Chen Tse-yu	沈子渔 Matthieu	69
Cheng	盛神父 F. Faivre	106
Chevrier, Claude-Marie	谢福音	175
Chevrier, Jean-Louis-Marie	谢凤来	184

Chiapetto, Jacques	谢培德	389
Chiesa, Mgr della	伊大任(易大任)主教	2
Chou Cheng-tchang	舒盛章 Joseph	781
Chou Ts'ing-cheng	舒清笙 André	313
Chou Tsing-ngan	舒静安 Dominique	238
Chu, Joseph	舒盛璋请参阅 Chout 条目	781
Ciceri, Mgr Nicolas	徐则麟主教	248
Ciemala, Withelm	薛茂华	904
Cieplak, Stanislaw	干德义	906
Clabault, Noël	葛瓏玻	327
Claessen, Henri	和风鸣	728
Clément X	克莱芒十一世教皇	1
Clément, Philibert	柯来盟	590
Clerc-Renaud, Mgr Louis	田烈诺主教	356
Clet, Bx. François-Régis	刘方济(“享真福品者”)	25
Colbert, John	高司铎	751
Combelles, Jean Antoine	龚伯察	122
Coonen, Jean	高恩	786
Coqset, Mgr Auguste	顾其卫主教	232
Coqueugniot, Etienne	刘国柱	233
Corbett, James	安武陵	790
Corcuff, Jean-Louis	郭居夫	910
Cornet, Joseph	高而谦	492
Correa Valente, Manoel	玛诺·科利亚·瓦朗特	11
Corset, Jean-Baptiste	顾英才	395
Corset, Paul	顾英稣	506
Costa, Paul Kin A.	金逸云	68
Costantini, Mgr	刚恒毅主教	531
Cotta, Antoine	汤作霖	511
Cottin, Antoine	和安当	388
Coudart, Ernest	顾贤劳	298
Coursières, Jean	董若望	231
Courtès, Joseph	顾德司	291
Coutarel, Joseph	古达德	332
Couybes, Lucien	卫振世	960
Coyle, Lewis-James	何与乐	789
Crapez, Henri	家辣伯	518
Crossley, Thomas	郭司铎	747
Crowley, Michel	葛荣礼	827

Curtis, Lawrence	顾世德	852
Cymbrowski, Marcin	秦报吉	889
Czapla, Wacław	赵文泉	867
Czerwinski, Stanisław	蔡桀文	951

D

D'Addosio, Pascal	董文学	190
Daguin, Mgr Florent	孔主教	120
Danicourt, Mgr François-Xavier	顾主教	98
Dantas, Michael	弥格尔·丹塔	49
Dauverchain, François	陶文膳	254
David, Jean-Pierre Armand	谭微道	179
Décooster, Philippe	顾(高)司铎	310
Defèbvre, Mgr André	戴福瑞主教	490
De Groeve, Joseph	朗光祖	584
Dehouck, Georges	武允文	481
Déhus, Emile	戴德荣	340
De Jenlis, René	曾力司	456
Dekkers, Corneille	安治平	410
Delafosse, Clovis	田赉福	583
Delaigue, Jean-Pierre	金殿魁	503
Delaplace, Mgr Louis-Gabriel	田嘉璧	134
Delebarre, Sabin	戴国忠	249
Delemasure, Jean-Baptiste-François	德明远	201
De Lepper, Bernard	罗渔灵	785
Dellac, Antoine	李安当	225
Dellieux, Alexandre	德立儒	347
Denis, André	狄德缓, 狄德绥(?)	271
Désauthieux, Paul	董司铎	213
Desrumaux, François-Xavier	罗德芳	396
De Stolberg, Joseph	施大培	441
De Vienne, Mgr Jean	文贵宾主教	409
Devine, William	文类思	815
Deymier, Georges	梅占魁	628
Deymier, Joseph	梅占元	812
Dimitriadès, Grégoire	邸振铎	768
Djing, Pierre	郑明希	778
Djing Vincent	郑文尚请参阅 Tcheng 条目	779

Domergue, Eloi	董默如	391
Donjoux, Joseph	董舒	307
Dontan, Barthélemy	董安民	764
Doré, Maurice	金葆光	322
D'Orio, Benoît	鄂道雍	228
Dougherty, Vincent	魏增德	814
Dowling, Michel	刘司铎	148
Ducarme, Emile	杜嘉犹	460
Ducoulombier, Alfred	葛珑璧	338
Duhamel, Hippolyt	依波利特·杜哈迈尔	205
Dulois, Joseph	杜旭永	824
Dulucq, René	杜天任	946
Dumazel, Lazare	马司铎, 金司铎	39
Dumond, Mgr Paul	杜保禄主教	323
Dumonteil, Justin	丁孟德	244
Dumortier, Léon	杜茂德	512
Dunker, Claude	董克爱	900
Dunker, Wendelin	董恒爱	914
Dupont, François S. J.	方济各·杜邦(耶稣会士)	70
Dutilleul, Paul	都止善	433
Duvigneau, Aymard	李蔚那	483

E

Engels, Léonard	杭格恩	737
Erbe, George	艾理伯	750
Erdely, Ignace	艾树声	178
Erkelens, Théodore	林客鸾	644
Estampe, Pierre	赫师堂	566

F

Fabrègues, Mgr Joseph	富成功主教	374
Faivre, Jean-Ferdinand	盛司铎	106
Fan In-fong	樊荫丰 M. Stéfani	512
Fan Kouo-in	樊国阴 O. Ferreux	444
Fan Kouo léang	樊国梁主教 Mgr A. Favier	482
Fan Ming-tao	樊明道 Vincent	135
Fan Tch'eng-yeou	樊承佑 J. Fascia	783

Fan T'i-ngai	樊体爱	Mgr L. Fatiguet	297
Fan Wei-l	樊惟一	C. Klamer	545
Fan Je-sin	范日新	A. Van Woerkom	810
Fan Jong-mao	范荣懋	Etienne	599
Fan Wen-kin	范文锦	Vincent	759
Fang	方(邱)司铎	François	84
Fang Cheou-hai	方受海	Paul	908
Fang I-mou	方义模	C. Fiandin	523
Fang Kia-lou	方嘉禄	Ch. Mustel	285
Fang Li-tchong	方立中	J. Van den Brandt	473
Fang Soei-tche	方遂志	E. Francès	333
Fang Tao-lin	方道林	F. Friedrich	591
Fang Té-li	方德利	Frois Flaherty	851
Fang Touo-mé	方多默	Thomas	669
Fang Tse-ts'ai	方子才	Thaddée	543
Fang Tsi-tcheou	方济舟	Fr. Fiault	736
Fascia, Jacques	樊承佑		783
Fasula, Stanislaw	苏醒华		891
Fatiguet, Mgr Louis	樊体爱主教		297
Faucheux, François-Xavier	冯德璋		941
Faveau, Mgr Paul	田法服主教		294
Favier, Mgr Alphonse	樊国梁主教		182
Fedzin, Jozef	富德林		866
Feely, Jacques-François	马德良		694
Fei Hao-té	斐喙德	G. Verthé	767
Fei K'o-min	费克民	Frçois Fitz-Patrick	180
Fei Lang-touo	费朗铎	V. Ferrando	571
Ferrando, Valentin	费朗铎		571
Ferrant, Mgr Paul	郎守信主教		287
Ferreira, Domingos-Jouquim	福文高		23
Ferreux, Octave	樊国阴		444
Ferro, R. P.	费罗		30
Festa, Thomas	董文林		289
Fiandin, Constant	方义模		523
Fiault, François	方济舟		736
Fioritti, Jean-Baptiste	富成章		187
Fitz-Patrick, François	费克民		180
Flaherty, Francis	方德利		851
Flament, René	孟雷诺		462

Fleury, Louis	李福临	565
Fong	凤司铎 Pierre	136
Fong Joie-K'i	凤瑞歧 L. vonk	797
Fong Ming-chan	凤鸣善 H. von Arx	488
Fong Jo-wang	冯若望 Mgr de St Martin	5
Fong Koei-tchang	冯奎璋 Simon	822
Fong Lié-hiun	冯烈勋 A. Aroud	514
Fong Lié-hiun	冯烈鸿 C. Aroud	403
Fong Po- té	冯伯德 P. Montagneux	152
Fong Tao-pouo	冯道博 V. Vandorpe	813
Fong Té-tchang	冯德璋 Fr. Faucheux	941
Forstman, Bernard-Henri	司德懋	422
Fou Wen-kao	福文高 D. Ferreira	23
Fou Eul-nie	傅耳聂 E. Blaise	440
Fou P'ouo	傅璞 François-Xavier	349
Fou Tao-ngan	傅道安 Vincent	128
Fou Ts'ing-ho	傅清和 Joseph	582
Fou Yuen-tong	傅远东 Fr. Verhoeven	932
Fou	富辅理修士 A. Fournier	149
Fou Kia-té	富嘉德 B. Fourcade	861
Fou Se-kiao	富斯觉 A. Fusrco	274
Fou Tch'eng-kong	富成功主教 Mgr J. Fabrègues	374
Fou Tch'eng-tchang	富成章 J. -B. Fioritti	187
Fou Té-lin	富德林 J. -Fedzin	866
Fourcade, Bernard	富嘉德	861
Fournier, Edme-Alexandre	富辅理修士	149
Fraccaro, Jean	华德	912
França Castro e Moura, Mgr Joao de	赵主教	89
Francès, Emile	方遂志	333
Friedrich, François-Xavier	方道林	591
Fusco, Ange	富斯觉	274

G

Gabet, Joseph	秦神父, 秦嘎啤	101
Galaup, Jean	高爵禄	961
Gambart, Flavien	杨安邦	188
Gandon, Marc	马可·甘东	8
Gardi, Pierre Fong	凤司铎	136

Garrigues, Jules	艾儒略	211
Gärtner, Ernest	康衡泰	406
Gâté, Joseph	艾耆荣	411
Gâté, Louis	艾勋荣	495
Gately, Joseph	张忠孝	850
Gattringer, Edouard	王文宗	355
Gattringer, François	王化宣	339
Geerts, Antoine	艾德偲	434
Geerts, Joseph-Jacques-Pierre	艾树声	366
Gehring, Frederick	李尚白	927
Geurts, Mgr François	武致中主教	293
Ghislain, Joseph	吉德明	14
Giacone, Joseph	贾国安	470
Giemza, Ladislaw	穆义全	925
Gimalac, Louis	金保民	762
Giron, Louis-Marie Joseph	任道远	337
Givry, Clotaire-Aristide	伊柏露	885
Glau, Jean-Baptiste Marie	罗若翰	169
Gni Tch'eng-tch'ang	倪承昌 Jean	581
Gni	请参阅 Ni 条目	
Gomes Dantas, Michael	弥格尔·科姆·丹塔	49
Gomes da Silva, Mgr E. Carvalho	欧赛维奥·吕西安·卡瓦略·达希尔瓦主教	20
Gonçalves, Joaquim-Alfonso	公司铎	60
Gonon, Claudius-Louis	岳 诺	375
Gontharet, Claude-Maurice	陆功达	231a
Gonzaga, Luiz	类思一若瑟·阿尔瓦·雷斯·公撒噶	47
Gorski, Antoni	高思基	865
Göttlicher, Jean	梁儒望	145
Gouvêa, Mgr de	汤士选主教	35
Grabka, Josef	高若山	952
Gracieux, Jean	贾喜原	461
Grasset, Jacques	安守正	210
Grégoire, Narcisse	柯利国	435
Groeve, Joseph De	郎光祖	584
Grzelinski, Jozef	钱司铎	905
Guérand, Eugène	文采丰	328
Guierry, Mgr Edmond	苏凤文主教	153
Guillet, Claude	罗司铎	105
Guillot, André-René	刘安多	173

Guilloux, Claude-Marie	刘克明	288
Gulizia, Armand	顾正谊	955
Guyon, François-Joseph	高司铎	277

H

Han,	韩神父 Joseph	30
Han Je-lou	韩日禄 A. Asinelli	379
Han Kouo-pin	韩国彬 A. Hénault	378
Han Na-king	韩纳庆 R. Hanna	17
Hang K'o-ngen	杭格恩 L. Engels	378
Hanna, Robert	韩纳庆	17
Hauspie, Alfred	何师泌	457
Hautefeuille, Mgr Jean de Vienne de	文贵宾	409
He Che-t'ang	赫师堂 P. Estampe	566
Heckmann, Antoine	和安当	237
Hénault, Auguste-Edouard	韩国彬(安思定)	378
Henriques, Domingos-José de Santo Estêvam	多明我若瑟·德·圣多·埃斯特万·恩理格	88
Heou Mou-yuen	侯穆远 Quintus	193
Hercouet, Henri	和生春	268
Hermans, Joseph	燕佩珍	438
Hermet, Cyprien	梅道远	638
Herrijgers, Antoine	和振华	933
Herrijers, Jean	和毓华	841
Hia Lou-hien	夏露贤 L. Charny	533
Hia	请参阅 Shia 条目	
Hiong Té-wang	熊德望 Etienne	882
Hiong Wen-lou	熊文禄 Thomas	710
Ho Cheng-tch'oén	和生春 F. Aubé	548
Ho Cheng-tch'oén	和生春 H. Hercouet	268
Ho Eul-té	和尔德 M. Howard	795
Ho Fong-ming	和风鸣 H. Claessen	728
Ho(Tong) Ignace	何(童)司铎	50
Ho Jo-wang	和若望主教 Mgr. John O'Shea	743
Ho K'o-t'ai	和克泰 O. Purino	862
Ho Koan-té	和广德 Mgr. B. Laribe	93
Ho Ngan-tang	和安当 A. Cottin	388
Ho Ngan-tang	和安当 A. Heckmann	237

Ho Ngan-tang	和安当主教 Mgr. Casimir. Vic	242
Ho Tchen-hoa	和振华 A. Herrijgers	933
Ho Tchen-po	和镇波 H. -W. Altenburg	788
Ho Yu-hoa	和毓华 J. Herrijgers	841
Ho Che-pi	和师泌 A. Hauspie	457
Ho	何 Ignace	50
Ho Mo-yeou	何莫由 Pierre	733
Ho Touo-neng	和多能 J. O'Donnell	872
Ho Yu-lo	和与乐 L. -J. Coyle	789
Ho	赫请参阅 Hé 条目	
Ho Tcheng-kouo	郝正国 Paul	198
Ho Ngan-té	贺安德 A. Jandard	130
Ho Té-hoei	贺德惠 Joseph	537
Hoa Té	华德 J. Fraccaro	912
Hoa Tchong	华重 J. Watson	936
Hoa Ya-lo	华亚乐 W. O'Hara	849
Hoan Fou-jen	宦辅仁 V. Varlan	549
Hoang Chao-tsi	黄绍济 Vincent	311
Hoang Jou-mei	黄汝梅 Pierre	550
Hoang Té-tchong	黄得中 E. Watson	290
Hoang Wen-lin	黄文林 M. Van Wagenberg	716
Hoefnagels, Léonard	林 铎	377
Hoei Pao-lou	惠保禄 P. Legris	365
Hoei Ta-che	惠达实 K. Witaszek	954
Hoei Tche-lin	惠泽霖 H. Verhaeren	429
Hong Pé-lou	洪百禄 A. Humblot	200
Hou	胡司铎 Julien	132
Hou ln-pin	胡隐滨 Laurent	697
Hou Jo-chan	胡若山主教 Mgr. Joseph	525
Hou Mou-min	胡牧民 Léon	670
Howard, Michel	和尔德	791
Hsu Che-koei	许士魁 Joseph	640
Hsu Hiao-min	许敦敏 Joseph	809
Hsu Ping-tao	许秉道 Pierre	680
Hsu Tsing-tche	许静之 Paul	577
Hubrecht, Alphonse	于纯璧	561
Huc, Evariste-Régis	古伯察	117
Huet, Emile	吴爱戴	765
Humblot, Augustin-Marie Emil	洪百禄	200

Huysmans, Jacques	于惠民	703
I		
I Po-lou	伊柏露 C-A. Givry	885
I Po-touo-Léon	伊伯铎 B. Ibarruthy	885
Ibarruthy, Bernard Léon	伊伯铎	276
In Che-jen	尹施仁 Fr. Melvin	928
Innocent XII	英诺森十二世教皇	1
J		
Jaladiou, Célestin	安永祺	431
Jamar, Jacques	尚德馨	455
Jandard, André	贺安德	130
Jansen, Chrétien	杨仁址	585
Janssens, Benjamin	彭雅敏	376
Jao Tch'oen-hoa	饶春发 Paul	718
Jarlin, Mgr Stanislas	林懋德主教	302
Jean, Charles	郎司铎	509
Jean, Gabriel-Auguste	任德恒	240
Jen Koei-ts'ing	任桂清 Paul	605
Jen Tao-yuen	任道远 L. Giron	337
Jen Té-heng	任德恒 G. Jean	240
Jenlis, René de	曾力司	456
Jereb, François-Xavier	叶来德	944
Joanin, Jean-Marie	李司铎	247
Joly, Jean	姚礼堂	439
Jourde, Claude-Léopold	陆司铎	195
K		
Kan Té-i	干德义 S. Cieplak	906
Kan Na	甘 钠 Ch. O'Connor	943
Kan Tch'oen-lin	甘春霖 E. Castel	616
Kan Ti-hoa	甘棣华 L. Mlakar	854
Kang Heng-i	刚恒毅主教 Mgr Castantini	531
Kang Heng-té	刚恒德 K. Calka	926
Kang Té-hoai	刚德怀 J. Cantinat	860

K'ang	康主教,伊大任 Mgr della Chiesa	2
K'ang	康司铎 Jean	54
K'ang K'iu-t'ai	康衡泰 E. Gärtner	406
K'ang Yun-fong	康云峰 Barnabé	515
Kao	高司铎 J. Colbert	751
Kao	高辅理修士 Ph. Decoster	310
Kao	高司铎 Fr. Guyon	277
Kao	高司铎 Thomas	57
Kao Cheou-k'ien	高守谦 V. da Serra	44
Kao Eul-k'ien	高而谦 J. Cornet	492
Kao Jo-chan	高若山 J. Grabka	952
Kao Jo-han	高若翰 J. Capy	324
Kao K'i-tche	高其志 Ch. Chasle	275
Kao K'i-tche	高其志主教 Mgr P. Misner	775
Kao Li-t'ai	高履泰 Ch. Catella	196
Kao Lo-man	高乐满 P. O'Gorman	719
Kao Ming-yuen	高明远 M. Tokarski	684
Kao Mou-li	高慕理 A.-M. Aymeri	141
Kao Ngen	高恩 J. Coonen	786
Kao Se-ki	高思基 A. Gorski	865
Kao Tsiao-lou	高爵禄 J. Galaup	961
Kavanagh, André	孙文志	921
Kavanagh, Maurice	孔文德	828
Keng Ye-ti	耿业地 J. Kennedy	942
Kennedy, Joseph	耿业地	942
Kho, Jean-Chrysostome	柯望儒 请参阅 K'o	95
Ki	吉德明 J. Ghislain	14
Ki Té-kiao	冀德侨 J. Wozniacki	924
Ki Ki-tch'ang	季际昌 S. Léfaki	47
Ki Pao-sin	季宝信 Paul	662
Ki Té-min	吉德明 J. Ghislain	44
Ki Wei-tse	祁伟资 Philippe	199
Kia La-pé	家辣伯 H. Crapez	518
Kia Hi-kong	贾希恭 Joseph	752
Kia Hi-tchong	贾希中 Thomas	574
Kia Hi-yuen,	贾喜原 J. Gracieux	461
Kia Kouo-léang	贾国樑 L. Cahill	745
Kia Kouo-ngan	贾国安 J. Giacone	470
Kia T'i-tao	贾体道 Jean	308

Kiang Nou-ki	江努基 N. Nuzzi	619
King Tou-lié	江督烈 A. Canduglia	286
King Tsuen-tch'oen	江铨春 Jean	709
Kiang Hoai-i	姜怀义 Benoît	163
Kiang Yu-t'ing	姜玉亭 Thaddée	653
K'iao Mong-léang	乔孟良 François	880
K'iao Wei-I	乔惟一 Jean	693
Kieffer, Joseph	金绍昌	726
K'ieou	邱司铎 François	84
K'ieou Ngan-yu	邱安遇 Joseph	110
Kin	金司铎 L. Dumazel	39
Kin	金司铎 Jean Tchang Ou	21
Kin	金教士 Matthieu	111
Kin Chao-tch'ang	金绍昌 J. Kieffer	726
Kin Jo-han	金若翰 Jean-Baptiste	696
Kin Ming-touo	金鸣铎 Joseph	494
Kin Pao-koang	金葆光 M. Doré	322
Kin Pao-min	金保民 L. Gimalac	762
Kin Pao-tien	金宝殿 J. -B. Barbier	210
Kin Pao-tien	金宝殿 M. Bouillet	466
Kin Tcheng-chan	金正山 G. Nagy	870
Kin Tien-k'oei	金殿魁 J. -P. Delaigue	503
Kin Yé-yun	金逸云 Paul	68
Kin Tien-si	靳天西 Jean-Baptiste	74
King Jean-Baptiste	金若翰(请参阅 Kin 金)	696
Klamer, Corneille	樊惟一	545
Ko Che-koang	葛世光 P. Mewiss	898
Ko Lai-p'ouo	葛瓏玻 N. Clabault	327
Ko Lo-ts'ai	葛乐才主教 Mgr I. Krause	864
Ko Long-pi	葛珑璧 A. Ducoulombier	338
Ko Yong-li	葛荣礼 M. Crowley	827
K'o Jou-wang	柯儒望 Jean-Chrysostôme	95
K'o Lai-mong	柯来盟 Ph. Clément	550
K'o Li-kouo	柯利国 N. Grégoire	435
Koan K'ei-sieou	管魁秀 Antoine	551
Koang l-sin	光一幸 W. Quinn	938
Kong	公司铎 J. Gonçalves	60
Kong Po-tch'a	龚伯察 A. Combelles	122
K'ong	孔主教 Mgr Fl. Daguin	120

K'ong Ling-te	孔令德 Joseph	626
K'ong Wen-tche	孔文志 A. Kavanagh	921
K'ong Wen-té	孔文德 M. Kavanagh	828
Kotlinski, Stanislaw	林荫民	869
Kou Po-tch'a	古伯察 E. Huc	117
Kou Ta-té	古达德 J. Coutarel	332
Kou	顾主教 Mgr Fr. -X. Danicourt	98
Kou	顾辅理修士 Ph. Decoster	310
Kou Che-té	顾世德 L. Curtis	852
Kou Hien-lao	顾贤劳 E. Coudart	298
Kou Ing-houo	顾英稣 P. Corset	506
Kou Ing-ts'ai	顾英才 J - B. Corset	395
Kou K'i-wei	顾其卫主教 Mgr. A. Coqset	232
Kou Po-lo	顾伯乐 P. Kurtyka	903
Kou Tche-té	顾志德 Joseph	691
Kou Tcheng-i	顾正谊 A. Gulizia	955
Kou Té-se	顾德司 J. Courtès	291
Kou Yu-k'ing	顾余庆 Mathias	701
Kouo	郭司铎 Th. Crossley	747
Kouo	郭司铎 Jean	70
Kouo Kien-yuen	郭鉴原 Pierre	194
Kouo Kiu-fou	郭居夫 J. -l. Corcuff	910
Kouo Mao-lin	郭茂林 G. Bafcop	345
Kouo Wei-tch'eng	郭卫城 Matthieu	402
Krause, Mgr Ignacy	葛乐才主教	864
Krzyzak, Franciszek	史光国	948
Kurtyka, Pawel	顾伯乐	903

L

Lacroix, Pierre	武道衡	629
Lacruche, Jean-Marie	王安之	381
Lagarde, Jean-Gabriel	蓝嘉德	257
Lai Hong-ngen	来鸿恩 J. Reymers	532
Lai T'ien-ngen	来天恩 T. Reymers	520
Lai Jou-che	赖儒实 J. Lassus	918
Lamers, Jean	李平华	704
Lamiot, Louis-François-Marie	南弥德	26
Lan	蓝司铎 Paul	158

Lan	蓝司铎 B. Randolph	757
Lan Fang	蓝芳 A. Larrieu	181
Lan Hia-Jen	蓝洽仁 J. Abbott	956
Lan Hoa-ting	蓝华廷 Joseph	637
Lan I-ts'ing	蓝漾(溢)清 A. Lancéa	330
Lan Kia-té	蓝嘉德 J.-G. Lagarde	257
Lan Ngai-tien	蓝爱典 Etienne	652
Lan San-ta	蓝三达 P. Rassat	417
Lan T'ien-mou	蓝天牧 Pierre	641
Lan Ting-yen	蓝廷晏 Jean-Bapt.	639
Lancéa, Alcide	蓝漾(溢?)清	330
Lang	郎司铎 Ch. Jean	509
Lang Che-tchen	郎士贞 G. Rolland	499
Lang Cheou-sin	郎守信主教 Mgr P. Ferrant	287
Lang Chou-wang	郎树望 J. Prost	618
Lang K'o-tche	郎克志 J. Wilfinger	394
Lang Koang-tsou	郎光祖 J. de Groeve	584
Lang Kouo-yen	郎国彦 A. Lassagna	408
Lang Pen-jen	郎本仁 K. Skowyra	947
Laribe, Mgr Bernard-Vincent-	和德广主教	93
Larousse, Jules	董辅理修士	168
Larrieu, Adrien-Paulin-Jacques-Marie	蓝芳	181
Lassagna, Armand-Joseph-Jean	郎国彦	408
Lassus, Joseph	赖儒实	918
Lavaissière, Mgr Pierre	石主教	113
Lavelle, John-Mary	董舒	773
Léang Jou-Wang	梁儒望 J. Göttlicher	145
Léang Pao-kouo	梁报国 C. Rambaud	589
Lebbe, Vincent-Frédéric-Marie	雷鸣远	411
Lebouille, Mgr Eugène	刘士杰主教	485
Lecaille, Henri	安文思	393
Léfaki, Stéfane	季际昌	547
Lefèbvre, Emile	刘斐文	226
Legrand, Pierre	雷宏亮	449
Legrís, Paul	惠保禄	365
Lei	雷司铎 J. Leite	36
Lei	雷司铎 J. Redzinski	890
Lei Cheng-yuen	雷声远 J.-B. Remy	281
Lei Hong-léang	雷宏亮 P. Legrand	449

Lei Kiao-che	雷觉世 R. Ramond	282
Lei Kien-kong	雷建功 E. Reiffert	177
Lei Ming-houo	雷鸣稣 A. Leymarie	415
Lei Ming-yuen	雷明远 J. Salette	250
Lei Ming-yuen	雷鸣远 V. Lebbe	411
Leite, Joaquim-José	雷司铎	36
Leite, de Amorim, Ant.	安当·莱特·德·阿莫里姆	91
Lemoine, Ildfonse	雍爱众	519
Lepers, Jean-Baptiste	李思聪	343
Lescos, Daniel	李振华	486
Lescure, Justin	谢儒畧	229
Lesoin, Godefroy-Joseph	陆思安	283
Lewis, James-Joseph	罗美斯	787
Lewis, John-Fr. ançois	罗玉书	901
Leymarie, Joseph-Adrien-Gabriel	雷鸣稣	415
Li	李司铎 J. -M. Joainin	247
Li	李司铎 Joseph	81
Li	李司铎 Joseph-Pierre	18
Li	李司铎 Matthieu	64
Li	李弥格 Michel	59
Li	李司铎 Th. Neurath	189
Li	李司铎 A. Pesné	27
Li	李辅理修士 Vincent	65
Li Chang-pé	李尚白 F. Gehring	927
Li Fou-lin	李福临 L. Fleury	565
Li Hi-tche	李希哲 Joseph	606
Li Hong-kiun	李鸿钧 Jean-Baptiste	878
Li Hong-siang	李鸿祥 Grégoire	667
Li Hong-tch'en	李拱辰 J. Ribeiro	24
Li Jao-jan	李尧然 Paul	540
Li Jeou-kang	李柔刚 Jean	805
Li Jo-cheng	李若圣 J. -M. Liberge	280
Li Jou-lin	李儒林 Barthélemy	191
Li K'iao-song	李乔松 W. Mac Climont	802
Li K'o-hoei	李克惠 P. Ryckewaert	465
Li Koang-ming	李广明 Pierre	305
Li Miao-hien	李妙轩 Augustin	820
Li Ming-yuen	李明源 F. Olivers	702
Li Nai-yé	李乃业 R. -M. Lignier	424

Li Ngan-tang	李安当	A. Deliac	225
Li Ngan-té	李安德	André	126
Li Ngo-lin	李峨林	P. Perotti	522
Li Pao-té	李鲍德	Matthieu	164
Li P'ing-hoa	李平华	J. Lamers	704
Li Se-ts'ong	李思聪	J. -B. Lepers	343
Li Si-tchen	李席珍	Paul	760
Li Tch'ang-ming	李长明	Simon	830
Li Tche-tch'eng	李哲诚	Jules	893
Li Tchen-hoa	李振华	D. Lescos	486
Li Tchen-touo	李振铎	Vincent	649
Li Tch'ong-k'oan	李冲宽	André	650
Li Té-hiun	李德勋	Matthieu	873
Li Té-tch'oén	李德纯	Jean-Baptiste	579
Li Té-wang	李德望	A. Portes	204
Li Wang-tsong	李望宗	Jean-Baptiste	663
Li Yang-pouo	李盎博	Ambroise	842
Li Yu-na	李蔚那	A. Duvigneau	483
Li Yu-ts'ing	李郁清	Philippe	202
Li Té-k'i	利德起	T. Rice	937
Liberge Jean-Marie	李若圣		280
Lien	廉司铎	Fr. -J. Williaume	154
Lieou Jean-Baptiste	刘施洗若望		7
Lieou	刘司铎	M. Dowling	148
Lieou Che-kie	刘士杰主教	Mgr E. Lebouille	485
Lieou Fang-tsi	刘方济	Bx. Clet	25
Lieou Fei-wen	刘斐文	E. Lefèbvre	226
Lieou Fong-cheng	刘丰盛	Simon	636
Lieou Hoai-té	刘怀德	P. Louat	321
Lieou Joen-wen	刘允文	Joseph-Augustin	846
Lieou K'o-ming	刘克明	Cl. Guilloux	288
Lieou Kouo-fou	刘国桴	E. Lobry	477
Lieou Kouo-tchou	刘国柱	E. Coqueugniot	233
Lieou Mong-hoa	刘梦华	Luc	879
Lieou Ngan-tche	刘安止	André	682
Lieou Ngan-touo	刘安多	A. Guillot	173
Lieou Tche-fan	刘之藩	Simon	556
Lieou Tche-kié	刘之杰	Antoine	648
Lieou Tch'ong-che	刘崇实	Pierre	557

Lieou Ting-I	刘鼎彝 Vincent	260
Lieou Yong-ho	刘永和 François	150
Lignier, Rémi-Marie	李乃业	424
Lin	林司铎 Vincent	56
Lin Fang-kou	林芳谷 Fr. Boisard	559
Lin In-min	林荫民 S. Kotlinski	869
Lin Kié-iou	林洁辅 Jean-Baptiste	780
Ling K'o-loan	林客鸾 Th. Erkelens	644
Lin Kong-k'i	林公企 Joachim	804
Lin Mao-té	林懋德主教 Mgr St. Jarlin	302
Lin Ngan-tang	林安当 A. Simiand	114
Lin Pao-tchen	林葆真 L. Reinprecht	766
Lin Tchao-fou	林肇富 Francis Lynn	957
Lin Tche-min	林泽民 H. Aveline	722
Lin Touo	林铎 L. Hoefnagels	377
Lin Tsi-léang	林济良 J. Mac Laughlin	749
Ling, Jean-Baptiste	林洁辅 Joachim	780
Lloyd, Paul	吕雨德	899
Lo	罗司铎 Cl. Guillet	105
Lo Lei-se	罗类思 <i>Mgr de Bési</i>	68
Lo Mei-se	罗美斯 J. -J. Lewis	787
Lo Ngan-tang	罗安当 A. Antoine	125
Lo Si	罗锡 E. Rossi	367
Lo Ts'ing-han	罗清汉 Florian	73
Lo Wang-ta	罗望达 J. -B Rossignol	382
Lo Yu-chou	罗玉书 J. -J. Lewis	901
Lo Yun-tsao	罗云藻 Paul	558
Lo	罗请参阅 Louo	
Lobry, Emile	刘国桴	477
Loiez, Eugène	路云平	631
Long Tchan-joei	隆湛锐 J. Longu'épée	446
Lougu'épée, Jules	隆湛锐	446
Lösch, Étienne	吕德望	855
Lou Che	卢师 A. Rousselle	627
Lou Che-t'ai	卢石秦 B. Rochet	325
Lou Fou-lin	卢富林 Vincent	612
Lou Hiong-ts'ai	卢雄才 J. -M. Rouchon	452
Lou Lei-se	卢垒思 J. -I. , Perras	256
Lou Ta-p'ou	路达普 J. Routaboul	535

Lou Yun-p'ing	路云平 E. Loiez	631
Lou	陆司铎 L. Jourde	195
Lou Che-yuen	陆士元 C. Louws	796
Lou Kong-ta	陆功达 M. Gontharet	231a
Lou Se-ngan	陆思安 G. Lesoin	283
Lou Tao-tch'oan	陆道传 E. Roussez	564
Lou Touo	陆 铎 Grégoire	354
Louat, Pierre-Claudius	刘怀德	321
Louo	罗请参阅 Lo	
Louo Che-wen	罗士文 A. Provost	223
Louo Jo-han	罗若翰 J. -B. Glau	169
Louo Koan-tche	罗贯之 Hubert Schlooz	963
Louo Koang-siang	罗广祥 N. Raux	13
Louo Ngan-i	罗安义 H. Nauviole	784
Louo Té-fang	罗德芳 Fr. Desrumaux	396
Louo Yu-ling	罗渔灵 B. De Lepper	785
Louws, Corneille	陆士元	796
Lu	吕司铎 Matthieu	83
Lu King-t'ang	吕景堂 Maurus	137
Lu Pouo-eul	吕博尔 L. Rugar	945
Lu Té-wang	吕德望 E. Lösch	855
Lu Yu-té	吕雨德 P. Lloyd	899
Lux, Henri	亨利·吕克斯	478
Ly	李请参阅 Li	
Lynn, Francis	林肇富	957

M

Ma P'ei-hien	麻丕显 Cosme	160
Ma	马司铎 L. Dumazel	39
Ma Fou-léang	马福良 L. Marqués	487
Ma Hiun	马 训 G. Maassen	632
Ma Je-lo	马热罗主教 Mgr J. da Matta	79
Ma Jo-wang	马若望 Jean	931
Ma Ki-cheng	马骥声 Ch. Magne	505
Ma Léang	马 良 L. Marion	373
Ma Lei-se	马类斯 G. Marco	445
Ma Li-k'o	马理格 G. Marécaux	617
Ma Lo-na	马洛纳 P. Moloney	221

Ma Ming-k'i	马鸣歧	J. Ramakers	544
Ma Pou-tsong	马步宗	Silvestre	602
Ma Siu-lin	马徐麟	Thomas	699
Ma Ta-ming	马达命	D. Mac Gillicuddy	744
Ma Tchen-tong	马振东	H. Marijnen	630
Ma Tchen-yuen	马振元	P. -J. Marty	183
Ma Tchong-tao	马崇道	L. -C. Morel	475
Ma Te-cheng	马得胜	V. Malfait	387
Ma Te-koang	马德光	L. Matthey	654
Ma Te-léang	马德良	J. Feely	694
Ma Tsin-hien	马进贤	J. Meineri	334
Ma Wen-pin	马文斌	Joseph	859
Ma Yu-tch'e	马誉驰	J. Martin	421
Ma Yu-ting	马禹鼎	J. Martin	442
Maassen, Guillaume	马 训		632
Mac Climont, William	李乔松		802
Mac Gillicuddy, Daniel	马达命		744
Mac Guire, Frederick	明 德		919
Mac Kiernan, Michel	毛宣南		674
Mac Laughlin, John	林济良		749
Mac Weigh, Jean	魏儒旺		269
Maes, Auguste	梅士吉		243
Magne, Charles	马骥声		505
Maia, Francisco da Silva Pinto E	方济各·德·希尔瓦·平托·玛雅		61
Malfait, Victor-Louis	马得胜		387
Man Té-i	满德贻主教	Mgr P. Montaigne	531
Mao Eul-wei	毛二位	Th. Murphy	887
Mao Suen-nan	毛宣南	M. Mac Kiernan	674
Mao Tche-hoang	毛志瓚	Maurus	698
Mao Yeou	毛 辚	Paul	613
Marco, Louis	马类斯		445
Marécaux, Gédéon	马理格		617
Maresca, Mgr	赵方济主教		69
Marijnen, Henri	马振东		630
Marion, Léonce-Arthur	马 良		373
Marneffe, Jean-Joseph-Donat	梅辅理修士		212
Marquès, Léon	马福良		487
Martin, Joseph	马禹鼎		442
Martin, Jules	马誉驰		421

Marty, Paul-Joseph	马振元	183
Matta, Mgr Jeronimo-José da	马热罗	79
Matthey, Louis	马德光	654
Matthieu, Li	李饱德	164
Mattos, Fernando-Manoel de	费尔南多—玛诺·德·玛多斯	42
Maury, Etienne	穆尔理	646
Meade, Francis	梅志超	746
Mei	梅辅理修士 J. Marneffe	212
Mei Che-ki	梅士吉 A. Maes	243
Mei Che-k'i	梅士奇 A. Meschi	279
Mei Chen-se	梅慎思 R. Moscarella	185
Mei Hien	梅贤 J. -G. Meyer	688
Mei Jong kiou	梅荣九 J. Meijs	798
Mei Koang-ta	梅广达 E. Barberet	306
Mei Koei-pin	梅贵宾 Fr. Van Meerendonk	588
Mei Kouo-heou	梅国侯 J. Meyrat	453
Mei Tao-yuen	梅道远 C. Hermet	638
Mei Tchan-i	梅占一 Th. Smet	563
Mei Tchan-koei	梅占魁 G. Deymier	628
Mei Tchan-yuen	梅占元 J. Deymier	812
Mei Tche-tchao	梅志超 Fr. Meade	746
Mei Tche-tchao	梅志超 Fr. Moehringer	772
Mei Ya-i	梅雅谊主教 Mgr. G. Mignani	782
Mei Yu-ts'ing	梅玉清 B. Schirm	517
Meijs, Jacques	梅荣九	798
Meineri, Jean	马进贤	334
Melvin, Francis	尹施仁	928
Meschi, Antonin	梅士奇	279
Meugniot, Philippe	孟斐理	262
Mewiss, Pierre	葛世光	898
Meyer, Jean-Gabriel.	梅贤	688
Meyrat, Jules-Georges	德施布, 梅国侯	453
Mi	米司铎 Miranda(年幼者)	78
Mi	米司铎 Miranda(成年者)	45
Mi Tchao-fong	米兆丰 Joseph	625
Mi Tsi-che	米济世 Pierre	656
Mi Tsi-min	米济民 Jean	600
Mignani, Mgr Gaétan	米雅宜主教	792
Min Hiao-k'oan	闵孝宽 François	655

Ming Té	明德 F. Mac Guire	919
Minguet, Pierre	彼得一味增爵—马利亚·明坚	29
Miranda, José de (年幼者)	米司铎	78
Miranda, José de (成年者)	米司铎	45
Misner, Mgr Paul	高其志主教	775
Mlakar, Louis	甘棣华	854
Moehringer, Francis	梅志超	772
Mogliani, Auguste	蒙来霓	534
Molinari, Joseph	穆林丽, 穆明道	447
Moloney, Patrice	马洛纳	221
Mommers, Antoine	孟济华	705
Monet, François	方济各·莫奈	10
Mong Lai-ni	蒙来霓 A. Mogliani	531
Mong	孟司铎 Joseph	159
Mong Fei-li	孟斐理 Ph. Meugniot	262
Mong Hoan-yu	孟焕禹 Pierre	539
Mong Jou-léao	孟儒略 J. Ortman	464
Mong Lei-no	孟雷诺 R. Flament	462
Mong Lou-i	孟禄怡 L. Morel	475
Mong Ngai-li	孟爱理 A. Morelli	265
Mong Tchen-cheng	孟振生主教 Mgr. J.-M. Mouly	97
Mong Té	孟德 J. Munday	871
Mong Té-léang	孟德良 P. Monteil	521
Mong Tsi-hoa	孟济华 A. Mommers	705
Montagneux,	冯伯德 Protais	152
Montaigne, Mgr Paul	满德贻主教	531
Monteil, Paul	孟德良	521
Monteiro da Serra, Verissimo	高守谦	44
Montels, Ferdinand-Félix	曾福定	147
Moore, Léo	穆良德	811
Morel, Louis-Constantin	马崇道, 孟禄怡	475
Morelli, Alphonse	孟爱理	265
Moscarella, Raphaël	梅慎思	185
Mostaert, Antoine	田清波	136
Mou Eul-li	穆尔理 E. Maury	616
Mou I-ts'uen	穆义全 L. Giemza	925
Mou Léang-te	穆良德 L. Moore	811
Mou Lin	穆林 J. Mullins	717
Mou Lin-li	穆林丽 J. Molinari	447

Mou Ming-tao	穆明道 J. Molinari	
Mou Tao-tche	穆导沅主教 Mgr A. Kameaux	91
Mou Tien-tch'e	穆天尺主教 Mgr J. Müllener	2
Mou Touo-hoa	穆铎华 K. Murnaghan	853
Mou Wen-chao	穆文昭 É. Moulis	613
Moulis, Emile-Joseph-Louis	程文昭	643
Mouly, Mgr. Joseph-Martial	孟振生主教	97
Moura, Mgr. J. de Fr. Castro-E	赵主教	80
Müllener, Mgr. Jean	穆天尺主教	2
Mullins, Jacques	穆林	717
Munday, John-Joseph	孟德	871
Murnaghan, Kevin	穆铎华	853
Murphy, Thomas	毛二位	887
Mustel, Charles	方嘉禄	285
Muzzi, Félicien	齐自修	300

N

Na Jou-wang	那儒旺 J. Nass	729
Nggy, Gustave	金正山	870
Nan Mi-té	南弥德 L. Lamiot	26
Nass, Jean	那儒旺	729
Nauviole, Henri	罗安义	784
Neurath, Théodore	李司铎	189
Ngai Mathias	艾氏副主教	77
Ngai Pierre	艾司铎	76
Ngai Stanislas	艾司铎	58
Ngai Chou-cheng	艾树声 I. Erdely	178
Ngai Chou-cheng	艾树声 J. Geerts	366
Ngai Hiun-jong	艾勋荣 L. Gâté	495
Ngai Jou-léao	艾儒略 J. Garringues	214
Ngai K'i-jong	艾耆荣 J. Gâté	414
Ngai Lei-se	艾类斯 L. Chanet	472
Ngai Li-pé	艾理伯 G. Erbe	750
Ngai Li-se	艾理思 L. Verrière	530
Ngai Pé-cheou	艾伯寿 A. Abeloos	738
Ngai Pé-lou	艾伯禄 E. Abeloos	467
Ngai Pien-fong	艾采丰 E. Guérand	328
Ngai Té-lou	艾德禄 D. O'Connell	803

Ngai Té-se	艾德德 A. Geerts	434
Ngan Cheou-tcheng	安守正 J. Grasset	210
Ngan Hi-mong	安希孟 Simon	707
Ngan Je-lou	安日禄 J. Angelloz	642
Ngan Jo-wang	安若望主教 Mgr. J. -H. Baldus	99
Ngan Jo-wang	安若望 Fr. Briant	331
Ngan Lo- chan	安乐善 H. Alers	740
Ngan Ou-ling	安武陵 J. Corbett	790
Ngan Se-mou	安斯穆 J. Anseimo	771
Ngan Se-ting	安思定 A. Hénault	378
Ngan Tchao-min	安兆民 Abel	668
Ngan Tche-p'ing	安治平 J. Acosta	546
Ngan Tche-p'ing	安治平 C. Dekkers	410
Ngan Té-i	安德宜 D. Nugent	645
Ngan Tsouo-lin	安作霖 J. Allofs	266
Ngan Wen-se	安文思 H. Lecaille	393
Ngan Yong-k'i	安永祺 C. Jaladieu	431
Ngo Tao-ying	鄂道雍 B. d'Orio	228
Ni Ngai-ko	倪爱恪 F. Santaniello	432
Niao, Paul	饶春发请参阅 <i>Jao</i>	718
Nié Tch'o-en-yuen	聂春元 Pierre	317
Nugent, Denis	安德宜	645
Nunes, José Ribeiro	李拱辰	24
Nuzzi, Nicolas	江努基	619

O

O'Connell, Daniel	艾德禄	803
O'Connor, Charles	甘 纳	943
O'Donnell, John-Henry	何多能	872
O'Gorman, Patrice	高乐满	719
O'Hara, William	华亚乐	849
Oliveira, Mathias de	玛竇·德·奥利维拉	43
Oliveira, Pereira de Miranda-E	米司铎	78
Olivers, Félix	李明源	702
Op Heij, Antoine	柏永青	714
Orio, Benoît d'	鄂道雍	228
Ortmans, Jules	孟儒畧	464
O'Shea, Mgr John	和若望主教	743

Ou	吴 A. Privas	118
Ou	吴司铎 Vincent	124
Ou He-jou	吴和儒 W. Ward	810
Ou Ing-pao	吴英宝 Mathias	369
Ou Na-tsiao	吴纳爵 I. Urge	264
Ou Ngai-tai	吴爱戴 E. Huet	765
Ou Ping-hien	吴秉贤 Matthieu	350
Ou Tch'ou-san	吴楚三 Jean	609
Ou Té-hoei	吴德辉 Philippe	695
Ou Lien-tch'eng	武连城 Jean-Baptiste	224
Ou Tche-tchong	武致中主教 Mgr Fr. Geurts	293
Ou Tao-heng	武道衡 P. Lacroix	629
Ou Yun-wen	武允文 G. Deouck	481
Ouang	请参阅 Wang 条目	王, 汪

P

Pa	巴司铎 E. Baes	380
Pa Che-kié	巴士杰 L. Pachier	826
Pa Kouo-fan	巴国范 N. Baroudi	341
Pa Li	巴 励 P. Barry	739
Pa Lo-tchong	巴乐中 H. Barrault	420
Pa Mao-tcheng	巴茂正 Ch. Paris	15
Pachier, Louis	巴士杰	826
Paciorek, Josef	柏长青	953
Pai, Joseph	白世珍请参阅 Pé	597
P'an Po-té	潘博德 E. Barbato	633
Pandellé, Joseph	彭若瑟	678
P'ang Si-tche	庞锡祉 P. Bantegnie	296
Pao	包主教 N. Borja	41
Pao Che-kié	包士(世)杰 J.-M. Planchet	362
Pao Jou-léao	包儒略主教 Mgr. Bruguière	241
Pao Ngan-té	包安德 A. Bruno	690
Pao Ou-che	包吾师 F. Bossut	267
Pao Se-ting	包思定 A. Buck	508
Pao Té-lai	包德贲 G. Potel	312
Pao Té-man	包德满 H. Botermans	940
Pao Hong-ngen	鲍洪恩 P. Poustomis	208
Pao Lo-t'ien	鲍乐天 M. Boros	961

Pao Wei-han	鲍维翰	M. Bouvier	436
Pao Kiai-che	暴阶师	H. Beaubis	427
Paris, Charles	巴茂正		15
Pé	白司铎	Jean	75
Pé	白司铎	A. Peyralbe	170
Pé Bx Pierre Sanz	白司铎		5
Pé Che-tchen	白世珍	Joseph	597
Pé Hoai-té	白怀德	F. Bonanate	443
Pé Jo-han	白若翰	J. -B. Bret	186
Pé Kia-lou	白嘉禄	Ch. Barrière	261
Pé Lai-fou	白来福	W. Prinz	907
Pé Lan-seuen	白关荪	J. -M. Bresson	292
Pé Lo-hoei	白乐惠	L. Bereswill	888
Pé Ming-té	白明德	J. Beten	412
Pé Tchen-léang	白振亮	I. Bissoglio	620
Pé Tchen-touo	白振铎	G. Beckmann	217
Pé Tchen-touo	白振铎主教	Mgr. G. Bray	172
Pé Yu-t'ien	白玉田	E. Bel	301
Pé Lé-che	柏渤史	J. M. Pérès	270
Pé Song	柏松	A. Besson	935
Pé Tchang-tsing	柏长青	I. Paciorek	953
Pé Touo-neng	柏多能	Fr. Pistone	405
Pé Yong-ts'ing	柏永青	A. Op Heij	714
Pech, Louis	陶类斯		500
Pedrini, Théodoric	德理格		3
Pégourié, Robert	贝子贞		755
Pei Kouo-tchen	贝国珍	J. Bégassat	489
Pei Li-se	贝理思	A. Peyris	348
Pei Ngen-t'é	贝恩特	A. Bayol	720
Pei Tse-Tcheng	贝子贞	R. Pégourié	489
Pei Té-léang	贝德良	E. Bertrand	902
P'ei	斐副主祭	A. Périer	346
P'ei Jo-wang	裴若望	J. Pénen	344
Penen, Jean	裴若望		344
Perboyre, Bx. Jean-Gabriel	董文学		100
Pérboyre, Jean-Louis	若望—类思·佩尔瓦尔		87
Pereira de Boria, Mgr N.	包主教		41
Pereira de Miranda(年幼者)	米司铎		78
Pereira de Miranda(成年者)	米司铎		45

Pereira, Mgr Gaetano Pirès	毕学源	35
Pérés, Jean-Marie	柏泐史	270
Périer, Albert	裴副主祭	346
Perotti, Jean	李峨林	522
Perras, Jean-Louis	卢垒思	256
Perry, Joseph	苏司铎	102
Peschaud, Etienne-Bernard	谢司铎	133
Peschaud, Pierre	谢司铎	108
Pesné, Augustin	李司铎	27
Peyralbe, André	白司铎	170
Peyris, Antoine	贝理思	348
Pi Hio-yuen	毕学源 Mgr. G. Pirès	35
Pi Tien-siang	毕天祥 L. Appiani	1
Pignatelli, Antoine	文辅理修士	510
Pignero, Thomas Tchang	张司铎	66
Pinto, e Maia, Fr. de Silva	平托·玛雅	61
Pinto, J. Rebello de Souza	雷贝洛·德·苏萨·平托	92
Pirès Pereira, Mgr Gaetano	毕学源主教	35
Pirès, Simon Tchang	张绍台	67
Pistone, François	柏多能	405
Planchet, Jean-Marie-Vincent	包士(世)杰	362
Pochon, Louis	彭寿民	419
Poizat, Michel	步吾师	468
Poncy, Jean	彭锡永	949
P'ong Cheou-min	彭寿民 L. Pochon	419
P'ong Jo che	彭若瑟 J. Pandellé	678
P'ong K'o-ta	彭客达 Jean-Baptiste	127
P'ong Si-yong	彭锡永 J. Poney	949
P'ong Té-tchang	彭德昌 Thomas	917
P'ong Ts'ong-i	彭宗义 J. Ponzi	273
P'ong Ya-min	彭雅敏 B. Janssens	376
Ponzi, Joseph	彭宗义	273
Portes, Ambroise	李德望	204
Potel, Joseph Gaston	包德赉	342
Pou Che-kia	步师嘉 L. Boscat	263
Pou Lo-i	步络义 L. Strzelczyk	496
Pou Lu-ho	步律和 C. Pruvot	416
Pou Lu-ko	步律格 C. Breuker	727
Pou Lu-tchong	步履中 G. Prévost	769

Pou Ou-che	步吾师 M. Poizat	468
Pou Se-ko	步思格 W. Brzoska	922
Pou Si-eul	步锡尔 A. Boucher	426
P'ou Hoai-nhen	濮怀恩 R. Bosc	934
P'ou Hoai-nhen	濮贻谋 L. Barrué	450
P'ou Hoai-nhen	濮爱焰 A. Brulant	482
Poustomis, Paulin	鲍洪恩	208
Prévost, Georges	步履中	769
Prinz, Wladislaw	白来福	907
Privas, André	吴司铎	118
Procacci, Dominique	董增福	239
Prost, Joannès	郎树望	618
Provost, Alexandre-Jean	罗士文	223
Pruvot, Clovis	步律和	416
Purino, Octave	和克泰	862
Q		
Quinn, Charles	光一幸	938
R		
Raaijmakers, Alphonse	董其成	502
Radogna, François	陶保禄	763
Ramakers, Jean	马鸣岐	544
Rambaud, Charles	梁报国	589
Rameaux, Mgr. Alexis	穆导沅主教	94
Rameaux, Louis-Maie Olympe	张乃谟	326
Ramond, Raymond	雷觉世	282
Randolph, Barthélemy	蓝司铎	757
Rassat, Pierre	蓝三达	417
Raux, Ncolas-Joseph	罗广祥	13
Rebello de Souza Pinto, J.	若瑟·雷贝洛·德苏萨·平托	92
Redzimski, Jean	雷司铎	890
Reiffert, Jean-Edouard	雷建功	177
Reinprecht, Louis	林葆真	766
Rembry, Georges	田聿登	418
Rémy, Jean-Baptiste-Pierre	雷声远	281
Reymers, Jean	来鸿恩	532

Reymers, Théodore	来天恩	520
Reynaud, Mgr. Paul	赵保禄主教	255
Reynen, Jacques	德润身	484
Ribeiro-Nunes, José	李拱辰	24
Rice, Thomas	利德起	937
Richenet, Jean-François	李士奈	38
Riera, Jean	叶义详	516
Rizzi, Joseph	徐志修	167
Rochet, Benoît-Joseph	卢石泰	325
Rolland, Georges	郎士贞	499
Romao, José-Maria	若瑟—马利亚·罗莫	116
Romme, Pierra	司天铎	825
Roozen, Nicolas	文体馨	770
Rossi, Ernest	罗 锡	367
Rossignol, Jean-Baptiste	罗望达	382
Rouchon, Jean-Marie	卢雄才	452
Rougé, Emile	许德三	235
Rouger, Mgr. Andrien	王吾伯主教	165
Rousselle, Alphonse	卢师	627
Roussez, Emile	陆道传	564
Routaboul, Joseph	路达普	535
Rupar, Louis	吕博尔	945
Russo, Sauveur	董文学	734
Ryckewaert, Paul	李克惠	465

S

Sa 萨	萨司铎 E. Chalbot	823
Sageder, Frédéric	沙开泰	392
Saint-Martin, Mgr de	冯若望主教	5
Saint-Maritn, Dominique	丁建勋	735
Salavert, Louis	石长年	430
Salette, Joseph	雷明远	250
Salon, Jean	苏若望	501
Salvan, Jean-Henri	文安理	176
Santaniello, Frédéric	倪爱恪	432
Santo Estêvam Henriques, D. -J. de	圣多·埃斯特万·恩理格	88
Sanz, Pierre	白司铎	5
Saraiva, Mgr Joaquin	若亚敬·德·苏萨萨莱瓦	46

Sarrans, Prosper-Louis	全类思	144
Sarthou, Mgr Jean-Baptiste	都士良主教	218
Sassi, Alexis	石开泰	174
Saupurein, Félix	素布德	209
Scherjon, Guillaume-Hubert	薛馥渊	437
Schiattarella, Alphonse	司嘉德	529
Schirm, Bernard	梅玉清	517
Schlooz, Hubert-François-Antoine	罗贯之	963
Schmid, Louis	董善韶	498
Schottey, Auguste	徐学德	295
Schraven, Mgr François	文致和主教	404
Scialdone, Louis	徐大铎	459
Scipione, Pierre	席宾犹	336
Se Fang-tsi	司方济 Fr. Stawarski	868
Se Fong-lai	司凤来 L. Seilhan	303
Se I-fang	司义方 H. Cény	479
Se Kia-té	司嘉德 A. Schiattarella	529
Se Mi-se	司密斯 T. Smith	915
Se Mou-ling	司牧灵 A. Smorenburg	456
Se Té-mao	司德懋 H. Forstman	422
Se T'ien-touo	司天铎 P. Romme	825
Segond, Elie	师崇贤	448
Seilhan, Lucien-Joseph	司凤来	303
Selinka, François	谢文彬	451
Sempau, Arnaud Jean-Joseph	阿尔诺—若望—若瑟·桑保	107
Sepieter, Henri	戴恩理	491
Sequeira, Matthieu Chen de	沈经纶	69
Serra, Verissimo Monteiro de	高守谦	44
Serre, Jean-Henri	柴联抱	507
Seung, Jean	孙儒望请参阅 Souen	352
Sheehan, Mgr Edward	徐安庆	774
Shia K'iuén	夏 权 Jean-Baptiste	398
Shia Wen-té	夏文德 Joseph	576
Shia	夏请参阅 Hia 条目	
Shu, Thaddée	徐熙铎	793
Shu Vincent	徐静仁	661
Si Pin-yeou	席宾猷 P. Scipione	336
Siang Hoa	相 华 Jean-Baptiste	635
Siao Tch'ong-chan	萧崇山 Jean	676

Sié	谢司铎 B. Peschaud	133
Sié	谢司铎 P. Peschaud	108
Sié Foug-lai	谢凤来 J. -L. Chevrier	184
Sié Fou-in	谢福音 C. Chevrier	175
Sié Hong-té	谢鸿德 J. Zeman	756
Sié Jou-léao	谢儒略 J. Lescure	229
Sié Kia-lin	谢嘉林 E. Catheline	364
Sié Ngan-tong	谢安东 A. Braets	361
Sié P'ei-té	谢培德 J. Chiapetto	389
Sié Té-san	谢德三 E. Rougé	235
Sié Wen-pin	谢文彬 Fr. Selinka	451
Silva, Mgr Eusebio-Luciano Carvalho Gomes da		
	欧赛毕奥·吕西安·卡瓦略·达·希尔瓦	20
Silva, Andrés-Lino de Souza E	安德利诺·德·苏萨希尔瓦	90
Silva Pinto e Maia, Fr. da	希尔瓦·平托·玛雅	61
Simiand, Jean-Antoine	林安当	114
Sin Tch'oén-hai	辛春海 Thomas	593
Sirvain, Eugène	欧仁·希尔宛	299
Sitko, Lukasz	威德光	923
Siu	徐司铎 Luc	63
Siu Hi-touo	徐熙铎 Thaddée	793
Siu Hio-té	徐学德 A. Schottey	295
Siu Jen-té	徐仁德 Mathias	351
Siu Keng-ho	徐赓和 C. Zigenhorn	560
Siu Keng-I	徐赓怡 Th. Zigenhorn	614
Siu Ki-hing	徐起行 Marc	712
Siu Ngan-king	徐安庆 Mgr E. Sheehan	774
Siu Se-mei	徐斯美 V. Smith	959
Siu Ta-touo	徐大铎 L. Scialdone	459
Siu Tche-kien	徐志谦 Jean-Baptiste	713
Siu Tche-sieou	徐志修 J. Rizzi	167
Siu Tchong-tchang	徐仲章 Joseph	335
Siu Té-wang	徐德望 Etienne	6
Siu Tse-lin	徐则麟主教 Mgr N. Ciceri	248
Siu Tsi-tch'en	徐济臣 Antoine	368
Siu Tsing-jen	徐静仁 Vincent	661
Siu Wen-lin	徐文林 Antoine	845
Skowrya, Kazimiers	郎本仁	947
Smet, Théophile	梅占一	563

Smith, Thomas	司密斯	915
Smith, Vincent	徐斯美	959
Smits, Alexandre	施美德	587
Smorenburg, Antoine	司牧灵	156
Song Lo-chan	宋乐山 Paul	758
Song Pao-lou	宋保禄 Paul	34
Song Te-hing	宋德馨 Jean-Baptiste	552
Sou	苏司铎 J. Perry	102
Sou Fong-wen	苏凤文 Mgr E. Guierry	153
Sou Hong-hiao	苏鸿孝 Paul	5
Sou Jo-wang	苏若望 J. Salon	501
Sou Pé-kiun	苏百钧 Joseph	876
Sou Sing-hoa	苏醒华 S. Fasula	891
Sou Tche-min	苏泽民 Jean	831
Sou Pou-té	素布德 F. Saupurein	209
Souen Jou-wang	孙儒望 Jean	352
Souen Tchan-koei	孙战魁 Pierre	807
Souen Tcheng-p'ei	孙正培 Joseph	896
Sou Té-tchen	孙德楨主教 Mgr Melchior	401
Souza Almeida, V. da	苏萨·阿尔梅达	89
Souza Pinto, J. Rebello de	雷贝洛·德·苏萨·平托	92
Souza Saraiva, Mgr. Joaquim de	苏萨·萨莱瓦主教	46
Souza e Silva, A. -L. de	苏萨·希尔瓦	90
Spina, Jean Wang de	王司铎	67
Stauble, Francis	陶世才	748
Stawarski, Franciszek	司方济	868
Steenstra, Lambert	郑化民	911
Stefani, Michel-Ange	樊荫丰	454
Stolberg, Joseph Bernard-de	施大培	441
Strzelczyk, Laurent	蔡(步)络义	496
Sué Fou-yuen	薛馥渊 G. Scherjon	437
Sué Ma-teou	薛玛窠 Matthieu	52
Sué Mao-hoa	薛茂华 W. Ciemala	904
Suen Wei-jen	宣尉仁 W. Szuniewicz	892
Szuniewicz, Waclaw	宣尉仁	892

T

Ta Li-pou	达里布主教 Mgr. Fr. Tagliabue	155
-----------	--------------------------	-----

Tagliabue, Mgr. François	戴济世(达里布)	155
Tai Fang-tsaan	戴方缙 Jean	731
Tai Fei-li	戴斐理 F. Thieffry	363
Tai Fou-joei	戴福瑞主教 Mgr A. Defèbvre	490
Tai Kouo-tchong	戴国忠 S. Delebarre	249
Tai Mou—ling	戴牧灵 J. -M. Trémorin	615
Tai Ngen-li	戴恩理 H. Sepieter	491
Tai Se-luen	戴思纶 J. -B. Tisserand	423
Tai Té-jong	戴德荣 E. Déhus	340
Tai Te-k'i	戴德祺 Jean-Baptiste	711
Tai Tsi-che	戴济世 Mgr Fr. F. Tagliabue	155
Tai Tsuen-tao	戴俊道 A. Tamet	278
Talmier, Léon	卫儒梅	146
Tamet, Antoine	戴俊道	278
T'an	谭司铎 Antoine	85
T'an Jo-che	谭若瑟 Joseph	801
T'an Tche	谭治 J. Tardiola	913
T'an Wei-tao	谭微道 A. David	179
Tang Che-suen	汤士选主教 Mgr de Gouvea	35
T'ang Tsouo-lin	汤作霖 A. Cotta	511
T'ang Siao-fou	唐小福 Joseph	706
T'ao Che-ts'ai	陶世材 Fr. Stauble	748
T'ao Jo-han	陶若翰 J. -B. Torrette	86
T'ao Lei-se	陶类斯 L. Pech	500
T'ao Pao-lou	陶保禄 Fr. Radogna	763
T'ao Té	陶德 E. Toth	513
T'ao Wen-chan	陶文膳 Fr. Dauverchain	254
T'ao Wen-chan	陶文膳 J. Theunissen	689
Tardiola, Vincent	谭治	913
Tchai Houo-ting	翟和清 André	542
Tchai Wen-king	翟文景 Jean-Baptiste	799
Tch'ai Chen-tch'eng	柴慎成 Th. Ceska	384
Tch'ai Lien-pao	柴联抱 J. -H. Serre	507
Tchan Ti-fan	展涤凡 Paul	594
Tchang	张司铎 J. -B. Allara	139
Tchang	张司铎 Jean	21
Tchang	张司铎 Jouventin	28
Tchang	张司铎 Michel	372
Tchang	张司铎 Paul	131

Tchang	张司铎 Paul	171
Tchang	张导沅 Mgr. A. Rameaux	94
Tchang	张司铎 Thomas	66
Tchang Chan-ming	张善鸣 François	692
Tchang Chao-t'ai	张绍台 Simon	67
Tchang Che-yong	张士永 Jean	856
Tchang Chou-che	张淑世 Paul-Louis	258
Tchang Chou-fang	张树芳 Jean	207
Tchang Fang-tsi	张舫济 François	610
Tchang Fong-siang	张凤翔 Dominique	623
Tchang Fou-jen	张辅仁 Paul	570
Tchang Fou-léang	张福良 Etienne	592
Tchang Hi-léang	张希良 Jean	677
Tchang K'ing-t'ong	张庆桐 Jean-Baptiste	611
Tchang Kouo-hien	张国贤 François	319
Tchang Nai-mo	张乃漠 O. Ramux	326
Tchang Pé-ts'ing	张柏青 Jean-Baptiste	700
Tchang Pou-ki	张步级 Pierre	230
Tchang Pouo-ya	张博雅 Bernard	930
Tchang Sien-min	张先民 Joseph	575
Tchang Tchan-hoai	张展怀 Cl. Béal	329
Tchang Tchao-siang	张兆祥 Ignace	874
Tchang Tchen-touo	张振铎 Laurent	192
Tchang Tchong-hiao	张忠孝 J. Gately	850
Tchang Té-ngan	张德安 André	316
Tchang Té-ts'uen	张德全 André	754
Tchang T'ing-ngan	张廷安 Paul	206
Tchang Tso-tchoang	张作庄 Paul	834
Tchang Wei-mei	张维美 Mathias	657
Tchang Wei-tsi	张维济 Stanislas	144
Tchang Yong-fang	张永芳 Joseph	818
Tch'ang Té-t'ang	常德堂 Joseph	847
Tchao	赵主教 J. Castro	80
Tchao	赵司铎 Matthieu	82
Tchao Che-koang	赵世光 Joseph	569
Tchao Fang-tsi	赵方济主教 Mgr. Maresca	69
Tchao Kin-hoa	赵锦华 Alphonse	844
Tchao Kouo-hien	赵国贤 Pierre	480
Tchao Pao-lou	赵保禄 P. Reynaud	255

Tchao Ping-kiun	赵秉钧	Jean-Gabriel	603
Tchao Wen-fang	赵文芳	Jean	875
Tchao Wen-ts'uen	赵文泉	W. Czaplá	867
Tchao Ya-k'o	赵雅客	Jacques	858
Tch'en	陈司铎	R. Aubin	16
Tch'en	陈司铎	Joseph	81
Tch'en	陈教士	Paul	72
Tch'en Chang-tchen	陈尚真	Charles	524
Tch'en Che-mien	陈世绵	Joseph	553
Tch'en Che-tsouen	陈世骏	Vincent	315
Tch'en Fou-léang	陈福良	Symphorien	253
Tch'en Hoei-tchong	陈惠众	Pierre	604
Tch'en K'i-ming	陈启明	Job	608
Tch'en Kia-lou	陈嘉禄	Charles	671
Tch'en Kouo-tong	陈国栋	Stanislas	595
Tch'en Ming-fa	陈明发	Michel	358
Tch'en T'ien-I	陈天义	Pierre	161
Tch'en T'ong-hi	陈同喜	Joseph	877
Tch'en Tsi-jen	陈济仁	Joseph-Vincent	761
Tch'en Ts'ing-kien	陈清鉴	Pierre	304
Tch'en Tsuen-I	陈詮义	Ignace	621
Tch'eng Wei-tchen	陈惟真	Joseph	724
Tcheng, Charles	陈尚真		524
Tcheng, Charles	陈嘉禄		671
Tcheng, Ignace	陈詮义		621
Tcheng, Joseph	陈惟真		724
Tcheng(Djing), Vincent	郑文尚		779
Tcheng	请参阅	Tchen 条目	
Tcheng	郑司铎	Antoine	53
Tcheng	郑司铎	Paul	96
Tcheng Heng-té	郑恒德	Balthazar	157
Tcheng Hoa-min	郑化民	L. Steenstra	911
Tcheng K'i-nan	郑启南	Pierre	776
Tcheng Ming-hi	郑明希	Pierre	778
Tcheng Tchao-tchen	郑朝珍	Emile	622
Tcheng Tse-koei	郑自贵	Jean	112
Tcheng Wen-chang	郑文尚	Vincent	779
Tch'eng	程司铎	Etienne	22
Tch'eng Kiou-tchao	程九朝	Thomas	536

Tch'eng Tsi-k'o	程霁阁 François	259
Tcheou Che-ngen	周士恩 Jean	836
Tchou Lou-hi	周禄喜 Jean-Marie	838
Tcheou T'ien-ngen	周天恩 Mathias	916
Tcheou Tsi-che	周济世主教 Mgr. Joseph	675
Tcheou Ts'ing-fou	周清福 Joseph	843
Tcheou Tsong-han	周宗翰 Jean-Baptiste	672
Tcheou Ya-nan	周雅南 Jacques	123
Tchou Cheng-ming	朱生明 Jean-Baptiste	142
Tchou In-hong	朱银鸿 André	370
Tch'ou Té-ming	褚德明 Martin	578
Té Che-pou	德施布 J. Meyrat	453
Té Ing-kien	德侯谦 Etienne	833
Té Joen-chen	德润身 J. Reynen	484
Té Li-jou	德立儒 A. Dellieux	347
Té Li-ko	德里格 Th. Pedrini	3
Té Long	德隆 G. Théron	474
Té Mao-kien	德懋谦 G. Vanherseeke	360
Té Ming-yuen	德明远 J. -B. Delemasure	201
Té Yu-sieou	德通修 H. Theunissen	390
Teng	邓司铎 N. Bettembourg	245
Teng	邓司铎 Paul	33
Teng Chao-sien	邓绍先 Siméon	227
Teng Fou-cheng	邓福生 François	660
Teng Ping-koang	邓秉光 Paul	883
Teng Ping-touo	邓秉铎 Paul	493
Teng Ts'ong-tchong	邓从中 Jean-Baptiste	220
Teu, Etienne	德侯谦请参阅 Té 条目	833
Than, Antoine	谭司铎请参阅 Tan 条目	85
Théron, Gustave	德隆	474
Theunissen, Arnold-Henri-Louis	德通修	390
Theunissen, Marie-Joseph	陶文膳	689
Thieffry, Fernand	戴斐理	689
Thieffry, Gustave	丁福釐	397
Thières, Joachim	田思敬	386
Thierry, Jean-Baptiste	狄仁吉	166
Ti Jen-ki	狄仁吉 J. -B. Thierry	166
Ti Té-hoan	狄德缓 A. Denis	271
Ti Tsouo-tong	狄作栋 C. Tison	385

Ti Tsuen-I	狄俊仪 J. -H. Tichit	886
Ti Run-jang	狄允让 E. Tiberghien	562
Ti Tchen-touo	邸振铎 G. Dimitriadès	768
Tiberghien, Emile Loui Joseph	狄允让	562
Tichit, Hippolyte	狄俊仪	886
Tié, André	翟和清请参阅 Tchai 翟主教	542
T'ien Fa-fou	田法服主教 Mgr P. Faveau	294
T'ien Kia-pi	田嘉璧主教 Mgr L. -G. Delaplace	134
T'ien Lai-fou	田赉福 C. Delafosse	583
T'ien Lié-no	田烈诺主教 Mgr L. Clerc-Renaud	356
T'ien Se-king	田思敬 J. Thières	386
T'ien Té-yu	田德玉 Paul	687
T'ien Yu-teng	田聿登 G. Rembry	418
Tiggel-Gérard	杨鸿恩	673
Ting Fou-léang	丁福良 Léon	568
Ting Fou-li	丁福鳌 G. Thieffry	397
Ting Kien-hiun	丁建勋 D. Saint-Martin	735
Ting Mao-léang	丁懋良 Luc	526
Ting Mong-té	丁孟德 J. Dumonteil	244
Tison, Crépinien	狄作栋	385
Tisserand, Jean-Baptiste	戴思纶	423
Tokarski, Michel	高明远	684
Tong	董司铎 P. Désauthieu	213
Tong	董辅理修士 J. Larousse	168
Tong	董辅理修士 L. Vautrin	119
Tong Chan-chao	董善韶 L. Schmid	498
Tong Cheou-i	董守义 Pierre	318
Tong Chou	董舒 J. Donjoux	307
Tong Chou	董舒 J. -M. Lavelle	773
Tong Heng-ngai	董恒爱 W. Dunker	914
Tong Jo-han	董若翰主教 Mgr J. -B. Anouilh	140
Tong Jo-wang	董若望 J. Coursières	231
Tong K'i-tch'eng	董其成 A. Raaijmakers	502
Tong K'o-ngai	董克爱 C. Dunker	900
Tong Mé-jou	董默如 E. Domergue	391
Tong Ngan-min	董安民 B. Dontan	761
Tong-Pao-tchen	董葆真 Pierre	686
Tong Tseng-té	董增德 D. Procacci	239
Tong Wen-hio	董文学 P. d'Addosio	190

Tong Wen-hio	“享真福品者”董文学 Bx J.-G. Perboyre	100
Tong Wen-hio	董文学 S. Russo	734
Tong Wen-hio	董文学 J. Vester	463
Tong Wen-lin	董文林 Th. Festa	289
Tong Wen-pouo	董文博 G. Vester	586
T'ong	童司铎 Ignace	50
T'ong Tien-jong	佟殿荣 Pierre	400
Torrette, Jean-Baptiste	陶若翰	86
Toth, Ernest	陶 德	513
Tou Che-léang	都士良主教 Mgr. J. -B. Sarthou	218
Tou Tche-chan	都止善 P. Dutilleul	433
Tou Hiu-yong	杜旭永 J. Dulois	824
Tou Kia-yeou	杜嘉猷 E. Ducarme	460
Tou Mao-té	杜茂德 L. Dumortier	512
Tou Pao-lou	杜保禄主教 Mgr. P. Dumond	323
Tou Ping-kiun	杜秉钧 Jean-Baptiste	666
Tou T'ien-jen	杜天任 R. Dulucq	946
Tou Louo	铎罗主教 Mgr de Tournon	1
Tournon	铎罗主教 Mgr de	1
Trémorin, Jean-Marie	戴牧灵	615
Trogneux, François-Théodore	方济各—泰奥多尔·特罗尼埃	9
Ts'ai Etienne	蔡启富	683
Ts'ai	蔡司铎 L. Strzelczyk	496
Ts'ai Hoai-min	蔡怀民 Benoît	573
Ts'ai K'i-fou	蔡启富 Élienne	683
Ts'ai Kié-wen	蔡杰文 S. Czerwinski	951
Ts'ai Kouo-hien	蔡国贤 Pierre	151
Ts'ai Ts'ai-léang	蔡才良 Mathias	497
Tsang, Stanislas	张维济 请参阅 P. Montels	144
Tseng Fou-ting	曾福定 F. Montels	147
Tseng Li-se	曾力司 R. de Jenlis	456
Tseng Png-k'oei	曾炳奎 Dominique	353
Tseng T'ao-me	曾韬默 Thomas	527
Tseng Tch'oén-hing	曾春兴 Xavier	659
Tseou Hoan-tchang	邹焕章 Augustin	234
Tseou Tcheng-hoa,	邹拯华 Joseph	794
Ts'i Cheou-léang	齐守良 Joachim	835
Ts'i Tchong	齐 仲 Joseph	832
Ts'i Tse-sieou	齐自修 F. Muzzi	300

Ts'i Tsing-té	齐净德 Joseph	580
Ts'i Té-koang	戚德光 L. Sitko	923
Tsiang Keng-chen	蒋更生 Vincent	721
Tsiang Tao-tch'oén	蒋道纯 Louis	792
Ts'ien	钱司铎 J. Grzelinski	905
Ts'in	秦司铎 J. Gabet	101
Ts'in Pao-ki	秦报吉 M. Cymbrowski	889
Ts'oei King-chan	崔景山 Pierre Ambroise	819
Tsu, André	朱银鸿 请参阅 Tchou 朱	370
Ts'uen Lei-se	全类思 P. Sarrans	144

U

Urge, Ignace-Jaseph-Maric	吴纳爵	261
---------------------------	-----	-----

V

Vaissière, Jean-Joseph-Marie	魏若望	214
Valente, Manoel Correa	玛诺·科利亚·瓦朗丹	11
Valette, Jean	王化东	469
Van den Brandt, Joseph	方立中	473
Vanderberg, Herbert	王敦培	958
Vandorpe, Vincent	冯道博	813
Vanhersecke, Gustave	德懋谦	360
Van Meerendonk, François	梅贵宾	588
Van Musch, André	江醒民	897
Van Oyen, Théodore	文学林	715
Van Ravesteyn, Jacques	王德山	596
Van Tiggel, Joseph	王德海	504
Van Wagenberg, Martin	黄文林	716
Van Woerkom, Antoine	范日新	840
Van Zwet, René	汪树德	476
Varlan, Jean-Victor	宦辅仁	549
Vasseur, Omer	卫振世	236
Vautrin, Louis	董辅理修士	119
Vavruska, Adolphe	万国卿	881
Verdini, Humbert	危执愚	567
Verdonk, Adrien	万仲选	863
Verhaeren, Hubert-Germain	惠泽霖	429

Verhoeven, François	傅远东	932
Vernette, Jules	文豫略	458
Verrière, Joseph	闻若瑟	383
Verrière, Louis	艾理思	530
Verthé, Gérard	斐皐德	767
Vester, Gérard-Marie-Hubert	董文博	586
Vester, Joseph	董文学	463
Vial, Joanny-Benoît	魏佩弦	425
Vic, Mgr Casimir	和安当主教	242
Vidal, Joseph	魏克明	413
Vienne, Mgr Jean de	文贵宾主教	409
Villa, Jean-Augustin	若望—奥斯定·维拉	12
Vittone, Jean-Baptiste	卫笃耐	800
Von Arx, Henri	马鸣善	488
Vonk, Laurent	凤瑞歧	797
Vonken, Henri	温文炳	679
Vonken, Pierre	温凤赉	741

W

Waelen, Alexandre	文 华	246
Wan Kouo-k'ing	万国卿 A, Vavruska	881
Wan Tchong-suen	万仲选 A, Verdonk	863
Wang	王司铎 André	71
Wang	王司铎 Jean	67
Wang	王司铎 Joseph	40
Wang Cheng-tche	王圣泽 Paul	664
Wang Eulting	王尔定, 王恩典 Vincent-Martin	272
Wang Hoa-suen	王化宣 F. Gattringer	339
Wang Hoa-té	王化德 H. Watthé	471
Wang Hoa-tong	王化东 J. Valette	469
Wang Hoi-chan	王惠山 Mathias	572
Wang Jen-hao	王仁浩 Joseph	197
Wang Jou-han	王儒翰 Jean-Baptiste	109
Wang Jou-léang	王汝亮 Ambroise	806
Wang Kang-siu	王康恤 Jean	658
Wang K'iun-chan	王君山 Paul-Joseph	215
Wang K'o-k'ien	王克谦 Matthieu	730
Wang K'o-ngai	王克爱 E. Young	816

Wang K'o-té	王克德 Joseph-Etienne	895
Wang Kong-fou	王公覆 Matthieu	541
Wang Kouo-tchen	王国珍 Laurent	929
Wang Ming-hoei	王明惠 Joseph	837
Wang Ngan-tche	王安之 J.-M. Lacruche	381
Wang Ngen-hing	王恩兴 Vincent	272
Wang Ou-po	王吾伯主教 Mgr A. Rouger	165
Wang Pao-lou	王保禄 Paul	19
Wang Pin	王宾 Etienne	598
Wang Siu-min	王恤民 Joseph	685
Wang Tchao-ming	王肇铭 Venant	216
Wang Tche-yuen	王志元 Joseph-Martin	314
Wang Tch'eng-che	王拯世 Louis	681
Wang Tchong-chan	王忠善 Jean-Gabriel	848
Wang Té-chan	王德山 J. Van Ravesteyn	596
Wang Té-hai	王德海 J. Van Tiggel	504
Wang Té-tche	王德之 Paul-Louis	320
Wang Toen-p'ei	王敦培 H. Vanderberg	958
Wang Tseng-i	王增义 Jean-Baptiste	538
Wang Tso-sin	王作新 Antoine	162
Wang Wen-tsong	王文宗 E. Gattringer	355
Wang Yu	王珏 Bernard	624
Wang Chou-té	汪树德 R. Van-Zwet	476
Wang Jo-han	汪若翰 Jean-Baptiste	399
Wang Jou-hai	汪如海 Augustin	857
Wang Sing-min	汪醒民 A. Van Musch	897
Ward, Willlam	吴和儒	810
Watson, Charles-Edouard	黄得中	290
Watson, Joseph	华重	936
Wathé, Henri	王化德	471
Wei Tche-yu	危执愚 H. Verdini	567
Wei Che-hai	魏士海 Pierre	821
Wei Jo-wang	魏若望 J. Vaissière	214
Wei Jou-wang	魏儒望 J. Mac Weigh	269
Wei K'o-ming	魏克明 J. Vidal	413
Wei Lien-kang	魏连根 Jean	884
Wei Pang-p'ing	魏邦平 K. Williams	920
Wei p'ei-hien	魏佩弦 J. Vial	425
Wei Té-tche	魏德志 Fr. Willemen	428
Wei Tien-p'ei	魏殿培 Ch. Wittib	359
Wei Tseng-té	魏增德 V. Dougherty	814

Wei Tou-mei	卫儒梅	L. Talmier	146
Wei Tche-kang	卫之纲	G. Wouters	962
Wei Tchen-che	卫振世	L. Couybes	960
Wei Tchen-che	卫振世	O. Vasseur	236
Wei Tou-nai	卫笃耐	J. B. Vittone	800
Wen Fong-keng	温凤赓	P. Vonken	741
Wen Wen-ping	温文炳	H. Vonken	679
Wen	文辅理修士	A. Pignatelli	510
Wen Hio-lin	文学林	T. Van Oyen	715
Wen Hoa	文华	A. Waelen	246
Wen Hoa-hing	文华馨	N. Roozen	770
Wen Koei-pin	文贵宾主教	Mgr. J. de Vienne	409
Wen Lei-se	文类斯	W. Devine	815
Wen Ngan-li	文安里	J. -H. Salvan	176
Wen Tche-ho	文致和主教	Mgr. Fr. Schraven	404
Wen Tche-pin	文芝宾	Fr. Arciszewski	950
Wen Té-hoei	文德会	Fr. Wijnhoven	222
Wen Té-lai	文德来	Cl. Chavanne	407
Wen Yu-léao	文豫略	J. Vernette	458
Wen Jo-che	闻若瑟	J. Verrière	383
Wijnhoven, François-Hubert	文德会		222
Wilfinger, Joseph	郎克志		391
Willemen, François-Marie	魏德志		428
Williams, Kenneth	魏邦平		920
Williaume, François-Joseph	廉司铎		154
Witaszek, Konstanty	惠达实		954
Wittib, Charles	魏殿培		359
Wong	翁铎(羊铎)	L. Carayon	121
Wouters, Gérard	卫之纲		962
Wozniacki, Jozef	冀德侨		924

X

Ximénès, Mgr Romualdo	罗慕阿尔多·西麦奈斯主教	79
-----------------------	--------------	----

Y

Yang	杨教士	Antoine	31
Yang Chen-lin	杨森林	Jean	909
Yang Hong-ngen	杨鸿恩	J. Tiggelman	673
Yang Jen-tche	杨仁址	C. Jansen	585

Yang Mié-jen	杨蔑仁	François	742
Yang Ngan-pang	杨安邦	Fl. Gambart	188
Yang Ngan-té	杨安德	André	101
Yang Pao-hi	杨保喜	Pierre	708
Yang Touo	羊 铎	L. Carayon	121
Yao Li-t'ang	姚礼堂	J. Joly	439
Yao Wei-hoa	姚维化	Etienne	829
Yao	岳司铎	Jean	55
Yao No	姚 诺	Cl. Gonon	375
Yé I-siang	叶义祥	J. Riera	516
Yé Lai-té	叶来德	Fr. Jereb	944
Yé Tch'ang-yu	叶长裕	Luc	607
Yen Wen-siu	阎文序	Paul	777
Yen Ti-sicou	严涤修	Jacques	203
Yen P'ei-tchen	燕佩珍	J. Hermans	438
Yeou Hao-jan	游浩然	Paul	839
Yeou I	游 艺	Pierre Joseph	251
Yeou Tao-suen	游道宣	Joseph	103
Yeou Yong	游 詠	André	252
Yeou Yu-I	游於艺	Barthélemy	725
Yi, Paul	余宏衍请参阅 Yu 条目		528
Yong Ngai-tchong	雍爱众	I. Lemoine	519
Young, Edward	王克爱		816
Ysabel, Etienne	德望·伊莎贝尔		129
Yu Hoi-min	于惠民	J. Huysmans	703
Yu Tch'oén-pi	于纯璧	A. Hubrecht	561
Yu Hong-k'an	余宏衍	Paul	528
Yu Lien-fa	余连发	Luc	665
Yu Yong-ts'ing	宇永清	Vincent	753
Yu Wen-chen	尉文森	Jules	555
Yu Wen-hoi	尉文汇	Joseph	554
Yu Wen-tche	尉文之	Louis	939
Yuen	袁司铎	Pierre	138
Yuen Song-lin	袁松林	Jacques	651
Yuen Tao-ngan	袁道安	Laurent	143
Yuen Ts'ing-pé	袁清柏	André	634
Yuen Tchen-touo	阮振铎	Thaddée	312

Z

Zeman, Joseph

谢鸿德

756

Zi, Antoine	徐济臣	368
Zi, Antoine	徐文林	845
Zi, Jean-Baptiste	徐志谦	713
Zi, Joseph	徐仲章	335
Zi, Marc	徐起行	712
Zi, Mathias	徐仁德	351
Zi	徐, 请参阅 Siu 条目	
Zigenhorn, Clément	徐赓和	560
Zigenhorn, Théodore-Hubert	徐赓怡	614

1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传

[法] 热拉尔·穆赛 主编
[法] 布里吉特·阿帕乌

RÉPERTOIRE DES MEMBRES
DE LA SOCIÉTÉ
DES MISSIONS ÉTRANGÈRES
(EN CHENE)
1659—2004

par

Gérard Moussay et Brigitte Appavou

ARCHIVES DES MISSIONS ÉTRANGÈRES
PERIS, 2004

试论巴黎外方传教会的在华活动(代序)

中国社会科学院历史研究所 耿昇

巴黎外方传教会(La Société des Missions Etrangères de Paris)是明末清初传入中国的天主教五大修会和传教会(耶稣会、方济各会、多明我会、遣使会和外方传教会)之一。1659—2004年间,该会在华的传教士共有1208名,而且全都是外国人。这个数字远远地超过了1552—1800年在华的耶稣会会士920个号和975人(其中还包括为数不少的中国内地人和澳门人),也远远地超过1697—1935年间在华的遣使会士946人(其中有近三分之一为华人司铎)的人数。巴黎外方传教会于1653年在巴黎创建,从1659年开始偶有会士进入中国,大举入华始于1683年,到新中国成立后被逐出中国大陆为止,共有350多年的布道史。该会及其传教士来华是天主教传入中国的一个重要阶段和传入过程中的一项重要事件。由于我国对巴黎外方传教会的研究较为薄弱,故本文拟对该传教会的在华活动略作勾勒。

一、巴黎外方传教会的创建及其入华过程

巴黎外方传教会诞生于17世纪,这主要是由于法国那些不肯加入修会的神职人员,同样也具有赴遥远国家积极参加布道事业的愿望。因为在当时,赴遥远国家布道的任务,始终由加入修会的传教士们所垄断。外方传教会的成立也出于当时教皇要求亲自领导天主教传教区的愿望。当时教皇对各个修会的主导权已经被削弱,因为教廷在16世纪的海外大探险时代,将这种领导权完全转让给了葡萄牙和西班牙两国。在世界的东方实施葡萄牙人的保教权,西部世界则交由西班牙国王主宰。教皇自己有点“大权旁落”的感觉,欲图收回大权,建立宗座代牧制。

为了适应西方列强瓜分世界的需要,也是为了避免在他们之间发生更多的纠纷和正面冲突,特别是为了避免15世纪欧洲最大的两个殖民强国——葡萄牙和西班牙在海外争夺中的直接对峙,教皇亚历山大六世(Alexandre VI, 1492—1503年任教皇)从亚速尔群岛直到南极勾画出了一条臆想的分界线。这条线以西的全部教务统归西班牙人管辖,葡萄牙人保持对这条线以东地区的垄断权,由此出现葡萄牙对远东教务实施了两个多世纪的“保教权”。

这种保教权将全部宗教裁决大权都无限制地交给了作为远东首席主教的果阿大主教,及其分布在印度所有地区的副主教,同时又严禁欧洲任何信仰天主教的国家和个人在未经葡萄牙国王允许的情况下擅自前往印度。这项规定迫使葡萄牙以外的其他国家的传教士都必须经由里斯本,并在那里发誓和吊销其护照,从而既赋予了葡萄牙人监视所有欧洲传教士的权力,又可以使葡萄牙人将他们怀疑在远东有经商奢望的各国传教士统统从东印度排斥出去。然而,唯一能够扰乱葡萄牙人在印度经商的天主教国家就是法国,西班牙人在南美洲已有足够他们干的事了。

当然,当葡萄牙还是一个强大而又富裕的国家时,保教权对于16世纪的远东天主教传教区还是利大于弊的。因为这种保教权不仅造成了葡萄牙人的特权,而且强加给其某些义务,尤其是要用他们的资金

来供养印度所有传教区的义务。到了 17 世纪下半叶,随着葡萄牙帝国势力的衰退,葡萄牙的人员和资金都非常匮乏,其再也不能供养所有传教区了。因此,教廷和传信部必须限制保教权。保教权已经完全成了传教区的一大障碍,而远不再是一种发展手段了。这样一来,1673 年 11 月 10 日,教皇克莱芒十世(Clement X,1670—1676 年任教皇)签署了一道教皇敕书,免除了宗座代牧对果阿大主教区和宗教裁判所的管辖权。同年 12 月 23 日,教廷向诸位宗座代牧颁发了《罗马理当宪章》(*Decet Romanum*),其中重新具体划定了他们的权限,并允许他们不必经里斯本便可直接赴远东。^①

欧洲人对传教区的这种热情,受到了在中国内地和东京湾活动的耶稣会士罗历山(Alexandre de Rhodes,1593—1660 年)于 1649 年在罗马游说的激励。罗历山先赴罗马,是为了请求在东京湾(Tokin,北部湾,北圻)和交趾支那设立主教,以在这些地区促使一支土著神职人员队伍的发展,因为只有土著神职人员,才能确保基督宗教教团在教案期间得以延存下来。

1652 年的最后几天,耶稣会士罗历山到达巴黎。他是奉其长上们命令返欧的,其目的是“拯救那些漂亮的教堂,寻求一批主教并为它们带去新的传教士”^②。因为当时在远东的传教士人数很少,这一方面是由于路途遥远,海上航行并不安全,海难事故频发,造成不少人员死亡;另一方面是由于文化的差异性,在远东的乡民和官府中,有不少人对由西方传来的“夷教”怀有敌对情绪,导致教案频频爆发,从而使外国传教士在那里屡有死伤和很难公开立足。罗历山为了寻求更多的传教士赴远东,在罗马拜谒了教皇,教皇委托他去寻访愿赴这些遥远地区出任主教的人,罗历山为此跑遍了信仰天主教的意大利、法国和瑞士等国家。

1653 年,罗历山将这些信息带到了法国。法国当局倾听了他向亚洲派遣主教的有关要求,并且在巴黎的神职人员中,他赢得了一定程度的信任。很久以来就殷切希望与传教事业合作的天主教圣体会(Compagnie du Saint-Sacrement)决定,要用他们的才智与资源服务于这项计划,并且有许多人向教皇英诺森十一世(Innocent XI,1676—1689 年任教皇)和亚历山大八世(Alexandre VIII,1689—1691 年任教皇)提出了申请。教廷最后终于任命了 4 位主教,并将他们派往远东。他们以“宗座代牧”的名义行使主教权,从表面上看是独立于殖民大国的势力,这就是被派往加拿大并被任命为魁北克主教的方济各·德·拉瓦尔·蒙特莫朗西(François de Laval Montmorency),另外 3 位主教被派往亚洲:陆方济(François Pallu,1626—1684 年)主教,奉命负责东京湾;郎主教(Pierre Lambert de La Motte,1624—1679 年)主要负责交趾支那;科纳爵(Ignace Cotolendi,1630—1662 年)奉命负责中国南部诸省和鞑靼地区。他们分别于 1660 年和 1667 年出发,首先前往对宗教比较宽容的暹罗定居,以等待时机成熟时,便分别进入他们的派遣地。^③

巴黎外方传教会向远东派遣传教士的主要推动人是陆方济和郎主教。

陆方济,外方传教会的缔造人之一,生于图尔(Tours,法国伊尔—维兰省)的圣-萨土尔南(St-Satur-nin)堂区。他似乎认识罗历山神父。罗历山赴罗马正是为了要求教皇在他布讲福音的地区设立主教位。1658 年 7 月 29 日,陆方济被任命为赫利奥波利斯的主教;1659 年 9 月 19 日,他又被任命为东京湾(北圻)的宗座代牧以及中国云南、贵州、湖南、湖北、四川、广西与老挝的临时司教代理。他尽力奔波以维持外方

① [法]毕诺:《法国对中国哲学思想形成的影响》,耿昇译,第 18—22 页,北京:商务印书馆,2000 年。

② 阿德里安·洛内(Adrien Launay):《巴黎外方传教会通史》(*Histoire Générale de La Société des Missions Etrangères*),第 1 卷,第 113 页。

③ 热拉尔·穆塞(Gérard Moussay)与布里吉特·阿帕乌(Brigitte Appavou)主编:《1659—2004 年巴黎外方传教会会士列传》,第 598 页,巴黎:巴黎外方传教会档案馆,2004 年(*Répertoire des Membres de La Société des Missions Etrangères, 1659—2004*, Paris: Archives des Missions Etrangères, 2004)。

传教会的现状并为其未来做准备之后,于1662年从马赛乘船出发,首先前往伊朗的伊斯法罕(Ispahan),然后前往波斯湾头的另一端阿巴斯港(Bender-Abbassi),再从那里到达苏拉特商行,穿过了印度,在马苏利帕特南(Masulipatam)乘船赴缅甸的墨吉(Mergui,丹老),最终到达暹罗首都大城(Juthia),郎主教已经先于他而到达那里了。他们共同决定在暹罗设立一个总学院,以培养传教区的土著神职人员。他于1667年返回欧洲之后,便向教廷传信部呈交了多份报告,其目的主要在于将宗座代牧区的管辖权扩大到暹罗王国。1670年,他再次赴大城,并与郎主教合作,他选择拉诺(L. Laneau)为暹罗的宗座代牧,此人已被祝圣为梅泰洛波利斯(Metellopolis)的主教。1674年的年中前后,他乘船赴中国,却被大浪抛到了马尼拉海岸上,并被西班牙人俘获。西班牙人如同对待敌人一般地虐待他,又把他押解回欧洲。为了使他获得释放,当时甚至必须让法国路易十四政府与马德里进行交涉。陆方济于1677年离开马德里,经罗马重返远东。1679年11月间,他被解除了对东京湾宗座代牧区的代牧权。1680年,他被任命为中国传教区的司教总代理,特别是负责中国江西、广东、浙江、广西、四川、湖南、湖北、贵州、云南诸省以及台湾岛和海南岛的教务。此外,他又被任命为福建的宗座代牧。他于1683年从暹罗赴中国,在海上被抓获,被囚禁在台湾岛达数月。1684年1月27日,他到达中国大陆,与另一位传教士严嘉乐(阎珩,Charles Maigrot)一并居住在福建漳州。他病倒了,故而与严嘉乐一道退至毛阳。1684年7月24日,他将自己代理副本堂神父和司教总管的权力,移交给了严嘉乐。他于1684年10月29日在福建的毛阳死于卡他性炎症,后来被埋葬在该村附近的一片以“圣山”之名而著称的地方。其骨灰于1954年被运回法国,被安置在巴黎外方传教会小教堂的地下室中。

郎主教是外方传教会缔造者之一。他于1624年1月16日生于拉·博西埃尔(La Bossière,卡尔瓦多斯省)。他于1646年5月17日被任命为鲁昂宫廷谋臣,于1655年7月辞去职务,但保留了头衔。他于是便进入了神职人员的行列,于1655年12月27日在巴约(Bayeux)晋铎,其后又成为鲁昂总医院的院长。与他交往甚笃的朋友们要求他前往罗马,以帮助陆方济争取被任命为亚洲的宗座代牧。1658年7月29日,他被任命为贝里特的主教,1659年9月9日又被任命为交趾支那的宗座代牧和中国浙江、福建、广东、广西和海南岛诸省份的施行圣事者。他于1660年11月7日离开马赛,由雅克·德·布尔热(Jacques de Bourges)和方济各·德伊迪耶(François Deydier)陪同,穿过了叙利亚、美索不达米亚和波斯,于12月23日到达苏拉特(Surate)。他继续沿陆路而行,在3月6日于默苏利伯德姆(Masulipatam)上船,并且从那里启航,共用了33天的时间便到达了缅甸的默吉。然后他于1662年8月22日到达暹罗的首都大城,这距他离开法国已是两年零两个月之后了。他暂居在大城中交趾支那人居住的民坊,然后又经由暹罗国王扶拉·纳拉伊(Phra-Narai)在当地获得了一片地产。他于是便决定在那里建造一座住院,并为青年人建造了一所学院。这些青年人分别来自中国内地、东京湾和交趾支那,都是为了晋铎而前往此地进修的。1669年,他再次赴已委托给陆方济负责的东京湾(北部湾、北圻),因为陆方济因一次欧洲旅行而暂时无法立即返回那里。郎主教在那里为由德伊迪耶培养出来的7位土著司铎晋铎。他于1670年在南定省(Nam-dinh)的定县组织了一次教区教务会议。他还创建了一座修女学院,并命名为“女十字架热爱者”,其目的在于坚持对少女的教育,照料病人和为儿童施洗。1671年,他赴交趾支那旅行一次,于平定登陆,又转向富安。他就如同在东京湾那样,建造了一座“女十字架热爱者”的学院。1676年,他再次赴交趾支那,并且获得了安南文贤王的召对,安南文贤王向他许诺了宗教自由并且恪守诺言。他于1678年返回暹罗,却很快就在那里沉疴不起。该主教于6月15日死去,并被安葬于当地的教堂中。

这些宗座代牧在继续其传教活动的同时,也希望为新成立的外方传教会招募新的成员。1663年,他们从圣-日耳曼(Saint-Germain)修道院长处获准,为培养新传教士而于迪巴克大街(Rue du Bac)开办一座修院,并从路易十四国王处获得了承认该修院合法性的国王敕书。这就是巴黎外方传教会的雏形。

外方传教会在 17 世纪创建时,主要是为了满足远东,尤其是为了满足东京湾和交趾支那传教的特殊需要。它后来于 18 世纪期间,仍持续地向这些地区派遣司铎。在这个时期,天主教在那里很少被允许传行,他们获得宽容,主要是由于他们外国人的身份,而不是他们的教徒地位。到了 18 世纪,那些大传教士都扮演过某种重要角色。

在法国大革命期间,外方传教会的修院遭到了抢劫和出卖,招募新传教士的工作也变得根本不可能了。1805 年,其修院才被原来的院长们赎购回来,并得以暂时恢复。外方传教会继此之后,便经历了一场大发展。愿意赴传教区的人变得越来越多。在 19 世纪的最后四分之一年代,每年都有 40—50 名传教士赴亚洲传教区,他们的活动地盘也越来越广阔了。继东京湾、交趾支那和南印度的某些地区之后,教廷还逐渐地将朝鲜、日本、缅甸、马来西亚、阿萨姆以及中国的满洲和西藏的教务,先后委托给了外方传教会。在教皇格利哥里十一世(Grégoire XI, 1830—1846 年任教皇)、庇护九世(Pie IX, 1846—1878 年任教皇)和利奥十三世(Léon XIII, 1846—1878 年任教皇)在位时代,外方传教会共开辟 37 个新的宗座代牧区。在这个时代,也出现过某些著名的传教士,如在中国的便有明稽埒(Philippe François Guillemin, 1814—1886 年)主教,他是广东和广西的第一位宗座监牧。此外还有暹罗、东京湾、日本和朝鲜的首任宗座代牧,也都是巴黎外方传教会的人。

在 19 世纪期间,共有 89 位外方传教会的传教士于其布道活动中死亡,其中有许多人是在教案中死亡的。1984 年,教皇若望-保罗二世对历史上在朝鲜死亡的传教士们“封圣”,其中有 10 名就是外方传教会的传教士。教廷于 1988 年,对在越南死亡的传教士“封圣”,其中有 10 名外方传教会传教士。^① 教廷于 2000 年 10 月 1 日,对死亡在中国的 3 名外方传教会会士“封圣”,他们是徐德新(Gabriel Tourin Dufresse, 1750—1815 年)、马赖(Auguste Chapdelaine, 1814—1856 年)和文乃耳(Jean-Pierre Neel, 1832—1862 年)^②。这些传教士是倚仗殖民主义的势力,在与当地官府和乡民发生冲突而造成的教案中死亡的。

20 世纪,外方传教会中本土神职人员队伍得到急速发展。教廷委托巴黎外方传教会负责的大部分地区,都建立了修院。1900 年,巴黎外方传教会的本土神职人员有 600 人,到 1940 年到达 3800 人。其人数于 20 世纪下半叶又得到迅速增长。在 20 世纪,亚洲教区大都被转入本土主教们的手中了。很长时间以来,教廷一直很谨慎地延迟任命亚洲人出任主教。在这方面,光神父(J. B. Bude de Guébriant, 1860—1935 年)起了重要作用。他在中国曾先后任四川建昌和广东广州的宗座代牧,后于 1921—1935 年任外方传教会的总会长,于 1935 年 3 月 6 日死于巴黎。他于 1922 年决定创建最早的两个宗座监牧区,交由中国神职人员负责。任命本土神职人员出任主教的做法一直在继续。1926 年,共有 6 名中国司铎被任命为主教。巴黎外方传教会在亚洲的 10 个国家,共建立了由本土主教主持的 50 多个教区。

巴黎外方传教会在 20 世纪期间,有许多传教士死于亚洲,他们或在工作中死亡,或在亚洲的战争和冲突中死亡。其中有 105 名因教案事件死于传教区,有 19 名在战争中被杀。二战之后,由于亚洲的中国大陆、缅甸、越南、老挝和柬埔寨都先后驱逐过巴黎外方传教会的传教士,所以该传教会便逐渐向马来西亚、马达加斯加、毛里求斯和新喀里多尼亚发展,其中包括向那里的华人社团发展。

自 17 世纪以来,巴黎外方传教会共向亚洲派遣过 4000 多名传教士。现在,该会只有 320 多名会士了,但仍作为新传教士们的布道基地。迪巴克大街(Rue du Bac)成了亚洲司铎学生们的接待中心。

外方传教会的会所,实际上是由“司库部”^③组成的。他们设立的有关中国的司库部大致如下:

① 梵蒂冈天主教机构在 2000 年 10 月 1 日将一些曾经在中国犯下丑恶罪行的外国传教士及其追随者册封为“圣人”,中国外交部在当天发表声明,对此行为表达了极大愤慨和强烈抗议。

② 载《1659—2004 年巴黎外方传教会会士列传》,第 597—598 页。

③ “司库部”(La Procure)和“司库”(Le Procureur),实际上是教区代管和代管处。笔者仍遵从前人的称谓。

广州司库部(1685—1732年)。广州的司库部在管理司库事务的同时,也在广东省和其他省承担布道任务。相继出任广州司库的外方传教会会士有:盖类斯(Louis Quémener, 1644—1704年, 1685—1690年出任司库)、尼各·夏尔梅(Nicolas Charmet, 1655—1714年, 1690—1695年任司库)、白日昇(Jean Basset, 1662—1707年, 1695—1702年任司库)、贝若望(Jean Bénard, 1668—1711年, 1702—1707年任司库)、吉安当(Antoine Guignes, 生卒年月不详, 1717—1732年任司库)、傅迪我(Jacques Faucher, 1688—1736年, 他于1732年被任命为广州司库)、科南(Antoine Connain, ?—1755年, 1732年任司库)。

澳门司库部(1732—1847年)。在澳门司库部相继出任司库的巴黎外方传教会会士有:科南(1732—1740年任司库)、刺伯禄(Pierre Laccère, 1711—?年, 1752—1754年任司库)、欧勒本(Olivier Le Bon, 1710—1780年, 1764—1765年任司库)、罗伯禄(Pierre Romain, 1736—?年, 1765—1769年任司库)、董神父(Charles Bertin, ?—1772年, 1772年之前曾任司库)、斯若望(Jean Steiner, 1738—1814年, 1771—1780年任司库)、德若望(Jean Descourvières, 1744—1804年, 1780—1785年任司库)、克洛德·勒顿达尔(Claude Letondal, 1753—1813年, 1785—1806年任司库)、巴若望(Jean Baroudel, 1779—1849年, 1816—1830年任司库)、李伯禄(Pierre Legrégois, 1801—1856年, 1830—1837年任司库)、李播(Napoléon Li-bois, 1805—1872年, 1837—1847年任司库)。1813—1816年,教廷传信部的司库马尔奇尼(Marchini)管理着外方传教会的司库部。

上海司库部(1864—1954年)。相继出任上海司库部司库的巴黎外方传教会会士有:甘神父(P. Cazenave, 1834—1858年, 1864—1866年任司库)、欧仁·勒莫尼埃(Eugène Lemmonier, 1824—1899年, 1866—1874年任司库)、欧仁·科斯特(Eugène Coste, 1842—1896年, 1874—1876年任司库)、梁神父(J. B. Martinet, 1844—1905年, 1876—1890年任司库)、贝纳尔·沙比(Bernard Chapuis, 1852—1891年, 1890—1891年任司库)、列昂·罗伯尔(Léon Robert, 1869—1940年, 1891—1904年任司库)、儒略·博卜拉(Jules Beaublat, 1869—1921年, 1904—1912年任司库)、沙神父(F. Sallou, 1879—1951年, 1912—1922年任司库)、孙神父(Marie Souvey, 1885—1926年, 1925年任司库)、施洗若望·热雷(J. B. Gerey, 1887—1948年, 1927—1946年任司库)、米类思(Louis Amiotte-Suchet, 1917—1998年, 1946—1954年任司库)。

巴黎外方传教会在香港设有佰大尼康复医院(1874—1975年)。相继任院长的有嘉略·帕特里雅(Charles Patriat, 1828—1887年, 1875—1887年任院长)、何福曼(Léon Hohann, 1851—1926年, 1887—1900年任院长)、陆神父(B. Lecomte, 1849—1911年, 1900—1902年任院长)、雷神父(Henri Louis, 1870—1950年, 1902—1910年任院长)、阿德里安·菲拉斯特尔(Adrien Fillastre, 1872—1916年, 1910—1935年任院长)、保禄·博斯(Paul Bos, 1887—1978年, 1936—1946年任院长)、和神父(Joseph Cuenot, 1888—1970年, 1950—1953年任院长)、诗卫德(René Sylvestre, 1916—?年, 1953—1960年任院长)、惠化民(Charles Lemaire, 1900—1995年, 1960—1975年任院长)。

在中国内地工作的许多传教士,因疲劳或患病而经常被转院至香港的这所康复医院疗养,而且有许多人最终在此地去世。

香港拿撒肋会所(1883—1953年)。这里既有传教士们的住院,又有印刷厂。该会所是于1883年正式决定修建的,其目的在于接收那些已退休的传教士们。它首先于1884年建于澳门,后于1885年迁至香港。相继出任其长上者有:若望·鲁塞伊(Jean Rouseille, 1832—1900年, 1883—1899年任会所长上)、方济各·莫尼耶(François Monnier, 1854—1939年, 1913—1926年任会所长上)、娄神父(Joseph Le Corre, 1873—1957年, 1926—1929年任会所长上)、祝神父(Gustve Deswazieres, 1882—1959年, 1930—1940年任会所长上)、阿丰索·毕奥托(Alphense Biotteau, 1883—1973年, 1940—1951年任会所长上)和苏仪民(Fernand Billaud, 1909—2004年, 1951—1953年任会所长上)。

香港总司库(1847—1950年),设于香港炮台里1号。列昂·罗伯尔在1921年2月的香港全体成员大会上,被选为第一位署理。之后,他继续于本地行使其外方传教会总司库的职务。1922年在香港出版的《外方传教会学报》宣布了新的总司库的任命,即沙神父(F. Sallou)。从1950年起,该职务改变了名称,使用“总务处”(Économat Général)。其相继出任总务长者有:李播(1847—1866年任职)、伯禄-马利亚·奥索夫(Pierre-Maric Osouf,1829—1906年,1866—1875年任职)、欧仁·勒莫尼埃(Eugène Lemonnier,1828—1899年,1875—1891年任职)、梁神父(J. B. Martinet,1844—1905年,1891—1903年任职)、列昂·罗伯尔(Léon Robert,1869—1940年,1903—1922年任职)、沙神父(1922—1926年任职)、阿尔韦斯·比奥托(1926—1935年任职)、翁神父(Léon Vicondelet,1890—1973年,1935—1950年任职)。

香港司库部(1950—2003年)。它相继建于香港梅道1号,落伽山14号B。从1966年起,相继出任司库的巴黎外方传教会教士有:杜神父(Emmanuel Tournier,1901—1989年,1947—1958年任职)、伯禄·莫罗(1958—1963年任职)、拉弗埃尔·伊巴拉尔(Raphaël Ibarrart,1923—?年,1963—1968年任职)、施洗若望·卡米依道(Jean-Baptisto Caminondo,1925—?年,1968—2003年任职)。翁神父后来成为“总务长”,继续与杜神父一并定居 Ray Rd 的新会所内,此外还有于1960—1962年间充任香港司库和总务长两项职务的莫罗神父。

二、1659—2004年入华巴黎外方传教会会士的基本情况

据热拉尔·穆赛与布里吉特·阿帕乌于2004年在巴黎外方传教会档案馆出版的《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》^①统计,在1659—2004年近350年间,曾经入华的巴黎外方传教会会士共有1208人。其中主要是法国人,但也有极少数意大利、葡萄牙、荷兰与比利时(佛兰德)等国的人。

巴黎外方传教会的入华传教士们的在华活动区域,除了早期的个别人曾在福建、浙江、江苏、上海活动之外,其余绝大部分都分布在中国西南和东北布道。其中的省份,在中国西南地区有云南、贵州、四川、重庆、西藏(主要是川、滇两省的藏区)、广西、广东;东北有辽宁、吉林和黑龙江三省。法国巴黎外方传教会进入中国西南地区,早期主要是借助他们在暹罗和印度的影响,后期又是利用了他们在印度支那殖民地的有利局面。当然,法国也始终不忘他们在中国西南的经济战略利益。新中国成立之后,巴黎外方传教会的传教士们都被从中国大陆驱逐出去了,他们的在华活动便主要集中在香港和台湾地区,或者是新加坡、马来西亚、泰国和马达加斯加的华人社团。

巴黎外方传教会在中国的人数分布大致如下:

分布在四川省(包括现今的重庆市在内)的共有397人。分布在云南省有90人,分布在广西的有79人,分布在贵州省的有136人,分布在广东省的有170人,分布在西藏和藏区的有39人,分布在香港地区的有45人,在辽宁省有120人,在吉林省有38人。在黑龙江的巴黎外方传教会会士,主要是在20世纪初为逃避义和团运动而从辽宁与吉林两省迁去的。赴我国台湾(特别是花莲县)的巴黎外方传教会会士,大都是在新中国成立之后,遭中国政府驱逐或因无法进入中国大陆,转而赴台湾的。在北部湾地区,也有大量巴黎外方传教士活动,他们大多只是途经而已。

巴黎外方传教会赴华传教士中的一大特征,是这些传教士中具有亲戚关系或同宗同族的人员很多,有兄弟、叔侄或其他本家族成员关系,据初步统计,有两名同族传教士来华者有约110人,3人以上来华者有15人。

^① *Répertoire des membres de La Société des Missions Etrangères, 1659—2004*, Par Gérard Moussay et Brigitte Ap-pavou, Archives des Missions Etrangères, Paris, 2004.

如法国朗格勒(Langres,上马恩省)的毕氏家族就有3人,他们于1854—1891年间,先后以巴黎外方传教士的身份入华。第一位毕神父(Joseph Biet, 1830—1855年)于1830年2月13日生于朗格勒,1852年6月5日进入外方传教会修院,1854年6月11日晋铎,同年8月25日乘船赴中国满洲传教区。但他搭乘的帆船在到达上海附近时,却遭到了海盗们的袭击,并且于1855年6月12日被海盗们抛入海中。该家族的第二位毕神父(César Biet, 1836—1891年)于1836年9月20日生于朗格勒,1856年进入外方传教会修院,1859年6月8日晋铎,于同年7月10日赴中国藏区。他被任命为西藏传教区的司库,并被安置在藏区的打箭炉。此人于1863年被派去归化潞子江畔的土著民,却被迫滞留于东俄洛。1865年,他又携部分基督徒定居在察木多,然后去开辟左贡山林地区。1884年,他由于身体疲劳,而被迫赴香港疗养,于1891年5月29日死于香港佰大尼康复医院。第3位毕神父(Felix Biet, 1838—1901年)于1838年10月21日生于朗格勒,1862年进入外方传教会修院,1864年1月10日晋铎,同年3月15日赴中国藏区。1877年,他首先署理宗座代牧,当丁硕卧(Mgr. R Chauveau, 1816—1877年)主教去世后,他于1878年被任命为比亚纳(Biana)的主教和西藏的宗座代牧。1887年,他为了巴塘、雅尔贡和雅安的教学,而与中国当局多次谈判。1892年,他因病返法并于1901年9月1日在罗纳省的金山之圣西尔(St-Cyr au Mont d'Or)^①去世。

又如来自上卢瓦尔省的两位高神父。其中一位高神父(Casimir Cacauld, 1863—1941年)于1863年2月24日生于克鲁瓦让斯(Croissance,上卢瓦尔省),1886年被接收进外方传教会修院,1888年7月6日晋铎,同年10月30日赴四川东部传教区,于1889年2月到达重庆府。他首先在白果树学习语言,接着又被派往四川的渠县、梁山、酉阳和营山。他曾依次任营山的副本堂神父和四川备修院院长,后又在永川会口工作,并于1918年负责顺庆府大教堂。1934年,他出任天主教医院的指导神父,于1941年10月14日在重庆去世。另一位高神父(Marie Cacauld, 1875—1961年)于1875年10月31日生于克鲁瓦让斯,1894年9月15日被接收进外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,翌日便赴四川重庆。经过在渠县学习语言之后,于1901年被任命为郑家湾的副本堂神父,在1914—1918年的第一次世界大战期间,于法国应征入伍,战后又于1919年返回其传教区。他于1921年到李渡坝,此后又前后就职于渠县、水鸭塘和沙坪坝,最后于1951年被从中国驱逐,于1961年4月9日在巴黎^②去世。类似的情况还很多。

巴黎外方传教会的传教士们在影响了中西文化交流近两个世纪的“中国礼仪之争”事件中,完全站在了耶稣会士们的对立面,以直接传教布道为主旨,以创办学校和诊所为辅助手段,科学文化事业已被置于次要地位,并且,他们放弃了入华耶稣会士们注重以中国宫廷和大都市为阵地的传教渠道,而是注重于中国偏僻的农村,在那些穷乡僻壤地区活动,这也可能是当时中国的经济文化落后地区对基督教的抵触情绪相对较薄弱的原因。当然,这也是巴黎外方传教会的创建初衷。

巴黎外方传教会的传教士们也大都在中国经济文化非常落后的地域活动。在四川,他们重点于宁远府(西昌)、雅州府、绥定府与酉阳州建立传教基地;他们在云南的活动中心则是丽江府、永昌府、顺边府以及昭通府;他们在贵州的活动中心为兴义府、大定府、遵义府和都匀府等;他们在广西的中心地为梧州府、泗城府和太平府等;他们在广东的主要活动地区是韶州府、嘉应州、雷州府和廉州府(今属广西);他们在辽宁的活动地点包括昌图、开原、杨官堡、法库门、牛庄以及锦州府、大黑山和小黑山地区。这些地区在各个省市中,均不算富裕之地,在全国范围内,也属于特别贫穷地区。他们在这一点上,与入华遣使会士们具有某种相似性,但与入华耶稣会士们相去甚远。

① 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第0746、0850和0660号传主。

② 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第1795和2425号传主。

三、巴黎外方传教会与清末中国教案

巴黎外方传教会采取了反对入华耶稣会士们的“中国文化适应”政策，在布道中抵制中国礼仪，特别是他们在后期借助西方殖民主义的势力，依靠中外之间不平等条约和外国远征军坚船利炮的势力，做了不少鱼肉乡民、横行乡里之事。他们的行径激起了许多乡民和清朝官吏们的不满，故而发生了一连串教案。综观整部天主教在华的传播史，巴黎外方传教会是制造教案最多的一个传教会。

西林教案，亦称“马神甫教案”，其祸首就是巴黎外方传教会的传教士马赖(Auguste Chaplaine, 1814—1856年)。马赖于1814年1月6日生于法国拉罗歇尔(La Rochelle, 芒什省)，1843年6月10日在庫塘斯(Coutances)晋铎，旋即被任命为布塞(Boucey)的本堂神父并在那里工作7年。他后来于1851年自荐进入外方传教会，随后便于1852年4月29日赴中国广东和广西的“两广传教区”。该神父于1854年春又到达贵州，首先在贵阳学习了一段时间的汉语，最后进入当时正处于激烈教案高潮的广西。马赖是非法从广东到广西的，并纵容教民作出不法举措。他于1856年遭告发，藏匿在西林县的一个文人家庭中。1856年2月25日，西林知县张鸣凤将他与25名教民同时逮捕。马赖毙命于大刑之下，死后仍被悬首示众。“西林教案”是中国近代史上爆发较早的教案之一，不仅导致了中法两国政府之间的外交交涉，而且罗马教廷也与清政府持续地交涉了一年之久，清朝中央政府与广西当局之间也发生了争执。法国政府要求中国政府为马赖被杀和这场教案中所谓的“殉教人”，在政治上赔礼，在经济上赔偿，惩办中国地方上的当事官吏，并为此后的“传教自由”提供方便。因为根据当时的不平等条约，清政府也只允许传教士们在中国沿海通商口岸传教，而不准许他们私自进入中国内地。马赖等潜入西林，传播“邪教”，草菅人命，挑动宗族冲突，煽动乡民反对官府，因而受到了乡绅与乡民们的声讨^①。法国拿破仑三世也借口这一事件，再加上其他原因，与英国人合谋，发动了第二次鸦片战争。其后果是东方艺术明珠圆明园遭劫焚，清政府被迫签定了丧权辱国的《北京条约》，仅向法国就赔银二百万两^②。

“贵阳教案”也是由巴黎外方传教会制造的重要教案之一。“贵阳教案”事实上包括1861年发生在贵阳郊区青岩和1862年发生在贵州省开州的两场持续了一年之久的教案。这场教案的肇事者，就是3名巴黎外方传教会的传教士。其一是1846年出任贵州宗座代牧的巴黎外方传教会会士白德望(Etienne Albrand, 1805—1853年)。他于1805年4月4日生于法国的圣克雷潘(Saint-Crépin, 上阿尔卑斯省)，于1835年去暹罗，于1846年离开暹罗而赴贵阳，前往刚刚创建的贵州宗座代牧区，于1849年2月24日被任命为宗座代牧区的宗座代牧，由范若瑟主教(Desfleche)于四川白果树为他举行祝圣礼。他创建了贵州的兴义府、兴义县和贵阳等基督教会口。他依靠中法之间签订的不平等条约，使贵州三分之一的县都设立了基督教会口，而且煽动教民与地方政府和乡民对抗，先后造成了十余次小教案，为最终酿成“贵阳教案”埋下了祸根。继他之后出任贵州宗座代牧的巴黎外方传教会会士胡缚理(Louis Faurie, 1824—1871年)于1860年9月2日最终制造出了大教案。胡缚理于1824年6月2日生于法国蒙塞居尔(Monsegure, 纪龙省)，1850年5月8日进入外方传教会修院，同年12月晋铎，于1851年3月13日赴贵州传教区，与白德望一起工作。他于1852年被任命为修院院长，于1856年在六钟关建一座印刷厂，并于青岩建造一座大修院，于1859年被调任龙坪会口，于1860年9月2日出任贵阳宗座代牧，于1869年返罗马参加梵蒂冈公会议，于1871年2月10日离罗马返回贵州。他于1861年4月4日，乘坐紫色大桥，肩披紫带，在百余名教徒簇拥下去巡院衙门，要求巡抚何冠英准许传教自由。在遭拒绝后，他又去提督田兴恕大堂纠缠，从

^① 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第106号传主；《文宗实录》；夏燮：《中西纪事》。

^② 载《开阳县志稿》第9章《宗教》。

而造成了基督教教民与官府和民众的对抗,在青岩端午节期间发生严重冲突。1862年元宵节,开州府收捐庆祝。当时在开州布道的法国外方传教会会士文乃耳(Jean Pierre Néel, 1884—1927年)借机煽动民乱。文乃耳于1832年10月18日生于法国罗纳省的苏莱米耶村(Soleymieux),1855年10月25日进入外方传教会修院,1858年5月29日晋铎,同年8月29日赴贵州,于1859年12月2日到达贵阳,立即开始学习汉语。第二年,他便对20多个基督教会口视察,包括东莱坪和猪昌镇。田兴恕指责他煽动民变,不尊重中国民俗与礼仪,于是便于1850年9月,在西毛罗卜将他与数名修士逮捕,并于1862年2月18日将文乃耳判处死刑。

田兴恕曾指示“缉案就地正法”^①,要求在正月内将文乃耳与4名抗捐闹事的教民逮捕处死。文乃耳于1909年5月2日被罗马教廷“列真福品”,罗马教廷还于2000年10月1日将他“封圣”。法国公使联合英、法、俄公使向清政府提出了抗议,并以武力相威胁。清政府最后屈服,何冠英已死,田兴恕被发配新疆,赔银12000两^②。

此外,第一次重庆教案(1683年)是由法国巴黎外方传教会会士、川东宗座代牧范若瑟(Eugène Jean Desfleches, 1814—1887年)制造的。第一次酉阳教案(1865年)是由外方传教会会士、当时主持酉阳会口的邓神父(Jean Eyraud, 1823—1874年)引起的;第2次酉阳教案(1868年)是由外方传教会传教士、于1868年底主持酉阳会口的李国(Jean Rigaud, 1834—1869年)挑起的;1876年爆发在四川省邻水、江北和涪州三地教案,是由巴黎外方传教会传教士范若瑟酿成的;广西永安教案(1898年)也缘起外方传教会传教士苏神父(Mathieu Bertholet, 1865—1898年);分别爆发于1886—1887年和1890年的两次大足教案,均事出外方传教会的彭若瑟(Joseph Pons, 1847—1924年)神父。

在2000年被罗马教廷“封圣”的3名人华巴黎外方传教会传教士中,除了上文提到的“西林教案”的肇事者马赖和1861—1862年严重介入贵阳教案的文乃耳之外,还有一位就是徐德新。

徐德新(Gabriel-Taurin Dufresse, 1750—1815年)于1750年12月8日生于法国勒祖(Lezoux, 多姆山省),1874年进入外方传教会修院,1774年12月17日赴中国四川传教区。当时四川的博主教(Pottier)命他负责川北诸会口。1784年末,在那里爆发了一场教案,他被清朝官府逮捕下狱并被囚禁于成都。他被驱逐至澳门之后不久,又潜回四川。1789年,他重新来到成都,并奉命负责包括今天整个川东和夔州在内的重庆传教区。他于1793年被任命为署理副本堂神父,于1800年被选为辅理主教。次年,他继任了马主教(Saint-Martin)的主教职位。1800年之后,那里再次爆发教案,他被捕并被押解到成都,接着被判处极刑,并于1815年9月4日被处决。

徐德新曾在天全县大川地建立修院——立书堂,因后来未经获许,而入川藏匿于民中,曾多次被搜捕。过去,中国地方上被抓获的外国传教士,都要被押京受审。后来,四川总督常明将被抓获的徐德新就地处决。在处决徐德新时,“并提齐习教各犯,环跪着视行刑,仍枭首传示各地方,俾百姓触目惊心,以期断绝根株”^③。“使愚民目击耳闻,知习教如徐鉴牧,尚无能庇其一身,庶可悦然于邪教之非,咸归正轨。”^④

除此之外,在中国的西南和东北,还有大大小小的教案,大都是由外方传教会传教士们造成的教案。当时西方传教士依仗强大的后台——远征军与不平等条约,气势嚣张,鱼肉乡民,为所欲为,最终导致了军事冲突的发生。

法国殖民主义远征军攻击中国时,大都聘请外方传教会的在华传教士作顾问和向导。远征军把他们

① 载《开阳县志稿》第9章《宗教》。

② 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第0398、0609和0733号传主;《筹办夷务始末》(同治),卷28。

③ 载《清嘉庆朝外交史料》第4册,第35页。

④ 载《嘉庆二十年十月二十八日四川总督常明奏折》,第一历史档案馆藏。

奉为“中国通”，因为他们不但在中国生活多年，熟悉中国各方面的事态，而且他们精通汉语，便于与中国方面谈判。

法国利用马赖被杀的“西林教案”，英国也以“亚罗号”船事件为借口，蓄谋发动了第二次鸦片战争。国际学术界有学者将第二次鸦片战争称为“第一次世界大战”，因为当时的世界五大国中、法、英、美、俄都介入其中了。法国远征军为了找一个熟悉中国国情的人充当顾问和向导，专门从四川邀请巴黎外方传教会传教士艾嘉略到香港，再经广州、上海、烟台、大沽和天津而随英法联军进入北京。巴黎外方传教会会士艾嘉略(Louis Charles Delamarre, 1810—1877年)于1810年7月11日生于鲁昂(Rouen), 1833年6月26日进入外方传教会修院, 1834年12月20日晋铎, 1835年3月15日赴四川。他于1847年奉命负责叙府地区的教务。1850年, 他又到达安岳地区, 并于1858年负责纳溪教务。第二次鸦片战争之后, 他又返回四川, 以充任中国当局与传教区之间的调解人, 于1863年10月死于汉口^①。

艾嘉略于1860年被法国殖民军召到香港后, 充当法国政府特使噶嘞(Jean Baptiste Louis Gros)的翻译, 此后又以噶嘞“副使”的头衔活动。他经历了英法联军侵华的整个过程, 并参与了与清朝政府钦差(桂良与恒福)的谈判, 直至签订《中法续增条约》(即《北京条约》)。在这场军事外交较量中, 军事由法国远征军司令孟斗班(C. C. Montauban, 1796—1878年)负责, 政治和外交事务由噶嘞负责, 教务诸事实际上是由艾嘉略和遣使会北京主教孟振生(J. M. Mouly, 1807—1868年)等负责。此后, 艾嘉略于1860年再次赴香港, 以印刷他编写的《汉法词典》。他又将《御撰通鉴纲目》中的明记三篇译作法文, 于1865年在巴黎出版。1863年, 重庆教案(范若瑟蛮拆长安府以修建真原堂之案)爆发后, 他又赴北京, 以与中国政府交涉。1860年11月18日, 他在北京向罗马教廷传信部的枢机主教们寄去了他作为远征军随军神父而写的报告, 此文成了研究第二次鸦片战争的宝贵资料^②。

《北京条约》签订之后, 艾嘉略又煽动噶嘞去要求清政府给予已被清政府多年前收归国有的北京东、西、南、北四堂。噶嘞分别于1860年11月5日和7日照会恭亲王奕訢, 索要四堂, 并且明确提出“可将北堂急交于留京之孟(振生)主教、艾嘉略等”^③。奕訢上奏朝廷后, 将四堂给予天主教团并颁发执照。这就是著名的“还堂事件”。

由艾嘉略策划的这场“还堂事件”, 在全国引起了轩然大波。因为艾嘉略协助噶嘞签订的《中法北京条约》第6款还明确规定:

“晓示天下黎民, 任各处军民人等, 传习天主教, 会合讲道, 建堂礼拜, 且将滥行查拿者, 予以应得处分。又将前谋害奉天主教者之时, 所充之天主堂、学堂、莹坟、田土、房廊等件, 应赔还, 交法国驻扎京师之钦差大臣, 转交该处奉教之人, 并任法国传教士在各省租买田地、建造自便。”

此后, 分布在中国各地的传教士们纷纷仿效, 索要很久之前被没收的财产, 不加约束地扩展教产。在直隶、山东、山西、陕西、河南、湖北、湖南、四川、广东、江西、浙江、江苏、辽宁十几个省, 都爆发教案和冲突。他们仅在直隶一省, 就索要旧教堂70余座。甚至历史上根本就不是教产的处所, 亦被意欲侵占的传教士们妄指为教堂旧址, 恣意索还。在此后相当长的一段时间内, 中国爆发的教案, 都在不同程度上与“还堂事件”有关。直到1871年, 清朝总理衙门对1867年以来的“还堂事件”作出这样的总结: “近年各省地方抵还教堂, 不问民情有无窒碍, 强令给还。甚至绅民有高华巨室, 硬指为当年教堂, 勒逼民间让还。

① 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第0416号传主。

② 载《传信年鉴》(Annales de la Propagande de la foi)第28卷, 里昂年鉴出版社, 1856年。

③ 载《清末教案》第1卷, 第179—185页, 北京: 中华书局, 2000年。

且于体制有关之地,以及会馆、公所、庵堂为闾境绅民所最尊重者,皆任情需索,抵作教堂。况各省房屋,即实属当年教堂,而多历年所或被教民卖出,民间辗转互卖,已历多人。其从新修理之项,所费不资,而教士分文不出,逼令让还。”^①这场“还堂事件”不仅诱发了许多新教案,而且激化了清朝政府与外国列强之间长期的激烈外交交涉与争论,甚至导致了区域性的“割地赔款”。

巴黎外方传教会传教士在义和团运动期间,有近10人死于相关事件中。如爱德华·阿纽斯(Edouard Agnius,1874—1900年)于1874年9月27日生于法国北方省的欧布尔丹(Haubourdin),于1892年9月13日进入外方传教会修院,于1897年6月27日晋铎,1897年7月28日出发去中国满洲。他于1889年属于南部满洲宗座代牧区,此后他又在杨官堡、小黑山和广宁县传教。当他在小洼子时,爆发了义和团运动。他于1900年7月11日在辽宁的拉子场被杀,其尸体被抛入了双台子河^②。荣神父(Jean Georjon,1869—1900年)于1869年8月3日生于马尔勒(Marlhes,卢瓦尔省),于1882年8月31日赴中国满洲。他先后在辽宁杨官堡、白岭子、黄家木匠铺、赵家窝棚和上集厂建造了小礼拜堂。1900年7月19日,他在白岭子被杀^③。李神父(Louis Leray,1872—1900年)于1872年10月8日生于利涅(Ligne,大西洋卢瓦尔省),1893年9月14日进入外方传教会修院。1898年6月26日晋铎,同年8月3日赴满洲北部传教区。他首先于白岭子开始工作,其后对金玉街会口施行圣事。1900年7月16日,他在吉林金玉街和义和团发生直接冲突,被一颗子弹击中后被烧死^④。

四、巴黎外方传教会赴藏区的活动

巴黎外方传教会费尽周折,才从教廷获得了在西藏(主要是藏区)的布道权。因为在很长一段时间内,西藏和藏区属于入华耶稣会士们的布道范围。在先后进入西藏和藏区的39名外方传教会士之中,有些人甚至在清朝政府明令禁止外国传教士入藏时,还化装强行入藏。这其中最具有代表性的人物,便是巴黎外方传教会会士萧法日和罗启桢。萧法日(Jean Fage,1824—1886年)于1824年10月6日生于法国拉迪尼亚克(Ladignac,科雷兹省),1845年8月6日进入巴黎外方传教会修院,同年9月16日赴香港。他首先被派往云南的普洱道。1854年,他化装前往西藏,与罗启桢同行。他后来移居巴塘和打箭炉。1883年,他获准赴云南,并被安置在普洱道。他在那里工作5年之后,于1888年8月19日死于昭通^⑤。罗启桢(Charles Renou,1812—1863年)于1812年8月22日生于法国的韦尔南特(Vernate,曼恩-卢瓦尔省),1836年9月14日进入外方传教会修院,1837年5月20日晋铎,于次年5月15日赴四川。在西藏教务于1846年3月27日被移交给了外方传教会后,他化装成商人前往打箭炉,遭识破后被清政府遣返广州。他于1852年再次出发去西藏,不久便成功地于顿珠林喇嘛寺中栖身。1853年12月,他又返回云南黄家坪,接受任命他为宗座监牧的职务。1854年,他再次出发去西藏,在察木多喇嘛寺停留了一段时间之后,便在拉萨辖地邦加租得了一块土地,成了西藏传教区的第一个会口。最终他定居于江卡,并于10月18日死于那里^⑥。他们在行程中,被清政府的官吏们仔细盘查,官吏们将情况上奏朝廷,既有“御批”,又有“廷寄”。

① 刘锦藻:《清朝续文献通考》第350卷,第10938页,1936年。
 ② 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第2284号传主。
 ③ 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第2002号传主。
 ④ 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第2389号传主。
 ⑤ 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第0546号传主。
 ⑥ 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第0439号传主。

如同治三年八月初七(1864年9月7日)清朝《驻藏大臣满庆等奏请阻止洋人入藏传教情形折》中就提到：“惟以前自云南及打箭炉行至擦瓦、打孔置业之天主教罗肋拿(罗启楨)、萧法日等，在彼数年，任意传教，已扰乱番民数人心意，现在设法将该从教者分别查办，并不准彼处人等擅行来藏。”^①

另一位进入藏区的具有代表性的巴黎外方传教会会士是戴高丹(Auguste Desgodins, 1826—1913年)^②。戴高丹于1826年10月16日生于马纳勒(Manheulles, 默兹省), 1850年5月25日晋铎, 1854年9月25日进入外方传教会修院, 1855年7月15日赴藏区。他偕同其教友罗启楨一并到达察木多以远的巴贡, 但很快被迫返回贡觉, 于1864年又被从那里驱逐。但他于数月之后再度返回那里, 并在那里建造了一座本堂神父住宅和一座小礼拜堂。1880年, 他受毕主教(Felix Biet, 1838—1901年)的委托, 在西藏边境上建立了许多会口。戴高丹于1880年5月13日离开打箭炉, 携带一份任命他为署理本堂神父并去考察西藏南部边界的文件。他经过加尔各答和大吉岭, 然后定居在亚东。1898年, 他赴香港并在拿撒勒印刷厂印制了由传教士们编纂的《藏-拉-法语词典》。他于77岁时, 又返回了喜马拉雅山区, 于1913年3月14日死于亚东。他在西藏区布道和生活58年, 死后也葬于西藏。他一生中有关西藏的著述甚丰, 形成了巴黎外方传教会传教士中的特例。据日裔法国学者今枝由郎等统计, 其论著、论文和词典共有41种^③。其中最重要者为上文提到的《藏-拉-法语词典》和《1855—1870年的西藏传教区》。他的《1855—1870年的西藏传教区》主要由他的一批书信组成。全书详细地介绍了罗启楨、萧法日、丁硕卧、毕主教、戴高丹本人, 以及其他天主教传教士的藏区之行, 特别是他们在西藏和藏区的布道活动。该书描述了云南和西藏藏区的天主教会口的创建过程(茨菇、拉墩子、巴塘、雅安、波密), 并详细地记载了藏区的宗教、人口、政治与行政、地理、贸易、文学、工业、手工艺、文化、丝绸生产和水磨等方面的资料。这部著作至今仍是研究西藏史的珍贵文献。

五、巴黎外方传教会传教士阿德里安·洛内有关中国传教史的著作

巴黎外方传教会的人华传教士们并不像入华耶稣会会士们那样注重于著书立说, 他们实施的是传统性的“行为传教”或“直接传教”, 而不是迂回的“文化传教”。洛内这位少见的多产作家, 为我们留下了巴黎外方传教会在华传教活动的宝贵资料。

阿德里安·洛内(Adrien Launay, 1853—1927年)于1853年10月21日生于法国梅莱迪迈纳(Meslay-du-Maine, 马耶纳省), 于1874年进入巴黎外方传教会修院, 1877年2月24日晋铎, 于次年4月5日赴西部交趾支那。他首先被任命为军医院中的副本堂神父和陆军中的随军神父, 随后于1879年被任命负责今越南的丐帖和丐台县。之后, 他因病而赴香港休养, 并于1882年被迫返回法国。1884年, 他要求再去传教区, 但政府认为他出发的时机尚不成熟, 并委托他编写修院的档案目录, 10年之后他编写出了包括12卷的解析性目录, 还有包括4卷组成的一部按字母顺序排列的目录。他在从事这项任务的同时, 又撰写了有关巴黎外方传教会的大量历史著作, 都是通史性著作, 特别是传教史的著作, 还有巴黎外方传教会的地图集。1896年, 他前往印度, 然后来华旅行。1899年返法后, 他又从事写作并发表了诸多著作。1926年12月, 他离开巴黎神学院, 前往瑞昂松林(Juan-les-Pins), 于1927年4月21日死于那里并被葬于马赛的外方传教会的地下墓室中^④。

① 《清末教案》第1卷, 第411—412页, 北京: 中华书局, 1996年。

② 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第637号。

③ 卡尔·库鲁、今枝由郎编纂:《西藏研究书目》, 第139—141页, 成田山新胜寺1986年版(第02340—02380条)(Hallvard Kare Kyly, Yoshiro Imaeda; *Bibliography of Tibetan Studies*, Naritasan Shinshoji, 1986)。

④ 载《1659—2004年巴黎外方传教会会士列传》第1325号传主。

洛内一生中很少在华停留,他完全靠档案撰写著作。他有关中国及其附近地区的著作大致如下所列。这些著作均由巴黎外方传教会出版,只于传教会内部流通,故有些未注明时间,但均应断定为19世纪末期。

- (1)《安南古今历史》,1卷,8开。
- (2)《大革命期间的巴黎外方传教会修院》,大8开,单行本。
- (3)《巴黎外方传教会各传教区地图集》,共包括27幅地图及其历史、地理摘要。
- (4)《巴黎外方传教会通史》,从其创建(1658年)至今,共3卷,获得了伦理与政治科学院奖。
- (5)《勒托尔主教与天主教的东京湾》,1卷本,插图8开。
- (6)《方济各主教与满洲传教区》,1卷本,插图8开。
- (7)《印度传教区:本地治理、麦苏尔和哥印拜陀》,插图、地图5卷,8开,获法国科学院奖。
- (8)《西藏传教史》,2卷,大8开。
- (9)《李安德日记》,李安德(1746—1763年)是中国的司铎、传教士与传教区公证人,拉丁文本,附有导言和以字母为序的索引。
- (10)《中国传教史,广西传教区》,1卷本,8开。
- (11)《法属印度支那天主教传教区地图》,大鹰开式装帧。
- (12)《中国天主教传教区地图》,大鹰开式装帧。
- (13)《日本天主教传教区地图》,大鹰开式装帧。
- (14)《天主教世界的地球平面图》,双大鹰开式装帧。
- (15)《缅甸传教区地图》,由洛内译自英文,比冈德著,1卷,大8开。
- (16)《北部湾战争期间的外方传教会》,1卷,大8开。
- (17)《我们的巴黎外方传教会的传教士》,1卷,大12开。
- (18)《暹罗和法国传教士》,8开,1卷本,带插图。
- (19)《北部湾的法国传教士》,8开,1卷本,带插图。
- (20)《巴黎外方传教会的享真福者及其教友》,1卷,12开。
- (21)《天主教教阶球面图》,双重大鹰装帧。
- (22)《巴黎外方传教会回忆录》,巴黎外方传教会1916年版。
- (23)《中国传教史,广东传教区》,巴黎特居出版社1917年版。
- (24)《中国传教史,四川传教区》,巴黎特居出版社1920年版。
- (25)《中国传教史,贵州传教区》,巴黎外方传教会出版,3卷本。
- (26)《中国传教史,云南传教区》。

在洛内的所有著作中,3卷本的《中国传教史,贵州传教区》具有最典型的特征。此书实际上并不仅仅是一部传教史,而是贵州的一部政治、社会、宗教、民族、人口和对外交涉的历史书籍。特别是对于贵州这个汉文记载较少的省份来说,此书尤为珍贵。

贵州于1696年创建宗座代牧区。早期有耶稣会传教士们在那里活动,后期主要是巴黎外方传教会布道的范围。在此之后,在贵州省陆续发生了许多教案,如1799年的清镇教案、1810年的兴义府教案、1811年的贵阳教案、1812年的平越和龙平教案、1814年的逮捕教民张大鹏的教案、1834年的贵阳教案、1839年的逮捕和审问郝开枝的教案、1847—1849年的贵阳教案、1853—1855年的茅口教案、1861年的青岩教案、1862—1863年的贵阳和开州教案等。对于这些教案,中外史料中均有记载,但差异很大。坦率地讲,双方的记载中可能都有偏颇的地方,我们尚需仔细甄别,以澄清事实真相。

我们可以从贵州一省,管窥到外方传教会在中国的布道成果之全貌。天主教在贵州的这种发展变化,基本上也反映了天主教在中国的传播形势。

1847—1896 年贵州传教区状况统计表^①

年份	天主教徒 (人)	受洗礼的 成年教徒 (人)	受洗礼的 濒临死亡 的儿童 (人)	主教 (人)	传教士 (人)	原住民 司铎 (人)	传道士 (人)	教堂或 祈祷室 (座)	修院 (座)	修院 学生 (人)	传教士 学 校 (所)	传教士 学 生 (人)	学校 诊所 (间)	孤儿院 (座)
1847	1200	/	/	/	1	/	/	/	/	/	/	/	/	/
1848	/	/	/	/	4	/	/	/	/	/	/	/	/	/
1849	/	160	2417	1	3	1	/	/	/	/	/	/	/	/
1850	2000	106	1844	1	3	1	/	/	1	/	7	/	2	/
1851	/	122	2139	1	4	1	/	/	1	/	8	/	/	/
1852	/	202	5816	1	5	1	/	/	1	10	10	/	2	2
1853	2116	/	8844	/	5	1	/	/	1	12	10	/	3	2
1854	/	160	12608	/	4	1	/	/	1	18	9	/	3	2
1855	2600	253	15924	/	5	1	/	/	1	18	11	/	4	2
1856	2914	291	20085	/	7	1	/	/	1	21	13	/	7	2
1857	/	294	30553	/	6	2	/	/	1	18	12	/	7	2
1858	3200	132	26012	/	11	2	/	/	1	/	13	/	6	2
1859	/	118	29767	/	11	2	/	/	1	/	14	/	6	2
1860	/	140	29000	1	10	2	/	/	2	/	14	/	6	2
1861	/	115	28194	1	9	2	/	/	2	/	14	/	5	2
1862	4000	112	21682	1	9	1	/	/	1	/	14	/	4	3
1863	/	126	18279	1	8	2	/	/	1	/	15	/	5	4
1864	/	147	10964	1	9	3	/	/	1	40	18	100	7	7
1865	5200	300	27431	1	18	3	/	/	1	44	21	130	8	6
1866	/	408	13178	1	15	2	/	/	1	40	24	156	10	8
1867	6000	601	11023	1	15	2	/	/	1	42	30	115	8	8
1868	/	902	9323	1	16	2	/	/	1	33	34	240	12	9
1869	/	575	9016	1	17	2	/	/	1	38	38	183	10	10
1870	/	951	5493	1	17	3	/	/	1	35	39	197	10	10
1871	9000	791	3832	1	17	3	67	/	2	/	38	225	10	9
1872	9000	571	3495	1	21	3	48	15	2	/	45	375	16	8
1873	9876	529	3470	1	21	3	50	20	2	/	42	500	15	8
1874	10000	371	3718	1	22	3	50	/	2	52	44	600	16	7
1875	10766	500	3512	1	23	3	50	/	3	61	40	656	26	7
1876	11000	737	10881	1	23	3	62	42	2	42	52	1041	28	10
1877	11542	508	6805	1	22	3	97	45	2	30	42	629	31	10
1878	13659	407	8154	1	22	3	99	46	2	30	62	1151	31	10
1879	15160	812	8485	1	22	3	100	55	2	36	72	1489	34	12

① 载《中国传教史,贵州传教区》第3卷,第526—529页。

续表

年份	天主教徒 (人)	受洗礼的 成年教徒 (人)	受洗礼的 濒临死亡 的儿童 (人)	主教 (人)	传教士 (人)	原住民 司铎 (人)	传道士 (人)	教堂或 祈祷室 (座)	修院 (座)	修院 学生 (人)	传教士 学校 (所)	传教士 学生 (人)	学校 诊所 (间)	孤儿院 (座)
1880	15177	892	8774	1	/	/	/	/	2	34	/	/	36	12
1881	16057	968	10087	1	26	/	98	60	2	33	96	1711	41	12
1882	16442	759	8172	1	26	5	98	63	2	19	95	1774	39	13
1883	16600	/	/	/	/	6	/	2	9	/	/	/	42	13
1884	16892	724	11446	2	26	7	88	73	2	20	121	2343	42	13
1885	16802	/	/	2	28	7	88	73	2	20	110	2000	40	13
1886	16892	401	4397	2	30	6	48	65	2	/	122	1765	40	13
1887	16892	358	6046	2	30	6	63	66	2	18	135	2218	43	13
1888	16625	281	5485	2	29	6	56	66	2	18	120	2031	45	13
1889	16352	289	5781	2	30	6	58	68	2	16	130	1878	47	13
1890	16352	250	5341	2	30	6	62	68	3	37	113	1852	47	13
1891	16352	368	5327	2	34	7	62	68	3	34	126	2104	48	13
1892	16526	419	4956	2	33	8	66	77	3	34	128	2089	48	13
1893	16723	310	4935	1	33	7	79	77	3	32	128	2301	50	13
1894	17279	345	5158	1	35	7	96	77	3	33	139	2349	52	13
1895	17279	360	4434	1	36	7	79	72	3	33	128	2522	54	13
1896	16958	311	4406	1	35	6	92	73	2	34	135	2734	56	13

六、结论

综上所述,巴黎外方传教会在华活动近三个半世纪期间,在宗教事业上确实做了不少的事情。他们在基督教传入中国的历史上,起过一定的作用;在中西文化交流史上,也扮演过无法忽视的角色。他们为了将以基督教为代表的西方文化传入中国,或者在将儒释道相融合的中华文化传向西方的过程中,都扮演了媒介的角色。巴黎外方传教会的在华活动,严重背离了由入华耶稣会会士们确立的“中国文化适应”政策,他们放弃了“文化传教”的迂回策略,而采取了直接布道的方法。他们不尊重中国的民族传统,藐视儒家文化的礼仪风俗,并企图将天主教的教规和礼仪原封不动地引入中国,因而引起了与中国乡民、地方政府直至中央政府的冲突,因此使他们自己始终笼罩在教案的阴影中。

巴黎外方传教会与西方殖民当局关系过分密切,与西方列强的远征军、外交使团和商贸公司的交往甚密,他们倚仗殖民远征军和不平等条约的保护,做出了伤害中国人民感情的事情,因而严重地制约了他们在中西文化交流中的作用。

入华的巴黎外方传教会与遣使会相比较,使基督教在华的“本土化”过程中,向前迈进了一步。他们培养了不少华人神职人员,有些司铎还被任命为主教,而且设立了由本土主教主持的教区。他们依靠华人,却又不信任华人,正是由于这一原因,当新中国成立后,外国传教士们遭驱逐,虽然他们在华建立大量教堂与小学尚存在,其影响却如同过眼云烟,未能持续久远。

巴黎外方传教会入华的司铎人数众多,持续时间长,与中国下层交往很多,在中国少数民族地区活动频繁,从事过某些民族文化研究,向西方介绍鲜为人知的中国西南少数民族文化,在这个方面作出了一定的贡献,在民俗学、语言文字学方面也取得了一定成绩。

1659—2004 年入华巴黎外方传教会会士列传

A

1. 纳渔民(Pierre Abrial, 1922—1990 年)

纳渔民于 1922 年 4 月 11 日生于叙梅纳(Sumenè, 法国上卢瓦尔省), 1942 年被接收进外方传教会, 1946 年 6 月 29 日晋铎, 1946 年 10 月 15 日赴重庆传教区。在贵阳学习汉语之后, 他被派往庙宇槽。他于 1951 年被驱逐出中国, 重新被调任至马六甲-新加坡传教区, 并开始在吉隆坡(Kuala Lumpur)学习英语, 后又任命为新加坡的圣彼得-保禄(Saint-Pierre-et-Paul)堂区任副本堂神父。1957 年, 他负责在那里修建一座教堂, 后在利浪河谷建成了一座新教堂, 于 1968 年奉命组织和改建一个大巴窟(Toa Payoh)新教区。他于 1983—1986 年在圣十字堂区度过一段短暂的时间之后, 被任命为圣·方济各-沙勿略(St-François-Xavier)堂区教堂的本堂神父, 1990 年 1 月 11 日暴卒于那里。

2. 爱德华·阿纽斯(Edouard Agnius, 1874—1900 年)

爱德华·阿纽斯于 1874 年 9 月 27 日生于欧布尔丹(Haubourdin, 法国北方省), 1892 年 9 月 13 日进入外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 1897 年 7 月 28 日赴满洲。1898 年, 他属于满洲南部宗座代牧区。他在杨关堡度过数月之后, 到达小黑山, 再被调入新设立的广宁县。正当他在那里完成了归化, 在小洼子活动时, 那里爆发了义和团运动。他于 1900 年 7 月 11 日在辽宁的拉子场被杀, 其尸体被抛入双台子河。

3. 李神父(Georges Alary, 1731—1817 年)

李神父于 1731 年 1 月 7 日生于庞珀洛纳(Pampelonne, 法国塔恩省), 1760 年进入外方传教会修院, 于 1760 年 4 月 23 日乘船从洛里(Lorient)出发, 前往暹罗传教区。他于 1765 年任丹老(Mergui)代理宗座代牧并负责该教团, 后被缅甸人逮捕, 受到鞭笞后又被押解到仰光。当他被释放后, 便前往本地治里(Pondichéry), 然后于 1766 年到达澳门, 并在那里行使司库的职务达数日。他于 1767 年前往四川并在该省的东部从事归化, 1769 年被博主教(Pottier)任命为署理宗座代牧。他于 1772 年被召回法国, 以出任外方传教会修院的终生神修导师, 于 1773 年 12 月 6 日接任神修导师一职, 1776 年又被任命担任修院司库 3 年。1792 年, 为了避开法国大革命, 他亡命伦敦, 1804 年才返回巴黎。1809 年 4 月 19 日, 他被任命为外方传教会修院院长。李神父于 1817 年 8 月 14 日死于外方传教会修院。

4. 姚神父(Raymond Alary, 1881—1945 年)

姚神父于 1881 年 1 月 21 日生于泰伦戴尔(Thérondels, 法国阿韦龙省), 1902 年被接收进外方传教

会修院,1906年9月22日晋铎,1906年10月29日赴四川西部传教区。他学习汉语之后,被调到河坝场山区。他在为治病而返回法国之前,在那里度过30余年。当他于1938年返回中国后,又到了河坝场,后于1941年负责成都—洞桥会口。他于1945年8月4日在成都死于霍乱。

5. 姚神父(Joseph Alazard, 1887—1914年)

姚神父于1887年11月27日生于拉苏(Lassouts, 法国阿韦龙省),1907年9月15日被接收进外方传教会修院,1913年12月10日赴云南,他被派往角奎学习汉语。他于其职位上仅度过数月,便爆发了第一次世界大战。因受人伍令的牵涉,他于1914年8月8日赴云南府,又由于高烧而被轿子抬到东川府,于数日后(1914年8月22日)死亡。

6. 沈神父(Paulin Albouy, 1880—1954年)

沈神父于1880年6月9日生于卡斯纳克-佩拉勒(Carcenac Peyralès, 法国阿韦龙省),1896年被接收进外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,1903年11月11日赴广西传教区。他在南宁和梧州学习语言之后,便被任命为南宁传教区的司库和南宁大教堂的本堂神父。1910年左右,他试图在江州立足,后来栖身于苏潘(Soupan)的壮族地区。1918年,他被派往桂平。他于1922年定居在靠近北汕的边境地区,并在那里建立了一处住院、一所学校和一间诊所,于1926年为小修院建立了一所见习学校。1930年,他被任命为西迪耶苏斯(Cidyessus)的主教和南宁的宗座代牧。他于其主教任期,分别在镇安、龙州、凭祥、象县、信都建立了新的传教士会口,并在白沙和龙宁组织了教经先生(传道员)的学业培训。1937年中日战争爆发时,南宁城遭到了轰炸,修院的学生们被带到了白沙。1940年10月末,日本人撤离了该地区,他又得以在其宗座代牧区的部分地区巡视。他于1949年将其修院迁回南宁,于1952年被驱逐出中国,于同年返回法国,回归其故乡坎布拉泽(Comboulazet),并于1954年2月4日死于那里。

7. 白德望(Etienne Albrand, 1805—1853年)

白神父于1805年4月4日生于圣克雷潘(Saint-Crépin, 法国上阿尔卑斯省),1829年6月19日在加普(Gap)晋铎,1831年12月3日进入外方传教会修院,1832年3月12日赴暹罗传教区。他于1833—1835年间归化了新加坡的许多华人。1835年,他前往暹罗,并创建了大城(Juthia)、班香、沙瓦莱、巴帕允、那空·塞西等会口。他于1845年又建立了班加邦和班迈(Ban Mai)等会口。白神父于1846年离开暹罗,前往刚刚提升为宗座代牧区的贵州。他于1849年2月24日被任命为那里的宗座代牧区的代牧,范若瑟主教(Desflèches)于白果树(四川)将他祝圣为苏拉(Sura)的主教。他创建了兴义府、兴义县和贵阳的基督教会口。白德望神父于1853年4月22日在贵阳死亡。

8. 柏神父(Joseph Alibert, 1835—1868年)

柏神父于1835年10月7日生于巴黎,1857年进入巴黎外方传教会修院。1860年6月21日晋铎,同年7月25日赴广东和广西传教区。他在海南岛从事归化,并数月负责雷州府的教务。他由于患病,而被迫前往新加坡的外方传教会司库部,并于1868年2月8日死于那里。

9. 彼得·阿尔里克(Pierre-Alric, 1886—1923年)

彼得·阿尔里克于1886年8月8日生于米尤(Millau, 法国阿韦龙省),1904年被接收进巴黎外方传教会修院,1910年9月24日在那里晋铎,同年11月30日赴中国藏区传教区。他首先在打箭炉(康定)学

习了汉语,然后负责培养教经先生们的学校。1912年,他被任命到距打箭炉有5日行程的甲库笼的会口。由于不安全的处境,基督徒们四散而去,故而他只有5名信徒了。他使该地区转向耕耘,吸引了汉族耕农前往那里,并在那里创建了一个商业中心。但在1923年3月24日,一次强烈的地震使地面下陷数米。在100多公里的长度上,一切都被摧毁了,一部分居民被埋在了瓦砾之下,阿尔里克也在他自己的房屋里被砸死了。

10. 受洗若望·阿玛尔(Jean-Baptiste Amal, 1826—1893年)

受洗若望·阿玛尔生于1826年1月19日,1855年6月27日赴华,在四川成都地区传教,1893年3月24日死亡。

11. 周神父(Charles Amat, 1820—1863年)

周神父于1820年7月14日生于莱拉克(Layrac, 法国上加龙省),1847年5月29日晋铎,1849年1月24日赴广东和广西传教区。他于1850年试图经东京湾(北部湾)前往广西,却在合浦被抓捕。他恢复自由后,又返回了广东并负责高州石城县。他此后又陆续主持肇庆和雷州的教务,于1863年9月16日死于雷州的白鸽寨。

12. 孙神父(Bertrand Ambroise, 1879—1945年)

孙神父于1879年9月30日生于福斯(Fos, 法国上加龙省),1887年9月14日进入外方传教会修院,1902年6月22日晋铎,同年7月30日赴四川西部传教区。他先在安德铺学习汉语,后于1904年被任命主持安岳县基督宗教教团,并于1908年在那里修建一座教堂和一处住院。他栖身于崇庆洲,并在那里建一座教堂和一间小教堂。他后来还在那里建了两座小教堂,一个在黄前坑,一个在三台山。他于1945年8月12日在成都死于霍乱。

13. 米类思(Louis Amiotte-Suchet, 1917—1998年)

米类思于1917年8月28日生于维米埃喷泉(Vemier Fontaine, 法国杜省),1943年3月20日晋铎,后调入司库部。但由于战争,他直到1946年才赴亚洲。他首先被派往上海,于1946年在那里成为司库助理,后于1948年出任正司库。直到他于1955年被驱逐出中国时,他始终留在这一职位上。他此后离开司库机构而接受了赴新加坡教区的一次新派遣,于1956—1960年间在那里任青年人的指导神父,后于1961—1973年间任实乞纳山(Siglap Hill)堂区的副本堂神父,1974—1982年间任实笼岗花园方济各·沙勿略堂区的本堂神父,1982—1986年间任武知吉马本堂神父的助理,1987—1998年间任森巴旺海上圣母院堂区的本堂神父。他最后返回维米埃喷泉,并于1998年10月17日死于那里。

14. 杨神父(Régis Ampilhac, 1877—1903年)

杨神父于1877年6月9日生于韦纳萨尔(Vernassal, 法国上卢瓦尔省),1897年10月28日进入巴黎外方传教会修院,1903年3月7日晋铎,同年4月29日赴满洲北部传教区。他学习汉语之后,便被派到了黄胡子窝棚。他到达之后不久,于1903年9月21日死于伤寒症。

15. 加波尔·安德(Georges André, 1891—1965年)

加波尔·安德于1891年4月14日生于香槟城(Champagny, 法国上索恩省),1908年被接收进外方

传教会修院。他于第一次世界大战期间应征入伍。他于1922年6月29日晋铎,被派往中国藏区传教区。他于1921年6月间到达地处云南的藏区传教中心维西厅,他直到32年后才认识居住在打箭炉的主教。他首先负责潞子江地区的巴塘会口,于1923年在棒当创建了一个会口。1949年后,他到了中甸。他于1951年离华返回法国,1965年退休于蒙伯通(Montbeton),并于1965年12月4日死于那里。

16. 受洗若望·昂格勒斯(Jean-Baptiste Angles, 1865—1935年)

受洗若望·昂格勒斯于1865年7月5日生于阿尔朗斯(Alrance, 法国阿韦龙省),1886年被接收进巴黎外方传教会修院,1890年9月28日晋铎,1890年11月12日赴日本中部传教区。在日本从事传教活动20多年之后,他于1912年离开该传教区并退出遣使会,之后加入北京的特拉伯隐修院并成为其修道院副院长。他于1935年8月22日死于北九州。

17. 安神父(Jean-Baptiste Arbinet, 1861—1890年)

安神父于1861年12月29日生于于尔西(Urcy, 法国黄金海岸或科特多尔省),1882年进入外方传教会修院,1886年9月26日晋铎,被派往贵州传教区,他于同年11月3日出发,在平伐司工作4年,最终于1890年9月27日死于这一岗位上。

18. 多明·阿尔拉斯(Dominique Arlas, 1879—1913年)

多明·阿尔拉斯于1879年11月9日生于谢罗特(Chéreaute, 法国大西洋岸比利牛斯省)。他先于其教区小修院学习,然后于1898年12月12日进入外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,1904年8月17日赴四川西部。他被安置于杨桃溪,在那里学习语言,并主持该地区的教务。他在那里建立了一座收容院,购买了稻田,以使收容院有一些收入,并积极地为培养基督徒而工作。他于1913年死于该堂区的杨桃溪。

19. 费尔迪南·阿尔诺(Ferdinand Arnaud, 1878—1948年)

费尔迪南·阿尔诺于1878年12月16日生于夏托鲁(Chateauroux, 法国安德尔省),1899年被接收进外方传教会修院,1904年晋铎,同年8月17日赴四川叙府(叙州府)传教区。他于那里工作5年,然后于1910年选定了建昌传教区,于是被任命为富林的本堂神父,于1917年任该小修院的院长,1923年任彝族人中的卫城地区的教务负责人。他后来又被任命到宁远府,在那里一直从事培养教经先生的工作,他于1948年1月9日死亡。

20. 儒略·阿尔提夫(Jules Artif, 1844—1929年)

儒略·阿尔提夫于1844年2月9日生于圣-克莱芒-德勒维(Saint-Clément-des-Levées, 法国曼恩-卢瓦尔省),1867年9月27日在昂热(Angers)晋铎,1869年8月3日赴四川东部传教区。他由于身患重病,故而返回法国,并在巴黎作为圣-马丁广场(St-Martin-de-La-Place)的本堂神父而辛劳了11年。其后,他应鲁塞仪(Rousseille)先生的邀请,又返回亚洲,并被调到香港拿撒肋(Nazareth)印刷所工作。他使用中文撰写了许多著作,如《卢尔德(Lourdes)圣母院的历史》、《圣徒传》等。1903年,他被任命为设在西贡的外方传教会司库,担任此职长达22年。其生命的最后几年是在他自己创建的圣-马丁广场医院中度过的,并于1929年2月7日死于那里。

21. 迪我·达尔提格(Jacques d'Artigues, 1709—1744 年)

迪我·达尔提格于 1709 年生于法国莱斯卡尔(Lescar)教区,该教区自 1801 年罗马教皇与各国政府达成宗教事务协议以来便消失了。他于 1739 年赴四川,次年 3 月 23 日到达成都。达尔提格首先在成都学习了汉语,然后分别于新店子、双门子、北大坝和陈家沟工作。他身染重病,1744 年 10 月 10 日死于成都,被葬于凤凰山。

22. 阿尔迪斯·德·利奥纳[Artus de Lionne(Lyonne), 1655—1713 年]

阿尔迪斯·德·利奥纳于 1655 年生于罗马(意大利),其父于格·德·利奥纳(Hugues de Lionne)在成为法国路易十四国王的外交大臣之前,曾在罗马出任法国驻意大利大使。由于阿·德·利奥纳被致力于传教事业的强烈志向所激励,于是便亲自到巴黎外方传教会自荐。该神父于 1681 年 1 月 19 日离开巴黎,于同年 3 月 25 日在圣路易港(Saint-Louis)乘船赴暹罗。他首先在大城(Juthia)及其周围工作。德·肖蒙(de Chaumont)率领的出使暹罗的法国使团于 1686 年返回法国时,便随团带回了一个由利奥纳陪同的暹罗回访法国的使团。由于利奥纳被教廷传信部 1686 年的通谕任命为拉诺(Laneau)主教的辅理,故他于 1687 年 9 月重返暹罗,成为由德、法、日(Desfarges)指挥的法国军队的随军神父。1689 年,他先后前往中国广东省和福建省。当嘉乐主教(Maigrot)于 1693 年发布有关中国礼仪的主教通谕时,正在非常认真地学习汉语的利奥纳成了最早支持这道通谕的人。1694 年,他前往安徽省,先于贵池、后于芜湖创建了一个会口。1696 年 10 月 20 日,教皇英诺森十二世(Innocent XII)任命他为罗莎利亚(Rosalie)的主教。两日之后,他又被任命为四川的宗座代牧。1700 年 7 月 30 日在福建的福州,由嘉乐主教为其祝圣。他于 1703 年返回罗马,与教廷枢机主教们共同讨论中国礼仪问题。利奥纳于 1713 年 8 月 2 日死于巴黎,被安葬在其教堂的地下室中。

23. 类斯·阿塞札(Louis Assézat, 1878—1906 年)

类斯·阿塞札于 1878 年 9 月 6 日生于库邦(Coubon, 法国上卢瓦省),1897 年 9 月 6 日进入外方传教会修院,1902 年 6 月 22 日晋铎,同年 7 月 30 日赴中国藏区。他于 1903 年在磨西面开始工作。他刚刚接受去打箭炉修院的主持工作,却于 1906 年 5 月 3 日死于磨西面的森林中。

24. 欧仁·阿斯图勒(Eugène Astoul, 1891—1924 年)

欧仁·阿斯图勒于 1891 年 6 月 17 日生于约纳河畔的拉洛什(La Roche-sur-Yon, 法国旺代省),1910 年 9 月 17 日被接收进外方传教会修院,1913—1919 年间应征入伍,1921 年 9 月 17 日晋铎,1922 年 2 月 20 日赴满洲北部传教区。他首先被派到小八家子会口和四家子会口,以学习汉语并熟悉其使徒使命,后于 1924 年负责小八家子会口。他感到非常疲劳,于是便前往吉林市和哈尔滨治疗,医生诊断他患了奔马癆。他于 1924 年 8 月 17 日死亡,年仅 33 岁。

25. 何神父(Marie Aubazac, 1871—1919 年)

何神父于 1871 年 3 月 1 日生于索格(Saugue, 法国上卢瓦尔省),1889 年进入外方传教会修院,1894 年 9 月 22 日晋铎。他于同年 11 月 21 日赴广东传教区,首先在始兴学习汉语,后被召至广州小修院。1902 年,他因病返回法国并在蒙伯通疗养院休养到 1905 年。当他返回其传教区时,首先被派往顺德府的平步,后又调入广州郊区的一个小堂区。他当时出版了一部《法语-广东话辞典》,1919 年 6 月 20 日死于广州。

26. 加波尔·奥伯尔(Georges Aubert, 1871—1933 年)

加波尔·奥伯尔于 1871 年 4 月 25 日生于拉纳(Lannes, 法国上马恩省), 1891 年 9 月 7 日被接收进外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 1895 年 8 月 15 日赴中国藏区。他赴华的最初几年是在汉族地区渣坝度过的。1898 年, 他奉命在打箭炉建立一所小修院。1899 年, 他被派往打箭炉以南的磨西面。1901 年, 他被召回法国并在比耶夫尔(Bièvres)修院承担哲学课的教务任务。1907—1914 年, 他在巴黎修院承担教会法和教会史的课程, 然后返回比耶夫尔修院。1921 年, 他调任外方传教会总部。1932 年, 他身患癌症, 便退休于蒙伯通, 并于 1933 年 7 月 13 日在那里死去。

27. 莫神父(Jean-Baptiste Aubry, 1844—1882 年)

莫神父于 1844 年 10 月 5 日生于希里乌斯康(Chiry-Ourscamps, 法国瓦兹省), 于博韦(Beauvais)大修院开始了其神学学业, 于罗马结束学业, 并在罗马获得神学博士学位。他于 1864 年晋铎之后, 便被任命为其教区大修院的教授。莫神父于 1874 年 9 月 27 日进入外方传教会修院, 1875 年 9 月 23 日赴贵州。他到达贵州后, 便被安排在遵义, 于 1878 年被派往兴义府, 于 1882 年 9 月 19 日死于那里。

28. 保禄·奥德朗(Paul Audren, 1890—1966 年)

保禄·奥德朗于 1890 年 10 月 1 日生于埃夫朗(Evran, 法国阿莫滨尔海省), 1909 年被接收进外方传教会修院, 一战期间应征入伍, 1920 年 3 月 20 日晋铎, 同年 6 月 27 日赴建昌。他于 1921 年负责建州地区, 1923 年负责会理州的本里寨沟。1932 年被任命为波玛拉(Pomara)的主教和云南的宗座代牧, 他提出了辞呈并被教皇庇护十一世(Pie XI)接受。他于是返回法国, 在法国西部任教区本堂神父, 直到 1935 年为止。他后来又于 1936 年返回会理会口, 并在那里一直停留到 1945 年。他此后又被调至成都传教区, 被任命为一洞桥教堂的本堂神父。该神父于 1951 年被驱逐出中国, 返法后任米雷(Muret)加尔默罗修会的指导神父, 最终于 1966 年 2 月 20 日在那里死去。

29. 方洛各·奥夫雷(François Auffret, 1924—1968 年)

方洛各·奥夫雷于 1924 年 12 月 31 日生于法国菲尼斯泰尔省(Finistère)的凯西奥什-昂-特雷马乌埃赞(Kersioche-en-Trémaouézan), 1943 年被接收进巴黎外方传教会修院, 1948 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 12 月 15 日赴康定(打箭炉)传教区。他在贵阳开始学习汉语, 1950 年被任命到皇木厂会口, 但他未能到任, 而是留在大教堂中。他于 1952 年被驱逐出中国并调任至本地冶里大教区。该神父于 1954 年被任命为加里加尔(Karical)的副本堂神父, 后于 1956 年又任库伦班加拉姆(Kurumbangaram)的本堂神父。他 1968 年在法国休假时, 沉疴不起, 于 1968 年 10 月 5 日死于朗德莫(Landemeau)。

30. 文神父(Abel Auguin, 1875—1953 年)

文神父于 1875 年 6 月 14 日生于拉梅耶赖-提耶(La Meilleray-Tilly, 法国旺代省), 1899 年 2 月 16 日进入外方传教会修院, 1900 年 9 月 22 日晋铎, 1901 年 5 月 1 日赴广西。1901 年, 他成为武宣县教务主持人顾神父(Crocq)和周神父(Héraud)的辅理。1911 年, 他负责桂平堂区, 后于 1917 年负责梧州堂区。他于 1951 年返回法国, 1953 年 4 月 4 日死于蒙伯通。

31. 何神父(Philippe Aulagne, 1844—1895 年)

何神父于 1844 年 9 月 19 日生于卢瓦河畔的莫尼斯特罗尔(Monistrol-sur-Loire, 法国上卢瓦尔省),

1867年进入巴黎外方传教会修院,1869年10月28日晋铎,1870年2月15日赴满洲。他于杨官堡开始其传教生涯,负责齐家窝棚会口。后来他又被派往黑龙江,定居在阿城附近。该神父最终在宾州建立了一个基督教会口。1890年,他转向十家子,时隔不久,他于1895年8月10日在十家子死于霍乱。

32. 若望·奥内乌埃(Jean Auneveux, 1913—1994年)

若望·奥内乌埃于1913年6月21日生于圣彼埃·勒埃格利斯(Saint-Pierre-Les-Eglises, 法国维埃纳省),1931年被接收进外方传教会修院,1938年6月29日晋铎,同年9月13日赴云南传教区。他在北京学习汉语之后,便于1941年负责路美邑会口。他当时有机会接触彝民,曾是中国南方传教区的代表。于1949年被召回法国,然后于1950年的外方传教会全体会议上,被任命为巴黎司库总部的正式负责人,1960年,他又一次被留任于司库的职位。1979年,他离开巴黎而退休于昂迪布角(Antibes),于1994年2月8日死于那里。

33. 方济各·奥苏尔(François Aussourd, 1830—1860年)

方济各·奥苏尔于1830年5月15日生于布札纳河畔的艾格朗德(Aigrande-sur-Borzannes, 法国安德尔省),1859年5月18日进入外方传教会修院,同年6月18日晋铎。他于1860年7月25日赴满洲,乘梅塞岱斯号船(Mercédès)从马赛出发,该船于中国海上沉翻,其尸体与财物均失踪。

34. 艾神父(Paul Aymard, 1890—1966年)

艾神父于1890年6月28日生于贝伊(Bey, 法国安省),1910年被接收进巴黎外方传教会修院,一战期间应征入伍,1921年3月12日晋铎,1921年赴重庆传教区。他先在毛宝场学习了汉语,然后于1923—1925年间负责河坝场。1926年,他被调往天池,1930年又到了慈母山。1940—1945年,他任南川的副本堂神父,接着是东关的副本堂神父。他于1951年返法之后,于1953—1964年在富维耶(Fourviers)任教堂神父,其后退休于洛里(Lauris),并于1966年11月16日死于那里。

B

35. 巴干(Jean-Marie Bacon, 1905—1989年)

巴干于1905年8月24日生于科梅斯科波-昂-布里耶克(Kemescop-en-Briec, 法国菲尼斯泰尔省),1932年被接收进外方传教会修院,1934年7月25日在坎佩尔(Quimper)晋铎,1935年2月11日赴南宁传教区。他学习汉语后,于1938—1942年间任桂平的副本堂神父,其后直到1946年始终任老林的副本堂神父。他于1951年离开中国后,便被派到了泰国。他在泰国于1954—1963年间任托克庄的本堂神父,后于1967年被调至班纳,1968年被调至呵叻,于1987年重新回到托克庄。他退休于圣-路易医院,并于1989年3月10日在那里死去。

36. 蒋神父(Joseph Bacqué, 1874—1933年)

蒋神父于1874年8月21日生于蒙费朗-萨维斯(Monferran-Savès, 法国热尔省),1897年被接收进巴黎外方传教会修院,1899年6月25日在那里晋铎,同年7月26日赴贵州。他被派往独山之前,曾跟随主教学习汉语。1910年,他成为荔波的副本堂神父,后于1913年被任命为湄潭县的教务负责人,1927年迁任贵阳圣-类斯堂区的副本堂神父。他由于重病,于1931年退休至平坝,1932年返回法国,1933年2月

26日死于法国蒙伯通康复医院。

37. 王神父(Hippolyte Badie, 1864—1943年)

王神父于1864年8月13日生于利芒杜斯(Limendous, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1886年10月14日被接收进外方传教会修院, 1889年9月21日晋铎, 同年11月13日赴云南传教区。他在曲靖学习了汉语, 然后被调至陆凉州和罗平州。1913年, 他到达一窝蜂, 在那里主持培养中国修女的学校。1917年, 他负责青山口地区。1921年, 他又负责曲靖地区。1935年, 他负责平彝地区。他于1939年返回昆明, 然后退休于一窝蜂, 于1943年12月27日死于那里。

38. 若瑟·巴依(Joseph Bailly, 1853—1918年)

若瑟·巴依于1853年4月7日生于韦旺(Vivans, 法国卢瓦尔省), 1878年11月27日被接收进外方传教会修院, 1880年7月4日晋铎, 同年9月1日赴四川西部传教区。他首先出任分州镇的吕家沟会口的本堂神父, 然后负责成都修院。他于1916年退休并到分州镇, 于1918年8月3日死于那里。

39. 雷神父(Claude Bailly, 1866—1936年)

雷神父于1866年5月20日生于圣-博内-德瓜尔(St-Bonnet-des-Quarts, 法国罗纳省), 1866年5月21日进入外方传教会修院, 1891年9月27日晋铎, 同年10月29日赴云南。在古分类(Fenouil)、田主教(Excoffier)和金萝旦(Gorostarzu)3位主教任职期间, 他经历了一个省份和一个非常动乱时代的一切曲折变迁。1923年4月13日, 他返回住处时, 发现其住院已发生骚乱, 附近地区的强盗们正在抢劫。当年5月间, 一场黄疸病迫使他休息了。他于蒙自度过了痊愈期, 然后返回了法国。该神父于1936年1月13日死于圣-芒岱(Saint-Mandé)。

40. 黄神父(Pierre Baldit, 1872—1943年)

黄神父于1872年4月15日生于罗雷(Rauret, 法国上卢瓦尔省), 1893年进入外方传教会修院, 1898年9月24日晋铎, 同年11月16日赴广东传教区。他首先在广州学习了汉语, 然后被派往信宜县。1914年, 他应征入伍, 充任在法中国劳工的翻译。1920年, 他返回其传教区, 并且主持梅菪地区的教务。1932年, 他患上了耳聋症, 于是便被遣返法国, 并于数月间任女信徒们的教长。他最终退休于蒙伯通, 并于1943年9月26日在那里死去。

41. 傅神父(Jean Baptifaud, 1845—1874年)

傅神父于1845年6月1日生于内布札(Nebouzat, 法国多姆山省), 1871年9月15日被接收进外方传教会修院, 1872年9月21日晋铎, 同年11月6日赴云南。他一直到9月15日之前, 都滞留在龙溪, 并在那里学习汉语。其后, 他被派往大理地区的片角。次年, 由于东京湾事件, 1874年9月17日, 他与数名基督徒一起被杀。

42. 柏寿龄(Charles Nicolas Barbier, 1909—1989年)

柏寿龄于1909年1月14日生于兰西(Raincy, 法国塞纳-圣但尼省), 1934年被接收进外方传教会修院, 1940年3月10日晋铎。他首先被分配在广西的北海传教区, 但由于战争的原因, 他直到1946年才到其岗位任职。当他抵达其传教区之后, 便开始在城仔学习语言, 于1948年被任命到竹山-江平地区。1949

年,他离开中国而到河内,并在那里成为多迈伦医院的指导神父。1951年,他被派遣到曼谷传教区。他于1953—1965年间,成为辅理司库和《佛塔之国》杂志的负责人;于1956—1965年间,成为“圣母升天”印刷厂的负责人。由于他身染帕金森病,于是被任命到三帕兰,后于1967年返回法国。他归国后曾在巴黎的外方传教会档案馆工作一段时间,1968年退休于洛里,于1989年11月18日死于沙瓦雍(Chavaillon)。

43. 马守义(Jean Barbier, 1922—? 年)

马守义于1922年12月14日生于费尔坦(Fertans, 法国杜省),1947年6月29日于外方传教会修院晋铎,1948年1月16日赴重庆传教区。他首先在重庆小修院学习汉语,后于1949年被派往南川,1950年调任至涪陵。他于1951年离开中国后,又接受了赴日本静冈传教区的新派遣,在静冈修院学习了日语之后,于1955年被任命为滨松的副本堂神父。从1956年起,他奉命负责磐田堂区。

44. 安德·巴朗丹(André Barentin, 1806—1887 年)

安德·巴朗丹于1806年9月10日生于诺让勒罗特鲁(Nogent-Le-Rotrou, 法国厄尔-卢瓦尔省),1832年2月11日进入外方传教会修会,当年6月16日晋铎,同年12月16日赴澳门司库部,并行使副司库的职责直到1838年。1843年,他被接收进马六甲半岛宗座代牧区,然后在巴都加旺工作。1846年,他退出了巴黎外方传教会,进入了夏尔特尔(Chartres)教区,于1846—1852年间任戈麦维尔(Gommerville)的本堂神父,1853年任奈堡附近的埃普尔维尔普雷-奈堡(Epreville-près-le-Neubourg)的副本堂神父,1882年任提耶尔-奥顿(Tilleul-Othon, 厄尔省)的副本堂神父,1887年12月20日死于那里。

45. 巴神父(Jean Bareth, 1860—1919 年)

巴神父于1860年6月29日生于塞诺内(Sénonès, 法国孚日省),1879年被接收进外方传教会修院,1883年9月22日晋铎,同年11月21日赴满洲传教区。他首先被派往杨官堡,然后相继管理盛京(Moukden, 沈阳)、磨盘山、连山、新金和沙岭等地的基督教会口,1919年12月14日死于沙岭。

46. 周神父(Vite Bariod, 1822—1875 年)

周神父于1822年1月23日生于圣-莫里斯(Saing-Maurice, 法国汝拉省),1850年4月30日进入外方传教会修院,1851年12月20日晋铎,1852年4月29日赴云南传教区。他首先奉命负责角奎地区,直到1867年仍在那里。1872年,他退出了传教区巴黎外方传教会并返回法国,然后在弗里戈莱(Frigolet, 罗纳河口)的圣弥格(Saint-Michel)修道院,加入到普赖蒙特莱修会中了。

47. 若瑟·巴尔玛斯(Joseph Barmasse, 1878—1905 年)

若瑟·巴尔玛斯于1878年11月3日生于瓦尔图芒什(Valtoumanche, 意大利),1900年被接收进外方传教会修院,1904年2月27日晋铎,同年4月27日赴广东传教区。他在阳江学习汉语之后,被任命为广州修院的教授。但他很快就病倒了,于是便前往香港佰大尼疗养院修养,1905年7月22日死于那里。

48. 热尔曼·巴尔纳贝(Germain Barnabé, 1869—1908 年)

热尔曼·巴尔纳贝于1869年2月4日生于上维涅(Vigne Haut, 法国阿韦龙省),1891年10月2日被接收进巴黎外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,同年8月29日赴云南。他首先在平彝县学习了语言,但刚刚开始工作便病倒了,只好返法。1904年初,他重新返回云南,当时在角奎县行圣事。1906年

末,他奉命对昭通县行圣事。在此时期,他创建了奎堡会口(角奎-小堡子),于1908年2月26日死于角奎。

49. 雷米·巴尔尼耶(Rémi Barnier, 1860—1913年)

雷米·巴尔尼耶于1860年7月25日生于吕萨(Lussat, 法国多姆山省),1883年被接收进外方传教会修院,1884年7月6日晋铎,同年9月10日赴广东。他首先被安置在镇平,并且在那里一直滞留到1886年7月间。他从这一时间起在广州工作,直到1892年前,他一直负责五华县的工作,并在那里建立了黎潭会口。他后来被调入广州修院。1896年,他负责风洞会口。1901年,他负责乐昌会口,并且在那里一直工作,他于1913年7月20日死亡。

50. 包神父(Emmanuel Baron, 1885—1945年)

包神父于1885年12月25日生于阿尔戈勒(Argol, 法国菲尼斯泰尔省),1902年被接收进外方传教会修院,1908年3月14日晋铎,同年4月22日赴满洲传教区。他学习汉语后负责十家子会口。1920年,他负责齐齐哈尔(齐齐哈尔)会口;1925年,他负责小八家子会口,他最后被任命在五家站会口。当日本人侵入时,他正在香港,故撤退到河内。他再次被派到快州。他于1945年8月10日被越南独立阵线(Viet-minh)误杀,因为该阵线当时正在搜捕其教友康塔洛博(Cantaloube),而后者当时恰好不在那里。

51. 若望·巴鲁代尔(Jean Baroudel, 1779—1847年)

若望·巴鲁代尔于1779年生于贝桑松(Besançon, 法国杜省),1815年4月间自荐进入外方传教会修院。他被任命为澳门的司库,以取代勒通达尔(Letondal)先生。他于1816年5月2日赴其传教区。他在管理该司库部期间,曾向外方传教会修院写去了许多封信,信中包括有关传教区的诸多消息。1829年11月,他作为外方传教会修院的院长而被召回,于1830年5月24日接受院长一职,于1832年又被任命为财务开销司库,1837年,他退出了巴黎外方传教会,以进入贝桑松的圣-加略(Saint-Charles)会。他后来又被派往马赛,并于1847年7月3日死于那里。

52. 埃德蒙·巴罗(Edmond Barreau, 1903—1985年)

埃德蒙·巴罗于1903年5月20日生于佩里尼(Périgny, 法国夏朗德滨海省),1928年被接收进外方传教会修院,1930年6月29日晋铎,同年9月8日赴沈阳传教区。他在牛庄和赤峰学习汉语之后,便被派往营口,于1936年又到董家坟。1948—1953年间,他被派往法国以从事神召服务。他后来被调至台湾花莲传教区,首先被派往小城的塔罗科人中,随后于1954年又被派往阿美族人中。他于1957年返回法国,直到1969年始终任布瓦斯勒东(Boisredon)的本堂神父,然后退休到伯爵喷泉,1981年又到达蒙伯通,于1985年3月19日死于那里。

53. 奥定·巴罗(Auguste Barreau, 1910—1987年)

奥定·巴罗于1910年8月13日生于布尔尼耶夫-昂-莫热(Bournep-en Mauges, 法国曼恩-卢瓦尔省),1930年被接收进外方传教会修院,同年9月16日赴广西北海传教区。他学习汉语之后,便被派往雷州半岛。他首先被安置在灵山,然后调至三洲,并且在那里一直滞留到1953年为止。他于1955年调往塔马塔夫(Tamatave, 马达加斯加)的华人中心,1970年又进入马曼札里(Mamanjary)的社团中,然后于1973年返回法国。他于1974年在蒂勒(Tulle)教区工作,并在阿拉萨克(Alassac)任本堂神父,后退休至

蒙伯通,最终于1987年1月2日死于那里。

54. 方神父(Albert Barrés, 1879—1920年)

方神父于1879年2月14日生于蒙塔尼奥勒(Montagnol, 法国阿韦龙省),1898年9月9日进入外方传教会修院,1902年6月29日晋铎,同年7月30日赴广西。他在学习汉语之后,先被任命到南宁小修院,然后于1907—1919年间负责罗墨会口。他于1920年2月19日死于香港。

55. 马神父(Jean Barrier, 1857—1887年)

马神父于1857年7月23日生于圣-昂泰姆(Saint-Anthème, 法国多姆山省),1880年进入巴黎外方传教会修院,1881年9月24日晋铎,同年10月26日赴广西。他于1884年从他学习汉语的西林县出发,转到了柳城县。在1886年的教案期间,他在隆安县住院时受到了攻击,他只好退避到三里。第二年,象州县的教务工作又委托给他。他于1887年6月4日死于三里。

56. 林神父(Ambroise Jean Barrière, 1871—1946年)

林神父于1871年9月17日生于索西央热(Sanxillanges, 法国多姆山省),1891年9月8日进入巴黎外方传教会修院,1896年6月28日晋铎,同年7月29日赴广西传教区。他学习汉语之后,于1903年奉命组织一个小修院。但由于健康状况迅速恶化,他被迫返法治疗。1908年,他返回了其传教区,并负责传教区和大教堂堂区的司库工作,然后于1913年负责龙州会口。其身体状况依然欠佳,他只好于1933年再次返法国。在其生命的最后几年,他行使安德尔河畔的沙蒂永(Chatillon-sur-Indre)民用医院指导神父的职责,并于1946年3月11日死于那里。

57. 包智刚(François Barriquand, 1966—?年)

包智刚于1966年5月25日生于萨尔格米纳(Sarrequeuemes, 法国摩泽尔省),1999年6月13日晋铎,后来调至香港传教区和华人社团中。他于2000年9月4日赴任,后在香港学习汉语,经过3年的汉语学习之后,他被调任香港教团范围内的司铎圣职部。

58. 巴神父(Louis Barrois, 1845—1898年)

巴神父于1845年5月21日生于拉夏佩尔-维维埃(Lachappelle-Viviers, 法国维埃纳省),1867年进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,同年8月3日赴广东和广西传教区。他于1869—1872年间负责南雄县。1872年,他主持广东的孤儿院(育婴堂)。1873年,他负责东莞县。1878年,东莞县的教务已经相当发达,而使人将它分成了两县。巴神父定居在博罗地区的广从禹。他于1884年教案中被驱逐,但于1885年又返回到那里,振兴了已遭荒废的传教区。1893年,他转入增城县,于1898年1月13日死于香港佰大尼疗养院。

59. 奥诺雷·巴里(Honoré Barry, 1851—1907年)

奥诺雷·巴里于1851年6月6日生于夏比扎克(Chaspuzac, 法国上卢瓦尔省),1873年进入外方传教会修院,1876年9月23日晋铎,同年12月14日赴四川南部传教区。他于建昌开始工作,一年之后被派往邛部司。1886年,他奉命管理涪陵县;1888年,他负责自流井地区。1895年,他因受教案牵连而受折磨,这场教案摧毁了整个四川传教区。他于1907年10月17日死于峨眉县。

60. 德有邻(Aifred Barthod, 1911—? 年)

德有邻于1911年7月9日生于桥城(Villé-du-Pont, 法国杜省), 1931年被接收进外方传教会修院, 1935年9月21日晋铎, 1936年9月15日赴成都。他首先在马桑坝学习汉语, 1937—1938年被派往中坝, 他后来成为河坝场大修院的教授, 最后出任成都大修院的院长。德有邻于1951年离华后, 直到1960年始终在比埃夫尔(Bièvres)任教授, 即在被任命为教务委员会的司库之前。1991年, 他退休于洛里的接待中心。

61. 柏神父(Louis Bascol, 1884—1963 年)

柏神父于1884年8月17日生于罗格塞济耶尔(Roquecézière, 法国阿韦龙省), 1904年被接收进外方传教会修院, 1910年9月24日晋铎, 同年11月30日赴广西传教区。他在龙州学习了语言之后, 却身染痼疾, 只好赴香港疗养。他于一战期间在法国应征入伍, 其后又退出外方传教会并在蒙佩里耶(Montpellier)教区工作。他于1922年被任命为布雷纳斯(Bré-nas)的本堂神父, 1929年为拉科奈特(La Caunette)和米耐尔夫(Minerve)的本堂神父, 1934年任蒙塔诺(Montanaud)的本堂神父, 1939年任苏萨尔格(Sussargues)的本堂神父。1941年, 他退休到圣-阿芙里格(Saint-Affrique), 于1963年9月8日死亡。

62. 白日升(Jean Basset, 1662—1707 年)

白日升是里昂(Lyon, 法国罗纳省)人, 于1662年生于那里。他于1684年到达巴黎外方传教会修院, 1685年1月离开巴黎, 同年3月3日离开布列斯特, 随同路易十四派遣出使暹罗国王的使团团长肖蒙(Chaumont)同行, 于1686年8月间在大城(Juthia)晋铎。1698年, 他前往广州, 曾先后在广东省、福建省和江西省工作。1692和1693年, 他任江西的署理宗座代牧。1694年, 他在湖广省的荆州创建了一个天主教机构。1701年, 他又出发前往四川, 并在那里获得四川总督的保护。他于1707年死于广州。

63. 巴体德(Claude Bastid, 1924—2002 年)

巴体德于1924年1月29日生于沙维尔(Chaville, 法国上塞纳省), 1947年6月29日晋铎, 1948年12月15日赴贵阳传教区, 任贵阳的副本堂神父。他于1952年被驱逐出中国, 后调入日本福冈传教区, 于1953—1967年负责卢烟堂区。他后来于1967—1968年, 曾短暂地停留在八王子, 后于1968—1974年又返回卢烟, 1975—1990年间任小仓的本堂神父。1990—2000年, 他定居在八王子的外方传教会地方住院中, 2002年1月1日死于新田原。

64. 鲍神父(Fortuné Bauchière, 1856—? 年)

鲍神父于1856年9月21日生于圣-奥邦(Saint-Auban, 法国上普罗旺斯-阿尔卑斯省), 1881年9月24日晋铎, 1881年11月9日从巴黎出发, 前往四川南部传教区。1884年, 他离开了传教区并退出了外方传教会。

65. 包名扬(Stanislas Henri Baudry, 1887—1954 年)

包名扬神父于1887年11月27日生于塞夫勒河畔的拉波梅赖(La Pommeraie-sur-Sèvre, 法国旺代省), 1907年9月11日被接收进外方传教会修院, 1913年9月28日晋铎, 1913年12月10日赴四川建昌传教区。他学习汉语之后, 于1914—1923年间负责盐井和长坪子地区, 后又负责西昌堂区和传教区司库

部。他后来被任命为建昌主教,并承担这项职务达 24 年之久,对培养中国神职人员给予了特殊关注。他于 1951 年被从中国驱逐,返回拉海梅赖,最终于 1954 年 8 月 6 日死于巴黎。

66. 加略·博夫勒通(Charles Baufreton, 1870—1907 年)

加略·博夫勒通于 1870 年 12 月 23 日生于塞里宰(Cerizay, 法国德塞夫勒省),1890 年进入外方传教会修院,1893 年 7 月 2 日晋铎,同年 9 月 13 日赴广西传教区。他在上思县的通贞学习汉语之后,便相继主持以下会口:1896 年于十万大山,1899 年于上金,1902 年于西林县。他于 1903 年在百色建造了一处住院和开办一所学校。他于 1907 年离开了其传教区并退出了巴黎外方传教会,同年 11 月 2 日死于河内。

67. 林神父(François Bauquis, 1866—1940 年)

林神父于 1866 年 2 月 7 日生于马塞拉(Marcellaz, 法国上萨瓦省),1884 年 9 月 11 日被接收进巴黎外方传教会修院,1888 年 9 月 22 日晋铎,1888 年 10 月 30 日赴四川西部。他学习汉语之后,便被派往距广元约有 5 公里处的大元。1902 年,他负责巴州和南江县。在一战期间,他承担了被集中在河坝场的大小修院院长的职务。1919 年,他重返川北山区。1926 年,他定居在顺庆东北的营山,该中心会口联络着 47 个会口。1933 年,他离开了其会口到顺庆。1934 年 1 月,他又返回成都,然后管理位于成都平原上的江河坝基督教教团。他于 1940 年 10 月 8 日死于江河坝。

68. 白神父(Jules Bayart, 1877—1900 年)

白神父于 1877 年 3 月 31 日生于海姆(Hem, 法国北方省),曾于康布雷小修院求学,1879 年 9 月 14 日被接收进外方传教会修院,1900 年 3 月 10 日晋铎,同年 5 月 2 日赴满洲南部传教区。他被派往小黑山,与微神父(Viaud)在一起。在他到达不足一个月时,即 1900 年 7 月 1 日,他在鸭子场附近被杀死,其尸体被投入了双台子河。

69. 周神父(Jean Bayon, 1848—1926 年)

周神父于 1848 年 5 月 22 日生于科米雍(Comillon, 法国卢瓦尔省),1870 年进入外方传教会修院,1873 年 9 月 20 日晋铎,同年 11 月 5 日赴四川西部传教区。他于 1874 年到达成都,于 1875—1876 年间管理龙安府,于 1879—1881 年管理远寿司,1884—1888 年管理赶水场和广安州,1889—1893 年管理邻水,1894—1902 年在成都,1903—1908 年在木场,然后返回成都东门堂区,1926 年 8 月 8 日死于那里。

70. 殷神父(Séraphin Bazin, 1840—1914 年)

殷神父于 1840 年 6 月 11 日生于沃尔特贡(Voultegon, 法国德塞夫勒省),1862 年 10 月 29 日被接收进外方传教会修院,1864 年 12 月 17 日晋铎,1865 年 2 月 15 日赴中国广东传教区。他于 1868 年 1 月间到达重庆,于 1868 年 3 月间到达贵阳,后又被派往西林县和上金。他巡视了贵州许多基督教会口。1896 年左右,他又负责木橈司并于 1914 年 6 月 26 日死于那里。

71. 毕神父(Antoine Béal, 1843—1904 年)

毕神父于 1843 年 2 月 10 日生于伯尔蒂尼亚特(Bertignat, 法国多姆山省),1866 年进入外方传教会修院,1867 年 6 月 15 日晋铎,同年 7 月 15 日赴广东和广西传教区,主持南雄、澄海和三水地区的教务。1875 年,他成为广州司库并负责修建大教堂。1884 年,他离开了广州传教区并在香港致力于拿撒肋

(Nazareth)堂的事业,1904年2月11日在那里去世。

72. 儒略·博卜拉(Jules Beaublat, 1869—1921年)

儒略·博卜拉于1869年5月22日生于拉夏普洛德(La Chapelaude, 法国阿列省),1889年进入外方传教会修院,1892年9月24日晋铎,1892年10月26日赴香港司库部,他首先被派往上海司库部。1897年,他被任命为香港佰大尼疗养院的院长助理,但他很快又返回上海司库部了。1903年他临时代理总司库的空缺位。1918年,他被任命为伦敦司库。1919年,他主持新加坡司库部的工作,并于1921年8月11日死于那里。

73. 安德(André Beaudaux, 1903—1958年)

安德于1903年4月18日生于兰斯(Reims, 法国马恩省),1922年进入外方传教会修院,1928年6月29日晋铎,他于同年9月16日赴吉林传教区。他在苏家窝棚学习汉语之后,于1929—1936年间,出任吉林小修院的教授,后来负责海新镇会口。1938年,他归国休假,并被任命为默尼勒-富兰(Ménil-Flin)小修院的教授。他于是又被调至联络机构,并负责里尔的司库事务。他1958年1月29日,突然死于弗赖内维尔(Frenneville, 索姆省)。

74. 宝神父(Jean Beaulieu, 1870—1946年)

宝神父于1870年2月14日生于塞斯纳的圣-乔治(Saint-Georges-de-Chesne, 法国伊勒-维兰省),1891年被接收进外方传教会修院,1893年7月2日晋铎,同年9月13日赴满洲。当他于1893年到达传教区时,便被任命为修院教授。他曾离开这项职务共达4年之久,以在全县行使使徒圣职。在义和团运动之后,他又恢复了在修院的工作,而且在那里一直不间断地工作到1936年。沈阳修院的学生们于1936年与吉林修院的学生们合并,他又到吉林教授神学,直到1939年。他于1946年12月1日死于沈阳。

75. 饶神父(Hippolyte Bec, 1888—1970年)

饶神父于1888年1月13日生于布拉克(Brac, 法国阿韦龙省),1906年8月28日被接收进巴黎外方传教会修院,1913年3月8日晋铎,1913年5月14日赴四川传教区。他在叙府学习汉语之后,便被派遣到县城去了。但他很快就病倒了,被迫返回法国。1922年,他首先为凡尔赛教区服务,后转入巴黎教区。他于数年间负责传教士病友联合会的工作,1970年7月19日在巴黎去世。

76. 明神父(François Becmeur, 1864—1943年)

明神父于1864年4月20日生于凯尔佩尔(Kerpert, 法国阿摩尔滨海省),1883年被接收进外方传教会修院,1887年9月24日晋铎,1887年11月30日赴广东。经过学习汉语之后,他于1891年被派往雷州。1893年,他负责管理惠来和下部陆丰,那里是客家族的祖居地。明神父将其住院定在葵潭,并且发展了普宁会口,还在那里建立了一个稳定的中心。1924年,陆丰县和惠来县共包括2650名基督徒。1928年和1930年,普宁受到了攻击并遭荒废。他于是便负责重建,并且将逃散的基督徒们重新收拢起来,然后于1937年重建了其教堂。明神父于1943年1月11日死于普宁。

77. 古斯塔夫·贝尔(Gustave Behr, 1882—1908年)

古斯塔夫·贝尔于1882年6月9日生于巴黎,1901年9月11日进入外方传教会修院,1906年3月

10 日晋铎,同年 4 月 25 日赴藏区。他从雅安会口开始其工作,1907 年又负责巴塘县。贝尔于 1908 年 5 月 26 日,在巴塘城附近意外于长江中溺水而亡。

78. 阿尔丰斯·贝朗杰(Alphonse Bellanger, 1856—1882 年)

阿尔丰斯·贝朗杰于 1856 年 4 月 26 日生于马梅尔(Mamers,法国萨尔特省),1876 年 10 月 18 日被接收进外方传教会修院,1879 年 9 月 20 日晋铎,同年 11 月 26 日赴广东。他的第一个会口是老隆镇(老龙阜),他最喜爱的职业是向慕道友们施教,一场重病却导致他转换县城了。1882 年春,他被迫前往香港佰大尼康复中心疗养去了。

79. 卢神父(Jean Belliot, 1848—1934 年)

卢神父于 1848 年 4 月 4 日生于马赖的拉莎佩尔(La Chapelle-des-Marais,法国大西洋岸卢瓦尔省),1873 年进入外方传教会修院,1874 年 9 月 18 日晋铎,1874 年赴四川南部。他一到达便病倒了,本欲返回法国,但当他经过新加坡时,又认为热带气候可能他会更适应,于是便于 1878 年获许进入马六甲传教区。他于是便开始学习广东话和客家话,后被任命到武吉知马,于 1934 年 10 月 24 日在那里去世。

80. 嘉略·贝尔蒙(Charles Belmont, 1911—1982 年)

嘉略·贝尔蒙于 1911 年 5 月 18 日生于蒙费拉(Montferrat,法国伊泽尔省),1930 年被接收进外方传教会修院,1938 年 6 月 29 日晋铎,1938 年 9 月 13 日赴昆明传教区,在学习汉语之后,他于 1940 年被派往马场会口,于 1941 年被调到大田街,一直在那里滞留到他于 1952 年被中国驱逐为止。他返回法国之后,先在瓦尔的卡伊任随军指导神父,后又调到朗杜(Landou)和迪埃兹(Diez)。1962 年,他先退休到劳里(Lauris),后又退休到蒙伯通,最终于 1982 年 7 月 30 日死于那里。

81. 若望·贝纳尔(Jean Bénard, 1668—1711 年)

若望·贝纳尔于 1668 年 2 月 12 日生于贝尔奈(Bernay,法国厄尔省),1698 年 3 月 10 日赴中国。他 1700 年在广州,在商行的法国人中行使其使徒圣命。从 1702 年起,他管理着司库部,同时仍继续其在广州与周边地区的布道工作。他于 1706 年被从中国驱逐,因为他拒绝领取“票”(一种皇家的许可证),故而在澳门停留了一段时间。1710 年,他乘船返欧。到达莫卡时,他获悉在距那里数法里远的地方,有些患霍乱症的法国病人,于是便前往为他们施行临终圣事。他在返回途中也患上了同样的疾病,于 1711 年 2 月 10 日去世。

82. 若望·贝罗(Jean Béraud, 1847—1906 年)

若望·贝罗于 1847 年 12 月 30 日生于沙托鲁-勒-阿尔卑斯(Châteauroux-les-Alpes,法国上阿尔卑斯省),1868 年 9 月 2 日进入外方传教会修院,1872 年 5 月 25 日获司铎神品,同年 7 月 17 日赴四川南部。他于 1873 年占据了铁溪司的位置,1876 年占据三里山会口,1878 年在彭山和仁寿县两个会口工作。1887 年,他转到嘉定府;1889 年,他被任命为叙府大教堂的本堂神父,他在此位置上一共工作 13 年,并在那里修建了教堂,他在该地区还创建了一个堂区。贝罗于 1905 年中风,退休到西郊医院,1906 年 11 月 12 日在那里去世。

83. 裴神父(Joseph Bérenger, 1885—1920年)

裴神父于1885年8月10日生于圣-彼埃-德-兰德(St-Pierre des Landes, 法国马耶纳省), 1906年被接收进外方传教会修院, 1910年9月24日晋铎, 同年11月10日赴贵州。经过在贵阳和婺川学习汉语之后, 他于1912年负责仁怀县, 并将其住院建立在二郎坝。他一战期间在法国应征入伍, 复员后又返回其传教区, 1920年7月15日死于霍乱。

84. 苏神父(Jean Bergougnoux, 1887—1968年)

苏神父于1887年7月10日生于艾纳克(Aynac, 法国洛特省), 1910年被接收进外方传教会修院, 1911年9月23日晋铎, 同年11月29日赴云南。经过在云南府学习汉语之后, 他被派往龙街。他于1914年先于天津、后于上海入伍, 1921年才复员。1921—1925年间, 他任昆明传教区的司库, 后来返回法国。他后来分别于鲁汶(Louvain)和罗马求学, 最终被任命为罗马总司库的辅理。1946年, 他成为布利达(Bli-da, 阿尔及利亚)一所学校的校长。苏神父于1961年退休到蒙伯通疗养院, 1968年4月26日在那里去世。

85. 白神父(Philippe Bernadou, 1830—1856年)

白神父于1830年5月2日生于罗克库尔布(Roquecourbe, 法国孚日省), 1853年6月4日被接收进外方传教会修院, 1854年6月11日晋铎, 同年8月25日赴广东和广西传教区, 并被任命为修院教授。但他到达之后不久便病倒了, 于1856年5月22日去世, 被安葬在香港墓地。

86. 类斯·贝纳尔(Louis Bernard, 1821—1888年)

类斯·贝纳尔于1821年12月24日生于蒙鲁克的圣-艾蒂纳(Saint-Etienne-de-Montluc, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 于1848年进入巴黎外方传教会修院, 同年9月23日获司铎神品, 1849年12月23日赴藏区。他是在经过印度时获得西藏传教使命的。他在7年间, 一直试图进入西藏, 却无法如愿。1858年, 他已精疲力竭, 只好加入缅甸传教区, 并在那里被任命为曼谷军营教堂的神父。1884年, 该神父带病返回法国, 于1888年5月30日在蒙伯通去世。

87. 裴利斯·贝纳尔多(Félix Bernardot, 1912—1943年)

裴利斯·贝纳尔多于1912年1月22日生于杜埃-拉封丹(Doué-La-Fontaine, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1934年进入外方传教会修院, 1935年12月21日晋铎, 1936年4月14日赴吉林传教区。他在长春学习汉语之后, 便在吉林郊区创建了一个基督教会口, 然后于1939年被任命为修院院长。但他很快就病倒了, 于1943年4月17日去世。

88. 彭神父(André Bernon, 1819—1895年)

彭神父于1819年11月7日生于波亚克(Pauillac, 法国纪龙德省), 1847年8月13日进入外方传教会修院, 1849年6月2日晋铎, 同年10月6日赴广东。1854年, 他成为香港修院的院长。1855年, 他负责潮州的山区地带, 在那里建立了多个会口并于1861年在福乡建造了一座小教堂。1863年, 他又在罗浮坝建一个会口。1863年他又建镇平的另一个会口。他于1895年7月27日死于外方传教会在香港的司库部中。

89. 保禄·贝尔托(Paul Berthaud, 1884—1914 年)

保禄·贝尔托于 1884 年 2 月 12 日生于圣-克莱芒(Saint-Clément, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1903 年被接收进外方传教会修院, 1908 年 9 月 27 日晋铎, 同年 11 月 18 日赴广西传教区。他学习汉语之后, 于 1910 年奉命负责平南县会口, 后于 1912 年负责西江畔的梧州会口。但由于健康原因, 他很快就被迫返回法国了。他在昂吉安莱班(Enghien-Les-Bains, 昂吉安浴场)休养, 1914 年 7 月 6 日于那里去世。

90. 贝神父(Eugène Berthier, 1887—1921 年)

贝神父于 1887 年 9 月 2 日生于吉耶尔河畔圣热尼(St-Génix-sur Guiers, 法国萨瓦省), 1905 年 9 月 1 日被接收进外方传教会修院, 1911 年 9 月 23 日晋铎, 同年 11 月 18 日赴满州。他到达吉林后, 在主教府待了一年, 以学习汉语, 后被派往榆树县。不久, 他被安置在位于榆树县以西两日行程的大镇吴家屯。他于 1914 年应征入伍, 于 1919 年返回其传教区, 并负责苏家窝铺会口, 最终于 1921 年 11 月 29 日死于那里。

91. 苏神父(Mathieu Bertholet, 1865—1898 年)

苏神父于 1865 年 6 月 9 日生于沙博尼耶(Charbonnier, 法国多姆山省), 1886 年 9 月 18 日被接收进外方传教会修院, 同年 11 月 27 日赴广西。他在上思县学习汉语之后, 便于 1890 年 4 月间转到贵县, 1891 年负责龙女以及一家养老院。除了汉语之外, 他还学会了壮族等民族的语言。1898 年 4 月 21 日, 他在巡视其基督教会口时被杀。

92. 董神父(Jean-Baptiste Berthon, 1838—1893 年)

董神父于 1838 年 4 月 24 日生于普瓦蒂埃(Poitier, 法国维埃纳省), 1864 年 12 月 17 日晋铎, 1871 年进入外方传教会修院, 1872 年 7 月 17 日赴贵州传教区。1877 年, 他转入广东传教区, 并在那里主持广州大教堂的最后工程; 1886 年左右, 他又主持对上川岛天主教徒们施行圣事的工作。1885 年左右, 他因病返回了法国, 并于其故乡的教区利尼耶(Liniers)行使使徒圣命。1891 年末左右, 他认为可以返回广州了, 但很快旧病复发, 只好乘船返法, 最终于 1893 年 1 月 9 日死于巴黎。

93. 董神父(Charles Bertin, ? —1772 年)

董神父很可能是生于图尔(Toul, 法国默尔特-摩泽尔省), 后被派往了澳门司库部。他于 1769 年 12 月间出发, 在短时期内行使其职责, 最终于 1772 年 7 月 13 日死于澳门司库部。

94. 赵神父(Julien Bertrand, 1803—1865 年)

赵神父于 1803 年 9 月 27 日生于布里农(Brignon, 法国上卢瓦尔省), 1832 年 7 月 22 日作为司铎而进入外方传教会修院, 1833 年 4 月 22 日出发。他本来是被派往交趾支那(Cochinchine), 但由于教案而使他无法进入那里, 他于是便改道赴四川。他在河坝场学习了汉语。1835 年 9 月, 他到了董家湾, 1841 年在道坝, 1844 年在崇庆。1846 年, 他巡视了夔州北部的基督教会口, 1849 年, 他负责绥定的会口。1855 年, 他在广安地区布道。他于 1857 年负责渠县, 并于 1865 年 7 月 2 日死于那里。

95. 路神父(Henri Bertreux, 1887—1974 年)

路神父于 1887 年 2 月 24 日生于圣-安德-德-绍(St-André-des-Eaux, 法国阿摩尔滨海省), 1906 年被

接收进外方传教会修院,1912年3月2日晋铎,1912年11月27日赴建昌传教区。他学习语言之后,便负责皇木厂地区。1913—1917年,他在委托给他的地区取得了丰厚的布道成果,自己却很快就出现了健康问题。1918年,他返回法国并退出了外方传教会。他于1919年在巴耶(Bayeux)教区申请一种圣职,于1912年任圣-奥班-勒比塞(St-Aubin-Lebisay)的本堂神父,于1929年出任封特奈-勒-佩斯奈尔(Fontenay-Le-Pesnel)的本堂神父,后于1934—1952年间成为任特雷维耶尔(Rrévières)最年长的本堂神父。他最后退休于拉芒什海峡(La Manche,英吉利海峡),1974年5月26日死于沃努瓦(Venoix)。

96. 若望-马利亚·贝斯尼埃(Jean-Marie Besnier, 1882—1911年)

若望-马利亚·贝斯尼埃于1882年6月21日生于圣-日耳曼-迪-彼奈勒(Saint-Germain-du-Pinel,法国伊勒-维兰省)的雷恩(Rennes)教区,1902年被接收进外方传教会修院,1907年6月29日晋铎,1908年4月14日赴广西传教区。他先被安置在南宁大修院中,在那里一年零数月期间,负责讲授哲学;他然后负责梧州会口,并于1911年9月29日在那里去世。

97. 孙神父(Pierre Besombes, 1846—1899年)

孙神父于1846年11月21日生于蓬西尔克(Pontcirque,法国洛特省),该地区后被划入蒙他板(Montauban)界内。他于1870年6月11日晋铎,并在该教区中行使使徒的圣命,于1876年进入外方传教会修院,并于1877年11月29日赴四川东部传教区。他1878—1880年负责丰都县,1880—1886年负责万县,1886—1892年负责夔州府,1899年负责李渡坝等会口的教务。他于1899年7月27日死于李渡坝。

98. 孙神父(Alexandre Besombes, 1885—1911年)

孙神父于1885年3月24日生于法国库伯瓦(Courbevoie),1902年被接收进外方传教会修院,1808年3月25日在槟榔屿总学院结束了其学业并于香港晋铎,然后到达了四川南部传教区。他开始在丹稜学习汉语,后于1900年负责洪雅会口。他由于患高烧病,于1911年4月11日死于叙府。

99. 潘神父(Louis Béтин, 1876—1948年)

潘神父于1876年6月3日生于圣迪迪耶(St-Didier,伊勒-维兰省),1896年被接收进巴黎外方传教会修院,1901年6月28日晋铎,同年7月31日赴四川东部传教区。他学习汉语之后,便负责彭水会口。1915年,他于天津被征入第16殖民军团达数月之久,后复员回其传教区。1932年,他负责江北厅的圣-特勒撒(Sainte-Thérèse)教堂的堂区。1938年,他又负责曾家岩堂区。他出于健康原因于1945年返回法国,充任梅斯尼尔-圣-德尼(Mesnil-Saint-Denis)隐修院的指导神父,后退休于蒙伯通的疗养院,于1948年12月5日死于那里。

100. 安德·贝当道尔夫(André Bettendorf, 1898—1934年)

安德·贝当道尔夫于1898年11月5日生于里伊拉蒙塔涅(Rilly-La-Montagne,法国里伊山,曼恩省),1924年被接收进外方传教会修院,1925年6月6日晋铎,于同年9月14日赴建昌传教区。他在河西与会理学习汉语之后,便于1927年被任命为木罗叉口地区的负责人,后于1932年负责会理县会口。他于1934年5月27日死于一场伤寒热症。

101. 江神父(Jean Bibollet, 1879—1955 年)

江神父于 1879 年 5 月 31 日生于拉-吉埃塔(La Gieltaz, 法国萨瓦省), 1904 年被接收进巴黎外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 同年 10 月 11 日赴广西。他开始于百色学习汉语, 后来负责平马地区。他于 1915 年应征入伍并出任翻译, 1919 年调任至比耶夫尔(Biévre)修院, 后于 1916 年成为巴黎使徒圣彼得教堂财政管理委员会的秘书。他还为传教士指导部的工作作出贡献, 最终于 1955 年 5 月 24 日死于巴黎。

102. 毕神父(François Bidan, 1867—1901 年)

毕神父于 1867 年 3 月 25 日生于普兰泰勒(Plaintel, 法国阿摩尔滨海省), 1887 年进入巴黎外方传教会修院, 1891 年 9 月 27 日晋铎, 同年 10 月 29 日赴四川南部传教区。他于 1892 年负责筠连县会口, 1893 年负责乐至县, 1984 年在永定营等会口行使使徒职责。他于 1896 年病倒, 于是便赴香港, 然后于 1898 年从香港返法, 于 1901 年 3 月 12 日死于其在普兰泰勒的家中。

103. 毕神父(Joseph Biet, 1830—1855 年)

毕神父于 1830 年 2 月 13 日生于朗格勒(Langres, 法国上马恩省), 1852 年 6 月 5 日进入外方传教会修院, 1854 年 6 月 11 日晋铎, 同年 8 月 25 日赴满州传教区。但他搭乘的帆船到达上海附近时, 遭到了海盗们的袭击。海盗们于 1855 年 6 月 12 日将他抛到了海中。

104. 毕神父(César Biet, 1836—1891 年)

毕神父于 1836 年 9 月 20 日生于朗格勒(Langres, 法国上马恩省), 1856 年进入外方传教会修院, 1859 年 6 月 8 日晋铎, 同年 7 月 10 日赴藏区。他被任命为传教区司库并被安置在打箭炉。1863 年, 他被派去归化潞子江人, 但他被迫滞留于东俄洛。1865 年, 他与其基督徒们一起定居在察木多(Tchamoutong), 然后又到达左贡的森林并对那里进行开发。1884 年, 他感到身体非常虚弱, 只好前往香港疗养, 并于 1891 年 5 月 29 日死于香港佰大尼康复医院。

105. 毕神父(Félix Biet, 1838—1901 年)

毕神父于 1838 年 10 月 21 日生于朗格勒(Langres, 法国上马恩省), 1862 年进入外方传教会修院, 1864 年 1 月 10 日晋铎, 同年 3 月 15 日赴藏区。1865 年 10 月间, 他回雅安, 并在那里滞留 10 多年。他同时还行使其司库的职务。1877 年, 他成了署理宗座代牧。丁硕卧人(Mgr Chauveau)主教逝世后, 毕神父继任他的职位, 于 1878 年被任命为比亚纳(Biana)的主教和西藏的宗座代牧。1892 年, 他病倒了, 然后返回法国, 于 1901 年 9 月 1 日死于金山的圣-西尔(St-Cyr au Mont d'Or, 罗纳省)。

106. 苏仪民(Fernand Billaud, 1909—2004 年)

苏仪民于 1909 年 8 月 22 日生于巴佐日-昂-帕耶(Bazoges-en-Paillers, 法国旺代省), 1930 年被接收进外方传教会修院, 1932 年 6 月 29 日晋铎, 1932 年 9 月 18 日赴南宁传教区。他首先于 1932—1947 年间, 被派往那闵、太平和十万大山等地区的会口; 他后来成为香港拿撒肋住院的院长, 并且一直任职到 1953 年。1954 年, 他调任到越南西贡教区的堤岸华人区, 并在那里一直工作到他于 1976 年被驱逐出越南为止。他然后又前往香港教区的康定和柴湾, 以与小加布里埃尔(Gabriel Le Jeune)会合。他先在香港退休, 然后退休到蒙伯通康复医院, 并于 2004 年 5 月 16 日死于那里。

107. 毕神父(Auguste Billouez, 1846—1877 年)

毕神父于 1846 年 9 月 10 日生于莫尔德(Maulde, 法国埃罗省), 1867 年 8 月 28 日进入外方传教会修院, 1870 年 12 月 17 日在图尔奈(Tournai)领洗, 1871 年 8 月 16 日被派往贵州传教区。他于贵州省会附近一个小县城行圣事, 主持了贵阳圣若瑟主教堂(北堂)的建筑工程, 最终于 1877 年 6 月 9 日死于遵义。

108. 毕神父(Altidore Binet, 1839—1891 年)

毕神父于 1839 年 1 月 20 日生于卡昂(Cahen, 法国卡尔瓦多斯省), 1863 年进入外方传教会修院, 1866 年 5 月 26 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴四川南部传教区。他于泸县开始工作, 并在那里工作 5 年。他于 1872—1876 年间负责涪陵县, 于 1876—1880 年间负责河堤口修院, 1880—1891 年间负责石门地区, 于 1891 年负责江安区, 最终于 1891 年 11 月 1 日在后一个会口中去世。

109. 阿丰索·毕奥托(Alphonse Biotteau, 1883—1972 年)

阿丰索·毕奥托于 1883 年 10 月 3 日生于热斯泰(Gesté, 法国马恩-卢瓦尔省), 1906 年被接收进外方传教会修院, 1908 年 4 月 4 日晋铎, 后调入司库部, 同年 11 月 18 日赴香港。他于 1909—1914 年间在上海司库部工作。他于其后又作为司库而被调入伦敦, 然后于 1926 年返回香港。他在 1935 年病倒, 所以辞去了其职务并负责香港拿撒勒印刷厂的工作。尽管日本于 1941—1945 年间占领了香港, 他仍然得以留在其会口, 并于 1946 年重新印刷出版《巴黎外方传教会会刊》。1954—1959 年间, 他出任佰大尼(Béthanie)修道院的副院长, 后于当地退休。1971 年 11 月间, 其身体状况每况愈下, 于是便在香港圣保禄诊所住院治疗, 1972 年 2 月 14 日死于那里。

110. 宋神父(Jean-Marie Birbes, 1841—1892 年)

宋神父于 1841 年 12 月 20 日生于劳拉比克(Laurabuc, 法国奥德省), 1867 年 5 月 12 日晋铎, 1869 年 8 月 3 日赴云南传教区。他首先被安置在曹家营, 他的传教生涯是在曲靖府度过的。他于 1880 年建成了三百户的孤儿院, 于 1891 年在小铺子村接待了许多慕道友, 最终于 1892 年 9 月 1 日死于该村庄。

111. 谢神父(Baptistin Biron, 1882—1935 年)

谢神父于 1882 年 6 月 30 日生于法国巴黎, 1902 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 29 日晋铎, 同年 11 月 14 日赴四川叙府传教区。1907 年, 他被派往建昌, 先于 1908 年负责长宁会口, 后被任命为犍为的副本堂神父。他后来定居马边。1935 年 8 月 20 日, 100 多人入侵了其住院并将他一直拷打至死亡为止。

112. 艾神父(Joseph Bisch, 1826—1859 年)

艾神父于 1826 年 3 月 17 日生于布尔什(Boersch, 法国下莱茵省), 1850 年进入外方传教会修院, 1851 年 2 月 27 日赴广东和广西传教区。1851 年 10 月 14 日, 他到达汕头, 并在那里建了一座简陋的小教堂。他于 1859 年经过广州时发高烧, 同年 8 月 26 日死于该城。

113. 贝神父(Victor Bisson, 1844—1890 年)

贝神父于 1844 年 7 月 24 日生于布里尤斯-圣-热尔韦(Briouze Saint-Gervais, 法国奥恩省), 1866 年被接收进外方传教会修院, 同年 7 月 6 日赴满洲。他首先被派往松树咀子, 然后又被派往小黑山。1876

年,他奉命负责黄胡子窝集。他于 1885 年病倒,于是便前往香港疗养所。他于 1885 年返回传教区之后,又被安置在牛庄。他于 1888 年又到杨官堡,于 1890 年 6 月 17 日死于那里。

114. 白上福(Marie Blanc, 1844—1890 年)

白上福于 1844 年 5 月 6 日生于勒尼(Reugney, 法国杜省), 1864 年进入外方传教会修院, 1866 年 12 月 22 日晋铎。他于 1867 年赴朝鲜传教区, 但由于教案, 他于 1876 年才进入朝鲜, 此前在华停留。他于 1890 年 2 月 21 日死于汉城。

115. 伯神父(André Blanchard, 1901—1982 年)

伯神父于 1901 年 9 月 3 日生于卢瓦尔河畔新堡(Châteauneuf-sur-Loire, 法国卢瓦尔省), 1922 年进入外方传教会修院, 1924 年 5 月 25 日晋铎, 1924 年 9 月 2 日赴四川东部传教区。他在天池铺和毛乌草学习了汉语, 便于 1926 年负责潼川驿会口, 1930—1937 年负责合川县会口, 后被任命为顺庆加尔默罗会(Carmel)的指导神父。1939—1947 年间, 他又任马坝场的本堂神父, 然后成为传教区的司库。但到 1948 年, 他由于健康原因而被遣回国内。回国后, 他先后在弗雷瑞斯(Fréjus)、拉萨尔佩特里埃尔(La Salpêtrière)、瓦尔·德格拉斯(Val de Grâce)等地任指导神父。他于 1980 年退休到蒙伯通, 最终于 1982 年 7 月 25 日死于那里。

116. 味增·布朗珊(Vincent Blanchin, 1807—1842 年)

味增·布朗珊于 1807 年 7 月 7 日生于韦赞(Vezins, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1831 年 3 月 9 日于昂热晋铎, 1840 年 5 月 5 日进入外方传教会修院, 1841 年 5 月 10 日赴四川传教区。他于 1842 年 3 月 3 日, 在距其传教区很远的澳门外方传教会司库部去世。

117. 德望·布拉赞(Etienne Blazin, 1803—1836 年)

德望·布拉赞于 1803 年 6 月 12 日生于瑟巴札(Cébazat, 法国多姆山省), 1827 年 6 月 9 日晋铎, 1833 年 1 月 1 日进入外方传教会修院, 同年 4 月 22 日赴福建。他于 1834 年到达那里, 但不久于 1836 年 5 月 20 日死于兴华。

118. 明(柏?)神父(Laurent Blettey, 1825—1898 年)

明(柏?)神父于 1825 年 3 月 3 日生于圣博内-德瓜尔(St-Bonnet-des-Quarts, 法国卢瓦尔省), 1850 年 5 月 30 日获司铎神品, 曾于 8 年间任莫尔南(Mornant, 罗纳省)的副本堂神父, 1858 年 6 月 3 日进入外方传教会修院, 1859 年 7 月 10 日到达四川东部传教区。他首先被安置在江津, 后于 1851 年开始主持绥定府的圣事。1864 年, 他建造了白果树大修院并于 1865 年在那里定居。但于 1882 年被任命为川东辅理主教的顾(Coupat)神父, 却让他留任署理本堂神父。他为该传教区的复兴作出了巨大贡献, 而且于顾辅理主教逝世后仍管理那里。1890 年 8 月, 他被任命为泽拉(Zéla)的主教和四川东部宗座代牧, 但他拒绝了这项任命, 将教皇的任命书退回罗马。他继续作为长上而主持该传教区, 直到 1891 年 12 月为止, 他于 1898 年 9 月 25 日死于重庆。

119. 微神父(Jean-Marie Blois, 1881—1946 年)

微神父于 1881 年 9 月 18 日生于马什库勒(Machecoul, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1904 年被接收进外

方传教会修院,1905年6月29日晋铎,同年10月11日赴满洲。他在靠山屯初步学习汉语之后,便奉命负责小黑山会口。他被作为巴黎修院的教授而于1919年被召回,但于次年又被允许返回其传教区。1921年,他被任命为伦贝兹(Lombèze)的主教和满洲南部的宗座代牧。在他任宗座代牧期间,他都必须与土匪、内战和不安全生活作斗争。他很注重培养一批本地居民神职人员,以便确保传教区的未来。微神父于1946年5月18日死于盛京。

120. 仲神父(Ulysse Blondel, 1865—? 年)

仲神父于1865年12月26日生于瓦莱里-昂-科(Valéry-en Caux, 法国塞纳滨海省),1891年7月5日晋铎,1891年10月22日赴云南传教区。他于1900年离开了传教区并退出了外方传教会。

121. 贝纳尔·布吕松(Bernard Blusson, 1923—1967 年)

贝纳尔·布吕松于1923年7月19日生于默河上的蒙福尔(Monfort-sur-Meu, 法国伊勒-维兰省),1944年被接收进外方传教会修院,1947年6月29日晋铎,1947年6月29日赴广西北海传教区。他在学习了汉语之后,于1948年被派往广州湾。他于1951年被从中国驱逐,便赴西贡传教区,后被任命为越南堤岸欧亚学院的指导神父。后来他被调至京都-川越传教区,于1958年被安置在东松山和东京湾,后于1959—1962年被任命为东京-秋津医务中心的指导神父。应他本人的要求,他后来被调到马达加斯加的塔玛塔夫(Tamatave)华人天主教徒中心。布吕松于1967年8月29日被送回国内,并于同年9月22日死于那里。

122. 格利高里·博贝尔(Grégoire Bober, 1873—1957 年)

格利高里·博贝尔于1873年2月20日生于温海因(Wünhein, 法国上莱茵省),1893年9月22日被接收进外方传教会修院,1898年6月26日晋铎,1898年8月3日赴交趾支那的东部。一到达传教区,他便被调到了巴拿尔(Bahnar)地区,并在那里一直工作到1929年。一场高烧袭来,他于是赴香港的佰大尼康复医院疗养,最终于1957年11月7日在那里去世。

123. 江神父(Henri Bocat, 1886—1956 年)

江神父于1886年5月20日生于隆尚(Long Champ, 法国金海岸或科特多尔省),1905年8月17日被接收进外方传教会修院,1911年9月23日晋铎,同年11月29日赴四川建昌传教区。经过初步学习汉语之后,他相继于1912—1918年负责撒连,1918—1929年负责杭州堡,1921—1924年负责越西,1924—1929年负责富林等会口。他后来于1929—1944年间,又主持西昌的小修院,后来还成为会理女信徒教团的指导神父。江神父于1952年被从中国驱逐,返回法国后,于1956年7月7日死于圣-洛朗(Saint-Laurent, 索恩-卢瓦尔省)。

124. 博神父(Emile Bodinier, 1842—1901 年)

博神父于1842年2月21日生于韦日(Vaiges, 法国马耶纳省),1862年5月20日进入巴黎外方传教会修院,1864年12月17日晋铎,1865年2月15日赴贵州。他首先在贵州小修院中任教授,后于1869年被派往二郎坝地区和仁怀县。1871年,他到达石阡;1872年,他又到达遵义。他于1886年被阻止他重返贵州的中国官吏们扣留在北京,1896年他才得以返回其传教区,并负责郎岱会口,最终于1901年2月2日在贵阳去世。

125. 安当·博埃(Antoine Bohet, 1801—1847 年)

安当·博埃于 1801 年 4 月 13 日生于塞撒(Ceyssat, 法国多姆山省), 后于其教区内晋铎, 1827 年 8 月 2 日进入了巴黎外方传教会修院, 1828 年 1 月 27 日赴福建省的兴化府。他在那里停留数年, 于 1833 年转入暹罗传教区。1834 年, 他负责位于槟榔屿的帝加岛, 在那里建造了一座教堂, 设置了两所学校, 同时又在马樟获得了地盘。尽管他作出了努力, 但他仍无法阻止巴都加旺基督徒人数的锐减, 他们已开始迁居去其他地方。1841 年, 当暹罗传教区分裂时, 他便属于马六甲半岛的监牧区。他于 1847 年 9 月 16 日死于帝加岛, 并被埋葬于该堂区的教堂中。

126. 布神父(François Bois, 1845—1885 年)

布神父于 1845 年 12 月 6 日生于马耶(Maye, 法国上萨瓦省), 1866 年进入外方传教会修院, 1869 年 5 月 22 日晋铎, 1869 年 8 月 3 日赴四川西部。他相继管理雒江和龙安会口, 然后又负责什邡、崇庆和德阳一带的教务。他于 1885 年 3 月 29 日死于成都府境内的苏家湾。

127. 文神父(Henri Bois, 1886—1962 年)

文神父于 1886 年 9 月 17 日生于迪兰(Dullin, 法国萨瓦省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1910 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 10 日赴云南传教区。当他在云南府学习了汉语之后, 便被安排负责通海县会口, 并且一直在那里工作到 1961 年。然后他离开了其传教区并退出了外方传教会, 申请编入康斯坦丁(Constantine)教区(阿尔及利亚)。他任比佐(Bizot)的本堂神父, 于 1962 年 1 月 21 日死于那里。

128. 林茂德(René Boisguérin, 1901—1998 年)

林茂德于 1901 年 10 月 29 日生于法莱斯(Falaise, 法国卡尔瓦多斯省), 1924 年被接收进外方传教会修院, 1928 年 6 月 29 日晋铎, 1928 年 9 月 16 日赴四川叙府传教区。他在自流井学习语言之后, 先被派往竹根滩, 然后于 1933 年又被派往马边县。在 1938—1945 年的中国抗日战争期间, 他任传教区小修院的院长。1946 年, 他被任命为卡朗德里(Calenderi)的主教和叙府的宗座代牧, 但他只能在很短的时间内行使其职责, 因为他于 1951 年被捕并遭关押, 于 1952 年 3 月 24 日被驱逐出中国。他于是便赴英国, 在那里红衣主教格里芬(Griffen)委托他负责华人天主教教团。他担任这一职务达 30 年之久, 然后返回巴黎。林茂德在巴黎帮助亚洲图书馆对汉文书籍编目。1988 年, 他退休于洛里(Lauris)并于 1998 年 2 月 13 日死于那里。

129. 奥定·普瓦索(Auguste Boisseau, 1849—1888 年)

奥定·普瓦索于 1849 年 4 月 27 日生于蒙叙尔(Montsur, 法国马耶纳省), 1868 年 8 月 19 日进入外方传教会修院, 1872 年 5 月 25 日接受司铎神品, 同年 7 月 17 日赴四川南部传教区。他于 1874 年负责自流井会口。他在那里巡视瘟疫患者时, 染上了伤寒症。痊愈之后, 他于 1883 年又负责辽阔的寿安镇, 该镇包括蒲江与彭山两县。1888 年 5 月末, 由于他为一名天花患者举行洗礼, 所以他也染上了寒疾, 同年 6 月 4 日, 他死于邛州的蒲江县。

130. 凤神父(Jean-Pierre Boissière, 1872—1946 年)

凤神父于 1872 年 6 月 22 日生于韦玛莎尔(Vemassal, 法国上卢瓦尔省), 1894 年 10 月 7 日进入外方

传教会修院,1898年6月26日晋铎,同年8月3日赴四川南部。他在冕宁县和皇木厂学习汉语之后,便于1903年被派往雅州地区。他在那里度过了一生,于1946年12月20日死于雅州。

131. 安当·普瓦希埃尔(Antoine Boissière, 1874—1952年)

安当·普瓦希埃尔于1874年5月18日生于韦玛莎尔(Vaimassal,法国上卢瓦尔省),1895年9月10日被接收进外方传教会修院,1900年6月24日晋铎,同年7月25日赴印度的哥印拜陀(Coimbatore)。他于1929—1934年间被调到香港拿撒勒印刷厂,然后于1935年又返回其传教区,直到1940年。之后,他又任戈德吉里女子修院的指导神父,于1952年6月1日被杀于戈德吉里(Kotagiri)会口。

132. 吕西安·普瓦特(Lucien Boiteux, 1902—1944年)

吕西安·普瓦特于1902年2月8日生于苏尔蒙(Surmont,法国杜省),1921年被接收进外方传教会修院,1926年5月29日晋铎,同年9月12日赴四川省宁远府传教区。他在河西司学习汉语之后,先被派往长坪子,后又到德昌,并一直待到1943年,他于这一年被任命为大教堂和宁远府的副本堂神父。但到1944年,其主教又要求他返回长坪子,即返回其原来的地区以处理某些教务。他于这次旅行中被土匪用矛枪刺死,于1944年6月17日。

133. 彭神父(Jean Bompas, 1841—1899年)

彭神父于1841年7月7日生于尚佐(Chanzeaux,法国马恩-卢瓦尔省),1865年5月6日进入外方传教会修院,1868年6月6日晋铎,同年8月16日赴四川西部传教区。他于1869年负责广安州,其后又负责营山。1883年,他于具有千名以上基督徒教团的苏家湾修建了一座教堂。彭神父于1888年因病返法,1899年4月14日死于蒙伯通的圣-拉法埃尔(Saint-Raphaël)疗养院。

134. 本神父(Henri Bon, 1844—1894年)

本神父于1844年9月4日生于蒙特勒伊-贝莱(Monteuil-Bellay,法国曼恩-卢瓦尔省),1863年9月5日进入外方传教会修院,1867年12月21日晋铎,1868年2月16日去四川西部传教区。他很快就改变了目的地,于1871年调入东京湾(北圻)西部。本神父是一名优秀的植物学家,他丰富了科学特藏中的多种植物与花卉标本。他曾长期定居在考顺修院,于1894年12月10日死于计班。

135. 鲍神父(Joseph Bongard, 1855—1897年)

鲍神父于1855年9月1日生于拉罗什(La Roche,法国弗赖堡市郊),1876年进入外方传教会修院,1879年9月20日晋铎,同年11月26日赴满洲。他经过在沙岭堡修院的数月停留之后,便于1880年末左右,奉命负责三台子;1881年负责沙岭,1885年负责靠山屯。1895年,他前往十家子地区,并于1897年7月18日死于吉林省小八家子。

136. 玻利卡尔波·博诺姆(Polycarpt Bonhomme, 1852—1908年)

玻利卡尔波·博诺姆于1852年1月26日生于开吕斯(Caylus,法国塔尔恩-加龙省),1874年9月22日进入外方传教会修院,1877年晋铎,同年11月29日赴云南。他负责的第一个县是马上地区。1886年,他振兴了太平场。1892年,他奉命留在小堡子会口。他后来又到了东川府会口,并于1908年10月18日死于那里。

137. 维克多·博内曼(Victor Bonnemin, 1904—1960 年)

维克多·博内曼于 1904 年 3 月 26 日生于埃科尔斯(Ecorse, 法国杜省), 1924 年被接收进外方传教会修院, 1929 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 8 日赴中国藏区传教区。他在茨菇学习藏语之后, 便负责小维西会口。他于 1935 年成为巴塘的副本神父, 于 1938 年成为青拉桶的副本堂神父。从 1940 年起, 他留在昆明传教区内, 在那里行使辅理司库的职务。他于 1952 年返回法国后, 被作为医护人员派往蒙伯通, 之后又到达沃尔波(Vorepe), 最终于 1960 年 8 月 6 日死于格勒诺布尔(Grenoble)医院。

138. 孟神父(Paul Bonnet, 1850—1927 年)

孟神父于 1850 年 10 月 1 日生于索尔格(Sorgues, 法国沃克吕兹省), 1873 年进入外方传教会修院, 1874 年 5 月 30 日晋铎, 1875 年赴四川传教区。1875 年, 他被派往龙溪镇, 1877 年到铜梁, 1878 年到酉阳, 1884 年到江北。1892 年, 他被任命为顺庆大教堂的副本堂神父。1900 年, 他因病返法。1913 年返回顺庆后, 他成为圣保禄学院的指导神父, 于 1916 年成为合州的副本堂神父。他最终退休于顺庆, 并于 1927 年 5 月 22 日去世。

139. 保禄·博斯(Paul Bos, 1887—1978 年)

保禄·博斯于 1887 年 2 月 11 日生于卢丹(Louden, 法国维埃纳省), 1911 年被接收进外方传教会修院, 一战期间应征入伍, 1921 年 3 月 12 日晋铎, 同年 9 月 26 日赴东京湾南部。他在学习了语言和掌握了其使徒使命的初步知识之后, 于 1933 年被指定为香港佰大尼修院的院长, 并承担这一职务长达 12 年, 然后返回法国。他在法国成了比永(Billom)医院的指导神父, 直到 1963 年为止。博斯最终退休于沃尔波, 并于 1978 年 2 月 26 日去世。

140. 方济各·博赛(François Boschet, 1899—1975 年)

方济各·博赛于 1899 年 10 月 3 日生于布雷昂-鲁代亚克(Bréhan-Loudéac, 法国莫尔比昂省), 1923 年被接收进外方传教会修院, 1925 年 6 月 6 日晋铎, 同年 9 月 21 日赴满洲。经过学习汉语之后, 他于 1934 年被调往牛庄会口, 1934 年又调至铁岭会口, 于 1938 年被任命为修院的教授。他在 1955 年出任外方传教会司铎们的长上之前, 曾生活在花莲县的第 1 个堂区。他最后到达台中, 于 1975 年 12 月 8 日死于那里。

141. 博神父(Victor Bottereau, 1871—1961 年)

博神父于 1871 年 3 月 29 日生于吕泽(Luzé, 法国安德尔-卢瓦尔省), 1890 年被接收进外方传教会修院, 1874 年 7 月 1 日晋铎, 1894 年 8 月 15 日赴四川西部传教区。他奉命负责遂宁会口, 后又负责广安。他因病而于 1924 年返法, 1961 年 7 月 15 日死于巴约纳(Bayonne)。

142. 博神父(Eugène Bouchard, 1827—1896 年)

博神父于 1827 年 5 月 27 日生于博尔贝克(Bolbec, 法国滨海塞纳省), 1851 年 9 月 2 日进入外方传教会修院, 1853 年 5 月 21 日获司铎神品, 同年 8 月 20 日赴印度哥印拜陀(Coimbatour), 但无法忍受印度的气候。他于 1859 年转入贵州传教区, 在川东—贵州边境地区创建了数个基督教会口。他在桐梓城从事归化工作, 并在那里建造了一个小礼拜堂, 又于 1868 年定居遵义。当他于 1869 年被从那里驱逐时, 他已

在涪潭、余庆、思南、大坝等附近地区建立了新的基督教会口。他于 1896 年 5 月 6 日死于清镇。

143. 博神父(Victor Bouchard, 1852—1930 年)

博神父于 1852 年 5 月 3 日生于埃德尔河畔的沙佩尔(Chapelle-sur-Erdre, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1876 年 6 月 29 日晋铎, 1879 年被接收进外方传教会修院, 1880 年赴四川西部传教区。他学习汉语之后, 被派往崇庆州基督教会口。尽管他身体一直虚弱, 但他仍在那里度过 50 年。博神父于 1930 年 3 月 23 日去世。

144. 尼各·布舍雷(Nicolas Boucheré, 1846—1912 年)

尼各·布舍雷于 1846 年 2 月 6 日生于乌瓦彼(Woippy, 法国摩泽尔省), 1866 年进入外方传教会修院, 1869 年 5 月 22 日晋铎, 同年 8 月 3 日赴四川南部。他于 1871 年被安排负责一个非常辽阔的地区, 以自流井为中心。他共持续了 40 年的布道生涯, 都是在那里度过的。他建造了一处住院、一个小祈祷室、多所学校、一处能容纳 100 多人的诊所。他于 1910 年时, 双眼已几近失明, 只好返回法国, 于 1912 年 1 月 15 日死于乌瓦彼。

145. 加斯东·布舍伦(Gaston Boucheron, 1878—1934 年)

加斯东·布舍伦于 1878 年 2 月 23 日生于阿朗松(Alençon, 法国奥姆省), 1897 年被接收进外方传教会修院, 1902 年 6 月 22 日晋铎, 同年 7 月 23 日赴广东。他学习汉语之后, 被任命负责上砂镇会口, 然后主持合浦、罗海等地区的会口, 其后是肃丰的巴沙。1909 年, 他离开了其传教区并退出了外方传教会, 选择了重返世俗生活之路。布舍伦于 1934 年 8 月 24 日死于巴黎。

146. 许维中(Jean Bouchut, 1901—1991 年)

许维中于 1901 年 3 月 24 日生于圣-克利斯托-昂-札雷兹(Saint-Christô-en-Jarez, 法国卢瓦尔省), 1924 年被接收进外方传教会修院, 1928 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 1 日赴重庆传教区。他在合州与小河坝学习汉语之后, 于 1931—1933 年间充任重庆天主教医院的指导神父, 然后于 1933—1937 年任慈母山小修院的院长, 于 1937—1948 年任合州地区之之上, 后又重新任慈母山小修院的院长。他于 1951 年被驱逐出中国之后, 便被派往西贡的小修院, 1953 年, 他被召回法国, 调任至梅尼勒-富兰(Ménil-Flin)的使徒学校。从 1962 年到他于 1991 年 5 月 25 日去世之间, 他始终有力地支持了蒙伯通疗养院的院长。

147. 雷蒙·布道(Raymond Boudaud, 1916—2003 年)

雷蒙·布道于 1916 年 12 月 21 日生于绍莱(Cholet, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1943 年 3 月 20 日晋铎, 1946 年赴云南昆明传教区。他于 1948 年到达路美邑, 然后于 1949 年到达米川。次年, 他返回了法国, 先在曼恩-卢瓦尔省的一座城堡中成为管理小教堂的神父, 后来又在特鲁瓦成为指导神父。1968 年, 他放弃了其宗教信仰徒的身份, 于 2003 年 6 月 27 日死于绍莱。

148. 方济各·布高(François Bougault, 1882—1941 年)

方济各·布高于 1882 年 8 月 6 日生于吉代(Guitté, 法国阿摩尔海岸省), 1906 年被接收进外方传教会修院, 1908 年 3 月 14 日晋铎, 同年 4 月 22 日赴云南。他学习语言之后, 被调到云南东南部的苗族地区的噜啞克寨。他在那里为苗族人服务, 度过了传教士的生涯。布高于 1941 年 8 月 12 日, 在开远的法国医院中死于伤寒症。

149. 郭神父(Louis Bouillon, 1857—1894 年)

郭神父于 1857 年 11 月 9 日生于沃德里梅斯尼尔(Vaudrimesnil, 法国芒什省), 1879 年 9 月 3 日进入外方传教会修院, 1883 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 7 日赴云南。他首先在传教区修院任教授达 5 年, 然后负责白石岩地区, 于 1892 年定居在三百户, 1894 年 11 月 29 日死于肺病。

150. 彼得·布赖(Pierre Boulay, 1903—1946 年)

彼得·布赖于 1903 年 3 月 1 日生于阿朗松(Alençon, 法国奥姆省), 1922 年被接收进外方传教会修院, 1929 年 6 月 29 日晋铎, 1929 年 9 月 15 日赴北海传教区。学习粤语之后, 他于 1930 年被派往竹山, 接着于 1938 年被派往公馆地区, 后于 1938 年返回第一个会口竹山。1939, 他被召回法国, 以出任博普雷欧(Beaupréau)小修院的教授。但因应征入伍, 又使他很快返回竹山。1941—1943 年间, 他撤退回北海的主教府, 并于 1946 年 8 月 22 日死于那里。

151. 若望·布尔卡尔(Jean Bourcart, 1915—1990 年)

若望·布尔卡尔于 1915 年 4 月 14 日生于南希(Nancy, 法国曼恩-马恩省), 1933 年被接收进外方传教会修院, 1940 年 2 月 2 日晋铎, 他本来被分配到四川传教区, 但由于战争的原因, 他直到 1946 年才到任。学习汉语之后, 他于 1947 年被任命为河坝场修院的教授。但他被任命不久, 该修院关闭, 他只得离开中国。之后他被任命到槟榔屿总学院, 后于 1954 年负责马六甲的圣方济各·沙勿略(François-Xavier)堂区, 后又负责新加坡的和平圣母院, 1966 年, 他成为圣家堂区的副本堂神父, 1973 年被调到了大教堂。从 1979 年起, 他成为医院的指导神父, 并定居在大巴窰区。他由于健康原因于 1988 年返回法国, 后被派往蒙伯通, 并于 1990 年 1 月 18 日死于那里。

152. 步神父(Charles Bourdin, 1877—1937 年)

步神父于 1877 年 7 月 2 日生于普瓦蒂埃(Poitier), 1897 年进入外方传教会修院, 1900 年 9 月 22 日晋铎, 1901 年 5 月 1 日赴东京湾北部。1901—1903 年间, 他居住在河清并在那里学习了语言, 1903—1905 年间在安沛工作。他其后接受了莫雷尔主教(Mgr. Morel)的建议, 前往广州任法文和英文教授。在施教一段时间之后, 他又负责位于沙面租借地的欧洲人堂区。他于 1915 年应征入伍作翻译。1919 年退役后, 他在艾克斯(Aix)圣母院施教, 并在那里一直待到 1926 年。其虚弱的身体迫使他长期休养。1935 年, 他又负责远东学生中心, 于 1937 年 1 月 6 日死于巴黎。

153. 步神父(Pierre Bourdonnec, 1859—1905 年)

步神父于 1859 年 6 月 18 日生于普鲁米利欧(Ploumilliau, 法国阿摩尔海岸), 1878 年进入外方传教会修院, 1882 年 9 月 23 日晋司铎神品, 同年 11 月 8 日赴中国藏区传教区。他于雅安开始工作, 但教案却于 1887 年把他从那里驱逐出去了。他退到了云南, 第 2 年到云南的茨菇, 直到 1891 年才返回雅安。1894 年, 他被任命为该地区的长上, 并创建了一所培养教经先生的学校。1905 年 7 月 23 日, 爆发了一次新的教案, 他在大道石龙村附近被斩首。

154. 步神父(Joseph Bourgain, 1872—1925 年)

步神父于 1872 年 4 月 15 日生于波泰勒(Portel, 法国加莱海峡), 1891 年被接收进外方传教会修院,

1896年6月28日晋铎,1896年7月29日赴四川南部。学习汉语之后,他于1897年被派往建昌。1898年,他负责德昌会口,于1904年又负责竹根潭会口,于1908年重新负责德昌会口,于1909年负责宁远府会口。第2年,光主教(Guébriant)委托他充任署理传教区的本堂神父和司库。1918年,他被任命为阿尔舍赖(Archelais)的主教和建昌的宗座代牧,于1925年8月27日继任了光主教。他本希望离开那里返回罗马,因为他需要赴罗马处理传教区的事务,但他却在完成旅行之前,于1925年9月30日死于云南府。

155. 杨神父(Joseph Bourgeois, 1879—1963年)

杨神父于1879年1月26日生于封特诺特(Fontenottes, 法国杜省),1898年被接收进外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,同年10月9日赴重庆传教区。他在白果树和彭水学习了汉语之后,于1905年被任命为罗家堡的副本堂神父,然后于1907年任天池铺小修院的教授,于1911年又任大修院教授,于1914年任小修院院长,1928年任慈母山大修院院长,于1930年任成都地区修院的院长,于1932年任重庆圣·方洛各·沙勿略(St-François-Xavier)堂区的副本堂神父,于1934年任曾家岩卡尔默罗会的指导神父,于1935年任铜官驿大修院的院长,于1942年任普莱西-鲁滨逊(Plessis-Robinson)的加尔默罗会的指导神父。他于1946年返回中国,于1951年被从那里驱逐,然后退休到蒙伯通,1963年12月8日死于蒙伯通。

156. 彭神父(François-Xavier Bourgeois, 1839—1890年)

彭神父于1839年12月17日生于艾伦(Ayron, 法国维埃纳省),1861年9月27日进入巴黎外方传教会修院,1864年1月10日晋铎,同年3月15日赴云南。他曾任传教区修院院长,同时又任泸西堂区的副本堂神父。他于1890年2月15日死于云南府。

157. 类斯·布尔儒瓦(Louis Bourgeois, 1863—1900年)

类斯·布尔儒瓦于1863年12月21日生于森林小教堂(Chapelle-des-Bois, 法国杜省),1884年进入外方传教会修院,1888年9月22日晋铎,同年12月12日赴满州。他于连山堡开始其布道生涯。1891年,他负责牛庄会口和董家屯的孤儿院,1892年,他转入了靠山屯会口。他于7年间,建立多处会口,特别是费家铺子和开原。1898年,他又被派往连山。他于1900年7月15日,在一名青年传教士葛神父(Le Guével)与20多名基督徒的陪同下,离开了该村庄。

158. 保禄·布尔吉纳(Paul Bourguine, 1700—?年)

保禄·布尔吉纳可能是于1700年生于拉罗歇尔(La Rochelle),在圣绪尔比斯(Saint-Sulpice)修院完成了其学业,1726年9月21日晋铎,1726年10月17日从洛里昂乘船赴东京湾(北部湾,北圻),但他却留在了广州,在那里负责司库部的工作。他于1734年前往交趾支那,定居在越南广义省的班江。1739年,他返回巴黎,1749年再度赴交趾支那,主要工作在平定和扶安。1750年,他被迫承受教案的迫害,因而被捕。他被释放之后,重返法国,于1751年返回拉罗歇尔,并被任命为那里的议事司铎。

159. 穆神父(Emmanuel Bouriau, 1842—1911年)

穆神父于1842年3月24日生于波尔多(Bordeaux, 法国纪龙德省),1865年4月24日进入外方传教会修院,1867年12月21日晋铎,1868年1月15日赴贵州。1869年,他转到日本,在那里停留两年后,又返回法国,并于1871年退出了巴黎外方传教会。他先在波亚克(Pauillac)任副本堂神父,后于居卜内宰

(Cubnezais, 纪龙德省)任本堂神父。该神父此后于凡尔赛堂区行使使徒圣命,1911年4月24日死于巴黎,在蒙蒂尼科莱梅耶(Montigny-Les-Cormeilles)被火化。

160. 若望-方济各·布尔莱斯(Jean-François Bourlès, 1873—1911年)

若望-方济各·布尔莱斯于1873年10月30日生于吉米利欧(Guimilliau, 法国菲尼斯泰尔省),1896年进入外方传教会修院,1899年6月25日晋铎。他于1899年7月26日赴满洲,于哈尔滨和呼兰停留数月,然后负责龙湾会口。1900年,他继任了孙神父(Régis Souvignet)的职务,因为孙神父在呼兰被杀。1908年,他被安置在农安县,1910年又到达哈尔滨,于1911年10月13日在那里死于鼠疫。

161. 奥定·布里(Augustin Bourry, 1826—1854年)

奥定·布里于1826年12月27日生于沙佩尔-拉若(Chapelle-Largeau, 法国德塞夫勒省),1851年7月4日进入外方传教会修院,1852年6月5日晋铎,后被分配到中国藏区传教区。他很快便出发前往印度,与阁神父(Krick)相会合,后者正企图翻越喜马拉雅山而进入西藏。1853年2月19日,这两位传教士在米什米(Michemis)地区启程,并于7月29日进入了苏米庐山中的藏族村庄。1854年9月1日,米什米人根据其头人卡依恰(Kaïcha)的命令,把他们杀害了。

162. 卜神父(Pierre Bousquet, 1874—1945年)

卜神父于1874年6月25日生于达克斯(Dax, 法国朗德省),1892年9月17日被接收进外方传教会修院,1897年6月27日晋铎,同年7月28日赴贵州传教区。经过学习汉语之后,他于1899年被派遣到乌江流域。他于1923—1924年间于香港拿撒勒印刷厂停留了一段时间,然后被派往广州修院。1944年7月,他被日本人关押在一家铜钱铸造厂的囚牢中。该神父彻底地精疲力竭了,于1945年2月16日去世。

163. 儒略·热尔韦·布萨克(Jules Gervais Boussac, 1844—1913年)

儒略·热尔韦·布萨克于1844年11月6日生于塞居尔和绪埃什(Ségur-et-Suech, 法国塔尔纳省),1865年10月21日进入外方传教会修院,1867年12月21日晋铎,同年3月15日赴广东和广西传教区。他1870—1880年负责海南和葵潭(博美),1880—1894年负责潮州,1894—1908年负责澄海。布萨克因病而于1910年返回法国,后退休于蒙伯通疗养院,于1913年8月6日死于那里。

164. 类斯·布坦(Louis Boutin, 1878—1922年)

类斯·布坦于1878年1月8日生于圣·梅昂(Saint-Méen, 法国伊勒和维兰省),1896年被接收进外方传教会修院,1900年12月22日晋铎,1901年5月1日赴满洲传教区。当他到达后,便被派往榆清街会口,但他不良的健康状况迫使他很快就离开了传教区。于是他便赴建昌传教区,他在那里于1913年负责冕宁会口,于1916年负责江州会口,1920年负责长垌会口。他因病返回法国,并于1922年1月8日死于雷恩(Rennes)。

165. 陶神父(Pierre Boutmy, 1853—1922年)

陶神父于1853年2月13日生于圣布里厄(Saint-Brieuc, 法国阿摩尔海岸省),1877年5月26日晋铎,1884年进入外方传教会修院,1885年10月7日赴云南。他于1885—1893年在该传教区工作,后来退出了巴黎外方传教会,加入蒂马德克(Timadeuc)修道院,并于那里取名布里厄(Brieuc)修士。他于1912

年成为蒂马德克的修道院长,于1922年4月24日去世。

166. 张神父(Charles de Boutouillic-Villegonan, 1764—1794 年)

张神父于1764年5月23日生于瓦纳(Vannes, 法国莫尔比昂省)。当法国大革命爆发时,他还是神学业士。他于1791年前往外方传教会修院,1792年1月29日赴四川。该神父于1793年到达其传教区,不幸患上了肺癆,于1794年5月1日死于崇庆州。

167. 卜恩友(Pierre Bouttaz, 1908—1990 年)

卜恩友于1908年7月24日生于封库韦尔(Fontcouvert, 法国萨瓦省),1927年进入外方传教会修院,1934年7月1日晋铎,同年9月16日赴宁远府。在会理学习汉语之后,他于1938年被任命到河西营,1942年到达皇木厂,1949年到泸沽。他于1952年被从中国驱逐之后,于1954年调至马六甲教区。该神父首先定居在和平圣母院,于1966—1974年间任新加坡圣心堂区的副本堂神父。从1974年直至他1990年6月去世,他始终在圣·柏马岱特(Bemadette)堂区工作。

168. 包神父(Joseph Boyer, 1824—1887 年)

包神父于1824年6月18日生于法国埃克斯-昂-普罗旺斯,1851年6月14日晋铎,1854年1月16日进入外方传教会修院,后被分派到满洲传教区。他在那里首先负责八家子会口,并于那里建了一座女修院,以培养学校的女教师。他后来被任命为署理本堂神父,前往营子,以在韦罗勒(Verolles)主教赴梵蒂冈出席公会会议并在1875年之前居住法国期间,主持总铎府的工作。他后来负责沙岭会口,于1881年返回北部地区。1886年4月13日,包神父被任命为杜主教(Mgr. Dubail)的辅理,享有米里纳(Myrina)主教的头衔,于同年8月16日在营子接受主教祝圣。1887年2月,包神父于黑龙江省作了一次主教巡视。巡视期间,他于同年3月8日死于巴彦苏苏。

169. 热尔曼·布瓦耶(Germain Boyer, 1903—1977 年)

热尔曼·布瓦耶于1903年5月29日生于米尔瓦勒-洛拉盖(Mireval-Lauragais, 法国奥德省),1922年被接收进外方传教会修院,1927年9月24日晋铎,1928年4月16日赴贵阳传教区。他在独山和定番初步学习汉语之后,于1930年被任命于扎佐司,1933年到通州关,1937年到江龙场,1942年到镇宁。他于1951年被从中国大陆驱逐之后,首先出任蒙伯通小修院的院监,后于1954年被分配到台湾花莲,于是便负责阿美人中的寿丰会口。他于1956年负责富田会口,1959年负责大麻会口,并于1977年10月17日死于那里。

170. 周神父(Sylvain Bras, 1877—1952 年)

周神父于1877年3月18日生于斯拉格江畔的孔东(Condom-sur-Slagues, 法国阿韦龙省),1897年9月23日进入外方传教会修院,1901年3月2日晋铎,同年7月31日赴贵州传教区。他于1903年主持罗斛的教务,于1909年被任命为传教区修院的哲学教授。他承担这项职务可能一直到他1951年被从中国驱逐为止。他返回法国后,便前往沃尔波疗养院,于1952年12月29日在那里去世。

171. 包神父(Auguste Braud, 1838—1873 年)

包神父于1838年3月24日生于韦赞(Vezins, 法国曼恩和卢瓦尔省),1858年8月19日进入外方传

教会修院,1861年5月25日晋铎,同年8月9日赴广东和广西传教区。他首先被分配在石城会口,然后转入雷州,最后成为广州孤儿院的院长。包神父于1873年1月26日死于香港外方传教会司库部,被埋葬在当地的墓地中。

172. 梅神父(François Bréard, 1850—1899年)

梅神父于1850年5月4日生于卡迈仪(Carmeille, 法国奥姆省),1871年进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月29日赴四川东部传教区。他于1874—1883年间负责王家湾会口,于1883年负责江津会口。梅神父于1884年返回法国,并于1888年退出了巴黎外方传教会。他然后赴阿尔及利亚,先成为阿尔及尔代伊(Dey)军事医院的指导神父,后又到埃尔·比雅尔(El-Biar)圣若瑟寄宿学校。他于1899年8月8日死于埃尔-比雅尔。

173. 劳神父(Jean Breuil, 1868—1929年)

劳神父于1868年1月6日生于索韦桑热(Sauvessanges, 法国多姆山省),1888年被接收进外方传教会修院,1892年7月3日晋铎,1892年8月31日赴四川南部传教区。他首先被派往十里山会口,然后于1893年被派往嘉定。1894年4月,他获准主持仁寿县教务。当1895年6月爆发由四川总督挑起的教案时,其会口被完全摧毁。当恢复和平之后,他便返回了仁寿县。1903年,他离开了仁寿县,然后迁至长江上游的江安。1921年,刘若望主教(Mgr Fayolle)将泸州堂区委托给了他。他于那里建立了两座学校,并于1929年1月29日死于叙府。

174. 陈神父(Joseph Briand, 1862—1921年)

陈神父于1862年3月14日生于米西亚克(Missillac, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1883年9月5日进入外方传教会修院,1885年7月5日晋铎,同年10月7日赴四川西部传教区。他负责新津会口。1915年,他被派往穆坪,并在那里创建一家孤儿收养院。他于1921年3月8日死于新津。

175. 和神父(René Bricard, 1867—1905年)

和神父于1867年12月10日生于拉普瓦特维尼耶尔(La Poitevinière, 法国曼恩和卢瓦尔省),1888年9月15日以低级圣职者的身份进入外方传教会修院,1890年9月28日晋铎,同年11月10日赴广东传教区。他首先被派往罗浮,然后转往五华,于1896年在那里建立孤儿院。他因病返回法国,并于1898年退出外方传教会。和神父返法后任蒙特勒沃(Montrevault)的本堂神父,于1905年2月26日死于那里,其尸体安葬于拉普瓦特维尼耶尔墓地。

176. 施洗若望·布里厄(Jean-Baptiste Brioux, 1845—1881年)

施洗若望·布里厄于1845年2月6日生于邦博永(Bomboillon, 法国上索恩省),1876年10月15日进入外方传教会修院,1878年6月15日晋铎,同年7月11日赴中国藏区传教区。首先他在巴塘地区工作。1881年秋季,他必须随一支从巴塘出发的骆驼队离开那里。他先于骆驼队数小时出发,由3名康巴人陪同,进入了一个偏僻的地区。他在那里于1881年9月8日夜,受到了攻击,并被刀砍死。

177. 彼得·布兰多(Pierre Brindeau, 1636—1671年)

彼得·布兰多于1636年生于雷纳(Rennes)教区,他赴巴黎完成学业,在那里与巴黎外方传教会相

识,并且与拉诺(Laneau)同时投身传教会,因为他与拉诺终生关系密切。布兰多于1661年11月8日赴远东,于暹罗登陆。1669年,他又赴交趾支那,并在一段时间内居住在富弗。他于1671年1月间可能是被囚禁而死于普莫,当时拉诺正在广义省工作。

178. 若望-彼得·布洛松(Jean-Pierre Brosson, 1791—1818年)

若望-彼得·布洛松原籍为埃萨拉(Echalas, 法国罗纳省),于1791年10月31日生于那里。他于1815年6月23日晋铎,其后便以本堂神父的身份在佩勒(Perreux, 卢瓦尔省)行使使徒圣职,后于1816年8月19日进入外方传教会修院。他的指定传教地为中国四川,他于1817年1月19日赴四川。他经过交趾支那和东京湾,却在经东京湾时病倒,于1818年7月15日死于越南河南省的克农。

179. 汪神父(Benjamin Brotte, 1862—1935年)

汪神父于1862年10月29日生于圣·迪迪耶·拉·塞奥夫(St-Didier-La-Séauve, 法国上卢瓦尔省),1886年被接收进外方传教会修院,1889年9月21日晋铎,同年11月13日赴四川南部传教区。他在学习汉语之后,被安置在建昌。他在两年间巡视了泸沽和邛部司等会口。他然后被派往龙湖,并在那里停留5年。汪神父其后被任命为河堤口小修院的教授,共在那里执教20年。当江西红军到达四川边境时,他于1935年在重庆躲避数月,于同年3月6日死于叙府。

180. 唐神父(Charles Brugnon, 1851—?年)

唐神父于1851年11月29日生于科迈(Comay, 法国阿登省),1876年3月11日晋铎,1876年4月20日赴广东传教区。1885年,他离开了其传教区并退出了外方传教会。

181. 卜神父(Louis Bruguière, 1856—?年)

卜神父于1856年3月7日生于南特(Nant, 法国阿韦龙省),1879年9月20日晋铎,1879年11月26日赴满州传教区。他于其传教区工作了一段时间之后,于1898年退出了外方传教会。

182. 宝神父(Maxime Brulley de La Brunière, 1816—1846年)

宝神父于1816年6月8日生于萨特鲁维尔(Sartrouville, 法国伊夫林大区省),1840年5月26日进入外方传教会修院,同年12月19日在那里晋铎。他于1841年赴满洲,生活于开州和杨官。1845年,他在中国北方作了一次巡视,定居于三姓副都统地区,最后到达了萨哈林岛(库页岛)。他留居于基利米人(Kilimis, 鄂伦春人)中,于1846年7月31日在距尼古拉耶夫有8里之远的威特岛去世。

183. 江神父(Joseph Brun, 1883—1955年)

江神父于1883年11月27日生于朗特里亚克(Lantriac, 法国上卢瓦尔省),1902年被接收进外方传教会修院,1907年6月29日晋铎,1908年4月22日赴四川东部传教区。他1908—1910年在东乡学习汉语之后,便于1910—1913年负责云家市,于1913—1933年间任天池小修院的教授,于1935—1943年间负责铜梁区,并且还承担了传教区司库的职务。从1943年起,他任顺庆主教的秘书,一直到他于1951年从中国驱逐为止。江神父返回法国之后,便在蒙伯通疗养院退休,于1955年2月13日死于那里。

184. 类斯·布吕奈尔(Louis Brunel, 1867—1948 年)

类斯·布吕奈尔于 1867 年 1 月 12 日生于圣昂(St-Haon, 法国上卢瓦尔省), 1888 年 10 月 12 日被接收进外方传教会修院, 1892 年 7 月 3 日晋铎, 同年 8 月 31 日赴四川西部传教区。1899 年, 他负责秀水河会口。1907 年, 他转入贵州传教区, 被分配到思南县会口。1911 年, 他离开其会口前往香港休养, 然后返回法国, 并退休于蒙伯通疗养院, 最终于 1948 年 12 月 25 日去世。

185. 布及仁(Félix Brygier, 1920—? 年)

布及仁于 1920 年 7 月 24 日生于卡堂堡(Katemberg, 德国), 1943 年 2 月 21 日在巴黎外方传教会修院晋铎。他首先在特鲁瓦(Troyes)的圣马丹(St-Martin)任本堂神父, 然后于 1946 年 3 月 22 日赴贵阳传教区。在惠水学习汉语后, 他便于总铎府任司库。布及仁于 1952 年被从中国驱逐, 然后分派到马来西亚-新加坡传教区。他于新加坡和怡保学习英语和汉语之后, 便于 1953—1956 年间负责马六甲的加亚岛教区, 1957—1972 年负责新加坡的甘榜巴鲁堂区, 1972—1986 年负责圣·方济各·沙勿略(St-François-Xavier)堂区, 于 1986 年之后又负责圣十字架堂区, 其后退避于贫人的小修女中了。

186. 牟神父(Ernest Buffet, 1868—1931 年)

牟神父于 1868 年 4 月 21 日生于法国格勒诺布尔(Grenoble), 他在进入外方传教会修院之前, 曾在里昂教区的韦里耶尔(Verrière)小修院学习, 于 1892 年 7 月 31 日赴四川东部传教区。他在沙坪坝和慈母山修院施教, 其虚弱的身体迫使他经常休息, 最终返回法国, 于 1931 年 5 月 20 日死于马赛。

187. 卜神父(Edmond Buhot, 1898—1944 年)

卜神父于 1898 年 9 月 14 日生于伯努瓦维尔(法国芒什省), 1922 年进入外方传教会修院, 1925 年 6 月 5 日晋铎, 1925 年 9 月 21 日赴四川南部。他先于叙府学习汉语, 后于 1927 年主持竹根滩会口。1930 年, 他被调至成都地区修院(然后是河坝场)。1941 年, 他身染肺气肿, 于是被迫返回叙府。他然后又负责自流井会口, 于 1944 年 5 月 8 日死于那里。

188. 埃米尔·比尔丹(Emile Burdin, 1909—1945 年)

埃米尔·比尔丹于 1909 年 10 月 18 日生于朗勒堡(Lanslebourg, 法国萨瓦省), 1930 年被接收进外方传教会修院, 1935 年 10 月 21 日晋铎, 1936 年 4 月 14 日赴打箭炉(康定)宗座代牧区。当他到达该代牧区后, 便被派往云南与西藏的省界处, 他经过大理府和维西厅, 作了一次长途旅行。然后他在茨中与古神父(Goré)会合, 接着在那里学习语言。1937 年, 他被任命为巴塘的副本堂神父, 并于那里巡视了其会口的所有基督徒家庭。也正是在这时, 他陪同两名探险家吉博(Guibault)和利奥塔尔(Liotard)试图进入西藏。吕神父(Nussbaum)于 1940 年 9 月被杀之后, 他被任命为雅安的副本堂神父, 最终于 1945 年 2 月 16 日死于伤寒症。

189. 孟神父(Eugène Burger, 1900—1982 年)

孟神父于 1900 年 12 月 29 日生于布赖腾巴赫(Breitenbach, 法国下莱茵省), 1921 年进入外方传教会修院, 1929 年 2 月 23 日晋铎, 同年 9 月 8 日赴叙府。在昆明和成凤山学习汉语之后, 他于 1932 年被派去负责龙溪、成凤山和福乐镇会口。1940 年, 他被任命为马上会口的负责人。他于 1952 年被驱逐出中国后返回法国, 到 1977 年之前, 始终任圣-迪耶(Saint-Dié)医院的指导神父, 1982 年 6 月 2 日死于圣-迪耶。

190. 若望-马利亚·比尔尼松(Jean-Marie Burnichon, 1869—1931 年)

若望-马利亚·比尔尼松于 1869 年 1 月 26 日生于罗诺(Ronno, 法国罗纳省), 1889 年被接收进外方传教会修院, 1893 年 5 月 27 日晋铎, 1893 年 7 月 19 日赴四川南部传教区。1895 年, 他负责邛部司会口, 然后被安置在冕宁县。他还曾负责麻风病院和孤儿院, 创建了多处基督教会口。当这一切工作都结束之后, 他便离开了冕宁县, 以前往会理州。1900 年, 他被从建昌召回, 负责十里山会口。他于 1903 年负责铁炉司和马六场会口, 于 1908 年又返回建昌。他被任命为泸沽的副本堂神父, 并且行使这一职务直到 1919 年。第二年, 他又负责宁远府传教区司库部, 同时主持思蒙堡的主教府、大教堂、修院和附属收容所的建筑工程。1915 年, 他是德昌会口的负责人; 1923 年, 他被任命为宁远府大教堂的副本堂神父; 1925 年, 他负责江州会口。1929 年, 他负责河西司会口, 于 1931 年 8 月 24 日死于宁远府。

C

191. 葛神父(Casimir Cabrol, 1863—1891 年)

葛神父于 1863 年 2 月 27 日生于欧班(Aubin, 法国阿韦龙省), 1883 年进入外方传教会修院, 1887 年 9 月 24 日获司铎神品, 同年 11 月 2 日赴四川西部传教区, 当时就被派往岩鹿坊, 并于 1891 年 9 月 6 日因伤寒症死于那里。

192. 高神父(Marie Cacauld, 1875—1961 年)

高神父于 1875 年 10 月 31 日生于克鲁瓦桑斯(Croisance, 法国上卢瓦尔省), 1894 年 9 月 15 日被接收进外方传教会修院, 1899 年 6 月 25 日晋铎, 1899 年 6 月 26 日赴重庆。在渠县学习汉语之后, 他于 1901 年被任命为郑家湾的副本堂神父。他于 1914 年应征入伍, 然后于 1919 年返回了其传教区。1921 年, 他奉命负责李渡坝堂区, 于 1923—1927 年间任渠县的副本堂神父, 在 1927—1935 年间任水鸭塘的本堂神父。1935 年, 他被任命为沙坪坝童贞女传道员们的指导神父。他于 1951 年被从中国驱逐, 返回法国, 任安德尔河畔的沙提永(Chatillon-sur Indre)医院的指导神父, 于 1961 年 4 月 9 日死于那里。

193. 高神父(Casimir Cacauld, 1863—1941 年)

高神父于 1863 年 2 月 24 日生于克鲁瓦桑斯(Croisance, 法国上卢瓦尔省), 1886 年被接收进外方传教会修院, 1888 年 7 月 6 日晋铎, 同年 10 月 30 日赴四川东部传教区。他于 1889 年 2 月到达顺庆府, 首先在白果树学习语言。继此之后, 他被派往渠县, 先后成为梁山、酉阳和营山的副本堂神父。1902 年, 他出任被备修学院的院长, 直到 1909 年。他同时负责永川会口, 于 1918 年负责顺庆的大教堂。1934 年, 他成了天主教医院的指导神父。高神父于 1941 年 10 月 14 日死于顺庆。

194. 德望·卡达尔(Etienne Cadart, 1881—1912 年)

德望·卡达尔于 1881 年 9 月 15 日生于维尔维涅(Wirwignes, 法国多姆山省), 1902 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴四川南部传教区。1906 年, 他被派往资阳县, 该县于 1908 年并入资州。正当他打算在资阳和资州建造祈祷堂时, 却于 1912 年 10 月 21 日暴卒于成都。

195. 艾神父(Joachim Caillet, 1842—1873 年)

艾神父于 1842 年 1 月 14 日生于富尔热(Fourgets, 法国莫尔比昂省), 1864 年 9 月 23 日进入巴黎外方传教会修院, 1867 年 12 月 21 日晋铎, 1868 年 3 月 15 日赴广东和广西宗座代牧区。他在该代牧区的东部和南部工作, 1873 年 9 月 12 日死于香港的外方传教会司库部, 并被安葬在该城的公墓中。

196. 方济各·卡吕罗(François Caluraud, 1865—1936 年)

方济各·卡吕罗于 1865 年 10 月 5 日生于波尔多(Bordeaux, 法国纪龙德省), 1889 年进入外方传教会修院, 1892 年 7 月 2 日晋铎, 同年 8 月 31 日赴四川西部传教区。他于 1893 年 1 月 25 日到达成都, 然后被派往涪州学习语言, 接着又被任命到熙笃洼会口, 后又到涪州和龙潭镇等会口。他在每个会口中, 都建造一座教堂和一处住院。1898 年, 他成为备修院院长。1907 年, 他奉命负责什邡堂区, 并在那里建造一座教堂和一所学校。该神父于 1936 年 9 月 1 日死于成都, 被埋葬于磨盘山公墓。

197. 刘神父(François Camart, 1830—1875 年)

刘神父于 1830 年 4 月 26 日生于波尔迪克(Pordic, 法国阿摩尔海岸省), 1856 年 4 月 30 日进入外方传教会修院, 1857 年 12 月 19 日晋铎, 1858 年 3 月 21 日赴四川东部传教区。他于 1860 年负责渠县, 1862 年负责忠州, 1865 年任小修院院长, 1866 年负责酉阳会口。他于 1867 年患病, 转入马六甲半岛。该神父于 1869 年返回法国, 1875 年 3 月 8 日死于努瓦亚勒(Noyal, 阿摩尔海岸省)。

198. 江神父(Désiré Cambier, 1826—1866 年)

江神父于 1826 年 1 月 22 日生于里尔(Lille, 法国北方省), 于巴黎晋铎, 最初属于奥拉托利(Oratoire)修会。他于 1858 年前往罗马, 于 1862 年 11 月 29 日进入外方传教会修院。他于 1862 年 3 月 31 日赴华, 其船在中国海上沉没, 乘客们都下到救生小艇上去了, 最后被海浪抛在了海南岛的沿岸。一艘中国船费了很大力气才将他带到澳门。当他到达广东和广西传教区时, 便奉命负责韶州北部基督宗教会口, 并在乐昌建造一座祈祷所。他病倒后, 于 1866 年 6 月 12 日死于桂头附近的一条船上, 这条船本来是要把他运往广州治疗的。

199. 彼得·康本(Pierre Cambon, 1902—1949 年)

彼得·康本于 1902 年 1 月 12 日生于勒布吉(Rebourguil, 法国阿韦龙省), 1920 年被接收进外方传教会修院, 1926 年 5 月 29 日晋铎, 同年 9 月 20 日赴满洲沈阳传教区。在靠山屯学习语言之后, 他于 1930 年被任命负责连山关会口, 于 1933 年奉命负责传教区司库部, 并且承担这项职务一直到 1946 年。该神父后来病倒, 于 1949 年 1 月 5 日死于沈阳。

200. 埃尔韦·罗歇·康本(Hervé Cambon, 1920—1984 年)

埃尔韦·罗歇·康本于 1920 年 12 月 24 日生于丰特奈·苏布瓦(Fontenay-sous-Bois, 法国瓦尔德马恩省), 1939 年被接收进外方传教会修院, 1946 年 12 月 21 日晋铎。他接到了赴司库部工作的调令, 但由于战争的原因, 他直到 1947 年才到香港。他首先被任命为上海的司库助理, 于 1952 年出任旧金山的司库辅理, 1958 年任多伦多的司库辅理。1963 年, 他被分配到曼谷, 以监管外方传教会的利益。他于 1963 年—1983 年间, 出任巴黎总司库的辅理。他最终退休于蒙伯通, 并于 1984 年 4 月 19 日死于那里。

201. 顾神父(Augustin Cambourieu, 1878—1947 年)

顾神父于 1878 年 9 月 19 日生于阿尔帕容/赛尔(Arpajon/Cère, 法国康塔尔省), 1903 年 6 月 21 日在外方传教会修院晋铎, 同年 8 月 5 日赴四川。学习语言之后, 他被派往荣经县会口, 后于 1914 年负责叙府的圣-方洛各·沙勿略堂区。1937 年, 他于杨家坪加入圣灵圣母院的特拉伯(Trappe)苦修会。1947 年 9 月 6 日, 他死于河北马来村。

202. 施洗若望·卡米依道(Jean-Baptiste Caminondo, 1925—? 年)

施洗若望·卡米依道于 1925 年 1 月 28 日生于奥塞斯(Ossès, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1951 年 12 月 22 日晋铎, 1952 年 5 月 7 日赴印度迈索尔(Mysore)。他接着在叶加德(Yercaud)和塞提哈里(Setthianlli)学习英语和泰米尔语, 然后于 1954—1959 年间负责戈莱加尔会口, 1959—1964 年间负责塞提·哈里会口。他于 1964—1968 年被任命为新加坡的司库, 于 1968—2002 年被任命为香港司库, 卡米依多神父于此之后退休回家乡奥塞斯。

203. 简神父(Léonard Canac, 1858—1925 年)

简神父于 1858 年 6 月 30 日生于圣·阿夫里克(Saint-Affrique, 法国阿韦龙省)的布尔马克(Bourmac, 阿韦龙省), 1881 年进入外方传教会修院, 1883 年 2 月 17 日在巴黎晋铎, 1883 年 3 月 28 日赴广东。1885 年中法条约施行之后, 他才得以到任。他在 Toi-nay-hang 建立了一座祈祷室, 又分别于佛坪的 Chouy-tsai、Tsaï-teou、Kong-tang 建立了新的会口, 他于 1890 年被派往镇平, 并在那里的 Shinkonha、Tong-foulkleang、San-hapeang 和 Samhopa^① 建造了祈祷室。他于 1925 年 8 月 20 日死于潮州。

204. 葛神父(Théodore Card, 1851—1908 年)

葛神父于 1851 年 11 月 3 日生于奥尔莫瓦(Ormoy, 法国上索恩省), 1874 年进入外方传教会修院, 1877 年 9 月 22 日晋铎, 同年 1 月 10 日赴满洲。他首先被安置在海城, 于 1881 年被派往靠山屯, 于 1883 年到达白岭子, 并在那里停留数年。他于 1889 年离开了传教区并退出了外方传教会, 但仍于其教区中行使使徒的使命, 最后于 1908 年 9 月 22 日死于昂什努库尔(Anchenoucourt, 上索恩省)。

205. 贾神父(Alexandre Carlo, 1881—1952 年)

贾神父于 1881 年 5 月 3 日生于埃农(Hénon, 法国阿摩尔海岸), 1900 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 1905 年 8 月 2 日赴贵州传教区。经过汉语入门学习之后, 他于 1907 年奉命负责江龙会口, 于 1915 年负责黄草坝会口。1922 年, 他被任命为安笼(安龙)的首位宗座监牧, 于 1927 年被任命为宗座代牧。1932 年, 安笼城易名为安龙。1938 年, 尽管出现了无政府状态和中日战争, 贾神父仍得以重建其传教区并巡视贞丰会口。他于 1951 年 12 月 15 日被驱逐。当他准备离开中国时, 却于 1952 年 1 月 25 日死于贵阳。

206. 贾神父(Emile Caron, 1873—1943 年)

贾神父于 1873 年 2 月 8 日生于埃尔伯夫(Elbuf, 法国海岸塞纳省), 1898 年 6 月 26 日在外方传教会修院中晋铎, 同年 7 月 27 日赴四川东部传教区。学习汉语之后, 他奉命负责渠县和江北会口。在第一次

① 这些以粤语拼音为基础的广东地名, 译者无法考证清楚。

世界大战期间,他主持传教区的印刷厂,后任传教区司库。1932年,他退出了外方传教会,然后便返回了鲁昂教区,并在那里充任宗教裁判官。他于1943年4月11日死于圣·艾蒂安德·鲁夫赖(St-Etienne-de-Rouvray)。

207. 类斯·卡罗(Louis Carreau, 1839—1883年)

类斯·卡罗于1839年11月15日生于埃彼纳克-勒米纳(Epinac-Les-Mines, 法国索恩和卢瓦尔省), 1862年9月16日进入外方传教会修院, 1865年6月10日晋铎, 同年8月15日赴中国藏区传教区。他首先被派往巴塘, 1879年被安置在札坝, 1883年9月2日死于那里。

208. 高神父(Benjamin Carreau, 1846—?年)

高神父于1846年12月13日生于埃比纳克-勒米纳(Epinac-Les-Mines, 法国索恩和卢瓦尔省), 1871年3月25日晋铎, 1871年8月16日赴四川南部传教区, 于1882年退出了外方传教会。

209. 施洗诺望·卡雷尔(Jean-Baptiste Carrère, 1876—1916年)

施洗诺望·卡雷尔于1876年1月22日生于巴约纳(Bayonne, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1900年被接收进外方传教会修院, 1902年6月22日晋铎, 同年7月30日赴满洲。他在买卖街学习汉语之后, 便被派往了八面镇, 然后又被召至沈阳修院。1915年, 他因病而被迫返回法国, 于1916年1月30日死于昂格莱(Anglet, 大西洋岸比利牛斯省)。

210. 斐理伯·卡里吉里(Philippe Carriquiry, 1911—1960年)

斐理伯·卡里吉里于1911年12月31日生于阿尔萨贝埃蒂(Alcabéhéty, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1929年被接收进外方传教会修院, 同年9月15日赴建昌传教区。他学习汉语之后, 便被派往河西司, 于1948年调至德昌。他于1952年被从中国驱逐, 随后调任到马六甲传教区, 于1955年到任, 先后任新加坡教堂的副本堂神父和本堂神父。他于1960年12月23日死于蒙伯通康复医院。

211. 若望·卡尔通(Jean Carton, 1848—1906年)

若望·卡尔通于1848年3月18日生于拉·勒诺底(La Renaudie, 法国多姆山省), 1872年11月30日晋铎, 1877年被接收进外方传教会修院, 1878年赴四川, 他主持了崇庆州、五面、德阳、广安和元东场等会口。他因病返回法国, 于1906年1月29日死于蒙伯通。

212. 若望·卡塞(Jean Caset, 1909—1983年)

若望·卡塞于1909年4月17日生于奥尔迪亚尔波(Ordierpe, 法国上比利牛斯省), 于1927年被接收进外方传教会修院, 1934年7月1日晋铎, 同年10月赴成都传教区。他在黄麻司学习汉语之后, 于1940年被派往简阳会口。他于1950年被从中国驱逐之后, 便被调到了马六甲传教区。他首先被派往和丰, 于1962年被调往诗里宾, 1963年在哥打八鲁, 1966年在巴力布劳, 1968年在瓜拉吉来, 1970年在打巴山。经过1975年的一场车祸后, 他被送回了蒙伯通康复医院, 于1983年11月11日死于那里。

213. 彼得·卡斯塔奈(Pierre Castanet, 1866—1911年)

彼得·卡斯塔奈于1866年11月20日生于法国波尔多, 1888年被接收进外方传教会修院, 同年10

月29日赴四川南部传教区。他首先在古蔺学习了汉语,然后便负责夹江县会口。他于1898年被派往建昌,首先定居在泸沽,然后到宁远府。他于1904年在羊草坝获得了一块地盘,并在那里建立了一个基督教会口。1905年,他又负责会理州会口。他于1911年11月4日在可峨河村去世。

214. 罗伯尔·卡斯蒂欧(Robet Castiau, 1912—1940年)

罗伯尔·卡斯蒂欧于1912年3月27日生于桑布尔河畔的蒙提尼(Montigny sur Sambre, 比利时), 1935年12月21日被接收进外方传教会修院, 1936年4月14日赴北海传教区。他首先被派往廉州府学习汉语, 然后被任命为灵山会口的长上。1938年, 他作为自愿者而前往濶洲岛, 以强有力地支持陶神父(Sonnefraud), 然后定居于新台的基督教会口。1940年6月29日, 他被日本兵抓捕, 并被押至华亭园, 他在那里与教友陶神父同时被杀害。

215. 亨利·卡代尔(Henri Catel, 1912—1961年)

亨利·卡代尔于1912年8月9日生于勒旁热(Lépanges, 法国孚日省), 1936年7月11日晋铎, 1938年被接收进外方传教会修院。他于1938年被派往建昌传教区, 但于1945年10月12日才赴传教区。他1946年7月19日到达西昌之前, 在印度支那作过随军神父。卡代尔在会理州学习了汉语, 于1904年赴加拿大。当他于1953年返回法国后, 又作随军神父, 最后退休于其在勒庞热的家庭, 于1961年1月22日去世。

216. 高神父(Joseph Caubrière, 1872—1941年)

高神父于1872年11月10日生于瑟堡(Cherbourg, 法国芒什省), 在被接收进外方传教会之后, 他于1895年4月8日赴满洲传教区。学习汉语之后, 他于义和团运动和日俄战争期间, 逐个会口地工作。其后, 他奉命负责营子司库部长达数年之久, 他当时建造了广宁教堂和牛庄教堂。1919年, 他返回法国, 离开了传教区并退出了外方传教会。高神父最后退休于其故乡芒什省, 于1941年4月3日死于那里。

217. 高神父(Alfred Caubrière, 1876—1948年)

高神父于1876年4月4日生于瑟堡(Cherbourg, 法国芒什省), 1894年9月18日进入外方传教会修院, 1898年11月20日晋铎, 1899年4月5日赴满洲南部传教区。当他到达传教区, 便被派往三台子会口, 他在那里学习了汉语, 并度过了传教士生涯。1948年, 他被逮捕并被囚禁在海城, 于1948年6月25日被刺刀刺死。

218. 马神父(Pierre Cavalerie, 1869—1927年)

马神父于1869年1月4日生于鲁斯纳克(Roussenac, 法国阿韦龙省), 1889年被接收进外方传教会修院, 1894年7月1日晋铎, 同年8月15日赴贵州。他于1896年奉命负责对水族人的福音工作。1919年, 他选择了返归世俗, 并退出了外方传教会。他最终退休于昆明, 于1927年12月31日被其中国仆人杀死。

219. 牟神父(Marc Cavé, 1815—1900年)

牟神父于1815年12月30日生于巴约(Bayeux, 法国卡尔瓦多斯省)的圣母院堂区, 1844年6月1日晋铎, 1845年在博内博斯克(Bonneboscq)作本堂神父, 1846年1月在勒维耶(Revier), 1850年1月进入

外方传教会修院,同年8月5日赴四川。他于1852年奉命负责安岳会口,其后负责苏家湾小修院。他病倒后,于1857年退出了外方传教会,于其故乡教区中重负使徒的圣命,于1859年任奥尔布瓦(Orbois)的副本堂神父,1868年任圣-彼得-德-伊夫(Saint-Pierre-des-Ifs)的副本堂神父,1879年任法赖兹(Falaise)慈善院的主持神父,1881年任奥尔贝克(Orbec)收容院的主持神父。他于1893年居住在巴约,于1900年5月1日死于那里。

220. 陈神父(Georges Caysac, 1886—1946年)

陈神父于1886年8月12日生于圣乔治·德吕藏松(St-Georges-de-Luzençon, 法国阿韦龙省),1904年被接收进外方传教会修院,1909年12月26日晋铎,1909年12月1日赴广西传教区。在海渊和龙州学习汉语之后,他被派往南宁的壮族聚居地。他在那里修建了一座教堂、一座女修院和几所学校,并且逐渐地将其活动发展到上思和十万大山地区。1932年,他负责龙州会口。在中日战争期间,他始终留在其会口。他曾被调到了西贡传教区,后来又被调到河内传教区。陈神父身患肺结核病,于1946年6月14日死于河内。

221. 甘神父(Bernard Cazaban, 1873—1924年)

甘神父于1873年9月13日生于博尔代尔(Bordères, 法国大西洋岸比利牛斯省),1896年3月24日进入外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,同年8月4日赴四川东部。当他到达其传教区时,便被派往合州学习语言,后被任命为沙坪坝大修院的教授。数月之后,他奉命负责南充会口,于1914年负责绥定会口,于1920年返回南充。他病倒之后,便住进了重庆医院,于1924年1月27日死于那里。

222. 甘神父(Pierre Cazenave, 1834—1912年)

甘神父于1834年4月21日生于桑代(Sendet, 法国大西洋岸比利牛斯省),1855年7月30日进入外方传教会修院,1858年5月29日晋铎,同年8月29日赴东京湾(北部湾,北圻)的西部。他由于受教案阻碍而无法到达其传教区,于是便滞留在了香港,并在那里帮助总司库李播(Libois)。1861年,他被任命为香港的副司库,1862年被任命到新加坡司库部,于1864年又被调到上海司库部。他于1866年被召回巴黎,以神师的身份于1871年被任命为支出司库,于1874年再次连任。他于1877年转入到教务委员会的司库部,并在那里一直工作到1880年。1883年6月7日,他被任命为罗马修会的总司库,在其职位长达29年之久,最终于1912年9月29日死于巴黎外方传教会。

223. 谢神父(Etienne Cellard, 1870—1959年)

谢神父于1870年3月25日生于里昂(Lyon, 法国罗纳省),1891年被接收进外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年7月31日赴广东。当他到达时,他便被派往雷州半岛圣三教堂(1895—1917年),后到Fort-Bayard教堂(1917—1935年)。1935年,他被任命为代理本堂神父,离开了其Fort-Bayard会口而赴北海。1946年,他成了教区的代理主教。他因病返回法国,退休于里昂,于1959年10月5日在那里去世。

224. 尚神父(Jean Chabanel, 1881—1944年)

尚神父于1881年12月10日生于波利尼亚克(Polignac, 法国上卢瓦尔省),1900年被接收进外方传教会修院,1905年9月23日晋铎,同年11月22日赴满州南部传教区。学习汉语之后,他于1907年被派

往广宁会口,他在那里创建了义州会口,该会口于1911年脱离了广宁会口。他于一战期间应征入伍。当他返回其传教区时,首先负责二坝滩会口,于1923年负责西丰县会口,于1933年负责赵庄子会口。他于1939年负责辽阳县会口,于1944年4月3日死于那里。

225. 麦神父(Gustave Chabauty, 1850—1885年)

麦神父于1850年4月1日生于韦赞(Vezins,法国曼思和卢瓦尔省),1873年12月20日晋铎,1877年10月15日进入外方传教会修院,1878年9月4日赴四川南部传教区。他于1879年和1880年奉命负责石门会口。他从1880年起,主持仁寿会口的圣事,于1885年5月13日死于该城。

226. 麦神父(Ludovic Chabauty, 1838—1876年)

麦神父于1838年5月10日生于尼埃伊-苏-勒-欧比耶(Nueil-sous-les Aubiers,法国德塞夫勒省),1859年1月22日进入外方传教会修院,1861年12月21日晋铎,次年3月31日赴四川南部传教区。到达其传教区后,他便于1863年在纳溪县传播福音,于1865年负责屏山县,于1874年负责寿安镇。他于1876年5月16日在前往建昌途中死于大林屏。

227. 尚神父(François Chacornac, 1875—?年)

尚神父于1875年2月28日生于加塞伊河畔的莫纳斯蒂耶(Monastier-sur-Gazeille,法国上卢瓦尔省),1900年3月10日晋铎,1900年5月2日赴满洲北部。1902年他离开了传教区并退出了外方传教会。

228. 恒神父(Jean Chaffanjon, 1856—1926年)

恒神父于1856年7月21日生于克莱培(Cleppé,法国卢瓦尔省),1876年进入外方传教会修院,1879年9月20日晋铎,同年10月29日赴贵州传教区。他首先在桐梓学习了汉语,然后于1882年定居湄潭,于1885年定居贵阳并负责六钟关修院。1904年,他被任命为贵阳南堂的副本堂神父。1907年左右,他赴开州,并在那里逗留7年。在1914—1918年第一次世界大战期间,他返回贵阳并主持神学院。恒神父后来退休于圣-路易堂区,最终于1926年7月7日死于那里。他生前对植物学非常感兴趣,有一种榕属植物以其名字命名,叫Caffanjon榕。

229. 沙惠民(Eugène Chagny, 1909—2001年)

沙惠民于1909年9月21日生于圣艾蒂安-德屈纳(Saint-Etienne-de-Cuines,法国萨瓦省),1936年7月5日晋铎,同年9月15日赴沈阳传教区。学习汉语之后,他于1938—1942年出任沈阳小修院的教授,于1942—1945年任西丰县会口之长,1946年主持靠山屯会口区,1947—1948年任传教区司库。他于1949—1959年任博佩雷欧(Beaupréan)小修院的教授,1960—1968年被调往香港佰大尼住院,1969—1974年任巴黎修会的司库,1975年任拉瓦勒纳·圣伊莱尔(La Varenne. St-Hilaire)的本堂神父。1991年,他退休于巴黎的马利亚-德勒撒(Marie-Thérèse)会所并于2001年10月17日死于那里。

230. 吴神父(Michel Chagot, 1824—1896年)

吴神父于1824年9月5日生于吕佩萨(Lupersat,法国克勒兹省),1850年10月3日进入外方传教会修院,1851年6月14日晋铎,同年12月赴广东和广西传教区。他首先被派往海南岛,其后主持高州的石

城县会口,但平时居住在台山。1876年,他主持雷州的圣事。当1884年发生教案时,他仍留在其会口,奉命负责他自己创建的圣三基督徒村。1896年,他死于香港佰大尼康复医院。

231. 沙神父(Placide Chaigneau, 1865—1897年)

沙神父于1865年2月7日生于韦吕尔(Velluire, 法国旺代省),1884年被接收进外方传教会修院,1887年9月24日晋铎,同年11月2日赴四川西部。他于1890年负责广安会口,于1892年负责邛州会口并重建了那里的小教堂。他于1894年被任命为传教区的建筑师,他修建了成都医院和一洞桥教堂,最后于1897年2月7日死于遂宁。

232. 沙神父(Anatole Chaillou, 1913—1982年)

沙神父于1913年8月19日生于拉泰苏阿勒(La Tessouale, 法国曼恩和卢瓦尔省),1940年被接收进外方传教会修院,1943年3月30日晋铎,他接受了赴越南荣市(Vinh)的使命,而由于战争的原因,他到1945年才能赴越南。由于根本无法赴荣市,所以他被调往昆明传教区。但他刚刚到任,便被从中国驱逐并接受了第3个派遣地——日本的神户,于1951年12月18日到任。他在神户传教区工作了30多年,根据需要而分别承担神户、尼崎和明石地区的辅理和署理职责。他于1982年2月到达神户住院并于同年3月6日死于那里。

233. 若瑟·尚布迪(Joseph Chambodut, 1850—1912年)

若瑟·尚布迪于1850年12月28日生于圣瑞斯特-昂舍瓦莱(St-Just-en-Chevalet, 法国卢瓦尔省),1873年5月2日进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月赴四川东部传教区。他于1878—1880年主持了巫山县的圣事,1884—1886年主持江津的教务,1889—1897年主持了登子河会口。他因病于1898年返回法国,于1912年5月30日死于蒙伯通康复医院。

234. 沈神父(Claude Chambodut, 1858—1919年)

沈神父于1858年4月8日生于圣瑞斯-昂-舍瓦莱(St-Just-en-Chevalet, 法国卢瓦尔省),1881年9月24日在外方传教会修院晋铎,1882年4月12日赴广东传教区。他经过在其传教区数年的布道工作之后,于1892年返回法国并退出了外方传教会,于1919年12月15日死于阿斯涅尔(Asnières)。

235. 向神父(Joseph Champeyrol, 1884—1941年)

向神父于1884年12月3日生于波尔多(Bordeaux, 法国纪龙德省),1903年被接收进外方传教会修院,1910年3月12日晋铎,1910年5月11日赴贵州传教区。学习汉语之后,他被分配到札佐会口。1923年,他病倒而赴香港治疗。他先在拿撒勒印刷厂工作了一段时间,后返法短期居住。他于1927年又返回其传教区,被安置在贵阳天主教学院作辅理。他于1933年负责都匀基督教教团,于1937年成为贵阳圣-德望(Saint-Etienne)教堂堂区的副本堂神父。该神父于1941年3月18日死于香港佰大尼康复医院。

236. 钟神父(Edmond Champion, 1880—1945年)

钟神父于1880年11月4日生于兰斯(Reims, 法国马恩省),1901年被接收进外方传教会修院,1904年6月26日晋铎,同年8月17日赴四川南部传教区。在十里场和自流井学习汉语之后,他被任命为传教区小修院的教授,于1937年又被任命为河坝场地区大修院的教授。他最终于1945年8月7日死于那里。

237. 申神父(Henri Chanès, 1865—1898年)

申神父于1865年7月22日生于卢瓦尔河畔的库邦(Coubon-sur-Loire, 法国上卢瓦尔省), 1887年被接收进外方传教会修院, 1889年9月21日晋铎, 同年12月23日赴广东。他在始兴县学习了语言之后, 便被派往博罗的惠东地区, 那里有1500多名慕道友。1898年10月, 许多新教徒被异教徒们杀害, 他退至柏塘, 为他们申诉, 却于同月14日在那里被杀。

238. 陈神父(Jean-Baptiste Chantclair, 1852—1921年)

陈神父于1852年7月17日生于奥尔特(Hortes, 法国上马恩省), 于1874年2月进入外方传教会修院, 1877年2月24日晋铎, 1877年4月5日赴广西传教区。3年期间, 他工作于贵州西南的兴义县。1881年, 他居住在广西西北部的罗斛, 1890年, 他成功地定居在八道, 并在那里建一座小孤儿院。但到1892年, 他被迫将其孤儿院撤退到上金(龙州), 后被任命为六钟关修院的院长, 同时兼任该城教区的副本堂神父。他于1901年负责贵州修文县与开州会口, 然后定居在由四川逃来的老基督徒们组成的村庄札佐。他最终退休于贵阳总铎府, 于1921年2月9日在那里去世。

239. 马赖(Auguste Chapdelaine, 1814—1856年)

马赖于1814年1月6日生于拉罗歇尔(La Rochelle, 法国芒什省), 1843年6月10日在库塘斯(Coutances)晋铎, 被任命为布塞(Boucey)的本堂神父并在那里停留7年。他后来于1851年自荐进入外方传教会修院, 于1852年4月29日赴广东和广西传教区。该神父于1854年春到达贵州, 在贵阳学习了一段时间的汉语, 最后进入正在如火如荼地爆发教案的广西。马赖于1856年初被告发, 于是他便藏匿在西林县一文人家中。同年2月25日, 他与数名基督徒一并在那里被捕, 然后被押解到官吏面前, 该官吏指责他煽动民乱, 并命令他弃绝其宗教。他被判处徒刑, 于2月27日夜间死亡。2000年10月1日, 他在罗马被“封圣”。^①

240. 贝纳尔·沙比(Bernard Chapuis, 1852—1891年)

贝纳尔·沙比于1852年8月3日生于巴尔热(Barges, 法国科特多尔或黄金海岸省), 1874年3月10日进入外方传教会修院, 1875年10月10日晋铎, 1876年以副司库的身份赴香港。他自1879年5月21日到1880年5月15日署理新加坡司库部, 随后返回香港。他被派往上海之后, 主要负责筹建一个新司库部, 于1891年8月5日死于上海。

241. 沙百里(Jean Charbonnier, 1932—?年)

沙百里于1932年1月3日生于巴黎, 1957年12月21日晋铎, 1959年12月1日赴马六甲传教区。学习语言之后, 他于1961年被任命为“好牧人”教堂的本堂神父。1961年, 他去吉隆坡学习汉语, 于1962—1970年被派往圣-贝纳尔代特(Sainte-Bernadette)教堂。他后来被召回法国, 于1970—1974年出任比耶夫尔(Bièvres)和传教区宗教研究中心(Cerm)的教授。他在巴黎完成其国家级博士论文之前, 赴台北从事学习和研究两年。1980年在总会工作之后, 他于大教堂院内创建了一个研究中心及资料室。

^① 梵蒂冈天主教机构在2000年10月1日将一些曾经在中国犯下丑恶罪行的外国传教士及其追随者册封为“圣人”, 中国外交部在当天发表声明, 对此行为表达了极大愤慨和强烈抗议。

1979—1988年,他任新加坡青年公民中心(CJC)的小教堂神父,于1979—1983年任法语人口社团的指导神父。他于1980—1988年间,任“天主教中联合”的主任、华人青年公民中心的指导神父和大修院的历史教授。1996年,他被召回巴黎,在那里主持和组织巴克(Rue du Bac)大街的“中国服务中心”。

242. 沙神父(Louis Charel, 1899—1965年)

沙神父于1899年8月12日生于圣博内-勒-弗鲁瓦(St-Bonnet-le-Froid, 法国上卢瓦尔省),1922年被接收进外方传教会修院,1926年12月18日晋铎,1927年4月24日赴成都。他在木场学习汉语之后,被任命为集维洼会口的负责人,后来又成为成都大修院的教授。1934—1949年,他任小修院院长,同时负责传教区司库部。他于1952年被从中国驱逐,其后主持沃雷普(Voreppe)招待所的工作。当该所于1964年迁至洛里时,他仍留在沃雷普,出任圣克莱尔修会修女们的指导神父,直到他于1965年8月22日去世为止。

243. 艾神父(Hippolyte Chareyre, 1851—1918年)

艾神父于1851年2月8日生于马桑(Mazan, 法国阿尔代什省),1871年进入外方传教会修院,1873年9月20日晋铎,同年11月5日赴云南传教区。他首先被派往旧衙坪基督教教团。当1885年的事件爆发时,该会口的一切均被焚毁了,包括教堂、孤儿院和住院,基督徒均遭屠杀。他本人也被迫转入四川省,并于1888年在那里被接受。他于是先在白泥坡,后在邛部司工作,最后奉命负责泸卫会口,并在那里建了一座教堂和几所学校,最终于1918年10月15日死于其会口。

244. 尼各·夏尔莫(Nicolas Charmot, 1655—1714年)

尼各·夏尔莫原籍为法国索恩河畔沙隆(Chalon-sur-Saône),于1655年左右生于那里。

他离开巴黎赴中国的时间,应推断为1685年1月间,于同年2月13日离开路易港(Port-Louis)。他刚刚驶抵广州港,便对传教区的现状作了长篇描述。1686年末,他被派往罗马,以请求任命新的宗座代牧。他返回广州后,便充任司库的职务,同时行使圣职。此人先工作于广东省的韶州府,后赴福建的兴化、长乐和福州工作。1695年,他再次赴罗马,并于1696年末或1697年初才到达罗马。从此之后,他的整个生活都在该城度过。他向修院院长们汇报了在罗马发生的一切以及他们感兴趣的一切,最终于1714年6月28日去世。

245. 余神父(Jean-Baptiste Charrier, 1882—1957年)

余神父于1882年2月23日生于拉韦里(La Verrie, 法国旺代省),1901年被接收进外方传教会修院,1906年9月22日晋铎,同年10月2日赴汉藏走廊地区。他首先负责道孚会口,然后于1909年负责新的丹巴会口。1920年,他又被派往懋功会口,他成功地在那里组成了一个很好的基督教丹巴会口,设有教堂、学校和诊所。他于1951年被捕并遭囚禁,于1952年被驱逐出中国。此人返回旺代之后,为私人医院带回了许多植物标本,并在该医院中一直工作到1957年2月14日去世为止。

246. 苏神父(François Chasseur, 1852—1925年)

苏神父于1852年1月20日生于阿亚斯(Ayas, 意大利阿奥斯塔省),1873年1月31日进入外方传教会修院,1875年10月10日晋铎,1875年12月16日赴贵州传教区。经过数月的汉语学习之后,他便奉命负责婺川、思南、龙泉、余庆和石阡等会口。1882年,他被召至贵阳,并在那里取得了圣路易堂区的主持

权。1890年,他因病倒而被迫返回法国。当他重返其传教区后,又负责大修院。到1902年,他成了大教堂的副本堂神父,并且在该职位上工作23年,最终于1925年5月15日因坠马而去世。

247. 沙德容[Marc Chatagnon(Chataignon), 1839—1920年]

沙德容于1839年2月14日生于塞利厄(Cellieu,法国卢瓦尔省),1859年进入外方传教会修院,1862年12月20日晋铎,1863年赴四川南部宗座代牧区。他首先于1864—1868年被派往古蔺县,于1868—1869年在叙府,于1869—1872年负责河堤口。1872年,他赴其传教区的西北部名山县,并在那里一直停留到1880年。他于1880—1883年,又从那里迁至雅州,于1883—1887年在嘉定。通过1887年1月25日的教皇谕旨,该神父成了塞索奈斯(Chersonèse)的主教和四川南部的宗座代牧。1890年,他从事了在叙府建造一座大教堂的工作。1911年9月13日,他由于年迈多病,将传教区的管理权委托给了其辅理,最终于1920年11月26日死于叙府。

248. 沙特兰(Justin Chatelain, 1905—1983年)

沙特兰于1905年3月25日生于沙莫维耶(Chamauvillers,法国杜省),1925年8月3日被接收进巴黎外方传教会修院,1930年6月29日晋铎,同年9月8日赴广州传教区。他在广州学习语言,后被任命到国际租借地沙面工作。1938年,他负责佛山会口,但他那虚弱的身体很快就迫使他返回了法国。1940年,他前往萨朗斯(Sarrance)定居,于1945年定居在博格朗(Beaugrand),并在那里为神学天职工作。1950年之后,他在巴伯济约(Barbezieux,夏朗德,Charente省)任指导神父,1958年在巴黎任堂区助理司译,于1968年任巴斯德(Porsteur)医院的指导神父。该神父于1980年退休于蒙伯通,于1983年1月6日死于那里。

249. 左神父(Jules Chaudier, 1866—1949年)

左神父于1866年10月24日生于维莱特(Villette,法国上卢瓦尔省),1886年被接收进外方传教会修院,1889年9月21日晋铎,同年11月13日赴四川。1898年,他奉命负责东乡地区。1900年,他出任大修院院长。但到1902年,由于心力交瘁,他辞去了工作,并接受了在巫山中兔儿坪的一个会口工作。1912年,他又奉命负责涪州的基督教会口。1916年,他成为大教堂的本堂神父。1922年,他再一次出任大修院院长。1928年,他因病返回法国,并退休于蒙伯通,最终于1949年8月23日死于那里。

250. 邵神父(Augustin Chausse, 1838—1900年)

邵神父于1838年2月19日生于圣迪迪耶-拉-塞奥夫(Saint-Dider-la-Séauveg,法国上卢瓦尔省),1859年9月30日进入外方传教会修院,1860年6月14日晋铎,同年10月18日赴广东与广西传教区。1864年,他在雷州半岛北部任临时司教署理。1867年,他于客家族人中宣讲福音。1869—1872年,他任始兴县的临时司教署理。1876年12月,他调任至潮州。1880年12月16日,他被任命为卡普斯(Capse)的主教和广州宗座代牧区的辅理主教。在法国1884—1885年远征东京湾时,他躲避于香港,于1886年返回广州后,便成为宗座监牧。他迫不及待地重组了主教府和修院,最后又完成了广州大教堂的工程。邵神父于1900年10月12日死于香港佰大尼康复医院。

251. 丁硕卧(Joseph Chauveau, 1816—1877年)

丁硕卧于1816年2月2日生于吕松(Luçon,法国旺代地区),1838年9月22日晋铎,1843年10月6

日进入外方传教会修院,1844年2月6日赴云南。他于1845年2月24日到达了宗座代牧袁绷索(Pon-sot)的任所龙溪,奉命负责镇雄县。他于1847年被任命为署理该省的副本堂神父,并被其主教任为辅理主教。1849年7月6日,他当选为塞巴斯托波利斯(Sébastopolis)的主教,于是便巡视云南传教区那些非常分散的基督徒。他居住在云南省的云南府,然后从那里前往该省的西部大理。1864年9月9日,他被任命为西藏的宗座代牧,故从大理前往打箭炉,于1865年12月21日到达那里。1877年12月21日,他死于打箭炉。

252. 邵神父(Joseph Chauvel, 1869—1896年)

邵神父于1869年3月24日生于圣-埃蒂安-昂-科格莱斯(St-Etienne-en-Coglès, 法国伊勒-维莱纳省),1891年被接收进外方传教会修院,1893年7月2日晋铎,同年7月19日赴贵州传教区。在贵阳学习语言之后,他被派往十大万山,并在黄草坝建立了一所学校,最终于1896年4月21日因发热死于镇宁。

253. 邵神父(Joseph Chavanon, 1919—1990年)

邵神父于1919年10月30日生于韦莫斯克-勒-阿诺奈(Vernosc-les-Annonay, 法国阿尔代什省),1945年4月22日在外方传教会修院晋铎,1946年5月24日赴广州传教区。在入华的两年之后,他返回法国,并退出了外方传教会。1949年,他被编入布尔日(Bourges)教区。邵神父其后要求恢复世俗身份,最终于1990年11月10日去世。

254. 木神父(Joseph Louis Cheilletz, 1880—1958年)

木神父于1880年4月10日生于梅日维特(Mégevette, 法国上萨瓦省),1899年被接收进外方传教会修院,1904年2月27日晋铎,同年4月27日赴印度本地治里。他于杰拉尔贝德(Jalarpet)度过两年之后,于1906年被派往贵州,1907年,他负责十万大山会口,直至1927年为止。他于此后又派往小修院,并在那里一直停留到他于1951年被从中国驱逐为止。他此时返回了法国,在萨瓦地区退休,最终于1958年2月27日死于阿纳马斯(Annemasse)的诊所。

255. 施神父(François Chemier, 1838—1879年)

施神父于1838年8月4日生于圣-拉索(Saint-Racho, 法国索恩和卢瓦尔省),1862年9月5日进入外方传教会修院,1865年6月10日晋铎,同年9月15日赴贵州。他首先被安置在六钟关修院,在那里行使司库的职务。1867年,他被派往遵义。1868年,他奉命负责湄潭。1871年,他被任命为贵阳圣类斯堂区的本堂神父,并在那里一直停留到他于1879年6月28日去世为止。

256. 施神父(Auguste Chevalier, 1833—1887年)

施神父于1833年生于隆迪尼耶尔(Londinières, 法国滨海塞纳省),1854年9月22日进入外方传教会修院,1857年6月6日晋铎,同年8月27日被派往满洲。他首先被安置在岔沟,后转至杨木岭子,并在那里建一座教堂。他相继管理松树咀子和黄胡子窝棚地区,后来又被召回沈阳,以在那里建教堂。他随后于辽东省小黑山的一座卢尔德人式(Lourdes)的圣母院中建一处正祭台间(天主教教堂的至圣所)。施神父于1887年6月2日因患伤寒而去世。

257. 时民泽(Jean-Pierre Chevalier, 1886—1960 年)

时民泽于 1886 年 1 月 6 日生于伊桑若(Yssingaux, 法国上卢瓦尔省), 1905 年 8 月 25 日被接收进外方传教会修院, 1911 年 4 月 1 日晋铎, 同年 11 月 18 日赴满洲。他首先于 1913—1923 年被安置在苏家窝棚, 在那里建筑一座教堂, 并在张家屯创建一个新会口。他后来负责农安的基督教会口, 于 1936 年负责王家屯的会口, 于 1947 年负责小八家子会口。他于 1953 年被从中国驱逐而返回法国, 退休于博格朗(Beaugrand)。时民泽于 1960 年 4 月 13 日死于里昂。

258. 勒内·施瓦利耶(René Chevalier, 1909—1981 年)

施瓦利耶于 1909 年 3 月 12 日生于博佩雷欧(Beaupréau, 法国曼恩与卢瓦省), 于 1935 年被接收进外方传教会修院, 1942 年 6 月 29 日晋铎。他接受了被派往广东传教区的任务。但由于战争的原因, 他于 1946 年 5 月 24 日才到达其岗位。当他到达其传教区时, 便被派往了石龙麻风病医院, 并于 1949—1951 年任该院院长。他于 1952 年被从中国驱逐, 于是便负责香港大观楼(Taikoulas)堂区, 于 1970 年被任命为香港大修院院长。他当时全力以赴地巡视格兰大道和落伽山等处医院的病人。1980 年, 他辞去了其在大修院的职务, 并接受出任坚道的玫瑰经圣母院堂区的本堂神父。他于 1981 年 4 月 23 日, 因偶然事故死于泰国, 当时他正去拜访在该国任传教士的侄子。

259. 类斯·谢弗勒仪(Louis Chevreuil, 1627—1693 年)

类斯·谢弗勒仪原籍为雷恩(Rennes, 法国伊勒-维莱纳省), 他于 1627 年左右生于那里。他于 1661 年 1 月 6 日赴远东, 同行的有南京宗座代牧科多朗迪(Cottolendi), 此人任命他为其署理副本堂神父。其主教于 1662 年在一次旅行期间死亡, 他于是便前往暹罗, 后于 1664 年被派往交趾支那, 拥有代理副本堂神父的权力。他于同年 7 月 24 日在费弗登陆。阮氏政权的贤主允许他在那里停留, 但仇视法国传教士的葡萄牙人在当地官吏面前大耍阴谋, 最终他被驱逐。他于是返回暹罗, 时隔不久, 他于 1665 年 8 月离开那里, 以赴交趾支那, 与一位传教士安克(Hainque)同行。他于途中病倒, 被迫在占城(Ciampa)的一个村庄中逗留了一段时间。病愈后, 他又前往柬埔寨的一个由葡萄牙人、中国人和安南人组成的基督教会口。1666 年, 他被朗主教(Lambert de La Motte)任命为柬埔寨的署理副本堂神父。他于是向柬埔寨人布讲福音, 居住在距吴哥边境有 8 日行程的地方。他的布道成就微不足道, 却激怒了他的一位葡萄牙司铎邻居, 此人指控他背叛了葡萄牙并将他押至澳门。他从澳门被押解到果阿, 那里的教会法庭借口他未获得葡萄牙国土的特许状而判决了他。他直到 1672 年才得以重返暹罗, 在那里被任命为大城(Juthia)的主教, 他行使该项职务直到 1677 年。帕吕(Pallu)主教于 1673 年希望任命他为主教, 但人们最后却发现, 他的智力受到了严重削弱。他于 1693 年 11 月 10 日死于大城。

260. 何神父(Pierre-Chicard, 1834—1887 年)

何神父于 1834 年 12 月 27 日生于派宰勒塞克(Paizay-Le-Sec, 法国埃纳省), 1857 年 1 月 8 日进入外方传教会修院, 1858 年 5 月 29 日晋铎, 同年 8 月 29 日赴云南。他在龙溪度过 5 个月之后, 于 1860 年被派往大竹镇会口。1863 年, 他负责普洱道地区, 并很快就使该地区的天主教变得繁荣了。1873 年, 他负责角奎和昭通地区。1879 年, 他到达角奎县的大王子。他于 1881 年创建了三山基督教会口, 后返回昭通, 于 1887 年 7 月 17 日死于那里。

261. 金神父(Paul Chinchole, 1873—1930 年)

金神父于 1873 年 1 月 7 日生于卡斯塔内(Castanet, 法国阿韦龙省), 1893 年 9 月 17 日被接收进外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 同年 8 月 3 日赴四川南部。他到达叙府后, 便在那里学习汉语, 作为吴神父(Renault)的副本堂神父而被派往珙县。1900 年, 他被任命为河坝口修院的教授。他于 1901—1921 年在整个四川作巡回传教士。1921 年底, 他被任命为位于叙府附近的吊黄楼大修院院长, 最终于 1930 年 11 月 4 日死于香港。

262. 锡神父(Charles Chipot, 1886—1917 年)

锡神父于 1886 年 5 月 7 日生于热拉梅(Gérardmer, 法国沃日省), 1905 年被接收进巴黎外方传教会修院, 1909 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 17 日赴满洲。他在靠山屯学习语言之后, 于 1911 年负责开原县, 于 1913 年被召回沈阳大修院。但他染上结核病, 很快就被迫停止施教并前往安龙休养。他然后又被送往天津医院, 最终于 1917 年 5 月 7 日死在那里, 被埋葬在沈阳。

263. 张神父(Maurice Chirou, 1828—1911 年)

张神父于 1828 年 9 月 20 日生于蓬塔克(Pontacq, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1849 年 11 月 14 日进入外方传教会修院, 1852 年 3 月 6 日晋铎, 同年 4 月 29 日被派遣到云南。他首先奉命负责黄果树、田坝头、昭通、镇雄和贵州境内的会口, 后又 被任命为成凤山的修院院长。他后来被召回外方传教会修院, 于 1869 年出任修院院长, 他在那里任修院神学教授直到 1876 年, 之后, 出任开销与经济司库。张神父于 1911 年 4 月 8 日死于外方传教会修院。

264. 寿神父(Eugène Chometon, 1873—1959 年)

寿神父于 1873 年 12 月 24 日生于马勒赫维尔(Malrevers, 法国上卢瓦尔省), 1894 年 9 月 12 日被接收进外方传教会修院, 1899 年 6 月 25 日晋铎, 同年 7 月 26 日赴满洲南部传教区。他于 1899—1907 年奉命负责抚顺地区诸会口, 于 1907—1922 年负责海电子地区诸会口, 于 1923—1934 年负责辽阳地区诸会口。他在三台子度过了一年, 然后管理鞍山, 直到 1947 年被召至沈阳之前。他于 1950 年被中国驱逐, 返回法国并退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1959 年 5 月 21 日在那里去世。

265. 寿神父(Julien Chotard, 1853—1897 年)

寿神父于 1853 年 10 月 1 日生于布夫龙(Bouvron, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1888 年 9 月 9 日进入外方传教会修院, 1892 年 7 月 3 日晋铎, 同年 10 月 12 日出发, 以香港佰大尼康复医院院长的身份赴那里。1893 年, 他被接受进入东京湾西部的传教区, 在建安和罗河停留了一年, 然后在南定替代了一位患病的传教士。当 1895 年创建东京湾北部宗座代牧区时, 他被调往该宗座代牧区, 从而成为宝光省流动野战医院的指导神父。他于该会口建起了一座教堂, 它刚刚竣工, 寿神父却于 1897 年 11 月 3 日去世。

266. 寿神父(Marie Félix Choulet, 1854—1923 年)

寿神父于 1854 年 12 月 4 日生于艾克斯河畔的格雷西(Grésy-sur-Aix, 法国萨瓦省), 1877 年被接收进外方传教会修院, 1880 年 7 月 4 日晋铎, 1880 年 9 月 1 日赴满洲。他首先在杨官堡度过数月, 于 1881 年被派往沙岭修院。1882 年, 他被任命到靠山屯会口, 于那里承担该会口的临时司教代理的职务达 3 年之久, 也就是至他成为修院会长之前。1887 年, 他被派往小黑山。1890 年, 他被派往牛庄。1901 年, 他被

任命为满洲南部的宗座代牧,他振兴了那些被摧毁的房屋并重组了其修院。1920年,他提出辞职,然后退休到牛庄,于1923年7月31日死于那里。

267. 舒神父(Célestin Chouvellon, 1849—1924年)

舒神父于1849年12月19日生于于松-昂-福雷(Usson-en-Forrez, 法国卢瓦省),1873年9月20日在外方传教会修院晋铎,同年11月5日赴四川东部,他相继奉命负责江津和绥定诸会口。1891年9月25日,他被任命为丹萨拉(Dansara)的主教和川东的宗座代牧。在他的主教任期内,他于重庆建造了一座医院,同时还建立了一个学院,委托给马利亚的小兄弟会的会士们负责,同时建立了一座印刷厂。他还创立了报纸《真理》,在慈母山建立了一座修院。他于1924年5月11日死于重庆。他于逝世前,曾获得以法国政府名义颁发的十字荣誉大勋章。

268. 司神父(Jean Chouzy, 1837—1899年)

司神父于1837年3月5日生于帕尼西耶尔(Panissière, 法国卢瓦尔省),1859年7月14日进入外方传教会修院,1860年6月2日晋铎,同年7月25日赴广东和广西传教区。他首先奉命负责广州附近的沙面(沙岛)会口。1871年3月,他转入了广西传教区。但由于战乱,他首先被迫滞留在贵州,负责兴义府的基督教会口,其后负责黄草坝会口,并于1873—1879年在那里停留。1879年末,他前往广西。1880年1月,他定居在贵县。数年之后,他于三番桥墟建立了一个会口,然后于三里又创建了一个会口。1891年8月21日,他被任命为柏德奈斯(Pedneisse)的主教和广西的宗座代牧。他被1898年的动乱吓呆了,一病不起,最终于1899年9月22日死于梧州府。

269. 何神父(Raymond Chrétien, 1888—1938年)

何神父于1888年1月27日生于阿尔克(Arque, 法国加莱海峡省),1905年9月15日被接收进外方传教会修院,1913年3月8日晋铎,同年5月14日赴建昌传教区。他于1914年由于健康原因而被免除兵役。他1916年被调往成都传教区,并在那里任大修院的教授。1925—1933年间,他负责天林场地区,然后他赴香港。在他疗养康复期间,他为再版汉文辞典而工作。由于患病,他于1937年返回法国,退休到蒙伯通康复医院,于1938年12月30日死于那里。

270. 何神父(Louis Champion de Cicé, 1648—1727年)

何神父1648年9月24日生于布吕克(Bruc, 法国伊勒-维莱纳省)的西塞堡(Cicé)。他于1672年1月13日进入圣叙尔彼斯(Saint-Sulpice)修院,在那里完成神学学业。1682年,他前往外方传教会修院报到,同年4月6日赴中国。1648年末,他于福建登陆,于1686年到达广东韶州,于1689年前往广州并在那里一直工作到1692年。1697年,他被派往法国,以研究制定外方传教会的基本条例。他于1700年1月19日被任命为萨布尔的主教和暹罗的宗座代牧,他立即乘船前往暹罗,于1702年9月6日到达那里。何神父在那里积极地负责大修院的工作,并在学生中引入讲拉丁语的习惯,最终于1727年4月1日死于暹罗大城。

271. 荔神父(Léon Clauzet, 1875—1917年)

荔神父于1875年10月9日生于布里雅纳(Bouriannes, 法国康塔尔省),1896年被接收进外方传教会修院,同年9月3日赴广州传教区。他首先被派往新兴,于1908年被任命为圣心学院院长。1915年,他

被任命为欧洲租借地的长上。他由于健康原因而返回法国,于1917年2月15日死于布里雅纳。

272. 纳神父(Urbain Claval, 1868—1938年)

纳神父于1868年2月2日生于绍富尔(Chauffour, 法国科雷兹省),1891年9月27日晋铎,1891年10月29日赴四川东部。1893年,他被派往李渡坝,次年,又奉命负责合州。1896年,他成为设立在简州的小修院院长。1907年,他赴铜梁地区。1911年,他成为大修院院长。1914年8月,当战争爆发时,他安身于主教府,同时兼任署理副本堂神父与司库的职务。1926年,新任宗座代牧向惟善(Jantzen)大人把他留在了自己身边,并批准他出任署理副本堂神父。他于1938年1月24日死于顺庆府。

273. 赖神父(Antoine Clavières, 1878—1964年)

赖神父于1878年1月21日生于波尔多(Bordeaux),1900年被接收进外方传教会修院,1904年6月26日晋铎,同年8月17日赴四川传教区。学习语言之后,他被派往穆坪。他于1911年被调往德阳县,并在那里停留了长达40年。赖神父于1951年被从中国驱逐之后,便在巴札斯(Bazas, 古龙特省)医院作指导神父,其后退休于木洛(Moulleau),最终于1964年3月27日死在那里。

274. 任神父(Amédée Clément, 1845—1938年)

任神父于1845年1月17日生于尚彼涅(Champigne, 法国曼恩-卢瓦尔省),1865年进入外方传教会修院,1868年6月6日晋铎,同年7月15日赴四川东部。他于1869—1872年于渠县行使圣职,后来退出了外方传教会。

275. 明神父(Julien Clerc, 1844—1885年)

明神父于1844年12月14日生于阿庞斯河畔的法雷斯纳(Fresnes-fur-Apance, 法国上马恩省),1866年8月23日进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,同年8月3日被派往四川南部。在叙州府居住两年之后,他被孟主教(Lepley)任命为署理副本堂神父,负责泸州地区,并在那里居住13年。他于1885年5月22日死于泸州,当时一场伤寒瘟疫正在当地流行。据说,这场天灾造成的受害者达1万余人。

276. 韩神父(Jean Codis, 1849—1887年)

韩神父于1849年1月24日生于卡普德纳克(Capdenac, 法国阿韦龙省),1871年进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月29日赴广东传教区。他首先负责修院和孤儿院,于1875年被派往顺德地区。1884年,其基督教机构遭到了抢劫,其堂区的成员都被迫亡命于香港与澳门。他然后负责鹤山县,并于1887年5月15日因偶然事故而暴卒,他是被风暴从房顶上吹下去的。

277. 郭神父(Louis Coiffard, 1885—1956年)

郭神父于1885年10月6日生于圣洛朗-德-奥泰勒(St-Laurent-des-Autels, 法国曼恩-卢瓦尔省),1904年被接收进外方传教会修院,1906年9月26日晋铎,同年12月1日赴广东传教区。他从1914年起,就应该是属于汕头传教区。当他到达其传教区时,却首先负责连城会口。1922年,他获准负责佛坪地区。他当时必须防范土匪和海盗们的骚扰,但他成功地建成了一座孤儿院和一座学校。他于1952年被从中国驱逐之后,被调任马六甲传教区,并于1956年3月22日死在那里。

278. 葛神父(Jules Coldre, 1855—1908 年)

葛神父于 1855 年 8 月 25 日生于第戎(Dijon, 法国金海岸或科多尔省), 1875 年进入外方传教会修院, 1878 年 9 月 21 日晋铎, 同年赴四川西部。学习语言之后, 他奉命于 1879—1881 年负责彭州地区的会口, 于 1881—1884 年负责内江, 1884—1890 年负责崇庆州会口。他后来返回法国并退出了外方传教会, 最终于 1908 年 7 月 18 日死于巴黎。

279. 高兰(Yves Colin, 1912—1971 年)

高兰于 1912 年 5 月 11 日生于法国坎佩尔(Quimper), 1933 年被接收进外方传教会修院, 1938 年 6 月 29 日晋铎, 1938 年 9 月 13 日赴成都。他首先被派往马桑坝学习语言, 然后于 1939 年奉命负责木厂会口。1942 年, 他被调往成都主教府, 1952 年被从中国驱逐。他返回法国之后, 便被派往沃雷普(Voreppe), 然后于 1964 年退休到洛里康复医院, 最终于 1971 年 7 月 12 日死于那里。

280. 郭神父(Charles Colin, 1812—1854 年)

郭神父于 1812 年 5 月 12 日生于塞诺纳(Senones, 法国沃日省), 1845 年 5 月 17 日在圣-迪埃(Saint-Dié)晋铎, 1846 年 5 月 13 日进入外方传教会修院, 他于同年 10 月 21 日赴满洲, 首先在贝尔纳(Bermeux)神父的主持下学习了语言, 然后便在八家子地区工作。满洲宗座代牧维罗勒(Verrolles)先生, 已经通过 1853 年 1 月 25 日的一道主教通谕任命一位日本传教区的长上, 他选择了郭神父。郭神父于是便离开了其岗位, 前往主教所在的沙沟。但由于他被 200 多里的行程累倒了, 所以一病不起, 于 1854 年 5 月 23 日死于那里。

281. 柯神父(Charles Collas, 1851—1916 年)

柯神父于 1851 年 9 月 19 日生于昂杰(Anjeux, 法国上索恩省), 1872 年进入外方传教会修院, 1875 年 10 月 10 日晋铎, 同年 12 月 6 日赴四川东部传教区。1876—1878 年, 他于大足县度过了几年。1879 年, 他转往满洲, 直到 1882 年才离开那里而赴广东。1882 年, 他负责南雄县。1894 年, 地方当局请求他指挥 5000 人的军队, 以恢复该地区和平。他于 1916 年 6 月 5 日死于香港。

282. 高莱(Paul Collet, 1920—? 年)

高莱神父于 1920 年 12 月 15 日生于昂热(Angers, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1943 年 6 月 19 日在外方传教会修院晋铎。他接受了赴贵州安龙传教区的派遣, 但由于战争的原因, 他于 1945 年才得以出发。高莱首先在印度支那作随军神父, 然后于 1948 年才到达其传教区。当他于 1951 年被从中国驱逐时, 他汉语水平不高。该神父随后被派往日本的福冈传教区。他于 1958 年离开其传教区并退出了外方传教会, 加入布道福音的小兄弟会中。1964 年, 他到达喀麦隆的莫卡(Moca)。

283. 高神父(Antoine Collonge, 1864—1894 年)

高神父于 1864 年 4 月 2 日生于魏迈(Vemay, 法国罗纳省), 1889 年 11 月 27 日进入外方传教会修院, 1891 年 9 月 27 日晋铎, 同年 11 月 25 日赴广西。他于上金(龙州)度过了一段时间, 然后便定居在茅坪, 但很快又返回了上金。1894 年 3 月 19 日, 他因发高烧而死于那里。

284. 高神父(Gabriel Colomb, 1915—1947 年)

高神父于 1915 年 4 月 19 日生于马勒维尔(Maleville, 法国阿韦龙省), 1938 年被接收进外方传教会修院, 1942 年 6 月 29 日晋铎。他接受了其派遣地重庆传教区, 但由于战争的原因, 他于 1946 年 5 月 24 日才赴其传教区。经过在贵阳和重庆学习语言之后, 他却于 1947 年 8 月 14 日在扬子江的白沙渡溺水而亡。

285. 高环球(Georges Colomb, 1953—? 年)

高神父于 1953 年生于圣昂泰姆(St-Anthème, 法国多姆山省), 1987 年 9 月 13 日晋铎, 1989 年 1 月 3 日赴台湾花莲传教区。他先于台北学习国语, 后自 1990 年 9 月起, 又在台湾内不同地点行使其圣徒使命, 也就是过去曾存在其教友的地方。1998 年, 他当选为外方传教会总会长的第二辅理, 承担对青年人的施教任务: 提示天职、对神学院学生的培养、为外方传教会志愿工作服务。

286. 若望-彼得·孔博(Jean-Pierre Combe, 1872—1899 年)

孔博神父于 1872 年 6 月 4 日生于卢瓦宰(Roizey, 法国卢瓦尔省), 1895 年 9 月 12 日被接收进外方传教会修院, 1898 年 3 月 5 日晋铎, 同年 5 月 11 日赴广东。他首先被派往嘉应。当他刚刚建筑完成该会口的小礼拜堂时, 却严重地病倒了。他希望前往香港佰大尼康复医院疗养, 却被迫滞留于汕头, 最终于 1899 年 9 月 4 日死于那里。

287. 孔神父(Louis Combe, 1872—1940 年)

孔神父于 1872 年 3 月 25 日生于努瓦雷塔布勒(Noiretable, 法国卢瓦尔省), 1892 年 6 月 24 日进入外方传教会修院, 1896 年 6 月 28 日晋铎, 同年 8 月 26 日赴四川西部传教区。他学习语言之后, 便奉命负责广安州内的赶集场会口。他逐渐地发展了该基督教会口, 那里于 1926 年共包括 5000 多名信徒。1939 年, 他最终退休, 可能是于 1940 年 12 月 24 日死于四川郫县。

288. 科南(Antoine Connain, ? —1755 年)

科南神父生于圣·米歇尔-赛夫-赛夫(Saint-Michel-Chef-Chef, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1729 年赴中国, 于 1723 年继任吉涅(Guignes)神父职务而主持广州的司库部。由于他于同年被从中国内地驱逐了出去, 于是便定居在澳门司库部, 并一直在那里工作到 1740 年。他在广东的几个基督教团度过了一段时间。他在教案期间患病, 于是便于 1746 年离开了其传教区, 以图返回法国, 但却被滞留于本地治里(Pondichéry)和毛里求斯(Maurice)岛, 直到 1751 年才返回法国, 最终于 1755 年 4 月 12 日死于外方传教会修院。

289. 孔罗(Louis Conraux, 1852—1905 年)

孔罗于 1852 年 1 月 25 日生于德意志-龙巴赤(Deutsch-Rumbach, 法国上莱茵省), 1871 年进入外方传教会修院, 1874 年 9 月 10 日晋铎, 同年 12 月 16 日赴满洲。他最早的两个职位分别在营子和小八家子。1882 年, 他被派往呼兰, 以在那里创建一个新的会口。1886 年, 他被调往盛京(沈阳, Mukden)。1888 年, 他被调往圣-若瑟农场(官子堡)。1891 年, 他创建了一个自称为海洋圣母院的基督教会口。1879 年, 他被任命负责沙岭县教务。1902 年, 他被任命为买卖街的负责人。他于 1904 年瘫痪, 1905 年 4 月 26 日死于香港佰大尼康复医院。

290. 若瑟·康斯坦奇(Joseph Constancis, 1879—1956 年)

若瑟·康斯坦奇于 1879 年 2 月 5 日生于克莱蒙-费朗(Clément-Ferrand, 法国多姆山省), 1899 年 9 月 17 日晋铎, 同年 4 月 2 日赴广东。经过学习汉语之后, 他先被派往丰顺, 然后被派往东莞。他除了其布道活动之外, 也不停地以不同方式帮助当地居民。1930 年, 他为 1.6 万人注射了预防天花的疫苗; 1935 年, 应当地居民的要求, 他在东莞建成了一个新市场。他于 1952 年被中国驱逐之后, 退休到蒙伯通, 最终于 1956 年 4 月 29 日在那里去世。

291. 郭神父(Jean Corbel, 1865—1920 年)

郭神父于 1865 年 11 月 16 日生于普莱洛(Plélo, 法国阿摩尔滨海省), 1886 年被接收进外方传教会修院, 1890 年 9 月 28 日晋铎, 同年 12 月 10 日赴满洲。他首先被派往黑龙江省学习汉语, 然后被调到三台子会口。其糟糕的身体状态迫使他前往营子休养, 在两个重要村庄中创建了两个基督教团体——田庄台和八棵树。他后来又被调到辽阳会口, 并在那里建一座教堂。他于 1912 年被派往凌海, 但于 1914 年又返回辽阳, 最终于 1920 年 12 月 27 日死于那里。

292. 郭神父(Prosper Cordon, 1889—1964 年)

郭神父于 1889 年 5 月 8 日生于马西耶-罗伯尔(Marcillé-Robert, 法国伊勒-维莱纳省), 1908 年 8 月 25 日被接收进外方传教会修院, 1915 年 2 月 28 日晋铎, 他接受了赴满洲的派遣, 但却在整个战争期间服兵役, 直到 1920 年才抵达其传教区。经过在沈阳一年的汉语学习之后, 他奉命负责锦州地区, 管理该地区直到 1938 年。他此后于 1939 年被任命到黑山。1950 年, 郭神父因病而返回法国, 退休于雷恩(Rennes), 最终于 1964 年 2 月 16 日死于那里。

293. 任神父(Pierre Corfmat, 1887—1979 年)

任神父于 1887 年 1 月 25 日生于科尔波(Colpo, 法国莫尔比昂省), 1905 年 8 月 21 日被接收进外方传教会修院, 1911 年 9 月 23 日晋铎, 1911 年 11 月 29 日赴四川。他首先在泸州学习汉语, 然后被任命到嘉定。他于 1914 年进修之后, 被派往竹根滩, 并在那里居住 9 年。1924—1946 年, 他出任叙府传教区的司库。任神父于 1952 年被从中国驱逐, 此后任第戎女教友们的指导神父, 接着退休到洛里康复医院, 最终于 1979 年 6 月 28 日死于佩尔图斯(Perthuis)医院。

294. 若望-彼得·科尔尼克(Jean-Pierre Cornic, 1913—1986 年)

若望-彼得·科尔尼克神父于 1913 年 12 月 28 日生于卡斯特(Cast, 法国菲尼斯泰尔省), 1934 年被接收进比耶夫尔(Bièvres)的修院, 1940 年 3 月 10 日在奥尔日(Orges)晋铎, 1946 年 10 月 15 日赴沈阳传教区。学习汉语之后, 他出任沈阳大修院的教授, 于 1948 年成为沈阳附近的多个堂区的本堂神父。他于 1951 年与其他传教士一起被从中国驱逐, 后被调往日本大阪教区, 最终于 1986 年 5 月 10 日死于美浓。

295. 葛神父(François Coron, 1881—1939 年)

葛神父于 1881 年 2 月 2 日生于圣-埃蒂安(St-Etienne, 法国卢瓦尔省), 1901 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 2 月 26 日晋铎, 同年 4 月 16 日赴中国成都传教区。经过在马桑坝学习汉语之后, 他被任命到简州, 然后于 1914—1920 年间应征入伍。葛神父后来又返回其传教区, 并被任命为小修院院长。他于

1927 年负责片口会口,于 1930 年负责中坝会口,于 1938 年负责绵州县。葛神父被疯狗咬伤之后,于 1939 年 8 月 17 日死于绵州。

296. 欧仁·科斯特(Eugène Coste, 1842—1896 年)

欧仁·科斯特于 1842 年 4 月 17 日生于蒙塔诺(Montarnaud, 法国埃罗省),1866 年 12 月 10 日进入外方传教会修院,1868 年 6 月 6 日晋铎。他于同年 7 月 15 日,以香港副司库的身份赴香港。1870 年 12 月 30 日—1872 年 6 月 22 日,他取代新加坡的司库。1872 年,他返回香港,两年之后,被任命为上海司库。1875 年,他申请并被接纳进朝鲜传教区,但直到 1885 年才得以进入那里。他当时被调往汉城并就任于 Saimoun-an 堂区。1887—1896 年,他定居于太阳县,并在那里建造了一座小礼拜堂。他于 1896 年 2 月 28 日因发烧而死于汉城。

297. 顾神父(Henri Coste, 1876—1922 年)

顾神父于 1876 年 8 月 28 日生于朗斯河畔的巴拉吉耶(Balaguier-sur-Rance, 法国阿韦龙省),1894 年进入外方传教会修院,1899 年 6 月 25 日晋铎,1899 年 8 月 2 日赴广西传教区。他首先在南宁学习了汉语,后占据上思会口达 3 年,然后占据太平会口达 9 年,接着占据百色会口直到 1914 年。他随后返归法国应征入伍,直到 1919 年,作担架队员。他复员再度返回广州,在那里被调任至上川会口。他于 1922 年在那里患病,他返回法国,最终于 1922 年 8 月 14 日死于蒙伯通。

298. 彭神父(Henri Costenoble, 1876—1961 年)

彭神父于 1876 年 4 月 5 日生于斯泰韦克(Steeverck, 法国北方省),1895 年 9 月 14 日被接收进外方传教会修院,1900 年 6 月 24 日晋铎,同年 8 月 14 日赴广西。他首先在那里学习了粤语,接着被派往龙州。他此后被召至南宁,以在那里任传教区司库、大教堂本堂神父和“神圣家庭”修会中的女教友们的指导神父。当沈主教(Albouy)于 1952 年被中国驱逐之后,他也离开中国并返回法国。彭神父后来于瑞士瓦莱山(La Valais)作指导神父,最终于 1961 年 7 月 23 日死于那里。

299. 依纳爵·科多朗迪(Ignace Cotolendi, 1630—1662 年)

依纳爵·科多朗迪与陆方济(帕吕, Pallu)主教、郎主教(Lambert de la Motte)一并是巴黎外方传教会的主要缔造人。他于 1630 年 3 月 23 日生于布雷尼奥勒(Brignoles, 瓦尔省),后在埃克斯(Aix)的波旁皇家学院完成了其学业,该学院当时由耶稣会士主持。该神父后来赴罗马学习神学,并于那里获得博士学位。他返回埃克斯之后,同样也获得了该市大学的博士学位,并于 1653 年 3 月在那里晋铎。一个月之后,他被任命为圣-马利亚-曼德玲(St-Marie-Madeleine)堂区的本堂神父。由于与陆方济主教的关系,他于是要求参与布道事业。他不仅被接受了,而且被作为宗座代牧而被介绍给教皇。1660 年 9 月 20 日,教皇通过“大教堂会长”敕书而任命他为梅泰洛波利斯(Metellopolis)的主教、南京的宗座代牧,他同时兼任中国北京、山西、陕西、河南、山东省、鞑靼地区以及朝鲜的司教代理。他于 1660 年 11 月 7 日在巴黎圣路易教堂耶稣会士们的发愿室中被祝圣,由鲁昂的主教方济各·德·阿尔莱(François de Harlay)主持。此人于 1661 年 1 月 6 日从巴黎出发,同年 9 月于马赛登船,后于亚历山大港登陆,再从那里赴阿勒颇(Alep),穿越了波斯并渡过了波斯湾。在苏拉特,他重新走上了经过印度的陆路。他于 1662 年 8 月 16 日在距默苏利珀德姆(Mosulipotam)8 公里处的巴拉科尔(palacal)去世。

300. 葛神父 (Eugène Cottin, 1841—1900 年)

葛神父于 1841 年 7 月 8 日生于昂格莱福尔(Anglefort, 安省), 1863 年 9 月 25 日进入外方传教会修院, 1866 年 5 月 28 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴四川西部传教区。他相继负责资州、仁寿和安岳等会口。他于 1877 年作为四川和西藏宗座代牧区的司库而被召回巴黎, 并且还承担神学课程。此外, 他于 1880—1883 年出任辅理修士们的导师, 于 1883—1886 年出任研究生们的导师。其布道事业一直到他 1900 年 12 月 20 日去世为止。

301. 古右道 (Henri Cotto, 1908—1986 年)

古右道于 1908 年 9 月 19 日生于法国马赛(Marseille), 1930 年被接收进外方传教会修院, 1932 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 18 日赴北海。学习汉语之后, 他奉命负责竹山会口, 于 1938 年负责灵山会口。1945 年, 他被派遣到濠洲岛。1947 年, 他成为北海的本堂神父, 直到他于 1952 年遭驱逐为止。次年, 他被召至马达加斯加(Madagascar), 以创建该国塔马塔夫省(Tamatave)的华人天主教中心。1972 年之后, 他继续在当地的华人社团中从事布道。1986 年, 他返回洛里, 最终于 1986 年 10 月 17 日在那里去世。

302. 古神父 (Alphonse Coudère, 1869—1932 年)

古神父于 1869 年 1 月 20 日生于科隆比耶(Colombies, 法国阿韦龙省), 1886 年被接收进外方传教会神学院, 1891 年 9 月 27 日晋铎, 同年 10 月 29 日赴四川西部传教区。他学习语言之后, 于 1896 年奉命负责分州和燕洞会口, 后来出任传教区司库, 于 1922 年成了平安桥大修院的院长, 该神父最终于 1932 年 6 月 3 日死于成都。

303. 古神父 (Marie Couillard, 1836—1861 年)

古神父于 1836 年 11 月 13 日生于圣梅尔-埃格利斯(Ste-Mère-L'Eglise, 圣母教堂, 法国芒什省), 1857 年 10 月 3 日进入外方传教会修院, 1859 年 6 月 18 日晋铎, 同年 7 月 10 日赴香港修会司库部。他病倒之后, 被送往新加坡, 最终于 1861 年 9 月 7 日在那里去世。

304. 贾神父 (Joseph Coulmont, 1871—1901 年)

贾神父于 1871 年 3 月 8 日生于弗利纳莱拉什(Flines-Les-Râches, 法国北方省), 1889 年 9 月 13 日进入外方传教会修院, 1893 年 10 月 15 日晋铎, 同年 9 月 19 日赴云南传教区。他被任命为白龙潭小修院的教授, 其传教生涯都是在那里度过的。经过 1900 年那些迫使在云南府的传教士们离开该地区的事件之后, 该传教士定居在昭通府境内的成凤山, 最终于 1901 年 5 月 6 日死于那里。

305. 顾神父 (Eugène Coupat, 1842—1890 年)

顾神父于 1842 年 6 月 8 日生于埃格利斯纳沃-德利亚尔(Eglise-Neuve-des Liards, 法国多姆山省), 1864 年 8 月 30 日赴四川西部。他先在邛州工作, 接着负责遂宁地区, 后来负责邻水县。1882 年, 他被任命为塔加斯特(Tagaste)的主教和范芳瑟(Mgr Desflèches)主教的辅理主教。继范芳瑟 1883 年辞职后, 他继任此人而成为川东宗座代牧。尽管发生了教案, 他仍成功地维系了基督教团, 发展大修院和小修院各一座, 还建成了一座医院。1890 年 1 月 26 日, 他死于重庆。

306. 勒内·古兰(René Courant, 1882—1972 年)

勒内·古兰于 1882 年 10 月 5 日生于纳维-昂-莫热(Neuvy-en-Mauges, 法国马恩-卢瓦尔省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 22 日晋铎, 1906 年 11 月 14 日赴广西传教区。学习语言之后, 他被调至桥渡会口, 他几乎一生都是在该会口度过的, 此外, 他从 1932 年起, 还负责上金县。他于 1952 年被中国驱逐之后, 几乎失明了, 退休到蒙伯通的圣-拉法埃尔康复医院, 于 1972 年 5 月 2 日死于那里。

307. 江神父(Laurent Courbon, 1832—1861 年)

江神父于 1832 年 3 月 21 日生于圣-热内-马利福(Saint-Genest-Malifaux, 法国卢瓦尔省), 1853 年 10 月 28 日进入外方传教会修院, 1856 年 5 月 17 日晋铎, 同年 6 月 1 日赴四川东部传教区。他首先经拉斛而秘密进入该地区, 接着就在那里被捕并于不久之后被释放, 于是便经广西和贵州进入其传教区。他被安排在江津, 但他很快就一病不起, 最终于 1861 年 10 月 2 日死于重庆府的龙门滩。

308. 马利亚·库鲁(Marie Couroux, 1856—1894 年)

马利亚·库鲁于 1856 年 4 月 18 日生于圣-布鲁安-勒-福斯(St-Broingt-Les-Fosses, 法国上马恩省), 1876 年进入外方传教会修院, 1879 年 9 月 20 日晋铎, 同年 10 月 29 日赴藏区。他的第一个岗位是雅州。1880 年, 他被派往巴塘, 并在那里与首席藏族官吏建立了友谊。但在 1887 年的教案期间, 这一切均未能挽救其基督教教团, 他被迫逃命于打箭炉。但此人于 1890 年又成功地返回雅安, 并将其基督教团从废墟上复兴, 最终于 1894 年 8 月 14 日死于雅州。

309. 顾神父(Emile Cousin, 1877—1936 年)

顾神父于 1877 年 3 月 22 日生于梅泰朗(Météren, 法国北方省), 1896 年被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴贵州传教区。经过在独山学习语言之后, 他对都匀府施圣事, 不久之后负责赤水会口。他于 1906 年被派往罗斛会口, 于 1908 年到绥阳, 于 1909 年到遵义。1913 年, 他被任命为贵阳大教堂的副本堂神父; 1928 年, 他负责修院。从 1935 年起, 他负责安顺会口, 最终于 1936 年 8 月 14 日在那里去世。

310. 马利亚·库维(Marie Couvet, 1888—1959 年)

马利亚·库维于 1888 年 10 月 14 日生于圣利亚-舍维尼(Ste-Maric-Chevigny, 比利时), 1913 年 12 月 20 日在那慕尔(Namur)晋铎, 1922 年被接收进外方传教会修院, 同年 10 月 1 日赴四川。他在眉州思蒙学习汉语数月之后, 于 1926 年被召至宜宾, 以在那里主持传教区的医院与学校工作。1937 年, 他被任命为设在叙府的圣-方济各·沙勿略(St-François-Xavier)堂区的副本堂神父。他于 1951 年被从中国驱逐, 返回比利时后, 又从事圣职工作数年, 最终于 1959 年 8 月 3 日死于布鲁塞尔。

311. 尼各·库夫雷尔(Nicolas Couvreur, 1855—1929 年)

尼各·库夫雷尔于 1855 年 8 月 8 日生于乌尔斯河上的格朗塞(Grancer-sur-Ource, 法国科多尔省, 即金海岸省), 1876 年被接收进外方传教会修院, 1878 年 9 月 21 日晋铎, 后赴香港司库部。学习英语和汉语之后, 他被派往了新加坡, 负责华人社团的教务, 在那里主管司库部, 行使该职务长达 40 年。1919 年, 他出于健康原因而被迫辞去司库职务, 返回法国后定居于维西奈的家中, 最终于 1929 年 4 月 27 日死于那里。

312. 郭神父(François Crabouillet, 1837—1904年)

郭神父于1837年6月20日生于利韦丹(Liverdun, 法国默尔特-摩泽尔省), 1857年进入外方传教会修院, 1861年5月25日晋铎。他于同年8月19日赴四川南部传教区, 首先被安置在铁炉司。1864年, 他被派往巴塘, 但他被迫停留在东果洛, 然后又返回铁炉司, 并在那里一直滞留到1868年。他后来于1868年和1869年占据古蔺县会口, 1869—1872年在涪陵会口。1867年, 他被调往川东, 并负责西城里和东馆驿会口。他于1889年返回法国, 始终居住在蒙伯通康复医院, 1904年11月6日去世。

313. 江神父(Marie Creste, 1851—1916年)

江神父于1851年1月21日生于巴黎, 1876年进入外方传教会修院, 1877年9月22日晋铎, 1877年12月28日赴四川东部传教区。1878—1882年, 他负责绥定府的蹬子河堂区。此人后来退出了传教区和外方传教会, 最终于1916年1月15日死于巴黎。

314. 德尼·克雷坦(Denis Créatin, 1863—1914年)

德尼·克雷坦于1863年8月3日生于梅尔旺(Mervans, 法国索恩-卢瓦省), 1882年10月31日进入外方传教会修院, 1886年9月26日晋铎, 同年11月3日赴四川西部传教区。他于其传教区内共度过11年。他当时正处于菜经县, 而疾病却迫使他返回法国。他退休在蒙伯通, 最终于1914年4月28日死于那里。

315. 顾神父(Eugène Creuse, 1847—1880年)

顾神父于1847年9月22日生于巴黎, 1847年进入外方传教会修院, 1877年2月24日晋铎, 同年4月5日赴广西。他首先被派往西林县, 然后居住在上金县并于那里病倒。他正赴香港治疗的途中, 却于1880年11月10日或11日, 死于距百色不远的地方, 很可能是被暗杀的。

316. 童神父(François Crocq, 1875—1953年)

童神父于1875年10月27日生于阿曼底斯(Amandis, 伊勒-维莱纳省), 1895年被接收进外方传教会修院, 1900年6月24日晋铎, 同年10月24日赴广西传教区。他在泸眉学习汉语之后, 便奉命负责平南, 于1911年负责太平府。1932年, 他在北海修院度过了一段时间, 然后于1933年被调往三里会口。他1947年退休于南宁主教府, 于1950年返回法国, 最终于1953年10月15日死于圣-阿尔梅尔(Saint-Armel, 伊勒-维莱纳省)。

317. 郭神父(César Croisat, 1839—1871年)

郭神父于1839年6月20日生于博福尔(Beaufort, 萨瓦省), 1862年进入外方传教会修院, 1865年6月10日晋铎, 同年9月15日赴四川东部。他于1866年转入白果树修院, 于1867年赴绥定府, 于1868年在太平厅和城口营工作, 最终于1871年9月24日死于太平。

318. 古神父(Joseph Cubizolles, 1863—1935年)

古神父于1863年12月26日生于索格(Saugues, 法国上卢瓦尔省), 1883年进入外方传教会修院, 1886年9月26日晋铎, 1886年12月15日赴满洲。在连山学习汉语之后, 他被派往沙岭修院。1890年,

他负责沙岭地区。1897年,他负责法库门地区会口。1899年,他负责小八家子会口并同时代管黄胡子窝棚、对龙山、龙湾和太平桥等会口。1900年,他亡命于哈尔滨。恢复和平后,他到达营子之前,曾前往海参崴(符位迪沃斯托克,Vladivostock)。他于1901年1月16日返回了宽城子,然后返回小八家子。1906年,他奉命负责小神学院;1907年,他负责吉林基督教教团和大修院。该神父于1933年退休于吉林总铎府,于1935年10月16日死于那里。

319. 和神父(Joseph Cuenot, 1888—1970年)

和神父于1888年3月11日生于鲁塞(Russey,法国杜省),1911年10月5日被接收进外方传教会修院,1913年9月28日晋铎,同年赴广西传教区。他首先在广州学习汉语,然后奉命负责桂林地区,一直停留到1924年。他于1924—1927年间负责修仁县,然后被任命为南宁小修院的院长。1937年,在一次轰炸中,他严重受伤并被送回法国,在法国被任命进入代表中国南方传教区的理事会。1963年,他退休于蒙伯通,最终于1970年1月10日死于那里。

320. 和平(Denys Cuenot, 1922—?年)

和平于1922年5月7日生于阿尔布瓦(Arbois,法国汝拉省),1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴贵阳传教区。学习汉语之后,他于1948年被任命为贵阳圣类斯(Saint Louis)教堂的本堂神父。他于1952年被从中国驱逐出去后,便被任命到柬埔寨传教区。在巴南学习语言之后,他于1954年出任小修院教授,于1957年出任永富的副本堂神父,于1961年在巴南任教友们的指导神父,于1964年—1970年调任至金边修院。他此后返回法国休养3年,他1973年赴越南,于1975年之前任昆嵩小修院的教授。他赴新喀里多尼亚(Nouvelle-Caledonie),在那里负责努美阿(Noumea)的越南人堂区。他于1976—1978年任拉福阿(La Foa)的副本堂神父,1978—1990年任布拉依(Bourail)的副本堂神父,1990—1994年任努美阿(Nouméa)大教堂的副本堂神父。他返回法国后,成了萨莱(Challex,安省)女信徒们的指导神父。

321. 金神父(François-Xavier Cuq, 1857—1946年)

金神父于1857年4月23日生于索斯纳克(Saussenac,法国塔恩省),1881年进入外方传教会修院,1883年9月22日晋铎,同年12月19日赴贵州传教区。学习语言之后,他负责婺川地区。1898年11月25日,他因病返回法国,退休于蒙伯通康复医院,最终于1946年5月4日死于那里。

322. 列奥波尔德·居维叶(Léopold Cuvier, 1879—?年)

列奥波尔德·居维叶于1879年2月23日生于鲁昂教区的莫特维尔(Motteville,法国滨海塞纳省),1906年9月22日于外方传教会修院晋铎,同年11月14日赴满州南部传教区。他到达传教区之后,学习了汉语,曾在一段时间内作为堂区的副本堂神父,后来于1912年离开了其传教区并退出了外方传教会。

323. 方济各·曲宗(François Cuzon, 1920—?年)

方济各·曲宗于1920年4月28日生于凯尔文-昂-普鲁居番(Kervén-en-Pluguffan,法国菲尼斯泰尔省),1943年2月28日晋铎,他首先于沙托鲁(Chateauroux)作副本堂神父,直至1945年。他1946年1月6日赴西昌传教区之前,曾作过随军神父。他在西昌学习汉语之后,于1949年被任命为会理的副本堂神父。他于1952年被从中国驱逐之后,便赴马来西亚传教区。1959年8月27日,该神父获得了圣-莫里斯-达古纳(Saint-Maurice-d'Againe)的议事司铎职位,并于1960年8月28日在那里发永久信仰之愿。

D

324. 孟神父(Louis Dagobert, 1815—1850年)

孟神父于1815年3月20日生于翁弗勒尔(Honfleur, 法国卡尔瓦多斯省)的圣-莱奥纳尔堂区, 于其故乡城市利雪(Licieux)小神学院完成了其经典学业, 在巴约(Bayeux)大神学院学习了神学, 1840年6月13日晋铎, 后来于法莱斯(Falaise)的圣-热韦(Saint-Gervais)堂区成为副本堂神父。他于1844年8月27日进入外方传教会修院, 1845年3月10日赴四川。他在河坝场学习了汉语, 然后被调往合州。虽然该神父当时已经疲劳不堪, 还应召去归化已患伤寒病的病人。他筋疲力尽地返回, 最终于1850年3月13日死在云阳堡。

325. 唐神父(Auguste Marie-Lucien Dalle, 1875—1965年)

唐神父于1875年11月28日生于普兰苏埃若勒(Prinsuéjols, 法国洛泽尔省), 1894年被接收进外方传教会修院, 1900年3月10日晋铎, 1900年5月2日赴广西传教区, 在龙女学习汉语之后, 他被派往永福并负责在苗族人中布道。1904年, 他被派往雒容, 后于1907年被调往象州。自1915年起, 他先后被任命为小修院的教授和院长。他出于健康原因于1922年返回法国, 于1923年返回其传教区并重新取得其职位。1938年, 他到达南宁总铎府, 并负责培养教经先生(传道员)的工作。1945—1949年, 他对龙州会口施行圣事, 其后重返香港。1953年, 他返回法国并退休于蒙伯通, 最终于1965年9月16日死于那里。

326. 唐神父(Auguste Dangy, 1847—1929年)

唐神父于1847年2月4日生于沙特勒罗(Châtellerault, 法国维埃纳省), 1870年11月3日晋铎, 1873年进入外方传教会修院, 1875年赴四川东部传教区。他首先被派往忠州, 然后于1883年被派往白果树, 1881年到达江津, 1883年到达李渡坝, 1893年作为修院院长而到达天池铺, 1897年任重庆的本堂神父, 1902—1917年任沙坪坝大修院的院长。他后来退休于大主教府, 于1929年10月30日死于那里。

327. 蓝勇(André Danion, 1917—1996年)

蓝勇于1917年7月13日生于凯丰登(Kerfenteun, 法国菲尼斯泰尔省), 1942年被接收进外方传教会修院, 1943年3月20日晋铎。他接受了赴重庆传教区的派遣, 但由于战争的原因, 他直至1946年才出发。在重庆学习汉语之后, 他于1948年被任命为慈母山修院小修院的教授, 于1950年任罗家堡的本堂神父。他于1951年被从中国驱逐之后, 更接受了一个新的派遣地——日本静冈传教区。1995年, 他返回法国并退休于洛里, 1996年9月8日死于那里。

328. 蓝郁(Louis Danion, 1914—?年)

蓝郁于1914年8月5日生于凯丰登(Kerfeunteun, 法国菲尼斯泰尔省), 1938年6月29日晋铎, 1938年9月13日赴重庆传教区。在南川学习汉语之后, 他于1943—1946年奉命负责传教区司库部, 于1946—1952年负责大足马坝场会口。他于1952年被从中国驱逐之后, 便调往马六甲传教区。在马六甲, 他于1953—1954年占据恬保会口, 于1956—1962年占据丹戎会口。他在返回法国蒙伯通康复医院之前, 曾负责居銮会口。

329. 肋山·丹里(Alexandre Danry, 1656—? 年)

肋山·丹里于 1656 年左右生于法国南特(Nantes)传教区,1698 年 3 月 10 日赴中国,1700 年到达广州。在福建停留一段时间之后,他随同云南省的宗座代牧赴云南。他定居在云南府,1706 年,他返回了广州,再从那里辗转到澳门,最后前往印度。他受到了梅利亚普尔(Meliapour)的主教—耶稣会的莱内(Lainez)修士的欢迎,于 1711 年被任命为该主教署理主教。但他很快就与主教发生了争执,于是便返回法国并退出了修会。

330. 谭神父(Henri Darles, 1881—1960 年)

谭神父于 1881 年 10 月 3 日生于大塞纳塞(Sennecey-Le-grand, 法国索恩-卢瓦省),1900 年被接收进外方传教会修院,同年 8 月 16 日赴满洲沈阳传教区。在三台子和梨树县学习语言之后,他于一战期间应征入伍,然后返回其传教区,负责岔口地区。1925 年,他应召出任奉天小修院的教授;1935 年,他奉命负责牛庄会口,直到他于 1952 年被从中国驱逐为止。他返回法国之后,退休于蒙伯通康复医院,最终于 1960 年 7 月 24 日死在那里。

331. 谭神父(Alphonse Darris, 1877—1939 年)

谭神父于 1877 年 8 月 3 日生于塞古菲埃尔(Ségoufielle, 法国热尔省),1898 年 9 月 13 日进入外方传教会修院,1902 年 6 月 22 日晋铎,同年 7 月 30 日赴贵州传教区。他在贵阳和独山学习汉语之后,于 1904—1906 年任都匀的本堂神父,其后负责遵义堂区,于 1909 年又负责定番。他然后负责贵阳的圣类斯(Saint-Louis)堂区,直至 1937 年。1939 年,他被转移到青岩镇,最终于 1939 年 12 月 2 日死在那里。

332. 达系(Théodore Dassier, 1889—1949 年)

达系于 1889 年 2 月 18 日生于达尔比热瓦的瓦朗斯(Valence d'Albigeois, 法国塔恩省),1904 年被接收进外方传教会修院,1909 年 3 月 6 日晋铎,1909 年 4 月 21 日赴满洲传教区。经过几个月的汉语学习之后,他于 1911 年被派往西吉场,于 1914 年成为小八家子小修院的院长。1915 年迁往吉林,1921 年,他负责哈尔滨地区,还负责一个新会口上河湾。1947 年,他又被派往磐石县,最终于 1949 年 4 月 21 日死在那里。

333. 唐神父(Jean Daval, 1877—1942 年)

唐神父于 1877 年 3 月 25 日生于圣-乔治-拉格里科尔(St-Georges-Lagricole, 法国上卢瓦尔省),1895 年被接收进外方传教会修院,1902 年 6 月 22 日晋铎,1902 年 7 月 30 日赴满洲传教区。他在铁岭学习了汉语之后,便负责宝家岗子和安新台会口。1916 年,他负责法库门县,然后负责牛庄堂区。他因病而于 1936 年返回法国,退休至蒙伯通康复医院,最终于 1942 年 7 月 23 日死在那里。

334. 若瑟·达夫纳(Joseph Davenas, 1885—1924 年)

若瑟·达夫纳于 1885 年 9 月 10 日生于所罗门港(Port-Solomon, 法国上卢瓦尔省),1903 年被接收进外方传教会修院,1909 年 9 月 26 日晋铎,同年 11 月 17 日赴中国藏区传教区。他首先在打箭炉学习了汉语,后于 1911 年负责道孚会口。他在一段时间内于下坝休养,然后返回了其道孚的岗位,但很快就病倒了,再次返回打箭炉,最终于 1924 年 4 月 30 日在那里去世。

335. 肋山·德科曼(Alexandre De Cooman, 1873—1933年)

肋山·德科曼于1873年2月19日生于尼诺夫(Ninove, 法国佛兰德省), 1891年9月4日被接收进外方传教会修院, 1895年9月21日晋铎, 1895年12月4日赴东京湾(北部湾)。学习语言之后, 他先任河西小修院教授, 后于1900年在孟族地区和平创建了一个新的会口。1911年, 他被调任到香港拿撒勒(Nazaret)印刷厂。1928年, 在拿撒勒居住17年之后, 他又被接收进广州教区, 以向小修院的学生们讲授拉丁文。1932年, 他到达柬埔寨并定居于磅湛省。该神父最终于1933年5月24日死于仲克萨。

336. 乔治·德莱格·达尔多依(Georges De Jonghe d' Ardoye, 1887—1961年)

乔治·德莱格·达尔多依于1887年4月23日生于布鲁塞尔(Bruxelles, 比利时), 1905年被接收进外方传教会修院, 1910年5月21日晋铎, 同年11月30日赴四川传教区。他首先被派往木厂, 然后被派往邛莱县。1919—1923年, 他在那里建造了一个庞大的建筑群, 包括一所中学和一所流动学校。1927—1933年, 他任负责学校工作和印刷事业的秘书。1933—1938年, 他先到云南府, 然后于1938年被任命为米提亚(Mesthia)的大主教和驻伊拉克的宗座代牧。1947年, 他创建了雅加达的宗座代表区, 并且成为印度尼西亚的首位教廷署理大使, 他于1954年被任命为驻开罗的教廷署理大使, 但其恶劣的健康状况迫使他于1956年提出辞职。1957年, 他被任命为教皇宝座上的辅理, 其后退休于布鲁塞尔, 并于1961年8月27日死于那里。

337. 德神父(Armand Déan, 1866—1899年)

德神父于1866年12月4日生于圣-日尔曼-昂-高戈莱斯(Saint-Germain-en-Coglès, 法国伊勒-维莱纳省), 1888年12月14日进入外方传教会修院, 1890年6月24日晋铎, 同年12月10日赴满洲。他首先在吉林省的苏家坨学习了汉语, 然后转入了磨盘山, 又于1892年负责莲花山地区。中日战争之后, 该地区被划入了十家子。他最后被调往辽东的凤凰县, 他在凤凰县获得了可喜成果。该神父于1899年1月11日死于凤凰县。

338. 丁神父(Arthur Debaye, 1851—1880年)

丁神父于1851年11月13日生于布旺库尔(Bouvancourt, 法国马恩省), 1874年9月30日进入外方传教会修院, 1877年9月22日晋铎, 同年11月29日赴云南传教区。在他到达之后不久, 他又被转到大理州的片角会口, 他在那里病倒了。他刚刚痊愈, 却在该地区爆发了一场瘟疫, 他在为教徒们治疗时感染了病毒, 于1880年11月2日死于片角。

339. 德尚朴(Léon Dechamboux, 1916—2001年)

德尚朴于1916年12月24日生于维拉(Villaz, 法国上索恩省), 1942年8月29日在外方传教会神学院晋铎, 1946年8月12日赴沈阳传教区。他学习汉语之后, 便于1949—1952年被任命担任沈阳大教堂的副本堂神父。他被从中国驱逐之后, 又调往日本福冈传教区, 最终于2001年8月20日死于湖西医院。

340. 孔神父(Bernard Décomps, 1844—1925年)

孔神父于1848年12月24日生于盖尼耶(Guenillé, 法国塔恩省), 1869年7月5日进入外方传教会修院, 1873年6月7日晋铎, 1873年7月6日赴四川东部传教区。他首先被派往河坝场学习汉语, 后接受司铎的培训。1876年, 他负责地域辽阔的通江县教务; 1878年, 他被任命到绥定府, 那里是川东的第二大

府。1898年,他负责夔州府。他在那里主持工作达两年之久,然后返回绥定府。1913年,他被召至重庆,成为教友学校的指导神父,后又任方济各会和医院的女修士们的指导神父。孔神父于1925年9月27日死于重庆。

341. 孔神父(André Decoopman, 1879—1940年)

孔神父于1879年5月7日生于弗里维尔-埃斯卡尔波坦(Friville-Escarbotin, 法国索姆省),1897年被接收进外方传教会修院,1902年9月28日晋铎,同年11月19日赴交趾支那(Cochinchine)。他在该堂区一直工作到1908年之前,然后被调往西贡司库部。1927年,他出任杜莫蒂埃(Dumoutier)主教的私人秘书和传教区的司库。孔神父于1940年2月20日暴卒于西贡。

342. 化益民(Paul Decroix, 1922—?年)

化益民1922年4月24日生于格耐斯(Gonesse, 法国瓦尔-都瓦兹省),1946年12月21日在外方传教会修院晋铎,1948年1月16日赴满洲传教区。他在上海、北京和澳门学习语言之后,由于战争的原因,却无法抵达其传教区了,因而被调往重庆传教区。他于次年被任命到庙宇槽。但到1951年,他被从中国驱逐,他于是接受了新派遣——赴马来西亚-新加坡堂区,于1951—1954年在那里工作;其后于1955—1972年在槟榔屿,于1973—1974年在实兆远,1974—1984年在槟榔屿的圣堂区,1984—1992年在太平,1992年起在巴都牙也。

343. 戴神父(Pierre Decroocq, 1922—1985年)

戴神父于1922年生于努韦勒埃格利斯(新教堂, Nouvelle-Eglise, 法国加莱海峡省),1941年被接收进外方传教会修院,1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴沈阳传教区。在北京和上海学习汉语之后,他却无法到达其传教区了,最终被派往昆明。他于1952年被从中国驱逐,被派往马来西亚传教区。他首先任副本堂神父,然后于1955年调往玫瑰区的华人堂区。1957年,他于吉隆坡发动了一场基督教国际青年工人运动;1958年,他成为这场运动的国家指导神父。1967年,他被任命为新图尔的本堂神父。1969年,他在怡保街创设了另一个堂区。1975年,他在甲洞创建了一个堂区。他最终于1985年10月3日死在吉隆坡。

344. 戴若仁(Georges Dedeбан, 1906—1993年)

戴若仁于1906年7月30日生于考岱朗(Caudéran, 法国纪龙德省),1923年被接收进外方传教会修院,1930年9月20日晋铎,次年9月7日赴成都传教区。在泥巴沱学习汉语之后,他被任命到河坝场小修院,于1936—1951年任巴黎修院的神学教授。1952—1956年,他任塔布(Tarbes)的主教泰阿斯(Theas)的秘书;1956—1959年,他在罗马为《世界的基督》杂志工作;1960—1973年,他负责传教士病友联合会,最后退休于蒙伯通,并于1993年12月17日死于那里。

345. 德神父(François Degenève, 1883—1955年)

德神父于1883年8月13日生于吕兰(Lullin, 法国上萨瓦省),1903年被接收进外方传教会修院,1907年6月29日晋铎,1907年8月13日赴云南。学习语言之后,他先被调往滥泥箐,后被任命为昆明传教区的司库。1912—1914年,他负责大丙习地区;1914—1919年,他负责片角地区;1919—1924年,他创建并组织了大丙习会口;1932—1936年,他改任到三百户;1936—1940年,他出任云南府大教堂的本堂神

父;1940—1953年,他主持蒙自、开远和宜良等会口。他于1953年返回法国后,退休于故乡吕兰,最终于1955年5月29日死在那里。

346. 施洗若望·德乔治(Jean-Baptiste Dégeorge, 1874—1926年)

施洗若望·德乔治于1874年3月9日生于法国里昂(Lyon),1897年9月17日进入外方传教会修院,1898年9月24日晋铎,1898年11月23日赴东京湾西部传教区。初步学习越南语之后,他被派往丰意,于1905年负责孟东会口。他在该地区的傣族人中度过20多年,并于1926年5月2日死于那里。他还是有关傣族习俗和传说的学术论文的作者,这些文章都发表在《人类学杂志》中。

347. 德神父(Joseph Déjean, 1834—1901年)

德神父于1834年9月21日生于里昂(Lyon,法国罗纳省),1858年8月18日进入外方传教会修院。他于其教区中被晋铎,1867年5月15日赴广东和广西传教区。他曾数月期间出任传教区司库,又改任到北海会口并在那里停留8年。德神父后来陆续转入灵山、三江,最后到达欧洲人在广州的堂区沙面。他于1901年6月17日死于香港佰大尼康复医院。

348. 列奥纳尔·德若望(Léonard Déjean, 1846—1906年)

列奥纳尔·德若望于1846年6月20日生于波尔多(Bordeaux,法国纪龙德省),1866年9月21日进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,同年8月3日赴中国藏区。他首先占据了渣坝会口,后被召至打箭炉,于1903年在那里被任命为署理副本堂神父。他于1906年5月7日死于伤寒症。

349. 德神父(Ludger Delaborde, 1838—1879年)

德神父于1838年3月26日生于萨尔西库尔(Sarcicourt,法国上马恩省),后来进入外方传教会修院,于1865年6月10日在那里晋铎,同年8月15日赴满洲传教区。他于杨官堡会口可能获得了良好成绩,此时一场事故却迫使他返回法国。当他于1875年再次返回其传教区时,维罗勒(Verroilles)主教却将他安排在辽东省小黑山。他在饥荒时期,曾广施财物。1879年6月10日,他在小黑山死于伤寒症,并被埋葬于那里。

350. 艾嘉略(Louis Delamarre, 1810—1863年)

艾嘉略于1810年7月11日生于法国鲁昂,1833年6月26日进入外方传教会修院,1834年12月20日晋铎,1835年3月15日赴四川。他于1837年到达其传教区,首先在安岳工作,1839年被任命为穆坪修院的长上,1847年负责叙府地区。1850年,他返回了岳安地区。1858年,他居住在纳溪。1860年,他前往香港,以印制汉法词典。他到达四川之后,便在传教区中负责与中国当局之间的调解工作。他于1863年10月3日死于汉口。

351. 列昂·德朗塞(Léon Delansay, 1914—?年)

列昂·德朗塞于1914年6月3日生于拉旺蒂(Laventie,法国加莱海峡省),1942年6月29日在外方传教会修院晋铎。他被派遣至叙府,但由于战争的原因,他直到1946年才到达其传教区,他当时被分配在长宁。到了1949年,他决定返回法国,并出任格勒诺布尔(Grenoble)教区的代表。1954年,他出任维里约(Virieu)的指导神父;1955年,他出任圣普列斯特(Saint Priest)和加洛尔河畔的圣-克莱尔(Saint-

Clair-sur-Galaure)的副本堂神父;1956年,他出任随军神父。

352. 埃内斯特·德拉波尔特(Ernest Delaporte, 1924—? 年)

埃内斯特·德拉波尔特于1924年3月5日生于加埃勒(Gaël, 法国伊勒-维莱纳省),1934年被接收进外方传教会修院,1948年3月28日晋铎,同年12月15日赴南宁传教区。他在灵山学习汉语,但他很快就被从中国驱逐出去了,1951年又被调往马六甲传教区,最早被派往塞伦班(芙蓉, Seremabn)。他于1953年返回法国,加入了蒂马德克(Thymadeuc, 莫尔比昂省)的特拉波苦修会(Trappe),并于1956年7月2日在那里发永久信仰愿。该神父此后放弃了其宗教誓愿,被接纳进了雷恩(Rennes)教区,被任命为布热瓦维利(Boisgervilly)的圣-于尼亚克的本堂神父。后来他又放弃了其司铎圣职,在美国成为新教牧师。

353. 奈(赖)神父(Jean Delavay, 1834—1895 年)

奈神父(又称赖神父)于1834年12月28日生于热山口(Gets, 法国上索瓦省),1860年12月22日晋铎,1866年进入外方传教会修院,1867年赴广东传教区。他首先主持雷州与合浦会口。1881年,他转入云南,并在那里负责黄家坪会口,该神父于1895年12月31日死于云南府。他曾向巴黎博物馆寄去了大批在欧洲鲜为人知的中国植物。

354. 德神父(Léopold Delecourt, 1855—1885 年)

德神父于1855年5月1日生于布鲁格莱特(Bruglette, 法国埃诺省),1877年被接收进外方传教会修院,1880年9月26日晋铎,同年11月10日赴满洲传教区。1881年,他在杨官堡学习了汉语,然后便负责吉林地区的金马寨会口。他于1885年5月9日因伤寒症死于苏家坨。

355. 梁神父(Bertrand Deléon, 1878—1961 年)

梁神父于1878年2月18日生于阿聚尔(Azur, 法国朗德省),1901年被接收进外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,1903年8月5日赴四川东部。在绥定和达县学习汉语数月之后,他于1907年奉命负责王家湾会口,1915—1940年,他出任白果树备修院院长,然后出任加尔默罗修会的指导神父。他于1914年被派往木洞镇,于1947年被派往涪陵,于1951年被驱逐出中国,然后出任卢尔德(Lourdes)世界病友联合会中修女们的指导神父。梁神父于1961年5月29日死于那里。

356. 邓神父(Pierre Délétraz, 1842—1886 年)

邓神父于1842年4月19日生于塞尔夫里耶(Servrier, 法国上萨瓦省),1867年6月15日晋铎,1874年进入外方传教会修院,1875年赴广东传教区。他到达广州后,便主持广州修院。两年之后,根据他个人从事圣职的意愿,传教会将北海教区委托给了他,他也于雷州府城建立了一个基督教会口。1879年,他负责鹤山会口区,并在那里建造一处住院和一个小教堂。在中法战争期间爆发的教案,迫使他离开了会口并亡命于香港。他于1885年8月间返回鹤山,但已经精疲力竭了,被迫前往香港佰大尼康复医院,于1886年4月23日死于那里。

357. 儒良·德罗尔姆(Julien Delolme, 1864—1909 年)

儒良·德罗尔姆于1864年8月25日生于唐斯(Tence, 法国上卢瓦尔省),1884年9月14日被接收

进外方传教会修院,1888年9月22日晋铎,同年10月30日赴四川南部传教区。他于古蔺县开始工作,1890年负责皇木厂地区。1894年,他奉命负责十里山地区,并于1895年在那里受教案牵连。他于1897年,促使那里的基督教团从废墟上复兴,但他1900年被调到了石门驿,管理着自流井地区教务,最终于1909年5月29日死于嘉定府的峨眉山。

358. 慕神父(Jean-Claude Delorme, 1873—1923年)

慕神父于1873年6月25日生于阿罗勒(Araules,法国上卢瓦尔省),1899年10月9日被接收进外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,1899年8月2日赴广东传教区。在广州学习汉语之后,他被派往了嘉应州,并且从1899年起直到去世,他都居住在那里。他在那里居住期间,积极地发展了兴宁、榴隍和嘉应诸会口,并使那里有了小教堂。他于1923年12月21日,因一次坠马事故死于嘉应州。

359. 慕神父(Elie Delpal, 1872—1911年)

慕神父于1872年3月17日生于塞居尔(Ségur,法国阿韦龙省),1893年9月9日被接收进外方传教会修院,1897年6月27日晋铎,同年7月28日赴满洲。1898年,当该传教区被划分时,他属于北满传教区。1899年1月间,他负责主持林甸子会口。1900年,他被迫放弃其传教堂区,在上海度过了一段时间。他很快又返回其会口,而一个满族家庭的勇气使该会口避免了被摧毁。他于1902年被召至巴彦河会口,他在那里建造了一座大教堂。1908年,他转到呼兰,并在那里建造一座教堂,但疾病却阻止了教堂的竣工,他在病人床头染上了瘟疫,于1911年1月27日死于黑龙江的呼兰县。

360. 彭神父(Joseph Delpon, 1754—1785年)

彭神父于1754年4月19日生于法国卡奥尔(Cahors)教区,1870年进入外方传教会修院,1782年12月11日赴四川。学习语言之后,他于1784年被安置在安岳传教区。由于在1785年爆发了教案,所以他被捕,被解押至北京并被投入监狱。他于1785年7月5日死于北京。

361. 马神父(Jacques Delsahut, 1831—1901年)

马神父于1831年10月27日生于泰米纳(Thémines,法国洛特省),1855年10月4日进入外方传教会修院,1855年5月29日晋铎,同年赴广东和广西传教区。他于1860年被安置在南雄,后调至风洞、潮州、乐昌和云髻等会口,1865年10月,他返回了乐昌,在该地区居住达10年之久,并创建了多个基督教会口。1879年,有关方面又将南海会口委托给了他,1884年,他定居于广州门口的住院中,那里位于一座天主教牧地不远,即东莞住院。1898年,他将其宗教传播扩大到了清远以北的地区,最终于1901年11月8日死于香港佰大尼康复医院。

362. 麦神父(Dominique Deluc, 1826—1860年)

麦神父于1826年12月3日生于拉盖尔(Laguère,法国洛特-加伦省),1851年2月进入外方传教会修院,1852年赴广东和广西传教区。他首先被派往雷州,然后负责石城县。他于1859年成为海军准将里戈·德·热努依(Rigault de Genouilly)的翻译,后来任法国人华远征军司令孟斗班(Cousin-Montauban)的翻译。他在前往北京的途中,与37人同时落入“通州设伏”^①的圈套中,最后于1860年9月21日被杀死

① 第二次鸦片战争期间,英法使节由通州入京签约,诬清军于通州设卡,致使事态扩大。——译者

在八里桥(直隶)附近。

363. 杨神父(Baudile Demanse, 1849—1935 年)

杨神父于 1849 年 9 月 10 日生于罗克莫尔(Roguemaure, 法国加尔省), 1876 年被接收进外方传教会修院, 1878 年 9 月 28 日晋铎, 同年 10 月 16 日赴云南传教区。在叭咄岩学习汉语之后, 他奉命负责黄泥河会口。1889 年, 他因病返法, 并在那里准备为马赛司库部服务, 最后退休于蒙伯通康复医院, 并于 1935 年 12 月 13 日死于那里。

364. 加彼·德玛雷(Gabriel Démarest, 1873—? 年)

加彼·德玛雷于 1873 年 5 月 11 日生于泽冉维尔(Jézainville, 法国默尔特-摩泽尔省), 1898 年 6 月 28 日晋铎, 1896 年 7 月 29 日赴云南传教区。他于 1897 年退出了外方传教会, 然后于 1898 年出任南希(Nancy)教区的代表。

365. 戴唯微(Xavier Démolliens, 1958—? 年)

戴唯微于 1958 年 6 月 17 日生于孔夫朗-圣-奥诺里纳(Conflans-Sainte-Honorine, 法国伊夫林省), 1990 年 6 月 23 日晋铎, 1990 年 9 月 11 日赴香港。初步掌握汉语之后, 他于 1992—1994 年作为香港观塘传教区施洗若望堂区的副本堂神父而被派遣进入中国内地, 于 1994—1996 年调至香港涌浪的圣彼得—保罗堂区, 1997—1999 年调任至港仔堂区。

366. 刘神父(Dominique Denis, 1848—1906 年)

刘神父于 1848 年 6 月 8 日生于罗马涅(Romagne, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1869 年 2 月 12 日进入外方传教会修院, 1872 年 12 月 21 日晋铎, 1873 年 1 月 29 日赴广东和广西传教区。他于北海传教区工作, 但他很快就病倒了, 故于 1880 年返回法国, 并退休于洛姆莱(Lommelet, 北方省)的接待处, 最终于 1906 年 5 月 19 日死于那里。

367. 刘明礼(Jacques Dermigny, 1922—? 年)

刘明礼于 1922 年 7 月 3 日生于贝鲁瓦-昂-桑泰尔(Belloy-en-Santerre, 法国索姆省), 1945 年 4 月 22 日晋铎, 1946 年 9 月 14 日赴北海传教区。他于其传教区内学习了汉语, 但于 1953 年被从中国驱逐, 随后被派往马来西亚。刘神父于 1955 年在吉隆坡任副本堂神父, 1956—1960 年任加影的本堂神父, 1961—1968 年任双溪武洛麻风病医院的指导神父, 1968—1973 年曾申请作为直凉修院院长的备选人, 1978 年在马里巴马纳任教授, 后于 1980 年任比伦小教堂的本堂神父, 1983 年任意大利卡斯特尔撒拉桑(Castelsarasan)的司教辅理, 1984 年任圣心会神父处的初学修士。他于 1990 年退休于埃斯凯拉克-拉-卡巴纳(Escayrac-Las-Cabanes, 洛特省)。他于 1995 年回到蒙伯通, 最后退休于洛里。

368. 施神父(Marc Deroche, 1851—1892 年)

施神父于 1851 年 8 月 18 日生于法国里昂, 1873 年进入外方传教会修院, 1875 年 10 月 10 日晋铎, 同年 12 月 16 日赴四川东部传教区。他首先在天池铺, 又先后在长寿和永川地区学习了汉语。1879 年, 他奉命负责江津地区, 成为白果树修院的教授。1883—1888 年, 他主持了蹬子河地区的教务。他于 1892 年又从自己做教授的沙坪坝调任至刚刚建成的天池修院, 并被任命为院长。施神父于 1892 年 7 月 5 日死于

重庆。

369. 德神父(Etienne Derouin, 1869—1920年)

德神父于1869年4月23日生于雷恩(Rennes, 法国伊勒-维莱纳省), 1889年9月14日被接收进外方传教会修院, 1893年5月27日晋铎, 1893年7月27日赴四川东部。学习语言之后, 他于1894年负责位于该传教区东南端的巫山县的笃坪堂区。1910年3月间, 他被任命为重庆医院的指导神父, 1920年2月26日死于重庆。

370. 德神父(Alexandre Derouineau, 1898—1973年)

德神父于1898年1月15日生于布赖松(Blaison, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1921年9月16日被接收进外方传教会修院, 1923年12月23日晋铎, 1924年4月28日赴贵州传教区。学习语言之后, 他首先负责独山州教务, 然后于1935年负责贵阳会口。他于1944年被任命为贵阳的主教, 于诸多困难之中主持其传教区, 直至1951年被捕为止。经过11个月的监禁之后, 于1952年被从中国驱逐而返回法国, 教廷此后要求他与分散在布雷叙尔(Breussuire)、里昂和比利时的小教团的基督徒们取得联系。他于1973年9月30日死于昂热。

371. 傅若望(Jean Des Pommare, 1916—?年)

傅若望于1916年1月15日生于圣-马丹-勒-布洛涅(St-Martin-Boulogne, 法国加莱海峡省), 1946年3月16日在外方传教会修院晋铎, 1946年11月5日赴安龙传教区。他在贵阳学习汉语之后, 便于1974年被派往安龙, 于1945—1951年负责王母和册亭会口。他于1951年被从中国驱逐, 后被调往印度本地治里传教区, 并在圣母院堂区行使布道职务, 直到1961年为止。之后他返回法国, 并被安排在埃夫勒(Evreux)会口, 后来于1961—1981年在默尼勒(Ménilles)和1981—1986年在埃夫勒工作。他最终退休于欧尔河上的克鲁瓦西(Croisy-sur-Eure), 并于那里任受难会修女们的指导神父。

372. 德神父(Marie Descartes, 1849—?年)

德神父于1849年5月13日生于巴黎, 1874年进入外方传教会修院, 1875年10月10日晋铎, 同年12月16日赴四川东部传教区。他于1876年被安置在大足县会口, 于1877年被安置在璧山县会口。1881年, 他病倒了, 便前往外方传教会设在香港的康复医院。他然后又返回法国, 并于1882年退出了外方传教会, 被编入了巴黎教区。

373. 蒋神父(Abel Deschamps, 1882—1939年)

蒋神父于1882年10月25日生于圣马丹-德-桑宰(St-Martin-de-Sanzay, 法国德塞夫勒省), 1906年被接收进外方传教会修院, 1908年9月27日晋铎, 同年11月18日赴云南传教区。学习汉语之后, 他于1912年被派往大田街, 于一战期间在法国应征入伍。他返回其传教区后负责路南州, 于1934年又负责大田街。1937年, 他还负责通海会口。蒋神父于1939年7月16日在米糟村附近去世。

374. 若望·德库维埃尔(Jean Descourvières, 1744—1804年)

若望·德库维埃尔于1744年左右生于古莱叙西耶(Goux-les-Usiers, 法国杜省), 可能是于1768年晋铎。他最早可能是在刚果卢安果(Loango)作传教士, 但他被发烧摧毁了健康, 被迫于1770年返回法国。

他于 1776 年进入外方传教会修院,并在那里负责澳门传教区的司库部。1786 年,他受暹罗传教区派遣,前往外方传教会,代表该传教区。他于 1786 年 6 月间到达巴黎,但直到 1789 年 4 月 21 日才被修院的院长接见。德库维埃尔与布瓦雷(Boiret)一并移居罗马,以在那里监督传教区事务,最终于 1804 年 8 月 6 日死于罗马。

375. 范若瑟(Eugène Desflèches, 1814—1887 年)

范若瑟于 1814 年 2 月 13 日生于若那热(Jonage, 法国伊泽尔省),1837 年 4 月 22 日进入外方传教会修院,同年 12 月 23 日在那里晋铎,然后赴四川并于 1840 年 2 月间到达其目的地。1843 年,其主教马神父(Pérocheau)任命他为辅理主教并为之祝圣为西尼特(Sinite)的主教。从此之后,他便定居在重庆。1856 年 4 月 4 日,他被任命为川东宗座代牧,当时那里正显示出一场巨大的福音化运动的征兆。但在 1863 年爆发了一场教案,胡神父(Hue)于此期间被杀。在这些重重困难之中,他仍继续其工作,并扩大了那里的大修院和小修院,建立了一座备修院。他于 1882 年要求为他派遣一名辅理主教,第 2 年便辞去了宗座代牧的职务。1885 年,他退休到耶尔(Hyères)的康复医院,最终于 1887 年 11 月 7 日死于那里。

376. 戴高丹(Auguste Desgodins, 1826—1913 年)

戴高丹于 1826 年 10 月 16 日生于马奈勒(Manheulles, 法国默兹省),1850 年 5 月 25 日晋铎,1854 年 9 月 25 日进入外方传教会修院,1855 年 7 月 15 日赴藏区。他偕同其教友罗启楨(Renou)一并到达察木多之外的巴贡。但他们很快就被迫退回贡觉,却又于 1864 年被从那里驱逐。他最终与毕神父(Biet)和其他几位基督徒定居在官觉,然后退到雅安。他在会口建造了一处本堂神父住宅和一座小礼拜堂。1880 年,他受毕主教的委托而于西藏边境上建立了许多会口。戴高丹于 1880 年 5 月 31 日离开打箭炉,携带一份任命他为署理副本堂神父并派遣他考察西藏南部边境的文件。他经过了加尔各答和位于蒂斯塔河(Tista)以东的大吉岭,然后定居在亚东。1894 年,他又赴香港,并在拿撒勒会会士们的印刷厂中印制了由传教士们编纂的《藏-拉-汉语词典》。他在 77 岁时,返回了喜马拉雅山区,最终于 1913 年 3 月 14 日死于亚东。

377. 斐利斯·德索尔默(Félix Désolmes, 1845—1919 年)

斐利斯·德索尔默于 1845 年 11 月 7 日生于于松(Usson, 法国卢瓦尔省),1869 年 9 月 24 日进入外方传教会修院,1870 年 6 月 11 日晋铎,同年 8 月 3 日赴交趾支那东部传教区。在交趾支那东部度过 6 年之后,他由于健康的原因,接受了赴四川东部传教区的调动。1883 年,他便负责该地区继达县之后最重要的涪州会口。他由于身体状况,而于 1877 年迁回法国,最终于 1919 年 9 月 25 日死于蒙伯通康复医院。

378. 德普朗哥(Henri Desplanques, 1911—2002 年)

德普朗哥于 1911 年 1 月 12 日生于瓦哈尼(Wahagnie, 法国北方省),1940 年 2 月 11 日晋铎。他本来很早就被指定赴安龙传教区,但由于战争的原因,他直至 1946 年才到任。学习汉语之后,他于 1947—1950 年奉命负责西林县的上金。由于其地区的不安全性,他便加入了安龙的麻风病医院,但该医院不久之后也遭抢劫。他于是便前往册亨帮助傅若望(Des Pommare)神父。1951 年,他被从中国驱逐后赴越南,奉命负责大叻教区的卡拉会口。1969 年,他返回其祖国法国,于 2000 年退休于洛里,最终于 2002 年 1 月 14 日死于那里。

379. 类斯·德鲁埃尔(Louis Desruelle, 1899—1970年)

类斯·德鲁埃尔于1899年2月27日生于阿纳波(Annepes, 法国北方省), 1928年被接收进外方传教会修院, 1934年7月1日晋铎, 1934年9月16日赴广东汕头传教区。在潮州府学习语言之后, 他于1938年被任命为汕头传教区的司库。他于1953年被从中国驱逐, 然后被调往柬埔寨金边传教区, 于1955年到任。他被任命到金边圣心堂区的华人会口。该神父于1970年7月8日在金边堂区去世。

380. 任神父(Pierre Destailat, 1890—1944年)

任神父于1890年2月13日生于巴诺斯(Banos, 法国朗德省), 1909年进入外方传教会修院, 1912年9月29日晋铎, 1912年11月27日赴云南传教区。他先在昆明学习了语言, 于1913年奉命负责泸西会口。1919年, 他严重病倒, 被迫返法治疗。他于1926年自昆明返回之后, 出任夏尔特尔的圣-保禄教堂修女们的指导神父, 于1930年被任命为小修院的教授, 于1938年被任命为小修院的院长, 直到他于1944年12月12日去世为止。

381. 德神父(Jean-Marie Desthieux, 1868—1902年)

德神父于1868年4月14日生于博热(Beaujeu, 法国罗纳省), 1889年被接收进外方传教会修院, 1892年7月3日晋铎, 同年8月31日赴四川西部传教区。他奉命负责穆坪和松潘两个会口, 然后便退出了传教区与外方传教会。德神父因事故, 很可能是于1902年死于云南。

382. 明神父(Joseph Desvoivres, 1851—1899年)

明神父于1851年2月4日生于阿尔索(Harsault, 法国孚日省), 1874年进入外方传教会修院, 1877年9月22日晋铎, 同年11月29日赴贵州。1880年, 他于兰圆岩和周家建立了几所小学; 1883年, 他奉命负责婺川县; 1886年, 他曾试图改组湄潭县会口, 但教案迫使他藏匿了起来。1896年, 他在札佐地区时, 偶然于1899年2月6日死于那里。

383. 祝神父(Gustave Deswazières, 1882—1959年)

祝神父于1882年10月14日生于图尔宽(Tourcoing, 法国北方省), 1900年被接收进外方传教会修院, 1905年9月23日晋铎, 同年11月22日赴广东传教区。在广州初步掌握汉语之后, 他于1908年被调往增城会口, 于1913年负责石龙麻风病医院。1928年, 他被任命为北海的宗座代牧, 他却因病辞职, 却又被祝圣为主教。1929年, 他成为香港拿撒勒住院的院长。他于1940年再次被任命为北海教区的宗座代牧, 并在那里度过了一个战争时期。1947年, 他被任命为广州大教区的司教代管人, 于1950年辞职。他退休于图尔宽, 最终于1959年2月22日死于那里。

384. 方神父(François Xavier Detroyat, 1841—1871年)

方神父于1841年1月20日生于塞尔-奈波尔(Serres-Nerpol, 法国伊泽尔省), 1864年8月28日进入外方传教会修院, 1867年6月15日晋铎, 同年9月15日赴四川南部传教区。学习汉语之后, 他被安置在雅州的名山县会口, 但他于1871年8月22日去世。

385. 吴神父(Etienne Devaut, 1744—1785年)

吴神父于1744年12月29日生于法国图尔(Tours)教区。经过在外方传教会修院短期学习之后, 他

于 1773 年 1 月赴四川。学习汉语之后,他被调往安岳,然后负责属于叙府会口的南部与云南省,直到 1783 年为止,之后负责四川的东部。当教案于 1785 年爆发时,他被投入了成都的监狱,后被押解至北京,最终于 1785 年 7 月 3 日死于狱中。

386. 儒略·德沃(Jules Devos, 1898—1967 年)

儒略·德沃于 1898 年 3 月 14 日生于克雷韦克(Craywick, 法国北方省),1935 年被接收进外方传教会修院,1938 年 12 月 17 日晋铎,1938 年 4 月 11 日赴北海传教区。但当他到达中国时,却被派往了雷州的大陂,他在那里一直停留到 1948 年,尽管当时存在着许多战争造成的困难。他当时返法休假,然后开始为其教区服务,同时居住在他于克雷韦克的家中。他在那里一直工作到 1967 年 4 月 17 日去世。

387. 阿尔芙莱德·德伍德(Alfred Devulder, 1841—1872 年)

阿尔芙莱德·德伍德于 1841 年 4 月 20 日生于诺尔德本(Noordpeene, 法国北方省),1865 年 6 月 29 日晋铎,1869 年进入外方传教会修院,1870 年赴交趾支那西部。于其传教区居住数月之后,他却病倒了。人们将他送往外方传教会设在香港的司库部,最终于 1872 年 1 月 8 日死于那里。

388. 白荣安(Emile Dewonck, 1908—1987 年)

白荣安于 1908 年 5 月 23 日生于维奥涅(Wihogne, 比利时),1929 年被接收进外方传教会修院,1932 年 9 月 12 日在列日(Liège)晋铎,1933 年 9 月 18 日赴贵阳和镇宁。他于 1936 年奉命负责定番会口,于 1939 年成为大修院的院长。该神父于 1952 年被从中国驱逐出去之后,被任命为巴黎修院的教授,于 1961 年被任命为巴黎总会的临时总管。1969—1984 年,他出任蒙伯通康复医院的院长,然后自己也退休于该院中,最终于 1987 年 11 月 29 日死于那里。

389. 类斯·迪迪埃(Louis Didier, 1904—1991 年)

类斯·迪迪埃于 1904 年 12 月 27 日生于勒贝维尔(Rebeuville, 法国孚日省),1926 年 11 月 23 日进入外方传教会修院,1929 年 6 月 29 日晋铎,同年 9 月 8 日赴贵阳传教区。经过在该传教区的短暂停留之后,他由于健康原因返回法国。疗养了一段时间之后,他便开始为其教区工作。该神父于 1937 年被任命为赞维耶(Zainvillers)的本堂神父,于 1939 年被任命为阿努(Anould)的本堂神父。他于 1939 年应征入伍,但很快就被俘并被押解到了德国,而且在整个战争期间都被囚禁在德国。当他于 1945 年返回其教区时,于 1945—1954 年任米尔库(Mircourt)医院的指导神父。迪迪埃于 1954 年成为多丹维尔(Totainville)的本堂神父。他另外接受市镇政府秘书之职,并承担这一职务达 25 年之久,直到 1984 年退休为止。该神父于 1991 年 3 月 21 日死于米泰尔(Mittel)医院,于同年 3 月 25 日埋葬于多丹维尔。

390. 列昂·迪芬(Léon Diffon, 1918—1985 年)

列昂·迪芬于 1918 年 4 月 7 日生于贝尔伊勒的班戈(Bangor-en-Belle-Ile, 法国莫尔比昂省),1944 年被接收进外方传教会修院,1945 年 12 月 22 日晋铎,1946 年 5 月 24 日赴中国成都传教区。他开始在成都主教府和广元学习汉语,于 1949 年被任命为河坝场小修院的教授,并在那里施教直至他于 1952 年被从中国驱逐出去为止。他随后被调往马来西亚-新加坡传教区。迪芬在新加坡短期居住之后,便被任命为加冷区华人堂区的本堂神父,于 1954—1960 年始终任职于该岗位,随后又负责监造必打灵查亚的教堂。他于 1963 年被任命为关丹的本堂神父,于 1964 年任吉隆坡备修院的教授。他于此后负责新古毛堂区,直至他

1985年1月27日去世为止。

391. 方济各·杜布莱(François Doublet, 1880—1942年)

方济各·杜布莱于1880年9月29日生于瓦尔克(Warcq, 法国默兹省), 1902年被接收进外方传教会修院, 1906年9月22日晋铎, 同年11月14日赴中国藏区传教区。他分别于资中和内江学习了汉藏两种语言, 然后在一战期间应征入伍。1919年, 他重返其传教区并负责道孚会口, 这是建立在藏区的一个汉族小会口。他在该会口共滞留18年, 后被调至打箭炉并负责传教区的司库部, 最终于1942年2月8日死于打箭炉。

392. 布神父(Jean-Baptiste Doublet, 1875—1899年)

布神父于1875年3月8日生于潘蓬(Paimpont, 法国伊勒-维莱纳省), 1894年9月14日进入外方传教会修院, 1898年9月24日晋铎, 同年11月23日赴广西传教区。他首先被派往中平, 以在那里学习汉语, 但数月之后, 他严重病倒, 最终于1899年8月19日死于佰大尼康复医院。

393. 儒略·杜埃奈勒(Jules Douénel, 1866—1940年)

儒略·杜埃奈勒于1866年9月20日生于瑟勒河畔圣鲁奈(St-Louet-sur Seuiles, 法国卡尔瓦多斯省), 1889年被接收进外方传教会修院, 1892年7月3日晋铎, 1892年9月14日赴藏区。他到达时, 却被派往了亚东, 并于1895年在那里建造了一座教堂。1898年, 他又建了一座医院, 并在亚东建造了一所学校, 于其中教授英语、印地安语和尼泊尔语。1922年, 他于噶伦堡(Kalimpong)建了一座修院。1929年, 他被任命为锡金和噶伦堡地区的宗教监牧。1936年, 他将亚东会口委托给了圣一莫里斯的议事司铎, 自己退休于威灵敦(Weillington)的康复医院, 最终于1940年2月1日在奥提去世。

394. 都神父(Antoine Douspis, 1871—1917年)

都神父于1871年11月8日生于卢瓦尔河畔的莫尼斯特罗尔(Monistrol-sur-Loire, 法国上卢瓦尔省), 1896年7月27日被接收进外方传教会修院, 1898年6月26日晋铎, 1898年7月27日赴广东传教区。学习汉语之后, 他被调往了长布, 于1903年被任命为汕头的本堂神父和传教区的司库。他于汕头建成了司库部、一所学校和一处圣婴院, 最终于1917年10月4日死于香港。

395. 若望·杜西奈(Jean Doussiné, 1874—1911年)

若望·杜西奈于1874年2月7日生于圣-樊尚(Saint-Vincent, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1895年9月10日被接收进外方传教会修院, 1897年6月27日晋铎, 同年7月28日赴四川南部传教区。他在建昌县工作了一段时间之后, 于1898年在冕宁、1899年在皇木厂、1901年在德昌工作, 后于1903年转入夹江, 1910年转入雅州的芦山。杜西奈因高烧而于1911年4月7日去世。

396. 杜神父(Denis Doutreligne, 1881—1929年)

杜神父于1881年8月17日生于瓦特勒洛(Wattrelos, 法国北方省), 1901年被接收进外方传教会修院, 1906年9月22日晋铎, 同年10月28日赴贵州传教区。学习语言之后, 他奉命负责者楼会口, 他于一战期间应征入伍, 其后返回其传教区, 于1924年被调任主持黄木会口。1928年, 他被反叛者们抓获并受到虐待, 最后于1929年4月25日死于册亨, 他当时正准备赴南笼(安龙)治疗。

397. 孟神父(Marie Doyon, 1855—1892 年)

孟神父于 1855 年 2 月 24 日生于费尔坦(Fertan, 法国杜省), 1885 年 9 月 8 日被接收进外方传教会修院, 同年 10 月 30 日赴云南。他负责的第 1 个会口是昭通府的三山, 第 2 个会口是曲靖府的白寨口站区, 他于 1892 年 8 月 16 日死于那里。

398. 乔治·道让斯(Georges Dozance, 1914—1982 年)

乔治·道让斯于 1914 年 10 月 23 日生于罗阿纳(Roannes, 法国卢瓦尔省), 1933 年被接收进外方传教会修院, 1942 年 6 月 29 日晋铎, 被派遣到中国藏区的康定传教区。但由于战争的原因, 他直至 1945 年才离开法国。他当时被任命为随军神父, 然后被调往第 9 国际旅。他于 1947 年退役后, 才到达藏区边境的打箭炉传教区, 具体负责涪陵会口。他于 1952 年被从中国驱逐之后, 便被派往西贡, 以为堤岸的华人社团服务, 并与倪正德(Paul Richard)一道创建了圣德肋撒学院, 它很快就繁荣起来了。1961 年, 他被任命为南印度支那的外方传教会地区长上; 1974 年, 又任巴黎总会的会长。他于 1980 年住院, 然后退休于贝尔加德(Belle-garde, 安省)堂区, 最终于 1982 年 6 月 11 日死于那里。

399. 彼得·德鲁埃(Pierre Drouet, 1835—1860 年)

彼得·德鲁埃于 1835 年 11 月 22 日生于布赛(Boussay, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1859 年 7 月 29 日进入外方传教会修院, 1860 年 6 月 2 日晋铎, 同年 7 月 25 日赴广东和广西传教区。他乘马赛岱斯(Marcédís)号船出发, 而该船却在航行途中发生海难。

400. 涂神父(Louis Drouhot, 1883—1920 年)

涂神父于 1883 年 2 月 17 日生于第戎(Dijon, 法国科多尔省, 金海岸省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1908 年 9 月 27 日晋铎, 同年 11 月 8 日赴贵州传教区。他在贵阳学习汉语, 然后被任命为桐梓的副本堂神父。1912 年, 该神父成了该堂区的本堂神父。他修缮了那里的教堂, 特别执著于培养堂区的成员。此人继在桐梓的一次短期生病之后, 于 1920 年 1 月 17 日在那里去世, 被埋葬在该地区靠近村庄的山麓上, 正好面对桐梓教堂。

401. 若瑟·德鲁埃(Joseph Druais, 1879—1914 年)

若瑟·德鲁埃于 1879 年 10 月 25 日生于拉泰赖(La Telhais, 法国莫尔比昂省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 同年 10 月 11 日赴广东传教区。他在合浦(Hoyup)学习了汉语, 然后于 1909 年奉命负责 Hognien 和年会口, 于 1913 年成为广州修院院长。但他很快就病倒了, 被送往蒙伯蒙的圣-拉法埃尔(Saint-Raphaël)康复医院, 最终于 1914 年 2 月 10 日死在那里。

402. 杜乐义(Roger Du Noyer)

情况不详。

403. 杜神父(Constant Dubail, 1838—1887 年)

杜神父于 1838 年 3 月 11 日生于多朗(Dorans, 法国上莱茵省), 1858 年 10 月 12 日进入外方传教会修院, 1861 年 12 月 21 日晋铎, 1862 年 3 月 31 日被派往满洲。他首先被任命到八家子。1879 年, 他被任

命为波利纳的主教和满洲的宗座代牧。他将设在杨官的修院迁到了沙岭,并制订了一部传教规则方案,终被采纳。1881年,他病倒了,返法治疗。杜神父最后返回了营子,最终于1887年12月7日死于那里。

404. 儒良·杜伯纳(Jules Dubernard, 1840—1905年)

儒良·杜伯纳于1840年8月8日生于塞勒(Ussel,法国科雷兹省),1860年12月11日进入外方传教会修院,1864年1月10日晋铎,同年3月15日赴中国藏区。他首先负责江卡会口。1866年,丁硕卧(Chauveau)主教将茨菇会口也委托给了他,那里的一切都有待整顿。他在那里居住了近40年,创建了燕门、吉岔和岔支洛等小会口。他在茨菇建造了一座教堂。该神父于1905年7月26日被杀死,其尸体于1906年2月1日被挖出,后来被迁葬于茨菇堂区。

405. 余神父(Jean Dubois, 1879—1939年)

余神父于1879年3月1日生于布赖尼亚克(Blaignac,法国纪龙德省),1897年被接收进外方传教会修院,1902年9月28日晋铎,1902年11月12日赴四川南部传教区。他被派往石门驿以学习汉语,于1903年12月间被任命到洪雅。1904年赴建昌。1908年,他被召回叙府;1912年,他又被派往仁寿,最终于1939年7月3日死在那里。

406. 余神父(Joseph Dubos, 1878—1955年)

余神父于1878年11月3日生于巴黎,1903年6月21日在外方传教会修院晋铎,同年7月22日赴满洲北部。他在伊通州学习了汉语,然后被派到了小孤山。1907年,他在伏龙泉;1907年,他在札鲁特旗;1915年,在白都纳;1919年,在莫力达瓦;1923年,在扶余县;1928年,在莲花山。他于1951年被从中国驱逐出去,随后返回法国,出任布韦教区的本堂神父。他可能是于1955年8月17日死于那里。

407. 龙神父(François Ducloux, 1864—1945年)

龙神父于1864年11月4日生于佩吕散(Pélussin,法国卢瓦尔省),1888年被接收进外方传教会修院,1889年9月21日晋铎,同年11月13日赴云南。学习汉语之后,他先被派往角奎,于1896年被任命为昆明修院的院长。1911年,他成为天主教学院堂区的本堂神父;1929年,他奉命负责培养中国女信徒。龙神父于1945年1月8日死于昆明。

408. 刘志中(Maurice Ducoeur, 1878—1929年)

刘志中于1878年10月31日生于南顿(Nanton,法国索恩-卢瓦尔省),1895年9月2日被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,同年7月24日赴广西。他在泗城府学习了汉语,然后便奉命负责修仁县会口,他定居在钦州的一个叫二白的乡间,他于是便在板田创建了一个基督教小会口。1910年,他被任命为巴尔马利斯的主教和广西的宗座代牧,后又于1919年成为南宁的宗座代牧。他任宗座代牧期间,开办了一些天主教学校,并且热情地为培养本土女修士而工作。1924年,他严重病倒,前往香港休养数月,最后被迫返法治疗,立即被送入了医院,并于1929年6月10日在那里去世,其葬礼于同年6月14日在里蒙(Rimont)举行。

409. 孙神父(Paul Ducotterd, 1898—1957年)

孙神父于1898年12月16日生于滨湖埃斯塔瓦耶(Estavayer-Le-Lac,瑞士),1917年进入外方传教

会修院,1922年12月23日晋铎,1923年4月16日赴云南。他首先被派往角奎,以在那里学习汉语。他于其后被任命为泸西的本堂神父,并一直居住到1933年。他随后又成为金山口康复医院的院长,一直任职到1941年之后又任该会口的本堂神父,一直任到1949年。他于1951年被从中国大陆驱逐,于是便出任博佩雷欧的教授,然后负责中国台湾花莲传教区的司库部,最终于1957年12月22日死于花莲。

410. 吕方济(François Dufay, 1916—? 年)

吕方济于1916年9月22日生于坦什布赖(Tinchebray, 法国奥恩省),1944年7月30日在外方传教会修院晋铎,1946年3月23日赴中国的四川成都传教区。在成都总铎府学习语言之后,他于1947年奉命负责高埂子堂区。他于1951年被从中国驱逐,被任命为在香港出版的外方传教会会刊的主编,于1952—1961年被调往伯大尼康复医院。他此后接受了赴新加坡传教区的一项新任命,并于1964年到任。他在新加坡期间,于1965—1966年先后任职于实笼岗和加东。该神父于1966—1973年任博伊斯顿(Boys Town)的指导神父,于1973—1975年任实乞纳山的副本堂神父,最后又负责外方传教会的地区住院并管理该地区的财务,最终退休于新加坡的贫民救济会之中。

411. 宰神父(Paul Duffau, 1868—1933 年)

宰神父于1868年1月14日生于马札梅(Mazamet, 法国塔恩省),1890年9月14日进入外方传教会修院,1893年2月24日晋铎,1893年4月26日赴云南府传教区。他首先被任命到太平场,于1900年之后又奉命负责片角会口,然后到达白盐井会口。1910年之后,他奉命负责通海与米槽会口。1914年,叭咿岩会口也委托给了他。他承担这项职务长达16年之久,后来被任命到了昭通。1931年,他返回了通海,最终于1933年9月15日死于那里。

412. 徐德新(Gabriel-Taurin Dufresse, 1750—1815 年)

徐德新于1750年12月8日生于勒祖(Lezoux, 法国多姆山省),1874年进入外方传教会修院,1774年12月17日赴四川传教区。博主教(Pottier)委托他负责四川省北部会口。1784年末爆发了一场教案,他被逮入狱并被囚禁在成都。1789年,他重新来到成都,奉命负责包括今天整个川东和夔州的重庆传教区。他于1793年被任命为署理副本堂神父,于1800年被任为辅理主教,然后被祝圣为塔布拉卡的主教。次年,他继承了马主教(Saint-Martin)的职位。1800年之后,那里又爆发了一场教案,徐德新最终又被逮捕。他被押解至成都,在那里被判处极刑,于1815年9月14日被处决。此人于2000年10月11日被“封圣”。

413. 杜神父(Félix Dugast, 1884—1924 年)

杜神父于1884年12月12日生于拉古约尼耶尔(La Guyonnière, 法国旺代省),1906年被接收进外方传教会修院,1909年12月18日晋铎,1910年11月10日赴四川建昌传教区。在泸沽与河西学习汉语之后,他于1912年奉命负责会理州的基督教会口,在那里虔诚地工作了数年,于1912年又被派往上坝会口。他最终于1924年12月31日死于那里。

414. 亨利·杜加(Henri Dugast, 1914—1998 年)

亨利·杜加于1914年生于韦尔蒂(Vertus, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1932年被接收进外方传教会修院,1939年6月29日晋铎。当他准备赴汕头传教区时,却应征入伍,后来在德国被俘。他直至1947年才

到达其传教区并开始学习语言。他于1951年被从中国驱逐,被调往马六甲传教区,被派往新山(柔佛巴鲁)。他于1953年返回了法国,于1961年代表南特教区,在南特司铎退休并度晚年之前,他曾任南特教区的指导神父,最终于1998年11月22日死于南特。

415. 杜神父(Antoine Dugrite, 1837—1876年)

杜神父于1837年5月4日生于卢瓦河畔的罗什福尔(Rochefort-sur-Loire, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1856年8月29日进入外方传教会修院, 1860年6月2日晋铎, 1962年8月18日启程赴四川西部传教区。他主持过安岳和天林场会口, 于1867—1871年任穆坪小修院院长, 最终被调去主持简州会口。他于1873年转入印度本地治里传教区, 并出任其大修院的院长。该神父最终于1876年7月5日死于本地治里。

416. 狄陶民(Pierre Duhart, 1901—1963年)

狄陶民于1901年12月11日生于克莱朗斯堡(Labastide-Clairence, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1919年进入外方传教会修院, 1925年12月19日晋铎, 1926年4月6日赴吉林传教区。当他到达满洲时, 便在小八家子和呼兰学习了汉语, 然后便被派往吉林去主持修院。1937年, 他被任命为吉林地区的负责人。1964年, 他又返回了修院。狄神父于1952年被驱逐出中国, 后被任命为梅斯尼尔-福兰(Mesnil-Flin)小修院的教授, 并在那里一直工作到1962年。他于1962年被召至巴黎, 以为神召服务。该神父于1963年8月16日死于巴黎。

417. 方神父(Pierre Dumont, 1820—1856年)

方神父于1820年3月26日进入圣-乔治-多尔奈(Saint-Georges-d'Aulnay, 法国尔卡瓦多斯省), 1820年3月26日进入外方传教会修院, 1846年6月6日晋铎, 同年10月21日赴云南。袁绷索(Ponsot)主教任命他负责黄家坪会口, 于1850年又命令他负责大理会口。但到了1853年, 一场教案迫使他远离而去。1854年末, 他前往云南府作司教代理。1856年, 他筋疲力尽地到达成凤山的传教区修院, 最终于1856年10月30日死于那里。

418. 彼得·杜蒙(Pierre Dumont, 1911—1978年)

彼得·杜蒙于1911年4月8日生于佛利纳莱拉什(Flines-Lees-Raches, 法国北方省), 1929年被接收进外方传教会修院, 1936年12月9日晋铎, 1937年4月12日赴中国叙府(四川)传教区。他首先被分配在江安会口, 其后, 从1946年直至1951年被驱逐, 他始终承担传教区司库的职务。他返回法国后, 便被任命为马尔多尔(Mardore)康复医院的指导神父, 于1959年成为博普雷欧小修院的司库, 1961年任比埃夫尔(Bievres)修院的司库, 1964—1974年任洛里招待所的司库, 又任巴黎总会的司库, 最终于1978年5月8日死于那里。

419. 李神父(Joseph Dumont, 1832—1872年)

李神父于1832年7月17日生于容维尔(Jonville, 法国默慈省), 1859年6月19日晋铎, 并于其教区中工作了6年, 然后于1865年进入了外方传教会修院, 1866年赴云南。学习汉语之后, 他于1870年被派往永北厅的马场。该神父1872年2月死于那里。

420. 若瑟·杜纳克(François Dunac, 1899—1946 年)

若瑟·杜纳克于 1899 年 7 月 21 日生于巴勒斯塔(Balesta, 法国阿尔代什省), 1923 年被接收进外方传教会修院, 1927 年 12 月 17 日晋铎, 1928 年 9 月 9 日赴南笼(安龙)传教区。在安龙和紫云学习汉语之后, 他被派往归化会口。1934 年, 他奉命负责布依族和苗族地区。该神父于 1946 年 9 月 8 日死于埃尔河畔的圣-哥伦卜(Saint-Colombe-sur-Hers, 奥德省)其妹家中, 被埋葬在巴勒塔(Balesta)。

421. 杜神父(Marie Dunand, 1841—1915 年)

杜神父于 1841 年 1 月 23 日生于圣-让-德贝尔维尔(St-Jean-de-Belleville, 法国萨瓦省), 1868 年进入外方传教会修院, 1869 年 8 月 3 日赴四川西部传教区。学习汉语之后, 他奉命负责穆坪修院, 然后负责成都南部的崇庆州地区。他于 1893 年 8 月 21 日被任命为卡洛埃(Caloë)的主教和川西宗座代牧。其主教任期是在持续不断的教案中度过的, 然而, 他成功地创建了许多会口, 并且创建了新的慈善机构: 孤儿院、医院和学校等。杜神父于 1915 年 8 月 4 日死于成都, 被埋葬在磨盘山墓地。

422. 阿尔芬斯·杜邦(Alphonse Dupont, 1914—1978 年)

阿尔芬斯·杜邦于 1914 年 10 月 12 日生于圣-热姆-丹迪涅(Ste-Gemmes d'Andigné, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1938 年被接收进外方传教会修院, 1940 年在昂热晋铎。他接受了赴成都传教区的派遣, 但由于战争的原因, 他无法到达其岗位。他最终得以于 1945 年赴华之前, 充任了孔布尔学院的学监。杜邦于 1947 年到达成都, 然后便开始学习语言。他 1952 被驱逐出中国, 他于是被调往日本横滨传教区。经过 5 年之后, 他未能掌握日语, 于是便返回法国并被任命为博普雷欧小修院的教授。1970—1974 年, 他参与巴黎的传教区联络台的工作, 后又调至默东-贝勒维(Meudon-Bellevue)堂区, 最终于 1978 年 11 月 12 日死于塞纳河畔的布洛涅。

423. 儒略·杜彼(Jules Dupuis, 1846—1919 年)

儒略·杜彼于 1846 年 9 月 5 日生于福尔日(Forges, 法国默兹省), 1868 年 10 月 20 日进入外方传教会修院, 1871 年 3 月 25 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴四川西部。他主管崇庆州、遂宁县和金堂等县的会口。该神父于 1919 年 5 月 11 日去世。

424. 彼得·杜朗(Pierre Durand, 1835—1865 年)

彼得·杜朗于 1835 年 1 月 31 日生于吕内勒(Lunel, 法国埃罗省), 1857 年 5 月 9 日进入外方传教会修院, 1858 年 5 月 29 日晋铎, 同年 8 月 29 日被派往中国藏区。他首先被安置在江卡, 然后于 1863 年 6 月间定居在察木多(昌都)。

425. 杜神父(Eugène Durand, 1840—约 1904 年)

杜神父于 1840 年 5 月 13 日生于维尔迪埃-昂-博斯(Villdieu-en-Beauce, 法国卢瓦尔-谢尔省), 1866 年 5 月 30 日晋铎, 1868 年进入外方传教会修院, 1869 年 7 月 6 日赴广东和广西传教区。他于 1870—1873 年间, 对始兴县会口行圣事。1873 年, 他退出了传教区和外方传教会, 于 1904 年左右死于佩鲁。

426. 杜神父(Léon Durel, 1869—1940 年)

杜神父于 1869 年 11 月 11 日生于贝尔纳克(Bernac, 法国塔恩省), 1889 年被接收进外方传教会修

院,1894年2月17日晋铎,1894年3月28日赴中国藏区,他立即被派往锡金的马利亚·巴斯提(Maria-Basti)。1901年,他于那里的迦古埃(Kaguay)建造一座学校;1908年,他在克钦建一座小教堂和一所学校。1914年,他被调至亚东。继锡金国于1935年被升为宗座代牧区之后,圣-莫里斯-昂-瓦莱(St-Maurice-en-Valais)修院的议事司铎们接管了亚东会口。该神父于是便与这些议事司铎们在一起,以向他们传授当地的语言和风俗习惯知识。1938年,他又转入本地治里传教区,并负责加里加尔诸会口,最终于1940年5月13日死于那里。

427. 鲁神父(Edmond Durieu, 1881—1951年)

鲁神父于1881年12月4日生于奥布札(Objat,法国科雷兹省),1904年被接收进外方传教会修院,1906年4月25日赴云南传教区。在大坪子学习语言之后,他于1909年奉命负责朱苦拉会口,他当时将其住院设立在鸡山(鸡足山)脚下的大坪子。尽管有土匪们抢劫,而且在此期间,他还被迫于1926年和1927年逃到了大理府,但他仍于其会口停留到1932年。他出于健康原因而返回法国,在一段时间内致力于梅尼勒-富兰(Menil-Flin)住院的工作,后退休于蒙顿,最终于1951年9月30日死于那里。

428. 杜爱民(Antoine Duris, 1909—1995年)

杜爱民于1909年12月5日生于叙利勒康塔勒(Sury-le-Cantal,法国卢瓦尔省),1934年7月1日在外方传教会修院晋铎,同年赴贵州。他在六钟关和黄果树学习了汉语之后,便于1936年奉命负责镇宁会口,于1942年负责黄果树会口。1948—1956年,返法休假之后,他便在传教区联络台工作,后又在梅尼勒-富兰任教授。1957年,他又调任中国台湾花莲传教区工作,学习语言之后,他便就任富源的本堂神父,直至1995年3月23日去世,他一直留在那里。

429. 胡神父(François-Xavier Dürr, 1869—1949年)

胡神父于1869年1月6日生于博埃克斯(Boerxh,法国上莱茵省),1887年被接收进外方传教会修院,1891年9月27日晋铎,此后一个月便赴贵州传教区。他在1893年之前一直在学习汉语,后被任命到开州会口。一年之后,他被调至木西司;1896年,他奉命负责兴义县教务,8年间,他走遍了这片辽阔的地区,举行洗礼和传播福音。1909年,他奉命负责贵阳的琅琅。1913年,他被派往安顺,1941年在贵阳退休。胡神父于1949年12月13日死于那里。

430. 沈神父(Louis Dury, 1874—1919年)

沈神父于1874年9月4日生于里瓦尔(Rivoire,法国罗纳省),1896年进入外方传教会修院,同年7月26日赴四川西部传教区。学习语言之后,他于1906年奉命负责灌县会口,然后在松潘建立了一个新基地。沈神父患病后返回法国,最终于1919年9月13日死于洛桑(Lausanne,瑞士)。

431. 德华(Modeste Duval, 1910—1994年)

德华于1910年2月10日生于圣西尔-昂-帕依(St-Cyt-en-Pail,法国马耶纳省),于1932年被接收进外方传教会修院,1935年7月7日晋铎,然后调往司库部工作。他于1935年9月20日赴香港司库部。应他本人的要求,他于1939年被派往北海传教区,并被任命为那里小修院的院长,他在该会口一直停留到他于1953年被从中国驱逐为止。他之后被派往越南顺化,并被任命为该省学院的教授,在那里共度过20年,最后于1975年被从越南驱逐。他于是再度赴刚果(布),以出任小修院的数学教授。1992年,他返

回祖国的蒙伯通康复医院,最终于1994年1月21日死于那里。

E

432. 乐雅正(Thomas Elhorga, 1919—2001 年)

乐雅正于1919年12月2日生于尼维尔河畔的圣派(St-Pée-sur-Nivelle, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1944年8月13日晋铎, 1946年5月24日赴北海传教区。在北海学习汉语之后, 他于1947年和1948年奉命负责沙波会口; 从1948年直至他于1953年被从中国驱逐为止, 他一直负责灵山会口。他于1964年之前, 被派往马达加斯加, 在该国奉命负责塔马塔夫(Tamatave)的华人天主教中心。他随后又调往巴黎的联络台工作, 于1968—1974年任圣婴会的全国主任, 于1974—1985年任法国-亚洲中心主任。他与巴黎的华人堂区合作工作, 直至退休于蒙伯通, 最后于2001年11月26日死于那里。

433. 艾神父(Nöel Emonet, 1849—1900 年)

艾神父于1849年4月20日生于马散吉(Massingy, 法国上萨瓦省), 1873年3月13日进入外方传教会修院, 1874年5月30日晋铎, 1875年1月27日赴满洲传教区。他首先被派往松对咀子会口, 并在那里的高家沟建立了一座住院。他于1879—1889年出任营子传教区的司库, 后负责牛庄会口, 数月之后又负责小黑山会口。他于1895年被召至沈阳, 出任大教堂的本堂神父, 直至死亡为止。艾神父于1900年7月2日与纪主教(Guillon)被杀害在沈阳教堂中。

434. 艾神父(Joachim Enjobert de Martillat, 1706—1755 年)

艾神父于1706年生于克莱蒙费朗(Clémont-Ferrand, 法国多姆山省), 后到达巴黎并于圣-叙尔比斯(St-Sulpice)修院完成其学业。他然后进入了外方传教会修院, 但只在那里停留了很短的时间, 便于1727年9月2日出发了。两年之后, 他到达广州, 下榻于外方传教会司库部, 积极地学习汉语。1731年, 他前往暹罗大城, 并于3月12日在那里晋铎, 然后于1732年2月重返中国。1733年, 他在墩子村度过了一段时间, 然后于1734年前往四川。1739年10月2日, 他被任命为埃克里内(Ecrinée)的主教和云南的宗座代牧, 又出任湖广、四川和贵州的长上。他于1746年9月1日赴澳门, 在那里居住了近一年。他通过1747年12月1日的一道通谕, 任命麦格罗(Jean-Baptiste Maigrot)为外方传教会的澳门司库, 同时兼任云南、贵州和四川的署理主教, 将其对湖广的管辖权留给了澳门的主教。1748年1月6日, 他从广州乘船返回欧洲。数月之后, 他赴罗马, 以管理外方传教会的司库部。他在教廷传信部有一种影响力, 他设法通过1753年1月8日的一道教皇教谕, 将四川省交给外方传教会。他于1755年8月2日死于罗理。

435. 艾神父(Jean-Marie Epalle, 1873—1949 年)

艾神父于1873年4月13日生于马尔勒(Marllhes, 法国卢瓦尔省), 1894年9月12日进入外方传教会修院, 1898年6月26日晋铎, 同年7月27日赴广西传教区。学习汉语之后, 他于1901年奉命负责旧州江会口。1923年, 他被调往属于贵州和广西的南笼(安龙)传教区, 奉命负责上金会口。他于其传教生涯的最后几年, 始终在基督教教团行圣事, 他最终于1949年7月29日死于那里。

436. 杨神父(Jean Escodéca De la Boissonade, 1761—1836 年)

杨神父于1761年左右生于蒙克拉尔(Monclar, 法国洛特-加龙省), 1790年在欧什(Auch)晋铎, 后被

任命为蒙塔斯特吕克(Montastruc)的副本堂神父,但他拒绝向教士们的公民组织法宣誓。他预感到自己要被召到远东去布教,于是便与那些亡命于罗马的外方传教会修院的长上们建立了联系。他被派往中国,于1800年4月28日在威尼斯登船启程,在途中于槟榔屿停留了一段时间,最终于1804年10月间到达四川,奉命负责四川南部和云南的基督教教团。在1805年的教案期间,他多次藏身于大山中,最终于1836年10月24日死于四川西部。

437. 若瑟·埃斯基洛尔(Joseph Esquirol, 1870—1934 年)

若瑟·埃斯基洛尔于1870年9月23日生于普莱桑斯(Plaisance, 法国阿韦龙省),1890年被接收进外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月15日赴贵州传教区。1895—1908年,他被派往布依族地区的册亨。1908—1912年,他在罗斛工作。1912年,他返回王母(望谟)工作,并在那里建立了住院,他于那里一直停留到1924年。其最后岗位是贞丰,最终于1934年8月8日死于安龙。

438. 方神父(Louis Esquirol, 1878—1949 年)

方神父于1878年6月7日生于普莱桑斯(Plaisance, 法国阿韦龙省),1898年被接收进外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,同年8月5日赴贵州。他首先负责兴义县和大山会口;1914年,他负责遵义会口;1922年,他成了安龙的本堂神父;1923年,他任传教区司库。经过1935年在法国的一次休假之后,他出任黄草坝的本堂神父,1946年,当确立教阶制时,他成了新设立的安龙教区的署理主教。该神父于1949年1月8日死于安龙。

439. 依纳爵·埃斯兰格(Ignace Esslinger, 1839—1910 年)

依纳爵·埃斯兰格于1839年4月3日生于博埃什(Boersch, 下莱茵省),1862年进入外方传教会修院,1865年6月10日晋铎,同年9月15日赴贵州。他在那里围绕着青岩建立了多个会口,特别是在洛凳、骑龙和白岩湖。他还负责主持定番县的教务,在那里接收了大批慕道友。1873年,他在清镇建造了一座小礼拜堂,在西土岩建造了一处本堂祖父住宅。1886年,他成为修院备修院的第一位院长,该备修院是不久前由李主教(Lions)创建的。埃斯兰格于1910年11月21日死于贵阳。

440. 施洗若望·埃切夫里(Jean-Baptiste Etcheverry, 1907—1975 年)

施洗若望·埃切夫里于1907年3月28日生于圣埃蒂安-德·拜格里(St-Etienne-de-Baigorry, 法国大西洋岸比利牛斯省),1925年被接收进外方传教会修院,1931年12月19日晋铎,1932年4月22日赴贵阳传教区。学习语言之后,他被任命为定番的本堂神父。1936年,他被召回贵阳,在1947年之前负责备修院的教务,他然后又负责传教区司库部。1951年,贵阳市解放,他不再从事宗教活动了,所以离职。埃切夫里于1952年返回法国之后,出任多封丹(Fontaudin, 吉龙德省)的指导神父,直到1964年;于1964—1966年在蒂热里(Tigery, 埃松省)“最后的晚餐修女”们中任指导神父。他此后于1966—1974年任布尔日(Bourges)教区的泰尼埃(Thénienx)的本堂神父,然后退休于其故乡圣埃蒂安-德·拜格里,最终于1975年3月9日死于那里。

441. 弗里德里克·埃特兰(Frédéric Etellin, 1870—? 年)

弗里德里克·埃特兰于1870年10月27日生于埃屯(Aiton, 法国萨瓦省),1896年6月28日晋铎,1896年7月29日赴满洲传教区。他于1912年退出了传教区与外方传教会。

442. 田神父(Louis Etienne, 1877—1947 年)

田神父于 1877 年 8 月 22 日生于普依和夏尔博(Pully-et-Charbeaux, 法国阿登省), 1899 年 1 月 4 日被接收进外方传教会修院, 1900 年 3 月 10 日晋铎, 同年 5 月 2 日赴广东。1901 年, 他在陆丰学习了汉语之后, 于 1904 年成为广州修院的长上。1905 年, 他出任广州大教堂的本堂神父; 1909—1914 年, 他成为陆丰堂区的负责人; 1918 年, 他任澄海的本堂神父和大修院的长上; 1920—1922 年, 他又重新出任澄海的本堂神父, 然后任修院院长直到 1935 年。他于此之后, 被任命为拿撒肋会香港住院的院长。当日本入侵中国时, 他躲避于柬埔寨。他然后重返拿撒肋住院, 于 1947 年 12 月 22 日死于那里。

443. 田神父(Joseph Excoffier, 1861—1923 年)

田神父于 1861 年 12 月 23 日生于圣-西尔维斯特尔(St-Sylvestre, 法国上萨瓦省), 1884 年 9 月 11 日被接收进外方传教会修院, 1886 年 3 月 20 日晋铎, 1886 年 11 月 3 日赴云南。他到达后首先作为传教区修院的教授, 后任院长。1895 年 3 月 30 日, 他被任命为梅特罗波利斯的主教和古分类(Fenouil)宗座代牧的辅理主教。1898 年, 他在云南省建造了一座大教堂。1900 年, 他逃到法国领事方苏雅(François)先生处躲避, 与法国铁路委员会的成员躲藏在一起。他随后与这些人在 500 名中国士兵的保护下, 一直被带到红河两岸。4 天之后, 他便置身河内了。1901 年 5 月, 他经东京湾重返云南。田神父于 1907 年辞职, 最终于 1923 年 5 月 2 日死于耶尔(Hyères, 瓦尔省)。

444. 奚神父(Maurice Eymard, 1875—1945 年)

奚神父于 1875 年 7 月 19 日生于圣-普里瓦-达利耶(St-Privat-d'Allier, 法国上卢瓦尔省), 1896 年 9 月 10 日被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴四川西部传教区。他首先被派往巴州会口, 然后于 1930 年成为保宁的本堂神父, 最终于 1945 年 4 月 13 日死于那里。

445. 邓神父(Jean Eyraud, 1823—1874 年)

邓神父于 1823 年 5 月 10 日生于圣博内-昂-尚巴索尔(Saint-Bonnet-en-Champsaur, 法国上阿尔卑斯省), 1847 年 6 月 20 日晋铎, 1848 年 10 月 1 日进入外方传教会修院, 1849 年 1 月 24 日赴四川。他首先被安置在合州, 于 1851 年被派往广安会口。1854 年, 他成为穆坪修院的院长; 1856—1863 年, 他任水鸭塘小修院的院长; 1864—1865 年, 他奉命负责西阳会口; 1867—1872 年, 他主持彭水会口; 1873—1874 年, 他主持夔州府会口。他于 1874 年 7 月 4 日死于上海。

446. 迪厄多内·埃里松(Dieudonné Eyrissou, 1852—1916 年)

迪厄多内·埃里松于 1852 年 6 月 21 日出生在阿维尼翁的圣-阿格里科尔(Saint-Agricole, 法国沃克吕兹省), 1873 年进入外方传教会修院, 1875 年 10 月 10 日晋铎, 同年 12 月 16 日赴四川西部。他当时奉命负责德阳县会口, 后又负责邻水县会口并在那里建了一座住院。他于 1916 年 4 月 30 日死于邻水县。

F

447. 曾神父(Jean Fabre, 1878—1967 年)

曾神父于 1878 年 12 月 28 日生于圣于尔西兹(Saint-Urcize, 法国康塔尔省), 1900 年被接收进外方传教会修院, 1903 年 8 月 5 日晋铎并赴广东传教区。他首先任广州传教区修院的教授, 然后于 1910 年成为

修院的院长。1923年,他由于疲惫不堪而要求辞去其职务,并且负责顺德县会口;1928年,他又负责台领会口。1953年,他返法并于沃雷普(Vorppe)退休,最终于1967年8月14日死于那里。

448. 曾神父(Fernand Fabre, 1908—1999年)

曾神父于1908年1月20日生于克朗萨克(Cransac,法国阿韦龙省),1932年6月29日在罗德兹(Rodez)晋铎,1932年被接收进外方传教会修院并被指定赴司库部工作。他首先于1933年被调往香港司库部工作,1935—1946年在西贡司库部,1946—1967年在马赛司库部。他后来被任命到里尔司库部,并主持该部的工作直至1970年。他此后于1971—1997年,退休到洛里的接待处,再至蒙伯通的圣·拉法埃尔康复医院,于1999年10月28日死于那里。

449. 萧法日(Jean Fage, 1824—1888年)

萧法日于1824年10月6日生于拉迪尼亚克(Ladignac,法国科雷兹省),1845年8月6日进入外方传教会修院,同年9月16日赴香港。他首先被派往云南的普洱道。1854年,他前往藏区,与罗启桢(Renou)一并定居在本巴。之后他定居于本买,后来又得以到达巴塘和打箭炉。1883年,他获准前往云南,并被安置在普洱道。他在那里工作5年并于1888年8月19日死于昭通。

450. 樊神父(Jules Faguais, 1847—1902年)

樊神父于1847年9月1日生于热纳(Genet,法国芒什省),1872年5月25日进入外方传教会修院,1874年赴四川西部传教区。他相继占据崇庆州、巴州、七堆洼、简州和赶水场等会口,最后于1902年9月16日死于赶水场。

451. 郭神父(Claude Falconet, 1740—1772年)

郭神父于1740年左右生于法国里昂教区,1762年被接收进外方传教会修院,1764年2月14日赴传教区,1765年在澳门晋铎,后赴四川以学习汉语。他很快就负责成都郊区的一个县的教务,却患上了肺病。当1769年的教案爆发时,他藏身于大山中,其病情却在那里恶化了。他然后便赴崇庆州居住,最后于1772年6月26日死于那里。

452. 范神父(Camille Faneau, 1846—1914年)

范神父于1846年6月19日生于瑟通(Ceton,法国奥恩省),1867年6月15日进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,1869年7月6日赴贵州。他在贵阳地区工作了一段时间,并在那里建造了崇拜列斯圣母的小教堂。该圣所立即成了当地所有基督徒的朝拜地。1896年,他因病返回法国,退出了外方传教会。他于1914年2月12日死于西班牙的圣塞巴斯蒂安。

453. 保禄·法尔日(Paul Farges, 1844—1912年)

保禄·法尔日于1844年2月10日生于蒙克拉尔-德凯尔西(Monclar-de-Quercy,法国塔恩-加龙省),1864年进入外方传教会修院,1867年6月15日晋铎,同年9月15日赴四川东部。1871年,他奉命负责镇口的会口,他在那里停留29年。他在当地风土驯化了各种各样的土豆、洋姜和青稞麦。1907年,他被召至重庆,并被任命为医院的指导神父。1910年,他被调往梁山地区的二郎滩,最终于1912年12月29日死于重庆。

454. 泰奥多尔·福孔(Théodore Faucon, 1869—1914 年)

泰奥多尔·福孔于 1869 年 4 月 4 日生于塞夫勒(Sevres, 法国上塞纳省), 1889 年被接收进外方传教会修院, 1893 年 5 月 27 日晋铎, 1893 年 7 月 19 日赴四川东部。1894 年, 他首先奉命负责安县会口, 到 1897 年, 他负责彭水会口。1901 年, 他奉命负责传教区司库部, 并成了宗座代牧区正式受命的建筑师。1901—1903 年, 他负责在顺庆建造一座医院, 在茅坝场、永川与河坝场各建一座祈祷室, 并在万县建造了一座教堂。他于 1914 年 7 月 17 日死于丰都门。

455. 樊神父(Jean Faure, 1852—1895 年)

樊神父于 1852 年 10 月 23 日生于圣·让·德·蒙托西埃(Saint-Jean-de-Montorcier, 法国上阿尔卑斯省), 1875 年进入外方传教会修院, 1878 年 9 月 21 日晋铎, 同年 10 月 30 日赴满洲。他从小黑山开始其传教生涯, 因为他于 1881 年奉命对该地区实施司教管理; 次年, 三台子会口又委托给了他。他于 1895 年 2 月 7 日因染狂犬病而死于沙岭, 当时他为了年度休假而到达那里。其遗体被埋葬于三台子的教堂附近。

456. 冯神父(Augustin Faure, 1851—1882 年)

冯神父于 1851 年 2 月 11 日生于圣-杰尔(Saint-Jeures, 法国上卢瓦尔省), 1873 年进入外方传教会修院, 1876 年 9 月 23 日晋铎, 同年 9 月 14 日赴四川东部。他被安置在通江会口, 但他很快就病倒了。他于 1882 年 12 月 20 日死于香港伯大尼康复医院。

457. 胡缚理(Louis Faurie, 1824—1871 年)

胡缚理于 1824 年 6 月 2 日生于蒙塞居尔(Monségur, 法国纪龙德省), 1850 年 5 月 8 日进入外方传教会修院, 同年 12 月 21 日晋铎, 1851 年 3 月 13 日赴贵州。他于贵州留在了白主教(Albrand)身旁。1852 年, 他被任命为修院长上; 1856 年, 他于六钟关建了一座印刷厂, 并在青岩镇开始建筑一座大修院; 1859 年, 他被安排在龙坪会口; 1860 年 9 月 2 日, 他被任命为贵州的宗座代牧, 并且被祝圣为本阿波伦的主教。1869 年, 他前往罗马参加梵蒂冈公会议, 然后于 1871 年 2 月 10 日离开罗马而返回贵州。当他到达贵州时, 却病倒, 最终于 1871 年 6 月 21 日在那里去世。

458. 徐神父(François-Xavier Favand, 1809—1873 年)

徐神父于 1809 年 11 月 12 日生在欧布纳(Aubenas, 法国阿登省), 1833 年 1 月 31 日进入外方传教会修院, 同年 12 月 21 日晋铎, 1834 年 3 月 11 日赴四川。他首先被安置在河坝场, 于 1839 年或 1840 年成为司库并居住在重庆。1846 年, 有关方面提出任命他为藏区宗座代牧。1850 年, 他主持着包括川南大部分地区在内的叙州(叙府)会口。当将四川划分成多个副本堂神父的辖区(1856 年)时, 徐神父便属于川东副本堂神父区。他于其后行使了传教区司库的职务, 最终于 1873 年 11 月 27 日死于重庆, 被葬于新会地。

459. 法神父(Roger Favier du Noyer, 1919—? 年)

法神父于 1919 年 4 月 12 日生于格勒诺布尔(Grenoble, 法国伊泽尔省), 1947 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 1 月 16 日赴西昌传教区。他刚刚到任并开始掌握汉语, 就于 1952 年被从中国驱逐。他于是便返回法国, 并被任命为巴黎修院的教授, 于 1957—1961 年出任院长。他后来赴马达加斯加的非亚纳兰楚(Fianarantsoa)教区, 并在该教区一直停留到 1968 年。他于 1969—1975 年任马达加斯加慈善会的秘书长, 又于 1975—1988 年被调至罗马“一心会”教务部, 最后成为圣-佩姆(Saint-Pem, 伊勒-维莱纳省)修女们的指

导神父。

460. 樊神父(Clément Favre, 1878—1953 年)

樊神父于 1878 年 8 月 2 日生于梅日韦特(Megevette, 法国上萨瓦省), 1900 年进入外方传教会修院, 1903 年 6 月 21 日晋铎, 1903 年 11 月 11 日赴广东传教区。初步掌握粤语之后, 他于 1904—1926 年奉命负责汕头教区中的普宁会口; 他于 1928 年之后, 又奉命负责潮州会口。1930 年, 他被指定组织释放其教友魏神父(Victor Waguette)的工作, 因为该教友被土匪们囚禁而被勒索一笔赎金。数年期间, 他成了和主教(Vogel)的署理主教, 又与该主教被日本人囚禁。1952 年, 他在汕头被监禁在教堂圣器室中, 于 1953 年 3 月 15 日死于那里。

461. 韩神父(Clément Favreau, 1882—1965 年)

韩神父于 1882 年 7 月 6 日生于泰苏阿勒(Tessoualle, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1903 年被接收进外方传教会修院, 1907 年 9 月 21 日晋铎, 同年 12 月 4 日赴广州传教区。学习语言之后, 他便被安置在广州堂区。韩神父于一战期间应征入伍, 复员后再次抵达其传教区, 并负责河源会口; 1921 年, 他又负责佛山会口。1935 年, 由于疲劳和疾病, 他前往香港休养, 后来成为香港拿撒肋印刷厂的第一任厂长。韩神父在那里度过了二战的最初几年, 后返回法国并退休于博普雷欧, 最终于 1965 年 7 月 5 日死于那里。

462. 韩神父(Henri Fayet, 1872—1951 年)

韩神父于 1872 年 12 月 13 日生于拉贝塞贝尔-圣-马利(La Besseyère-Sainte-Mary, 法国上卢瓦尔省), 1893 年 9 月 5 日被接收进外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 同年 7 月 28 日赴贵州传教区。他到达后立即开始学习汉语, 然后被调任负责江龙会口。4 年之后, 有关方面又将主持大修院的工作委托给了他, 他承担该职务直至 1939 年。他经受了痛苦的病残折磨, 于是便返回香港佰大尼的住院中, 于 1951 年 12 月 17 日死于那里。

463. 刘若望(Jean Fayolle, 1865—1931 年)

刘若望于 1865 年 4 月 25 日生于迪埃尔纳(Duerne, 法国罗纳省), 1886 年被接收进外方传教会修院, 1889 年晋铎并被派往四川南部传教区, 他于 1890 年 3 月 10 日到达那里。刘若望于 1891 年被任命主持位于眉州的石门会口, 他在那里工作 9 年, 于 1902 年被调去负责叙府传教区的司库部。1909 年, 他被任命为朗巴的主教和沙德容主教(Mgr Chatagnon)的辅理主教。他在 11 年间, 辅理其主教在传教区中行圣事, 在主教于 1920 年去世之后, 取代他主持副本堂神父辖区, 最终于 1931 年 10 月 19 日去世。

464. 若望·法约勒(Jean Fayolles, 1882—1956 年)

若望·法约勒于 1882 年 12 月 6 日生于库瓦斯河畔的圣德尼(Saint-Denis-sur-Coise, 法国卢瓦尔省), 1906 年 9 月 22 日晋铎, 1906 年 11 月 14 日赴四川南部。他于 1912 年退出了传教区和外方传教会, 最终于 1956 年 5 月 26 日死于马赛。

465. 斐神父(Pierre Féchoz, 1826—1873 年)

斐神父于 1826 年 3 月 11 日生于韦朗斯-阿尔韦(Verrens-Arvey, 法国萨瓦省), 1853 年 9 月 24 日晋铎, 1858 年 8 月 13 日进入外方传教会修院, 1859 年赴四川西部。他首先被任命为穆坪修院的教授, 但其

健康状况急剧恶化,他于 1869 年返回了法国,退休于萨瓦省并于 1872 年退出了外方传教会,最终于 1873 年 12 月 31 日死于巴黎。

466. 保禄·斐得理(Paul Fédéli, 1917—1959 年)

保禄·斐得理于 1917 年 8 月 13 日生于马赛(Marseille, 法国罗纳河口省),1935 年被接收进外方传教会修院,1943 年 3 月 20 日晋铎,并被指定派往老挝传教区。但由于战争,他直至 1945 年才出发。他首先被任命为法国远征军的随军神父。当他于 1948 年被释放时,又接受了赴贵州安龙传教区的新派遣。他于 1949 年在贵阳学习了汉语,最终于 1950 年抵达其传教区。该神父于 1951 年被囚禁并被驱逐出中国内地之后,于 1952 年 1 月 28 日到达香港。他又接受了赴日本静岡的第 3 个派遣任务。但他身染肺病,很快便返法求医,最终于 1959 年 1 月 28 日死于马赛。

467. 古分类(Jean Fenouil, 1821—1907 年)

古分类(古若瑟)于 1821 年 11 月 17 日生于鲁德尔(Rudelle, 法国洛特省),1844 年 8 月 7 日进入外方传教会修院,1847 年 5 月 29 日晋铎,同年 9 月 16 日赴云南传教区。当他刚刚到达目的地时,有关当局便请他拜见贵阳的劳总督(劳崇光),并促使他前往总督所在的城市居住。他帮助了由拉萼尼(de Lagrée)率领的法国对湄公河地区的科学考察。不久之后,他定居在曹家营,并在多年间成功地开辟曲靖与昭通府的基督教会口。1881 年 7 月 29 日,他被任命为泰纳多斯(Ténédos)的主教和云南的宗座代牧。他于 1907 年 1 月 10 日死于云南府。

468. 沃勒沃诺·费雷济尼(Volevo Férézini, 1922—1995 年)

沃勒沃诺·维雷济尼于 1922 年 1 月 30 日生于圣焦瓦尼阿尔·纳蒂诺纳(San Giovanni-al Natizone, 意大利),1941 年进入外方传教会修院,1946 年 6 月 29 日晋铎,同年 11 月 5 日赴南宁传教区。学习语言之后,他便被调往威信会口,他在那里一直居住到 1951 年 8 月间。1951 年 9 月 19 日,他被任命到香港,并在那里负责主持拿撒肋的印刷厂。他于此后被调往马来西亚-新加坡教区,并在该传教区度过两年,最后返回法国。1955 年 4 月间,出于个人的原因,他退出了外方传教会,最终于 1995 年 3 月 30 日死于拉博勒(La Baule)。

469. 奥定·费朗(Auguste Ferrand, 1844—1906 年)

奥定·费朗于 1844 年 7 月 6 日生于库比耶尔(Cubièrre, 法国洛泽尔省),1873 年进入外方传教会修院,1876 年 9 月 23 日晋铎,同年 12 月 14 日赴广东传教区。他于濶洲岛开始了其传教生涯,并在那里创建了一所孤儿院和一座麻风病医院。1883 年左右,他又在河源县的永安建立一座慈幼院,并开始着手建设距永安只有几里远的新丰会口。在中法战争期间,他被迫放弃了其会口。他于 1886 年返回了濶洲岛并在那里筑一座教堂。1898 年,他成为进入广州湾的法国远征军的随军神父。他于 1906 年 9 月 26 日死于香港的佰大尼康复医院。

470. 类斯·费朗(Louis Ferrand, 1898—1951 年)

类斯·费朗于 1898 年 8 月 21 日生于博福尔·昂·瓦累(Beaufort-en-Vallée, 法国曼恩—卢瓦尔省),1923 年 6 月 29 日在昂热(Angers)晋铎,1925 年被接收进外方传教会修院,1926 年 9 月 20 日赴北海。他学习了语言并于 1929 年负责始兴会口。但他由于健康原因,很快就返回法国。1930—1936 年,他在昂热

教区任副本堂神父,然后赴越南。1938年,他被接纳进昆嵩教区,并在那里一直停留到他于1946年返法为止。他然后属于博普雷欧修院,最终于1951年4月13日死于博福尔。

471. 汤神父(Pierre Ferraton, 1884—1921年)

汤神父于1884年11月25日生于尚波克洛斯(Champclause, 法国上卢瓦尔省),1904年被接收进外方传教会修院,1909年9月26日晋铎,同年11月17日赴四川东部传教区。他在板桥和三尺坪学习汉语之后,便被任命负责建昌会口。汤神父于1914年应征入伍,重新受培养之后,他返回建昌传教区。1916年,他迁至李渡坝,于1921年5月13日暴卒于那里。

472. 鲁神父(Auguste Flachère, 1885—1945年)

鲁神父于1885年9月15日生于拉武特-希拉克(Lavoûte-Chilhac, 法国上卢瓦尔省),1904年被接收进外方传教会修院,1909年9月26日晋铎,1909年11月17日赴四川。学习语言之后,他被派往土城子和靠近藏区的杨户会口,于1914—1916年出任秀水河的本堂神父,此后在成都负责传教区的司库部。他随后于1927—1934年,出任法国远东水师的随军神父,终因病而疲惫不堪,返回外方传教会机构工作,将其时光用于布道和写作。根据其长上们的推荐,他开始撰写《光主教(Mgr de Guébriant)的生平》,其第1卷于1944年出版。他可能是于次年,即1945年7月25日去世。

473. 马塞尔·弗拉胡代(Marcel Flahutez, 1903—1975年)

马塞尔·弗拉胡代于1903年5月13日生于梅尔河畔的布洛涅(Boulogne-sur-Mer, 法国加莱海岸省),1922年被接收进外方传教会修院,1928年6月29日晋铎,1928年9月9日赴四川宁远府。学习汉语之后,他便负责会理县的会口,并在那里停留到他于1948年返法休假为止。他返法后又调至传教区联络台工作,其住院设在里尔的司库部。1955年,他再次赴台湾花莲传教区,后又负责玉里的布农族原住民中的基督教团体。1958年,他将其住所迁到了北合欢山,并使那里成为布农族县的主要中心。他在该会口共停留17年后才返回巴黎,最终于1975年2月23日死于那里。

474. 方神父(Frédéric Flandin, 1860—1900年)

方神父于1860年7月30日生于奇朗(Chirens, 法国伊泽尔省),1883年10月18日晋铎。他首先于1881—1889年任拉科特-圣安德烈(圣安德烈海岸, La-Côte-St-André)小修院的教授,后于1889—1891年任圣谢夫(Sanit-Chef)的副本堂神父。他于1891年6月5日进入外方传教会修院,1892年10月31日赴满洲,在满洲又被派往牛庄会口。1898年,当该传教区划分成两个副本堂神父辖区时,他属于满洲南部区。当海城被俄罗斯人占据时,他便去振兴那里的基督教教团。他到达营子并出发去为一支负责清除该地区土匪的俄军充当翻译。但在1900年11月20日,他因事故而坠入辽河被淹死。

475. 方神父(Desiré Fleureau, 1845—1919年)

方神父于1845年5月26日生于蒙迪尼(Montigny, 法国卢瓦尔省),1868年6月6日晋铎,1880年6月7日进入外方传教会修院,1881年5月4日被派往广东。他首先被任命对高州施行圣事,后在一段时间内将石城会口与高州会口合并。1895年,邵主教(Chausse)召他去主持修院。1903年,他被派往罗马,以试图修改教廷传信部的一道通谕,因为它将新兴会口与澳门堂区合并起来了。这场谈判未达到效果,教廷1904年2月3日的一道谕旨确认了2月3日的文件。方神父于1919年12月25日死于香港,被埋

葬于佰大尼墓地。

476. 方神父(Pierre Fleuriet, 1881—1944 年)

方神父于 1881 年 3 月 4 日生于圣-萨迪尔(Saint-Satur, 法国谢尔省), 1903 年 10 月 2 日被接收进外方传教会修院, 1905 年 9 月 23 日晋铎, 同年 11 月 22 日出发, 抵达满洲北部传教区。学习语言之后, 他于 1907 年被任命为白岭子传教区的路主教(Roubin)的副本堂神父。1908 年, 他主持白岭子传教区, 于 1913 年奉命负责玉井街会口。同年, 他被任命为小修院的院长。方神父于 1914—1918 年应征入伍, 其后退出了传教区及外方传教会, 从而回归世俗生活, 最终于 1944 年 10 月 1 日死于天津。

477. 华神父(François Fleury, 1869—1919 年)

华神父于 1869 年 9 月 28 日生于拉泰苏亚德(La Tessouade, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1892 年被接收进外方传教会修院, 1894 年 7 月 1 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴四川东部传教区。他首先被派往荣昌县, 然后调任至达县。在沙坪坝大修院度过一段时间之后, 他于 1905 年负责合州会口。该神父于 1919 年 12 月 15 日死于水鸭塘。

478. 华道基(Pierre Fleury, 1912—1987 年)

华道基于 1912 年 4 月 25 日生于沃夫雷(Vaufrey, 法国杜省), 1932 年被接收进外方传教会修院, 1937 年 7 月 4 日晋铎, 1937 年 9 月 14 日赴广州。他在桂头学习汉语之后, 于 1939 年奉命负责乾务会口, 于 1948 年返法休假之前, 还曾于 1946 年被调至官长会口, 他当时被任命为波普雷欧修院的教授。从 1951 年起, 他被调到巴黎司库部工作。1979 年, 他退休到了巴黎查科(Charcot)的住院, 于 1986 年前往洛里休养, 最终于 1987 年 1 月 10 日死于那里。

479. 罗神父(Jean Florens, 1756—1814 年)

罗神父于 1756 年 4 月 10 日生在拉涅(Lagnes, 法国沃克吕兹省), 1778 年进入外方传教会修院, 1780 年 10 月 8 日离开巴黎赴四川。他首先被派在崇庆州, 然后奉命负责灌县和大邑县会口。当 1785 年的教案爆发时, 他虽被告发, 却又成功地逃脱。1786 年, 他被任命为代理副本堂神父, 当时正主持着四川省南部多个县以及云南省数县的基督教团。1810 年, 他被任命为徐德新(Du Fresse)主教的署理主教。1814 年爆发教案时, 他逃到了东京湾的西部。该神父最终于 1814 年 12 月 14 日死于越南河东区。

480. 范神父(Charles Fontaine, 1817—1859 年)

范神父于 1817 年 9 月 15 日生于加普(Gap, 法国上阿尔卑斯省), 1842 年 6 月 19 日晋铎。他于 1842—1853 年以本堂神父的身份行使圣职, 于 1853 年 4 月 25 日进入外方传教会修院, 于 1854 年 8 月 25 日赴广东和广西传教区。该神父首先于 1856 年在设于黄埔的修院中任教授。1858 年, 他病倒了, 只好暂赴上海。不过, 他很快又返回了广州, 最终于 1859 年 6 月 21 日死于那里。

481. 冯神父(Louis Fontana, 1781—1838 年)

冯神父于 1781 年 7 月 2 日生于伊夫雷(Ivrée, 意大利都灵省)。他于都灵完成了其学业, 便前往罗马, 在那里会见了法国革命期间亡命于该城的巴黎外方传教会的长上们, 并向他们表达了自己致力于传教事业的意愿。他于 1807 年 2 月离开罗马, 然后便被派往四川传教区。他在传教区停留数年, 于 1817 年

6月7日当选为西尼特的主教和四川的宗座代牧,经过1820年5月21日在长寿完成主教祝圣仪式后,便定居在眉州。他曾遭土匪们劫持,后由基督徒们赎回。他因此定居邛州,随后藏身深山中的金堂,在那里为逃避追捕而躲藏8年。他每年都从那里派遣中国司铎赴贵州和云南。1938年,他又被任命为湖广省的宗座代牧,但教廷却要求他任命自己的一名传教士去充任湖广省的宗座代牧,并将他祝圣为邦达的主教。冯神父最终于1838年7月11日死于成都。

482. 傅神父(Auguste Fortin, 1877—1930年)

傅神父于1877年6月21日生于阿诺尔(Anor,法国北方省),1902年6月22日晋铎,同年7月23日赴云南。他首先于1905年被派往成凤山,于1912年奉命负责角奎会口。1918年,他又调往昭通府。1923年,他负责云南河下游其他3个县的教务。该神父最终于1930年7月14日去世。

483. 凤神父(Jean Fortuna, 1875—1943年)

凤神父于1875年2月26日生于克鲁芒(Clumanc,法国上普罗旺斯-阿尔卑斯省),1895年9月15日进入外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,同年7月26日赴贵州传教区。1903年,他奉命负责正安州会口,那里是具有4000多名基督徒的一个重要会口,它包括着几座学校和门诊—住院部。1922年,他对黔西县行圣事,最终于1943年12月21日死于其传教区。

484. 富神父(Pierre Foucard, 1830—1889年)

富神父于1830年12月24日生于奥利维(Olivet,法国卢瓦雷省),1856年5月17日晋铎,1860年7月25日赴广东传教区。他最早的工作是于遂溪县完成的,并于1861—1859年间滞留于那里。1869年10月,他在广东负责梧州府。1872年,他定居在十万大山地区,于1874年定居在上思州。1875年,广西传教区脱离了广东传教区。富神父于1878年8月13日被任命为泽拉的主教和广西的宗座监牧。1880年10月间,他前往北京,以图获得他自己及其司铎们的行动自由,教廷允许他定居广西首府桂林。1889年3月31日,他死于上思。富神父被奉为广西传教区的创始人。

485. 埃德蒙·福科(Edmond Foucaud, 1920—1994年)

埃德蒙·福科于1920年6月12日生于蒙西赖涅(Monsireigne,法国旺代省),1946年被接收进外方传教会修院,1948年6月29日晋铎,同年12月15日赴重庆传教区。在重庆初步掌握汉语之后,他为了治疗肺结核病而被迫返回法国,他后来又被送往托朗克(Thorenc)康复医院和奥塞雅(Osséja)。1955年,他先被调至沃雷普(Voreppe),然后前往圣-让-德迪厄(Saint-Jean de Dieu)的教友之中,即在维尔特尔特拉;1966年,他退休于洛里,最终于1994年5月2日死于那里。

486. 勒内·伏隆(René Foulon, 1766—1805年)

勒内·伏隆于1766年9月11日生于阿伏朗什(Avranches,法国芒什省),1790年晋铎。1792年之前,他始终在法国行使圣职,当时的法国大革命却迫使他亡命于英国。他在英国遇到了外方传教会修院的院长们,从此决定将一生奉献于传教事业。他于1799年从伦敦出发,于1801年到达澳门司库部。1802年,他又到达印度,并应邀对巴特纳(Patna)传教区作教法巡视。1803年,他返回了澳门司库部,最终于1805年1月24日死于那里。

487. 福神父(Jean Fouque, 1877—1948年)

福神父于1877年4月25日生于里昂(Lyon, 法国罗纳省), 1896年9月18日被接收进外方传教会修院, 1900年6月24日晋铎, 同年8月1日赴广东传教区。他首先在高州-肇庆地区学习了汉语, 于1902年先后负责板桥和石城等会口, 于1909年被派往三城。他于1914年应征入伍, 战后在里昂教区的居尔(Cuire)施行圣事。1921年, 他被召至巴黎修院, 任伦理神学教授, 并承担这项任务直至他于1948年5月16日去世。

488. 林神父(François Fourcy, 1822—1870年)

林神父于1822年9月10日生于波泰勒(Portel, 法国加莱海岸省), 1846年12月19日晋铎, 1857年9月15日进入外方传教会修院, 1858年8月29日赴贵州。他直至1860年1月7日才到达贵阳, 到达后他立即被安置到六钟关修院, 并且很快就成为修院院长。1862年, 他奉命负责贵阳的圣若瑟(Saint-Joseph)堂区, 然后先后负责婺川和石阡等会口。林神父最终于1870年2月5日死于贵阳。

489. 巍神父(Antoine Fourguet, 1872—1952年)

巍神父于1872年3月6日生于奥斯(Eus, 法国东比利牛斯省), 1892年被接收进外方传教会修院, 1896年2月29日晋铎, 同年4月8日赴广东。他首先被派往东莞, 后为法国的一支炮兵充当翻译。他在成为传教区司库之前, 曾被任命到山墟会口。在梅利尔(Mérel)主教辞职之后, 他于1923年被任命为泰米-撒尼奥姆的主教并成为广州的宗座代牧。他于1947年12月11日辞职, 于1948年返回法国, 然后退休于蒙伯通, 1952年2月18日死于那里。

490. 艾神父(Jean-Baptiste Franclet, 1822—1907年)

艾神父于1822年10月20日生于多热(Toges, 法国阿登省), 1874年5月7日进入外方传教会修院, 1848年6月17日晋铎, 同年8月9日赴满洲。他首先被派往蒙古地区, 却于1850年9月29日在那里被逮捕, 然后被桎梏加身地先押解到西毛卜罗, 接着被押解至广州, 再被押解至香港。艾神父后来重返满洲, 负责杨木林子会口。1856年他负责松树嘴子会口, 并在那里筑一座祈祷室。1850年, 他主持牛庄会口。1867年, 他退出了外方传教会, 然后被任命为法莱斯(Falaise, 阿登省)的本堂神父, 最终于1907年4月8日死于那里。

491. 加波尔·方济各(Georges François, 1903—1952年)

加波尔·方济各于1903年7月2日生于法国里昂, 1931年被接收进外方传教会修院, 1935年7月7日晋铎, 1935年9月15日赴汕头传教区。学习汉语之后, 他便于多个教区充任本堂神父之职。他因患病而于1935年返回法国治疗, 随后又被调往马六甲传教区, 被任命为居銮华人区的本堂神父。但他又一次病倒了, 再次返回沃雷普康复医院, 最终于1952年6月21日死于那里。

492. 儒略·方济各(Jules François, 1884—1955年)

儒略·方济各于1884年4月27日生于埃塞勒(Echelles, 法国萨瓦省), 1902年被接收进外方传教会修院, 于槟榔屿总院完成其学业, 1907年7月7日在那里晋铎, 1907年7月10日赴马六甲传教区。他首先在吉隆坡任副本堂神父, 然后于1908年转到芙蓉(塞伦班), 于1910年又转到马六甲的华人堂区。该神父于一战期间应征入伍, 复员后重返其传教区, 并在那里的冬甲、万茂、梅里茂、昔加末和亚逸沙拉等地开

设新会口。1938年,他被任命为怡保堂区的本堂神父,最终于1955年12月19日死于那里。

493. 彼得·弗罗(Pierre Fraud, 1925—? 年)

彼得·弗罗于1925年6月5日生于普莱塞(Plessé, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1950年5月28日晋铎,1950年10月14日赴新加坡传教区。1954年,他被调往香港司库部,然后被调往西贡司库部。他于1957年退出了外方传教会,于1967年选择返回世俗生活。

494. 冯神父(Joseph Frayssinet, 1860—1936 年)

冯神父于1860年8月16日生于康雅克(Camjac, 法国阿韦龙省),1885年被接收进外方传教会修院,1886年9月26日晋铎。他于同年12月1日赴广西传教区,在那里一直工作到1895年。他然后便转入广东传教区,在那里负责博罗基督教会口。1896—1900年,广东省拥有了大批从教人。但1911年后,博罗地带变成了敌对派别之间的战场,他于是便致力为伤病士兵们服务。1930年,他退休到香港的佰大尼康复医院,并于1936年7月4日死于那里。

495. 邓神父(Jean Freycenon, 1812—? 年)

邓神父于1812年11月2日生于唐斯(Tence, 法国上卢瓦尔省),1835年9月24日进入外方传教会修院,1836年5月28日晋铎,1837年赴四川传教区。他于1839年主持安岳会口,于1844年离开四川并退出了外方传教会。

496. 范神父(Joseph Freyche, 1873—1930 年)

范神父1873年12月25日生于塞村(Seix, 法国阿列日省),1893年9月12日被接收进外方传教会修院,1898年6月26日晋铎,同年7月27日赴贵州传教区。在贵阳大修院学习语言之后,他奉命负责绥阳会口,直至1906年;他之后负责二郎坝会口,并在那里建造了教堂。1913年,他返回绥阳并被调往札佐会口,最终于1930年7月3日死于那里。

G

497. 范神父(Théophile Gabriac, 1877—1952 年)

范神父于1877年1月16日生于陶里亚克(Tauriac, 法国阿韦龙省),1896年9月16日被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,同年7月31日赴四川西部传教区。我们对他在传教区最初几年情况所知甚少。他于1915—1919年被作为护士而应征入伍,最早在天津服役,然后便返回了法国。当他再度返回传教区时,便负责木厂会口;1936年,他又被任命到成都鬼王桥,1949年任鬼王桥的本堂神父。他于1951年被从中国驱逐,返法后退休于沃雷普,最终于1952年12月6日死于那里。

498. 尼古·盖雅尔(Nicolas Gaillard, 1877—1907 年)

尼古·盖雅尔于1877年10月24日生于库都夫尔(Coutouvre, 法国卢瓦尔省),1897年9月10日被接收进外方传教会修院,1902年6月22日晋铎,同年7月30日赴四川西部传教区。他从老绵竹开始工作,但由于身患痲病,于1907年4月19日死于成都。

499. 吕西安·加朗(Lucien Galan, 1921—1968 年)

吕西安·加朗于 1921 年 12 月 9 日生于戈利纳克(Golinac, 法国阿韦龙省), 1946 年被接收进外方传教会修院, 1948 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 12 月 5 日赴四川传教区。他于西昌和木落塞古学习了汉语, 1950 年奉命负责会理县内的撒莲会口。加朗于 1952 年被从中国驱逐, 于是便被调到了老挝的他曲会口。他在那里学习了老挝语, 然后被任命到巴色地区的纳松会口。1957 年, 他首先在巴色充任代理职务, 然后在敌对势力横行的一个交界地区承担职务。他于 1962 年定居农康, 于 1964 年迁居农森。1968 年 5 月 11 日, 当时他正从巴色赴农迈附近的一个村庄时, 却遭到了伏击, 然后在距北松大道 19 公里处被杀。

500. 类斯·加利伯(Louis Galibert, 1845—1883 年)

类斯·加利伯于 1845 年 4 月 9 日生于拉斯法雅德(Lasfaillades, 法国塔恩省), 1866 年 4 月 18 日进入外方传教会修院, 1868 年 6 月 6 日晋铎, 同年 8 月 5 日赴交趾支那东部。他首先负责茶溪会口, 并在那里筑一座教堂, 创建了新安的基督教团。1877 年, 他成为努翁修院的院长。他于 1879 年 5 月 23 日被任命为埃诺的主教和东交趾支那的宗座代牧, 并于同年 10 月 26 日被祝圣。他被祝圣之后不久, 便去巴纳尔人中巡视, 后因病于 1881 年返回法国, 最终于 1883 年 4 月 24 日死于昂格莱斯。

501. 类斯·加利伯(Louis Galibert, 1864—1922 年)

类斯·加利伯于 1864 年 3 月 31 日生于塔恩河畔的昂格莱斯(Anglès-sur Tarn, 塔恩省), 1884 年被接收进巴黎外方传教会修院, 1887 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 2 日赴四川南部传教区。他的最初几年是在彭山县的彭山度过的。他后来于 1898 年负责三官楼小修院, 于 1906 年负责叙府的北门堂区, 于 1912 年负责自流井地区, 于 1913 年负责公鸡塘堂区。他于 1922 年 6 月 13 日死于叙府。

502. 良·加莱(Léon Gallay, 1871—1912 年)

良·加莱于 1871 年 10 月 25 日生于拉克吕萨(La Clusaz, 法国上萨瓦省), 1889 年 10 月 30 日进入外方传教会修院, 1894 年 7 月 1 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴四川南部传教区。在峨眉学习了汉语之后, 他于 1895 年被派往涪陵。但他由于患病, 被迫于 1909 年作了一次返法旅行, 然后返回四川。他此后便被调往芦山县, 最终于 1912 年 7 月 19 日死于那里。

503. 安神父(Joseph Gallice, 1883—1969 年)

安神父于 1883 年 10 月 4 日生于圣-让-德·拉波尔特(Saint-Jean de La Porte, 法国萨瓦省), 1902 年被接收进外方传教会修院, 1907 年 6 月 29 日晋铎, 1907 年 8 月 13 日赴四川东部传教区。学习汉语之后, 他于 1910 年被派往庙宇槽, 于 1926 年奉命负责传教区司库部。他于 1952 年被从中国驱逐, 成为图鲁兹教区的圣富瓦-德培利耶尔(Ste-Foy de Peyrolières)疗养所的指导神父。1968 年, 由于其视力严重下降, 所以他只好退休到蒙伯通康复医院, 最终于 1969 年 1 月 30 日死于那里。

504. 谷神父(Emile Galuraud)

该神父死于四川成都, 其余一切不详。

505. 嘉乐德(Abel Garreau, 1914—1990 年)

嘉乐德于 1914 年 11 月 20 日生于孔布朗(Combrand, 法国德赛夫勒省), 1935 年被接收进外方传教

会修院,1929年6月29日晋铎。他被派遣到广西传教区,但由于战争而被囚禁5年,所以他直到1946年才到任。在那木岭学习汉语之后,他于1947年奉命负责马门会口。他于1951年被驱逐出中国内地,于一段时间内在香港拿撒肋会印刷厂工作。1953年,他又被任命到越南堤岸的华人堂区去工作。1961年,他被调到堤岸的圣-德肋撒学院,在那里执教到1975年。他在1982年返回法国的旺代之前,还曾被调至香港司库部工作。该神父最终于1990年2月19日死于南特医院。

506. 江神父(Pierre Garrel, 1876—1952年)

江神父于1876年6月11日生于谢夫雷特(Sevrette,法国洛泽尔省),1896年9月15日被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,同年7月31日赴四川南部。1902年,他被任命为仁寿的劳主教(Breccil)的副本堂神父。他于1923年成为传教区司库,于1925年出任富顺县内石灰溪的本堂神父,于1930年出任成都地区修院的教授。他于1935年在红军到达时首先逃到重庆,然后返回叙府,最终于1952年9月30日死于叙府。

507. 江亨利(Isidore Garrel, 1914—1994年)

江亨利于1914年5月16日生于塞夫雷特(Severette,法国洛泽尔省),1936年被接收进外方传教会修院,1939年6月29日晋铎。他在1946年5月24日赴贵州传教区之前,曾任圣-阿尔班(St-Alban,洛泽尔省)的副本堂神父。他于1946年在贵阳学习了汉语,然后于1947年奉命负责龙州会口。他1952年被从中国驱逐,被调往曼谷传教区。他1952年和1954年在差春学习语言之后,被任命为宗加洛修院的指导神父。该神父在沙拉武里度过了生命的最后时光,最终于1994年1月10日死于曼谷。

508. 高神父(Auguste Gaspais, 1884—1952年)

高神父于1884年4月22日生于圣布里厄·德莫伦(Saint-Brieuc-de-Mauron,法国莫尔比昂省),1903年被接收进外方传教会修院。他于1906年12月6日赴槟榔屿总学院,在那里完成了学业后,于1907年7月7日在那里晋铎,于同年7月10日赴吉林传教区。他1907—1910年在农安县学习语言之后,奉命负责伏龙泉会口。高神父于一战期间应征入伍,然后返归其传教区,于1920年被任命为卡诺波的主教和吉林的辅理主教,于1923年被任命为吉林的宗座代牧。1932年,满洲由日本操纵宣布“独立”,1934年建立伪满洲国,高主教于是成为教廷驻伪满洲国的代表。他于1951年被从中国驱逐,1952年10月21日死于拉·莫特(La Motte)。

509. 贾神父(Marie Gatin, 1847—1892年)

贾神父于1847年11月13日生于儒安维尔(Joinville,法国上马恩省),1868年9月15日进入外方传教会修院,1871年7月30日晋铎,同年8月30日赴四川传教区。1872年,他奉命负责龙安府会口。两年之后,他成为首先设在穆坪,后又设在河坝场的传教区修院的教授。他随后接受了主持广安县和分州的工作,于1879年转向东乡,于1883年转入邻水等会口,在那里工作7年。在1885年的中法战争期间,他的处境变得极其困难了。1890年左右,有关方面又把他派往了遂宁地区,他于1892年7月28日死于那里。

510. 柯式道(Marcel Gauchet, 1918—?年)

柯式道于1918年3月27日生于普雷塞(Précey,法国芒什省),1946年6月29日于外方传教会修院

晋铎,同年11月5日赴南宁传教区。在柳州学习汉语数月之后,他被派往了平乐,并在那里一直停留到他于1951年被驱逐出中国为止,他由此被调到曼谷传教区,首先被派往班纳,以学习泰语并同时对基督教团体施行圣事,于1963—1976年奉命负责那空萨旺邦会口。他然后返回法国,在圣雅姆的退休所充任指导神父,最终退休于迪塞。

511. 张神父(Louis Gaudu, 1866—? 年)

张神父于1866年4月28日生于伊菲尼亚克(Yffiniac,法国阿摩尔滨海省),1889年9月21日晋铎,1889年11月13日赴云南,于1918年离开了其传教区并退出了外方传教会。

512. 高神父(Jean Gauthier, 1845—1902 年)

高神父于1845年2月23日生于圣杨(Saint-Yan,法国索恩-卢瓦尔省),1869年5月22日晋铎,1872年进入外方传教会修院,1873年赴广东和广西传教区。他先后负责南雄、风洞和揭阳等会口。他于丰顺郊区建造了一座教堂,在东莞建立了一个中心会口,在荞麦地等地建立了祈祷堂。他于1902年8月8日死于佰大尼康复医院。

513. 奥定·高狄埃(Auguste Gauthier, 1868—1927 年)

奥定·高狄埃于1868年5月26日生于圣·哈翁(Saint-Haon,法国上卢瓦尔省),1890年进入外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,同年8月15日赴广东传教区。他首先被派往高州,1896年被派往茂名,1898年创建了烟墩会口,后被任命为广州圣心学院的院长。1909年,他奉命负责顺德会口。1921年,当创建粤西宗座代牧区时,他被任命为宗座代牧。其布道生涯的前3年是在白鸽寨度过的,后将其住院迁至北海。他后来退休到香港,最终于1927年5月12日死于那里。

514. 波利卡波·盖伊(Polycarpe Gay, 1910—1959 年)

波利卡波·盖伊于1910年11月13日生于蒙特利尔(Montréal,加拿大),1934年进入外方传教会修院,1937年9月14日晋铎,1937年9月14日赴贵阳传教区。他在中国工作一年,1938年在横滨教区被祝圣为主教。他学习了日语,但两年之后,他却离开了横滨,前往火奴鲁鲁(Honolulu,夏威夷群岛),并于整个太平洋战争期间滞留于那里。1947年3月21日,他退出了外方传教会,并在火奴鲁鲁被祝圣为主教。盖伊于1959年12月19日死于夏威夷群岛。

515. 方神父(Joseph de Gaztelu, 1852—1910 年)

方神父于1852年12月2日生于巴约纳(Bayonne,法国大西洋岸比利牛斯省),1872年9月24日进入外方传教会修院,1875年10月10日晋铎,同年赴四川南部传教区。他首先被安置在铁炉司;他于1877年负责嘉定地区,并在那里停留6年;1884年,他被任命到江安县。1886年,他负责对泸州施行圣事。他然后前往香港,并对拿撒肋的住院提供援助,于1910年11月11日死于香港。

516. 伯禄·热朗(Pierre Geland, 1789—1868 年)

伯禄·热朗于1789年2月生于法国芒市(Mans)教区,该教区后被合并进巴黎教区。他于1817年3月22日在那里晋铎。由于他在圣-方济各-沙勿略(Saint-François-Xavier)堂区行使圣职,故而与外方传教会修院相交,他于1820年10月间进入该院。数日之后,到了11月7日,他便赴四川。但当他到达巴达维

亚时,便感到自己不适宜作布道工作了,于是便返回法国(1821年)。他归国之后,在巴黎教区行使圣职,并于相当长的一段时间内与圣-普里埃斯特(Saint Priest)联袂任《主日布道》周刊的主编。该神父于1868年1月6日死于巴黎。

517. 任神父(Annet Genestier, 1858—1937年)

任神父于1858年4月16日生于德洛尔河畔的尚邦(Chambon-sur-Delore, 法国多姆山省),1883年9月11日进入外方传教会修院,1885年7月5日晋铎,同年10月7日赴中国藏区。他分别对各莫通、巴塘和潞子江等会口施行圣事。他于1937年1月9日去世前,是阿墩子会口的本堂神父。

518. 若神父(André Gennévoise, 1835—1901年)

若神父于1835年11月30日生于里尔(Lille, 法国北方省),1859年4月9日在圣-让-德拉特朗(Saint-Jean-de-Latran)晋铎,1860年11月5日进入外方传教会修院,1862年3月31日赴广东和广西传教区。他于途中在中国海域沉船,与同伴们在海浪中漂流15天之后,最终于澳门登陆。他首先奉命负责南雄县会口,并在那里创建了曲江会口。1868年,他离开广东而加入四川东部传教区,于1869年被派往酉阳州,在那里差点被杀。他于1870年赴北京,然后退出了外方传教会。1875年7月21日,他加入了夏尔特尔修会修士们之中,并且易名为腓力-马利亚(Félix-Marie)。该神父于1901年5月31日死于穆热尔(Mougère, 埃罗省)修道院。

519. 若神父(François Genoud, 1844—1900年)

若神父于1844年3月2日生于布希(Boussy, 法国上萨瓦省),1866年进入外方传教会修院,1869年10月25日晋铎,1870年赴广东和广西传教区。他在河源和五华地区开始工作,并在五华滞留10年。他创建了拱北行的基督教会口,并在那里建造了一座小祈祷室。1880年,他获准主持乐昌县会口,于1900年11月23日死于那里的北乡。

520. 陈神父(Marie Genty, 1880—1937年)

陈神父于1880年2月6日生于布瓦西埃尔(Boissière, 法国沙拉省),1900年被接收进外方传教会修院,1904年6月26日晋铎,1905年4月26日赴广东。学习语言之后,他被调至始兴县,并在那里度过23年,于1930年被任命为北海的署理主教。1935年,他严重病倒,被迫前往香港佰大尼康复医院,然后于1936年返回法国。他退休到蒙伯通康复医院,于1937年4月26日死于那里。

521. 荣神父(Jean-Georjon, 1869—1900年)

荣神父于1869年8月3日生于马尔勒(Marlhes, 法国卢瓦尔省),1888年被接收进外方传教会修院,1982年7月3日晋铎,同年8月31日赴满洲。在杨官居住一段时间之后,他便转入北岭子。他在黄家木匠铺、赵家窝棚和上集厂建造了小礼拜堂,1900年7月19日在北岭子被杀死。

522. 施神父(Edmond Gérard, 1874—1951年)

施神父于1874年7月6日生于圣-德尼(St-Denis, 法国塞纳-马恩省),1895年被接收进外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,1899年7月26日赴满洲北部传教区。他偕同其他传教士亡命于俄罗斯,于1901年重返吉林。1904年左右,他被任命为伊通州会口的负责人;1906年,他主持小八家子会口;1908

年,他负责宽城子;1912年,他出任教经先生(传道员)学校校长;1913年,他负责宽城子和董家窝堡等会口。他于1921年被召回巴黎,以代表朝鲜和满洲传教区,他开始为 OPM 服务。他于1951年2月11日死于巴黎。

523. 若瑟·热拉丹(Joseph Gérardin, 1841—1906年)

若瑟·热拉丹于1841年1月13日生于蒂亚维尔(Thierville 法国默尔特-摩泽尔省),1863年1月29日进入外方传教会修院,1865年2月15日赴广东和广西传教区。他从负责广州大教堂的工作开始,于1868—1870年主持肇庆会口,于1870年主持河源与五华会口,于1875—1879年和1884—1895年任署理宗座监牧。他此后负责濶洲岛的一个堂区,1906年8月29日死于那里。

524. 施洗若望·热雷(Jean-Baptiste Gerey, 1887—1948年)

施洗若望·热雷于1887年3月28日生于伊济约(Izieux, 法国卢瓦尔省),1907年被接收进外方传教会修院,1910年9月24日晋铎,1910年11月30日赴香港司库部。他于1914年被任命为上海的辅理司库,于1918年被任命为新加坡的辅理司库,1918年迁至上海,1921年又迁至西贡。但他很快就病倒了,紧急返回法国。1925年,他又重返其在西贡的岗位,于1927年被任命为上海司库部的主持人。他患上癌症,1948年4月15日死于上海。

525. 若望·热尔韦(Jean Gervais, 1873—1940年)

若望·热尔韦于1873年12月3日生于朗特里雅克(Lantriac, 法国上卢瓦尔省),1893年9月12日进入外方传教会修院,1898年9月12日晋铎,1898年11月16日赴广东传教区。他首先于番禺学习了语言,然后于1899年前往佛冈创建一个新的会口。1901年,他奉命负责增城会口;1910年,他负责广州西郊的两个基督教团体。1915年,他退出了汕头传教区和外方传教会,1936年又重新加入该会并被调往香港拿撒肋的修会会所。他返回法国后,在外方传教会档案处工作,于1940年11月4日死于故乡普-昂-沃莱(Puy-en-Velay)。

526. 甘神父(Marcel Ghaye, 1904—1960年)

甘神父于1904年6月25日生于列日(Liège, 比利时),1926年进入外方传教会修院,1932年6月29日晋铎,同年9月18日赴重庆。学习汉语之后,他出任成都大修院的教授。他于1940年赴香港,首先在那里的佰大尼康复医院工作,后又调到拿撒勒印刷厂工作。返回法国后,他便居住在沃雷普的康复医院,直到1956年。该神父于1960年7月9日死于格勒诺布尔。

527. 季神父(François Giberguès, 1881—1953年)

季神父于1881年6月22日生于诺萨克(Nausac, 法国阿韦龙省),1899年被接收进外方传教会修院,1904年6月26日晋铎,同年8月17日赴四川传教区。学习汉语之后,他于1906年负责荣昌县,1920年负责马坝场会口,1935年被任命为重庆大教堂堂区的本堂神父。他于1951年被从中国驱逐,同年返回法国,其后便致力于波尔多地区的堂区圣职。该神父后来出任圣马凯尔(Saint-Macaire)修道院招待所的指导神父,并在那里退休,于1953年7月22日死于那里。

528. 纪怀德(Lucien Gibert, 1888—1968年)

纪怀德于1888年3月25日生于埃克德勒维尔(Equeurdreville, 法国芒什省), 1960年进入外方传教会修院, 1913年3月8日晋铎, 同年5月14日赴满洲。学习语言之后, 他被任命为吉林修院的院长, 于1917年又奉命负责龙湾县的教务, 于1918年在吉林成为古主教(Cubizolles)的辅理, 于1923年负责该县, 于1931年又负责吴家屯, 1935年负责长春地区。1951年, 他被从中国驱逐, 于是返回法国, 在法国被分派到巴黎外方传教会联络台工作。1958—1963年, 他任里尔住院的长上, 然后退休到蒙伯通, 最终于1968年5月21日死于那里。

529. 恒神父(Louis Gilbert, 1836—1865年)

恒神父于1836年11月5日生于欧比耶(Aubiers, 法国德塞夫勒省), 1862年10月1日进入外方传教会修院, 1864年12月17日晋铎, 1865年2月15日赴贵州传教区。当他前往其目的地时, 却身染伤寒症, 被迫滞留在重庆。1865年9月1日, 他疲惫不堪地到达贵阳, 最终于1865年10月24日死于那里。

530. 赵神父(Pierre Gilles, 1829—1869年)

赵神父于1829年4月1日生于瓦尔雷阿斯(Valréas, 法国沃克吕兹省), 1895年6月18日晋铎, 1864年进入外方传教会修院, 1865年9月15日赴四川东部传教区。他于1866年被安置在忠州, 于1869年转入夔州传教区。该神父于1869年8月13日死于那里。

531. 赵神父(Jules Gilles, 1876—1901年)

赵神父于1876年10月18日生于吉耶尔(Quiers, 法国卢瓦雷省), 1897年2月15日进入外方传教会修院, 1899年6月25日晋铎, 同年8月2日赴云南传教区。1900年, 他率领几名传教士撤离其传教区, 并躲避于香港。当他回归其岗位时, 于1901年5月8日, 又因事故而在柴户被淹死于红河中。

532. 郝神父(Louis Gillie, 1838—1867年)

郝神父于1838年9月10日生于卢瓦河畔的圣-纳泽尔(St-Nazaire-sur-Loire, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1861年进入外方传教会修院, 1862年6月14日晋铎, 同年8月18日赴满洲。他首先在沈阳工作, 后调至黑龙江省的三台子, 于1867年3月29日死于那里。

533. 文神父(Léon Ginestet, 1875—1917年)

文神父于1875年7月9日生于德鲁埃尔(Druelle, 法国阿韦龙省), 1901年6月1日在罗德兹(Rodez)晋铎, 1902年5月17日进入外方传教会修院, 1903年8月5日赴四川西部传教区。在成都学习汉语之后, 1907—1917年间, 他始终任遂宁的本堂神父, 他于1917年9月7日去世。

534. 文神父(Germain Ginestet, 1892—1983年)

文神父于1892年2月26日生于科伦比(Colombies, 法国阿韦龙省), 1917年被接收进外方传教会修院, 1919年6月28日晋铎, 1920年6月27日赴汕头。学习汉语之后, 他于1923年奉命负责福老族人(Hoklo)的揭阳地区。1930年, 他对揭阳修院施行圣事, 于1948年被调至汕头的圣若瑟堂区。文神父于

1951 被从中国驱逐,然后奉命在西贡负责欧亚人^①社团,接着于 1956 年负责金边的华人社团。他于 1966 年返回法国,然后退休于蒙伯通,最终于 1983 年 10 月 16 日死于那里。

535. 纪百禄(Edouard Giraud, 1914—1995 年)

纪百禄于 1914 年 1 月 28 日生于绍代罗尔(Chaudeyrolles, 法国上卢瓦尔省),1953 年被接收进外方传教会修院,1943 年 3 月 20 日晋铎。他接受了赴南宁传教区的派遣,但由于战争的原因,他直到 1946 年才出发。学习语言之后,他于 1948 年被任命为南宁大教堂的本堂神父,于 1952 年被驱逐出境。他于是被调往马六甲传教区,负责吉隆坡的华人玫瑰堂区,并在那里停留 13 年,于 1962—1967 年被任命为马来西亚-新加坡地区的地区长上。他于 1970—1982 年先后成为伦敦圣母院堂区的副本堂神父和本堂神父,后又出任伯尧利救世主堂区的本堂神父,于 1986 年成为文丁(Mantin)的本堂神父,他于 1995 年 10 月 16 日去世。

536. 伯禄·吉罗多(Pierre Giraudeau, 1850—1941 年)

伯禄·吉罗多于 1850 年 3 月 17 日生于圣玛尔-勒-库泰(St-Mars-Le-Coutais, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1876 年 6 月 29 日晋铎,1877 年 8 月 9 日进入外方传教会修院,1878 年赴中国藏区。他到达打箭炉之后,便被任命到巴塘的岗位上,于 1889 年被驱逐。其主教于是便任命他赴磨西面,但该会口很快又被异教徒们摧毁,他于是又返回打箭炉。1897 年,他被任命为提尼亚德的主教和西藏传教区的辅理主教,于 1901 年继任了毕主教(Biet)的职位,出任西藏的宗座代牧。该神父于 1941 年 11 月 15 日死于打箭炉。

537. 邓神父(Charles Giroux, 1869—1935 年)

邓神父于 1869 年 7 月 24 日生于索尔克叙尔(Saulxures, 法国上马恩省),1892 年进入外方传教会修院,1893 年 5 月 27 日晋铎,1893 年 7 月 19 日赴四川东部。他首先被派往郑家湾,然后被任命到合州,并于 1901 年在那里建造了一座教堂。1903 年,他奉命负责振兴被 1898 年的教案摧毁的祈祷堂、学校和住院。1908 年,他建造了铜梁的小礼拜堂;1910 年,他又在定远和铜梁建造了教堂。他因病而于 1924 年返回法国,于 1935 年 11 月 7 日死于朗格勒(Langres)。

538. 迪我·基尔(Jacques Gire, 1867—1897 年)

迪我·基尔于 1867 年 3 月 19 日生于圣儒莲-沙普特伊(St-Julien-Chapteuil, 法国上卢瓦尔省),1885 年被接收进外方传教会修院,1889 年 9 月 21 日晋铎,同年 11 月 13 日赴四川南部。他在古蔺学习了汉语,后来奉命负责该会口。1894 年,他被派往建昌,后被驱逐出来,他于是又奉命负责雅州会口。1897 年 5 月 15 日,他在西昌病倒了,于同年 6 月 8 日死于那里。

539. 何神父(Philippe Gire, 1859—1937 年)

何神父于 1859 年 7 月 8 日生于圣儒莲-沙普特伊(St-Julien-Chapteuil, 法国上卢瓦尔省),1880 年进入外方传教会修院,1884 年 12 月 20 日晋铎,1886 年 11 月 3 日赴四川南部传教区。1890 年左右,他被任命到永宁府,不久之后又调至叙府以东的江安,1896 年,他重建了位于河堤口传教区的修院,后成为该修院的院长。1901 年,他又被任命到雅州,并在那里建造了一座大教堂,其后来成了雅州宗座代牧区的主教

^① “欧亚人”(Eurasiens)似乎是指欧亚混血人。——译者

大教堂。1924年,他被任命到叙府,负责西宁堂区。1933年,他因病而返回法国并退休于蒙伯通,最终于1937年10月10日死于那里。

540. 艾(娄)神父(Jean Gleyo, 1734—1786年)

艾(娄)神父于1734年2月25日生于圣布里厄(St-Brieuc, 法国阿摩尔滨海省),可能是在克莱蒙-费朗(Clémont-Ferrand)晋铎,1763年进入了外方传教会修院,1764年2月14日离开巴黎赴远东。当他到达澳门,便暂时取代了司库勒本(Le Bon),因为勒本已被任命为暹罗的宗座代牧。他于1767年前往四川,负责安岳县。1769年,当教案爆发时,他在荣昌被捕并遭严刑拷打,在监狱中度过9年。他于1777年被释放后,又赴叙府和云南,在云南负责龙溪及其附近地区的基督教教团,最终于1786年1月6日死于昭通府。

541. 光礼荣(Joseph Gloriod, 1915—1987年)

光礼荣于1915年9月19日生于蒙贝里亚尔多(Montbéliardot, 法国杜省),1940年3月9日晋铎,1945年被接收进外方传教会修院,1946年11月5日赴贵阳传教区。学习汉语之后,他被派往黄果树会口。他于1952年被从中国驱逐,于是便被调往泰国的他雷会口。1953年,他出任新创立的乌汶传教区的司库。1962年,他被任命为外方传教会在泰国和老挝的地区性长上,并行使该项职务直至1967年,此后又被任命为那空萨旺新教区的司库。1983年,他退休到碧差汶,在那里行使夏尔特尔的圣保禄修女们的教团和学校的指导神父之职。1987年10月31日,当他正开一辆轻便摩托车出校门时,却被另一辆摩托车撞翻,并于此后不久死于医院中。

542. 冯神父(Marie Gojon, 1839—1881年)

冯神父于1839年12月27日生于圣于莲-热内乌瓦(St-Julien-Génevois, 法国上萨瓦省),1862年1月25日进入外方传教会修院,1865年晋铎,1866年1月15日赴四川东部传教区。他于1867年被派往酉阳与河石垭,于1870—1872年负责铜梁县,1873年负责太平县。他于1874年退出传教区并返回法国,1881年5月29日死于故乡。

543. 孔德(André Gonthier, 1919—1994年)

孔德于1919年11月16日生于瓦纳(Vannes, 法国莫尔比昂省),1938年被接收进外方传教会修院,1940—1945年在德国成为战俘,1947年9月20日晋铎,1949年9月17日赴重庆。他于其传教区居住了两年,然后于1952年被从中国驱逐。他被任命为西贡大修院的教授,于1968—1981年又任比耶夫尔(Bièvres)修院的教授。此人然后又赴毛里求斯岛,并在库尔彼波(Curpipe)行使圣职,主持外方传教会在那里的教团住院。他于1994年5月14日在那里死于一场心脏病的发作。

544. 古神父(Francis Goré, 1883—1954年)

古神父于1883年12月25日生于圣雅姆(Saint-James, 法国芒什省),于槟榔屿的总学院完成了学业后,于1907年8月7日晋铎。他被分配在中国藏区传教区,在那里首先被安置在札坝,1914—1920年负责打箭炉会口。他此后被派往雅安,于1920—1930年在那里工作。他在那里学习了藏语,对当地文化进行深入研究,后来于1931—1951年,又负责茨中会口。这是一位活跃的司教代理人,他不放松其语言学研究,于是便被任命为费城和法国地理学会的通讯会员。他还编写了一部藏文语法书,修订了吉罗多(Gi-

raudeau)先生的《法-藏文词典》。他于1952年被驱逐出了中国,其后便被调至日内瓦司库部,随后退休于沃雷普(Voreppe),最终于1954年10月14日死于瓦伦(Voiron)的医院。

545. 金萝旦(Charles de Gorostarzu, 1860—1933年)

金萝旦于1860年10月6日生于圣樊尚-德·蒂罗斯(Saint-Vincent-de-Tyrosse, 法国朗德省),1883年5月19日晋铎,1884年进入外方传教会修院,次年赴云南传教区。1886年2月,他被派往了龙溪,并在那里与彝族人建立了联系。1890年,他被召至云南府,以出任传教区司库。1897年,蒙自司库部也委托给他管理,他于是便与他们建立了联系,并于1898年12月间定居在他们之中。古分类(Fenouil)主教于1907年逝世后,他被任命为阿依拉的主教和云南的宗座代牧。他计划每3年对辖区所有县作一次巡视,但由于道路的不安全和该省辽阔的地域,往往都会阻止他实现心愿。他因病于1933年被送回法国,最终于1933年3月27日死于槟榔府。

546. 郭立生(Charles Gorrissen, 1916—?年)

郭立生于1916年4月27日生于里尔(Lille, 法国北方省),1945年4月22日晋铎,1946年5月24日赴西昌传教区。他在那里开始学习汉语,1951年被驱逐出中国。他于是便赴越南,并于1952年被分配到昆嵩传教区。1970年,他被任命为设在西贡的国际商船队的指导神父。他于1975年再度偕同难民离开越南以赴关岛,然后返回法国。郭立生此时赴菲律宾,并成为马里基纳(Maridina)的一个城市花花公子团体的指导神父。他当时为马尼拉的酒巴女和站街女创建了一种教父般的慈善机构(家庭学习中心)。从1999年起,他便退休于泰国。

547. 江神父(Jean-Baptiste Gorse, 1840—1934年)

江神父于1840年10月9日生于蒂勒(Tulle, 法国科雷兹省),1860年进入外方传教会修院,1863年5月30日晋铎,1863年8月16日赴四川东部宗座代牧区,并在那里生活了3年。1866年,他退出了其传教区及外方传教会,然后加入夏尔特尔修女大修会(Grande Chartreuse),并于1867年2月9日开始初修。他于1872年2月18日隆重发愿,1934年10月6日死于萨拉戈萨(Saragosse)的夏尔特尔修女院。

548. 江神父(Noëk Got, 1875—?年)

李神父于1875年12月25日生于法国波尔多(Bordeaux),1898年6月26日晋铎,同年8月3日赴四川东部传教区。经过数年的布道之后,他于1905年退出了外方传教会。

549. 唐神父(Denis Gourdiat, 1868—1937年)

唐神父于1868年7月5日生于圣瑞斯特-拉庞迪(St-Just-La-Pendue, 法国卢瓦尔省),1888年被接收进外方传教会修院,1892年7月3日晋铎,1892年8月31日赴四川南部。他首先被派往泸卫学习汉语。1894年,他被任命到青溪县的黄木厂(皇木厂);1897年,他又奉命负责叙府南部的古蔺县教务。他因病返回法国,司理博内法米伊耶(Bonnefamille)堂区教务,于1937年4月4日死于里昂。

550. 爱德华·古尔丹(Edouard Gourdin, 1838—1912年)

爱德华·古尔丹于1838年3月10日生于费尔-圣-昆坦(Fay-Saint-Quentin, 法国瓦兹省),1861年4月8日进入外方传教会修院,1863年5月30日晋铎,同年8月16日赴四川南部传教区,1864年末,他又

奉命负责该传教区的东部。1872年,他出任修院的院长。1877年,他定居在传教区南部的会理州,在某一段时间内还定居在冕宁,后又迁至越嶲。1896年,他又被派往泸州,并在那里工作9年。1914年,他退休至合江,最终于1912年8月27日死于叙州。

551. 古神父(François Gourdon, 1842—1927年)

古神父于1842年11月24日生于博普雷欧(Beaupréau,法国马恩-卢瓦尔省),1863年被接收进外方传教会修院,1866年5月26日晋铎,1866年8月15日赴四川东部传教区。1868年,他奉命负责大足县;1869年,他成为大修院的教授;1870年,他又成为小修院院长。在1886年的教案爆发时,这两座修院和一座印刷厂均遭抢劫和焚烧。当1887年7月间恢复和平时,他将两座修院和印刷厂重建在沙坪坝。从1898年起,他致力于印刷厂的发展和印刷业,他以新设备在重庆建立了一座现代化的印刷厂。从1906年起,这座印刷厂又被建立在曾家岩。该神父持续其活动,直到他于1927年7月24日去世。

552. 欧而莱(Jean Gournay, 1921—1987年)

欧而莱于1921年3月19日生于波泰勒(Portel,法国加莱海峡省),1944年进入外方传教会修院,1946年6月29日晋铎,1946年10月30日赴西昌传教区。他在宁远府学习了汉语,于1947年被任命为木轱-章谷的本堂神父。1949年,他应召到会理,出任修会院长;同年,他奉命负责盐井县。1950年5月31日,他被捕并被看押在其本堂神父住宅中,于1951年7月31日被驱逐出中国。他于是便接受新的派遣,赴泰国的塔罗传教区。他学习了泰语和老挝语,然后于1953年被派往邦迈。他在那里建立了一所学校、一座修院和一处本堂神父住宅。1966年,该神父被召回法国并被任命为里尔住院的会长。但两年之后,他要求返回乌汶传教区,于是便被任命到当时属于四色菊府省的西当,他于1986年返回法国,退休于波泰勒,最终于1987年12月6日死于海滨布洛涅(Boulogne-sur-Mer)。

553. 弗莱里·古塔尼(Fleury Goutagny, 1832—1905年)

弗莱里·古塔尼于1832年12月1日生于里昂河畔的沙泽尔(Chazelles-sur-Lyon,法国卢瓦尔省),1855年10月18日进入外方传教会修院,1859年6月18日晋铎,同年7月10日赴广东和广西传教区。他首先任广州孤儿院的院长,于1861年负责其住院设在五华县的河源会口。1864年,他转到肇庆;1867年,他返回五华并在那里建了一座祈祷室。1873年,他奉命负责石城会口。1886年左右,他重新主持广州的孤儿院,其后又被派往汕头。他于1901—1903年间负责广州沙面堂区。该神父于1905年9月30日死于广州主教职。

554. 顾神父(Jean-Baptiste Goutelle, 1821—1895年)

顾神父于1821年7月29日生于圣克利斯托-昂-札雷(Saint-Christo-en-Jarret,法国卢瓦尔省),1845年11月5日以剃度进入外方传教会修院,1847年5月29日晋铎,同年9月16日赴四川。他于1850年在涪州开始工作,创建了多处基督教会口。1855年,他成为藏区的传教士,成功地前往打箭炉并在那里购得一所住宅。1860年的条约签订之后,他首先居住在江卡,后迁至邦卡,最后到达俄本。他返回江卡之后,定居在打箭炉。1867年,他定居在巴塘。1875年,他建立了阿墩子会口,并在那里一直居住到1887年。1894年,他前往维西,于1895年7月26日死于那里。

555. 耿神父 (Eugène Graber, 1887—1966 年)

耿神父于 1887 年 10 月 4 日生于圣让-萨威纳(St-Jean-Saverne, 法国下莱茵省), 1907 年 9 月 15 日被接收进外方传教会修院, 1911 年 9 月 23 日晋铎, 1911 年 11 月 18 日赴满洲。他在吉林总铎府学习了语言, 于 1912—1914 年任小八家子小修院的教授。1915 年, 他奉命负责西集厂和巴彦苏会口; 1918 年, 他又负责阿什河会口, 于 1919 年负责小八家子。后来, 他成为吉林传教区的司库, 于 1928 年重返小八家子。他因病返法, 退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1966 年 1 月 31 日死于那里。

556. 常神父 (Paul Grandjean, 1862—1943 年)

常神父于 1862 年 10 月 5 日生于贝桑松(Besançon, 法国杜省), 1885 年 12 月 19 日晋铎, 1886 年 9 月 22 日进入外方传教会修院, 1887 年 11 月 2 日赴中国藏区。当他到达其传教区时, 却被派往了涪陵。1889 年, 他被派往渣坝会口, 后来又负责磨西面会口。他在巴塘居住 3 年, 又返回了渣坝与冷渍。1905 年, 徐神父(Mussot)、陶神父(Soulié)、步神父(Bourdonnec)和杜伯纳(Dubernard)神父被杀之后, 他被召到了雅州, 一段时间内定居在雅安。他被送回打箭炉作传教区司库之前, 曾定居在巴塘。1921 年, 他因病返回法国, 退休在蒙伯通, 最终于 1943 年 9 月 4 日死于那里。

557. 包神父 (Joseph Grandpierre, 1853—1932 年)

包神父于 1853 年 4 月 18 日生于费德里(Fedry, 法国上索恩省), 1873 年进入外方传教会修院, 1876 年 3 月 11 日晋铎, 1876 年 4 月 20 日赴广东。他首先被派往嘉应州的竹行, 但他的大部分布道生涯是在东京湾(北圻)的边境上度过的。则正和禄方的中心为其组成部分。1883 年, 他在则正建造了一座祈祷室和一座住院; 1899 年, 他在禄方建立了一处中国宗教研究所。1921 年, 他退休到香港的拿撒肋康复医院, 于 1932 年 1 月 24 日死在那里。

558. 高卫民 (Pierre Grandvullemin, 1915—2002 年)

高卫民于 1915 年 1 月 15 日生于多玛丹(Dommartin, 法国杜省), 1941 年 1 月 20 日在外方传教会修院晋铎。他被分配到贵阳传教区, 但在二战后才到达其岗位。当他于 1947 年到达其传教区时, 便于镇宁学习了语言, 于 1949 年被派往广顺州。该神父于 1951 年被驱逐出中国, 于是便接受了赴新加坡-马来西亚传教区的新派遣。他当时于 1952—1954 年奉命负责安顺堂区, 于 1955—1961 年负责巴力布劳(罗浮山)堂区, 1965—1970 年负责大山脚堂区。他接受返回法国, 于是于 1971—1976 年出任贝桑松教区的维耶·勒拉克(Villers-Le-Lac)的副本堂神父, 于 1976—1979 年任朗地(Rang)的本堂神父。他因患帕金森病, 于 1967 年重返法国, 在巴黎的档案馆工作了一段时间, 便退休于洛里, 最终于 2002 年 7 月 22 日死于卡瓦雍(Cavaillon)。

559. 安郎如 (Louis Grange, 1916—1993 年)

安郎如于 1916 年 1 月 18 日生于拉·里加马里(La Rigamarie, 法国卢瓦尔省), 1934 年被接收进外方传教会修院, 1939—1945 年在德国成为战俘, 1945 年 12 月 22 日晋铎, 1946 年 10 月 15 日赴成都传教区。经过数月的汉语学习之后, 他于 1947 年占据小石山会口, 于 1948—1950 年占据广元会口。安郎如于 1952 年被从中国驱逐, 于是接受了赴日本横滨传教区的新派遣, 他首先在七里滨学习日语, 于 1953 年被任命为横滨贺医院的指导神父。1957 年, 他返回了七滨, 成为圣-德肋撒医院的指导神父; 他于 1958 年被任命为滨松的副本堂神父, 于 1960 年成为伊豆半岛的伊都的本堂神父。1965 年, 他又重新出任圣-德肋

撒医院的指导神父；1967年，他负责静岡宗教社团的经济部；1972年，他负责东京地区的外方传教会。该神父于1993年6月18日休假，于同年6月27日突然死亡。

560. 康志远(Etienne Grange, 1922—? 年)

康志远于1922年11月1日生于里昂河畔的沙泽勒(Chazelles-sur-Lyon, 法国卢瓦尔省)，1947年被分配到满洲传教区，但由于战争的原因，他无法到达其传教区，于是便被派往云南，于1949年被任命到宜良传教区。他于1951年被从中国驱逐，被重新任命到泰国的曼谷传教区。他于1951—1960年被任命到曼谷传教区的南邦，于1960年被任命到宋加洛，于1961—1981年在达府，自1981年之后又被调任到甘烹碧。

561. 柯斯兰(Pierre Grasland, 1906—1989 年)

柯斯兰于1906年7月14日生于伊芬底克(Iffendic, 法国伊勒-维莱纳省)，1924年被接收进外方传教会修院，1931年6月29日晋铎，1931年9月7日赴叙府。他先在榭为学习了汉语，然后于1933年被任命为成都地区修院的教授。1932—1941年，他在竹根滩会口滞留了数年，然后又返回了修院。他于1945年奉命负责南溪会口，于1946年又负责泸州会口。1952年，他离开中国返回法国，出任梅尼勒-富兰(Ménil-Flin)布道学院的教授，后又出任巴黎修院的历史教授。1960年，他被任命为巴克大广街的负责人。1969年，他被调往档案馆。该神父于1989年8月2日突然死于塞松-塞维涅(Cesson-Sévigné)，葬于布勒代伊(Breteil, 法国伊勒-纳莱纳省)。

562. 艾神父(Auguste Graton, 1886—1966 年)

艾神父于1886年4月3日生于维河畔的贝尔维尔(Belleville-Sur-Vie, 法国旺代省)，1905年10月18日被接收进外方传教会修院，1911年9月23日晋铎，1911年11月29日赴中国藏区。学习语言之后，他于1913年被任命到渣坝，他在那里建造了一座教堂、一座住院、一座孤儿院和一座收容所。1928年，他奉命负责丹巴(Tampa)会口。1935年，他放弃了其岗位而逃向打箭炉。1939年，他被任命到冷碛，他于1952年被从中国驱逐，于是便返回法国。该神父于是任职于圣让-德蒙(Saint-Jean-des-Monts)，最终于1966年7月4日死于那里。

563. 加斯敦·克拉蒂斯(Gaston Gratuze, 1900—1985 年)

加斯敦·克拉蒂斯于1900年10月28日生于加利甘(Galigan, 法国阿韦龙省)，1926年6月29日在罗德兹(Rodez)晋铎，1926年9月被接收进外方传教会修院，次年赴西藏。他首先居住在噶伦堡(Kalimpong)以学习语言，后被派往白东，他在那里一直停留到1936年。他于1937年被召回法国，出任梅尼勒-富兰布道学校的教授，后出任博普雷欧小修院的教授，于1967年成为博格朗(Beaugrand)接待处的主任，于1970年成为马莱的圣于尔絮勒会修女(Ursulines)们的指导神父。该神父后来退休到蒙伯通，最终于1985年7月15日死于那里。

564. 斐理斯·格雷亚(Felix Gréa, 1840—1908 年)

斐理斯·格雷亚于1840年10月22日生于格雷和夏尔奈(Gray-et-Charnay, 法国汝拉省)，1862年10月29日进入外方传教会修院，1865年6月晋铎，同年9月15日赴贵州。他相继占据过绥阳、独山和青岩等会口，后又出任六钟关小修院和贵阳南堂堂区的教授。1873年，李主教(Lions)任命他为传教区司库，

他于1908年1月8日死于贵阳。

565. 若望·格雷夫(Jean Greff, 1889—1941年)

若望·格雷夫于1889年8月10日生于努斯维耶-勒-彼特朗热(Nousseviller-lés-Puttelange, 法国摩泽尔省), 1893年9月14日进入外方传教会修院, 1896年晋铎, 同年8月26日赴四川西部传教区。学习汉语之后, 他奉命负责木厂会口。他于1905年被调至永定营工作, 在那里建立了一座教堂, 并在南溪镇建造一座住院。1909年, 他因病而返回法国, 退休于梅兹(Metz)教区。1939年, 战争使他躲避于夏朗德省(Charente), 他于1941年6月17日死于该省的特里亚克-洛特赖(Triac-Lautrait)村。

566. 关神父(Joseph Grégoire, 1884—1941年)

关神父于1884年8月7日生于吕塞(Lucey, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1902年于槟榔屿总学院完成了学业, 1907年7月7日在那里晋铎, 同年7月10日赴广东传教区。他先于东莞和海康学习了语言, 然后于1912年定居在秀土山, 于1914年定居在莲头, 1916在东兴。1924年, 他被任命为北海小修院的院长, 但他有精神衰弱症, 被迫于1926年返回法国, 他不久之后便退休于蒙伯通, 最终于1941年4月13日死于那里。

567. 若望·格雷谟(Jean Grémaud, 1860—1903年)

若望·格雷谟于1860年9月18日生于弗赖堡(Fribourg)的一个乡镇里雅兹(Riaz), 1883年被接收进外方传教会修院, 1886年9月26日晋铎, 同年11月3日赴四川西部传教区。他在地域辽阔的杨桃溪地区开始工作, 5年之后转入遂宁。格雷谟于1903年6月5日因患伤寒症而死于遂宁。

568. 鲁神父(Amans Grialou, 1867—1898年)

鲁神父于1867年3月24日生于诺亚拉克(Noailhac, 法国阿韦龙省), 1886年被接收进外方传教会修院, 1890年9月28日晋铎, 同年10月29日赴四川西部传教区。他首先在安岳县停留了一段时间, 然后于1892年奉命负责杨桃溪地区。1895年教案之后, 他于潼川府建立了一个会口, 另一个会口建于射洪, 并将其住院确定在太和场。1898年, 当他由于教案而避难于成都时, 却严重病倒, 最终于同年11月7日死于那里。

569. 丁神父(Maximilien Griette, 1862—?年)

丁神父于1862年9月27日生于索勒尼(Saulny, 法国摩泽尔省), 1885年7月5日在外方传教会修院晋铎, 1885年10月7日赴四川西部传教区。他开始学习汉语, 然后于1897年离开了传教区并退出了外方传教会。

570. 亚立·格里封(Alexis Griffon, 1908—1977年)

亚立·格里封于1908年11月25日生于乌耐伊-苏-比雅尔(Vouneuil-sous-Biard, 法国维埃纳省), 1928年被接收进外方传教会修院, 1932年12月17日晋铎, 1933年4月21日赴云南。他在白龙潭学习语言之后, 1949年负责传教区司库部之前, 曾先后出任小修院的教授和院长。他于1952年被从中国驱逐, 返法后先任博普雷欧修院的教授, 后于1961—1974年任梅尼勒-富兰修院的教授, 最后出任洛里修院的管事, 直至他于1977年5月23日去世。

571. 李神父(Eugène Grimard, 1881—1967 年)

李神父于 1881 年 2 月 17 日生于布鲁斯(Brousse, 法国多姆山省), 1901 年进入外方传教会修院, 1904 年 6 月 26 日晋铎, 1904 年 8 月 17 日赴贵州传教区。他到达贵阳后便开始学习汉语, 后被任命到镇宁。1909 年, 他定居在六钟关, 任那里的修院教授和院长, 并担任其职务长达 42 年之久, 直到 1952 年被从中国驱逐为止。他归国后又任孔拉(Cunlhat, 多姆山省)接待处的指导神父, 他于 1967 年 7 月 19 日在那里去世。

572. 李神父(Avit Grimaud, 1845—1899 年)

李神父于 1845 年 2 月 6 日生于圣博奈-昂-尚波索尔(Saint-Bonnet-en-Champsaur, 上阿尔卑斯省), 1867 年进入外方传教会修院, 1869 年 10 月 28 日晋铎, 1870 年赴广东和广西传教区。他首先从南海县开始工作, 后被调往东莞。在法军于 1885 年远征北部湾时, 他躲逃于香港。当恢复和平, 他便于 1888—1893 年转到北海, 在那里负责司库部。他于 1899 年 9 月 23 日死于外方传教会在香港的康复医院中。

573. 祈神父(Aldophe Grisel, 1872—1922 年)

祈神父于 1872 年 12 月 19 日生于法国马赛(Marseille), 1895 年进入外方传教会修院, 1899 年 2 月 25 日晋铎, 同年 8 月 2 日赴广东传教区。1900 年, 他被派往东莞县, 在那里曾直面教案。他于 1907 年参与了孔拉尔迪(Lambert Conrardy)神父的事业, 此人是石龙麻风病医院的建造者。1910 年, 他严重病倒并返回法国。此后, 他再度赴传教区, 被安排在马六甲的副本堂神父区, 并负责新加坡的华人堂区。祈神父于 1922 年 5 月 25 日死于那里。

574. 聂神父(Germain Gros, 1879—1936 年)

聂神父于 1879 年 4 月 23 日生于吕菲耶(Ruffieux, 法国萨瓦省), 1897 年进入外方传教会修院, 1902 年 6 月 22 日晋铎, 1902 年 7 月 30 日赴贵州传教区。他在贵阳学习了汉语, 其后便任绥阳的副本堂神父, 然后又任贵阳备修院教授长达 15 年, 最后出任传教司库。1931 年, 他奉命任圣心圣母院修院的中国男女们的指导神父一职。他由于身染肺结核, 而于 1936 年 6 月 9 日死于贵阳。

575. 聂神父(Charles Grosjean, 1878—1928 年)

聂神父于 1878 年 5 月 10 日生于热拉尔德梅(Gérardmer, 法国沃日省), 1898 年被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 1901 年 6 月 23 日赴四川南部传教区。他首先作为副本堂神父被派往冕宁县的泸沽, 在羊角坝学习汉语之后, 他于 1902 年定居在冕宁。1904 年, 他又在会理州居住了一段时间; 1905 年, 他居住在岷山; 1908 年, 他主持龙池地区的教务; 1910 年, 他奉命负责长坪子会口。他于 1914 年作为护士而应征入伍, 于 1919 年重返建昌, 先被任命到冕宁, 后被调到长坪子, 最终于 1928 年 3 月 31 日死于宁远府。

576. 葛乐善(Léon Grosjean, 1914—? 年)

葛乐善于 1914 年 9 月 18 日生于热拉尔德梅(Gérardmer, 法国沃日省), 1942 年 6 月 29 日晋铎, 1946 年 8 月 12 日赴沈阳传教区。在北京和沈阳学习汉语之后, 他于 1948 年奉命负责辽阳会口, 直到他于 1952 年被从中国驱逐为止。他此后便被派往日本的福冈传教区, 于 1952—1963 年在那里占据了新田原

的岗位,于1963—1980年在上下川,1980—1983年在门司港,从1983年直到他返回法国前都在外川。该神父最后退休于蒙伯通。

577. 光神父(Jean-Baptiste Budes de Guébriant, 1860—1935年)

光神父于1860年12月11日生于巴黎,1883年9月13日被接收进外方传教会修院,1885年7月15日晋铎,同年10月11日赴四川南部传教区。他的工作最早是在古蔺展开的。1898—1907年,他在多个岗位工作过:1900年,他居住在河堤口修院;1904年,他置身于王大渠;1907年,他开始探索彝族地区;他被调往建昌,在那里居住了10年。1910年,当建昌提升为单独的传教区时,他被任命为第一位宗座代牧。1916年4月2日,他被任命为广州的宗座代牧并在该岗位工作了4年。他在那里将辽阔的传教区分割开,并为创建北海与雷州副本堂神父区而工作。1919年,教皇本笃十五世委托他对中国的副本堂神父区作布道巡视。1921年3月21日,他被任为外方传教会的总会长,并担任此项职务长达14年。该神父于1935年3月6日死于巴黎。

578. 何神父(Joseph Guérin, 1877—1946年)

何神父于1877年10月5日生于圣于莲-夏普特雷依(Saint-Julien-Chapteuil, 上卢瓦尔省),1898年9月9日被接收进外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,同年7月22日赴满洲传教区。他在吉林学习语言和工作长达7年,然后奉命负责巴彦苏苏会口。1920年,他被任命到哈尔滨,并在那里数年间照顾鼠疫患者,后来负责传教区司库部和沈阳会口。他随后负责呼兰会口长达4年,接着被派往哈尔滨,该神父于1946年4月25日在那里死于伤寒症。

579. 周神父(Antoine Guerin, 1812—1852年)

周神父于1812年3月5日生于利布恩(Libourne, 法国纪龙德省),1838年12月22日在布波尔多晋铎,1840年3月4日进入外方传教会修院,1841年5月10日赴四川。他1844年在合州,1846年在广安县并在那里从事归化。其后,他继任陈神父(Papin),出任穆坪修院的院长,最终于1852年5月29日死于那里。

580. 凌神父(Claude Guerrin, 1837—1928年)

凌神父于1837年12月18日生于贝桑松(Besançon, 法国杜省),1860年12月22日晋铎,1863年10月3日进入外方传教会修院,1864年7月15日赴广东和广西传教区。他首先被派往涠洲岛,后又派往澳门附近的容寄会口。1867年,他被召回巴黎,以出任中国传教区的代表,后又成为修院院长。1871年,他出任教务委员会秘书和档案员。1880年,他退出了外方传教会并加入了大夏尔特尔修会。该神父于1928年6月14日死于瑞士的拉·瓦尔圣特(La Valsainte)。

581. 玛塞尔·凯斯敦(Marcel Guesdon, 1907—1983年)

玛塞尔·凯斯敦于1907年8月5日生于肖莱(Cholet, 法国曼恩-卢瓦尔省),1925年进入外方传教会修院,1932年6月29日晋铎,1932年9月18日赴广东汕头传教区。在庵关埠初步学习汉语之后,他于1935年奉命负责新会,1946年负责台山府。他后来于1946年因健康原因而返回故乡教区,于1967—1977年出任马尔塞(Marçay)的本堂神父。此人在进入蒙伯通康复医院之前,退休于莫日林松,最终于1983年8月1日死于蒙伯通。

582. 若望·盖提耶(Jean Guettier, 1898—1971年)

若望·盖提耶于1898年4月16日生于科伦博(Colombes, 法国上塞纳省), 1924年被接收进外方传教会修院, 1925年6月6日晋铎, 1925年9月18日赴贵州。他首先于1927年出任札佐的代理本堂神父, 后于1928年出任贵阳圣德望堂的本堂神父, 同时兼任传教区备修院的院长。1930—1935年, 他在传教区小修院施教, 然后管理江龙会口, 1937年, 他被召回贵阳, 以修缮大教堂。他于1939年被任命到定番州, 1943年到镇宁, 1944年返回贵阳。该神父于1951年被从中国驱逐, 于1952年返回法国, 然后退休到洛里接待所, 最终于1971年6月1日死于那里。

583. 嘉宾·盖提(Gaspard Guéty, ?—1725年)

嘉宾·盖提原籍为里昂(法国罗纳省)。他很可能是于1689年赴远东, 所从事的职业是钟表匠。他进入中国之后, 才从事神学学习并于1695年6月晋铎。从这时起, 他便在广东、福建和江西工作。1706年, 他被从中国内地驱逐, 他先被押解到广州, 然后到澳门, 他随后到达暹罗和本地治里。1707年左右, 他行使副司库的职务, 于1720年成为司库, 他于1725年6月13日死于本地治里的外方传教会司库部。

584. 方济各·吉夏尔(François Guichard, 1841—1913年)

方济各·吉夏尔于1841年11月18日生于塞内森林(Bois-Le-Céné, 法国旺代省), 1863年8月12日进入外方传教会修院, 1864年12月17日晋铎, 次年2月15日赴贵州。他的最初工作是在定番、青岩和平伐基督教团体中完成的。1969年, 他被任命为贵阳大教堂的本堂神父和传教区的司库。1884年10月1日, 他被任命为多伦的主教和李主教大人(Mgr Lions)的辅理主教。1893年4月24日, 他取代李主教出任宗座代牧。吉夏尔于1913年10月21日死于贵阳。

585. 嘉略·吉尼雅尔(Charles Guignard, 1836—1860年)

嘉略·吉尼雅尔于1836年2月11日生于拉沙佩尔-拉若(La-Chapelle-Largeau, 法国德塞夫勒省), 1857年3月28日进入外方传教会修院, 同年7月25日赴满洲。他乘坐迈尔赛德斯(Mercédès)号船东行, 但该船于中国海域沉没。

586. 安当·吉涅(Antoine Guignes, ?—?年)

安当·吉涅原籍为奥朗日(Orange, 法国沃克吕兹省)。他于1904年4月间赴中国, 途中曾于本地治里居住一年, 于1706年到达广州。1707年, 他在广东省工作, 也曾前往广西的中心地带, 他被逮捕并被勒令离开中国大陆。1717年, 他在广州行使司库的职务。由于传教士们对其账目发出了抱怨, 所以他于1728年被外方传教会修院召回, 最终于1732年退出了外方传教会。

587. 石神父(Joseph Guilbaud, 1882—1962年)

石神父于1882年8月29日生于摩尔麦松(Mormaison, 法国旺代省), 1904年被接收进外方传教会修院, 1906年9月22日晋铎, 同年12月14日赴云南府。学习汉语之后, 他于1908年成为传教区司库, 1910年被调往永北厅。他于1919年被任命为云南府大教堂的副本堂神父, 于1924—1928年重新负责司库部, 其后又被派往东川府。从1935年直到他于1952年被驱逐出中国之前, 他始终任云南府圣心堂的本堂神父。石神父返回法国后, 在努瓦姆蒂埃(Noirmoutier)任指导神父, 最后退休至摩尔麦松, 于1962年

4月4日死于那里。

588. 微神父(Charles Guillaume, 1844—1932年)

微神父于1844年5月26日生于热贝维耶(Gerbéwillers, 法国默尔特-摩泽尔省), 1869年6月29日晋铎, 1871年进入外方传教会修院, 次年赴广东和广西传教区。1873年, 他到达北额, 1874年到达龙州, 于1875年在龙州建造一座小礼拜堂和一所学校。1883年, 他创建了新兴会口, 1888年, 他在那里完成了于1884年开工的一座小教堂的建设工程。1914年, 他退休到香港佰大尼康复医院, 最终于1932年4月18日死于那里。

589. 明稽埒(Philippe Guillemin, 1814—1886年)

明稽埒于1814年3月16日生于伍雅芳(Vuilla Fans, 法国杜省), 1839年9月8日晋铎, 1848年进入外方传教会修院, 其后便赴广东传教区。在广州度过一段时间之后, 他将圣方济各·沙勿略(Saint-François-Xavier)修院设立在香港, 并主持该修院的工作。他于1853年被任命为西庇斯特拉的主教并负责广东和广西的工作, 当时主持建造了广州大教堂和一座主教府。1875年, 广东与广西被分成了两个传教区, 各自形成一个教省, 明稽埒主教主管广东省。他于1879年返回法国, 最终于1886年4月5日死于贝桑松。

590. 纪神父(Laurent Guillon, 1854—1900年)

纪神父于1854年11月8日生于散德里约(Chindrieux, 法国萨瓦省), 1873年进入外方传教会修院, 1877年9月22日晋铎, 1878年11月10日赴满洲。1880年, 他奉命负责岔沟会口。1889年12月28日, 他被任命为欧迈尼的主教和满洲的宗座代牧。在他于1894—1898年的工作期间, 共统计到1万多次归化。他通过1898年5月10日的教皇敕书而获准将其传教区划分成南满和北满两部分。他负责南满的宗座代牧区, 当时那里共有2万多名天主教徒。1900年, 他被围困于其大教堂中, 与信徒们躲避在那里。他于1900年7月2日死亡。

591. 纪神父(Jean-Baptiste Guillion Goytino, 1879—1954年)

纪神父于1879年10月15日生于圣帕莱(Saint-Palais, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1900年被接收进外方传教会修院, 1904年12月17日晋铎, 1905年4月26日赴满州南部传教区。学习语言之后, 他于1906年被派往连山关, 于1912年定居在榆林堡这个新会口。他在1923年左右, 负责辽阔的广宁地区, 并在那里实现了许多归化, 特别是在北镇地区。1950年, 他被石主教大人(Mgr Véreineux)指定去继承传统的基地营口。他于1954年12月6日死于那里。

592. 张神父(Léon Guimbretière, 1849—1888年)

张神父于1849年1月13日生于穆瓦纳河畔的蒙底涅(Montigné-sur-Moine, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1880年12月18日在昂热晋铎, 1881年9月9日被接收进外方传教会修院, 1882年8月2日赴广西。他的第一个会口是十万大山地区。他于1885年被从中国内地驱逐, 他前往香港, 在一种极度疲惫的状态下到达那里。他接着返回法国, 于1888年2月11日死于蒙伯通。

593. 祈弥达(Joseph Guimet, 1915—1993年)

祈弥达于1915年11月20日生于勒布苏瓦(Reposoir, 法国上萨瓦省), 1943年3月20日于其教区中晋铎, 同年被接收进外方传教会修院。他接到了赴南宁传教区的派遣, 但必须等待战争结束才能入华。他于1946年5月24日从马赛乘船出发, 学习粤语之后, 他于1948年奉命负责三里会口。他于1953年被从中国驱逐, 于是接受了赴西贡传教区的新派遣, 被安置在越南堤岸的圣·方济各·沙勿略堂区, 负责华人的学校。在一个小组的帮助下, 他于其教区周围, 共展开了400多次布道。1967年, “西贡的华人传教区”超越了教区的范围, 将全省的华人社团都纳入了其中, 共有200万—300万人声称自己是华人后裔, 其中有近7000名天主教徒。1975年, 他被从越南驱逐, 后被任命为贝莱教区的纳塔热(Nattages)和马西尼耶-德里夫(Massigniers-de-Rives)的本堂神父。1988年, 他作为味增爵中心的指导神父而被转移到科尔波诺(Corbonod)。该神父于1993年2月12日在贝莱(Belley)医院去世。

594. 若瑟·吉罗代(Joseph Guiraudet, 1903—1944年)

若瑟·吉罗代于1903年4月5日生于图鲁斯(Toulouse, 法国上卡罗纳省), 1923年11月13日被接收进外方传教会修院, 1927年6月29日晋铎, 同年11月11日赴安龙。但他无法适应中国生活, 被迫返法。他后来在里昂的一家康复医院住院, 最终于1944年1月24日死在那里。

595. 欧神父(Joseph Guyomard, 1883—1965年)

欧神父于1883年5月2日生于盖宁(Guénin, 法国莫尔比昂省), 1901年被接收进外方传教会修院, 1906年9月22日晋铎, 同年10月28日赴云南。在马上学习汉语之后, 他首先被任命为田坝头的本堂神父。他于1918年被派往横江流域的角奎, 并在那里建造一座教堂和一处本堂神父住宅。1927—1932年, 他在云南府任传教区司库, 后来奉命负责昭通堂区, 于1936—1942年成为三百户营的本堂神父, 主持传教区的司库部。1949年, 他返法休假, 并于模特封丹(Mortefontaine)的多明我女会士中任指导神父。1961年, 他退休于蒙伯通康复医院, 最终于1965年5月20日死于那里。

H

596. 安神父(Edouard Haane, 1907—1967年)

安神父于1907年7月28日生于威克-马斯特里赫特(Wyck-Mastricht, 荷兰), 1933年进入外方传教会修院, 1934年7月1日晋铎, 同年9月16日赴云南。在三百户营学习汉语之后, 他于1935年被任命到一窝蜂, 1949年就任于苗族地区的噜啞克寨。他于1952年被从中国驱逐, 便退休于荷兰的赫伦(Heerlen), 致力于指导神父的工作, 直到他于1967年5月25日去世为止。

597. 刘神父(Thomas Hamel, 1745—1812年)

刘神父于1745年11月4日生于法国卡昂(Caen), 1770年3月31日在贝耶(Bayeux)晋铎, 1771年赴本地治里附近的维兰帕特纳姆(Virampatnam)的总学院。他在那里一直停留到1776年。由于他希望行使布道圣职, 所以便赴澳门。博主教(Pottier)接受他到四川传教区, 他首先在四川东部工作。他于1780年被派往云南, 以在那里建立一所修院。他后来定居在龙溪, 那里共有20多名学生。1785年的教案迫使他中断了工作, 他将该学校迁至老南沟, 最终于1812年12月13日死于那里。

598. 樊神父(Noël Hamon, 1897—1978 年)

樊神父于 1897 年 2 月 1 日生于拉哈翁-昂-普尔德赖济克(Laraon-en-Pouldreuzic, 法国菲尼斯泰尔省), 1919 年被接收进外方传教会修院, 1925 年 6 月 6 日在巴黎晋铎, 同年 9 月 14 日赴昆明传教区。他首先占据了龙溪会口, 于 1931 年被任命为昆明传道员(教经先生)学校的校长。1938—1947 年, 他又出任巴黎修院的教授, 然后返回其传教区。1952 年, 他被派往槟榔屿总学院, 在那里讲授神学, 后于 1960 年重返法国。他接着又在外方传教会的联络台工作, 直到 1969 年退休到蒙伯通康复医院为止, 最终于 1978 年 12 月 28 日死于那里。

599. 华神父(Albert Harosteguy, 1883—1946 年)

华神父于 1883 年 11 月 16 日生于穆尔申(Mulchen, 智利), 1883 年被接收进外方传教会修院, 他于槟榔屿总学院完成了其学业, 1907 年 7 月 7 日在那里晋铎, 其后便赴贵州传教区。他在六钟关学习了汉语之后, 便于 1908 年负责团铺会口, 然后于 1952 年负责江龙会口。1935 年, 他任黄果树的本堂神父, 于 1936 年负责传教区司库部。1944 年, 他退休到贵阳, 最终于 1946 年 3 月 19 日死于那里。

600. 刘神父(Joseph Hatinguais, 1852—1886 年)

刘神父于 1852 年 6 月 18 日生于塞纳河畔的瓦塞勒(Oiselle-sur-Seine, 法国滨海塞纳省), 1867 年 7 月 23 日晋铎, 1879 年被接收进外方传教会修院, 1880 年赴四川东部传教区。他对龙安府的基督教教团施行圣事 3 年之后, 主持梁平会口。但他患伤寒症, 于 1886 年 10 月 16 日终被疾病夺去了生命。

601. 若望-马利亚·赫默里(Jean-Marie Hémery, 1875—1908 年)

若望-马利亚·赫默里于 1875 年 1 月 4 日生于普吕维涅(Pluvigner, 法国莫尔比昂省), 1894 年进入外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 同年 8 月 3 日赴云南。他开始负责角奎会口, 其住院设在大湾子, 直到 1903 年为止。他病倒后, 便返回法国, 于 1908 年 4 月 7 日死于蒙伯通康复医院。

602. 夏理和(Antoine Henriot, 1924—? 年)

夏理和于 1924 年 2 月 13 日生于蒙伯利亚尔多(Montbéliardot, 法国杜省), 1947 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 1 月 16 日赴南宁传教区。他学习了汉语并在南宁开始其布道工作。他于 1953 年被驱逐出中国, 于是接受了一次新的派遣——赴马来西亚传教区。他首先被派往森美兰州的文丁会口, 以学习语言。此人后于 1963—1970 年被派往关丹堂区, 1971—1976 年在文德甲堂区, 1977—1991 年在加影堂区。自 1991 年之后, 他赴任至吉隆坡附近的文良港会口。

603. 埃米尔·亨利(Emile Henry, 1879—1916 年)

埃米尔·亨利于 1879 年 7 月 14 日生于罗兰维尔(Rollainville, 法国沃日省), 1902 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 14 日赴四川西部传教区。在天宁场学习汉语之后, 他于 1910—1914 年负责竹林溪会口。他因为于 1914 年应征入伍, 于是便返回法国并受到重新培养, 于 1916 年 6 月 8 日死于埃彼纳勒(Epinal)。

604. 周神父(Camille Héraud, 1867—1937 年)

周神父于 1867 年 6 月 8 日生于梅尔旺(Mervent, 法国旺代省), 1885 年被接收进外方传教会修院,

1890年3月1日晋铎,1890年4月30日赴广西。他在东泉学习了语言之后,便奉命负责武宣县的三里墟会口。1893年8月,他前往瑶族居民区。1895年,他定居在芦涓;1901年,他定居在桂平。1910年,他被任命为修院教授,次年又出任南宁大教堂的本堂神父。1912—1915年,他帮助香港的拿撒肋修院,后返回,创建了一个新的会口——壁柱洞。1930年,他奉命负责通道会口。但在1934年,他因疲劳而被迫退休于香港的佰大尼康复医院。他于1937年5月20日死于那里。

605. 亨利·埃尔布勒托(Henri Herbreteau, 1898—1926年)

亨利·埃尔布勒托于1898年1月31日生于沙瓦尼耶-昂-帕耶(Chavagnes-en-Pailliers, 法国旺代省), 1922年9月13日被接收进外方传教会修院, 1925年6月6日晋铎, 1925年9月21日赴广州传教区。他立即开始学习语言并刚刚学会用汉语发初愿, 却于1926年6月11日在靠近石龙的地方溺水而亡。

606. 施洗若望·海兰(Jean-Baptiste Hérin, 1862—1944年)

施洗若望·海兰于1862年11月6日生于瓦尔图南什(Valtournanche, 法国彼埃蒙省), 1884年被接收进外方传教会修院, 1888年9月22日晋铎, 1888年12月12日赴满洲。他首先管理岔沟会口, 然后于1897年奉命负责开原会口。1902年, 他奉命负责靠山屯会口, 他只好重建祈祷室与住宅。1900年左右, 他试图使哈蟆海子地区向基督教徒开放。1912年, 他负责沙岭这个基督教老会口。该神父于1944年8月6日死于沈阳。

607. 万神父(Eugène Hermann, 1887—1969年)

万神父于1887年9月14日生于米泰尔塞姆(Mittersheim, 法国摩泽尔省), 1907年9月24日被接收进外方传教会修院, 同年11月29日赴北海传教区。他于1915—1923年占据长山, 1923—1930年在濠洲岛, 1930—1931年在武力寨, 1931—1951年在合浦等会口。他于1951年1月3日离开中国而返回法国。他于1953—1967年在迪约兹(Dieuze, 摩泽尔省)接待所作指导神父, 退休于蒙伯通的圣拉斐尔(Saint-Raphaël)康复医院, 于1969年7月1日死于那里。

608. 若望-马利亚·埃尔瓦戈(Jean-Marie Hervagault, 1858—1936年)

若望-马利亚·埃尔瓦戈于1858年11月5日生于埃尔布赖(Erbrée, 法国伊勒-维莱纳省), 1881年进入外方传教会修院, 1883年5月19日晋铎, 1883年6月29日赴中国藏区。1884—1891年, 他跑遍了巴塘的山谷及其附近地区, 却未获得多大成果。1891年11月11日, 他便离开了巴塘。当将其帐篷支在丛林之中, 他称那个新的“村庄”为马利亚堡(Mariabasti)。1894年, 他在那里建筑了一座教堂, 并与基督徒们度过45年, 最终于1936年5月23日死于岗位上。

609. 伯禄·埃尔韦(Pierre Hervé, ? —1710年)

伯禄·埃尔韦的原籍为雷恩(Rennes)教区, 他于1698年3月10日赴中国。1700年在广东北部工作之后, 他便前往江西和福建工作, 于1706年到达南京。1707年, 他被从中国内地驱逐并退避到澳门, 在澳门于一段时间内与教廷大使一起受拘押。他然后迁居奥斯定会会士之中, 最终于1710年3月18日在澳门去世。

610. 黄神父(Toussaint Hervel, 1850—1889 年)

黄神父于 1850 年 10 月 31 日生于图巴勒(Turballe, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1875 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 17 日进入外方传教会修院, 1876 年 12 月 14 日赴广东。在他到达广东的 10 个月之后, 他便被派往嘉应州。他定居在葵潭, 并在那里建造了一座小教堂和一所学校。在 1884—1885 年的教案期间, 他逃往香港。该神父于 1889 年 10 月 29 日死于葵潭。

611. 若望·埃利(Jean Héry, 1854—1905 年)

若望·埃利于 1854 年 1 月 13 日生于布安(Bouin, 法国旺代省), 1877 年 1 月 6 日进入外方传教会修院, 1879 年 9 月 20 日晋铎, 同年 11 月 26 日赴交趾支那北部传教区。1882 年, 他负责星岛会口。在 1885 年的教案期间, 星岛会口 400 多名基督徒和越南籍的古司铎被杀害。埃利神父于 1886 年到达香港的佰大尼康复医院, 然后在拿撒肋的印刷厂工作。当他于 1894 年返回传教区时, 他对后门堂区以及多个新的基督教团施行圣事。1902 年, 他由于患病而被迫返回法国。该神父当时退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1905 年 8 月 14 日死于那里。

612. 马利攸斯·埃罗(Marius Heyraud, 1904—1938 年)

马利攸斯·埃罗于 1904 年 11 月 6 日生于圣西戈莱纳(Sainte-Sigolène, 法国上卢瓦尔省), 1922 年 8 月 31 日被接收进外方传教会修院, 1929 年 12 月 21 日晋铎, 1930 年 4 月 28 日赴安龙传教区。在大营初步学习汉语之后, 他奉命负责贞丰会口。1935 年, 他被任命为兴仁的本堂神父, 最终于 1938 年 10 月 3 日死于那里。

613. 依神父(Flamand Hinard, 1850—1917 年)

依神父于 1850 年 5 月 26 日生于贝尔瓦尔(Balval, 法国芒什省), 1874 年 6 月 29 日在库塘斯(Cou-tance)晋铎, 1874 年进入外方传教会修院, 1875 年赴满洲传教区。1878 年, 他被任命为杨官堡修院的教授。1879 年, 一场水灾冲毁了该修院, 他于是奉命在沙岭重建该修院。1890 年, 他被选为该地区宗座代牧的代表, 于是便返回巴黎修院, 并在 1891 年 1 月 11 日接任修院院长。1901—1907 年间, 他教授经典法律, 同时撰写外方传教会工作的年度总结。他继任了华神父(M. Fleury)的职位, 主持 1904—1907 年间派出候选人的工作。他于 1907—1913 年在比耶夫尔(Bièvres)居住一段时间之后, 返回巴黎, 于 1917 年 3 月 15 日死于那里。

614. 何福曼(Louis Hoffmann, 1919—2004 年)

何福曼于 1919 年 2 月 17 日生于巴黎, 1944 年 6 月 13 日晋铎, 1948 年 1 月 16 日赴吉林传教区。学习汉语之后, 他被任命为沈阳的副本堂神父, 并在那里停留到他于 1952 年被从中国驱逐出去为止。何福曼返回法国之后, 先任博普雷欧小修院的教授, 于 1961 年又接受一项新派遣, 即出发前往马达加斯加的非亚纳兰楚阿(Fiananratsoa)教区的伊法纳迪亚纳(Ifanadiana)传教区。1964 年, 他又被调往马纳尼亚里(Mananjary)教区, 并于 1968—1975 年间任署理主教。1994 年, 他退休到洛里招待所, 最终于 2004 年 4 月 6 日死于那里。

615. 何福曼(Léon Holhann, 1851—1926 年)

何福曼于 1851 年 7 月 23 日生于巴勒迪克(Bar-Le-Duc, 法国默兹省), 1872 年进入外方传教会修院,

1874年9月19日晋铎,1874年赴香港。经过在香港的短期居住之后,他于1877年负责新加坡的司库部。1881年,应他本人的要求,他被调往槟榔屿总学院。1884年,香港拿撒肋修院的缔造人鲁赛仪(Rousselle)把他请到了香港。1887—1902年间,他奉命负责佰大尼康复医院,然后重新在拿撒肋修院上任。1904年,他离开香港,负责在聂德费伦(Niederfeulen,卢森堡)修建一所养老院,该院于1911年被关闭,他又被任命为伦敦的司库。1924年,他退休于蒙伯通,最终于1926年5月5日死于那里。

616. 李神父(Victor Houery, 1833—1897年)

李神父于1833年12月5日生于南特(Nantes,法国大西洋岸卢瓦尔省),1860年进入外方传教会修院,1863年赴广东和广西传教区。他于南雄州开始工作,1867年转入乐昌,后主持广州的基督教教团及传教区司库部。1878年,他又被派往濠洲岛,并在那里工作15年,后来的3年期间又对北海会口施行圣事。他筋疲力竭,便退休于香港的佰大尼康复医院,于1897年4月23日死于那里。

617. 何神父(Jean-Baptiste Houillon, 1825—1871年)

何神父于1825年12月3日生于多马坦-勒-赫米赫蒙(Dommartin-Les-Remiremont,法国沃日省),1852年6月5日晋铎。他于摩泽尔河畔的吕镇(Rupt-sur-Moselle)任副本堂神父,1860年进入外方传教会修院,1862年赴四川南部传教区。到达其传教区,他便首先奉命负责涪陵会口。但他却在那里染病,从而迫使他于1869年返回法国。痊愈之后,他正准备返回四川,却正处于巴黎公社于1871年4月4日接近平定之时。他走在巴黎的大街上,却被巴黎公社的成员逮捕,巴黎公社成员首先把他关押在马萨斯(Mazas),后于5月22日转移到罗盖特(Roquette)。27日,他与存活下来的囚徒们一同从那里出来,但又被公社成员逮捕并被杀死。

618. 胡其贤(Cyprien Huc, 1905—1992年)

胡其贤于1905年9月18日生于克拉维尔(Clavel,法国塔恩省),1927年被接收进外方传教会修院,1930年6月29日晋铎,同年9月8日赴安龙传教区。在安龙和贞丰学习语言之后,他便负责兴仁会口,于1934年被任命为传教区的司库和安龙大教堂的本堂神父。他于1951年被捕,并于1952年被驱逐出中国大陆。他先在香港度过了一段时间,然后被调到马六甲传教区,于1954—1962年被任命到新加坡的和平圣母院堂区,后又调至实垅岗花园房地产堂区。1966年,他定居在万礼山,而且在兀兰创建了一个堂区。1989年,他退休到贫困小修女中,最终于1992年3月29日死于那里。

619. 胡神父(Julien Huchet, 1873—1922年)

胡神父于1873年8月30日生于穆兰(Moulin,法国德塞夫勒省),1893年进入外方传教会修院,1898年3月5日晋铎,1898年5月11日赴满洲南部。在黄金屯初步学习汉语之后,他被派往新宾堡会口,1900年7月,他到了通化县,后又前往朝鲜。1900年9月,胡神父返回满洲,在三台子和广宁。1903年,他又负责小黑山会口,于1909年负责靠山屯会口,最终于1922年12月29日死于辽阳。

620. 胡神父(Jean Hue, 1837—1873年)

胡神父于1837年1月21日生于弗莱尔(Flers,法国奥恩省),1861年1月21日晋铎,1864年进入外方传教会修院,1865年赴四川东部传教区。他首先被派往老房子,于1866年负责荣昌会口。1868年,他被派往酉阳县,但他在那里遭到了追捕而被迫逃亡。建昌及其周边地区的许多居民,当时都已表现出了

接受基督教归化的意愿。他于 1873 年 8 月间,带领一名中国司铎戴弥格(Michel Tay)前往视察这些人。同年 9 月 5 日,他与其中国同伴一起在建昌被杀。

621. 余神父(François Hue, 1829—? 年)

余神父于 1829 年 4 月 21 日生于米利耶尔(Millières, 法国芒什省),1856 年 12 月 20 日于其教区中接受敷司铎圣油,次年 6 月 6 日进入外方传教会修院,1862 年 8 月 8 日赴四川西部传教区。他很快就病倒了,于 1863 年返回法国,然后退出了外方传教会。

622. 丰神父(Louis Humbert, 1880—1959 年)

丰神父于 1880 年 9 月 10 日生于蒙-勒·奈夫莎多(新山堡, Mt-Les-Neufchâteau, 法国孚日省),1900 年被接收进外方传教会修院,1904 年 6 月 26 日晋铎,同年 8 月 3 日赴广西传教区。在大安学习汉语之后,他便被派往雒容会口,于 1911 年被派往宜北会口,1921 年到百色,1923 年到桂林。他于次年病倒,被迫于 1926 年返回法国。丰神父当时于其教区中行使圣职,直到他于 1959 年 9 月 17 日在奈夫莎多(Neufchâteau, 新山堡)去世为止。

623. 若望·安贝尔(Jean Humbert, 1855—? 年)

若望·安贝尔于 1855 年 10 月 7 日生于日内瓦(Genève, 瑞士),1879 年 7 月 20 日晋铎,1887 年 9 月 30 日被接收进外方传教会修院,1888 年 8 月 22 日赴中国广西传教区。但他于 1897 年退出了外方传教会。

624. 彭神父(Jacques Huot, 1820—1863 年)

彭神父于 1820 年 4 月 8 日生于马贝维尔(Marbéville, 法国上马恩省),1842 年 1 月 26 日进入外方传教会修院,同年 12 月 17 日晋铎,1843 年 6 月 21 日赴云南,但他于 1845 年才到达目的地。他首先被袁棚索主教(Mgr Ponsot)派往大理地区,试图归化该地区的彝族人。1849 年,他创建了几所学校,并且把基督教的主要祈祷经文都译作彝文。1850 年,他被任命为署理副本堂神父和成凤山的修院院长。该机构当时共包括 20 多名学生,其中程度最高者被派往了槟榔屿的总学院。他身染瘟疫,1863 年 5 月 7 日死于昭通府的成凤山。

1

625. 罗神父(Laurent Imbert, 1796—1839 年)

罗神父于 1796 年 3 月 23 日生于马里尼亚纳(Marignane, 法国罗纳河口省),1818 年进入外方传教会修院,1819 年 11 月 18 日晋铎,1820 年 3 月 20 日赴四川。他在新加坡和槟榔屿短暂停留后,于 1822 年 2 月 10 日到达香港。但他于 1825 年 3 月间才到达其传教区,在四川共停留 12 年。罗神父于 1836 年 4 月 26 日被任命为朝鲜的宗座代牧和卡普斯的主教,于 1837 年 5 月 14 日被祝圣。同年 12 月 18 日,他顺利地越过了朝鲜的边境。1838 年 12 月 20 日—1839 年 1 月 30 日,他巡视了汉城附近的基督教教团,由于他被人告发,故而被捕并被判处死刑。他于 1839 年 9 月 21 日在 Sai-nam-hte 与其教友 Chastan 和 Maubant 一起被斩首。罗神父于 1925 年 7 月 5 日被列为“享真福品者”,于 1984 年 5 月 6 日被“封圣”。

J

626. 滕神父(Alix Jacquemin, 1869—1896年)

滕神父于1869年4月5日生于圣-伊莫蒂埃尔(Saint-Hymetière, 法国汝拉省), 1892年进入外方传教会修院, 1895年6月30日晋铎, 同年7月30日赴广西传教区。他被安置在泗城府的者夯, 但他很快就病倒了, 最终于1896年12月2日死于那里。

627. 丰神父(Charles Jacquemin, 1826—1895年)

丰神父于1826年9月20日生于阿尔布伊(Harbouey, 法国默尔特-摩泽尔省), 1847年9月30日进入外方传教会修院, 1851年2月27日赴广东和广西传教区。他于1854年被派往陆丰会口。1856—1871年, 他主持着博背地区的基督教教团。他因病而返回法国, 于1876年再度赴远东。直到1879年, 他一直留在交趾支那的西部, 居住在堤岸, 并试图在那里创建一个华人基督教教团。1883—1893年, 他又去主持了原来的基督教会口博背, 最终于1895年4月28日死于香港伯大尼康复医院。

628. 明若望(Jean Jacquemin, 1922—?年)

明若望于1922年1月9日生于默东(Meudon, 法国上塞纳省), 1946年12月21日晋铎, 1947年4月29日赴成都传教区。在一洞桥和邛崃学习汉语之后, 他于1949年奉命负责崇庆洲。该神父于1951年被从中国驱逐, 他接着便接受了赴泰国的新派遣。他于1952年在塔龙和解云学习语言, 1953年到达那佛, 于1953—1958年任法蒂玛(Fatima)圣母院小修院的教授, 于1958—1965年任该修院的院长。他1966—1968年在巴黎的天主教教士高级研究所(ISPC)进修之后, 又负责培养教区的传道员(教经先生), 于1969—1977年任乌本修道院的指导神父。此人后来在泰国的外方传教会任地区会长, 接着奉命负责沙拉武里堂区。

629. 穆神父(Alexis Jaimes, 1837—1900年)

穆神父于1837年9月14日生于欧叙吕克(Aussurucq, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1860年进入外方传教会修院, 1863年5月30日晋铎, 随后赴四川南部传教区。他首先从位于泸州附近的纳溪开始工作, 1866年被派往峨眉备修院, 1869—1870年对嘉定的基督教教团施行圣事。从1870年起, 他奉命负责十里山会口; 1883年, 他又转到自流井会口, 并在那里工作了12年。他于1895年经受了教案的严重考验, 最终于1900年3月27日死于嘉定。

630. 饶神父(André Jamet, 1833—1886年)

饶神父于1833年2月11日生于格里尼(Grigny, 罗纳省), 1864年进入外方传教会修院, 1867年6月15日晋铎, 同年9月15日赴四川南部。他在那里停留数月之后, 便返回法国, 返回其教区, 于1869年被任命为叙里勒-孔塔勒(Sury-Le-Comtal, 卢瓦尔省)的副本堂神父。1885年, 他被任命为萨沙尼(Chassagny, 罗纳省)的本堂神父, 最终于1886年6月13日死于该堂区。

631. 向惟善(Louis Jantzen, 1885—1953年)

向惟善于1885年9月23日生于南希(Nancy, 法国默尔特-摩泽尔省), 1903年被接收进外方传教会修院, 1909年9月26日晋铎, 同年11月17日赴四川东部传教区。他首先被派往南川学习汉语, 于1910

年被调往传教区司库部。他在第一次世界大战期间,在法国应征入伍,后重新接手司库部的职务。1925年,他被任命为主教和重庆的宗座代牧。在他出任宗座代牧的期间,他必须面对由盗匪和中日战争造成的许多困难。1940年,那里的大部分宗教建筑被摧毁,他必须于1945年之后重建它们,故而于1950年被任命为重庆的大主教。他于1952年被驱逐出中国。他返回法国后,退休于沃雷普的接待所,不久又退至蒙伯通修院,最终于1953年8月28日死于那里。

632. 寥神父(Alfred Jarreau, 1873—1958年)

寥神父于1873年10月10日生于圣茹安·苏-沙蒂永(St-Jouin-sous-Châtillon, 法国德塞夫勒省), 1877年4月17日于其教区中晋铎, 1902年10月30日被接收进外方传教会修院, 1904年8月3日赴广州传教区。学习汉语之后, 他从1907年起, 被分配到东莞会口, 先后出任副本堂神父和本堂神父。他不间断地在该基督教教团工作, 1951年, 他被从中国驱逐。他于1952年2月20日返回法国, 然后退休于故乡, 最终于1958年2月7日死于那里。

633. 任致远(Pierre Jeanne, 1945—?年)

任致远于1945年5月21日生于鲁昂(Rouen, 法国滨海塞纳省), 1972年6月25日晋铎, 1973年5月31日赴西贡教区。他于1973—1975年在香港学习粤语。任致远被任命为肯尼迪镇玫瑰圣母院堂区的副本堂神父, 1978—1979年又成为该地区的负责人。他于1980—1981年成为香港新界的圣彼得和圣保禄堂区的副本堂神父, 于1981—1986年兼任圣心中心的主任和香港大修院的教务主任。1982—1983年, 他向香港英文大学(指香港大学。——译者)和中文大学的学生们作报告, 该神父同时还兼任对华关系研究中心的副主任。1986年, 他离开香港返回巴黎, 一年期间在外方传教会联络台工作, 然后于1987年返回香港。

634. 方济各·热戈(François Jégo, 1905—1984年)

方济各·热戈于1905年1月11日生于埃泰勒(Etel, 法国莫尔比昂省), 1922年被接收进外方传教会修院, 1828年6月29日晋铎, 同年9月16日赴北海传教区。学习汉语之后, 他被任命为白沙镇的署理本堂神父, 后来相继负责脊背会口等。他1948年在法国休假之后, 返回了坡脊, 并在那里一直停留到他于1954年被驱逐为止。他于1953年再度出发, 赴马六甲传教区。他先在柔佛巴鲁停留3年, 于1958年负责古莱会口。1970—1980年, 他在新加坡退休之前, 还曾出任笨珍河的本堂神父, 最终于1984年3月6日死于新加坡。

635. 文神父(Louis Jolly, 1836—1878年)

文神父于1836年12月5日生于朗克卢瓦特尔(法国维埃纳省), 1857年8月27日进入外方传教会修院, 1860年6月2日晋铎, 同年7月25日赴广东和广西传教区。他于东莞县获得了某些成功, 于1862年转入山海坑; 1866年, 他在连平的客家人中布讲福音。他于1867年前往韶州, 于1886年到达雷州。他于1869年被任命为广西的代理宗座监牧, 但他此时正在法国, 染上了麻风病。当他获悉自己不可能痊愈时, 便于1877年11月10日辞职, 最终于1878年3月16日死于巴黎。

636. 常天监(René Josset, 1909—2001年)

常天监于1909年2月22日生于利昂-德旺-丹(Lion-devant-Dun, 法国默兹省), 1932年6月29日晋

铎,1932年9月18日赴成都传教区。学习语言之后,他被任命为医院院长和马利亚堂的方济各会修女们的指导神父。他被召回巴黎后,先出任梅尼勒-富兰修院的教授,后调往博普雷欧的修院。他于1939年应征入伍,他始终被扣押为德国人的战俘,其后又成为德国战俘的指导祖父,并且一直到1953年为止。次年,他又被任命为格拉维尼(Gravigny)的加尔默会的指导神父,最终于2001年4月4日死于那里。

637. 施洗若望·若松(Jean-Baptiste Josson,1877—?年)

施洗若望·若松于1877年4月14日生于法国里尔教区的纳维乐-昂-费兰(Neuville-en-Ferrain,法国北方省),1902年6月22日在外方传教会晋铎,1902年7月30日赴满洲传教区。1908年,他在Hakodaté传教区工作。此后,他于1910年离开了其传教区并退出了外方传教会。

638. 桂神父(Beno Jouishomme,1850—1899年)

桂神父于1850年7月6日生于拉雪兹迪约(La Chaise-Dieu,法国上卢瓦尔省),1871年进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月29日赴贵州。1875年,他奉命负责新寨地区;1887年,他负责绥阳县。他在贵州创建了坝上、马桑桥、鱼渡坎等会口。他后来被调到湄潭,其位于那里的教堂于1895年遭抢劫。他于其生命的晚年,退休于贵阳,最终于1899年9月4日死于那里。

639. 舒神父(Alexandre Journiac,1831—1865年)

舒神父于1831年8月10日生于鲁昂(Rouen,法国海滨塞纳省),1854年7月28日进入外方传教会修院,1856年5月17日晋铎,同年6月1日赴四川东部传教区。他首先在水鸭塘小修院任教授,1859年在渠县施行圣事,1861年负责巴州,1865年负责忠州的梁山会口。他于同年10月23日死于那里,后被安葬在同一个州内的二郎滩。

640. 高神父(Louis Jouve,1872—1945年)

高神父于1872年12月2日生于巴雅各(Baillargues,法国埃罗省),1891年被接收进外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月15日赴四川南部。他首先被派往位于贵州边境地区的长山。当1899年的教案爆发时,他逃命于泸州城。1927年,他奉命负责叙府南部的纳溪。1932年,他应召成为江南高级学校的法文教授,于1945年6月5日死于河提口。

641. 于柏年(Paul Jubin,1916—1997年)

于柏年于1916年1月9日生于格莱尔(Glère,法国杜省),1937年被接收进外方传教会修院,1947年12月20日晋铎,同年4月3日赴南宁传教区。学习语言之后,他于1950年被任命为成都的副本堂神父。他于1951年被从中国驱逐,于是便接受了赴曼谷的新派遣,后来于清迈学习了泰语,接着于1953—1965年被任命为班喷的本堂神父,1965—1976年任班昭塞的本堂神父,1976—1984年被任命为班纳阔的本堂神父。他此后将其本堂神父的职务交给了副本堂神父并就地退休。该神父于1997年1月15日死于曼谷的圣-类斯医院。

642. 芮伦(Robert Juigner,1917—?年)

芮伦于1917年12月23日生于昂热(Angers,法国曼恩-卢瓦尔省),1943年6月28日晋铎。他此后便接受了赴贵阳传教区的派遣,但由于战争的原因,他于1946年才出发。在贵阳学习语言之后,他在安

顺任副本堂神父,直至他于1952年被从中国驱逐为止。他此后便被派往东京教区,于清濑学习了日语之后,便被任命到Tokuden。他首先任副本堂神父,于1956年又出任本堂神父。该神父于1962年成为秋津(东京都)的本堂神父,于1972年成为八云(北海道)的本堂神父,于1994年返回东京,后来成为御殿场麻风病医院的指导神父,并于1995年出任福岛麻风病医院的指导神父。

643. 如神父(Hippolyte Julien, 1874—1902年)

如神父于1874年7月16日生于奈夫布尔(Neufbourg, 新镇, 法国芒什省), 1892年9月15日进入外方传教会修院, 1897年9月26日晋铎, 同年10月28日赴广东。他于一个正在形成中的增城会口开始工作, 并在那里建筑一座本堂神父住宅。1900年, 他被派往濠洲岛。不久之后, 他转往风洞, 那里距离江西省的边界不远。1901年, 他又定居在马仔号。1902年1月16日, 他与其厨师及其传道员一并被杀害于住院中。

644. 于连华(Aimé Julien, 1917—?年)

于连华于1917年2月25日生于佛兰德(Flandre, 比利时)西部的奥尔瑟纳(Olsène), 1944年6月3日赴中国安龙传教区。在安龙学习汉语之后, 他奉命负责盘县会口, 从1946年直到他于1952年被从中国驱逐为止。他接受了赴越南西贡教区的堤岸华人堂区的派遣, 于1954—1964年在那里工作, 随后返回法国。他在法国出任马恩河畔的布里(Bry-sur-Marne)的圣-托玛斯-德维尔奈夫学校的指导神父。他于1906年再度赴马达加斯加, 在那里负责塔马塔夫的华人天主教中心, 一直到他返回法国为止。于连华当时退休于洛里的接待所。

645. 若望·朱尼耶(Jean Junier, 1857—1911年)

若望·朱尼耶于1857年8月8日生于伊桑若(Yssingaux, 法国上卢瓦尔省), 1878年10月8日被接收进外方传教会修院, 1882年9月23日晋铎, 同年11月8日赴四川西部传教区。他首先奉命负责安岳县会口, 他在那里建造了一座祈祷室, 在邻近的龙安府和保宁府又建造了几座小教堂。他后来在成都出任传教区司库, 最终于1911年12月20日死于那里。

K

646. 嘉略·卡梅雷尔(Charles Kammerer, 1866—1915年)

嘉略·卡梅雷尔于1866年4月16日生于马斯沃(Massevaux, 法国上莱茵省), 1886年9月17日进入外方传教会修院, 1889年9月21日晋铎, 同年12月23日赴广东。1890—1896年, 他在龙州会口工作, 后被派往北海并在那里管理传教区的司库部, 最终于1915年5月17日死于北海。

647. 郭明理(Jean Kermarrec, 1924—?年)

郭明理于1924年9月26日生于朗代诺(Landerneau, 法国菲尼斯泰尔省), 1948年6月29日晋铎, 1948年9月2日赴中国北海传教区。他在北海学习汉语, 然后被派往广州, 于1952年被从中国大陆驱逐。他在香港的拿撒肋印刷厂停留了一段时间, 然后于1953年被调至越南顺化的神学院。1956年, 他赴位于达拉康利山民中心。该神父于1975年被驱逐出越南, 此后便返回法国, 在法国停留数月之后, 再度赴传教区。他被派遣至新喀里多尼亚(Nouvelle-Calédonie)的努美阿(Nouméa)。此人于1976—1987

年出任卡纳拉(Canala)的本堂神父,从1987年起又出任蒂奥(Thio)的本堂神父。

648. 奥斯定·凯鲁安敦(Auguste Kerouanton, 1923—1986年)

奥斯定·凯鲁安敦于1923年3月15日生于普卢达涅勒(Ploudaniel, 法国菲尼斯泰尔省),1941年被接收进外方传教会修院,1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴重庆传教区。学习汉语之后,他于1949年被任命到罗家堡会口,后又返回重庆的大学区。他于1951年被从中国驱逐,于是便被调到比耶富尔(Bièvre)并在那里一直停留到1968年,此后又先后在凡尔赛(Versailles)和韦利济(Vélizy)承担堂区服务。他后来调至常轨培训机构,另外负责司铎互助的工作,一直到1982年为止。他后来在科尔贝-埃索纳(Corbeil-Essonnes)教区行使圣职,特别是被调至古尔古罗纳人(Courcouronnes)社团工作。他在那里一直工作到生命的最后。该神父1986年对其故乡巡视之后,便被带到蒙伯通康复医院,同年10月9日死于那里。

649. 方济各·凯鲁安敦(François Kerouanton, 1905—1982年)

方济各·凯鲁安敦于1905年9月11日生于圣-彼埃-吉尔比尼翁(Saint-Pierre Quilbignon, 法国菲尼斯泰尔省),1926年被接收进外方传教会修院,1933年7月2日晋铎,同年9月18日赴南宁传教区。学习汉语之后,他于1935年奉命负责江州会口,于1947年负责中渡会口,于1951年接任传教区司库部职务。他于1953年被从中国驱逐,返回法国后,调至布列塔尼(Bretagne)的传教区联络处,直到1962年为止。他然后再次赴越南,并被调任到堤岸的华人天主教中心。该神父于1975年再度返法,在菲利盖(Périgueux)教区的拉·柏鲁斯的圣-加百列修士之中取得了指导神父的职务,任职到1982年为止。他于1982年7月4日死于洛里。

650. 蓟神父(Nicolas Kircher, 1866—1898年)

蓟神父于1866年1月6日生于斯提兰-旺代尔(Styringer-Wendel, 法国摩泽尔省),1886年被接收进外方传教会修院,1890年9月28日晋铎,同年10月29日赴四川西部传教区。他于1891年奉命负责金川会口,1896年负责荣县。两年之后,他在那里染上了伤寒症,于1898年5月18日死在秀水河。

651. 蓟神父(André Kircher, 1863—1922年)

蓟神父于1863年10月21日生于斯特里热-旺代尔(Stieringer-Wendel, 法国摩泽尔省),1890年进入外方传教会修院,1892年9月24日晋铎,同年10月26日赴云南传教区。他在龙西受过汉语培训,然后成为彝族地区的邓明德主教(Vial)的副本堂神父。他在那里创建了滥泥箐会口,于1893—1898年始终留在那里。他然后出任云南传教区司库,于1900—1911年前往噜嘟克寨。他退休于香港的拿撒肋修院,并在那里居住12年,在图书室工作,最终于1922年2月18日死于那里。

652. 潘神父(Eugène Klingler, 1867—1893年)

潘神父于1867年2月18日生于梅兹(Metz, 法国摩泽尔省),1890年2月18日进入外方传教会修院,1891年2月21日晋铎,同年4月15日被派往广西传教区。1893年5月13日,正当他前往上思州去参加每年一次的退休仪式时,却在渡河时被淹死了。

653. 阁神父(Nicolas Koscher, 1867—1900年)

阁神父于1867年2月22日生于雷默兰(Rémering, 法国摩泽尔省),1891年9月16日进入外方传教

会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月15日赴四川南部传教区。到达传教区之后,他首先就任于建昌的泸沽。1898年,他奉命负责由洪雅和丹棱组成的会口。1900年4月10日,他在那里的名山县死于伤寒症。

654. 阁神父(Nicolas Krick, 1819—1854年)

阁神父于1819年3月1日生于利克塞姆(Lixheim,法国摩泽尔省),1844年6月1日于其教区内晋铎,后赴热贝维莱(Gerbéviller)和法尔斯堡(Phalsbourg)任副本堂神父,于1848年10月28日进入外方传教会修院。他于1849年12月23日赴印度,以在那里寻求进入西藏的办法。他于1850年6月间到达戈瓦哈蒂(Gowahatty),然后便开始学习语言,于1851年5月间进行了一次远行。他在赛克瓦(Saikwah)赶上了一支英国军队,这支军队正在返回阿博尔(Abors),并于12月15日往米什米(Michemis)部族的方向走。1852年1月16日,他到达西藏村庄乌拉隆(Oualoung)之前,又进入了索默(Sommeau)。他被驱逐,重新返回赛瓦赫方向。1854年,他偕其教友布里(Bourry)再度出发,重新到达索默,并在那里生活学习了4周,于1854年9月1日与布里同时被杀。

L

655. 劳神父(Jean Laborde-Debat, 1865—1936年)

劳神父于1865年8月2日生于卢维-苏比伦(Louvie-Soubiron,法国大西洋岸比利牛斯省),1887年被接收进外方传教会修院,1890年6月24日晋铎,同年10月29日赴贵州。他于1891年4月间到达贵阳传教区,接着便被派往湄潭,以学习汉语,其后又奉命负责青岩会口,并在那里创建了许多学校。1904—1914年,他在“大德”中学任法语教授,然后返回了青岩。1934年,他退休于总铎府,最终于1936年12月21日死于那里。

656. 类斯·拉博里(Louis Laborie, 1908—1976年)

类斯·拉博里于1908年4月7日生于欧里亚克(Aurillac,法国塔康尔省),1929年被接收进外方传教会修院,1932年6月29日晋铎,同年9月9日赴宁远府。但他很快就严重病倒了,于1935年被调任至沈阳传教区,并被派往小修院。但到了1945年,他再次病倒,于是便返回法国。直到1950年,他一直在加尔让维尔(Gargenville)住院,后来又被接入里昂上帝的圣若望修士们的康复医院中,最终于1976年12月25日死于那里。

657. 纳神父(François Labrunie, 1882—1920年)

纳神父于1882年1月29日生于诺阿雅克(Noailac,法国科雷兹省),1907年6月29日于其教区内晋铎,1911年进入外方传教会修院,1912年4月17日赴建昌。经过4个月的语言学习之后,他被任命为距宁远府只有5个时辰行程的河西司的本堂神父。他在那里修建了住院和小教堂,并且巡视了那些分散的基督徒。1915年1月,他被任命到盐井司,但其步主教(Bourgain)却任命他为自己的署理副本堂神父,同时让他兼任宁远府的本堂神父、传教区和小修院的司库、一座女修院的院长和施行圣事者。他于1920年8月4日死于宁远府。

658. 陆神父(François Labully, 1866—1941年)

陆神父于1866年10月30日生于圣莫里斯-德-罗特朗(St-Maurce-de-Rotherens,法国萨瓦省),1890

年进入外方传教会修院,1893年2月25日晋铎,同年4月26日赴广西传教区。在贵县学习客家话之后,他奉命负责覃塘会口及附属地区桂和平南。1900年,他奉命主持西林地区会口。1902年,他主持小修院的工作,并且担负这一职务达13年之久。1915年,他返回贵县,以在那里帮助普拉(Poulat)神父。1927年,他被任命为南宁大教堂的本堂神父。1929年,他返回贵县,最终于1941年5月20日死于那里。

659. 周神父(Arsène Lacaille, 1859—1889年)

周神父于1859年9月9日生于蒙希-卡约(Monchy-Cayeux,法国加莱海峡省)。当他于1881年进入外方传教会修院时,他刚刚离开其教区的大修院。他于1883年9月22日晋铎,同年9月7日赴广西传教区,于1884年在十万大山地区开始其布道工作。此人成功地于中法战争期间仍坚守其岗位,但其身体健康状况却因饱受苦难而每况愈下。1886年,他开始在贵州边境地区组织一个新会口,并于1887年定居在泗城府的者夯,最终于1889年2月21日死于那里。

660. 赖神父(Louis Lacaze, 1867—1897年)

赖神父于1867年2月24日生于罗德兹(Rodez,法国阿韦龙省),1884年9月5日进入外方传教会修院,1889年9月21日晋铎,同年11月13日赴四川东部。他于郑家湾会口开始其工作,后任沙坪坝小修院的教授,同时又在重庆修院任教。赖神父于1897年12月23日因患心脏病而死于重庆,被安葬在曾家岩墓地。

661. 郭神父(Isidore Lacquois, 1874—1946年)

郭神父于1874年12月25日生于圣马丹-迪-福尤(St-Martin-du-Fouilloux,法国德塞夫勒省),1899年6月29日在巴耶(Bayeux)晋铎,1901年7月3日被接收进外方传教会修院,1902年7月30日赴满洲。他在小八家子学习汉语,于1904—1911年奉命负责榆树县,其后又被任命主持阿什河会口的教务。他最后任吉林修院的教授,并于1946年3月13日死于那里。

662. 刘神父(Louis Lacroix, 1885—1968年)

刘神父于1885年4月14日生于卡皮埃(Crapiers,法国埃罗省),1901年被接收进外方传教会修院,当他于槟榔屿总学院完成学业之后,便于1907年7月10日赴营口传教区,同年9月8日在那里晋铎。学习语言之后,他于1912年被任命负责广宁会口。该神父于1914—1918年间应征入伍,然后重返沈阳,并且行使本堂神父的圣职直到1922年。其后,他奉命负责传教区司库部,直到1925年,他此时被任命为三台子的本堂神父。但时隔不久,其健康状况迫使他返回法国。1934年,他奉命负责多尔芒(Dorman)传教区。他于1938年被任命为蒙伯通康复医院的院长,最终于1968年8月26日死于那里。

663. 金类思(Louis Lagrange, 1916—?年)

金类思于1916年6月2日生于丹吉-圣-克莱尔(Dingy-St-Clair,法国上索思省),1939年6月29日在外方传教会修院晋铎。他被分派到了云南府传教区,但因战争滞留法国。他首先出任博普雷欧修院的教授,然后抵达其传教区,并于1946—1952年出任昆明修院的教授。该神父于1952年被从中国驱逐,于是成为越南芽庄小修院的教授,一直到1975年被从越南驱逐为止。他然后又被调到阿纳西(Annecy)教区。1975—1978年,他成为托农-莱班(Thonon-Les-Bains,托农浴场)的副本堂神父;从1978年起,他成为埃维昂-莱班(Evian-Les-Bains,埃维昂浴场)教区的副本堂神父,最后退休于阿纳西的圣·方济各会所。

664. 郝圣畴(Gaston Lahitte, 1913—1944 年)

郝圣畴于 1913 年 2 月 2 日生于昂格莱(Anglet, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1933 年被接收进外方传教会修院, 1937 年 6 月 24 日晋铎, 同年 9 月 14 日赴吉林传教区。在小八家子和莲花山学习汉语之后, 他被任命为长春的本堂神父, 于 1942 年出任吉林小修院的教授。他于 1944 年 10 月 22 日因肺癌死于吉林。

665. 黎和乐(Gabriel Lajeune, 1926—? 年)

黎和乐于 1926 年 7 月 26 日生于波利尼(Poligny, 法国汝拉省), 1950 年 5 月 28 日晋铎, 1950 年 10 月 14 日赴越南的雄和传教区。他于是便开始在山西和义路学习越南语, 于 1953 年被任命为山西附近的渔民堂区的副本堂神父, 于 1954 年被任命为北龙堂区的西山荒僻地区的副本堂神父。他于 1957 年被从越南北部驱逐, 于是被任命为西贡教区的堤岸的副本堂神父。1969 年, 他成为该堂区的本堂神父, 于 1975 年被从越南南方驱逐。他赴香港, 在香港仔堂区学习之后, 于 1977 年被任命为新界锦田的本堂神父, 1979 年又任柴湾堂区的本堂神父, 1995 年任新界屯门的 Holy Redeemer 堂区的副本堂神父。

666. 南神父(Julien Lalanne-Sansot, 1824—1858 年)

南神父于 1824 年 7 月 24 日生于梅拉克(Méracq, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1847 年 11 月 8 日进入外方传教会修院, 1948 年 12 月 23 日晋铎, 1849 年 2 月 8 日赴广东和广西传教区。他在广州停留了数年, 然后便负责乐昌会口, 最终于 1858 年 6 月 12 日死于广州。

667. 伯禄·拉鲁耶(Pierre Lalouyer, 1850—1923 年)

伯禄·拉鲁耶于 1850 年 3 月 12 日生于阿西涅(Acigné, 法国伊勒-维莱纳省), 1871 年被接收进外方传教会修院, 1823 年 6 月 7 日晋铎, 1873 年 7 月 16 日赴满洲传教区。1874 年, 他被任命为沈阳修院的教授, 于 1878 年奉命负责小黑山会口, 于 1880 年奉命负责沈阳堂区, 于 1886 年奉命负责连山会口。1897 年 7 月 24 日, 他被任命为拉法纳的领衔主教和纪主教(Guillon)的署理主教, 于 1898 年成为满洲北部的首位宗座代牧。1900 年, 他首先逃往西伯利亚, 然后逃往日本。他于 1901 年返回满洲, 为复兴传教区而工作。在吉林省, 基督徒们的生活恢复了正常。他于 1923 年 2 月 7 日去世, 被安葬于吉林省的大教堂中。

668. 郎神父(Ange Lamandé, 1852—1880 年)

郎神父于 1852 年 1 月 12 日生于普鲁格纳斯特(Plouguenast, 法国阿摩尔滨海省), 1874 年 10 月 3 日进入外方传教会修院, 1877 年 2 月 24 日晋铎, 同年 4 月 9 日赴满洲传教区。他在吉林省小八家子学习了语言, 于 1878 年 4 月间奉命负责十家子会口, 然后奉命负责牛庄会口。该神父因发烧于 1880 年 4 月 7 日死于小八家子。

669. 梁神父(Paul Lamasse, 1869—1952 年)

梁神父于 1869 年 4 月 15 日生于斯特拉斯堡(Strasbourg, 法国下莱茵省), 1891 年被接收进外方传教会修院, 1894 年 7 月 1 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴满洲传教区。1897 年, 他奉命负责安新台会口。1900 年, 他先逃往铁岭, 然后逃往哈尔滨。他于 1900 年末返回其传教区。1902 年, 尽管爆发了日俄战争, 该神父还是重建了其住宅, 在包家岗子和义陆各建一座教堂、一处祈祷室和几所学校。他其后首先负责建造沈阳大教堂, 接着负责建造吉林大教堂。他使葡萄在满洲培育成功, 编写了一部有关培植葡萄的论著。

他在那里引进了瑞士山羊和奶酪,他还是一名电影艺术家,是在满洲拍电影的第一个欧洲人,他也是音乐家和钢琴演奏家。1935年,他被任命为沈阳的传教区印刷厂的厂长。梁神父于1952年7月19日死于香港。

670. 梁神父(Jean Lamat,1877—1959年)

梁神父于1877年5月12日生于欧鲁(Auroux,法国洛泽尔省),1903年6月21日晋铎,1903年8月5日赴四川东部传教区。他于1910年退出了外方传教会,于1959年10月10日死于尼姆。

671. 蓝安德(André Lambert,1904—1987年)

蓝安德于1904年5月6日生于瓦尔-达若尔(Val d'Ajol,法国沃日省),1923年被接收进外方传教会修院,1928年12月22日晋铎,1929年4月15日赴广东汕头传教区。在揭阳数月学习语言之后,他被任命为小修院的教授并负责传教区司库部,一直到1948年为止。他后来因故滞留法国,并从事神召服务,后又出任贝桑热-拉-格朗热(Bezlanges-La-Grange,沃日省)的本堂神父。他于1979年在那里退休,最终于1987年5月3日去世。

672. 郎主教(Pierre Lambert de La Motte,1624—1679年)

郎主教是外方传教会的主要缔造人之一,1624年1月16日生于拉·博西埃(La Bossière,法国卡尔瓦多斯省)。他于1646年5月17日被任命为鲁昂宫廷助手们的谋臣,后于1655年7月间辞去其职务,但保留了头衔。他于是便进入了神职人员的行列,于1655年12月27日在巴约(Bayeux)晋铎,其后成为鲁昂总医院的院长。1658年7月29日,他被任命为贝里特的主教,1659年9月9日又被任命为交趾支那的宗座代牧和中国浙江、福建、广东、广西和海南岛诸省份的施行圣事者。他于1660年11月7日离开马赛,由雅克·德·布尔热(Jacques de Bourges)和方济各·德伊迪耶(François Deydier)陪同。他穿过了叙利亚、美索不达米亚和波斯,最终于12月23日到达苏拉特(Surate)。他于1662年8月22日到达暹罗的首都大城(Juthia),他通过暹罗国王扶拉·纳拉伊(Phra-Narai)在本地获得了一片地产,于是便下令在那里建造一座住院,并为青年人建造了一所学院。1669年,他再次赴已委托陆方济负责的东京湾(北部湾、北圻),郎主教在那里为德伊迪耶培养出来的7位土著司铎晋铎。他于1670年,在南定省(Nam-dinh)的定县组织了一次教区教务会议。他还创建了一座修女学院,并命名为“女十字架热爱者”,其目的在于坚持对少女的教育,照料病人和为儿童受洗。1671年,他赴交趾支那旅行,于平定登陆,又转向富安。1676年,他再次赴交趾支那,并且获得了文贤王的召对,安南文贤王向他许诺了宗教自由并且恪守诺言。他于1678年返回暹罗,却很快在那里病倒了。该主教于1679年6月15日去世并被葬于那里的教堂中。

673. 林铭(Pierre Lam-Minh,1953—?年)

林铭于1953年6月10日生于西贡(越南),1984年1月14日晋铎,1991年10月9日赴香港传教区。他在香港学习了英语,于1993年被任命为柴湾“海上之星”堂区的副本堂神父。1995年和1996年,他赴法休假,并且在巴黎的法国天主教学院学习。他于1996年返回香港,于是便被任命为“复活”堂区的本堂神父和观塘布道中心的主任。2002年,他被选为香港的外方传教会传教士小组的负责人。

674. 张神父(Martial Lamonnerie,1882—1931年)

张神父于1882年7月10日生于圣-西尔(St-Cyr,法国上维埃纳省),1900年被接收进外方传教会修

院,1905年6月29日晋铎,同年8月2日赴重庆传教区。在团山堡学习汉语之后,他被调到了传教区的印刷厂。他于1914—1918年间应征入伍,战后便负责马坝场会口,后被任命为天池铺小修院的院长。1922年,他被调至水鸭塘,于1924年又被调到南川,于1929年被调至重庆印刷厂。1929年,他病倒,被迫返法。张神父于1931年5月7日死于其兄弟家中——武埃兹河畔的尚邦(Chambon-sur-Voueize)。

675. 张神父(Eugène Lamy, 1841—1909年)

张神父于1841年10月31日生于普雷苏拉富什(Prez-sous-Lafauche,法国上马恩省),1862年进入外方传教会修院,1865年6月10日晋铎,同年9月15日赴贵州。他先任贵阳南堂堂区的副本堂神父,1867年6月间,其长上们将安顺会口委托给了他,他应该是在那里度过了布道生涯。他在安顺创建了两个孤儿院,它们很快便不失时机地繁荣兴旺起来了,这些孤儿院收容了多至150—200名儿童。张神父于1908年生病,但仍留守安顺,最终于1909年2月1日死于那里。

676. 冷神父(Ange Lanco, 1883—1978年)

冷神父于1883年9月29日生于洛克马利亚(Locmaria,法国莫尔比昂省),1903年被接收进外方传教会修院,1908年5月14日晋铎,同年4月22日赴贵州传教区。在镇宁学习汉语之后,他奉命于1913—1925年负责江龙会口,后又迁至安顺会口。冷神父此后被驱逐出中国,退休到格鲁瓦岛家中,最终于1978年12月25日死于那里。

677. 冷神父(Pierre Landes, 1837—1915年)

冷神父于1837年8月8日生于拉·萨尔沃塔-佩拉莱(La Salvetat-Peyralés,法国阿韦龙省),1864年进入外方传教会修院,1867年6月15日晋铎,同年9月15日赴贵州传教区。1869年,他奉命负责卫城会口,然后被派往彭水并在那里停留13年。他此后又陆续主持了水鸭塘、涪州和兴隆场等会口。1913年,他退休于慈母山大修院,最终于1915年11月19日死于重庆。

678. 光羽圣(Michel Langer, 1920—1989年)

光羽圣于1920年12月10日生于泰夫赖(Thevray,法国厄尔省),1944年被接收进外方传教会修院,1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴宜宾传教区。他在竹根滩学习了语言之后,便于1948年11月被任命到叙永,并在那里一直工作到他于1951年9月被从中国驱逐为止。他于此后被调至曼谷传教区。他在班纳学习了泰语之后,便被任命为曼谷的玫瑰经堂区,并在那里一直停留到1957年,他于此时被派去创建圣类斯新堂区。1967年,他被任命为那昆沙旺(北榄坡)的主教,同时承担本堂神父的职务。他于1976年辞职,其后又被任命到碧差汶,于1982年又调到沙拉武里,于1989年3月27日死于曼谷。

679. 赖神父(Edouard Langlais, 1849—1883年)

赖神父于1849年3月8日生于布加勒斯特(Bucarest,罗马尼亚),1871年9月23日晋铎,同年10月10日进入外方传教会修院,1872年7月17日赴四川东部传教区。他在深坑小修院学习语言,于1873年被派往西阳州。1875年,他转入秀山,其后又对云阳会口施行圣事,于1883年7月9日死于那里。

680. 蓝海(Léon Lannay, 1907—1983年)

蓝海于1907年2月1日生于瓦尔达翁(Valdahon,法国杜省),1926年被接收进外方传教会修院,

1931年6月29日晋铎,同年9月7日赴吉林传教区。在呼兰学习汉语之后,他于1933年被任命为修院教授,于1934年奉命负责宾县会口。1938年,他病倒并返回法国。他当时被任命为马赛教区欧巴涅(Aubagne)的副本堂神父,于1950年被任命为巴黎会所的总管。他于1961年成为布鲁努瓦(Brounoy)学院的指导神父,于1970年成为欧容河畔的圣鲁(St-Loup-sur-Aujon)智障人的指导神父。1983年4月,他退休到蒙伯通康复医院,于1983年7月25日死于那里。

681. 奥定·拉努(Auguste Lanoue, 1857—1908年)

奥定·拉努于1857年8月5日生于阿蒙库尔(Amon Cour,法国上索恩省),1878年被接收进外方传教会修院,1881年9月24日晋铎,同年11月9日赴广东传教区。他于佛山会口开始工作,并在那里工作了3年。1884—1885年的教案之后,他首先前往香港,其后定居在韶州。1900年,他奉命负责顺德会口,在那里重建教案期间被摧毁的教堂。他还在台岭建造了一处住院,于1908年8月8日死于那里。

682. 饶神父(Frédéric Larcher, 1835—?年)

饶神父于1835年8月27日生于帝勒(Tulle)教区的布里泽瓦克(Brizevac,法国科雷兹省),1858年5月19日晋铎,同年8月29日赴四川东部传教区。他于1861年被派遣至四川南部传教区,于1865年返回了四川东部传教区,于1871年退出了外方传教会。

683. 朗神父(Antoine Largeteau, 1839—1895年)

朗神父于1839年6月19日生于吉特尔(Guitres,法国纪龙德省),1864年9月24日在昂古莱姆(Angoulême)晋铎,1865年9月15日赴贵州传教区,并被派遣到安顺附近。1869年左右,他被任命为大修院的院长。1888—1891年,他前往香港拿撒肋住院休养。返回贵州后,他又被调往独山州会口,最终于1895年7月31日死于贵阳。

684. 石神父(Victor Laroche, 1871—1952年)

石神父于1871年3月30日生于迪耶布兰根(Dieblingen,法国摩泽尔省),1890年进入外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,同年8月15日赴四川西部传教区。其生命的一部分时光是在其传教区的大修院中,作为哲学和格里哥利教皇核定的单旋律圣歌的教授而度过的。他于1929年返回法国,首先接受了埃佩尔奈(Epernay)的指导神父岗位,然后又任昂代(Henday)小教堂神父。1934年,他被任命为博普雷欧小修院的院长。1935年,他成了芒通-加拉旺(Menton-Garavan,滨海阿尔卑斯省)的加尔默罗会修士们的指导神父。石神父于1952年6月7日死于蒙伯通康复医院。

685. 明神父(Yves Larôme, 1890—1956年)

明神父于1890年11月28日生于若瑟兰(Josselin,法国莫尔比昂省),1909年被接收进外方传教会修院,1914年3月7日晋铎,同年4月15日赴贵州。学习汉语之后,他奉命负责镇宁会口,他于1926年返法,成为一家医院的指导神父。1933—1936年,他取代鲁神父(Flachère)而成为法国远东水师的随军神父。他此后再度返回法国,并被调去负责征募传教士的工作。从1948年起,其糟糕的身体状态迫使他在托朗克安身,后又迁至沙勒佩蒂耶尔(Salpetière),最终于1956年3月30日死于那里。

686. 蓝神父(Jean Larrart, 1884—1966 年)

蓝神父于 1884 年 12 月 22 日生于卡尔姆-米克斯特-叙哈斯特(Carmou-Mixte-Suhast, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1905 年进入外方传教会修院, 1909 年 3 月 27 日晋铎, 同年 11 月 17 日赴贵州传教区。在团堡和德江进行汉语学习之后, 他被任命为贵阳大修院的教授。他于一战期间在法国应征入伍。该神父此后返回其传教区, 并负责定番会口。1933 年, 他被任命为瓦洛纳的主教和施恩(Mgr. Séguin)的署理主教。他返回法国后, 在西布尔(Ciboure)任普罗埃梅勒(Ploërmel)的修士们的指导神父, 并在那里一直任职到 1965 年。他然后退休于蒙伯通的圣—拉法埃尔康复医院, 最终于 1966 年 7 月 14 日死于那里。

687. 甘神父(Jean Larregain, 1888—1942 年)

甘神父于 1888 年 1 月 6 日生于尼维尔河畔的圣佩(Saint-Pée-sur-Nivelle, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1907 年进入外方传教会修院, 1913 年 3 月 8 日晋铎, 同年 5 月 14 日赴贵州传教区。他于 1914 年应征入伍, 此后便赴天津, 在殖民军中充任中士。当他返回其传教区后, 首先奉命负责布依族地区的赤水县会口, 于 1929 年被召回巴黎以作华南的代表。1939 年, 他被任命为阿里坎达的主教和云南的宗座代牧。他于 1940 年 1 月 7 日再次到达中国, 立即开始视察其宗座代牧区。他经过在路美邑的巡视之后, 最终于 1942 年 5 月 2 日死于云南府。

688. 宝神父(Jean Lasportes, 1874—1953 年)

宝神父于 1874 年 4 月 13 日生于科阿拉兹(Coarraze, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1893 年被接收进外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 1898 年 7 月 27 日赴广东传教区。1900 年, 他奉命负责陆丰地区大安基督教会口; 1902 年, 他又在揭阳县布讲福音。在 1914 年将该教区一分为二时, 他属于汕头宗座代牧区。他于 1914—1918 年间应征入伍, 于 1920 年退出了外方传教会。宝神父于 1953 年 2 月 11 日死于其教区中。

689. 邹神父(Guillaume Latry, 1822—1854 年)

邹神父于 1822 年 6 月 1 日生于米格隆(Mugron, 法国朗德省), 1847 年 5 月 29 日在巴约纳(Bayonne)晋铎, 1848 年进入外方传教会修院, 1849 年 2 月 8 日赴四川。他于 1850 年被安置在广安县。由于他有缘接见索莫(Somo)王后的两位使者, 所以他想归化该地区。但他已无时间实现这种愿望了, 因为他于 1854 年 11 月 30 日死于马桑坝。

690. 劳神父(Jean Pierre Laurent, 1877—1930 年)

劳神父于 1877 年 5 月 19 日生于拉维约河畔的沙泽勒(Chazelles-sur-Lavieu, 法国卢瓦尔省), 1898 年 9 月 14 日被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴四川西部传教区。他奉命负责秀水河会口, 他可能在该岗位上度过了一生, 于 1930 年 8 月 3 日死于其传教区内。

691. 凌神父(Ferdinand Laurent, 1855—1928 年)

凌神父于 1855 年 12 月 6 日生于奥尔希(Orchies, 法国北方省), 1877 年被接收进外方传教会修院, 1880 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 10 日赴广东传教区。他先在赤坎和长乐学习汉语, 1898 年, 他被召回广州, 并奉命负责东莞县的一个会口, 后又任命为广州大教堂的副本堂神父。他于 1903—1917 年奉命负责广州湾的基督教会口, 于 1917 年返回沙面会口, 最终于 1928 年 9 月 23 日死于香港。

692. 若望·拉维西耶尔(Jean Laveissière, 1863—1924 年)

若望·拉维西耶尔于 1863 年 3 月 28 日生于圣塞尔南-迪-康塔尔(Saint-Cernin-du-Cantal, 法国康塔尔省), 1888 年 2 月 21 日进入外方传教会修院, 1889 年 7 月 7 日晋铎, 同年 8 月 7 日赴满洲。他在杨官堡学习了汉语, 然后便对连山县施行圣事。1900 年, 他被一批哥萨克人解救, 后赴香港和法国休养。他首先出任小修院的教授, 接着负责十家子会口, 于 1915 年被任命为长春 FMM 修女们的指导神父。他于 1924 年 8 月 21 日死于那里。

693. 若瑟·拉维斯特(Joseph Lavest, 1852—1910 年)

若瑟·拉维斯特于 1852 年 5 月 24 日生于库尔彼埃尔(Courpière, 法国多姆山省), 1875 年 11 月 30 日晋铎, 1879 年 10 月 23 日进入外方传教会修院, 1880 年 9 月 1 日被派往广西。1881 年 2 月间, 他开始对三板桥会口施行圣事, 并在那里建立了两所孤儿院。1885 年, 他离开广西, 躲避于香港。当签订和约之后, 他定居于杨林。1888 年, 他奉命负责三里会口, 1890 年负责高安会口。1900 年 4 月 26 日, 他被任命为索菲纳的主教和广西的宗座监牧。他经过祝圣之后, 便开始巡视各会口, 并且在南宁建造了一座教堂和一所麻风病医院, 最终于 1910 年 8 月 23 日死于佰大尼。

694. 迪我·拉维涅(Jacques Lavigne, 1824—? 年)

迪我·拉维涅于 1824 年 7 月 9 日生于热尔德(Gerde, 法国上比利牛斯省), 被编入艾尔(Aire)教区, 1851 年 8 月 21 日晋铎并进入外方传教会修院, 次年 9 月 19 日赴广东和广西传教区。当他到达香港时, 他认为自己的健康状况使他无法继续留在传教区内, 于是便于 1854 年返回了欧洲。

695. 曾神父(Jean Layes, 1853—1900 年)

曾神父于 1853 年 10 月 8 日生于圣于莲-沙普特伊(Saint-Julien-Chapteuil, 法国上卢瓦尔省), 1884 年被接收进外方传教会修院, 1877 年 9 月 22 日晋铎, 1877 年 11 月 29 日赴贵州。其布道生涯的大部分时间是于贵阳府定番州会口度过的, 他将主要住院及几所学校都建在平伐。他于 1900 年 10 月 6 日死于定番。

696. 保禄·勒巴伦(Jean Le Baron, 1901—1977 年)

保禄·勒巴伦 1901 年 2 月 27 日生于诺阳-拉-格拉瓦耶尔(Noyant-La-Gravoyère, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1918 年被接收进外方传教会修院, 1926 年 5 月 29 日晋铎, 1926 年 9 月 20 日赴广州。在石龙学习汉语之后, 他奉命负责河源县境内的黎咀会口。但由于其教友塞兹奈克(Hervé Seznec)于 1945 年 6 月 8 日被杀, 所以他还必须对河源堂区行圣事。他于 1951 年被驱逐, 于是便返回了法国, 并被分配到法国西部的神职机构, 他于 1968 年成为塞格雷(Segré)附近的塞夫罗镇(Bourg-Chevreau)修女们的指导神父, 最终于 1977 年 12 月 5 日死于圣热姆-丹迪涅(Sainte-Gemmes-d'Andigne)。

697. 白云天(欲卜善)(Philibert Le Blanc, 1644—1720 年)

白云天(欲卜善)于 1644 年 11 月 12 日生于博奈(Beaune, 法国科多尔省, 金海岸省), 其父为勃艮第(Bourgogne)议会的律师。他在外方传教会神学院作了一段相当短暂的停留之后, 便于 1679 年 2 月 1 日离开路易港(Port-Louis)而驶向远东方向。他于 1683 年陪同埃利奥波利斯主教前往中国, 于福建登陆。1686—1693 年间, 他先后于福州、兴化、长乐(福建)工作。在中国礼仪问题上, 他赞成严嘉乐(Maigrot)的

观点。他于1693年5月4日的一封信简中,声称对严嘉乐匆匆发表的主教通谕非常满意。同一年,他辗转到厦门,然后返回兴化。1694年,他于福清创建了一个基督教教团。1696年10月20日,他被任命为没有主教衔的云南宗座代牧。经过1701年赴广州的一次旅行之后,他立即启程赴云南,于1702年9月或10月间到任。1707年,他又重新前往兴化,铎罗主教正是于这个时候,任命他对浙江传教区施行圣事。他于1708年赴该省,首先定居在富阳县,1710年,他躲避于江西。1715年,人们发现他又回到了福建。他当时致力于派遣学生赴暹罗总学院时,于1715年12月间被任命为特罗阿德的主教,但这条消息直到1720年才传到他那里。该神父于1720年9月2日死于广州。

698. 奥利维耶·勒本(Olivier Le Bon, 1710—1780年)

奥利维耶·勒本于1710年3月17日生于圣-马洛(Saint-Malo, 法国伊勒-纳莱纳省),1745年5月18日赴暹罗传教区,直至1748年都在总学院任教授。1754年,他前往澳门,在那里继任了拉塞纳(Lacerne)的司库职务,并且一直行使到1764年。1764年8月22日,他被任命为梅特罗波利斯的主教和暹罗的署理主教,于1765年12月间在罗马由教皇克莱芒十三世(Clément XIII)祝圣。当他返回暹罗后,便赴本地治里会见了布里戈(Brigot)主教,此人促使他前往法国,以负责制订外方传教会的基本规则等条例。1770年,他希望再度赴暹罗,但形势却不允许他这样做,他一直在澳门等待着最适宜的时机。他于1772年到达曼谷。该神父于1779年被囚禁,后被驱逐出暹罗。勒本退休于果阿,于1780年10月28日死于那里。

699. 德神父(Emile Le Bouetté, 1890—1958年)

德神父于1890年5月30日生于斯基菲埃克(Squiffiec, 法国阿摩尔滨海省),1908年被接收进外方传教会修院,1915年12月18日晋铎,1916年8月30日赴建昌。他首先在泸沽和皇木厂学习了汉语,然后于1920年被任命为宁远府小修院的院长。他身体很衰弱,并且染上了白内障。他于1948年返回法国,然后便退休于蒙伯通,最终于1958年2月4日死于那里。

700. 方济各·勒布雷敦(François Le Breton, 1676—1714年)

方济各·勒布雷敦于1676年2月15日生于迪耶波(Dieppe, 法国滨海塞纳省),1700年1月赴中国。他于1701年1月在印度晋铎,然后从印度赴中国,于广东和福建两省工作。1706年,他被追捕。他在澳门停留了一段时间之后,于1709年左右前往本地治里。1713年,他又赴暹罗,并在那里奉命负责丹老(Mergui)堂区,却于1714年12月31日在到达那里之前去世了。

701. 何神父(Joseph Le Corre, 1908—1980年)

何神父于1908年7月26日生于普尔德勒济克(Pouldreuzic, 法国菲尼斯泰尔省),1930年被接收进外方传教会修院,1933年7月2日晋铎,1933年9月16日赴打箭炉宗座代牧区。在冷碛学习汉语之后,他于1936年被任命为小修院院长和传教区司库。他于1952年被驱逐出中国内地,然后便为出版一部藏文词典而与古神父(Goré)联袂工作。他于1955年被调至中国台湾花莲传教区,奉命负责一个新的会口富里,并在那里创建了一个新会口东里,还在谷风修建了一座教堂,于1969—1980年间出任玉里的本堂神父。他于1980年12月26日死于蒙伯通。

702. 娄神父(Joseph Le Corre, 1873—1957年)

娄神父于1873年9月15日生于大圣梅昂(Saint-Méen-Le-Grand, 法国伊勒-维莱纳省),1893年被接

收进外方传教会修院,1896年6月28日晋铎,同年12月21日赴广东传教区。学习汉语之后,他被任命为潮阳的本堂神父,后奉命负责揭阳会口,直至1921年,该神父此后又对韶州会口施行圣事。1927—1930年,他主持香港拿撒肋印刷厂,然后返回揭阳。1951年1月1日,他被囚禁在汕头,于1955年7月被驱逐到香港。娄神父于1957年1月25日死于香港。

703. 谢升贤(Marcel Le Dorze, 1919—? 年)

谢升贤于1919年5月21日生于圣-热朗(Saint-Gerand, 法国莫尔比昂省),1946年6月29日于外方传教会修院晋铎,1948年1月16日赴宜宾传教区。经过数月学习汉语之后,他于1949年被任命为成都大修院的教授,于1951年奉命负责荣县会口。他于1952年被从中国内地驱逐,接着便被派往日本。谢神父于清赖学习日语长达18个月,于1954年被任命为那里的神石慈善事业机构的指导神父,他于1955—1987年被派去负责东京都们上野堂区。他在2000年返回法国之前,又被调往真正町会口。

704. 龙腾辉(François Le Du, 1914—? 年)

龙腾辉于1914年7月21日生于圣-戈阿泽克(St-Goazec, 法国菲尼斯特尔省),1940年2月2日晋铎并被派往了昆明传教区。但由于战争的原因,他于1946年3月23日才赴其岗位。他在昆明学习了汉语,然后于1947年被派往马上会口。1950年,他与另外两名传教士一并被囚禁,于1952年被从中国大陆驱逐。他作为神学教授而被派往槟榔屿总学院,一直工作到1960年,他后被任命为该修院的院长,一直任职到1966年。他此时被召回巴黎,以在外方传教会总会工作,特别是代管各委员会。1900年他成了卡庞特拉(Carpentras)加尔默罗会的指导神父,最后退休于洛里会所。

705. 马神父(Joachim Le Formal, 1848—1877 年)

马神父于1848年1月12日生于朗朵尔(Landaul, 法国莫尔比昂省),1871年进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月15日赴直布罗陀海峡传教区。在塔拉布拉姆(Daharapouram)行使圣命18个月之后,其不佳的身体状态需要一种比较温和的气候,他于是便转入满洲传教区。他在满洲刚刚学习完汉语,于1877年7月21日死于辽东省的小黑山子会口。

706. 马神父(Jean Le Garrec, 1871—1912 年)

马神父于1871年4月6日生于格洛梅勒(Glommel, 法国阿摩尔滨海省),1891年被接收进外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,同年8月29日赴云南。他首先管理设在蒙自的传教区司库部,于1895年又奉命负责角奎会口。他于1899年转入了昭通府,其后在云南府和蒙自任司库。马神父患病后返回法国,于1912年2月23日死于图鲁兹(Toulouse)。

707. 葛神父(Auguste Le Guével, 1875—1900 年)

葛神父于1875年3月21日生于瓦纳(Vannes, 法国莫尔比昂省)。他于1875年3月21日开始在海军中服役,因为他是作为机械师应征入伍的。他于耶稣会士们设在普瓦提埃(Poitiers)的布道学校完成了学业,后来进修于其故乡城市的方济各·沙勿略学院。他于1895年12月16日进入外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,同年7月26日赴满洲南部传教区。他被派往了连山,于1900年7月5日在那里被杀死。

708. 葛神父(Jean-Marie Le Guilcher, 1828—1907 年)

葛神父于 1828 年 4 月 4 日生于普洛埃札尔(Ploëzal, 法国阿摩尔滨海省), 1852 年 1 月 1 日加入外方传教会修院, 同年 12 月 18 日晋铎, 1853 年 4 月 19 日赴云南。他在距大理不远的黄家坪开始工作, 并在那里工作了很长时间。他于 1868 年定居在大丙习, 并在那里会见了拉萼尼(Lagrée)及其远征湄公河流域的同伴们。他在大丙习建造了一座住院和几所学校。他接着在大理设立了一个会口, 并在那里居住了 30 年。他于 1907 年 1 月 22 日死于蒙化, 其遗体被安葬在大理的本堂神父住宅附近。

709. 葛神父(Yves Le Hir du Brand-Carbon, 1640—1691 年)

葛神父于 1640 年左右生于罗斯科夫(Roscoff, 法国菲尼斯泰尔省), 他于 1685 年 1 月赴暹罗。据某些文献记载, 他刚刚到达广州, 便返回法国并于 1686 年退出了外方传教会。一些人认为, 他虽然退出了外方传教会, 却一直留在广州, 最终于 1691 年 11 月 19 日死于那里。

710. 谢神父(Marcellin Le Mercier, 1892—1941 年)

谢神父于 1892 年 5 月 27 日生于圣吉尔森林(Saint-Gilles-Les-Bois, 法国阿摩尔海滨省), 1911 年被接收进外方传教会修院, 1914—1918 年间应征入伍。他于 1921 年 12 月 17 日晋铎, 随后被调往宁远府。他于 1923 年奉命负责德昌会口, 于 1925 年奉命负责上伐会口。他于 1928 年返回西昌, 出任大教堂的本堂神父和传教区司库。该神父于 1941 年 2 月 24 日死于西昌。

711. 若望·勒巴热(Jean Le Page, 1901—1951 年)

若望·勒巴热于 1901 年 11 月 7 日生于沙托兰(Châteaulin, 法国菲尼斯泰尔省), 1923 年被接收进外方传教会修院, 1927 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 18 日赴汕头传教区。在揭阳学习语言之后, 他被任命为汕头修院的教授。1938 年, 他返法休假, 并被任命为博普雷欧小修院的代理教授。他应征入伍后, 于 1940 年被俘, 后因病被释放。他于是在巴黎的巴蒂尼奥尔区行使圣职, 最后返回了其在沙托兰的家中。1947 年, 他退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1951 年 7 月 8 日死于那里。

712. 董神父(Prosper Le Roux, 1877—1936 年)

董神父于 1877 年 6 月 12 日生于博托阿(Bothoa, 法国阿摩尔海滨省), 1901 年被接收进外方传教会修院, 1902 年 6 月 22 日晋铎, 1902 年 11 月 12 日赴四川南部。他于石灰溪学习了汉语, 然后被派往自流井; 1907 年, 他奉命负责纳溪; 1912 年, 他负责自流井堂区。由于他染上了伤寒症, 所以先退至嘉定, 后又撤退到叙府。他在叙府向隐修人布道, 并撰写了一批有关传教区的文章。他最终于 1936 年 12 月 12 日死于叙府, 被埋葬于美姑。

713. 江神父(Isidore Le Tallandier, 1857—1931 年)

江神父于 1857 年 7 月 28 日生于普鲁加(Plougat, 法国阿摩尔海滨省), 1881 年进入外方传教会修院, 1883 年 9 月 22 日晋铎, 1883 年 11 月 7 日赴广东。他在徐闻开始了布道工作, 然后便被派往遂溪地区的东山。他病倒于梅录地区, 后来他又负责阳江会口, 对位于南海与顺德县境内的古老基督宗教社团施行圣事, 最终于 1931 年 12 月 25 日死于香港。

714. 李神父(Pierre Le Turdu, 1821—1861年)

李神父于1821年8月6日生于坎坦(Quitin, 法国阿摩尔海滨省), 以六品修士(副祭)的身份进入外方传教会修院, 同年12月21日晋铎, 1845年3月10日赴日本传教区。他于1846年被法国的沙宾(Sabinc)号船带到了琉球群岛。但由于无法在那里工作, 他又返回香港。1850年, 他加入了广东和广西传教区, 他当时被派往嘉应州, 并且定居于周江。1850年10月间, 他在嘉应被捕, 又被押解至广州, 后应法国驻华公使的要求而被释放。他于1858年在法国远征广州的时候, 于一艘战船上行使指导神父的职务, 最终于1861年7月15日死于广州。

715. 黎文胜(Pierre Le Van Thang, 1956—?年)

黎文胜于1956年9月22日生于广南省(越南)的和荣, 1982年6月26日在外方传教会修院晋铎, 1984年5月8日赴香港传教区。他于香港中文大学学习粤语, 于1988—1993年任观塘圣-若望堂区的副本堂神父, 于1994—1997年任新界大埔圣母圣心堂区的本堂神父。从1997年起, 他又任九龙观塘堂区的本堂神父, 身兼九龙两所天主教学校的校长。

716. 李神父(Antoine Leard, 1853—1920年)

李神父于1853年7月24日生于札利耶(Jarrier, 法国萨瓦省), 1877年进入外方传教会修院, 1879年9月20日晋铎, 同年10月29日赴中国藏区。他首先奉命负责该传教区的边缘小维西会口。在1887年的教案期间, 拉萨周围的所有会口被摧毁, 他于是被召回雅安, 并在那里停留了4年。1899年他逃到了打箭炉, 恢复和平时, 他返回了其会口。1906年, 他奉命负责打箭炉的修院和司库部, 后被派往了磨西面。此人后来退休于冷碛, 最终于1920年2月8日死于那里。

717. 李神父(Joseph Léauté, 1880—1934年)

李神父于1880年10月29日生于蒙特贝(Montbert, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1901年被接收进外方传教会修院, 1903年9月27日晋铎, 同年11月11日赴广东。他首先被派往海口(海南岛), 于1925年奉命负责老城会口。1930年, 他又负责临高会口, 但他那衰弱的身体却很快就迫使他返回法国。当他到达马赛, 却于1934年10月23日去世。

718. 和为贵(Robert Lebas, 1905—1995年)

和为贵于1905年1月25日生于里尔(Lille, 法国北方省), 1924年被接收进外方传教会修院, 1929年12月21日晋铎, 1930年5月2日赴北海传教区。在北海学习汉语之后, 他于1932年奉命负责沙陂会口, 于1936年成为白沙镇的本堂神父。他于1951年被从中国驱逐, 此后在越南河内度过了一段时间, 于1952年奉命负责堤岸会口。1955年, 他在塔马塔夫(Tamatave, 马达加斯加)的华人天主教中心作短暂停留之后, 便返回法国, 于1956—1959年间任布雷斯特军事医院海军航空兵的随军神父, 1959—1963年间又任弗雷瑞斯(Fréjus)海军航空兵基地的随军神父, 1963—1973年间任弗雷瑞斯-拉加贝尔(Fréjus-La-Gabelle)的本堂神父。他后来首先退休于洛里, 其后又退休到蒙伯通, 最终于1995年10月9日死于那里。

719. 加斯顿·勒贝尔(Gaston Lebel, 1878—1908年)

加斯顿·勒贝尔于1878年4月21日生于埃尔米瓦尔-勒-沃(Hermival-Les-Vaux, 法国卡尔瓦多斯

省),1902年6月29日在巴约(Bayeux)晋铎。他在1905年进入外方传教会之前,曾在梅济东(Mézidon)任本堂神父。该神父于1906年9月26日赴满洲北部,在孤榆树学习语言之后,便在那里为建造一座教堂而工作。他被任命到哈尔滨之后,又奉命负责双城堡会口,并在那里建成了一座学校,最终于1908年2月11日死于哈尔滨。

720. 若瑟·勒勃朗(Joseph Leblanc, 1913—? 年)

若瑟·勒勃朗于1913年3月25日生于绍韦(Chauvé,法国大西洋岸卢瓦尔省),1938年6月29日晋铎,1938年9月13日赴南宁传教区。在雷州学习语言之后,他于1941—1947年间被调往中平和中峒会口,从1947年开始,直到他于1953年被从中国大陆驱逐为止。他于1953—1958年滞留香港,于1959年返回法国。他在法国首先被任命为让娜·达尔克半岛(Jeanne d'Arc)学校和圣-让·迪(St-Jean-d'Y,法国滨海夏朗德省)的指导神父,于1962—1978年又任南特圣-雅各医院的指导神父。

721. 木神父(Joseph Lebréton, 1884—1953 年)

木神父于1884年3月19日生于布鲁斯利维(Brusrily,法国阿摩尔海滨省),1904年被接收进外方传教会修院,1908年9月27日晋铎,同年11月18日赴四川传教区。在石灰溪和自流井学习汉语之后,他被派往了嘉定府,于1916年又被任命为传教区小修院院长,于1932年成为副本堂神父和署理本堂神父。1947年,由于他患上偏瘫症,故而返法,归法后,他首先任布尔热(Bourges)教区巴尔里约(Barlieu)的本堂神父,然后退休到蒙伯通康复医院,最终于1953年12月14日死于那里。

722. 黄神父(Jean Lebrun, 1839—1902 年)

黄神父于1839年1月9日出生,其原籍为拉维盖里村(La Vigueyrie),属于阿勒蒂亚克(Altiliac,法国科雷兹省)乡。他于1860年10月3日进入外方传教会修院,1864年1月10日晋铎,同年3月15日赴贵州。1869年,他奉命负责桐梓会口,其健康状况迫使他于1874年返回法国,然后他退出了外方传教会并返回了教区。他于1876年11月15日被任命为塞克斯克勒(Sexcles)的本堂神父,1882年10月15日被任命为圣-西尔格(Saint-Cirgues)的本堂神父,1887年退休到阿勒蒂亚克,最终于1902年12月6日死于那里。

723. 陆神父(Joseph Leclerc, 1860—1888 年)

陆神父于1860年6月3日生于维耶尔宗(Vierzon,法国谢尔省),1878年9月10日进入外方传教会修院,1883年9月22日晋铎,同年11月7日赴四川东部。1884年,他对当时正受饥荒折磨的荣昌县施行圣事。1885年末,他受命主持铜梁县教务。当他于1888年5月6日突然死于铜梁前,他正在做重建工作。

724. 陆神父(Dosithée Le Comte, 1849—1911 年)

陆神父于1849年2月11日生于穆莱(Moulay,法国马耶纳省),1871年进入外方传教会修院,1874年9月19日晋铎,同年12月16日赴日本。他于1878年以法语教授的身份被派往沼津附近的松永基督教教团,后来管理小川町和东京都的神田堂区。接着,他从那里转向了新泻。1891年,他又调往了函馆教区,旋即被贝尔利奥兹(Berlioz)任为署理主教,主持司库部和函馆。1898年,他离开函馆赴香港,并在那里致力于印刷厂的工作。他于1899年被任命为拿撒肋住院的长上。1900—1902年,他署理佰大尼康复

医院的院长,最终于1911年6月13日死于那里。

725. 依神父(Henri Lecouflet, 1875—1945年)

依神父于1875年3月31日生于艾河畔的圣日尔曼(St-Germain-sur-Ay, 法国芒什省), 1897年9月14日进入外方传教会修院, 1899年6月25日晋铎, 1899年7月26日赴满洲南部传教区。他于1901年返回宽城子, 接着负责大青山会口; 1903年, 他先后负责新宾堡、通化县和桓仁县等会口; 1909年, 他负责铁岭会口; 1912年, 他负责1900年被摧毁的丹东县会口; 1916年, 他负责道露会口; 1923年, 他负责杨官会口。1927年, 他定居在开平城, 最终于1945年11月28日死于沈阳。

726. 儒神父(Urbain Lefebvre, 1725—1792年)

儒神父于1725年1月21日生于图尔(Tours, 法国安德尔-卢瓦尔省), 1748年9月21日晋铎, 1749年9月间赴远东。在中国大陆短暂居住之后, 他被捕, 于1754年10月被驱逐到澳门。他接着便前往本地治里, 然后到达暹罗, 于1757年到达丹老, 1758年到达大城。他于次年乘船返欧洲, 于1763年到达。他在仁爱会女教友中任神父的时候, 却于1792年9月2日在加尔默罗会被杀, 他于1926年9月26日被“封圣”。

727. 欧仁·勒嘉尔迪安(Eugène Legardien, 1849—1901年)

欧仁·勒嘉尔迪安于1849年11月7日生于布兰维尔(Blainville, 法国芒什省), 1873年在库唐斯(Coutances)晋铎, 1874年8月21日进入外方传教会修院, 1875年9月23日赴四川西部传教区。他先后在罗江(略坪)、崇庆州和银家坝等会口工作, 并在那里建造了许多祈祷堂和学校。他后来奉命负责天林场会口。他于1901年5月1日死于潼川府内的天林场。

728. 伯禄·勒格雷古瓦(Pierre Legrégeois, 1801—1866年)

伯禄·勒格雷古瓦于1801年8月6日生于圣日耳曼-迪-克里约尔(St-Germain-du-Crioult, 法国卡尔瓦多斯省), 1826年进入外方传教会修院, 1827年12月22日晋铎, 次年2月27日赴澳门。他于1830年开始主持澳门司库部。1842年, 他被任命为外方传教会修院院长, 并在修院中担负财务司库和教务会秘书的职务, 最终于1866年4月16日死于该修院。

729. 谭神父(Alexandre Legros, 1871—1902年)

谭神父于1871年5月18日生于蒙特维伦(Montviron, 法国芒什省), 1894年9月14日进入外方传教会修院, 同年11月4日赴广东。他首先出任澄海的副本堂神父, 于1897年负责潮州-饶平大区。1901年, 当爆发瘟疫时, 他尽力照顾瘟疫感染者。他于1902年8月19日死于汕头。

730. 李神父(Nicolas Leichtnam, 1872—?年)

李神父于1872年12月30日生于比奇(Bitch, 法国摩泽尔省), 1897年6月27日晋铎, 1897年8月25日赴广东传教区。他于1899年退出了外方传教会。

731. 惠化民(Charles Lemaire, 1900—1995年)

惠化民于1900年1月16日生于贝尔特里(Bertry, 法国北方省), 1925年被接收进外方传教会修院,

1929年9月21日晋铎,1930年9月8日赴吉林传教区。学习语言之后,他于1932—1936年间出任吉林大教堂的本堂神父,奉命负责吉林大修院。他于1939年被任命为奥特鲁斯的主教和吉林的署理主教,并承担该项职务直到他于1945年被教廷传信部任命为外方传教会的总会长为止。1950年在比耶夫尔(Bièvres)召开的大会一致批准了这项任命。1960年,他未重新当选,于是便被任命为香港伯大尼修院的院长。当该修院于1975年被关闭时,他退休到外方传教会司库部,最终于1995年4月22日死于那里。

732. 颜神父(Léon Lemaire, 1879—1931年)

颜神父于1879年7月12日生于伊利耶-坎布雷(Illiers-Combray, 法国厄尔-卢瓦尔省),1900年被接收进外方传教会修院,1904年11月9日赴广东传教区。他首先在海南岛行使圣职,于1919年奉命负责北海教区,于1923年负责竹山村。但他很快就病倒了,于1929年进入香港伯大尼康复医院,最终于1931年11月3日死于北海。

733. 雷神父(Laurent Lemoine, 1887—1969年)

雷神父于1887年10月7日生于圣-洛梅尔(St-Lormel, 法国阿摩尔滨海省),1910年9月24日在外方传教会修院晋铎,1910年11月30日赴满洲南部传教区。1914年,他退出了传教区和外方传教会,然后返回圣布里厄(St-Brieuc)教区,最终于1969年6月间去世。

734. 阿勒米尔·勒穆瓦纳(Almire Lemoine, 1884—1909年)

阿勒米尔·勒穆瓦纳于1884年2月19日生于库尔斯伯夫(Courceboeuf, 法国萨尔特省),1905年被接收进外方传教会修院,1907年2月23日晋铎,同年3月26日赴广东。他的布道生涯非常短暂,在茂名和化州工作了一段时间之后,他于1909年6月21日死于高州。

735. 梁神父(Hubert Lenoir, 1843—1890年)

梁神父于1843年6月10日生于圣-彼埃蒙(Saint-Pierremont, 法国阿登省),1865年10月5日进入外方传教会修院,1867年12月21日晋铎,1868年1月15日赴四川东部传教区。他于1869年对大足和荣昌的基督教教团施行圣事。1875年,他奉命负责夔州府会口,而且主持了10年之久,他在教案期间转入重庆,在一段时间内躲避于沙坪坝。他于1890年7月5日死于木洞镇。

736. 鲁神父(Camille Leparoux, 1867—1933年)

鲁神父于1867年3月27日生于利居热(Ligugé, 法国维埃纳省),1889年被接收进外方传教会修院,1890年5月31日晋铎,同年10月29日赴云南。学习语言之后,他被任命到旧衙坪会口,直到1913年为止,他在22年期间于该地区行使圣职。在1914—1918年第一次世界大战期间,他奉命负责传教区司库部,然后定居在阿迷州,并在那里度过了其生命的最后几年,最终于1933年7月28日死于阿迷州。

737. 李神父(Léon Leperdu, 1866—1894年)

李神父于1866年12月15日生于圣-凯-波特里约(St-Quai-Portrieux, 法国阿摩尔滨海省),1892年3月12日晋铎,1892年4月28日赴广东。他于1894年退出了外方传教会。

738. 庞乐培(Bruno Lepeu, 1966—? 年)

庞乐培于1966年2月1日生于法国巴黎,1993年6月26日晋铎,1994年9月13日赴香港传教区。他在1996—1997年间初步掌握了汉语,后任玫瑰圣母院堂区的副本堂神父,直到1997年。2001年,他又任圣-德肋撒堂区的副本堂神父,其后被调到新界的圣德望(Saint-Etienne)堂区。

739. 孟神父(Jules Lepley, 1836—1886 年)

孟神父于1836年12月6日生于巴约(Bayeux, 法国卡尔瓦多斯省),1858年进入外方传教会修院,1861年5月25日晋铎,同年8月9日赴东京湾(北圻)西部。由于教案阻止了他进入其传教区,所以当他的到达香港时,他被划归于司库部机构,并被派往上海。1863年,应他本人的要求,他被派往四川南部传教区。他首先于1863—1865年负责叙府的大教堂,其后主持河堤口的大修院。秦主教(Pichon)于1871年3月12日去世后,他被任命为加巴尔的主教和四川南部的宗座代牧,于是他开始在建昌传播福音,最终于1886年9月24日死于香港的佰大尼康复医院。

740. 李神父(Louis Leray, 1872—1900 年)

李神父于1872年10月8日生于利涅(Ligne, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1893年9月14日进入外方传教会修院,1898年6月26日晋铎,同年8月3日赴满洲北部传教区。他首先于白岭子开始工作,其后对玉金街会口施行圣事。他于1900年7月16日被一粒子弹击中后被活活烧死。

741. 儒略·勒雷德(Jules Lereide, 1883—1932 年)

儒略·勒雷德于1883年4月6日生于富日罗勒-迪普莱西(Fougerolles-du-Plessis, 法国马耶纳省),1901年被接收进外方传教会修院,1906年9月22日晋铎,同年10月28日出发经香港赴朝鲜。学习语言之后,他便奉命负责平安道内的金南堡。他为了战争而应征入伍,于1914年返回法国,然后于1917年退出了传教区和外方传教会。他此后任摩纳哥大教堂的副本堂神父,最终于1932年11月15日死于蒙伯通康复医院。

742. 若瑟·勒雷斯蒂夫(Joseph Lerestif, 1891—1952 年)

若瑟·勒雷斯蒂夫于1891年10月16日生于普莱斯唐(Plestan, 法国阿摩尔滨海省),1910年9月19日被接收进外方传教会修院,1914—1918年间应征入伍,1921年3月12日晋铎,1921年9月21日赴广州。学习语言之后,他先在修院中教授拉丁文,于1926年被调往平堡会口。他于1933年返回法国,被调往外方传教会的联络台,然后又任梅尼勒-富兰的本堂神父至1950年。他此后便退休到蒙伯通,最终于1952年2月19日死于那里。

743. 儒略·勒鲁(Jules Leroux, 1905—1978 年)

儒略·勒鲁于1905年9月1日生于西朗(Siran, 法国康塔尔省),1925年被接收进外方传教会修院,1930年12月20日晋铎,1931年4月20日赴藏区。他在恰帕学习语言之后,便于1932年被任命为打箭炉小修院的院长,于1935年被调至冷碛会口,于1938年被调至从化,1945年调至道孚会口。他于1951年被从中国驱逐,返回法国后被任命为马赛的辅理司库,并且承担这项职务直到该司库部于1967年关闭为止,他于是便成为迪朗斯河畔之上(Puy-sur-Durance)女本笃会士们的教长。该神父于1978年退休到蒙伯通,最终于同年7月13日死于那里。

744. 赖天锡(Victor Leroux, 1913—1969 年)

赖天锡于 1913 年 7 月 20 日生于卡巴纳-昂-西朗(Cabane-en-Siran, 法国康塔尔省), 1930 年进入外方传教会修院, 1937 年 7 月 4 日晋铎, 同年 9 月 14 日赴建昌。学习语言之后, 他被调往邛部司, 于 1941 年又被调至河西司, 1943 年被调至涪陵, 1950 年被调至越西。他于 1952 年被驱逐出中国, 后被派往新加坡。1962 年, 他返回了法国, 成为佩里格的圣克莱尔会士们的神父, 于 1956 年在埃克斯(Aix)地区工作。该神父于 1974 年退休, 最终于 1969 年 7 月 1 日死于阿普特。

745. 奥克塔夫·勒鲁瓦(Octave Leroy, 1859—1962 年)

奥克塔夫·勒鲁瓦于 1859 年 7 月 3 日生于维利-博卡热(Villy-Bocage, 法国卡尔瓦多斯省), 1883 年 6 月 29 日晋铎, 1884 年进入外方传教会修院, 1885 年赴四川东部传教区。他首先被派往李渡坝, 接着于 1887 年被任命为东乡县的本堂神父, 于 1893—1901 年负责壁山的基督教教团, 此后负责酉阳州。1909 年, 他被派往了黄瓜山会口。他于 1922 年退休到重庆, 最终于 1926 年 6 月 26 日死于那里。

746. 梁神山(Hyacinthe Lesaint, 1887—1928 年)

梁神山于 1887 年 9 月 4 日生于布瓦耶(Poilly, 法国伊勒-维莱纳省), 1908 年被接收进外方传教会修院, 1913 年 3 月 8 日晋铎, 同年 5 月 14 日赴广东。1914 年, 他被调往上川岛的南澳会口, 但他很快就病倒了, 被迫于 1923 年前往香港佰大尼康复医院休养。他于 1928 年 6 月 21 日死于土瓜湾。

747. 蒲神父(Jean Lesgourgues, 1872—1927 年)

蒲神父于 1872 年 6 月 18 日生于埃扎克-奥斯特(Ayzac-Ost, 法国东比利牛斯省), 1903 年进入外方传教会修院, 同年 8 月 13 日赴藏区。次年, 他被派往茨姑会口, 于 1909 年被派往茨中村。1915 年他奉命负责巴塘会口。由于他感到疲劳, 故在小维西稍作短期停留之后, 他被迫返回法国以恢复体力。他此后又被派往伦敦司库部, 充任司库的辅理, 最终于 1927 年 5 月 10 日死于伦敦。

748. 克洛德-方济各·勒顿达尔(Claude-François Létondal, 1753—1813 年)

克洛德-方济各·勒顿达尔于 1753 年左右生于隆热维尔(Longeville, 法国杜省), 1784 年作为司铎进入外方传教会修院, 1785 年 3 月 12 日赴澳门司库部。他与暹罗的宗座代牧卡谟(Camault)于 1807 年在槟榔屿设立了总学院。28 年期间, 他将生命全部投入到外方传教会中了, 特别是在为重建被法国革命摧毁的修会而寻求资金方面。他于 1813 年 11 月 17 日死于本地治里。

749. 阿里士蒂德·勒托尔(Aristide Letort, 1844—1904 年)

阿里士蒂德·勒托尔于 1844 年 2 月 15 日生于布里(Brie, 法国伊勒-维莱纳省), 1867 年 4 月 9 日进入外方传教会修院, 1872 年 1 月 31 日赴满洲传教区。对松树咀子会口施行圣事之后, 他首先负责莲山会口, 其后负责苏家坨会口, 后又负责十家子会口。他在那里于 1887 年末的一次行车事故中, 摔断了两条腿, 被迫返回法国, 于 1894 年春才重返满洲, 并且成为曾十堡孤儿院的指导神父。当恢复和平时, 他便定居在海城, 于 1904 年 8 月 13 日死于那里。

750. 方神父(Omer Letourmy, 1884—1963年)

方神父于1884年8月19日生于布兰(Blain, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1904年被接收进外方传教会修院, 1910年9月24日晋铎, 同年11月10日赴云南传教区。在一窝蜂学习语言之后, 他于1912年被派往五色冲会口, 然后又被派往下坝村会口。1914—1928年, 他负责三百户会口的基督徒。他接着加入了在越南复兴的特拉伯隐修院(Trappe), 并在那里停留4年。但他无法适应这一切, 于1932年返回云南。他接着被派往肥猪街会口, 然后成为维西的加尔默罗会士们的指导神父。他接着定居在通海, 两年后又 被任命到白盐井。他于1949年被从中国驱逐, 其后被派往西贡, 直到1956年, 在此期间特别任昆仑岛(Poulo Condore)听告解赦罪中心的指导神父。返回法国后, 他先后在鲁昂和萨夫奈(Savenay)任指导神父, 最终于1963年5月26日死于萨夫奈。

751. 岑神父(Emile Lévêque, 1880—1957年)

岑神父于1880年8月4日生于南特(Nantes, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1900年被接收进外方传教会修院, 1904年6月26日晋铎, 1904年8月3日赴广东传教区。学习汉语之后, 他于1907年奉命负责广州的某座孤儿院, 于1912年被派往龙凤冈基督教教团中。他于1914—1919年对龙城会口施圣事, 于1919—1929年负责新宁会口。他于此后返回法国, 奉命负责远东学生中心。1950年, 他出任维耶-昂-威克珊(Villers-en-Vexin, 法国厄尔省)女信士们的指导神父, 于1954年出任拉罗歇尔(La Rochelle)圣-欧斯泰尔(St-Eustelle)寄宿学校的指导神父, 于1957年6月25日猝死于那里。

752. 埃米尔·莱夫雷尔(Emile Levrel, 1913—1956年)

埃米尔·莱夫雷尔于1913年3月14日生于韦尔热(Verger, 法国伊尔-维莱纳省), 1935年被接收进外方传教会修院, 1938年6月29日晋铎, 1938年12月15日赴叙府。在竹根滩学习汉语之后, 他于1940—1945年被调至龙溪会口, 于1945—1948年成为河坝场大修院的教授。他其后被任命到彝族地区的雷波会口, 并且在该岗位一直工作到他于1951年被驱逐出中国为止。他被调到曼谷, 1953年被任命到渊巴宝会口, 于1956年1月1日被行窃的3名匪徒杀死于岗位上。

753. 李播(Napoléon Libois, 1805—1872年)

李播于1805年12月14日生于桑布瓦(Chambois, 法国奥恩省), 1830年9月18日晋铎, 1936年7月29日进入外方传教会修院, 1837年2月20日赴传教区。1842年, 他出任澳门的传教区司库, 负责将传教区司库部迁至香港。1864年, 李播将甘神父(Cazenave)安置在上海司库部。1866年, 李司库被召回外方传教会修院, 同年5月7日被任命为司库部主任。数月之后, 他又被任命为罗马的传教会司库, 最终于1872年4月6日死于那里。

754. 阿尔芙莱德·利耶塔尔(Alfred Liétard, 1872—1912年)

阿尔芙莱德·利耶塔尔于1872年12月31日生于维埃-孔德(Vieux-Condé, 法国北方省), 1891年被接收进外方传教会修院, 同年7月29日赴云南。在云南府充任传教区司库后, 他于1898年负责滥泥箐会口, 于1904年负责片角会口, 于1908年负责平彝县和白石岩会口。在这些会口中, 他作了许多有关民族方言的笔记。1910年他在成凤山度过了数月, 然后被派往昭通, 于1912年7月5日死于那里。

755. 方济各·利尼埃尔(François Ligneul, 1847—1922 年)

方济各·利尼埃尔于 1847 年 9 月 21 日生于尚蒂雍-昂-迪努瓦(Chantillon-en-Dunois, 法国厄尔-卢瓦尔省), 1871 年 1 月 22 日晋铎, 1879 年被接收进外方传教会修院, 1880 年 9 月 5 日赴日本北部。他首先被派往东京, 在首都作为修院院长和诸多小册子出版物的编纂者而居住 30 年。1912 年, 他要求进入香港的拿撒肋修院, 以便在那里照顾四周的传教区并申请退休, 最终于 1922 年 7 月 25 日死于香港。

756. 爱德华·利马(Edouard Limat, 1921—1984 年)

爱德华·利马于 1921 年 4 月 16 日生于布雷蒂尼(Brétigny, 瑞士), 1938 年被接收进外方传教会修院, 1944 年 6 月 3 日晋铎。他被派往广州传教区, 但由于战争的原因, 他于 1946 年才到任。他在一年期间学习了汉语, 随后出任沙面的本堂神父, 直至他于 1953 年被从中国驱逐为止。他于此之后便被调到马六甲-新加坡传教区, 于 1955 年出任吉隆坡大教堂的副本堂神父, 于 1966 年出任芙蓉(塞伦班)的本堂神父。1978 年, 他返回大教堂, 却于 1983 年患癌症, 返回瑞士后于 1984 年 2 月 6 日死于弗赖堡(Fribourg)。

757. 罗人(Pierre Liogier, 1908—1960 年)

罗人于 1908 年 5 月 1 日生于仪辛茹(Yssigeoux, 法国上卢瓦尔省), 1926 年被接收进外方传教会修院, 1933 年 7 月 2 日晋铎, 同年 9 月 18 日赴满洲的吉林传教区。学习汉语之后, 他被任命为小修院的教授, 于 1942 年奉命负责海北镇会口。他于 1949 年被驱逐出中国, 然后返回法国, 并在那里负责比耶夫勒(Biévres)修院的司库部, 然后负责巴黎教务委员会的司库部。他于 1954 年被任命为莫马(Momas, 沃克吕兹)的本堂神父, 他于 1960 年 7 月 30 日去世之前, 始终承担这项职务。

758. 李神父(François Lions, 1820—1893 年)

李神父于 1820 年 11 月 1 日生于福孔(Faucon, 法国阿尔卑斯-上普罗旺斯省), 1846 年 7 月 11 日进入外方传教会修院, 1848 年 3 月 29 日赴贵州, 恰于教案高潮时期到达那里。对该传教区南部的基督教教团施行圣事之后, 他于 1857 年转入山区。1860 年, 该省中部的另一个会口也委托给了他, 他将其住院安置在安顺。他于 1866 年负责主持传教区的修院, 于 1896 年成为署理副本堂神父。1871 年 11 月 22 日, 他继胡主教(Mgr. Fauris)出任贵州的宗教代牧, 并被祝圣为巴西利诺波利斯的主教。他使其宗座代牧区有了几座住院和教堂, 特别是贵州大教堂。1885 年, 他获得了一位署理主教——吉夏尔(Guichard), 并于 1888 年将管理传教区的全权移交给了此人。李神父于 1893 年 4 月 24 日死于贵州, 被安葬在六钟关。

759. 李神父(Jacques Lirot, 1664—1723 年)

李神父于 1664 年左右生于诺曼底(Normandie, 法国上诺曼底省)。他于 1683 年赴远东时, 还是一个世俗人。1691 年, 他到达印度本地治里与夏尔莫(Charmot)先生一起乘船赴华, 于 1695 年 6 月在南京与盖提(Quétý)先生一并晋铎, 然后与戴利奥纳(De Lionne)神父于该省停留了一段时间。此后, 他首先前往福建省的福州, 然后前往广东省。该神父于 1706 或 1707 年被驱逐出中国内地, 他于是滞留于澳门。他于 1710 年潜回中国内地, 有时藏身于广东或福建, 有时躲避于浙江, 最终于 1723 年 9 月 6 日死于韶州。

760. 利神父(Eugène Litou, 1856—1939 年)

利神父于 1856 年 6 月 1 日生于托尔夫(Torfou, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1881 年进入外方传教会修院, 1882 年 9 月 23 日晋铎, 1882 年 11 月 22 日赴满洲。1889 年, 他到达了吉林南部的苏家坨。1891 年, 他负

责南边里的磨盘山堂区。1898年,他退出了传教区和外方传教会,然后返回其教区。他于1939年2月24日去世前,正担任奇宰-拉·马德玲(Cizay-La-Madeleine)的本堂神父。

761. 樊神父(Charles Loiselet, 1857—1938年)

樊神父于1857年3月30日生于奥布河畔的埃特雷勒(Etrelles-sur-Aube, 法国奥布省),1881年9月24日晋铎,1881年11月9日赴云南传教区。他于1893年8月返回法国,然后回到广西。1909年,他退出了传教区和外方传教会,于1938年12月1日死于库唐(Coutent, 法国奥布省)。

762. 樊神父(Michel Lolivier, 1764—1833年)

樊神父于1764年3月2日生于马尼荒地(Magny-le-Désert, 法国奥恩省),1790年晋铎,1791年2月13日赴兴化(福建)。1805年和1806年的教案使他无法行使其圣职了,于是他接受了槟榔屿总学院院长的职务。1820年,樊神父制订了修道院的章程规则,当时那里的学生数量为20多人。到1827年,其人数才超过了30人。当他于1833年12月18日去世时,学生人数已增至40多人,所有学生都来自四川宗座代牧区。

763. 龙神父(Jean Lombard, 1871—1942年)

龙神父于1871年8月27日生于圣-艾蒂安-拉代罗尔(Saint-Etienne-Ladeyrol, 法国上卢瓦尔省),1891年9月18日进入外方传教会修院,1896年6月28日晋铎,1896年7月29日赴四川东部。1897年,他被派遣到夔州府的巫山县,定居在兔儿坪,那里自18世纪以来就是一个最早的基督教中心。1901年,他又定居在万县,并于1906年主持该县的教务工作。1918年,他又建起了两座小礼拜堂,其中一座位于距万县80里远的长滩镇;另一座位于其住院在两日行程的白土镇,处于与湖北的边境上。1936年他因病而返法,退休于蒙伯通康复医院,最终于1942年2月13日死于那里。

764. 伯禄·罗兰(Pierre Lorain, 1845—1913年)

伯禄·罗兰于1847年2月7日生于诺梅库尔(Nomécourt, 法国上马恩省),1869年3月28日进入外方传教会修院,1871年3月21日晋铎,同年8月16日赴四川东部传教区。他所主持的第一个县是万县。1873年,他奉命负责黔江县,在1874—1876年间在那里工作,于1876—1880年又返回万县。他于此奉命负责几个县,1880—1883年在丰都,1887—1890年在梁山县。他此后又在重庆任司库,最终于1913年2月10日死于那里,被安葬在曾家岩墓地。

765. 雷神父(Henri Louis, 1870—1950年)

雷神父于1870年9月15日生于兰斯教区的甘库尔(Guincourt, 法国阿登省),1893年9月9日被接收进外方传教会修院,1896年9月27日晋铎,1897年7月28日赴四川东部传教区。学习语言之后,他奉命负责东乡县,于1910年负责酉阳县。他接着先后对涪州和涪陵等县会口施行圣事,最终于1947年退休于涪陵,于1950年7月31日死于那里。

766. 鲁神父 (Joseph Louison, 1881—1921 年)

鲁神父于 1881 年 2 月 28 日生于特雷蒙宰 (Trémon Zey, 法国沃日省), 1901 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 22 日晋铎, 1906 年 10 月 28 日赴四川东部。在罗家堡学习汉语之后, 他于 1909 年奉命负责彭水县会口。该神父于 1914—1918 年间应征入伍, 然后退出了外方传教会, 并归属于云南铁路公司, 最终于 1921 年 12 月 31 日死于云南府。

767. 吕德龙 (Emile Louis-Tisserand, 1940—? 年)

吕德龙于 1940 年 6 月 22 日生于居延-维耶纳 (Guyans-Viennes, 法国杜省), 1966 年 8 月 9 日赴西贡。他在吉隆坡 (马来西亚) 和香港玫瑰堂学习了粤语之后, 便于 1969—1972 年在堤岸 (越南) 任副本堂神父。此后, 他被调往司库部, 于 1973—1982 年间调至旧金山司库部, 1974—1975 年间在香港司库部作过短暂停留。他此后于巴黎作了一次进修, 于 1983 年再度赴香港教区。1993 年之前, 他一直任皇后大道和大口环道医院的指导神父, 于 1993—2000 年出任九龙“博爱医疗中心”的指导神父, 其后又任皇后街医院的指导神父。他自 2002 年起, 还是外方传教会地区性司库。

768. 吕神父 (Joseph Lucas, 1874—1899 年)

吕神父于 1874 年 4 月 19 日生于贝特尼-圣-布里斯 (Bettegny-Saint-Brice, 法国沃日省), 1893 年 9 月 12 日进入外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 同年 8 月 3 日赴满洲南部传教区。该神父首先居住在铁岭, 然后被派往牛庄。他于此时身患伤寒症, 最终于 1899 年 5 月 20 日死于营子。

769. 庐神父 (Alcide Lucas, 1851—1900 年)

庐神父于 1851 年 2 月 24 日生于莱格勒 (Laigle, 法国奥恩省), 1876 年 6 月 10 日晋铎, 1879 年被接受进外方传教会修院, 1880 年 9 月 1 日赴贵州传教区。从能讲汉语时起, 他便被派往青岩。不久之后, 他奉命负责小修院, 然后转入贵阳的圣-若瑟堂区。从 1894 年起, 他负责对龙里县施行圣事。该神父于 1900 年 10 月 15 日死于贵阳, 被安葬在距该城不远的大营坡。

770. 方济各·吕嘉斯 (François Lucas, 1878—1934 年)

方济各·吕嘉斯于 1878 年 12 月 12 日生于圣里约尔 (Saint-Rieul, 法国阿摩尔海岸省), 1898 年被接收进外方传教会修院, 1903 年 6 月 21 日晋铎, 同年 7 月 22 日赴广州。在广州度过 5 年之后, 他便申请调迁至汉城传教区。他于 1909—1921 年间在那里负责永登浦会口, 于 1921—1925 年间负责金南坡会口。1927—1928 年, 他身处江原道西南的堤川, 于 1928—1932 年奉命负责米暖的农村会口。他后被任命到安城, 于 1934 年 6 月 28 日在那里死于伤寒症。

771. 若望·利耶 (Jean Lyet, 1908—1975 年)

若望·利耶于 1908 年 2 月 2 日生于马尔里约 (Marlieux, 法国安省), 1928 年被接收进外方传教会修院, 1933 年 7 月 2 日晋铎, 同年 9 月 18 日赴成都传教区。在黄马司学习汉语之后, 他于 1936 年被任命为大修院教授。1946 年, 由于疾病的原因, 他被迫返回法国, 并作为教授而先被派往博普雷欧, 后到达梅尼

勒·富林。他后来又作西翁(Sion)修女们的指导神父,于1968年退休到里昂,最终于1975年6月14日死于那里。

M

772. 安德·马布(André Mabboux, 1918—1978年)

安德·马布于1918年6月14日生于圣罗什-萨朗什(Saint-Roch-Sallanches, 法国上萨瓦省),1941年被接收进外方传教会修院,1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴成都传教区。他学习语言之后,便被派往镇东。此人于1951年12月29日被驱逐出中国,于是便被调到泰国的塔罗,于1952—1955年在童莫(Thungmone)行使圣职,于1955—1957年负责班吴会口。1958年,他被任命为乌汶修院的指导神父。他于1964年出任塔布泰的本堂神父,于1968年出任班涓的本堂神父,于1969年任班劳的本堂神父,最终于1978年4月7日死于乌汶的医院中。

773. 冯神父(François Mabileau, 1829—1865年)

冯神父于1829年3月1日生于班伯夫(Baimboeuf, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1856年12月20日晋铎,1857年1月15日进入外方传教会修院,1858年3月21日赴四川传教区。他于1859—1863年负责荣昌县会口,1863—1865年负责大足县会口。此时爆发了一场教案,他被范主教(Desflèches)派往了酉阳城,于1865年8月29日在那里被杀。

774. 马神父(Eloi Macaire, 1840—1868年)

马神父于1840年12月4日生于埃尔布赖(Herblay, 法国瓦尔·杜瓦兹省),1865年进入外方传教会修院,1867年12月21日晋铎,1868年1月15日赴贵州。他于同年7月5日死于遵义。

775. 若瑟·马代奥尔(Joseph Madéore, 1901—1981年)

若瑟·马代奥尔于1901年2月7日生于比奥姆(Billom, 法国多姆山省),1923年被接收进外方传教会修院,1926年5月29日晋铎,同年9月12日赴广西传教区。在博白学习汉语之后,他便被派往板田,然后于1932年返回南宁以主持修院的工作。1937年,他奉命负责柳州会口。尽管遇到了许多战争造成的困难,但他仍成功地建成了一座教堂,并培养了许多传道士,他们后来成了慕道友。他于1952年被从中国内地驱逐,然后在香港工作了20年。他后来于肯尼迪角建立了一个堂区,于1973年退休于香港司库部,最终于1981年12月20日死于那里。

776. 弗拉维安·马尼亚克(Flavien Magnac, 1841—1919年)

弗拉维安·马尼亚克于1841年8月11日生于博西朗(Boosilhen, 法国大西洋岸比利牛斯省),1863年进入外方传教会修院,1866年3月26日晋铎,1866年8月15日赴四川东部传教区。学习汉语之后,他被派往江安会口,他的传教生涯都是在那里度过的。他在一段时间内还奉命负责李渡坝的基督教教团,以及登梯索会口,最终于1919年2月28日死于香宝堂。

777. 孟恩利(Henri Magnan, 1901—1996 年)

孟恩利于 1901 年 10 月 22 日生于萨尔特鲁维尔(Sartrouville, 法国伊夫林省), 1924 年被接收进外方传教会修院, 1929 年 12 月 29 日晋铎, 然后被分配到重庆传教区。学习汉语之后, 他于 1932—1952 年奉命负责传教区司库部, 间断性地为云家市和潼南等县会口施行圣事。他于 1952 年被驱逐出中国内地, 于 1956 年之前在越南归仁会口, 在返法之前还曾在台湾花莲堂区短期停留。他归法后在库尔伯瓦(Courbevoie)行使圣职, 最终于 1996 年 1 月 9 日死于那里。

778. 郭越青(Félix Magnin, 1906—1994 年)

郭越青于 1906 年 8 月 11 日生于莎伦热(Challonges, 法国上萨瓦省), 1928 年被接收进外方传教会修院, 1931 年 2 月 28 日晋铎, 1931 年 9 月 7 日赴云南。在白龙潭和龙溪学习汉语之后, 他便被派往传教区小修院。他此后被召回法国, 在那里出任梅尼勒-富兰修院的教授。他于 1945 年重返昆明, 并被派往海彝, 1949 年又被派往一窝蜂。该神父于 1951 年被驱逐出中国, 后被分派到马六甲传教区, 在那里成为巴生技术学校的指导神父, 于 1968 年被任命为加东的副本堂神父。他于 1975 年就地退休, 最终于 1994 年 2 月 6 日死于新加坡。

779. 方济各·马洪(François Mahon, 1824—1905 年)

方济各·马洪于 1824 年 9 月 17 日生于苏莱纳(Soulaines, 法国奥布省), 1844 年进入外方传教会修院, 同年 9 月 16 日赴日本传教区。该国当时是对外国人封闭的, 他于是便中途停留于香港, 在那里于夏尔特尔圣保禄修女们的孤儿院中任指导神父。他于 1856 年返回法国, 然后退出了外方传教会, 最终于 1905 年 10 月 26 日死于梅西亚(Messia, 汝拉省)。

780. 施洗若望·麦戈罗(Jean-Baptiste Maigrot, 1704—1752 年)

施洗若望·麦戈罗于 1704 年生于朗格勒(Langres, 法国勃艮第省)。他于 1740 年与普瓦夫尔(Poivre)乘同一只船出发, 当时被任命为澳门的司库。在马青山主教(Martiliat)的一再坚持下, 麦戈罗于 1753 年 1 月 22 日被任命为阿苏尔的主教和四川的宗座代牧。这项任命于其死后才传达到, 他于 1752 年 10 月 20 日死于澳门。

781. 严嘉乐(严瑯)(Charles Maigrot, 1652—1730 年)

严嘉乐(严瑯)于 1652 年生于巴黎, 1676 年晋铎, 为神学学士和巴黎大学的博士。1680 年, 他进入了外方传教会修院; 1681 年 1 月 9 日, 他离开巴黎赴远东。他在暹罗停留了一段时间之后, 便赴中国去了。严嘉乐于 1684 年 1 月 27 日到达福建。陆方济(Pallu)于 1684 年 10 月 29 日去世, 他于是被任命为中国的司教代理。他利用其权威而使罗马的命令得以遵守。教皇英诺英十一世(Innocent XI)于 1687 年 2 月 5 日任命他为福建的宗座代牧。他于 1730 年 2 月 28 日去世, 被葬于三位一体山教学堂。

782. 迪我·马仪霏(Jacques Mailfait, 1817—1851 年)

迪我·马仪霏于 1817 年 3 月 26 日生于艾格勒蒙(鹰山, Aiglemont, 法国阿登省), 1840 年 6 月 13 日晋铎, 1848 年 7 月 11 日进入外方传教会修院, 1849 年 1 月 24 日赴广东传教区。他被派遣到海南岛, 首先前往松寨和广西象岛, 广西象岛成了他的常设住院, 他同时还主持发兴和博鳌的会口。他于 1851 年 5 月 31 日死于象岛。

783. 保禄·马雅尔(Paul Maillard, 1876—1967年)

保禄·马雅尔于1876年11月12日生于万塞(Vincey, 法国沃日省), 1896年被接收进外方传教会修院, 1901年6月23日晋铎, 同年7月31日赴满洲南部传教区。1902—1906年间, 他奉命负责满州牛庄会口; 1907—1911年间, 他出任沈阳修院教授; 1911年间, 他对连山会口施行圣事。他于1914年应征入伍, 1919年重返其传教区, 然后便被派往大石桥会口。1933—1945年间, 他被任命到沙岭, 并在那里一直居住到1945年。该神父于1946年病倒并前往上海, 1949年后迁至香港。1950年12月14日, 他返回法国并退休于洛里, 最终于1967年10月18日死于那里。

784. 马神父(Joseph Maillard, 1874—?年)

马神父于1874年1月8日生于沙瓦纳-勒-格朗(Chavannes-Les-Grands, 法国贝尔福地区), 1895年6月26日晋铎, 1898年7月27日赴东京湾南部地区。他于其传教区内度过了数年, 然后于1909年退出了外方传教会。

785. 马神父(Elie Maillot, 1904—1986年)

马神父于1904年6月7日生于波尔多(Bordeaux, 法国杜省), 1922年进入外方传教会修院, 1929年6月29日晋铎, 同年9月8日赴广西传教区。他的传教生涯共分成3个时期: 广西时期, 在那里于1929—1949年间先后负责太平府、定罗和北伦等会口; 1949—1967年在越南, 在那里先负责锦普城堡的华人难民, 后来负责集中在管隆的米淇淋种植园中的华人; 他于1970—1977年到达毛里求斯岛, 在那里出任路易港大教堂的副本堂神父。该神父先退休于其家中, 最后到达蒙伯通康复医院, 最终于1986年2月27日死于那里。

786. 麦神父(Léon Mailluchet, 1847—1914年)

麦神父于1847年3月8日生于埃图旺(Etouvans, 法国杜省), 1868年9月15日进入外方传教会修院, 1871年4月8日晋铎, 1871年8月6日赴贵州传教区。他于1873年退出了传教区和外方传教会, 然后前往美国。麦神父于1914年8月末死于美国列昂维尔(Léonville)。

787. 冯神父(Claude Maire, 1848—1931年)

冯神父于1848年6月9日生于芒德(Mandeur, 法国杜省), 1873年8月31日晋铎, 1878年10月16日进入外方传教会修院, 1879年9月3日赴云南传教区。他开始学习汉语, 并很快就被派往云南府东部的曲靖。他首先选择富源场会口, 然后选择一窝蜂城来作为其住院。1890年他到达东川府, 其后返回曲靖。他于蒙自地区一直停留到1923年。他退休到宜良, 最终于1931年6月25日死于那里。

788. 明神父(Edouard Maire, 1848—1932年)

明神父于1848年2月28日生于特伦德(Tronde, 法国默尔特-摩泽尔省), 1869年进入外方传教会修院, 1872年9月21日晋铎, 1872年11月6日赴云南宗座代牧区。他于1884年被派去主持东川府会口, 1890年被任命为云南南部的长上, 其住院设在龙溪。1898年, 他被召回省府, 以主持修建一座教堂。1900年, 云南府的主教府与大教堂被抢劫, 1901年后, 他重建了住院中的建筑物。1908年, 他返回了东川府, 最终于1932年8月19日死于那里。

789. 若瑟·迈斯特尔(Joseph Maistre, 1808—1857 年)

若瑟·迈斯特尔于 1808 年 9 月 19 日生于昂特尔蒙(Entremont, 法国上萨瓦省), 1832 年 6 月 16 日晋铎, 1840 年 1 月 15 日赴澳门司库部, 充任副司库的职务。1852 年, 在耶稣会士埃罗(Hélot)的帮助下, 他于 8 月 29 日在朝鲜登陆, 然后前往汉城。他致力于发展圣婴修院的事业。随着 1854 年任命的宗座代牧贝尔奈(Berneux)的到达, 他将修院建于忠清道的大田。该神父于 1857 年 12 月 20 日死于咸兴。

790. 杨神父(Jean-Baptiste Malevialle, 1862—1888 年)

杨神父原籍为圣普里瓦(Saint-Privat, 法国科雷兹省), 1862 年 10 月 29 日出生。他于 1886 年 2 月 20 日, 以副主祭(五品修士)的身份进入外方传教会修院, 1887 年 6 月 4 日接受敷司铎圣油, 同年 11 月 2 日赴广西传教区。在跟随一名病人从事一次艰难的旅行之后, 他被迫卧床。当他的身体状况得以恢复时, 人们便将他迁到泗城府的上金, 他最终于 1888 年 12 月 19 日死于那里。

791. 马神父(Jean-Marie Malfrayt, 1864—1893 年)

马神父于 1864 年 7 月 7 日生于罗什-昂-雷尼耶(Roche-en-Régnier, 法国上卢瓦尔省), 1884 年进入外方传教会修院, 1888 年 9 月 22 日晋铎, 同年 10 月 30 日被派往贵州。他于 1893 年负责对二郎坝会口施行圣事, 于同年 2 月 6 日在那里死于伤寒病。

792. 麦恒义(Henri Malin, 1922—? 年)

麦恒义于 1922 年 12 月 18 日生于法国巴黎, 1948 年 6 月 29 日在外方传教会修院晋铎, 1948 年 12 月 15 日赴贵阳传教区。他于贵阳总铎府和安顺学习汉语, 于 1952 年被驱逐出了中国。他接受了赴横滨教区的派遣, 学习日语之后, 他于 1953 年被派至松本, 于 1954 年又被派往伊奈, 于 1956 年到达镰仓和七里滨, 于 1957 年到沼津。他于 1958—1984 年间奉命负责御殿场-裾野堂区, 从 1984 年起又负责伊都-下田(横滨)堂区。

793. 马神父(Auguste Mallet, 1825—1871 年)

马神父于 1825 年 2 月 24 日生于维库安河畔的努耶(Nouillé-sur-Vicoin, 法国马耶纳省), 1851 年 11 月 3 日进入外方传教会修院, 1852 年 12 月 18 日晋铎, 1853 年 4 月 9 日赴满洲。他在辽东省工作, 首先在沙岭, 于 1855 年到达杨堡。1860 年左右, 他奉命负责安青苔的教务。他经过长期患病之后, 最终于 1871 年 2 月 25 日死于那里。

794. 施洗若望·马洛(Jean-Baptiste Malo, 1899—1954 年)

施洗若望·马洛于 1899 年 6 月 2 日生于拉格里戈奈(La Grignonais, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1928 年被接收进外方传教会修院, 1934 年 7 月 1 日晋铎, 同年 9 月 16 日赴安龙传教区。在王母学习汉语之后, 他于 1935 年奉命负责宝宝树会口。尽管那里有土匪骚扰, 他仍成功地留在了其岗位上, 并积极巡视基督徒, 直到他于 1951 年被驱逐。他此后被调往老挝的他曲传教区。1953 年, 他偕同阿尔诺(Arnaud)主教与几名教友踏上了从巴色到他曲的路程, 其中有一批人中了越南军队的埋伏, 被步行押解到 1200 多公里远的荣市。马洛先生无法消化给他吃的拌盐米饭, 于 1954 年 3 月 28 日在饶门附近因筋疲力尽死亡。

795. 德望·马迈(Etienne Mamet, 1912—1976年)

德望·马迈于1912年6月30日生于芬斯(Fins, 法国杜省), 1933年被接收进外方传教会修院, 1938年6月29日晋铎, 1938年9月13日赴南宁传教区。他在南宁学习了语言, 然后便奉命负责贵县会口, 并一直工作到1947年。他经过1949年赴法休假后, 由于无法重返其传教区, 故而赴马来西亚。他首先被安置在加影, 1957年奉命负责丹那·拉达的地区住院。1958年, 他被调至新加坡司库部; 1964年, 他又被调往西贡司库部。他于1975年被召回法国, 退休于蒙伯通, 1976年1月20日死于那里。

796. 伯禄·芒达尔(Pierre Mandard, 1851—1903年)

伯禄·芒达尔于1851年11月10日生于吉雅克(Guillac, 法国莫尔比昂省), 1872年11月4日进入外方传教会修院, 1874年9月19日晋铎, 同年12月2日赴云南传教区。1881年, 他到达黄家坪, 那里已被瘟疫蹂躏成荒凉之地了。他于1885年退出了外方传教会, 于1887年被重新接纳入会并再次赴云南, 他奉命负责田坝头会口。他身患重病, 于1903年12月7日在返法途中死于科伦坡(斯里兰卡)。

797. 范神父(Auguste Mann, 1866—1939年)

范神父于1866年2月14日生于曼斯特河畔的米尔巴什(Mühlbach-sur-Munster, 法国上莱茵省), 1885年被接收进外方传教会修院, 1889年9月21日晋铎, 1889年11月13日赴四川。他先在酉阳州学习汉语, 于1893—1895年间奉命负责忠州会口, 于1896—1899年间充任王家湾会口的本堂神父, 于1899年成为李渡坝的本堂神父, 于1912年又奉命负责夔府会口, 最终于1939年4月10日死于顺庆府。

798. 马神父(Edouard Mansuy, 1876—1955年)

马神父于1876年11月15日生于里尔(Lille, 法国北方省), 1899年被接收进外方传教会修院, 1901年6月28日晋铎, 1901年7月31日赴四川南部传教区。他在洪雅县学习了语言, 于1903年奉命负责十里山会口, 1906年负责涪陵会口, 1911年负责长山会口。他于1914年应征入伍, 1921年7月21日重返其传教区。1921年, 他奉命负责清溪镇会口, 于1933年被任命为叙府大教堂的本堂神父。他于1951年被驱逐出中国, 乘船返回法国。此人后来退休于蒙伯通康复医院, 最终于1955年6月28日死于那里。

799. 马神父(Etienne Marais, 1841—1867年)

马神父于1841年11月25日生于尚比涅(Champigné, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1866年5月26日晋铎, 同年8月14日进入外方传教会修院, 1867年9月15日赴四川西部传教区。他在前往其传教区途中, 于1867年12月19日落入清江溺水而亡。

800. 梅神父(Laurent Marcadé, 1883—1974年)

梅神父于1883年8月17日生于克雷丹(Crédin, 法国马尔比昂省), 1901年被接收进外方传教会修院, 1906年12月6日出发去槟榔屿完成学业, 1907年3月10日在那里晋铎。他于同年4月14日离开了槟榔屿, 以赴沈阳, 于1909年在那里负责牛庄会口。他于1914—1918年间在法国应征入伍, 后来被派往义州。1934年, 他定居在辽阳, 他于1938—1946年主持开平的基督教教团。1950年, 他被任命主持黑山会口, 但他未能赴任。他于1951年被驱逐出中国, 于是便返回法国并被派往里尔住院。1952年, 该神父接受了在德拉吉尼昂(Draguignan)的一个指导神父的职位, 然后退休到蒙伯通的圣-拉法埃尔康复医院, 最终于1974年5月30日死于那里。

801. 商志超(Guy Marchand, 1921—1992 年)

商志超于 1921 年 9 月 14 日生于孔布朗(Combrand, 法国德塞夫勒省), 1940 年被接收进外方传教会修院, 1945 年 4 月 22 日晋铎, 同年 9 月 15 日赴沈阳。他到达中国后, 首先在北京、上海和澳门学习了汉语。由于战争的原因, 他于 1949 年被调往成都传教区, 并被任命为一洞桥的副本堂神父。他于 1952 年被驱逐出中国内地, 于是便被派往香港拿撒肋住院, 后又到达佰大尼会所, 并在那里合作翻译罗马的弥撒经本。1956 年, 他接受了赴西贡传教区的新派遣, 并奉命负责堤岸华人天主教中心的通讯宗教课程。1962 年, 他返回法国, 出任圣于莲-阿尔(Saint-Julien-L'Ars, 维埃纳省)的本堂神父。后来, 应他本人的要求, 他于 1970 年被任命为堂区边工作边传教的司铎, 确定在邮电部门工作。他从 1972 年起, 始终在沙泰勒罗(Châtellerault)边工作边布道, 于 1992 年 12 月 21 日去世。

802. 尚神父(René Marchand, 1867—1920 年)

尚神父于 1867 年 10 月 2 日生于梅斯尼尔-昂-瓦累(Mesnil-en-Vallée, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1887 年被接收进外方传教会修院, 1891 年 9 月 27 日晋铎, 1891 年 10 月 29 日赴贵州。他于 1897 年就任于平越会口, 并在那里设立了救助病人的药店。他曾多次巡视余庆城和黄平。1905 年, 他居住在黄平, 然后迁至凯里, 他在那里的村庄中建造了数所学校: 旁海、十里桥、李家院和崇仁。1919 年, 他因病而退休到香港佰大尼康复医院, 最终于 1920 年 2 月 16 日死于那里。

803. 文神父(Louis Maréchal, 1859—1901 年)

文神父于 1859 年 7 月 25 日生于科尼(Cogny, 法国谢尔省), 1878 年被接收进外方传教会修院, 1883 年 2 月 17 日晋铎, 同年 3 月 28 日赴广东传教区。他于始兴县开始其布道生涯。1844 年, 爆发教案期间, 他正在山口营, 被迫退到北海, 于数月之后重新返回了其传教区。他于总甫附近创立了几个基督教教团, 建立了一座小孤儿院, 并且在 1891 年爆发的瘟疫中仍继续这项事业。他于 1901 年奉命负责顺德县。时隔不久, 他在那里染上瘟疫, 最终于 1901 年 5 月 19 日死亡。

804. 类斯·马利亚(Louis Marie, 1871—1963 年)

类斯·马利亚于 1871 年 2 月 5 日生于卡农(Canon, 法国卡尔瓦多斯省), 1895 年 9 月 13 日被接收进外方传教会修院, 1899 年 6 月 15 日晋铎。由于他被分派到了香港的佰大尼康复医院, 所以他于 1899 年 8 月 2 日赴任。1903 年, 他成为佰大尼会所的主任, 并且担任这项任务直至 1935 年, 他于 1936—1946 年间, 帮助魏神父(Waguette)对客家人地区的大埔会口施行圣事。1964 年, 他重返香港, 重新担任佰大尼会所所长上, 最终于 1963 年 1 月 19 日死于那里。

805. 江神父(Pierre Mariette, 1804—1843 年)

江神父于 1804 年 12 月 22 日生于科尔莫兰(Cormolain, 法国卡尔瓦多斯省), 1829 年 9 月 3 日进入外方传教会修院, 1830 年 9 月 4 日晋铎, 同年 11 月 2 日赴四川。他在穆坪修院呆了数月时光, 以学习汉语。1835 年, 他遭到逮捕, 但基督徒们支付 240 法郎的一笔赎款之后, 他立即被释放了。此人于 1843 年 2 月 4 日死于成都府的于家沟, 最后埋葬于该城的磨盘山墓地。

806. 类斯·马里伊(Louis Marill, 1879—1911 年)

类斯·马里伊于 1879 年 8 月 25 日生于柏彼尼昂(Perpignan, 法国东比利牛斯省), 1900 年 8 月 27 日进入外方传教会修院, 1904 年 12 月 17 日晋铎, 1905 年 4 月 26 日赴满洲北部传教区。他相继占据了扎鲁河、伏龙泉和榆树县等会口。1910 年, 他成为小八家子修院的教授。他病倒之后, 于 1911 年 7 月 29 日死于大方城。

807. 马神父(Protais Marizien, 1824—1850 年)

马神父于 1824 年 12 月 16 日生于瓦西(Wassy, 法国上曼恩省), 1847 年 5 月 30 日进入外方传教会修院, 1849 年 2 月 8 日赴广东和广西传教区。他被分派到潮州会口, 但他因发高烧, 而于 1850 年 10 月 22 日死于普宁。

808. 麦神父(Louis Marqué, 1875—1929 年)

麦神父于 1875 年 7 月 1 日生于普鲁阿斯纳(Plouasne, 法国阿摩尔滨海省), 1897 年进入外方传教会修院, 1899 年 8 月 2 日晋铎, 1899 年 8 月 2 日赴广东传教区。他在北海学习了汉语, 然后被派往韶关府。1905—1907 年间, 他对惠州府会口施行圣事; 他其后对涠洲岛的基督教教团施行圣事, 并一直持续到 1925 年。麦神父此时被任命为北海大教堂的本堂神父和传教区司库。但他很快就病倒了, 于 1929 年返回法国并退休于普鲁阿斯纳, 最终于 1929 年 11 月 7 日死于那里。

809. 马神父(Edmond Marrot, 1867—1947 年)

马神父于 1867 年 7 月 3 日生于莫海朗-拉姆让(Maureilhan-et-Ramejan, 法国埃罗省), 1892 年 7 月 3 日晋铎, 1892 年 8 月 31 日赴四川东部。1893 年, 他被任命为荣昌县的副本堂神父; 1896 年, 他被派往忠州会口, 他在那里建立了一座祈祷室并于 1897 年被祝圣; 1901 年他负责璧山会口; 1904 年他负责绥定府王家湾的教务。他于 1905 年到达梁山。他于 1928 年奉命负责扬子江畔的忠州。1930 年, 他离开忠州, 以就任重庆总铎府的档案员。他于此之后退休于小修院, 最终于 1947 年 2 月 6 日死于慈母山。

810. 龙神父(Joseph Martin, 1853—1925 年)

龙神父于 1853 年 8 月 17 日生于塔拉尔(Tarare, 法国罗纳省), 1873 年进入外方传教会修院, 1876 年 9 月 23 日晋铎, 1876 年 12 月 14 日赴四川南部传教区。他于 1877 年成为清溪会口领衔的主保圣人。1884 年, 他被任命为十里山的本堂神父; 1887 年, 他又任大田山的本堂神父, 其后主持黄木厂会口, 并在那里学习彝语。1890 年, 他定居彝族地区的片马。1899 年, 他居住在距片马只有 6 公里处的磨子沟。1912 年, 他定居在汉彝民族居住地交界处的峨边厅, 最终于 1925 年 2 月 21 日死于叙府。

811. 龙神父(Jacques Martin, 1727—1769 年)

龙神父于 1727 年左右生于卡昂(Caen, 法国卡尔瓦多斯省), 1753 年 10 月 27 日从外方传教会出发, 以赴澳门司库部。当他到达澳门时, 便遇到了原来在暹罗的一名传教士勒·本(Le Bon)。此人当时正居住在澳门, 即将赴泰国大城任职, 于 1755 年 10 月到达那里。龙神父在缅甸人于 1760 年首次入侵暹罗时, 曾出任总学院的教授。他首先退避到曼谷, 之后返回总学院。1761 年, 丹那沙林(Ténasséim)的教务也委托给了他。他病倒之后, 于 1763 年前往特朗格巴尔(Tranquebar), 然后返回法国, 最终于 1769 年去世。

812. 沈祖父(Léon Martin, 1866—1919 年)

沈神父于 1866 年 3 月 24 日生于特雷札雷(Trézalé, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1889 年 9 月 9 日进入外方传教会修院, 1891 年 7 月 5 日晋铎, 1891 年 11 月 25 日赴朝鲜。经过数年之后, 他退出了其传教区并于 1895 年被调至贵州宗座代牧区。他于 1919 年 9 月 14 日死于安顺。

813. 马神父(André Martin, 1911—1938 年)

马神父于 1911 年 12 月 6 日生于格拉菲尼-什曼(Graffigny-Chemin, 法国上马恩省), 1931 年进入外方传教会修院, 1936 年 7 月 5 日晋铎, 1936 年 9 月 15 日赴南宁传教区。他于安明和龙州学习了汉语。1938 年 1 月 8 日, 当他在南宁修院的院落内, 日本飞机向修院投下了一颗炸弹, 他被当场炸死。

814. 梁神父(François Martin de La Baluère, 1668—1715 年)

梁神父于 1668 年 2 月 23 日生于雷恩(Rennes, 法国伊勒-维莱纳省), 1698 年 3 月 10 日赴远东。他首先在暹罗逗留了一段时间, 在那里出任总学院的教授。之后, 他于 1701 年前往广州, 德利奥纳(de Lionne)主教派遣他与白日升(Basset)一并赴四川。1707 年, 他离开了四川而退到澳门。1713 年 2 月间, 葡萄牙人把他驱逐出澳门, 但他于 1714 年潜回了澳门, 接着到达福建, 之后重返四川省, 并于 1715 年 2 月到达成都。他最终于 1715 年 11 月 2 日死于成都。

815. 梁神父(Alexandre Martineau, 1841—1875 年)

梁神父于 1841 年 10 月 14 日生于克鲁瓦-德维(Croix-de-Vie, 法国旺代省), 1866 年进入外方传教会修院, 1866 年 12 月 22 日晋铎, 1867 年 2 月 15 日赴朝鲜传教区。教案迫使他停留在满洲的岔沟, 他在那里等待进入传教区的有利时机, 最终于 1875 年 8 月 10 日死于辽东的营子。

816. 梁神父(Jean-Baptiste Martinet, 1844—1905 年)

梁神父于 1844 年 9 月 6 日生于普伊(Pouilly, 法国默兹省), 1868 年 5 月 16 日进入外方传教会修院, 1870 年 6 月 11 日晋铎, 后以传教区副司库的身份赴香港。1872 年, 他以同样的身份进入新加坡, 并于 1874 年在那里成为司库。1876—1891 年间, 他主持上海司库部。1891 年, 他作为总司库而被召至香港。他由于身患癌症, 故于 1903 年提出辞职, 于 1905 年 2 月 7 日死于香港佰大尼康复医院。

817. 杜神父(Jean Marut, 1869—1901 年)

杜神父于 1869 年 10 月 14 日生于圣马蒂亚勒-德吉梅勒(Saint-Martial-de-Gimel, 法国科雷兹省), 1892 年 8 月 26 日进入外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴广西。他从贵县开始工作, 后奉命负责大圩塘会口, 于 1901 年 11 月 3 日死于那里。

818. 安德·马松(André Masson, 1886—1966 年)

安德·马松于 1886 年 3 月 31 日生于山城(Puy, 法国上卢瓦尔省), 1907 年被接收进外方传教会修院, 1913 年 12 月 10 日赴四川传教区。他在泸州和内江学习了汉语, 从而开始其布道生涯, 于 1918 年迁任至洪雅。1929 年, 他重返内江, 于 1934 年成为吊黄楼小修院的院长。1946 年, 他退休到河堤口的大修院。他于 1951 年被从中国内地驱逐, 于是便重返法国, 于 12 年左右的时间任底涅小修院的教授, 后来退休到洛里的招待所, 最终于 1966 年 6 月 4 日死于那里。

819. 岑神父(Célestin Masson, 1856—1894 年)

岑神父于 1856 年 3 月 3 日生于洛索纳(Lausonne, 法国上卢瓦尔省), 1879 年进入外方传教会修院, 1883 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 7 日赴云南。他首先负责三山, 后来奉命负责角奎与昭通会口。此后, 有关方面将楚雄府的太平场会口也委托给了他。他于 1894 年 7 月 23 日, 因患伤寒症而死于太平场。

820. 马神父(Charles Mathern, 1853—1918 年)

马神父于 1853 年 6 月 28 日生于圣-彼特奥尔兹-奥赫瓦尔特(St-Peterholz-Hohwarth, 法国下莱茵省), 1874 年进入外方传教会修院, 1877 年 9 月 22 日晋铎, 1877 年 11 月 29 日赴四川南部。1878 年末, 他奉命负责叙府南部的古蔺会口; 1886 年, 他被任命为修院教授; 1887 年, 他奉命负责洪雅和丹棱会口。他因病而于 1897 年返回法国, 于其教区内行使圣职数年之久, 于 1908 年重返其传教区。1914 年, 他奉命负责环江会口, 并在那里工作 4 年, 最终于 1918 年 10 月 4 日死于那里。

821. 马神父(Hubert Mathon, 1863—1918 年)

马神父于 1863 年 8 月 12 日生于阿兰托(Arinthod, 法国汝拉省), 1885 年 9 月 11 日被接收进外方传教会修院, 1887 年 9 月 24 日晋铎, 1887 年 11 月 2 日赴云南。1892 年, 他奉命负责昭通府会口, 他于 1896 年被召回巴黎, 被任命为外方传教会修院院长, 并负责各教务委员会的司库。1899 年他退出了该司库部, 并负责修院的教义课程。他于 1918 年 1 月 18 日死于巴黎。

822. 牟仁德(Raoul Mauger, 1911—1998 年)

牟仁德于 1911 年 10 月 12 日生于皮鲁(Pirou, 法国芒什省), 1930 年被接收进外方传教会修院, 1937 年 7 月 4 日晋铎, 1937 年 9 月 14 日赴打箭炉(康定), 在芝麻塘学习汉语之后, 于 1940 年被任命为丹巴的本堂神父。他然后返回了芝麻塘, 于 1942—1949 年滞留于那里。他返回法国之后, 于 1950—1961 年间, 分别出任布鲁热维尔(Brugeville) 和内格勒维尔(Négreville, 芒什省) 的本堂神父。他然后赴台湾花莲传教区, 在风林的塔罗科人中生活 13 年。1976 年, 他再次返法, 并成为圣彼得教堂一座退休院的指导神父。他在那里居住了 11 年, 随后退休于洛里, 最终于 1998 年 11 月 8 日死于那里。

823. 伯禄·莫普安(Pierre Maupoint, 1839—1916 年)

伯禄·莫普安于 1839 年 3 月 5 日生于圣克莱芒-德-勒维(St-Clément-des-Levée, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1864 年进入外方传教会修院, 1866 年 5 月 26 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴四川西部。他入华之后, 便奉命负责金堂、龙安府和罗江等会口, 于 1916 年 8 月 18 日死于什邡。

824. 列昂·莫朗(Léon Maurand, 1885—1970 年)

列昂·莫朗于 1885 年 7 月 15 日生于库里(Courris, 法国塔恩省), 1906 年 10 月 6 日被接收进外方传教会修院, 1911 年 9 月 23 日晋铎, 1911 年 11 月 29 日赴广西。学习汉语之后, 他被分配到珂王曳, 并在那里度过了他的布道生涯。1923 年, 他染上疟疾, 被迫返法治疗。由于不可能返回其传教区了, 他于是便接受了塔恩河畔的维尔奈夫(Villeneuve-sur-Tarn) 的本堂神父的职务, 最终于 1970 年 11 月 13 日死于那里。

825. 曾神父(Herri Maurice, 1881—1966 年)

曾神父于 1881 年 3 月 13 日生于埃比尼亚克(Herbignac, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1901 年被接收进外方传教会修院, 1903 年 9 月 27 日晋铎, 1903 年 11 月 11 日赴广西。他首先被派往上思, 1909 年定居海湾地区, 接着定居在梧州, 于 1913 年主持平南县的教务。他于 1915 年应征入伍, 战后仍然留在法国, 并出任维勒基耶(Villeguier, 塞纳-马恩省)的本堂神父, 最终于 1966 年 12 月 1 日死于那里。

826. 马神父(Jean-Baptiste Maviel, 1861—1923 年)

马神父于 1861 年 1 月 24 日生于朗斯河畔的巴拉吉耶(Balaguier-sur-Rance, 法国阿韦龙省), 1880 年被接收进外方传教会修院, 1884 年 9 月 20 日晋铎, 1884 年 11 月 5 日赴满洲传教区。1887 年, 他奉命负责莲花山会口。1890 年, 他离开莲花山并负责十家子堂区。1893 年, 他重新负责莲花山会口, 于那里建造了一座教堂。他于 1893 年返回法国, 于 1895 年再次赴满洲传教区。当他返回其传教区时, 却退出了传教区, 前往山东之罘居住。他获得了一片庄园, 并在那里成功地种植葡萄。由于他拥有一座私人小教堂, 所以他会接待那些过路的传教士们。他最终于 1923 年 8 月 1 日死于上海。

827. 马神父(Jacques Mazaud, 1828—1906 年)

马神父于 1828 年 9 月 20 日生于佩阿热-德-鲁西雍(Péage-de-Roussillon, 法国伊泽尔省), 1863 年 5 月 30 日晋铎, 1864 年进入外方传教会修院, 1865 年 8 月 15 日赴四川南部。他于十里山地区完成了最初的工作, 并在那里一直停留到 1870 年。他从 1870 年直到 1873 年, 一直对秀山城施行圣事。该神父因病而于 1873 年返回法国, 退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1906 年 5 月 10 日死于那里。

828. 邓神父(Frédéric Mazel, 1871—1897 年)

马神父于 1871 年 9 月 22 日生于罗代勒(Rodelle, 法国阿韦龙省), 1891 年 10 月 21 日进入外方传教会修院, 1896 年 6 月 28 日晋铎, 同年 7 月 29 日赴广西传教区。他在前往指定会口西林县时, 于 1897 年 4 月 1 日在路经泗城府的西林途中被杀, 被安葬在上金。

829. 梅神父(Michel Meillier, 1870—1964 年)

梅神父于 1870 年 4 月 12 日生于圣于莲-昂-札雷兹(St-Julien-en-Jarez, 法国卢瓦尔省), 1891 年 9 月 4 日进入外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 1895 年 8 月 15 日赴四川东部传教区。在李渡坝学习汉语之后, 他于 1897 年被任命为广安的本堂神父, 于 1900 年出任天池修院的教授, 于 1903—1914 年先后负责梁山县、忠州和涪州等会口。1914 年, 他应征入伍, 返回法国。战争结束后, 他重返中国并被任命到合川, 1919—1930 年一直居住于那里。1933 年, 他被任命为沙坪坝孤儿院的指导神父, 并于 14 年间致力于这项事业。他因病而于 1947 年再次返法, 退休于圣-萨蒙(Saint-Chamond), 最终于 1964 年 5 月 9 日死于那里。

830. 若瑟·梅纳尔(Joseph Ménard, 1889—1932 年)

若瑟·梅纳尔于 1889 年 5 月 31 日生于里昂(Lyon, 法国罗纳省), 1908 年被接收进外方传教会修院, 1914 年 3 月 7 日晋铎, 同年 4 月 15 日赴打箭炉传教区。他于 1914 年应征入伍, 1919 年重返其传教区, 并被任命到打箭炉修院。他后来奉命负责磨西面堂区, 于 1931 年成为打箭炉修院的院长。他最终于 1932 年 9 月 6 日, 因患疟疾而死于打箭炉。

831. 麦神父(Julien Ménel, 1857—1937 年)

麦神父于 1857 年 12 月 26 日生于普里万吉耶尔(Prévinquières, 法国阿韦龙省), 1883 年进入外方传教会修院, 1886 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 3 日赴贵州。他于 1887 年 3 月 30 日到达贵阳, 居住在总铎府(主教府)以学习汉语。他然后便开始巡视江龙和归化地区的基督徒, 该地区绵延于长 200 公里和宽 60 公里的地域中。他用 10 年的时间在山峰与沟壑间跋涉, 往往依靠步行。1898 年, 在归化厅那片辽阔的土地上, 到处都有新村民要求接受归化。他对这些村庄作巡视并为约 800 名慕道友举行洗礼。1914 年, 由于征兵服役造成空缺, 他被任命到更容易管理的黄果树会口。该神父退休于贵阳, 最终于 1937 年 8 月 25 日死于那里。

832. 常神父(Nicolas Ménez, 1885—1964 年)

常神父于 1885 年 3 月 11 日生于基梅尔克(Quimerch, 法国菲尼斯泰尔省), 1908 年 11 月 14 日被接收进外方传教会修院, 1912 年 9 月 29 日晋铎, 1912 年 11 月 27 日赴四川。他刚刚开始学习汉语, 便于 1914 年应征入伍。1919 年复员后, 他便退出了外方传教会, 加入了巴黎圣-马利亚修道院的本笃会士们中。1947—1958 年, 他当选为圣-马利亚修道院的院长, 最终于 1964 年 7 月 27 日死于那里。

833. 常神父(Louis Pierre Mercier, 1839—1915 年)

常神父于 1939 年 3 月 27 日生, 1874 年 12 月 2 日赴四川, 1915 年 1 月 9 日死于重庆教区。

834. 方神父(François Mercusot, 1839—1888 年)

方神父于 1839 年 3 月 18 日生于法国雷米伊-昂-蒙塔涅(Rémilly-en-Montagne, 法国科多尔或金海岸省), 1862 年 10 月 23 日进入外方传教会修院, 1865 年 6 月 10 日晋铎, 同年被派往贵州。他首先奉命负责桐梓县会口, 随后负责青岩会口。他由于患病, 故而赴香港疗养, 于 1875 年返回法国, 退休于雷米伊-昂-蒙塔涅的家中, 1888 年 7 月 4 日在那里去世。

835. 若望-马利亚·梅雷尔(Jean-Marie Mérel, 1854—1932 年)

若望-马利亚·梅雷尔于 1854 年 9 月 18 日生于韦地(Vay, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1879 年 6 月 29 日晋铎, 1880 年进入外方传教会修院。他于 1881 年赴广西, 于 1882 年转入广东省。1901 年, 他被任命为奥尔西斯托(Orcisto)的主教和广东的宗座监牧。1914 年, 广东省被划分成了两个宗座代牧区, 也就是汕头和广州宗座代牧区。他于是辞职, 赴马六甲传教区工作。他于 1916 年到达芙蓉(塞伦班), 于 1923 年到达安顺, 于 1927 年对新加坡的华人圣心堂施行圣事, 最终于 1932 年 10 月 13 日死于新加坡。

836. 雷蒙·麦里高(Raymond Mérigot, 1881—1910 年)

雷蒙·麦里高于 1881 年 1 月 23 日生于法国伊夫林省的圣莱热(St-Léger-en-Yvelines), 1900 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 2 月 26 日晋铎, 同年 8 月 2 日赴云南。同一年, 他奉命负责大理府大田街会口。1909 年, 他在靖安附近的阮家场购得一块地盘, 以在那里建筑一座小教堂, 他的卖主资格被质疑, 但他依旧如期开工。他于 1910 年 12 月 20 日在靖安被杀害。

837. 吕神父(Pierre Merle, 1859—1927 年)

吕神父于 1859 年 9 月 5 日生于卢瓦河畔的莫尼斯特罗尔(Monistrol-sur-Loire, 法国上卢瓦尔省), 1880 年 9 月 19 日进入外方传教会修院, 1884 年 9 月 29 日晋铎, 1884 年 11 月 5 日赴广西。他首先被派往距广州地区有 200 多公里的会口——河源, 以在那里学习汉语。他接着奉命负责荔浦会口, 并在那里度过了 12 年。他在那里建造了一座住院、一所学校和一个大礼拜堂, 最终于 1927 年 3 月 15 日死于那里。

838. 黄神父(Pierre Mesnard, 1813—1867 年)

黄神父于 1813 年 5 月 15 日生于弗尼乌(Fénioux, 法国德塞夫勒省), 1837 年 5 月 20 日晋铎, 1845 年 8 月 13 日被接收进外方传教会修院, 1846 年 2 月 27 日赴满洲。韦罗勒(Verrolles)主教首先任命他负责主持八家子修院的工作, 其后负责松树咀子会口。1857 年, 他遭逮捕后被押解到了热河, 并被投入了监狱。他于 1858 年被押解至上海, 但他很快就离开那里再次赴满洲, 最终于 1867 年 4 月 27 日死于松树咀子。

839. 梅神父(Isidore Métayer, 1827—1886 年)

梅神父于 1827 年 12 月 23 日生于卡鲁日(Carrouges, 法国奥恩省), 1851 年 9 月 2 日进入外方传教会修院, 1853 年 5 月 21 日晋铎, 1856 年赴满洲。他于安新台开始工作, 1860 年被派往松树咀子。之后, 他对该宗座代牧区的多个会口施行圣事, 并于沙岭和三台子建造了教堂。1878 年或 1879 年, 他在巴彦苏苏; 1881 年, 他返回松树咀子; 1882 年, 他又转到连山。该神父在连山身患伤寒热, 最终于 1886 年 2 月 27 日去世。

840. 铠撒·默尼耶(César Meunier, 1837—1860 年)

铠撒·默尼耶于 1837 年 10 月 7 日生于里昂(Lyon, 法国罗纳省), 1857 年 10 月 17 日进入外方传教会修院, 1860 年 6 月 2 日晋铎, 同年 7 月 25 日赴四川南部传教区。他与 7 位传教士一并乘迈赛代斯(Mercédés)号船出发, 而该船于途中遇海难淹没。

841. 类斯·弥格(Louis Michel, 1920—1980 年)

类斯·弥格于 1920 年 4 月 28 日生于圣波勒·德莱昂(St-Pol-de-Léon, 法国菲尼斯泰尔省), 1938 年被接收进外方传教会修院, 1947 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 1 月 16 日赴宜宾传教区。学习汉语之后, 他于江安县红桥镇出任副本堂神父。他于 1951 年被驱逐出中国, 于是便被调遣到老挝传教区。他首先在老挝学习了老挝语, 接着便被派遣到东亨, 于 1954 年就任于马科, 1956 年在沙湾拿吉, 1957 年在北松, 1962 年在农迈。他是 1968 年一次事故的受害者, 被迫截肢, 但仍主持北松传道员学校的工作。他于 1968 年被任命为老挝地区的长上, 并保持该项职务直至他于 1976 年被驱逐出老挝为止。该神父遭逐后便返回了法国, 并退休到罗摩朗坦(Rommorantin), 最终于 1980 年 3 月 12 日死于那里。

842. 弥神父(Henri Michel, 1868—1894 年)

弥神父于 1868 年 6 月 18 日生于波伊(Poilly, 法国伊勒-维莱纳省), 1889 年 11 月 4 日进入外方传教会修院, 1891 年 9 月 27 日晋铎, 同年 11 月 25 日赴广东。他被派往陆丰, 居住在东海镇, 后又调往揭阳。他于 1894 年 5 月 29 日因患肺病死于香港佰大尼康复医院。

843. 伯禄·弥格(Pierre Michel, 1849—1914 年)

伯禄·弥格于 1849 年 1 月 16 日生于沙托鲁-勒-阿尔卑斯(Châteauroux-Les-Alpes, 法国上阿尔卑斯省), 1871 年 9 月 1 日进入外方传教会修院, 1872 年 3 月 25 日晋铎, 同年 7 月 17 日赴贵州。在贵阳停留一年之后, 他于 1873 年被派往募役司, 并在那里居住 18 年。1890 年, 他奉命负责贵阳北堂的圣若瑟大教堂堂区。1900 年后, 他被任命主持该传教区西部的安龙会口, 于 1905 年奉命负责安顺会口。1913 年, 他由于长期患病而筋疲力竭, 于是返回贵阳疗养, 最终于 1914 年 6 月 4 日死于大修院。

844. 何神父(Aldophe Michel, 1884—1949 年)

何神父于 1884 年 11 月 18 日生于萨斯布札克(Chaspuzac, 法国上卢瓦尔省), 1903 年被接收进外方传教会修院, 1909 年 9 月 26 日晋铎, 1909 年 12 月 12 日赴云南传教区。学习汉语之后, 他于 1913 年被任命为角奎的本堂神父, 于 1916 年任传教区小修院的教授, 1927 年成为院长。他于 1935 年被任命为副本堂神父。他于 1938 年成为昆明宗座代牧区的代管, 以取代已出使伊位克的教廷大使德荣格(de Jonghe)主教。经过甘主教(Larregain)1939 年的任命之后, 他又被确认了其副本堂神父的职务。1942 年, 由于甘神父逝世, 他取得了传教区的主持权, 直至德主教(Derouineau)受命为止。他最终于 1949 年 3 月 15 日死于昆明。

845. 梅神父(Simon Mihière, 1821—1871 年)

梅神父于 1821 年 2 月 12 日生于锡米亚纳(Simiane, 法国罗纳河口省), 1845 年 5 月 17 日晋铎, 1848 年 2 月 6 日进入外方传教会修院, 同年 8 月 9 日赴贵州。他一到达那里, 便奉命负责婺川县的基督徒教团。1854 年, 他另外主持了当时包括思南、湄潭、绥阳和仁怀等县的会口。1857 年, 他转到了安顺府, 然后转往贵阳与遵义。他的教友文乃耳(J. Néel)和几名基督徒于 1862 年在开州被斩首, 他于 1864 年 3 月 23 日到达贵阳, 然后到遵义府。1868 年 7 月 6 日, 明稽埭圣主教(Mgr. Guillemin)任命他为广西的长上和代理宗座监牧。梅神父此时前往广州, 但他直到 1871 年春天, 仍未能进入已经委托给他的地区。该神父于 1871 年 10 月 16 日死于贵阳。

846. 味增·米拉塞(Vincent Millacet, 1906—1991 年)

味增·米拉塞于 1906 年 12 月 6 日生于塔尔代-索罗吕斯(Tardets-Sorholus, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1929 年被接收进外方传教会修院, 1931 年 6 月 29 日晋铎。他于 1931 年 9 月 7 日赴重庆, 在重庆与合州学习语言之后, 便于 1936 年奉命负责南川县会口。他于 1939 年在法国应征入伍, 接着在博普雷欧任教授直到 1945 年, 1947—1961 年任博普雷欧会所的长上, 其后任蒙伯通康复医院院长长达数年之久。他退休于塔尔代(Tardet), 最终于 1991 年 12 月 18 日死于塔尔代。

847. 迪我·米利耶(Jacques Milliet, 1875—1942 年)

迪我·米利耶于 1875 年 10 月 17 日生于拉兰日(Larringes, 法国上萨瓦省), 1895 年被接收进外方传教会修院, 1900 年 6 月 24 日晋铎, 1902 年 11 月 12 日赴广东。他在始兴学习了汉语, 1904 年被任命为广州学院的院长, 1905 年出任沙面的本堂神父。但他那脆弱的健康状况迫使他于 1907 年返回法国, 于是被任命为马赛司库。他于 1915 年应征入伍, 战后重返马赛, 1925—1931 年, 他在伦敦出任司库。他此后奉命在伦敦开办一处司库部, 在日内瓦开办另一处。该神父最终于 1942 年 9 月 15 日死于日内瓦。

848. 缪神父(Emile Mioux, 1842—1908 年)

缪神父于 1842 年 2 月 10 日生于拉米尔(La Mure, 法国伊泽尔省), 1868 年 7 月 12 日晋铎, 1871 年进入外方传教会修院, 1872 年 6 月 5 日赴广东和广西传教区。他奉命负责茂名和化州会口, 于 1877 年负责石城县。他后来于 7 年间任广州修院的院长。1894 年, 他前往濠洲岛。1897 年, 他退出了外方传教会, 最终在 1908 年 1 月 21 日死于宜信。

849. 若望·米兰博(Jean Mirambeau, 1872—1910 年)

若望·米兰博于 1872 年 2 月 23 日生于吕菲亚克(Ruffiac, 法国洛特-加龙省), 1894 年 10 月 8 日进入外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 同年 8 月 4 日赴广东。学习语言之后, 他被派往河源县, 定居在五华。1900 年, 他在河东建造了一座祈祷室。5 年之后, 梅雷尔(Mérel)主教委托他主持位于博罗县境内的观洞会口, 他于 1907 年负责对濠洲岛的部分地区施行圣事, 最终于 1910 年 10 月 17 日死于香港佰大尼康复医院。

850. 马神父(Jean-Baptiste Moineaux, 1843—1869 年)

马神父于 1843 年 1 月 23 日生于瓦格维尔(Vacqueville, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1866 年 8 月 22 日进入外方传教会修院, 1868 年 6 月 6 日晋铎, 1869 年 2 月 16 日赴贵州。他于同年 10 月 14 日死于重庆州的水鸭塘学院, 此时他未到达其传教区。

851. 华神父(Charles Molard, 1853—1933 年)

华神父于 1853 年 2 月 12 日生于梅兹(Metz)教区的盖贝斯特洛夫(Guébestroff, 法国摩泽尔省), 1876 年 9 月 23 日晋铎, 1876 年 12 月 14 日从外方传教会修院赴四川南部传教区。1880 年, 他退出了传教区和外方传教会, 返回其梅兹传教区。他于 1933 年 1 月 25 日死于梅兹的圣-布朗丁(Sainte-Blandine)医院。

852. 温神父(Antoine Mollat, 1885—1948 年)

温神父于 1885 年 9 月 24 日生于圣克里斯托夫-勒-高尔热(Saint-Christophe-Les-Gorges, 法国康塔尔省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1909 年 9 月间晋铎, 同年 12 月 1 日赴广州传教区。在广州和高州学习汉语之后, 他于 1913 年被任命为龙窝的本堂神父。他于 1919 年被召回法国, 在巴黎修院负责经典法学课程。1921 年, 他出任教务机枢的秘书, 于 1926 年奉命负责王后镇(Bourg-la-Reine)的远东学生中心。1929 年, 他表达了返回原教区的心愿, 故而被任命为普拉迪耶(Pradier)和朗代拉(Landegrat)的本堂神父, 于 1944 年又被任命为费莱奥(Fléaux)的本堂神父。他于 1948 年 12 月 17 日暴卒于那里。

853. 若望·莫勒隆(Jean Molleron, 1854—1920 年)

若望·莫勒隆于 1854 年 7 月 12 日生于金山的圣·日耳曼(Saint-Germain au Mont d'Or, 法国罗纳省), 1879 年 6 月 7 日晋铎, 1882 年被接收进外方传教会修院, 1883 年 10 月 22 日赴四川西部。1890 年, 他被派往成都西南的高埂镇。但他的健康状况迫使他很快就返回了法国, 他于 1920 年 6 月 10 日死于图鲁斯(Toulouse)的一家疗养所。

854. 董神父(Jean Mommaton, 1870—1928 年)

董神父于 1870 年 3 月 27 日生于康布里耶(Campouriez, 法国阿韦龙省), 1891 年 9 月 18 日进入外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 1895 年 8 月 15 日赴四川东部。1896 年, 他被派往永川的基督徒教团, 以学习汉语。他于 1897 年被任命为该会口的本堂神父, 并承担施圣职务一直到 1905 年。1906 年, 他被任命为酉阳县会口的负责人; 1907 年, 他负责长寿县; 1914 年, 他负责荣昌县, 并在那里建造了一座本堂神父住宅、几所学校和一座教堂。1919 年, 他又主持渠县的教务。他此后在潼川建造了一座教堂, 1926 年竣工。他于 1928 年 10 月 21 日死于上海。

855. 彭神父(Emile Monbeig, 1876—1942 年)

彭神父于 1876 年 12 月 22 日生于萨里-德贝阿恩(Sallies-de-Béarn, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1897 年 1 月 11 日被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴中国藏区。他于 1902—1904 年间在打箭炉学习了汉语, 然后被派往茨姑并在那里停留 10 多年。他从 1926 年起在法国休假 3 年。他返回中国, 被派往建昌, 在那里建起了木里、卫城和树河等会口。1941 年, 他严重病倒, 所以撤退到宁远府, 1942 年 4 月 12 日死在那里。

856. 彭神父(Jean Théodore Monbeig, 1875—1914 年)

彭神父于 1875 年 10 月 22 日生于萨里-德贝阿恩(Sallies-de-Bearn, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1899 年 2 月 25 日晋铎, 同年 7 月 26 日赴藏区。他到达打箭炉之后, 很快就被派往茨姑, 与茨姑会口的本堂神父杜伯纳(Dubernard)一起工作, 他们协同工作长达 5 年。1905 年, 在藏区爆发了教案, 彭神父得以侥幸逃命, 他继教案之后返回茨姑, 并且重建了已被摧毁的一切。1913 年 11 月, 他被召回巴塘, 以振兴那里的基督教教团。数月之后, 到了 1914 年 6 月 11 日, 他正向雅江和理塘等次要会口前进时, 在鲁里山的山麓上, 与其随从一并被杀。

857. 莫神父(Joseph Monestier, 1876—1954 年)

莫神父于 1876 年 11 月 29 日生于圣-罗马-德多朗(St-Rome-de-Dolan, 法国罗泽尔省), 1898 年 10 月 4 日被接收进外方传教会修院, 同年 7 月 31 日赴满洲北部。1903 年, 他被派到吉林省的马蚁河并在那里建造了一座祈祷室和一所学校。他在 1904 年被派往老甸子, 阿什河会口也委托给了他。1905—1919 年, 他出任小八家子小修院的教授, 此后便退出了其传教区和外方传教会。他成为维勒潘特(Villepinte, 塞纳-圣但尼省)结核病医院的指导神父, 最终于 1954 年 6 月 17 日死于那里。

858. 莫神父(Thomas Mongellaz, 1882—1960 年)

莫神父于 1882 年 1 月 6 日生于普伊格罗斯(Puygros, 法国萨瓦省), 1900 年进入外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 2 日赴云南传教区。在白龙潭学习汉语之后, 他首先被派往三山, 然后被派往叭啞街, 于 1917 年成为曲靖的本堂神父, 1926 年成为禄丰县的本堂神父。他于 1930 年被派往香港的拿撒肋印刷厂, 并在那里度过 5 年; 1935 年, 他成为嘉尔默罗会士们的指导神父。莫神父于 1951 年被从中国驱逐, 此后便退休于沃昌普, 于 1960 年 1 月 4 日死于那里。

859. 毛神父(Paul Monnier, 1878—1935 年)

毛神父于 1878 年 6 月 29 日生于埃特莱(Etray, 法国杜省), 1898 年 9 月 14 日被接收进外方传教会修

院,1902年6月22日晋铎,同年7月30日赴四川东部传教区。初步学习中国语言后,他出任李渡坝的本堂神父,于1903—1905年出任万县的本堂神父。由于他患上了神经衰弱症,故而返回法国,最终于1935年7月10日死于苏瓦(Soye)。

860. 孟神父(Jean Monnier, 1856—1910年)

孟神父于1856年1月30日生于欧鲁尔的圣菲雷奥勒(St-Ferreol d'Auroure, 法国上卢瓦尔省),1877年进入外方传教会修院,1880年9月26日晋铎,同年11月10日赴满洲。他在牛庄学习了语言并最早在那里工作,于1882年奉命负责营子会口;1888年,他奉命负责巴彦苏苏。1900年,他离开其会口。他于1901年返回,藏身于长岭子,他后来出任传教区司库并主持宽城子会口,最终于1910年5月24日死于哈尔滨。

861. 方济各·莫尼耶(François Monnier, 1854—1939年)

方济各·莫尼耶于1854年11月2日生于巴尼耶-莫尔万(Bagner-Morvan, 法国伊勒-维莱纳省),1875年进入外方传教会修院,1878年3月16日晋铎,1879年4月19日赴传教区。他在印度希莫加(Shimoga)会口工作了一段时间,1884年他被指定主持香港的退休所。1924年他又赴印度,并定居在卡伦堡(Kalimpong)。1931年,他重返香港,于1939年7月15日死于那里。

862. 若瑟·蒙塔涅(Joseph Montagne, 1924—?年)

若瑟·蒙塔涅于1924年9月9日生于德塞涅(Desaigne, 法国阿尔代什省),1947年6月29日晋铎,1948年1月16日赴安龙传教区。学习汉语之后,他被任命为昆明的副本堂神父。他于1952年6月20日被从中国内地驱逐出去,先在香港拿撒肋修院停留了一段时间,于1953年被派往马六甲住院。1955年,他到达槟榔屿。1957年,他离开了其传教区并退出了外方传教会。

863. 瓦朗丹·蒙塔纳尔(Valentin Montanar, 1870—?年)

瓦朗丹·蒙塔纳尔于1870年2月4日生于马里尼亚那(Marignane, 法国罗纳河口省),1889年被接收进外方传教会修院,1893年10月15日晋铎,1893年12月19日赴广东。他很快就被派往东莞会口,1897年,他在那里建造了两座小教堂,一个在高埗,一个在石龙。1905年,他在客家人中工作,并且开设了3座小教堂。1914年,他退出了传教区和外方传教会,到达美国后又在那里负责纽约华人社团中的教务工作。

864. 邓神父(Georges Montel, 1874—1963年)

邓神父于1874年4月2日生于库尔蒂索勒(Courtisol, 法国马恩省),1893年9月9日被接收进外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,同年7月26日赴四川西部传教区。在灌县学习汉语之后,他便被派往银家坝,并且在那里一直工作到1914年,然后被任命为成都郊区新繁的本堂神父。1926年,他成为法国学院的院长和大修院的教授,也任国立大学的教授。此人于1952年被从中国驱逐,退休到沃日普,最终于1963年5月30日死于那里。

865. 方济各·德蒙提尼(François de Montigny, ?—1742年)

方济各·德蒙提尼可能是生于巴黎。他于1892年赴加拿大,1700年左右重返法国。他在外方传教

会修院短暂停留之后,于1701年乘船赴华,于1702年在福建登陆。他然后去浙江,并于1705年成为那里的署理副本堂神父。铎罗主教(Mgr de Tournon)从广州去北京旅行期间,该传教士从江西省府南昌陪同主教到达南京。之后他被驱逐出中国内地并被押解至澳门,于1708年7月到达本地治理,1709年返回法国。1711年7月,他被任为外方传教会修院长上。1714—1720年,他在罗马以外方传教会驻罗马司库的身份继承了夏尔莫(Charmot)的职位,然后返回巴黎,最终于1742年12月19日死于那里。

866. 孟德勇(Charles Montillon, 1910—1991年)

孟德勇于1910年1月12日生于科尔比尼(Corbigny, 法国涅夫勒省),1929年被接收进外方传教会修院,1934年7月1日晋铎,1934年9月16日赴叙府传教区。在江安学习汉语之后,他于1936年被派往石灰溪会口,在该岗位上一直工作到1942年,他此后又被派往内江。1946年,他被任命为叙府的司库,并在那里建造一座有妇产科、门诊部和幼稚园的医院。1949年,他被任命为巴黎外方传教会的地区性代表,首先在里昂,其后在巴黎。他还为编纂一部法汉大辞典作出贡献,这是与台湾耶稣会士们的合作成果。他最终于1991年1月4日死于巴黎。

867. 类斯·蒙马松(Louis Montmasson, 1876—?年)

类斯·蒙马松于1876年3月12日生于杜韦纳(Doavaine, 法国上卢瓦尔省),1901年6月23日于外方传教会修院晋铎,同年11月13日赴中国满洲北部传教区。他于1908年退出了传教区及外方传教会。

868. 类斯·莫罗(Louis Moreau, 1844—1913年)

类斯·莫罗于1844年6月24日生于绍泽尔(Sauzelle, 法国安德尔省),1868年9月28日进入外方传教会修院,1869年10月28日晋铎,1870年赴四川南部传教区。学习语言之后,他被派往了嘉定府。4年之后,他奉命负责犍为-自流井会口,后来负责古蔺县会口。1880年,他被任命为河堤口修院的院长,该修院于1895年被摧毁。经过一番苦难之后,他先后重建了观稻田和三官楼的修院。1898年,他被调去主持富顺县会口,其住院设在万灰溪,他在那里创建了许多基督教会口与学校。1910年,他成了叙府北部村镇堂区的本堂神父,最终于1913年8月7日死于那里。

869. 伯禄·莫罗(Pierre Moreau, 1902—1963年)

伯禄·莫罗于1902年6月26日生于布培尔(Boupère, 法国旺代省),1924年被接收进外方传教会修院,1926年5月29日晋铎,同年9月12日赴新加坡传教区。1929年,他被派往香港,以出任辅理司库,但他于1935年被任命为西贡的领衔司库,而且在整个战争期间都承担这项沉重的任务。1957年,他将位于西贡大教堂附近的司库部迁移到了新建地区修院方向的原游一带。此后,他又被召至香港,在那里充任总管的职务,最终于1963年3月30日死于香港。

870. 方济各·莫雷尔(Francis Morel, 1907—1981年)

方济各·莫雷尔于1907年3月7日生于卢丹(Loudun, 法国维埃纳省),1929年进入外方传教会修院,1932年6月29日晋铎,同年9月18日赴广州教区。在河源学习语言之后,他到达了香港以协助拿撒肋修院的长上。1947—1951年,他返回法国前往托朗克(Thorenc)康复医院疗养,然后出任昂热监狱的指导神父。他于1961—1968年任香港佰大尼康复医院的副院长,其后奉命负责巴黎修院的招待所。他退休于康代(Candé, 法国曼恩-卢瓦尔省),最终于1981年4月5日死于昂热。

871. 穆神父(Camille Morge, 1880—1939 年)

穆神父于 1880 年 12 月 4 日生于莎雍(Chaillon, 法国默兹省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1907 年 6 月 29 日晋铎, 1907 年 8 月 13 日赴四川南部。他于 1908 年被派往荣县以学习汉语, 1910 年被任命主持夹江县会口, 1921—1927 年奉命主持名山县会口, 1927 年主持苍溪县会口, 1928 年负责吊黄楼会口, 1931 年奉命负责南溪会口。他在一次旅行期间, 于 1939 年 12 月 24 日死于夹江县。

872. 斐理·莫兰(Félix Morin, 1891—1940 年)

斐理·莫兰于 1891 年 1 月 30 日生于伊瓦勒-普雷(Ivoy-Le-Pré, 法国谢尔省), 1919 年 9 月 30 日被接收进外方传教会修院, 1921 年 9 月 24 日晋铎, 后接受赴香港司库部工作的派遣, 于 1921 年 11 月 25 日赴香港。1922 年, 他就任于上海司库部, 以协助领衔司库方济各·莎露(François Sallou)工作。他于 1929 年被派往新加坡司库部, 于 1940 年 11 月 29 日死于新加坡。

873. 类斯·莫里尼奥(Louis Moriniaux, 1869—1912 年)

类斯·莫里尼奥于 1869 年 10 月 20 日生于伊福斯(Ifs, 法国伊勒-维莱纳省), 1892 年被接收进外方传教会修院, 1894 年 9 月 22 日晋铎, 同年 12 月 5 日赴西藏传教区。他与教友戴高丹(Auguste Desgodin)共同在巴东工作, 巴东在行政上属于大吉岭地区。他于 1896 年创建了柯钦(Katchin)会口, 并且于一段时间内居住于卡伦堡(Kalimpong)。该神父于 1912 年 11 月 12 日死于巴东。

874. 莫神父(Ferdinand Mortel, 1861—1896 年)

莫神父于 1861 年 4 月 11 日生于塞伊(Seuil, 法国阿登省), 1884 年 3 月 7 日进入外方传教会修院, 1885 年 7 月 5 日晋铎, 同年 10 月 7 日赴四川南部传教区。1887 年, 他奉命负责石溪会口。1888 年, 他转到了蒲江县的寿安镇会口, 在那里居住 8 年。他于 1896 年 12 月 10 日死于眉州的石门。

875. 莫神父(Joseph Motel, 1880—1915 年)

莫神父于 1880 年 1 月 15 日生于坎佩尔(Campel, 法国伊勒-维莱纳省), 1898 年 9 月 15 日进入外方传教会修院, 1903 年 6 月 21 日晋铎, 1903 年 8 月 5 日赴贵州。在团堡学习汉语之后, 他于 1905 年奉命负责平越州会口, 于 1909 年奉命负责黄坪会口。他于 1914 年应征入伍, 上前线后严重病倒, 最终于 1915 年 9 月 11 日死于维特利-勒弗朗索瓦(Vitry-Le-François)的野战医院中。

876. 穆神父(Jean Moulin, 1874—1900 年)

穆神父于 1874 年 11 月 14 日生于图兰(Thurins, 法国罗纳省), 1893 年被接收进外方传教会修院, 1898 年 3 月 5 日晋铎, 同年 5 月 11 日赴满洲南部。在杨官堡短暂停留之后, 他被派往牛庄会口。1900 年 6 月 24 日, 一场恶性发烧夺去了他的生命。

877. 袁士达(Régis Moulin, 1908—1994 年)

袁士达于 1908 年 1 月 19 日生于维瓦赖的圣安德烈(Saint-André-en-Vivarais, 法国阿尔代什省), 1931 年被接收进外方传教会修院, 1933 年 7 月 2 日晋铎, 同年 9 月 18 日赴昆明传教区。在角奎学习语言之后, 他于 1935 年奉命负责路美邑会口, 于 1941 年奉命负责噜嘟克寨。他被任命为昆明大教堂的本堂神

父,从1943年直至他于1952年被从中国驱逐之前,他始终担任这一职务。他从此担任了海军的随军神父,于1956—1960年担任奥顿驻军子弟学校的指导神父。他继此之后任驻老挝塞诺军队的指导神父,于1963—1966年赴德国。袁士达随后于阿尔代什省的拉苏什(La Souche)任本堂神父。他于1991年就地退休,于1994年4月9日在维尔奈夫·德贝尔(Villeneuve-de-Berg)的医院中去世。

878. 伯禄·穆尼库(Pierre Mounicou, 1825—1871年)

伯禄·穆尼库于1825年3月4日生于奥松(Ossun,法国上比利牛斯省),1845年7月17日进入外方传教会修院,1848年3月18日晋铎,次年赴远东。他于数年间充任香港副司库的职务。1856年他被调遣至日本传教区,被派往琉球,居住在那坝。1860年11月间,他前往横滨,并在那里主持圣心教堂的建筑工程。1866年,他前往长崎,并负责集中在该城的华人基督徒。1868年,他又一次主持函馆会口,然后定居在大阪附近的日置。1870年,他在神户建起了一座教堂。次年,他被任命为署理副本堂神父,并继续负责大阪和神户的基督徒。该神父最终于1871年10月16日死于神户。

879. 毛礼仪(Régis Antoine Mourgue, 1912—1992年)

毛礼仪于1912年11月25日生于蒙特勒嘉尔(Montregard,法国上卢瓦尔省),1913年被接收进外方传教会修院,1937年7月4日晋铎,1937年9月14日赴贵州安龙传教区。他先在王母-宝宝树学习了汉语,于1942年被任命为小修院的院长。1949年,他被派往打易镇,然后又被派往兴义县。1951年,他离开了中国,随后被派往马六甲传教区,负责居銮的华人基督徒教团。1953年6月,他被派往吉打苏丹国的首府亚罗士达。1959年,他被任命为大脚山的本堂神父。1960年,他因患病被迫返法,在法国担任木雷(Muret)的指导神父,于1967年到达圣-埃蒂安娜(Saint-Etienne),最终于1992年8月29日死于那里。

880. 武神父(Charles Mouroux, 1832—1895年)

武神父于1832年4月3日生于奥尔良(Orléans,法国卢瓦累省),1857年6月16日晋铎,1861年进入外方传教会修院,1862年8月18日赴广东和广西传教区。他在南雄会口开始工作,后来转入了雷州会口,于1883年返回南雄会口,于1895年6月22日死于那里。

881. 徐神父(Antoine Moutot, 1846—1922年)

徐神父于1846年9月6日生于里克托尔(Rictord,法国上卢瓦尔省),1867年进入外方传教会修院,1869年10月28日晋铎,1870年赴四川南部传教区。从1874年起,他出任叙府堂区的本堂神父,直到1902年之前还在那里兼任司库。徐神父于1922年5月21日死于叙府。

882. 梅神父(Jean Martin Moÿe, 1730—1793年)

梅神父于1730年1月27日生于居亭(Cutting,法国摩泽尔省),1754年3月9日晋铎之后,他便于教区中行使圣职。1771年他进入了外方传教会修院,同年乘船赴四川。他于1773年被任命为四川东部和贵州的署理副本堂神父。1773年5月,他逮捕并被押解至婺川县,后来被释放。他开始创建女子学校,并且委托给基督徒圣女们负责。1782年,他离开了四川,然后退出了外方传教会,只负责神女修道会。在法国大革命期间,他隐退于特里夫斯(Trèves),最终于1793年5月4日死于那里。此人于1954年11月21日被“封圣”。

883. 孟神父 (Jean Muller, 1830—1866 年)

孟神父于 1830 年 4 月 4 日生于施韦高森 (Schweighausen, 法国下莱茵省), 1854 年 9 月 24 日进入外方传教会修院, 1856 年 5 月 17 日晋铎, 后被派往贵州传教区。经过许多周折之后, 他才于 1858 年到达贵阳。1860 年, 他奉命负责贵阳会口, 于 1861 年负责遵义会口。1862 年, 他在黔西创建一个会口。他赴贵阳, 然后从该城赴乌当。1865 年, 他前往兴义府定居。他于 1866 年 4 月 24 日被杀。

884. 慕义行 (Paul Munier, 1919—1999 年)

慕义行于 1919 年 6 月 19 日生于阿芒塞河下游的马尔丹 (Martin-sous-Amance, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1937 年被接收进外方传教会修院, 1946 年 6 月 29 日晋铎, 同年 10 月 15 日赴汕头传教区。他在大洋学习了客家语之后, 便被派往岸洋会口。他于 1952 年被从中国驱逐, 于是便接受了赴马来西亚-新加坡传教区的新派遣, 1953 年被任命到居鉴的华人堂区。他于 1957 年被任命到加东角, 1966 年被任命到新加坡的圣-方济各·沙勿略堂区, 1973 年到达永拯会的圣母院, 1980 年到达圣家, 1982 年到达圣德望 (Saint-Etienne) 圣堂。1986 年, 他成为常驻大教堂的司铎。他在一次赴法休假期间, 于 1999 年 9 月 19 日在兰斯 (Reims) 去世。

885. 朱神父 (Louis Murcier-Durier, 1857—1890 年)

朱神父于 1857 年 2 月 20 日生于圣博奈-德瓜尔 (Saint-Bonnet-des-Quarts, 法国卢瓦尔省), 1880 年进入外方传教会修院, 1882 年 3 月 4 日晋铎。他于同年 4 月 12 日赴广东传教区, 于潮中开始工作。在 1885 年的教案期间, 他携大批基督徒退避到澳门, 后返回赤溪会口。他于 1890 年 7 月 9 日在香港外方传教会的康复医院中去世。

886. 朱神父 (Jacques Murcier-Durier, 1858—1902 年)

朱神父于 1858 年 8 月 16 日生于圣博奈-德瓜尔 (Saint-Bonnet-des-Quarts, 法国卢瓦尔省), 1881 年被接收进外方传教会修院, 1885 年 9 月 27 日晋铎, 同年 11 月 4 日赴广东。他在广州学习了语言, 并在从化县开始工作, 随后被派往长宁会口, 1894 年被派往河源。1895 年 12 月, 他转入东莞, 并在那里接待了许多慕道友。他于奥古良和占干建起了几座小教堂。朱神父因病而于 1901 年返回法国, 1902 年 5 月 2 日死于圣博奈-德瓜尔。

887. 牟神父 (Auguste Mury, 1859—1904 年)

牟神父于 1859 年 5 月 8 日生于罗兹-朗德里约 (Roz-Landrieux, 法国伊勒-维莱纳省), 1879 年进入外方传教会修院, 1883 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 7 日赴四川东部传教区。他到达时, 便被安置在李渡坝会口。3 年之后, 他几乎失明了, 被迫返回法国。1890 年他再度出发, 被接纳进本地治里传教区。1893 年, 他奉命负责奈利托普 (Nellitope) 堂区; 1897 年, 他奉命负责埃拉尤尔 (Erayour) 堂区, 其中有 3000 多名基督徒。牟神父于 1904 年 2 月 12 日死于那里。

888. 徐神父 (Bonaventure Mury, 1857—1888 年)

徐神父于 1857 年 5 月 30 日生于罗兹-朗德里约 (Roz-Landrieux, 法国伊勒-维莱纳省), 1877 年 12 月 20 日进入外方传教会修院, 1880 年 7 月 4 日晋铎, 同年 9 月 1 日被派往云南。他首先任修院教授, 1882 年末被调往龙溪会口。他于 1885 年主持曲靖府内的白石岩会口。他于 1888 年 12 月 26 日在白石岩死于

伤寒热。

889. 徐神父(Henri Mussot, 1854—1905年)

徐神父于1854年6月26日生于乌日(Ouge, 法国上索恩省), 1879年10月22日进入外方传教会修院, 1880年12月17日晋铎, 1881年1月19日赴中国藏区。他帮助教友戴高丹(Desgodins)于印度北部创建了巴东会口, 于1883年奉命负责札坝会口。1891—1897年, 他在总铎府行使司库的职务。他后来赴冷碛创建了一个会口, 接着返回札坝, 并于不久之后转入巴塘。该神父于1905年4月5日被杀。

890. 儒略·米提奥(Jules Mutillod, 1876—1911年)

儒略·米提奥于1876年9月3日生于托农浴场(Thonon-Les-Bains, 法国上萨瓦省), 1896年进入外方传教会修院, 1901年6月23日晋铎, 同年7月31日赴满洲北部传教区。学习语言之后, 他于1902年奉命负责老天池和宾州会口。他后来于黑龙江省的西集场创建一座备修院。1911年1月26日, 当他获悉慕神父(Delpal)身患瘟疫时, 便匆匆忙忙前往帮助该神父, 但他本人很快也患病并于1911年2月1日死于鸡西场。

N

891. 伯禄·纳尔拜兹-茹勒菊(Pierre Narbaitz-Jaureguy, 1910—1966年)

伯禄·纳尔拜兹-茹勒菊于1910年11月28日生于拉贝-比什凯(Labets-Biscay, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1928年被接收进外方传教会修院, 1935年7月7日晋铎, 1935年9月15日赴广州传教区。学习汉语之后, 他于1936—1944年对兴宁会口施行圣事。他于1944年被日本人俘获, 在监牢中度过一年。1948年, 他奉命负责传教区司库部, 并且行使大教堂本堂神父的职务, 直至他于1954年被从中国驱逐。该神父后来又调至马六甲传教区, 在那里任怡保华人堂区的本堂神父。他从1957年起, 出任巴都牙也堂区的本堂神父, 最终于1966年1月4日死于那里。

892. 宋神父(Gustave Naville, 1884—1927年)

宋神父于1884年6月20日生于阿尔尚(Archamps, 法国上萨瓦省), 1903年被接收进外方传教会修院, 1910年5月11日赴贵州传教区。学习汉语之后, 他被调往贵阳以北75里处的札佐镇。1922年, 他奉命负责开州会口。同年, 一群土匪抢劫并蹂躏了其住院及其教堂。他于1927年2月11日死于札佐堂区。

893. 文乃耳(Jean Pierre Néel, 1832—1862年)

文乃耳于1832年10月18日生于圣卡特琳娜乡(Sainte-Catherine)的苏莱米耶村(Soleymieux, 法国罗纳省), 1855年10月25日进入外方传教会修院, 1858年5月29日晋铎, 同年8月29日赴贵州。他于1859年12月2日到达贵阳, 并立即开始学习语言。第2年, 他对20多个基督徒小教团施行圣事, 包括东菜坪和猪昌镇。1862年初, 他为在夹沙垅创建一个新会口而工作时, 根据田将军的命令, 他被捕并被判处死刑, 于1862年2月18日处斩。文乃耳于1909年5月2日“列真福品”, 于2000年10月1日被“封圣”。

894. 李乃耳(Pierre Négrerie, 1814—1852年)

李乃耳于1814年3月23日生于维亚姆(Viam, 法国科罗兹省), 1838年6月24日晋铎, 1845年进入

外方传教会修院,1846年赴满洲,被分配到黑水会口。他于1850年9月在西毛卜罗被捕,被押解到乌兰哈达并遭囚禁。法国驻华代办想尽办法将他释放,他重返其传教区,最终于1852年1月24日死于咧咧沟。

895. 施洗若望·奈诺(Jean-Baptiste Nénot, 1899—1982年)

施洗若望·奈诺于1899年6月7日生于索赖-贝塞尔夫(Sauret-Besserve,法国多姆山省),1923年9月15日被接收进外方传教会修院,1924年6月28日晋铎,同年9月22日赴安龙传教区。在总铎府学习汉语之后,他被派往了打易和册亨会口,他在册亨共停留25年。他于1951年迁至王母(望谟),同年被驱逐出中国。他于1952年被派至他曲(老挝)传教区,1953—1961年在那里任传教区司库,1962—1966年奉命负责塔南会口。接着他被召至沙湾拿吉,并在那里一直停留到他于1957年返法为止。该神父退休于蒙伯通,最终于1982年10月30日死于那里。

896. 牛神父(Louis Neunkirche, 1848—1877年)

牛神父于1848年1月25日生于格罗斯布里特斯多夫(Grossblittersdoff,法国摩泽尔省),1848年1月25日进入外方传教会修院,1874年5月30日晋铎,同年7月15日赴满洲。他对十家子会口施行圣事时,却于1877年6月18日被伤寒症夺去了生命。

897. 类斯·奈特尔-蒂堡(Louis Neuter-Thibault, 1860—1910年)

类斯·奈特尔-蒂堡于1860年10月14日生于利穆尔-昂-于尔普瓦(Limours-en-Hurepoix,法国埃松省),1884年进入外方传教会修院,1885年7月5日晋铎,同年10月7日赴四川东部。他首先被安置在绥定,并在那里学习了汉语。1887—1894年,他奉命负责酉阳会口。1895年,他奉命主持重庆的法文学校,并在那里培养翻译。1902—1906年,他在荣昌县工作,最终于1910年4月19日死于根桃溪。

898. 骆神父(Louis Niaux, 1846—1895年)

骆神父于1846年2月7日生于阿朗松(Alançon,法国奥恩省),1866年9月17日进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,同年7月6日赴交趾支那西部。但该地区的气候他极不适应,于是他被派往贵州传教区。他于桐梓开始工作,然后转向绥阳,并试图定居在婺川和石阡府。他于1873年在石阡遭到了虐待,他只好退避到遵义县。该神父后来又前往安平和清镇会口。1891年,龙里县会口也委托给了他,他在那里购置了一块小地产,以建住院和教堂,他于1895年11月15日死于贵阳。

899. 印神父(Jean-François Nicol, 1865—1892年)

印神父1865年7月22日生于安本(Ambon,法国莫尔比昂省),1885年9月21日进入外方传教会修院,1889年9月21日晋铎,同年11月13日赴贵州。他在婺川县学习了汉语,于是便在定番州开始工作。他严重病例,故而前往贵阳治疗,最终于1892年4月16日死于那里。

900. 顾神父(Léon Nicouleau, 1875—1932年)

顾神父于1875年1月12日生于朗斯河畔的贝尔蒙(Belmont-sur-Rance,法国阿韦龙省),1894年被接收进外方传教会修院,1899年2月25日晋铎,1899年4月5日赴广东传教区。他首先在广州学习汉语,然后奉命负责连平会口。他于1902年被任命为广州传教区的司库,于1907年被派往东莞,然后定居

在凹固岭。1916年,他奉命负责五华会口,最终于1932年7月7日因霍乱死于该地。

901. 芦光明(Isidore Noël, 1850—1903年)

芦光明于1850年4月4日生于韦朱兹河畔的西雷(Cirey-sur-Vezouze, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1871年9月6日进入外方传教会修院, 1874年5月30日晋铎, 同年7月29日赴四川西部传教区。他先在广安州工作, 其后对太和镇与五面山会口施行圣事。1890年, 他返回广安。1902年, 他因病返法, 最终于1903年6月26日死在韦朱兹河畔的西雷。

902. 诺神父(Noël de Noinville du Gléfier, 1699—?年)

诺神父于1699年左右生于夏尔特尔(Chartres, 法国厄尔-卢瓦尔省), 1723年11月2日进入圣绪尔比斯修道会(Saint-Sulpice)的修院。他仅在外方传教会修院停留几日, 便于1728年10月赴中国。当他于1728年到达广州时, 便立即重返欧洲并退出了外方传教会。

903. 诺神父(Joseph Noirjean, 1843—1897年)

诺神父于1843年5月3日生于菲利耶尔(Fillière, 法国默尔特-摩泽尔省), 1867年进入外方传教会修院, 同年12月21日晋铎, 1868年赴满洲传教区。他工作于牛庄, 后被派往八家子, 于1871年又被调到安新台。1873年春天, 他又奉命负责黄猴子地区, 并且在那里创建了巴彦苏苏基督教教团。1893年, 其健康状况迫使他返法。他最终于1897年10月10日死于蒙伯通的圣-拉法尔康复医院。

904. 陆神父(François Noyer, 1876—1939年)

陆神父于1876年4月11日生于圣-谢利-道布拉克(St-Chéry-d'Aubrac, 法国阿韦龙省), 1896年被接收进外方传教会修院, 1901年6月23日晋铎, 1901年7月31日赴贵州。学习汉语之后, 他于1902年被任命到大宝会口, 1907年成为小修院的院长。1909年, 他奉命负责平伐会口。1930年, 他的教堂、住院和所有学校均遭抢劫, 他于是便返回贵阳, 出任传教区司库一职。但他很快就受到瘫痪症的打击, 被迫返回总铎府, 最终于1939年10月28日死于那里。

905. 吕神父(Michel Nussbaum, 1884—1940年)

吕神父于1884年9月27日生于施韦安海姆(Schweinheim, 法国下莱茵省), 1904年被接收进外方传教会修院, 1908年9月27日晋铎, 同年11月18日赴中国藏区传教区。他持续32年的传教生涯, 主要是在清江和湄公河河谷的上游会口度过的, 特别是雅安, 其生命的最后8年是在那里度过的。1940年9月17日, 当其骆驼队向传教区中心行进时, 他却在帕马村被一群土匪抓获并遭杀害。

O

906. 阿尔蒂尔·奥班(Arthur Obin, 1882—1950年)

阿尔蒂尔·奥班于1882年2月10日生于加莱(Calais, 法国加莱海峡省), 1905年6月29日在外方传教会修院晋铎, 1905年6月16日赴满洲。在老天池学习汉语之后, 他于1908年奉命负责阿什河会口, 他于1912年退出其传教区及外方传教会, 然后加入了凡尔赛教区。他成为哈拉维耶(Haraviller, 瓦兹河谷)的本堂神父, 最终于1950年10月25日死于那里。

907. 雷蒙·奥利维耶(Raymond Ollivier, 1905—1935 年)

雷蒙·奥利维耶于 1905 年 12 月 20 日生于洛里雅尔(Lorial, 法国德龙省), 1929 年被接收进外方传教会修院, 1930 年 6 月 29 日晋铎, 1930 年 9 月 8 日赴宁远传教区。学习汉语之后, 他奉命负责冕宁会口, 于 1932 年又奉命负责木轱-中谷会口。1934 年 5 月 24 日, 他被任命主持会理州的教务。但他身患癌症, 故而很快就赴河内, 最终于 1935 年 7 月 10 日死于那里。

908. 马蒂亚斯·奥斯特(Mathias Oster, 1845—1914 年)

马蒂亚斯·奥斯特于 1845 年 1 月 17 日生于哈斯珀尔谢德(Haspelschiedt, 法国摩泽尔省), 1873 年进入外方传教会修院, 1875 年 10 月 10 日晋铎, 1875 年 12 月 16 日赴云南传教区。1876 年 9 月间, 他被派往鲁甸地区, 后负责曲靖府并在那里工作 17 年。他接着先后对路美邑、三百户、东川和龙溪等会口施行圣事。1900—1908 年, 他出任传教区司库。该神父又被任命为云南府大教堂的本堂神父, 但健康问题很快就迫使他辞去了这项职务。他于是便被任命为宜良县的本堂神父, 最终于 1914 年 10 月 12 日死于云南省。

909. 儒略·乌夫拉尔(Julien Ouvrard, 1836—1886 年)

儒略·乌夫拉尔于 1836 年 2 月 28 日生于法国南特(Nantes), 1860 年 7 月 25 日进入外方传教会修院, 1861 年 5 月 25 日在那里晋铎, 1868 年赴四川东部。在渠县学习语言之后, 他于 1870 年奉命负责夔州府和忠州教务, 1871 年负责梁山教务。1873 年, 他被任命为白果树修院的教授。1885—1886 年教案爆发, 那时他已经筋疲力竭。一次匆忙逃亡的艰辛与疲劳, 又加速了他接近其生命的终点, 他最终于 1886 年 7 月 25 日死于太和场。

910. 伍神父(Jean-Baptiste Ouvrard, 1880—1930 年)

伍神父于 1880 年 5 月 19 日生于圣-范桑-普伊莫弗赖(Saint-Vincent-Puymaufrais, 法国旺代省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 1906 年 4 月 25 日赴中国藏区边界的打箭炉传教区。他在冷碛学习了汉语, 然后便奉命负责打箭炉附近的白门会口。他于 1912 年在那里建造了一座教堂。经过在札坝的短暂停留之后, 他又被派往维西厅的茨中。该神父离开茨中之后, 便前往萨尔温江流域的巴塘居住。1930 年左右, 他又被召回茨中, 充任该地区的长上, 最终于 1930 年 7 月 25 日因患伤寒症在茨中去世。

911. 伍崇华(Joseph Ouvrard, 1915—2001 年)

伍崇华于 1915 年 1 月 13 日生于谢米耶(Chemille, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1942 年被接收进外方传教会修院, 1943 年 6 月 29 日晋铎, 之后他接到了派往中国宜宾的调遣令。他在宜宾学习语言, 于 1951 年从中国驱逐。他此后接受了赴老挝的新派遣, 于 1952 年到任。他首先被派往敦登岛, 于 1955 年前往孟凯的遂人之中。1962 年, 他前往巴桑的索人之中, 并一直工作到他于 1975 年被驱逐出老挝。返回法国之后, 他便开始为布尔热(Bourges)教区服务, 首先在几处代职, 最后被调遣至比尼·瓦勒奈(Bigny Valenay)地区并在那里居住 25 年。他退休于蒙伯通, 最终于 2001 年 9 月 26 日死于那里。

912. 何神父(Claude Ozanon, 1763—1843 年)

何神父于 1763 年 7 月 27 日生于索恩河畔的夏伦(Chalon-sur-Saone, 法国索恩-卢瓦尔省), 于 1787 年 10 月 10 日为六品修士(副祭)进入外方传教会修院, 1788 年 12 月 4 日赴四川。他于四川省南部的叙府工作, 然后进入重庆和成都周边地区。该神父于 1804 年退出了传教区和外方传教会, 于 1816 年返回了其教区, 最终于 1843 年 8 月 16 日死于尚佛尔盖伊(Champforgeuil, 索恩-卢瓦尔省)。

P

913. 贝神父(François Palafre, 1867—1951 年)

贝神父于 1876 年 1 月 9 日生于圣儒莲·迪比伊(St-Julien-du-Puy, 法国塔恩省), 1896 年被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 23 日晋铎, 1901 年 7 月 31 日赴四川东部传教区。在绥定学习汉语之后, 他便被任命主持通江县的教务, 于 1909 年出任白果树传教区备修院的院长。他于 1914 年应征入伍, 作为翻译被派到印度支那人中。当他重返其教区时, 又奉命负责传教区的印刷厂, 于 1924 年出任南川的本堂神父。1932 年, 他在香港拿撒肋印刷厂工作, 1933 年返回法国。他加入阿勒比(Albi)教区, 被任命为格雷沙克(Graysac)的本堂神父, 最终于 1951 年 9 月 29 日死于那里。

914. 巴神父(Louis Palissier, 1860—1928 年)

巴神父于 1860 年 6 月 10 日生于封丹·盖兰(Fontaine-Guérin, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1883 年 10 月 27 日进入外方传教会修院, 1885 年 7 月 5 日晋铎, 同年 10 月 7 日赴贵州。从到达传教区伊始, 他便被派往贵阳南堂堂区, 他在那里学习了汉语。1886 年, 他被任命为仁怀的本堂神父, 并于该会口滞留了 3 年。1890 年, 他又被派往绥阳, 在那里居住 18 年, 建造了住院、教堂和学校。1908 年, 他承担起传教区司库部的工作。承担该项职务长达 13 年之后, 他成为清镇堂区的本堂神父。该神父最终于 1928 年 3 月 13 日死于贵阳。

915. 安多·帕利耶(Antoine Pallier, 1924—1988 年)

安多·帕利耶于 1924 年 1 月 3 日生于特雷格洛努(Tréglonou, 法国菲尼斯泰尔省), 1944 年被接收进外方传教会修院, 1948 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 2 日赴北海。他学习汉语不久, 于 1952 年被从中国驱逐。他此后被分配到马六甲传教区。经过在巴特沃思(Butterwoth)的英语培训之后, 他于 1953 年被任命到芙蓉(塞伦班), 于 1956 年被调到吉隆坡, 于 1958—1966 年回到芙蓉, 后被派往吉隆坡大修院, 1969 年被任命到槟榔屿大修院, 在那里一直停留到 1974 年, 他后来又被任命到巴生岛附近的救世主教堂, 于 1977 年成为三条石儿童城的指导神父。他于 1978 年被选为外方传教会的地区长上, 并承担这项职务直至 1985 年。他退休到洛里, 最终于 1988 年 1 月 4 日死于那里。

916. 陆方济(François Pallu, 1626—1689 年)

陆方济是外方传教会的缔造人之一, 生于图尔(Tours, 法国伊尔-维兰省)的圣-萨土尔南(St-Saturnin)堂区。1658 年 7 月 29 日, 陆方济被任命为赫利奥波利斯的主教; 1659 年 9 月 19 日, 他又被任命为东京湾(北圻)的宗座代牧以及中国云南、贵州、湖南、湖北、四川、广西与老挝的临时司教代理。他于 1662 年在马赛乘船出发, 首先前往伊斯法罕(Ispahan), 然后前往波斯湾头的另一端阿巴斯港(Bender-Abbas), 再到达苏拉特商行, 穿过了印度, 在马苏利帕特南(Masulipatam)乘船赴缅甸的墨吉(Mergui, 丹老),

最终到达暹罗首都大城(Juthia),郎主教(Lambert de La Motte)已经先于他而到达那里了。他们共同决定在暹罗设立一个总学院,培养传教区的土著神职人员。他于1667年返回欧洲之后,便向教廷传信部呈交了多份报告,其目的主要在于将宗座代牧区的管辖权扩大到暹罗王国。1670年,他再次赴大城,并与郎主教合作,他选择拉诺(L. Laneau)为暹罗的宗座代牧,此人已被祝圣为梅泰洛波利斯(Métélopolis)的主教。1674年中左右,他乘船赴中国,却被大浪抛到了马尼拉海岸上,并且被西班牙人抓获。西班牙人如同对待敌人一般地对待他,把他押解回欧洲。为了使他获得释放,甚至必须让法国路易十四的政府与马德里方面进行交涉。陆方济于1677年离开马德里,经罗马重返远东。1679年11月间,他被解除了对东京湾宗座代牧区的主管权。1680年,他被任命为中国传教区的司教总代理,特别是负责中国的江西、广东、浙江、广西、四川、湖南、湖北、贵州、云南诸省以及台湾岛和海南岛的教务。此外,他又被任命为福建的宗座代牧。他于1683年从暹罗赴中国,但在海上被抓获,被囚禁在台湾达数月。1684年1月27日,他登上中国大陆,与另一位传教士严嘉乐(阎珣,Charles Maigrot)一并居住在福建漳州。他病倒了,与严嘉乐一道退至毛阳。1684年7月24日,他将自己署理副本堂神父和司教总管的权力,移交给了严嘉乐。他于1684年10月29日在福建的毛阳死于卡他性炎症。他死后被埋葬在该村附近的一片以“圣山”之名而著称的地方。其骨灰于1954年运回法国,被安置在外方传教会小教堂的地下室中。

917. 明神父(Joseph Pangaud, 1903—1986年)

明神父于1903年9月1日生于马尔西利-勒帕韦(Marcilly-Le-Pavé,法国卢瓦尔省),1927年被接收进外方传教会修院,1933年7月2日晋铎,1933年9月18日赴叙府传教区。学习语言之后,他被派往内江,于1941年被调往竹根滩。1949年,他返回法国并调到里昂地区的传教士联络台,于1964—1971年出任圣博内-勒乌勒(Saint-Bonnet-Les-Oules)的本堂神父。他最后退休到洛里招待所并于1986年3月8日死于那里。

918. 李神父(Pierre Pansut, 1751—1779年)

李神父于1751年左右生于贝利尼亚(Bélignat,法国安省),1776年进入外方传教会修院,1977年晋铎,同年赴四川。他到达成都不久后,于1779年6月25日去世。

919. 陈神父(Pierre Papin, 1810—1880年)

陈神父于1810年4月14日生于蒙兰敦(Montlondon,法国厄尔-卢瓦尔省),1833年6月1日晋铎,同年6月18日进入外方传教会修院,1834年3月11日赴四川。1838年,马主教(Pérocheau)任命他为副本堂神父。数年期间,他对川东和贵州施行圣事,并在1844或1845年之前始终居住在重庆。1851年,他出任穆坪修院的长上。1856年,他又居住在成都。陈神父最终于1880年10月18日死于成华铺。

920. 陈神父(Jacques Papinot, 1860—1942年)

陈神父于1860年11月8日生于索恩河畔的夏伦(Chalon-sur-Saône,法国索恩-卢瓦尔省),1885年被接收进外方传教会修院,1886年9月26日晋铎,同年12月1日赴日本北部。他先在佐渡岛工作,后来负责金田堂区。1905年,他被任命为横滨任若叶会口的负责人。他于该堂区居住期间,主持刊印了《日本历史和地理词典》,于1907年获得了法国科学院奖。1911年,他因病返回法国,于是便退出了外方传教会,并被任命为吉夫里(Givry)的总司铎。1919年,他申请重新加入外方传教会,并在一段时间内于香港负责《初学修士会年鉴》的编印工作。他于1941年退休到蒙伯通,最终于1942年11月21日死于那里。

921. 陈神父(Placide Parguel, 1841—1890 年)

陈神父于 1841 年 2 月 7 日生于拉罗格-圣-马格里特(La Roque-Sainte-Margu rite, 法国阿韦龙省), 1863 年 10 月 5 日进入外方传教会修院, 1866 年 5 月 26 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴云南。他始于田坝头会口并在何神父(Chicard)的主持下工作。1869 年, 他奉命负责田坝头会口, 那里当时共有 1400 名基督徒。他的布道生涯是在田坝头度过的。此人于 1890 年 2 月 3 日被一只疯狗咬伤之后死于昭通府。

922. 吴神父(Jean-Baptiste Parmentier, 1863—1951 年)

吴神父于 1863 年 12 月 6 日生于尔巴什(Hurbach, 法国沃日省), 1885 年被接收进外方传教会修院, 1889 年 9 月 21 日晋铎, 1889 年 11 月 13 日赴四川。他首先在苇杆塘工作, 后来被派往成华铺。1895 年, 他成为河坝场备修院的院长。1899 年, 他被召回巴黎而出任修院神师。1907 年, 他出任比耶夫尔(Bi vre)的教授, 1913 年出任比耶夫尔修院的院长。1919 年, 他重新当选院长并保持这一职务直至 1933 年。1935 年, 他被选中充任院长第二辅理的职务, 最终于 1951 年 4 月 15 日死于巴黎。

923. 安宁(Jean Pascarel, 1913—1988 年)

安宁于 1913 年 4 月 2 日生于布韦(Beauvais, 法国瓦兹省), 1936 年 9 月 18 日被接收进外方传教会修院, 1939 年 6 月 29 日晋铎, 1946 年 5 月 24 日赴沈阳传教区。他曾在战争中应征入伍, 其后被俘并被拘押至 1945 年。他先在北京学习汉语, 然后被任命为沈阳大学的法文教授, 于 1951 年被从中国驱逐。他接着被调至福冈教区。经过一年的日语学习之后, 他被派往若松, 后被调至水巷并一直工作到 1970 年。他此后出任铃鹿的本堂神父, 于 1984 年返回法国。他随后退休于洛里, 最终于 1988 年 7 月 4 日死在那里。

924. 花神父(Pierre Pasquier, 1848—1881 年)

花神父于 1848 年 8 月 30 日生于弗阿耶(Foaillet, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1870 年 8 月 16 日进入外方传教会修院, 1874 年 5 月 30 日接受敷司铎圣油, 同年 7 月 29 日赴贵州。他于 1875 年被安置在绥阳县, 于 1877 年调至青岩会口。他由于患病, 离开那里赴香港治疗。该神父最终于 1881 年 8 月 29 日死于香港佰大尼康复医院。

925. 巴斯德(Louis Pasteur, 1904—1989 年)

巴斯德于 1904 年 12 月 26 日生于科尔比尼(Corbigny, 法国涅夫勒省), 1925 年被接收进外方传教会修院, 1927 年 6 月 29 日晋铎, 1927 年 9 月 11 日赴中国藏区。他学习语言之后, 便出任打箭炉的本堂神父, 于 1936 年作为华西传教区的代表而被召回巴黎, 并调任至传教区代管处。1940—1945 年, 他应征入伍, 复员后返回巴黎, 再次当选为总会长的辅理。1950—1978 年, 他出任总会长的辅理。1950—1978 年, 他先后主持博格朗(Beaugrand)、沃日普和洛里等接待处。1972—1978 年, 他充任蒙特拉贡(Montragon)的本堂神父, 最后退休于蒙伯通, 最终于 1989 年 12 月 31 日死在那里。

926. 嘉略·帕特里雅(Charles Patriat, 1828—1887 年)

嘉略·帕特里雅于 1828 年 4 月 26 日生于维克-德萨斯奈(Vic-de-Chassenay, 法国科多尔或金海岸省), 1858 年 5 月 1 日进入外方传教会修院, 1862 年 6 月 14 日晋铎, 同年 8 月 18 日赴远东。他于 1864 年成为新加坡的司库。1875 年, 他被任命为已经决定在香港创建的康复医院的院长。他与总司库奥素夫

(Osouf)配合,在佰大尼修建了一座很漂亮的建筑。他病倒之后,于1887年初离开了岗位,先前往槟榔屿,后乘船返法国。1887年11月21日,他死于蒙伯通的圣-拉法埃尔康复医院。

927. 若望·帕特鲁尤(Jean Patrouilleau, 1890—1945年)

若望·帕特鲁尤于1890年3月16日生于加伦河畔的卡迪拉克(Cadillac-sur-Garonne, 法国纪龙德省),1927年4月24日赴日本东京。他首先主持关口小修院,直至1932年。此后,他便为沈阳的日本天主教徒们效劳,最终于1945年12月12日因伤寒症去世。

928. 白神父(Pierre Payan, 1827—1865年)

白神父于1827年4月9日生于圣-夏弗雷(Saint-Chaffrey, 法国上阿尔卑斯省),1850年进入外方传教会修院,1851年12月20日晋铎,次年赴贵州。1856年,他被调至六钟关修院,然后被任命为青岩修院的长上。由于该修院遭到了抢劫,所以他携学生们定居在六钟关。1862年10月,胡主教(Mgr Faurie)任命他为该修院的长上。1863年12月,该修院遭到攻击,他又率修院成员逃亡到贵阳,于1864年把他们带回六钟关。该神父最终于1865年11月7日死于那里。

929. 伯禄·白凯尔(Pierre Peckels, 1904—1977年)

伯禄·白凯尔于1904年7月14日生于夏尔勒维尔(Charleville, 法国阿登省),1828年6月7日在兰斯(Reims)晋铎,1931年被接收进外方传教会修院,1932年9月18日赴沈阳。学习汉语之后,他于1948年之前始终在沈阳任司库。他于1951年被从中国内地驱逐,接着便被派往台湾花莲传教区,奉命负责司库部和加来湾会口。1958—1969年,他主持着亚美人的凤林会口,后又出任花莲附近堂区的司库。该神父随后退休于洛里,最终于1977年6月27日死在那里。

930. 牧德全(Ferdinand Pécoraro, 1921—2002年)

牧德全于1921年8月2日生于代尔夫(Telve, 意大利),1946年12月21日晋铎,1947年4月29日赴中国藏区传教区。他先后在重庆和打箭炉学习了汉语,于1948年被任命为磨西面麻风病医院的指导神父,于1949年又任四马桥堂区的本堂神父。他于1953年被从中国大陆驱逐,于是便返回法国,与古神父(Goré)合作编写一部法藏文辞典。他后来接受了赴台湾花莲传教区的新派遣。1955—1971年,他奉命负责塔罗科族群。他此后重返法国,又赴利物浦(Liverpool)学习了英语,并撰写了有关塔罗科族群语言的词典和一部语法书。1978年,他赴印度尼西亚,被分配到楠榜(Lampung)教区。他此后又被任命到丹戎加兰(Tanjung Karang)大教堂,并在那里一直待到于2001年返回法国为止。该神父于2002年1月26日死于其在夏莫维利耶(Charmauvilliers)的家中。

931. 牛守仁(Jules Peignont, 1890—1969年)

牛守仁于1890年4月27日生于博利厄-莱斯-洛什(Beaulieu-Les-Loches, 法国安德尔-卢瓦尔省),1908年5月11日进入外方传教会修院,一战期间应征入伍,1920年5月20日晋铎,1920年6月27日赴满洲。在苏家窝堡学习汉语之后,他于1923年奉命负责呼兰县教务,于1929年被任命为长春的本堂神父和传教区司库。1930年,他奉命负责五棵树会口,1934年负责海北镇会口。1949年,他被从中国驱逐后返回法国。1950—1965年,他任梅尼勒-弗兰的本堂神父,后来退休于蒙伯通,最终于1969年4月18日死于那里。

932. 若望·珀诺(Jean Peinaud, 1922—? 年)

若望·珀诺于 1922 年 8 月 21 日生于蒙鲁日(Montrouge, 红山, 法国塞纳河上游省), 1946 年 12 月 21 日晋铎, 1947 年被调到司库部。他首先在新加坡出任辅理司库, 1948—1951 年在香港任辅理司库, 1951—1961 年在旧金山任辅理司库。从 1963 年起, 他任外方传教会的巴黎总司库。1969 年, 他成为拉尼(Lagny)的圣-洛朗(Saint-Laurent)学校的指导神父。他于 1971 年居住在巴黎, 1974—1983 年工作于布道圣婴会国际秘书处之前, 他还曾在新加坡司库部工作。从 1983 年起, 直至 1995 年退休于田园圣母院大街的“我的家”之前, 他始终致力于夏佩尔(Chapelle)教堂的工作。

933. 虜神父(Casimir Pelamourgues, 1873—1948 年)

虜神父于 1873 年 3 月 3 日生于巴黎, 1893 年进入外方传教会修院, 1878 年 3 月 5 日晋铎, 同年 5 月 11 日赴广西。他在上思学习了广东话, 然后于 1899—1906 年间负责传教区司库部。他于 1912 年前被任命主持永福县会口, 于 1912—1921 年负责修仁-五里排会口, 于 1921—1925 年任修院长上, 1929 年之前主持桂林和永福县会口。他于 1931—1935 年奉命负责瑶族地区的都阳镇会口, 1935—1942 年负责高井会口。他后来于 1942—1945 年临时负责龙川和柳州的教务, 最终于 1948 年 11 月 5 日死在香港。

934. 白若望(Jean Pelardy, 1911—1992 年)

白若望于 1911 年 3 月 25 日生于彼埃纳(Piennes, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1934 年被接收进外方传教会修院, 1938 年 6 月 29 日晋铎, 1938 年 9 月 13 日赴安龙传教区。学习语言之后, 他被任命为打易镇的副本堂神父, 于 1940 年奉命负责赤水会口。他于 1949 年回法国度假。他定居在梅尼勒-富兰, 于 1950—1960 年间在传教区联络台工作, 后来又为凡尔登(Verdun)教区工作。他当时被任命为埃尔梅维尔-昂-沃埃夫勒(Herméville-en-Woëvre)的本堂神父, 最终于 1992 年 3 月 26 日死于南希(Nancy)。

935. 姜神父(Jacques Pellé, 1844—1885 年)

姜神父于 1844 年 8 月 4 日生于圣-希尔万(Saint-Silvain, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1865 年 9 月 14 日进入外方传教会修院, 1868 年 6 月 6 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴四川西部。他首先在七堆洼工作, 他在那里创建了一个会口。他此后在崇庆和魏城诸会口施行圣事, 最终于 1885 年 6 月 14 日死在魏城驿会口。

936. 姜神父(Victor Peltier, 1822—1870 年)

姜神父于 1822 年 9 月 1 日生于迪尔塔勒(Durtal, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1847 年 12 月 18 日晋铎, 1853 年 5 月 28 日进入外方传教会修院, 1854 年 3 月 22 日赴四川。他首先被安排在踏子河, 1857 年被调往水鸭塘小修院。他感到非常疲劳, 于是便赴香港休养, 然后返回法国。他退休至卢瓦尔河畔的圣-盖姆(Sainte-Gemmes-sur-Loire, 法国曼恩-卢瓦尔省), 最终于 1870 年 7 月 18 日死于那里。

937. 彭神父(Auguste Pencolé, 1875—1951 年)

彭神父于 1875 年 8 月 28 日生于毛隆(Mauron, 法国莫尔比昂省), 1896 年被接收进外方传教会修院, 1900 年 8 月 1 日赴广东。学习汉语之后, 他先于 1907 年对由平, 后于 1909 年对饶平诸县会口施行圣事。当 1915 年设立汕头宗座代牧区时, 他被划归于该传教区并负责下山会口, 并在那里一直停留到他于 1951 年返法为止。他最终于 1951 年 7 月 22 日死在马赛。

938. 冯(坟?)神父(Jean-Baptiste Pénicaud, 1874—1943 年)

冯(坟?)神父于 1874 年 5 月 14 日生于利摩日(Limoges, 法国上维埃纳省), 1894 年进入外方传教会修院, 1898 年 3 月 5 日晋铎, 1898 年 5 月 11 日赴广东。他首先于 1899 年被派往东兴, 于 1902 年被派往灵山。1904 年, 他定居于平吉屯; 1908 年, 他到达廉州; 1909 年, 他作为赴海南岛的志愿者, 定居在海口。一战期间他应征入伍, 于 1920 年重返其传教区, 并被任命为濶洲岛小修院的院长。1929 年, 他被任命为阿苏斯的主教和北海的宗座代牧。他几乎失明了, 于是便于 1940 年辞职并退休到香港。日本人于 1941 年占领了香港, 他抵达西贡, 最终于 1943 年 1 月 19 日死在那里。

939. 冯(坟?)神父(François Pérès, 1877—1963 年)

冯(坟?)神父于 1877 年 3 月 27 日生于蒙泰斯吉尤(Montesquiou, 法国热尔省), 1869 年被接收进外方传教会修院, 1901 年 3 月 8 日晋铎, 同年 7 月 31 日赴满洲。他在三台子学习了语言, 后来被派往开原, 在昌图创建了一个新的基督教教区。他在那里创建了两个新的会口, 一个在西安, 一个在东丰。1909 年, 他在西安建造了一座教堂。1915 年, 他被派往本溪城, 1917 年被调往牛庄。他于 1925 年被任命为沈阳大教堂的本堂神父。他经历了日本人于 1931 年对沈阳的占领以及伪满洲国于 1934 年的产生。他后来返回, 定居在昌图。该神父于 1951 年被从中国驱逐并返回法国, 在韦蒙取得了一个指导神父的职位。1959 年, 他退休到蒙伯通康复医院, 最终于 1963 年 3 月 15 日死在那里。

940. 丁神父(Joseph Péric, 1884—1924 年)

丁神父于 1884 年 5 月 27 日生于凯封(Kerfourn, 法国莫尔比昂省)的瓦尔纳(Varnes)教区, 1902 年被接收进外方传教会修院, 1908 年 3 月 14 日晋铎, 同年 4 月 22 日赴广东传教区。他在陆丰学习了汉语, 然后便奉命负责始兴县。在第一次世界大战期间, 他应征入伍, 复员后返回其传教区并奉命主持中浦会口, 于 1920 年又主持赤坎会口。他最终于 1924 年 5 月 7 日死于该会口。

941. 李神父(Jean-Baptist Pernet, 1859—1887 年)

李神父于 1859 年 6 月 7 日生于圣彼埃-达尔比尼(Saint-Pierre d'Albigny, 法国萨瓦省), 1878 年进入外方传教会修院, 1882 年 9 月 23 日晋铎, 同年 11 月 8 日赴广西传教区。他首先被派往三板桥学习语言。1886 年, 中法和约签订之后, 他又负责浔州内的三里会口, 最终于 1887 年 5 月 9 日死在那里。

942. 童文献(Paul Perny, 1818—1907 年)

童文献于 1818 年 4 月 21 日生于篷塔利埃(Pontarlier, 法国杜省), 1843 年 4 月 15 日晋铎, 1846 年进入外方传教会修院, 次年赴贵州。白主教(Albrand)于 1853 年去世之后, 他便以资深传教士的身份主持该传教区。他定居贵阳, 1855 年, 他于贵阳设立了一家药店, 又在大定设立一家, 在安顺设立一家。他在贵阳市于教堂附近购置了一块地产, 以建造一座基督徒少女修院。1869 年, 他回到法国并在那里印制了一部法文-拉丁文-汉文词典。童文献于 1872 年退出了外方传教会, 最终于 1907 年 3 月 2 日死在加尔什(Garche)。

943. 马神父(Jacques Pérocheau, 1787—1861 年)

马神父于 1787 年 1 月 6 日生于莱萨布勒·多伦(Les Sables d'Olonnes, 法国旺代省), 1812 年晋铎,

后成为哲学教授。由于他表现出了赴传教区的愿望,所以他于1817年被任命为马苏拉的主教,于1818年2月1日在外方传教会修院祝圣,同年2月2日赴其传教区。他经过东京湾,逆红河而上,到达四川,并于1820年5月21日在那里为新主教冯主教(Louis Fontana)祝圣。他接着在河坝场、郑家场、长寿、绵竹、董家湾和成都工作。冯主教死于1838年7月11日,马神父继任四川的宗座代牧。马神父于1861年5月6日死于河坝场,被安葬在成都的磨盘山墓地。

944. 柏神父(Paul Perreau, 1868—1899年)

柏神父于1868年8月11日生于尚贝里(Chambéry, 法国萨瓦省), 1888年被接收进外方传教会修院, 1893年7月2日晋铎, 同年9月13日赴满洲。他被安置在小黑山, 中日战争期间被从那里驱逐。1895年, 他对营子堂区施行圣事, 接着前往三台子。此后他组织了辽东省法库门会口, 最终于1899年8月17日死在该会口。

945. 柏神父(Louis Perreau, 1872—1921年)

柏神父于1872年3月24日生于尚贝里(Chambéry, 法国萨瓦省), 1891年被接收进外方传教会修院, 1896年6月26日晋铎, 1896年7月29日赴满洲。他于1898年主持十家子和莲花山会口, 后来奉命负责大八家子会口。1900年, 他藏身于岔沟, 后来返回营子。1913年, 他奉命负责岔沟会口, 最终于1921年7月24日死在牛庄司库部。

946. 柏神父(Paul Perrier, 1870—1916年)

柏神父于1870年10月11日生于布舒(Bouchoux, 法国汝拉省), 1889年10月17日被接收进外方传教会修院, 1894年7月1日晋铎, 1894年8月15日赴四川东部。他首先被派往李渡坝学习汉语, 后到达郑家湾, 于1900年返回李渡坝并出任堂区司库。他在那里创建了两所学校, 一个是为讲解中国经典, 一个是为了讲解基督教著作。该神父因病而于1914年返回法国, 接着便前往瑞士治疗, 最终于1916年9月7日死在洛桑(Lausannes)。

947. 柏林(Yves Perrin, 1901—1964年)

柏林于1901年1月18日生于兰萨尔(Linsar, 法国莫尔比昂省), 1924年被接收进外方传教会修院, 1927年6月29日晋铎, 同年9月18日赴满洲传教区。在吉林和小八家子学习汉语之后, 他被派往宾县会口, 后被任命为长春圣德肋撒堂区的本堂神父, 1938年在齐家窝堡作过一段短暂停留, 然后由于健康原因返回长春。1951年, 他与其他传教士被从中国驱逐并返回法国, 他于是便接受了在伊维埃(Yviers, 夏朗德省)的一个副本堂神父的职位, 他于1964年10月5日在陶本(Taupont)去世。

948. 彭神父(Joseph Perriot-Comte, 1909—1978年)

彭神父于1909年9月12日生于迈什(法国杜省), 1927年被接收进外方传教会修院, 1934年3月17日晋铎, 同年9月16日赴重庆。学习语言之后, 他被派往铜梁, 1940年又奉命负责重庆小修院。他于1945—1948年出任孝溪地区苗族人的本堂神父, 然后返回法国, 并在1962年之前始终任巴黎修院的伦理教授。他然后赴金边, 并在那里的大修院任教授。他出于健康的原因, 于1973年返回法国, 然后退休于蒙伯通, 最终于1978年6月11日死在那里。

949. 肋山·白罗丹(Alexandre Perrodin, 1874—1933 年)

肋山·白罗丹于 1874 年 1 月 22 日生于拉巴尔莫·戴比(La Balme d'Epy, 法国汝拉山区), 1893 年 10 月 8 日被接收进外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 同年 7 月 27 日赴四川西部传教区。他于 1898—1903 年被分配在龙安会口, 于 1903—1914 年先后出任集中在河坝场的大小修院的院长。他接着主持老绵州会口, 后来奉命负责绵州会口, 最终于 1933 年 2 月 18 日死在成都。

950. 贝神父(Jean Petiot, 1878—1949 年)

贝神父于 1878 年 10 月 27 日生于维莱特(Vilette, 法国上卢瓦尔省), 1899 年进入外方传教会修院, 1903 年 3 月 7 日晋铎, 1903 年 4 月 29 日赴满洲南部传教区。初步掌握汉语之后, 他被分配到锦州, 并于该岗位度过了其传教生涯的大部分时间。1942 年 1 月间, 他身患偏瘫症。由于他再也无法讲话了, 所以人们把他送往沈阳, 他于 1949 年 2 月 16 日死在那里。

951. 常神父(Eugène Petit, 1884—1942 年)

常神父于 1884 年 11 月 24 日生于贝特兰维尔(Béthelinville, 法国默兹省), 1906 年被接收进外方传教会修院, 1910 年 9 月 24 日晋铎, 1910 年 11 月 30 日赴四川南部传教区。在泸州学习语言之后, 他于 1912 年被调去主持纳溪会口。1921 年, 他被任命为河堤口小修院的教授。1924 年, 他任吊黄楼大修院的教授, 1934 年任河堤口备修院的教授。从 1939 年起, 他又成为集中在河堤口的小修院与备修院的教授。他最终于 1942 年 9 月 11 日死在叙府。

952. 白爱民(Bernard Petit, 1936—? 年)

白爱民于 1936 年 4 月 25 日生于里昂(Lyon, 法国罗纳省), 1964 年 12 月 19 日晋铎, 1965 年 5 月 4 日赴金边。他在台湾学习了汉语并在柬埔寨学习了高棉语, 然后于 1969—1973 年负责柬埔寨华人社团的教务。他于 1975 年返回法国, 在一段时间内占据了一个指导神父的会口, 于 1977 年应主教的邀请赴台北总铎府。1977—1982 年, 他在台湾出版了《红苹果》杂志。他还在香港出版了 4 册汉文和译作汉文的宗教书籍与连环画。从 1993 年起, 他试图在远东发行《巴雅尔快报》。

953. 彭神父(Jean Petrier, 1857—1899 年)

彭神父于 1857 年 5 月 2 日生于吕米伊(Rumilly, 法国上萨瓦省), 1878 年被接收进外方传教会修院, 1881 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 9 日赴四川南部传教区。他于 1883 年主持了十里山会口, 1884—1888 年主持叙府会口, 1889—1893 年主持纳溪会口。他因病而于 1895 年返回法国, 于 1899 年 9 月 8 日死于法尔日(Farges, 安省)。

954. 若望·柏拉(Jean Payrat, 1895—1979 年)

若望·柏拉于 1895 年 3 月 13 日生于圣-奥古斯坦(Saint-Augustin, 法国科雷兹省), 1922 年 6 月 29 日在蒂勒(Tulle)晋铎, 1922 年被接收进外方传教会修院, 1923 年 10 月 16 日赴南宁。他首先被安置在五里排, 他在那里学习了汉语并开始布道活动。他病倒了, 所以于 1937 年返法, 然后被派往梅尼勒-富兰的传道学校。他于 1946 年返回中国, 先被派往龙圩, 后被派往柳州。但在 1948 年, 其健康状况又迫使他返回法国, 并在那里被任命为不同机构中的指导神父。他于 1979 年 1 月 24 日死于博略(Beaulieu), 被安葬在圣·奥古斯坦。

955. 伯神父(Lucien Pézous, 1895—1971 年)

伯神父于 1895 年 6 月 11 日生于阿勒比(Albi, 法国塔恩省), 1919 年被接收进外方传教会修院, 1925 年 6 月 6 日晋铎, 1925 年 9 月 21 日赴建昌传教区。在懋功学习汉语之后, 他于 1928 年奉命负责夹金笼会口, 于 1929 年奉命负责瞻化会口。他将水稻的种植引入该地区并大力发展这种农作物。1938 年, 他又被任命到位于瞻化以南 80 多公里的丹巴会口; 1940 年, 他奉命在荣经县建立一个新会口。1948 年, 他因病返回法国, 于 1950 年退休于圣-拉法埃尔康复医院, 最终于 1971 年 5 月 1 日死在那里。

956. 童神父(Pierre Philippe, 1831—1871 年)

童神父于 1831 年 9 月 23 日生于佩内斯坦(Pénestin, 法国莫尔比昂省), 1857 年 10 月 12 日进入外方传教会修院, 1858 年 12 月 18 日晋铎, 1859 年 2 月 20 日赴广东和广西传教区。他首先奉命负责乐昌会口。由于他病倒了, 故于 1865 年转入交趾支那西部传教区, 并在那里负责堤岸的基督教教团, 他于 1869 年返回法国, 最终于 1871 年 2 月 15 日死在佩内斯坦。

957. 赵神父(Albert Piard, 1876—1963 年)

赵神父于 1876 年 3 月 14 日生于瑟堡(Cherbourg, 法国芒什省), 1896 年被接收进外方传教会修院, 1901 年 6 月 1 日晋铎, 1901 年 7 月 31 日赴四川南部传教区。在华布道 23 年之后, 他于 1924 年退出了外方传教会和传教区, 后被编入巴黎教区。他于 1962 年之前始终任马德莱娜(Madeleine)堂区的副本堂神父, 1963 年死于布里奥纳(Brionnes, 厄尔省)。他在中国的时候, 对摄影非常感兴趣, 于其家中留下了 250 张贴在玻璃板上的高质量胶片。

958. 辟神父(Emile Pic, 1872—1927 年)

辟神父于 1872 年 7 月 20 日生于佩尔比尼昂(Perpignan, 法国东比利牛斯省), 1894 年被接收进外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 1897 年 8 月 4 日赴广东传教区。他首先奉命负责普宁会口, 于 1904 年成为梅雷尔(Mérel)主教的秘书。1905 年, 他被调至满洲北部, 并于 1906 年奉命负责农安县, 1909 年负责王胡子窝棚, 1818 年负责王家屯等会口。1920 年左右, 他返回法国并退休于蒙伯通, 最终于 1927 年 10 月 18 日死在那里。

959. 秦神父(Pierre Pichon, 1816—1871 年)

秦神父于 1816 年 9 月 7 日生于纳伊-勒旺丹(Neuilly-Le-Vendin, 法国马耶纳省), 1840 年 6 月 13 日晋铎, 1844 年 8 月 27 日进入外方传教会修院, 1845 年 3 月 18 日赴四川, 1846 年 8 月到达重庆。他的第一个会口是大足县。1850 年, 他工作于江津。1856 年, 他被划归入川东传教区并被任命为那里的副本堂神父。同年, 他主持龙水镇会口。1860 年 1 月 24 日, 他当选为埃利奥波利斯的主教和四川南部的宗座代牧, 于 1861 年 9 月 8 日由范主教(Desflèches)在水鸭塘祝圣。他将其住院建造在叙州府(叙府), 他领导三四名中国司铎和两名欧洲传教士——饶神父(Larcher)和郭神父(Crabouillet)。他因病返回法国, 于 1871 年 3 月 12 日死于圣-富兰堡-德-拉赛(St-Fraimbault-de-Lassay, 马耶纳省)的仁爱修道会。

960. 毕神父(Pierre Piel, 1869—1937 年)

毕神父于 1869 年 2 月 3 日生于吉普里(Guipry, 法国伊勒-维莱纳省), 1890 年被接收进外方传教会修

院,1893年5月27日晋铎,同年7月9日赴四川西部传教区。恢复和平后,他修葺了被摧毁的设施并重建了资阳城的一座教堂。他后来奉命负责遂宁县会口,1926年,他被调往成都的平安桥区。1934年,他因病返回法国,最终于1937年5月8日死在雷恩(Rennes)。

961. 严神父(Charles Pierrat, 1884—1949年)

严神父于1884年4月10日生于阿尔卑斯特罗夫(Albestroff,法国摩泽尔省),1908年被接收进外方传教会修院,1910年9月24日晋铎,同年11月30日赴广东传教区。1911年,他于广州修院施教一段时间,然后被派往传教区北部。1919年,他奉命负责始兴,该县当时共有23个会口。1936年,他为休养和治疗返回法国,但战争阻止他重返传教区,他于是在默热沃(Mégève)施行圣职。他于1946年才返始兴会口。他重新振兴了那里,最终于1949年11月4日去世。

962. 彭神父(Eugène Pierrel, 1879—1944年)

彭神父于1879年1月22日生于摩泽尔河畔的圣-莫里斯(St-Maurice-sur-Moselle,法国沃日省),1899年10月16日进入外方传教会修院,1902年9月28日晋铎,1902年11月12日赴四川南部传教区。他于1904年奉命负责长宁县,1908年负责泸卫会口,1913年负责嘉定会口,1931年负责现武隆会口,1936年负责自流井会口。他于1944年1月23日死于自流井。

963. 毕神父(François Pierrès, 1863—1894年)

毕神父于1863年10月25日生于波默里-勒维孔特(Pommerit-Le-Vicomte,法国阿摩尔滨海省),1882年9月9日进入外方传教会修院,1886年9月26日晋铎,同年11月3日赴四川东部。他于大足县开始工作,大足教案于1890年迫使他从那里撤退了出去。他于是便逃亡于重庆,并在那里为满足基督徒们的需要而服务。他于1891年奉命负责铜梁县会口。该神父于1892年患病,一直未能彻底康复,最终于1894年4月1日死于铜梁。

964. 吴神父(Charles Pignoux, 1824—1888年)

吴神父于1824年9月16日生于吕西尼昂(Lusignan,法国维埃纳省),1846年6月16日进入外方传教会修院,1847年5月29日晋铎,同年9月16日赴四川传教区。40年间,他一直在长安府工作。1858年,他于木厂会口建造了一座祈祷室。1884年左右,他的耳朵失聪,于是便在崇庆州以祷告度日,他最终于1888年5月12日死于那里。

965. 若望·潘(Jean Pin, 1643—1692年)

若望·潘于1643年左右生于法国纳韦尔(Nevers)教区,他获得了巴黎大学的博士学位。他于1681年1月19日赴传教区,曾在暹罗停留了一段时间,并于总学院出任神学教授。他于1684年前往中国,于福建厦门下船登岸,随后前往福州,又去到漳州。1687年2月5日,他被任命为浙江和江西的宗座代牧。由于他希望解释中国礼仪的某些要点,故于1691年离华赴罗马,在旅行途中,他却于1692年5月11日死于刚果(Congo,波斯)。

966. 彭道传(Henri Pinault, 1904—1987年)

彭道传于1904年9月7日生于特雷维里安(Trévérien,法国伊勒-维莱纳省),1922年被接收进外方

传教会修院,1929年6月29日晋铎,同年9月15日赴成都传教区。在巴州学习语言之后,他于1934—1945年出任河坝场备修院院长,后来出任崇庆州的本堂神父。1949年,他被任命为成都的主教,但他于1952年被驱逐出中国大陆,他于是便接受了北非的一个随军神父的职位,然后返回法国并向布列塔尼传教区提供援助,于1965年左右退休于埃夫朗(Evran),最终于1987年2月23日死在那里。

967. 洪神父(Annet Pinchon, 1814—1891年)

洪神父于1814年1月7日生于夏尔(Chard,法国克勒兹省),1839年12月21日晋铎,1845年10月3日进入外方传教会修院,1846年2月27日赴四川。他首先奉命负责灌县会口,后来被任命为穆坪修院的长上。马主教(Pérocheau)于1859年选他为署理主教,后又将他祝圣为波莱奥尼奥姆的主教。他于1861年5月6日成为宗座代牧,并在河坝场建造一座小修院,后又陆续建造一座大修院,在成都建造一座少女孤儿院,在场上坪地区建造了一座男童孤儿院。他还建起了许多祈祷室,在成都的城门建造了一座医院。他最终于1891年10月26日死于成都。

968. 秉希圣(Aimé Pinsel, 1920—?年)

秉希圣于1920年6月21日生于巴当(Baden,法国莫尔比昂省),1944年6月3日于外方传教会修院晋铎,1946年5月24日赴中国北海传教区。学习汉语之后,他于1947—1949年奉命负责灵山堂区。从1949年至他于1953年被驱逐出中国之前,他始终在龙州堂区。他然后接受了一次新的派遣,于1954—1964年赴越南西贡教区的堤岸华人堂区,后返回法国。他在1966年赴马达加斯加之前,在马恩河畔的布里(Bry-sur-Marne)的圣多玛-德-维尔奈夫(St-Thomas-de-Villeneuve)学校任指导神父。他在马达加斯加一直负责塔马塔夫(Tarmatave)的华人天主教教团,直到他返回法国为止。他于此时退休到洛里的招待所。

969. 皮实秋(Auguste Piou, 1904—1978年)

皮实秋于1904年4月14日生于圣马凯尔-昂-莫日(St-Macaire-en-Manges,法国曼恩-卢瓦尔省),1927年被接收进外方传教会修院,1934年7月1日晋铎,同年9月16日赴吉林。学习语言之后,他于1936年被派往海北镇,于1942—1949年在莲花山。1948年,他又被调至齐家窝棚,随后被指定赴长春住院,直到他于1951年被从中国驱逐为止。皮实秋返回法国之后,便开始在昂古莱姆(Angoulême)教区服务。他于1978年11月26日去世之前,任马诺(Manot)的本堂神父。

970. 曾神父(Théodore Pirot, 1875—1950年)

曾神父于1875年1月31日生于多马涅(Domagné,法国伊勒-维莱纳省),1894年被接收进外方传教会修院,同年7月26日赴四川东部传教区。他于道坝学习了汉语,1901年被任命主持白果树学院,还兼任白果树与水鸭塘基督徒教团的本堂神父,1905年又奉命负责南川县会口。1907年,他因病返回法国,接着便在雷恩教区工作,最终于1950年1月11日死于埃泰勒(Etrelles)。

971. 友神父(Adolphe Pitiot, 1879—1939年)

友神父于1879年11月3日生于圣-莎蒙(Saint-Chamond,法国卢瓦尔省),1899年被接收进外方传教会修院,1904年6月26日晋铎,同年8月17日赴四川。在道坝学习语言之后,他于1907年被任命为修院教授。1915年,他因病返回法国,于是首先出任尼斯(Nice)的马塞纳(Masséna)修院教授,于1913—

1939 年又出任戛纳(Cannes)附近的圣保禄小修院的教授,最终于 1939 年 12 月 24 日死于马赛。

972. 毕神父(Dieudonné Piton, 1861—1924 年)

毕神父于 1861 年 11 月 12 日生于拉波梅拉伊(La Pommeray, 法国曼恩-卢瓦尔省),1886 年被接收进外方传教会修院,同年 10 月 29 日赴云南。学习汉语之后,他于 1895 年奉命负责大丙习会口,于 1906 年将其活动中心确定在么唆营。其后,他开辟了数个新会口,特别是丽江、云龙、剑川、鹤庆等地。他后来被强盗们劫持,经推算可能是死于 1924 年 12 月 31 日。

973. 若瑟·普莱萨尔(Joseph Plessard, 1916—1981 年)

若瑟·普莱萨尔于 1916 年 10 月 11 日生于拉瓦勒(Laval, 法国马耶纳省),1946 年 6 月 29 日晋铎,1946 年 11 月 5 日赴云南传教区。他到达其传教区不久之后便返回法国,于 1949 年被编入芒市(Mans)教区,于 1949—1952 年任圣雷米-德蒙(Saint-Rémy-des-Monts)的本堂神父,于 1952—1963 年任诺让-勒贝纳尔(Nogent-Le-Bernard)的本堂神父,后又任绍夫尔圣母院(Chauffour-Notre-Dame)的本堂神父,最终于 1981 年 8 月 9 日死于马耶纳的家中。

974. 费尔迪南·普鲁维埃(Ferdinand Plouvier, 1912—? 年)

费尔迪南·普鲁维埃于 1912 年 10 月 25 日生于瓦特勒洛(Wattrelos, 法国北方省),1937 年 7 月 4 日晋铎,1937 年 9 月 14 日赴汕头传教区。经过在华的数年布道之后,他于 1953 年返回法国并退出了外方传教会。

975. 蒲神父(Simon Podechard, 1836—1917 年)

蒲神父于 1836 年 7 月 22 日生于博纳(Beaune, 法国科特多尔或金海岸省),1860 年 7 月 2 日晋铎,1871 年进入外方传教会修院,1872 年 7 月 17 日赴四川东部传教区。他于 1873 年被派往永川县,1878 年又被调往长寿县,长寿是该宗座代牧区中较古老的基督教社团之一。1884 年,他奉命负责什邡会口,并在那里一直居住到 1887 年。他出于身体原因返回法国,于 1917 年 4 月 7 日死在图鲁兹。

976. 保禄·普安索(Paul Poinso, 1862—1909 年)

保禄·普安索于 1862 年 4 月 8 日生于伊索姆(Isômes, 法国上马恩省),1883 年被接收进外方传教会修院,1885 年 7 月 5 日晋铎,同年 10 月 7 日赴贵州传教区。他首先奉命负责札佐会口,于 1893 年又奉命负责遵义会口。他于 1896 年定居在遵义,并在那里建造了一座祈祷室。1908 年他被召至贵阳总铎府,在那里管理司库部。他最终于 1909 年 6 月 2 日死在贵阳。

977. 阿尔芒·普瓦松(Armand Poisson, 1878—1970 年)

阿尔芒·普瓦松于 1878 年 10 月 14 日生于朗代昂(Landéan, 法国伊勒-维莱纳省),居住在圣埃利曼恩的圣埃利耶(St-Elier du Maine, 马耶纳省),1902 年进入外方传教会修院,1904 年 6 月 26 日晋铎,同年 8 月 17 日赴四川传教区。在什邡学习汉语之后,他于 1907 年被任命为备修院院长,于 1922 年出任成都大教堂的本堂神父。1926 年,他作为哲学教授和宗教导师重返外方传教会修院。1946—1951 年,他先后出任骆书雅(Rouchousse)主教和彭道传(Pinault)主教的署理主教,于 1951 年 12 月 4 日被从中国驱逐,1952 年 2 月 20 日回到法国。该神父在法国充任贡捷堡(Chateau-Gontier)一个宗教教团的指导神父,他

于1970年1月14日去世。

978. 列昂·普瓦图(Léon Poitout, 1877—1944年)

列昂·普瓦图于1877年11月17日生于瑟兰河畔的阿奈(Annay-sur-Serein, 法国约纳省), 1897年进入外方传教会修院, 1902年7月30日赴四川东部。1905—1909年, 他奉命负责永川的基督教教团, 后来奉命负责自1893年以来就设立于天池山中的小修院。1915年, 他退出了传教区并返回桑斯(Sens)教区, 最终于1944年12月1日死于马伊城堡(Mailly-le-Château, 约纳省)。

979. 蒲神父(Jules Pollet, 1886—1955年)

蒲神父于1886年2月11日生于瓦特勒洛(Wattrelos, 法国北方省), 1904年被接收进外方传教会修院, 1910年9月21日晋铎, 同年11月30日赴满洲。在广宁和开原学习汉语之后, 他便奉命负责靠山屯会口, 1924年又奉命负责董家坊镇会口。1933年, 他返回法国, 然后便赴阿尔及尔堂区行使圣职, 此后又调至奥朗(Oran)教区。他此后退休到蒙伯通康复医院, 最终于1955年11月10日死于那里。

980. 彭神父(Joseph Pons, 1847—1924年)

彭神父于1847年9月27日生于埃里约(Heyrieux, 法国伊泽尔省), 1871年6月3日在里昂晋铎, 1871年进入外方传教会修院, 1872年7月18日赴四川传教区。他首先被派往夔州府, 随后到达建昌, 接着到达江津。两年之后, 他被任命到大足, 将其住院设在大镇龙水镇。他之后又奉命负责二郎滩会口, 并在那里一直工作到1902年。他最终成为重庆堂区的本堂神父, 任职长达13年之久。1916年, 他退休到仁嘉堂天主教医院, 最终于1924年7月27日死于那里。

981. 袁棚索(Joseph Ponsot, 1803—1880年)

袁棚索于1803年5月3日生于维-勒-菲鲁(Vy-Le-Ferroux, 法国上索恩省), 1829年9月19日晋铎, 同年10月28日进入外方传教会修院, 1830年1月2日赴四川, 1832年2月才抵达其传教区。学习语言之后, 他负责对河坝场施行圣事。1840年, 他被任命为云南的宗座代牧和菲洛迈利的主教, 他定居于龙溪。1850—1851年, 他巡视了其宗座代牧区。袁棚索于1880年11月17日死于龙溪。

982. 若望·蓬韦亚纳(Jean Pontvianne, 1850—1908年)

若望·蓬韦亚纳于1850年12月15日生于伊散若(Yssingeaux, 法国上卢瓦尔省), 1871年10月25日进入外方传教会修院, 1874年5月30日晋铎, 同年7月29日赴四川西部传教区。他相继占据了苏家湾、广安、安岳、片角和绵竹县等会口, 后又成为备修院的院长和传教区的司库。他于1894年被任命为署理副本堂神父, 于是便居住在成都, 在那里度过了布道生涯的剩余时光, 负责宗座代牧区的全面事务。他于1908年12月18日死于成都, 被安葬在磨盘山。

983. 博神父(François Pottier, 1726—1792年)

博神父于1726年3月9日生于拉沙佩尔·圣-伊波利特(La Cheaplle-Saint-Hippolyte, 法国安德尔-卢瓦尔省), 他在巴黎圣心修院完成了神学学业, 1753年5月进入外方传教会修院, 同年9月22日于图尔(Tours)晋铎。此后不久他赴华, 1756年到达四川。他于道坝学习了汉语, 1756年, 他被四川的宗座代牧赖主教(Reymond)任命为副本堂神父。他于1757—1760年巡视了传教区的部分基督徒, 甚至去到贵州。

1767年1月24日,博神父被任命为阿嘉托波利斯的主教和四川的宗座代牧。他被迫亡命于陕西,1769年9月10日在西安接受祝圣。1784年,他为其署理主教马神父(Saint Martin)祝圣。博神父在成都建立了一座新的住院,于该城郊区建造了一座麻风病人治疗所,并且在龙溪(云南)和落壤沟(四川)各建一座修院。他于1792年9月28日死于距重庆府城只有12公里的一所基督徒住院,被埋葬在距成都北门5公里处的凤凰山墓地。

984. 蒲神父(Charles Pouillard, 1852—1890年)

蒲神父于1852年10月15日生于博纳封丹(Bonnefontaine, 法国汝拉省),1878年9月3日进入外方传教会修院,1880年2月21日晋铎,同年3月31日赴满洲。在沙岭学习汉语之后,他便转到牛庄,1882年又调至十家子。后来,有关方面将小八家子基督教教团委托给了他。正当他在那里取得一定成绩时,伤寒热症却于1890年6月23日夺去了他的生命。

985. 弗莱里·普拉(Fleury Poulat, 1850—1927年)

弗莱里·普拉于1850年6月21日生于圣马丹-昂-欧(St-Martin-en-Haut, 法国罗纳省),1882年被接收进外方传教会修院,1884年3月8日晋铎,同年4月间赴广西。他首先被派往东兴,后又奉命负责贵县堂区,最终于1927年8月5日死于那里。

986. 林神父(Clet Poulhazan, 1884—1944年)

林神父于1884年12月14日生于普里默兰(Primelin, 法国菲尼斯泰尔省),1910年被接收进外方传教会修院,1910年12月17日晋铎,1911年4月19日赴广东传教区。学习语言之后,他便奉命负责雷州半岛纪家区的圣三村会口,他在那里经历了一个漫长的抢劫时期。1935—1941年,他出任北海小修院的院长,然后对竹山会口施行圣事,最终于1944年3月20日死于芒街(Mon-Cay)。

987. 布神父(René Pourias, 1843—1884年)

布神父于1843年9月15日生于圣马丹(Saint-Martin du Bois, 法国曼恩-卢瓦尔省),1865年9月13日进入外方传教会修院,1868年6月6日晋铎,同年8月16日赴云南。他首先奉命负责曲靖府教务。他居住在曹家营,于1870年在那里建造一座孤儿院,于1871年创设了沙河会口,后创建了唐家屯会口。1881年,他在东川府施行圣事,并在那里创建了10个新会口,最终于1884年4月6日死于东川。

988. 林神父(Dominique Pourquié, 1812—1871年)

林神父于1812年1月28日生于法国图鲁兹(Toulouse),1838年12月21日晋铎,1846年5月14日进入外方传教会修院,同年10月21日赴满洲。他于1849年在松树咀子,1850年在小黑山,1852—1853年在杨官堡。1854年,他奉命负责八家子基督教教团。1857年,他奉命负责松树咀子会口,该会口包括该地区以及连山和锦州的基督教教团。他病倒后于1870年返回法国,最终于1871年5月9日死于外方传教会修院。

989. 乔治·布夫罗(Georges Pouvreau, 1905—1938年)

乔治·布夫罗于1905年12月7日生于波勒(Paulx, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1925年被接收进外方传教会修院,1932年6月29日晋铎,同年9月9日赴安龙传教区。在主教府学习语言之后,他被分配到

皇木厂会口,但他很快就患副伤寒症,最终于1938年10月21日被夺去了生命。

990. 洪神父(Louis Poux, 1859—1922年)

洪神父于1859年1月16日生于罗奈(Rognaix,法国萨瓦省),1880年进入外方传教会修院,1883年9月2日晋铎,1883年11月7日赴贵州。他首先被派至安顺,后又到定番,并联络12个会口。1893年,他负责主持传教区东南部的独山州会口,他于那里建造了一座漂亮的教堂。此人于1899年被任命为传教区修院的教授,后又奉命负责都匀府会口,1907年到达贵阳南部的青岩。他在主持清镇会口之前,还在一段时间内主持贵阳南堂堂区。该神父于1922年3月1日死于贵阳。

991. 巴神父(Clément Pradel, 1876—1928年)

巴神父于1876年8月30日生于圣谢利-多布拉克(Saint-Chely d'Aubrac,法国阿韦龙省),1895年被接收进外方传教会修院,1900年12月22日晋铎,1901年5月1日赴广州。他在龙川和和平学习了汉语之后,便于1907年奉命负责东莞会口。时隔不久,他返回了广州以在那里承担司库的职务。1928年,他主持石龙的麻风病医院,但他很快就病倒了,最终于1928年10月13日死在香港。

992. 沙勿略·普拉(Xavier Prat, 1910—1980年)

沙勿略·普拉于1910年1月22日生于波尔德(Bordes,法国大西洋岸比利牛斯省),1936年7月15日晋铎,1936年9月15日赴重庆传教区。学习汉语之后,他于1938年8月负责南川会口,于1940年被任命为大修院的教授。1949年他奉命负责沙头津会口,直至他于1951年被从中国驱逐为止,他此后又被任命为西贡大修院的教授。他最后返回巴约纳(Bayonne)教区,在那里任马斯普莱德(Masplède)和巴朗松(Balansun)的本堂神父,最终于1980年1月10日去世。

993. 贝儒俊(Albert Presse, 1919—1991年)

贝儒俊于1919年4月17日生于朗韦奈让(Lanvégen,法国莫尔比昂省),1944年被接收进外方传教会修院,1946年6月29日晋铎,同年11月5日赴重庆。在贵阳和重庆学习汉语之后,他于1949年被任命主持彭水会口。他于1951年被从中国驱逐,被调派到日本的横滨传教区。1953年,他被任命为裾野圣心会修女们的指导神父,1957年被任命为滨松西都会修女们的指导神父,在1960—1972年成为热海的本堂神父。1987年之前,他任静岗县的教务代管。他于1987年返回法国并退休于蒙伯通,最终于1991年4月15日死于那里。

994. 若望·普雷纳(Jean Preynat, 1870—1909年)

若望·普雷纳于1870年8月23日生于法国圣马丹-昂-科阿约(St-Martin-en-Coailleux),1890年被接收进外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,1894年8月15日赴贵州。他于仁怀开始工作,然后主持二郎坝会口,于1901年主持定番会口。他在那里修复了祈祷室并发展了学校建设,最终于1909年6月9日死于定番。

995. 类斯·普里乌尔(Louis Priour, 1883—1907年)

类斯·普里乌尔于1883年7月26日生于塞松(Cesson,法国伊勒-维莱纳省),1901年9月14日进入外方传教会修院,1906年9月22日晋铎,同年10月28日赴满洲北部传教区。在小八家子学习语言之

后,他被派遣至呼兰,其后到哈尔滨,最终于1907年8月6日死于哈尔滨市。

996. 梅神父(Pierre Proteau, 1832—1888年)

梅神父于1832年10月7日生于普鲁济勒(Brouzils, 法国旺代省),1855年7月6日进入外方传教会修院,1856年5月17日晋铎,同年6月1日赴云南。他于思陀开始工作。1875年,他到了曲靖。此人于1887年病倒,然后便前往大理疗养医治,最终于1888年2月23日死在那里。

997. 亚立·普罗托(Alexis Proteau, 1837—1860年)

亚立·普罗托于1837年7月4日生于普鲁济勒(Brouzils, 法国旺代省),1857年6月6日进入外方传教会修院,1860年6月2日晋铎,同年7月25日赴广东传教区。他与几位教友共同乘麦塞代斯(Mercédès)号船出发,该船于中国海域翻沉,人财俱毁。

998. 卜(常)神父(Paul Provost, 1837—1896年)

卜(常)神父于1837年7月2日生于法国圣米歇尔和尚沃(St-Michel-et-Chanveaux),1860年进入外方传教会修院,1862年晋铎,1863年赴四川南部传教区。他首先工作于寿安镇和南川县,1868年被编入四川东部,后被派往酉阳与河石垭会口。1878年,他转入交趾支那传教区,出任西贡达伯德学校的教授。1885年,他返回四川东部并奉命负责忠州县,接着负责夔州府,最终于1896年4月12日死于那里。

997. 吕神父(Benjamin Puech, 1865—1932年)

吕神父于1865年3月29日生于昂比雅莱(Ambialet, 法国塔恩省),1887年12月3日进入外方传教会修院,1890年9月28日晋铎,同年10月29日赴四川南部传教区。他在十里山学习了汉语,然后被任命到嘉定,于1893年又调至彭山。1894年,他被派往雅州并在那里居住了7年。1900年,他躲避于雅州,接着被派往嘉定。1910年,叙府司库部委托给他负责。他于1932年3月27日死于叙府。

1000. 路神父(Louis Puech, 1885—1934年)

路神父于1885年8月10日生于昂比雅莱(Ambialet, 法国塔恩省),1905年12月8日进入外方传教会修院,1911年4月1日晋铎,同年11月29日赴贵州。他于1912年5月间到达贵阳,在小修院学习汉语达一年之久,接着便被派往德江。他于1914年应征入伍,赴天津接受训练,1916年被任命到石阡,1924—1930年负责独山会口,1930—1932年任慕役司的本堂神父。他后来在贵阳作司教代理并在那里担任司库,他接着赴定番,以取代本堂神父。他病倒了,故于1934年返回法国。他于其家中停留了一段时间,最终于1934年12月19日死在阿勒比(Albi)。

Q

1001. 类斯·凯梅内(Louis Quémener, 1644—1704年)

类斯·凯梅内原籍为布雷斯特(Brest, 法国菲尼斯泰尔省),生于1644年左右,1682年4月6日赴华,1685年初到华。他在中国管理广州司库部,同时在广东、福建和浙江行使天主教圣职。1697年8月13日,他被任命为尚未设立宗座代牧区的苏拉(Sura)的主教,很可能是于1698年1月间在巴黎祝圣,同年3月间再次赴远东。他到达印度之后,在本地治里居住了近两年。他于1701年到达暹罗大城,要求首相召

对一次,而且获准了召对。他向首相阐述了帮助法国与暹罗接近的理由,该主教然后前往广州,但他不久就病倒了,最终于1704年11月17日死于广东省的潮州。

1002. 埃米勒·盖里(Emile Querry, 1904—1990年)

埃米勒·盖里于1904年3月22日生于拉绍德封(La Chaux-de-Fonds, 瑞士),1930年被接收进外方传教会修院,1936年7月5日晋铎,1936年9月15日赴成都传教区。当他到达其传教区时,他无法适应那里的气候,于是便转入北海宗座代牧区。1938—1947年,他出任北海基督教学校修士们的指导神父。他接着被派往西贡,在那里充任达伯德学校的指导神父长达12年之久。他于1959年返回法国,于是便成为蒙特勒(Montreux)的米拉蒙达国际研究所的指导神父,1983年退休于蒙伯通,最终于1990年2月22日死在那里。

R

1003. 西尔宛·拉比耶(Sylvain Rabiller, 1937—?年)

西尔宛·拉比耶于1937年10月7日生于圣克里斯托夫-迪利涅龙(St-Christoph-du-Ligneron, 法国旺代省),1964年12月27日晋铎,1965年5月4日赴印度的迈索尔(Mysore)。在维拉吉贝(Virajpet)和卡马克莱(Kamakerais)学习了泰米尔语之后,他于1968—1973年任纳加瓦里(Nagavalli)的副本堂神父,1973—1988年任库莫尔(Kumool)教区阿多尼(Adoni)的副本堂神父。他此后接受了赴香港教区的新派遣,在那里负责向菲律宾人社团布道。1992—1995年,他与《亚洲教会》杂志合作。从1977年起,他被调去为香港的法语天主教信徒社团服务。

1004. 儒良·拉班(Julien Rabin, 1819—1876年)

儒良·拉班于1819年4月2日生于帕纳塞(Panacé, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1844年12月21日晋铎,1849年1月22日进入外方传教会修院,同年12月23日被派往印度,以进入西藏。他享有宗座监牧的头衔,并由其教友阁神父(Krick)和贝纳尔(Bernard)陪同。1850年,他从科瓦哈蒂(Gowahatty)出发,试图定居于邦尼亚(Bongnia)。1951年,他又偕贝纳尔逆布拉马鲁普特拉江(Brahmapoutre, 雅鲁藏布江)而上,最终发现他根本无法从不丹进入西藏。他由于病倒,故而返回科瓦哈蒂,然后返回法国。他返回了其教区,最终于1876年2月17日在南特去世。

1005. 施洗若望·拉克洛(Jean-Baptiste Raclot, 1865—1912年)

施洗若望·拉克洛于1865年9月5日生于蒙迪勒和普朗迪尼(Montureux-et-Prantigny, 法国上索恩省),1883年9月12日进入外方传教会修院,1888年3月11日晋铎,同年4月4日赴香港司库部。他在那里居住13年,行使副司库的职务。1901年,他被任命为西贡的司库。他于1964年被召去主持马赛,于1911年又被派往上海,最终于1912年2月26日死于上海。

1006. 罗四海(Henri Radelet, 1924—?年)

罗四海于1924年1月24日生于蒂莱(Thilay, 阿登省),1949年5月29日晋铎,1949年9月17日赴昆明传教区。他学习语言,1952年被从中国大陆驱逐。他于是便被调往越南雄和传教区,在那里一直工作到1960年,他接着赴昆嵩传教区,于1960年负责佐研会口,直至1960年。他于1960年调往南屯会口,

此后负责大叻的昆嵩传教区,直至他于 1975 年被从越南驱逐。他后来被派往新喀里多尼亚(Nouvelle-Calédonie)的努美阿(Noméa)教区,在那里被任命为加拿大的本堂神父。

1007. 冯家瑞(Roger Ragazzi, 1917—2002 年)

冯家瑞于 1917 年 11 月 21 日生于格雷(Gray, 法国上索恩省),1947 年 12 月 20 日晋铎,1948 年 4 月 3 日赴昆明。他在那里学习了汉语,1953 年被从中国驱逐。他接受了赴泰国的新派遣,于 1958 年被任命到班纳博,1960—1969 年被任命到班乌,1969—1971 年被任命到班塔代,1971—1973 年被任命到班农阔,1973—1981 年被任命到班阔吉,1981—1988 年被调至班农龙,1988—1993 年被调至班博塔等会口。他此后便退休到乌汶的基督教教团住院,2002 年返回蒙伯通,最终于同年 12 月 29 日死于那里。

1008. 齐神父(Louis Raguit, 1848—1889 年)

齐神父于 1848 年 12 月 15 日生于普瓦图的旺代夫尔(Vendeuvre-du Poitou, 法国维埃纳省),1868 年 9 月 12 日进入外方传教会修院,1872 年 5 月 25 日晋铎,同年 7 月 3 日被派往满洲。1874 年,他被任命为营子传教区的司库,1878 年奉命负责三台子会口。他接着主持了黑龙江省新的基督宗教教团。1888 年,他被任命为特拉诺波利斯的主教和满洲的宗座代牧。1889 年,他巡视了其宗座代牧区。后来他病倒了,最终于 1889 年 5 月 17 日死于黑龙江的巴彦苏苏。

1009. 肋山·雷松(Alexandre Raison, 1854—1924 年)

肋山·雷松于 1854 年 8 月 28 日生于瓦纳(Vannes, 法国莫尔比昂省),1873 年 10 月 3 日进入外方传教会修院,1877 年 9 月 22 日晋铎,同年 11 月 29 日赴四川南部传教区。1878—1884 年,他奉命负责巡场的沙脸会口,于 1884 年奉命负责金坪会口,后又负责十里山会口。1894 年,他到达彭山县。1901—1905 年,他到达叙府,并奉命在那里建造或修缮宗教崇拜圣址。他 1907 年在法国度过一段时间之后,便于 1910—1923 年被任命为传道员(慕道友)学校的校长。他后来退休到彭山县,最终于 1924 年 11 月 23 日死于那里。

1010. 刘神父(Eugène Rase, 1861—1890 年)

刘神父于 1861 年 9 月 13 日生于欧日罗勒(Augerolles, 法国多姆山省),以副祭的身份于 1885 年 9 月 15 日进入外方传教会修院,1886 年 9 月 26 日晋铎,同年 12 月 1 日赴广西传教区。他开始学习汉语,然后被安置在上思县。他到达该会口之后不久,便于 1890 年 7 月 7 日死于高烧症。

1011. 侯神父(Gilbert Rault, 1879—1943 年)

侯神父于 1879 年 3 月 8 日生于高松(Gausson, 法国阿摩尔滨海省),1900 年进入外方传教会修院,1902 年晋铎,1902 年 11 月 12 日赴广东传教区。学习语言之后,他奉命负责茂名县教务,1907 年又奉命负责灵山会口。1909 年,他对惠来会口施行圣事,1917 年建了博背会口。但在 1920 年左右,他严重地病倒了,被迫返回法国,最终于 1943 年 9 月 30 日死于库菲纳勒(Coufinal, 上加龙省)。

1012. 阿道夫·雷萨克(Adolphe Rayssac, 1866—1941 年)

阿道夫·雷萨克于 1866 年 11 月 4 日生于卢南(Lunan, 法国洛特省),1887 年被接收进外方传教会修院,1889 年 9 月 21 日晋铎,1889 年 12 月 23 日赴广东。他于赤坎学习汉语之后,便被任命到陆丰县,1889

年主持该县会口。他于1915年被祝圣为科提亚厄姆的主教和汕头的宗座代牧,并于广州宗座代牧区施行圣事。1918年,他在澄海建造了一座小教堂。1922年,他接待了加拿大圣女尔絮勒会修女们(Ursulines)。1925年,他向马里柯诺尔(Maryknoll)的神父们发出了求援呼吁。1934年,他获得了一位辅理主教和神父(Charles Vogel)的相助,此人在他于1935年12月9日辞职后取代了他。雷萨克此后退休于蒙伯通,最终于1941年6月16日死于那里。

1013. 马利亚·勒米兹(Marie Remise, 1876—1948年)

马利亚·勒米兹于1876年7月2日生于潘-莫雷斯(Pin-Morése, 法国洛泽尔省), 1896年3月11日被接收进外方传教会修院, 1900年12月22日晋铎, 1901年5月11日赴满洲南部传教区。学习语言之后, 他于1902年奉命负责杨官和岔口等会口, 后来奉命负责法库门会口。他于1910年退出了其传教区和外方传教会, 并重返原来的教区, 最终于1948年7月28日死于蒙泰伊(Monteils, 洛泽尔省)。

1014. 吴神父(Louis Renault, 1872—1943年)

吴神父于1872年4月14日生于特拉蒙-埃米(Tramont-Emy, 法国摩尔特-摩泽尔省), 1873年9月3日被接收进外方传教会修院, 1897年6月27日晋铎, 同年7月28日赴四川南部传教区。他在叙府学习了语言, 然后便奉命负责珙县会口, 同时又奉命负责古宋、长宁和筠连县。1910年, 他主持了泸州会口。1921年, 他被召去主持叙府的堂区管委会, 包括学校、医院和诊所。他于1924年成为刘若望(Fayolle)的辅理主教, 于1931年继任该主教, 最终于1943年9月28日死于中风。

1015. 鲍兰·雷诺(Paulin Renauld, 1846—1913年)

鲍兰·雷诺于1846年6月3日生于蒂莱(Thilay, 阿登省), 于其教区的小修院中完成了学业, 1868年5月28日进入外方传教会修院, 1870年6月11日晋铎, 同年8月3日赴广西。他在贵州工作, 首先被派往黄草坝, 后来又被派往大山, 于1873年被派往兴义府并建造了那里的总铎府, 他同时还负责贞丰州的布道工作。1878年末, 他进入广西, 定居在上思会口。他于1881年被任命为宗座监牧, 一直工作到死亡。他在富主教(Foucard)、司主教(Chouzy)和拉维斯特(Laveste)去世后, 曾多次以长上的身份管理整个传教区。1901年, 他定居桂林, 在那里为官吏子弟们建造了一所学校。该神父于1912年返回南宁, 在那里充任大修院的院长, 最终于1913年6月15日死于南宁。

1016. 沙勿略·勒依·德·拉·博姆(Xavier Renom de La Baume, 1852—1881年)

沙勿略·勒依·德·拉·博姆于1852年9月23日生于巴黎, 1877年被接收进外方传教会修院, 1880年2月21日晋铎, 1880年11月24日赴日本南部, 但他无法到达目的地。他于1881年2月17日因患肺病, 死于香港伯大尼康复医院。

1017. 若望·马利亚·勒努(Jean-Marie Renou, 1903—1977年)

若望·马利亚·勒努于1903年8月20日生于马耶(Maget, 法国萨尔特省), 1927年被接收进外方传教会修院, 1929年12月21日晋铎, 1930年4月20日赴叙府。在键为县学习语言之后, 他于1932年被任命到竹根滩。他1938年病倒, 所以便返法并被派往梅尼勒-富兰。二战期间, 他被任命到多尔芒(Dormans), 1950—1977年, 他又管理巴黎的远东留学生中心。他最终于1977年10月1日死于巴黎。

1018. 罗启楨(Charles Renou, 1812—1863 年)

罗启楨于 1812 年 8 月 22 日生于韦尔南特(Vernante, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1836 年 9 月 14 日进入外方传教会修院, 1837 年 5 月 20 日晋铎, 次年 5 月 15 日赴四川。他试图到藏区布讲福音, 他伪装成商人, 直接前往打箭炉, 被识破之后被逮捕并被遣返广州。1853 年 12 月间, 他返回了黄家坪(云南), 在那里接受了宗座监牧的任命。1854 年, 他再次登程, 在拉萨的辖地邦加租到了一小块土地, 这是西藏传教区的第一个会口。他于 1863 年 10 月 18 日死于那里。

1019. 陈神父(Antoine de Retz de Bressoles de Pélamourgue, 1764—1793 年)

陈神父于 1764 年 8 月 27 日生于沙纳克(Chanac, 法国洛泽尔省), 1785 年进入外方传教会修院, 同年 2 月 4 日赴四川。他刚刚开始其使徒的圣职, 正准备赴广安, 却于 1793 年 3 月 13 日死于成都郊区。

1020. 廉德清(Alphonse Revaud, 1883—1963 年)

廉德清于 1883 年 1 月 1 日生于圣米歇尔-蒙-梅居尔(St-Michel-Mt-Mercure, 法国旺代省), 1902 年被接收进外方传教会修院, 然后结束了他在槟榔屿总学院的学业, 于 1907 年 7 月 7 日晋铎, 同年 7 月 10 日赴吉林传教区。他首先被派往宽城子, 后来到了朱家城(朱城子), 于 1913 年被任命为呼兰的本堂神父。一战期间他在法国应征入伍, 复员后, 他奉命负责阿什河会口, 1927 年又负责小八家子会口。1948 年, 他离华返法。他此后退休到埃尔比埃(Herbiers), 最终于 1963 年 8 月 6 日死于绍莱(Cholet)。

1021. 赖神父(Charles Rey, 1866—1943 年)

赖神父于 1866 年 4 月 9 日生于里昂, 1885 年进入外方传教会修院。1889 年 3 月 3 日晋铎, 1889 年 5 月 1 日赴广东。1889 年 7 月, 他奉命负责嘉应州, 1893 年于兴宁县创建了一个新会口。他于 1898 年对平远县行圣事。他于 1916 年被任命到汕头西南部的陆丰。他于 1929 年奉命负责五经富会口, 并在五经富河修建了一座桥梁, 宽 102 米。他于 1943 年 12 月 8 日死于高层寨。赖神父是《客家语-法语辞典》的作者。

1022. 赖神父(Claude Reymond, 1720—1756 年)

赖神父于 1720 年左右出生, 属于法国圣-克洛德(Saint-Claude)教区, 1747 年在那里晋铎, 并行使使徒圣职直至 1753 年, 后来加入了外方传教会修院。他于 1753 年 11 月间赴远东, 曾在广东工作过一段时间, 1756 年 2 月 12 日被任命为奇纳(Cinne)的主教和四川的宗座代牧。但他沉痾不起, 所以无法接受主教的祝圣, 最终于 1756 年 11 月死于澳门的外方传教会司库部。

1023. 利神父(Joseph Ricard, 1873—1900 年)

利神父于 1873 年 2 月 14 日生于里约佩鲁(Rieupeyroux, 法国阿韦龙省), 1896 年 9 月 8 日进入外方传教会修院, 1898 年 6 月 26 日晋铎, 同年 8 月 3 日赴四川东部。他在绥定府居住了一段时间, 于 1900 年初到达重庆。同年 9 月, 他被派往沙坪坝修院。他身患肺癆, 于 1900 年 12 月 30 日死于沙坪坝。

1024. 曾神父(Gabriel Richard, 1883—1952 年)

曾神父于 1883 年 7 月 22 日生于圣安德烈-特雷兹瓦(St-André-Treize-Voies, 法国旺代省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 14 日赴广东。在潮汕学习了汉语之后, 他

于1918年奉命负责罗浮和潮汕的基督教教团,1925年在杨村开辟了一个新会口,于1939—1945年发展了该会口。他于1948年在那里开设了一家诊所和一个纺织车间,最终于1952年6月3日死于杨村。

1025. 方济各·里夏尔(François Richard, 1890—1981年)

方济各·里夏尔于1890年7月23日生于希雷尔(Hirel,法国伊勒-维莱纳省),1909年被接收进外方传教会修院,一战期间应征入伍,1920年6月29日晋铎,同年11月21日赴贵州的安龙传教区。初步掌握汉语之后,他便奉命负责兴义县会口,于1941—1951年充任大教堂的本堂神父。他于1951年被从中国驱逐,于1952年返法。他此后被任命为梅尼勒-富兰传教区的教区代管,随后充任位于某些小岛上的肺结核医院的指导神父。他于1981年退休到蒙伯通康复医院,最终于1981年2月11日死于那里。

1026. 倪德正(Paul Richard, 1919—?年)

倪正德于1919年10月19日生于韦尔努瓦(Vernois,法国汝拉省),1945年4月22日晋铎,1946年3月23日赴打箭炉。在康定学习汉语之后,他于1947年奉命负责新兴场的小修院。1952年,他被从中国驱逐出去。1954年,他被派到了越南,并创建了堤岸的华人天主教徒中心。他从1955年至1975年,始终担任该中心的主任。该神父于1975—1982年被任命到帮助难民国际委员会,并于1982—1993年主持“法中联络台”的工作。他后来又任外方传教会的翻译,退休到洛里和巴黎。

1027. 李神父(Jean-Baptiste Riffard, 1851—1887年)

李神父于1851年1月15日生于蒙迪斯科拉(Montusclat,法国上卢瓦尔省),1873年进入外方传教会修院,1875年5月22日晋铎,同年6月30日赴满洲传教区。他到任后,便被安置在牛庄会口。4年之后,他去到黑龙江省的小石渡会口。他于1887年5月24日死于巴彦苏苏。

1028. 厉神父(Henri Rigal, 1883—1977年)

厉神父于1883年1月7日生于姆拉赖斯(Moularès,法国塔恩省),1904年被接收进外方传教会修院,1905年9月27日晋铎,同年11月18日赴沈阳传教区。他在总铎府学习语言,然后被派往三台子。1913年,他被任命为牛庄城的本堂神父;1916—1938年,他任连山的本堂神父;1939—1946年,他任郭家寨的本堂神父。他后来被调至辽阳附近的沙岭。他于1949年被驱逐出中国,于1952年4月30日返法。他在法国干努昂-勒-菲斯利耶(Nuan-Le-Fuselier,法国卢瓦尔-谢尔省)的一家疗养院中取得了一个指导神父的职位,并在该岗位上工作了14年。1966年,他退休到洛里招待所,最终于1977年8月28日死于那里。

1029. 康神父(Jean Alphonse Rigal, 1887—1979年)

康神父于1887年1月27日生于卢安维尔(Roinville,法国厄尔-卢瓦尔省),1906年被接收进外方传教会修院,1912年9月29日晋铎,1912年11月27日赴广西。学习汉语之后,他于1913年成为永福的本堂神父,1915年前往都阳司的瑶族地区布道。他在其会口工作到1923年,然后回永福。他疲劳且重病缠身,于是便在1925—1928年返回法国,不久再次返回永福。1933年,他奉命负责龙圩会口;1935年,他奉命负责松山会口。他于1947—1951年,被调至香港拿撒肋印刷厂工作,然后返回法国,首先定居在卡普德纳克(Capdenac),然后退休到蒙伯通,最终于1979年12月5日死于那里。

1030. 李国(Jean Rigaud, 1834—1869 年)

李国于 1834 年 6 月 2 日生于阿尔克·塞南(Arc-et-Senans, 法国杜省), 1860 年 9 月 27 日进入外方传教会修院, 1861 年 12 月 21 日晋铎, 1862 年赴四川。他于 1863—1865 年主持荣昌县的教务, 于 1865—1867 年主持大足县的教务。1869 年 1 月 2 日, 他与两名中国学生被杀。

1031. 若瑟·利梅(Joseph Rimet, 1827—1885 年)

若瑟·利梅于 1827 年 12 月 26 日生于瑞塞(Jussey, 法国上索恩省), 1854 年 9 月 23 日晋铎, 1858 年 12 月 17 日进入外方传教会修院, 1860 年 3 月 9 日赴四川西部传教区。他曾先后在龙安府、苏家湾和中坝等会口工作。1869 年, 他先后被任命为成都一个堂区的副本堂神父、司库和本堂神父。洪主教(Mgr Pinchon)为前往梵蒂冈参加公会议而缺席期间, 他负责管理整个传教区。1885 年, 他希望前往香港的佰大尼康复医院休养, 却于 1885 年 10 月 21 日死于上海。

1032. 刘神父(François-Xavier Ringenbach, 1869—1951 年)

刘神父于 1869 年 2 月 7 日生于多伦(Dollern, 法国上莱茵省), 1888 年进入外方传教会修院, 1893 年 7 月 2 日晋铎, 同年 9 月 13 日赴云南。1895 年, 他奉命负责片角会口; 1907 年, 他奉命负责富关井会口。他于 1915 年因病返法, 退休于蒙伯通康复医院, 于 1951 年 12 月 9 日死于那里。

1033. 李神父(Maurice Rivière, 1891—1983 年)

李神父于 1891 年 6 月 21 日生于蒙鲁日(Montrouge, 红山, 法国塞纳河上游省), 1910 年被接收进外方传教会修院, 1914 年 12 月 19 日晋铎, 1915 年 3 月 17 日赴汕头传教区。他到任便被分配在河婆会口。他于 1918 年被调至陆丰县, 在那里度过了其传教生涯的大部分时光。他于 1950 年逃亡到汕头, 主教决定让他离华返法。他此后便出任巴黎“优秀救援”医院的指导神父, 于 1961 年退休到洛里, 最终于 1983 年 11 月 4 日死于那里。

1034. 卡米勒·罗伯尔(Carmile Robert, 1869—1940 年)

卡米勒·罗伯尔于 1869 年 7 月 8 日生于布里尼翁(Brignon, 法国上卢瓦尔省), 1889 年被接收进外方传教会修院, 1895 年 9 月 21 日晋铎, 同年 12 月 18 日赴广东。在始兴学习汉语之后, 他于 1899 年主持南澳会口。1931 年, 他被任命为传教区的传信部主任。1938 年, 他因病返法治疗, 最终于 1940 年 11 月 3 日死于瓦莱山(Puy-en-Vallée)。

1035. 列昂·罗伯尔(Léon Robert, 1866—1956 年)

列昂·罗伯尔于 1866 年 3 月 24 日生于索勒诺河畔的维利耶(Villers-sur-Saulnot, 法国上萨瓦省), 1885 年进入外方传教会修院, 1888 年 9 月 22 日晋铎, 1888 年 11 月 14 日作为辅理司库赴香港总司库部。1891 年, 他被任命为常驻上海的司库。1903 年, 他被召至香港充任临时教务总管, 并在那里组织建造了司库部。1921 年, 外方传教会大会选举他为总会长的第一辅理, 1930 年再次当选。光主教(Mgr de Guebriant)于 1935 年 3 月 6 日去世时, 他成了外方传教会新的总会长, 补任其前任 10 年任期的剩余时间, 直至 1940 年。1945 年他向教廷提出了辞职, 11 月 13 日的一道教皇通谕接受其辞呈, 这道通谕任命惠化民(Lemaire)为署理总会长, 直至下一次大会召开为止。他最终于 1956 年 10 月 15 日死于巴黎。

1036. 马塞尔·罗班(Marcel Robin, 1885—1968年)

马塞尔·罗班于1885年3月7日生于梅维尔(Merville, 法国北方省), 1909年9月6日被接收进外方传教会修院, 同年12月10日赴四川。1914—1917年, 他在银家坝学习了汉语之后, 便奉命负责苏家湾会口。他于1925年因病返法, 并被任命为弗特尔-昂-阿尔图瓦(Fortel-en-Artois)的本堂神父。1946年, 他再次赴中国, 但8个月之后, 他再次病倒, 返回法国。他出任埃兹格(Hézques, 加莱海峡省)的本堂神父, 最终于1968年2月22日死于弗吕日(Fruges)。

1037. 陆神父(Pierre Rochette, 1879—1949年)

陆神父于1879年8月7日生于拉维约河畔的沙泽勒(Chazelle-sur-Lavien, 法国卢瓦尔省), 1899年被接收进外方传教会修院, 1903年6月21日晋铎, 同年8月5日赴四川南部传教区。经过数月的汉语学习之后, 他被调往河堤口小修院, 1926年又奉命负责南溪堂区。1930年, 他返回法国并出任塔拉尔(Tarare, 法国罗纳省)神学院的指导神父, 最终于1949年2月12日死于那里。

1038. 雒神父(Raymond Roger, 1876—1942年)

雒神父于1876年10月8日生于拉马鲁浴场(Lamalou-les-Bains, 法国埃罗省), 1901年6月29日晋铎, 1905年被接收进外方传教会修院, 1906年9月26日赴满洲南部传教区。学习语言之后, 他被派往辽阳县会口, 而当时该地正受着瘟疫的蹂躏。他于1921年奉命负责安平屯会口, 1925年他被任命为小修院的院长, 于1927年奉命负责沈阳大教堂, 最终于1942年9月29日死于其会口。

1039. 李神父(Léon Rogie, 1845—1903年)

李神父于1845年5月11日生于埃斯泰尔(Estaires, 法国北方省), 1868年进入外方传教会修院, 1871年1月6日晋铎, 1872年1月14日赴四川东部传教区。他从绥定开始工作, 于1874年被任命为该修院的教授, 于1877年奉命在负责忠州会口。1866年, 他被召至重庆, 在教案的高潮中到达那里, 却立即认识到必须逃亡到沙坪坝。1900年, 他奉命负责夔府, 并在那里创建了两个新会口。他于1901年被任命为重庆天主教医院的指导神父, 最终于1903年3月24日死于那里。

1040. 劳朗(Julien Roland, 1901—1947年)

劳朗于1901年4月20日生于里尔(Lille, 法国北方省), 1918年被接收进外方传教会修院, 1926年5月29日晋铎, 同年9月12日赴函馆传教区, 但他只能途经该传教区, 于1931年被编入满洲北部传教区。在呼兰学习汉语之后, 他于1932年奉命在靠山屯开辟一个新的会口。他在那里接待了许多慕道友, 尤其在靠山屯和德惠县。他于1947年7月21日被一颗子弹射中头部而遭杀害前, 他正在齐家窝棚受伤者的床前服务。

1041. 何神父(Alfred Roland, 1840—1875年)

何神父于1840年8月20日生于格朗封丹-富尔奈(Grand-Fontaine-Fournet, 法国杜省), 1869年9月5日晋铎, 1872年进入外方传教会修院, 1873年7月16日赴四川东部。他首先被安置在渠县的响坝塘, 然后被调至李渡坝, 最终于1875年5月23日死于李渡坝。

1042. 德光华(Augustin Roland, 1925—? 年)

德光华于 1925 年 5 月 2 日生于凡地(Fins, 法国杜省), 1949 年 5 月 29 日在外方传教会修院晋铎, 1949 年 9 月 17 日赴中国藏区的康定传教区。他在雅安学习了汉语, 1953 年被驱逐出中国。他于是接受了新的派遣, 赴印度的本地治里。他到达后, 1953—1960 年被任命为本地治里小修院的教授, 1961—1963 年成为本地治里的天使圣母院堂区的辅理, 1963—1969 年成为该堂区的本堂神父。他于 1970 年要求学习泰米尔文, 充任阿图尔的副本堂神父, 1971 年至 2000 年担任蒂鲁戈维卢尔(Tirukkoviilur)的本堂神父。他退休于故乡凡地。

1043. 罗琳(Jacques Rolin, 1934—? 年)

罗琳于 1934 年 5 月 26 日生于蒙他板(Montauban, 法国塔恩-加龙省), 1961 年 9 月 23 日在外方传教会修院晋铎, 1962 年 4 月 10 日赴中国台湾花莲传教区。他在新竹学习了国语和台湾方言, 于 1964—1969 年间被任命为东里的副本堂神父, 于 1971—1993 年间负责花莲城内的辅仁路堂区, 1993 年起在花莲郊区工作。

1044. 伯录·罗曼(Pierre Romain, 1736—? 年)

伯录·罗曼于 1736 年 12 月 31 日生于翁弗罗尔(Honfleur, 法国卡尔瓦多斯省), 于卡昂(Caen)完成了学业。他于 1764 年 10 月自荐进入外方传教会时, 已经是六品修士了。他于 1765 年 6 月 1 日晋铎, 同年 9 月 9 日赴澳门司库部。他在那里取代了艾神父(Gleyo), 此人曾临时管理司库部。伯录·罗曼在行使司库职务的同时, 还负责在澳门及其郊区寻找弃儿并为他们举行洗礼。他于 1771 年返回欧洲, 同年 9 月 17 日被提名为外方传教会修院的长上。此人于 1777 年 12 月 19 日退出了外方传教会及其修院, 以继任原为布瓦斯蒙(Boisemont)本堂神父的兄长。

1045. 施洗若望·罗纳(Jean-Baptiste Ronat, 1848—1919 年)

施洗若望·罗纳于 1848 年 4 月 30 日生于普瓦塞(Boisset, 法国上卢瓦尔省), 1868 年 9 月 24 日进入外方传教会修院, 1872 年 5 月 25 日晋铎, 同年 7 月 17 日赴贵州。他首先到达婺川县, 于 1872 年主持绥阳会口。1877 年, 他被任命为小修院的院长, 并在那里工作 5 年, 他随后被派往桐梓地区, 在那里工作 35 年。1917 年, 他退休到贵阳, 最终于 1919 年 10 月 22 日死于那里。

1046. 何神父(Jean Ronat, 1869—1958 年)

何神父于 1869 年 10 月 17 日生于圣帕勒-德-沙朗松(St-Pal-de-Chalencçon, 法国上卢瓦尔省), 1890 年进入外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 同年 8 月 15 日赴贵州传教区。他于 1900 年奉命负责婺川县, 1909 年负责龙泉, 1927 年负责龙里, 1933 年负责青岩等会口。1939 年, 他在 70 岁高龄时, 到达了贵阳修院并出任修院成员们的神师。他被驱逐出中国内地之后, 于 1952 年 1 月 28 日到达香港, 于 1953 年 8 月 26 日乘船返法。该神父后来退休于沃日普, 最终于 1958 年 4 月 26 日死于那里。

1047. 何神父(Marcel Rondeau, 1899—1955 年)

何神父于 1899 年 5 月 7 日生于兰斯(Reims, 法国马恩省), 1924 年进入外方传教会修院, 1925 年 6 月 6 日晋铎, 同年 9 月 21 日赴汕头传教区。学习语言之后, 他便奉命负责澄海会口。1936—1937 年, 他被召回以出任博普雷欧小修院的总监, 然后重返其传教区。他于 1951 年被从中国驱逐, 然后被派往泰

国,在那里待了两年。1953年5月间,他又被调至台湾花莲,在那里奉命负责泰东会口,后又负责玉里会口。1954年,他定居在阿米族地区的嵌须村,并开始创建新会口,该神父于同年6月19日死于香港。

1048. 何神父(Louis Ropert, 1912—? 年)

何神父于1912年3月30日生于南特(Nantes,法国大西洋岸卢瓦尔省),1939年6月29日晋铎。他被分配到满洲传教区,但战争阻止了他就任。他被任命为梅尼勒-富兰(Ménil-Flin)修院的教授,于1947年赴圣洛朗湾(Saint-Laurent)教区(加拿大)。他于1952年返回法国,成为蒙佩利埃(Montpellier)一所退休所的指导神父。

1049. 劳神父(Jean Rossillon, 1877—1943 年)

劳神父于1877年5月7日生于塞斯纳兹(Chessenaz,法国上萨瓦省),1898年9月24日被接收进外方传教会修院,1901年9月21日晋铎,同年11月13日赴广东。他在罗浮学习了语言,1904年被调至沙陂,1912年他前往创建太波新会口,1918年定居濶洲岛。1928年,他被任命为修院的教授,4年之后,他又被任命为司库并主持传教区的建筑工作,包括北海的总铎府、灵川、太波和博背的教堂等。1936年,他奉命负责公平会口,最终于1943年5月23日死在陆丰。

1050. 韩神父(Joseph Rossillon, 1870—1953 年)

韩神父于1870年10月15日生于塞斯纳兹(Chessenaz,法国上索恩省),1890年9月14日进入外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月15日赴云南传教区。他于1899—1914年间在彝族地区工作,并在那里接待了大批慕道友。他将其住院建在了海邑。该神父于一战期间应征入伍,于1919年重返其传教区,继续培养彝族地区的堂区信徒。1952年,他因病返回蒙伯通康复医院,最终于1953年3月1日死于那里。

1051. 路神父(André Roubin, 1871—1935 年)

路神父于1871年2月14日生于圣彼埃-埃纳克(St-Pierre-Eynac,法国上卢瓦尔省),1890年被接收进外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月15日赴满洲。当1898年将满洲传教区划分开时,他便奉命负责新建的吉林传教区,于1899年被调往太平桥。他于1902年被派往白岭子,并于那里重建了一处住院。1907年,他定居于该传教区的北部的通沟,1928年因病返法,最终于1935年8月16日死在多姆山。

1052. 骆书雅(Jacques Rouchouse, 1870—1948 年)

骆书雅于1870年6月6日生于圣埃蒂安(St-Etienne,法国卢瓦尔省),1890年9月18日进入外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,同年8月30日赴四川西部传教区。他被分派到成都市,并于1903年在那里建造了大教堂。1916年,他被任命为埃热的主教和四川西部的宗座代牧。1946年,他被任命为成都的主教,最终于1948年12月20日死于成都。

1053. 罗神父(François Roudière, 1861—1922 年)

罗神父于1861年9月13日生在埃尔纳(Elne,东比利牛斯省),1878年被接收进外方传教会修院,1884年3月16日晋铎,同年4月8日赴广东。1885年,他被派遣到濶洲岛,1887年被派往长乐会口。经

过在北海的一段短暂停留之后,他返回涠洲岛并在那里工作到 1895 年。他此时又奉命负责潮洲府,最终于 1922 年 6 月 28 日死在香港。

1054. 胡德馨(Joseph Rouger, 1885—1972 年)

胡德馨于 1885 年 2 月 14 日生于马尔西耶-罗伯尔(Marcillé-Robert, 法国伊勒-维莱纳省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1910 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 30 日赴吉林传教区。学习汉语之后, 他于 1912 年被任命到农安县会口, 于 1919 年成为吉林小修院的院长, 于 1927 年主持阿什河会口, 于 1973 年成为齐家窝棚的本堂神父, 1941 年成为小八家子会口的本堂神父。他于 1948 年被驱逐出中国, 其后返法并出任贡比耶涅(Compiègne)医院的指导神父。1966 年, 他退休于马尔西耶-罗伯尔, 最终于 1972 年 1 月 30 日死于那里。

1055. 阿道夫·胡朗(Adolphe Roulland, 1870—1934 年)

阿道夫·胡朗于 1870 年 10 月 13 日生于卡哈尼奥勒(Cahagnolles, 法国卡尔瓦多斯省), 1892 年 9 月 12 日进入外方传教会修院, 1896 年 6 月 28 日晋铎, 同年 7 月 29 日赴四川东部传教区。他从利雪(Lisieux)的加尔默罗修道院的院长处获许, 让一名女教徒随他行使圣职, 他本人成为德肋撒的圣婴耶稣教堂的通讯人。他开始在河坝场学布道, 然后被任命为酉阳的副本堂神父, 1898 年, 他奉命负责梁山会口, 接着被任命为天池小修院的教授, 然后又被任命为沙坪坝大修院的教授。1902—1909 年, 他奉命负责马坝场堂区, 他此后被召回巴黎, 在巴黎行使教区代管和司库的职务, 直至 1921 年为止。他此时奉命负责在多尔芒(Dormans)培养修士们的神学课程。该神父于 1934 年 6 月 12 日去世。

1056. 列昂·卢梭(Léon Rousseau, 1873—1917 年)

列昂·卢梭于 1873 年 12 月 29 日生于圣莫里斯·德-努(Saint-Maurice-des-Noues, 法国旺代省), 1895 年 4 月 10 日被接受进外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 1897 年 7 月 28 日赴四川西部传教区。数月间, 他致力于学习汉语, 后奉命负责成都的一个小堂区。他是绘图和建筑专家, 曾协助完成多座建筑物的工程。他于 1917 年 8 月 8 日死于成都。

1057. 杜神父(Célestin Rousseau, 1859—? 年)

杜神父于 1859 年 1 月 9 日生于苏瓦松(Soisson, 法国埃纳省), 1884 年 6 月 7 日晋铎, 1886 年 11 月 30 日赴四川南部传教区。他于 1897 年退出了外方传教会。

1058. 若望·鲁塞仪(Jean Rousseille, 1832—1900 年)

若望·鲁塞仪于 1832 年 8 月 1 日生于法国波尔多, 1854 年 12 月 30 日进入外方传教会修院, 1856 年赴香港司库部。1860 年, 他被召回外方传教会修院, 以出任院长。1867 年, 他被任命为备修生们的导师, 同时充任档案员的职务。他于 1872 年、1874 年和 1877 年几次被任命为罗马的总司库。1880 年 7 月 4 日, 他当选为外方传教会修院的长上, 取代德尔佩什(Delpech)先生。1885 年, 他再次赴香港, 在那里设立了拿撒肋住院。1899 年, 他被召回法国, 以主持比耶夫尔(Bièvres)的修院。他经过一次短期患病之后, 于 1900 年 1 月 22 日死于比耶夫尔。

1059. 陆济中 (Antoine Roussel, 1902—1990 年)

陆济中于 1902 年 7 月 1 日生于特维尔-奥-马约(Theuville-aux-Maillots, 法国塞纳-马恩省), 1922 年被接收进外方传教会修院, 1926 年 5 月 29 日晋铎, 同年 9 月 20 日赴重庆传教区。学习语言后, 他被任命为小修院的教授, 并于 1934 年成为小修院的院长。1950 年, 他被派到了香港拿撒肋印刷厂, 1953 年又被任命为佰大尼住院的教区代管人。他于 1972 年退休到洛里, 最终于 1990 年 5 月 4 日死于那里。

1060. 亨利·鲁夫莱 (Henri Rouvelet, 1876—1928 年)

亨利·鲁夫莱于 1876 年 6 月 29 日生于圣普雷杰-迪-塔恩(St-Préjet-du-Tarn, 法国洛泽尔省), 1876 年被接收进外方传教会修院, 1900 年 6 月 24 日晋铎, 1900 年 8 月 1 日赴朝鲜传教区。学习朝鲜语之后, 他成了开城的第一位本堂神父, 于 1909 年奉命负责公州会口。他于 1914 年应征入伍, 战后重返其传教区, 1921 年被任命为论山新堂区的本堂神父, 他在那里建造了一座主教府和一座临时的教堂。1924 年他被任命到大田会口, 但他很快就病倒了, 被迫于 1927 年返回法国。他返回故乡维涅(Vignes), 最终于 1928 年 6 月 10 日死于那里。

1061. 方济各·鲁 (François Roux, 1882—1969 年)

方济各·鲁于 1882 年 9 月 3 日生于佩里格(Perigueux, 法国卢瓦尔省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1907 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 13 日赴四川西部传教区。在天岭场和紫土洼学习汉语之后, 他于 1922 年应召去主持河坝场修院。他在该岗位上工作 12 年, 于 1934 年被任命为大修院的院长。该神父于 1952 年被驱逐出中国, 然后返回法国, 为米朗德(Mirande, 谢尔省)的指导神父, 然后退休于蒙伯通, 于 1969 年 7 月 13 日死于那里。

1062. 禄神父 (François Roux, 1869—1941 年)

禄神父于 1869 年 12 月 1 日生于佩里格(Périgueux, 法国卢瓦尔省), 1888 年被接收进外方传教会修院, 1893 年 5 月 27 日晋铎, 同年 7 月 19 日赴四川西部传教区。学习语言之后, 他便奉命负责苦菜场会口, 后又 被任命主持天岭场会口, 后负责成都东门会口。1913 年, 他刊印一幅宗教地图, 内容包括四川的 7 个宗座代牧区, 这幅地图使他获得了罗热洛(Logerot)奖和地理学会的金质勋章。1922 年, 他由于发扬法国文化, 获得了科学院的勋章。1925 年, 他为成都江岸码头贫苦的装卸工们开设了一家诊所。他于 1941 年 1 月 31 日死于成都。

1063. 吴神父 (Vincent Roux, 1840—1917 年)

吴神父于 1840 年 12 月 25 日生于特雷菲亚什(Treffiache, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1869 年 3 月 22 日在外方传教会修院晋铎, 同年 8 月 10 日赴贵州传教区。学习汉语之后, 他奉命负责镇宁会口, 在那里度过了一生。1906 年, 他使位于安顺附近的幺铺镇向基督教开放了, 1909 年, 他在同一地区创建了某些新会口。他于 1917 年 12 月 25 日死于镇宁。

1064. 吕神父 (Georges Ruault, 1881—1928 年)

吕神父于 1881 年 3 月 17 日生于法国巴黎, 1900 年被接收进外方传教会修院, 1905 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴贵州传教区。他于 1909 年奉命负责葵川会口, 1922 年又出任六钟关圣保禄学院的教授。他严重病倒, 于是便赴班加罗尔(Bangalore)的圣马特医院治疗, 最终于 1928 年 12 月 21 日死于那

里。

1065. 吕神父(Louis Rué, 1874—1908 年)

吕神父于 1874 年 5 月 24 日生于克勒索(Creusot, 法国索恩-卢瓦尔省), 1892 年 10 月 1 日进入外方传教会修院, 1897 年 3 月 13 日晋铎, 同年 5 月 5 日赴广西传教区。他于上思县开始工作, 不久便奉命负责龙圩会口。他特别执著于培养传道士和女教员。此人后被安排在南宁帮助建造大修院。他于 1908 年 3 月 31 日死于香港的佰大尼康复医院。

1066. 富神父(Charles Ruel, 1862—1925 年)

富神父于 1862 年 2 月 9 日生于圣彼得-埃格利斯(Saint-Pierre-Eglise, 法国芒什省), 1883 年进入外方传教会修院, 1885 年 9 月 26 日晋铎, 同年 12 月 1 日赴广东。1894 年, 他工作于竹山和罗浮等会口。1922 年, 他工作于东莞县会口。1923 年他因病返法, 最终于 1925 年 4 月 24 日死于圣彼得-埃格利斯。

1067. 吕神父(Charles Ruellans, 1861—1902 年)

吕神父于 1861 年 8 月 23 日生于甘冈(Guingamp, 法国阿摩尔滨海省), 1882 年进入外方传教会修院, 1886 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 3 日赴四川西部传教区。他首先在李渡坝任副本堂神父, 于 1888 年主持铜梁县教务, 于 1896 年主持八斗湾教务, 于 1902 年主持响坝塘会口, 最终于 1902 年 12 月 12 日死在响坝塘会口。

S

1068. 安神父(Claude Sabattier, 1831—1889 年)

安神父于 1831 年 5 月 29 日生于艾姆山(Aime, 法国萨瓦省), 1856 年 7 月 19 日进入外方传教会修院, 1858 年 5 月 29 日晋铎, 同年 8 月 29 日赴贵州。他先在贵阳停留了一段时间, 便去对开州施圣事。1865 年末左右, 他成为六钟关小修院的院长。1868 年, 他转入四川东部传教区, 在那里对涪州施行圣事, 于 1871 年转入荣昌县, 于 1872 年在梁山县。1877 年 3 月, 他重新成为白果树修院的教授。1884 年, 他奉命负责忠州会口并将其住院设在八斗湾。他最终于 1889 年 11 月 25 日死于那里。

1069. 沙神父(Jean Marie Saby, 1844—1901 年)

沙神父于 1844 年 9 月 24 日生于罗什-昂-雷尼耶(Roche-en-Régnier, 法国上卢瓦尔省), 1868 年进入外方传教会修院, 1872 年 5 月 25 日晋铎, 同年 7 月 17 日赴贵州。1875 年他奉命负责都匀会口, 次年又负责平越州和龙里的基督教教团。1890 年, 他在大修院施教, 于 1892 年主持独山与定番会口。他于 1901 年 6 月 7 日死于贵阳, 被安葬在六钟关。

1070. 沙神父(Pierre Saffroy, 1877—1909 年)

沙神父于 1877 年 12 月 29 日生于塞伊河畔的维克(Vic-sur-Seille, 法国洛林省), 1897 年 10 月 18 日被接收进外方传教会修院, 1901 年 9 月 21 日晋铎, 同年 11 月 13 日赴满洲。他于广宁县会口开始工作, 1907 年, 他奉命负责铁岭会口。他于 1909 年 8 月 27 日在赴八面城的途中被严重击伤, 于是便被送往天津医院, 最终于同年 9 月 14 日死于医院中。

1071. 马利亚·萨迦尔(Marie Sagard, 1894—1946年)

马利亚·萨迦尔于1894年8月11日生于贝尔雅特河畔的梅尼勒(Ménil-sur-Belvitte, 法国沃日省), 1922年7月16日晋铎, 1923年被接收进外方传教会修院, 1924年9月25日赴满洲。在吉林学习汉语之后, 他被派往扶余县会口, 1927年被任命到修院, 1929年负责长春司库部, 1936年负责靠山屯会口。他于1946年2月11日因患伤寒症死于长春。

1072. 单神父(Vincent Sage, 1879—1917年)

单神父于1879年7月15日生于阿尔让塔勒堡(Bourg-Argental, 法国卢瓦尔省), 1898年被接收进外方传教会修院, 同年7月22日赴满洲。他于1903—1905年在杨官、1905—1907年在广宁、1907—1914年在传教区司库部所在地营子施行圣事。该神父于1914年被任命为库斯的主教和沈阳宗教代牧的辅理。他于次年巡视了西部诸会口, 于1917年又巡视了靠山屯和法库门会口, 最终于1917年9月20日死于沈阳。

1073. 单神父(Joseph Sage, 1888—1945年)

单神父于1888年3月20日生于阿尔让塔勒堡(Bourg-Argental, 法国卢瓦尔省), 1908年被接收进外方传教会修院, 1913年9月28日晋铎, 1913年12月10日赴满洲传教区。学习汉语之后, 他被任命为沈阳法中学院的院长, 于1924年又奉命负责靠山屯会口, 于1931年成为沈阳小修院的院长。当他于1939年在法国, 恰恰爆发了第二次世界大战, 他得以重返其在大修院的岗位。在其主教微神父(Blois)去世之前, 他患上中风, 最终于1945年7月23日死于沈阳。

1074. 常神父(Ferréol Sage, 1818—1865年)

常神父于1818年3月6日生于阿莱斯(Alaise, 法国杜省), 1842年9月4日晋铎, 1845年9月20日进入外方传教会修院, 1846年2月27日赴四川。他于1848年被指定主管龙安教区, 1856年对怀州会口施行圣事, 最终于1865年11月30日死于重庆附近的沙坪坝。

1075. 马神父(Jean de Saint-Martin, 1743—1801年)

马神父于1743年1月18日生于法国巴黎, 1767年4月4日晋铎, 1772年成为巴黎大学的博士, 此后赴四川。学习语言之后, 他便主持崇庆州的教务。1775—1778年间, 他创建了许多会口。博主教(Mgr. Pottier)于1783年选他为自己的辅理主教。次年, 他遭逮捕并被囚禁, 后被驱逐出中国大陆。他于1792年返回四川管理其教区, 于1800年选范若瑟神父为其辅理主教。他于1801年11月15日死于崇庆州, 被安葬在成都附近。

1076. 光之礼(Félix Saint-Martin, 1921—2002年)

光之礼于1921年3月18日生于朗迪维西欧(Landivisiau, 法国菲尼斯泰尔省), 1946年4月20日在外方传教会修院晋铎, 1946年8月12日赴广州传教区。他于1951年被驱逐出中国, 他接收了一次新的派遣, 即赴马来西亚-新加坡传教区。在新加坡短暂居住之后, 他于1953—1958年被任命为古来(柔佛)华人基督教教团的本堂神父, 于1958—1965年负责柔佛-巴鲁会口, 1966—1974年在昔加末, 1975—1979年在巴株巴辖, 1979—1981年负责马六甲的圣方济各堂区, 1988—1993年负责马六甲的圣彼得堂区。他此

后退休于朗迪维西欧的家中,最终于 2002 年 8 月 19 日死于那里。

1077. 嘉略·德·圣-法勒(Charles de Saint-Phalle, 1700—1766 年)

嘉略·德·圣-法勒于 1700 年生于法国桑斯(Sens)教区,1722 年 10 月 15 日在圣-叙尔彼斯(Saint-Sulpice)进入哲学系学习,通过了神学博士学位论文。他于外方传教会停留数月之后,于 1727 年 9 月 2 日离开那里,同年 10 月 3 日乘船出发,目的地是东京湾(北部湾或北圻)的西部。由于他无法立即到达传教区,所以他首先在广州工作,并临时帮助司库吉涅(Guignes)先生。1732 年左右,他转入了东京湾西部传教区并居住在广东东兴。1736 年左右,他由于患神经衰弱症,故而返回澳门,然后退出了外方传教会。该神父于 1766 年 3 月 21 日死于巴黎圣-埃狄纳-迪蒙(Saint-Etienne du Mont)堂区。

1078. 沙牧羊(Michel Saldubéhère, 1919—? 年)

沙牧羊于 1919 年 11 月 11 日生于阿尔迪德(Aldude, 法国大西洋岸比利牛斯省),1946 年 12 月 21 日在外方传教会修院晋铎,1947 年 5 月 6 日赴汕头传教区。他首先在大洋学习了汉语,然后被任命为澄海的副本堂神父。他于 1951 年 11 月 19 日被驱逐出中国大陆,然后被调往泰国曼谷传教区,在那里出任卡勒维尔(Calvaire)堂区的副本堂神父。他于 1958 年接受了赴中国台湾花莲传教区的一次新派遣,于 1962 年被安排在那里的玉里,1962—1969 年被调至丰滨,1979—1983 年被任命到凤林。1984 年,他前往委内瑞拉,在那里停留一段时间之后,便退休于蒙伯通。

1079. 克洛德·萨莱(Claude Saleur, 1861—1890 年)

克洛德·萨莱于 1861 年 4 月 15 日生于比雷-昂-沃(Burey-en-Vaux, 法国默兹省),1881 年进入外方传教会修院,1884 年 9 月 22 日晋铎,同年 11 月 19 日赴中国西藏西部。他曾与戴高丹(Desgodin)在巴东工作,最终于 1890 年 5 月 8 日死于那里。

1080. 沙神父(François Sallou, 1879—1951 年)

沙神父于 1879 年 3 月 3 日生于朗沃龙(Lanvollon, 阿摩尔滨海省),1902 年被接收进外方传教会修院,1903 年 3 月 7 日晋铎并接受了去司库部的调遣。他于 1903 年被调往香港司库部,1912 年被调至上海司库部。1922 年,他被任命为远东的总司库。1926 年,他被接纳进重庆传教区,被任命为大修院教授。1938 年,他又奉命负责木洞会口。1941 年,他被召回重庆,以出任大修院的长上。1949 年,他返回法国并出任福尔德-安博(Forté-Imbault, 法国卢瓦尔-谢尔省)一个宗教教团的指导神父。他于 1951 年 1 月 11 日死于那里。

1081. 夏神父(Auguste Salvat, 1870—1933 年)

夏神父于 1870 年 10 月 9 日生于福尔米盖尔(Formiguères, 法国东比利牛斯省),1891 年 9 月 29 日进入外方传教会修院,1895 年 6 月 30 日晋铎,1895 年 8 月 15 日赴云南府。他学习了汉语,1895—1900 年在云南南部和叙府附近开始了布道工作。他主持修院长达一年,然后被派往大理并在那里停留 3 年。他的行为受到了好评,云南省政府向他颁发了金麦穗勋章,四川省政府以一枚金质勋章来犒赏他,法国政府也向他颁发了科学金棕榈勋章。1930 年,他被任命为云南教区的本堂神父,最终于 1933 年 1 月 13 日死于河内。

1082. 儒略·萨穆瓦(Jules Samoy, 1861—1913年)

儒略·萨穆瓦于1861年11月6日生于劳沃(Lauwe, 比利时佛兰德), 1882年8月2日进入外方传教会修院, 1886年9月26日晋铎, 同年12月15日赴满洲。他于1888年被派往吉林省的十家子, 1890年又到达八家子。该神父接着被调至宽城子, 在那里建成了宗座代牧区的司库部和两所学校。1904年, 他出任吉林堂区的本堂神父, 同时兼任大修院教授, 最终于1913年9月27日死于小八家子。

1083. 维克多·萨姆松(Victor Samson, 1897—1976年)

维克多·萨姆松于1897年6月9日生于吉利耶(Guillers, 法国莫尔比昂省), 1920年9月17日被接收进外方传教会修院, 1923年5月26日晋铎, 后被分配到司库部机构, 同年10月赴香港。他首先作为助理司库, 被分配到上海司库部, 在那里工作到1937年, 后来返回香港并工作两年。他于1940年应征入伍, 后复员, 1941年被任命到马赛司库部, 然后被派往日内瓦并在那里主持司库部长达26年。1968年, 他退休到罗格佩尔迪斯(Loquepertuis), 最终于1976年10月29日死于洛里。

1084. 卡米勒·桑德兰(Camille Sandrin, 1862—1938年)

卡米勒·桑德兰于1862年11月15日生于代勒(Delle, 法国贝尔福地区), 1881年被接收进外方传教会修院, 1885年9月27日晋铎, 1885年11月4日赴满洲, 他首先被派往沙岭, 然后又被派往白岭子。1889年在苏家坨短暂停留之后, 他又奉命负责老甸子、阿什河与十家子诸会口。1900年, 他躲避于符拉迪沃斯托克(海参崴), 于1901年重返岗位。他于1911年被派往扶余, 于1917年到达巴彦苏苏, 于1925年到达西集厂, 于1928年到达双城堡。他退休到吉林, 最终于1938年5月23日死于那里。

1085. 文神父(Louis Sapin, 1873—1962年)

文神父于1873年1月18日生于库隆比耶(Coulombiers, 法国维埃纳省), 1897年被接收进外方传教会修院, 同年8月3日赴四川南部传教区。他于1902年被派往眉州, 1905年奉命负责仁寿县会口。1911年, 他定居在犍为这个新基督教教团中。他因病于1915年返回法国。1918年, 他退出了外方传教会并返回了原教区, 在那里负责马恩堂区, 在那里停留了35年。他退休于普瓦蒂埃(Poititiers)的老年司铎之家, 最终于1962年7月20日死在那里。

1086. 邵神父(Edouard Sapin, 1878—1944年)

邵神父于1878年11月10日生于瓦朗斯(Valence, 法国夏德龙省), 1901年被接收进外方传教会修院, 1904年6月26日晋铎, 1904年8月3日赴广东。他到达传教区之后, 首先任英语教授长达3年, 然后于1908年由于健康原因而最终返回法国, 于其生命的末年退休于蒙莫比雍(Montmorbillon), 1944年3月26日死于那里。

1087. 若瑟·马利亚·索尼耶(Joseph Marie Saunier, 1886—1920年)

若瑟·马利亚·索尼耶于1886年11月27日生于达姆旺(Darmvant, 瑞士), 1911年9月16日被接收进外方传教会修院, 1915年5月29日晋铎, 1916年8月30日赴建昌传教区。他在西昌和简州学习了汉语, 于1918年奉命负责长坪子会口。1920年5月8日, 他在一次返回途中, 患上了伤寒症, 只好前往德昌沽休养, 最终于1920年5月22日死在那里。

1088. 若瑟·阿尔丰斯·索尼耶(Joseph Alphonse Saunier, 1878—1960 年)

若瑟·阿尔丰斯·索尼耶于 1878 年 9 月 9 日生于谢斯纳兹(Chessenaz, 法国上萨瓦省)。他于谢斯纳兹完成了初级学业, 1902 年 2 月 11 日被接收进外方传教会修院, 同年 6 月 26 日晋铎, 8 月 3 日赴贵州。学习语言之后, 他被分派到遵义府, 在那里奉命负责绥阳、石阡和二郎坝诸会口。他于 1924 年管理遵义县, 后来还负责北方县等地的教务。1929—1944 年间, 他出任贵阳大教堂的本堂神父, 后来退休到修院附近的一个堂区。该神父于 1951 年被从中国驱逐, 遂即返回法国, 最终于 1960 年 2 月 19 日死于博纳(Beaune, 法国科多尔省, 即黄金海岸省)。

1089. 沙神父(Pierre Savelon, 1849—1900 年)

沙神父于 1849 年 5 月 25 日生于圣瑞斯特-普雷-布里欧德(St-Just-Près- Brioude, 上卢瓦尔省), 1872 年进入外方传教会修院, 1874 年 5 月 30 日晋铎, 同年 7 月 29 日赴四川东部传教区。他相继占据云阳县和龙水镇等会口。该神父因身患癌症而于 1899 年返回法国, 最终于 1900 年 2 月 11 日死于蒙伯通康复医院。

1090. 沙神父(Claude Savin, 1881—1942 年)

沙神父于 1881 年 12 月 3 日生于圣瓦利耶(Saint-Vallier, 法国索恩-卢瓦尔省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 12 月 6 日去槟榔屿总学院, 完成神学学业。他于 1907 年 3 月 10 日晋铎, 后到达云南传教区。在角奎学习汉语之后, 他于 1909 年被派往龙溪, 于 1913 年成为白龙潭修院的院长。1916 年, 他奉命负责大理府会口。1924 年, 他将其辖地出让给了圣心院耶稣会士的教士们(Bétharamites), 自己作为辅理司库返回昆明, 于 1930 年被任命为传教区司库, 最终于 1942 年 5 月 26 日死于霍乱症。

1091. 宋神父(Marie Paul Scherrier, 1850—1922 年)

宋神父于 1850 年 8 月 15 日生于萨纳勒(Sunalhe, 法国摩泽尔省), 1871 年 9 月 12 日进入外方传教会修院, 1874 年 5 月 30 日晋铎, 同年 7 月 18 日赴四川南部。1886 年, 他奉命负责泸州会口。1887 年, 一场大火焚毁了该城的绝大部分城区, 但他负责的会口出于侥幸而逃脱于难。1904 年, 他配合恒神父(Gilbert)分别主持该地区大小修院的工作。他在 20 年间始终承担着长上的职务, 最终于 1922 年 5 月 21 日去世。

1092. 淳神父(François Schotter, 1851—1892 年)

淳神父于 1851 年 7 月 15 日生于费斯内海姆(Fessenheim, 法国下莱茵省), 1873 年进入外方传教会修院, 1875 年 10 月 10 日晋铎, 同年 12 月 16 日赴四川东部。在河坝场学习汉语之后, 他首先负责西镇里和綦江县会口。1844 年, 酉阳县也交由他负责。他于 1890 年离开酉阳县, 以主持绥定县的教务。该神父于 1892 年 7 月 26 日在前往重庆途中死于三汇, 被安葬在响坝塘。

1093. 郭神父(Alphonse Schotter, 1850—1902 年)

郭神父于 1850 年 1 月 3 日生于费斯内海姆(Fessenheim, 法国下莱茵省), 1874 年 10 月 9 日进入外方传教会修院, 1875 年 5 月 22 日晋铎, 同年 9 月 23 日赴贵州。他在六钟关任数月的修院长上之后, 于 1882 年奉命负责兴义府会口。1890 年左右, 他被调往贞丰, 最终于 1902 年 7 月 24 日死于那里。

1094. 郭神父(Aloys Schotter, 1857—1924 年)

郭神父于 1857 年生于费斯内海姆(Fissenheim, 法国下莱茵省), 1880 年进入外方传教会修院, 1881 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 9 日赴贵州。他奉命负责团坡会口, 并于 1882—1895 年巡视了整个地区。1895 年, 他管理兴义府会口, 在那里受到了布衣族的热烈欢迎。他在该地区停留 25 年(1895—1920 年), 然后又被任命到慕役司。该神父最终于 1924 年 1 月 3 日死于安龙传教区, 其墓地位于其兄(Alphonse)墓之旁。

1095. 许神父(Jean Schültz, 1866—1899 年)

许神父于 1866 年 1 月 11 日生于下默尔斯威勒(Niedermorschweiler, 法国上莱茵省), 1886 年被接收进外方传教会修院, 1890 年 9 月 28 日晋铎, 1890 年 10 月 29 日赴四川东部。他先后工作在以下会口: 1891 年在李渡坝, 1892—1895 年在王家湾, 1896—1899 年在忠州, 1899 年在罗家堡。他于 1899 年 6 月 4 日死于重庆。

1096. 江神父(Claude Séguin, 1854—1886 年)

江神父于 1854 年 3 月 6 日生于巴德-勒-雷居利埃(Bard-Le-Régulier, 法国科特多尔省或金海岸省), 1873 年 3 月 24 日进入外方传教会修院, 1876 年 9 月 23 日晋铎, 同年 12 月 14 日被派往云南。他于叭咄岩会口完成了最初的工作。4 年之后, 他管理昭通府会口。1884 年, 他因病返法, 最终于 1886 年 1 月 30 日死于耶尔(Hyères, 瓦尔省)的外方传教会康复医院。

1097. 嘉略·塞甘(Charles Séguin, 1858—1921 年)

嘉略·塞甘于 1858 年 8 月 14 日生于梅内塞尔(Ménessaire, 法国科特多尔或金海岸省), 1877 年进入外方传教会修院, 1881 年 9 月 24 日晋铎, 同年 11 月 9 日赴云南传教区。他在华居住的大部分时光是在成凤山修院度过的, 后他因病返法, 被任命为默东(Meudon)修院的长上, 在那里工作两年之后, 他又前往比耶夫尔(Bièvres)施教长达 10 年, 然后在巴黎施教 13 年。这样一来, 他在教育界供职共 25 年(1889—1914 年)。该神父于蒙伯通康复医院度过了生命的最后几年, 最终于 1921 年 9 月 4 日死于巴黎。

1098. 施恩(François Séguin, 1868—1942 年)

施恩于 1868 年 2 月 16 日生于梅内塞尔(Menessaire, 法国科特多尔或金海岸省), 1888 年被接收进外方传教会修院, 1892 年 7 月 3 日晋铎, 同年 8 月 31 日赴贵州传教区。他首先被任命为贵阳大教堂的副本堂神父, 1895 年成为乐平的本堂神父。1899 年, 他被任命为六钟关修院的长上。他在那里工作 8 年后, 被任命为彼纳拉的主教和吉夏尔(Guichard)先生的辅理主教。吉夏尔于 1913 年逝世, 他便取代他, 出任贵州的宗座代牧。该神父于 1928 年放弃了传教士的身份, 最终于 1942 年 9 月 11 日死于贵阳。

1099. 施恩(Armand Séguet, 1872—1937 年)

施恩于 1872 年 1 月 10 日生于韦赞(Vézins, 法国阿韦龙省), 1893 年被接收进外方传教会修院, 1897 年 6 月 27 日晋铎, 同时 8 月 4 日赴广西。他在刘家坨学习了汉语, 后来奉命负责甲者夯的基督教教团。他逐渐发展该会口, 并在那里度过了他的传教生涯。他在西伦府创立了一个新的基督教会口, 并将其住院建在德峨。他最终于 1937 年 1 月 17 日死于德峨。

1100. 施恩 (Auguste Sellos, 1882—1976 年)

施恩于 1882 年 8 月 22 日生于圣埃利耶森林(St-Ellier-Les-Bois, 法国奥恩省), 1903 年被接收进外方传教会修院, 1907 年 6 月 29 日晋铎, 同年 8 月 13 日赴仰光传教区。他应该是在那里度过了传教生涯: 1908—1931 年, 在泰米尔人的堂区; 1932—1968 年在大学堂区, 并在那里建成了一座本堂神父住宅、一座教堂、一座图书馆和一个供学生开会使用的大礼堂。他于 1956 年左右提出了辞职, 但到 1966 年, 由于年轻的传教士们必须离开该国了, 他重新承担了其职务。1968 年, 他离开了缅甸, 在香港停留了一段时间, 于 1971 年返回法国并退休于蒙伯通, 最终于 1976 年 9 月 19 日死于那里。

1101. 石神父 (Jean Seosse, 1880—1939 年)

石神父于 1880 年 8 月 16 日生于佩城(Pey, 法国朗德省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 26 日赴广西传教区。学习语言之后, 他于 1906 年被任命为贵县的副本堂神父, 于 1915—1919 年奉命负责平南会口, 此后任桂平本堂神父长达 6 年, 最后返回贵县以承担本堂神父的职务。他于该会口病倒, 最终于 1939 年 11 月 16 日死于那里。

1102. 曾神父 (Léandre Serdet, 1846—1897 年)

曾神父于 1846 年 8 月 18 日生于昂特伊(Anteuil, 法国杜省), 1873 年 8 月 31 日晋铎, 1878 年进入外方传教会修院, 1879 年 9 月 3 日赴广东。他在揭阳县度过了数月时间, 于 1880 年 8 月间奉命负责广州司库部。一年后, 他奉命负责葵潭会口, 于 1881—1883 年在陂美居住两年。1884—1885 年, 他如同大部分在广东的传教士躲避于香港, 他后来逃到普宁县境内的马头山(似应为马鞍山。——译者), 最终于 1897 年 6 月 20 日死于汕头。

1103. 谢神父 (Jean Serre, 1867—1897 年)

谢神父于 1867 年 11 月 1 日生于拉蒙塞里(La Monsérie, 法国康塔尔省), 1888 年 10 月 8 日进入外方传教会修院, 1890 年 9 月 28 日晋铎, 同年 10 月 29 日赴四川东部传教区。他从璧山县开始工作, 于 1893 年转入了河坝场会口(荣昌县)。1895 年, 他奉命负责传教区司库部。他于 1897 年 7 月 10 日死于重庆, 被安葬在曾家岩墓地。

1104. 贝埃尔·塞雷斯 (Bernard Seyrès, 1875—1951 年)

贝埃尔·塞雷斯于 1875 年 5 月 25 日生于科阿拉兹(Coarraz, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1894 年被接收进外方传教会修院, 1898 年 11 月 20 日晋铎, 1899 年 4 月 5 日赴本地治里。学习语言之后, 他出任古达洛尔学院的教授, 于 1906 年被任命为维卢布勒姆(Villipuram)的本堂神父, 于 1909 年被任命为切利(Thély)的本堂神父。他于 1914 年应征入伍, 复员后再度返回本地治里, 再次被任命为古达洛尔学院的教授。此后, 他曾到达香港司库部。1940 年, 他因病返法, 退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1951 年 1 月 14 日死在那里。

1105. 艾尔韦·塞兹奈克 (Hervé Seznec, 1901—1945 年)

艾尔韦·塞兹奈克于 1901 年 3 月 24 日生于克尔封坦(Kerfeuntin, 法国菲尼斯泰省), 1924 年被接收进外方传教会修院, 1928 年 6 月 29 日晋铎, 同年 9 月 16 日赴广东传教区。当他到达其传教区时, 便奉命负责河源县, 并在该岗位上一直工作到 1945 年 6 月 5 日。他在松口附近被杀死。

1106. 谭神父(Jean-Baptiste Sicard, 1882—1942 年)

谭神父于 1882 年 5 月 21 日生于图卢兹(Toulouse, 法国上加龙省), 1902 年被接收进外方传教会修院, 1906 年 9 月 22 日晋铎, 1906 年 10 月 28 日赴广东。在始兴学习汉语之后, 他于 1909 年被派往惠州的陆丰县传播福音。1914 年, 他被分配到汕头这个新的宗座代牧区, 但很快就应征入伍了。1920 年, 他返回其传教区。他于同年再度返法, 于莫地(Meaux)教区行使圣职, 最终于 1942 年 12 月 19 日死于封丹白露(Fontainebleau)。

1107. 谭神父(Victor Sifferlen, 1875—1915 年)

谭神父于 1875 年 10 月 31 日生于格温内海姆(Guëwenheim, 法国上莱茵省), 1896 年 9 月 18 日进入外方传教会修院, 1900 年 6 月 24 日晋铎, 1900 年 8 月 1 日赴广西传教区。学习汉语之后, 他于 1902 年奉命主持者夯会口, 1903 年被任命主持西林县, 并且工作了 12 年。他最终于 1915 年 6 月 14 日在西林死于一场瘟疫。

1108. 谭神父(Marcel Signoret, 1902—1950 年)

谭神父于 1902 年 2 月 17 日生于吉恭达(Gigondas, 法国沃克吕兹省), 1921 年被接收进外方传教会修院, 1925 年 12 月 19 日晋铎, 1926 年 4 月 6 日赴安龙传教区。经过一年的汉语学习之后, 他被派往贞丰。一年之后, 他被任命主持宝宝树的教务, 于 1929 年被任命为王母的本堂神父, 于 1934 年出任金家场小修院的院长。1937 年, 他返法休假, 作为博普雷欧小修院的教授在那里停留了两年。他于 1939 年应征入伍, 由于成为战俘而被押解到德国, 并在那里一直被拘留至战争结束。1946 年, 他经过 9 年的缺席之后, 重返其传教区。他当时特别关注麻风病人, 于是便在大海子为他们建造了一座麻风病医院, 此医院很快就集中了 1000 多名麻风病人, 并且他定居于他们之中。1950 年 1 月 27 日, 有 3 个人入侵他的家并朝他连开数枪, 他立即被打死了。

1109. 西神父(Philibert Simon, 1842—1874 年)

西神父于 1842 年 8 月 23 日生于梅塞(Messé, 法国德赛夫勒省), 1867 年进入外方传教会修院, 1867 年 12 月 21 日晋铎, 1868 年赴满洲。1869 年, 他奉命负责杨官堡会口, 于 1870 年被召至沈阳修院。1872 年, 他奉命负责营子的基督教教团和传教区的司库部。他最终于 1874 年 12 月 12 日死于营子。

1110. 郝慕宁(Henri Simonin, 1908—1990 年)

郝慕宁于 1908 年 6 月 23 日生于中国汉口, 然后返回法国鲁塞(Roussey, 法国杜省), 1925 年被接收进外方传教会修院, 1933 年 9 月 23 日晋铎, 1934 年 9 月 16 日赴沈阳传教区。学习语言之后, 他于 1936 年奉命负责营口会口, 于 1944 年奉命负责辽阳会口, 于 1946 年奉命负责沈阳的圣方洛各-沙勿略(Saint-François-Xavier)堂区。他于 1951 年被从中国驱逐, 返法后出任博普雷欧修院的教授两年, 后又 被任命为巴黎档案馆蒙让(Monjean)的助理。1971—1977 年, 他先出任苏瓦松(Soisson)医院的指导神父, 后出任封特奈-欧-罗丝(Fontenay-aux-Roses)的指导神父, 直至他于 1990 年 10 月 27 日在蒙伯通死去。

1111. 塞莱斯坦·西尔格(Célestin Sirgue, 1872—1920 年)

塞莱斯坦·西尔格于 1872 年 10 月 22 日生于莱斯特拉德(Lestrade, 法国阿韦龙省), 1894 年 10 月 2

日被接收进外方传教会修院,1897年6月27日晋铎,同年7月28日赴四川南部传教区。学习语言之后,他被派往了嘉定附近的夹江,于1902年奉命负责建昌地区的德昌会口。1903年,他迁至盐井,奉命负责金河以西的全部地区。1908年,他被指定组织越西会口,于1910年被派往上坝,1916年到泸沽湖,1917年到达会理州。他于1920年8月3日死于宁远府。

1112. 陶神父(Célestin Solignac, 1874—1934年)

陶神父于1874年1月13日生于埃斯康多利埃尔(Escandolières, 法国阿韦龙省),1894年被接收进外方传教会修院,1899年6月25日晋铎,同年7月26日赴贵州。在贵阳学习语言之后,他便奉命负责龙溪县会口,1930年被任命为贵州的本堂神父,他因病而于1933年返回其兄弟陶神父(Albert Solignac)在贵阳的住所,最终于1934年1月24日死于那里。

1113. 陶神父(Albert Solignac, 1877—1936年)

陶神父于1877年生于埃斯康多利埃尔(Escandolières, 法国阿韦龙省),1897年被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,同年7月31日赴贵州传教区。学习汉语之后,他于1902年5月被任命到石阡会口,于1913年到达独山基督教教团,1920年成为桐梓的本堂神父,1928年成为贵阳的本堂神父。他于1936年6月28日死于贵阳,被安葬在死于1934年的其兄的墓地之旁。

1114. 陶神父(Henri Sonnefraud, 1891—1940年)

陶神父于1891年3月23日生于梅尔河畔的圣布雅克(Saint-Briac-sur-Mer, 法国伊勒-维莱纳省),1911年被接收进外方传教会修院,1922年12月23日晋铎,同年4月16日赴广东传教区。学习粤语之后,他奉命负责距北海50公里处的沙梨会口。1931年左右,他又奉命负责距沙梨不远的灵山县会口,1932年又主持竹山会口。1934年,他奉命负责涠洲岛天主教堂的基督教教团。他于1938年,获得了当时定居在盛塘的卡斯蒂欧(Castiau)先生的帮助。当日本人于1938年12月入侵并占领这些小岛时,他们正置身于这些会口。1939年间和1940年初,这两名传教士仍在他们的教区中工作。1940年6月间,形势恶化,日本人禁止他们讲授日课经文和天主教教理。1940年6月29日,日本兵前往住所逮捕了他们,并将他们押解到海滨锚地华亭。根据某些人的见证,他们于同一日被杀,1946年7月19日被安葬在天主教堂墓地。

1115. 陶神父(Henri Sorin, 1848—1924年)

陶神父于1848年12月16日生于芒特(Mantes, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1872年6月30日晋铎,1873年进入外方传教会修院,1874年赴广东传教区。1875—1885年,他奉命负责陆丰县会口,于1885—1905年成为广州大教堂的本堂神父,于1905—1924年出任博背堂区的本堂神父。他最终于1924年4月7日死于广州。

1116. 陶神父(Joseph Souchières, 1846—1883年)

陶神父于1846年5月14日生于阿维尼翁(Avignon, 法国沃克吕兹省),1868年12月24日进入外方传教会修院,1869年10月28日晋铎,1870年1月18日被派往广西。他奉命在十万大山地区传播福音,定居在距上思不远的地方。一场眼疾迫使他于1882年返回法国。痊愈之后,他重返其传教区,却身患伤寒症,后乘船至新加坡,最终于1883年4月27日死在那里。

1117. 陶神父(Jean Soulié, 1858—1905年)

陶神父于1858年10月6日生于圣瑞埃里(St-Juéry, 法国阿韦龙省), 1884年9月13日进入外方传教会修院, 1885年7月5日晋铎, 同年10月7日赴中国藏区传教区。他在巴塘开始工作, 后占据扎坝会口, 1891年占据泽古会口, 1896年占据雅安会口。他于1905年4月14日死于雅安附近的雅砻江山谷。他搜集了一批出色的植物标本, 后来寄到巴黎自然博物馆保存。

1118. 孙神父(Jean Soumireu, 1877—1944年)

孙神父于1877年11月3日生于卢尔德(Lourdes, 法国上比利牛斯省), 1897年9月15日进入外方传教会修院, 1902年7月30日赴满洲南部传教区。他首先被派往三台子, 以学习语言, 然后被任命到牛庄。1907年, 他奉命负责海城县会口并定居在大石桥, 1923年又奉命负责大八家子会口, 最终于1944年9月13日死在安新台。

1119. 孙神父(Marie Souvey, 1885—1926年)

孙神父于1885年6月23日生于贝桑松(Besançon, 法国杜省), 1902年被接收进外方传教会修院, 在槟榔屿总学院完成神学学业之后, 1907年11月23日在香港晋铎。他首先在香港司库部工作, 1924年又主持上海司库部。但到了次年, 他身患胸膜炎, 被迫返法治疗。该神父首先退休到其欧什(Auch)的家中, 其后被差遣到蒙伯通, 最终于1926年10月26日死在那里。

1120. 孙神父(Jean Souvignet, 1844—1900年)

孙神父于1844年10月21日生于卢瓦尔河畔的莫尼斯特罗尔(Monistrol-sur-Loire, 法国上卢瓦尔省), 1879年被接收进外方传教会修院, 1882年9月23日晋铎。他被派到满洲, 首先被安排在牛庄, 两年之后被派往曲马寨河, 后来又被调往小十渡河, 最后前往呼兰。他在呼兰建造了一座教堂并为许多受洗者注册。1900年, 他身处远离呼兰的地方。他死于1900年7月30日。

1121. 保禄·苏维伦(Paul Souviron, 1768—1797年)

保禄·苏维伦于1768年10月31日生于奥洛龙(Oloron, 法国下比利牛斯省), 于巴黎圣绪尔比斯(Saint-Sulpice)神学院完成其学业。在法国大革命期间, 他迁至英国, 并在那里晋铎, 很可能是1793年到达伦敦。他于该城中结识了外方传教会的多名修院长上, 从而决定致力于布道事业。他被指定派往四川, 于1795年4月乘船出发, 于1796年6月9日到达澳门。他于1797年3月2日, 在5名基督教徒的陪同下离开澳门。9天之后, 也就是在3月11日, 他于广东省被捕, 于同年5月13日死在广州的监牢中。

1122. 黄神父(André Souyris, 1873—1945年)

黄神父于1873年2月8日生于库彼雅克(Coupiac, 法国阿韦龙省), 1892年9月15日进入外方传教会修院, 1897年6月27日晋铎, 1897年7月28日赴云南传教区。他最初被派往东川府, 以学习汉语, 他于1899年奉命负责噜嘛克寨与巧家会口, 于1900年奉命负责滥泥箐会口, 于1911年被任命为堵杂(师宗县)的本堂神父, 1915年又出任阿盈里的本堂神父。他在阿盈里建造了一座小教堂和两所学校。1942年, 他被任命为尾则的本堂神父。他于1943—1945年返回阿盈里, 1945年7月25日死在那里。

1123. 姚思博(Yves Sparfel, 1921—? 年)

姚思博于 1921 年 9 月 27 日生于普鲁伊德尔(Plouider, 法国菲尼斯泰尔省), 1947 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 11 月 16 日赴成都传教区。在成都和马桑坝学习汉语之后, 他被任命为崇庆州的副本堂神父。从 1949 年到他于 1952 年被驱逐出中国之间的一段时间, 他始终任邛崃的本堂神父。他接着便被调往日本横滨传教区, 他先后于镰仓、横须贺、静岗和伊都学习了日语, 于 1955—1965 年出任沼津的本堂神父, 1965—1969 年成为静岗町的本堂神父, 1969—1984 年任伊都的本堂神父。他后来奉命于 1984—1999 年成为外方传教会东京会所的负责人, 最后退休于蒙伯通。

1124. 若望·斯泰奈尔(Jean Steiner, 1738—1814 年)

若望·斯泰奈尔于 1738 年 2 月 4 日生于福尔克蒙(Faulquemont, 法国摩泽尔省), 1762 年 9 月 18 日晋铎并于教区内行使圣职。他于 1771 年 8 月 12 日进入外方传教会修院, 同年 11 月 4 日赴澳门。他于 7 年间行使司库的职责。1778 年 7 月 5 日, 他被中国各传教区选中, 以在外方传教会修院中代表他们, 并于 1870 年被选为修院长上。1782 年, 他离开了修院并返归其教区, 于 1814 年 5 月 21 日死在吉代·尔吉什(Guidier Kirch)。

1125. 奥斯定·斯托埃夫勒(Auguste Stoeffler, 1874—1946 年)

奥斯定·斯托埃夫勒于 1874 年 3 月 26 日生于莫什(Moosch, 法国上莱茵省), 1898 年进入外方传教会修院, 1902 年 6 月 22 日晋铎, 1902 年 7 月 30 日赴满洲。他到达满洲之后不久, 便被调至吴家庄会口, 并于 1905 年在那里的白碱场建立了一个分支机构。1914 年, 他返回法国, 然后退出了外方传教会, 最终于 1946 年 12 月 31 日死在马斯沃(Masevaux, 上莱茵省)。

1126. 宋神父(Georges Streicher, 1864—1895 年)

宋神父于 1864 年 10 月 20 日生于蒙维勒(Munweiler, 法国上莱茵省), 1890 年被接收进外方传教会修院, 1891 年 7 月 21 日晋铎, 同年 11 月 25 日赴广西。经过在西林的短暂停留之后, 他被派去学习语言, 然后转向上金会口, 1895 年 9 月 21 日死在那里。

1127. 许暮理(Maurice Surmon, 1922—? 年)

许暮理于 1922 年 12 月 10 日生于图尔宽(Tourcoing, 法国北方省), 1946 年 12 月 21 日在外方传教会修院晋铎, 1947 年 4 月 29 日赴昆明传教区。学习汉语之后, 他被调至盐丰和老河会口, 1953 年被驱逐出中国。他于是便接受了赴马来西亚—新加坡传教区的新派遣。他于 1953—1957 年被派往哥打巴鲁, 1958—1970 年被派往槟榔屿, 1970—1978 年被派往直落安顺, 1978—1986 年在哥打巴鲁和瓜拉丁家奴, 从 1986 年起又在太平, 他还于 1976—1986 年在比丹岛为越南难民服务。

1128. 诗卫德(René Sylvestre, 1916—? 年)

诗卫德于 1916 年 3 月 25 日生于托纳河畔的维拉尔(Villard-sur-Thônes, 法国上卢瓦尔省), 1943 年 3 月 20 日晋铎, 1946 年 3 月 23 日赴汕头传教区。在揭阳和仙乐学习汉语之后, 他于 1947 年 6 月被任命为汕头的副本堂神父, 于 1947—1951 年任汕头大教堂的本堂神父。他于 1952 年 10 月 10 日被逐, 之前曾被拘押。该神父此后出任外方传教会会刊的主编, 1953—1960 年任香港佰大尼会所的负责人, 1961—1968 年在巴黎出任圣召部的主任, 1964—1974 年任 SMJ 的国家代表, 1980—1985 年又调至华人传教部。

他从 1986 年起工作于托纳(上莱茵省)的传教部。

T

1129. 若望·泰兰(Jean Tailhan, 1845—1897 年)

若望·泰兰于 1845 年 11 月 18 日生于利夫伦(Livron, 法国大西洋岸比利牛斯省), 1868 年进入外方传教会修院, 1871 年 6 月 3 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴四川南部传教区。他从眉州的石门开始工作。1874 年, 他奉命负责青神县和彭山县教务, 然后转到仁寿县并将其住院设立在碾沟。1877 年, 他被派往井研县会口, 在那里停留了近 10 年。他于 1897 年 9 月 22 日死在香港的佰大尼康复医院。

1130. 陶神父(Fabien Tapie, 1824—1889 年)

陶神父于 1824 年 11 月 14 日生于伊巴雷特(Hibarette, 法国上比利牛斯省), 1845 年 10 月 7 日进入外方传教会修院, 1848 年 6 月 17 日晋铎, 然后赴四川。他于 1850 年奉命负责广安县, 于 1854 年奉命负责六合堡会口, 于 1858 年负责天岭场会口。1871 年, 他主持集堆花会口, 1881 年又负责五面山会口。1889 年 5 月 19 日, 他死于忠州的鬼城(丰都)。

1131. 伊波利特·塔波尼耶(Hippolyte Tapponnier, 1865—1911 年)

伊波利特·塔波尼耶于 1865 年 3 月 4 日生于阿尔尚(Archamps, 法国上萨瓦省), 1885 年 9 月 18 日被接收进外方传教会修院, 1888 年 9 月 24 日晋铎, 同年 10 月 30 日赴云南。经过在云南府短暂停留之后, 他被派往曲靖府的一窝蜂会口, 并创建了一个“为了拯救炼狱受难者的灵魂”的修会。他最终于 1911 年 9 月 9 日在一窝蜂因患霍乱而去世。

1132. 戴神父(Charles Tardy, 1835—1908 年)

戴神父于 1835 年 1 月 13 日生于比奇(Bitche, 法国摩泽尔省), 1856 年 7 月 25 日进入外方传教会修院, 1859 年 6 月 18 日晋铎, 同年 7 月 10 日赴广东和广西传教区。他于 1860 年被派往葵潭会口, 其住院设立在北额, 并且试图在那里归化客家人。1868 年, 他转入潮州会口, 于 1871 年返回北额。他于 1872 年退出了外方传教会, 最终于 1908 年 4 月 14 日死在勒菲迪南(Leffe-Dinant)修道院。

1133. 埃米勒·塔里斯(Emile Tarrisse, 1861—1938 年)

埃米勒·塔里斯于 1861 年 4 月 3 日生于马尔特兰(Martrin, 法国阿韦龙省), 1882 年 9 月 14 日进入外方传教会修院, 同年 11 月 3 日赴四川南部。1888 年, 他被派往嘉定, 然后赴涪陵。在 1895 年的教案期间, 他躲在一个岩洞中达数月之久, 然后定居于雅州。1896 年, 他被任命为江安的本堂神父, 然后定居在大渡口。1901 年, 他被派往河堤口小修院。1908—1936 年, 他奉命负责河堤口的备修院。该神父最终于 1938 年 10 月 31 日去世。

1134. 沙德范(Jean Tavenec, 1923—? 年)

沙德范于 1923 年 5 月 7 日生于圣戈阿泽克(St-Goazec, 法国菲尼斯泰尔省), 1948 年 6 月 29 日晋铎, 1948 年 12 月 15 日赴宜宾。学习汉语之后, 他被派往泸州。他于 1951 年被驱逐出中国, 于是便被任命为博普雷欧的教授, 后又任招募新学员的负责人。1955 年, 他赴马六甲传教区。他首先在哥打巴鲁、太平、

槟榔屿和丹那拉达等会口工作,1957 年被任命到哥打巴鲁,1968—1969 年任槟榔屿圣心堂的本堂神父,1969—1983 年任亚逸依淡的本堂神父。他此后是外方传教会在金马伦高原教团会所的负责人。

1135. 张神父(Jean Terrasse, 1848—1883 年)

张神父于 1848 年 3 月 22 日生于朗特里亚克(Lantriac, 法国上卢瓦尔省),1871 年 9 月 6 日进入外方传教会修院,1874 年 5 月 30 日晋铎,同年 7 月 29 日赴云南。他于大理附近地区传播福音。1881—1882 年,他对漾濞的基督教教团施行圣事,并且先后创建了米甸、小河东和宾川等会口。他还在大理州的曲硐和长营等地创建了会口,他在这最后一个村庄受到了攻击,于 1883 年 3 月 29 日被杀。

1136. 高神父(Jean Terrat, 1853—1927 年)

高神父于 1853 年 11 月 8 日生于圣热内-马利福(Saint-Genet-Malifaux, 法国卢瓦尔省),1877 年被接收进外方传教会修院,1879 年 9 月 20 日晋铎,同年 10 月 29 日赴贵州。1881 年 5 月间,他被任命为仁怀会口的本堂神父。1884 年,他离开了其岗位,逃亡于重庆,1885 年又返回其在赤水的会口。1886 年 6 月,他被任命为大教堂的本堂神父,并承担该项职务长达 3 年之久。其后,他又负责距贵阳有 10 日行程远的安化会口。1897—1913 年,他又出任湄潭的本堂神父。当 1914 年爆发世界大战时,他正在主持小修院的工作。1922 年,他退休到主教府,于 1927 年 6 月 24 日死在那里。

1137. 范神父(Eugène Tessier, 1876—1946 年)

范神父于 1876 年 6 月 23 日生于拉弗洛塞利埃尔(La Flocellière, 法国旺代省),1900 年进入外方传教会修院,1902 年 6 月 22 日晋铎,同年 7 月 10 日赴广西。他首先被派往泗城府和梧州府,以学习汉语。他于 1911 年奉命负责雒容诸会口,1912 年在桂林,从 1915 年起又在龙圩。他此后在修仁会口工作,1926—1928 年在南京任司库,后返回龙圩。该神父于 1946 年 3 月 27 日因患霍乱死于广州。

1138. 范神父(Alphonse Têtu, 1846—1907 年)

范神父于 1846 年 6 月 3 日生于梅尔旺(Mervans, 法国索恩-卢瓦尔省),1869 年进入外方传教会修院,1872 年 9 月 21 日晋铎,同年 11 月 6 日赴四川西部传教区。他首先被安置在穆坪县会口,1881 年奉命负责分州。他后来又又被任命为传教区的司库和原成都主教府堂区的本堂神父。1893 年,有关方面将崇庆州会口委任给了他。一场教案于 1895 年将他暂时驱逐出了该地区,他最终于 1907 年 1 月 4 日死在崇庆。

1139. 方神父(Jules Teurtrie, 1850—1892 年)

方神父于 1850 年 5 月 27 日生于瑟里希-拉弗雷(Cerisy-La-Forêt, 法国瑟里西森林,芒什省),1872 年进入外方传教会修院,1875 年 5 月 22 日晋铎,同年 7 月 14 日赴槟榔屿总学院,他在那里负责印刷厂和图书馆,并被任命为讲授教会史的教授。他很喜欢传教生活,于 1882 年 11 月 30 日转入广东传教区,他奉命负责中部陆丰会口,其住院设在东家垭。他在那里工作 10 年,最终于 1892 年 2 月 15 日死在东家垭。

1140. 穆神父(Marie Thermes, 1874—1953 年)

穆神父于 1874 年 5 月 21 日生于莫纳斯蒂耶(Monastier, 法国上卢瓦尔省),1893 年被接收进外方传教会修院,1897 年 6 月 27 日晋铎,1897 年 7 月 28 日赴四川西部传教区。学习汉语之后,他首先奉命负责河坝场与巴州诸会口,于 1903 年负责广元堂区,1912 年,他又被调至四川东部传教区,并成为顺庆的本

堂神父。第一次世界大战之后,他出任彭水的本堂神父,后成为顺庆大修院的教授。1932年,他奉命负责东关会口。1937年,他成为圣心会土著民修女们的指导神父,其后成为加尔默罗(Carmel)修会的指导神父,并且一直担任到1948年。1951年10月6日,他被驱逐出中国,返回法国后退休于沃雷普(Voreppe),最终于1953年8月25日死在那里。

1141. 丁神父(Jean Thibault, 1856—1918年)

丁神父1865年10月18日生于昂热省的利翁(Lion d'Angers, 法国曼恩-卢瓦尔省),1878年9月10日进入外方传教会修院,1880年7月4日晋铎,同年9月1日赴贵州。1888年,他负责管理兴义府会口。1889年,他奉命负责贞丰州和册亨州会口。1900年,他从黄平州出发,在苗族地区从事了一次考察旅行,最终于1918年9月1日死在安顺。

1142. 舒神父(Léon Thieulant, 1845—1873年)

舒神父于1845年5月29日生于雷纳(Rennes, 法国伊勒-维莱纳省),1868年6月12日进入外方传教会修院,1870年12月21日晋铎,1871年8月16日赴贵州传教区。他学习汉语后,却很快病倒了,最终于1873年12月2日死在六钟关修院。

1143. 加波尔·蒂奥利耶(Georges Thiollière, 1878—1935年)

加波尔·蒂奥利耶于1878年1月29日生于塔朗泰斯(Tarentaise, 法国卢瓦尔省),1898年9月16日被接收进外方传教会修院,1901年9月21日晋铎,同年11月13日赴广东传教区。他首先被任命到陆丰,1904年被任命到惠来。他学习了客家语,然后又学习了疍家语。1909年,他奉命负责扎埔会口,于1920年又奉命负责紫云会口,并在那里停留13年。他此后又被任命到松山会口,最终于1935年8月27日死在那里。

1144. 翟神父(Joseph Thirion, 1872—1919年)

翟神父于1872年3月5日生于马什伦(Macheron, 法国摩泽尔省),1894年被接收进外方传教会修院,1896年6月28日晋铎,同年7月29日赴贵州传教区。在贵阳学习汉语之后,他被派往布衣族地区,其住院设置在王母(望谟)会口,后又调至通州。1902年,他被调至安顺,1905年被调至黔西,1910年被调至独山,1913年被调至定番,最终于1919年8月8日死在定番。

1145. 翟礼(Victor Thiry, 1911—1995年)

翟礼于1911年7月27日生于圣马克(Saint-Marx, 法国默尔特-摩泽尔省),1932年进入外方传教会修院,1936年7月5日晋铎,1936年9月15日赴贵阳传教区。在安顺初步掌握汉语之后,他被派往青岩,在那里一直工作到1943年。他于1943—1949年在贵阳司库部工作,1949年又主持石门会口。该神父于1952年被驱逐出中国,随后便赴西贡,并且直到1957年之前,始终任那里大教堂的副本堂神父。他于1957年返回法国,首先出任梅尼勒-富兰修院的教授,其后出任富兰的本堂神父,他在富兰退休,于1995年9月6日死于那里。

1146. 西尔维斯特·蒂维(Sylvestre Thivet, 1820—1849年)

西尔维斯特·蒂维于1820年10月18日生于拉文纳-封丹(Ravennes-Fontaines, 法国上曼恩省),

1843年2月21日进入外方传教会修院,同年12月23日晋铎,1844年2月6日赴澳门司库部。他于1847年12月24日被任命为槟榔屿总学院的院长,以取代已经辞职的蒂斯朗(Tisserand)先生,他于1848年6月7日到达总学院。他行使该项职务约一年之后,在巴都加旺的一次散步中,跌入了一个捕老虎的陷阱中,被木桩刺中。经过残酷的折磨之后,他于1849年6月28日在乔治市(Georgetown)死去。

1147. 童神父(Louis Thomas, 1867—1938年)

童神父于1867年7月20日生于沙穆(Chamoux, 法国萨瓦省),1887年9月13日进入外方传教会修院,1891年9月27日晋铎,同年10月29日赴四川东部传教区。他数年间作为纳神父(Claval)的辅理,主持小修院的工作,于1910年奉命负责璧山县,大幅度拓展了其管辖地域并复兴了青木关会口。他此后成为重庆医院的指导神父,最终于1938年12月12日死在重庆总铎府。

1148. 童神父(Victor Thomas, 1874—1909年)

童神父于1874年3月9日生于卢阿尔加(Louargat, 法国阿摩尔滨海省),1893年被接收进外方传教会修院,1897年6月27日晋铎,同年8月4日赴广西传教区。他在贵县附近的碰田村学习了语言,1898年管理设在梧州的司库部;1899年,他到达龙州;1901年,他充任传教区司库;1904年,他奉命负责南宁会口;1905年,他奉命负责泗城会口。他最终于1909年12月25日死在南宁。

1149. 陶神父(Eugène Thomas, 1876—1929年)

陶神父于1876年7月26日生于卡尼巴维尔(Carny-Barville, 法国滨海塞纳省),1900年进入外方传教会修院,1902年6月22日晋铎,同年7月23日赴广州。学习汉语之后,他被派往阳江,后来便定居于上川岛,以在那里组织对方济各-沙勿略墓的朝觐。他出任广州传教区的司库长达数年,最后出任广州大教堂的本堂神父。该神父最终于1929年8月25日死在香港。

1150. 陶神父(Jacques-Thomine-Desmazures, 1804—1869年)

陶神父于1804年2月17日生于卡昂(Cahen, 法国卡尔瓦多斯省),1827年9月22日于其教区中晋铎,1847年6月26日被接收进外方传教会修院,同年9月间赴四川传教区。马主教(Pérocheau)委托他负责河坝场会口。1856年,他由范主教(Desflèche)选择主持于1846年5月27日提升为宗座代牧区的西藏传教区。1857年5月3日,他在河坝场被祝圣为西诺波利斯或西诺普勒的主教。他于1861年5月7日率多名传教士出发,试图前往拉萨。之后他赴罗马,介绍其宗座代牧区的危机状况之后,他遂即提出辞职,于1864年8月28日被接受。他于是便退休于穆昂(Mouen, 法国卡尔瓦多斯省),最终于1869年1月25日死在那里。

1151. 陶神父(Albert Thouvenin, 1904—1984年)

陶神父于1904年4月28日生于南希(Nancy, 法国默尔特-摩泽尔省),1929年被接收进外方传教会修院,1930年12月20日晋铎,1931年4月20日赴北海传教区。他在雷州半岛学习了汉语,于1934年奉命负责达陂教区。1945年,他离开大陂而赴雷州,1949年被任命为北海传教区的司库。他于1952年被从中国驱逐,此后直至1956年前,他始终担任西贡修院的教授。他于1970年之前在金边小修院,随后返回法国,于1974年前任罗阿纳(Roanne)的教授,后退休于洛里的接待处,最终于1984年4月11日死在那里。

1152. 陶神父(Jean Tinsorer, ? — ? 年)

陶神父原籍属于特雷吉耶(Tréguier)教区,他是巴黎大学(索邦)的博士,曾于外方传教会修院度过数月,1765年9月间赴四川传教区。他到达广州时,却病倒了。一名法国医生嘱咐他返回欧洲,他立即遵医嘱,于1767年退出了外方传教会。

1153. 丁神父(Léon Tintet, 1860—1920年)

丁神父1860年6月1日生于热尔(Ger,法国大西洋岸比利牛斯省),1884年5月27日进入外方传教会修院,1887年9月24日晋铎,1887年11月2日赴中国藏区。学习汉语之后,他于1893—1904年奉命负责小维西会口,后来被派往扎坝。1905—1914年间,他负责管理雅安的教学。此后,他奉命取代巴塘的本堂神父彭主教(Monbeig)。他于1920年7月30日死在巴塘。

1154. 杜神父(Adrien Toudic, 1884—1958年)

杜神父于1884年4月2日生于特雷加斯泰勒(Trégastel,法国阿摩尔滨海省),1903年被接收进外方传教会修院,于槟榔屿总学院完成了学业,1907年7月7日晋铎,1907年7月10日赴沈阳。在靠山屯学习语言之后,他被派往开原和二宝屯。他于一战期间应征入伍,其后欲赴朝鲜。他在长春度过两年,接着又奉命负责沈阳堂区,于1931年奉命负责靠山屯会口。他于1950年返回法国,后退休于蒙伯通,最终于1958年12月31日死在那里。

1155. 杜继光(Albert Tournier, 1876—1940年)

杜继光于1876年9月18日生于库皮亚克(Coupiac,法国阿韦龙省),1896年被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,1901年7月31日赴四川东部传教区。他到达重庆后,便初步地掌握了汉语基础知识,于是首先奉命负责营山县的基督教教团,于1910年被任命为大竹县的本堂神父,于1920年出任绥定的本堂神父,于1926年出任银场的本堂神父。1932年,其恶劣的身体状况迫使他前往香港疗养,然后返回法国。他后来返回中国后,又被任命到重庆,出任加尔默罗修院的指导神父,最终于1940年1月3日死在重庆。

1156. 杜继光(Ernest Trécul, 1879—1904年)

杜继光于1879年1月9日生于拉巴佐什-古埃(La Bazoche-Gouët,法国厄尔-卢瓦尔省),1900年10月5日进入外方传教会修院,1903年6月21日晋铎,同年7月22日赴满洲南部传教区。初步学习汉语之后,他被派往蒙古地区边境的大兴安(大兴安岭)。他于1904年10月16日被杀死。

1157. 黄神父(Pierre Trenchant, 1766—1806年)

黄神父于1766年4月4日生于瓦西(Vassy,法国卡尔瓦多斯省),1788年7月22日进入外方传教会修院,1790年晋铎,1791年2月13日赴四川传教区。他首先被安置在崇庆州的郊区。1794年,他奉命负责北方会口,即从成都郊区一直延伸到广安的地区。1798年的教案期间,他多次隐匿。他于1801年被任命为署理副本堂神父,1802年7月5日在重庆被祝圣为卡拉德尔的主教。1805年,他跋涉穿越了几乎整个东部传教区,最终于1806年4月18日死在距江北不远的茂公下。

1158. 汤纯理(Camille Trincal, 1884—1987 年)

汤纯理于 1884 年 12 月 29 日生于萨莱克斯(Charraix, 法国上卢瓦尔省), 1905 年被接收进外方传教会修院, 1909 年 9 月 26 日晋铎, 1909 年 11 月 17 日赴满洲传教区。他在小八家子和榆树学习了汉语, 于 1911 年被任命为吉林大修院的拉丁语教授。1914 年, 他首先奉命负责扶余县会口, 于 1915 年奉命负责呼兰县会口, 于 1923 年奉命负责苏家窝棚会口, 后又负责五脂山会口, 于 1930 年返回扶余县。1934 年, 他在石基场作临时司教代理, 后又到了王家屯。他于 1935 年去伏龙泉创建一个新会口, 并在那里一直停留到他于 1952 年被从中国驱逐为止。他返回法国后, 先出任尚特热(Chanteuges)的本堂神父, 于 1959 年出任朗雅克(Langeac)的本堂神父。1972 年, 他退休于蒙伯通, 最终于 1987 年 3 月 22 日死在那里。

1159. 刚良(Léon Trivière, 1915—1998 年)

刚良于 1915 年 2 月 3 日生于盖梅内-庞福(Guéméné-Penfao, 法国大西洋岸卢瓦尔省), 1938 年被接收进外方传教会修院, 1943 年 3 月 20 日晋铎。他被分配到满洲传教区, 但由于战争的原因, 他无法立即抵达其传教区。经过 1948 年在上海和北京的一段短暂停留之后, 他被分配到成都传教区, 于 1949 年到达那里。他于 1952 年被驱逐出中国, 其后又被调至香港拿撒肋会所, 于 1923—1960 年奉命负责编辑外方传教会的学报。他后被召回巴黎, 以主持外方传教会刊物的编辑工作, 并于 1960—1983 年一直承担这项职务。他于 1983—1993 年定居在枫丹白露(Fontainebleau)的圣若瑟住院, 继续调查和撰写有关中国的一切情况。他退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1998 年 11 月 21 日死在那里。

1160. 夏神父(Amédée Trovel, 1861—1892 年)

夏神父 1861 年 4 月 23 日生于穆斯特吕(Moustérus, 法国阿摩尔滨海省), 1882 年 9 月 9 日进入外方传教会修院, 1886 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 3 日赴云南。他在角奎学习了汉语, 很快就开始主持该会口了, 其最早的居住地在大湾子。他于 1892 年 1 月 3 日死在昭通府的唐家沟, 被安葬在大湾子。

1161. 余神父(Louis Trubert, 1858—?)

余神父于 1858 年 1 月 15 日生于奥费(Auffay, 法国海滨塞纳省), 1883 年 9 月 22 日晋铎, 同年 11 月 7 日赴四川南部传教区。1898 年, 他离开了传教区并退出了外方传教会。

1162. 余神父(Adolphe Turc, 1917—1969 年)

余神父于 1917 年 11 月 22 日生于昂热(Angers, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1940 年被接收进外方传教会修院, 1942 年 6 月 29 日晋铎。他接受了赴北海传教区的派遣, 但由于战争的原因, 他直到 1946 年 3 月 23 日才出发。在北海学习汉语之后, 他便奉命负责丰塘会口, 从 1947 年到他于 1952 年被从中国驱逐为止。他后来又被调到柬埔寨传教区, 在那里于金边的圣心堂教区负责华人和欧洲人中的信徒。他于 1956 年被派往磅同, 以学习高棉语, 于 1957 年被任命为金边修院的教授。1968 年, 他在班南学习了越南语, 接着又被派往德边-斯外波雷会口, 于 1969 年 7 月 9 日突然死在边奇。

1163. 杜神父(Louis Turgis, 1842—1894 年)

杜神父于 1842 年 10 月 15 日生于舍米耶(Chemillé, 法国曼恩-卢瓦尔省), 1863 年进入外方传教会修院, 1868 年 6 月 6 日晋铎, 同年 8 月 16 日赴四川东部传教区。他首先奉命负责荣昌县, 到 1871 年时非常疲劳, 于是便被任命为白果树大修院的教授。1874 年, 由于其身体状况继续恶化, 于是他返回法国。1882

年,他赴马六甲传教区,在那里居住了两年。他坚持要返回四川东部传教区,终于于 1886 年试图重返那里,却于途中病倒了。1888 年,他再次返回法国,并出任拉朗德-夏斯勒(La Lande-Chasles,法国曼恩-卢瓦尔省)的本堂神父。杜神父于 1894 年 7 月 24 日死在昂热。

U

1164. 何神父(René Usureau, 1860—1894 年)

何神父于 1860 年 11 月 27 日生于舍米耶(Chemillé,法国曼恩-卢瓦尔省),1883 年 9 月 6 日进入外方传教会修院,1885 年 7 月 5 日晋铎,同年 10 月 7 日赴四川南部传教区。他于建昌开始布道生涯,于 1887—1892 年在邛部司,于 1892—1893 年间在泸沽关。他此后转入了冕宁会口,在那里为一名传教士治病时,染上了伤寒症,最终于 1894 年 8 月 12 日被疾病夺去了生命。

1165. 文神父(Jean-Baptiste Vachal, 1812—1851 年)

文神父于 1812 年 12 月 6 日生于圣-梅德拉普洛恩(Saint-Merd-de-Lapleun,法国科雷兹省),1838 年 6 月 24 日晋铎,1841 年进入外方传教会修院,次年赴暹罗。他首先在曼谷工作,于 1845 年身染森林热,故首先退避于澳门,后又撤退到云南。他在 3 年间巡视了该省西北部的所有基督教教团。1849 年,他又被派往永善县。1850 年,他赴该省的南部旅行,巡视了如蒙自、开化府、石岩桥和距开化 12 法里的八嘎塘。他于 1851 年 1 月 17 日被捕并遭囚禁,由于他数日无食物,故而于 1851 年 4 月 11 日夜死于开化。

1166. 董神父(Henri Vacquerel, 1853—1936 年)

董神父于 1853 年 8 月 17 日生于克莱西(Clécy,法国卡尔瓦多省),1876 年 9 月 13 日进入外方传教会修院,1878 年 9 月 21 日晋铎,1878 年 10 月 16 日赴广东传教区。他首先被派往长乐,定居在黄沙这个只有 200 名新教徒的基督教小教团中。1900 年,长乐周围的基督教教团遭到了抢劫,他便重建了已被摧毁的设施。1914 年,他被调往汕头宗座代牧区,并奉命负责他于数年前亲自创建的上山村基督教教团。他在那里建造了一座小教堂、一座隐修院和一所学校。1933 年他退避到老田坝,并在那里成为圣于尔絮勒(Ursulines)会修女们的教长。该神父于 1936 年 10 月 20 日死于络田坝。

1167. 西尔宛·瓦朗丹(Sylvain Valentin, 1880—1962 年)

西尔宛·瓦朗丹于 1880 年 12 月 11 日生于玉松-昂-弗雷(Usson-en-Forez,法国卢瓦尔省),1900 年被接收进外方传教会修院,1904 年 6 月 26 日晋铎,1904 年 8 月 3 日赴中国藏区。他在泸定桥学习汉语之后,于 1906 年被任命为传教区司库和打箭炉修院的教授。他于 1913 年出任雅安的本堂神父,于 1915 年出任章谷的本堂神父。此后他被召回打箭炉,以出任修院院长。他于 1926 年被任命为吉罗丹主教的辅理主教,于 1936 年取代此人出任藏区的宗座代牧。该神父于 1946 年晋升为打箭炉的主教,1956 年他被驱逐出中国。他返回法国之后,退休到蒙伯通,最终于 1962 年 1 月 7 日死在那里。

1168. 范神父(Henri Valentin, 1882—1967 年)

范神父于 1882 年 3 月 31 日生于绍梅利克斯(Chomelix,法国上卢瓦尔省),1901 年被接收进外方传教会修院,1906 年 9 月 22 日晋铎,同年 11 月 4 日赴四川东部传教区。在璧山学习汉语之后,他于 1908 年被任命为铜梁的本堂神父。他在第一次世界大战期间得以继续留在自己的岗位上,并且在服兵役时又

得以进修。他于1920年被任命到绥定,1922年在荣昌短暂停留,此后又被任命到曾家岩印刷厂,1925—1951年间成为厂长。他此后又被任命到慈母山修院会口,于1951年被从中国驱逐后返法,该神父于是便出任阿尔宗河畔克拉波纳的指导神父。1963年,他退休到蒙伯通,最终于1967年12月24日死在那里。

1169. 华天禄(Paul Vallat, 1939—? 年)

华天禄于1939年9月2日生于布雷博特(Brebotte, 法国贝尔福地区),1966年4月11日晋铎,1966年8月9日赴西贡。他在吉隆坡和香港的鲁尔德圣母院学习了粤语之后,于1966—1976年出任越南的本堂神父,1975年被驱逐出越南,于1976—1977年间出任索肖(Sochaux)附近的贝当库尔-尚瓦伦(Béthancourt-Champvallon)堂区的副本堂神父。他然后赴香港,在那里被任命为海星圣母院堂区的副本堂神父。1983年起,他出任香港基督教青年会(JOC)的指导神父。

1170. 万神父(Louis Valour, 1895—1979 年)

万神父于1895年9月7日生于伊桑若(Yssingean, 法国上卢瓦尔省),1913年被接收进外方传教会修院。他于一战期间应征入伍,然后返回修院,1922年12月23日晋铎,1923年4月16日赴中国藏区。在冷碛学习语言之后,他于1924年奉命负责打箭炉会口,于1928年奉命负责泸定桥会口,于1935年奉命负责泸定桥和金堂会口,于1936年奉命负责镇龙塘会口。他于1940年再度应征入伍,复员之后却未能立即返回其传教区,被调派至马赛司库部工作。1946年,他重返其传教区,并奉命负责丹巴会口。1951年,他被捕并遭驱逐。他返法后首先出任比耶夫尔(Bièvres)修院的司库,于1958年被调往越南芽庄传教区,直到1964年,他始终在那里负责司库部的工作。此后,他又成为马多尔(Mardor, 索恩-卢瓦尔省)康复医院的指导神父,他于1979年10月7日在洛里去世。

1171. 戴神父(Charles Valtat, 1883—1967 年)

戴神父于1883年5月26日生于约纳河畔的维尔奈夫(Villeneuve-sur-Yonne, 法国约纳省),1906年5月17日被接收进外方传教会修院,1901年9月24日晋铎,1910年8月12日赴建昌传教区。他先后在宁远府、泸沽和河西等地学习了语言,于1912年奉命负责越西会口。他经常与彝族人接触,研究他们的语言和风俗习惯。他1917年和1918年占据了马边会口,1918—1921年占据河西,1922—1931年占据皇木厂,1931—1938年在羊草堡。他此后在西昌(宁远府),成为方洛各会女修士们的马利亚小教堂的神父。他于1951年被从中国驱逐,于1952年返法,先退休到沃雷普,从1964年起工作于洛里的招待所,最终于1967年7月24日死在那里。

1172. 王神父(Jules van Elslande, 1882—1921 年)

王神父于1882年7月9日生于奈维尔-昂-费兰(Neuville-en-Ferrain, 法国北方省),1902年被接收进外方传教会修院,1906年9月22日晋铎,1906年10月28日赴中国藏区传教区。在札坝学习汉语之后,他于1908年奉命负责冷碛的基督教教团。1916年,冷碛会口归到札坝,他便被派往小维西。该神父最终于1921年6月29日暴卒于茨中。

1173. 万嘉维(Alain van Gaver, 1921—1993 年)

万嘉维于1921年2月13日生于马赛,1938年被接收进外方传教会修院,1947年12月22日晋铎,1948年4月29日赴安龙传教区。经过数月学习汉语,他于1948年奉命负责光仁会口。他于1952年被

捕并遭逐,于是便接受了赴曼谷传教区的新派遣。在北榄坡学习泰语之后,他出任那空猜西的副本堂神父,1954年出任圣母升天大教堂的副本堂神父。他于1959年被派往呵叻,1962年被任命到曼谷的无原罪堂区,1965年,他被任命为卡普拉德的主教和那空叻差是玛的宗座代牧。他于1977年辞去了传教士的职务,曾在猜也蓬府作过一段临时代理,于1978年定居在农磨登,1985年定居在庚克罗。1987年,他退休于碧差汶府,于1990年返回法国,随后便退休于马赛贫穷小修女之中,最终于1993年5月4日死在那里。

1174. 华神父(Auguste Veaux, 1869—1948年)

华神父于1869年2月26日生于沙特里耶-费里耶尔(Chartrier-Ferrière, 法国科雷兹省),1887年被接收进外方传教会修院,1892年9月24日晋铎,1892年11月9日赴广东。学习语言之后,他被任命为灵山的本堂神父,1894—1895年一直停留在那里。他从那里转入汕头地区的河婆,于1895—1945年间担任这项工作。当1914年创建汕头传教区时,他便属于该传教区,并且学会了客家话。他于1935年建造了一座巨大的教堂和一座孤儿院。1945年11月间,他退休到汕头,以度过生命的最后时光,最终于1948年12月14日死在那里。

1175. 韦若(Yvon Velot, 1965—?年)

韦若于1965年5月4日生于迪约兹(Dieuz, 法国摩泽尔省),1995年6月25日晋铎,后来接受了赴中国布道的派遣。他于1996年9月2日赴任,并在台南语言学校学习了国语,于1998年被调往花蓮教区,以行使布道圣命。

1176. 袁神父(Charles Venault, 1806—1884年)

袁神父于1806年9月2日生于昂谢(Anché, 法国维埃纳省),1831年5月28日晋铎,他于其教区行使圣职达11年之久。他于1842年进入外方传教会修院,同年赴满洲。韦罗勒(Verrolles)主教授命他管理该传教区的北部,他相继居住在阿什河和距吉林有9法里远的尤家屯。1860年之后,他考察了直到松花江江口处的该地区北部,1865年左右,从万里长城直至辽河之间的辽阔地区的教务,也委托给了他,他独自管理该地区达9年之久。他最终于1884年1月12日死在安新台。

1177. 石神父(Jean-Marie Verchère, 1838—1898年)

石神父于1838年12月22日生于绍法伊(Chauffailles, 法国索恩-卢瓦尔省),1860年2月23日进入外方传教会修院,1862年12月20日晋铎,1863年赴广东和广西传教区。他于广州开始工作,在那里监督建造大教堂的工程。他后来被派往海拔1300米以上的大云山,并在那里居住30多年。他从那里开始,不断扩大布道范围。他于1866年开始布道的地区,25年之后便有6—7个县了。该神父因患癌症,于1898年2月9日死于香港伯大尼康复医院。

1178. 石神父(Eugène Verdeille, 1875—1940年)

石神父于1875年10月12日生于伯多莱纳(Bertholène, 法国阿韦龙省),1896年9月8日被接收进外方传教会修院,1899年2月25日晋铎,1899年8月2日赴广东传教区。学习汉语之后,他于1901年奉命负责徐闻县,1911年退出了传教区与外方传教会,定居于西贡,并在那里致力于汉学研究工作,最终于1940年11月10日死在西贡。

1179. 石神父(André Vérineux, 1897—1983 年)

石神父于 1897 年 11 月 4 日生于兰斯(Rhims, 法国马恩省), 1910 年进入外方传教会修院, 1922 年 12 月 23 日晋铎, 1923 年 4 月 6 日赴满洲南部。在牛庄学习汉语之后, 他先主持传教区司库部, 于 1930 年奉命负责三台子会口。他于 1936 年被派往黑山, 于 1938 年成为小修院长上, 1940 年主持西丰县的教务。1949 年, 他被任命为营口新教区的主教, 却未获准前往那里。他于 1951 年在沈阳被捕并被从中国大陆驱逐, 然后便返回法国。1950 年, 他被任命管理台湾花莲宗座代牧区, 他承担这项任务长达 20 年。1973 年, 他提出了辞职并退休到圣-马尔泰(Sainte-Marthe)学院, 最终于 1983 年 1 月 10 日死于那里。

1180. 勒内·韦尔努瓦(René Vernois, 1902—1977 年)

勒内·韦尔努瓦于 1902 年 11 月 28 日生于阿斯尼耶尔(Asnières, 法国上塞纳省), 1922 年被接收进外方传教会修院, 1928 年 9 月 22 日晋铎, 1929 年 4 月 15 日赴沈阳传教区。在沈阳和连山学习汉语之后, 他首先被任命为沈阳大教堂的副本堂神父, 于 1933 年出任小修院的教授, 1935 年任吉林大修院的教授, 1937 年主持西安县的教务。1949 年, 他赴马六甲, 先于那里的金马伦高原和后在芙蓉(塞伦班)任指导神父。他于 1959 年返回法国, 先任巴黎附近的本迪(Bondy)的副本堂神父, 1966 年出任翁弗勒尔(Honfleur)医院的指导神父, 最终于 1977 年 7 月 13 日死在那里。

1181. 玛诺·韦罗勒(Emmanuel Verrolles, 1805—1878 年)

玛诺·韦罗勒于 1805 年 4 月 12 日生于卡昂(Caen, 法国卡尔瓦多斯省), 1828 年 5 月 31 日晋铎。他在 1830 年 7 月 8 日进入外方传教会之前, 就曾出任其教区的副本堂神父。他被派到四川, 不久之后便赴其传教区, 到任后被任命为穆坪修院的长上。1838 年, 他被任命为享有哥伦比亚主教头衔的宗座代牧, 并于 1840 年 11 月 8 日在山西太原府祝圣。6 个月之后, 他于 1841 年 5 月 2 日到达了满洲主要基督教教团之一的杨官堡, 并且从南到北地巡视了整个宗座代牧区。1860 年之后, 他建造了多座教堂, 包括杨官、岔沟和沙岭教堂在内。他后来返欧, 以出席梵蒂冈公会议。尽管他已高龄, 却毅然再次赴满洲并定居在营子, 最终于 1878 年 4 月 29 日死在那里。

1182. 若望·德·韦尔塔蒙(Jean de Verthamon, 1700—? 年)

若望·德·韦尔塔蒙于 1700 年 3 月 20 日生于利摩日(Limoges, 法国上维埃纳省), 1740 年 4 月 2 日在利摩日晋六品修士。他于 1741 年进入外方传教会修院, 1742 年赴远东, 其派驻地是东京湾。到了澳门, 其司库麦戈罗(Maigrot)又指示他前往四川, 他于 1745 年到达那里。1746 年被一场教案驱逐之前, 他始终未离开过成都。他随同马主教(de Martiliat)前往重庆, 但马主教却于 1746 年 9 月前往澳门去了, 并且已经任命韦尔塔蒙为代理副本堂神父。韦尔塔蒙很快重返成都, 但未在那里停留很长时间, 很快赴澳门与马主教教会合并随同他返欧。1748 年 11 月间, 修院教委会请他赴罗马充任司库一职两至三年, 他接受了这项请求。他于司库部居住期间, 主要负责当时错综复杂的交趾支那和东京湾传教区的事务。他于 1751 年获得划分会口的教谕。该神父于 1752 年返回法国, 从此退出了外方传教会, 却又作为领取年金人而在外方传教会修院中度过了 1753 年。

1183. 若瑟·韦哈克(Joseph Veyrac, 1868—1908 年)

若瑟·韦哈克于 1868 年 12 月 31 日生于帕纳的自由城(Villefranche de-Panat, 法国阿韦龙省), 1891

年9月18日进入外方传教会修院,1894年7月1日晋铎,同年8月15日赴四川南部传教区。他于1896年被安置在古蔺县,于1897年被调至寿安城。他病倒后,修养了一段时间,于1901年负责管理长寿县教务,于1903年负责内江县教务,最终于1908年6月6日死于叙州。

1184. 文神父(Albert Veyres, 1884—1959 年)

文神父于1884年12月26日生于圣洛朗-德米雷(St-Laurent-de-Muret, 法国洛泽尔省),1908年被接受进外方传教会修院,1910年9月24日晋铎,同年11月30日赴广东传教区。他首先占据竹山会口(1910—1912年),后又占据沙坡里会口(1912—1914年),他接着奉命负责封川会口,于1914—1949年间居住于那里。1915年,他被从灌木丛中射出的一颗子弹击伤,当时他正在大路上行走;1945年,他遭抢劫和拷打;1949年,他被人从其稻田的藏身地中揪出来。他心力交瘁,于1950年退避到香港,大概是于1959年8月3日死在佰大尼康复医院。

1185. 邓明德(Paul Vial, 1855—1917 年)

邓明德于1855年1月3日生于瓦伦(Voiron, 法国伊泽尔省),1876年被接收进外方传教会修院,1879年9月20日晋铎,1879年10月29日赴云南。1881年初,他在漾濞开始了传教工作。1885年,他被派往云南府以东的得自村会口。1887年,他希望与彝族人有所接触,于是便在天生关的集市上租了一间房子。1888年,他定居在路南州路美邑的彝族部落中,他学会了他们的语言并能认识他们的文字。1905年,其基督教教团形成了4个会口,每个会口平均有2000人左右。在路美邑,他很早就向传教区修院派出了学生。1909年,他非常高兴地看到为云南的第一位彝族人晋铎。他亲自撰写了一部彝文的教理书和一部祈祷书,由汉族工人将其手稿雕版在云南省印刷。1909年,他还设法在香港刊印了彝语的第一部字典和第一部语法书。该神父于1917年12月7日死在青山口。

1186. 微神父(Jean Marie Viaud, 1864—1900 年)

微神父于1864年6月5日生于圣于莲-德孔塞勒(St-Julien-de-Concelles, 法国大西洋岸卢瓦尔省),1890年6月29日晋铎,同年9月6日进入外方传教会修院,1891年赴满洲。1892年,他到达小黑山,并从1894年起主持该会口。尽管当时爆发了日俄战争,但他仍得以管理其会口,并且创建了广宁会口。1899年,他获许划分其辖地,自己保留了小黑山地区,那里有2200名信徒和4000多名慕道友。他于1900年被赶出了小黑山,亡命于石子屯。他曾试图前往营子,在鸭子场被捕,并于1900年7月11日被杀。

1187. 任神父(Léonard Vielmon, 1825—1870 年)

任神父于1825年10月24日生于圣欧班-德·诺比拉(Saint-Aubin-de-Nobirat, 法国多尔多涅省),1855年进入外方传教会修院,1858年5月29日晋铎,同年8月29日被派往贵州,1860年1月7日到任。他首先居住在马场,第2年又被安置在贵阳。1864年,他成为郎岱堂区的本堂神父。他在慕役司和六盘水开办了几所学校;在镇宁,他创建了一家药店。当他返回贵阳,便栖身于田将军的旧衙署之中。他于1868年转到安顺并在那里建造一座教堂,最终于1870年11月30日死在贵阳。

1188. 任神父(François de Vigier, ? —? 年)

任神父的原籍为里昂(罗纳省),1707年7月离开外方传教会修院,1708年3月22日从布雷斯(Brest)乘船赴华。他在澳门停留了一段时间,后转入福建,于1712年进入江西。梁弘仁(La Baluère)于

1714 年在福建会见他并将他带往四川。由于他受“教案病”困扰，故退出了教省，最终于 1717 年因性格的原因而被卜于善(Le Blanc)主教开除出中国传教区。他于 1719 年返法。

1189. 张神父(André Vignal, 1874—1958 年)

张神父于 1874 年 9 月 3 日生于圣乔治-拉格里科尔(Saint-Georges-Lagricole, 法国上卢瓦尔省), 1894 年被接收进外方传教会修院, 1899 年 6 月 25 日晋铎, 同年 7 月 26 日赴中国藏区传教区。他首先被派往雅安, 但由于教案而无法在那里停留。他于是便赴香港, 1907—1911 年在香港的拿撒肋印刷厂工作, 1911—1920 年在佰大尼康复医院, 1920—1925 年在司库部工作。1925 年, 他重返拿撒肋印刷厂, 于 1935 年调至司库部, 1946 年在佰大尼康复医院。他于 1953 年返回法国, 成为阿尔宗河畔的克拉波纳(Craponne-sur-Arzon)修女们的指导神父, 最终于 1958 年 11 月 25 日死在那里。

1190. 童神父(Charles Vigneron, 1848—? 年)

童神父于 1848 年 4 月 20 日生于南希(Nancy, 法国默尔特-摩泽尔省), 1871 年 4 月 8 日晋铎, 1871 年 8 月 16 日赴四川东部传教区, 1873 年退出了外方传教会。

1191. 袁神父(Pierre Villeneuve, 1871—1956 年)

袁神父于 1871 年 12 月 29 日生于朗斯河畔的圣塞尔南(St-Sernin-sur-Rance, 法国阿韦龙省), 1890 年被接收进外方传教会修院, 1895 年 6 月 30 日晋铎, 1895 年 8 月 15 日赴满洲。他到达其传教区时, 便被任命为沈阳大修院的院长, 后又奉命负责新宾堡州诸会口。之后, 他前往香港康复医院治疗, 此后返法并一直停留到 1922 年。他于 1924 年重返其传教区, 并奉命负责大石桥会口。1934—1949 年, 他始终在沈阳工作。他于 1951 年返法并退休到蒙伯通, 最终于 1956 年 5 月 7 日死在那里。

1192. 费神父(Edouard Villesèche, 1872—1922 年)

费神父于 1872 年 1 月 16 日生于圣阿翁(St-Haon, 法国上卢瓦尔省), 1892 年被接收进外方传教会修院, 1896 年 6 月 28 日晋铎, 同年 8 月 26 日赴中国藏区。学习语言之后, 他奉命负责扎坝会口。1901 年, 他支持了正在潞子江的任神父(Génestier), 并且定居在白汉洛村。1904 年, 他因病而返雅安城疗养, 但到了数月之后的 1905 年 4 月 6 日, 他匆匆忙忙地离开雅安以逃避教案。他在张神父(Vignal)的带领下到达云南, 然后出发返法, 1922 年 1 月 27 日死于圣-安德烈(St-André, 法国北方省)。

1193. 黄神父(Jean Vincent, 1884—1960 年)

黄神父于 1884 年 8 月 10 日生于博地(Beaux, 法国上卢瓦尔省), 1904 年被接收进外方传教会修院, 1909 年 9 月 26 日晋铎, 同年 11 月 17 日赴四川南部传教区。在石灰溪学习语言之后, 他于 1911—1921 年奉命负责洪雅县的基督教教团。1922 年, 他被派往石门-眉州, 1925 年又被派往雅州, 于 1927 年被派往犍为, 并在那里停留到他于 1951 年被驱逐为止。他乘船返法, 退休于蒙伯通康复医院, 最终于 1960 年 2 月 16 日死在那里。

1194. 张神父(Jacques Vinçot, 1825—1904 年)

张神父于 1825 年 8 月 30 日生于法国高地平原(Plaine-Haute, 法国阿摩尔滨海省), 1849 年 8 月 1 日进入外方传教会修院, 1850 年 12 月 21 日在那里晋铎, 1851 年 3 月 13 日赴四川。他首先管理通江和绥定

会口(1853—1860年)。他于1860年居住在重庆,于1864—1867年在绥定会口,于1867—1870年在夔州府。他后来成为重庆传教区的司库,重建了主教府和司库部。他于1888年因半身不遂返法,退休于蒙伯通,最终于1904年10月28日死在那里。

1195. 翁神父(Justin Vion, 1884—1969年)

翁神父于1884年9月27日生于第戎(Dijon, 法国科特多尔或金海岸省),1903年被接收进外方传教会修院,1907年6月29日晋铎,同年8月13日赴贵州。学习语言之后,他奉命负责开州会口。他1923年出于健康原因,而被接收进日本大阪传教区,并于1928年奉命负责人吉会口,1930年又奉命负责新田原会口,1932年奉命负责大牟田会口。1934年,他返回法国并出任蒂蕾(Thury, 科特多尔或金海岸省)的本堂神父,其后退休于洛里,最终于1969年9月30日死在那里。

1196. 翁神父(Léon Vircondelet, 1890—1973年)

翁神父于1890年9月21日生于沃苏勒(Vesoul, 法国上索恩省),1908年被接收进外方传教会修院,1920年3月20日晋铎,然后便被派往广州。1921年,他被调到司库部工作,并被任命为香港的司库助理。他于1934年临时署理西贡司库,于1935年被任命为远东的总司库。当举行1950年的大会时,他被选为外方传教会的总管,并定居在香港。1960年,他辞去了其职务,由莫罗(Moreau)接任。他在香港一直居住到1970年,然后退休到蒙伯通康复医院,最终于1973年11月8日死在那里。

1197. 魏神父(Claude Viret, 1846—1882年)

魏神父于1846年9月17日生于穆瓦(Moye, 法国上萨瓦省),1866年进入外方传教会修院,1869年5月22日晋铎,同年8月3日赴贵州。在贵阳学习语言之后,他奉命负责绥阳会口,并对该会口做了改组。1873年11月间,李主教(Lions)委托他负责桐梓会口,他在那里建造了两座孤儿院,并于周围地区创建了数个会口。魏神父于1882年9月1日死在桐梓。

1198. 埃米勒·维雷(Emile Viret, 1871—1935年)

埃米勒·维雷于1871年7月28日生于穆瓦(Moye, 法国上萨瓦省),1892年被接收进外方传教会修院,1895年6月30日晋铎,1895年8月15日赴四川西部传教区。他先于苏家湾学习了语言,其后相继管理银家坝、涪州、天林场和广安等会口。1916—1931年,他出任传教区司库。1934年,他返法修养,最终于1935年9月25日死在佩皮尼昂(Perpignan)。

1199. 和神父(Charles Vogel, 1878—1958年)

和神父于1878年11月3日生于比什维莱尔(Bischwiller, 法国上莱茵省),1897年9月14日被接收进外方传教会修院,1901年6月23日晋铎,1901年7月24日赴广东传教区。他首先在广州学习了粤语,同时在修院授课,其后在老隆学习客家语达7年之久,最后在韶州学习福老语长达4年,因为他是于1910年被派遣到那里的。他于1915年被任命为传教区司库,1934年被任命为帕尔拉依的主教和汕头的助理主教,1935年继雷萨克(Rayssac)主教辞职后成为汕头的宗座代牧。该神父于1952年12月间被驱逐出中国,1953年4月13日回到法国,退休于蒙伯通,最终于1958年4月13日死在那里。

1200. 和神父(Joseph Voisin, 1797—1877 年)

和神父于 1797 年 1 月 25 日生于贝勒沃(Bellevaux, 法国上萨瓦省), 他于尚贝里(Chambéry)完成了神学学业, 1822 年 3 月 31 日在那里晋铎, 同年进入外方传教会修院。由于当时的会所尚缺主任, 所以他于 1823 年 7 月 18 日被任命担任这项职务。经过数月之后, 传教会于 1824 年 1 月 12 日允许他赴四川。他先在安岳县工作, 后成为穆坪修院的长上。1833 年, 他被中国传教区任命为外方传教会修院的代表。1835 年, 他被任命为教务会的秘书; 1839 年、1841 年和 1851 年, 他又先后出任收入司库; 1875 年, 他重新成为修院教授。在修院之外, 他是圣摩尔修女们的宗教指导。他于 1877 年 1 月 30 日死于巴黎的外方传教会修院。

1201. 魏神父(Jean Vray, 1857—1893 年)

魏神父于 1857 年 12 月 14 日生于圣-昂泰姆(Saint-Anthème, 法国多姆山省), 1881 年被接收进外方传教会修院, 1882 年 9 月 23 日晋铎, 同年 11 月 8 日赴贵州。他于六钟关修院学习了汉语, 然后便负责管理青岩会口。但他很快就病倒了, 最终于 1893 年 4 月 12 日死在贵阳。

1202. 魏神父(Joseph Vuillemot, 1865—1912 年)

魏神父于 1865 年 5 月 7 日生于拉马尔(La Marre, 法国汝拉省), 1887 年 9 月 9 日进入外方传教会修院, 1889 年 9 月 21 日晋铎, 同年 12 月 23 日赴满洲。在沙岭修院停留了一段时间之后, 他便在杨官堡培养自己适应传教生活, 并在杨官堡居住两年。1893 年, 他接受主持集中在沈阳的修院学生, 后奉命负责长滩屯周围地区的会口。1900 年, 他赴铁岭, 偕梁神父(Lamasse)到达哈尔滨, 然后到达哈巴罗夫斯克(Khabarovska)和符拉迪沃斯托克(Vladivostok, 海参崴)。他最后到达日本, 再从日本返回满洲。他赴沈阳从事了一次旅行, 在那里发现了纪主教(Guillon)在被杀前留下的文件与档案, 他将它们埋葬在地下。数月之后, 他便定居沈阳并使信徒们重新聚集起来。他于 1912 年 3 月 6 日死在沈阳。

W

1203. 魏神父(Nicolas Waguette, 1891—1962 年)

魏神父于 1891 年 12 月 27 日生于栋巴勒(Dombasle, 法国默尔特-摩泽尔省), 一战期间应征入伍, 1921 年进入外方传教会修院, 1922 年 6 月 29 日晋铎, 1922 年 10 月 2 日赴汕头传教区。在络田坝学习了客家语, 然后便奉命负责陆丰县中部的河田会口, 其住院设在大海碣。他于 1933 年被任命主持揭阳会口。他由于患病和疲劳, 便于 1947 年返法, 回到了南希教区, 在那里负责贝桑斯-拉格朗德(Bezange-La-Grande)堂区, 最终于 1962 年 12 月 26 日死在那里。

1204. 魏神父(Edmond Wallays, 1842—1925 年)

魏神父于 1842 年 8 月 31 日生于佛兰德(Flandre)的莱芬厄(Lefinghe, 比利时), 1862 年 9 月 12 日进入外方传教会修院, 1865 年 6 月 10 日晋铎, 同年赴上海以出任署理司库。1866 年, 他被任命为槟榔屿总学院的教授。1885 年, 莱格尔-菲利亚特赖(Laigre-Filliatrais)去世之后, 他被指定为总学院的院长。总学院的主楼和第 2 座配楼, 都是于其时代建成的。1916 年末, 他提出了辞职, 前往香港休息一年, 然后返回总学院。该神父于 1925 年 7 月 26 日死在马里约菲勒(Mariophile)。

1205. 韦神父(Alphonse Werner, 1878—1939年)

韦神父于1878年1月1日生于温罕姆(Wuenheim, 法国上莱茵省), 1898年被接收进外方传教会修院, 1902年6月22日晋铎, 同年7月23日赴广东。学习语言之后, 他奉命负责揭阳县会口, 于1914年负责潮阳会口, 于1920年负责高陂堂区。韦神父于1934年重建高陂教堂。1938年, 他突然一病不起, 最终于1939年4月20日死于香港。

1206. 韦神父(Gustave Williatte, 1872—1944年)

韦神父于1872年5月2日生于欧贝西古尔(Auberchicourt, 法国北方省), 1893年9月13日被接收进外方传教会修院, 1896年6月28日晋铎, 1896年8月26日赴贵州。他先在贵阳学习了汉语, 然后被派往布衣族地区的羊场。1899年, 他定居于布衣族的中心地区和册亨城。1911年, 他奉命负责金甲厂会口。经过1927年在法国的一次休假之后, 他于1929年再次承担金甲厂会口长上的职务。1931年7月12日, 他非常高兴地看到7名青年人(其中5名为布衣族)在贵阳晋铎。1942年, 他因疲劳而将主持修院的工作交给了毛礼仪先生, 最终于1944年11月29日死于金甲厂。他与方神父(Esquirol)都是《彝人词典》的作者。

1207. 魏志远(Bernard Wittwer, 1921—1999年)

魏志远于1921年9月19日生于丹普里夏尔(Damprichard, 法国杜省), 1940年被接收进外方传教会修院, 1945年4月21日晋铎, 1948年1月16日赴吉林传教区, 但由于战争的原因, 他被分派到重庆传教区。1950年, 他被召回法国, 以出任比耶夫尔修院的教授, 于1962—1966年出任米尼勒-富兰小修院的教授。他此后接受了赴马达加斯加的曼南札里(Mananjary)传教区的新派遣。学习马尔加什语之后, 他于1967年被任命为伊法纳迪亚纳(Ifanadiana)的本堂神父; 他于1970年成为安博伊芒加-法散查拉(Ambohimanga-Fasintsara)会口的负责人, 并且在那里一直工作到1990年。他于1991—1993年任沃西佐阿(Vohitsoa)大修院的总管, 此后又出任诺希-瓦里卡(Nosy-Varika)的副本堂神父。1996年, 他返回法国并退休于洛里, 最终于1999年8月17日死在那里。

Z

1208. 魏志远(Ferdinand Zeller, 1854—1902年)

魏志远于1854年9月26日生于法国巴黎, 1874年9月14日进入外方传教会修院, 1877年9月22日晋铎, 同年11月29日赴四川东部传教区。最早委托给他的会口是璧山县, 他保持该职位直到1892年。在这一时间, 他转入了荣昌县, 并奉命主持传教区的备修院。他最终于1902年5月6日死在重庆, 被安葬在曾家岩。

1209. 郑神父(Victor Zimmermann, 1861—1939年)

郑神父于1861年8月15日生于哈布丹热(Haboudange, 法国摩泽尔省), 1884年9月10日进入外方传教会修院, 1886年12月1日赴广东传教区。初步掌握汉语之后, 他被派往安铺以充任临时代理, 于1892年被任命为雷州会口的负责人。他经常巡视分散的基督徒, 并且获得了一定数量的归化, 特别是在广州湾地区。他于1939年6月12日死在白鸽寨。

附录 人名索引(以姓氏字母为序)

A

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1	ABRIAL	纳渔民	Pierre	11/04/1922	15/10/1946	四川	重庆	11/01/1990
2	AGNIUS	爱德华·阿纽斯	Edouard Eugène	27/09/1874	28/07/1897	辽宁		11/07/1900
3	ALARY	李神父	Georges	07/01/1731	07/03/1763	四川		14/08/1817
4	ALARY	姚神父	Raymond Celestir	21/01/1881	29/10/1906	四川	成都	04/08/1945
5	ALAZARD	姚神父	Joseph Louis	27/11/1887	10/12/1913	云南		22/08/1914
6	ALBOUY	沈神父	Paulin Joseph	09/06/1880	11/11/1903	广西	南宁	04/02/1954
7	ALBRAND	白德望	Etienne Raymond	04/04/1805	12/03/1832	贵州		22/04/1853
8	ALIBERT	柏神父	Joseph Etienne	07/10/1835	25/07/1860	广东、广西	湛江	08/02/1868
9	ALRIC	彼得·阿尔里克	Pierre Raymon	08/08/1886	30/11/1910	四川	康定	24/03/1923
10	AMAL	受洗若望·阿玛尔	Jean - Baptiste	19/01/1826	27/06/1855	四川	成都	24/03/1893
11	AMAT	周神父	Charles	14/07/1820	24/01/1849	广东、广西		16/09/1863
12	AMBROISE	孙神父	Bertrand	30/09/1879	30/07/1902	四川	成都	12/08/1945
13	AMOTTE-SUCHET	米类思	Louis Marie	28/08/1917	22/03/1946	上海		17/10/1998
14	AMPILHAC	杨神父	Régis Marcellir	09/06/1877	07/03/1903	吉林		21/09/1903
15	ANDRÉ	加波尔·安德	Georges	14/04/1891	21/11/1920	四川		04/12/1965
16	ANGLES	受洗若望·昂格勒斯	Jean-Baptiste	05/07/1865	12/11/1890	北京		22/08/1935
17	ARBINET	安神父	Jean-Baptisto	29/12/1861	03/11/1886	贵州		27/09/1890

18	ARLAS	多明·阿拉斯	Dominque	09/11/1879	17/08/1904	四川	成都	01/04/1913
19	ARNAUD	费尔迪南·阿尔诺	Ferdinand Louis	16/12/1878	17/08/1904	四川		09/01/1948
20	ARTIF	儒略·阿尔提夫	Joseph Jules	09/02/1844	03/08/1869	四川		07/02/1929
21	ARTIGUES	迪我·达尔提格	Jacques d'	31/12/1709	01/03/1739	四川		10/10/1744
22	ARTUS DE LIONNE	阿尔迪斯·德·利奥纳	Artus d'	1655年	25/03/1681	福建、广东		02/08/1713
23	ASSEZAT	类斯·阿塞札	Louis	06/09/1878	30/07/1902	四川	康定	03/05/1906
24	ASTOUL	欧仁·阿斯图勒	Eugens	17/06/1891	20/02/1922	吉林		17/08/1924
25	AUBAZAC	何神父	Marie Louis	01/03/1871	21/11/1894	广东		20/06/1919
26	AUBERT	加波儿·奥伯尔	Georges	25/04/1871	15/08/1895	四川	康定	13/07/1933
27	AUBRY	莫神父	Jean-Baptiste	05/10/1844	23/09/1875	贵州		19/09/1882
28	AUDREN	保禄·奥德朗	Paul Louis	01/10/1890	27/06/1920	四川	西昌	20/02/1966
29	AUFFRET	方济各·奥夫雷	Jean François	31/12/1924	15/12/1948	四川	康定	05/10/1968
30	AUGUIN	文神父	Abel Marie	14/06/1875	01/05/1901	广西	南宁	04/04/1953
31	AULAGNE	何神父	Philippe	19/09/1844	15/02/1870	辽宁		10/08/1895
32	AUNEVEUX	若望·奥内乌埃	Jean	21/06/1913	13/09/1938	云南		08/02/1994
33	AUSSOURD	方济各·奥苏尔	François Alfred	15/05/1830	25/07/1860	辽宁		31/12/1860
34	AYMARD	艾神父	Paul	28/06/1890	26/09/1921	四川	重庆	16/11/1966

B

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
35	BACON	巴干	Jean-Marie	24/08/1905	11/02/1935	广西	南宁	10/03/1989
36	BACQUÉ	蒋神父	Joseph	21/08/1874	26/07/1899	贵州		26/02/1933
37	BADIE	王神父	Hippolyte	13/08/1864	13/11/1889	云南		27/12/1943

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
38	BAILLY	若瑟·巴依	Joseph	07/04/1853	01/09/1880	四川	成都	03/08/1918
39	BAILLY	雷神父	Claude	20/05/1866	29/10/1891	云南		13/01/1936
40	BALDIT	黄神父	Pierre	15/04/1872	16/11/1898	广东		26/09/1943
41	BAPTIFAUD	傅神父	Jean	01/06/1845	06/11/1872	云南		17/09/1874
42	BARBIER	柏寿龄	Charles Nicolas	14/01/1909	22/03/1946	广西	北海	18/11/1989
43	BARBIER	马守义	Jean	14/12/1922	16/01/1948	四川	重庆	
44	BARENTIN	安德·巴朗丹	André Nicolas	10/09/1806	16/12/1832	满洲		20/12/1887
45	BARETH	巴神父	Jean	29/06/1860	21/11/1883	辽宁		14/12/1919
46	BARIOD	周神父	Vite	23/01/1822	29/04/1852	云南		21/03/1875
47	BARMASSE	若瑟·巴尔玛斯	Joseph Marie	03/11/1878	27/04/1904	广东		22/07/1905
48	BARNABÉ	热尔曼·巴尔纳贝	Germain	04/02/1869	29/08/1894	云南		26/02/1908
49	BARNIER	雷米·巴尔尼耶	Rémi	25/07/1860	10/09/1884	广东		20/07/1913
50	BARON	包神父	Emmanuel	25/12/1885	22/04/1908	吉林		10/08/1945
51	BAROUEDEL	若望·巴鲁代尔	Jean Jacques	31/12/1779	02/05/1816	满洲		03/07/1847
52	BARREAU	埃德蒙·巴罗	Edmond	20/05/1903	08/09/1930	辽宁		19/03/1985
53	BARREAU	奥定·巴罗	Auguste	13/08/1910	16/09/1930	广西	北海	02/01/1987
54	BARRÈS	方神父	Albert Valentir	14/02/1879	30/07/1902	广西	南宁	19/02/1920
55	BARRIER	马神父	Jean	23/07/1857	26/10/1881	广西	南宁	04/06/1887
56	BARRIERÈ	林神父	Ambroise Jean	17/09/1871	29/07/1896	广西	南宁	11/03/1946
57	BARRIQUAND	包智刚	François	25/05/1966	04/09/2000	香港		
58	BARROIS	巴神父	Louis Octave	21/05/1845	03/08/1869	广东、广西		13/01/1898

59	BARRY	奥诺雷·巴里	Honoré Francois	06/06/1851	14/12/1876	四川	宜宾	17/10/1907
60	BARTHOD	德有邻	Alfred	09/07/1911	15/09/1936	四川	成都	
61	BASCOUL	柏神父	Jean Louis	17/08/1884	30/11/1910	广西	南宁	08/09/1963
62	BASSET	白日升	Jean	01/01/1662	01/01/1685	广东		01/12/1707
63	BASTID	巴体德	Claude	29/01/1924	15/12/1948	贵州		01/01/2002
64	BAUCHIÈRE	鲍神父	Fortuné	21/09/1856	09/11/1881	四川	宜宾	
65	BAUDRY	包名扬	Stanislas Henri	27/11/1887	10/12/1913	四川	西昌	06/08/1954
66	BAUFRETON	加略·博夫勒通	Charles Elie	23/12/1870	13/09/1893	广西	南宁	02/11/1907
67	BAUQUIS	林神父	François	07/02/1866	30/10/1888	四川	成都	08/10/1940
68	BAYART	白神父	Jules Joseph	31/03/1877	02/05/1900	吉林		01/07/1900
69	BAYON	周神父	Jean	22/05/1848	05/11/1873	四川	成都	08/08/1926
70	BAZIN	殷神父	Séraphin Michel	11/06/1840	15/02/1865	广东		26/06/1914
71	BÉAL	毕神父	Antoine	10/02/1843	15/07/1867	广东、广西		11/02/1904
72	BEAUBLAT	儒略·博卜拉	Jules	22/05/1869	26/10/1892	上海		11/08/1921
73	BEAUDEAUX	安德	André	18/04/1903	16/09/1928	辽宁		29/01/1958
74	BEAULIEU	宝神父	Jean Louis	14/02/1870	13/09/1893	辽宁		01/12/1946
75	BEC	饶神父	Hippolyte	13/01/1888	14/05/1913	四川	宜宾	19/07/1970
76	BECMEUR	明神父	François	20/04/1864	30/11/1887	广东		11/01/1943
77	BEHR	古斯塔夫·贝尔	Gustave	09/06/1882	25/04/1906	四川	藏区	26/05/1908
78	BELLANGER	阿尔丰斯·贝朗杰	Alphonse Marie	26/04/1856	26/11/1879	广东		20/06/1882
79	BELLIOT	卢神父	Jean Marie	04/04/1848	02/12/1874	四川	宜宾	24/10/1934
80	BELMONT	嘉略·贝尔蒙	Charles	18/05/1911	13/09/1938	云南		30/07/1982

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
81	BÉNARD	若望·贝纳尔	Jean	12/02/1668	10/03/1698	广东		10/02/1711
82	BÉRAUD	若望·贝罗	Jean François	30/12/1847	17/07/1872	四川	宜宾	12/11/1906
83	BÉRENGER	裴神父	Joseph René	10/08/1885	10/11/1910	贵州		15/07/1920
84	BERGOUNOUX	苏神父	Jean Alexis	10/07/1887	29/11/1911	云南		26/04/1968
85	BERNADOU	白神父	Philippe	02/05/1830	25/08/1854	广东、广西		22/05/1856
86	BERNARD	类斯·贝纳尔	Louis Noël	24/12/1821	23/12/1849	藏区		30/05/1888
87	BERNARDOT	斐利斯·贝纳尔多	Félix	22/01/1912	14/04/1936	吉林		17/04/1943
88	BERNON	彭神父	André	07/11/1819	06/10/1849	广东		27/07/1895
89	BERTHAUD	保禄·贝尔托	Paul Marie	12/02/1884	18/11/1908	广西	南宁	06/07/1914
90	BERTHIER	贝神父	Eugène Auguste	02/09/1887	18/11/1911	吉林		29/11/1921
91	BERTHOLET	苏神父	Mathieu	09/06/1865	27/11/1886	广西	南宁	21/04/1898
92	BERTHON	董神父	Jean-Baptiste	24/04/1838	17/07/1872	贵州		09/01/1893
93	BERTIN	董神父	Charles		01/12/1769	满洲		13/07/1772
94	BERTRAND	赵神父	Julien Pierre	27/09/1803	22/04/1833	四川		02/07/1865
95	BERTREUX	路神父	Henri	24/02/1887	27/11/1912	四川	西昌	26/05/1974
96	BESNIER	若望-马利亚·贝斯尼埃	Jean-Marie Pierre	21/06/1882	14/04/1908	广西	南宁	29/09/1911
97	BESOMBES	孙神父	Pierre	21/11/1846	29/11/1877	四川	重庆	27/07/1899
98	BESOMBES	孙神父	Alexander Marius	24/03/1885	10/07/1907	四川	宜宾	11/04/1911
99	BÉTIN	潘神父	Louis François	03/06/1876	31/07/1901	四川	重庆	05/12/1948
100	BETTENDORF	安德·贝当道尔夫	André	05/11/1898	14/09/1925	四川	西昌	27/05/1934
101	BIBOLLET	江神父	Jean Augustin	31/05/1879	11/10/1905	广西	南宁	24/05/1955

102	BIDAN	毕神父	François Marie	25/03/1867	29/10/1891	四川	宜宾	12/03/1901
103	BIET	毕神父	Joseph	13/02/1830	25/08/1854	辽宁		12/06/1855
104	BIET	毕神父	César Alexandre	20/09/1836	10/07/1859	藏区		29/05/1891
105	BIET	毕神父	Félix	21/10/1838	15/03/1864	藏区		09/09/1901
106	BILAUD	苏仪民	Fernand	22/08/1909	18/09/1932	广西	南宁	16/05/2004
107	BILLOUEZ	毕神父	Auguste César	10/09/1846	16/08/1871	贵州		09/06/1877
108	BINET	毕神父	Altidore Florent	20/01/1839	15/08/1866	四川	宜宾	01/11/1891
109	BIOTTEAU	阿丰索·毕奥托	Alphonse Marie	03/10/1883	18/11/1908	香港		14/02/1972
110	BIRBES	宋神父	Jean-Marie Joséé	20/12/1841	03/08/1869	云南		01/09/1892
111	BIRON	谢神父	Baptistin Henri	30/06/1882	14/11/1906	四川	宜宾	20/08/1935
112	BISCH	艾神父	Joseph François	17/03/1826	27/02/1851	广东		26/08/1859
113	BISSON	贝神父	Victor François	24/07/1844	06/07/1866	辽宁		17/06/1890
114	BLANC	白上福	Marie Jean Gustave	06/05/1844	15/02/1867			21/02/1890
115	BLANCHARD	伯神父	André François	03/09/1901	02/09/1924	四川	重庆	25/07/1982
116	BLANCHIN	味增·布朗珊	Vincent	07/07/1807	10/05/1841	四川		03/03/1842
117	BLAZIN	德望·布拉赞	Etienne	12/06/1803	22/04/1833	福建		20/05/1836
118	BLETTEY	明(柏?)神父	Laurent	03/03/1825	10/07/1859	四川	重庆	25/09/1898
119	BLOIS	微神父	Jean-Marie	18/09/1881	11/10/1905	吉林		18/05/1946
120	BLONDEL	仲神父	Ulysse	26/12/1865	22/10/1891	云南		
121	BLUSSON	贝纳尔·布吕松	Bernard	19/07/1923	29/06/1947	广西	北海	22/09/1967
122	BOBER	格利高里·博贝尔	Grégoire Valent	20/02/1873	03/08/1898	香港		07/11/1957
123	BOCAT	江神父	Henri Marie	20/05/1886	29/11/1911	四川	西昌	07/07/1956

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
124	BODINIER	博神父	Emile Marie	21/02/1842	15/02/1865	贵州		02/02/1901
125	BOHET	安当·博埃	Antoine Marie	13/04/1801	27/01/1828	福建		16/09/1847
126	BOIS	布神父	François	06/12/1845	03/08/1869	四川	成都	29/03/1885
127	BOIS	文神父	Henri Anthelme	17/09/1886	10/11/1910	云南		21/01/1962
128	BOISGUÉRIN	林茂德	René	29/10/1901	16/09/1928	四川	宜宾	13/02/1998
129	BOISSEAU	奥定·普瓦索	Auguste Arthur	27/04/1849	17/07/1872	四川	宜宾	04/06/1888
130	BOISSIÈRE	凤神父	Jean-Pierre	22/06/1872	03/08/1898	四川	宜宾	20/12/1946
131	BOISSIÈRE	安当·普瓦希埃尔	Antoine	18/05/1874	25/07/1900	香港		01/06/1952
132	BOITEUX	吕西安·普瓦特	Lucien Pierre	08/02/1902	12/09/1926	四川	西昌	17/06/1944
133	BOMPAS	彭神父	Jean Etienne	07/07/1841	16/08/1868	四川	成都	14/04/1899
134	BON	本神父	Henri François	04/09/1844	16/02/1868	四川	成都	10/12/1894
135	BONGARD	鲍神父	Joseph Gustave	01/09/1855	26/11/1879	辽宁		18/07/1897
136	BONHOMME	玻利卡尔波·博诺姆	Polycarpt	26/01/1852	29/11/1877	云南		18/10/1908
137	BONNEMIN	维克多·博内曼	Victor	26/03/1904	08/09/1929	云南		06/08/1960
138	BONNET	孟神父	Paul Marius	01/10/1850	29/07/1874	四川	成都	22/05/1927
139	BOS	保禄·博斯	Paul Louis Joseph	11/02/1887	26/09/1921	香港		26/02/1978
140	BOSCHET	方济各·博赛	François Jean	03/10/1899	21/09/1925	辽宁		08/12/1975
141	BOTTEREAU	博神父	Victor Désire	29/03/1871	15/08/1894	四川	成都	15/07/1961
142	BOUCHARD	博神父	Eugène Charles	27/05/1827	20/08/1853			06/05/1896
143	BOUCHARD	博神父	Victor Donatien	03/05/1852	01/09/1880	四川	成都	23/03/1930
144	BOUCHERÉ	尼各·布舍雷	Nicolas (Marie)	06/02/1846	03/08/1869	四川	宜宾	15/01/1912

145	BOUCHERON	加斯东·布舍伦	Gaston Alexis	23/02/1878	23/07/1902	广东	24/08/1934
146	BOUCHUT	许维中	Jean Pierre	24/03/1901	16/09/1928	四川	25/05/1991
147	BOUDAUD	雷蒙·布道	Raymond	21/12/1916	24/05/1946	云南	27/06/2003
148	BOUGAULT	方济各·布高	François Jean	06/08/1882	22/04/1908	云南	12/08/1941
149	BOUILLON	郭神父	Louis Constant	09/11/1857	07/11/1883	云南	29/11/1894
150	BOULAY	彼得·布赖	Pierre Georges	01/03/1903	15/09/1929	广西	22/08/1946
151	BOURCART	若望·布尔卡尔	Jean Georges	14/04/1915	14/09/1946	四川	18/01/1990
152	BOURDIN	步神父	Charles Edmon	02/07/1877	01/05/1901	广东	06/01/1937
153	BOURDONNEC	步神父	Pierre Marie	18/06/1859	08/11/1882	藏区	23/07/1905
154	BOURGAIN	步神父	Joseph Fructueux	15/04/1872	29/07/1896	四川	30/09/1925
155	BOURGEAIS	杨神父	Joseph Léon	26/01/1879	09/10/1903	四川	08/12/1963
156	BOURGEAIS	彭神父	François-Xavier	17/12/1839	15/03/1864	云南	15/02/1890
157	BOURGEAIS	类斯·布尔儒瓦	Louis Marie	21/12/1863	12/12/1888	辽宁	15/07/1900
158	BOURGINE	保禄·布尔吉纳	Paul Jean Baptiste	31/12/1700	22/09/1726	广东	
159	BOURIAU	穆神父	Emmanuel Ferdinand	24/03/1842	15/01/1868	贵州	24/04/1911
160	BOURLÈS	若望·方济各·布尔莱斯	Jean-François	30/10/1873	26/07/1899	吉林	13/10/1911
161	BOURRY	奥定·布里	Augustin Etienne	27/12/1826	20/08/1852	藏区	01/09/1854
162	BOUSQUET	卜神父	Pierre Louis	25/06/1874	28/07/1897	贵州	16/02/1945
163	BOUSSAC	儒略·热尔韦·布萨克	Jules Gervais	06/11/1844	15/03/1867	广东、广西	06/08/1913
164	BOUTIN	类斯·布坦	Louis Marie	08/01/1878	01/05/1901	吉林	08/01/1922
165	BOUTMY	陶神父	Pierre	13/02/1853	07/10/1885	云南	24/04/1922
166	BOUTOUILLE- VILLEGONAN	张神父	Charles Etienne	23/05/1764	29/01/1792	四川	01/05/1794

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
167	BOUTTAZ	卜恩友	Pierre Louis	24/07/1908	16/09/1934	四川	西昌	08/06/1990
168	BOYER	包神父	Joseph André	18/06/1824	25/08/1854	辽宁		08/03/1887
169	BOYER	热尔曼·布瓦耶	Germain Jean Paul	29/05/1903	16/04/1928	贵州		17/10/1977
170	BRAS	周神父	Sylvain Joseph	18/03/1877	31/07/1901	贵州		29/12/1952
171	BRAUD	包神父	Auguste François	24/03/1838	09/08/1861	广东、广西		26/01/1873
172	BRÉARD	梅神父	François Alphonse	04/05/1850	29/07/1874	四川	重庆	08/08/1899
173	BREUIL	劳神父	Jean Beno	06/01/1868	31/08/1892	四川	宜宾	29/01/1929
174	BRIAND	陈神父	Joseph Marie	14/03/1862	07/10/1885	四川	成都	08/03/1921
175	BRICARD	和神父	René Augustin	10/12/1867	10/11/1890	广东		26/02/1905
176	BRIEUX	施洗若望·布里厄	Jean-Baptiste	06/02/1845	11/07/1878	藏区		08/09/1881
177	BRINDEAU	彼得·布兰多	Pierre	01/01/1636	08/11/1661			01/01/1671
178	BROSSON	若望-彼得·布洛松	Jean-Pierre	31/10/1791	19/01/1817	四川		15/07/1818
179	BROTTE	汪神父	Benjamin	29/10/1862	13/11/1889	四川	宜宾	06/03/1935
180	BRUGNON	唐神父	Charles Eugene	29/11/1851	20/04/1876	广东		
181	BRUGUIÈRE	卜神父	Louis Marie	07/03/1856	26/11/1879	辽宁		31/07/1846
182	BRULLEY DE LA BRUNIÈRE	宝神父	Maxime Paul	08/06/1816	10/05/1841	辽宁		13/02/1955
183	BRUN	江神父	Joseph Louis	27/11/1883	22/04/1908	四川	重庆	
184	BRUNEL	类斯·布吕奈尔	Louis Victor	12/01/1867	31/08/1892	四川	成都	25/12/1948
185	BRYGIER	布及仁	Félix	24/07/1920	22/03/1946	贵州		
186	BUFFET	牟神父	Ernest Edouard	21/04/1868	31/07/1892	四川	重庆	20/05/1931
187	BUHOT	卜神父	Edmond	14/09/1898	21/09/1925	四川	宜宾	08/05/1944

188	BURDIN	埃米尔·比尔丹	Emile Joseph	18/10/1909	14/04/1936	藏区	16/02/1945
189	BURGER	孟神父	Eugène	29/12/1900	08/09/1929	云南	02/06/1982
190	BURNICHON	若望·马利亚·比尔尼松	Jean-Marie	26/01/1869	19/07/1893	四川	24/08/1931

C

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
191	CABROL	葛神父	Casimir Jean	27/02/1863	02/11/1887	四川	成都	06/09/1891
192	CACAULD	高神父	Marie Théodore	31/10/1875	26/07/1899	四川	重庆	09/04/1961
193	CACAULD	高神父	Casimir Pierre	24/02/1863	30/10/1888	四川	重庆	14/10/1941
194	CADART	德望·卡达尔	Etienne Louis	15/09/1881	16/08/1905	四川	宜宾	21/10/1912
195	CAILLET	艾神父	Joachim Marie	14/01/1842	15/03/1868	广东、广西		12/09/1873
196	CALURAUD	方济各·卡吕罗	François Emile	05/10/1865	31/08/1892	四川	成都	01/09/1936
197	CAMART	刘神父	François Marie	26/04/1830	21/03/1858	四川		08/03/1875
198	CAMBIER	江神父	Désiré Edouard	22/01/1826	31/03/1862	四川	重庆	12/06/1866
199	CAMBON	彼得·康本	Pierre Louis	12/01/1902	20/09/1926	辽宁		05/01/1949
200	CAMBON	埃尔韦·罗歇·康本	Hervé Roger	24/12/1920	17/12/1947	香港		19/04/1984
201	CAMBOURIEU	顾神父	Augustin Jean	19/09/1878	05/08/1903	四川		06/09/1947
202	CAMINONDO	施洗若望·卡米依道	Jean-Baptiste	28/01/1925	07/05/1952	香港		
203	CANAC	简神父	Léonard Amedée	30/06/1858	28/03/1883	广东		20/08/1925
204	CARD	葛神父	Théodore	03/11/1851	10/01/1877	辽宁		22/09/1908
205	CARLO	贾神父	Alexandre François	03/05/1881	02/08/1905	贵州		25/01/1952

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
206	CARON	贾神父	Emile Louis	08/02/1873	27/07/1898	四川	重庆	11/04/1943
207	CARREAU	类斯·卡罗	Louis Pierre	15/11/1839	15/08/1865	藏区		02/09/1883
208	CARREAU	高神父	Benjamin James	13/12/1846	16/08/1871	四川	宜宾	
209	CARRÈRE	施洗诺望·卡雷尔	Jean-Baptiste	22/01/1876	30/07/1902	吉林		30/01/1916
210	CARRIQUIRY	斐理伯·卡里吉里	Philippe	31/12/1911	15/09/1929	四川	西昌	23/12/1960
211	CARTON	若望·卡尔通	Jean Marie	16/03/1848	04/09/1878	四川	成都	29/01/1906
212	CASET	若望·卡塞	Jean	17/04/1909	16/09/1934	四川	成都	11/11/1983
213	CASTANET	彼得·卡斯塔奈	Pierre Ferdinando	20/11/1866	22/10/1888	四川	宜宾	04/11/1911
214	CASTIAU	罗伯尔·卡斯蒂欧	Robert	27/03/1912	14/04/1936	广西	北海	29/06/1940
215	CATEL	亨利·卡代尔	Henri	09/08/1912	12/10/1945	四川	西昌	22/01/1961
216	CAUBRIÈRE	高神父	Joseph Marie	10/11/1872	08/04/1895	辽宁		03/04/1941
217	CAUBRIÈRE	高神父	Alfred Marie	04/04/1876	05/04/1899	吉林		25/06/1948
218	CAVALERIE	马神父	Pierre Julien	04/01/1869	15/08/1894	贵州		31/12/1927
219	CAVÉ	牟神父	Marc Antoine	30/12/1815	05/08/1850	四川		01/05/1900
220	CAYSAC	陈神父	Georges Justin	12/08/1886	01/12/1909	广西	南宁	14/06/1946
221	CAZABAN	甘神父	Bernard	13/09/1873	04/08/1901	四川	重庆	27/01/1924
222	CAZENAVE	甘神父	Pierre Xavier	21/04/1834	29/08/1858	香港		29/09/1912
223	CELLARD	谢神父	Etienne Marius	25/03/1870	31/07/1895	广东		05/10/1959
224	CHABANEL	尚神父	Jean	10/12/1881	22/11/1905	吉林		03/04/1944
225	CHABAUTY	麦神父	Gustave Marie	01/04/1850	04/09/1878	四川	宜宾	13/05/1885
226	CHABAUTY	麦神父	Ludovic Charles	10/05/1838	31/03/1862	四川	宜宾	16/05/1876

227	CHACORNAC	尚神父	François Emile	28/02/1875	02/05/1900	辽宁			07/07/1926
228	CHAFFANJON	恒神父	Jean Rollin	21/07/1856	29/10/1879	贵州			17/10/2001
229	CHAGNY	沙惠民	Eugène	21/09/1909	15/09/1936	辽宁			25/06/1896
230	CHAGOT	吴神父	Michel Gaspare	05/09/1824	03/12/1851	广东、广西			07/02/1897
231	CHAIGNEAU	沙神父	Placide Eugène	07/02/1865	02/11/1887	四川	成都		06/03/1982
232	CHAILLOU	沙神父	Anatole Aimé	19/08/1913	06/02/1946	云南			30/05/1912
233	CHAMBODUT	若瑟·尚布迪	Joseph Jacques	28/12/1850	29/07/1874	四川	重庆		15/12/1919
234	CHAMBODUT	沈神父	Claude Marie	08/04/1858	12/04/1882	广东			18/03/1941
235	CHAMPEYROL	向神父	Joseph Antoine	03/12/1884	11/05/1910	贵州			07/08/1945
236	CHAMPION	钟神父	Edmond Pierre	04/11/1880	17/08/1904	四川	宜宾		14/10/1898
237	CHANÈS	申神父	Henri	22/07/1865	23/12/1889	广东			09/02/1921
238	CHANTICLAIR	陈神父	Jean-Baptiste	17/07/1852	05/04/1877	广西			27/02/1856
239	CHAPDELAINE	马赖	Auguste	06/01/1814	29/04/1852	广东、广西			05/08/1891
240	CHAPUIS	贝纳尔·沙比	Bernard Joseph	03/08/1852	24/02/1876	香港			22/08/1965
241	CHARBONNIER	沙百里	Jean	03/01/1932	09/12/1959	四川	成都		15/10/1918
242	CHAREL	沙神父	Philippe Louis	12/08/1899	24/04/1927	四川			28/06/1714
243	CHAREYRE	艾神父	Hippolyte Cypi	08/02/1851	05/11/1873	云南			14/02/1975
244	CHARMOT	尼各·夏尔莫	Nicolas	01/01/1655	01/01/1685				15/05/1925
245	CHARRIER	余神父	Jean-Baptiste	23/02/1882	02/10/1906	藏区			26/11/1920
246	CHASSEUR	苏神父	François	20/01/1852	16/12/1875	贵州			06/01/1983
247	CHATAGNON (CHATAIGNON)	沙德容	Marc	14/02/1839	16/03/1863	四川	宜宾		
248	CHATELAIN	沙特兰	Justin Gilbert	25/03/1905	08/09/1930	广东			

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
249	CHAUDIER	左神父	André Jules	24/10/1866	13/11/1889	四川	重庆	23/08/1949
250	CHAUSSE	邵神父	Augustin	19/02/1838	18/10/1860	广东、广西		12/10/1900
251	CHAUVEAU	丁硕卧	Joseph Pierre	02/02/1816	06/02/1844	云南		21/12/1877
252	CHAUVEL	邵神父	Joseph Jean Marie	24/03/1869	19/07/1893	贵州		21/04/1896
253	CHAVANON	邵神父	Joseph	30/10/1919	24/05/1946	广东		10/11/1990
254	CHELLETZ	木神父	Joseph Louis	10/04/1880	27/04/1904	贵州		27/02/1958
255	CHEMIER	施神父	François	04/08/1838	15/09/1865	贵州		28/06/1879
256	CHEVALIER	施神父	Auguste Joachin	09/12/1833	27/08/1857	辽宁		02/06/1887
257	CHEVALIER	时民泽	Jean Pierre	06/01/1886	18/11/1911	吉林		13/04/1960
258	CHEVALIER	勒内·施瓦利耶	René	12/03/1909	24/05/1946	广东		23/04/1981
259	CHEVREUIL	类斯·谢弗勒仪	Louis	01/01/1627	06/01/1661			10/11/1693
260	CHICARD	何神父	Pierre Célestin	27/12/1834	29/08/1858	云南		17/07/1887
261	CHINCHOLE	金神父	Paul Auguste	07/01/1873	03/08/1898	四川	宜宾	04/11/1930
262	CHIPOT	锡神父	Charles Henri	07/05/1886	17/11/1909	吉林		07/05/1917
263	CHIROU	张神父	Maurice Jean	20/09/1828	29/04/1852	云南		08/04/1911
264	CHOMETON	寿神父	Eugène	24/12/1873	26/07/1899	辽宁		21/05/1959
265	CHOTARD	寿神父	Julien Marie	01/10/1853	12/10/1892	香港		03/11/1897
266	CHOULET	寿神父	Marie Félix	04/12/1854	01/09/1880	辽宁		31/07/1923
267	CHOUVELLON	舒神父	Célestin Félix	19/12/1849	05/11/1873	四川	重庆	11/05/1924
268	CHOUZY	司神父	Jean Beno	05/03/1837	25/07/1860	广东、广西		22/09/1899
269	CHRÉTIEN	何神父	Raymond Albert	27/01/1888	14/05/1913	四川	西昌	30/12/1938

270	CICÉ	何神父	Louis Champion de	24/09/1648	06/04/1682			01/04/1727
271	CLAUZET	荔神父	Léon Antoine	09/10/1875	03/08/1898	广东		15/02/1917
272	CLAVAL	纳神父	Urbain	02/02/1868	22/10/1891	四川	重庆	25/01/1938
273	CLAVIÈRES	赖神父	Antoine Marie	21/01/1878	17/08/1904	四川	成都	27/03/1964
274	CLÉMENT	任神父	Amédée Paul	17/01/1845	16/08/1868	四川	重庆	25/01/1938
275	CLERC	明神父	Julien Nicolas	14/12/1844	03/08/1869	四川	宜宾	22/05/1885
276	CODIS	韩神父	Jean Antoine	24/01/1849	29/07/1874	广东		15/05/1887
277	COIFFARD	郭神父	Louis Jean Marie	06/10/1885	01/12/1906	广东		22/03/1956
278	COLDRE	葛神父	Jules Louis	25/08/1855	16/10/1878	四川	成都	18/07/1908
279	COLIN	高兰	Yves	11/05/1912	13/09/1938	四川	成都	12/07/1971
280	COLIM	郭神父	Charles Emile	12/05/1812	21/10/1846	辽宁		23/05/1854
281	COLLAS	柯神父	Charles Justin	19/09/1851	06/12/1875	四川	重庆	05/06/1916
282	COLLET	高莱	Paul	15/12/1920	26/10/1945	贵州	安龙	
283	COLLONGE	高神父	Antoine	02/04/1864	25/11/1891	广西	南宁	19/03/1894
284	COLOMB	高神父	Gabriel	19/04/1915	24/05/1946	四川	重庆	14/08/1947
285	COLOMB	高环球	Georges	15/06/1953	03/01/1989	台湾		
286	COMBE	若望·彼得·孔博	Jean-Pierre	04/06/1872	11/05/1898	广东		04/09/1899
287	COMBE	孔神父	Louis	25/03/1872	26/08/1896	四川	成都	24/12/1940
288	CONNAIN	科南	Antoine		31/12/1729			12/04/1755
289	CONRAUX	孔罗	Louis Dominique	25/01/1852	16/12/1874	辽宁		26/04/1905
290	CONSTANCIS	若瑟·康斯坦奇	Joseph	05/02/1879	02/04/1899	广东		29/04/1956
291	CORBEL	郭神父	Jean Francois	16/11/1865	10/12/1890	辽宁		27/12/1920

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
292	CORDON	郭神父	Prosper	08/05/1889	27/06/1920	吉林		16/02/1964
293	CORFMAT	任神父	Pierre Marie	25/01/1887	29/11/1911	四川	宜宾	28/06/1979
294	CORNIC	若望-彼得·科尔尼克	Jean-Pierre	28/12/1913	15/10/1946	辽宁		10/05/1986
295	CORON	葛神父	François Jacques	02/02/1881	16/04/1905	四川	成都	17/08/1939
296	COSTE	欧仁·科斯特	Eugène Jean	17/04/1842	15/07/1868	香港		28/02/1896
297	COSTE	顾神父	Henri Jean	28/08/1876	02/08/1899	广西	南宁	14/08/1922
298	COSTENOBLE	彭神父	Henri Désiré	05/04/1876	14/08/1900	广西	南宁	23/07/1961
299	COTOLENDI	依纳爵·科多朗迪	Ignace	23/03/1630	20/09/1660	江苏		16/08/1662
300	COTTIN	葛神父	Eugène	08/07/1841	15/08/1866	四川	成都	20/12/1900
301	COTTO	古古道	Henri	19/09/1908	18/09/1932	广西	北海	17/10/1986
302	COUDÈRC	古神父	Alphonse	20/01/1869	29/10/1891	四川	成都	03/06/1932
303	COUILLARD	古神父	Marie Paul Henri	13/11/1836	10/07/1859	香港		07/09/1861
304	COULMONT	贾神父	Joseph	08/03/1871	19/09/1893	云南		06/05/1901
305	COUPAT	顾神父	Eugène (Paul)	08/06/1842	30/08/1864	四川	成都	26/01/1890
306	COURANT	勒内·古兰	René Eugène Marie	05/10/1882	14/11/1906	广西		02/05/1972
307	COURBON	江神父	Laurent	21/03/1832	01/06/1856	四川	重庆	02/10/1861
308	COUROUX	马利亚·库鲁	Marie Bégigne	18/04/1856	29/10/1879	藏区		14/08/1894
309	COUSIN	顾神父	Emile Théophile	22/03/1877	31/07/1901	贵州		14/08/1936
310	COUVET	马利亚·库维	Marie Léon	14/10/1888	01/10/1923	四川	宜宾	03/08/1959
311	COUVREUR	尼各·库夫雷尔	Nicolas Justin	08/08/1855	16/10/1878	香港		27/04/1929
312	CRABUILLET	郭神父	François Louis	20/06/1837	09/08/1861	四川	宜宾	06/11/1904

313	CRESTE	江神父	Marie Léopold	21/01/1851	28/12/1877	四川	重庆	15/01/1916
314	CRÉTIN	德尼·克雷坦	Denis	03/08/1863	03/11/1886	四川	成都	28/04/1914
315	CREUSE	顾神父	Eugène	22/09/1847	05/04/1877	广西	南宁	10/11/1880
316	CROCQ	董神父	François Marie	27/10/1875	24/10/1900	广西	南宁	15/10/1953
317	CROISAT	郭神父	César Auguste	20/06/1839	15/09/1865	四川	重庆	24/09/1871
318	CUBIZOLLES	古神父	Joseph Jules	26/12/1863	15/12/1886	辽宁		16/10/1935
319	CUENOT	和神父	Joseph Jean Baptiste	11/03/1888	10/12/1913	广西	南宁	10/01/1970
320	CUENOT	和平	Denys	07/05/1922	29/04/1947	贵州		
321	CUQ	金神父	François-Xavier	23/04/1857	19/12/1883	贵州		04/05/1946
322	CUVIER	列奥波尔德·居维叶	Léopold Auguste	23/02/1879	14/11/1906	吉林		
323	CUZON	方济各·曲宗	François	28/04/1920	06/01/1946	四川	西昌	

D

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
324	DAGOBERT	孟神父	Louis Onésime	20/03/1815	10/03/1845	四川		13/03/1850
325	DALLE	唐神父	Auguste Marie-Lucien	28/11/1875	02/05/1900	广西	南宁	16/09/1965
326	DANGY	唐神父	Auguste Omer	04/02/1847	29/07/1875	四川	重庆	30/10/1929
327	DANION	蓝勇	André	13/07/1917	15/10/1946	四川	重庆	08/09/1996
328	DANION	蓝郁	Louis	05/08/1914	13/09/1938	四川	重庆	
329	DANRY	肋山·丹里	Alexandre	1656年	10/03/1698			
330	DARLES	谭神父	Henri François	03/10/1881	16/08/1905	吉林		24/07/1960

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
331	DARRIS	谭神父	Alphonse Marie	03/08/1877	30/07/1902	贵州		02/12/1939
332	DASSIER	达系	Théodore Jules	18/02/1889	21/04/1909	吉林		21/04/1949
333	DAVAL	唐神父	Jean Pierre	25/03/1877	30/07/1902	辽宁		23/07/1942
334	DAVENAS	若瑟·达夫讷	Joseph Auguste	10/09/1885	17/11/1909	藏区		30/04/1924
335	DE COOMAN	肋山·德科曼	Alexandre Alfred	19/02/1873	04/12/1895	香港		24/05/1933
336	DE JONGHE D' AR- DOYE	乔治·德莱格·达尔多依	Georges Marie	23/04/1887	30/11/1910	四川	成都	27/08/1961
337	DÉAN	德神父	Armand Jeseoph	04/12/1866	10/12/1890	辽宁		11/01/1899
338	DEBAYE	丁神父	Arthur Nicolas	13/11/1851	29/11/1877	云南		02/11/1880
339	DECHAMBOUX	德尚朴	Léon	24/12/1916	12/08/1946	辽宁		20/08/2001
340	DÉCOMPS	孔神父	Bernard Hermène	24/12/1848	06/07/1873	四川	重庆	27/09/1925
341	DECOOPMAN	孔神父	André Edouard	07/05/1879	19/11/1902	香港		20/02/1940
342	DECROIX	化益民	Paul	24/04/1922	16/01/1948	辽宁		
343	DECROOCQ	戴神父	Pierre	23/01/1922	29/04/1947	辽宁		03/10/1985
344	DEDEBAN	戴若仁	Georges Pierre	30/07/1906	07/09/1931	四川	成都	17/12/1993
345	DEGENÉVE	德神父	François Adolphe	13/08/1883	13/08/1907	云南		29/05/1955
346	DÉGEORGE	施洗若望·德乔治	Jean-Baptiste	09/03/1874	23/11/1898	北部湾		02/05/1926
347	DÉJEAN	德神父	Joseph Jean	21/09/1834	15/05/1867	广东、广西		17/06/1901
348	DÉJEAN	列奥纳尔·德若望	Léonard Louis	20/06/1846	03/08/1869	四川	康定	07/05/1906
349	DELABORDE	德神父	Ludger	26/03/1838	15/08/1865	辽宁		10/06/1879
350	DELAMARRE	艾嘉略	Louis Charles	11/07/1810	15/03/1835	四川		03/10/1863
351	DELANSAY	列昂·德朗塞	Léon	03/06/1914	14/09/1946	四川		

352	DELAPORTE	埃内斯特·德拉波尔特	Ernest	05/03/1924	15/12/1948	广西	南宁	31/12/1895
353	DELAVAY	奈(赖)神父	Jean Marie	28/12/1834	15/07/1867	广东、云南		09/05/1885
354	DELECOURT	德神父	Léopold Lucien	01/05/1855	10/11/1880	辽宁		29/05/1961
355	DELÉON	梁神父	Bertrand Vincent	18/02/1878	05/08/1903	四川	重庆	23/04/1886
356	DÉLÉTRAZ	邓神父	Pierre Casimin	19/04/1842	06/04/1875	广东		29/05/1909
357	DELOLME	儒良·德罗尔姆	Julien Hippolyte	25/08/1864	30/10/1888	四川	宜宾	21/12/1923
358	DELORME	慕神父	Jean Claude	25/06/1873	02/08/1899	广东		27/01/1911
359	DELPAL	慕神父	Baptiste Elie	17/03/1872	28/07/1897	辽宁		05/07/1785
360	DELPON	彭神父	Joseph	19/04/1754	11/12/1782	四川		08/11/1901
361	DELSAHUT	马神父	Jacques	27/10/1831	29/08/1858	广东、广西		21/09/1860
362	DELUC	麦神父	Dominique	03/12/1826	29/04/1852	广东、广西		13/12/1935
363	DEMANSE	杨神父	Baudile Benot	10/09/1849	16/10/1878	云南		
364	DÉMAREST	加彼·德玛雷	Gabriel Léon	11/05/1873	29/07/1896	云南		
365	DÉMOLLIENS	戴唯微	Xavier	17/06/1958	11/09/1990	香港		
366	DENIS	刘神父	Dominique	08/06/1848	29/01/1873	广东、广西		19/05/1906
367	DERMIGNY	刘明礼	Jacques	03/07/1922	14/09/1946	广西	北海	
368	DEROCHE	施神父	Marc Raymond	18/08/1851	16/12/1875	四川	重庆	05/07/1892
369	DEROUIN	德神父	Etienne Pierre	23/04/1869	27/07/1893	四川	重庆	26/02/1920
370	DEROUINEAU	德神父	Alexandre	15/01/1898	28/04/1924	贵州		30/09/1973
371	DES POMMARE	傅若望	Jean Marie	15/01/1916	05/11/1946	贵州	安龙	
372	DESCARTES	德神父	Marie Alexandre	13/05/1849	16/12/1875	四川	重庆	
373	DESCHAMPS	蒋神父	Abel	25/10/1882	18/11/1908	云南		16/07/1939

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
374	DESCOURVIÈRES	若望·德库维埃尔	Jean Joseph	31/12/1744	01/11/1776	满洲		06/08/1804
375	DESFLÈCHES	范若瑟	Eugène Jean	13/02/1814	15/05/1838	四川		07/11/1887
376	DESGODINS	戴高丹	Auguste	16/10/1826	15/07/1855	藏区		14/03/1913
377	DÉSOLMES	斐利斯·德索尔默	Félix Bonne	07/11/1845	03/08/1870	四川	重庆	25/09/1919
378	DESPANQUES	德普朗哥	Henri	12/01/1911	24/05/1946	贵州	安龙	14/01/2002
379	DESRUELLE	类斯·德鲁埃尔	Louis	27/02/1899	16/09/1934	广东		08/07/1970
380	DESTAILLAT	任神父	Pierre Jean	13/02/1890	27/11/1912	云南		12/12/1944
381	DESTHIEUX	德神父	Jean-Marie Marc	14/04/1868	31/08/1892	四川	成都	31/12/1902
382	DESVOIVRES	明神父	Joseph Ernest	04/02/1851	29/11/1877	贵州		06/02/1899
383	DESWAZIÈRES	祝神父	Gustave Joseph	14/10/1882	22/11/1905	广东		22/02/1959
384	DETROYAT	方神父	Fromçois Xavier	20/01/1841	15/09/1867	四川	宜宾	22/08/1871
385	DEVAUT	吴神父	Etienne	29/12/1744	31/01/1773	四川		03/07/1785
386	DEVOS	儒略·德沃	Jules Jean	14/03/1898	11/04/1939	广西	北海	17/04/1967
387	DEVULDER	阿尔芙莱德·德伍尔德	Alfred Aime	20/04/1841	03/08/1870	香港		08/01/1872
388	DEWONCK	白荣安	Emile Armand	23/05/1908	18/09/1933	贵州		29/11/1987
389	DIDIER	类斯·迪迪埃	Marie Louis	27/12/1904	08/09/1929	贵州		21/03/1991
390	DIFFON	列昂·迪芬	Léon	07/04/1918	24/05/1946	四川	成都	27/01/1985
391	DOUBLET	方济各·杜布莱	François Alphonse	29/09/1880	14/11/1906	四川	康定	08/02/1942
392	DOUBLET	布神父	Jean-Baptiste	08/03/1875	23/11/1898	广西	南宁	19/08/1899
393	DOUËNEL	儒略·杜埃奈勒	Jules Emale	20/09/1866	14/09/1892	藏区		01/02/1940
394	DOUSPIS	都神父	Antoine Adrien	08/11/1871	27/07/1898	广东		04/10/1917

395	DOUSSINÉ	若望·杜西奈	Jean Edouard	07/02/1874	28/07/1897	四川	宜宾	07/04/1911
396	DOUTRELIGNE	杜神父	Denis Donat	17/08/1881	28/10/1906	贵州		25/04/1929
397	DOYON	孟神父	Marie Joseph	24/02/1855	30/10/1888	云南		16/08/1892
398	DOZANCE	乔治·道让斯	Georges Raymond	23/10/1914	10/11/1945	四川	康定	11/06/1982
399	DROUET	彼得·德鲁埃	Pierre Auguste	22/11/1835	25/07/1860	广东		31/12/1860
400	DROUHOT	涂神父	Louis	17/02/1883	18/11/1908	贵州		17/01/1920
401	DRUAIS	若瑟·德鲁埃	Joseph Marie	25/10/1879	11/10/1905	广东		10/02/1914
402	DU NOYER	杜乐义	Roger					
403	DUBAIL	杜神父	Constant	11/03/1838	31/03/1862	辽宁		07/12/1887
404	DUBERNARD	儒良·杜伯纳	Jules Etienne	08/08/1840	15/03/1864	云南	大理	26/07/1905
405	DUBOIS	余神父	Jean Marcel	01/03/1879	12/11/1902	四川	宜宾	03/07/1939
406	DUBOS	余神父	Joseph Louis	03/11/1878	22/07/1903	吉林		17/08/1955
407	DUCLoux	龙神父	François	04/11/1864	13/11/1889	云南		08/01/1945
408	DUCOEUR	刘志中	Maurice François	31/10/1878	24/07/1901	广西	南宁	10/06/1929
409	DUCOTTERD	孙神父	Paul Maximin	16/12/1898	16/04/1923	云南		22/12/1957
410	DUFAY	吕方济	François	22/09/1916	23/03/1946	四川	成都	
411	DUFFAU	宰神父	Paul	14/01/1868	26/04/1893	云南		15/09/1933
412	DUFRESSE	徐德新	Gabriel Taurin	08/12/1750	04/12/1775	四川		14/09/1815
413	DUGAST	杜神父	Félix	12/12/1884	10/11/1910	四川	西昌	31/12/1924
414	DUGAST	亨利·杜加	Henri	10/01/1914	28/03/1947	广东		22/11/1998
415	DUGRITE	杜神父	Antoine Marie	04/05/1837	18/08/1862	四川	成都	05/07/1876
416	DUHART	狄陶民	Jean Pierre	11/12/1901	06/04/1926	吉林		16/08/1963

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
417	DUMONT	方神父	Pierre Hélène	26/03/1820	21/10/1846	云南		03/10/1856
418	DUMONT	彼得·杜蒙	Pierre Louis	08/04/1911	12/04/1937	四川	宜宾	08/05/1978
419	DUMONT	李神父	Joseph Jean	17/07/1832	15/08/1866	云南		17/02/1872
420	DUNAC	若瑟·杜纳克	François	21/07/1899	09/09/1928	贵州	安龙	08/09/1946
421	DUNAND	杜神父	Marie Julien	23/01/1841	03/08/1869	四川	成都	04/08/1915
422	DUPONT	阿尔芬斯·杜邦	Alphonse	12/10/1914	12/10/1945	四川	成都	12/11/1978
423	DUPUIS	儒略·杜彼	Jules	05/09/1846	16/08/1871	四川	成都	11/05/1919
424	DURAND	彼得·杜朗	Gabriel Pierre	31/01/1835	29/08/1858	藏区		28/09/1865
425	DURAND	杜神父	Eugène	13/05/1840	06/07/1869	广东、广西		1904 年左右
426	DUREL	杜神父	Léon Martin	11/11/1869	28/03/1894	藏区		13/05/1940
427	DURIEU	鲁神父	Edmond Marie	04/12/1881	25/04/1906	云南		30/09/1951
428	DURIS	杜爱民	Antoine	05/12/1909	16/09/1934	贵州		23/03/1995
429	DÜRR	胡神父	François-Xavier	06/01/1869	22/10/1891	贵州		13/12/1949
430	DURY	沈神父	Louis Marie	04/09/1874	26/07/1896	四川	成都	13/09/1919
431	DUVAL	德华	Modeste	10/02/1910	20/09/1935	广西	北海	21/01/1994

E

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
432	ELHORGA	乐雅正	Thomas	02/12/1919	24/05/1946	广西	北海	26/11/2001
433	EMONET	艾神父	Noël Marie	20/04/1849	27/01/1875	辽宁		02/07/1900

434	ENJOBERT DE MAR- TILIAI	艾神父	Joachim	31/12/1706	02/09/1727	广东	02/08/1755
435	EPALLE	艾神父	Jean-Marie	13/04/1873	27/07/1898	贵州	29/07/1949
436	ESCODÉCA DE LA BOISSONADE	杨神父	Jean Antoine	1761 年左右	28/04/1800	四川	24/10/1836
437	ESQUIROL	若瑟·埃斯基洛尔	Joseph Henri	23/09/1870	15/08/1895	贵州	08/08/1934
438	ESQUIROL	方神父	Louis André	07/06/1878	05/08/1903	贵州	08/01/1949
439	ESSLINGER	依纳爵·埃斯兰格	Ignace	03/04/1839	15/09/1865	贵州	21/11/1912
440	ETCHEVERRY	施洗若望·埃切夫里	Jean-Baptiste	28/03/1907	22/04/1932	贵州	09/03/1975
441	ETELLIN	弗里德里克·埃特兰	Frédéric August	27/10/1870	29/07/1896	辽宁	
442	ETIENNE	田神父	Louis Emmanuel	22/08/1877	02/05/1900	广东	22/12/1947
443	EXCOFFIER	田神父	Joseph Claude	23/12/1861	03/11/1886	云南	02/05/1923
444	EYMARD	奚神父	Maurice	19/07/1875	31/07/1901	四川	13/04/1945
445	EYRAUD	邓神父	Jean Honor	10/05/1823	24/01/1849	四川	04/07/1874
446	EYRISSON	迪厄多内·埃里松	Dieudonné	21/06/1852	16/12/1875	四川	30/04/1916

F

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
447	FABRE	曾神父	Jean Alfred	28/12/1878	05/08/1903	广东		14/08/1967
448	FABRE	曾神父	Adrien Fernand	20/01/1908	18/09/1933	香港		28/10/1999
449	FAGE	萧法日	Jean Charles	06/10/1824	16/09/1847	云南		19/08/1888
450	FAGUAIS	樊神父	Jules Alfred	01/09/1847	29/07/1874	四川	成都	16/09/1902
451	FALCONET	郭神父	Claude	1740 年左右	14/02/1764	四川		26/06/1772

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
452	FANEAU	范神父	Camille Henri	19/06/1846	06/07/1869	贵州		12/02/1914
453	FARGES	保禄·法尔日	Paul Guillaume	10/02/1844	15/09/1867	四川	重庆	29/12/1912
454	FAUCON	泰奥多尔·福孔	Théodore Joseph	04/04/1869	19/07/1893	四川	重庆	17/07/1914
455	FAURE	樊神父	Jean Auguste	23/10/1852	30/10/1878	辽宁		07/02/1895
456	FAURE	冯神父	Augustin	11/02/1851	14/12/1876	四川	重庆	20/12/1882
457	FAURIE	胡缚理	Louis	02/06/1824	13/03/1851	贵州		21/06/1871
458	FAVAND	徐神父	Francois-Xavier	12/11/1809	11/03/1834	四川		27/11/1873
459	FAVIER DU NOYER	法神父	Roger Marie Joseph	12/04/1919	16/01/1948	四川	西昌	
460	FAVRE	樊神父	Clément Adolphe	02/08/1878	11/11/1903	广东		15/03/1953
461	FAVREAU	韩神父	Clément Emmanuel	06/07/1882	04/12/1907	广东		05/07/1965
462	FAYET	韩神父	Henri	13/12/1872	28/07/1897	贵州		17/12/1951
463	FAYOLLE	刘若望	Jean Pierre	25/04/1865	13/11/1889	四川	宜宾	19/10/1931
464	FAYOLLES	若望·法约勒	Jean Marie	06/12/1882	14/11/1906	四川	宜宾	26/05/1956
465	FÉCHOZ	斐神父	Pierre	11/03/1826	10/07/1859	四川	成都	31/12/1873
466	FÉDÉLI	保禄·斐得理	Paul	13/08/1917	20/01/1946	贵州	安龙	28/01/1959
467	FENOUIL	古分类	Jean Joseph	17/11/1821	16/09/1847	云南		10/01/1907
468	FÉRÉZINI	沃勒沃诺·费雷济尼	Voleveo	30/01/1922	05/11/1946	广西	南宁	30/03/1995
469	FERRAND	奥定·费朗	Auguste Pierre	06/07/1844	14/12/1876	广东		26/09/1906
470	FERRAND	类斯·费朗	Louis	21/08/1898	20/09/1926	广西	北海	13/04/1951
471	FERRATON	汤神父	Pierre Henri	25/11/1884	17/11/1909	四川	重庆	13/05/1921
472	FLACHÈRE	鲁神父	Auguste	15/09/1885	17/11/1909	四川	重庆	25/07/1945

473	FLAHUTEZ	马塞尔·弗拉胡代	Marcel Louis	13/05/1903	09/09/1928	四川	西昌	23/02/1975
474	FLANDIN	方神父	Frédéric Henri	30/07/1860	31/10/1892	辽宁		20/11/1900
475	FLEUREAU	方神父	Desiré Louis	26/05/1845	04/05/1881	广东		25/12/1919
476	FLEURIET	方神父	Pierre Emile	04/03/1881	22/11/1905	吉林		01/10/1944
477	FLEURY	华神父	François	28/09/1869	15/08/1894	四川	重庆	15/12/1919
478	FLEURY	华道基	Pierre Félix	25/04/1912	14/09/1937	广东		10/01/1987
479	FLORENS	罗神父	Jean Louis	10/04/1756	08/10/1780	四川		14/12/1814
480	FONTAINE	范神父	Charles Alfred	15/09/1817	25/08/1854	广东、广西		21/06/1859
481	FONTANA	冯神父	Louis	02/07/1781	30/07/1806	四川		11/07/1838
482	FORTIN	傅神父	Auguste Oscar	20/06/1877	23/07/1902	云南		14/07/1930
483	FORTUNAT	凤神父	Jean Joseph	26/02/1875	26/07/1899	贵州		21/12/1943
484	FOUCARD	富神父	Pierre Noël	24/12/1830	25/07/1860	广东		31/03/1889
485	FOUCAUD	埃德蒙·福科	Edmond	12/06/1920	15/12/1948	四川	成都	02/05/1994
486	FOULON	勒内·伏隆	René Louis	11/09/1766	27/03/1800	满洲		24/01/1805
487	FOUQUE	福神父	Jean Joachim	25/04/1877	01/08/1900	广东		16/05/1948
488	FOURCY	林神父	François Fulgène	10/09/1822	29/08/1858	贵州		05/02/1870
489	FOURQUET	魏神父	Antoine Jean	06/03/1872	08/04/1896	广东		18/02/1952
490	FRANCLET	艾神父	Jean-Baptiste	20/10/1822	09/08/1848	辽宁		08/04/1907
491	FRANÇOIS	加波尔·方济各	Georges	02/07/1903	15/09/1935	广东		21/06/1952
492	FRANÇOIS	儒略·方济各	Jules	27/04/1884	10/07/1907	广东		19/12/1955
493	FRAUD	彼得·弗罗	Pierre	05/06/1925	14/10/1950	香港		
494	FRAYSSINET	冯神父	Joseph Firmin	16/08/1860	01/12/1886	广西	南宁	04/07/1936

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
495	FREYCENON	邓神父	Jean Louis Alexandre	02/11/1812	20/02/1837	四川		
496	FREYCHE	范神父	Joseph Jacques	25/12/1873	27/07/1898	贵州		03/07/1930

G

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
497	GABRIAC	范神父	Théophile	16/01/1877	31/07/1901	四川	成都	06/12/1952
498	GAILLARD	尼各·盖雅尔	Nicolas Léon	24/10/1877	30/07/1902	四川	成都	19/04/1907
499	GALAN	吕西安·加朗	Lucien Eugène	09/12/1921	05/12/1948	四川	西昌	11/05/1968
500	GALIBERT	类斯·加利伯	Louis	09/04/1845	05/08/1866			24/04/1883
501	GALIBERT	类斯·加利伯	Louis	31/03/1864	02/11/1887	四川	重庆	13/06/1922
502	GALLAY	良·加莱	Léon	25/10/1871	15/08/1894	四川	宜宾	19/07/1912
503	GALLICE	安神父	Joseph	04/10/1883	13/08/1907	四川	重庆	30/01/1969
504	GALURAUD	谷神父	Emile			四川	成都	
505	GARREAU	嘉乐德	Abel Charles	20/11/1914	22/03/1946	广西	南宁	19/02/1990
506	GARREL	江神父	Pierre Marie	11/06/1876	31/07/1901	四川	宜宾	30/09/1952
507	GARREL	江亨利	Isidore Victor	16/05/1914	24/05/1946	贵州		10/01/1994
508	GASPAIS	高神父	Auguste Ernest	22/04/1884	10/07/1907	吉林		21/10/1952
509	GATIN	贾神父	Marie Adolphe	13/11/1847	30/08/1871	四川	成都	28/07/1892
510	GAUCHET	柯式道	Marcel	27/03/1918	05/11/1946	广西	南宁	
511	GAUDU	张神父	Louis Joseph	28/04/1866	13/11/1889	云南		

512	GAUTHIER	高神父	Jean	23/02/1845	29/01/1873	广东、广西	08/08/1902
513	GAUTHIER	奥定·高狄埃	Auguste	26/05/1868	15/08/1894	广东	12/05/1927
514	GAY	波利卡波·盖伊	Polycarpe	13/11/1910	14/09/1937	贵州	19/12/1959
515	GAZTELU	方神父	Joseph de	02/12/1852	16/12/1875	四川	11/11/1910
516	GELAND	伯禄·热朗	Pierre Jacques	28/02/1789	07/11/1820	四川	06/01/1868
517	GENESTIER	任神父	Annet	16/04/1858	07/10/1885	藏区	09/01/1937
518	GENNÉVOISE	若神父	André Félix	30/11/1835	31/03/1862	广东	31/05/1901
519	GENOUD	若神父	François Marie	02/03/1844	15/02/1870	广东	03/11/1900
520	GENTY	陈神父	Marie Joseph	06/01/1880	26/04/1905	广东	26/04/1937
521	GÉORJON	荣神父	Jean François	03/08/1869	31/08/1892	辽宁	19/07/1900
522	GÉRARD	施神父	Edmond Léon	06/07/1874	26/07/1899	辽宁	12/02/1951
523	GÉRARDIN	若瑟·热拉丹	Joseph	13/01/1841	15/02/1865	广东	29/08/1906
524	GEREY	施洗若望·热雷	Jean Baptiste	28/03/1887	30/11/1910	上海	15/04/1948
525	GERVAIX	若望·热尔韦	Jean François	03/12/1873	16/11/1898	广东	04/11/1940
526	GHAYE	甘神父	Marcel	25/06/1904	18/09/1932	四川	09/07/1960
527	GIBERGUES	季神父	François Cyrille	22/06/1881	17/08/1904	四川	22/07/1953
528	GIBERT	纪怀德	Lucien Louis	25/03/1888	14/05/1913	吉林	21/05/1968
529	GILBERT	恒神父	Louis Henri	05/11/1836	15/02/1865	贵州	24/10/1865
530	GILLES	赵神父	Pierre Etienne	01/04/1829	15/09/1865	四川	13/08/1869
531	GILLES	赵神父	Jules Prudent	18/10/1876	02/08/1899	云南	08/05/1901
532	GILLIE	郝神父	Louis Marie	10/09/1838	18/08/1862	辽宁	29/03/1867
533	GINESTET	文神父	Léon Marcellin	09/07/1875	05/08/1903	四川	07/09/1917

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
534	GINESTET	文神父	Germain Baptiste	26/02/1892	27/06/1920	广东		16/10/1983
535	GIRAUD	纪百禄	Edouard	28/01/1914	22/03/1946	广西	南宁	16/10/1995
536	GIRAUDEAU	伯禄·吉罗多	Pierre Philippe	17/03/1850	11/07/1878	四川	康定	15/11/1941
537	GIRAUX	邓神父	Charles Philippe	24/07/1869	19/07/1893	四川	重庆	07/11/1935
538	GIRE	迪我·基尔	Jacques Joseph	19/03/1867	13/11/1889	四川	宜宾	08/06/1897
539	GIRE	何神父	Philippe	08/07/1859	03/11/1886	四川	宜宾	10/10/1937
540	GLEYO	艾(姜)神父	Jean François	25/02/1734	14/02/1764	四川		06/01/1786
541	GLORIOD	光礼荣	Joseph	19/09/1915	05/11/1946	贵州		31/10/1987
542	GOJON	冯神父	Marie François	27/12/1839	15/01/1866	四川	重庆	29/05/1881
543	GONHTER	孔德	André	16/11/1919	17/09/1949	四川	重庆	14/05/1994
544	GORÉ	古神父	Francis Louis	25/12/1883	07/07/1910	藏区		14/10/1954
545	GOROSTARZU	金萝旦	Charles Marie	06/10/1860	07/10/1885	云南		27/03/1933
546	GORRISSEN	郭立生	Charles	27/04/1916	24/05/1946	四川	西昌	
547	GORSE	江神父	Jean-Baptiste	09/10/1840	16/08/1863	四川	重庆	06/10/1934
548	GOT	江神父	Noël François	25/12/1875	03/08/1898	四川	重庆	
549	GOURDIAT	唐神父	Denis Louis	05/07/1868	31/08/1892	四川	宜宾	04/04/1937
550	GOURDIN	爱德华·古尔丹	Edouard François	10/03/1838	16/08/1863	四川	宜宾	27/08/1912
551	GOURDON	古神父	François Marie	24/11/1842	15/08/1866	四川	重庆	24/07/1927
552	GOURNAY	欧而莱	Jean	19/03/1921	30/10/1946	四川	西昌	06/12/1987
553	GOUTAGNY	弗莱里·古塔尼	Fleury	01/12/1832	10/07/1859	广东、广西		30/09/1905
554	GOUTELLE	顾神父	Jean-Baptiste	29/07/1821	16/09/1847	四川	康定	26/07/1895

555	GRABER	耿神父	Eugène	04/10/1887	18/11/1911	吉林	31/01/1966
556	GRANDJEAN	常神父	Paul Célestin	05/10/1862	02/11/1887	藏区	04/09/1943
557	GRANDPIERRE	包神父	Joseph Albert	18/04/1853	20/04/1876	广东	24/01/1932
558	GRANDVUILLEMIN	高卫民	Pierrc	15/01/1915	20/01/1946	贵州	22/07/2002
559	GRANGE	安郎如	Louis	18/01/1916	15/10/1946	四川	27/06/1993
560	GRANGE	康志远	Etienne	01/11/1922	16/01/1948	辽宁	
561	GRASLAND	柯斯兰	Pierre	14/07/1906	07/09/1931	四川	02/08/1989
562	GRATON	艾神父	Auguste Ernest	03/04/1886	29/11/1929	藏区	04/07/1966
563	GRATUZE	加斯敦·克拉蒂斯	Gaston	28/10/1900	11/09/1927	四川	15/07/1985
564	GRÉA	斐理斯·格雷亚	Félix Séraphin	22/10/1840	15/09/1865	贵州	08/01/1908
565	GREFF	若望·格雷夫	Jean	10/08/1889	26/08/1896	四川	17/06/1941
566	GRÉGOIRE	关神父	Joseph Julien	07/08/1884	10/07/1907	广东	13/04/1941
567	GRÉMAUD	若望·格雷漠	Jean Baptiste	18/09/1860	03/11/1886	四川	05/06/1903
568	GRIALOU	鲁神父	Amans Louis	24/03/1867	29/10/1890	四川	07/11/1898
569	GRIETTE	丁神父	Maximilien	27/09/1862	07/10/1885	四川	
570	GRIFFON	亚立·格里封	Alexis	25/11/1908	21/04/1933	云南	23/05/1977
571	GRIMARD	李神父	Eugène Barthèle	17/02/1881	17/08/1904	贵州	19/07/1967
572	GRIMAUD	李神父	Avit Adolphe	06/02/1845	15/02/1870	广东、广西	23/09/1899
573	GRISEL	祈神父	Aldophe Marius	19/12/1872	02/08/1899	广东	25/05/1922
574	GROS	聂神父	Germain	23/04/1879	30/07/1902	贵州	09/06/1936
575	GROSJEAN	聂神父	Charles Léon	10/05/1878	31/07/1901	四川	
576	GROSJEAN	葛乐善	Léon	18/09/1914	12/08/1946	辽宁	31/03/1928

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
577	GUÉBRIANT	光神父	Jean-Baptiste Budes de	11/12/1860	11/10/1885	四川	宜宾	06/03/1935
578	GUÉRIN	何神父	Joseph Léon	05/10/1877	22/07/1903	吉林		25/04/1946
579	GUERIN	周神父	Antoine	05/03/1812	10/05/1841	四川		29/05/1852
580	GUERRIN	凌神父	Claude Louis	18/12/1837	15/07/1864	广东、广西		14/06/1928
581	GUESDON	玛塞尔·凯斯敦	Marcel Raoul	05/08/1907	18/09/1932	广东		01/08/1983
582	GUETTIER	若望·盖提耶	Jean	16/04/1898	18/09/1925	贵州		01/06/1971
583	GUÉTY	嘉宾·盖提	Gaspard François	01/01/1689		上海		13/06/1725
584	GUICHARD	方济各·吉夏尔	François Mathumieux	18/11/1841	15/02/1865	贵州		21/10/1913
585	GUIGNARD	嘉略·吉尼雅尔	Charles	11/02/1836	25/07/1860	辽宁		31/12/1860
586	GUIGNES	安当·吉涅	Antoine	02/03/1704		香港		
587	GUILBAUD	石神父	Joseph Henri	29/08/1882	14/12/1906	云南		04/04/1962
588	GUILLAUME	微神父	Charles Alphonse	26/05/1844	05/06/1872	广东		18/04/1932
589	GUILLEMIN	明稽姆	Philippe François	16/03/1814	09/08/1848	广东		05/04/1886
590	GUILLOIN	纪神父	Laurent	08/11/1854	10/11/1878	辽宁		02/07/1900
591	GUILLOIN GOYTINO	纪神父	Jean-Baptiste	15/10/1879	26/04/1905	辽宁		06/12/1954
592	GUIMBRETIERE	张神父	Léon	13/01/1849	02/08/1882	广西	南宁	11/02/1888
593	GUIMET	析弥达	Eléazard Joseph	20/11/1915	24/05/1946	广西	南宁	12/02/1993
594	GUIRAUDET	若瑟·吉罗代	Joseph Edmond	05/04/1903	11/11/1927	贵州	安龙	24/01/1944
595	GUYOMARD	欧神父	Joseph Marie	02/05/1883	28/10/1906	云南		20/05/1965

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
596	HAANE	安神父	Edouard	28/07/1907	16/09/1834	云南		25/05/1967
597	HAMEL	刘神父	Thomas Julien	04/11/1745	16/09/1771	四川		13/12/1812
598	HAMON	樊神父	Noël Michel	01/02/1897	14/09/1925	云南		28/12/1978
599	HAROSTEGUY	华神父	Albert	16/11/1883	10/07/1907	贵州		19/03/1946
600	HATINGUAIS	刘神父	Joseph Marie	18/06/1852	01/09/1880	四川	成都	16/10/1886
601	HÉMERY	若望-马利亚·赫默里	Jean-Marie	04/01/1875	03/08/1898	云南		07/04/1908
602	HENRIOT	夏理和	Antoine	13/02/1924	16/01/1948	广西	南宁	
603	HENRY	埃米尔·亨利	Emile Adrien	14/07/1879	14/11/1906	四川	成都	08/06/1916
604	HÉRAUD	周神父	Camille	08/06/1867	30/04/1890	广西	南宁	20/05/1937
605	HERBRETEAU	亨利·埃尔布勒托	Henri Marcel	31/01/1898	21/09/1925	广东		11/06/1926
606	HÉRIN	施洗若望·海兰	Jean-Baptiste	06/11/1862	12/12/1888	辽宁		06/08/1944
607	HERMANN	万神父	Eugène	14/09/1887	29/11/1907	广东		01/07/1969
608	HERVAGAULT	若望-马利亚·埃尔瓦戈	Jean-Marie	05/11/1858	29/06/1883	藏区		23/05/1936
609	HERVÉ	伯禄·埃尔韦	Pierre		10/03/1698	广东		18/03/1710
610	HERVEI	黄神父	Toussaint Marie	31/10/1850	14/12/1876	广东		29/10/1889
611	HÉRY	若望·埃利	Jean Mathurin	13/01/1854	26/11/1879	香港		14/08/1905
612	HEYRAUD	马利攸斯·埃罗	Marius	06/11/1904	28/04/1930	贵州	安龙	03/10/1938
613	HINARD	依神父	Flamand Victor	26/05/1850	30/06/1875	辽宁		15/03/1917
614	HOFFMANN	何福曼	Louis	17/02/1919	16/01/1948	吉林		06/04/2004
615	HOLHANN	何福曼	Léon Joseph	23/07/1851	04/11/1874	香港		05/05/1926

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
616	HOUERY	李神父	Victor Jean	05/12/1833	16/03/1863	广东		23/04/1897
617	HOULLON	何神父	Jean-Baptiste	03/12/1825	31/03/1862	四川	宜宾	27/05/1871
618	HUC	胡其贤	Cyprien René	18/09/1905	08/09/1930	贵州	安龙	29/03/1992
619	HUCHET	胡神父	Julien Jean Baptiste	30/08/1873	11/05/1898	辽宁		29/12/1922
620	HUE	胡神父	Jean	21/01/1837	15/09/1865	四川	重庆	05/09/1873
621	HUE	余神父	François Pierre	21/04/1829	08/08/1862	四川	成都	
622	HUMBERT	丰神父	Louis Jules	10/09/1880	03/08/1904	广西	南宁	17/09/1959
623	HUMBERT	若望·安贝尔	Jean	07/10/1855	22/08/1888	广西	南宁	
624	HUOT	彭神父	Jacques Alexandre	08/04/1820	21/06/1843	云南		07/05/1863

I

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
625	IMBERT	罗神父	Laurent Joseph	23/03/1796	20/03/1820	四川		21/09/1839

J

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
626	JACQUEMIN	滕神父	Alix Célestin	05/04/1869	30/07/1895	广西	南宁	02/12/1896
627	JACQUEMIN	丰神父	Charles Jean	20/09/1826	27/02/1851	广东、广西		28/04/1895
628	JACQUEMIN	明若望	Jean	09/01/1922	29/04/1947	四川	成都	

629	JAIMES	穆神父	Alexis	14/09/1837	16/08/1863	四川	宜宾	27/03/1900
630	JAMET	饶神父	André	11/02/1833	15/09/1867	四川	宜宾	13/06/1886
631	JANTZEN	向惟善	Louis Gabriel	23/09/1885	17/11/1909	四川	重庆	28/08/1953
632	JARREAU	黎神父	Alfred François	10/10/1873	03/08/1904	广东		07/02/1958
633	JEANNE	任致远	Pierre	21/05/1945	31/05/1973	香港		
634	JÉGO	方洛各·热戈	François Joseph	11/01/1905	16/09/1928	广西	北海	06/03/1984
635	JOLLY	文神父	Louis	05/12/1836	25/07/1860	广东		16/03/1878
636	JOSSET	常天监	René	22/02/1909	18/09/1932	四川	成都	04/04/2001
637	JOSSON	施洗若望·若松	Jean-Baptiste	14/04/1877	30/07/1902	辽宁		
638	JOUSHOMME	桂神父	Beno Hippolythe	06/07/1850	29/07/1874	贵州		04/09/1899
639	JOURNIAC	舒神父	Alexandre Jean	10/08/1831	01/06/1856	四川	重庆	23/10/1865
640	JOUVE	高神父	Louis Léon	02/12/1872	15/08/1895	四川	宜宾	05/06/1945
641	JUBIN	于柏年	Paul	09/01/1916	03/04/1948	广西	南宁	15/01/1997
642	JUIGNER	芮伦	Robert	23/12/1917	23/03/1946	贵州		
643	JULIEN	如神父	Hippolyte	16/07/1874	28/10/1897	广东		16/01/1902
644	JULIEN	于连华	Aimé Albert	25/02/1917	03/06/1944	贵州	安龙	
645	JUNIER	若望·朱尼耶	Jean Louis	08/08/1857	08/11/1882	四川		20/12/1911

K

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
646	KAMMERER	嘉略·卡梅雷尔	Charles	16/04/1866	23/12/1889	广东		17/05/1915

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
647	KERMARREC	郭明理	Jean Joseph	26/09/1924	02/09/1948	广西	北海	09/10/1986
648	KEROUANTON	奥斯定·凯鲁安敦	Auguste	15/03/1923	29/04/1947	四川	重庆	04/07/1982
649	KEROUANTON	方济各·凯鲁安敦	François	11/09/1905	18/09/1933	广西	南宁	18/05/1898
650	KIRCHER	蓟神父	Nicolas	06/01/1866	29/10/1890	四川		18/02/1922
651	KIRCHER	蓟神父	André	21/10/1863	26/10/1892	云南		13/05/1893
652	KLINGLER	潘神父	Eugène Marie	18/02/1867	15/04/1891	广西	南宁	10/04/1900
653	KOSCHER	阔神父	Nicolas Jean	22/02/1867	15/08/1895	四川	宜宾	01/09/1854
654	KRICK	阔神父	Nicolas Michel	01/03/1819	23/12/1849	藏区		

L

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
655	LABORDE-DEBAT	劳神父	Jean	02/08/1865	29/10/1890	贵州		21/12/1936
656	LABORIE	类斯·拉博里	Louis	07/04/1908	09/09/1932	四川	西昌	25/12/1976
657	LABRUNIE	纳神父	François	29/01/1882	17/04/1912	四川	西昌	04/08/1920
658	LABULLY	陆神父	François	30/10/1866	26/04/1893	广西	南宁	20/05/1941
659	LACAILLE	周神父	Arsène Joseph	09/09/1859	07/11/1883	广西	南宁	21/02/1889
660	LACAZE	赖神父	Louis Joseph	24/02/1867	13/11/1889	四川	重庆	23/12/1897
661	LACQUOIS	郭神父	Isidore	25/12/1874	30/07/1902	吉林		13/03/1946
662	LACROIX	刘神父	Louis Marie	14/04/1885	10/07/1907	辽宁		26/08/1968
663	LAGRANGE	金类思	Louis Pierre	02/06/1916	14/09/1946	云南		

664	LAHITTE	郝圣畴	Gaston	02/02/1913	14/09/1937	吉林	22/10/1944
665	LAJEUNE	黎和乐	Gabriel Marie	26/07/1926	14/10/1950	香港	
666	LALANNE-SANSOT	南神父	Julien Jean	24/07/1824	08/02/1849	广东、广西	12/06/1858
667	LALOUYER	伯禄·拉鲁耶	Pierre Marie	12/03/1850	16/07/1873	吉林	07/02/1923
668	LAMANDÉ	郎神父	Ange Marie	12/01/1852	09/04/1877	辽宁	07/04/1880
669	LAMASSE	梁神父	Paul Xavier	15/04/1869	15/08/1894	辽宁	19/07/1952
670	LAMAT	梁神父	Jean Louis	12/05/1877	05/08/1903	四川	10/10/1959
671	LAMBERT	蓝安德	André Léon	06/05/1904	15/04/1929	广东	03/05/1987
672	LAMBERT DE LA MOTTE	郎主教	Pierre	16/01/1624	18/06/1660		15/06/1679
673	LAM-MINH	林铭	Pierre	10/06/1953	09/10/1991	香港	
674	LAMONNERIE	张神父	Martial	10/07/1882	02/08/1905	四川	07/05/1931
675	LAMY	张神父	Eugène	31/10/1841	15/09/1865	贵州	01/02/1909
676	LANCO	冷神父	Ange	29/09/1883	22/04/1908	贵州	25/12/1978
677	LANDES	冷神父	Pierre Jean	08/08/1837	15/09/1867	贵州	19/11/1915
678	LANGER	光羽圣	Michel	10/12/1920	29/04/1947	四川	27/03/1989
679	LANGLAIS	赖神父	Edouard	08/03/1849	17/07/1872	四川	09/07/1883
680	LANNAY	蓝海	Léon Eugène	01/02/1907	07/09/1931	吉林	25/07/1983
681	LANOUE	奥定·拉努	Auguste Joseph	05/08/1857	09/11/1881	广东	08/08/1908
682	LARCHER	饶神父	Frédéric Pierre	27/08/1835	29/08/1858	四川	
683	LARGETEAU	郎神父	Antoine	19/06/1839	15/09/1865	贵州	31/07/1895
684	LAROCHE	石神父	Victor	30/03/1871	15/08/1894	四川	07/06/1952
685	LARÔME	明神父	Yves Baptiste	28/11/1890	15/04/1914	贵州	30/03/1956

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
686	LARRART	蓝神父	Jean	22/12/1884	17/11/1909	贵州		14/07/1966
687	LARREGAIN	甘神父	Jean	06/01/1888	14/05/1913	贵州		02/05/1942
688	LASPORTES	宝神父	Jean Joseph	13/04/1874	27/07/1898	广东		11/02/1953
689	LATRY	邹神父	Guillaume	01/06/1822	08/02/1849	四川		30/11/1854
690	LAURENT	劳神父	Jean Pierre	19/05/1877	31/07/1901	四川	成都	03/08/1930
691	LAURENT	凌神父	Ferdinand Henri	06/12/1855	10/11/1880	广东		23/09/1928
692	LAVEISSIÈRE	若望·拉维西耶尔	Jean Antoine	28/03/1863	07/08/1889	辽宁		21/08/1924
693	LAVEST	若瑟·拉维斯特	Joseph Marie	24/05/1852	01/09/1880	广西	南宁	23/08/1910
694	LAVIGNE	迪我·拉维涅	Jacques Sebastien	09/07/1824	19/09/1952	广东、广西		
695	LAYES	曾神父	Jean Pierre	08/10/1853	29/11/1877	贵州		06/10/1900
696	LE BARON	保禄·勒巴伦	Paul	27/02/1901	20/09/1926	广东		05/12/1977
697	LE BLANC	白云天(欲卜善)	Philibert	12/11/1644	22/12/1678			02/09/1720
698	LE BON	奥利维耶·勒本	Olivier Simon	17/03/1710	18/05/1745	满洲		28/10/1780
699	LE BOUETTÉ	德神父	Emile Marie	30/05/1890	30/08/1916	四川	西昌	04/02/1958
700	LE BRETON	方济各·勒布雷敦	François	15/02/1676	01/01/1700	广东、福建		31/12/1714
701	LE CORRE	何神父	Joseph Marie	26/07/1908	16/09/1933	藏区		26/12/1980
702	LE CORRE	娄神父	Joseph Marie	15/09/1873	21/12/1896	广东		25/01/1957
703	LE DORZE	谢升贤	Marcel	21/05/1919	16/01/1948	四川	宜宾	
704	LE DU	龙腾辉	Francois Louis	21/07/1914	23/03/1946	云南		
705	LE FORMAL	马神父	Joachim	12/01/1848	15/07/1874	辽宁		21/07/1877
706	LE GARREC	马神父	Jean Marie	06/04/1871	29/08/1894	云南		23/02/1912

707	LE GUÉVEL	葛神父	Auguste Jean	21/03/1875	26/07/1899	吉林	05/07/1900
708	LE GUILCHER	葛神父	Jean Marie	04/04/1828	19/04/1853	云南	22/01/1907
709	LE HIR DU BRAND-CARBON	葛神父	Yves	1640 年左右	01/01/1685	广东	19/11/1691
710	LE MERCIER	谢神父	Marcellin	27/05/1892	20/02/1922	四川	24/02/1941
711	LE PAGE	若望·勒巴热	Jean René Marie	07/11/1901	18/09/1927	广东	08/07/1951
712	LE ROUX	董神父	Prosper Guillaume	12/06/1877	12/11/1902	四川	12/12/1936
713	LE TALLANDIER	江神父	Isidore François	28/07/1857	07/11/1883	广东	25/12/1931
714	LE TURDU	李神父	Pierre Marie	06/08/1821	10/03/1845	广东	15/07/1861
715	LE VAN THANG	黎文胜	Pierre	22/09/1956	08/05/1984	香港	
716	LEARD	李神父	Antoine	24/07/1853	29/10/1879	藏区	08/02/1920
717	LÉAUTÉ	李神父	Joseph Paul	29/10/1880	11/11/1903	广东	23/10/1934
718	LEBAS	和为贵	Robert Etienne	25/01/1905	02/05/1930	广西	09/10/1995
719	LEBEL	加斯顿·勒贝尔	Gaston Alphonse	21/04/1878	26/09/1906	吉林	11/02/1908
720	LEBLANC	若瑟·勒勃朗	Joseph Pierre	25/03/1913	13/09/1938	广西	
721	LEBRÉTON	木神父	Joseph François	19/03/1884	18/11/1908	四川	14/12/1953
722	LEBRUN	黄神父	Jean	09/01/1839	15/03/1864	贵州	06/12/1902
723	LECLERC	陆神父	Joseph Ferdinand	03/06/1860	07/11/1883	四川	06/05/1888
724	LE COMTE	陆神父	Dosithee Adolphe	11/02/1849	16/12/1874	香港	13/06/1911
725	LECOUFLET	依神父	Henri François	31/03/1875	26/07/1899	吉林	28/11/1945
726	LEFEBVRE	儒神父	Urban	21/01/1725	01/09/1749	四川	02/09/1792
727	LEGARDIEN	欧仁·勒嘉尔迪安	Eugène Louis	07/11/1849	23/09/1875	四川	01/05/1901
728	LEGRÉGOIS	伯禄·勒格雷古瓦	Pierre Louis	06/08/1801	27/02/1828	澳门	16/04/1866

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
729	LEGROS	谭神父	Alexandre	18/05/1871	04/11/1896	广东		19/08/1902
730	LEICHTNAM	李神父	Nicolas	30/12/1872	25/08/1897	广东		
731	LEMAIRE	惠化民	Charles Joseph	16/01/1900	08/09/1930	吉林		22/04/1995
732	LEMAIRE	颜神父	Léon Jules	12/07/1879	09/11/1904	广东		03/11/1931
733	LEMOINE	雷神父	Laurent Louis	07/10/1887	30/11/1910	辽宁		30/06/1969
734	LEMOINNE	阿勒米尔·勒穆瓦纳	Almire Josephe	19/02/1884	26/03/1907	广东		21/06/1909
735	LENOIR	梁神父	Hubert	10/06/1843	15/01/1868	四川	重庆	05/07/1890
736	LEPAROUX	鲁神父	Camille	27/03/1867	29/10/1890	云南		28/07/1933
737	LEPERDU	李神父	Léon	15/12/1866	28/04/1892	广东		
738	LEPEU	庞乐培	Bruno	01/02/1966	13/09/1994	香港		
739	LEPLEY	孟神父	Jules	06/12/1836	09/08/1861	四川		24/09/1886
740	LERAY	李神父	Louis Pierre	08/10/1872	03/08/1898	吉林		16/07/1900
741	LEREIDE	儒略·勒雷德	Jules Alexis	06/04/1883	28/10/1906	香港		15/11/1932
742	LERESTIF	若瑟·勒雷斯蒂夫	Joseph Jean	16/10/1891	21/09/1921	广东		19/02/1952
743	LEROUX	儒略·勒鲁	Jules François	01/09/1905	20/04/1931	四川	康定	13/07/1978
744	LEROUX	赖天锡	Victor	20/07/1913	14/09/1937	四川	西昌	11/07/1989
745	LEROY	奥克塔夫·勒鲁瓦	Octave	03/07/1859	07/10/1885	四川	重庆	26/06/1926
746	LESAINTE	梁神山	Hyacinthe	04/09/1887	14/05/1913	广东		21/06/1928
747	LESGOURGUES	蒲神父	Jean Louis	18/06/1872	13/08/1903	藏区		10/05/1927
748	LÉTONDAL	克洛德·方济各·勒顿达尔	Claude François	1753 年左右	12/03/1785	澳门		17/11/1813
749	LETORT	阿里士蒂德·勒托尔	Aristide	15/02/1844	31/01/1872	辽宁		13/08/1904

750	LETOURMY	方神父	Omer Marie	19/08/1884	10/11/1910	云南	26/05/1963
751	LÉVÊQUE	岑神父	Emile Onésime	04/08/1880	03/08/1904	广东	26/06/1957
752	LEVREL	埃米尔·莱夫雷尔	Emile Jean Louis	14/03/1913	12/15/1938	四川	01/01/1956
753	LIBOIS	李播	Napoléon François	14/12/1805	20/02/1837	满洲	06/04/1872
754	LIÉTARD	阿尔芙莱德·利耶塔尔	Alfred	31/12/1872	29/07/1891	云南	05/07/1912
755	LIGNEUL	方济各·利尼埃尔	François Alfred	21/09/1847	05/09/1880	香港	25/07/1922
756	LIMAT	爱德华·利马	Edouard Louis	16/04/1921	24/05/1946	广东	06/02/1984
757	LIOGIER	罗人	Pierre Jean	01/05/1908	18/09/1933	辽宁	30/07/1960
758	LIONS	李神父	François Eugène	01/11/1820	29/03/1848	贵州	24/04/1893
759	LIROT	李神父	Jacques	1664 年左右	01/01/1689	广东	06/09/1723
760	LITOU	利神父	Eugène Clément	01/06/1856	22/11/1882	辽宁	24/02/1939
761	LOISELET	樊神父	Charles Auguste	30/03/1857	09/11/1881	云南	01/12/1938
762	LOLIVIER	樊神父	Michel Charles	02/03/1764	13/02/1791	福建	18/12/1833
763	LOMBARD	龙神父	Jean Marie	27/08/1871	29/07/1896	四川	13/02/1942
764	LORAIN	伯禄·罗兰	Pierre Jules	07/02/1847	16/08/1871	四川	10/02/1913
765	LOUIS	雷神父	Henri Emile	15/09/1870	28/07/1897	四川	31/07/1950
766	LOUISON	鲁神父	Joseph Adolphe	28/02/1881	28/10/1906	四川	31/12/1921
767	LOUIS-TISSERAND	吕德龙	Emile	22/06/1940	09/08/1966	香港	
768	LUCAS	吕神父	Joseph Jules	19/04/1874	03/08/1898	辽宁	20/05/1899
769	LUCAS	卢神父	Alcide Léonidas	24/02/1851	01/09/1880	贵州	15/10/1900
770	LUCAS	方济各·吕嘉斯	François Marie	12/12/1878	22/07/1903	广东	28/06/1934
771	LYET	若望·利耶	Jean Marie	02/02/1908	18/09/1933	四川	14/06/1975

M

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
772	MABBOUX	安德·马布	André Ernest	14/06/1918	29/04/1947	四川	成都	07/04/1978
773	MABILEAU	冯神父	François	01/03/1829	21/03/1858	四川	重庆	29/08/1865
774	MACAIRE	马神父	Eloi Isidore	04/12/1840	15/01/1868	贵州		05/07/1868
775	MADÉORE	若瑟·马代奥尔	Joseph Marius	07/02/1901	12/09/1926	广西	南宁	20/12/1981
776	MAGNAC	弗拉维安·马尼亚克	Flavien Antoine	11/08/1841	15/08/1866	四川	重庆	28/02/1919
777	MAGNAN	孟恩利	Henri Adrien	22/10/1901	28/04/1930	四川	重庆	09/01/1996
778	MAGNIN	郭越青	Félix Louis	11/08/1906	07/09/1931	云南		06/02/1994
779	MAHON	方济各·马洪	François Felix	17/09/1824	16/09/1844	香港		26/10/1905
780	MAIGROT	施洗若望·麦戈罗	Jean-Baptiste	31/12/1704	31/12/1740	澳门		20/10/1752
781	MAIGROT	严嘉乐(严瑛)	Charles	01/01/1652	09/01/1681	福建		28/02/1730
782	MAILFAIT	迪我·马仪霁	Jacques	26/03/1817	24/01/1849	广东		31/05/1851
783	MAILLARD	保禄·马雅尔	Paul	12/11/1876	31/07/1901	辽宁		18/10/1967
784	MAILLARD	马神父	Joseph	08/01/1874	27/07/1898	吉林		
785	MAILLOT	马神父	Élie Jean	07/06/1904	08/09/1929	广西	南宁	27/02/1986
786	MAILLUCHE	麦神父	Césaire Léon	08/03/1847	06/08/1871	贵州		末/08/1914
787	MAIRE	冯神父	Claude Henri	09/06/1848	03/09/1879	云南		25/06/1931
788	MAIRE	明神父	Edouard Ferdinand	28/02/1848	06/11/1872	云南		19/08/1932
789	MAISTRE	若瑟·迈斯特尔	Joseph Ambroise	19/09/1808	15/01/1840	澳门		20/12/1857
790	MALEVIALLE	杨神父	Jean-Baptiste	29/10/1862	02/11/1887	广西	南宁	19/12/1888
791	MALFRAYT	马神父	Jean-Marie	07/07/1864	30/10/1888	贵州		06/02/1893

792	MALIN	麦恒义	Henri Roger	18/12/1922	15/12/1948	贵州		25/02/1871
793	MALLET	马神父	Auguste Louis	24/02/1825	09/04/1853	辽宁		28/03/1854
794	MALO	施洗若望·马洛	Jean-Baptiste	02/06/1899	16/09/1934	贵州	安龙	20/01/1976
795	MAMET	德望·马迈	Etienne Marie	30/06/1912	13/09/1938	广西	南宁	07/12/1903
796	MANDARD	伯禄·芒达尔	Pierre Marie	10/11/1851	02/12/1874	云南		10/04/1939
797	MANN	范神父	Auguste Louis	14/02/1866	13/11/1889	四川	重庆	28/06/1955
798	MANSUY	马神父	Edouard Emile	15/11/1876	31/07/1901	四川	宜宾	19/12/1867
799	MARAIS	马神父	Etienne Marie	25/11/1841	15/09/1867	四川	成都	30/05/1974
800	MARCADÉ	梅神父	Laurent Eugène	17/08/1883	14/04/1907	吉林		21/12/1992
801	MARCHAND	商志超	Guy	14/09/1921	15/08/1945	辽宁		16/02/1920
802	MARCHAND	尚神父	René Marie	02/10/1867	29/10/1891	贵州		19/05/1901
803	MARÉCHAL	文神父	Louis Antonine	25/07/1859	28/03/1883	广东		19/01/1963
804	MARILL	类斯·马利亚	Louis Léon	05/02/1871	02/08/1899	香港		04/02/1843
805	MARIETTE	江神父	Pierre Augustin	22/12/1804	02/11/1830	四川		29/07/1911
806	MARILL	类斯·马里伊	Louis	25/08/1879	26/04/1905	吉林		22/10/1850
807	MARIZIEN	马神父	Protais Gervais	16/12/1824	08/02/1849	广东、广西		07/11/1929
808	MARQUÉ	麦神父	Louis Pierre	01/07/1875	02/08/1899	广东		06/02/1947
809	MARROT	马神父	Edmond David	03/07/1867	31/08/1892	四川	重庆	21/02/1925
810	MARTIN	龙神父	Joseph Eugène	17/08/1853	14/12/1876	四川	宜宾	31/12/1769
811	MARTIN	龙神父	Jacques	1727 年左右	27/10/1753	满洲		14/09/1919
812	MARTIN	沈神父	Léon Francois	24/03/1866	25/11/1891	贵州		08/01/1938
813	MARTIN	马神父	André Nicolas	06/12/1911	15/09/1936	广西	南宁	

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
814	MARTIN DE LA BALUÈRE	梁神父	Jean François	23/02/1668	10/03/1698	四川		02/11/1715
815	MARTINEAU	梁神父	Alexandre	14/10/1841	15/02/1867	辽宁		10/08/1875
816	MARTINET	梁神父	Jean-Baptiste	06/09/1844	06/09/1870	香港		07/02/1905
817	MARUT	杜神父	Jean	14/10/1869	31/07/1895	广西	南宁	03/11/1901
818	MASSON	安德·马松	André Joseph	31/03/1886	10/12/1913	四川	宜宾	04/06/1966
819	MASSON	岑神父	Célestin Félix	03/03/1856	07/11/1883	云南		23/07/1894
820	MATHERN	马神父	Charles Albert	28/06/1853	29/11/1877	四川	宜宾	04/10/1918
821	MATHON	马神父	Hubert	12/08/1863	02/11/1887	云南		18/01/1918
822	MAUGER	牟仁德	Raoul	12/10/1911	14/09/1937	藏区		08/11/1998
823	MAUPOINT	伯禄·莫普安	Pierre Théophile	05/03/1839	15/08/1866	四川	成都	18/08/1916
824	MAURAND	列昂·莫朗	Léon Marcellin	15/07/1885	29/11/1911	广西		13/11/1970
825	MAURICE	曾神父	Herri Marie	13/03/1881	11/11/1903	广西	南宁	01/12/1966
826	MAVIEL	马神父	Jean-Baptiste	24/01/1861	05/11/1884	辽宁		01/08/1923
827	MAZAUD	马神父	Jacques Eustache	20/09/1828	15/08/1865	四川	宜宾	10/05/1906
828	MAZEL	邓神父	Frédéric Victor	22/09/1871	29/07/1896	广西	南宁	01/04/1897
829	MEILLIER	梅神父	Michel Elisée	12/04/1870	15/08/1895	四川	重庆	09/05/1964
830	MÉNARD	若瑟·梅纳尔	Joseph Paul	31/05/1889	15/04/1914	四川	康定	06/09/1932
831	MÉNEL	麦神父	Julien Henri	26/12/1857	03/11/1886	贵州		25/08/1937
832	MÉNEZ	常神父	Nicolas	11/03/1885	27/11/1912	四川	重庆	27/07/1964
833	MERCIER	常神父	Louis Pierre	27/03/1839	02/12/1874	四川	重庆	09/01/1915
834	MERCUSOT	方神父	François	18/03/1839	15/09/1865	贵州		04/07/1888
835	MÉREL	若望·马利亚·梅雷尔	Jean Marie	18/09/1854	26/10/1881	广西	南宁	13/10/1932
836	MÉRIGOT	雷蒙·麦里高	Raymond Lindor	23/10/1881	02/08/1905	云南		20/12/1910

837	MERLE	吕神父	Pierre	05/09/1859	05/11/1884	广西	15/03/1927
838	MESNARD	黄神父	Pierre Alexandre	15/05/1813	27/02/1846	辽宁	27/04/1867
839	MÉTAYER	梅神父	Isidore	23/12/1827	23/01/1856	辽宁	27/02/1886
840	MEUNIER	铎撒·默尼耶	César	07/10/1837	25/07/1860	四川	31/12/1860
841	MICHEL	类斯·弥格	Louis	28/04/1920	16/01/1948	四川	12/03/1980
842	MICHEL	弥神父	Henri Emmanuel	18/06/1868	25/11/1891	广东	29/05/1894
843	MICHEL	伯禄·弥格	Pierre Paul	16/01/1849	17/07/1872	贵州	04/06/1914
844	MICHEL	何神父	Aldolphe Jean	18/11/1884	12/12/1909	云南	15/03/1949
845	MIHIERE	梅神父	Simon Jude	12/02/1821	09/08/1848	贵州	16/10/1871
846	MILLACET	味增·米拉塞	Vincent Philippe	06/12/1906	07/09/1931	四川	18/12/1991
847	MILLIET	迪我·米利耶	Jacques Maurice	17/10/1875	12/11/1902	广东	15/09/1942
848	MIUUX	缪神父	Emile Alphonse	10/02/1842	05/06/1872	广东、广西	21/01/1908
849	MIRAMBEAU	若望·米兰博	Jean Léon	23/02/1872	04/08/1897	广东	17/10/1910
850	MOINEAUX	马神父	Jean-Baptiste	23/01/1843	16/02/1869	贵州	14/10/1869
851	MOLARD	华神父	Charles Jean	12/02/1853	14/12/1876	四川	25/01/1933
852	MOLLAT	温神父	Joseph Antoine	24/09/1885	01/12/1909	广东	17/12/1948
853	MOLLERON	若望·莫勒隆	Jean Marie	12/07/1854	22/10/1883	四川	10/06/1920
854	MOMMATON	董神父	Jean Hippolyte	27/03/1870	15/08/1895	四川	21/10/1928
855	MONBEIG	彭神父	Emile Cyprien	22/12/1876	31/07/1901	四川	12/04/1942
856	MONBEIG	彭神父	Jean Théodore	22/10/1875	26/07/1899	藏区	11/06/1914
857	MONESTIER	莫神父	Joseph Edmond	29/11/1876	31/07/1898	吉林	17/06/1954
858	MONGELLAZ	莫神父	Thomas	06/01/1882	02/08/1905	云南	04/01/1960
859	MONNIER	毛神父	Paul Philippe	29/06/1878	30/07/1902	四川	10/07/1935
860	MONNIER	孟神父	Jean Christophe	30/01/1856	10/11/1880	辽宁	24/05/1910

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
861	MONNIER	方济各·莫尼耶	François Charles	02/11/1854	19/04/1879	香港		15/07/1939
862	MONTAGNE	若瑟·蒙塔涅	Joseph	09/09/1924	16/01/1948	贵州	安龙	
863	MONTANAR	瓦朗丹·蒙塔纳尔	Valentin	04/02/1870	19/12/1893	广东		
864	MONTEL	邓神父	Georges François	02/04/1874	26/07/1899	四川	成都	30/05/1963
865	MONTIGNY	方济各·德蒙提尼	François de	1701年		福建		19/12/1742
866	MONTILLON	孟德勇	Charles Abel	12/01/1910	16/09/1934	四川	宜宾	04/01/1991
867	MONTMASSON	类斯·蒙马松	Louis Jean	12/03/1876	13/11/1901	辽宁		
868	MOREAU	类斯·莫罗	Louis	24/06/1844	18/01/1870	四川	宜宾	07/08/1913
869	MOREAU	伯禄·莫罗	Pierre Elis	26/06/1902	12/09/1926	香港		30/03/1963
870	MOREL	方济各·莫雷尔	Francis	07/03/1907	18/09/1932	广东		05/04/1981
871	MORGE	穆神父	Camille Numa	04/12/1880	13/08/1907	四川	宜宾	24/12/1939
872	MORIN	斐理·莫兰	Félix Ovide	30/01/1891	25/11/1921	香港		29/11/1940
873	MORINIAUX	类斯·莫里尼奥	Louis Marie	20/10/1869	05/12/1894	西藏		12/11/1912
874	MORTEL	莫神父	Ferdinand	11/04/1861	07/10/1885	四川	宜宾	10/12/1896
875	MOTEL	莫神父	Josoph Marie	15/01/1880	05/08/1903	贵州		11/09/1915
876	MOULIN	穆神父	Jean Marie	14/11/1874	11/05/1898	辽宁		24/06/1900
877	MOULIN	袁士达	Régis	19/01/1908	18/09/1933	云南		09/04/1944
878	MOUNICOU	伯禄·穆尼库	Pierre	04/03/1825	29/03/1849	香港		16/10/1871
879	MOURGUE	毛礼仪	Régis Antoine	25/11/1912	14/09/1937	贵州	安龙	29/08/1992
880	MOUROUX	武神父	Charles Marie	03/04/1832	18/08/1862	广东、广西		22/06/1895
881	MOUTOT	徐神父	Antoine	06/09/1846	18/01/1870	四川	宜宾	21/05/1922

882	MOÏE	梅神父	Jean Martin	27/01/1730	04/11/1771	四川	04/05/1793
883	MULLER	孟神父	Jean Nicolas	04/04/1830	01/06/1856	贵州	24/04/1866
884	MUNIER	慕义行	Paul Louis	19/06/1919	15/10/1946	广东	19/09/1999
885	MURCIER-DURIER	朱神父	Louis Marie	20/02/1857	12/04/1882	广东	09/07/1890
886	MURCIER-DURIER	朱神父	Jecques François	16/08/1858	04/11/1885	广东	02/05/1902
887	MURY	牟神父	Auguste Marie	08/05/1859	07/11/1883	四川	12/02/1904
888	MURY	徐神父	Bonaventure	30/05/1857	01/09/1880	云南	26/12/1888
889	MUSSOT	徐神父	Henri Georges	26/06/1854	19/01/1881	藏区	05/04/1905
890	MUTILLOD	儒略·米提奥	Jules Louis	03/09/1876	31/07/1901	吉林	01/02/1911

N

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
891	NARBAITZ-JAUREGUY	伯禄·纳尔拜兹-茹勒菊	Pierre	28/11/1910	15/09/1935	广东		04/01/1966
892	NAVILLE	宋神父	Gustave François	20/06/1884	11/05/1910	贵州		11/02/1927
893	NÉEL	文乃耳	Jean Pierre	18/10/1832	29/08/1858	贵州		18/02/1862
894	NÉGRERIE	李乃耳	Pierre	23/03/1814	27/02/1846	辽宁		24/01/1852
895	NÉNOT	施洗若望·奈诺	Jean-Baptiste	07/06/1899	22/09/1824	贵州	安龙	30/10/1982
896	NEUNKIRCHE	牛神父	Louis Rémi	25/01/1848	15/07/1874	辽宁		18/06/1877
897	NEUIRE-THIBAUT	类斯·奈特尔-蒂堡	Louis François	14/10/1860	07/10/1885	四川	重庆	19/04/1910
898	NIAUX	骆神父	Louis Célestin	07/02/1846	06/07/1869	贵州		15/11/1895
899	NICOL	印神父	Jean François	22/07/1865	13/11/1889	贵州		16/04/1892

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
900	NICOULEAU	顾神父	Léon Georges	12/01/1875	05/04/1899	广东		07/07/1932
901	NOËL	芦光明	Isidore	04/04/1850	29/07/1874	四川	成都	26/06/1903
902	NOINVILLE DU GLÉFIER	诺神父	Noël de	1699 年左右	01/01/1726			
903	NOIRJEAN	诺神父	Joseph	03/05/1843	15/04/1868	辽宁		10/10/1897
904	NOYER	陆神父	François Firmin	11/04/1876	31/07/1901	贵州		28/10/1939
905	NUSSBAUM	吕神父	Michel Victor	27/09/1884	18/11/1908	藏区		17/09/1940

O

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
906	OBIN	阿尔蒂尔·奥班	Arthur Emile	10/02/1882	16/06/1905	吉林		25/10/1950
907	OLLIVIER	雷蒙·奥利维耶	Raymond Henre	20/12/1905	08/09/1930	四川	西昌	10/07/1935
908	OSTER	马蒂亚斯·奥斯特	Mathias	17/01/1845	16/12/1875	云南		12/10/1914
909	OUVRARD	儒略·乌夫拉尔	Julien Honor	28/02/1836	15/01/1868	四川	重庆	25/07/1886
910	OUVRARD	伍神父	Jean-Baptiste	19/05/1880	25/04/1906	藏区		25/07/1930
911	OUVRARD	伍崇华	Joseph Jean	13/01/1915	23/03/1946	四川	宜宾	26/09/2001
912	OZANON	何神父	Claude	27/07/1763	04/12/1788	四川		16/08/1843

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
913	PALAFRE	贝神父	François	09/01/1876	31/07/1901	四川	重庆	29/09/1951
914	PALISSIER	巴神父	Louis	10/06/1860	07/10/1885	贵州		13/03/1928
915	PALLIER	安多·帕利耶	Antoine	03/01/1924	02/09/1948	广西		04/01/1988
916	PALLU	陆方济	François	31/08/1626	08/11/1661	福建		29/10/1684
917	PANGAUD	明神父	Joseph Antoine	01/09/1903	18/09/1933	四川	宜宾	08/03/1986
918	PANSUT	李神父	Pierre Antoine	31/12/1751	24/11/1777	四川		25/06/1779
919	PAPIN	陈神父	Pierre Antoine	14/04/1810	11/03/1834	四川		18/10/1880
920	PAPINOT	陈神父	Jacques Edmond	08/11/1860	01/12/1886	香港		21/11/1942
921	PARGUEL	陈神父	Placide	07/02/1841	15/08/1866	云南		03/02/1890
922	PARMENTIER	吴神父	Jean-Baptiste	06/12/1863	13/11/1889	四川	重庆	15/04/1951
923	PASCAREL	安宁	Jean	02/04/1913	24/05/1946	辽宁		04/07/1988
924	PASQUIER	花神父	Pierre Victor	30/08/1848	29/07/1874	贵州		29/08/1881
925	PASTEUR	巴斯德	Louis Gustave	26/12/1904	11/09/1927	四川	康定	31/12/1989
926	PATRIAT	嘉略·帕特里雅	Charles Edmond	26/04/1828	18/08/1862	香港		21/11/1887
927	PATROUILLEAU	若望·帕特鲁允	Jean Gérard	16/03/1890	24/04/1927	辽宁		12/12/1945
928	PAYAN	白神父	Pierre	09/04/1827	29/04/1852	贵州		07/11/1865
929	PECKELS	伯禄·白凯尔	Pierre Louis	14/07/1904	18/09/1932	辽宁		27/06/1977
930	PÉCORARO	牧德全	Ferdinand Louis	02/08/1921	29/04/1947	藏区		26/01/2002
931	PEIGNONT	牛守仁	Jules Martial	27/04/1890	27/06/1920	辽宁		18/04/1969
932	PEINAUD	若望·珀诺	Jean Henri Louis	21/08/1922	06/05/1947	香港		

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
933	PELAMOURGUES	虬神父	Casimir Alexandre	03/03/1873	11/05/1898	广西	南宁	05/11/1948
934	PELARDY	白若望	Jean	25/03/1911	13/09/1938	贵州	安龙	26/03/1992
935	PELLÉ	姜神父	Jacques	04/08/1844	16/08/1868	四川	重庆	14/06/1885
936	PELTIER	姜神父	Victor	01/09/1822	22/03/1854	四川		18/07/1870
937	PENCOLÉ	彭神父	Auguste Pierre	28/08/1875	01/08/1900	广东		22/07/1951
938	PÉNICAUD	冯(坟?)神父	Jean-Baptiste	14/05/1874	11/05/1898	广东		19/01/1943
939	PÉRÈS	冯(坟?)神父	François Sylvain	27/03/1877	31/07/1901	辽宁		15/03/1963
940	PÉRIC	丁神父	Joseph Marie	27/05/1884	22/04/1908	广东		07/05/1924
941	PERNET	李神父	Jean-Baptiste	07/06/1859	08/11/1882	广西	南宁	09/05/1887
942	PERNY	董文献	Paul Hubert	21/04/1815	05/07/1847	贵州		02/03/1907
943	PÉROCHEAU	马神父	Jacques Léonard	06/01/1787	22/02/1818	四川		06/05/1861
944	PERREAU	柏神父	Paul Antoine	11/08/1868	13/09/1893	辽宁		17/08/1899
945	PERREAU	柏神父	Louis Joseph	24/03/1872	29/07/1896	辽宁		24/07/1921
946	PERRIER	柏神父	Paul François	11/10/1870	15/08/1894	四川	重庆	07/09/1916
947	PERRIN	柏林	Yves	18/01/1901	18/09/1927	吉林		05/10/1964
948	PERRIOT-COMTE	彭神父	Joseph Jean	12/09/1909	18/09/1934	四川	重庆	11/06/1978
949	PERRODIN	肋山·白罗丹	Alexandre Ferdiand	22/01/1874	27/07/1898	四川	成都	18/02/1933
950	PETIOT	贝神父	Jean	27/10/1878	29/04/1903	辽宁		16/02/1949
951	PETIT	常神父	Eugène Louis	24/11/1884	30/11/1910	四川	宜宾	11/09/1942
952	PETIT	白爱民	Bernard	25/04/1936	04/05/1965	香港		
953	PATRIER	彭神父	Jean	02/05/1857	09/11/1881	四川	宜宾	08/09/1899

954	PAYRAT	若望·柏拉	Jean	13/03/1895	16/10/1923	广西	南宁	24/01/1979
955	PÉZOUS	伯神父	Lucien Léon	11/06/1895	21/09/1925	藏区		01/05/1971
956	PHILIPPE	董神父	Pierre Marie	23/09/1831	20/02/1859	广东、广西		15/02/1871
957	PIARD	赵神父	Albert Alexis	14/03/1876	31/07/1901	四川	宜宾	1963
958	PIC	辟神父	Emile Antoine	20/07/1872	04/08/1897	广东		18/10/1927
959	PICHON	秦神父	Pierre Julien	07/09/1816	18/03/1845	四川		12/03/1871
960	PIEL	毕神父	Pierre Joseph	03/02/1869	09/07/1893	四川	成都	08/05/1937
961	PIERRAT	严神父	Charles Jean	10/04/1884	30/11/1910	广东		04/11/1949
962	PIERREL	彭神父	Eugène Joseph	22/01/1879	12/11/1902	四川	宜宾	23/01/1944
963	PIERRÈS	毕神父	François Marie	25/10/1863	03/11/1886	四川	重庆	01/04/1894
964	PIGNOUX	吴神父	Charles	16/09/1824	16/09/1847	四川		12/05/1888
965	PIN	若望·潘	Jean	1643 年左右	19/01/1681			11/05/1692
966	PINAULT	彭道传	Henri Marie	07/09/1904	15/09/1929	四川	成都	23/02/1987
967	PINCHON	洪神父	Annet Théophile	07/01/1814	27/02/1846	四川		26/10/1891
968	PINSEL	乘希圣	Aimé Jean-baptiste	21/06/1920	24/05/1946	广西	北海	
969	PIOU	皮实秋	Auguste	14/04/1904	16/09/1934	辽宁		26/11/1978
970	PIROT	曾神父	Théodore Henri	31/01/1875	26/07/1894	四川	重庆	11/01/1950
971	PITIOT	友神父	Adolphe Marie	03/11/1879	17/08/1904	四川	重庆	24/12/1939
972	PITON	毕神父	Dieudonné	12/11/1861	29/10/1886	云南		31/12/1924
973	PLESSARD	若瑟·普莱萨尔	Joseph Marie	11/10/1916	05/11/1946	云南		09/08/1981
974	PLOUVIER	费尔迪南·普鲁维埃	Ferdinand	25/10/1912	14/09/1937	广东		
975	PODECHARD	蒲神父	Simon	22/07/1836	17/07/1872	四川	重庆	07/04/1917

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
976	POINSOT	保禄·普安索	Paul Marie	08/04/1862	07/10/1885	贵州		02/06/1909
977	POISSON	阿尔芒·普瓦松	Armand Alphonse	14/10/1878	17/08/1904	四川	成都	04/01/1970
978	POITOUT	列昂·普瓦图	Léon Henri	17/11/1877	30/07/1902	四川	成都	01/12/1944
979	POLLET	蒲神父	Jules	11/02/1886	30/11/1910	辽宁		10/11/1955
980	PONS	彭神父	Joseph François	27/09/1847	18/07/1872	四川	重庆	27/07/1924
981	PONSOT	袁棚索	Joseph	03/05/1803	02/01/1830	四川		17/11/1880
982	PONTVIANNE	若望·蓬韦亚纳	Jean	15/12/1850	29/07/1874	四川	成都	18/12/1908
983	POTTIER	博神父	François	09/03/1726	27/10/1753	四川		28/09/1792
984	POUILLARD	蒲神父	Charles	15/10/1852	31/03/1880	辽宁		23/06/1890
985	POULAT	弗莱里·普拉	Fleury	21/06/1850	08/04/1884	广西	南宁	05/08/1927
986	POULHAZAN	林神父	Clet Simon	14/12/1884	19/04/1911	广东		20/03/1944
987	POURIAS	布神父	René Ernest	15/09/1843	16/08/1868	云南		06/04/1884
988	POURQUIÉ	林神父	Dominique	28/01/1812	21/10/1846	辽宁		09/05/1871
989	POUVREAU	乔治·布夫罗	Georges Jean	07/12/1905	09/09/1932	贵州	安龙	21/10/1938
990	POUX	洪神父	Louis Marie	16/01/1859	07/11/1883	贵州		01/03/1922
991	PRADEL	巴神父	Clément	30/08/1876	01/05/1901	广东		13/10/1928
992	PRAT	沙勿略·普拉	Xavier Roger	22/01/1910	15/09/1936	四川	重庆	10/01/1980
993	PRESSE	贝儒俊	Albert Etienne	17/04/1919	05/11/1946	四川	重庆	15/04/1991
994	PREYNAT	若望·普雷纳	Jean Benot	23/08/1870	15/08/1894	贵州		09/06/1909
995	PRIOUR	类斯·普里乌尔	Louis Marie	26/07/1883	28/10/1906	满洲		06/08/1907
996	PROTEAU	梅神父	Pierre Julien	07/10/1832	01/06/1856	云南		23/02/1888

997	PROTEAU	原姓	亚历·普罗托	原名	Alexis François	出生时间	04/07/1837	出发时间	25/07/1860	中国省市	广东	逝世时间	31/12/1860
998	PROVOST		卜(常)神父		Paul Pierre		02/07/1837		16/03/1863		四川		12/04/1896
999	PUECH		吕神父		Benjamin Benot		29/03/1865		29/10/1890		四川		27/03/1932
1000	PUECH		路神父		Louis Laurent		10/08/1885		29/11/1911		贵州		19/12/1934

Q

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1001	QUÉMENER	类斯·凯梅内	Louis	1644 年左右	06/04/1682	广东		17/11/1704
1002	QUERRY	埃米勒·盖里	Emile	22/03/1904	15/09/1936	四川	成都	22/02/1990

R

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1003	RABILLER	西尔宛·拉比耶	Sylvain	07/10/1937	04/05/1965	香港		17/02/1876
1004	RABIN	儒良·拉班	Julien	02/04/1819	23/12/1849	藏区		26/02/1912
1005	RACLOT	施洗若望·拉克洛	Jean-Baptiste	05/09/1865	04/04/1888	香港		29/12/2002
1006	RADELET	罗四海	Henri Fernand	24/01/1924	17/09/1949	云南		17/05/1889
1007	RAGAZZI	冯家瑞	Roger Jean	21/11/1917	03/04/1948	云南		23/11/1924
1008	RAGUIT	齐神父	Louis Hyppolyte	15/12/1848	03/07/1872	辽宁		07/07/1890
1009	RAISON	肋山·雷松	Alexandre	28/08/1854	29/11/1877	四川	宜宾	
1010	RASE	刘神父	Eugène	13/09/1861	01/12/1886	广西	南宁	

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1011	RAULT	侯神父	Gilbert François	08/03/1879	12/11/1902	广东		30/09/1943
1012	RAYSSAC	阿道夫·雷萨克	Adolphe	04/11/1866	23/12/1889	广东		16/06/1941
1013	REMISE	马利亚·勒米兹	Marie Joseph	02/07/1876	11/05/1901	辽宁		28/07/1948
1014	RENAULT	吴神父	Louis Nestor	14/04/1872	28/07/1897	四川	宜宾	28/09/1943
1015	RENAULD	鲍兰·雷诺	Paulin	03/06/1846	03/08/1870	广西	南宁	15/06/1913
1016	RENOM DE LA BAUME	沙勿略·勒依·德·拉·博姆	Xavier Charles	23/09/1852	24/11/1880	香港		17/02/1881
1017	RENOU	若望·马利亚·勒努	Jean-Marie	20/08/1903	20/04/1930	四川	宜宾	01/10/1977
1018	RENOU	罗启桢	Charles René	22/08/1812	15/05/1838	四川		18/10/1863
1019	RETZ DE BRESSOLES DE PÉLAMOURGUE	陈神父	Antoine de	27/08/1764	04/02/1785	四川		13/03/1793
1020	REVAUD	廉德清	Alphonse	01/01/1883	10/07/1907	吉林		06/08/1963
1021	REY	赖神父	Charles	09/04/1866	01/05/1889	广东		08/12/1943
1022	RFYMOND	赖神父	Claude François	1720 年左右	01/11/1753	四川		30/11/1756
1023	RICARD	利神父	Joseph Léon	14/02/1873	03/08/1898	四川	重庆	30/12/1900
1024	RICHARD	曾神父	Gabriel Henri	22/07/1883	14/11/1906	广东		03/06/1952
1025	RICHARD	方济各·里夏尔	François Marie	23/07/1890	21/11/1920	贵州		11/02/1981
1026	RICHARD	倪德正	Paul Gabriel	19/10/1919	23/03/1946	四川		
1027	RIFFARD	李神父	Jean-Baptiste	15/01/1851	30/06/1875	辽宁		24/05/1887
1028	RIGAL	厉神父	Henri Augustin	07/01/1883	18/11/1905	辽宁		28/08/1977
1029	RIGAL	康神父	Jean Alphonse	27/01/1887	27/11/1912	广西	南宁	05/12/1979
1030	RIGAUD	李国	Jean François	02/06/1834	31/03/1862	四川	重庆	02/01/1869
1031	RIMET	若瑟·利梅	Joseph Victor	26/12/1827	09/03/1860	四川	成都	21/10/1885

1032	RINGENBACH	刘神父	François-Xavier	07/02/1869	13/09/1893	云南	09/12/1951
1033	RIVIÈRE	李神父	Maurice	21/06/1891	17/03/1915	广东	04/11/1983
1034	ROBERT	卡米勒·罗伯尔	Carmille	08/07/1869	18/12/1895	广东	03/11/1940
1035	ROBERT	列昂·罗伯尔	Léon Gustave	24/03/1866	14/11/1888	上海	15/10/1956
1036	ROBIN	马塞尔·罗班	Marcel Victor	07/03/1885	10/12/1913	四川	22/02/1968
1037	ROCHETTE	陆神父	Pierre Marie	07/08/1879	05/08/1903	四川	12/02/1949
1038	ROGER	维神父	Raymond	08/10/1876	26/09/1906	辽宁	29/09/1942
1039	ROGIE	李神父	Léon Marcellin	11/05/1845	14/01/1872	四川	24/03/1903
1040	ROLAND	劳朗	Julien Paul	20/04/1901	12/09/1926	辽宁	21/07/1947
1041	ROLAND	何神父	Alfred Augustin	20/08/1840	16/07/1873	四川	23/05/1875
1042	ROLAND	德光华	Augustin	02/05/1925	17/09/1949	四川	康定
1043	ROLIN	罗琳	Jacques Antoine	26/05/1934	10/04/1962	台湾	花莲
1044	ROMAIN	伯录·罗曼	Pierre	31/12/1736	09/09/1765	澳门	
1045	RONAT	施洗若望·罗纳	Jean-Baptiste	30/04/1848	17/07/1872	贵州	22/10/1919
1046	RONAT	何神父	Jean Pierre	17/10/1869	15/08/1895	贵州	26/04/1958
1047	RONDEAU	何神父	Marcel André	07/05/1899	21/09/1925	广东	19/06/1954
1048	ROPERT	何神父	Louis Pierre	30/03/1912	15/09/1939	辽宁	
1049	ROSSILLON	劳神父	Jean Joseph	07/05/1877	13/11/1901	广东	23/05/1943
1050	ROSSILLON	韩神父	Joseph	15/10/1870	15/08/1895	云南	01/03/1953
1051	ROUBIN	路神父	André Henri	14/02/1871	15/08/1895	辽宁	16/08/1935
1052	ROUCHOUSE	骆书雅	Jacques Victor	06/06/1870	30/08/1895	四川	20/12/1948
1053	ROUDIÈRE	罗神父	Francois Félix	13/09/1861	08/04/1884	广东	28/06/1922

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1054	ROUGER	胡德馨	Joseph Jean	14/02/1885	30/11/1910	吉林		30/01/1972
1055	ROULLAND	阿道夫·胡朗	Adolphe Jean	13/10/1870	29/07/1896	四川	重庆	12/06/1934
1056	ROUSSEAU	列昂·卢梭	Léon Pierre	29/12/1873	28/07/1897	四川	成都	08/08/1917
1057	ROUSSEAU	杜神父	Célestin	09/01/1859	30/11/1886	四川	宜宾	
1058	ROUSSELLE	若望·鲁塞仪	Jean Joseph	01/08/1832	23/01/1856	香港		22/01/1900
1059	ROUSSEL	陆济中	Antoine Maurice	01/07/1902	20/09/1926	四川	重庆	04/05/1990
1060	ROUVELET	亨利·鲁夫莱	Henri Philippe	29/06/1876	01/08/1900	上海		10/06/1928
1061	ROUX	方济各·鲁	François Joseph	03/09/1882	13/08/1907	四川	成都	13/07/1969
1062	ROUX	禄神父	François	01/12/1869	19/07/1893	四川	成都	31/01/1941
1063	ROUX	吴神父	Vincent Joseph	25/12/1840	10/08/1869	贵州		25/12/1917
1064	RUAULT	吕神父	Georges Joseph	17/03/1881	16/08/1905	贵州		21/12/1928
1065	RUÉ	吕神父	Louis	24/05/1874	05/05/1897	广西	南宁	31/03/1908
1066	RUEL	富神父	Charles Antoine	09/02/1862	01/12/1885	广东		24/04/1925
1067	RUELLANS	吕神父	Charles	23/08/1861	03/11/1886	四川	成都	12/12/1902

S

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1068	SABATTIER	安神父	Claude François	29/05/1831	29/08/1858	贵州		25/11/1889
1069	SABY	沙神父	Jean Marie	24/09/1844	17/07/1872	贵州		07/06/1901
1070	SAFFROY	沙神父	Pierre Marie	29/12/1877	13/11/1901	辽宁		14/09/1909

1071	SAGARD	马利亚·萨迦尔	Marie André	11/08/1894	25/09/1924	吉林	11/02/1946
1072	SAGE	单神父	Vincent François	15/07/1879	22/07/1898	辽宁	20/09/1917
1073	SAGE	单神父	Joseph Marius	20/03/1888	10/12/1913	辽宁	23/07/1945
1074	SAGE	常神父	Ferréol	06/03/1818	27/02/1846	四川	30/11/1865
1075	SAINTE-MARTIN	马神父	Jean de	18/01/1743	31/12/1772	四川	15/11/1801
1076	SAINTE-MARTIN	光之礼	Félix Pierre	18/03/1921	12/08/1946	广东	19/08/2002
1077	SAINTE-PHALLE	嘉略·德·圣·法勒	Charles de	31/12/1700	03/10/1727	广东	21/03/1766
1078	SALDUBÈHÈRE	沙牧羊	Michel	11/11/1919	06/05/1947	广东	
1079	SALEUR	克洛德·萨莱	Claude Adzir	15/04/1861	19/11/1884	藏区	08/05/1890
1080	SALLOU	沙神父	François Marie	03/03/1879	29/04/1903	上海	11/01/1951
1081	SALVAT	夏神父	Auguste Joseph	09/10/1870	15/08/1895	云南	13/01/1933
1082	SAMOY	儒略·萨穆瓦	Jules	06/11/1861	15/12/1886	辽宁	27/09/1913
1083	SAMSON	维克多·萨姆松	Victor François	09/06/1897	01/10/1923	香港	29/10/1976
1084	SANDRIN	卡米勒·桑德兰	Camille	15/11/1862	04/11/1885	辽宁	23/05/1938
1085	SAPIN	文神父	Louis Delphin	18/01/1873	03/08/1897	四川	12/07/1962
1086	SAPIN	邵神父	Edouard Marius	10/11/1878	03/08/1904	广东	26/03/1944
1087	SAUNIER	若瑟·马利亚·索尼耶	Joseph Marie	27/11/1886	30/08/1916	四川	22/05/1920
1088	SAUNIER	若瑟·阿尔丰斯·索尼耶	Joseph Alphonse	09/09/1878	03/08/1904	贵州	19/02/1960
1089	SAVERON	沙神父	Pierre	25/05/1849	29/07/1874	四川	11/02/1900
1090	SAVIN	沙神父	Claude Jean	03/12/1881	14/04/1907	云南	26/05/1942
1091	SCHERRIER	宋神父	Marie Paul	15/08/1850	18/07/1874	四川	21/05/1922
1092	SCHOTTER	淳神父	François Joseph	15/07/1851	16/12/1875	四川	26/07/1892

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1093	SCHOTTER	郭神父	Alphonse	03/01/1850	23/09/1875	贵州		24/07/1902
1094	SCHOTTER	郭神父	Aloys	05/01/1857	09/11/1881	贵州		03/01/1924
1095	SCHÜLTZ	许神父	Jean Chrysostome	11/01/1866	29/10/1890	四川	重庆	04/06/1899
1096	SEGUIN	江神父	Claude Louis	06/03/1854	14/12/1876	云南		30/01/1886
1097	SEGUIN	嘉略·塞甘	Charles Marie	14/08/1858	09/11/1881	云南		04/09/1921
1098	SEGUIN	施恩	François Lazare	16/02/1868	31/08/1892	贵州		11/09/1942
1099	SEGURET	施恩	Armand Isidore	10/01/1872	04/08/1897	广西		17/01/1937
1100	SELLOS	施恩	Auguste Elie	22/08/1882	13/08/1907	香港		19/09/1976
1101	SEOSSE	石神父	Jean Marie	16/08/1880	26/09/1906	广西	南宁	16/11/1939
1102	SERDET	曾神父	Léandre	18/08/1846	03/09/1879	广东		20/06/1897
1103	SERRE	谢神父	Jean Msrie	01/11/1867	29/10/1890	四川	重庆	10/07/1897
1104	SEYRÈS	贝埃尔·塞雷斯	Bernard Martial	25/05/1875	05/04/1899	香港		14/01/1951
1105	SEZNEC	艾尔韦·塞兹奈克	Hervé Marie	24/03/1901	16/09/1928	广东		05/06/1945
1106	SICARD	谭神父	Jean-Baptiste	21/05/1882	28/10/1906	广东		19/12/1942
1107	SIFFERLEN	谭神父	Victor Maurice	31/10/1875	01/08/1900	广西	南宁	14/06/1915
1108	SIGNORET	谭神父	Marcel Augustin	17/02/1902	06/04/1926	贵州	安龙	27/01/1950
1109	SIMON	西神父	Philibert	23/08/1842	15/04/1868	辽宁		12/12/1874
1110	SIMONIN	郝慕宁	Henri	23/06/1908	16/09/1934	辽宁		27/10/1990
1111	SIRGUE	塞莱斯坦·西米格	Célestin Augustin	22/10/1872	28/07/1897	四川	宜宾	03/08/1920
1112	SOLIGNAC	陶神父	Célestin Joseph	13/01/1874	26/07/1899	贵州		24/01/1934
1113	SOLIGNAC	陶神父	Albert François	11/04/1877	31/07/1901	贵州		28/06/1936

1114	SONNEFRAUD	陶神父	Henri Joseph	23/03/1891	16/04/1922	广东	19/07/1946
1115	SORIN	陶神父	Henri Benjamin	16/12/1848	29/07/1874	广东	07/04/1924
1116	SOUCHIÈRES	陶神父	Joseph Roch	14/05/1846	18/01/1870	广西	27/04/1883
1117	SOULJÉ	陶神父	Jean André	06/10/1858	07/10/1885	藏区	14/04/1905
1118	SOUMIREU	孙神父	Jean	03/11/1877	30/07/1902	辽宁	13/09/1944
1119	SOUVEY	孙神父	Marie Léonce	23/06/1885	10/07/1907	上海	26/10/1926
1120	SOUVIGNET	孙神父	Régis Jean	21/10/1844	23/11/1882	辽宁	30/07/1900
1121	SOUVIRON	保禄·苏维伦	Paul	31/10/1768	07/04/1795	四川	13/05/1797
1122	SOUYRIS	黄神父	André Auguste	08/02/1873	28/07/1897	云南	25/07/1945
1123	SPARFEL	姚思博	Yves Léon	27/09/1921	16/11/1948	四川	
1124	STEINER	若望·斯奈尔	Jean	04/02/1738	04/11/1771	澳门	21/05/1814
1125	STOEFFLER	奥斯坦·斯托埃夫勒	Auguste	26/03/1874	30/07/1902	吉林	31/12/1946
1126	STREICHER	宋神父	Georges	20/10/1864	25/11/1891	广西	21/09/1895
1127	SURMON	许睿理	Maurice Marie	10/12/1922	29/04/1947	云南	
1128	SYLVESTRE	诗卫德	René Laurent	26/03/1916	23/03/1946	广东	

T

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1129	TAILHAN	若望·泰兰	Jean Romain	18/11/1845	16/08/1871	四川	宜宾	22/09/1897
1130	TAPIE	陶神父	Fabien	14/11/1824	09/08/1848	四川		19/05/1889
1131	TAPPONNIER	伊波利特·塔波尼耶	Hippolyte	04/03/1865	30/10/1888	云南		09/09/1911

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1132	TARDY	戴神父	Charles Ernest	13/01/1835	10/07/1859	广东、广西		14/04/1908
1133	TARISSE	埃米勒·塔里斯	Emile Paulin	03/04/1861	03/11/1886	四川	宜宾	31/10/1938
1134	TAVENNEC	沙德范	Jean Marcel	07/05/1923	15/12/1948	四川	宜宾	
1135	TERRASSE	张神父	Jean Antoine	22/03/1848	29/07/1874	云南		29/03/1883
1136	TERRAT	高神父	Jean Beno	08/11/1853	29/10/1879	贵州		24/06/1927
1137	TESSIER	范神父	Eugène Jean	23/06/1876	10/07/1902	广西	南宁	27/03/1946
1138	TÊTU	范神父	Alphonse	03/06/1846	06/11/1872	四川	成都	04/01/1907
1139	TEURTRIE	方神父	Jules Edmond	27/05/1850	14/07/1875	广东		15/02/1892
1140	THERMES	穆神父	Marie Louis	21/05/1874	28/07/1897	四川	成都	25/08/1953
1141	THIBAULT	丁神父	Jean Henri	18/10/1856	01/09/1880	贵州		01/09/1918
1142	THEULANT	舒神父	Léon Marie	29/05/1845	16/08/1871	贵州		02/12/1873
1143	THIOLLIERE	加波儿·蒂奥利耶	Georges Joseph	29/01/1878	13/11/1901	广东		27/08/1935
1144	THRION	翟神父	Joseph Marie	05/03/1872	29/07/1896	贵州		08/08/1919
1145	THIRY	翟礼	Victor Lucien	27/07/1911	15/09/1936	贵州		06/09/1995
1146	THIVET	西尔维斯特·蒂维	Sylvestre	18/10/1820	06/02/1844	澳门		28/06/1849
1147	THOMAS	童神父	Louis César	20/07/1867	29/10/1891	四川	重庆	12/12/1938
1148	THOMAS	童神父	Victor François	09/03/1874	04/08/1897	广西	南宁	25/12/1909
1149	THOMAS	陶神父	Eugène Nicolas	26/07/1876	23/07/1902	广东		25/08/1929
1150	THOMINE-DESMAZURES	陶神父	Jacques Léon	17/02/1804	16/09/1847	四川		25/01/1869
1151	THOUVENIN	陶神父	Albert Charles	28/04/1904	20/04/1931	广西	北海	11/04/1984
1152	TINSORER	陶神父	Jean		01/09/1765	四川		

1153	TINTET	丁神父	Léon	01/06/1860	02/11/1887	藏区		30/07/1920
1154	TOUDIC	杜神父	Adrien	02/04/1884	10/07/1907	辽宁		31/12/1958
1155	TOURNIER	杜继光	Albert Marie	18/09/1876	31/07/1901	四川	重庆	03/01/1940
1156	TRÉCUL	杜继光	Ernest	09/01/1879	22/07/1903	辽宁		16/10/1904
1157	TRENCHANT	黄神父	Pierre	04/04/1766	13/02/1791	四川		18/04/1806
1158	TRINCAL	汤纯理	Camille	29/12/1884	17/11/1909	吉林		22/03/1987
1159	TRIVIÈRE	刚良	Léon Alphonse	03/02/1915	05/11/1945	辽宁		21/11/1998
1160	TROVEL	夏神父	Amédée Marie	23/04/1861	03/11/1886	云南		03/01/1892
1161	TRUBERT	余神父	Louis	15/01/1858	07/11/1883	四川	宜宾	
1162	TURC	余神父	Adolphe Emile	22/11/1917	23/03/1946	广西	北海	09/07/1969
1163	TURGIS	杜神父	Louis Eugène	15/10/1842	16/08/1868	四川	重庆	24/07/1894

U

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1164	USUREAU	何神父	René Dominique	27/11/1860	07/10/1885	四川	宜宾	12/08/1894

V

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1165	VACHAL	文神父	Jean-Baptiste	06/12/1812	27/04/1842	云南		11/04/1851
1166	VACQUEREL	董神父	Henri Constant	17/08/1853	16/10/1878	广东		20/10/1936

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1167	VALENTIN	西尔宛·瓦朗丹	Pierre Sylvain	11/12/1880	03/08/1904	四川	康定	07/01/1962
1168	VALENTIN	范神父	Henri	31/03/1882	04/11/1906	四川	重庆	24/12/1967
1169	VALLAT	华天禄	Paul	02/09/1939	09/08/1966	香港		
1170	VALOUR	万神父	Louis Baptiste	07/09/1895	16/04/1923	藏区		07/10/1979
1171	VALTAT	戴神父	Charles Marie	26/05/1883	12/08/1910	四川	西昌	24/07/1967
1172	VAN ELSLANDE	王神父	Jules César	09/07/1882	28/10/1906	藏区		29/06/1921
1173	VAN GAVER	万嘉维	Alain	13/02/1921	29/04/1948	贵州	安龙	04/05/1993
1174	VEAUX	华神父	Auguste	26/02/1869	09/11/1892	广东		14/12/1948
1175	VELOT	韦若	Yvon	04/05/1965	02/09/1996	云南	昆明	
1176	VENAULT	袁神父	Charles Joseph	02/09/1806	19/12/1842	辽宁		12/01/1884
1177	VERCHÈRE	石神父	Jean-Marie	22/12/1838	16/03/1863	广东、广西		09/02/1898
1178	VERDEILLE	石神父	Eugène Maurice	12/10/1875	02/08/1899	广东		10/11/1940
1179	VÉRINEUX	石神父	André Jean	04/11/1897	06/04/1923	辽宁		10/01/1983
1180	VERNOIS	勒内·韦尔努瓦	René Maurice	28/11/1902	15/04/1929	辽宁		13/07/1977
1181	VERROLES	玛诺·韦罗勒	Emmanuel Jean	12/04/1805	02/11/1830	四川		29/04/1878
1182	VERTHAMON	若望·德·韦尔塔蒙	Jean de	20/03/1700	31/12/1742	四川		
1183	VEYRAC	若瑟·韦哈克	Joseph Basile	31/12/1868	15/08/1894	四川	宜宾	06/06/1908
1184	VEYRES	文神父	Albert Prosper	26/12/1884	30/11/1910	广东		03/08/1959
1185	VIAL	邓明德	Paul Feix Ange	03/01/1855	29/10/1879	云南		07/12/1917
1186	VIAUD	微神父	Jean Marie	05/06/1864	02/09/1891	辽宁		11/07/1900
1187	VIELMON	任神父	Léonard	24/10/1825	29/08/1858	贵州		30/11/1870

1188	VIGIER	任神父	François de	03/09/1874	22/03/1708	澳门		25/11/1958
1189	VIGNAL	张神父	André Alphonse	20/04/1848	26/07/1899	藏区	重庆	
1190	VIGNERON	童神父	Charles Athanase	29/12/1871	16/08/1871	四川		
1191	VILLENEUVE	袁神父	Pierre Emile	16/01/1872	15/08/1895	辽宁		07/05/1956
1192	VILLESÈCHE	费神父	Edouard Jean	10/08/1884	26/08/1896	藏区		27/01/1922
1193	VINCENT	黄神父	Jean Pierre	30/08/1825	17/11/1909	四川	宜宾	16/02/1960
1194	VINÇOT	张神父	Jacques Pierre	27/09/1884	13/03/1851	四川		28/10/1904
1195	VION	翁神父	Justin Joseph	21/09/1890	13/08/1907	贵州		30/09/1969
1196	VIRCONDELET	翁神父	Léon	17/09/1846	27/06/1920	广东		08/11/1973
1197	VIRET	魏神父	Claude	28/07/1871	03/08/1869	贵州		01/09/1882
1198	VIRET	埃米勒·维雷	Emile François	03/11/1878	15/08/1895	四川	成都	25/09/1935
1199	VOGEL	和神父	Charles	25/01/1797	24/07/1901	广东		13/04/1958
1200	VOISIN	和神父	Joseph Etienne	14/12/1857	12/01/1824	四川		30/01/1877
1201	VRAY	魏神父	Jean Antoine	07/05/1865	08/11/1882	贵州		12/04/1893
1202	VUILLEMOT	魏神父	Joseph François		23/12/1889	辽宁		06/03/1912

W

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1203	WAGUETTE	魏神父	Nicolas Victor	27/12/1891	02/10/1922	广东		26/12/1862
1204	WALLAYS	魏神父	Edmond	31/08/1842	15/08/1865	上海		26/07/1925
1205	WERNER	韦神父	Alphonse Louis	01/01/1878	23/07/1902	广东		20/04/1939

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1206	WILLIATTE	韦神父	Gustave Joseph	02/05/1872	26/08/1896	贵州		29/11/1944
1207	WITTWER	魏志远	Bernard Paul	19/09/1921	16/01/1948	辽宁		17/08/1999

Z

序号	原姓	汉名	原名	出生时间	出发时间	中国省市	中国教区	逝世时间
1208	ZELLER	魏志远	Ferdinand Desire	26/09/1854	29/11/1877	四川	重庆	06/05/1902
1209	ZIMMERMANN	郑神父	Victor	15/08/1861	01/12/1886	广东		12/06/1939